

**«САХИХ»
ИМАМА МУСЛИМА**

Краткое изложение,
составленное имамом
аль-Мунзири

Перевод Абдулла Нирша

«САХИХ»

ИМАМА МУСЛИМА

Краткое изложение, составленное имамом аль-Мунзири

Перевёл Абдулла Нирша

Москва-УММАН-2011

УДК 28-236.5

ББК 86.38

М91

Перевод с арабского *Абдулла Нирша*

М91 **Муслим. Сахих** : мухтасар = «Сахих» имама Муслима :

Краткое изложение / Заки-ад-дин 'Абд-аль-'Азым ибн 'Абд-аль-Кавви ибн 'Абдуллах ибн Саляма Абу Мухаммад аль-Мунзири (сост.); пер. с араб., прим., указ. А. Нирша. — М.: Умма, 2011. — 1216 с. — (Исламские науки).

ISBN 978-5-94824-070-1 («Исламские науки»)

ISBN 978-5-94824-145-6 («Исламские науки»; кн. 12)

Важность книги, перевод которой предлагается вниманию уважаемого читателя, определяется двумя обстоятельствами: во-первых, она заключает в себе часть сунны, второй по важности после Корана основы вероучения ислама, во-вторых, эта книга является кратким изложением одного наиболее авторитетных сводов хадисов, который заслуженно занимает в их ряду второе место после «Сахиха» имама аль-Бухари.

«Сахих» Муслима, в который вошли 3 033 хадиса без учёта разных версий и одних и тех же сообщений, передававшихся различными путями, широко известен во всём мусульманском мире. Поскольку огромный объём этого труда затрудняет его практическое использование, составлены несколько его сокращённых (мухтасар) вариантов, одним из которых является труд имама аль-Мунзири. Этот вариант включает в себя 2 202 хадиса, иснады которых подверглись сокращению, тогда как все матны, то есть тексты информационных частей вошедших в него хадисов, были сохранены в неизменном виде, что позволяет читателю получить вполне адекватное представление о труде имама Муслима.

УДК 28-236.5

ББК 86.38

ISBN 978-5-94824-070-1 («Исламские науки»)

ISBN 978-5-94824-145-6 («Исламские науки»; кн. 12)

© Нирша В. М., 2011

© Оформление. ООО «Издатель Эжаев А.К.», 2011

В данной книге традиционные исламские формулы благопожелания передаются арабскими лигатурами:

да благословит его Аллах и приветствует
салля للاху 'алей-хи ва саллям
(после упоминания пророка Мухаммада ﷺ)

صلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

мир ему
'алей-хи с-салям
(после упоминания других пророков и ангелов);

عَلَيْهِ السَّلَامُ

да будет доволен им Аллах
рады Аллаху 'ан-ху
(после упоминания сподвижников пророка ﷺ).

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

КРАТКОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

От переводчика

Достоверные хадисы

1. Книга о вере
2. Книга о частичном омовении (*вуду*)
3. Книга о полном омовении (*гусль*)
4. Книга о месячных (*хайд*)
5. Книга о молитве
6. Книга о похоронах
7. Книга о закяте
8. Книга о посте
9. Книга о неотлучном пребывании в мечети
10. Книга о хаджже
11. Книга о браке
12. Книга о разводе
13. Книга о периоде воздержания (*'идда*)
14. Книга о призываии проклятия
15. Книга о кормлении грудью
16. Книга о расходовании средств
17. Книга об освобождении рабов
18. Книга о торговых сделках
19. Книга об издольщине
20. Книга о завещаниях, милостыне, подарке и [такой форме дарения, как] «'умра»
21. Книга о долях наследства
22. Книга о вакфе
23. Книга об обетах
24. Книга о клятвах
25. Книга о [неприкосновенности жизни человека, где] упоминается о воздаянии равным (*кисас*) и вире за кровь (*дия*)
26. Книга о клятве (*касама*)
27. Книга о наказаниях, установленных Шариатом (*худуд*)
28. Книга о судебном решении и свидетельствах
29. Книга о находке
30. Книга о гостеприимстве
31. Книга о джихаде
32. Книга, [в которой приводятся примеры из] жизни [пророка] (Китаб ас-сийар)
33. Книга о переселении (*хиджра*) и военных походах

34. Книга о правлении
35. Книга об охоте и закалываемых животных
36. Книга о жертвенных животных
37. Книга о напитках
38. Книга о еде
39. Книга об одежде и украшениях
40. Книга о благовоспитанности
41. Книга о заговорах
42. Книга о болезнях и лечении
43. Книга о чуме
44. Книга о дурных предзнаменованиях и заражении
45. Книга о прорицаниях
46. Книга о змеях и прочих [тварях]
47. Книга о стихах и иных [вещах]
48. Книга о сновидениях
49. Книга о достоинствах
50. Книга, в которой упоминается о достоинстве пророков
51. Книга о достоинствах сподвижников пророка ﷺ
52. Книга о проявлении почтительности [к родителям] и [поддержании] родственных связей
53. Книга о несправедливости
54. Книга о предопределении
55. Книга о знании
57. Книга об обращениях с мольбами к Аллаху
58. Книга о поминании [Аллаха]
59. Книга об обращениях к Аллаху с мольбами о защите и прочих вещах
60. Книга о покаянии, которое принимается [Аллахом], о широте милосердия Аллаха и прочих вещах
61. Книга о лицемерах
62. Книга о Дне воскресения
63. Книга о Рае
64. Книга об Огне
65. Книга об испытаниях (*фитан*)
66. Книга об отречении от мира и о [том, что способствует] смягчению сердец
67. Книга о достоинствах Корана
68. Книга толкования Корана

Комментарии, глоссарий, указатели, цитируемая литература

Комментарии

Глоссарий

Указатель аятов Корана, упоминаемых в хадисах

Указатель передатчиков хадисов

Указатель географических и топографических названий

Указатель имён, кличек и этнических названий

Цитируемая литература

ОТ ПЕРЕВОДЧИКА

Важность книги, перевод которой предлагается вниманию уважаемого читателя, определяется двумя обстоятельствами: во-первых, она заключает в себе часть сунны, второй по важности после Корана основы вероучения ислама, во-вторых, эта книга является кратким изложением одного из наиболее авторитетных сводов хадисов, который заслуженно занимает в их ряду второе место после «Сахиха» имама¹ аль-Бухари.

Арабское слово *сунна* — означает 'обычай; пример; путь'. В качестве шариатского термина это слово используется для обозначения примера жизни пророка Мухаммада ﷺ как руководства для всей мусульманской общины в целом и каждого мусульманина в отдельности. Сунна была зафиксирована в виде хадисов — первоначально передававшихся устно сподвижниками пророка ﷺ сообщений о его поступках (*фи'ль*), высказываниях (*кауль*), качествах (*сифат* — и невысказанном одобрении (*такрир* — поступков или слов других людей. В Коране сказано: «**Говорит он не по [собственной] прихоти...**» (53:3). Это значит, что все слова и, соответственно, поступки пророка ﷺ были продиктованы не его личными пристрастиями, а внушались ему свыше. В Коране также сказано: «**Посланник Аллаха [являет собой] прекрасный пример для вас...**» (33:21), что является прямым велением Аллаха людям брать пример с пророка ﷺ². Более того, подчинение пророку ﷺ выражющееся в следовании его примеру, приравнивается в Коране подчинению Самому Аллаху, Который сказал: «**Повинующийся посланнику повинуется Аллаху**» (4:80). Следовательно, сунна служит для верующего надёжным критерием, позволяющим отделять всевозможные нововведения в сфере религии, которые возникли уже после смерти пророка ﷺ, от того, что действительно исходит от Аллаха.

Аллах направил к людям пророка Мухаммада ﷺ с Кораном и уберёг Своё Писание от всевозможных искажений, добавлений или сокращений, о чём в Коране сказано так: «**Не подступиться к нему³ лжи⁴ ни спереди,**

¹ Имам (букв. — находящийся впереди; предстоятель) — титул предстоятеля на молитве, духовного руководителя, главы мусульманской общины; почётное прозвище крупных религиозных авторитетов и религиозно-политических лидеров. Подобно титулу шейх, титул имам стал непременным атрибутом имён некоторых выдающихся деятелей исламского мира, например, имам Малик, имам аш-Шафи'i. — Здесь и далее *примечания переводчика*.

² При этом, разумеется, следует принимать во внимание особое положение пророка ﷺ, который был не только высшим религиозным авторитетом, но и руководителем мусульманского государства, и если он в определённых случаях подвергал кого-либо наказанию или объявлял войну, это не значит, что каждый мусульманин может поступать так же, следуя его примеру. Кроме того, только для пророка ﷺ были сделаны исключения из некоторых запретов: так, например, ему, в отличие от всех прочих, было позволено иметь больше четырёх жён.

³ То есть к Корану.

⁴ Автор известного толкования Корана «Аль-Джами' ли-'ахкам аль-Кур'ан» Абу Абдуллах Мухаммад ибн Ахмад аль-Ансари аль-Куртиби (ум. 671/1272) даёт этой фразе следующее толкование: «Это значит: Коран не опровергает ничего из ниспосланного

ни сзади, [ведь это] ниспослано от Мудрого, Хвалимого!» (41:42). Аллах Всевышний также сказал: **«Поистине, Мы ниспослали Напоминание⁵ и Мы будем его оберегать»** (15:9). Посланник Аллаха ﷺ разъяснял людям смысл аятов Корана своими словами и делами, и поэтому сунна в целом представляет собой лучшее толкование священного Корана.

В Коране сказано: **«Мы ниспослали тебе Напоминание, чтобы ты разъяснил людям то, что было ниспослано им, а они призадумались бы...»** (16:44). Что же касается указаний сунны, то об этом пророк сказал так: **«Вам следует твёрдо придерживаться моей сунны и сунны праведных халифов, ведомых правильным путём...»** [Абу Давуд, № 4607; аль-Албани считает этот хадис достоверным].

Письменная фиксация сунны

В первые годы существования ислама посланник Аллаха т запрещал записывать на одних и тех же листах его слова и аяты Корана, опасаясь, что люди станут принимать одно за другое. Передают со слов сподвижника⁶ Абу Са'ида аль-Худри ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Ничего] не записывайте за мной, а кто записал что-либо, за исключением [аятов] Корана, пусть сотрёт это» [Муслим, № 3004]. Имам ан-Навави⁷ сказал: «Этот запрет действовал в то время, когда были основания опасаться, что слова пророка ﷺ смешаются с аятами Корана, но после того, как такая опасность миновала, он разрешил вести записи. Говорят, что записывать аяты Корана вместе со словами пророка ﷺ запрещалось только для того, чтобы они не смешивались друг с другом, и читатель не принимал одно за другое, а Аллах знает об этом лучше».

Итак, пророк ﷺ разрешил записывать то, что он говорил, когда миновала опасность смешения его слов с аятами Корана, а в день завоевания мусульманами Мекки он велел записать некоторые свои слова для сподвижника из Йемена по имени Абу Шах. Другой сподвижник, 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, записывал то, что он слышал от посланника Аллаха ﷺ, и к числу таких людей относились 'Али ибн Абу Талиб и 'Амр ибн Хазм, записавший то, что было сказано пророком ﷺ о

Аллахом прежде, и Аллах не ниспошлёт того, что опровергнет или отменит его впоследствии», и указывает, что, по мнению ас-Судди и Катады, под ложью подразумевается шайтан, который не сможет изменить Коран, как не сможет что-то добавить к нему или сократить его.

⁵ Имеется в виду Коран.

⁶ Сподвижниками называли людей, которые встречались с пророком М и умерли в исламе.

⁷ И м а м - Н а в а в и , Мухьи-ад-дин Абу Закария Яхья ибн Шараф ибн Мурри ибн Хасан ибн Хусайн ибн Мухаммад ибн Джум'a ибн Хизам (631/1233-676/1277) — известный факих шафиитского мазхаба, мухаддис и комментатор «Сахиха» Муслима.

долях наследства, выкупах за убитых и религиозных обычаях, которых мусульманам желательно придерживаться в соответствии с сунной. Был записан также хадис о закяте и минимальном размере имущества (*нисаб*), с которого он взимается. Абу Бакр вручил эту запись Анасу ибн Малику, которого он направил в Бахрейн для сбора закята.

Сподвижники пророка ﷺ, в том числе и четыре праведных халифа⁸, уделяли большое внимание письменной фиксации хадисов. Со временем многие из них разъехались по разным странам, а когда халифом стал "Умар ибн 'Абд-аль-'Азиз ибн Марван"⁹, он разослал своим наместникам послания, в которых говорилось: «Ищите и собираите хадисы посланника Аллаха ﷺ». Кроме того, он направил жителям Медины послание, в котором писал: «Ищите хадисы посланника Аллаха ﷺ и записывайте их, ибо, поистине, боюсь я, что исчезнет знание и уйдут знающие».

Считается, что начало официальной письменной фиксации хадисов со слов знающих людей было положено в период правления 'Умара ибн 'Абд-аль-'Азиза, но, как уже отмечалось выше, сподвижники записывали хадисы и раньше. Имам Малик ибн Анас (ум. 179/795) одним из первых стал классифицировать их по тематическому признаку, а его главный труд «Аль-Муватта» был разбит на книги и главы в соответствии с различными разделами фикха¹⁰. Первым же, кто стал классифицировать хадисы по именам их передатчиков, иначе говоря, по иснадам¹¹, был Абу Давуд ибн Сулейман ибн аль-Джаруд ат-Таялиси (ум. 204/820).

Среди огромного количества хадисов, которые во многих случаях передавались по памяти, попадалось немало вымышленных. Вполне естественно, что в связи с этим самое пристальное внимание уделялось их достоверности, и постепенно в мусульманской науке сложилась особая дисциплина исследования — выявление степени достоверности хадисов через критику надёжности иснадов, качество которых рассматривалось как гарантия достоверности хадиса. Мухаддису¹² было важно установить наличие непрерывной цепи передатчиков, которые именовались *риджсал* — 'люди; мужи'. По этой причине мухаддисы выясняли полные имена, годы жизни и факты биографии передатчиков, чтобы удостовериться в том, что они могли встречаться друг с другом, и дать оценку их нравственным качествам и способности правильно воспроизводить услышанное. Проверка правдивости передатчиков хадисов получила

⁸ То есть Абу Бакр ас-Сыдик (632-634), 'Умар ибн аль-Хаттаб (634-644), 'Усман ибн 'Аффан (644-656) и Али ибн Абу Талиб (656-661).

⁹ 'Умар ибн 'Абд-аль-'Азиз ибн Марван (717-720) — один из омейядских халифов, отличавшийся особым благочестием.

¹⁰ Фикх — исламский комплекс религиозных и социальных норм; мусульманское право в широком смысле слова. Факих — законовед, имеющий право выносить решения по религиозно-правовым вопросам.

¹¹ Каждый хадис состоит из двух частей: иснад — перечисление людей, передававших друг другу то или иное сообщение, матн — сообщение как таковое, информационная часть хадиса, которая опирается на иснад.

¹² Мухаддис — человек, занимающийся сортированием, передачей и классификацией хадисов.

название *аль-джарх ва-т-та'диль* — 'отвод и подтверждение', а собирание и изучение всех доступных данных о мухаддисах привело к возникновению особого направления науки о хадисах, которое стали именовать *ма'рифат ар-риджаль* — 'знание о мужах'. Со временем были составлены огромные справочники с биографиями передатчиков хадисов и указаниями на то, в какой мере они заслуживают доверия. Была разработана особая терминология, связанная с оценкой степени достоверности хадисов, которые в самом общем виде подразделяются на четыре группы; достоверные (*сахих*), хорошие (*хасан*), слабые (*да'иф*) и подложные (*майду'*). При проверке хадисы классифицировались и по другим признакам в зависимости от особенностей иснада и матна, количества передатчиков, путей передачи и многих иных факторов.

Разные своды хадисов отличались друг от друга по целому ряду признаков и классифицировались знатоками следующим образом:

1. Своды хадисов под общим названием «Джами'», например, «Аль-Джами' ас-сахих» имама аль-Бухари. В этом труде были собраны хадисы по разным отраслям шариатского знания, в том числе по вероучению, установлениям Шариата, этике и толкованию Корана. Слово *джами'* — 'свод; сборник' — служит для обозначения любой книги, материал которой разбит на главы, посвящённые всем возможным темам, в том числе: догматам религии (*'акаид*), видам поклонения (*'ибадат*), взаимоотношениям между людьми (*му'амалат*) жизнеописаниям (*сийар*), достоинствам отдельных людей, тому, что смягчает сердца (*рикак*), искушениям (*фитан*) и сообщениям, касающимся Дня воскресения. К этой категории относится и «Сахих» имама Муслима, который, как и «Сахих» аль-Бухари, составлен по типу сборника «мусаннаф», то есть хадисы в нём расположены по определённым темам или предметам высказывания.

2. Своды хадисов под общим названием «Муснад», например, «Муснад» имама Ахмада ибн Ханбала (ум. 241/855). В этом труде хадисы классифицируются по именам отдельных самых ранних их передатчиков. Слово *муснад* — '[упорядоченный] по иснадам' — служит для обозначения любой книги, в которой собраны хадисы, передававшиеся со слов каждого из сподвижников в отдельности независимо от темы хадиса.

3. Своды хадисов под общим названием «Сунан». Так называются книги, где хадисы, которые служат факихам источником для извлечения (*истинбат*)¹³ установлений Шариата, сгруппированы по разным разделам фикха. Отличие этих трудов от сводов под общим названием

¹³ Истинбат — извлечение правовых решений из основополагающих источников Шариата по непредусмотренным этими источниками прямо случаям.

«Джами'» заключается в отсутствии в них хадисов, имеющих отношение к религиозной доктрине, жизнеописаниям, достоинствам отдельных людей и ряду других тем. Иными словами, составители этих сводов ограничивались только теми разделами, которые имеют отношение к фикху и установлениям Шариата. Примером такого свода может служить «Сунан» Абу Давуда.

4. Своды хадисов под общим названием «Му'джам», например, «Аль-Му'джам аль-кабир», «Аль-Му'джам аль-аусат» и «Аль-Му'джам ас-сагир» Абу аль-Касима Сулеймана ибн Айюба ат-Табарани (ум. 360/971). Словом *му'джам* — '[упорядоченный] по алфавиту' — обозначаются книги, в которых их составители классифицируют хадисы по именам своих шейхов¹⁴, располагая их в большинстве случаев в алфавитном порядке, как, например, в вышеупомянутых сводах ат-Табарани.

5. Своды хадисов под общим названием «'Иляль». Так именуются книги, включающие в себя хадисы с дефектами и разъяснение их дефектов. Примером может служить сборник под названием «'Иляль» Ибн Абу

Хатима (ум. 327/938) и сборник с таким же названием, составленный Абу аль-Хасаном 'Али ибн 'Умаром ад-Даракутни (ум. 385/995).

6. Своды хадисов под общим названием «Аджза'» (ед. ч. — *джуз'*). Слово *джуз'* — 'часть' — служит для обозначения любой небольшой по объёму книги, в которой собраны хадисы, передававшиеся одним передатчиком, или же хадисы по одной теме, являющейся предметом углублённого исследования. Примером может служить труд аль-Бухари под названием «Джуз' раф' аль-йадайн» (Часть о поднимании рук [во время молитвы]).

7. Своды хадисов под общим названием «Атраф». Так именуются книги, в которых сначала приводится конец каждого хадиса, являющийся указанием на его основную тему, а потом — либо полный иснад каждого матна, либо его часть. Примером может служить свод под названием «Тухфат аль-ашраф би-ма'рифат аль-атраф», составленный Абу аль-Хаджаджем аль-Миззи (ум. 742/1342).

8. Своды хадисов под общим названием «Мустадрак». Слово *мустадрак* — 'дополнение' — используется для обозначения любой книги, в которой приводятся хадисы, не вошедшие в тот или иной свод, но соответствующие условиям включённых в него хадисов и собранные составителем в качестве дополнения к этому своду. Примером может служить «Аль-Мустадрак 'аля-с-саихайн» Абу 'Абдуллаха Мухаммада ибн 'Абдуллаха аль-Хакима ан-Нишапури (321-405/933-1014). В этом

¹⁴ Шейх (букв. 'старец'; 'старейшина') — непременный атрибут имён влиятельных деятелей исламского мира. Так, например, шейхами именуются вожди арабских племён, крупные религиозные авторитеты, наставники и учителя.

своде он собрал достоверные хадисы, которые служат дополнением к «Сахихам» аль-Бухари и Муслима и отвечают их условиям достоверности.

9. Своды хадисов под общим названием «Мустахрадж». Слово *мустахрадж* — 'извлечение' — служит для обозначения любого труда, в котором один составитель приводит хадисы из свода другого, но снабжает их иными иснадами. При этом у них может быть общий шейх или же шейх их шейхов. Примером может служить сборник под названием «Аль-Мустахрадж 'аля-с-сахихайн» Абу Ну'айма аль-Асбахани (ум. 430/1038).

Категории хадисов с точки зрения их приемлемости или неприемлемости

1. Достоверный хадис

Достоверным (сахих — считается хадис с непрерывным иснадом (*муттасыль ас-санад*), каждый передатчик (*равви*) которого отличался справедливостью ('адаля)¹⁵ и точностью (*дабт* — В иснаде такого хадиса не должно быть никаких отклонений (*шазз*) или недостатков (*илля*).

Непрерывным является иснад такого хадиса, каждый из передатчиков которого от первого до последнего воспринял его непосредственно от предыдущего передатчика.

Под точностью передатчика подразумевается точность запоминания или записи хадисов.

Под отклонениями имеются в виду такие случаи, когда достойный доверия передатчик передаёт хадис, отличающийся по матну от хадиса, который был передан лицом, достойным доверия в большей степени.

Недостатком является такая скрытая и неясная причина, в силу которой появляются основания сомневаться в достоверности хадиса, хотя внешне он представляется безупречным.

2. Хороший хадис

Хорошим (*хасан* — считается хадис с непрерывным иснадом, если все его передатчики отличались справедливостью. Хороший хадис, переданный без каких бы то ни было отклонений или недостатков, отличается от

¹⁵ Здесь под справедливостью имеется в виду такое свойство, в силу которого человек неуклонно придерживается благочестия (*таква*) и проявляет порядочность (*мурувва*). Благочестивым считается тот, кто выполняет все веления Шариата и воздерживается от всего запретного по Шариату, не совершает тяжких грехов и не упорствует в совершении малых, и в этом смысле понятие *таква* идентично понятию *истикама* — 'прямота! Порядочность же рассматривается как качество, побуждающее человека проявлять благонравие и придерживаться достойных обычаем. Справедливым передатчиком считается совершенолетний разумный мусульманин, свидетельство и передача которого удовлетворяют необходимым требованиям.

достоверного лишь тем, что его передатчики являются немногим менее точными. Как и достоверные, хорошие хадисы можно приводить в качестве доводов Шариата, но такой же силой эти доводы обладать не будут.

3. Слабый хадис

В качестве термина слово «слабый» (*да'ыф* — служит для обозначения такого сообщения, которое не может считаться хорошим, если не удовлетворяет хотя бы одному необходимому условию. Слабые хадисы нельзя использовать в качестве указаний, когда речь идёт о доктринах веры, или разъяснений таких установлений Шариата, которые имеют отношение к дозволенному и запретному. Мнения учёных относительно того, можно ли приводить такие хадисы в наставлениях, рассказах и тому подобных случаях с целью побуждения или устрашения, разделились. Одни считают это допустимым при соблюдении определённых условий, другие же придерживаются противоположного мнения.

Смысл суждения об указаниях, которые содержатся в слабых хадисах, сводится к тому, что следовать им на практике рекомендуется лишь тогда, когда речь идёт о добровольном совершении достойных дел. Кроме того, есть ряд других необходимых условий, а именно: хадис должен быть не очень слабым; его содержание должно касаться того, что имеет практическое применение в религии; человеку следует действовать согласно указаниям такого хадиса из предосторожности, а не в силу убеждённости в его достоверности.

4. Подложный хадис

В качестве термина слово «подложный» (*мауду'*) используется для обозначения того, что безосновательно приписывается посланнику Аллаха ﷺ.

По единодушному мнению всех улемов¹⁶, передавать заведомо подложный хадис разрешается только в том случае, когда передатчик указывает на его вымышленность, поскольку в одном из хадисов, приводимых Муслимом, сообщается, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Одним из [двух]¹⁷ лжецов станет тот, кто, ссылаясь на меня, передаст

¹⁶ У л е м ы — калька арабского слова 'уляма — (мн. ч. от 'алим — 'учёный; знаток'). Слово «улемы» традиционно используется в русском языке для обозначения мусульманских учёных, являющихся знатоками богословия, сунны, фикха, хадисов и прочих шариатских наук.

¹⁷ По мнению имама ан-Навави, здесь слово «лжец» стоит во множественном числе, а по мнению Абу Ну'айма аль-Асбахани — в двойственном.

сообщение, которое [по тем или иным причинам можно будет] считать ложным»¹⁸.

Ниже перечислены шесть наиболее авторитетных сводов хадисов.

1. «Аль-Джами' ас-саих» имама Абу 'Абдуллаха Мухаммада ибн Исма'ила ибн Ибрахима ибн аль-Мугиры аль-Бухари аль-Джу'фи (ум. в 256/870 г.).
2. «Сахих» имама Абу аль-Хусайна Муслима ибн аль-Хаджжаджа ибн Муслима аль-Кушейри ан-Нишапури (ум. в 261/875 г.).
3. «Сунан» Абу Давуда Сулеймана ибн аль-Аш'аса ас-Сиджистани (ум. в 275/888 г.).
4. «Сунан» Мухаммада ибн 'Исы ат-Тирмизи (ум. в 279/892 г.).
5. «Сунан» Ахмада ибн Шу'айба ан-Наса'и (ум. в 303/915 г.).
6. «Сунан» Абу 'Абдуллаха Мухаммада ибн Язida Ибн Маджи (ум. в 273/886 г.).

«Сахих» Муслима, в который вошли 3 033 хадиса¹⁹ без учёта разных версий и одних и тех же сообщений, передававшихся различными путями, занял в этом списке весьма почётное место и очень быстро приобрёл широчайшую известность во всём мусульманском мире. Поскольку огромный объём этого труда затруднял его практическое использование, со временем было составлено несколько его сокращённых (*мухтасар* — вариантов, одним из которых является «Мухтасар Сахих Муслим» имама аль-Мунзири. Этот вариант включает в себя 2 202 хадиса, иснады которых подверглись сокращению, тогда как все матны, то есть тексты информационных частей вошедших в него хадисов, были сохранены в неизменном виде, что позволяет читателю получить вполне адекватное представление о труде имама Муслима.

В отличие от полного текста «Сахиха», «Мухтасар» аль-Мунзири разбит на главы. Порядок расположения хадисов в «Мухтасаре» не соответствует порядку их расположения в полном тексте. Кроме того, в ряде случаев аль-Мунзири изменяет порядок расположения и названия книг, из которых состоит «Сахих».

О переводе некоторых слов и выражений

В процессе работы над переводом были использованы комментарий к «Сахиху» Муслима «Аль-Минхадж фи шарх Сахих Муслим ибн аль-Хаджжадж» имама ан-Навави, комментарий к «Сахиху» аль-Бухари «Фатх Аль-Бари би-шарх Сахих аль-Бухари» Ахмада ибн 'Али Ибн

¹⁸ Этот хадис, переданный со слов аль-Мугиры ибн Шу'бы приводится в предисловии Муслима к «Сахиху» под № 1. Если слово «лжец» в хадисе стоит во множественном числе, то к числу других лжецов относятся тот, кто выдумал такое сообщение, и все его передатчики, а если в двойственном, то вторым лжецом является человек, выдумавший такое сообщение.

¹⁹ Первые семь хадисов из их числа приводятся в предисловии имама Муслима к «Сахиху».

Хаджара аль-'Аскаляни (ум. 852/1448), комментарий к «Сахиху» аль-Бухари «'Умдат аль-кари фи шарх Сахих аль-Бухари» Абу Мухаммада Махмуда ибн Ахмада Бадр-ад-дина аль-'Айни (ум. 855/1451) и примечания шейха Мухаммада аль-Албани к арабскому изданию «Мухтасара». С учётом огромной важности сунны и недопустимости искажения ни одного слова пророка ﷺ, и ни одной, пусть даже незначительной на первый взгляд детали, которая имеет отношение ко всему, что с ним связано, основную свою задачу я видел в том, чтобы добиться максимально возможной адекватности перевода и в отношении его смысла, и в отношении лексических и выразительных средств.

В силу целого ряда причин перевод важных религиозных формул или отдельных слов зачастую нуждается в дополнительных пояснениях. Приведу несколько примеров. Так, перевод основополагающей формулы *ля иляха илля Аллаху* как 'нет бога, кроме Аллаха' можно считать адекватным лишь условно, поскольку в толковых словарях арабского языка указывается, что переводимое здесь как 'бог' слово *илях*, образованное по модели — *фи'аль*, следует понимать в смысле модели — *маф'уль*, то есть как — *ма'люх* — 'объект поклонения'. Подразумевается, что речь идёт о Том, Кто достоин поклонения, иначе говоря, слова *ля иляха илля Аллаху* надо понимать так: нет бога, достойного поклонения, кроме Аллаха. Однако очевидный смысл подобной формулировки позволяет сделать неприемлемый вывод, что есть какой-то иной бог, недостойный поклонения, а то и несколько таких богов.

Поскольку известны различные толкования значения каждого из имён Аллаха, их перевод также следует считать достаточно условным. Например, имя Ар-Рахман ('Милостивый') обычно толкуется следующим образом: Тот, Кто проявляет милость по отношению ко всему сотворённому; Тот, милость Которого объемлет всё сущее. Что же касается имени Ар-Рахим ('Милосердный'), то, по мнению многих комментаторов, смысл его таков: Тот, Кто проявит милость по отношению к верующим. Эти комментаторы ссылаются на Коран, где сказано «и Он будет милосерден к верующим» (33:43).

Слова, образованные от корня — *ба-ра-каф* — например, — *мубарак* или — *йубарак*, — которые я перевожу как 'благословенный', в арабском языке являются более ёмкими по смыслу и указывают на изобилие и увеличение блага.

Придерживаясь сложившейся традиции, я перевожу общепринятое благопожелание — *салля-ллаху 'алей-хи ва салляма*, обычно следующее после упоминания имени пророка Мухаммада в религиозной литературе, как 'да благословит его Аллах и да приветствует'. Перевод второй части этой формулы «да приветствует» вызывает возражения весьма уважаемого мной учёного д-ра В. Наумкина, сформулированные им в

статье «К вопросу о переводе некоторых сакральных мусульманских формул на русский язык»²⁰. Оперируя выдержками из словаря выдающегося английского арабиста Эдварда Уильяма Лейна²¹, д-р Наумкин подробно разбирает значения первой и второй пород глагола, образованного от корня *син-лям-мим*, и производных от этих пород, и указывает, что слово *таслим* также является синонимом *ас-салям* в значении 'приветствование кого-либо молитвой за то, чтобы он был невредимым, оставался в безопасности, был свободен от любого зла, вреда для его религии или его жизни'; когда здесь говорится о Боге, это значит то же самое, что *саллямах*, то есть 'Он спас его', и именно в этом смысле, как считает Лейн, соотносится с формулой *салля-ллаху 'алейхи в-саллям* — 'да благословит и спасёт его Бог'. В заключение В. В. Наумкин отмечает, что «нет необходимости доказывать абсолютную неприемлемость вызывающее антропоморфного перевода "да приветствует его Бог/Аллах"».

Но так ли уж неприемлем подобный перевод? Возможно, он представляется таковым, если использовать для объяснения смысла религиозных терминов только словари, пусть даже и наиболее авторитетные. Но есть ведь и другие важные источники, в том числе — толкования Корана и комментарии к хадисам, без которых в таких случаях обойтись просто невозможно. Так, например, о людях, которым уготован Рай, в Коране сказано: «**приветствием их** [будет слово]: **"Мир!"**» (10:10). В своём тафсире аль-Куртуби поясняет смысл этого аята следующим образом: «Это значит, что с таким приветствием к ним обратится Аллах, или будут обращаться ангелы, или же что так они будут приветствовать друг друга». В другом аяте, где речь идёт о пророке Яхье сказано: **«Мир ему в тот день, когда он родился, и в тот день, когда он умрёт, и в тот День, когда он будет воскрешён к жизни!»** (19:15). Аль-Куртуби пишет: «Ат-Табари и другие [толкователи] говорили, что имеется в виду безопасность. Ибн 'Атыйя²² же сказал: "Я больше склоняюсь к тому, что это — общепринятое приветствие, [в данном случае] являющееся чем-то более почётным и выдающимся, нежели безопасность, которая будет обеспечена ему за его безгрешность и явится для него низшей ступенью. Честь же, [оказанная Яхье, заключается] в том, что Аллах поприветствовал его"». Приведу ещё один аят: **«[И им будет сказано]: "Мир!" — слово от Милосердного Господа»** (36:58). Тафсир «Джалялейн»: «Это значит, что Он скажет им: "Мир вам!"»

²⁰ Наумкин В. В. К вопросу о переводе некоторых сакральных мусульманских формул на русский язык // Восток (Oriens). — 2008. — № 1. — С. 5-10.

²¹ An Arabic-English Lexicon. Derived from the Best and the Most Copious Eastern Sources. L., Edinburgh : Williams and Norgate, 1863. Vol. 1—2.

²² Ибн 'Атыйя, Абу Мухаммад 'Абд-аль-Хакк ибн Галиб аль-Мухариби (481-541 / 1088-1146) — выдающийся факих маликитского толка, толкователь Корана и знаток хадисов.

Толкуя этот же аят, ат-Табари²³ приводит две версии высказывания 'Умара ибн 'Абд-аль-'Азиза, согласно которому после завершения Суда над людьми в День воскресения Аллах предстанет перед обитателями Рая и поприветствует их, а они ответят на Его приветствие. Таким образом, крупнейшие толкователи Корана не считали понимание слова *салляма* как 'да приветствует' неприемлемым. Но если, согласно их толкованиям, что для меня является наиболее важным, Аллах обратится с приветствием ко всем обитателям Рая и уже обратился с ним к пророкам Яхье и 'Исе (см. Коран, 19:33), то почему же это не может относиться к достойнейшему из пророков — Мухаммаду ﷺ?

Обратимся к вышеупомянутому словарю Лейна, где сказано также, что значение фразы «*Саламун алай-кум*» можно передать следующим образом: 'да обретёшь ты безопасность или свет и пристанище', или в общем смысле: 'мир тебе', или 'да обретёшь ты свет и пристанище, поскольку это означает: отныне тебя не постигнет ничто неприятное или дурное'. Так же можно передать и значение фразы «*Саламун 'алай-ка*», поскольку по существу она означает: 'я не сделаю тебе ничего неприятного или дурного'. Представляется, что такое понимание смысла приветствия, с которым Аллах обратится к обитателям Рая после завершения Суда, является вполне адекватным.

Следует отметить, что перевод мусульманского приветствия *ас-салamu 'алай-кум* — — как 'мир вам' (аналогично: 'мир тебе, 'мир ему' и т. д.) в значительной мере является данью сложившейся традиции и требует пояснений. В своём комментарии к «Сахиху» имам ан-Навави пишет: «Слова "ас-салamu 'алай-кум" являются обращением к Аллаху с мольбой о защите и укреплении, поскольку *Ас-Салам* есть имя Аллаха, а смысл этих слов таков: да хранит и опекает вас Аллах. Говорят также, что эти слова означают: 'да будет вам [даровано] избавление (*салляма*) [от бедствий] и спасение (*наджат*)». Таким образом, перевод формулы *ас-салamu 'алай-кум* как 'мир вам' можно условно считать приемлемым, если помнить о возможных разных её толкованиях и учитывать, что одним из значений слова «мир» является покой, то есть безмятежное состояние того, кто избавлен от бедствий. Кроме того, следует принимать во внимание, кто произносит слова «Мир вам». Если речь идёт о человеке или ангелах, то это — приветствие, мольба и так далее. Если же их произносит Аллах, это означает, что человек уже обрёл спасение.

Технические замечания

В квадратных скобках даются слова, отсутствующие в арабском тексте, но необходимые по существу высказывания.

²³ А т - Т а б а р и , Абу Дж'фар Мухаммад ибн Джарир (223-311 / 838-923) — исламский историк и богослов, автор «Джами' аль-байан фи тафсир аль- Кур'ан», одного из наиболее авторитетных толкований Корана.

Словом «молитва» (*салят*) в переводе везде обозначается обязательная (*фард*) или добровольная (*нафиля*) мусульманская молитва, состоящая, соответственно, из фиксированного или произвольного количества ракатов (не путать со словом «мольба» (*ду'a*), которым везде обозначается обращение к Аллаху с просьбами).

Слова *ибн* ('сын'), *бинт* ('дочь') и *бану* ('сыновья; потомки') являются составными частями имён собственных или названий племён.

Если традиционное мусульманское благопожелание «да будет доволен Аллах ими обоими» приводится после имени одного человека, это означает, что и сам этот человек, и его отец были сподвижниками пророка .

В необходимых случаях, например, когда дело касается таких реалий, которые незнакомы не только человеку, далёкому от ислама, но и многим мусульманам, даются необходимые примечания. Соответствующими примечаниями снабжены и те места, где упоминается о важных событиях истории ислама, а также о некоторых наиболее выдающихся сподвижниках пророка  и отдельных исторических личностях. В заключение хотелось бы обратить внимание читателя на некоторые важные моменты.

Во-первых, каждому следует отдавать себе отчёт в том, что сунна пророка , зафиксированная в многократно проверенных и заслуживающих доверия хадисах, представляет собой совершенно уникальное явление в истории всех религий, поскольку ни об одном из других пророков люди не имеют такого огромного количества достоверной информации.

Во-вторых, необходимо учитывать, что ознакомление с хадисами требует особого подхода. Прежде всего, это касается, конечно же, мусульман, для которых сунна является прямым руководством к действию во всех их религиозных и мирских делах, а это значит, что здесь нет и не может быть того, чему можно не придавать значения.

В-третьих, продолжительное и глубокое влияние сунны на жизнь целых народов, исповедующих ислам, избавляет от необходимости доказывать, что психологию и логику поведения мусульманина можно понять только с учётом всех факторов, под воздействием которых формировалась его личность, а в этом отношении первостепенное значение Корана и сунны неоспоримо.

В-четвёртых, знакомство с сунной могло бы способствовать искоренению всяческих домыслов, суеверий и лжи, возводимой как на ислам, так и на пророка Мухаммада , что всем пошло бы только на пользу.

Да воздаст Аллах благом имаму Муслиму и всем людям, благодаря усилиям и высоким нравственным качествам которых мы имеем возможность познакомиться с сунной, и да благословит Аллах и да приветствует пророка Мухаммада, членов его семьи и всех его сподвижников.

Владимир Абдулла Нирша

Имам Абу аль-Хусейн Муслим ибн аль-Хаджадж

Имам Абу аль-Хусейн Муслим ибн аль-Хаджадж ибн Муслим аль-Кушайри ан-Нишапури (ан-Найсабури) родился в 202/817 г. (по другим данным — в 206/821) в Нишапуре, древнем городе, хадисоведческая школа которого получила большую известность. Он рос в достойной семье, а его отец возглавлял один из кружков по изучению шариатских наук и уделял большое внимание воспитанию и образованию сына.

Имам Муслим начал слушать хадисы у разных шейхов Нишапура, когда ему было всего лишь восемь лет. Его первым шейхом стал один из трёх наиболее выдающихся учеников имама Малика ибн Анаса — Яхъя ибн Яхъя ибн Бакр ат-Тамими ан-Нишапури (ум. ок. 225/840), который привил ему столь сильную любовь к хадисам, что он до конца жизни продолжал собирать их и путешествовать для встреч с крупнейшими мухаддисами своего времени.

В жизнеописаниях имама Муслима указывается, что он занимался торговлей и располагал достаточными средствами для того, чтобы полностью посвятить себя науке и путешествиям по разным городам в поисках хадисов. В возрасте четырнадцати лет имам Муслим совершил хаджж. Находясь в Хиджазе, он встретился с наиболее авторитетными местными мухаддисами, в том числе — с Исма'илом ибн Абу Увайсом (ум. ок. 226/841) и Са'идом ибн Мансуром (ум. 227/842). Впоследствии он более ста раз встречался с известными шейхами в Басре, Куфе, Багдаде, Рее, Египте, Шаме и многих других местах. Одним из этих шейхов был имам аль-Бухари, у которого он учился. Имам Муслим любил и почитал его столь глубоко, что, встретившись с аль-Бухари в Нишапуре, куда тот приехал незадолго до своей смерти, сказал ему: «Позволь мне поцеловать тебе ноги, о наставник наставников, господин мухаддисов и врачеватель недостатков хадисов!»

К числу шейхов имама Муслима относились также имам Ахмад ибн Ханбал (ум. 241/855), составитель свода хадисов под названием «Муснад» 'Абдуллах ибн 'Абд-ар-Рахман ад-Дарими (ум. 255/869), 'Абдуллах ибн Масляма аль-Ка'наби (ум. ок. 220/835), Абу Зур'a ар-Рази (ум. 264/878) и многие другие известные учёные. В свою очередь, он также воспитал многих учеников, среди которых следует особо выделить имама ат-Тирмизи.

Благодаря тому, что Аллах наделил имама Муслима большим умом и прекрасной памятью, его усилия в поисках знания принесли свои плоды, и он удостоился похвал учителей уже в юности. Так, например, его шейх Мухаммад ибн Башшар (ум. 252/866) сказал: «Самыми выдающимися мухаддисами являются Абу Зур'a ар-Рази из Рея, Муслим из Нишапура,

'Абдуллах ад-Дарими из Самарканда и Мухаммад ибн Исма'ил аль-Бухари из Бухары».

Перу имама Муслима принадлежат многие труды. К сожалению, часть их была утрачена, другие же, например, «Аль-Куна ва-ль- асма» или «Табакат ат-таби'ин» дошли до нас и получили широкую известность. Однако наиболее известным трудом имама Муслима ибн аль-Хаджаджа является «Сахих», принёсший ему славу и уважение во всех концах мусульманского мира. В предисловии к своему комментарию к «Сахиху» имам ан-Навави пишет: «Благодаря этому труду он заслужил наилучшие похвалы и оставил по себе память до самого Дня воскресения».

Имам Муслим начал работать над этой благословенной книгой в возрасте 29 лет в своём родном городе Нишапуре, куда он вернулся после долгих странствий по разным странам. Эта работа продолжалась 15 лет и была завершена в 250/864 г. Он просмотрел более трёхсот тысяч хадисов²⁴, из которых отобрал 3 033 неповторяющихся. Общее же количество хадисов «Сахиха» достигает 7 563, включая те семь, которые приводятся в предисловии. Весь отобранный материал разбит на 54 книги или же раздела по тематическому признаку. Каждый хадис вместе с различными его версиями, иснадами и путями передачи приводится, как правило, только в одном месте, что облегчает задачу изучения «Сахиха».

Труд имама Муслима получил самую высокую оценку улемов, которые сравнивали его с «Сахихом» аль-Бухари и считали, что хадисы, приводимые в этих сводах, отвечают самым строгим критериям достоверности. Некоторые даже отдавали предпочтение «Сахиху» Муслима, однако в большинстве своём наиболее авторитетные исследователи всё же отводили «Сахиху» аль-Бухари более высокое место, отмечая, что «Сахих» Муслима удобнее для практического использования, поскольку, в отличие от аль-Бухари, Муслим практически не приводит версии того или иного хадиса в разных главах своего «Сахиха».

Улемы всегда уделяли большое внимание «Сахиху» Муслима. Наилучшее свидетельство тому — десятки комментариев, наиболее известными из которых являются «Икмаль аль-му'лим би-фава'ид Сахих Муслим» кади Абу аль-Фадля 'Ияда ибн Мусы ас-Сабти аль- Яхсуби (ум. 544/1149), «Аль-минхадж фи шарх Сахих Муслим ибн аль-Хаджадж» имама ан-Навави и «Икмаль икмаль аль-му'лим» Мухаммада ибн Халифы (ум. 827/1424). Несколько трудов было посвящено передатчикам хадисов «Сахиха». Как уже указывалось выше, для удобства пользования этим огромным трудом в разное время было составлено несколько сокращённых вариантов «Сахиха», в которых иснады хадисов

²⁴ Следует отметить, что в этом подсчёте учитывались не только разные, но и одинаковые хадисы, если они передавались со слов двух или более передатчиков.

опускались. К числу лучших из них относится и «Мухтасар Сахих Муслим» имама аль-Мунзири. Кроме того, некоторые улемы объединяли «Сахихи» аль-Бухари и Муслима, примером чего могут служить «Аль-Джам' байна-с-Сахихайн» Абу Бакра Мухаммада ибн 'Абдуллаха ибн Мухаммада аль-Джау-заки (ум. 388/998), труд под таким же названием Абу Мухаммада Хусайна ибн Мас'уда аль-Багави (ум. 516/1122), «Зад аль-муслим фи-ма иттафака 'алей-хи аль-Бухари ва Муслим» Мухаммада Хаби- буллаха ибн 'Абдуллаха аш-Шанкити (ум. 1363/1945) и «Аль-лю'лю' ва-ль-марджан фи-ма иттафака 'алей-хи аш-шайхан» Мухаммада Фуада 'Абд-аль-Баки (ум. 1388/1968). «Сахих» Муслима с комментариями или без них неоднократно издавался в разных мусульманских странах. Лучшим считается издание под редакцией Мухаммада Фуада 'Абд-аль-Баки, который пронумеровал хадисы и снабдил их указателями.

Имам Абу аль-Хусейн Муслим ибн аль-Хаджадж ибн Муслим умер в возрасте 55 лет 25 раджаба 261 г. х. (6 мая 875 г.) в Нишапуре, где и был похоронен.

Краткие сведения об имаме аль-Мунзири

Имам Заки-ад-дин 'Абд-аль-'Азым ибн 'Абд-аль-Кавви ибн 'Абдуллах ибн Саляма Абу Мухаммад аль-Мунзири родился в Египте в 581/1185 г.

Будучи ещё ребёнком, аль-Мунзири начал постигать шариатские науки с изучения Корана и фикха, а в возрасте десяти лет занялся изучением хадисов и достиг в этом больших успехов. Известно, что в Египте он встречался с авторитетным мухаддисом Абу аль-Хасаном Али ибн Ахмадом аль-Макдиси, больше известным как Ибн аль-Бухари (ум. 690/1291). Аль-Мунзири изучал хадисы в разных городах под руководством ряда шейхов. Так, например, в Медине его шейхом был Абу Мухаммад Джади'фар ибн Мухаммад ибн Амусан аль-Асбахани (ум. 607/1210), а в Дамаске — Абу Хафс 'Умар ибн Мухаммад аль-Баг-дади, больше известный как Ибн Табарзад (ум. 607/1210). Кроме того, он побывал в Наджране, Александрии, Иерусалиме и многих других городах, где встречался с известными мухаддисами.

Впоследствии имам аль-Мунзири, у которого было много учеников, стал наиболее авторитетным мухаддисом своего времени. К числу самых известных его трудов относятся «Ат-Таргиб ва-т-тархиб», «Мухтасар Сахих Муслим», «Мухтасар Сунан Аби Дауд», «'Амаль аль-йаум ва-ль-лейля» и некоторые другие. Имам аль-Мунзири умер в 656/1258 г.

ДОСТОВЕРНЫЕ ХАДИСЫ

1. КНИГА О ВЕРЕ

Глава 1. Началом веры является произнесение слов «Нет бога, кроме Аллаха» (*Ля иляха илля Ллах*)

1 Передают со слов Абу Джамры, что [однажды, когда] он переводил²⁵, находясь между Ибн 'Аббасом и людьми, к Ибн 'Аббасу подошла какая-то женщина и задала вопрос о финиковом вине, [которое делают в] глиняных кувшинах, [на что] он сказал:

Когда к посланнику Аллаха прибыла делегация [племени] бану 'Абд-аль-Кайс²⁶, он спросил: «Что это за делегация?» (или: Кто эти люди?)²⁷ Они ответили: «Раби'а»²⁸. Он сказал: «Добро пожаловать людям (или: делегации), которые не посрамлены²⁹ [сейчас] и не станут сожалеть [в будущем]!» Они сказали: «О посланник Аллаха, мы приезжаем к тебе издалека, ведь нас отделяют от тебя эти неверные из [племён] мудар³⁰, и мы можем приезжать к тебе только в священный месяц³¹. Дай же нам ясное веление, [чтобы] мы передали его тем, кто остался за нами³², и благодаря этому вошли в Рай»³³. Тогда он отдал им веление относительно четырёх [вещей] и запретил четыре [других]. Он велел им верить в одного лишь Аллаха и спросил: «Знаете ли вы, что такая вера в одного лишь Аллаха?» Они сказали: «Аллах и посланник Его знают [об этом] лучше». Тогда [пророк 34,

²⁵ Имеется в виду, что Абу Джамра либо переводил слова Ибн Аббаса с арабского языка на персидский, либо громко повторял их большой группе людей, либо разъяснял смысл сказанного собравшимся.

²⁶ Племя бану 'Абд-аль-Кайс обитало на востоке Аравийского полуострова и относилось к числу первых племён, принявших ислам за пределами Медины. Здесь речь идёт о первой делегации, прибывшей в Медину в 5 г. х.

²⁷ Здесь и далее после слова «или» в круглых скобках приводится другая версия данного отрывка текста хадиса. Это значит, что у одного из его передатчиков не было уверенности в том, какое именно слово использовал предыдущий передатчик (*ravī*).

²⁸ Раби'а — название группы племён, к которым относилось и бану 'Абд-аль-Кайс. Эти слова указывают на то, что люди из племени бану 'Абд-аль-Кайс приняли ислам добровольно и сами явились в Медину, не познав позора поражения и плены.

³⁰ Мудар — общее название североаравийских племён, к числу которых относились и курайшиты.

³¹ Здесь имеется в виду один из священных или же запретных месяцев (*аишур аль-хурум*). Так именовались месяцы мухаррам, который был месяцем совершения хаджжа и в доисламские времена, раджаб, зуль-ка'да и зуль-хиджжа являющиеся, соответственно, 1-м, 7-м, 11-м и 12-м месяцами лунного календаря, когда все военные действия между племенами прекращались.

³² Речь идёт о соплеменниках и домочадцах.

³³ То есть благодаря исполнению этого веления.

³⁴ Закятом именуются обязательные отчисления в пользу нуждающихся и некоторых других категорий мусульман. Закят является одним из столпов ислама, и выплачивать его должен каждый взрослый и дееспособный мусульманин при условии, что он владеет определённым минимумом (*нисаб*) имущества. Закят выплачивается с денежных средств, золота и серебра, товаров, скота, пшеницы, ячменя, фиников и так далее. В Коране указывается, что материальные ценности, собранные в качестве закята, могут использоваться для оказания помощи следующим категориям людей: бедным (*фукара*), нуждающимся (*масакин*), сборщикам закята; тем, кто склоняется к исламу, цель чего состоит в привлечении их сердец к религии или укреплении их в исламе; рабам с целью их выкупа; несостоятельным должникам; участникам священной войны (*муджахидуна*) и путникам, не имеющим средств на

[соблюдение] поста в рамадане и выделение вами пятой части (*хумс*)³⁵ военной добычи». И он запретил им четыре [вещи]: *дубба*³⁶, *хантам*³⁷ и *музффат*, а потом сказал: «Запомните это и передайте тем, кто остался за вами».

Шу'ба³⁸ сказал: «Возможно, он [также] сказал *накир*». В том хадисе, который Ибн Му'аз передаёт со слов своего отца, сообщается, что посланник Аллаха ﷺ сказал Ашаджжу 'Абд-аль-Кайсу: «Поистине, присущи тебе два качества, которые любит Аллах: кротость и степенность».

2 Передают, что Абу Хурайра сказал:

Однажды, когда посланник Аллаха ﷺ находился среди людей, к нему подошёл какой-то человек и спросил: «О посланник Аллаха, что такое вера?» [Пророк] сказал: «[Суть веры в том], чтобы ты верил в Аллаха, в Его ангелов, в Его Книгу, во встречу с Ним и в Его посланников, и чтобы ты верил в последнее Воскресение»³⁹. [Человек] спросил: «О посланник Аллаха, что такое ислам?» Он сказал: «[Суть] ислама [в том], чтобы ты поклонялся Аллаху и ничему более наряду с Ним, совершал предписанные молитвы, выплачивал обязательный закят и соблюдал пост в рамадане». [Человек] спросил: «О посланник Аллаха, что такое чистосердечие (*ихсан*)⁴⁰?» Он сказал: «[Суть чистосердечия в том], чтобы ты поклонялся Аллаху так, будто видишь Его, а если ты Его не видишь, то, [помня о том, что] Он, поистине, видит тебя». [Человек] спросил: «О посланник Аллаха, когда настанет Час этот»⁴¹?» Он сказал: «Тот, кого спрашивают о [Часе этом], знает не больше задающего вопрос, однако я расскажу тебе о его признаках. [Одним] из его признаков станет то, что рабыня породит свою госпожу»⁴², и [одним] из них станет то, что [люди,

возвращение домой (см. суру 9, аят 60). В хадисах и литературе по фикху обязательный закят часто обозначался термином *садака* ('добровольное даяние, милостыня').

³⁵ Хумс — пятая часть военной добычи, которой пророк ﷺ мог распоряжаться по своему усмотрению. В Коране сказано: «И знайте: что бы вы ни захватили в качестве военной добычи, пятая часть этого принадлежит Аллаху и посланнику...» (8:41).

³⁶ Дубба — сосуд для вина из высущенной тыквы.

³⁷ Хантам — кувшин, изготавлившийся из глины, в которую добавляли шерсть и кровь. В таких кувшинах в Медину привозили вино. Впоследствии запрет на использование таких сосудов был отменён, но запрет на употребление любых алкогольных напитков остался в силе.

³⁸ Шу'ба — один из передатчиков этого хадиса.

³⁹ Имеется в виду воскресение из мёртвых (*ба'с*), а эпитет «последнее» (*ахир*) использован для большей ясности и концентрации внимания слушателя на важности этого события.

⁴⁰ Слово *ихсан* является производным от арабского глагола *ахсана* ('делать что-либо хорошо; совершать благодеяния'). В данном случае подразумевается искреннее и осуществляющееся должным образом поклонение Аллаху.

⁴¹ Имеется в виду День воскресения.

⁴² Улемы по-разному толковали эти слова. Так, по мнению аль-Хаттаби, имеется в виду распространение ислама, завоевание мусульманами разных стран и захват пленных. Вследствие сожительства с рабынями у мусульман появятся дети, которые будут пользоваться такими же правами, как и их отцы, поскольку по своему положению дети рабыни от её хозяина равны хозяину. Мать такого ребёнка (*умм аль-валяд*) становится свободной после смерти его отца, но до этого ребёнок формально будет пользоваться правами хозяина собственной матери [Ибн Хаджар. Фатх]. Улемы в большинстве своём разделяли это мнение. Ваки' считает эти слова указанием на то, что дети иноземных рабынь будут становиться правителями, в результате чего эти женщины превратятся в их подданных. Согласно другому мнению, речь идёт о том, что в силу незнания установлений Шариата, которые запрещают продавать рабынь, родивших детей, или пренебрежения этими установлениями люди станут поступать подобным образом, и может получиться так, что впоследствии дети будут покупать собственных матерей, не зная об этом. Говорят также, что в данном случае имеется в виду распространение случаев ослушания и неподобающего поведения детей, которые станут обращаться с собст-

которые прежде были] нагими и босыми, станут править [другими] людьми⁴³, и [одним] из них станет то, что пастухи, [которые когда-то пасли] овец и коз, будут похваляться друг перед другом [размерами и количеством своих] домов. [Что же касается знания о времени его наступления, то оно относится к числу] пяти [вещей], о которых известно только Аллаху», после чего он ﷺ прочитал [следующий] аят: «**Поистине, [лишь] Аллаху ведомо, [когда наступит] Час этот, и [только] Он ниспосыпает дождь, и [только] Он знает, что [скрыто] в утробах. Не знает человек, что приобретёт он завтра, и не знает человек, в какой земле умрёт. Поистине, Аллах — Знающий, Всеведущий!**» (31:34). Затем этот человек ушёл, а посланник Аллаха ﷺ велел: «Верните ко мне этого человека». Люди стали [искать] его, чтобы вернуть, но никого не увидели, и тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Это был Джибрил, который приходил для того, чтобы научить людей их религии».

З Са'ид ибн аль-Мусайиб передал, что его отец [аль-Мусайиб ибн Хазн сказал:

Когда Абу Талиб был при смерти⁴⁴, к нему пришёл посланник Аллаха т и увидел, что у него уже находятся Абу Джахль ибн Хишам и 'Абдуллах ибн Абу Умаяя ибн аль-Мугира. Посланник Аллаха ﷺ сказал Абу Талибу: «О дядя, произнеси слова "Нет бога, кроме Аллаха", и тогда я [смогу] свидетельствовать за тебя пред Аллахом!» [Услышав это], Абу Джахль и 'Абдуллах ибн Умаяя [в один голос] воскликнули: «О Абу Талиб! Неужели ты отступишься от религии 'Абд-аль-Мутталиба⁴⁵?» После этого посланник Аллаха ﷺ снова и снова предлагал ему [произнести] эти слова, продолжая повторять их, [а они говорили своё], пока Абу Талиб не сказал им своё последнее слово, [подтвердив, что] он не отступится от религии 'Абд-аль-Мутталиба, и отказавшись произнести слова «Нет бога, кроме Аллаха». Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Что касается меня, то клянусь Аллахом, я обязательно стану просить для тебя прощения, пока мне не будет запрещено делать это!» — после чего Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [аят, в котором говорится]: «**Не подобает ни пророку, ни тем, кто уверовал, просить прощения для многобожников после того, как им стало ясно, что те станут обитателями Ада, даже если они и являются их родственниками**» (9:113). А относительно Абу Талиба Аллах Всевышний ниспоспал посланнику Аллаха ﷺ [другой аят]: «**Поистине, ты не [сможешь]**

венными матерями, как с рабынями. В целом же эта фраза является указанием на грядущее падение нравов и изменение обстоятельств к худшему в определённый период времени незадолго до Дня воскресения [Навави. Минхадж].

⁴³ То есть когда они станут царями земли.

⁴⁴ Дядя пророка ﷺ Абу Талиб скончался в 619 г.

⁴⁵ 'Абд-аль-Мутталиб — отец Абу Талиба и дед пророка М-

повести правильным путём тех, кого любишь, но Аллах поведёт им, кого пожелает, и Он лучше всех знает о следующих верным путём» (28:56).

Глава 2. Мне было велено сражаться с людьми до тех пор, пока они не скажут: «Нет бога, кроме Аллаха»

4 Передают, что Абу Хурайра  сказал;

Когда посланник Аллаха  умер, и халифом после него стал Абу Бакр, а некоторые арабы впали в неверие, "Умар ибн аль-Хаттаб сказал Абу Бакру, да будет доволен Аллах ими обоими: «Как же ты [собираешься] сражаться с [этими] людьми⁴⁶, ведь посланник Аллаха ш сказал: "Мне было велено сражаться с людьми"⁴⁷, пока они не скажут: <Нет бога, кроме Аллаха>, а кто скажет: <Нет бога, кроме Аллаха>, защитит от меня свою жизнь и своё имущество, если только [его не лишат] этого по праву⁴⁸, и тогда [только] Аллах будет [вправе] требовать у него отчёта"?!» [В ответ ему] Абу Бакр  сказал: «Клянусь Аллахом, я обязательно стану сражаться с теми, кто разделяет молитву и закят, ибо выплата закята с имущества обязательна! И клянусь Аллахом, если они откажутся отдать мне [хотя бы верблюжьи] путы», которые отдавали посланнику Аллаха , я стану сражаться с ними даже из-за этого!» А потом "Умар ибн аль-Хаттаб сказал: «И клянусь Аллахом, тогда я понял, что Аллах раскрыл сердце Абу Бакра, [внушив ему мысль о] сражении, и понял, что [его мнение] верно».

5 Передают со слов Ибн 'Умара ибн аль-Хаттаба, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  сказал: «Мне было велено сражаться с людьми до тех пор, пока они не засвидетельствуют, что нет бога, кроме Аллаха, а Мухаммад — посланник Аллаха, и не станут совершать молитвы и выплачивать закят, если же они будут делать [всё это], то защитят от меня свою жизнь и своё имущество, [которые

⁴⁶ Разногласия между Абу Бакром и Умаром были вызваны решением Абу Бакра сражаться с теми племенами, которые после смерти пророка  отказались от выплаты закята, что было равносильно отрицанию одного из пяти столпов ислама, иначе говоря, неверию. Это вызвало возражения со стороны 'Умара, который посчитал недопустимым сражаться с этими людьми после того, как они принесли свидетельство единобожия, о чём и говорится в данном хадисе.

⁴⁷ По мнению некоторых учёных, имеются в виду только идолопоклонники, тогда как к людям Писания, то есть к иудеям и христианам это не относится. Другие считали, что это касается и людей Писания с той разницей, что они могли избежать сражения, либо приняв ислам, либо согласившись выплачивать подушную подать (*джиззя*).

⁴⁸ Это значит, что жизнь человека, принявшего ислам, будет оставаться неприкосновенной, если он не совершил такого преступления, которое по Шариату карается смертной казнью. Имущество мусульманина также является неприкосновенным, если он не уклоняется от обязательных расходов, например, от выплаты закята, возмещения нанесённого ущерба и так далее.

впредь смогут оказаться доступными для других] только по праву, и тогда [лишь] Аллах [будет вправе требовать] у них отчёта»⁴⁹.

Глава 3. О том, кто убил человека из числа неверных после того, как тот сказал: «Нет бога, кроме Аллаха»

6 Передают, что [однажды] аль-Микдад ибн аль-Асвад сказал: «О посланник Аллаха, скажи мне, если я встречу человека из числа неверных, который станет сражаться со мной, ударит меня по руке мечом и отрубит её, а потом [попытается] спастись от меня, [спрячется] за дерево и скажет "Я покорился Аллаху!"⁵⁰, [могу] ли я убить его, о посланник Аллаха, после того, как он скажет это?» [В ответ ему] посланник Аллаха щ сказал: «Не убивай его».

[Аль-Микдад] сказал: «Тогда я сказал: "О посланник Аллаха, но ведь [сначала] он отрубил мне руку и только после того, как отрубил её, произнёс [эти слова], так не [следует] ли мне убить его?" [На это] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Не убивай, ибо, если ты убьёшь его, он станет таким же, каким был ты, прежде чем убил его, а ты станешь таким же, каким был он до того, как сказал то, что сказал!"»⁵¹

В той [версии этого] хадиса, которую передавали аль-Ауза'и и Ибн Джурайдж, сказано: «Я покорился Аллаху!» Что же касается Ма'мара, то в его [версии этого] хадиса [сообщается, что аль-Микдад] сказал: «...а когда я замахнулся, чтобы убить его, он сказал: "Нет бога, кроме Аллаха!"»

7 Передают, что Усама ибн Зайд, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[В своё время] посланник Аллаха ﷺ отправил наш отряд в поход, и утром мы напали на Хурукат⁵², [где обитало племя] джухайна. Я настиг одного человека [из них], и он воскликнул: «Нет бога, кроме Аллаха!» — я же пронзил его [копьём]. Поскольку это не давало мне покоя, я обо всём рассказал пророку ﷺ, и посланник Аллаха ﷺ воскликнул: «Неужели же ты убил его [после того, как] он сказал: "Нет бога, кроме Аллаха"?!»

[Усама] сказал: «Я сказал: "О посланник Аллаха, [но ведь] он произнёс эти слова только из страха перед [моим] оружием!" [Тогда пророк ﷺ] спросил: "Разве ты рассёк его сердце, чтобы узнать, сердцем он

⁴⁹ Здесь пророк ﷺ говорит о соблюдении ряда внешних требований, предъявляемых Шариатом каждому человеку, что же касается убеждённости, искренности, веры и тому подобных вещей, то судить об этом вправе один лишь Аллах.

⁵⁰ Иначе говоря, заявил о том, что принимает ислам.

Эти слова пророка ﷺ не означают, что убийца, который совершил убийство в подобных обстоятельствах, станет таким же неверным, каким был убитый до произнесения слов свидетельства, а Аллах знает об этом лучше.

⁵² Хурукат — местность в Аравии.

говорил это или нет?"⁵³ — и он не переставал повторять это⁵⁴, пока у меня не возникло желание принять ислам [только] в этот день»⁵⁵. [Передатчик этого хадиса] сказал:

Са'д [ибн Абу Ваккас] сказал: «И клянусь Аллахом, я не убью мусульманина, которого не убил бы Зуль-бутайн», имея в виду Усаму. Какой-то человек спросил: «Разве не сказал Аллах Всевышний: **"И сражайтесь с ними, пока не [исчезнет] искушение⁵⁶ и не станет религия полностью принадлежать Аллаху"** (8:39)?» [На это] Са'д сказал: «Мы сражались, чтобы искушения не было, а ты и твои товарищи хотите сражаться, чтобы искушение появилось!»

8 Передают со слов Сафвана ибн Мухриза, что во время смуты Ибн аз-Зубайра⁵⁸ Джундаб ибн Абдуллах аль-Баджали послал за Ас'асом ибн Саля- мой и сказал [ему]: «Приведи ко мне несколько человек из числа твоих братьев, чтобы я рассказал им [кое-что]», и тот послал за ними кого-то. Когда они собрались, [Джундаб] вышел к ним в жёлтом бурнусе⁵⁹ и сказал: «Беседуйте о том, о чём вы беседовали раньше». [Тогда они продолжили] беседу, а когда очередь дошла до [Джундаба], он обнажил голову и сказал:

Поистине, я пришёл к вам только для того, чтобы рассказать вам о вашем пророке ﷺ [Однажды] посланник Аллаха as отправил отряд мусульман в поход⁶⁰ против многобожников, и [через некоторое время] они встретились друг с другом. Среди многобожников был один человек, который выбирал кого-нибудь из мусульман, преследовал его и убивал. Один из мусульман — а мы говорили, что им был Усама ибн Зайд, — [заметил это и] стал дожидаться, когда тот допустит оплошность. [Улучив удобный момент], он занёс над ним свой меч, и тогда [этот многобожник] закричал: «Нет бога, кроме Аллаха!», [но Усама всё же] убил его, а потом гонец явился к пророку ﷺ с радостной вестью [о победе]. [Пророк ﷺ] стал расспрашивать его, и тот рассказал ему обо всём, в том числе и о том, как поступил этот человек⁶¹. Тогда пророк ﷺ призвал [к себе Усаму] и спросил: «Почему ты убил его?» [Усама]

⁵³ Пророк ﷺ хотел сказать, что вера скрыта в сердце человека, а это значит, что один лишь Аллах может судить о том, верит человек или нет.

⁵⁴ Узнав об этом, пророк ﷺ был потрясён, поскольку Усама был одним из очень близких ему людей.

⁵⁵ Усама имел в виду тяжесть совершённого им греха и то обстоятельство, что, если бы он принял ислам только в этот день, все прошлые грехи были бы ему прощены.

⁵⁶ Имеется в виду неверие.

⁵⁷ То есть пока люди не станут поклоняться только Аллаху.

⁵⁸ Здесь речь идёт о событиях 684 г., когда 'Абдуллах Ибн аз-Зубайр объявил себя халифом после кончины халифа Mu'авии II. Позднее в этом же году халифом в Сирии был провозглашён Марван ибн аль-Хакам (683-685), после чего в Халифате началась гражданская война.

⁵⁹ Зуль-бутайн ('обладатель маленького животика') — шутливое прозвище Усамы ибн Зайда, у которого на самом деле был большой живот. Са'д имел в виду, что Усама на всю жизнь усвоил слова пророка ﷺ и мог бы убить мусульманина только в том случае, если бы это не противоречило установлениям Шариата.

⁶⁰ Речь о том же походе, о котором говорилось в предыдущем хадисе.

⁶¹ Имеется в виду Усама.

ответил: «О посланник Аллаха, он причинил боль мусульманам, убив такого-то и такого-то!» — и назвал ему [целый ряд имён убитых, а потом сказал]: «И я напал на него, а когда он увидел меч, то закричал: "Нет бога, кроме Аллаха!"» Посланник Аллаха ﷺ спросил: «И ты убил его?!» Он ответил: «Да». Тогда [пророк ш] спросил: «Но что же ты будешь делать со [словами] "Нет бога, кроме Аллаха" когда настанет День воскресения?!»⁶² [Усама] сказал: «О посланник Аллаха, попроси для меня прощения [у Аллаха]!» — [однако пророк ﷺ снова] спросил: «Но что же ты будешь делать со словами "Нет бога, кроме Аллаха" когда настанет День воскресения?!» — и [ещё долго] не говорил ему ничего другого, а только повторял: «Но что же ты будешь делать со [словами] "Нет бога, кроме Аллаха" когда настанет День воскресения?!»

Глава 4. Войдёт в Рай тот, кто встретит Аллаха Всевышнего, веря и не испытывая сомнений

9 Передают со слов 'Усмана 4», что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Войдёт в Рай тот, кто умрёт, зная⁶³, что нет бога, кроме Аллаха».

10 Передают, что Абу Хурайра ﷺ или (Абу Са'ид [аль-Худри] ﷺ) сказал:

Во время похода на Табук⁶⁴ люди, страдавшие от голода, стали говорить: «О посланник Аллаха, если бы ты позволил нам заколоть наших верблюдов, мы [могли бы] питаться их [мясом] и использовать жир». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Так и] сделайте». [Тогда к нему] подошёл 'Умар и сказал: «О посланник Аллаха, если ты [позволишь им сделать [это, у нас] останется мало верховых животных! [Лучше] вели им принести те припасы, которые у них ещё есть, а потом обратись к Аллаху с мольбой, чтобы Он сделал их благословенными для [этих людей], и, может быть, Он сделает это». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Да», после чего велел принести кожаную подстилку и расстелил её [на земле], а потом велел приносить на эту подстилку остатки припасов, и люди стали подходить кто с горстью проса, кто с пригоршней фиников, а кто с куском хлеба. [Через некоторое время] на подстилке набралось немного еды, и тогда посланник Аллаха ﷺ призвал на эту еду благословение, а

⁶² То есть как ты оправдаешься перед Аллахом за то, что убил человека, который произнёс эти слова?

⁶³ Иначе говоря, будучи твёрдо уверенным.

⁶⁴ Поход на Табук, город, находившийся в византийских владениях на северо-западе Аравийского полуострова, состоялся в октябре-ноябре 630 г.

потом сказал: «Кладите это в свои сосуды», и люди складывали туда еду, пока все имевшиеся в лагере сосуды не наполнились. [Кроме того], все [люди] наелись досыта, и что-то ещё осталось, а посланник Аллаха ﷺ сказал: «Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и что я — посланник Аллаха. [Если] любой раб [Аллаха] встретит Аллаха⁶⁵, [имея в запасе два этих свидетельства] и не сомневаясь [в их истинности], Рай не останется недоступным для него!»⁶⁶

11 Передают, что ас-Сунабихи, передававший хадисы со слов "Убады ибн ас-Самита رض", сказал:

Зайдя к ["Убаде"], который был при смерти, я заплакал, а он сказал: «Погоди, почему ты плачешь? Клянусь Аллахом, если потребуют от меня свидетельства, я обязательно буду свидетельствовать за тебя, и если будет принято моё заступничество, я обязательно заступлюсь за тебя, и если я смогу, то обязательно сделаю то, что принесёт тебе пользу!» Потом он сказал: «Клянусь Аллахом, я передал вам всё, что слышал от посланника Аллаха رض, и в чём для вас заключалось благо, за исключением одного. [Эти его слова] я передам вам сегодня, ибо чувствую приближение смерти⁶⁷. Я слышал, как посланник Аллаха رض сказал: "Аллах делает запретным для Огня [любого человека], который засвидетельствует, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад — посланник Аллаха"⁶⁸.

12 Передают, что Абу Хурайра رض сказал!

[Однажды, когда] мы вместе с несколькими людьми⁶⁹, среди которых находились Абу Бакр и 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сидели вокруг посланника Аллаха رض, он встал, [покинул] нас и долго не возвращался. [Через некоторое время] мы стали опасаться, как бы с ним [что-нибудь не случилось], забеспокоились и поднялись [со своих мест]. Почувствовав беспокойство первым, я отправился на поиски посланника Аллаха т [и искал его], пока не подошёл к стене [сада], который принадлежал ансарам⁷⁰ из рода бану ан-наджjar. Я обошёл вокруг [этой стены] в поисках ворот, но не нашёл их, однако обнаружил ручеёк, который вытекал из находящегося вне [сада] колодца и исчезал за его стенами. Тогда я сжался в комок, как лиса, проник внутрь [и увидел]

⁶⁵ То есть умрёт.

⁶⁶ Это значит, что рано или поздно такой человек войдёт в Рай.

⁶⁷ 'Убада имеет в виду, что, передав эти слова пророка ﷺ, он снимет с себя бремя греха утаивания слов истины.

⁶⁸ Имеется в виду, что человек, который принесёт свидетельство искренне, может подвергнуться наказанию за свои грехи, но пребывание в Огне не будет для него вечным.

⁶⁹ Речь идёт о группе людей от трёх до десяти человек.

⁷⁰ А н с а ры (мн. ч. от *nasir* — 'помощник'; по-русски употребляется только в форме мн. ч.) — жители Ясириба (Медины) из племён 'аус и хазрадж, которые признали пророка Мухаммада ﷺ своим вероучителем, предоставили ему и его мекканским сподвижникам убежище в своём городе и оказали им материальную помощь.

посланника Аллаха ﷺ, который спросил: «Абу Хурайра?» Я отозвался: «Да, о посланник Аллаха». Он спросил: «Что случилось?» Я сказал: «Ты был среди нас, а потом ушёл и долго не возвращался. Мы стали опасаться, как бы с тобой [не случилось что-нибудь], и нас охватило беспокойство, а я забеспокоился первым. Потом я пришёл к этому саду и сжался, как лиса, а [остальные следуют] за мной». Тогда [пророк ﷺ] обратился [ко мне]: «О Абу Хурайра!», дал мне свои сандалии и сказал: «Иди с этими моими сандалиями и радуй вестью о Рае [любого], кого ты встретишь за пределами этого сада и кто засвидетельствует, что нет бога, кроме Аллаха, будучи убеждённым в этом сердцем». Первым, кого я встретил, был 'Умар, который спросил: «Что это за сандалии, о Абу Хурайра?» Я ответил: «Это сандалии посланника Аллаха ﷺ, который послал меня с ними, чтобы я радовал вестью о Рае [любого человека], которого я встречу и который засвидетельствует, что нет бога, кроме Аллаха, будучи убеждённым в этом сердцем». Тут 'Умар хлопнул меня рукой по груди так, что я сел на землю⁷¹, и сказал: «Возвращайся, о Абу Хурайра!» Чуть не плача, я вернулся к посланнику Аллаха ﷺ, что же касается 'Умара, то он пришёл следом за мной. Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Что с тобой, о Абу Хурайра?» Я сказал: «Я встретил 'Умара и рассказал ему, с чем ты меня послал, а он ударил меня в грудь так, что я сел на землю, и сказал: "Возвращайся!"» Посланник Аллаха ﷺ спросил: «О 'Умар, что побудило тебя поступить так?» ['Умар] сказал: «Да станут отец мой и мать выкупом за тебя, о посланник Аллаха! Ты [и в самом деле] послал Абу Хурайру со своими сандалиями, чтобы он радовал вестью о Рае [любого человека], которого он встретит и который засвидетельствует, что нет бога, кроме Аллаха, будучи убеждённым в этом сердцем?» [Пророк т] сказал: «Да». [Тогда "Умар] воскликнул: «Не делай [этого], ибо, поистине, я боюсь, что люди [только] на это и будут полагаться⁷², так пусть же они занимаются делами [поклонения]!» — и посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть [занимаются]».

13 Передают, что Му'аз ибн Джабаль сказал:

[Однажды, когда] я ехал верхом позади пророка ﷺ, и нас отделяла друг от друга только задняя часть седла⁷³, он сказал: «О Му'аз ибн Джабаль!» Я отозвался: «Я здесь, о посланник Аллаха, и я счастлив служить

⁷¹ 'Умар, отличавшийся большой физической силой, хотел только удержать от этого Абу Хурайру, не желая причинить ему боль или обидеть его.

⁷² То есть откажутся от молитв, постов и прочих видов поклонения в надежде на то, что каждый, кто искренне засвидетельствует это, и так попадёт в Рай.

⁷³ Имеется в виду нечто вроде деревянной спинки. Здесь Му'аз подчёркивает, насколько близко к пророку ﷺ он находился.

тебе!» Через некоторое время он [снова] сказал: «О Му'аз ибн Джабаль!» Я отозвался: «Я здесь, о посланник Аллаха, и я счастлив служить тебе!» Через некоторое время он [снова] сказал: «О Му'аз ибн Джабаль!» Я отозвался: «Я здесь, о посланник Аллаха, и я счастлив служить тебе!» [Тогда] он спросил [меня]: «Известно ли тебе, какое право Аллаха [должны соблюдать] рабы [Его]?» Я сказал: «Аллах и посланник Его знают [об этом] лучше». [Тогда пророк т] сказал: «Поистине, Аллах имеет право на то, чтобы [Его] рабы поклонялись [лишь] Ему и ничему больше». Через некоторое время он [снова] сказал: «О Му'аз ибн Джабаль!» Я отозвался: «Я здесь, о посланник Аллаха, и я счастлив служить тебе!» [Пророк ﷺ] спросил: «А известно ли тебе, чего рабы вправе [ожидать] от Аллаха, если они будут делать это?»⁷⁴ Я сказал: «Аллах и посланник Его знают [об этом] лучше» [Тогда] он сказал: «Того, что Он не подвергнет их мучениям».

14 Передают, что Махмуд ибн ар-Раби', передавший [этот хадис] со слов 'Итбана ибн Малика, сказал: «Я приехал в Медину, встретился с 'Итбаном и сказал [ему]: "Дошёл до меня [один] рассказ о тебе"».

[Итбан] сказал:

[Когда] у меня ослабло зрение, я отправил к посланнику Аллаха [человека, чтобы тот передал ему от меня следующее]: «Я хочу, чтобы ты пришёл ко мне и совершил в моём доме молитву, [а потом] я буду молиться [на том месте, где помолишься ты]». И пророк ﷺ пришёл ко мне вместе с теми своими сподвижниками, кого Аллаху было угодно [привести с ним], вошёл в дом и стал молиться. Его сподвижники, которые в это время разговаривали друг с другом, стали возлагать основную вину⁷⁵ на Малика ибн Духшума и говорить: «Пожелайте, чтобы он⁷⁶ призвал на него проклятие и [Малик] погиб, пожелайте, чтобы его постигло дурное!» Что же касается посланника Аллаха ﷺ, то после молитвы он спросил: «Разве он не свидетельствует, что нет бога, кроме Аллаха, и что я — посланник Аллаха?» [Люди] стали говорить: «Он действительно произносит [такие слова], но в сердце его их нет!» [На это пророк сказал: «Кто бы ни засвидетельствовал, что нет бога, кроме Аллаха, и что я — посланник Аллаха, — [такой человек] не войдёт в Огонь (или: Огонь не поглотит его)».

Анас сказал: «Поскольку мне понравился этот рассказ, я велел своему сыну: "Запиши его", и он его записал».

⁷⁴ То есть поклоняться только Аллаху.

⁷⁵ Здесь речь идёт о дурных делах лицемеров и неприятностях, которые они доставляли мусульманам.

⁷⁶ То есть пророк ﷺ

Глава 5. Что такое вера? Развяснение особенностей веры

15 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри  что [в своё время] к посланнику Аллаха М прибыли люди из [племени] 'абд аль-кайс и сказали: «О пророк Аллаха, мы — одно из [племён] раби'a⁷⁷. Нас отделяют от тебя неверные из племени мудар, и мы можем приезжать к тебе только в священные месяцы, так дай же нам такое веление, которое мы передадим тем, кто остался за нами, и благодаря которому войдём в Рай, если будем держаться этого»⁷⁸. [В ответ им] посланник Аллаха  сказал: «Я велю вам [делать] четыре [вещи] и запрещаю четыре [других]. Поклоняйтесь Аллаху и ничему более наряду с Ним, совершайте молитвы, выплачивайте закят, соблюдайте пост во время рамадана и выделяйте пятую часть военной добычи. И я запрещаю вам четыре [вещи]: *дубба, хантам, музффат и накир*». Они спросили: «О пророк Аллаха, так тебе известно, что такое *накир*?» Он сказал: «Конечно! [Это —] ствол, который вы выдалбливаете, потом бросаете в него мелкие финики⁷⁹, а потом наливаете туда воду, когда же [всё это] перебродит, вы пьёте [это питьё], и кто-нибудь из вас (*или: них*) наносит сыну своего дяди удар мечом», а среди них находился человек, получивший такое ранение. [Этот человек] сказал: «Прикрыв [свою рану] от стыда перед посланником Аллаха М, я спросил: "Из чего же нам пить, о посланник Аллаха?" Он ответил: "Из кожаных бурдюков, горлышки которых перевязывают верёвками". [Люди] стали говорить: "О посланник Аллаха, в наших краях много крыс, которые не оставят [целыми] кожаных бурдюков", [на что] посланник Аллаха т сказал: "Даже если их пожрут крысы, даже если их пожрут крысы, даже если их пожрут крысы!" И пророк Аллаха  сказал Ашаджжу 'Абд-аль-Кайсу: "Поистине, присущи тебе два качества, которые любит Аллах: кротость и степенность"».

Глава 6. Вера в Аллаха является самым достойным делом

16 Передают, что Абу Зарр  сказал: «[Однажды] я спросил: "О посланник Аллаха, какие дела являются наиболее достойными?" Он ответил: "Вера в Аллаха и борьба на пути Его". Я спросил: "А какие рабы лучше всех?"⁸⁰ Он ответил: "Те, которых их хозяева ценят больше всего и которые обошлись [им] дороже всего". Я спросил: "А если я не [смогу] сделать это?"⁸¹ Он сказал: "Тогда помоги человеку, занятому каким-либо делом (*сани'ан*), или сделай что-нибудь вместо неумелого". Я спросил: "О

⁷⁷ См. примечания к хадису № 1.

⁷⁸ То есть благодаря исполнению этого веления.

⁷⁹ Са'ид (один из передатчиков этого хадиса) сказал: «Или же он сказал: "Финики"». ности освобождать рабов?

⁸¹ То есть: А если я не смогу принять участие в джихаде и не имею возмож

посланник Аллаха, а если я не [смогу] сделать ничего [из этого]?" Он сказал: "Тогда не причиняй зло людям, и это станет садакой от тебя тебе же"».

Глава 7. О велении хранить веру и обращаться к Аллаху за защитой от наущений шайтана⁸²

17 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Стремясь к приобретению] знания, люди не перестанут расспрашивать вас, пока не скажут: "Это — Аллах, а кто создал Аллаха?"»

[Абу Хурайра] сказал: «И однажды, когда я находился в мечети, ко мне неожиданно подошли люди из числа бедуинов и сказали: "О Абу Хурайра, Аллах создал нас, а кто создал Аллаха?"»

[Передатчик этого хадиса] сказал: «Тогда он взял горсть мелких камешков, бросил в них ими и воскликнул: "Уходите, уходите! Правду сказал мой любимейший друг (*халиль*)⁸³ ﷺ»

18 Абу Хурайра ﷺ передал, что пророк ﷺ сказал: «[Стремясь к приобретению] знания, люди не перестанут расспрашивать вас, пока не скажут: "Это Аллах создал нас, а кто создал Аллаха?"»

[Передатчик этого хадиса] сказал: «[Говоря это, Абу Хурайра] держал за руку одного человека, а потом он сказал: "Правду сказали Аллах и Его посланник, [ибо] один уже спрашивал меня [об этом], а это — второй"».

Глава 8. О вере в Аллаха и следовании прямым путём

19 Передают, что Суфьян ибн 'Абдуллах ас-Сакафи ﷺ сказал: [Однажды] я попросил [пророка ﷺ]: «О посланник Аллаха, скажи мне об исламе [такие] слова, [чтобы] после тебя я уже не спрашивал об этом никого другого»⁸⁴. Он сказал: «Говори "Я уверовал в Аллаха" а потом придерживайся прямоты (*истаким*)⁸⁵».

⁸² В хадисах, относящихся к данной главе, не упоминается ни об обращениях за помощью, ни о вере, но они имеются в других версиях этих хадисов, приводимых в полном тексте «Сахиха» Муслима. Так, например, в одной версии, сообщается, что пророк ﷺ сказал: «...а кто столкнётся с чем- либо из этого, пусть скажет: "Я уверовал в Аллаха!"» В другой версии приводятся такие его слова: «Шайтан [может] явиться к любому из вас и начать спрашивать: "Кто создал то-то и то-то?", пока не скажет: "Кто создал твоего Господа?" — и, если он дойдёт до этого, пусть [человек] обратится за помощью к Аллаху, и тогда [шайтан] непременно прекратит [свои речи]».

⁸³ Так Абу Хурайра называет пророка ﷺ. Слово *халиль*, образованное либо от *халля* — 'потребность', либо от *хулля* — проникновение любви в сердце', означает 'полностью отдавший себя чему-либо; связанный только с чем-либо'. Это слово используется для обозначения объекта особой любви [Навави. Минхадж]. Так, в Коране (4:125) пророк Ибрахим ﷺ именуется любимцем Аллаха (*халилю-Ллах*), что же касается пророка Мухаммада зй, то словом *халиль* он называл только Аллаха.

⁸⁴ Суфьян хотел услышать краткое, ясное, полное и не требующее никаких пояснений определение сути ислама.

⁸⁵ Как шариатский термин слово *истикама* означает неуклонное выполнение всех велений Аллаха и полный отказ от всего запрещённого Им. Кади 'Ийад сказал: «Это — [один из примеров] кратких, но содержательных слов пророка ﷺ. Они соответствуют по смыслу словам Всеящего "Поистине, к тем, кто говорил: Господь наш - Аллах, а потом придерживался прямого [пути]..." (41:30), то есть к тем, кто стал поклоняться только Аллаху и уверовал в Него, а потом придерживался прямого [пути], не отклоняясь от единобожия и не поклоняясь никому иному, и до самой своей смерти проявлял покорность Ему.

Глава 9. О знамениях, явленных пророком ﷺ, и вере в него

20 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ что посланник Аллаха зे сказал: «Не было ни одного пророка, которому не даровались бы знамения, [благодаря которым] люди [начинали] верить в него. Мне же были дарованы откровения, ниспосыпавшиеся Аллахом, и я надеюсь, что в День воскресения у меня окажется больше последователей, чем у [любого из] них».

21 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха зе сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, если какой-нибудь иудей или христианин из этой общин⁸⁶ услышит обо мне, а потом умрёт, не уверовав в то, с чем я был послан, он обязательно окажется [одним] из обитателей Огня!»

22 Салих ибн Салих аль-Хамдани передал об аш-Ша'би следующее: Я слышал, как один человек из Хорасана, который задавал аш-Ша'би вопросы, сказал [ему]: «О Абу 'Амр, кого бы из хорасанцев мы ни принимали, все они говорят, что человек, который освободил свою рабыню, а потом женился на ней, подобен тому, кто ездит на своей жертвенной верблюдице (*бадана*)»⁸⁷. [На это] аш-Ша'би сказал: «Абу Бурда ибн Абу Муса передал мне со слов своего отца⁸⁸, что посланник Аллаха ﷺ сказал: "Троим награда будет дана дважды: человеку из числа людей Писания, который веровал в своего пророка, а [потом] застал [этого] пророка⁸⁹, уверовал в него, последовал за ним и поверил ему, — ему [достанется] двойная награда; подневольному рабу, который выполнял свои обязанности как по отношению к Аллаху Всевышнему, так и по отношению к своему хозяину, — ему [достанется] двойная награда; и человеку, который, имел рабыню, хорошо кормил её и дал ей хорошее воспитание, а потом освободил её и женился на ней, — ему [достанется] двойная награда"». А потом аш-Ша'би сказал [этому] хорасанцу: «Возьми этот хадис бесплатно, а [другие] люди приезжали в Медину и за меньшим»⁹⁰.

⁸⁶ Здесь имеется в виду всё человечество.

⁸⁷ Ибн аль-Асир разъясняет смысл эти слов следующим образом: «Это значит: тот, кто освобождает свою рабыню, даёт ей волю ради Аллаха, и она становится подобной жертвенному животному (*бадана* — 'верблюдица; корова'), которое во время хаджжа гонят к Дому Аллаха Всевышнего, ездят же на ней только по необходимости; таким образом, тот, кто женился на своей рабыне, получившей свободу, подобен [человеку], который ездит на своей верблюдице, гонимой на заклание» (Ибн аль-Асир. Нихайа фи гариф аль-хадис ва-ль-асар).

⁸⁸ То есть способность совершать чудеса.

⁸⁹ Имеется в виду ниспослание Корана.

⁹⁰ Имеется в виду, что другие люди специально приезжали в Медину, чтобы услышать даже не какой-нибудь хадис в целом, а задать вопрос относительно той или иной его части.

Глава 10. Сладость веры ощутит тот, в ком [соединяются] три [качества]

23 Передают со слов Анаса رض, что пророк ص сказал: «Сладость веры ощутит тот, кому [присущи] три [качества]: тот, кто любит Аллаха и посланника Его больше всего остального, и любит [того или иного] человека только ради Аллаха, и не желает возвращения к неверию после того, как Аллах спас его от [неверия], как не желает, чтобы его ввергли в огонь».

24 Передают со слов Анаса رض, что посланник Аллаха ص сказал: «Не уверует никто из вас, пока не станет любить меня больше, чем своих детей, отца и всех остальных людей».

25 Передают со слов Анаса رض, что пророк ص сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, не уверует раб [Аллаха полностью], пока не станет желать своему соседу (или брату [в исламе]) того же, чего желает самому себе».

Глава 11. Вкус веры ощутит тот, кто будет доволен Аллахом как Господом

26 Передают со слов аль-'Аббаса ибн 'Абд-аль-Мутталиба⁹¹ что он слышал, как посланник Аллаха ص сказал: «Вкус веры ощутит тот, кто будет доволен Аллахом как Господом, исламом — как религией и Мухаммадом — как посланником».

Глава 12. Человек, которому присущи четыре качества, является лицемером в полном смысле этого слова

27 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн аль-'Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ص сказал: «[Человек], которому присущи четыре [качества], является лицемером⁹² в полном смысле этого

⁹¹ Аль-'Аббас ибн 'Абд-аль-Мутталиб — дядя пророка ص

⁹² Следует различать два вида лицемерия (*нифак*) — *нифак и'тигади* (лицемерие, имеющее отношение к убеждениям) и *нифак 'амали* (лицемерие, проявляющееся в делах), которое, в отличие от первого, не ставит человека вне рамок ислама.

слова, тот же, кому присуще хотя бы одно из них, будет обладать одним из качеств лицемерия до тех пор, пока не избавится от него. «[Это — качества того], кто лжёт, когда рассказывает [о чём- либо], поступает вероломно, заключив договор, нарушает обещания, которые он даёт, и действует незаконно в случае возникновения расхождений с кем-либо»⁹³.

28 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ, сказал: «Лицемера отличают три признака: рассказывая [о чём-либо], он лжёт, обещая [что-либо], он нарушает [своё обещание], а когда ему доверяются, он предаёт»⁹⁴.

Глава 13. Верующий подобен ростку, а лицемер как и неверный, — кедру

29 Передают со слов Ка'ба ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха сказал: «Верующий подобен ростку⁹⁵, который ветер раскачивает [направо и налево], то валя его [на землю], то выпрямляя, пока он не засыхает. Что же касается неверного, то он подобен твёрдо стоящему на своих корнях кедру, которого ничто не может раскачать, пока он не будет вырван с корнем единым духом»⁹⁶.

В другой версии этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ сказал: «...то выпрямляя, [и так продолжается], пока не наступит его срок. Что же касается лицемера, то он подобен твёрдо стоящему на своих корнях кедру, на которого ничто не может подействовать».

30 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды], когда мы находились у посланника Аллаха ﷺ, он сказал: "Скажите мне, какое дерево, листья которого не опадают и которое приносит свои плоды в любое время, подобно мусульманину?"»

Иbn 'Умар сказал: «Мне пришло в голову, что это пальма, но я увидел, что Абу Бакр и 'Умар хранят молчание, и решил ничего не говорить»⁹⁷, а потом 'Умар сказал: "Поистине, если бы ты сказал, [что это пальма],⁹⁸ это было бы для меня дороже того-то и того-то!"»

⁹³ Иначе говоря, преступает пределы дозволенного Шариатом в случае возникновения каких-либо споров или конфликтов с другими людьми независимо от их вероисповедания.

⁹⁴ Здесь подразумевается и то, что лицемер не возвращает доверенного ему имущества. Таким образом, речь идёт обо всех, кто поступает вероломно.

⁹⁵ Здесь имеется в виду нечто вроде гибкой тростинки.

⁹⁶ Учёные говорили, что смысл этого хадиса заключается в следующем: верующий испытывает много страданий из-за того, что поражает его тело, или семью, или имущество, но все эти страдания послужат средством искупления его грехов и возвышения в Раю. Что же касается неверного, то страдания его немногочисленны, а если что-то с ним и случается, это не искупает его прегрешений, и в День воскресения он явится на Суд со всеми своими грехами [Навави. Минхадж].

⁹⁷ 'Абдуллах ибн 'Умар постеснялся отвечать, поскольку старшие, в том числе и его отец, хранили молчание.

⁹⁸ Поскольку все присутствующие промолчали, пророк ﷺ сам ответил на свой вопрос, сказав, что имеется в виду пальма. Сравнивая мусульмана с пальмой, он хотел сказать, что мусульманин, подобно этому дереву, должен постоянно служить источником пользы и блага.

Глава 14. Стыдливость — от веры

31 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Вера [включает в себя] более⁹⁹ семидесяти (или шестидесяти) ответвлений, лучшим из которых является [произнесение] слов "Нет бога, кроме Аллаха"¹⁰⁰, а наименьшим — устранение с пути того, что наносит вред [людям], стыдливость (*хайа*) же есть [одно из] ответвлений веры».

32 Передают, что Абу Катада  сказал: «Однажды, когда мы с несколькими людьми, среди которых был и Бушайр Ибн Ка'б, находились у 'Имрана ибн Хусейна, 'Имран передал нам, что посланник Аллаха  сказал: "В стыдливости нет ничего, кроме блага". [Услышав это], Бушайр ибн Ка'б сказал: "А мы видим, что в некоторых книгах (или: мудрых [книгах]) сказано (или: что некоторые люди говорят), что [стыдливость] способствует проявлению спокойствия и достоинства пред Аллахом Всевышним и что [иногда она является проявлением] слабости". Тут 'Имран разгневался так, что глаза его налились кровью, и воскликнул: "Я передаю тебе слова посланника Аллаха , а ты не соглашаешься с ними!" После этого 'Имран передал тот же хадис ещё раз, и Бушайр опять сказал то, что сказал. 'Имран снова разгневался, и мы ещё долго говорили ['Имрану о Бушайре]: "Поистине, он — [один] из нас, о Абу Нуджайд, поистине, нет в нём ничего дурного"».

Глава 15. Поддержание добрососедских отношений и обыкновение оказывать хороший приём гостю — от веры

33 Передают со слов Абу Шурайха аль-Хуза' и что ПРОРОК СКАЗАЛ: «Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, оказывает благодеяния своему соседу, и пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, оказывает хороший приём своему гостю, и пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, говорит благое или хранит молчание».

Глава 16. Не войдёт в Рай тот человек, сосед которого не находится в безопасности от его зла

34 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Не войдёт в Рай человек, сосед которого не находится в безопасности от его зла».

⁹⁹ Имеется в виду некоторое количество от трёх до девяти включительно (*бид*).

¹⁰⁰ Иначе говоря, за это проявление веры человеку уготована наибольшая награда.

Глава 17. Признаком веры являются попытки изменить порицаемое руками, языком или сердцем

35 Передают, что Тарик ибн Шихаб сказал:

Марван [ибн аль-Хакам]¹⁰¹ был первым, кто стал читать хутбу¹⁰² перед молитвой в день праздника. [Когда он приступил к чтению], к нему подошёл какой-то человек и сказал: «[Праздничную] молитву следует совершать перед хутбой». [Марван] сказал: «Теперь так уже не делают». [Услышав это], Абу Са'ид [аль-Худри] сказал: «Что касается этого [человека], то он выполнил свой долг, ибо я слышал, как посланник Аллаха сказал: "Пусть тот из вас¹⁰³, кто увидит [нечто] порицаемое¹⁰⁴, изменит это собственоручно¹⁰⁵. Если он не сможет [сделать] этого, [пусть изменит порицаемое] своим языком¹⁰⁶, а если не сможет [и этого], то — своим сердцем¹⁰⁷, что будет наиболее слабым [проявлением] веры».

36 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда , что посланник Аллаха сказал: «Какого бы пророка ни направлял Аллах до меня к тому или иному народу, у него всегда были апостолы¹⁰⁸ и сподвижники, которые следовали его сунне и выполняли его веления, а на смену им приходили люди, говорившие о том, чего они не делали¹⁰⁹, и делавшие то, что им не велено было [делать]¹¹⁰. [Человек], борющийся с такими [людьми] собственоручно, является верующим, и тот, кто борется с ними своим языком, является верующим, и тот, кто борется с ними своим сердцем, является верующим, а за этим нет веры и [на вес] горчичного зерна!»

¹⁰¹ Имеется в виду омейядский халиф Марван I Ибн аль-Хакам (ум. 684).

¹⁰² Хутба — проповедь, которую имам читает перед пятничной молитвой или после праздничных молитв.

¹⁰³ Здесь имеется в виду каждый *мукалляф* — совершенолетний, то есть достигший возраста половой зрелости и дееспособный мусульманин, который обязан выполнять установления Шариата, за что он несёт полную ответственность. Признаком достижения половой зрелости у юношей являются поллюции, а у девушек — начало месячных или (в обоих случаях) появление волос на лобке. Имам аш-Шафи'i считал, что в случае отсутствия вышеупомянутых признаков совершенолетие наступает в 15 лет. По мнению имама Абу Ханифы, в подобном случае совершенолетним следует считать того, кому исполнилось 18 лет.

¹⁰⁴ Или же узнает о том, что совершается нечто порицаемое Шариатом. Имеется в виду отказ от выполнения какой-либо обязанности или совершение запретного, даже если речь идёт о чём-то незначительном.

¹⁰⁵ То есть устранит это, например, разобьёт сосуды с вином или помешает избивать кого-нибудь. Здесь имеются в виду такие случаи, когда тому, кто совершает нечто неподобающее, невозможно дать добрый совет, или он не прислушивается к советам.

¹⁰⁶ Это значит, что мусульманину необходимо дать добрый совет (*насыха*) наедине. Если после этого человек не откажется от совершения порицаемых Шариатом поступков, то его можно осудить публично, но только при том условии, что это окажет должное воздействие и принесёт пользу, иначе от этого следует отказаться. Что же касается мусульманских правителей, то им добрые советы следует давать только с глазу на глаз, публичное же осуждение их действий или качеств противоречит сунне.

¹⁰⁷ Здесь речь идёт о внутреннем выражении несогласия с происходящим, если публичное осуждение может нанести мусульманину серьёзный ущерб.

¹⁰⁸ То есть сподвижники и помощники.

¹⁰⁹ Имеется в виду, что они лишь говорили о поклонении Аллаху, но не молились, не постились и не выполняли прочих религиозных обязанностей.

¹¹⁰ Иначе говоря, совершали нечто такое, что противоречило установлениям религиозного Закона, то есть были приверженцами нововведений.

Глава 18. Только верующий будет любить'Али, и только лицемер будет ненавидеть его

37 Передают, что 'Али ибн Абу Талиб  сказал: «Клянусь Тем, Кто расщепил зерно и создал душу, поистине, неграмотный (*умми*)¹¹¹ пророк и пообещал мне, что лишь верующий будет любить меня, и лишь лицемер будет меня ненавидеть».

Глава 19. Признаком веры является любовь к ансарам, а признаком лицемерия является ненависть к ним

38 'Ади ибн Сабит сказал: «Я слышал, как аль-Бара [ибн 'Азиб]  передал, что пророк  сказал об ансарах [следующее]: "Только верующий любит их, и только лицемер ненавидит их. Аллах любит того, кто любит их, а того, кто их ненавидит, Аллах ненавидит"».

Глава 20. Поистине, вера вернётся в Медину

39 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Поистине, вера вернётся в Медину¹¹² подобно тому, как змеяозвращается в свою нору [в случае опасности]».

Глава 21. Вера и мудрость — в Йемене

40 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Пришли [к вам] люди из Йемена, сердца которых являются более тонкими и мягкими, [чем сердца других людей]. Вера — в Йемене и мудрость — в Йемене;¹¹³ спокойствием отличаются владельцы овец, а гордость и высокомерие свойственны [владельцам лошадей и верблюдов, бедуинам], которые живут там, где восходит солнце"¹¹⁴».

¹¹¹ Слову *умми* даются разные объяснения. Так, например, толкуя 157-й аят 7-й суры Корана, аль-Куртуби приводит слова Ибн 'Азиза: «Ибн 'Аббас сказал: "Ваш пророк  был неграмотным и не [умел] ни писать, ни читать, ни считать"». Кроме того, аль-Куртуби пишет: «Говорят, [что слово *умми* указывает на] отношение пророка  к Мекке, матери селений (*умм аль-кура*). Об этом упоминал ан-Наххас». Согласно другому мнению (см. толкование вышеупомянутого аята в «Гафсире» аш-Шаукани), слово *умми* есть производное от слова *умма* ('община') *пхкумам* ('общины'), и в этом случае слова «ан-наби аль-умми» следует переводить не как 'неграмотный пророк' а как 'пророк общины (общин)'. Известны и другие мнения относительно этого.

¹¹² Здесь говорится о том, что будет незадолго до Дня воскресения, когда верующие, которых в мире останется мало, будут стремиться собраться в Медине ради спасения своей веры.

¹¹³ Пророк  имел в виду, что йеменцы отличаются силой веры и с готовностью принимают ислам.

¹¹⁴ То есть на востоке.

41 Передают со слов Джабира ибн Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Чёрствость сердец и грубость присущи [людям, живущим] на востоке, верой же обладают жители Хиджаза¹¹⁵».

Глава 22. Праведные дела не принесут пользы тому, кто не уверует

42 Передают, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Однажды] я сказала [пророку ﷺ]: «О посланник Аллаха! Во времена джахилии' Ибн Джуд'ан поддерживал связи с родственниками и кормил неимущих, так принесёт ли это ему пользу?» [В ответ на это пророк ﷺ] сказал: «Это не принесёт ему пользы, ведь он никогда не говорил "Господь мой, прости мне грех мой в День воздаяния!" (*Рабби ғfir ли хаты'ати йаума Ԁ-дин*)».

Глава 23. Вы не войдёте в Рай, если не уверуете

43 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Вы не войдёте в Рай, пока не уверуете [в полной мере], а не уверуете вы до тех пор, пока не станете любить друг друга, так не указать ли мне вам на то, что приведёт вас к взаимной любви, если вы будете делать это? Распространяйте приветствия¹¹⁶ между собой!»

Глава 24. Когда прелюбодей совершает прелюбодеяние, верующим он не является

44 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда прелюбодей совершает прелюбодеяние, верующим он не является, и когда вор совершает кражу, верующим он не является, и когда человек пьёт вино, верующим он не является»¹¹⁷.

Обычно Абу Хурайра добавлял к этому, [что пророк ﷺ также сказал]: «...и когда грабитель силой отнимает у кого-то что-нибудь ценное на глазах у людей, верующим он не является».

[Передают, что пророк ﷺ также сказал]: «...и когда кто-нибудь из вас присваивает часть военной добычи, верующим он не является, так остерегайтесь же делать это, остерегайтесь же делать это!»

¹¹⁵Хиджаз — название горной цепи, которая тянется вдоль побережья Красного моря.

¹¹⁶То есть приветствуйте друг друга словами «Мир вам» (*ас-саляму 'алейкум*), что будет способствовать поддержанию добрых отношений между отдельными людьми и миру в обществе в целом. См. примечание к хадису № 307.

¹¹⁷Здесь речь идёт о малом неверии (*аль-куфр аль-асгар*), что выражается в совершении целого ряда греховных действий, квалифицируемых Шариатом как куфр, но являющихся менее тяжкими, чем грех большого неверия (*аль-куфр аль-акбар*), и не ставящими человека вне рамок ислама.

Глава 25. Верующего не ужалият дважды из [одной и той же] норы

45 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Верующего не ужалият дважды из [одной и той же] норы»¹¹⁸.

Глава 26. О наущениях шайтана, касающихся веры

46 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] к пророку пришли люди из числа его сподвижников и сказали ему: "Поистине, [иногда] мы ощущаем, что в наших душах [происходит нечто такое], о чём мы не осмеливаемся даже говорить" [Пророк ﷺ] спросил: "Так вам приходилось ощущать это?" Они ответили: "Да", и тогда он сказал: "Это и [указывает на] чистоту веры"»¹¹⁹.

Глава 27. Величайшим грехом является придавание Аллаху сотоварищей

47 'Абд-ар-Рахман ибн Абу Бакра передал, что его отец сказал: «[Однажды], когда мы находились у посланника Аллаха ﷺ, он трижды спросил [людей]: "Не сообщить ли вам, какие грехи являются наиболее тяжкими?" — а потом сказал: "[Это —] придавание Аллаху сотоварищей, проявление непочтительности по отношению к родителям и лже-свидетельство (или: лживые речи)" [Говоря это], посланник Аллаха полулежал, опираясь на руку, а потом он сел и продолжал повторять [эти слова], пока мы не стали говорить: "О, если бы он умолк!"»¹²⁰

48 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Избегайте [совершения] семи губительных [грехов]". [Люди] спросили: "О посланник Аллаха, а что это [за грехи]?" Он сказал: "Поклонение другим наряду с Аллахом, колдовство, убийство человека, которого Аллах запретил убивать, иначе как по праву"¹²¹, ростовщичество, проедание имущества сироты, отступление в день наступления и обвинение в прелюбодеянии целомудренных верующих женщин, которые [даже] не помышляют [о подобном]"».

¹¹⁸ Смысл этих слов состоит в том, что верующий должен учиться на своих ошибках и не повторять их.

¹¹⁹ По мнению некоторых улемов, тот факт, что человек считает наущения шайтана, пытающегося поколебать его веру, чем-то весьма серьёзным и боится этого настолько, что не решается даже упоминать о подобном, свидетельствует о том, что он обладает чистой верой, несовместимой с любыми сомнениями. Как считают некоторые другие, слова пророка ﷺ указывают на то, что шайтан пытается искушать только людей, обладающих чистой верой, которых он отчаялся ввести в заблуждение, тогда как неверующие находятся в полном его распоряжении.

вещах. На сей раз волнение было столь сильным, что людям стало жалко его, чем и объясняется то, что они позволили себе говорить такие слова.

¹²¹ Имеется в виду не конкретный человек, а люди вообще, убивать которых можно только в известных случаях, на что имеются соответствующие указания Шариата.

Глава 28. Не становитесь после меня неверными, которые рубят друг другу головы

49 Передают со слов 'Абдуллаха ибн "Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что во время прощального паломничества¹²² пророк ﷺ сказал: «Горе вам, не становитесь после меня неверными¹²³, которые рубят друг другу головы!»

Глава 29. Впадёт в неверие¹²⁴ тот, кто откажется от собственного отца

50 Передают, что Абу "Усман сказал:

Когда Зияд стал утверждать, что [его отцом был не тот, кто являлся им на самом деле], я встретился с Абу Бакром и сказал ему: «Что это вы сделали?!¹²⁵ Поистине, я слышал, как Са'д ибн Абу Ваккас сказал, что он собственными ушами слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Рай [станет] запретным для того, кто, приняв ислам, будет объявлять себя сыном не своего отца, зная о том, что [этот человек] его отцом не является"»¹²⁶. Абу Бакра сказал: «И я слышал это от посланника Аллаха Зё».

Глава 30. О том, кто назовёт своего брата неверным

51 Передают со слов Абу Зарра, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Любой [человек], который называет себя сыном не своего отца, зная об этом¹²⁷, неизбежно впадёт в неверие; притязающий на то, что ему не принадлежит¹²⁸, не имеет к нам отношения, и пусть он займёт своё место в Огне; что же касается того, кто назовёт кого-нибудь неверным или скажет [ему] "Враг Аллаха", то, если это не так, [слова его] обязательно вернутся к нему же».

¹²² Этот хаджж стали называть «прощальным паломничеством» (*хиджжат аль-вада*¹), поскольку пророк ﷺ совершил его незадолго до смерти, а именно в январе-феврале 632 г.

¹²³ См. примечание к хадису № 44.

¹²⁴ См. примечание к хадису № 44.

¹²⁵ Абу Бакра приходился Зияду братом по матери.

¹²⁶ Здесь не имеется в виду, что для такого человека Рай станет запретным навечно. Подразумевается, что он либо не войдёт в Рай в числе первых, либо понесёт за это какое-нибудь другое наказание.

¹²⁷ То есть зная, что этот человек не является его отцом.

¹²⁸ Имеется в виду человек, который делает это сознательно.

Глава 31. Какой грех является тягчайшим

52 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд  сказал: «Один человек спросил: "О посланник Аллаха, какой грех Аллах считает тягчайшим?" Он ответил: "Приравнивание кого бы то ни было к Аллаху, Который создал тебя". [Человек] спросил: "А после этого?" Он ответил: "Убийство своего ребёнка из страха перед тем, что он будет есть вместе с тобой"¹²⁹. [Человек] спросил: "А после этого?" Он ответил: "Совершение прелюбодеяния с женой твоего соседа" и в подтверждение этих слов Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал аят, [в котором сказано] "...и [рабами Милостивого являются] те, которые не взывают [ни к какому иному] богу наряду с Аллахом, и не убивают человека, которого Аллах запретил [убивать], иначе как по праву, и не прелюбодействуют. Тот же, кто поступит так, понесёт наказание" (25:68)».

Глава 32. Войдёт в Рай тот, кто умрёт, не поклоняясь наряду с Аллахом ничему иному

53 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] к пророку  пришёл какой-то человек и спросил: "О посланник Аллаха, какие две причины, [неизбежно приводящие к определённым следствиям]?" [Пророк сказал: "Войдёт в Рай тот, кто умрёт, не поклоняясь наряду с Аллахом ничему иному, а тот, кто умрёт, поклоняясь наряду с Ним чему бы то ни было, войдёт в Огонь"]».

54 Абу аль-Асвад ад-Дийли передал, что Абу Зарр сказал ему: [Однажды, когда] я пришёл к пророку , оказалось, что он спит, и на нём была белая одежда. Через некоторое время я снова пришёл к нему, но он ещё спал, а потом я снова пришёл к нему, когда он уже проснулся. Я сел рядом с ним, и он сказал: «Любой раб [Аллаха], который скажет "Нет бога, кроме Аллаха" а потом умрёт, не отступившись от этого, непременно войдёт в Рай». Я спросил: «Даже если он прелюбодействовал и даже если воровал?!» [Пророк сказал: «Даже если он прелюбодействовал и даже если воровал!» Я опять спросил: «Даже если он прелюбодействовал и даже если воровал?!» — и [пророк  снова] сказал: «Даже если он прелюбодействовал и даже если воровал!» [Потом я снова задал тот же вопрос, на который он дал тот же ответ], а на четвёртый раз добавил: «Хотя это и не нравится Абу Зарру».

¹²⁹ То есть из страха перед тем, что ты не сможешь прокормить его.

[Абу аль-Асвад] сказал: «А после этого Абу Зарр вышел, повторяя: «Хотя это и не нравится Абу Зарру».

Глава 33. Не войдёт в Рай [тот человек], в сердце которого [останется] высокомерие [весом хотя бы] с пылинку

55 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда ﷺ, что [однажды] пророк ﷺ сказал: «Не войдёт в Рай [человек], в сердце которого [останется] высокомерие [весом хотя бы] с пылинку»¹³⁰. [Услышав это], кто-то воскликнул: «Но ведь человеку хочется, чтобы его одежда и сандалии были красивыми!» [На это пророк ﷺ] сказал: «Поистине, Аллах прекрасен¹³¹, и Он любит прекрасное, [что же касается] высокомерия, то это неприятие истины и проявление презрения по отношению к людям»¹³².

Глава 34. Поножение происхождения [других] и громкие причитания по покойному являются [признаками] неверия

56 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Два [дела, совершаемые] людьми, [указывают на] их неверие¹³³: [обыкновение] порочить происхождение [других] и громкие причитания по покойным»¹³⁴.

Глава 35. Неверным является тот, кто сказал: «Дождь был послан нам благодаря [такой-то] планете»

57 Передают, что Зайд ибн Халид аль-Джухани ﷺ сказал:

В аль-Худайбии¹³⁵ посланник Аллаха ﷺ совершил с нами утреннюю молитву после прошедшего ночью дождя, закончив же [молиться], он повернулся к людям и спросил: «Знаете ли вы, что сказал Господь ваш?» Они ответили: «Аллах и посланник Его знают [об этом] лучше». [Тогда пророк ﷺ] сказал, что [Аллах] сказал: «Это утро [кто-то] из рабов Моих встретил верующим в Меня, а [кто-то] — неверным. Что касается сказавшего "Нам был послан дождь по милости Аллаха и милосердию

¹³⁰ Имеется в виду, что такой человек не войдёт в Рай сразу.

¹³¹ Улемы расходились во мнениях относительно смысла этих слов. По мнению одних, имеется в виду, что прекрасными являются все веления Аллаха и что Он обладает прекраснейшими и совершенными именами и атрибутами. Другие считали, что эти слова указывают на величие Аллаха [Навави. Минхадж]. На этот счёт высказывались и иные мнения, согласно одному из которых эти слова никак не следует пояснять.

¹³² Таким образом, пророк ﷺ указывает на то, что само по себе желание иметь красивую одежду и обувь ещё не говорит о высокомерии.

¹³³ См. примечание к хадису № 44.

¹³⁴ Имеется в виду либо то, что такие дела и нравы присущи неверным, либо то, что они могут привести человека к неверию.

После заключения перемирия пророк ﷺ, примеру которого последовали все его сподвижники, обрил себе голову и принёс в жертву скот.

Его" то он верует в Меня и не верит в планеты. Что же касается скавшего "Дождь был послан нам благодаря [такой-то] планете" то он не верует в Меня и верит в планеты».

Глава 36. Впадёт в неверие тот раб, который сбежит [от своего хозяина]

58 Аш-Ша'би передал, что он слышал, как Джарир [ибн 'Абдуллах] сказал: «Любой раб, который сбежит от своих хозяев, впадёт в неверие¹³⁶, [и будет оставаться неверным], пока не вернётся к ним».

Мансур сказал: «Клянусь Аллахом, он передавал слова пророка щ, но я не хочу, чтобы это передавали с моих слов здесь, в Басре»¹³⁷.

59 Передают со слов Джарира ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Не будет приниматься молитва раба, если он сбежит [от своего хозяина]».

Глава 37. Моим Покровителем является Аллах, и [моими покровителями] являются праведные верующие

60 Передают, что 'Амр ибн аль-'Ас сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ открыто и не таясь говорил: "Поистине, члены семейства Абу [Талиба] отца¹³⁸ не являются моими покровителями. Моим Покровителем является лишь Аллах, и [моими покровителями] являются праведные верующие"¹³⁹».

Глава 38. Верующий получит воздаяние за свои добрые дела в обоих мирах, а неверный — только в мире этом

61 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах не обойдётся несправедливо с верующим, [который совершил] какое-либо доброе дело, но дарует ему за [каждое из] них [удел] в мире этом и воздаст ему за [каждое из] них в мире вечном. Что же касается неверного, то за добрые дела, совершенные ради Аллаха, он получит [свой удел] в мире этом, но, когда окажется в мире ином, [в

¹³⁶ См. примечание к хадису № 44.

¹³⁷ Мансур, один из передатчиков этого хадиса, не хотел, чтобы этот хадис передавали в Басре, ввиду того, что в городе было много хариджитов и мутазилитов, которые считали, что грешники обречены на вечное пребывание в Аду. М у т а з и л и т ы (mu'taziliya) — представители первого крупного направления в каламе. К а л а м — спекулятивная дисциплина, дающая догматам ислама толкование, основанное на разуме, а не на следовании религиозной традиции (таклид).

¹³⁸ Здесь речь идёт о дяде пророка ﷺ Абу Талибе и тех членах его семьи, которые не приняли ислам.

¹³⁹ Слово *вали* (мн. ч. *аулийа*) является многозначным. Когда речь идёт о семье, имеется в виду, что члены одного рода должны обеспечивать друг другу защиту, помочь и покровительство (*валя'рахм*). В значении «Покровитель» слово *вали* применяется в Коране по отношению к Аллаху. Заключительные слова хадиса означают: таким защитником будет только праведный человек, даже не состоящий со мной в родстве, и не будет неправедный, даже если он является близким родственником [Навави. Минхадж].

запасе] у него не будет ни одного доброго дела, за которое он получит воздаяние».

Глава 39. Что такое ислам? Развяснение особенностей ислама

62 Передают, что Тальха ибн 'Убайдуллах  сказал:

[Как-то раз] к посланнику Аллаха  явился какой-то человек с расщепленными волосами из числа обитателей Неджда. Мы слышали его громкий голос, но не понимали, что он говорит, пока [этот человек] не приблизился к посланнику Аллаха и оказалось, что он спрашивает об исламе. Посланник Аллаха т сказал: «[Обязательно совершать] пять молитв в течение дня и ночи». Тот спросил: «А должен ли я [молиться] сверх этого?» [Пророк ] сказал: «Нет, если только сам ты не пожелаешь [совершить дополнительную молитву]. И [обязательно соблюдать] пост в течение рамадана». Тот спросил: «А должен ли я [поститься] сверх этого?» [Пророк ] сказал: «Нет, если только сам ты не пожелаешь [поститься дополнительно]». Затем посланник Аллаха  сказал ему [о необходимости] выплаты закята. Тот спросил: «А должен ли я [выплачивать что-нибудь] сверх этого?» [Пророк ] сказал: «Нет, если только сам ты того не пожелаешь». После этого человек повернулся [и начал удаляться] со словами «Клянусь Аллахом, я ничего не добавлю к этому и ничего не стану убавлять», а посланник Аллаха  сказал: «Он преуспеет¹⁴⁰, если говорит искренне».

В другой версии этого хадиса сообщается, что [Тальха] сказал: «И посланник Аллаха  сказал: "Клянусь его отцом¹⁴¹, он преуспеет, если говорит искренне!" или: "Клянусь его отцом, он войдёт в Рай, если говорит искренне!"»

Глава 40. Ислам основывается на пяти [столпах]

63 [Однажды] Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что пророк  сказал: «Ислам основывается на пяти [столпах]: признании единственности Аллаха¹⁴², совершении молитвы, выплате закята, соблюдении поста в рамадане и хаджже¹⁴³». Какой-то человек переспросил: «На хаджже и соблюдении поста в рамадане?» [Ибн "Умар]

¹⁴⁰ То есть попадёт в Рай.

¹⁴¹ Очевидно, это было сказано до того, как мусульманам было запрещено клясться кем-либо, кроме Аллаха; возможно также, что эта версия относится к категории *шазз*, то есть к хадисам, имеющим отклонения.

¹⁴² То есть признания того, что поклонения достоин лишь Аллах.

¹⁴³ Хаджж — обязательное один раз в жизни при наличии возможности паломничество в Мекку.

сказал: «Нет, на соблюдении поста в рамадане и хаджже, ибо так я слышал это от посланника Аллаха ﷺ».

Глава 41. Какое проявление исповедания ислама является лучшим

64 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Один человек спросил посланника Аллаха ﷺ: "Какое [проявление исповедания] ислама является лучшим?" Он ответил: "[Лучшее состоит в том, чтобы] ты кормил [людей]¹⁴⁴ и приветствовал тех, кого знаешь и кого не знаешь"».

Глава 42. Принятие ислама, хаджж и хиджра¹⁴⁵ уничтожают всё, что было прежде

65 Передают, что Ибн Шумаса (или: Ибн Шамаса) аль-Махри сказал: Мы находились у 'Амра ибн аль-'Аса ﷺ когда он уже был при смерти. Он так долго плакал, повернувшись лицом к стене, что его сын стал говорить: «О батюшка, разве посланник Аллаха ﷺ не порадовал тебя вестью о том-то? Разве посланник Аллаха ﷺ не порадовал тебя вестью о том-то?» Тогда ['Амр] повернулся [к нам] лицом и сказал: «Поистине, лучшим из того, чем мы можем запастись, является свидетельство о том, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад — посланник Аллаха, и, поистине, прошёл я через три стадии: [сначала] я думал, что нет такого человека, который ненавидел бы посланника Аллаха ﷺ сильнее меня и больше меня желал бы схватить и убить его, и если бы я умер в подобном состоянии, то непременно оказался бы среди обитателей Огня. Когда же Аллах внушил моему сердцу [любовь к] исламу, я пришёл к пророку ﷺ и сказал: "Дай мне твою правую руку, чтобы я присягнул тебе!" Он протянул мне руку, но я не протянул свою, и тогда он спросил: "Что с тобой, о 'Амр?" Я ответил: "Я хотел поставить условие" Он спросил: "Какое условие?" Я ответил: "Чтобы мне простились [мои грехи]" Тогда он сказал: "Разве тебе не известно, что ислам уничтожает всё, что было прежде"¹⁴⁶, и хиджра уничтожает всё, что было прежде, и хаджж уничтожает всё, что было прежде?" [После этого] уже не было человека, которого я любил бы больше, чем посланника Аллаха ﷺ и которого ставил бы выше него. И я почитал [пророка ﷺ]

¹⁴⁴ Здесь речь идёт о еде, раздаваемой в качестве подаяния неимущим, а также о том, что следует кормить гостей и уговаривать соседей.

¹⁴⁵ Хиджрой именуется не только переселение пророка ﷺ и мусульман из Мекки в Медину ради сохранения своей религии, но и вообще переселение мусульманина из любого места, где он не может свободно исповедовать ислам, туда, где это можно будет делать.

¹⁴⁶ То есть стирает все прошлые грехи, величайшими из которых были неверие и многогодование.

столь глубоко, что не смел даже взглянуть на него, а если бы меня попросили его описать, то я не смог бы сделать это, ибо даже не смотрел на него [пристально], и, поистине, если бы я умер в подобном состоянии, то, конечно же, мог бы надеяться, что окажусь среди обитателей Рая. А потом нам поручалось [так много разных] дел, что я уже не знаю, в каком положении я из-за этого оказался! Когда я умру, пусть не сопровождает меня [на кладбище] ни причитающая¹⁴⁷, ни огонь, когда же вы положите меня в могилу, то засыпайте меня землёй понемногу, а потом постойте вокруг моей могилы столько времени, сколько потребуется для того, чтобы заколоть верблюда и разделить его мясо, чтобы я мог порадоваться вам и посмотреть, что мне отвечать посланцам моего Господа»¹⁴⁸.

Глава 43. С того, кто исповедует ислам должным образом, не взыщется за то, что он делал во времена джахилии

66 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд  сказал: «[Однажды] люди спросили посланника Аллаха  "О посланик Аллаха, взыщется ли с нас за то что мы делали во времена джахилии?" [В ответ им пророк] сказал: "Что касается того из вас, кто исповедовал ислам должным образом¹⁴⁹, то с него за это не взыщется, а с того, кто делал это плохо¹⁵⁰, взыщется за дела, которые он совершал и во времена джахилии, и в исламе"».

Глава 44. Пonoшение мусульманина [свидетельствует о] нечестии, а сражение с ним является [проявлением] неверия

67 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда , что посланик Аллаха  сказал: «Пonoшение мусульманина [свидетельствует о] нечестии, а сражение с ним является [проявлением] неверия».

Глава 45. Если любой из вас станет исповедовать ислам должным образом, то за каждое доброе дело, которое он совершил, ему будет записываться [совершение] десяти таких дел

68 Передают со слов Абу Хурайры , что посланик Аллаха  сказал: «Всемогущий и Великий Аллах сказал: "Если раб Мой скажет, что совершил доброе дело¹⁵¹, но не совершил его, Я запишу за ним совершение [одного] доброго дела, если же он совершил его, то Я запишу за ним

¹⁴⁷Громкие причитания по покойному строго запрещены в исламе.

¹⁴⁸То есть ангелам, которые будут задавать покойному в могиле вопросы о его религии. Таким образом, здесь содержится одно из указаний на то, что в отдельных случаях покойный слышит слова людей, провожающих его в последний путь.

¹⁴⁹См. примечание к хадису № 44.

¹⁵⁰То есть не принял ислам сердцем, иначе говоря, был лицемером.

¹⁵¹Иначе говоря, вознамерится совершить его.

совершение десяти [таких дел]. Если он скажет, что совершил дурное дело, Я прощу ему это при условии, что он не совершил его, если же он совершил его, то Я запишу за ним совершение [только этого дела]"».

Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ангелы говорят: "Господь мой¹⁵², этот Твой раб хочет совершить дурное дело" о чём лучше всех знает [Аллах, Который] говорит: "Наблюдайте за ним. Если он совершил [нечто дурное], запишите за ним совершение [только этого дела], а если откажется от [совершения дурного], запишите за ним совершение доброго дела, ибо он отказался от этого ради Меня"».

Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если любой из вас станет исповедовать ислам должным образом, за каждое доброе дело, которое он совершил, ему будет записываться [совершение] от десяти до семисот и более добрых дел, а за каждое дурное дело — совершение [только этого дела], и так будет продолжаться, пока [человек] не встретит Всемогущего и Великого Аллаха».

69 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Благой и Всевышний Аллах простит [членам] моей общины те речи, которые будут вести их души¹⁵³, если [люди] не станут говорить об этом [вслух] или делать этого».

Глава 46. Мусульманином является тот человек, от зла которого мусульмане находятся в безопасности

70 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн аль-'Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что один человек спросил посланника Аллаха ﷺ: «Кто из мусульман является лучшим?» [Пророк ответил: «Тот [человек], от зла языка и рук которого мусульмане находятся в безопасности»]¹⁵⁴.

Глава 47. О том, кто совершал праведные дела во времена джахилии, а потом принял ислам

71 "Урва ибн'аз-Зубайр передал, что Хаким ибн Хизам ﷺ сообщил ему, что [когда-то] он спросил посланника Аллаха ﷺ: «Скажи, полагается ли мне награда за милостыню, освобождение рабов, поддержание родственных связей и [другие] дела поклонения, которые я

¹⁵²Имеется в виду, что эти слова произносит каждый ангел.

¹⁵³Имеются в виду всевозможные греховные помыслы.

¹⁵⁴То есть тот, кто не причиняет мусульманам вреда своим языком и руками.

совершал во времена джахилии?» [В ответ ему] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ты принял ислам вместе со [всеми] благими делами, [которые совершил] прежде»¹⁵⁵.

Глава 48. Предостережение о [грядущих] испытаниях

72 Передают, что Хузайфа [ибн аль-Йаман] ﷺ сказал: «[Однажды], когда мы находились в обществе посланника Аллаха ﷺ, он сказал: "Подсчитайте для меня, сколько [людей] говорят, [что они приняли] ислам". Мы стали говорить: "О посланник Аллаха, так ты боишься за нас? Ведь нас насчитывается от шестисот до семисот [человек]!" Тогда [пророк ﷺ] сказал: "Поистине, вы не знаете, что можете подвергнуться испытаниям". А потом мы действительно подверглись испытаниям¹⁵⁶, и некоторым из нас даже приходилось молиться только тайно».

Глава 49. Когда ислам появился, он был чужеземцем, и он снова станет [таким же] чужеземцем и соберётся между двумя мечетями

73 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, когда ислам возник, он был чужеземцем¹⁵⁷, и он снова станет [таким же] чужеземцем, каким был в начале, и соберётся между двумя мечетями¹⁵⁸, подобно змее, которая сворачивается в своей норе».

Глава 50. С чего началось ниспослание откровений посланнику Аллаха ﷺ

74 Передают со слов 'Урвы ибн аз-Зубайра, что жена пророка 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сообщила ему [следующее]:

Ниспослание откровений посланнику Аллаха ﷺ началось с истинного видения во сне, а никаких иных видений, кроме тех, что при-

¹⁵⁵ Это значит: ты получишь свою награду за дела, совершенные тобой в то время, когда ты был идолопоклонником. Необходимо отметить, что слова пророка ﷺ «Аслямта 'алия ма асляфта мин хайр» можно трактовать и, соответственно, переводить по-разному. Так, например, эту фразу можно перевести следующим образом: «Ты принял ислам благодаря тем благим делам, которые были совершены тобой прежде». Здесь выстраивается уже иная логическая цепочка: ты совершал дела, считающиеся благими и в исламе, в силу своей врождённой предрасположенности к ним, которой тебя наделил Аллах, в конечном итоге указавший тебе путь к исламу в качестве награды за это. Возможны и иные толкования.

¹⁵⁶ Здесь имеется в виду период смут и борьбы за власть в Халифате в 660-690-е гг.

¹⁵⁷ Имеется в виду, что на первых порах эту религию исповедовали немногие люди, которые среди всех прочих были подобны чужеземцам.

¹⁵⁸ Здесь указывается на то, что после периода широкого распространения ислама настанет такое время, когда количество истинно верующих станет неуклонно уменьшаться, и в конечном итоге их можно будет встретить только на пространстве между Священной мечетью в Мекке и мечетью пророка в Медине.

ходили, подобно утренней заре¹⁵⁹, он никогда не видел. Затем ему была внушена любовь к уединению, и он стал часто уединяться в пещере на горе Хира¹⁶⁰, где занимался делами благочестия, то есть поклонялся [Аллаху] в течение многих ночей, пока [у него не возникало желание] вернуться к семье. Обычно он брал с собой все необходимые для этого¹⁶¹ припасы, а потом возвращался к Хадидже¹⁶² и запасался всем, что ему было нужно, для нового такого же уединения. [Это продолжалось до тех пор], пока ему не открылась истина, когда он находился в пещере [на горе] Хира. К нему явился ангел и велел: «Читай!» — на что он ответил: «Я не умею читать! [Пророк сказал:

Тогда он схватил и сжал меня так, что я напрягся до предела, а затем отпустил и снова велел: «Читай!» Я сказал: «Я не умею читать!» Он ещё раз схватил и сжал меня так, что я [опять] напрягся до предела, а затем отпустил и велел: «Читай!» — и я [снова] сказал: «Я не умею читать!» Тогда он в третий раз схватил и сжал меня так, что я [опять] напрягся до предела, а затем отпустил и сказал: **«Читай во имя Господа твоего, Который сотворил [всё сущее] и сотворил человека из сгустка крови. Читай, ведь Господь твой — Щедрый, Который научил [человека писать] с помощью пера, научил человека тому, чего тот не знал»** (96:1-5). ['Аиша сказала]:

И посланник Аллаха ﷺ, плечи¹⁶³ которого дрожали [от страха], вернулся с этим, вошёл к Хадидже и сказал: «Укройте меня, укройте меня!» Его укрыли, и [он оставался в подобном положении некоторое время], пока страх его не прошёл, после чего спросил Хадиджу: «О Хадиджа, что со мной?» — и обо всём рассказал ей. Потом он сказал: «Я испугался за себя!» Хадиджа сказала ему: «Нет, нет, радуйся! Клянусь Аллахом, Аллах никогда не покроет тебя позором, ведь ты поддерживаешь связи с родственниками, [всегда] говоришь правду, помогаешь нести бремя [слабого], оделяешь неимущего, оказываешь людям гостеприимство и помогаешь [им] переносить невзгоды судьбы!» А после этого Хадиджа вышла из дома вместе с ним и привела его к своему двоюродному брату Вараке ибн Науфалю ибн Асаду ибн 'Абд-аль-'Уззе, отец которого был братом её отца. [Варака], принявший христианство в эпоху джихилии, знал арабскую письменность, выписывал из Евангелия то, что было угодно Аллаху, и был [к тому времени] уже глубоким слепым старцем. Хадиджа сказала ему: «О дядя¹⁶⁴, выслушай своего племянника!» Варака спросил его: «О племянник, что ты видишь?»

¹⁵⁹ Имеются в виду такие сновидения, в истинности которых не оставалось никаких сомнений.

¹⁶⁰ Эта гора, которая находится поблизости от Мекки, ныне именуется Джабаль ан-нур.

¹⁶¹ То есть для уединения в пещере.

¹⁶² Хадиджа бинт Хувайлид была первой женой пророка ﷺ.

¹⁶³ Точнее говоря, речь идёт о частях тела, находящихся между шеей и плечами.

¹⁶⁴ Хадиджа назвала Вараку дядей из уважения. В другой версии этого хадиса сообщается, что она сказала: «О сын моего дяди...»

— и посланник Аллаха ﷺ сообщил ему о том, что он видел. [Варака] сказал ему: «Это тот же ангел, который был послан к Мусе, сыну 'Имрана, если бы я был молод [в эти дни] и мог дожить до того времени, когда народ твой станет изгонять тебя!» Посланник Аллаха ﷺ спросил: «А разве они будут изгонять меня?» Варака ответил: «Да, ибо когда бы ни являлся человек с чем-либо подобным тому, что принёс с собой ты, с ним всегда враждовали, но если я доживу до этого дня¹⁶⁵, то буду помогать тебе, как только смогу!»

75 Передают, что Яхья сказал:

[Однажды] я спросил Абу Саляму: «Какие [аяты] Корана были ниспосланы первыми?» Он сказал: «**«О завернувшийся!»¹⁶⁶**. Я спросил: «А разве не **«Читай...»¹⁶⁷**?»

[Яхья передал, что Абу Саляма] сказал:

[Однажды] я спросил Джабира ибн 'Абдуллаха: «Какие [аяты] Корана были ниспосланы первыми?» Он сказал: **«О завернувшийся!»** Я спросил: «А разве не **«Читай...»?**»

[Абу Саляма передал, что в ответ на это Джабир] сказал: «Я передам вам то, рассказал нам посланник Аллаха ﷺ

[После этого Джабир передал, что пророк ﷺ] сказал: Я провёл в [пещере на горе] Хира месяц, по истечении которого спустился на дно вади¹⁶⁸, [где] меня кто-то окликнул. Я посмотрел вперёд, назад, направо и налево, но никого не увидел. Потом меня опять кто-то окликнул, но и на этот раз я никого не увидел, когда же кто-то окликнул меня в третий раз, я поднял голову и увидел, что он¹⁶⁹ восседает на престоле, который висит в воздухе, и при виде этого меня охватила сильная дрожь. После этого я пришёл к Хадидже и попросил: «Укройте меня!» Меня укрыли и стали поливать водой, а потом Аллах ниспоспал [следующие аяты]: **«О завернувшийся! Й Встань и увещевай, и Господа своего возвеличивай, и одежды свои очисть, и скверны избегай...»** (74:1-5).

Глава 51. О многочисленности откровений, которые ниспосыпались одно за другим

76 Анас ибн Малик ﷺ передал, что незадолго до смерти посланника Аллаха ﷺ Всемогущий и Великий Аллах ниспосыпал ему откровения одно за другим, но больше всего их было ниспослано в тот день, когда посланник Аллаха тскончался.

¹⁶⁵ То есть до того дня, когда тебя станут изгонять.

¹⁶⁶ Имеются в виду первые аяты 74-й суры Корана.

¹⁶⁷ Имеются в виду первые аяты 96-й суры Корана.

¹⁶⁸ В а д и — сухое русло.

¹⁶⁹ То есть Джибрил

Глава 52. Ночное путешествие пророка ﷺ¹⁷⁰ на небеса и возложение обязанности [совершения пяти] молитв

77 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что пророк ﷺ сказал:

Ко мне подвели Бурака — длинное верховое животное белого цвета больше осла, но меньше мула, [способное одним] шагом [покрыть любое расстояние, которое может] охватить взором. Я сел на него верхом и достиг Храма (*байт аль-макдис*) [в Иерусалиме¹⁷¹, где] привязал [Бурака] за кольцо, которым пользуются [для этого и другие] пророки. Потом я вошёл в мечеть и совершил там молитву в два раката¹⁷², а когда я вышел оттуда, Джибрил принёс мне сосуд с вином и сосуд с молоком. Я выбрал молоко, и Джибрил сказал: «Ты выбрал [то, что соответствует] естеству»¹⁷³. Потом мы вознеслись к [низшему] небу, и Джибрил попросил открыть [его врата]. [Его] спросили: «Кто ты?» Он ответил: «Джибрил». [Его] спросили: «А кто с тобой?» Он ответил: «Мухаммад». [Его] спросили: «А за ним посылали?»¹⁷⁴ [Джибрил] сказал: «За ним посылали», после чего [эти врата] были для нас открыты. Там я увидел Адама, который поприветствовал меня и обратился к Аллаху с мольбой даровать мне благо. Потом мы вознеслись ко второму небу, и Джибрил попросил открыть [его врата]. [Его] спросили: «Кто ты?» Он ответил: «Джибрил». [Его] спросили: «А кто с тобой?» Он ответил: «Мухаммад». [Его] спросили: «А за ним посылали?» [Джибрил] сказал: «За ним посылали», после чего [эти врата] были для нас открыты. Там я увидел двоюродных братьев¹⁷⁵ — 'Ису, сына Марьям, и Яхью, сына Закарии, которые поприветствовали меня и обратились к Аллаху с мольбой даровать мне благо. Потом мы вознеслись к третьему небу, и Джибрил попросил открыть [его врата]. [Его] спросили: «Кто ты?» Он ответил: «Джибрил». [Его] спросили: «А кто с тобой?» Он ответил: «Мухаммад». [Его] спросили: «А за ним посылали?» [Джибрил] сказал: «За ним посылали», после чего [эти врата] были для нас открыты. Там я увидел Юсуфа, который был наделён половиной красоты [мира дольнего], и он поприветствовал меня и обратился к Аллаху с мольбой даровать мне благо. Потом мы вознеслись к четвёртому небу, и Джибрил попросил

¹⁷⁰Имеется в виду ночное путешествие (*исра'*) пророка "Ш из Мекки в Иерусалим и его вознесение на небеса (сурा 17, аят 1; сурা 53, аяты 12-17). Согласно наиболее распространённому мнению, ночное путешествие и вознесение (*ми'радж*) состоялись в 27-ю ночь месяца раджаб за год до хиджры (то есть в 621 г.). Однако относительно датировки этого события высказывались и другие мнения — см. комментарий I.

¹⁷¹Исрा�'иль построил эту мечеть через сорок лет после завершения строительства Каабы Ибрахимом и Исма'ilом».

¹⁷²Р а к а т — цикл молитвенных поз и движений, сопровождаемых произнесением строго определённых молитвенных формул и чтением различных сур или аятов Корана по желанию молящегося. Единственным исключением является первая сура Корана «Аль-Фатиха», которая каждый раз читается в обязательном порядке.

¹⁷³Под естеством (*фитра*) здесь подразумевается ислам как присущая каждому человеку от рождения вера в Единого Бога. Слово *фитра* используется для обозначения пребывания в состоянии естественной предрасположенности к чему-либо (см. также комментарий II). Таким образом, слова Джибрила означают: ты выбрал символ ислама и прямоты, ибо молоко, в отличие от вина, легко усваивается, а употребление его не приводит к дурному.

¹⁷⁴Таков, по мнению аль-Хаттаби, имама ан-Навави и ряда других комментаторов, смысл этих слов. Иные считают, что Джибрила спрашивают: «Послан ли он [к людям]?» — то есть 'приступил ли он к исполнению своей пророческой миссии?'

¹⁷⁵Их матери были родными сёстрами.

открыть [его врата]. [Его] спросили: «Кто ты?» Он ответил: «Джибрил». [Его] спросили: «А кто с тобой?» Он ответил: «Мухаммад». [Его] спросили: «А за ним посылали?» [Джибрил] сказал: «За ним посылали», после чего [эти врата] были для нас открыты. Там я увидел Идриса, который поприветствовал меня и обратился к Аллаху с мольбой даровать мне благо, а Всемогущий и Великий Аллах сказал: «**Мы вознесли его¹⁷⁶ к высокому месту**» (19:57). Потом мы вознеслись к пятому небу, и Джибрил попросил открыть [его врата]. [Его] спросили: «Кто ты?» Он ответил: «Джибрил». [Его] спросили: «А кто с тобой?» Он ответил: «Мухаммад». [Его] спросили: «А за ним посылали?» [Джибрил] сказал: «За ним посылали», после чего [эти врата] были для нас открыты. Там я увидел Харуна, который поприветствовал меня и обратился к Аллаху с мольбой даровать мне благо. Потом мы вознеслись к шестому небу, и Джибрил попросил открыть [его врата]. [Его] спросили: «Кто ты?» Он ответил: «Джибрил». [Его] спросили: «А кто с тобой?» Он ответил: «Мухаммад». [Его] спросили: «А за ним посылали?» [Джибрил] сказал: «За ним посылали», после чего [эти врата] были для нас открыты. Там я увидел Мусу, который поприветствовал меня и обратился к Аллаху с мольбой даровать мне благо. Потом мы вознеслись к седьмому небу, и Джибрил попросил открыть [его врата]. [Его] спросили: «Кто ты?» Он ответил: «Джибрил». [Его] спросили: «А кто с тобой?» Он ответил: «Мухаммад»- [Его] спросили: «А за ним посылали?» [Джибрил] сказал: «За ним посылали», после чего [эти врата] были для нас открыты. Там я увидел Ибрахима — он сидел, прислонившись спиной к Обитаемому Дому (*аль-байт аль-ма'мур*), куда ежедневно входят по семьдесят тысяч ангелов, [которые молятся там, после чего покидают это место] и больше никогда туда не возвращаются. А потом он вознёс меня к Лотосу крайнего предела (*ас-сидрат аль-мунтаха*), и оказалось, что [по своим размерам] его листья подобны слоновым ушам, а плоды — большим кувшинам, когда же по велению Аллаха его покрыло нечто¹⁷⁷, он изменился, и никто из созданий Аллаха не смог бы описать его красоту. Затем Аллах ниспоспал мне откровение и вменил в обязанность совершать по пятьдесят молитв в течение дня и ночи. После этого я спустился к Мусе и он спросил: «Какие обязанности возложил Господь твой на [членов] твоей общины?» Я ответил: «[Он обязал их совершать по] пятьдесят молитв». [Муса] сказал: «Вернись к своему Господу и попроси Его об облегчении, ибо [члены] твоей общины не смогут вынести этого, ведь я уже испытывал израильтян»¹⁷⁸. Тогда я вернулся к своему Господу и сказал: «Господь мой, облегчи [обязанности, возложенные Тобой на

¹⁷⁶ Здесь имеется в виду пророк Идрис

¹⁷⁷ См. суру 53, аят 16.

¹⁷⁸ Имеется в виду, что Муса всеми силами старался добиться от израильтян совершения всех обязательных молитв, но так и не достиг желаемого.

мою] общину», и Он уменьшил [количество молитв] на пять. После этого я вернулся к Мусе и сказал [ему]: «Он снял с меня [обязанность совершения] пяти [молитв]». [Муса] сказал: «[Члены] твоей общины не вынесут этого, вернись же к своему Господу и попроси Его об облегчении». И я возвращался то к моему Господу, то к Мусе пока [Господь мой] не сказал: «О Мухаммад! Поистине, [в мире дольнем] в течение дня и ночи [вы должны совершать] по пять молитв, за каждую из которых [мусульманину запишется совершение] десяти, что и [составит] пятьдесят молитв. За тем, кто вознамерится совершить добре дело, но не совершил его, будет записано [совершение одного] доброго дела, если же он совершил его, ему запишется [совершение] десяти [добрых дел]. Если кто-нибудь вознамерится совершить дурное дело, но не совершил его, ему ничего не запишется, а если он совершил его, то за ним будет записано [совершение одного] дурного дела». После этого я спустился к Мусе и рассказал ему об этом. Он сказал: «Вернись к своему Господу и попроси Его об облегчении».

Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тогда я сказал: "Я возвращался к моему Господу [столько раз], что мне уже стыдно перед Ним!"»

Глава 53. Упоминание пророка ш о других пророках, мир им

78 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] мы вместе с посланником Аллаха ﷺ были в пути и находились между Меккой и Мединой. Когда мы проезжали мимо одного вади, [пророк ﷺ] спросил: "Что это за вади¹⁷⁹?" [Люди] сказали: "Вади аль- Азрак", и тогда он сказал: "Я будто вижу Мусу который приложил пальцы к ушам и громко произносил тальбию¹⁸⁰, обращаясь к Аллаху Всевышнему, когда проезжал мимо этого вади" Потом мы поехали дальше, а когда добрались до одного горного перевала, [пророк ﷺ] спросил: "Что это за перевал?" [Люди] сказали: "Харша (или: Ляфт; или: Лифт)" и тогда он сказал: "Я будто вижу одетого в шерстяную джуббу Юнуса — он сидел на своей рыжей верблюдице, поводья которой были сделаны из пальмовых волокон, и произносил тальбию, проезжая мимо этого вади"».

79 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда меня перенесли ночью [в Иерусалим], я встретил Мусу عليه السلام».

[Абу Хурайра сказал]:

¹⁷⁹ Вади — сухое русло; долина.

¹⁸⁰ Тальбия — слова, которые в определённом месте начинает произносить паломник, совершающий хаджж или 'умру.

И пророк ﷺ описал его [так]: «[Муса] был не тучен и не [слишком] худ, и у него были волнистые волосы, будто он являлся одним из членов [племени] шану'а». Пророк ﷺ [также] сказал: «И я встретил 'Ису», после чего описал его [так]: «Он был [человеком] среднего роста с красной кожей¹⁸¹, будто [только что] вышел из бани». [Пророк ﷺ также] сказал: «И я видел Ибрахима ﷺ, на которого я похож больше любого другого из его потомков». [Пророк ﷺ также] сказал: «Мне принесли два сосуда, в одном из которых было молоко, а в другом — вино, и сказали: "Возьми, что хочешь! Я взял молоко и выпил его, после чего [Джибрил] сказал [мне]: "Ты был направлен к [тому, что соответствует] естеству (или: ты выбрал то, что соответствует естеству), а если бы ты взял вино, твоя община сбилась бы с пути"».

Глава 54. Упоминание пророка ﷺ о Мессии ﷺ и Лжеце

80 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Однажды посланник Аллаха ﷺ в присутствии людей упомянул о Лжемессии (*аль-масих ад-аджжасъ*)¹⁸² и сказал: «Поистине, Благой и Всевышний Аллах не является кривым¹⁸³, что же касается Лжемессии, то он крив на правый глаз, и этот глаз похож на выступающую вперёд виноградину». Посланник Аллаха ﷺ также сказал: «Находясь у Каабы ночью, я увидел во сне смуглого человека, красивейшего из смуглых людей, каких ты только видел. Его локоны ниспадали до мочек ушей, а волосы были волнистыми. С головы его капала вода, и он совершил обход Дома¹⁸⁴, положив руки на плечи двух человек. Я спросил: "Кто это?" [Мне] сказали: "Мессия, сын Марьям" а позади него я увидел кривого на правый глаз человека с сильно вы ющимися волосами, похожего на Ибн Катана¹⁸⁵ больше [любого из] людей, кого мне приходилось видеть. Он [также] обходил Дом, положив руки на плечи двух человек. Я спросил: "Кто это?" — и [мне] ответили: "Лжемессия"».

Глава 55. Молитва пророка т с другими пророками, мир им

81 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха ﷺ сказал: Я находился в аль-Хиджре¹⁸⁵, а курайшиты спрашивали меня о моём ночном путешествии и задавали такие вопросы о том, что касалось

¹⁸¹ Возможно, имеется в виду, что у него были рыжие волосы.

¹⁸² Эти слова следует понимать как одно из многочисленных указаний на отсутствие у Аллаха любых недостатков.

¹⁸³ То есть Каабы.

¹⁸⁴ И б н К а т а н — человек из племени хуз'a, погибший ещё в доисламские времена.

¹⁸⁵ А л ь - Х и д ж р — огороженная полукруглой невысокой стеной и непокрытая крышей часть Каабы.

Храма¹⁸⁶ и чего я не помнил точно. [Из-за этого] меня охватила такая печаль, которой я никогда прежде не испытывал, и тогда Аллах поднял [Храм] для меня, а я стал смотреть на него, и о чём бы они ни спрашивали меня [после этого], я сообщал им об этом. [Во время ночного путешествия] я находился среди [других] пророков и [видел] молившегося Мусу не тучного и не [слишком] худого человека крепкого телосложения (*джса'д*¹⁸⁷), будто [являвшегося одним] из людей [племени] шану'a. И [я видел] молившегося 'Ису, сына Марьям, на которого больше всех из людей похож "Урва ибн Мас'уд ас-Сакафи. И [я видел] молившегося Ибрахима да, на которого больше всех из людей похож тот, кто находится вместе с вами¹⁸⁸. Когда настало время молитвы, я стал для них имамом¹⁸⁹, когда же я закончил молиться, некто сказал мне: «О Мухаммад, это — Малик, страж Огня, поприветствуй же его», и я повернулся к нему, но он первым обратился ко мне с приветствием.

Глава 56. О том, как во время ночного путешествия пророк т достиг Лотоса крайнего предела

82 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд  сказал: «Во время ночного путешествия посланник Аллаха т был вознесён к Лотосу крайнего предела, который находится на шестом небе¹⁹⁰. Его¹⁹¹ достигают возносиемые к нему с земли [сообщения о делах людей], и оттуда их берут¹⁹². Его же достигают [веления Аллаха], которые ниспосылаются свыше, после чего оттуда их берут¹⁹³. [Аллах Всевышний] сказал: **"Тогда покрыло Лотос то, что покрывает..."** (53:16), и это — золотые мотыльки¹⁹⁴. И посланнику Аллаха  были дарованы три [вещи]: ему было даровано [веление совершать] пять молитв, и ему были дарованы заключительные аяты суры "Корова" а также прощение для [членов] его общины, если они не будут поклоняться никому, кроме Аллаха, [но совершают такие грехи, за которые заслужат наказания в Аду]».

¹⁸⁶ См. примечание к хадису № 77.

¹⁸⁷ Слово *джса'д* означает также 'курчавый!'

¹⁸⁸ Пророк  имеет в виду самого себя.

¹⁸⁹ То есть предстоятелем на молитве.

¹⁹⁰ В хадисе № 77, как и в большинстве других хадисов, указывается, что Лотос крайнего предела находится на седьмом небе. По мнению имама ан-Навави, объяснить это противоречие можно, если считать, что на шестом небе находятся корни Лотоса, а на седьмом — его ствол, ветви и листья.

¹⁹¹ То есть Лотоса.

¹⁹² Здесь имеется в виду, что одни ангелы доносят до Лотоса крайнего предела сообщения о делах людей, а другие получают эти сообщения и представляют их Аллаху.

¹⁹³ Это значит, что одни ангелы доносят до Лотоса крайнего предела сообщения о велениях Аллаха, а другие получают эти веления и передают их дальше.

¹⁹⁴ Согласно некоторым другим толкованиям (аш-Шаукани; «Джалалейн»), речь идёт либо об ангелах, либо о золотой саранче, либо о птицах, либо о велении Аллаха.

Глава 57. О словах Всевышнего «И был он на расстоянии, [равном длине] двух луков, или ещё ближе»

83 Передают, что аш-Шайбани сказал: «Я спросил Зирра ибн Хубайша о смысле слов Всемогущего и Великого Аллаха **"И был он¹⁹⁵ на расстоянии, [равном длине] двух луков, или ещё ближе"** (53:9). [В ответ на это] он сказал: "Иbn Mac'ud  сообщил мне, что пророк  видел Джибрила , у которого было шестьсот крыльев"».

84 Передают, что о словах Аллаха Всевышнего **"правду сказало сердце¹⁹⁶ о том, что он видел"** (53:11), а также **"Он¹⁹⁷ ведь видел его¹⁹⁸, во время второго схождения"** (53:13) Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Это значит], что [пророк ] дважды видел [Джибрила да] сердцем своим».

Глава 58. О видении Аллаха Великого воочию

85 Передают, что Масрук сказал:

[Однажды], когда я находился у 'Аиши и полулежал, опираясь на локоть, она сказала: «О Абу 'Аиша¹⁹⁹, великую ложь возводит на Аллаха тот, кто говорит одно из трёх». Я спросил: «Что же именно?» Она сказала: «Великой ложью, возводимой на Аллаха, являются слова того, кто утверждает, будто Мухаммад видел своего Господа». Я полулежал, [но, услышав её слова], сел и сказал: «О мать правоверных²⁰⁰, погоди и не торопи меня. Разве Аллах Всевышний не сказал: "...весьма он видел его²⁰¹ на ясном горизонте" (81:23), [и разве не сказал Он]: "Он ведь видел его, во время второго схождения" (53:13)?»

[Масрук передал, что в ответ на это] 'Аиша сказала: Я была первой из [членов мусульманской] общины, кто спросил об этом посланника Аллаха ш, на что он сказал: «Это — Джибрил ад, и я видел его в том образе, в каком он был создан, только в этих двух случаях²⁰². Я видел, как [Джибрил] спускался с небес, и был он столь велик, что тело его закрывало [всё пространство] между небом и землёй».

['Аиша также] сказала:

Разве ты не слышал, что Аллах Всевышний сказал: «[Аллах] недоступен для взоров, но Он постигает [суть] взоров, [ведь] Он —

¹⁹⁵ То есть Джибрил дач.

¹⁹⁶ Речь идёт о сердце пророка .

¹⁹⁷ Имеется в виду пророк .

¹⁹⁸ Имеется в виду Джибрил .

¹⁹⁹ Абу 'Аиша (отец 'Аиши) — кунья Масрука. К у н ь я — почётное прозвище по имени сына или дочери, например, Абу Ахмад (отец Ахмада).

²⁰⁰ Мать правоверных (*умми аль-му'минин*) — почётный эпитет жён пророка .

²⁰¹ То есть Джибрила .

²⁰² Имеются в виду случаи, о которых упоминается в двух приводимых выше аятах. См. аяты 81:23; 53:13.

Проницательный, Всеведущий»²⁰³? И разве ты не слышал, что Аллах сказал: «Не бывало [такого, чтобы] Аллах говорил с человеком, иначе как [посредством] откровения, или через преграду, или посылая посланника²⁰⁴, который с дозволения Его открывал [человеку] то, чего желал [Аллах]. Поистине, Он — Высокий, Мудрый!» (42:51)? ['Аиша также] сказала:

И великой ложью, возводимой на Аллаха, являются слова того, кто утверждает, будто посланник Аллаха  утаил что-то из Книги Аллаха, ведь Аллах сказал: «**О посланник! Доведи до сведения [людей] то, что ниспослано тебе от твоего Господа, если же ты не сделаешь [этого], то не передашь Его послания...**» (5:67). ['Аиша также] сказала:

И великой ложью, возводимой на Аллаха, являются слова того, кто утверждает, будто [пророк ] сообщал о том, что будет завтра, ведь Аллах сказал: «**Скажи: "Не ведает о сокрытом никто из тех, кто [обитает] на небесах и на земле, кроме Аллаха"**» (27:65).

[В той версии этого хадиса, которую передал] Давуд, [сообщается, что 'Аиша также] сказала:

Если бы Мухаммад  утаивал что-нибудь из того, что ему ниспосыпалось, он непременно утаил бы и тот аят, [где сказано]: «[Вспомни, как] говорил ты тому, кого облагодетельствовал Аллах и кому оказывал благодеяния ты: "Удержи свою жену при себе и бойся Аллаха" и таил в своей душе то, что Аллах [был готов] открыть, и страшился людей, тогда как больше подобает страшиться Аллаха» (33:37).

86 Передают, что Абу Муса  сказал: «[Однажды] посланник Аллаха , находившийся среди нас, встал и [поведал нам о] пяти [вещах]. Он сказал: "Поистине, Аллах не спит, и не подобает Ему спать; Он уменьшает и увеличивает удел (*кист*)²⁰⁵ [Своих рабов]; дела ночи²⁰⁶ представляют Ему²⁰⁷ раньше, чем дела дня, а дела дня — раньше, чем дела ночи; завесой для Него служит свет²⁰⁸, если же Он уберёт [эту

²⁰³ Сура 6, аят 103. Как указывает в своём «Тафсире» Ибн Касир, здесь имеется в виду, что Аллах недоступен для взоров в мире дальнем, но в мире ином верующие смогут увидеть Его, на что указывают аяты, в которых сказано: «Лица [одних] в тот День будут сиять \$ина Господа своего взирать» (75:22-23), а также многие достоверные хадисы. Ибн Касир приводит также мнения других улемов, согласно которым здесь речь идёт о том, что взоры не могут постичь Аллаха, и отмечает, что нет никакого противоречия между возможностью видения Аллаха в мире вечном и невозможностью достижения Его сущности.

²⁰⁴ То есть ангела.

²⁰⁵ Согласно другому толкованию, слово *кист* следует понимать как 'весы'. В этом случае перевод данного отрывка должен иметь следующий вид: «Он поднимает и опускает весы». Имеется в виду, что Он кладёт на чашу весов дела Своих рабов и ниспосыпает им их удел.

²⁰⁶ То есть дела, которые Его рабы совершают ночью.

²⁰⁷ Имеется в виду, что эти дела представляют Аллаху сменяющие друг друга ангелы ночи и дня, которые записывают все дела людей. Ангелы ночи представляют дела людей перед началом дня, а ангелы дня — перед началом ночи.

²⁰⁸ В другой версии этого хадиса сказано, что завесой служит огонь.

завесу], то сияние лика [Аллаха] непременно сожжёт любое из Его творений, на которое упадёт Его взор"».

87 Передают, что Абу Хурайра  сказал:

[Однажды] люди спросили посланника Аллаха : «Увидим ли мы нашего Господа в День воскресения?» Посланник Аллаха  спросил их: «Разве сомневаетесь вы относительно полной луны в такую ночь, когда она не будет скрыта облаками?»²⁰⁹ Они ответили: «Нет, о посланник Аллаха». Он спросил: «А разве сомневаетесь вы относительно солнца, которое не скрыто тучами?» Они ответили: «Нет». [Тогда] он сказал: «Поистине, так же увидите вы и Его! В День воскресения Аллах соберёт людей и скажет: "Пусть каждый последует за тем, чему он поклонялся" Тогда поклонявшиеся солнцу последуют за солнцем, поклонявшиеся луне последуют за луной, поклонявшиеся тагутам²¹⁰ последуют за тагутами, а [члены этой] общины вместе со своими лицемерами останутся, и после этого к ним явится Аллах Всевышний. [Он предстанет перед ними] не в том облике, который им будет известен²¹¹, и скажет: "Я — Господь ваш" они же станут говорить: "Прибегаем к защите Аллаха от тебя! [Здесь будет] наше место, пока не придёт к нам Господь наш, а когда Он придёт, мы узнаем Его!" После этого Аллах предстанет перед ними в том облике, который будет им известен, и скажет: "Я — Господь ваш" Тогда они скажут: "Ты — Господь наш!" — и последуют за Ним²¹². И будет воздвигнут над Геенной Сырат", а я стану первым [из посланников, кто] пройдёт по нему со своей общиной. В тот День не заговорит никто, кроме посланников, которые станут вызывать [к Аллаху]: "О Аллах, спаси, спаси!" А в Аду есть крючья, подобные колючкам са'дана²¹³».

[Пророк  спросил]: «Видели ли вы са'дан?» [Люди] сказали: «Да, о посланник Аллаха». [Тогда он продолжил]:

[Эти крючья] действительно будут подобны колючкам са'дана, однако никто, кроме Аллаха, не знает, сколь они велики. Они станут хватать людей сообразно делам их, и среди них будут верующие, которые благодаря делам своим останутся [невредимыми]²¹⁴, иным же воздастся [за дела их]²¹⁵, но потом их спасут. Когда же Аллах закончит вершить суд

²⁰⁹ То есть: Разве есть среди вас такие, кто считает, будто видит что-то иное?

²¹⁰ Т а г у т — любой объект поклонения, кроме Аллаха. Кроме того, это слово используется для обозначения тех, кто уводит людей от истины к заблуждению.

²¹¹ Здесь речь идёт об известных им указаниях на атрибуты Аллаха, о которых упоминается в Коране и сунне.

²¹² Это значит, что по велению Аллаха они пойдут в Рай, или же последуют за ангелами, которые поведут их в Рай.

²¹³ С а ' д а н — колючее сладковатое на вкус растение, используемое в качестве корма для скота.

²¹⁴ Как указывает кади 'Ияд, сличение рукописей «Сахиха» выявило разнотечения. Так, в некоторых из них сказано не «верующие, которые благодаря делам своим останутся [невредимыми]», а «те, которых погубят [их дела]», в других — «верующие, которых защитят их дела», а в третьих — «те, которых связывают их дела». По мнению кади 'Ияда, верной следует считать ту версию, в которой сказано «те, которых погубят [их дела]».

²¹⁵ Имеется в виду, что у других людей эти колючки будут вырывать куски плоти за совершённые ими грехи.

над Своими рабами и по милости Своей захочет извлечь из Огня, кого пожелает, Он велит ангелам вывести [оттуда] тех, кто поклонялся [только] Аллаху. Ими окажутся те, кому Он захочет оказать милость, и кто произносил слова "Нет бога, кроме Аллаха" [Ангелы] будут узнавать их в Огне по следам от земных поклонов, ибо Огонь уничтожит тело любого сына Адама [полностью], за исключением этих следов, уничтожать которые Аллах ему запретил. Потом их выведут из Огня обгоревшими [до костей] и польют водой жизни, благодаря чему они станут расти так же, как прорастает семя из того, что приносит с собой поток. А потом, [когда] Аллах завершит Суд над [Своими] рабами, останется [только] один человек, лицо которого будет обращено в сторону Огня, и он войдёт в Рай последним из тех, кто побывает в Огне. Он скажет: «Господь мой, отврати моё лицо от Огня, ибо ветер его отравил и погубил меня, а пламя его сожгло меня!» И он станет обращаться к Аллаху с такими мольбами, какие будут угодны Аллаху, а потом Благой и Все-вышний Аллах спросит: «А если Я сделаю это для тебя, попросишь ли ты чего-нибудь ещё?» [Этот человек] воскликнет: «Я больше ни о чём не буду просить Тебя!» — станет клясться [в этом] Аллаху и давать обещания, какие Ему будет угодно, и Аллах отвратит его лицо от Огня. Когда же [этот человек] повернётся лицом к Раю и увидит его [великолепие], он умолкнет, и будет молчать, сколько пожелает Аллах, а потом скажет: «О Господь мой, приблизь меня к вратам Рая!» Тогда Аллах скажет ему: «Разве не давал ты клятв и обещаний, что не станешь просить ни о чём, кроме того, что Я тебе даровал? Горе тебе, о сын Адама, сколь вероломен ты!» [Человек] воскликнет: «О Господь мой!» — и будет обращаться с мольбами к Аллаху, пока Он не спросит его: «А если Я дарую тебе это, попросишь ли ты чего-нибудь ещё?» [Человек] воскликнет: «Нет, клянусь славой Твоей!» — станет клясться [в этом] своему Господу и давать обещания, какие будет угодно Аллаху, и Он приведёт его к вратам Рая. Когда [человек] встанет у его врат, перед ним откроется Рай, и он увидит его благо и его радости. После этого он умолкнет, и будет молчать, сколько пожелает Аллах, а потом скажет: «О Господь мой, введи меня в Рай!» Тогда Аллах скажет ему: «Разве не давал ты клятвы и обещания не просить ни о чём, кроме того, что было тебе даровано? Горе тебе, о сын Адама, сколь же ты вероломен!» [На это человек] скажет: «О Господь мой, да не стану я несчастнейшим из Твоих созданий!» — и он не перестанет обращаться к Аллаху с мольбами, пока Всемогущий и Великий Аллах не станет смеяться над его [словами]. Посмеявшись же, Аллах Все-вышний скажет: «Войди в Рай». Когда тот войдёт, Аллах скажет: «Пожелай [чего-нибудь]», и человек станет обращаться к своему Господу с просьбами и [высказывать свои] желания, а Аллах будет даже напоминать ему о том-то и о том-то. А когда желаний у [человека]

больше не останется, Аллах Всевышний скажет: «Вот тебе [то, чего ты пожелал], и ещё столько же!»

'Ата ибн Язид²¹⁶ сказал:

В это время²¹⁷ Абу Са'ид аль-Худри не высказывал никаких возражений против того, что говорил Абу Хурайра, вместе с которым он находился. Когда же Абу Хурайра передал, что Всемогущий и Великий Аллах сказал этому человеку «и ещё столько же», Абу Са'ид сказал: «[Он сказал] "и ещё в десять раз больше" о Абу Хурайра!» [На это] Абу Хурайра ответил: «Я запомнил только то, что он сказал: "Вот тебе [то, чего ты пожелал], и ещё столько же!"» Абу Са'ид сказал: «Свидетельствую, что я запомнил, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Вот тебе [то, чего ты пожелал], и ещё в десять раз больше!"»

Абу Хурайра сказал: «И этот человек будет последним из обитателей Рая, кто войдёт в Рай».

Глава 59. Выйдут из Огня те люди, которые будут поклоняться только Аллаху

88 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Что касается обитателей Огня, которые [останутся в нём навечно], то они не умрут там, но и жить не будут', однако некоторых из вас Огонь коснётся за их грехи (или: за их прегрешения), и Аллах Всевышний умертвит их. Когда же они превратятся в уголь, [за них] будет позволено обращаться с просьбами о заступничестве, после чего их станут приводить отдельными группами и рассеивать над райскими реками. А потом будет сказано: "О обитатели Рая, лейте на них [воду]", и они станут прорастать, как прорастает семя, оказавшееся в том, что приносит с собой поток».

[Абу Са'ид сказал]: «[Услышав это], один человек из числа присутствующих сказал: "Похоже, что посланник Аллаха ﷺ сам [видел это] в пустыне"».

89 Передают со слов Анаса ﷺ, что Ибн Мас'уд передал, что посланник Аллаха ﷺ сказал:

Последним из тех, кто войдёт в Рай, станет человек, который будет то идти, то падать ничком, а иногда Огонь будет обжигать его лицо. Выбравшись из [Огня], он повернётся к нему и воскликнет: «Благословен Тот, Кто спас меня от тебя! Аллах даровал мне то, чего не даровал никому из числа первых и последних!» После этого перед ним покажется дерево, и он попросит: «О Господь мой, приведи меня к этому дереву, чтобы я

²¹⁶ Ата ибн Язид — один из передатчиков этого хадиса.

²¹⁷ То есть в то время, когда Абу Хурайра передавал этот хадис.

укрылся в его тени и испил его воды!» [На это] Всемогущий и Великий Аллах скажет: «О сын Адама, если Я дарую тебе это, ты, наверное, попросишь у Меня что-нибудь ещё». [Этот человек] воскликнет: «Нет, о Господь мой!» — и станет обещать Ему, что больше ничего не попросит. Тогда Всевышний Господь [этого человека] простит его, ибо увидит, что у того не хватит терпения, [если не оказать ему эту милость]. Он приведёт его к [этому дереву, а человек] укроется в его тени и выпьет воду, [которая там будет]. Потом перед ним покажется дерево более красивое, чем первое, и [человек] попросит: «О Господь мой, приведи меня к этому [дереву], чтобы я испил его воды и укрылся в его тени, и больше я ничего у Тебя не попрошу!» [Аллах] скажет: «О сын Адама, разве ты не обещал мне, что больше ничего просить не будешь?» — а [человек] станет обещать Ему, что больше ничего не попросит. [Аллах] скажет: «О сын Адама, если я приведу тебя к нему, ты, наверное, попросишь у Меня что-нибудь ещё», а [человек] станет обещать Ему, что больше ничего не попросит. Тогда его Всевышний Господь простит его, ибо увидит, что у того не хватит терпения, [если не оказать ему эту милость]. Он приведёт его к [этому дереву], а тот укроется в его тени и выпьет воду, [которая там будет]. После этого перед ним покажется [третье] дерево, [растущее] у врат Рая и ещё более красивое, чем первые два. [Человек] попросит: «О Господь мой, приведи меня к этому [дереву], чтобы я испил его воды и укрылся в его тени, и больше я ничего у Тебя не попрошу!» Тогда [Аллах] скажет: «О сын Адама, разве ты не обещал мне, что больше ничего просить не будешь?» [Человек] воскликнет: «Да, о Господь мой. [Даруй мне только] это, и больше я ни о чём Тебя не попрошу!» — и Всевышний Господь простит [этого человека], ибо увидит, что у того не хватит терпения, [если не оказать ему эту милость], и приведёт его к [этому дереву]. Когда же Он приведёт [человека] к нему, и [человек] услышит голоса обитателей Рая, он воскликнет: «О Господь мой, введи меня [в Рай]!» Тогда [Аллах] скажет: «О сын Адама, что [ещё для тебя сделать], чтобы ты [перестал обращаться ко Мне с просьбами]? Останешься ли ты довольным, если Я дарую тебе [весь] мир дольний и ещё один, подобный ему?» [Человек] спросит: «О Господь мой, неужели Ты, Господь миров, насмехаешься надо мной?!»

[Дойдя до этого места], Ибн Мас'уд рассмеялся, а потом спросил [тех, кто его слушал]: «Не спросите ли вы, что заставляет меня смеяться?» [Люди] стали спрашивать: «Почему ты смеёшься?» [В ответ им] он сказал:

Так же засмеялся и посланник Аллаха щ, и [люди] спросили его: «Почему ты смеёшься, о посланник Аллаха?» Он ответил: «Потому что, когда [человек] спросит: "О Господь мой, неужели Ты, Господь миров, насмехаешься надо мной?!" — Господь миров засмеётся и скажет:

"Поистине, Я не насмехаюсь над тобой, но ведь Я могу сделать всё, что захочу!"»

90 Абу аз-Зубайр передал, что он слышал, как Джабиру ибн 'Абдуллаху  задали вопрос о [смысле аята, в котором говорится, что каждый человек неизбежно] подойдёт [к Аду]²¹⁸, и [Джабир] сказал²¹⁹:

В День воскресения мы явимся [к месту сбора и зайдём место] на холме выше [других] людей. [Членов разных] религиозных общин одного за другим будут призывать их идолы и то, чему они поклонялись, а после этого к нам явится Господь наш и спросит: «Кого вы ждёте?» [Люди] станут говорить: «Мы ждём нашего Господа», и Он скажет: «Я — Господь ваш». [Люди] станут говорить: «[Откройся], чтобы мы посмотрели на тебя». Тогда Он предстанет перед ними, смеясь, а потом поведёт их, и они последуют за Ним. Он дарует свет каждому человеку из их числа, будь то лицемер или верующий, и [все] они последуют за [этим светом], а на [воздвигнутом] над Геенной мосту будут находиться крюки и колючки, которые станут хватать тех, кого пожелает Аллах Всевышний. [Через некоторое время] свет лицемеров будет погашен, после чего верующие спасутся. Первой спасётся группа численностью в семьдесят тысяч человек, лицо каждого из которых будет подобно луне в полнолуние, [и ни у кого из них] не потребуют отчёта. За ними последуют²²⁰ люди, [лица которых будут] светиться, как небесные звёзды, и это [продолжится до тех пор, пока] не будет позволено заступаться [за грешников]. И люди будут заступаться [за них], пока из Огня не выйдет [каждый человек], который говорил «Нет бога, кроме Аллаха» и в сердце которого было благо²²¹ весом [хотя бы] с ячменное зерно. А потом [этих людей] поместят перед Раem, обитатели которого станут брызгать на них водой, и те начнут прорастать, как прорастает то, что приносит с собой поток, а следы, что оставит на них Огонь, исчезнут. После этого [каждый из них] будет обращаться [к Аллаху] с просьбами, пока [каждому] не будет даровано [нечто, равное всему] миру дольнему, и ещё десять подобий [этого мира].

91 Передают, что Язид аль-Факир сказал:

[Когда-то] мне понравилось одно из суждений хариджитов²²². [Через некоторое время после этого] мы двинулись в путь в составе многочисленной группы, желая совершить хаджж, а потом выступить против

²¹⁸ В Коране сказано: «Он не умрёт там, но и жить не будет» (87:13).

²¹⁹ Подразумевается, что Джабир передавал слова пророка .

²²⁰ То есть спасутся после них.

²²¹ Имеется в виду вера.

²²² Здесь имеется в виду мнение, согласно которому мусульмане, совершившие тяжкие грехи, останутся в Аду навечно. Хариджиты (хавариждж) — последователи самой ранней религиозно-политической группировки в исламе, положившие начало расколу среди мусульман. Представители этого движения отличались крайней фанатичностью. По многим вопросам мусульманской догматики хариджиты противостояли суннитам. См. также комментарий III.

людей²²³. Наш путь пролегал через Медину, где я неожиданно увидел Джабира ибн 'Абдуллаха, который сидел у колонны и передавал людям слова посланника Аллаха т. [Среди прочего] он упомянул и о тех мусульманах, которые окажутся в Геенне²²⁴. Я сказал ему: «О сподвижнике посланника Аллаха ﷺ, о чём это вы говорите? Аллах ведь сказал: **"Господь наш, поистине, Ты посрамишь того, кого ввергнешь в Огнь, и не будет у несправедливых помощников!"** (3:192). [И Он сказал]: **"...и каждый раз, как захотят они выйти из Огня [и отдохнуть] от жара, их станут возвращать туда"** (22:22). Так что же вы говорите?!» Он спросил: «Читаешь ли ты Коран?» Я сказал: «Да». Он спросил: «А слышал ли ты о месте Мухаммада ﷺ, то есть о [том месте], куда приведёт его Аллах?» Я сказал: «Да». Тогда он сказал: «Но это и есть достохвальное место (*макам маҳмуд*У Мухаммада ﷺ, [которое он займёт], благодаря чему Аллах выведет [из Огня] тех, кого выведет!» А потом он стал говорить о том, как будет воздвигнут Сырат, и как люди будут проходить по нему. Боюсь, что другие запомнили его слова лучше, чем я, однако он сказал, что некоторые люди выйдут из Огня после того, как окажутся там. Это значит, что они выйдут подобно тому, как появляются на свет стебли кунжути, и войдут в одну из рек Рая, и омоются в [этой реке], а когда выйдут из неё, будут подобны [белым] листам²²⁵. Вернувшись, мы сказали: «Горе вам, неужели вы думаете, что этот старец возводит ложь на посланника Аллаха ﷺ?» И, клянусь Аллахом, после нашего возвращения никто из нас не выступил открыто [на стороне хариджитов], за исключением одного человека.

92 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ш сказал: «Выйдут из Огня и предстанут перед Аллахом Всевышним четыре [человека], один из которых повернётся [к Огню] и скажет: "О Господь мой, если уж Ты вывел меня из него, не возвращай меня туда!", и Аллах избавит его от [Огня]».

Глава 60. Заступничество

93 Передают, что Абу Хурайра сказал:

[Однажды] посланнику Аллаха ﷺ принесли [в подарок] мясо. [Через некоторое время] ему подали [баранью] лопатку, которую он любил, и [пророк ﷺ] откусил кусочек, [а потом] сказал: «В День воскресения я стану главой [всех] людей. А знаете ли вы о причине этого? [Дело в том,

²²³Имеется в виду, что после хаджжа Язид и его товарищи хотели открыто объявить о том, что они являются хариджитами, и побуждать других присоединяться к ним.

²²⁴Джабир упомянул о том, что такие люди рано или поздно выйдут из Огня.

²²⁵Это значит, что следы пребывания в Огне исчезнут.

что] в День воскресения Аллах соберёт первых и последних на одной возвышенности так, что глашатай сможет обратиться ко всем [людям сразу], и всех их можно будет охватить единым взором. [В этот День] солнце приблизится к людям, и охватят их такие скорбь и печаль, что у них не хватит ни сил, ни терпения [переносить это]. Тогда люди станут говорить друг другу: "Разве вы не видите, в каком положении вы оказались?! Разве вы не видите, до чего вы дошли?! Не поискать ли вам того, кто заступится за вас перед вашим Господом?" Некоторые из них скажут другим: "Ступайте к Адаму!" — после чего они придут к нему и скажут: "О Адам, ты — отец людей. Аллах создал тебя Своей рукой, и вдохнул в тебя дух, и по Его велению ангелы склонились перед тобой до земли, так заступись же за нас пред твоим Господом! Разве не видишь ты, в каком мы положении, и разве не видишь ты, до чего мы дошли?!" [На это Адам] скажет: "Поистине, сегодня Господь мой разгневался так, как не гневался никогда раньше и как не будет гневаться уже никогда больше! Поистине, Он запретил мне [вкусить плоды этого] дерева²²⁶, а я ослушался Его! Сам я, сам я [нуждаюсь в защите], а вы ступайте к другому, ступайте к Нуху!" Тогда они придут к Нуху и скажут: "О Нух, поистине, ты — первый из посланников [Аллаха к жившим на] земле, и Аллах назвал тебя благодарным рабом. Заступись же за нас пред твоим Господом! Разве не видишь ты, в каком мы положении, разве не видишь ты, до чего мы дошли?!" [В ответ] им он скажет: "Поистине, Господь мой сегодня разгневался так, как не гневался никогда раньше и как не будет гневаться уже никогда больше! Поистине, в [земной жизни] мне была дана возможность обратиться к Аллаху только с одной мольбой, и я уже обратился к Нему с мольбой [помочь мне] против моего народа²²⁷. Сам я, сам я [нуждаюсь в защите], а вы ступайте к Ибрахиму!" Тогда они придут к Ибрахиму и скажут [ему]: "О Ибрахим, ты — пророк Аллаха Всевышнего и Его любимец (халиль)²²⁸ из числа живших на земле, заступись же за нас пред твоим Господом! Разве не видишь ты, в каком мы положении, разве не видишь ты, до чего мы дошли?!" [В ответ] им он скажет: "Поистине, Господь мой сегодня разгневался так, как не гневался никогда раньше и как не будет гневаться уже никогда больше!" — после чего упомянет о том, что [он трижды солгал]²²⁹, и скажет: "Сам я, сам я [нуждаюсь в защите], а вы ступайте к другому, ступайте к Мусе!" Тогда они придут к Мусе صلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ и скажут: "О Муса, ты — посланник Аллаха, и Аллах Всевышний отдал тебе предпочтение перед другими людьми, ибо

²²⁶ Сура 2, аяг 35. См. также комментарий IV.

²²⁷ В комментариях указывается, что имеются в виду либо слова Нуха «Господь мой! Помоги мне, ибо они сочли меня лжецом!» (23:26,23:39), либо другие его слова: «Господь мой! Не оставляй на земле никого из неверных!» (71:26).

²²⁸ См. примечание к хадису № 17.

²²⁹ В другом хадисе сообщается, что пророк ІІ сказал: «Никогда не лгал Ибрахим за исключением трёх случаев, в двух из которых [он сделал это] ради Всемогущего и Великого Аллаха».

Он [передал тебе] Свои послания и говорил с тобой [непосредственно], заступись же за нас пред твоим Господом! Разве не видишь ты, в каком мы положении, разве не видишь ты, до чего мы дошли?!" [В ответ] им он скажет: "Поистине, Господь мой сегодня разгневался так, как не гневался никогда раньше и как не будет гневаться уже никогда больше! Что же касается меня, то я убил человека, относительно которого не получал никакого веления [свыше]²³⁰ Сам я, сам я [нуждаюсь в защите], а вы ступайте к 'Исе'!" Тогда они придут к 'Исе и скажут: "О 'Иса, ты — посланник Аллаха, и ты разговаривал с людьми уже тогда, когда лежал в колыбели, и ты — Его слово, которое Он даровал Марьям, и дух от Него"²³¹, заступись же за нас пред твоим Господом! Разве не видишь ты, в каком мы положении, разве не видишь ты, до чего мы дошли?!" [В ответ] им 'Иса скажет: "Поистине, Господь мой сегодня разгневался так, как не гневался никогда раньше и как не будет гневаться уже никогда больше!" — однако не станет упоминать о [каких-либо своих] грехах. [Он также скажет]: "Сам я, сам я [нуждаюсь в защите], а вы ступайте к другому, ступайте к Мухаммаду " После этого они придут ко мне и скажут: "О Мухаммад, ты — посланник Аллаха и последний из пророков, и Аллах простил тебе [все] прошлые и будущие грехи, заступись же за нас пред твоим Господом! Разве не видишь ты, в каком мы положении, разве не видишь ты, до чего мы дошли?!" И тогда я подойду к подножию престола [Аллаха] и склонюсь в земном поклоне перед моим Господом, после чего Аллах Всевышний откроет и внушит мне такие слова восхваления и прославления Его, каких никому до меня не открывал, а потом скажет: "О Мухаммад, подними голову! Проси, и будет даровано тебе, заступайся, и твоё заступничество будет принято" Тогда я подниму голову и скажу: "О Господь мой, моя община, моя община!" — и [мне] будет сказано: "О Мухаммад, введи в Рай тех [членов] общины твоей, которые [освобождены от] расчёта²³², через правые врата Рая, но они [могут входить] вместе с людьми и через другие врата"».

[А потом пророк  сказал]: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, поистине, расстояние между створками [каждых] врат Рая равно

²³⁰ См. суру 28, аят 15.

²³¹ Как указывается в «Тафсире» Аль-Куртуби, «словом Аллаха» пророка 'Ису  называют по той причине, что он возник по слову Аллаха «Будь». Эпитету «дух от Аллаха» даются разные толкования. Так, например, Убай ибн Ка'б сказал: «Аллах создал дух каждого из потомков Адама, после чего взял с них завет и поместил в чресла Адама, но оставил у Себя дух 'Исы '. Когда же Аллах пожелал создать 'Ису, Он послал его дух к Марьям. Так 'Иса да! появился от Него, и поэтому Он сказал: "и духом от Него" (4:171)». По мнению многих улемов, слова «дух от Аллаха» означают, что он был создан Аллахом. Говорят также, что 'Иса да! был назван так потому, что по воле Аллаха оживлял мёртвых или же мёртвые сердца людей. Известны и другие мнения на этот счёт.

²³² В другом хадисе приводятся слова пророка , сообщившего, что семьдесят тысяч человек из числа его последователей войдут в Рай без расчёта.

расстоянию между Меккой и Хаджаром (или: между Меккой и Бусрой²³³)!»

Глава 61. Слова пророка ш «Я первым из людей стану ходатайствовать о Рае, и за мной последует больше людей, чем за любым другим пророком»

94 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Я первым из людей стану ходатайствовать о Рае, и никому из пророков не поверит [столько людей, сколько] поверит мне, и был из числа пророков такой, которому поверил только один человек из его общины».

Глава 62. Пророк ш попросит открыть врата Рая

95 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения я подойду к вратам Рая и попрошу открыть их. Страж [этих врат] спросит: "Кто ты?" Я отвечу: "Мухаммад" и тогда он скажет: "Мне было велено [ждать] тебя и никому не открывать до тебя"».

Глава 63. Слова пророка ﷺ «Каждому пророку [предоставлялась возможность] обратиться к Аллаху с мольбой, на которую [было обещано] дать ответ»

96 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха в сказал: «Каждому пророку [предоставлялась возможность] обратиться к Аллаху с мольбой, на которую [было обещано] дать ответ, и каждый пророк поспешил обратиться со своей мольбой. Я же приберёг свою мольбу, чтобы в День воскресения обратиться с ходатайством за [членов] моей общины²³⁴, и, если пожелает Аллах, [эта мольба] будет принята, [после чего Он помилует] каждого из [них], кто умрёт, ничему не поклоняясь наряду с Аллахом».

Глава 64. Мольба пророка ш за его общину

97 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

²³³Бусра — город на юге Сирии.

²³⁴Имеется в виду, что пророк ﷺ обратится с ходатайством за членов своей общины, когда необходимость в этом будет ощущаться наиболее остро, и попросит о прощении для тех, кто совершил грехи, но не поклонялся никому, кроме Аллаха, благодаря чему такие грешники не останутся в Огне навечно.

[Однажды] пророк ﷺ прочитал слова Аллаха Всевышнего, Который поведал, что Ибрахим сказал: «Господь мой, поистине, они²³⁵ ввели в заблуждение многих людей! Поистине, тот, кто последовал за мной, относится ко мне, а кто ослушается меня, [но принесёт покаяние], то... ведь Ты — Прощающий, Милосердный!» (14:36). [Затем он прочитал тот] аят, [в котором Аллах поведал, что] 'Иса ﷺ [сказал]: «Если Ты подвергнешь их мучениям, то ведь они — рабы Твои, а если простишь их, то, поистине, Ты — Всемогущий, Мудрый!» (5:118). Затем [пророк ﷺ] воздел руки к небу, воскликнул: «О Аллах, моя община, моя община!», и заплакал. Тогда Аллах велел Джибрилу: «О Джибрил, ступай к Мухаммаду — а Господь твой лучше всех знает [о происходящем], — и спроси, что заставляет его плакать». Джибрил явился к нему и задал этот вопрос, пророк же ﷺ сообщил ему о том, что он сказал, и о чём Ему²³⁶ было известно лучше всех. [Джибрил передал слова пророка ﷺ], и Аллах Всевышний велел: «О Джибрил, ступай к Мухаммаду и скажи: "Поистине, Мы [поступим с членами] твоей обчины так, что ты будешь доволен, и не огорчим тебя"».

98 Передают со слов Джабира ﷺ, что [когда-то] к пророку ﷺ пришёл ат-Туфайль ибн 'Амр ад-Дауси и сказал: «О посланик Аллаха, есть ли у тебя надёжное укрепление или крепость? Во времена джахилии у [племени бану] даус было такое укрепление», однако пророк ﷺ отказался [воспользоваться предложением ат-Туфайля] ради того, что Аллах приберёг для ансаров²³⁷. Когда пророк ﷺ переселился в Медину, вместе с ним переселился и ат-Туфайль ибн 'Амр, с которым был один из его соплеменников. Однако им пришёлся не по нраву [воздух] Медины, из-за чего [этот человек] заболел и стал испытывать тревогу. Через некоторое время он взял свои стрелы с широкими наконечниками, отрезал себе фаланги пальцев, истёк кровью и умер, а потом ат-Туфайль ибн 'Амр увидел его во сне в хорошем виде и увидел, что его руки чем-то прикрыты. [Ат-Туфайль] спросил: «Что сделал с тобой твой Господь?» Тот ответил: «Он простил меня за то, что я переселился к Его пророку ﷺ». [Ат-Туфайль] спросил: «А почему я вижу, что твои руки прикрыты?» Тот ответил: «Мне было сказано: "Мы никогда не исправим то, что ты испортил"». Ат-Туфайль рассказал об этом посланнику Аллаха ﷺ, и посланник Аллаха ﷺ воскликнул: «О Аллах, прости и его руки!»

²³⁵ Имеются в виду идолы.

²³⁶ То есть Аллаху.

²³⁷ Имеется в виду, что впоследствии Аллах внушил ансарам мысль пригласить пророка 38 в Медину, куда он и переселился.

Глава 65. О словах Всемогущего и Великого Аллаха «И увещевай своих ближайших родственников»

99 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «После того, как был ниспослан аят, [в котором сказано] "И увещевай своих ближайших родственников" (26:214), посланник Аллаха ﷺ призвал [к себе] курайшитов, когда же те собирались, [он обратился] ко всем вместе и к каждому в отдельности. Он сказал: "О бану ка' б ибн лу'айй, избавьте себя от Огня! О бану мурра ибн ка' б, избавьте себя от Огня! О бану 'абд шамс, избавьте себя от Огня! О бану 'абд манаф, избавьте себя от Огня! О бану хашим, избавьте себя от Огня! О бану 'абд аль-мутталиб', избавьте себя от Огня! О Фатима²³⁸, избавь себя от Огня, ибо я никак не смогу избавить вас от [наказания] Аллаха²³⁹, однако [меня связывают] с вами узы кровного родства, и я обязательно буду поддерживать²⁴⁰ их [и впредь]!"»

Глава 66. Чем пророк ﷺ помог Абу Талибу

100 Аль-'Аббас ибн 'Абд-аль-Мутталиб передал, что [однажды] он спросил [пророка] «Помог ли ты чем-нибудь [своему дяде] Абу Талибу, который всегда защищал тебя и гневался из-за тебя [на людей]?»²⁴¹ — [ив ответ ему пророк ﷺ] сказал: «Да, ибо он находится в верхнем слое Огня, а если бы не я, то он непременно оказался бы на самом дне [Ада]».

101 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха сказал: «Из всех обитателей Огня самые лёгкие муки испытывает Абу Талиб, обутый в сандалии из огня, из-за чего мозг его кипит».

Глава 67. Слова пророка ﷺ «Семьдесят тысяч [членов] моей общины войдут в Рай без расчёта»

102 Передают, что Хусейн ибн 'Абд-ар-Рахман сказал:

[Однажды], когда я находился у Са'ида ибн Джубайра, он спросил: «Кто из вас вчера видел, как упала звезда?» Я ответил: «Я», а потом сказал: «Однако я не совершал молитву²⁴², ибо был ужален». Он спросил: «И что же ты сделал?» Я ответил: «Попросил, чтобы надо мной прочитали заклинание». Он спросил: «А что побудило тебя сделать это?» Я ответил: «Хадис, который передал нам аш-Ша'би». Он спросил: «Что

²³⁸Фатима — дочь пророка ﷺ.

²³⁹Это значит, что каждый сам должен стараться защитить себя от наказания Аллаха с помощью повиновения Ему и Его посланнику ﷺ и совершения добрых дел, поскольку никто другой не может помочь ему в этом.

²⁴⁰Дословно — 'орошать! Пророк ﷺ сравнивает разрыв родственных связей с невыносимым зноем, спасением от которого может служить только их поддержание.

²⁴¹То есть гневался, когда другие наносили тебе обиды.

²⁴²Хусейн говорит об этом, чтобы люди не подумали, что он не спал из-за совершения ночной молитвы.

же передал вам аш-Ша'би?» Я ответил: «Он передал нам, что Бурайда ибн аль-Хусайб аль-Аслями сказал²⁴³: "Заклинания читаются только от сглаза и яда"».

[Хусейн передал, что после этого] Са'ид ибн Джубайр сказал: Прекрасно, когда человек усваивает то, что слышит, однако Ибн 'Аббас передал нам, что [однажды] пророк т сказал: «Мне были показаны [все религиозные] общины, и я увидел [одного] пророка, с которым было несколько человек²⁴⁴, и [другого] пророка, с которым был [всего лишь] один человек или двое, и такого пророка, с которым вообще никого не было. Вдруг передо мной появилось великое множество людей, и я подумал, что они составляют мою общину, однако мне было сказано: "Это — Муса и его народ, но посмотри на горизонт". Я посмотрел [туда], и оказалось, что там находится много людей, после чего мне сказали: "[А теперь] посмотри на другой [край] горизонта", и там тоже оказалось много людей. Потом мне сказали: "Это — твоя община, и среди них находятся семьдесят тысяч [человек], которые войдут в Рай без расчёта и мучений"». После этого [пророк ﷺ] поднялся и вошёл в свой дом, а люди стали говорить о тех, кто войдёт в Рай без расчёта и мучений. Один из них сказал: «Может быть, это те люди, которые были сподвижниками посланника Аллаха ﷺ». Другой сказал: «Может быть, ими окажутся [люди], рождённые в исламе и не поклоняющиеся никому, кроме Аллаха», и они высказывали [много других предположений]. [Через некоторое время] посланник Аллаха ﷺ вышел к ним и спросил: «О чём вы говорите?» — и они рассказали ему, [о чём шла речь]. Тогда он сказал: «Это — те [люди], которые сами не произносят заговоров' и не обращаются за этим к другим, не верят в дурные предзнаменования, судя по полёту птиц²⁴⁵, и уповают на своего Господа». После этого со своего места поднялся 'Уккаша ибн Михсан и сказал: «Попроси Аллаха причислить меня к ним». [Пророк ﷺ] ответил: «Ты — из числа их». А потом со своего места поднялся другой человек и [тоже] сказал: «Попроси Аллаха причислить меня к ним», [но на этот раз пророк щ] сказал: «'Уккаша опередил тебя в этом»²⁴⁶.

Глава 68. Слова пророка ﷺ «Поистине, я надеюсь, что вы составите половину обитателей Рая»

103 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал:

²⁴³ Подразумевается, что Бурайда передал слова пророка ﷺ.

²⁴⁴ Речь идёт о количестве от трёх до десяти человек.

²⁴⁵ То есть не отказываются от намеченного, если, согласно устоявшимся представлениям, направление полёта птиц можно истолковать как дурное предзнаменование. В доисламские времена такие гадания широко практиковались арабами.

²⁴⁶ Возможно, пророк ﷺ дал такой ответ, зная о том, что мольба за этого человека не будет принята.

[Как-то раз, когда] около сорока человек из нас находились в одном шатре вместе с посланником Аллаха ﷺ, посланник Аллаха ﷺ спросил: «Хотели бы вы составить четверть обитателей Рая?» Мы ответили: «Да!» Он спросил: «А хотели бы вы составить треть обитателей Рая?» — и мы [снова] ответили: «Да!» Тогда он сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, поистине, я надеюсь, что вы составите половину обитателей Рая, ибо войдёт туда лишь человек покорившийся²⁴⁷, [хотя ныне, находясь] среди многобожников, вы подобны белому волоску на шкуре чёрного быка (или: чёрному волоску на шкуре рыжего быка)».

Глава 69. О том, что Всемогущий и Великий Аллах скажет Адаму: «Выведи из каждой тысячи девятьсот девяносто девять тех, кому суждено оказаться в Огне»

104 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал:

[В День воскресения] Всемогущий и Великий Аллах скажет: «О Адам!» [Адам] откликнется: «Вот я перед Тобой, и я готов служить Тебе, а [всё] благо в Твоих руках! (*Аяббай-ка, ва са'дай-ка ва-ль-хайру фи йадай-ка*)» [Аллах] велит: «Выведи²⁴⁸ [тех, кому суждено оказаться в] Огне». [Адам] спросит: «А сколько их?» [Аллах] велит: «[Выведи] девятьсот девяносто девять из каждой тысячи», и после этого поседеют малые дети, и выкинет каждая беременная плод свой, и увидишь ты людей [будто] пьяными, но не пьяны они будут, а [устрашены] суровой карой Аллаха!²⁴⁹

[Абу Са'ид сказал]:

[Люди], которым трудно было слышать это, стали спрашивать: «О посланник Аллаха, а кто из нас будет тем [единственным] человеком [из тысячи, который спасётся от Огня]?» [В ответ им] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Радуйтесь, ибо тысяча будет из [народов] яджудж и маджудж²⁵⁰, а из вас — [этот единственный] человек!» После этого он сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, поистине, я желаю, чтобы вы составили четверть обитателей Рая!» — а мы стали воздавать хвалу Аллаху и восклицать: «Аллах велик!» Потом [пророк ﷺ] сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, поистине, я желаю, чтобы вы составили треть обитателей Рая!» а мы стали воздавать хвалу Аллаху и восклицать: «Аллах велик!» Потом [пророк ﷺ] сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани

²⁴⁷ Имеется в виду человек, покорившийся воле Аллаха.

²⁴⁸ То есть отдели от тех, кто попадёт в Рай.

²⁴⁹ См. суру 22, аят 2.

²⁵⁰ Я д ж у д ж имаджудж (бibleйские Гог и Магог) — враждебные людям существа, обитающие на крайнем востоке Земли за стеной, которая рассыпается незадолго до наступления Дня воскресения, после чего "они устремятся с каждой возвышенности" (21:96). Об этих существах упоминается в суре 18 «Пещера», аяты 94-98.

душа моя, поистине, я желаю, чтобы вы составили половину обитателей Рая, [хотя ныне, находясь] среди [других] религиозных общин, вы подобны всего лишь белому волоску на шкуре чёрного быка (или: маленькому наросту на ноге осла)».

2. КНИГА О ЧАСТИЧНОМ ОМОВЕНИИ (БУДУ)

Глава 1. Аллах не примет молитву без очищения²⁵¹

105 Передают, что Мус'аб ибн Са'д сказал:

[Однажды] 'Абдуллах ибн 'Умар пришёл навестить болевшего Ибн 'Амира, и тот попросил: «О Ибн 'Умар, не обратишься ли ты к Аллаху с мольбой за меня?» [В ответ ему Ибн 'Умар] сказал: «Поистине, я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Аллах не примет ни молитву без очищения, ни садаку [из средств, добытых путём] обмана", а ты был правителем Басры».

Глава 2. Пробудившись ото сна, следует омыть руку, прежде чем погружать её в сосуд

106 Передают со слов Абу Хурайры что пророк ﷺ сказал: «Когда кто-нибудь из вас встанет ото сна, пусть не погружает руку в сосуд [с водой], пока трижды не омоет её, ибо он не знает, где находилась его рука ночью».

Глава 3. Запрещается удовлетворять нужду на дороге и в тени, [где люди останавливаются на отдых]

107 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] пророк ﷺ сказал: "Бойтесь двух [дел, навлекающих проклятия] проклинающих!" [Люди] спросили: «А что это за два [дела], о посланник Аллаха ﷺ — [и

²⁵¹ Действительной молитва считается только в том случае, если она совершается в состоянии ритуальной чистоты, утрата которой в результате определённых действий именуется осквернением. Различаются большое (*джсанаба*) и малое (*хадас*) осквернение, что требует, соответственно, полного (*гуль*) или частичного (*Буду*) омовения. Состояние малого осквернения, требующее частичного омовения, наступает в результате выделения мочи (*кала*) или же испускания ветров, а также после крепкого сна, рвоты, кровотечений, соприкосновения с чем-либо нечистым и в некоторых других случаях.

пророк ﷺ сказал: "[Это дела] того, кто удовлетворяет [большую] нужду на дороге, [по которой ходят] люди, и в тени, [где они останавливаются]"».

Глава 4. Зачем желательно укрываться для удовлетворения естественных потребностей

108 Передают, что 'Абдуллах ибн Дж'а'фар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Однажды посланник Аллаха посадил меня в седло позади себя и по секрету сказал мне то, о чём я не расскажу никому из людей. Когда посланнику Аллаха ﷺ было необходимо удовлетворить свои естественные потребности, он чаще всего выбирал какую-нибудь возвышенность или стену вокруг пальмовой рощи, [чтобы укрыться от чужих глаз]».

Глава 5. Что [желательно говорить], если [человек захочет] войти в отхожее место

109 Передают, что Анас ﷺ сказал: «[Собираясь] зайти в отхожее место, посланник Аллаха ﷺ обычно говорил: "О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от злых духов²⁵² обоего пола" (*Аллахумма, ин-ни а'узу би-ка мин аль-хубуси ва-ль-хаба'ис*)»²⁵³.

Глава 6. Не следует поворачиваться лицом к кибле во время удовлетворения большой или малой нужды

110 Передают со слов Абу Айюба [аль-Ансари] что пророк ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас выйдет на открытое место, пусть не обращается к кибле²⁵⁴ лицом, удовлетворяя малую или большую нужду, и не поворачивается к ней спиной. Поворачивайтесь [лицом] к востоку или западу».

Абу Айюб сказал: «Прибыв в Шам²⁵⁵, мы обнаружили там отхожие места, ориентированные в направлении киблы. [Заходя туда, мы старались] не поворачиваться в эту сторону и просили у Аллаха прощения».

²⁵² То есть от джиннов.

²⁵³ По мнению аль-А'раби, под *хубус* и *хаба'ис*, возможно, имеются в виду порочность и дурные поступки.

²⁵⁴ Киблой называется направление на Мекку, а точнее — на Каабу из любого данного места. С этими словами пророк ﷺ обратился к жителям Медины, расположенной к северу от Мекки.

²⁵⁵ Ш а м — старое название территорий, которые ныне занимают Сирия, Ливан, Иордания и Палестина.

Глава 7. О том, что человеку, который находится в помещении, разрешается поступать так²⁵⁶

111 Передают, что Васи' ибн Хаббан сказал:

[Однажды, когда] я молился в мечети, 'Абдуллах ибн 'Умар сидел там, повернувшись спиной к кибле и прислонившись [к стене]. Закончив молиться, я подошёл к нему со своей стороны, и 'Абдуллах сказал: «Люди говорят, что если ты присядешь по нужде, то не следует поворачиваться лицом ни в сторону киблы, ни в сторону Иерусалима». 'Абдуллах также сказал: «А я однажды забрался на крышу [нашего] дома и увидел посланника Аллаха ﷺ, присевшего на два необожжённых кирпича, чтобы удовлетворить нужду, и повернувшегося в сторону Иерусалима»²⁵⁷.

Глава 8. Запрещается сначала мочиться в воду, а потом использовать её для купания

112 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Никому из вас ни в коем случае не следует [сначала] мочиться в стоячую воду, а потом использовать её для купания».

113 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не мочись в непроточную воду, которую [намереваешься использовать] потом для купания».

Глава 9. О том, что необходимо очищаться от мочи и прикрываться от неё

114 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды], пройдя мимо каких-то двух могил, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Их подвергают мучениям, но не за большой грех²⁵⁸, — один из них распространял сплетни²⁵⁹, а другой не прикрывался от собственной мочи"²⁶⁰. Потом он велел принести свежесорванную голую пальмовую ветвь, разломал её на две части и воткнул одну [часть] на [могилу] одного [из них], а другую — на могилу другого, после чего сказал: "Возможно, это будет облегчать их мучения, пока ветки не засохнут"».

²⁵⁶ То есть поворачиваться лицом или спиной к кибле во время удовлетворения естественных потребностей.

²⁵⁷ По мнению некоторых улемов, это допускается, если человек находится не на открытом пространстве, а в помещении или за какой-нибудь преградой, например, за стеной. Некоторые другие считали это запретным в любых случаях.

²⁵⁸ Подразумевается, что сами покойные не считали этот грех тяжким.

²⁵⁹ Здесь имеется в виду передача слов одних людей другим для того, чтобы поссорить их друг с другом.

²⁶⁰ То есть справлял нужду так, что брызги мочи попадали на его одежду.

Глава 10. Запрещается подмываться правой рукой

115 'Абдуллах ибн Абу Катада передал, что его отец сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Пусть никто из вас ни в коем случае не берётся правой рукой за половой член, когда будет мочиться, не подмывается правой рукой после посещения отхожего места и не выдыхает воздух в сосуд [во время питья]"».

Глава 11. Подмывание после удовлетворения большой нужды

116 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ вошёл в сад, а за ним последовал мальчик, который был самым младшим из нас. Он нёс с собой сосуд для омовения и положил его под ююбой²⁶¹, что же касается посланника Аллаха то он вышел к нам, удовлетворив нужду и подмывшись водой [из этого сосуда].

Глава 12. Очищение с помощью нечётного количества камней после удовлетворения естественных потребностей

117 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ, сказал: «Когда кто-нибудь из вас будет очищаться с помощью камней, пусть делает это нечётное число раз, когда же кто-нибудь из вас будет совершать омовение (будущий набирает в нос воды, а потом с силой выпускает её наружу».

Глава 13. Очищение с помощью камней и запрет на использование для этого сухого навоза и костей

118 Сальман [аль-Фариси] передал, что однажды ему сказали! «Ваш пророк ﷺ научил вас всему и даже тому, как [следует удовлетворять] большую нужду». [Сальман] сказал: «Да, он запрещал нам удовлетворять большую или малую нужду, повернувшись лицом к кибле, подмываться правой рукой, использовать для очищения менее трёх камней и очищаться с помощью экскрементов животных или костей».

Глава 14. Использование шкур мёртвых животных

119 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] вольноотпущеннице Маймуны дали в

²⁶¹ Ююба — название дерева.

качестве садаки овцу, которая через некоторое время издохла. Проходивший мимо посланник Аллаха ﷺ спросил: "Почему же вы не взяли её шкуру, которую вы могли бы выдубить и использовать?" [Люди] сказали: "Она же издохла!" Тогда [пророк ﷺ] сказал: "Запретно только есть её [мясо]"».

Глава 15. В результате дубления кожа становится чистой

120 Язид ибн Абу Хубайб передал, что Абу аль-Хайр рассказал ему следующее:

[Однажды], увидев, что Ибн Ва'ля ас-Саба'и надел шубу, я стал ощупывать её. Он сказал: «Зачем ты её ощупываешь? Я спрашивал об этом²⁶² Абдуллаха ибн 'Аббаса, которому сказал: "Мы бываем в Магрибе вместе с берберами и огнепоклонниками, и нам приносят туши козлов, которых они приносят в жертву, однако мы не едим то, что они приносят в жертву. И они приносят нам бурдюки, в которые кладут жир и требуху" [Выслушав меня], Ибн 'Аббас сказал, что они спрашивали об этом посланника Аллаха ﷺ, который сказал: "Дубление делает [кожу] чистой"».

Глава 16. Пусть человек, сосуд которого облизнет собака, вымоет его семь раз

121 Передают, что 'Абдуллах ибн Мугаффаль сказал: «[Сначала] посланник Аллаха ﷺ велел убивать собак, а потом [отменил своё веление], сказав: "Какое им дело до собак?" Впоследствии он разрешил держать собак для охоты и охраны овец и сказал: "Если собака облизнет какой-нибудь сосуд, вымойте его семь раз, а на восьмой протрите землёй"».

В той версии этого хадиса, которую передал Яхъя ибн Са'ид, [сообщается, что 'Абдуллах ибн Мугаффаль] сказал: «...и он разрешил держать собак для охраны овец, охоты и охраны посевов».

Глава 17. Достоинство омовения

122 Передают со слов Абу Малика аль-Аш'ари ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Очищение²⁶³ — половина веры²⁶⁴, [награда за произнесение слов] "Хвала Аллаху" (*Аль-хамду ли-Ллях*) заполнит собой [чашу]

²⁶² То есть о том, чистыми ли являются такие вещи и можно ли ими пользоваться.

²⁶³ Речь идёт о таких действиях, как частичное (*буду*) или полное (*гуслъ*) омовение, или же об удалении всего нечистого — например, очищении одежды, тела и места совершения молитвы. Возможно, имеется в виду только частичное омовение.

²⁶⁴ Здесь под верой подразумевается молитва. Награда за очищение будет равна половине награды за молитву, поскольку молитва без соответствующего очищения недействительна.

Весов²⁶⁵, [награда за произнесение слов] "Слава Аллаху и хвала Аллаху" (*Субхана Ллахи ва-ль-хамду ли-Ллях*) заполнит собой [пространство] между небесами и землёй²⁶⁶, молитва — свет²⁶⁷, милостиныя (*садака*) — доказательство²⁶⁸, терпение²⁶⁹ — сияние²⁷⁰, а Коран — аргумент за тебя, [если ты следуешь ему] или против, [если не следуешь]. Все люди отправляются утром²⁷¹ [по своим делам], и продающий душу²⁷² свою либо освобождает её [от бесчестья в мире дольнем и от мучений в мире ином], либо губит».

Глава 18. Вода, которой совершается омовение, уносит с собой грехи

123 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Когда раб [Аллаха], исповедующий ислам (или: верующий раб), совершает омовение и омывает лицо, с лица его вместе с водой (или: вместе с последней каплей воды) сходит всё греховное²⁷³, на что он смотрел своими глазами; когда он омывает руки, вместе с водой (или: вместе с последней каплей воды) с рук его сходит всё греховное, что он ими брал²⁷⁴, а когда он омывает ноги, вместе с водой (или: вместе с последней каплей воды) с ног его сходит всё греховное, к чему они направлялись, [и так продолжается до тех пор], пока не выходит он свободным от грехов».

Глава 19. Об использовании зубочистки во время омовения

124 Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что однажды он заночевал у пророка Аллаха . В конце ночи пророк Аллаха проснулся, вышел [из дома], посмотрел на небо, а потом прочитал те аяты [из суры] «Род 'Имрана», [где сказано]: «Поистине, в сотворении

²⁶⁵ Имеются в виду Весы, на которых в День воскресения будут взвешивать добрые и дурные дела рабов Аллаха.

²⁶⁶ Передатчик был не уверен, в каком числе — двойственном (*тамля'ани*) или единственном (*тамля'y*) — в этом хадисе стоит глагол «наполняят». Если этот глагол стоит в единственном числе, слова пророка  следует понимать как указание на то, что заполнит собой пространство между небом и землёй может каждая из этих фраз, а если в двойственном, это значит, что они могут заполнить это пространство в сочетании друг с другом.

²⁶⁷ Это значит, что молитва помогает совершать благие дела подобно тому, как свет помогает найти правильный путь. Имам Ахмад приводит передаваемый со слов Ибн 'Умара хадис, в котором сообщается, что пророк  сказал: «В День воскресения у того, кто неуклонно совершает молитву, будут свет и доказательство, и он достигнет спасения...»

²⁶⁸ Это значит, что милостиныя указывает на искренность веры того, кто её подаёт.

²⁶⁹ Имеется в виду удержание души от совершения того, чего она желает, претерпевание ею того, что является для неё трудным, и её стойкость в истине, несмотря на всевозможные бедствия.

²⁷⁰ В данном случае речь идёт о ярком свете и подразумевается, что скорби и печали развеиваются благодаря свету терпения.

²⁷¹ Люди покидают свои дома рано утром, чтобы добиться чего-либо. Имеется в виду выход из дома в промежутке времени между появлением зари и восходом солнца.

²⁷² Имеется в виду человек, продающий душу либо Аллаху, что выражается в проявлении покорности Ему, либо шайтану и своим страсти, что выражается в неповиновении Аллаху и совершении того, что вызывает Его гнев. В Коране сказано: «Поистине, Аллах купил у верующих их души и их богатства, [пообещав им [взамен] Рай...]» (9:111).

²⁷³ Имеется в виду, что омовение искупает грехи человека, смотревшего на нечто запретное, что оставило в его душе свой отпечаток. См. также комментарий VI.

²⁷⁴ Имеется в виду любой грех, который человек совершил своими руками.

небес и земли, в чередовании ночи и дня — знамения для обладающих разумом, которые поминают Аллаха стоя, сидя и [лёжа] на боках своих и размышляют о сотворении небес и земли, [говоря]: "Господь наш, не напрасно Ты сотворил это, преславен Ты! Защити же нас от мук Огня!"» (3:190-191). После этого он вернулся домой, почистил зубы зубочисткой (*сивак*, совершил омовение и встал на молитву. Потом он лёг [и немного поспал], а потом поднялся, вышел [из дома], посмотрел на небо и прочёл те же аяты. Потом он вернулся домой, почистил зубы зубочисткой, совершил омовение и [снова] совершил молитву.

125 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ [брал в руки] зубочистку, как только заходил в свой дом.

Глава 20. Во время совершения омовения, как и в ряде других случаев, желательно начинать справа

126 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Совершая омовение, причёсываясь или надевая сандалии, посланник Аллаха ﷺ предпочитал [начинать] с правой стороны».

Глава 21. Как совершал омовение посланник Аллаха ﷺ

127 Сподвижник 'Абдуллах ибн Зайд ибн 'Асим аль-Ансари передал, что [как-то раз] его попросили: «Соверши для нас омовение так же, как совершал его посланник Аллаха ﷺ». Тогда он велел принести сосуд [с водой, когда же его принесли], спил воду себе на руки и трижды вымыл их, потом опустил руку [в сосуд] и зачерпнул воду, а потом прополоскал рот и промыл нос этой водой, [набирая её] из одной ладони, и [всё] это он проделал трижды. После этого он снова зачерпнул рукой [воду из сосуда] и трижды омыл лицо, потом снова зачерпнул воду и два раза омыл руки до локтей, потом снова зачерпнул воду и протёр руками голову, проведя ими [ото лба до затылка] и обратно, потом омыл ноги до щиколоток, а потом сказал: «Так совершал омовение посланник Аллаха ﷺ».

Глава 22. Промывание носа

128 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Когда кто-либо из вас будет совершать омовение, пусть втягивает воду в ноздри, а потом с силой выпускает её наружу».

129 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Пусть каждый из вас трижды промывает нос после пробуждения ото сна, ибо, поистине, в ноздрях его ночует шайтан».

Глава 23. Люди, которые будут отмечены белыми звёздами во лбу и белыми кольцами на руках и ногах благодаря полному совершению омовения

130 Передают, что Ну'айм ибн 'Абдуллах аль-Муджмир сказал: [Однажды] я видел, как совершал омовение Абу Хурайра. [Сначала] он должным образом омыл лицо, потом — правую руку и не только по локоть, но даже выше, потом — левую руку и не только локоть, но даже выше, потом протёр голову, потом омыл правую ногу, захватив не только щиколотки, но и часть голени, а потом — левую ногу, захватив не только щиколотки, но и часть голени. Потом он сказал мне: «Я видел, что так совершал омовение посланник Аллаха », а потом сказал: «Посланник Аллаха  сказал: "Благодаря полному совершению омовения в День воскресения вы будете отмечены белыми звёздами во лбу и белыми кольцами на руках и ногах"²⁷⁵, так пусть же тот из вас, кто сможет [сделать это], увеличит свою звезду и свои кольца»²⁷⁶.

131 Передают, что Абу Хурайра  сказал:

[Однажды] посланник Аллаха  пришёл на кладбище и сказал: «Мир вам, о [пребывающие в] обители верующих! Поистине, если будет угодно Аллаху, мы присоединимся к вам» (*Ас-саламу 'алейкум, дара каумин мү'mинина, ва инна, ин ша'a-Ллаху, би-кум ляхикун*). Хотел бы я, чтобы мы увидели наших братьев». [Люди] стали спрашивать: «А разве мы не братья тебе, о посланник Аллаха?» [В ответ на это] он сказал: «Вы — мои сподвижники, а нашими братьями являются те люди, которые ещё не пришли [в мир этот]». [Люди] стали спрашивать: «Как же ты узнаешь тех членов твоей общины, которые ещё не пришли, о посланник Аллаха?»

²⁷⁵ Имеется в виду, что благодаря безупречному совершению омовения эти места будут сиять.

²⁷⁶ Как указывает шейх аль-Албани, Ибн Хаджар и некоторые другие улемы считали, что слова «так пусть же тот из вас, кто сможет [сделать это], увеличит свою звезду и свои кольца» принадлежат Абу Хурайре.

Он сказал: «Скажите мне, если бы кто-нибудь имел абсолютно чёрных коней [без отметин], среди которых был бы один конь с белой звездой во лбу и белыми кольцами на ногах, узнал бы он его?» [Люди] сказали: «Да, о посланник Аллаха». [Тогда пророк ﷺ сказал: «Поистине, в День воскресения они²⁷⁷ явятся [на Суд со следами в виде] белых звёзд во лбу и белых колец на руках и ногах, которые останутся [на их телах благодаря] совершению омовения, а я опережу [этих людей и буду ждать] их у своего водоёма (*хайд*). Поистине, [некоторых] людей будут отгонять от моего водоёма, как отгоняют заблудившихся верблюдов, а я стану звать их: "Идите сюда!" — но будет сказано: "Поистине, они [многое] заменили [в исламе] после тебя", и тогда я стану говорить: "Прочь, прочь!"»

Глава 24. О том, кто прекрасно совершил омовение

132 Передают, что Хумран, вольноотпущенник 'Усмана ибн 'Аффана ﷺ, сказал:

[Однажды] 'Усман ибн 'Аффан велел принести себе воду для омовения, после чего совершил его. Он трижды омыл кисти рук, потом прополоскал рот и промыл нос, потом трижды омыл лицо, потом трижды омыл правую руку до локтя, а потом так же омыл левую руку. После этого он протёр голову, потом трижды омыл правую ногу до щиколоток, потом так же омыл левую ногу, а потом сказал: «Я видел, как [однажды] посланник Аллаха ﷺ совершил омовение, подобное этому моему омовению»²⁷⁸, после чего сказал: "Тому, кто совершил омовение так же, как совершил его я, а потом совершил [молитву в] два раката, не разговаривая с самим собой"²⁷⁹ [во время этой молитвы], простятся его прошлые грехи».

Иbn Шихаб²⁸⁰ сказал: «Наши улемы говорили, что никто не совершал более совершенного омовения».

133 Хумран передал, что 'Усман ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если человек будет полностью совершать омовение, как велел ему Аллах Всевышний, предписанные молитвы послужат искуплением [грехов, совершённых им] между этими молитвами"».

134 Передают, что 'Усман ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Аллах простит грехи тому, кто должностным образом

²⁷⁸ Усман ибн 'Аффан обращался к людям, в присутствии которых он совершил омовение перед молитвой.

²⁷⁹ То есть сосредоточившись на молитве и не отвлекаясь.

²⁸⁰ Ибн Шихаб — один из передатчиков этого хадиса.

совершит омовение, а потом пойдёт на предписанную молитву и совершил её с людьми [или: с группой людей; или: в мечети]"».

Глава 25. Полное совершение омовения, невзирая на неприятное

135 Передают со слов Абу Хурайры , что [как-то раз] посланник Аллаха  спросил [людей]: «Не указать ли вам на то, посредством чего Аллах стирает прегрешения и возвышает степени²⁸¹ [людей]?» Они стали говорить: «Конечно, о посланник Аллаха!» Тогда он сказал: «Это — полное совершение омовения, невзирая на неприятное²⁸², множество шагов [по направлению] к мечетям²⁸³ и ожидание [следующей] молитвы после [предыдущей], и это будет для вас [равносильно пребыванию в] *рибате*²⁸⁴».

Глава 26. Украшения верующего покроют те места, [которые он омывал]

136 Передают, что Абу Хазим сказал:

[Однажды] я находился позади Абу Хурайры, который совершал омовение перед молитвой, вытягивая руку так, что вода доходила до подмышки. Я спросил его: «О Абу Хурайра, что это за омовение?» Он [повернулся] и воскликнул: «Так вы здесь, о сыны Фарруха?²⁸⁵ Если бы я знал, что вы находитесь здесь, то не стал бы совершать омовение так!²⁸⁶ [Дело в том, что] я слышал, как мой любимейший друг (*халиль*)²⁸⁷ сказал: "[В Раю] украшения верующего покроют те места, [которые он омывал]"»²⁸⁸.

Глава 27. Совершить омовение заново должен тот, кто не омоет любое из тех мест, которые следует омывать

137 Передают, что Джабир  сказал: «'Умар ибн аль-Хаттаб сообщил мне, что [как-то раз], совершая омовение, один человек не омыл место на ступне величиной с ноготь. Заметив это, пророк  велел [ему]:

²⁸¹ То есть положение людей в Раю.

²⁸² Здесь имеются в виду различные трудности, преодоление которых при совершении омовения может быть неприятным для человека, например холод.

²⁸³ Иначе говоря, преодоление значительного расстояния для участия в общей молитве.

²⁸⁴ *Рабат* — первоначально так называли укрепления в районах вооружённого противостояния, где обитали вооружённые борцы за веру (см. суру 3, аят 200). Впоследствии это название получили обители дервишей, именовавшиеся также *завийя* или *ханака*. В данном случае имеется в виду джихад, борьба, которую с помощью названных пророком средств человеку необходимо постоянно вести против собственной души, побуждающей его к дурному, а также против наущений шайтана.

²⁸⁵ Имеются в виду потомки пророка Ибрахима, поскольку считается, что Фаррух, который родился после Исхака и Исма'ила, мир им, был одним из его сыновей.

поскольку противоречили сунне пророка, совершающий же он их в надежде на увеличение награды в Раю.

²⁸⁷ Так Абу Хурайра называет пророка

²⁸⁸ Иначе говоря, по своей величине эти украшения будут соответствовать площади тех участков тела, которые верующий омывал при совершении частичного омовения перед молитвами и в иных случаях.

"Соверши омовение заново и сделай это как следует" и тот снова совершил омовение, а потом помолился».

Глава 28. Сколько воды будет достаточно для совершения полного, а сколько — для частичного омовения

138 Передают, что Анас сказал: «Совершая частичное омовение (*вуду*), пророк  обычно расходовал один мудд²⁸⁹ [воды], когда же он совершал полное омовение (*гусль*), то расходовал от одного са'²⁹⁰ до пяти муддов».

Глава 29. Протирание кожаных носков

139 Передают, что Хаммам сказал: «[Однажды] Джарир помочился, а потом совершил омовение и протёр свои кожаные носки. Его спросили: "Так ты делаешь это?" [В ответ] он сказал: "Да. [Однажды] я видел, как посланник Аллаха  совершил омовение и протёр свои кожаные носки²⁹¹ после того, как помочился"».

Аль-А'маш передал, что Ибрахим²⁹² сказал: «Они дивились этому хадису, поскольку Джарир принял ислам после ниспосления суры "Трапеза"»²⁹³.

140 Передают, что Абу Ваиль сказал:

Абу Муса [аль-Аш'ари], обычно очень остерегавшийся [падания на тело] мочи и поэтому мочившийся в бутылку, говорил: «Поистине, когда на кожу кого-либо из израильтян попадала моча, он вырезал это место ножницами». [Узнав об этом], Хузайфа сказал: «Я бы очень хотел, чтобы ваш товарищ не придавал этому такого значения. [Как-то раз, когда] мы шли [куда-то] вместе с посланником Аллаха , он подошёл к одному месту за [окруженной пальмовую рощу] стеной, куда люди сваливали мусор, встал, как становится любой из вас, и помочился. [Сначала] я отошёл от него, но он сделал мне знак²⁹⁴, и тогда я подошёл и стоял позади него, пока он не закончил».

²⁸⁹ Мудд — мера объёма и веса. Мудды разных периодов времени и разных регионов могли значительно отличаться друг от друга. В хадисах речь идёт о канонических муддах периода возникновения ислама, объём которых, по разным оценкам, составлял от 508,75 до 650 мл. См. также статью *мудд* в глоссарии.

²⁹⁰ С а' — мера объёма и веса, о которой часто упоминается в хадисах; 1 са' равен четырём муддам.

²⁹¹ Кожаные носки (*хуффани* — двойственное число от *хуфф*) — род обуви наподобие дощиков или выше носков из кожи, шерсти или какого-либо другого материала.

²⁹² Аль-А'маш и Ибрахим ибн Йазид ан-Наха'и — передатчики этого хадиса.

²⁹³ В Коране сказано: «О те, кто уверовал! Приступая к молитве, омывайте свои лица и руки до локтей, протирайте головы и [омывайте] ноги до щиколоток...» (5:6). В данном аяте речь идёт о совершении омовения разутым человеком. Действия Джарира, следовавшего примеру пророка, указывают на то, что совершать омовение можно и в кожаных носках, которые в подобных случаях следует протирать. Люди, удивившиеся поступку Джарира, не знали, что он принял ислам после ниспосления суры «Трапеза», поскольку, если бы пророк ибн Мас'уд протирал носки во время омовения только до её ниспосложения, это означало бы, что после этого поступать так уже нельзя.

²⁹⁴ Имеется в виду, что посланник Аллаха велел Хузайфе прикрыть его от взоров людей.

В другой версии этого хадиса [сообщается, что Хузайфа также сказал]: «...а потом он совершил омовение и протёр свои кожаные носки».

141 Передают, что аль-Мугира ибн Шу'ба сказал: «[Однажды] ночью, когда я сопровождал пророка ﷺ в пути, он спросил меня: "Есть ли у тебя вода?" — и я сказал: "Да". Тогда [пророк ﷺ], сидевший верхом на своей верблюдице, спешился, пошёл [вперёд] и скрылся из виду в ночной тьме. Когда он вернулся, я стал сливать для него воду из маленького кожаного бурдюка, и он омыл лицо. На [пророке ж] была шерстяная джубба, и, поскольку он не смог обнажить руки до локтей²⁹⁵, ему пришлось просунуть их снизу. [Сделав это], он омыл руки до локтей и провёл [влажными] руками по голове, а потом я нагнулся, чтобы снять с него кожаные носки, но он сказал: "Оставь их, ибо я надел [носки] на чистые ноги", после чего протёр их».

Глава 30. Определение времени действительности протирания кожаных носков

142 Передают, что Шурайх ибн Хани сказал: «[Когда-то] я пришёл к 'Аише, да будет доволен ею Аллах, чтобы задать ей вопрос о [времени действительности] протирания кожаных носков. Она сказала: "Тебе следует обратиться к [Али] Ибн Абу Талибу. Спроси его, ибо ему приходилось бывать в пути вместе с посланником Аллаха ﷺ. Тогда мы задали этот вопрос ему, и он сказал: "Посланник Аллаха ﷺ установил для путника срок в три дня и три ночи²⁹⁶, а для живущего на одном месте — в день и ночь"».

Глава 31. Протирание чалмы и волос на передней части темени

143 Передают, что аль-Мугира ибн Шу'ба сказал: «[Однажды, когда мы находились в пути], посланник Аллаха ﷺ отстал [от остальных], а я задержался вместе с ним. Удовлетворив нужду, он спросил: "Есть ли у тебя вода?" Я принёс ему сосуд для омовения, и он рмыл кисти рук и лицо, а потом попытался обнажить руки до локтей, однако рукав джуббы был слишком узким. Тогда он просунул руку снизу, забросил на плечи [полы] джуббы, омыл руки до локтей, протёр волосы на передней части темени, чалму и кожаные носки, а потом сел верхом [на свою верблюдицу]. Я тоже сел верхом, и мы догнали остальных людей, молившихся под руководством 'Абд-ар-Рахмана ибн 'Ауфа, который

²⁹⁵Его джубба была слишком узка для этого.

²⁹⁶Это значит, что омовение путника будет действительным в течение трёх суток, начиная с первого протирания носков, если он наденет их на чистые ноги, после чего во время омовения будет только протирать носки, не снимая их.

успел совершить с ними один ракат. Узнав, что [к ним присоединился] пророк ﷺ, ['Абд-ар-Рахман] начал пятиться назад²⁹⁷, однако [пророк ﷺ] сделал ему знак [остаться на месте], а после того, как ['Абд-ар-Рахман] произнёс [слова] таслима²⁹⁸, [посланник Аллаха] ш встал. Я тоже поднялся на ноги, и мы совершили пропущенный нами ракат».

Глава 32. Протирание покрывала²⁹⁹

144 Билял передал, что посланник Аллаха протирал свои кожаные носки и покрывало.

Глава 33. Совершение нескольких молитв после одного омовения

145 Бурайда ﷺ передал, что в день завоевания [Мекки]³⁰⁰ пророк щ только один раз совершил омовение и протёр кожаные носки, после чего неоднократно молился. 'Умар ﷺ сказал ему: «Сегодня ты сделал то, чего не делал никогда раньше». [В ответ на это пророк ﷺ] сказал: «Я сделал это намеренно, о 'Умар».

Глава 34. Слова, [которые желательно произносить] после омовения

146 Передают, что 'Укба ибн'Амир сказал:

На нас была возложена обязанность присматривать за верблюдами. [Однажды, когда] подошла моя очередь, я пригнал их вечером [с пастбища] и увидел посланника Аллаха ﷺ, который стоял [неподалёку] и разговаривал с людьми, и успел услышать, как он сказал: «Любой мусульманин, который [сначала] хорошо совершил омовение, а потом — молитву в два раката, обратившись к [этим ракатам] сердцем и лицом³⁰¹, обязательно попадёт в Рай». [Услышав это], я воскликнул: «Как прекрасны эти [слова]!» — а человек, стоявший передо мной, сказал: «Но ёщё прекраснее то, [что было сказано] раньше». Я посмотрел [на него], и оказалось, что это 'Умар ﷺ, который сказал: «Я видел, что ты пришёл только сейчас». И он сказал, [что до этого пророк ﷺ сказал]: «Перед любым из вас, кто будет тщательно (или: должным образом) совершать омовение, а потом говорить: "Свидетельствую, что нет бога, кроме

²⁹⁷ Абд-ар-Рахман хотел уступить пророку ﷺ место имама.

²⁹⁸ Т а с л и м — завершающий обязательный элемент (руки) молитвы, когда молящийся поворачивает голову направо, произнося слова «Мир вам и милость Аллаха» (*As-salamu 'alei-kum warahmatu-Alah*). Согласно сунне, эти же слова следует произнести, повернувшись налево.

²⁹⁹ Здесь покрывалом именуется чалма, которая покрывает голову.

³⁰⁰ Мусульмане, одержавшие окончательную победу над курайшитами, вступили в Мекку 12 января 630 г.

³⁰¹ То есть сосредоточившись только на молитве и проявляя полное смириение.

Аллаха, и что Мухаммад — Его раб и Его Посланник" (*Аиҳаду алля илях
иля-Ллаху ва аиҳаду анна Мухаммадан 'абду-ху ва расулю-ху*), непременно откроются восемь врат Рая, и он войдёт [туда], через какие пожелает».

Глава 35. Смывание «мазй»³⁰² и совершение омовения в случае выделения этой жидкости

147 Передают, что 'Али  сказал:

Обычно у меня выделялось много жидкости (*мазй*), но я стеснялся спросить об этом пророка , поскольку его дочь была [моей женой], и [однажды] я велел [сделать это] аль-Микдаду ибн аль-Асваду³⁰⁴. [Аль-Микдад] задал ему этот вопрос, и [пророк щ] сказал: «[В подобном случае следует] смыть "мазй" с полового органа и совершить омовение».

Глава 36. Сон того, кто спит сидя, не делает омовение недействительным

148 Передают, что Анас сказал: «[Однажды] о начале молитвы было объявлено в то время, когда посланник Аллаха  беседовал с каким-то человеком с глазу на глаз, и [пророк ] не приступил к молитве, пока люди не заснули³⁰⁵, а потом он пришёл и провёл с ними молитву».

Глава 37. Совершение омовения после употребления в пищу верблюжатины

149 Джабир ибн Самура передал, что один человек спросил посланника Аллаха  «Следует ли мне совершать омовение [после употребления в пищу] баранины?» [Пророк ] сказал: «Если хочешь, соверши, а если не хочешь, не соверши». [Этот человек] спросил: «А следует ли мне совершить омовение [после того, как я поем] верблюжатины?» [Пророк ] сказал: «Да, после [этого] тебе [следует] совершить омовение». [Потом] тот спросил: «Могу ли я молиться в загонах для овец?» [Пророк ответил: «Да». [Потом] тот спросил: «А могу ли я молиться в загонах для верблюдов?» — и [пророк ] ответил: «Нет».

³⁰²Здесь речь идёт о выделении из уретры прозрачного секрета (*мазй*), что может наблюдаться у мужчин при сексуальном возбуждении (либидозная уретропея).

³⁰³'Али хотел спросить пророка , следует ли в подобном случае совершать омовение (*вуду*) перед молитвой.

³⁰⁴Аль-Микдад ибн аль-Асвад — сподвижник пророка  из числа первых мусульман.

³⁰⁵В той версии этого хадиса, которая передаётся со слов Шу'бы, сказано «и он продолжал беседовать с ним, пока сподвижники не заснули».

Глава 38. Совершение омовения после употребления в пищу того, чего коснулся огонь

150 'Умар ибн 'Абд-аль-'Азиз передал, что 'Абдуллах ибн Ибрахим ибн Каиз сообщил ему, что [однажды, когда] он увидел Абу Хурайру, совершившего омовение в мечети³⁰⁶, тот сказал [ему]: «Я совершаю омовение только потому, что ел большие куски сушёного творога, а я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Совершайте омовение [после употребления в пищу] того, чего коснулся огонь"».

Глава 39. Отмена веления совершать омовение после употребления в пищу того, чего коснулся огонь

151 Джадар ибн 'Амр ибн Умайя ад-Дамри передавал со слов своего отца, что [однажды] тот видел, как посланник Аллаха ﷺ срезал ножом куски мяса с бараньей лопатки и ел их. [В это время] было объявлено о начале молитвы, и тогда [пророк встал, отложил в сторону нож и помолился, не совершив омовения.

152 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды] пророк щ выпил молока, а потом велел принести воды, прополоскал рот и сказал: «Ведь оно содержит в себе жир».

Глава 40. О человеке, которому во время молитвы покажется, что он что-то ощущает

153 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас почувствует, что в животе у него что-то есть³⁰⁷, но ему будет трудно определить, вышло из него что-нибудь или нет, пусть, ни в коем случае не покидает мечеть, пока не услышит звук или не ощутит запах»³⁰⁸.

³⁰⁶ Действия Абу Хурайры указывают на дозволенность совершения омовения в мечети, если это никому не будет мешать [Навави. Минхадж].

³⁰⁷ Имеются в виду кишечные газы.

³⁰⁸ Иначе говоря, не следует оставлять молитву, если человек не уверен, что он действительно испустил ветры.

3. КНИГА О ПОЛНОМ ОМОВЕНИИ (ГУСЛЬ)³⁰⁹

Глава 1. Для [очищения] от [жидкости следует использовать] воду

154 'Абд-ар-Рахман ибн Абу Са'ид аль-Худри передал, что его отец сказал: «В понедельник я отправился в Кубу³¹⁰ вместе с посланником Аллаха ﷺ. Когда мы добрались до [жилищ племени] бану салим, посланник Аллаха ﷺ остановился у дверей [дома] 'Итбана [ибн Малика] и громко позвал [его]. Спустя некоторое время тот [быстрым шагом] вышел [из дома], волоча за собой свой изар³¹¹, и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Мы поторопили этого человека"³¹². 'Итбан спросил: "О посланник Аллаха, скажи, что должен сделать мужчина, которого поторопят, когда он будет [спать] с женой, если он не успеет извергнуть семя?" Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Для [очищения] от [жидкости]³¹³ следует использовать] воду"³¹⁴».

Глава 2. Отмена веления, в силу которого для [очищения] от [жидкости следовало использовать] воду, и обязательность совершения полного омовения [после полового сношения]

155 Передают, что Абу Муса ﷺ сказал: «Несколько человек из числа мухаджиров³¹⁵ и ансаров разошлись во мнениях относительно этого³¹⁶. Ансары говорили: "Полное омовение следует совершать только в случае семязвержения (или: [для очищения] от жидкости)" тогда как мухаджире утверждали, что делать это обязательно [в любом случае], если [половое сношение имело место]».

[Передатчик этого хадиса сообщил, что] Абу Муса сказал: «Я избавлю вас от этого [затруднения]».

[Абу Муса сказал]:

³⁰⁹ Полное омовение следует совершать после полового сношения, завершения месячных и в целом ряде иных случаев, которые подробно разбираются в соответствующем разделе мусульманского права (фих).

³¹⁰ Куба — селение близ Медины, где впервые в истории ислама была построена мечеть.

³¹¹ Изар — название одежды в виде куска ткани, который обматывается вокруг бёдер.

³¹² Имеется в виду, что, услышав голос пророка 'Итбан прервал половой акт.

³¹³ То есть от женских выделений, появляющихся под воздействием страсти в процессе полового акта. извержение. По мнению всех улемов, ссылавшихся, в частности, на приводимый ниже хадис (см. хадис № 155), впоследствии полное омовение было предписано совершать в любых случаях.

³¹⁵ Мухаджир — переселенец. Так называли первых мусульман, переселившихся из Мекки в Медину из-за преследований со стороны многобожников.

³¹⁶ Имеются в виду расхождения относительно того, в каких случаях необходимо совершать полное омовение.

После этого я встал и попросил разрешения войти к 'Аише. Когда меня впустили, я сказал ей: «О матушка (или: мать правоверных), я хочу спросить тебя об одной вещи, но стесняюсь». Она сказала: «Не стесняйся спрашивать о том же, о чём ты спрашивал твою мать, которая родила тебя, ведь я [тоже] твоя мать». Тогда я спросил: «В каких случаях полное омовение становится обязательным?» ['Аиша] сказала: «Ты обратился к тому, кто хорошо знает [об этом]. Посланник Аллаха ﷺ сказал: "После того, как [мужчина] усядется меж четырёх частей [тела женщины], и места обрезания соприкоснутся друг с другом³¹⁷, обязательно [следует] совершить полное омовение"».

156 Джабир ибн 'Абдуллах передал со слов Умм Кульсум, что жена пророка ﷺ 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Как-то раз] один человек спросил посланника Аллаха ﷺ "Следует ли мужчине и его жене, с которой он был близок, но не испустил семя, совершить полное омовение?"» 'Аиша, которая сидела [рядом, слышала, как в ответ на это] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, так бывает и у нас с ней³¹⁸, и потом мы совершаляем полное омовение».

Глава 3. Если женщина увидит во сне то же, что и мужчина, ей следует совершить полное омовение

157 Передают со слов Исхака ибн Абу Тальхи, что Анас сказал: «[Когда-то] Умм Сулейм, бабка Исхака, пришла к посланнику Аллаха ﷺ в то время, когда у него находилась 'Аиша, и спросила: "О посланник Аллаха, [что ты скажешь] о женщине, которая [сначала] увидит во сне то же, что и мужчина³¹⁹, а потом увидит, что с ней случилось то же, что случается и с мужчинами?"³²⁰ [Услышав её слова], 'Аиша воскликнула: "О Умм Сулейм, ты позоришь женщин³²¹, да покроется пылью твоя правая рука!"⁵ [Что же касается пророка ﷺ, то] он сказал 'Аише: "Это ты [позоришь женщин], да покроется пылью твоя правая рука! Да, Умм Сулейм, если женщина увидит это, пусть она совершил полное омовение"».

³¹⁷ Здесь подразумевается не просто соприкосновение половых органов, а реальный половой акт, точнее говоря, такой случай, когда внутрь вводится, по меньшей мере, головка полового органа.

³¹⁸ То есть с Аишой.

³¹⁹ То есть увидит во сне, что она совершила половое сношение.

³²⁰ Здесь имеется в виду поллюция.

³²¹ Аиша имеет в виду, что Умм Сулейм сказала нечто такое, о чём женщины обычно предпочитают умалчивать.

Глава 4. Как совершается полное омовение в случае большого осквернения³²²

158 Передают, что жена пророка ﷺ Маймуна сказала: «Я принесла посланнику Аллаха ﷺ воду для омовения после большого осквернения, и [сначала] он дважды (или: трижды) омыл кисти рук, потом погрузил руку в сосуд, [зачерпнул воду], стал сливать её на свои половые органы и омыл их левой рукой, а потом тщательно вытер левую руку о землю. Потом он совершил такое же омовение (зуду), какое обычно совершал перед молитвой, потом трижды зачёрпывал рукой воду и выливал её себе на голову, потом омыл [все прочие части] тела, а потом перешёл на другое место и омыл ноги, после чего я принесла ему платок, от [использования] которого он отказался».

Глава 5. Сколько воды требуется для совершения полного омовения после большого осквернения

159 Передают, что Абу Саляма ибн 'Абд-ар-Рахман³²³ сказал: «[Когда-то] я пришёл к 'Аише, да будет доволен ею Аллах, вместе с её молочным братом, который спросил её о том, как посланник Аллаха ﷺ совершил полное омовение после большого осквернения. Она велела принести сосуд, вмешавший один са' [воды], совершила полное омовение за занавеской, которая отделяла её от нас, и трижды облила голову». [Абу Саляма] сказал: «Жёны пророка ﷺ брали пряди волос и [обрезали их] не ниже ушей»³²⁴.

Глава 6. Человек, совершающий полное омовение, прикрывается одеждой

160 Умм Хани бинт Абу Талиб, да будет доволен ею Аллах, передала, что, когда в год победы³²⁵ она пришла к посланнику Аллаха ﷺ, находившемуся в верхней части Мекки, он совершал полное омовение, а Фатима прикрывала его одеждой. Потом он взял свою одежду и завернулся в неё, а потом совершил дополнительную утреннюю (*духа*)³²⁶ молитву в восемь ракатов.

³²² То есть после полового сношения.

³²³ Абу Саляма — молочный сын Умм Кульсум бинт Абу Бакр, сестры Аиши.

³²⁴ Жёны пророка ﷺ стали поступать так после его смерти.

³²⁵ Здесь имеется в виду день завоевания Мекки.

³²⁶ Ду х а — период времени, начинающийся с того момента, когда солнце поднимается над горизонтом на высоту копья, и продолжающийся почти до полудня.

Глава 7. О том, кто в одиночестве купался обнажённым, скрываясь от чужих взоров

161 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что Мухаммад, посланник Аллаха ﷺ, сказал: «Обычно израильтяне купались обнажёнными, и [каждый мог видеть] половые органы других [людей]. Муса же ﷺ купался в одиночестве, и они [стали] говорить: "Клянёмся Аллахом, купаться вместе с нами Мусе мешает лишь грыжа [на его срамных частях]!" Однажды он пошёл купаться и положил свою одежду на камень, который укатился вместе с ней. Муса ﷺ бросился вслед за ним, крича: "Моя одежда, камень! Моя одежда, камень!" Увидев наготу Мусы ﷺ, израильтяне стали говорить: "Клянёмся Аллахом, [на теле] Мусы ничего нет!" Тут камень остановился, и [люди стали] смотреть на [Мусу], а он взял свою одежду и принялся наносить удары по камню».

Абу Хурайра сказал: «Клянусь Аллахом, от этих ударов Мусы на камне осталось шесть (или: семь) следов!»³²⁷

Глава 8. Запрещается смотреть на 'аурат мужчины и женщины

162 Передают со слов Абу Са'ида ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть мужчина не смотрит на 'аурат³²⁸ мужчины, а женщина — на 'аурат женщины, и пусть мужчина не ложится под одно покрывало с мужчиной, а женщина не ложится под одно покрывало с женщиной».

Глава 9. Следует прикрывать тело так, чтобы никто не видел человека обнажённым

163 Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что, когда посланник Аллаха ﷺ, на котором был изар, переносил вместе с ними³²⁹ камни к Каабе³³⁰, его дядя аль-'Аббас сказал ему: «О племянник, тебе [лучше] развязать³³¹ изар и подкладывать его под камни, [которые ты взваливаешь] на плечи».

[Джабир] сказал: «Тогда он развязал изар и положил его себе на плечи, однако [сразу же] лишился чувств, и после этого больше никто не видел его обнажённым».

³²⁷ Абу Хурайра передал слова пророка ﷺ

³²⁸ 'А у р а т — общее название тех частей тела, которые следует скрывать от взглядов других людей. Нормы поведения, имеющие отношение к 'аурату, различаются в зависимости от пола, возраста, наличия или отсутствия родства, социального статуса и ряда иных факторов, также они по-разному трактуются фахихами разных мазхабов, как и само это понятие.

³²⁹ Имеются в виду курайшиты, соплеменники пророка

³³⁰ В этом хадисе речь идёт о перестройке Каабы, предпринятой в доисламские времена и датируемой 603-605 гг.

³³¹ То есть снять.

Глава 10. Мужчина и женщина, совершающие полное омовение после большого осквернения, набирают воду из одного сосуда

164 Му'аза передала, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Обычно я совершила полное омовение вместе с посланником Аллаха ﷺ [и мы набирали воду] из одного сосуда, стоя по разные стороны от него. Он часто опережал меня, и я даже говорила: "Оставь мне, оставь мне!"»

[Му'аза] сказала: «Оба они были в состоянии большого осквернения».

Глава 11. Совершение частичного омовения, если человек, находящийся в состоянии большого осквернения, захочет поесть или спать

165 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда посланник Аллаха ﷺ хотел есть или спать, находясь в состоянии большого осквернения³³², он совершал такое же омовение (*вуду'*), какое обычно совершал перед молитвой».

Глава 12. Человек, находящийся в состоянии большого осквернения, [может] поспать, прежде чем совершил полное омовение

166 Передают, что 'Абдуллах ибн Абу Кайс сказал: «Я задал 'Аише, да будет доволен ею Аллах, вопрос о том, как посланник Аллаха ﷺ совершал витр³³³, а потом³³⁴ спросил: "Что он делал, когда находился в состоянии большого осквернения? Совершал ли он полное омовение перед сном, или сначала спал, а потом совершал омовение?" Она ответила: "Он поступал и так, и так. Иногда он совершал полное омовение, а потом засыпал, иногда же совершал частичное омовение, а потом засыпал" [Услышав её слова], я воскликнул: "Хвала Аллаху, Который предоставил [нам] в этом [свободу выбора]!"»

Глава 13. Пусть совершил омовение (*вуду*) тот, кто после полового сношения с женой захочет повторно [вступить с ней в связь]

³³² Имеется в виду состояние большого осквернения после полового сношения.

³³³ В и т р — добровольная ночная молитва из нечётного количества рака- тов. По мнению ханафитов, такая молитва должна состоять из трёх рака- тов с двумя ташаххудами и одним таслимом, то есть совершаться так же, как и обязательная закатная молитва. Шафииты, ханбалиты и маликиты считают, что эта молитва может включать в себя от одного до тринадцати ракатов.

³³⁴ То есть после того, как 'Аиша ответила на вопрос. Таким образом, здесь приводится только часть хадиса, который передал 'Абдуллах ибн Абу Кайс.

167 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри что пророк ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас вступит в половую связь с женой, а потом захочет сделать это ещё раз, пусть [сначала] совершил частичное омовение».

Глава 14. Что было сказано относительно очищения песком (*таяммум*)

168 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Мы выступили в путь³³⁵ вместе с посланником Аллаха ﷺ, а когда достигли Байды³³⁶ (или: Зат-аль-Джайша³³⁷), у меня порвалась [нить] ожерелья. [Узнав об этом], посланник Аллаха ﷺ остановился [в этом] безводном [месте], чтобы найти его, и вместе с ним остановились [все] люди, у которых не было воды. Через некоторое время люди пришли к Абу Бакру³³⁸ и стали говорить ему: "Разве ты не видишь, что наделала 'Аиша? Она заставила посланника Аллаха ﷺ и [всех остальных] людей, у которых нет воды, задержаться в безводной местности!" [После этого] Абу Бакр пришёл [ко мне], когда посланник Аллаха ﷺ спал, положив голову мне на бедро, и воскликнул: "Ты задержала посланника Аллаха ﷺ и [других] людей, не имеющих воды, там, где её нет!"»

'Аиша сказала: «Абу Бакр принял упрекать меня и высказал всё, что было угодно Аллаху, а потом стал тыкать меня рукой в бок, мне же мешало двинуться с места лишь то, что [голова] посланника Аллаха ﷺ покоилась на моём бедре. А когда утром посланник Аллаха ﷺ, у которого не было воды, проснулся, Аллах ниспоспал аят об очищении песком³³⁹, после чего люди совершили такое очищение (*таяммум*)³⁴⁰. Что же касается Усайда ибн Худайра, который был одним из старшин³⁴¹, то он воскликнул: "О [члены] семьи Абу Бакра! Вы не в первый раз [послужили причиной ниспослания того, что стало] благословенным [для мусульман]!"»

'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «А потом мы подняли верблюда, на котором я ехала, и нашли ожерелье под ним».

³³⁵Речь идёт о походе на племя бану аль-мусталик, состоявшемся в 626 г.

³³⁶Б а й д а — название пустынной местности, расположенной между Меккой и Мединой ближе к Мекке.

³³⁷З а т - а л ь - Д ж а и ш — название места, которое находится примерно в 20 километрах от Медины.

³³⁸Абу Бакр был отцом 'Аиши.

³³⁹Сура 4, аят 43; сура 5, аят 6.

³⁴⁰Т а я м м у м — очищение песком, пылью и так далее, совершение которого допускается в том случае, когда у человека нет возможности совершить частичное или полное омовение водой. Осуществлять такое очищение необходимо с помощью чистого песка, которым протираются кисти рук, после чего пыль с них необходимо сдувать и провести руками по лицу.

³⁴¹Речь идёт о представителях пророка ﷺ, назначенных для обеспечения Хиджры (см. комментарий VII). Одним из них был Усайд ибн Худайр.

Глава 15. Очищение песком, которое совершают человек, находящийся в состоянии большого осквернения

169 Передают, что Шакик сказал:

[Однажды, когда] я находился в обществе 'Абдуллаха [ибн Мас'уда] и Абу Мусы [аль-Аш'ари], Абу Муса сказал: «О Абу 'Абд-ар-Рахман³⁴², скажи мне, что делать с молитвой человеку, если он окажется в состоянии большого осквернения и целый месяц не сможет найти воды?» 'Абдуллах [ибн Мас'уд] сказал: «Он не должен очищаться песком, даже если не сможет найти воды в течение месяца»³⁴³. Тогда Абу Муса спросил: «А как же тот аят из суры "Трапеза", в котором сказано "Если же... вы не смогли найти воды, то очищайтесь чистой землёй" (5:6)?» 'Абдуллах сказал: «Раз в [упомянутом тобой] аяте им даётся разрешение на это, тогда почти [можно считать, что] если вода [покажется] им холодной, то можно очищаться песком!»

[После этого] Абу Муса сказал 'Абдуллаху [ибн Мас'уду]: А разве не слышал ты, как 'Аммар³⁴⁴ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха т послал меня [куда-то для выполнения одного поручения]. [В пути] я осквернился³⁴⁵ и, не имея возможности найти воду, катался по песку¹, как делают это верховые животные. Потом я вернулся к пророку М и рассказал ему об этом, и он сказал: "Тебе достаточно было сделать рукой такое [движение]" После этого он один раз ударил ладонями по земле, а затем протёр левой рукой правую, а также тыльные стороны кистей рук и лицо».

'Абдуллах сказал: «А разве ты не знаешь, что 'Умар не был удовлетворён словами 'Аммара?»³⁴⁶

Глава 16. Очищение песком с целью ответа на приветствие

170 Вольноотпущенник Ибн 'Аббаса 'Умайр передал, что он слышал, как [Ибн 'Аббас] сказал: «[Однажды] мы вместе с 'Абд-ар-Рахманом ибн Ясаром, вольноотпущенником Маймуны, жены пророка ﷺ, пришли к Абу аль-Джахму ибн аль-Харису ибн ас-Симма аль-Ансари, и Абу аль-Джахм сказал: "Однажды посланника Аллаха щ, шедшего со стороны [колодца] Бир-Джамаль³⁴⁷, встретил какой-то человек и

³⁴² Абу 'Абд-ар-Рахман — кунья 'Абдуллаха ибн Мас'уда.

³⁴³ Иначе говоря, по мнению 'Абдуллаха ибн Мас'уда, молитва такого человека после очищения песком была бы недействительной.

³⁴⁴ Аммар ибн Ясир — один из первых мусульман и виднейших сподвижников, относившийся к числу тех десяти человек. Как сообщается в хадисе, приводимом ат-Тирмизи [Манакиб, гл. 25], Са'ид ибн Абу Ваккас, Абу Бакр ас-Сыдик, 'Умар ибн аль-Хаттаб, "Усман ибн 'Аффан, 'Али ибн Абу Талиб, 'Аммар ибн Ясир, Тальха ибн 'Убайдуллах, аз-Зубайр ибн аль-'Аввам, 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф, Са'ид ибн Зайд и Абу 'Убайда ибн аль-Джаррах принадлежали к числу десяти ближайших сподвижников пророка Ш, которым он обещал Рай.

³⁴⁵ Имеется в виду большое осквернение.

³⁴⁶ У улемов не было единого мнения об этом. См. комментарий VIII.

³⁴⁷ Б и р - Дж а м а ль — колодец близ Медины.

поприветствовал его, однако посланник Аллаха ﷺ не ответил ему. [Сначала] он подошёл к [покрытой пылью] стене, протёр [пылью] лицо и руки и только потом ответил на его приветствие"³⁴⁸».

Глава 17. Верующий не может быть нечистым

171 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что как-то раз, находясь в состоянии большого осквернения, он встретил пророка ﷺ на одной из улиц Медины. [Абу Хурайра] незаметно ушёл [оттуда, пошёл домой] и совершил полное омовение. Пророк ﷺ хватился его, а когда [Абу Хурайра] явился [к нему], спросил: «Где ты был, о Абу Хурайра?» Он сказал: «О посланник Аллаха, когда ты встретил меня, я был в состоянии большого осквернения и не хотел находиться в твоём обществе, пока не совершу полного омовения». [Услышав это], посланник Аллаха воскликнул: «Преславен Аллах! (Субхана Ллах)»³⁴⁹ Поистине, верующий не бывает нечистым!»³⁵⁰

Глава 18. Постоянное поминание Всемогущего и Великого Аллаха

172 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха ﷺ всегда поминал Аллаха»³⁵¹.

Глава 19. Человек, который находится в состоянии малого осквернения, может есть, не совершив омовения

173 Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что [однажды], когда посланник Аллаха ﷺ вышел из отхожего места, была подана еда. Кто-то напомнил ему об омовении, на что он сказал: «Разве я собираюсь молиться, чтобы совершать омовение?»

³⁴⁸ Слово *салям*, являющееся составной частью традиционного мусульманского приветствия, является и одним из имён Аллаха (Ас-Салим), и поэтому пророк ﷺ, находившийся в состоянии осквернения, совершил очищение песком, прежде чем произнести его.

³⁴⁹ Здесь фраза «Субхана Ллах!» служит выражением удивления.

³⁵⁰ Это относится не только к верующим, но и ко всем остальным людям. По мнению факихов разных мазхабов, чистым является любой человек как таковой независимо от того, верующим он является, неверным или многобожником, поскольку в Коране сказано: «И Мы почтили сынов Адама» (17:70). Как отмечает Ибн Хаджар аль-'Аскаляни в своём комментарии к этому хадису, сторонники буквалистского подхода к пониманию Корана считали многобожников нечистыми, ссылаясь на тот аят, где сказано: «О те, кто уверовал! Поистине, нечиисты многобожники» (9:28). Далее Ибн Хаджар указывает, что, по мнению большинства улемов, в этом аяте говорится не о многобожниках как таковых, а об их верованиях. Следовательно, речь может идти только о состоянии ритуального осквернения, в котором мусульманину нельзя совершать молитву.

³⁵¹ Исключением являлись моменты интимной близости или удовлетворения естественных потребностей.

4. КНИГА О МЕСЯЧНЫХ (ХАЙД)

Глава 1. О словах Всевышнего «Они спрашивают тебя о месячных»

174 Передают, что А纳斯 сказал;

Иудеи не ели вместе с женщинами, у которых начинались месячные, и не оставались с [ними] в одном доме. Сподвижники пророка щ задали ему вопрос об этом, и тогда Всемогущий и Великий Аллах ниспослал [аят, в котором сказано]: **«Они спрашивают тебя о месячных³⁵².** Скажи: "Это — [то, что причиняет] страдания. Удаляйтесь же от женщин во время месячных и не приближайтесь к ним³⁵³, пока они не очистятся, а когда они очистятся, то совокупляйтесь с ними, как повелел вам Аллах". Поистине, Аллах любит кающихся и любит очищающихся» (2:222). После этого посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Можете] делать всё, за исключением совокупления». Это дошло до иудеев, которые стали говорить: «Что бы мы ни делали, этот человек не желает упускать [ни одной возможности], лишь бы поступить наперекор нам!» Через некоторое время [к пророку щ] пришли Усайд ибн Худайр и 'Аббад ибн Бишр, которые сказали: «О посланник Аллаха, поистине, иудеи говорят то-то и то-то, так не совершать ли нам половые сношения с [женщинами, у которых начались месячные]?» [Услышав их слова], посланник Аллаха ﷺ изменился в лице [настолько], что мы даже решили, что он разгневался на них, однако когда они вышли, им встретился [человек, нёсший] молоко в подарок посланнику Аллаха т, который [сразу] послал за [Усайдом и 'Аббадом] и напоил их, и они поняли, что он не гневается.

Глава 2. Как женщины следуют совершать омовение после месячных. Полное омовение после большого осквернения

175 'Аиша передала, что Асма [бинт Шакаль], да будет доволен Аллах ими обеими, спросила посланника Аллаха ﷺ, как следует совершать омовение после месячных, и он сказал: «[В подобном случае]

³⁵² То есть спрашивают, как именно вести себя с женщинами в этот период: только ли прекратить половые сношения с ними или даже не прикасаться к ним, следуя примеру иудеев?

³⁵³ Здесь имеются в виду только половые сношения.

любой из вас следует взять воду с ююбой³⁵⁴ и должным образом очиститься, потом вылить воду на голову и как следует потереть её, чтобы вода достигла корней волос, потом облить водой [тело], а потом взять кусок шерсти³⁵⁵, пропитанной мускусом, и очищаться этим». Асма спросила: «Как же мне очищаться?» [Пророк воскликнул: «Преславен Аллах! Очищайся этим!» Тогда 'Аиша, которая старалась говорить тихо, сказала: «Протирай этим [те места, где остались] следы крови».

После этого [Асма] спросила [посланника Аллаха ﷺ] о том, как следует совершать полное омовение, и он сказал: «Возьми воду и хорошо омой [тело] (или: всё [тело]), потом вылей воду на голову и как следует потри её, чтобы вода достигла корней волос, а потом облей её водой». После этого 'Аиша сказала: «Какие прекрасные женщины жёны ансаров! Стыдливость не мешает им изучать [их] религию».

Глава 3. Женщина, у которой начались месячные, передаёт покрывало и одежду

176 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ, находившийся в мечети, велел: "О 'Аиша, передай мне одежду"³⁵⁶. Она сказала: "У меня начались месячные". Тогда [пророк воскликнул: "Но не на руке же!" — и она передала ему [то, что он просил]».

Глава 4. Женщина, у которой начались месячные, причёсывает мужчину и моет ему голову

177 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Если мне по необходимости приходилось входить в дом³⁵⁷, где находился больной [из числа членов нашей семьи], я спрашивала о его состоянии только на ходу. Когда же в мечети находился посланник Аллаха ﷺ, он часто просовывал голову ко мне [в комнату], и я причёсывала его, хотя, уединяясь там³⁵⁸, он входил в дом только по необходимости».

³⁵⁴ Имеются в виду либо плоды ююбы, которые кипятили в воде, либо её листья, которые сначала размалывали, потом кипятили, а потом использовали полученный отвар для омовения или обмывания покойных.

³⁵⁵ Можно использовать хлопок или что-нибудь подобное.

³⁵⁶ Комната 'Аиши примыкала к мечети пророка ﷺ.

³⁵⁷ Здесь речь также идёт о периодах уединения в мечети.

³⁵⁸ Здесь речь идёт о периоде неотлучного пребывания в мечети (*i'tikaaf*) в течение определённого времени с целью постоянного поклонения Аллаху, когда человек покидает её только в силу крайней необходимости, например, для удовлетворения естественных потребностей, участия в похоронах мусульман, а также по иным уважительным причинам.

Глава 5. Чтение Корана человеком, положившим голову на колени своей жены, у которой начались месячные

178 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха ﷺ не раз ложился головой мне на колени и начинал читать Коран, когда у меня были месячные».

Глава 6. Сон под одним покрывалом с женщиной, у которой начались месячные

179 Передают, что Умм Саляма, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Однажды], когда мы вместе с посланником Аллаха ﷺ лежали, укрывшись куском плотной ткани, у меня начались месячные. Я потихоньку покинула [его], взяв с собой одежду, которую надевала в подобных случаях, [а когда вернулась], посланник Аллаха щ спросил меня: «У тебя начались месячные?» Я ответила: «Да». Тогда он подозвал меня, и я [снова] легла с ним и [укрылась] той же тканью.

[Умм Саляма также] сказала, что она часто совершала полное омовение после большого осквернения вместе с посланником Аллаха щ, и они набирали воду из одного сосуда.

Глава 7. Прикосновение к женщине, у которой начались месячные, через изар

180 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Если у какой-нибудь из нас³⁵⁹ начинались месячные, посланник Аллаха ﷺ повелевал ей надеть изар, когда истечение крови было наиболее сильным, а потом прикасался к ней»³⁶⁰. ['Аиша также] сказала: «Кто из вас способен владеть собой так же, как посланник Аллаха ﷺ»

Глава 8. Мужчина пьёт из одного сосуда с женщиной, у которой начались месячные

181 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Часто бывало так, что во время месячных я пила, а потом передавала [чашу] пророку ﷺ, он же прикасался губами к тому месту, которого касались мои губы, и пил. И часто бывало так, что во время месячных я откусывала кусок мяса, которое было на кости, а потом передавала

³⁵⁹ То есть у какой-нибудь из жён пророка ﷺ

³⁶⁰ Имеется в виду, что пророк ﷺ ласкал её. Фактически всех мазхабов единодушны во мнении о том, что в подобных случаях разрешается прикасаться ко всему, что выше пупка и ниже колен.

[кость] пророку ﷺ, и он прикасался губами³⁶¹ к тому месту, которого касались мои губы.

Глава 9. О молитве женщины, страдающей хроническим кровотечением

182 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] Умм Хабиба бинт Джахш, да будет доволен ею Аллах, [пришла к] посланнику Аллаха ﷺ за советом и сказала: "Истечение крови продолжается у меня постоянно" [Посланник Аллаха ﷺ] сказал: "Это венозная кровь, а не менструальная. Совершай полное омовение, а потом молись", и [с тех пор] она совершала полное омовение перед каждой молитвой».

Аль-Лейс ибн Са'д сказал: «Иbn Шихаб³⁶² не упоминал о том, что посланник Аллаха ﷺ велел Умм Хабибе бинт Джахш, да будет доволен ею Аллах, совершать полное омовение перед каждой молитвой, но она делала это».

Глава 10. Женщина, у которой начались месячные, не должна возмещать пропущенные молитвы, но должна возместить пропущенные дни поста

183 Передают, что Mu'аза сказала: «Однажды я спросила 'Аишу: "Почему женщины, у которых бывают месячные, возмещают [пропущенные дни] поста, но не возмещают пропущенные молитвы?" Она спросила: "Разве ты харуритка?!"³⁶³ Я сказала: "Я не харуритка, и просто [хочу] спросить" Тогда она сказала: "С нами тоже бывало это, однако нам велели возмещать [пропущенные дни] поста и не велели возмещать молитвы"».

Глава 11. Пять естественных вещей

184 Передают со слов Абу Хурайры رض, что пророк ﷺ сказал: «Пять [вещей] являются естественными (*фитра*)³⁶⁴: обрезание, сбривание

³⁶¹ То есть откусывал.

³⁶² Аль-Лейс и Ибн Шихаб — передатчики этого хадиса.

³⁶³ То есть: Разве ты принадлежишь к числу хариджитов? (Хариджиты считали, что после очищения женщина должна возместить все пропущенные молитвы. См. примечание к хадису № 91).

³⁶⁴ См. примечание к хадису № 77).

волос с лобка, подстригание ногтей, выщипывание волос под мышками³⁶⁵ и подстригание усов³⁶⁶».

Глава 12. Десять естественных вещей

185 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Десять [вещей] являются естественными: подстригание усов, отращивание бороды³⁶⁷, [использование] зубочистки, промывание носа водой, подстригание ногтей, промывание суставов пальцев, выщипывание волос под мышками, сбривание волос с лобка и [использование] воды для подмывания».

Закария передал, что Мус'аб³⁶⁸ сказал: «И я забыл о десятой [вещи], но, возможно, речь шла о полоскании рта».

Глава 13. Вручение зубочистки старшему

186 Передают со слов 'Абдуллаха ибн "Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мне приснилось, что, когда я чистил зубы зубочисткой, моё внимание привлекли два человека, один из которых был старше другого. Я дал зубочистку младшему, но мне было сказано: "Старшему!" — и я отдал её тому из них, кто был старше».

Глава 14. Подстригайте усы и отращивайте бороды

187 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поступайте не так, как поступают многобожники, — подстригайте усы и отращивайте бороды».

188 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Нам было велено подстригать усы и ногти, удалять волосы под мышками и сбривать волосы на лобке хотя бы раз в сорок дней».

Глава 15. Смывание следов мочи в мечети

189 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Однажды], когда мы вместе с посланником Аллаха ﷺ находились в мечети, [туда] явился какой-то бедуин и принял мочиться. Сподвижники посланника Аллаха

³⁶⁵ Удалять волосы под мышками можно любым способом.

³⁶⁶ Имеется в виду, что желательно укорачивать волосы, чтобы они не закрывали верхнюю губу.

³⁶⁷ Подразумевается, что бороду вообще не следует подстригать.

³⁶⁸ Закарийя и Мус'аб — передатчики этого хадиса.

стали кричать: "Прекрати, прекрати!" — однако посланник Аллаха ﷺ велел: "Не останавливайте его, оставьте его" и они дали тому закончить. Потом посланник Аллаха ﷺ подозвал [этого бедуина] и сказал ему: "Поистине, эти мечети не подходят ни [для того, чтобы в них] мочиться, ни [для того, чтобы] загрязнять [их как-нибудь иначе]! Они предназначены только для поминания Всемогущего и Великого Аллаха, совершения молитв и чтения Корана", или же посланник Аллаха ﷺ сказал нечто подобное. А потом по его велению кто-то из людей принёс ведро воды и вылил её на [осквернённое место]».

Глава 16. Обрызгивание следов мочи ребёнка, оставшихся на одежде

190 Передают со слов Умм Кайс бинт Михсан, да будет доволен ею Аллах, что [однажды] она пришла к посланнику Аллаха ﷺ со своим сыном, который ещё не мог есть обычную пищу³⁶⁹.

'Убайдуллах³⁷⁰ сказал: «[Умм Кайс] сообщила мне, что её сын помочился на колени посланника Аллаха ﷺ, который велел принести воды и обрызгал ею свою одежду, но не стал застирывать её».

Глава 17. Смывание семени с одежды

191 Передают, что 'Абдуллах ибн Шихаб аль-Хауляни сказал: «[Однажды], когда я остановился у 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, у меня случилась поллюция, и я опустил обе свои одежды³⁷¹ в воду. Меня увидела рабыня 'Аиши и рассказала ей об этом, а 'Аиша послала за мной и спросила: "Что побудило тебя сделать это с твоими одеждами?" Я ответил: "Я увидел то, что [иногда] видит во сне спящий [мужчина]". Она спросила: "Ты увидел что-то³⁷² на [этих одеждах]?" Я ответил: "Нет". Тогда она сказала: "А если бы ты увидел что-то, то стал бы стирать [одежду]? [Что же касается меня, то] мне случалось удалять ногтями засохшее семя с одежды посланника Аллаха ﷺ"».

Глава 18. Смывание следов менструальной крови с одежды

192 Передают, что Асма бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: «[Как-то раз] к пророку ﷺ пришла одна женщина и сказала: "Менструальная кровь [может] попасть на одежду, так что

³⁶⁹Иначе говоря, он был ещё грудным ребёнком.

³⁷⁰Убайдуллах ибн 'Абдуллах ибн 'Утба ибн Мас'уд — один из передатчиков этого хадиса.

³⁷¹То есть изар и накидку.

³⁷²Имеются в виду следы семени.

[женщине] следует с ней сделать?" Он ответил: "Пусть удалит [следы крови, когда она высохнет], потом польёт [это место] водой и потрёт его [руками], а потом обрызгает его, после чего она [может] молиться в этой одежде"».

5. КНИГА О МОЛИТВЕ

Глава 1. Начало азана³⁷³

193 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[В первое время] после переселения мусульман в Медину они заранее собирались друг с другом и дожидались молитв, [примерно] определяя время их начала, [поскольку] никто не призывал их на молитву. Однажды они стали обсуждать этот вопрос, и кто-то сказал: "Заведите такой же колокол, как у христиан". Кто-то другой сказал: "[Нет, лучше] рог наподобие рога иудеев" что же касается 'Умара , то он сказал: "А не поручить ли вам кому-нибудь призывать [людей] на молитву?" Тогда посланник Аллаха  велел: "О Билял, встань и призови [людей] на молитву"».

Глава 2. Как следует произносить азан

194 Абу Махзура передал, что пророк Аллаха  научил его произносить азан [следующим образом]: «Аллах велик, Аллах велик³⁷⁴, свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха, свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха» (*Аллаху акбар, Аллаху акбар, аиҳаду алля иляхा илля Ллах, аиҳаду алля иляхा илля Ллах, аиҳаду анна Мухаммадан расулю Ллах, аиҳаду анна Мухаммадан расулю Ллах*). [Абу Махзура сказал]: «[И он учил], что потом следует ещё дважды сказать³⁷⁵: "Ашхаду алля иляхा илля Ллах", и дважды сказать: "Ашхаду анна Мухаммадан расулю Ллах", и дважды сказать: "Спешите на молитву!" (Хайя 'алля-с-салят), и дважды сказать: "Спешите к спасению!" (Хайя 'алля-ль-фалях)».

³⁷³ А з а н — призыв на молитву. См. также комментарий IX.

³⁷⁴ В таком виде этот хадис приводится в большинстве рукописей «Сахиха» Муслима. Абу Давуд и некоторые другие мухаддисы приводят иные его версии, передавая их другими путями. В этих версиях сообщается, что фраза «Аллаху акбар» была произнесена четырежды, что и следует считать правильным, как отмечает Мухаммад аль-Албани.

³⁷⁵ Имеется в виду, что на этот раз, как считают маликиты, следует повысить голос. Ханбалиты и ханафиты отрицают необходимость этого повторения, обвиняя Абу Махзуру или, по меньшей мере, одного из передатчиков таких версий данного хадиса в отсутствии должного понимания. По мнению факихов шафиитского мазхаба, после того, как муаззин четырежды громко скажет: «Аллаху акбар», ему следует произнести слова: «Аиҳаду алля иляхा илля-Ллах, аиҳаду алля иляхा илля-Алах, аиҳаду анна Мухаммадан расулю-Алахи, аиҳаду анна Мухаммадан расулю-Алах», так, чтобы это было слышно только ему и тем, кто будет находиться поблизости. Произнесение этих слов именуется тарджи.

Исхак Ибн Ибрахим³⁷⁶ добавлял, [что после этого необходимо также произнести слова] «Аллах велик, Аллах велик, нет бога, кроме Аллаха» (*Аллаху акбар, Аллаху акбар, ля иляха илля Аллах*).

Глава 3. Слова азана произносятся дважды, а слова икамы — один раз

195 Передают, что Анас сказал: «Билялу было велено произносить слова азана дважды, а слова икамы³⁷⁷ — один раз».

Яхъя, передавший этот хадис со слов Ибн 'Улейя, сказал: Я передал этот хадис Айюбу, и он сказал: «Кроме слов "Молитва началась"».

Глава 4. Выбор двух муаззинов

196 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «У посланника Аллаха М было два муаззина³⁷⁸ — Билял и слепец Ибн Умм Мактум».

Глава 5. Выбор слепого муаззина

197 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Ибн Умм Мактум возглашал азан для посланника Аллаха ﷺ, [хотя и] был слеп».

Глава 6. Достоинство азана

198 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Обычно посланник Аллаха М нападал [на людей из того или иного племени] на заре. [Перед нападением] он прислушивался, [надеясь услышать] азан, и, если слышал его, воздерживался [от нападения], в противном же случае нападал. [Както раз], услышав, как один человек повторяет слова "Аллаху акбар, Аллаху акбар", посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Он говорит то, что] соответствует естеству (фитра)". Потом [этот человек] сказал: "Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха", и посланник Аллаха ﷺ сказал [ему]: "Ты избавился от Огня!" [Люди] посмотрели на него, и оказалось, что [этим человеком] был пастух, который пас овец».

³⁷⁶Исхак Ибн Ибрахим — один из передатчиков этого хадиса.

³⁷⁷И к а м а — объявление о начале молитвы. См. также комментарий Х.

³⁷⁸М у а з з и н (м у э д з и н) — человек, обязанностью которого является произнесение призыва к молитве.

199 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Когда раздаётся призыв к молитве, шайтан отступает, с шумом испуская ветры, чтобы не слышать этого призыва, а когда призыв завершается, он [снова] подступает. И он отступает во время второго призыва³⁷⁹, когда же этот призыв завершается, он [снова] подступает, чтобы встать меж человеком и его душой³⁸⁰ и говорить ему: "Вспомни о том-то и вспомни о том-то" о чём тот и не [думал] вспоминать [до молитвы]. [Шайтан делает это], чтобы человек оставался [в подобном положении], не ведая, сколько [ракатов] молитвы он совершил».

Глава 7. О достоинстве муаззинов

200 Передают, что 'Иса ибн Тальха сказал:

[Однажды, когда] я находился у Му'авии ибн Абу Суфьяна ﷺ, к нему пришёл муаззин, чтобы призвать его на молитву, и Му'авия сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "В День воскресения самые длинные шеи из всех людей будут у муэззинов"»³⁸¹.

Глава 8. Повторение того, что говорит муаззин

201 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда услышите [призыв] муаззина [к молитве], повторяйте то, что он говорит, после чего призовите на меня благословение³⁸², ибо, поистине, того, кто призовёт на меня благословение один раз, Аллах благословит³⁸³ десять раз. А потом попросите Аллаха, чтобы Он привёл меня к Василе³⁸⁴, ибо она является таким местом в Раю, занимать которое достоин только один из рабов Аллаха, и я надеюсь, что [этим рабом] стану я, тот же, кто попросит привести меня к Василе, получит право на заступничество³⁸⁵ (шадхаа)».

³⁷⁹ Имеется в виду объявление о начале молитвы (*икама*).

³⁸⁰ Возможно, здесь под душой подразумевается сердце.

³⁸¹ Комментаторы по-разному объясняют эти слова: возможно, речь идёт о том, что муаззины будут в наибольшей мере стремиться к милости Аллаха Всевышнего; возможно, в День воскресения, когда пот будет заливать людей и подниматься до уровня ушей, у них будут самые длинные шеи; возможно, имеется в виду, что муаззины окажутся среди предводителей мусульман, так как арабы называли своих вождей и прочих влиятельных людей длинношими.

³⁸² *To есть произнесите слова «Салля-Ллаху 'аля набийи-на Мухаммадин ва салляма».*

³⁸³ Это значит, что о таком человеке Аллах отзовётся с похвалой среди ангелов.

³⁸⁴ В а с и л я — название высшей ступени Рая, предназначеннной только для пророка ﷺ. Слово *vasilia* ('средство; способ') есть в Коране, где сказано: «О те, кто уверовал! Бойтесь Аллаха, ищите средство [приближения] к Нему, и отдавайте все силы на пути Его, чтобы вы преуспели» (5: 35).

³⁸⁵ Речь идёт о заступничестве за верующих, с которым в День воскресения Аллах позволит обращаться к Нему пророкам и праведникам.

Глава 9. Достоинство того, кто повторяет слова муаззина

202 Передают со слов 'Умара ибн аль-Хаттаба ﷺ, что посланник Аллаха щ сказал: «Если муаззин скажет: "Аллах велик, Аллах велик" а любой из вас скажет: "Аллах велик, Аллах велик" и если [муаззин] скажет: "Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха" а [любой из вас] скажет: "Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха" и если [муаззин] скажет: "Свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха" а [любой из вас] скажет: "Свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха" и если [муаззин] скажет: "Спешите на молитву!" а [любой из вас] скажет: "Нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха" (*Ля хауля ва ля куввата илля би-Ллях*)³⁸⁶, и если [муаззин] скажет: "Спешите к спасению!" а [любой из вас] скажет: "Нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха" и если муаззин скажет: "Аллах велик, Аллах велик" а любой из вас скажет: "Аллах велик, Аллах велик" и если [муаззин] скажет: "Нет бога, кроме Аллаха" а [любой из вас] скажет: "Нет бога, кроме Аллаха" он войдёт в Рай [при условии, что] будет говорить [всё это] от сердца».

203 Передают со слов Са'да ибн Абу Ваккаса ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Простятся грехи³⁸⁷ тому, кто, услышав [голос] муэззина, скажет: "Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, у Которого нет сотоварища, и что Мухаммад — Его раб и Его посланник; довolen я Аллахом как Господом, Мухаммадом — как посланником и исламом — как религией" (*Ашхаду алля иляха илля Аллаху вахда-ху ля шарика ляху ва анна Мухаммадан 'абду-ху ва расулю-ху; радыйту би-Аляхи Раббан, ва би-Мухаммадин расулян, ва би-ль-ислами динан*)».

Глава 10. Обязательность молитвы

204 Передают, что Анас ибн Малик сказал:

Нам запрещалось спрашивать Посланника Аллаха ﷺ о чём бы то ни было³⁸⁸, и [поэтому] мы любили, когда [к нему] приходил какой-нибудь разумный бедуин, которому [разрешалось] задавать любые вопросы, [ибо в таких случаях] мы [могли] слушать. [Как-то раз к пророку ﷺ] пришёл один бедуин и сказал: «О Мухаммад! К нам явился твой посланец, который сказал, что ты утверждаешь, будто тебя послал [к людям]

³⁸⁶ Возможен перевод: «Лишь Аллах даёт силу и мощь». О том, как следует понимать эти слова, говорится в хадисе, который приводит аль-Баззар. Сообщается, что Ибн Мас'уд ﷺ сказал: «[Как-то раз] я произнёс [эти слова], когда находился у посланника Аллаха М, и он спросил меня: "Знаешь ли ты, каков смысл этих слов?" Я сказал: "Аллах и посланник Его знают [об этом] лучше" [Тогда] он сказал: "[Это значит]: только с помощью Аллаха можно избежать ослушания Аллаха, и только Он даёт силу, позволяющую проявлять покорность Ему"».

³⁸⁷ См. примечание к хадису № 123.

³⁸⁸ Речь идёт только о жителях Медины, которым пророк ﷺ служил живым примером во всём. Пророк ﷺ запрещал расспрашивать его, чтобы не тратить

Аллах». [Пророк ﷺ] сказал: «Он сказал правду». [Тогда бедуин] спросил: «Кто создал небо?» [Пророк ﷺ] ответил: «Аллах». [Бедуин] спросил: «Кто создал землю?» [Пророк ﷺ] ответил: «Аллах». [Бедуин] спросил: «Кто воздвиг эти горы [со всем, что на них есть]?» [Пророк ﷺ] ответил: «Аллах». [Тогда бедуин] сказал: «Заклинаю [тебя] Тем, Кто создал небо и землю и воздвиг эти горы, [скажи, действительно] ли тебя послал Аллах?» [Пророк ﷺ] сказал: «Да». [Бедуин] сказал: «Кроме того, твой посланец утверждал, что в течение дня и ночи мы обязаны совершать пять молитв». [Пророк ﷺ] сказал: «Он сказал правду». [Тогда бедуин] сказал: «Заклинаю [тебя] Тем, Кто послал тебя [к людям, скажи, действительно] ли Аллах велел тебе [делать] это?» [Пророк ﷺ] сказал: «Да». [Бедуин] сказал: «Кроме того, твой посланец утверждал, что мы обязаны выплачивать закят с нашего имущества». [Пророк ﷺ] сказал: «Он сказал правду». [Тогда бедуин] сказал: «Заклинаю [тебя] Тем, Кто послал тебя [к людям, скажи, действительно] ли Аллах велел тебе это?» [Пророк ﷺ] сказал: «Да». [Бедуин] сказал: «Кроме того, твой посланец утверждал, что мы обязаны ежегодно проводить в посте месяц рамадан». [Пророк ﷺ] сказал: «Он сказал правду». [Тогда бедуин] сказал: «Заклинаю [тебя] Тем, Кто послал тебя [к людям, скажи, действительно] ли Аллах велел тебе это?» [Пророк ﷺ] сказал: «Да». [Бедуин] сказал: «Кроме того, твой посланец утверждал, что каждый из нас обязан совершить хаджж к Дому [Аллаха]³⁸⁹, если у него будет возможность сделать это». [Пророк ﷺ] сказал: «Он сказал правду». После этого [бедуин] повернулся, [чтобы уйти], и сказал: «Клянусь Тем, Кто направил тебя с истиной, я ничего не прибавлю к [этим велениям] и ничего не стану убавлять», пророк же ﷺ воскликнул: «Поистине, он непременно войдёт в Рай, если говорит правду!»³⁹⁰

Глава 11. Молитву вменяется в обязанность совершать по два раката

205 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что сначала [людям] было вменено в обязанность совершать молитву в два раката, впоследствии же [обязательная] молитва в пути была оставлена в неизменном виде, а молитва на постоянном месте жительства была увеличена.

³⁸⁹ Имеется в виду Кааба.

³⁹⁰ То есть если он будет делать всё, о чём говорил.

Аз-Зухри сказал: «Я спросил 'Урву³⁹¹: "Почему же в пути 'Аиша совершила молитвы полностью?" Он сказал: "Она толковала [это усташовление] так же, как и 'Усман"³⁹²».»

Глава 12. [Совершение] пяти молитв послужит искуплением [грехов, совершённых] между ними

206 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Совершение] пяти [ежедневных] молитв и [участие в каждой следующей] пятничной молитве [после предыдущей] послужат искуплением [прегрешений, совершённых] между [этими молитвами], если не будет среди них тяжких грехов, и [соблюдене поста в каждый следующий] рамадан [после предыдущего] послужит искуплением [прегрешений, совершённых] между ними, если [человек] не совершил тяжких грехов».

Глава 13. Отказ от [совершения] молитвы есть проявление неверия

207 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, отказ от молитвы отделяет человека от многобожия и неверия»³⁹³.

Глава 14. О времени молитв

208 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Время полуденной (зухр) молитвы [наступает], как только солнце начинает клониться [к закату, и продолжается до тех пор], пока не настанет послеполуденное время, когда тень человека сравняется с ним по длине; время послеполуденной ('аср) молитвы [продолжается до тех пор], пока солнце не пожелтеет; время закатной (магриб) молитвы [продолжается до тех пор], пока не погаснет вечерняя заря; время вечерней ('иша) молитвы [продолжается] до середины ночи, а время утренней (фаджр) молитвы [продолжается] от первых проблесков зари³⁹⁴ до тех пор, пока не покажется солнце. Когда

³⁹¹ Аз-Зухри и 'Урва — передатчики этого хадиса.

³⁹² Имеется в виду, что 'Аиша не считала обязательным сокращение молитв в пути.

³⁹³ Здесь отказ от молитвы сравнивается с некой гранью, переступив которую человек впадает в многобожие и неверие.

³⁹⁴ Время утренней молитвы начинается с появлением распространяющейся с востока вдоль горизонта полосы света, которая именуется истинной зарей. Эта полоса появляется через двенадцать минут после ложной зари, то есть направленных вверх белых лучей, которые вновь сменяет темнота, что является продолжением ночи. В это время постящиеся ещё не обязаны воздерживаться от пищи и питья.

же солнце покажется [над горизонтом], воздержись от молитвы, ибо оно восходит меж двух краёв головы шайтана»³⁹⁵.

209 Абу Муса аль-Аш'ари  передал, что [как-то раз] к посланнику Аллаха  пришёл один человек и спросил его, когда следует совершать молитвы. [Пророк ] ничего не ответил ему, но через некоторое время, когда только стало светать и люди едва могли узнавать друг друга [в сумерках], Билял по его велению объявил о начале утренней молитвы. Когда солнце стало клониться к закату, и можно было сказать, что наступил полдень (а [пророк ] лучше [других] знал об этом), [Билял] по его велению объявил о начале полуденной молитвы. Потом, когда солнце было ещё высоко, [Билял] по его велению объявил о начале послеполуденной молитвы. Потом, как только солнце зашло, [Билял] по его велению объявил о начале закатной молитвы, а потом, как только погасла вечерняя заря, [Билял] по его велению объявил о начале вечерней молитвы. После этого [пророк  дождался] утренней молитвы, которую совершил позже, [чем накануне], и когда он закончил молиться, можно было сказать, что солнце показалось или почти показалось [над линией горизонта]. После этого [пророк дождался] полуденной молитвы, но совершил её незадолго до времени начала вчерашней послеполуденной молитвы. После этого [пророк  дождался] послеполуденной молитвы, которую совершил позже, [чем накануне], и когда он закончил молиться, можно было сказать, что солнце покраснело. После этого [пророк  дождался] закатной молитвы, [которую совершил позже, чем накануне], когда вечерняя заря почти погасла. После этого [пророк  дождался] вечерней молитвы, которую совершил позже, [чем накануне], когда прошла уже первая треть ночи, а утром он подозвал к себе человека, задавшего ему вопрос, и сказал: «[Каждая из молитв совершается в промежутке] времени между тем и этим»³⁹⁶.

Глава 15. Утренняя молитва в предрассветном сумраке

210 Передают, что Мухаммад ибн 'Амр сказал: «Когда аль-Хаджгадж³⁹⁷ прибыл в Медину, мы задали Джабиру ибн 'Абдуллаху вопрос [о наилучшем времени для совершения молитв], и он сказал:

³⁹⁵ Некоторые улемы считают, что здесь, вероятнее всего, подразумеваются приспешники шайтана. По мнению других, эти слова следует понимать буквально, то есть как указание на то, что в это время шайтан приближает голову к солнцу, чтобы перед ним склонялись в земных поклонах неверные, которые поклоняются солнцу, и это мнение является наиболее предпочтительным [Навави. Минхадж].

³⁹⁶ Как видно из содержания этого хадиса, в первый день каждая молитва совершалась в самом начале установленного для неё времени, а во второй — в самом конце. Таким образом, слова пророка  означают, что к любой обязательной молитве можно приступать в любой момент между началом и завершением отведенного для неё промежутка времени.

³⁹⁷ Аль-Хаджадж ибн Юсуф (ум. 714) — прославившийся своей жестокостью наместник омейядского халифа 'Абд-аль-Малика ибн Марвана (685-705) в Ираке и Хиджазе.

"Обычно посланник Аллаха ﷺ совершал полуденную молитву в полдень, послеполуденную — когда солнце [оставалось] ещё чистым³⁹⁸, а закатную — [как только] оно садилось. Что касается вечерней молитвы, то иногда он откладывал её, а иногда совершал рано. Так, если он видел, что [люди] уже собирались [в мечети], то начинал [молитву] раньше, а если видел, что они запаздывают, то откладывал её. Что же касается утренней молитвы, то они (или: пророк ﷺ) совершали её в предрассветном сумраке"».

Глава 16. Неуклонное совершение утренних и послеполуденных молитв

211 Абу Бакр ибн 'Умара ибн Руайба передал, что [однажды] его отец сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Никогда не войдёт в Огонь ни один [из тех], кто станет молиться до восхода солнца и перед его закатом", имея в виду утреннюю и послеполуденную молитвы». Какой-то человек из Басры спросил его: «Ты сам слышал это от посланника Аллаха ﷺ?» [Мой отец] ответил: «Да». Тогда этот человек сказал: «И я свидетельствую, что слышал это от посланника Аллаха ﷺ. [Его слова] слышали мои уши, и сохранило моё сердце».

212 Абу Бакр ибн Абу Муса аль-Аш'ари передал со слов своего отца, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Войдёт в Рай тот, кто совершал две молитвы в прохладное время»³⁹⁹.

Глава 17. Запрет на совершение молитв во время восхода и заката солнца

213 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха ﷺ никогда не упускал возможности совершить [дополнительную молитву в] два раката после [обязательной] послеполуденной молитвы»⁴⁰⁰. 'Аиша также сказала: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Не старайтесь совершать молитвы во время восхода солнца и во время его заката"»⁴⁰¹.

³⁹⁸ То есть в то время, когда вид солнца ещё никак не изменялся.

³⁹⁹ Речь идёт об утренней и послеполуденной молитвах. В первые годы существования ислама мусульманам предписывалось совершать только две обязательные молитвы. Здесь пророк который имел в виду мусульман, умерших до того, как количество обязательных молитв было увеличено до пяти, указал на то, что усилия их не пропали даром и они войдут в Рай благодаря выполнению того, что вменялось им в обязанность в определённый период времени. Возможно также, что пророк М хотел указать на особую важность этих двух молитв. В таком случае перевод данного хадиса должен иметь следующий вид: «Войдёт в Рай тот, кто станет совершать две молитвы в прохладное время».

⁴⁰⁰ См. также комментарий XI.

⁴⁰¹ То есть не делайте это намеренно, если есть возможность совершить молитву раньше или позже.

Глава 18. Совершение полуденной молитвы в начале установленного для неё периода времени

214 Передают, что Хаббаб ибн аль-Аратт ﷺ сказал: «[Однажды] мы пришли к посланнику Аллаха ﷺ и пожаловались ему на [трудность совершения] молитвы на [пышущей] жаром раскалённой земле⁴⁰², но он оставил наши жалобы без внимания».

Зухайр сказал: «Я спросил Абу Исхака⁴⁰³: "Речь шла о полуденной молитве?" Он сказал: "Да". Я спросил: "[Они жаловались на то, что молитва совершилась] немедля?"⁴⁰⁴ — и он сказал: "Да"»⁴⁰⁵.

Глава 19. Откладывание полуденной молитвы в сильную жару

215 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал: «[Однажды, когда] муаззин посланника Аллаха ﷺ стал призывать людей на молитву, пророк ﷺ велел: "Отложи [молитву], отложи [молитву], пока не станет прохладнее (или: Подожди, подожди). Поистине, [причиной] сильной жары является распространение жара Геенны, а поэтому откладывайте молитву, если жара усилится"». Абу Зарр [также] сказал: «[И мы откладывали молитву], пока не видели тени холмов»⁴⁰⁶.

Глава 20. Начало периода времени, отводимого для послеполуденной молитвы

216 Анас ибн Малик ﷺ передал, что обычно посланник Аллаха совершил послеполуденную молитву в то время, когда солнце стояло высоко и ярко светило, и [если после этого] кто-нибудь отправлялся в 'Авали⁴⁰⁷, то он добирался до места, когда солнце всё ещё было высоко.

217 Аль-'Аля ибн 'Абд-ар-Рахман передал, что [как-то раз] после полуденной молитвы он зашёл к Анасу ибн Малику ﷺ, дом которого в Басре находился рядом с мечетью. [Аль-'Аля сказал]:

Когда мы вошли к нему, он спросил: «Совершили ли вы послеполуденную молитву?» Мы стали говорить: «Мы ведь только недавно совершили полуденную!» — однако он велел: «Совершите послеполуденную

⁴⁰² То есть на то, что во время совершения полуденной молитвы раскалённая почва обжигает кожу.

⁴⁰³ Зухайр и Абу Исхак — передатчики этого хадиса.

⁴⁰⁴ То есть сразу же после наступления отведённого для неё периода времени.

⁴⁰⁵ По мнению некоторых комментаторов, хадис Хаббаба следует считать отменённым, поскольку содержание целого ряда других достоверных хадисов указывает на то, что в подобных обстоятельствах откладывать молитву разрешается. Так, например, в хадисе № 215 сообщается, что пророк сказал: «а поэтому откладывайте молитву, если жара будет сильной». В большинстве своём улемы, ссылавшиеся на это и подобные ему сообщения, считали, что во время сильной жары откладывать полуденную молитву желательно. Согласовать же хадисы 214 и 215 можно, если исходить из того, что люди, обращавшиеся с жалобами к пророку просили его разрешить им приступать к полуденной молитве позже, чем им уже было позволено. Возможно также, что сначала откладывать молитву не разрешалось, а впоследствии было разрешено.

⁴⁰⁶ Здесь имеется в виду, что с начала периода, установленного для этой молитвы, проходило довольно много времени.

⁴⁰⁷ 'Авали — предместье Медины. Некоторые части 'Авали находились от Медины на расстоянии чуть менее 8 км.

молитву». Тогда мы встали и совершили эту молитву, а когда закончили молиться, [Анас] сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Такова молитва лицемера, который сидит и ждёт, пока солнце [не начинает садиться], а когда оно оказывается меж двух краёв головы шайтана, [лицемер] встаёт и совершает четыре [раката], быстро кланяясь⁴⁰⁸, подобно птице, которая клюёт [зерно], и лишь немногого поминая Аллаха"».

Глава 21. Неуклонное совершение послеполуденной молитвы и запрет на совершение дополнительной молитвы после неё

218 Передают, что Абу Басра аль-Гифари ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ совершил с нами послеполуденную молитву в Аль-Махмисе⁴⁰⁹, а потом сказал: "Поистине, эта молитва была предложена тем, кто жив до вас⁴¹⁰, однако они не стали совершать её. Двойную награду получит тот, кто будет неуклонно совершать [эту молитву], после которой не следует совершать никаких иных [обязательных] молитв, пока не появятся звёзды"».

Глава 22. Суровое наказание, [ожидающее] того, кто не совершает послеполуденную молитву

219 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Человек], пропускающий⁴¹¹ послеполуденную молитву, подобен тому, кто лишился своей семьи и имущества».

Глава 23. Что было сказано о средней молитве

220 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд ﷺ сказал: «[Однажды, когда] многобожники не давали посланнику Аллаха ﷺ возможности совершить послеполуденную молитву, пока солнце не покраснело (или: не пожелтело), посланник Аллаха ш воскликнул: "Они отвлекли нас от средней молитвы⁴¹², от послеполуденной молитвы, да наполнит (или: да набьёт) Аллах огнём их утробы и их могилы!"»

⁴⁰⁸ Здесь имеются в виду земные поклоны.

⁴⁰⁹ А л ь - М а х м и с — вади близ горы 'Айр в окрестностях Мекки.

⁴¹⁰ Здесь подразумевается, что Аллах велел совершать эту молитву членам прежних религиозных общин.

⁴¹¹ Мнения улемов относительно смысла этого слова в данном контексте разделились. Одни считали, что речь идёт о совершении этой молитвы не в установленное для неё время, по мнению же других, имеется в виду человек, который откладывает её до тех пор, пока солнце не пожелтеет или не покраснеет [Навави. Минхадж].

⁴¹² Имеется в виду послеполуденная молитва ('asr).

Глава 24. Запрет на совершение добровольной молитвы сразу после обязательной утренней или послеполуденной молитвы

221 Абу Хурайра  передал, что посланник Аллаха  запретил совершать [добровольные] молитвы после [обязательной] послеполуденной молитвы, пока не зайдёт солнце, и после [обязательной] утренней молитвы, пока солнце не поднимется над горизонтом [на определённую высоту]⁴¹³.

Глава 25. Три периода времени, когда не следует ни совершать молитв, ни хоронить покойных

222 Передают, что "Улейя ибн Рабах сказал: «Я слышал, как 'Укба ибн 'Амир аль-Джухани сказал: "Посланник Аллаха  запрещал⁴¹⁴ нам молиться и хоронить наших покойников"⁴¹⁵ в трёх случаях: во время восхода солнца, пока оно не поднималось [на высоту копья], в полдень, пока солнце не начинало клониться к закату, и незадолго до захода солнца, пока оно не заходило"».

Глава 26. О добровольной молитве в два раката после послеполуденной молитвы

223 Абу Салима передал, что [в своё время] он задал Аише, да будет доволен ею Аллах, вопрос о молитве в два раката, которую посланник Аллаха  обычно совершал после послеполуденной молитвы. [В ответ ему] она сказала: «[Сначала] он всегда совершал [такую молитву] перед послеполуденной молитвой, но потом его отвлекли от неё (или: он забыл о ней). Тогда он начал совершать [эти два раката] после послеполуденных молитв и впоследствии делал это постоянно, ибо, единожды совершив какую-нибудь молитву, потом он продолжал делать это неизменно»⁴¹⁶.

Глава 27. Возмещение пропущенной послеполуденной молитвы после захода солнца

224 Передают, что Джабир ибн Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «В [один из] дней Битвы у рва⁴¹⁷ 'Умар ибн аль-Хаттаб  принял ругать неверных курайшитов, [а потом] сказал: "О

⁴¹³ То есть до наступления периода времени, именуемого *духа*. См. примечание к хадису № 160.

⁴¹⁴ Здесь речь идёт не об абсолютном запрете (*takhrim*), а о нежелательности (*nahu*).

⁴¹⁵ В данном случае подразумевается не погребение, а намеренное откладывание совершения заупокойной молитвы (*джаназа*), если для этого нет уважительных причин.

⁴¹⁶ См. примечание к хадису № 213.

⁴¹⁷ Битва у рва (*хандак*) — осада Медины в апреле 627 г. десятитысячным войском, состоявшим из курайшитов и их союзников. Для защиты от конницы противника пророк  по совету своего сподвижника Сальмана аль-Фариси велел

посланник Аллаха, клянусь Аллахом, едва я успел закончить послеполуденную молитву, как солнце начало уходить за горизонт!" Что же касается посланника Аллаха ﷺ, то он воскликнул: "А я, клянусь Аллахом, [вообще] не совершил её!" Затем мы направились в сторону Бутхана⁴¹⁸ и посланник Аллаха ﷺ, [как и все] мы, совершил омовение, а когда солнце зашло, посланник Аллаха ﷺ [сначала] совершил послеполуденную молитву, а после этого — закатную».

Глава 28. О добровольной молитве в два раката перед закатной молитвой после захода солнца

225 Передают, что Мухтар ибн Фульфуль сказал: «Я задал Анасу ибн Малику вопрос о добровольной молитве после послеполуденной молитвы, и он сказал: ""Умар бил людей по рукам за совершение такой молитвы⁴¹⁹. Что же касается нас, то при жизни посланника Аллаха ﷺ мы совершали добровольную молитву в два раката после захода солнца перед закатной молитвой". Я спросил: "А совершал ли [такую молитву] посланник Аллаха ﷺ?" [Анас] сказал: "Он видел, как мы совершали [её], но не велел нам делать это, как и не запрещал нам этого"».

Глава 29. Время закатной молитвы наступает после захода солнца

226 Саляма ибн аль-Аква' передал, что посланник Аллаха ﷺ всегда совершал закатную молитву [сразу] после того, как солнце исчезало из виду и скрывалось [за горизонтом].

Глава 30. Время вечерней молитвы и её откладывание

227 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] пророк ﷺ откладывал вечернюю молитву, пока не прошла значительная часть ночи, когда все люди, находившиеся в мечети, заснули. После этого он вышел [в мечеть]⁴²⁰ и совершил молитву, а потом сказал: "Поистине, не будь это трудно для [членов] моей общины, [совершать эту молитву лучше всего было бы] в такое время!"»

⁴¹⁸Б у т х а н — вади близ Медины.

⁴¹⁹Умар поступал так из опасений, что люди могли продолжать молиться до тех пор, пока делать это было бы уже нежелательно, то есть до того времени, когда солнце начинает желтеть перед наступлением времени закатной молитвы. См. также комментарий XII.

⁴²⁰Имеется в виду, что пророк ﷺ вышел в мечеть из комнаты 'Аиши.

Глава 31. О названии вечерней молитвы

228 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ни в коем случае не поддавайтесь [влиянию] бедуинов в том, что касается названия вашей вечерней молитвы⁴²¹, ибо [она названа] вечерней ('isha) в Книге Аллаха⁴²², [бедуины же называют её 'atama потому, что] в первую треть ночи они доят верблюдиц».

Глава 32. Запрет на совершение [обязательной] молитвы позже установленного для неё времени

229 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ спросил меня: "Как ты поступишь, если люди, которым ты будешь подвластен, станут откладывать молитву (или: умерщвлять молитву⁴²³), [совершая] её позже [начала установленного периода] времени?"⁴²⁴ Я спросил: "А что ты велишь мне?" Он сказал: "Совершай [каждую обязательную] молитву в [лучшее] время, а если тебе придётся быть вместе с ними, молись, и [эта молитва зачтётся тебе как добровольная]"».

Глава 33. Самым достойным делом является своевременное совершение молитвы

230 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд ﷺ сказал: «[Однажды] я спросил пророка ﷺ "Какое дело Аллах любит больше всего?" Он сказал: "Совершаемую своевременно молитву"⁴²⁵. Я спросил: "А после этого?" Он сказал: "Проявление почтительности к родителям". Я спросил: "А после этого?" Он сказал: "Борьбу на пути Аллаха", и я перестал [задавать вопросы] только из уважения к нему».

⁴²¹ Бедуины называли вечернюю молитву *салят аль-'атама* — 'молитва первой трети ночи!

⁴²² В Коране сказано: «...и после вечерней молитвы» (24:58).

⁴²³ Иначе говоря, лишать молитву её духа.

⁴²⁴ То есть позже лучшего времени для совершения обязательной молитвы.

⁴²⁵ Здесь имеется в виду начало периода времени, отведённого для совершения той или иной обязательной молитвы, за исключением тех случаев, когда, согласно сунне, молитву предпочтительнее отложить, например, если в полдень будет очень жарко.

Глава 34. Успеет совершить всю молитву тот, кто успеет совершить один из её ракатов

231 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Успеет совершить [всю] молитву тот, кто успеет совершить [хотя бы] один её ракат»⁴²⁶.

Глава 35. Пусть тот, кто проспит молитву или забудет о ней, совершил её, когда вспомнит

232 Передают, что Абу Катада  сказал:

[Во время одного военного похода] посланник Аллаха  обратился к нам и сказал: «Вы будете идти весь вечер и всю ночь, а завтра утром, если пожелает Аллах Всевышний, доберётесь до [источника] воды». После этого люди двинулись в путь и не поворачивались друг к другу. Посланник Аллаха , рядом с которым я находился, ехал на своей верблюдице до середины ночи, а потом задремал и стал клониться набок. Я приблизился к [пророку и поддерживал его, не будя, пока он не выпрямился [в седле]. Так [пророк ехал, пока не прошла большая часть ночи, а потом он [снова задремал] и стал клониться набок, сидя на своей верблюдице. Я [опять приблизился к нему] и поддерживал его, не будя, пока он не выпрямился [в седле]. Так он и ехал, пока перед самым восходом солнца снова не наклонился больше, чем в первый и второй раз, и чуть не упал. Я приблизился к нему и стал поддерживать его, а он поднял голову и спросил: «Кто это?» Я отозвался: «Абу Катада». Он спросил: «Сколько времени ты едешь рядом со мной?» Я ответил: «Я еду так с [начала] ночи». Тогда он сказал: «Да позаботится о тебе Аллах (Хафаза-ка Ллах) за то, что ты позабылся о Его пророке!» Потом он спросил: «Не кажется ли тебе, что мы отстали от людей? Видишь ли ты кого-нибудь?» Я сказал: «Вот один всадник». Потом я сказал: «Вот ещё один», а через некоторое время мы соединились [с этими двумя и другими], всего же собралось семь всадников. После этого посланник Аллаха  свернулся с дороги, прилёг и сказал: «Следите [за временем], чтобы нам [не проспать] молитву», [после чего все заснули]. Первым, когда солнце уже взошло, проснулся посланник Аллаха , а потом поспешно поднялись и мы. [Пророк ] велел: «Садитесь верхом». Мы сели [на своих верблюдов] и двинулись в путь⁴²⁷, когда же солнце

⁴²⁶ Это значит, что действительной будет молитва того, кто успеет совершить хотя бы один её ракат в установленное время.

⁴²⁷ В другой версии этого хадиса, также приводимой Муслимом, сообщается о том, почему пророк  не стал молиться на том же месте. Передают, что Абу Хурайра сказал: «И никто из нас не проснулся, пока не взошло солнце, [когда же мы поднялись], пророк  сказал: "Пусть каждый возьмётся за голову своего верблюда (то есть возьмёт верблюда за повод, чтобы увести его оттуда — Пер.), ибо в этом месте к нам явился шайтан" Мы так и поступили, а потом [посланник Аллаха ] велел принести сосуд для омовения и совершил омовение».

поднялось уже довольно высоко, [пророк спешился и велел мне принести мой сосуд для омовения, в котором было немного воды. И он совершил более лёгкое омовение, чем обычно⁴²⁸, после чего в сосуде осталось ещё немного воды.

[Передатчик этого хадиса сказал]: «Потом [пророк ﷺ] сказал Абу Катаде: "Сохрани для нас твой сосуд, ибо впоследствии [люди будут] рассказывать о нём [друг другу]"⁴²⁹. После этого Билял призвал людей на молитву, и посланник Аллаха ﷺ сначала совершил [добровольную молитву] в два раката, а потом провёл обязательную утреннюю молитву, поступив так, как он поступал ежедневно».

[Абу Катада] сказал:

Затем посланник Аллаха ﷺ сел верхом, и мы тоже сели [на своих верблюдов]. [Двинувшись в путь], мы стали перешёптываться, спрашивая друг друга: «Как нам искупить то, что мы проявили нерадение по отношению к нашей молитве?» [Услышав это, пророк ﷺ] сказал: «Разве я не являюсь примером для вас?»⁴³⁰ Потом он сказал: «Сон не является проявлением нерадения — нерадение проявляет такой человек, который не молится, пока не настанет время следующей молитвы. Пусть тот, кто поступит так, совершил молитву, когда вспомнит о ней, а на следующий день совершил эту молитву в установленное время»⁴³¹. Потом он спросил: «Как вы думаете, что [сейчас] делают [остальные] люди?» — а спустя некоторое время сказал: «Наутро люди обнаружили, что потеряли своего пророка. Абу Бакр и 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, стали говорить: "Посланник Аллаха щ находится за вами, ибо он не оставил бы вас позади". Однако [некоторые] люди утверждали: "Посланник Аллаха ﷺ находится перед вами"⁴³², и если бы они послушались Абу Бакра и 'Умара, то поступили бы правильно».

[Абу Катада] сказал:

Когда мы присоединились к [остальным], прошла уже значительная часть дня. Всё вокруг раскалилось, и [люди] жаловались: «О посланник Аллаха, мы погибаем от жажды!» [Пророк ﷺ] отвечал им: «Вы не погибнете», а потом сказал: «Подайте мне мою чашу», и велел принести [мой] сосуд для омовения.

[Передатчик этого хадиса сказал]: «Затем посланник Аллаха ﷺ стал лить воду, а Абу Катада поил людей, и [все они пытались] припасть к

⁴²⁸ Это значит, что пророк ﷺ совершил омовение полностью, но омыл руки, лицо и ноги не трижды, как он делал обычно, а один раз.

⁴²⁹ Пророк ﷺ имел в виду, что с этим сосудом будет связано нечто необычное.

⁴³⁰ В Коране сказано: «Посланник Аллаха [является собой] прекрасный пример для вас...» (33:21).

⁴³¹ То есть не забывает о ней, как забыл вчера.

⁴³² То есть он обогнал вас и поехал дальше.

этому сосуду, как только увидели воду. Посланник Аллаха ﷺ сказал им: "[Не толкайтесь], ибо все вы утолите жажду"».

Абу Катада сказал:

Они послушались его, и пророк ﷺ стал лить воду, а я поил их, пока не [напились все], кроме меня и посланника Аллаха щ. Наконец он налил воды мне и велел: «Пей». Я сказал: «Я не стану пить, пока не напьёшься ты, о посланник Аллаха!» Однако он сказал: «Тот, кто поит людей, [должен] пить последним», и я попил, а потом напился посланник Аллаха ﷺ.

Абу Катада сказал: «А через некоторое время люди, уже не испытывавшие жажды, достигли [источника] воды». [Сабит аль-Бунани] сказал:

'Абдуллах ибн Рабах⁴³³ сказал: «Когда я передавал этот хадис в соборной мечети, 'Имран ибн Хусейн неожиданно сказал: "Подожди, о юноша, почему же ты рассказываешь об этом, когда я был одним из всадников той ночью?" Я сказал: "Тогда тебе лучше знать об этом" Он спросил: "Откуда ты?" Я ответил: "Я из числа ансаров" Тогда он сказал: "Рассказывай, ибо вы лучше знаете, о чём говорите" После этого я передал людям это хадис, а 'Имран сказал: "Я сам был участником событий той ночи, но не знаю никого, кто запомнил бы [всё, что происходило], как это запомнил ты!"»

Глава 36. Совершение молитвы в одной одежде

233 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ что какой-то человек задал посланнику Аллаха ﷺ вопрос о [допустимости] совершения молитвы в одной одежде⁴³⁴, [и в ответ ему] посланник Аллаха ﷺ сказал: «А разве каждый из вас имеет по две одежды?»

234 Передают, что "Умар ибн Абу Саляма, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я видел, как посланник Аллаха ﷺ молился в доме Умм Салямы⁴³⁵ в одной одежде, накинув её [края] себе на плечи накрест⁴³⁶».

⁴³³Сабит аль-Бунани и 'Абдуллах ибн Рабах — передатчики этого хадиса.

⁴³⁴Мужская одежда того времени могла состоять из изара, длинной рубахи, накидки, в которую можно было завернуться полностью, и так далее. Бедные люди зачастую обходились только одним из этих предметов.

⁴³⁵Умм Саляма — мать 'Умара ибн Абу Салямы и жена пророка ﷺ.

⁴³⁶Имеется в виду, что край одежды, накинутый на правое плечо, был пропущен под левой рукой, а край, накинутый на левое, — под правой.

Глава 37. Совершение молитвы в одежде с узорами

235 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Однажды, когда посланник Аллаха ﷺ молился в [новой] одежде (*хамиса*⁴³⁷), его взгляд упал на узоры⁴³⁸, которыми она была украшена. Закончив молиться, он велел: "Отнесите эту одежду Абу Джахму ибн Хузайфе, а мне принесите его одежду (*анбиджанийа*⁴³⁹), ибо [хамиса] отвлекла меня от молитвы"».

Глава 38. Совершение молитвы на циновке

236 Исхак ибн 'Абдуллах ибн Абу Тальха передал со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что [однажды] бабушка [Анаса] Мулейка, да будет доволен ею Аллах, пригласила посланника Аллаха ﷺ отведать еды, которую она приготовила для него. Он отведал [её угостительное], а потом сказал: «Становитесь, и я помолюсь с вами».

Анас ибн Малик сказал: «Тогда я подошёл к нашей подстилке, почерневшей от долгого использования, и побрызгал её водой, а потом [на неё] встал посланник Аллаха ﷺ. За ним встали мы с сиротой⁴⁴⁰, а за нами — старуха [Мулейка], и посланник Аллаха щ совершил с нами молитву в два раката, а потом ушёл».

Глава 39. Совершение молитвы в сандалиях

237 Передают, что Са'ид ибн Язид сказал: «[Однажды] я спросил Анаса ибн Малика: "Молился ли посланник Аллаха ﷺ в сандалиях?" — и он сказал: "Да"».

Глава 40. Первая мечеть, построенная на земле

238 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал: «[Однажды] я спросил: "О посланник Аллаха, какая мечеть была построена на земле первой?" Он ответил: "Запретная мечеть (*аль-масджид аль-харам*)"⁴⁴¹. Я спросил: "А после неё?" Он ответил: "Отдалённейшая мечеть (*аль-масджид аль-акса*)"⁴⁴². Я спросил: "А сколько [лет прошло] между [возведением] той и другой?" Он ответил: "Сорок лет" [после чего сказал]: "Где бы ни застало

⁴³⁷ *Хамиса* — одежда из полосатой шёлковой или шерстяной ткани.

⁴³⁸ Здесь имеются в виду продольные полосы.

⁴³⁹ *Анбиджанийа* — грубая шерстяная верхняя одежда, на которой не было никаких узоров и украшений.

⁴⁴⁰ Речь идёт о вольноотпущеннике пророка ﷺ по имени Думайра.

⁴⁴¹ Имеется в виду Кааба.

⁴⁴² См. примечание к хадису № 77.

тебя [время] молитвы, молись, ибо это [место и будет для тебя] мечетью"».

Глава 41. Возведение мечети пророка ﷺ

239 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Прибыв в Медину⁴⁴³, посланник Аллаха ﷺ [сначала] остановился в верхней части города в квартале, где жили люди из рода бану 'амр ибн 'ауф. Среди них он прожил четырнадцать дней, после чего послал за старейшинами из рода бану ан-наджjar⁴⁴⁴, которые явились к нему, опоясавшись мечами».

[Анас] сказал: «Я будто и сейчас вижу посланника Аллаха ﷺ, который сидел верхом на своей верблюдице, сидевшего в седле позади него Абу Бакра и старейшин бану ан-наджjar, окружавших [пророка ﷺ], пока он не спешился во дворе дома Абу Айюба».

[Анас] сказал: «Обычно посланник Аллаха ﷺ молился там, где его заставало время молитвы, и [в такие моменты он делал это даже] в загонах для овец. А через некоторое время он велел построить мечеть и послал за старейшинами бану ан-наджjar. Когда те явились [к нему], он сказал: "О [предводители] бану ан-наджjar, назначьте мне цену за эту вашу стену"⁴⁴⁵. Они ответили: "Нет, клянёмся Аллахом, мы потребуем плату за неё только от Аллаха!"⁴⁴⁶»

Анас сказал: «А на [том месте], о котором я говорю, находились пальмы, могилы многобожников и развалины. И посланник Аллаха ﷺ велел вырубить пальмы и срыть могилы, а развалины сровнять с землёй».

[Анас] сказал: «Потом [стволы срубленных] пальм поставили рядами [в направлении] киблы, а боковые подстенки выложили из камня».

[Анас] сказал: «[Во время строительства люди], в том числе и посланник Аллаха ﷺ, декламировали стихи стихи в размере раджаз, говоря:

О Аллах, нет блага, кроме блага мира вечного, помоги же ансарам и мухаджирам».

Глава 42. О мечети, основанной на богобоязненности

240 Передают, что Абу Саляма ибн Абд-ар-Рахман сказал: [Однажды], когда мимо меня проходил 'Абд-ар-Рахман ибн Абу Са'ид аль-Худри, да будет доволен Аллах ими обоими, я спросил его: «Что ты

⁴⁴³Речь идёт о переселении пророка ﷺ из Мекки в Медину в 622 г.

⁴⁴⁴Эти люди являлись родственниками Пророка ﷺ по материнской линии.

⁴⁴⁵Речь идёт об обнесённом стеной участке земли.

⁴⁴⁶Иначе говоря, они отказывались от денег, надеясь на награду Аллаха.

слышал от своего отца о мечети, основанной на богообязненности?»⁴⁴⁷ [В ответ мне] он сказал, что его отец сказал: «Я зашёл к посланнику Аллаха ﷺ, [который находился] в доме у одной из своих жён, и спросил: "О посланник Аллаха, какая из двух мечетей была основана на богообязненности?" Он взял горсть мелких камешков и бросил их на землю, а потом сказал: "Это — ваша мечеть" [имея в виду мечеть Медины]. Тогда я сказал: «Свидетельствую, что я слышал, как твой отец рассказывал об этом [именно] так».

Глава 43. Достоинство совершения молитв в мечетях Медины и Мекки

241 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Одна женщина, которую поразил какой-то недуг, сказала: «Если Аллах исцелит меня, я непременно поеду в Иерусалим и помолюсь там». Потом она поправилась и стала собираться в путь. В это время к ней пришла жена пророка ﷺ Маймуна и поприветствовала её, а она обо всём ей рассказала. [Выслушав её, Маймуна] сказала: «Садись, ешь то, что ты подготовила, и помолись в мечети посланника Аллаха ж, ибо я слышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Одна] молитва в [моей мечети] лучше тысячи молитв⁴⁴⁸ в любой иной мечети, не считая мечети Каабы"».

Глава 44. Посещение мечети Кубы и совершение в ней молитвы

242 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ часто приезжал в эту мечеть Кубы⁴⁴⁹, [добираясь до неё] иногда верхом, а иногда пешком, и совершал в ней молитву в два раката».

Глава 45. О достоинстве того, кто построит мечеть ради Аллаха

243 Передают, что Махмуд ибн Лябид сказал:

'Усман ибн 'Аффан ﷺ захотел перестроить мечеть [пророка ﷺ], однако людям это не понравилось, и они пожелали, чтобы он оставил её в прежнем виде. Тогда ['Усман] сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха

⁴⁴⁷ См. комментарий XIII.

⁴⁴⁸ Имеется в виду, что награда за совершённую там молитву будет больше в тысячу раз.

⁴⁴⁹ Сообщается, что пророк ﷺ посещал эту мечеть по субботам для поддержания связей с живущими в Кубе ансарами. Кроме того, если накануне кто-нибудь из них не присутствовал на пятничной молитве в Медине, пророк ﷺ узнавал о причинах этого во время таких посещений.

 сказал: "Аллах построит дом в Раю для того, кто построит мечеть ради Аллаха"».

Глава 46. О достоинстве мечетей

244 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Самыми любимыми [местами] Аллаха Всевышнего являются мечети, а самыми ненавистными — рынки»⁴⁵⁰.

Глава 47. О достоинстве совершения множества шагов по направлению к мечетям

245 Передают, что Убай ибн Ка'б  сказал: «Дом одного человека из числа ансаров находился на самом краю Медины, однако он не пропускал ни одной молитвы, которую проводил посланник Аллаха . Мы сочувствовали [этому человеку], и [однажды] я сказал ему: "О такой-то, купил бы ты себе осла, который защитит твои [ноги] от раскаленной земли и насекомых, ползающих по земле". [В ответ] он сказал мне: "Клянусь Аллахом, я не хотел бы, чтобы мой дом находился рядом с домом посланника Аллаха " Мне было так тяжело [слышать его слова], что я пришёл к пророку Аллаха Ж и обо всём рассказал ему, после чего он позвал к себе [этого человека]. Тот сказал ему нечто подобное и [объяснил, что говорит так, поскольку] надеется на получение награды за [каждый] свой шаг. [Выслушав его], пророк  сказал ему: "Поистине, [будет] тебе то, на что ты надеялся!"»

Глава 48. [Людей], приходящих на молитву [в мечеть] пешком, возвышают, а их грехи стирают

246 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «[Каждый] шаг [человека], который очистится⁴⁵¹ у себя дома, а потом пойдёт в один из домов Аллаха для выполнения той или иной обязанности, [возложенной на людей] Аллахом, будет снимать с него [бремя одного] греха, а [каждый] другой - возвышать его на [одну] ступень».

⁴⁵⁰ Это объясняется тем, что на рынках люди чаще всего обманывают друг друга, занимаются ростовщичеством, совершают прочие неподобающие вещи и меньше всего поминают Аллаха.

⁴⁵¹ Имеется в виду либо омовение, либо очищение посредством песка (*tayam-mum*), совершаемое теми, кто в силу тех или иных причин не может использовать воду.

Глава 49. На молитву следует идти спокойно и неспешно

247 Передают, что Абу Катада  сказал: «[Однажды], когда мы совершили молитву вместе с посланником Аллаха , он услышал [позади себя] крики людей. [После молитвы пророк ] спросил [их]: "В чём дело?" Они ответили: "Мы спешили на молитву". Тогда он сказал: "[Впредь] не поступайте так! Если вы явились на молитву, вам следует сохранять спокойствие. Совершите [вместе со всеми ту часть] молитвы, на которую вы успели, а [ракаты, совершенные другими] раньше, восполните [позже]"»⁴⁵².

Глава 50. Посещение мечетей женщинами

248 Передают, что Зайнаб ас-Сакафия, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха  сказал нам: "Если кто-нибудь из вас⁴⁵³ [решит] посетить мечеть, пусть не умащается благовониями"».

Глава 51. Запрет на посещение мечетей женщинами

249 'Амра бинт 'Абд-ар-Рахман передала, что она слышала, как жена пророка  'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Если бы посланник Аллаха  увидел, что стали делать женщины⁴⁵⁴, он обязательно запретил бы им посещать мечеть, как израильтянкам запрещали [посещать синагоги]».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «Я спросил 'Амру: "А разве израильтянкам запрещали делать это?" — и она сказала: "Да"».

Глава 52. Что желательно говорить, входя в мечеть

250 Передают со слов Абу Хумайда (или: Абу Усайда) , что посланник Аллаха  сказал: «Когда кто-либо из вас будет входить в мечеть, пусть скажет: "О Аллах, открой для меня врата Твоего милосердия" (*Аллахумма, ифтах ли абваба ракмати-ка*), когда же он будет выходить [из мечети], пусть скажет: "О Аллах, поистине, я прошу Тебя о милости Твоей" (*Аллахумма, инни ас'алю-ка мин фадли-ка*)».

⁴⁵² То есть совершите пропущенные вами ракаты сразу же после завершения общей молитвы.

⁴⁵³ То есть из женщин.

⁴⁵⁴ Имеется в виду, что женщины стали умащаться благовониями и надевать красивую одежду и украшения перед посещением мечети.

Глава 53. Пусть тот, кто войдёт в мечеть, совершил молитву в два раката

251 Передают, что Абу Кагада ﷺ сказал: «[Однажды] я вошёл в мечеть, где среди людей сидел посланник Аллаха ﷺ. Я [тоже] сел, а посланник Аллаха ﷺ спросил [меня]: "Что помешало тебе совершить молитву в два раката, прежде чем садиться?" Я сказал: "О посланник Аллаха, я увидел, что ты сидишь, и [все] люди сидят [вокруг тебя]" Тогда он сказал: "Когда кто-нибудь из вас войдёт в мечеть, пусть не садится, пока не совершил молитву в два раката"».

Глава 54. Покидать мечеть после возглашения азана запрещается⁴⁵⁵

252 Передают, что Абу аш-Ша'са' сказал: «[Однажды], когда мы вместе с Абу Хурайрой сидели в мечети, муаззин возгласил призыв на молитву, а один человек встал и пошёл [к выходу]. Абу Хурайра провожал [этого человека] взглядом, пока тот не вышел, а потом сказал: "Что касается этого, то он ослушался Абу аль-Касима^{456, 457}"»

Глава 55. Искупление греха того, кто плюнет в мечети

253 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Плевать в мечети грешно, а искуплением [этого прегрешения послужит] закапывание [плевка]⁴⁵⁸».

Глава 56. Перед посещением мечети нежелательно употреблять в пищу чеснок

254 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что во время похода на Хайбар⁴⁵⁹ посланник Аллаха ﷺ, сказал: «Пусть тот, кто поест [плодов] этого растения, — пророк ﷺ имел в виду [сырой] чеснок — ни в коем случае не является в мечети!»

⁴⁵⁵ Здесь имеется в виду не абсолютный запрет (*takhrim*), а крайняя нежелательность подобных действий (*nahi*).

⁴⁵⁶ Абу аль-Касим — кунья пророка ﷺ.

⁴⁵⁷ Иначе говоря, не подчинился велению пророка ﷺ, запрещавшего поступать так без уважительной причины.

⁴⁵⁸ Полы в мечети пророка ﷺ были земляными.

⁴⁵⁹ Хайбар — оазис к северу от Медины, население которого составляли иудеи, враждебно настроенные по отношению к пророку ﷺ. В 628 г. отряд мусульман численностью в полторы тысячи бойцами под его предводительством

Глава 57. Тому, кто поест лука, лука-порея или чеснока, следует сторониться мечети

255 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть тот, кто поест чеснока или лука, сторонится нас (или: сторонится нашей мечети) и сидит у себя дома».

[Джабир также сказал]: «[Однажды пророк ﷺ] принесли котелок⁴⁶⁰ с [едой, в котором были и] овощи. Почувствовав [исходящий от] него [неприятный] запах, он спросил, [что находится в котелке], и ему перечислили названия овощей, которые там были. Тогда он велел пододвинуть [котелок] к одному из своих сподвижников. Увидев, [что находится внутри], тот отказался есть это, но [пророк ﷺ] сказал: "Ешь, ибо, поистине, я [не ем этого только потому, что] веду тайные беседы с теми, с кем не [можешь] беседовать ты"⁴⁶¹».

Глава 58. Удаление из мечети тех, от кого исходит запах лука или чеснока

256 Передают со слов Ма'дана ибн Абу Тальхи, что [однажды], обратившись [к людям] с пятничной проповедью, 'Умар ибн аль-Хаттаб ﷺ упомянул о пророке Аллаха М и Абу Бакре

Поистине, увидев во сне, что меня трижды клюнул петух, я счёл это не чем иным, как указанием на то, что срок мой уже близок. Некоторые люди [настаивают], чтобы я выбрал себе преемника, однако, поистине, Всемогущий и Великий Аллах не таков, чтобы погубить Свою религию, или преемничество, [о котором Он позаботится]⁴⁶², или то, с чем Он направил [к людям] Своего пророка ﷺ. Если я [действительно] скоро умру, то халифа предстоит выбрать совету шести из числа тех, кем был доволен посланник Аллаха ﷺ перед смертью⁴⁶³. Мне известно, что [некоторые] люди [из числа тех], кого я бил своей рукой, заставляя принять ислам⁴⁶⁴, недовольны этим, но, если их [отношение] к этому таково, значит, они являются врагами Аллаха, неверными и заблудшими! Далее, поистине, после [смерти] я не оставлю ничего более важного для меня, чем [вопрос о] наследовании по боковой линии. Ни о чём не

⁴⁶⁰ Как указывают комментаторы «Сахиха», в ряде других списков речь идёт о блюде.

⁴⁶¹ Имеются в виду ангелы.

⁴⁶² 'Умар имел в виду, что не совершил ничего дурного, если не выберет себе преемника, то есть следующего халифа, поскольку так же поступил и пророк ﷺ.

⁴⁶³ В хадисе, приводимом аль-Бухари (1392), сообщается, что, обращаясь перед смертью к собравшимся вокруг него сподвижникам пророка ﷺ и отвечая на их просьбы высказать своё мнение о том, кто достоин стать его преемником, 'Умар ибн аль-Хаттаб сказал: «Поистине, я не знаю никого более достойного этого, чем эти люди, которыми посланник Аллаха ﷺ оставил доволен до самой смерти. Халифом должен стать тот, кого изберут они, вы же слушайте его и повинуйтесь ему!» — и он назвал имена 'Усмана, 'Али, Тальхи, аз-Зубайра, 'Абд-ар-Рахмана ибн 'Ауфа и Са'да ибн Абу Ваккаса.

⁴⁶⁴ Это было до ниспослания аята, в котором сказано: «Нет принуждения в религии» (2:256).

спрашивал я посланника Аллаха ﷺ [так часто], как об этом, и никогда он не говорил со мной столь резко, как [в этих случаях, а однажды] он даже ткнул меня в грудь двумя пальцами и сказал: «О 'Умар, разве недостаточно тебе летнего аята⁴⁶⁵ в конце суры "Женщины"?!» И, поистине, если я останусь в живых, то буду выносить [по этим вопросам] решения, которыми [сможет руководствоваться] любой [независимо от того, умеет] он читать Коран или нет⁴⁶⁶. О Аллах, поистине, я призываю Тебя в свидетели, что я назначил наместников [в разных] странах только для того, чтобы они проявляли справедливость, [управляя ими], учили людей их религии и сунне их пророка ﷺ, распределяли среди мусульман то, что им достанется от иноверцев мирным путём, и обращались ко мне по таким вопросам, [справедливое] решение которых окажется для них затруднительным. Далее, о люди, поистине, вы едите [плоды] двух растений, которые я считаю не иначе как отвратительными, — чеснока и лука, а я видел, что, когда посланник Аллаха ﷺ чувствовал исходящий от человека запах [чеснока или лука], он отдавал приказание, и того выводили на аль-Баки. Пусть же [каждый], кто употребляет в пищу [эти плоды], убивает их [запах] с помощью варки.

Глава 59. Запрет на поиски пропажи в мечети

257 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть тот, кто услышит, как [какой-нибудь] человек, расспрашивает в мечети о пропаже, скажет: "Да не вернёт тебе этого Аллах!", ибо, поистине, мечети были построены не для этого».

Глава 60. Запрет на совершение молитв у могил

258 Передают со слов 'Аиши и Ибн 'Аббаса, да будет доволен ими Аллах, что перед самой своей смертью посланник Аллаха ﷺ начал накидывать на лицо покрывало, а когда ему стало [трудно дышать], он убрал его с лица и сказал: «[Да падёт] проклятие Аллаха на [тех] иудеев и христиан, которые избрали могилы своих пророков местами поклонения!»⁴⁶⁷ — [желая] предостеречь [мусульман] от [повторения] того, что делали [эти люди].

⁴⁶⁵ Пророк ﷺ назвал так ниспосланный летом аят № 176 из суры «Женщины».

⁴⁶⁶ То есть любой мусульманин, знающий этот аят.

⁴⁶⁷ Речь идёт о людях, считавших могилы пророков и праведников объектами поклонения и возводивших над ними строения.

Глава 61. Запрет на возведение мечетей над могилами

259 Передают со слов 'Аиши, что Умм Хабиба и Умм Саляма, да будет доволен ими Аллах, рассказали посланнику Аллаха ﷺ о церкви, расписанной [различными] изображениями, которую они видели в Эфиопии, и посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, когда какой-нибудь праведный человек из них умирал, они строили над его могилой храм для поклонения и расписывали его такими изображениями. В День воскресения эти [люди] окажутся худшими созданиями пред Всемогущим и Великим Аллахом!»

Глава 62. Вся земля была сделана для меня местом для молитв и средством очищения

260 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мне было отдано предпочтение перед [другими] пророками в шести [отношениях]: мне была дарована [способность говорить с людьми, произнося] немного слов, в которые вкладывается много смысла; мне была оказана помощь страхом, [который охватил сердца моих врагов, живущих от меня на расстоянии месяца пути]⁴⁶⁸; мне было дозволено [брать] военную добычу; [вся] земля была сделана для меня⁴⁶⁹ местом совершения молитв и средством очищения; я был направлен ко всем людям и я стал последним пророком».

Глава 63. Что может служить преградой для молящегося

261 Передают со слов Абу Зарра ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда кто-нибудь из вас приступает к молитве, [можно считать, что] у него есть преграда (*сутра*)⁴⁷⁰, [отделяющая его от остальных], если перед ним находится нечто [высотой] с заднюю часть седла. В противном же случае его молитва будет прервана⁴⁷¹, [если перед ним пройдёт] осёл, женщина или чёрная собака».

Я спросил:⁴⁷² «О Абу Зарр, а чем чёрная собака отличается от рыжей или жёлтой?» [В ответ мне] он сказал: «О сын моего брата, такой же

⁴⁶⁸ Интерполяция согласно хадису, переданному со слов Джабира и приводимому в «Сахихе» аль-Бухари (335).

⁴⁶⁹ Это, естественно, распространяется и на всех мусульман в целом.

⁴⁷⁰ С у т р а — любой предмет, который устанавливается перед человеком, совершающим молитву на открытом месте или в мечети. Такой предмет, например палка, которую втыкают в землю, указывает направление на Каабу (*кибла*) и служит предостережением о том, что между ней и молящимся во время молитвы никому нельзя проходить. В помещении преградой может служить стена или колонна.

⁴⁷¹ Здесь имеется в виду, что, если человек отвлечётся от молитвы, из-за этого она станет менее совершенной.

⁴⁷² Эти слова принадлежат передатчику хадиса.

вопрос я задал и посланнику Аллаха ﷺ, [на что] он сказал: "Чёрная собака — это шайтан"⁴⁷³».

Глава 64. Близость к прегrade

262 Передают, что Сахль ибн Са'д ас-Са'иди, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Между тем местом, на котором во время молитвы находился посланник Аллаха ﷺ⁴⁷⁴, и стеной [мечети] оставалось расстояние, достаточное для того, чтобы там могла пройти овца».

Глава 65. Пребывание перед молящимся

263 Передают, что [однажды] 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, [в присутствии которой кто-то сказал, что собака, осёл и женщина прерывают молитву]⁴⁷⁵, воскликнула: «Вы приравняли нас к ослам и собакам! Клянусь Аллахом, бывало так, что посланник Аллаха ﷺ молился, [обратившись лицом к] киبلе, а я лежала на ложе перед ним. Когда же мне что-то было нужно⁴⁷⁶, я не хотела садиться, чтобы не беспокоить посланника Аллаха ﷺ, и поэтому [уходила], проскальзывая у ножек [нашего ложа]».

Глава 66. Веление обращаться лицом к кибле

264 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал:

[Однажды] какой-то человек вошёл в мечеть и совершил молитву. [Когда он закончил молиться], посланник Аллаха ﷺ, [который сидел] в стороне [и наблюдал за ним], сказал [ему]: «Когда [захочешь] совершить молитву, [сначала] должным образом соверши омовение, а потом обратись лицом к кибле и произнеси слова "Аллах велик" (Аллаху акбар)»⁴⁷⁷.

Глава 67. Об изменении киблы [и велении обращаться во время молитв не в сторону] Шама, [а в сторону] Каабы

265 Передают, что аль-Бара ибн 'Азиб ﷺ сказал: «[Сначала] мы вместе с пророком ﷺ в течение шестнадцати месяцев молились, обра-

⁴⁷³ По мнению комментаторов, считавших, что эти слова следует понимать буквально, имеется в виду, что шайтан принимает облик чёрной собаки. Как

⁴⁷⁴ Имеется в виду то место, которого пророк ﷺ касался лбом, совершая земной поклон.

⁴⁷⁵ См. хадис № 261.

⁴⁷⁶ Имеется в виду удовлетворение естественных потребностей.

⁴⁷⁷ Здесь приводится часть хадиса.

щаясь лицами в сторону Иерусалима⁴⁷⁸. [Это продолжалось до тех пор], пока не был ниспослан тот аят из суры "Корова", [где говорилось]: "Мы видели, как лицо твоё обращается к небу⁴⁷⁹, и Мы обратим тебя к кибле, которой ты будешь доволен. Так повернись же лицом к Запретной мечети, и где бы вы ни были, поворачивайтесь к ней лицами" (2:144). [Этот аят] был ниспослан уже после того, как пророк совершил молитву. Один человек из [числа тех, кто молился вместе с ним], вышел [из мечети] и, проходя мимо совершивших молитву ансаров, рассказал им об этом⁴⁸⁰, после чего они [сразу же] повернулись в сторону Каабы».

Глава 68. После объявления о начале молитвы не следует совершать никакой иной молитвы, кроме обязательной

266 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «После объявления о начале молитвы не [следует совершать] никакой иной молитвы, кроме предписанной».

Глава 69. Когда людям следует становиться на молитву после объявления о её начале

267 Передают со слов Абу Катады ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Не вставайте после объявления о начале молитвы, пока не увидите меня».

Глава 70. Объявление о начале молитвы в момент появления имама

268 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «Обычно Билял возглашал призыв к [полуденной] молитве, как только солнце начинало клониться к закату, и не объявлял о её начале, пока не появлялся пророк ﷺ. Увидев же, что пророк ﷺ вышел, [Билял] объявлял о начале молитвы».

Глава 71. После объявления о начале молитвы имам покидает мечеть для совершения полного омовения

269 Передают со слов Абу Салямы ибн Абд-ар-Рахмана ибн 'Ауфа, что он слышал, как Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды], после объявления о начале молитвы мы встали и выровняли ряды ещё до того, как к

⁴⁷⁸ Точнее говоря, в сторону аль-масджид аль-акса, которая находится в Иерусалиме. См. примечание к хадису № 77.

⁴⁷⁹ Речь идёт о том, что пророк ﷺ смотрел на небо, ожидая откровения относительно изменения киблы.

⁴⁸⁰ То есть о том, что отныне во время молитвы следует обращаться лицом к Каабе.

нам вышел посланник Аллаха ﷺ. Через некоторое время он пришёл и занял своё место, но, прежде чем произнести слова "Аллаху акбар, вспомнил о чём-то и удалился, сказав нам: "Оставайтесь на своих местах". И мы продолжали стоять, ожидая его, пока он [снова] не вышел к нам, совершив полное омовение, [что было видно] по каплям воды, которые стекали с его головы, а потом он сказал: "Аллаху акбар", и совершил с нами молитву».

Глава 72. О выравнивании рядов

270 Передают, что Абу Мас'уд ﷺ сказал: «Обычно [перед началом] молитвы посланник Аллаха ﷺ брал нас за плечи⁴⁸¹ и говорил: "Выравнивайтесь и не нарушайте единообразия⁴⁸², иначе не будет согласия между вашими сердцами. Пусть становятся за мной зрелые и разумные мужчины, потом — те, кто следует за ними⁴⁸³, а потом — те, кто следует за ними⁴⁸⁴"». Абу Мас'уд ﷺ сказал: «Ныне же в разногласиях между собой вы дошли до крайности».

Глава 73. Достоинство первого ряда

271 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Если бы люди знали о [награде, уготованной тем, кто произносит слова] азана, и [тем, кто находится в] первом ряду [во время общей молитвы], и только с помощью жребия по стрелам⁴⁸⁵ могли [решить, кто станет возглашать азан, и кто займёт места в первом ряду], они обязательно прибегали бы к [жребию]! Если бы знали они о [награде, которая ждёт человека], являющегося на молитву заранее, то спешили бы на неё наперегонки! И если бы знали они о [награде, которая ждёт тех, кто принимает участие в общих] вечерних и утренних молитвах, то обязательно являлись бы на [эти молитвы в мечеть], даже если бы им приходилось добираться [туда] ползком!»

272 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Во время молитвы] лучшим из рядов для мужчин является первый, а худшим — последний, лучшим же из рядов для женщин является последний', а худшим — первый».

⁴⁸¹ Имеется в виду, что пророк ﷺ собственноручно выравнивал ряды людей, выстроившихся для молитвы.

⁴⁸² Пророк ﷺ добивался того, чтобы каждый ряд был ровным и никто не выходил вперёд.

⁴⁸³ Имеются в виду те, кто по своим качествам близок к зрелым и разумным мужчинам [Навави. Минхадж].

⁴⁸⁴ То есть женщины.

⁴⁸⁵ Бросание жребия по стрелам — распространённый способ решения спорных вопросов в доисламской Аравии.

Глава 74. Использование зубочистки перед каждой молитвой

273 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Если бы я не [считал, что] для верующих (или: для членов моей общины) это будет затруднительно, то обязательно велел бы им [чистить зубы] зубочисткой перед каждой молитвой».

Глава 75. О достоинстве поминания Аллаха во время начала молитвы

274 Передают, что Анас  сказал: «[Как-то раз] один человек, запыхавшись, явился [в мечеть], присоединился к ряду молящихся и сказал: "Хвала Аллаху, хвала многая, благая и благословенная" (*Аль-хамду ли-Аляхи хамдан касиран, тайибан, мубаракан фи-хи*). Закончив молиться, посланник Аллаха  спросил: "Кто из вас произнёс эти слова?" — но люди хранили молчание. [Пророк М снова] спросил: "Кто из вас произнёс [эти слова]? Поистине, ничего дурного он не сказал". Тогда этот человек отозвался: "Когда я пришёл, мне было тяжело дышать, и я произнёс [эти слова]". [Выслушав его, пророк т] сказал: "Я видел двенадцать ангелов, [каждый из которых старался опередить другого] и вознести [эти слова к небесам первым]"».

Глава 76. Поднимание рук во время молитвы

275 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что, приступая к молитве, посланник Аллаха  [всегда] поднимал руки до уровня плеч, а потом произносил слова «*Аллаху акбар*». Он поступал так же, когда хотел совершить поясной поклон и когда выпрямлялся после поясного поклона, однако не делал этого, подняв голову⁴⁸⁶ после совершения земного поклона.

Глава 77. Как следует начинать и завершать молитву

276 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха  всегда начинал молитву с произнесения слов "*Аллаху акбар*"⁴⁸⁷ и чтения [суры, начинающейся словами] "**Хвала Аллаху, Господу миров...**"⁴⁸⁸. Совершая поясной поклон, он не поднимал голову [слишком высоко] и не опускал [её слишком низко, а держал

⁴⁸⁶ То есть выпрямившись.

⁴⁸⁷ Действительной любая обязательная или добровольная молитва может считаться лишь при условии произнесения *такбират аль-ихрам*, то есть слов

⁴⁸⁸ То есть первой суры Корана «Аль-Фатиха».

прямо]⁴⁸⁹. Подняв голову после совершения поясного поклона, он не переходил к земному поклону, пока не выпрямлялся стоя, а после [первого] земного поклона не переходил ко второму, пока не выпрямлялся сидя. После каждого двух ракатов он произносил приветствие⁴⁹⁰, сидя на левой стопе и подняв правую стопу вертикально. Он запрещал сидеть [так, как сидит] шайтан⁴⁹¹, и касаться локтями земли [во время земного поклона], подобно дикому зверю⁴⁹², а завершал молитву таслимом».

Глава 78. Произнесение такбира во время молитвы

277 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «Посланник Аллаха всегда произносил слова "Аллаху акбар" когда становился на молитву, потом он произносил их, начиная совершать поясной поклон, потом, выпрямляясь после поясного поклона, он говорил: "Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу" (*Сами'a Алаху ли-ман хамида-ху*), а потом, выпрямившись, он говорил: "Господь наш, а Тебе — хвала" (*Рабба-на, ва ля-ка ль-хамд*). Потом он произносил слова "Аллаху акбар", начиная склоняться в земном поклоне, потом он произносил их, начиная поднимать голову [после земного поклона], потом он произносил их, начиная [совершать второй] земной поклон, а потом поступал так же до самого конца молитвы. Кроме того, он произносил такбир, когда вставал, посидев [некоторое время] после [совершения первых двух ракатов]».

[Передав этот хадис], Абу Хурайра сказал: «Поистине, [моя молитва] подобна молитве посланника Аллаха ﷺ в большей степени, нежели [молитва любого] из вас».

Глава 79. Запрещается произносить слова такбира, равно как и выполнять любые иные элементы молитвы, раньше имама

278 Передают, что Абу Хурайра сказал:

Обучая нас [тому, как следует совершать молитву], посланник Аллаха ﷺ говорил: «Ничего не делайте раньше имама. Когда он произнесёт слова "Аллаху акбар", произносите их и вы, когда он скажет: "и не заблудших"⁴⁹³, говорите: 'Амин' когда он совершил поясной поклон, совершите его и вы, а когда он скажет: "Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу" говорите: "Господь наш, хвала Тебе" (*Рабба-на, ля-ка ль-хамд*)».

⁴⁸⁹ Это значит, что во время совершения поясного поклона голова пророка ﷺ находилась на уровне его ягодиц.

⁴⁹⁰ Имеется в виду т а ш а х у д — слова, которые молящемуся следует произносить сидя после каждого двух ракатов молитвы, а также в конце молитвы перед произнесением слов таслима.

⁴⁹¹ То есть сидеть ягодицами на земле, касаясь её руками, согнув ноги в коленях и прижав их к животу.

⁴⁹² То есть касаться земли ладонью и всем предплечьем от кисти до локтя во время земного поклона.

⁴⁹³ Сура 1, аят 7.

[Передав этот хадис], Абу Хурайра сказал: «Поистине, [моя молитва] подобна молитве посланника Аллаха ﷺ в большей степени, нежели [молитва любого] из вас».

Глава 80. Участник общей молитвы должен следовать примеру имама

279 Передают, что Анас ибн Малик сказал:

Однажды пророк ﷺ упал с лошади и оцарапал правый бок. Когда мы пришли навестить его, настало время молитвы, и он стал молиться с нами сидя. Мы тоже молились позади него сидя, закончив же молиться, он сказал: «Поистине, имам назначается для того, чтобы [во время молитвы люди] следовали его примеру, и, если он произнесёт слова "Аллаху акбар", произносите их и вы, если он совершил земной поклон, кланяйтесь и вы, если он поднимется, поднимайтесь и вы, если он скажет: "Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу", говорите: "Господь наш, а Тебе — хвала" (*Рабба-на, ва ля-ка лъ-хамд*), а если он молится сидя, то и вы все молитесь сидя»⁴⁹⁴.

Глава 81. Возложение одной руки на другую во время молитвы

280 Ваиль ибн Худжр ﷺ передал, что он видел, как, приступив к молитве, пророк ﷺ поднял руки⁴⁹⁵, произнёс слова «Аллаху акбар», потом закутался в свою одежду, а потом возложил правую руку на левую. Намереваясь совершить поясной поклон, он высвободил руки и поднял их, а потом произнёс слова «Аллаху акбар» и совершил поясной поклон. Поднимая руки [после поясного поклона], он говорил: «Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу», а во время совершения земного поклона [голова пророка ﷺ] находилась меж его ладонями⁴⁹⁶.

Глава 82. Что желательно говорить между такбиром и чтением Корана

281 Передают со слов 'Али ибн Абу Талиба ﷺ, что, становясь на молитву, посланник Аллаха ﷺ говорил: «Будучи ханифом⁴⁹⁷, я обратился лицом к Тому, Кто создал небеса и землю, и не отношусь я к мно-

⁴⁹⁴ По мнению ханафитов и шафиитов, данное веление следует считать отменённым в силу последних велений пророка % относительно молитвы. См. также комментарий XIV.

⁴⁹⁵ Хаммам, один из передатчиков этого хадиса, показал, что пророк ﷺ поднял руки до уровня мочек ушей.

⁴⁹⁶ То есть посвятил Ему своё поклонение.

⁴⁹⁷ Х а н и ф — человек, исповедующий чистое единобожие. В доисламской Аравии ханифами называли тех, кто поклонялся Единому Богу, но не относился ни к иудеям, ни к христианам.

гобожникам. **Поистине, моя молитва, моё [поклонение], жизнь моя и смерть принадлежат Аллаху, Господу миров, у Которого нет сотоварища. Это велено мне, и я⁴⁹⁸** [один] из предавшихся [Ему]. О Аллах, Ты — Царь, и нет бога, кроме Тебя, Ты — Господь мой, а я — раб Твой. Я был несправедлив по отношению к самому себе⁴⁹⁹ и признал свой грех, так прости же мне все мои грехи⁵⁰⁰, ибо, поистине, никто не [может] простить грехи, кроме Тебя! Приведи меня к наилучшим нравственным качествам, ибо никто, кроме Тебя, не [сможет] привести меня к ним, и избавь меня от дурных нравственных качеств, ибо никто, кроме Тебя, не [сможет] избавить меня от них! Вот я перед Тобой, и я счастлив служить Тебе; всё благо находится в Твоих руках, а зло не [может] служить средством приближения] к Тебе. Я [существую] благодаря Тебе и к Тебе вернусь; Ты — Благословенный и Всевышний, и я прошу Тебя о прощении и приношу Тебе покаяние» (*Ваджжахту ваджхи ли-ллязи фатара с-самавати ва-ль-арда ханифан, ва ма ана мин аль-мушрикин. Инна саляти, ва ну суки, ва махайа, ва мамаути ли-Лляхи, Рабби лъ-'алмина, ля шарика ля-ху, ва би-залика умирту, ва ана мин аль-муслимин. Аллахумма, Анта лъ-Малику, ля иляха илля Анта, Анта Рабби, ва ана 'абду-ка. Залямту нафси, ва-'тарафту би-занби, фа-гфир ли зунуби джами'ан, фа-инна-ху ля йагфиру з-зунуба илля Анта! Вахди-ни ли-ахсани лъ-ахляки, ля йахди ли-ахсани-ха илля Анта, васриф 'ан-ни саййи'а-ха, ля йасрифу саййи'а-ха илля Анта! Аяббай-ка, ва са'дай-ка, ва-ль-хайру куллю-ху фи йадай-ка, ва-ш-шарру лейса илей-ка. Ана би-ка ва илей-ка, табаракта ва гпа'алейта, астагфиру-ка ва атубу илей-ка*). Во время совершения поясного поклона [пророк ﷺ] говорил: «О Аллах, Тебе я поклонился, в Тебя уверовал и Тебе предался. Тебе покорились мой слух, моё зрение, мой мозг, мои кости и мои сухожилия» (*Аллахумма, ля-ка рака'tу, ва би-ка аманту, ва ля-ка аслямту. Хаша'a ля-ка сам'i, ва басари, ва мууххи, ва 'азми, ва 'асаби*). Выпрямившись [после поясного поклона, пророк ﷺ] говорил: «О Аллах, Господь наш, хвала Тебе, и пусть [эта хвала] наполнит собой небеса, землю, то, что находится между ними, и всё, что ещё Тебе будет угодно» (*Аллахумма, Рабба-на, ля-ка лъ-хамду миль'a с-самавати, ва миль'a лъ-арди, ва миль'a ма байна-хума, ва миль'a ма ши'tа мин шай'ин ба'dу*). Во время совершения земного поклона [пророк ﷺ] говорил: «О Аллах, пред Тобой я склонился, в Тебя уверовал и Тебе предался. Лицом своим припадаю к земле перед Тем, Кто создал его, придал ему форму и наделил его слухом и зрением. **Благословен**

⁴⁹⁸ Сура 6, аяты 162-163.

⁴⁹⁹ То есть совершил грехи, что рано или поздно обернётся против меня же.

⁵⁰⁰ Здесь речь идёт о прощении всех грехов, в том числе и тяжких, а также их последствий, поскольку Тот, к Кому обращаются с просьбой о прощении, щедр, и Он может простить любые тяжкие грехи, какие пожелает. В Коране сказано: «**Поистине, Аллах прощает все грехи...**» (39:53). Говорят, что из всех аятов Корана этот внушает мусульманам надежду на прощение в наибольшей степени.

Аллах, лучший из творцов⁵⁰¹!»⁵⁰² (*Аллахумма, ля-ка саджадту, ва би-ка аманту, ва ля-ка аслямту. Саджада ваджхи ли-Алязи халяка-ху, ва саввара-ху, ва шакка сам'a-ху ва басара-ху. Табарака Алаху, ахсану лъ-халикин*). В конце же [молитвы], между ташаххудом и таслином, [пророк М] говорил: «О Аллах, прости мне то, что я совершил прежде, и то, чего [ещё не совершил]⁵⁰³, то, что делал тайно и явно, то, в чём я преступил границы, и то, о чём Ты знаешь лучше меня! Ты — Выдвигающий вперёд и Ты — Отодвигающий, нет бога, кроме Тебя!» (*Аллахумма гфир ли ма каддамту, ва ма аххарту, ва ма асрарту, ва ма а'лянту, ва ма асрафту, ва ма Анта а'ляму би-хи мин-ни! Анта ль-Мукаддиму ва Анта ль-Му'аххиру, ля иляха илля Анта*).

В другой версии этого хадиса сообщается, что, приступив к молитве⁵⁰⁴, посланник Аллаха ﷺ сначала произносил слова «Аллах велик», а потом говорил: «Я обратился лицом к...» (*Ваджэжсахту ваджхи иля...*).

Глава 83. Отказ от произнесения слов «Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного» вслух

282 Передают, что Анас сказал: «Мне приходилось молиться с посланником Аллаха ﷺ, Абу Бакром, "Умаром и 'Усманом, но я не слышал, чтобы кто-нибудь из них произносил слова "Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного" (*Би-сми Лляхи р-Рахмани р-Рахим*)»⁵⁰⁵.

Глава 84. О словах «Би-сми Лляхи р-Рахмани р-Рахим»

283 Передают, что Анас сказал:

Однажды, посланник Аллаха ﷺ, находившийся среди нас, ненадолго заснул, после чего, улыбаясь, поднял голову. Мы стали спрашивать: «Почему ты улыбаешься, о посланник Аллаха?» [В ответ нам] он сказал: «Только что мне была ниспослана [ещё одна] сура, а затем прочитал [её]: «**Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного. Поистине, Мы даровали тебе аль-Каусар, молись же Господу твоему и закалывай, ф** Поистине, это твой ненавистник [останется] безвестным⁵⁰⁶» (108:1-3). Затем он спросил: «Известно ли вам, что такое "аль-Каусар"?» Мы стали

⁵⁰¹ Здесь имеется в виду, что Аллах является единственным Творцом в полном смысле слова.

⁵⁰² Сура 23, аят 14.

⁵⁰³ То есть прости меня, если я совершу нечто неподобающее.

⁵⁰⁴ Согласно аль-Албани, в обеих версиях этого хадиса говорится о молитве вообще. Приведя первую версию этого хадиса в «Булюг аль-марам», имам Ибн Хаджар указывает, что в одной из версий этого хадиса сообщается, что речь идёт о добровольной ночной молитве.

⁵⁰⁵ Анас имел в виду только произнесение этих слов вслух, но не произнесение их вообще, на что указывают его слова, которые приводятся в другой версии этого хадиса: «...но они никогда не произносили слова *Би-сми Лляхи р-Рахмани р-Рахим* вслух» (Ан-Наса'и).

⁵⁰⁶ *Абтар* — человек, у которого умерли сыновья и остались только дочери, иначе говоря, человек, род которого пресёкся, вследствие чего память о нём среди людей не сохранится. Так называли пророка Ш, оба сына которого умерли в младенческом возрасте, его ненавистники.

говорить: «Аллах и посланник Его знают об этом лучше». Тогда он сказал: «Поистине, это — река, обещанная мне моим Всемогущим и Великим Господом, [и в этой реке] много блага. И это — водоём (*хауд*), к которому в День воскресения придут [члены] моей общины, а [количество] сосудов [на его берегах равно] количеству звёзд. Рабу из числа их будет отказано, и я скажу: "Господь мой, поистине, он принадлежит к моей общине!" Тогда [Аллах] скажет: "Ты же не знаешь, какие новшества⁵⁰⁷ они ввели после тебя!"»

Глава 85. Обязательность чтения «Аль-Фатихи» во время молитвы

284 [Однажды] Абу Хурайра  передал [людям], что пророк  сказал: «Если кто-нибудь совершил молитву, не прочитав основу Корана⁵⁰⁸, [такая молитва будет] неполной, неполной, неполной и несовершенной». Кто-то спросил Абу Хурайру: «[Как же нам поступать, когда] мы будем находиться позади имама?» Он ответил: «Читай её про себя», [после чего] передал, что слышал, как посланник Аллаха  сказал: «Аллах Всевышний сказал: "Яразделил молитву между Собой и рабом Моим на две [равные] части, и будет рабу Моему [даровано/ то, чего он попросит]". Если раб [Аллаха] скажет: "**Хвала Аллаху, Господу миров**" (1:2), Аллах Всевышний говорит: "*Раб Мой воздал Мне хвалу*". Если [раб Аллаха] скажет: "**Милостивому, Милосердному**" (1:3), Аллах Всевышний говорит: "*Раб Мой возблагодарил Меня*". Если [раб Аллаха] скажет: "**Царю Дня воздаяния!**" (1:4), Аллах говорит: "*Раб Мой восславил Меня*". Если [раб Аллаха] скажет: "**Лишь Тебе мы поклоняемся и лишь Тебя просим о помощи**" (1:5), Аллах говорит: "*Половина этого — Мне, а половина — рабу Моему, и будет [даровано] рабу Моему то, чего он просит*". Если же [раб Аллаха] скажет: "**веди нас прямым путём, путём тех, кого Ты облагодетельствовал, не тех, что вызвали гнев [Твой], и не заблудших**" (1:6-7), Аллах говорит: "*Это — рабу Моему, и будет [даровано] рабу Моему то, чего он просит*"».

Глава 86. Во время молитвы из Корана следует прочесть то, что для человека будет легко

285 Абу Хурайра  передал, что [как-то раз] посланник Аллаха вошёл в мечеть, а через некоторое время [туда же] вошёл один человек. Он совершил молитву, после чего подошёл к посланнику Аллаха  и поприветствовал его. Ответив на его приветствие, посланник Аллаха  сказал: «Вернись и помолись [снова], ибо, поистине, ты не совершил

⁵⁰⁷ Имеются в виду такие нововведения, которые противоречат духу религии.

⁵⁰⁸ Буквально — 'мать Корана'. Так именуется сурा «Аль-Фатиха».

молитву!» Этот человек вернулся [на своё место] и помолился так же, как и в первый раз, а потом подошёл к пророку ﷺ и поприветствовал его. Посланник Аллаха ﷺ [ответил на приветствие], а потом сказал: «Верниесь и помолись [снова], ибо, поистине, ты не совершил молитву!» Когда же [это повторилось ещё] раз, человек воскликнул: «Клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, я могу совершать это только так и не иначе, научи же меня!» [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Когда встанешь на молитву, произнеси слова "Аллаху акбар" потом прочти из Корана, что сможешь, потом склонись в поясном поклоне и [задержись в таком положении на некоторое время], потом [выпрямляйся], пока не выпрямишься стоя, потом склонись в земном поклоне и [задержись в таком положении на некоторое время], а потом выпрямляйся, пока не [выпрямишься] сидя, и поступай так во время каждой молитвы».

Глава 87. Чтение того, кто находится позади имама

286 Передают, что 'Имран ибн Хусейн, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ провёл с нами полуденную {или: послеполуденную} молитву, [по завершении которой] спросил: «Кто из вас читал "Славь имя твоего Высочайшего Господа"⁵⁰⁹, находясь позади меня?» Один человек ответил: «Я, но, [делая это], я стремился только к благому», [пророк же ﷺ] сказал: «Я почувствовал, что кто-то из вас соперничает со мной»⁵¹⁰.

Глава 88. Произнесение слов «Хвала Аллаху» и «Амин»

287 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда имам произнесёт слово "Амин" [после суры «Аль-Фатиха], произносите его и вы, ибо, поистине, тому, кто [произнесёт это слово] одновременно с ангелами, простятся его прежние грехи».

Иbn Шихаб⁵¹¹ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ всегда произносил слово "Амин"».

Глава 89. Чтение Корана во время утренней молитвы

288 Передают, что Симак ибн Харб сказал: «Я спросил Джабира ибн Самура ﷺ, [как совершал обязательную утреннюю] молитву (*субх*)

⁵⁰⁹ То есть 87-ю суру Корана.

⁵¹⁰ Имеется в виду, что это отвлекало пророка ﷺ и мешало ему.

⁵¹¹ Ибн Шихаб — один из передатчиков этого хадиса.

пророк щ, и он сказал: "Он всегда облегчал молитву' и молился не так, как молятся эти [люди]"».

[Симак также] сказал: «И [Джабир] сообщил мне, что во время утренней молитвы посланник Аллаха ﷺ обычно читал "**Каф. Клянусь славным Кораном!**"⁵¹² и подобные ей [по длине суры]».

Глава 90. О чтении Корана во время полуденной и послеполуденной молитв

289 Передают, что Абу Катада сказал: «Когда посланник Аллаха ﷺ совершил с нами первые два раката полуденной (зухр) и послеполуденной ('аср) молитв, он обычно читал "Аль-Фатиху" и ещё какую-нибудь суру, иногда читая [тот или иной] аят так, что его слова были слышны [людям, которые молились вместе с ним]. Совершая же вторые два раката, он читал [только] "Аль-Фатиху"».

290 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри رض, что во время совершения каждого из двух первых ракатов полуденной молитвы посланник Аллаха ﷺ обычно прочитывал около тридцати аятов, а во время совершения каждого из двух вторых — около пятнадцати (или: половину того). Совершая же первые два раката послеполуденной молитвы, во время каждого раката он [обычно] прочитывал около пятнадцати аятов, а когда совершал вторые два раката — половину того.

Глава 91. О чтении Корана во время закатной молитвы

291 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, услышав, как он читает «**Клянусь посылаемыми поочерёдно**»⁵¹³, [его мать] Умм аль-Фадль бинт аль-Харис сказала: «О сынок, чтением этой суры ты напомнил мне, что [её слова] были последними услышанными мной [словами] посланника Аллаха ﷺ, читавшего её во время закатной (*магриб*) молитвы».

Глава 92. Чтение Корана во время вечерней молитвы

292 Передают, что Джабир сказал!

Обычно Му'аз [ибн Джабаль] молился вместе с посланником Аллаха ﷺ, а потом возвращался [к себе] и проводил молитву со своими соплеменниками в качестве имама. Однажды [Му'аз] совершил вместе с посланником Аллаха ﷺ вечернюю молитву, а потом вернулся к своим

⁵¹² То есть всю 50-ю суру Корана «Каф».

⁵¹³ Имеется в виду 77-я сура Корана.

соплеменникам и стал руководить [их вечерней] молитвой, начав с чтения суры «Корова»⁵¹⁴. Тогда один человек отошёл в сторону и произнёс слова таслима, после чего совершил молитву самостоятельно и ушёл. [Потом люди] стали спрашивать его: «Ты что, стал лицемером, о такой-то?» — [на что] он отвечал: «Клянусь Аллахом, нет, и я непременно пойду к посланнику Аллаха ﷺ и [обо всём] расскажу ему!» [Через некоторое время] он [действительно] явился к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «О посланник Аллаха, у нас есть верблюды, на которых мы возим воду для полива. Днём мы работаем, что же касается Му'аза, то [сначала] он совершил вместе с тобой вечернюю молитву, а потом пришёл [к нам] и начал читать суру "Корова"!» [Выслушав его], посланник Аллаха ﷺ повернулся к Му'азу и воскликнул: «О Му'аз, ты что, искуситель?!⁵¹⁵ Читай то-то и то-то!»

Суфьян сказал:

Я сказал 'Амру, что Абу аз-Зубайр⁵¹⁶ передал нам со слов Джабира, что [пророк ﷺ] сказал [Му'азу]: «Читай "Клянусь солнцем и его [ярким] сиянием"⁵¹⁷, "Клянусь утром"⁵¹⁸, "Клянусь ночью, когда она [всё] покрывает [мраком]" и "Славь имя твоего Высочайшего Господа"⁵¹⁹», и 'Амр [подтвердил, что он слышал] нечто подобное.

Глава 93. Запрещается совершать поясные и земные поклоны раньше имама

293 Передают, что Анас ﷺ сказал: «Однажды посланник Аллаха щ провёл с нами молитву, по завершении которой повернулся к нам и сказал: "О люди, поистине, я — ваш имам, и [поэтому не следует] вам совершать поясные и земные поклоны, вставать или [завершать молитву] раньше меня, ведь [где бы вы ни находились] — передо мной или позади меня, я вас вижу!" Потом он сказал: "Клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, если бы вы увидели то, что видел я, то смеялись бы мало, а плакали много!" [Люди стали] спрашивать: "Что же ты видел, о посланник Аллаха?" — [на что] он сказал: "Рай и пламя [Ада]"».

⁵¹⁴ То есть с самой длинной суры Корана.

⁵¹⁵ То есть тот, кто отворачивает людей от религии. Пророк ﷺ имел в виду, что затягивание молитвы может внушить людям отвращение к участию в общих молитвах.

⁵¹⁶ Суфьян, 'Амр и Абу аз-Зубайр — передатчики разных версий этого хадиса.

⁵¹⁷ То есть всю 91-ю суру Корана.

⁵¹⁸ То есть всю 93-ю суру Корана.

⁵¹⁹ То есть всю 87-ю суру Корана.

Глава 94. Запрещается поднимать голову раньше имама

294 Передают со слов Абу Хурайры , что [однажды] посланник Аллаха  сказал: «Может случиться так, что Аллах уподобит обличью осла обличье того, кто во время молитвы поднимает голову раньше имама».

Глава 95. Соединение ладоней во время поясного поклона

295 Аль-Асвад и 'Алькама передавали [следующее]: «[Когда] мы пришли домой к 'Абдуллаху ибн Мас'уду , он спросил: "Молились ли эти [люди], которые остались позади вас?"⁵²⁰ Мы ответили: "Нет" Он сказал:

"Тогда становитесь и совершите молитву" но не велел возглашать ни азан, ни икаму. После этого мы подошли, чтобы встать позади него, он же взял нас за руки и поставил одного справа от себя, а другого — слева. Когда ['Абдуллах] склонился в поясном поклоне, мы положили руки на колени, но он ударил нас по рукам, соединил свои ладони и поместил их меж бёдер [около колен]. Закончив молиться, он сказал: "Поистине, появятся у вас такие правители, которые станут задерживать молитвы, [проводя] их позже [самого подходящего] для них времени и откладывая [послеполуденную молитву] до тех пор, пока до захода солнца не будет оставаться столько времени, сколько имеет в запасе тот, кто находится при смерти. Если увидите, что они делают это⁵²¹, совершайте [обязательные] молитвы в [наилучшее] время, а те молитвы, которые вам придётся совершать вместе с ними, [считайте] дополнительными. Если вас будет трое, молитесь вместе, а если больше, пусть один из вас будет имамом для [присутствующих]. Когда кто-нибудь из вас будет совершать поясной поклон, пусть коснётся кистями бёдер, наклонится и соединит ладони. Поистине, я будто и сейчас вижу, как посланник Аллаха  переплетал пальцы, [соединяя ладони]" и он показал [людям, как пророк щ делал это]».

Глава 96. Возложение ладоней на колени и отмена веления соединять ладони во время поясного поклона

296 Передают, что Мус'аб ибн Са'д сказал: «[Однажды], молившись рядом с отцом, я соединил ладони и поместил их между колен

⁵²⁰Имеются в виду правитель и люди, следовавшие его примеру. 'Абдуллах ибн Мас'уд порицал их за то, что они совершали обязательные молитвы не в начале, а в конце отводимых для них периодов времени, с чем и был связан его вопрос.

⁵²¹ То есть если вы доживёте до такого времени, когда они получат власть над вами.

⁵²²Отец Мус'аба, Са'д ибн Абу Ваккас, был одним из ближайших сподвижников пророка .

[при совершении поясного поклона]. Отец велел мне: "Возложи ладони на колени". [Когда же через некоторое время] я снова сделал это, он ударил меня по рукам и сказал: "Поистине, нам было запрещено [делать] это и было велено класть руки на колени"».

Глава 97. Что желательно говорить во время поясных и земных поклонов

297 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что, совершая поясные и земные поклоны, посланник Аллаха ﷺ часто повторял: «Слава Тебе, о Аллах, Господь наш, и хвала Тебе! О Аллах, прости меня!» (*Субхана-ка Аллахумма, Рабба-на, ва би-хамди-ка! Аллахумма гфир ли*). Так он выполнял веления, которые содержатся в Коране⁵²².

Глава 98. Запрет на чтение Корана во время поясных и земных поклонов

298 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ отодвинул занавеску, [которая висела на двери его комнаты, примыкавшей к мечети], в то время когда люди рядами стояли позади Абу Бакра ﷺ, и сказал: "О люди, поистине, не осталось от радостных вестей пророчества ничего, кроме благих сновидений, которые будет видеть мусульманин (или: будут ему показаны). Поистине, мне было запрещено читать Коран во время совершения поясных и земных поклонов. Что касается поясного поклона, то, [совершая его], возвеличивайте Господа⁵²³, что же касается земного поклона, то, [совершая его], старайтесь как можно чаще обращаться к [Господу] с мольбами, ибо, [находясь в подобном положении], вы [больше] заслуживаете ответа [на ваши мольбы]"».

Глава 99. Что желательно говорить, выпрямившись после поясного поклона

299 Абу Са'ид аль-Худри передал, что, выпрямившись после поясного поклона, посланник Аллаха ﷺ обычно говорил: «О Аллах, Господь наш, хвала Тебе, и пусть [эта хвала] наполнит собой небеса, землю, всё [пространство] между ними⁵²⁴ и всё, что ещё будет угодно Тебе. Что бы ни сказал раб Твой, а все мы — Твои рабы, Ты более всех достоин

⁵²² В данном случае имеется в виду веление Аллаха Всевышнего, Который сказал: «прославляй Господа твоего хвалою и проси у Него прощения» (110:3).

⁵²³ То есть произносите слова «Слава моему Великому Господу» (*Субхана Рабби야 ль-'Азым*).

⁵²⁴ В тексте приводимого в «Сахихе» хадиса Абу Са'ида аль-Худри нет слов «всё [пространство] между ними», но они есть в той версии этого хадиса, которая была передана со слов Ибн Аббаса.

восхваления и прославления. Никто не лишит того, что Ты даровал, и никто не дарует того, чего Ты лишил, и бесполезным пред Тобой окажется богатство (*джадд*)⁵²⁵ обладающего богатством»⁵²⁶ (*Аллахумма, Раббана, ля-ка ль-хамду миль а с-самавати, ва-ль-арди, вами байна-хума, ва милъ'а ма шита мин шай'ин ба'ду. Ахля с-сана'i ва-ль-маджди, ахакку ма каляль-'абду, ва куллю-наля-ка 'абд. Аямани'a ли-ма а'тайта, валя му'тийа ли-ма мана'tа ва ля йанфа'u за-ль-джадди мин-ка ль-джадд*).

Глава 100. Достоинство земного поклона и побуждение совершать земные поклоны как можно чаще

300 Передают, что Ма'дан ибн Абу Тальха аль-Я'мури сказал: [Однажды] я встретил вольноотпущенника посланника Аллаха Саубана и попросил его: «Скажи мне, за какое дело, которое я [могу] совершать, Аллах введёт меня в Рай (или: Скажи мне, какое дело Аллах любит больше всего)», однако он промолчал. Я попросил его об этом во второй раз, но он снова промолчал, когда же я обратился с этой просьбой в третий раз, он сказал: «[Когда-то] я попросил об этом посланника Аллаха , и он сказал: "Ты должен совершать множество земных поклонов перед Аллахом, ибо, поистине, за каждый земной поклон, совершенный тобой ради Аллаха, Аллах возвысит тебя на [одну] ступень и снимет с тебя [брремя одного] прегрешения"».

Ма'дан сказал: «Потом я встретил Абу ад-Дарду, к которому обратился с такой же просьбой, и он сказал мне то же, что и Саубан».

Глава 101. Обращение к Аллаху с мольбой во время земного поклона

301 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Ближе всего к своему Господу раб оказывается тогда, когда совершает земной поклон, так обращайтесь же к Нему с мольбами [в такие моменты] как можно чаще».

⁵²⁵ В «Фатх Аль-Бари» Ибн Хаджар указывает, что в данном случае имеется в виду либо богатство, либо удел человека в этом мире в более широком смысле этого слова, то есть богатство, положение, многочисленное потомство и так далее. Некоторые комментаторы считают, что здесь следует читать не *джадд*, а *джидд*, что означает 'сердце! Таким образом, возможны различные варианты перевода.

⁵²⁶ Иначе говоря, богатство не спасёт богатого от гнева Аллаха.

Глава 102. На сколько частей тела следует опираться при совершении земного поклона

302 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мне было велено совершать земные поклоны, опираясь на семь костей: на лоб⁵²⁷, ладони, ноги⁵²⁸ и кончики пальцев ног, и нам [было велено] не подбирать одежду и не собирать волосы [перед молитвой]».

Глава 103. Во время совершения земного поклона следует держать спину прямо и поднимать локти

303 Передают со слов Анаса رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Совершая земные поклоны, держите спины прямо, и пусть никто из вас не вытягивает руки подобно тому, как собака вытягивает лапы»⁵²⁹.

Глава 104. Во время совершения земного поклона следует удалять руки от тела

304 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Малика ибн Бухайны رضي الله عنه, что во время молитвы посланник Аллаха ﷺ расставлял руки так широко, что можно было увидеть белизну его подмышек.

Глава 105. Как следует сидеть во время молитвы

305 Передают, что 'Абдуллах ибн аз-Зубайр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда посланник Аллаха ﷺ садился во время молитвы [для совершения первого ташаххуда]⁵³⁰, он помещал левую стопу между бедром и голенью, а подъём правой стопы — на землю⁵³¹, возлагал левую ладонь на левое колено, а правую — на правое бедро, после чего [начинал шевелить указательным] пальцем [правой руки]».

⁵²⁷ Произнося эти слова, пророк ﷺ указал рукой на нос, желая сказать, что при совершении земного поклона земли следует касаться и лбом, и носом.

⁵²⁸ Имеются в виду колени.

⁵²⁹ Имеется в виду, что во время совершения земного поклона следует касаться земли только ладонями, но не локтями.

⁵³⁰ Т а ш х у д — слова, которые молящемуся следует произносить сидя после каждого двух ракатов молитвы, а также в конце молитвы перед произнесением слов таслима. См. также комментарий XV.

⁵³¹ Во многих других достоверных хадисах сообщается, что в подобных случаях пророк ﷺ поднимал правую ступню вертикально, направляя её пальцы в сторону киблы, что, по мнению всех улемов, и соответствует сунне. Возможно, этот хадис является указанием на то, что ступню предпочтительно поднимать, во время ташаххуда сидеть можно и так [Навави. Минхадж].

Глава 106. Сидение на пятках в позе, именуемой «ик'а»

306 Передают, что Таус сказал: «[Однажды] мы задали Ибн 'Аббасу вопрос о сидении на [пятках] в позе, именуемой *ик'а*⁵³², и он сказал: "Это [соответствует] сунне" Мы стали говорить: "Поистине, мы считаем, что человеку неудобно сидеть так" на что Ибн Аббас сказал: "Но [такова] сунна твоего пророка ﷺ"».

Глава 107. Ташаххуд во время молитвы

307 Передают, что Хиттан ибн 'Абдуллах ар-Ракаши сказал: «[Однажды мне пришлось] совершать молитву с Абу Мусой [аль-Аш'ари], и когда он сидел [после завершения первых двух ракатов], кто-то из [молившихся под его руководством] людей спросил: "Совершение молитвы [вменено в обязанность] наряду [с велением придерживаться] благочестия и выплачивать закят?" Закончив молиться и произнеся слова таслима, Абу Муса спросил: "Кто из вас сказал то-то и то-то?" — но никто из людей не ответил [на его вопрос]. Он снова спросил: "Кто из вас сказал то-то и то-то?" — и все опять промолчали. Тогда он спросил: "Может быть, ты сказал это, о Хиттан?" — [на что] я сказал: "Я не говорил этого, ибо боялся, что ты станешь порицать меня"».

[Хиттан сказал]: «Тут кто-то из людей отозвался: "Я сказал это, но, произнося [эти слова], я стремился только к благому" Тогда Абу Муса спросил: "Разве вы не знаете, что следует говорить во время молитвы?"»

[После этого он сказал]:

[Однажды], обратившись к нам с хутбой, посланник Аллаха ﷺ разъяснил, каких [религиозных] обычаяев мы должны придерживаться, и научил нас, как следует совершать молитву. Он сказал: «[Прежде чем] приступить к [общей] молитве, выстройтесь рядами⁵³³, и пусть кто-нибудь из вас будет для вас имамом. Когда он произнесёт слова "Аллаху акбар" произносите их и вы, а когда он скажет **"не тех, что вызвали гнев [Твой], и не заблудших"** (1:7), говорите "Амин", и Аллах ответит вам⁵³⁴. После того как он произнесёт слова "Аллаху акбар" и совершил поясной поклон, вы тоже произносите эти слова и кланяйтесь, ибо имаму следует совершить поясной поклон раньше вас и выпрямиться [после его совершения] раньше вас». Потом посланник Аллаха -ж сказал: «И это

⁵³²Отглагольное существительное *ик'а'* — образовано от глагола *ak'a* — 'сидеть на задних лапах (о животном)! В качестве шариатского термина слово *ик'а* используется для обозначения такой позы, когда молящийся, пальцы ног которого обращены в сторону киблы, в течение непродолжительного времени между двумя земными поклонами сидит на пятках,

⁵³³Подразумевается, что ряды следует выравнивать и заполнять каждый ряд так, чтобы в нём не оставалось ни одного пустого места.

⁵³⁴То есть ответит на вашу мольбу.

[мгновение] будет за то⁵³⁵. Когда [имам] скажет: "Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу" (*Сами'a Аллаху ли-ман хамида-ху*), говорите: "О Аллах, Господь наш, хвала Тебе" (*Аллахумма, Рабба-на, ля-ка ль-хамд*), и Аллах услышит вас, ибо Благой и Всевышний Аллах сказал через Своего пророка: "Аллах услышит тех, кто воздаст Ему хвалу". После того, как он произнесёт слова "*Аллаху акбар*" и склонится в земном поклоне, вы тоже произносите эти слова и кланяйтесь, ибо имаму следует совершить поясной поклон раньше вас и выпрямиться [после его совершения] раньше вас», после чего посланник Аллаха ﷺ сказал: «И это [мгновение] будет за то⁵³⁶. Как только любой из вас усядется⁵³⁷, пусть сначала скажет: "Благие приветствия⁵³⁸ и молитвы⁵³⁹ Аллаху; мир тебе⁵⁴⁰, о пророк, милость Аллаха и благословения⁵⁴¹ Его, мир нам и праведным рабам Аллаха. Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и Его посланник" (*Ат-тахийату т-тайибату, ас-салявату ли-Аляхи; ас-саляму 'алей-ка, аййу-ха н-набиййу, ва рахмату Алахи ва баракату-ху, ас-саляму 'алей-на ва 'аля 'ибади Аляхи с-салихин. Аишаду алля иляха илля Алаху ва аишаду анна Мухаммадан 'абду-ху ва расулю-ху*)».

308 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ учил меня [произнесению] ташаххуда, как учил [чтению каждой] суры Корана, и говорил, [что ташаххуд следует произносить так]: "Благословенные приветствия и благие молитвы Аллаху; мир тебе, о пророк, милость Аллаха и благословения Его, мир нам и праведным рабам Аллаха. Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха" (*Ат-тахийату ль-мубаракату, ас-салявату т-тайибату ли-Аляхи; ас-саляму 'алей-ка, аййу-ха н-набиййу, ва рахмату Алахи ва баракату-ху, ас-саляму 'алей-на ва 'аля 'ибади Аляхи с-салихин. Аишаду алля иляха илля Алаху ва аишаду анна Мухаммадан расулю-Алах*)».

⁵³⁵ Здесь имеется в виду, что после совершения поясного поклона участнику общей молитвы следует начать выпрямляться настолько же позже имама, насколько позже него он начал совершать этот поклон, в результате чего продолжительность его поклона будет равна продолжительности поклона имама.

⁵³⁶ См. примечание 3

⁵³⁷ Здесь имеется в виду сидение (*ка'да*) после совершения двух ракатов молитвы.

⁵³⁸ Как указывается в комментариях к разным версиям этого хадиса, слово *тахийат* — может означать 'приветствия! 'вечная жизнь! 'величие', 'свобода от бедствий и недостатков', 'власть'; возможно также, что здесь оно объединяет все вышеупомянутые значения. По мнению аль-Хаттаби и аль-Багави, в данном случае слова *ат-тахийату ли-Алях* — следует понимать как 'разные виды возвеличивания Аллаха'.

⁵³⁹ Имеются в виду либо обязательные молитвы, либо обязательные и добровольные, либо обращения к Аллаху с мольбами, либо все виды поклонения вообще.

⁵⁴⁰ См. заключительную часть раздела «О переводе некоторых слов и выражений» в предисловии «От переводчика».

⁵⁴¹ *Баракат* — всё благое, что щедро даруется Аллахом, или же увеличение даруемого Им блага.

В той версии [этого хадиса, которую передал] Ибн Румх, [сообщается, что Ибн 'Аббас сказал]: «...так же, как учили нас Корану»⁵⁴².

Глава 108. От чего желательно просить защиты во время молитвы

309 Как передал 'Урва ибн аз-Зубайр, жена пророка ﷺ 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сообщила ему, что во время молитвы пророк обращался к Аллаху с такой мольбой: «О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от мучений могилы, и я прибегаю к Твоей защите от искушения Лжемессии (аль-масих ад-дажжаль), и я прибегаю к Твоей защите от испытаний жизни и смерти⁵⁴³. О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от [бремени] греха и долга» (*Аллахумма, инни а'узу быка мин 'азаби ль-кабри, ва а'узу би-ка мин фитнати ль-масихи д-даджжали, ва а'узу би-ка мин фитнати ль-макха ва-ль-мамат; Аллахумма, инни а'узу би-ка мин аль-ма'сами ва-ль-маграм*).

[Аиша] сказала: «[Однажды] кто-то сказал ей: "О посланник Аллаха, как часто ты просишь защиты от долга!" — [на что пророк ﷺ] ответил: "Поистине, когда человек, обременённый долгом, рассказывает [о чём-либо], он лжёт, а когда даёт обещание, нарушает его"».

Глава 109. Обращение к Аллаху с мольбой во время молитвы

310 Передают со слов Абу Бакра ас-Сыдика ﷺ, что однажды он попросил посланника Аллаха ﷺ: «Научи меня словам мольбы, с которой я обращался бы к Аллаху во время молитвы и дома», и [пророк ﷺ] сказал: «Говори: "О Аллах, поистине, я нанёс самому себе великую обиду⁵⁴⁴(в другой версии: обижал самого себя много раз), а никто, кроме Тебя, грехов не простит! Прости же меня, и [даруй] мне Твоё прощение, и помилуй меня, поистине, Ты — Прощающий, Милосердный" (*Аллахумма, инни зляйтуму нафси зульман кабиран (зульман кясиран), ва ля йагфиру з-*

⁵⁴² По единодушному мнению улемов, во время молитвы можно произносить слова любого из двух приводимых выше видов ташаххуда. Однако факихи из числа шафииотов и части маликитов отдают предпочтение тому варианту, который приводится в хадисе Ибн 'Аббаса, а муhammadы считают более сильным хадис, переданный со слов Ибн Ма'уда [Навави. Минхадж].

⁵⁴³ Как указывает Ибн Дакик аль-'Ид, испытаниями жизни следует считать мирские блага и невзгоды, всевозможные желания, проявления невежества, а также величайшее испытание, которое ждёт каждого перед смертью. Что же касается испытания смерти, то имеется в виду испытание, которому человек подвергнется в могиле, когда ангелы будут задавать ему вопросы [Навави. Минхадж].

⁵⁴⁴ То есть совершал грехи, что рано или поздно обернётся против меня же.

зунуба илля Анта, фа-гфир ли магфиратан мин 'инди-ка ва- рхам-ни, инна-ка Анта лъ-Гафуру р-Рахим)»⁵⁴⁵.

Глава 110. Призывание проклятия на шайтана во время молитвы и обращение к Аллаху с мольбой о защите от него

311 Передают, что Абу ад-Дарда 4® сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ встал на молитву, и мы услышали, как он говорит: «Прибегаю к защите Аллаха от тебя!» (*А'узу би-Аляхи мин-ка*). Потом он трижды воскликнул: «Проклинаю тебя проклятием Аллаха!» (*Аль'ану-ка би-ля'нати Алях*) — после чего протянул руку, будто [хотел] взять что-то, а когда он закончил молиться, мы сказали ему: «О посланник Аллаха, мы услышали, как во время молитвы ты говоришь то, чего прежде мы не слыхали, и увидели, как ты протянул руку». [В ответ на это пророк сказал: «Поистине, враг Аллаха Иблис явился [ко мне] с огнём, чтобы метнуть мне его в лицо, и я трижды сказал: "Прибегаю к защите Аллаха от тебя!" Потом я сказал: "Проклинаю тебя полным проклятием⁵⁴⁶ Аллаха!" (*Аль'ану-ка би-ля'нати Аляхи ттаммати*) — однако он не отступил, [хотя я проклял его] трижды, а потом я хотел схватить его, и, клянусь Аллахом, если бы не мольба нашего брата Сулеймана⁵⁴⁷, он был бы связан и стал бы игрушкой для детей жителей Медины!»

Глава 111. Призывание благословения на пророка ш

312 Передают, что Абу Мас'уд аль-Ансари сказал;

[Однажды, когда] мы собирались у Са'да ибн 'Убады⁵⁴⁸, к нам пришёл посланник Аллаха ﷺ, и Башир ибн Са'д сказал ему: «Всемогущий и Великий Аллах велел нам призывать на тебя благословения⁵⁴⁹, о посланник Аллаха, но как нам [делать это]?» И [после этого] посланник Аллаха ﷺ хранил молчание [так долго], что мы уже [пожалели], что он задал ему этот вопрос, но потом посланник Аллаха ﷺ сказал: «Говорите: "О Аллах, благослови Мухаммада и род Мухаммада, как благословил Ты род Ибрахима, и благословляй Мухаммада и род Мухаммада, как

⁵⁴⁵ Этот хадис передают как со словами зульман *кясиран* ('обижал много раз'), так и со словами зульман *кабиран* ('нанёс великую обиду'), следовательно, необходимо объединить [разные версии] и говорить *кясиран кабиран* ('много раз наносил самому себе великие обиды') [Навави. Минхадж].

⁵⁴⁶ Возможно, здесь имеется в виду полное произнесение этого проклятия. Возможно также, что имеется в виду проклятие, которого заслуживает Иблис, или такое проклятие, в силу которого он будет неизбежно осуждён на вечные муки [Ияд. Икмаль]. Под полным проклятием подразумевается постоянное проклятие [Ибн аль-Джаузи. Зад аль-масир].

⁵⁴⁷ В Коране сказано, что пророк Сулейман >feS обратился к Аллаху с такой мольбой: «Господь мой! Прости меня и даруй мне [такую] власть, которой после меня не будет обладать уже никто. Поистине, Ты — Дарующий» (38:35). Таким образом, вспомнив об этом, пророк % решил проявить смиренение и отказаться от своего намерения.

⁵⁴⁸ Са'д ибн 'Убада — вождь племени хазрадж и один из ближайших сподвижников пророка ﷺ.

⁵⁴⁹ То есть призывать благословения после последнего ташаххуда.

благословлял Ты род Ибрахима среди [обитателей] миров, поистине, Ты — Достойный похвалы, Славный!" (*Аллахумма, салли 'аля Мухаммадин ва 'аля али Мухаммадан ка-ма саллейта 'аля али Ибрахима, ва барик 'аля Мухаммадин ва 'аля али Мухаммадин ка-ма баракта 'аля али Ибрахима фи-ль-'алямина, инна-ка Хамидун, Маджид*), [что же касается] приветствия, [то об этом] вы уже знаете⁵⁵⁰».

Глава 112. Таслим во время молитвы

313 Передают со слов 'Амира ибн Сада, что его отец сказал: «Я не раз видел, как посланник Аллаха ﷺ совершил таслим, [поворачиваясь] направо и налево [так], что мне была видна белизна его щек».

Глава 113. Во время произнесения таслима нежелательно делать знаки рукой

314 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «Совершая молитвы вместе с посланником Аллаха ﷺ, мы обычно говорили: "Мир вам и милость Аллаха (Ас-саляму 'алей-кум ва ракхмату Алах), мир вам и милость Аллаха", и [каждый из нас поднимал] руку, [поворачиваясь в разные] стороны⁵⁵¹, [однако через некоторое время] посланник Аллаха ﷺ спросил: "Зачем вы делаете эти знаки руками?"»

[В другой версии этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ сказал]: «Почему вы поднимаете руки подобно хвостам, [что задирают] норовистые лошади? Каждому из вас будет достаточно только возложить руку себе на бедро и [сначала] поприветствовать своего брата, который находится справа от него, а [потом — того, который находится] слева».

Глава 114. Что желательно говорить после таслима

315 Передают, что Варрад, вольноотпущенник аль-Мугиры ибн Шу'бы, сказал: «[В своё время] аль-Мугира ибн Шу'ба написал Му'авие [ибн Абу Суфьяну]⁵⁵² письмо, [в котором сообщалось, что] после завершения [обязательной] молитвы и произнесения слов "Мир вам и милость Аллаха" посланник Аллаха обычно говорил: "Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища. Ему принадлежит владычество, Ему хвала, и Он всё может! О Аллах, никто не лишит того, что Ты даровал, и никто не дарует того, чего Ты лишил, и бесполезным

⁵⁵⁰ Поскольку вам известно, что, совершая ташаххуд, следует говорить: «Мир тебе, о пророк, милость Аллаха и Его благословения».

⁵⁵¹ То есть направо и налево.

⁵⁵² Му'авия ибн Абу Суфьян первый омейядский халиф (661-680).

перед Тобой окажется богатство обладающего богатством"⁵⁵³ (*Ля иляха илля Аллаху вахдаху ля шарика ля-ху, ля-ху ль-мульку, ва ля-ху ль-хамду ва хува 'аля кулли шай'ин кадир! Аллахумма, ля мани'a ли-ма а'тайта, ва ля му'тыйа лама мана'та ва ля йанфа'у за-ль-джадди мин-ка ль-джадд*)».

Глава 115. Такбир после молитвы

316 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Обычно мы узнавали о том, что посланник Аллаха ﷺ закончил молитву, [слыша] произнесение слов "Аллаху акбар"».

Глава 116. Прославление, восхваление и взвеличивание Аллаха после молитвы

317 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тому, кто после каждой молитвы будет по тридцать три [раза] прославлять, восхвалять и взвеличивать Аллаха⁵⁵⁴, [что в сумме составит] девяносто девять, а завершая сотню, говорить: "Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища. Ему принадлежит владычество, и Ему — хвала, и Он всё может!" (*Ля иляха илля Аллаху вахда-ху ля шарика ля-ху. Ая-ху ль-мульку, ва ля-ху ль-хамду, ва хува 'аля кулли шай'ин кадир*), простятся его грехи, даже если [по обилию своему] они будут подобны морской пене».

Глава 117. Покидая молитву, можно уходить как направо, так и налево

318 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «Пусть никто из вас ни в коем случае ничего не оставляет шайтану⁵⁵⁵, считая, что он должен покидать [место молитвы, уходя только] направо, [ибо] я много раз видел, как посланник Аллаха ﷺ уходил [с места молитвы, повернув] налево».

Глава 118. Кто больше всех достоин быть имамом

319 Передают со слов Абу Мас'уда аль-Ансари что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Во время молитвы] имамом для людей [должен] быть тот, кто лучше всех читает Книгу Аллаха⁵⁵⁶. Если в [этом отношении]

⁵⁵³ См. примечания к хадису № 299.

⁵⁵⁴ То есть произносить слова "Преславен Аллах" (субхана Аллах), "хвала Аллаху" (аль-хамду ли-Ллях) и "Аллах велик" (Аллаху акбар).

⁵⁵⁵ Иначе говоря, не поддаётся наущениям шайтана.

⁵⁵⁶ То есть тот, кто знает наизусть больше аятов Корана и лучше других читает его.

люди] равны, [имамом должен быть] тот, кто лучше всех знает сунну; если и в [этом] они равны, [имамом должен быть] тот, кто раньше всех переселился;⁵⁵⁷ если же они равны и в этом, [имамом должен быть тот, кто] раньше всех принял ислам. Ни в коем случае не следует человеку становиться имамом для того, кто обладает над ним [хоть какой-либо] властью⁵⁵⁸, как не следует ему садиться в доме [такого человека] на его подушку⁵⁵⁹, [если не будет на то] позволения [хозяина]».

Глава 119. Следование [примеру] имама [во время молитвы] и совершение [каждого] действия после него

320 [Аль-Бара сказал]: «Когда [пророк говорил: "Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу", выпрямившись после поясного поклона, мы продолжали стоять, пока не замечали, что [пророк ﷺ] коснулся лицом земли, и только потом следовали его примеру].

Глава 120. Имамам было велено облегчать молитву, но совершать её полностью

321 Передают, что Абу Мас'уд аль-Ансари رض сказал: «[Однажды] какой-то человек пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: "Поистине, [иногда] я не прихожу на утреннюю молитву⁵⁶⁰ из-за такого-то [имама] потому, что он проводит её с нами [слишком] долго", и я никогда не видел, чтобы, увещевая [людей], пророк ﷺ гневался сильнее, чем в тот день. [Когда же гнев его улёгся], он сказал: "О люди! Поистине, [некоторые из вас] отталкивают [других от молитвы]! Пусть же тот, кто станет проводить её с людьми, облегчает⁵⁶¹, ведь среди тех, кто находится позади него, [может] оказаться старый, слабый или тот, [у кого есть неотложные дела]!"»

Глава 121. Во время болезни имам назначает заместителя, который проводит молитву с людьми

322 Передают, что 'Убайдуллах ибн 'Абдуллах сказал: «[Однажды] я пришёл к 'Аише, да будет доволен ею Аллах, и попросил её: "Не

⁵⁵⁷ Имеется в виду либо переселение (*хиджра*) к пророку ﷺ из Мекки в Медину, либо любое переселение из страны неверных в страну ислама.

⁵⁵⁸ Так, например, имам мечети (хозяин дома) более достоин того, чтобы проводить общую молитву, чем любой другой, даже если среди присутствующих окажутся люди, которые лучше читают Коран или являются более сведущими или благочестивыми. Вот почему гость не должен становиться имамом для хозяина, должник — для заимодавца, а раб — для своего господина, если не получит на это разрешение. Если же среди собравшихся окажется правитель, то возглавить общую молитву следует ему, поскольку его власть распространяется на всех. В подобном случае желательно, чтобы имам мечети (хозяин дома) сам предложил ему провести общую молитву.

⁵⁵⁹ Имеется в виду любое место, которое обычно занимает только этот человек.

⁵⁶⁰ Речь идёт об общей молитве в мечети.

⁵⁶¹ То есть не слишком долго читает Коран и не затягивает молитву, но вместе с тем выполняет все необходимые действия.

расскажешь ли ты мне о болезни посланника Аллаха ﷺ?" Она сказала: "Да"».

[Потом 'Аиша сказала]:

Когда состояние пророка ﷺ [во время болезни] ухудшилось, он спросил: «Совершили ли люди молитву?» Мы ответили: «Нет, они дожидаются тебя, о посланник Аллаха», [и тогда] он велел: «Налейте для меня воды в корыто». Мы сделали это, после чего он совершил полное омовение и попытался подняться, но потерял сознание. Очнувшись, [пророк ﷺ снова] спросил: «Совершили ли люди молитву?» Мы ответили: «Нет, они дожидаются тебя, о посланник Аллаха». Тогда он [опять] велел: «Налейте для меня воды в корыто». Мы сделали это, после чего он совершил полное омовение и попытался подняться, но [снова] лишился сознания. Очнувшись, он [снова] спросил: «Совершили ли люди молитву?» Мы ответили: «Нет, они дожидаются тебя, о посланник Аллаха». Тогда он [опять] велел: «Налейте для меня воды в корыто». Мы сделали это, после чего он совершил полное омовение и попытался подняться, но опять потерял сознание. Очнувшись, [пророк ﷺ снова] спросил: «Совершили ли люди молитву?» Мы ответили: «Нет, они дожидаются тебя, о посланник Аллаха». Между тем люди оставались в мечети, ожидая посланника Аллаха ﷺ для совершения вечерней молитвы, и тогда посланник Аллаха т велел передать, чтобы молитву с людьми провёл Абу Бакр. Посланец явился к [Абу Бакру] и сказал: «Поистине, посланник Аллаха ﷺ велит тебе провести молитву с людьми». Абу Бакр, который был мягкосердечным человеком, сказал: «О 'Умар, помолись с людьми ты!» — но 'Умар ответил [ему]: «Ты имеешь больше прав на это», и в эти дни молитвы с ними проводил Абу Бакр. Потом посланнику Аллаха ﷺ немного полегчало, и, передвигаясь с помощью двух мужчин (одним из них был аль-'Аббас), он вышел [из дома] на полуденную молитву, которую проводил с людьми Абу Бакр. Увидев [пророка ﷺ], Абу Бакр хотел отойти назад, однако пророк ﷺ дал ему знак не делать этого. [Потом] он сказал [тем, кто помогал ему идти]: «Посадите меня рядом с ним», и они [помогли] ему сесть рядом с Абу Бакром. После этого Абу Бакр, который остался стоять, стал молиться, [повторяя все необходимые действия] за сидевшим пророком ﷺ, а люди следовали примеру Абу Бакра.

'Убайдуллах ибн 'Абдуллах сказал: «Потом я пришёл к 'Абдуллаху ибн 'Аббасу и спросил его: "Не передать ли тебе то, что 'Аиша рассказала мне о болезни пророка ﷺ?" Он сказал: "Давай", и я передал ему рассказ ['Аиши], ни [одного слова] которого он не опроверг. Однако он спросил: "Назвала ли она тебе имя другого человека, который [поддерживал

пророка ﷺ] вместе с аль-'Аббасом?" Я ответил: "Нет" и тогда он сказал: "Им был 'Али ﷺ"».

Глава 122. Если имам отсутствует, вперёд должен выйти другой

323 Аль-Мугира ибн Шу'ба ﷺ, передавший, что он принимал участие в походе на Табук вместе с посланником Аллаха ﷺ, сказал: «[Однажды] перед утренней молитвой посланник Аллаха ш направился в сторону какой-то низины, чтобы удовлетворить большую нужду, а я нёс за ним сосуд с водой. Когда посланник Аллаха ﷺ вернулся, я стал сливать ему воду на руки, и он трижды омыл их. Потом он омыл лицо, а потом хотел обнажить руки до локтей, но рукава его джуббы были слишком узки для этого, и тогда он просунул руки внутрь и продел их снизу. После этого он омыл руки до локтей, потом протёр свои кожаные носки, а потом вернулся [к людям]. Я пришёл вместе с ним, и мы увидели, что люди [выбрали имамом] 'Абд-ар-Рахмана ибн 'Ауфа, который уже проводил с ними молитву. Посланник Аллаха ﷺ [пропустил] один из двух ракатов и успел совершить с людьми [только] второй ракат, а когда 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф произнёс слова таслима, посланник Аллаха ﷺ [встал и] довёл свою молитву до конца, что устрашило мусульман, которые стали часто произносить слова "Субхана Ллах" Закончив молиться, пророк ﷺ повернулся к ним и сказал: "Вы поступили хорошо (или, правильно)", завидуя⁵⁶² тому, что они совершили молитву вовремя».

Глава 123. Тому, кто услышит призыв к молитве, следует явиться в мечеть

324 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Как-то раз] к пророку Ж пришёл один слепец и сказал: "О посланник Аллаха, у меня нет поводыря, который отводил бы меня в мечеть", после чего попросил посланника Аллаха ﷺ разрешить ему молиться дома. [Пророк ﷺ] дал ему разрешение [на это], а когда тот повернулся, [чтобы уйти], спросил [его]: "Слышишь ли ты призыв на молитву?" [Слепец] ответил: "Да" [и тогда пророк ﷺ] сказал: "Так отвечай [на него]"»⁵⁶³.

⁵⁶² То есть, сожалея о том, что он не смог принять участие в общей молитве с самого начала.

⁵⁶³ Как видно из содержания хадиса, пророк ﷺ сначала разрешил этому слепцу, которым был его муаззин Ибн Умм Мактум, молиться дома, а потом велел отвечать на призыв, то есть являться на общую молитву. Возможно, пророк ﷺ получил откровение, в силу чего изменил своё решение; возможно, он изменил своё решение в результате собственного иджтихада; возможно, он просто указал Ибн Умм Мактуму на то, за что награда будет больше [Навави. Минхадж].

Глава 124. О достоинстве общей молитвы

325 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Общая молитва на двадцать пять [ступеней] превосходит молитву, совершающую любым из вас в одиночестве».

Глава 125. Общая молитва относится к числу обычаев правильного пути

326 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «Никто из нас⁵⁶⁴ не пропускал [общую] молитву, кроме лицемера, известного своим лицемерием, или больного, [но иногда], чтобы прийти на [общую] молитву, [больной] передвигался [с помощью] двух человек».

[Абдуллах также] сказал: «Поистине, посланник Аллаха т учили нас обычаям {сунан} правильного пути, а [совершение общей] молитвы в мечети, в которой возглашается азан, относится к числу обычаев правильного пути».

Глава 126. Об ожидании молитвы и достоинстве общей молитвы

327 Передают, что Абу Хурайра  сказал:

Посланник Аллаха  сказал: «Общая молитва, [в которой принимает участие] человек, превосходит молитву, [совершающую] им у себя дома или на рынке, более чем на двадцать ступеней. Объясняется это тем, что если любой [из мусульман] совершит омовение должным образом, а затем явится в мечеть, стремясь только к совершению молитвы и не желая ничего иного, кроме молитвы, то за каждый шаг он непременно будет возвышаться на одну ступень, и с него будет сниматься одно прегрешение, пока он не войдёт в мечеть. Когда же [человек] войдёт в мечеть, [будет считаться, что он занят] молитвой всё то время, пока [лишь] молитва будет удерживать его [там]⁵⁶⁵. [Кроме того], ангелы будут возносить за него мольбы и говорить "О Аллах, окажи ему милость, о Аллах, прости его, о Аллах, прими его покаяние" пока [человек] будет оставаться на месте [совершения общей] молитвы, [при том условии, что он [никому] не причинит обиды и не осквернится]⁵⁶⁶».

⁵⁶⁴ Здесь речь идёт о том, как поступали сподвижники пророка , при его жизни.

⁵⁶⁵ Имеется в виду, что человек станет получать награду за совершение молитвы всё то время, пока только ради молитвы он будет продолжать оставаться на месте её совершения.

то они приводятся не во всех версиях данного хадиса и объясняются по-разному. Так, например, одни комментаторы считают, что речь идёт о нанесении обиды в мечети кому-нибудь из людей словом или делом, другие же понимают это как нанесение обиды ангелам в результате осквернения.

Глава 127. Достоинство общих вечерних и утренних молитв

328 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн Абу 'Амра сказал: [Однажды] 'Усман ибн 'Аффан  в одиночестве сидел в мечети, куда он вошёл после закатной молитвы. Я сел рядом с ним, и он сказал: «О сын моего брата, я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "[Человек, который] принял участие в общей вечерней молитве, [подобен тому, кто] молился половину ночи⁵⁶⁷, а [человек], принявший участие в общей утренней молитве, [подобен тому, кто] молился всю ночь"».

Глава 128. Наказание за отказ от участия в общих вечерних и утренних молитвах

329 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Для лицемеров нет молитв более тяжких, чем утренняя и вечерняя, но если бы они знали, [какая награда ждёт людей за совершение] двух этих [молитв], то обязательно являлись бы на них [в мечеть] даже ползком! [Бывало так, что] я хотел велеть объявить о начале молитвы, потом [поручить] кому-нибудь провести её с людьми, а потом отправиться вместе с [другими] людьми, у которых будут вязанки дров, к тем, кто не приходит на молитву, и сжечь их дома дотла!»

В другой версии [этого хадиса сообщается, что пророк  также сказал]: «Если бы кто-нибудь из них узнал, что найдёт здесь кость с куском жирного мяса, он непременно явился бы на [общую вечернюю молитву]!»

330 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда , что [однажды] посланник Аллаха  сказал о людях, которые не являлись на пятничную молитву: «[Бывало так, что] я хотел велеть кому-нибудь провести молитву с людьми, а потом сжечь дома тех, кто не является на пятничную молитву!»

Глава 129. Разрешается отствовать на общей молитве по уважительной причине

331 Передают, что Махмуд ибн ар-Раби', ссылавшийся на 'Итбана ибн Малика, сказал:

Я приехал в Медину, встретился с 'Итбаном и сказал [ему]: «Дошёл до меня [один] рассказ о тебе». Он сказал: «[Когда] у меня ослабло

⁵⁶⁷ Таким образом, награда участника общей вечерней молитвы будет подобна награде того, кто половину ночи был занят совершением добровольных молитв.

зрение, я отправил к посланнику Аллаха ﷺ [человека, чтобы тот передал ему от меня следующее]: "Я хочу, чтобы ты пришёл ко мне и совершил в моём доме молитву, [а потом] я буду молиться [на том месте, где помолишься ты]" И пророк ﷺ пришёл ко мне вместе с теми своими сподвижниками, кого Аллаху было угодно [привести с ним], вошёл в дом и стал молиться. Его сподвижники, которые в это время разговаривали друг с другом, стали возлагать основную вину⁵⁶⁸ на Малика ибн Духшума и говорить: "Пожелайте, чтобы он призвал на него проклятие, и [Малик] погиб, пожелайте, чтобы его постигло дурное!" Что же касается посланника Аллаха ﷺ, то после молитвы он спросил: "Разве он не свидетельствует, что нет бога, кроме Аллаха, и что я — посланник Аллаха?" [Люди] стали говорить: "Он действительно произносит [такие слова], но в его сердце их нет!" [На это пророк ﷺ] сказал: "[Если] кто-нибудь засвидетельствует, что нет бога, кроме Аллаха, и что я — посланник Аллаха, он не войдёт в Огонь (или: Огонь не поглотит его)"».

Анас сказал: «Поскольку мне понравился этот рассказ, я велел своему сыну: "Запиши его", и он его записал».

Глава 130. Веление совершать молитву как можно лучше

332 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал:

Однажды, проведя с нами молитву, посланник Аллаха ﷺ сказал: «О такой-то, почему ты не [стараешься] совершать молитву хорошо? Разве во время молитвы молящему не следует обращать внимание на то, как он молится? Он ведь молится только для себя! Клянусь Аллахом, поистине, тех, кто находится позади меня, я вижу так же, как и тех, кто находится передо мной!»

Глава 131.0 том, что все основные элементы молитвы, которую следует совершать полностью, должны быть равны друг другу по продолжительности

333 Передают, что аль-Бара ибн 'Азиб ﷺ сказал: «Совершая молитву вместе с Мухаммадом ﷺ, я наблюдал [за тем, как он молится], и обнаружил, что [продолжительность] его стояния⁵⁶⁹ была примерно равна [продолжительности] поясного поклона, выпрямления после поясного поклона, [первого] земного поклона, сидения между двумя земными поклонами, [второго] земного поклона и сидения после таслима до оставления [места молитвы]».

⁵⁶⁸ Здесь речь идёт о дурных делах лицемеров и тех неприятностях, которые они доставляли мусульманам.

⁵⁶⁹ Имеется в виду стояние перед поясным поклоном.

334 Передают, что Анас говорил: «Поистине, совершая с вами молитву, я делаю всё возможное, чтобы молиться так же, как с нами молился посланник Аллаха ﷺ».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «И Анас всегда делал то, чего, как я вижу, не делаете вы. Выпрямившись после поясного поклона, он стоял [так долго], что кто-нибудь говорил: "Он забыл [о земном поклоне]" Выпрямившись же после [первого] земного поклона, он продолжал [сидеть так долго], что кто-нибудь говорил: "Он забыл [о втором поклоне]"».

Глава 132. Лучшей является та молитва, [во время которой человек] долго стоит [перед поясным поклоном]

335 Передают, что Джабир ﷺ сказал:

[Однажды] посланника Аллаха ﷺ спросили: «Какая молитва является лучшей?» — и он сказал: «[Та, совершая которую человек] долго стоит [перед поясным поклоном]»⁵⁷⁰.

Глава 133. Веление сохранять спокойствие во время молитвы

336 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ вышел к нам и сказал: "Почему вы поднимаете руки подобно хвостам, [что задирают] норовистые лошади? Сохраняйте спокойствие во время молитвы!" Выйдя к нам [в другой раз] и увидев, что мы [собрались отдельными] кружками, он сказал: "Почему вы разделились?" Выйдя к нам [в третий раз], он сказал: "Не выстроиться ли вам рядами так же, как ангелы выстраиваются рядами перед своим Господом?" Мы стали спрашивать: "О посланник Аллаха, а как ангелы выстраиваются рядами перед своим Господом?" — на что он ответил: "Они до конца заполняют первые ряды и смыкают все ряды"».

Глава 134. Во время молитвы ответом на приветствие [может] служить знак рукой

337 Передают, что Джабир ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха т послал меня с каким-то поручением, а [на обратном пути] я догнал его, когда он уже находился в пути⁵⁷¹, и поприветствовал его. [В ответ пророк у] сделал мне знак рукой, закончив же [молиться], подозвал

⁵⁷⁰ Такая молитва была названа лучшей, поскольку перед поясным поклоном следует читать Коран.

⁵⁷¹ Кутайба, один из передатчиков этого хадиса, указывает, что в это время пророк ﷺ был занят молитвой.

меня и сказал: "Недавно ты поприветствовал меня, но я был занят молитвой"⁵⁷², и в это время лицо его было обращено к востоку»⁵⁷³.

Глава 135. Во время молитвы следует отказаться от разговоров

338 Передают, что Му'авия ибн аль-Хакам [ас-Сулями] сказал: «[Однажды], когда я молился вместе с посланником Аллаха ﷺ, кто-то из людей чихнул, а я сказал: "Да помилует тебя Аллах", после чего люди стали бросать на меня [осуждающие] взгляды. Я воскликнул: "Да лишится меня моя мать!"⁵⁷⁵ Что вы так смотрите на меня?" — и тут они принялись бить себя руками по бёдрам. Увидев, что они стараются заставить меня замолчать, я [рассердился, но всё же] умолк. Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует и да станут отец мой и мать выкупом за него, закончил молиться, [он обратился ко мне], и не встречал я такого прекрасного наставника ни до, ни после него! Клянусь Аллахом, он не накричал на меня, не ударил и не обругал, а [только] сказал: "Поистине, во время этой молитвы не подобает произносить слова, которые [обычно] произносят люди! Молитва — это только прославление и возвеличивание Аллаха и чтение Корана", или же посланник Аллаха ﷺ сказал нечто подобное. [После этого] я сказал: "О посланник Аллаха, совсем недавно я был язычником, а потом Аллах [даровал нам] ислам, но среди нас всё ещё есть люди, которые ходят к прорицателям (куххан)⁵⁷⁶". [Пророк ﷺ] сказал: "А ты не ходи к ним". Я [также] сказал: "И есть среди нас люди, которые верят в дурные предзнаменования", [на что] он сказал: "Они [лишь] ощущают подобное в своих сердцах"⁵⁷⁷, но это ни в коем случае не должно останавливать их"⁵⁷⁸».

Иbn ас-Саббах⁵⁷⁹ сказал: «Пусть это ни в коем случае не останавливает и вас».

[Му'авия ибн аль-Хакам] сказал: «[Потом] я сказал: "И есть среди нас люди, которые чертят линии"⁵⁸⁰. [Пророк ﷺ] сказал: "Был среди про-

⁵⁷² В другой версии этого хадиса сообщается, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, ответить тебе мне помешало лишь то, что я был занят молитвой».

⁵⁷³ Здесь имеется в виду, что пророк ﷺ, который сидел верхом на своей верблюдице, только что закончил совершение добровольную молитву.

⁵⁷⁴ Здесь речь идёт об общей молитве в мечети.

⁵⁷⁵ Соответствует русскому «Чтоб я пропал!»

⁵⁷⁶ Куххан (мн. ч. от *кахин*) — в доисламской Аравии так называли профессиональных прорицателей, впадавших в транс и получавших от джиннов какие-то сведения о скрытом (*гайб*) или о тех вещах, за советом относительно которых к ним обращались люди.

⁵⁷⁷ То есть им только кажется, что попытки выяснить, что их ждёт, имеют какой-то смысл.

⁵⁷⁸ Это значит, что дурные предзнаменования и приметы не должны заставлять людей отказываться от осуществления намеченного.

⁵⁷⁹ Ибн ас-Саббах — один из передатчиков этого хадиса.

⁵⁸⁰ Имеется в виду один из способов гадания, когда гадатель быстро чертит на песке множество линий, не зная, сколько именно он их начертил, а потом начинает стирать по две линии, и если в итоге остаются две линии, это считается благоприятным знаком, а если одна — неблагоприятным.

роков один⁵⁸¹, который [тоже] чертил линии, и кто [может делать это] также, как он, [пусть делает]"»⁵⁸².

[Му'авия ибн аль-Хакам сказал]: «У меня была рабыня, которая пасла для меня овец близ [горы] Ухуд и Джавваний». Однажды я [решил] узнать, [сколько овец у меня в стаде], и оказалось, что одну овцу унёс волк. Я — такой же человек, как и другие люди, и я огорчаюсь, так же как и они, но я ещё и дал [своей рабыне] пощёчину. После этого я пришёл к посланнику Аллаха ш, [которому рассказал о том, что случилось], и он [назвал мой поступок большим грехом]. Тогда я спросил: "О посланник Аллаха, не освободить ли мне её?" Он сказал: "Приведи её ко мне" Когда я привёл её к [пророку ﷺ], он спросил: "Где Аллах?" Она ответила: "На небе" Он спросил: "Кто я?" Она ответила: "Ты — посланник Аллаха" и тогда [пророк т] сказал: "Освободи её, ибо, поистине, она — верующая"».

339 Передают, что Зайд ибн Аркам ﷺ сказал: «[Сначала] мы обычно разговаривали во время молитвы, и [каждый мог] разговаривать со своим товарищем, который находился рядом. [Так продолжалось до тех пор], пока не был ниспослан [аят, где сказано] "и стойте пред Аллахом смиренно" (2:238), после чего нам было велено хранить молчание и запрещено вести разговоры».

Глава 136. Произнесение слов «Субхана-Ллах!» во время молитвы в случае необходимости

340 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[В случае необходимости]⁵⁸³ мужчинам во время молитвы [следует произносить] слова "Субхана Ллах!", а женщинам — хлопать в ладони».

Глава 137. Во время молитвы запрещается поднимать глаза к небу

341 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Люди, обращающиеся к Аллаху с мольбами во время молитв, должны прекратить поднимать глаза к небу, иначе они непременно лишатся зрения!»

⁵⁸¹ Некоторые комментаторы считают, что речь идёт о пророке Идрисе. Отмечается также, что знание о том, как следуя заниматься этим, было утрачено людьми.

⁵⁸² Согласно аль-Албани, смысл слов пророка ﷺ состоит в том, что заниматься этим запрещено, поскольку людям не дано узнать, смогут ли они гадать так же, как и вышеупомянутый пророк.

⁵⁸³ Например, когда участник молитвы хочет обратить внимание имама на что-либо.

Глава 138. Строго запрещается проходить перед молящимся

342 Буср ибн Са'ид передал, что [однажды] Зайд ибн Халид аль-Джухани послал его к Абу Джухайму, чтобы спросить, что тот слышал от посланника Аллаха т о человеке, который проходит перед молящимся. Абу Джухайм передал [ему], что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если бы проходящий перед молящимся человек знал, какой [грех он берёт] на себя, он [понял бы], что ему лучше простоять на месте сорок, чем пройти перед [тем, кто совершаet молитву]!»

Абу ан-Надр⁵⁸⁴ сказал: «И я не знаю, что именно он сказал — сорок дней, месяцев или лет».

Глава 139. Препятствование тому, кто проходит перед молящимся

343 Передают, что Абу Салих ас-Самман сказал:

Однажды, когда я совершал пятничную молитву вместе с Абу Са'идом аль-Худри ﷺ, который молился, отгородившись чем-то от людей, какой-то юноша из племени бану абу му'айт хотел пройти перед ним⁵⁸⁵, однако [Абу Са'ид] толкнул его в верхнюю часть груди. Посмотрев [по сторонам], этот юноша увидел, что [достичь того места, куда он направлялся], он может, только если пройдёт перед Абу Са'идом, и повторил [свою попытку], но тот толкнул его ещё сильнее. [Юноша] остановился и принялся поносить Абу Са'ида, а потом [вокруг них] собралось много людей. Тогда [юноша] вышел [из мечети], явился к Марвану⁵⁸⁶ и поклонился на то, что ему [пришлось претерпеть]. Вслед за ним Абу Са'ид также пришёл к Марвану, который спросил его: «Что произошло между тобой и сыном твоего брата? Он пришёл с жалобой на тебя». Абу Са'ид сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если любой из вас станет молиться, [обратившись лицом] к тому, что будет отделять его от людей, а кто-нибудь захочет пройти перед ним [в это время], пусть [молящийся] толкнёт его в верхнюю часть груди, и если тот откажется [подчиниться], пусть он сразится с ним"⁵⁸⁷, ибо это — не кто иной, как шайтан!"⁵⁸⁸»

⁵⁸⁴ Абу ан-Надр — один из передатчиков этого хадиса.

⁵⁸⁵ Точнее говоря, между ним и тем, что служило ему преградой.

⁵⁸⁶ Имеется в виду омейядский халиф Марван I ибн аль-Хакам (ум. 684).

⁵⁸⁷ То есть пусть оттолкнёт его сильнее.

⁵⁸⁸ Имеется в виду, что поступок этого человека сродни делам шайтана, стремящегося отвлечь человека от молитвы, или же что он делает это, поддавшись наущениям шайтана.

Глава 140. Что может служить преградой перед молящимся

344 Передают, что Тальха ибн "Убайдуллах сказал: «Обычно, когда мы молились, перед нами проходили животные. Мы рассказали об этом посланнику Аллаха ﷺ, и он сказал: "Пусть перед каждым из вас [во время молитвы] будет нечто [высотой] с заднюю часть седла⁵⁸⁹, и тогда [животные, которые] будут проходить перед ним, не повредят ему"».

Глава 141. Молитва перед копьём

345 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что, выходя [на молитву] в день праздника, посланник Аллаха приказывал, чтобы [в землю] перед ним воткнули короткое копьё, после чего совершал перед ним молитву, а люди молились позади него. Так же он поступал, находясь в пути, а потом этот обычай переняли и другие правители.

Глава 142. Молитва перед верблюдицей

346 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ нередко [опускал на землю] перед собой свою верблюдицу и молился, обратившись к ней лицом.

Глава 143. Прохождение перед преградой, которая отделяет молящегося от людей

347 'Аун ибн Абу Джухайфа передал со слов своего отца, [Абу Джухайфы Вахба ибн 'Абдуллаха ﷺ], что тот видел посланника Аллаха ﷺ в шатре из красной кожи. [Абу Джухайфа] сказал: «И я видел, как Билял вынес воду, [которой посланник Аллаха ж совершил] омовение, и я видел, как [после этого] люди устремились к этой воде⁵⁹⁰, и тот, кому доставалось [хоть немного], обтирался ею, тот же, кому ничего не досталось, прикасался к влажной руке своего товарища. И я видел, как Билял вынес [из шатра] палку с заострённым концом⁵⁹¹ и воткнул её [в землю], после чего наружу вышел посланник Аллаха ﷺ, одетый в одежду красного цвета, [полы] которой были подобраны [до середины голеней]. Затем [посланник Аллаха ж обратился лицом в сторону] этой палки и

⁵⁸⁹ Высота этого предмета должна быть не менее 2/3 локтя.

⁵⁹⁰ Люди бросились к Билялу, желая получить хоть немного воды, которая предназначалась для омовения пророка ﷺ

⁵⁹¹ Этой палкой пророк ﷺ пользовался во время молитв на открытом месте как преградой, которая должна была отделять его от всех остальных.

совершил с людьми молитву в два раката, и я видел, как люди и животные проходили перед ней»⁵⁹².

Глава 144. Во время молитвы запрещается возлагать руки на бока

348 Абу Хурайра  передал, что пророк  запрещал молиться, возлагая руки на бока.

Глава 145. Запрещается плевать перед собой во время молитвы

349 Передают со слов Абу Хурайры что однажды, увидев мокроту на [стене] мечети, [ориентированной на] киблу, посланник Аллаха  повернулся к людям и сказал: «Почему один из вас становится [на молитву] и обращается лицом к своему Господу, а потом плюёт перед собой? Разве кому-нибудь из вас понравится, если кто-то повернётся к нему и сплюнет ему в лицо?! Когда кому-либо из вас захочется сплюнуть, пусть сплюнет налево себе под ногу, а если [такой возможности] у него не будет, пусть сделает так». И аль-Касим⁵⁹³ [показал, как следует поступать в подобных случаях]. [Взявшись за край] своей одежды, он сплюнул [на него], а потом растёр [плевок другой частью этого края].

Глава 146. Во время молитвы желательно подавлять зевоту

350 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри что посланник Аллаха  сказал: «Если кто-нибудь из вас [захочет] зевнуть во время молитвы, пусть подавляет зевоту, сколько сможет, ибо [иначе] шайтан проникнет [в него]».

В другой версии [этого хадиса сообщается, что пророк  сказал]: «...пусть прикроет рот рукой, ибо [иначе] шайтан обязательно проникнет [в него]».

Глава 147. Во время молитвы разрешается держать на руках детей

351 Передают, что Абу Катада аль-Ансари сказал:

Я видел, как посланник Аллаха  проводил молитву с людьми, держа на плече Умаму бинт Абу аль-'Ас, дочь дочери посланника Аллаха

⁵⁹²Имеется в виду, что животные могли беспрепятственно ходить за этой палкой, а не между ней и пророком .

⁵⁹³Аль-Касим ибн Михран — один из передатчиков этого хадиса.

 Зайнаб. [Собираясь] совершить поясной поклон, он опускал [девочку на землю], а когда поднимался после земного поклона, [снова сажал] её [на плечо].

Глава 148. Очищение земли от камешков во время молитвы

352 Передают, что Му'айкиб  сказал: «[Однажды в присутствии] пророка  кто-то упомянул об очищении места совершения земных поклонов от мелких камешков, и он сказал: "Если тебе необходимо сделать это [во время молитвы, сделай], но [только] один раз"».

Глава 149. Растирание плевка сандалией

353 Передают, что 'Абдуллах ибн аш-Шихир  сказал: «[Однажды] я молился вместе с посланником Аллаха ш и видел, как он сплюнул и растёр плевок сандалией».

Глава 150. Заплетённые в косу волосы молящегося

354 Передают, что [однажды], заметив, что волосы молящегося 'Абдуллаха ибн аль-Хариса заплетены в косу сзади, 'Абдуллах ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, встал и начал распускать их. Закончив молиться, ['Абдуллах ибн аль-Харис] подошёл к Ибн 'Аббасу и спросил его: «Что тебе до моей головы?» [В ответ ему Ибн 'Аббас] сказал: «Поистине, я слышал, как посланник Аллаха ш сказал: "Такой [человек]⁵⁹⁴ подобен тому, кто молится связанным"».

Глава 151. Совершение молитвы после того как будет подана еда

355 Передают со слов Анаса ибн Малика, что посланник Аллаха  сказал: «Если ужин подадут тогда, когда настанет время молитвы, поужинайте, прежде чем совершать закатную молитву, и не торопитесь во время [еды]».

Глава 152. Веление совершать земные поклоны в случае проявления невнимательности во время молитвы

356 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри , что посланник Аллаха  сказал: «Если во время молитвы кто-нибудь из вас будет

⁵⁹⁴ То есть молящийся, волосы которого заплетены в косу или собраны сзади, подобно хвосту.

сомневаться, не зная [точно], три или четыре [раката] он совершил, пусть отринет сомнения и основывается на том, в чём он уверен⁵⁹⁵, а потом, перед таслином, совершит два земных поклона [в качестве искупления за проявление невнимательности]. Если человек [по ошибке] совершил [обязательную молитву в] пять ракатов, то [благодаря совершению этих двух поклонов общее количество совершённых им ракатов] станет чётным, если же он [по ошибке] совершил [вышеупомянутые поклоны] после четырёх ракатов, [эти поклоны] унизили шайтана».

357 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «[Однажды] посланник Аллаха  проводил с нами одну из двух предвечерних молитв — либо полуденную, либо послеполуденную. Совершив два раката, он произнёс слова "Мир вам и милость Аллаха", подошёл к бревну, которое находилось у [стены, ориентированной на] киблу, и облокотился на него, [а нам показалось, что] он гневается. Среди [участников этой молитвы] находились Абу Бакр и 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, которые [не решились] заговорить с [пророком ] из крайнего почтения по отношению к нему. Между тем самые торопливые из людей стали покидать [мечеть, говоря]: "Молитву укоротили", и тогда со своего места поднялся один человек по прозвищу Двурукий⁵⁹⁶. Он спросил: "О посланник Аллаха, [теперь] молитва стала короче, или ты забыл [что-нибудь]?" Пророк  посмотрел направо и налево, а потом спросил: "Что говорит Двурукий?" [Люди стали] говорить: "Правду, ведь ты совершил только два раката". Тогда [пророк ] совершил два [пропущенных] раката и произнёс слова "Мир вам и милость Аллаха", а потом сказал: "Аллах велик" — и совершил земной поклон. Затем он снова сказал: "Аллах велик" — и поднял [голову]⁵⁹⁷, потом снова произнёс сказал: "Аллах велик" — и совершил земной поклон, после чего снова произнёс слова "Аллах велик" и поднял [голову]».

[Иbn Сирин]⁵⁹⁸ сказал: «Мне сообщили, что 'Имран ибн Хусайн, [со слов которого передавали нечто подобное], говорил: "...а затем произнёс слова Мир вам и милость Аллаха'».

⁵⁹⁵ Так, например, если человек не знает, два или три раката он совершил, пусть считает, что было совершено два раката, и продолжает молиться, исходя из этого.

⁵⁹⁶ Имеется в виду такой человек, который во время молитвы не может касаться ладонями пола. По единодушному мнению улемов, молиться с заплетёнными в косу или собранными волосами крайне нежелательно, но молитва, совершённая в таком виде, будет действительной. Это указание касается только мужчин.

⁵⁹⁷ То есть выпрямился и сел.

⁵⁹⁸ Ибн Сирин — передатчик этого хадиса.

Глава 153. О совершении земного поклона во время чтения Корана

358 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда пророк ﷺ читал [в нашем присутствии] такую суру Корана, в которой упоминалось о земном поклоне, он совершал земной поклон⁵⁹⁹, а мы кланялись вместе с ним, [и иногда получалось так, что] некоторым из нас не удавалось найти [на полу] места, которого можно было бы коснуться лбом».

359 Передают, что Абу Рафи сказал: «[Однажды] я принимал участие в вечерней молитве вместе с Абу Хурайрой который совершил земной поклон, прочтя "Когда небо расколется"⁶⁰⁰. Потом я спросил его: "Что за земной поклон [ты совершил]?" — и он сказал: "Я совершал поклоны [в таких случаях во время молитв], когда находился позади Абу аль-Касима⁶⁰¹, и я буду совершать их, пока не встречу его"⁶⁰²».

Глава 154. Обращение к Аллаху с мольбой во время утренней молитвы

360 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Был такой период, когда во время] совершения утренней молитвы посланник Аллаха ﷺ как обычно [сначала] читал Коран, [потом] произносил слова "Аллах велик" [а потом совершал поясной поклон] и выпрямлялся со словами "Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу; Господь наш, а Тебе — хвала" после чего говорил стоя: ⁶⁰³"О Аллах, спаси аль-Валида ибн аль-Валида, Саляму ибн Хишама, 'Айяша ибн Абу Раби'у⁶⁰⁴ и слабых из числа верующих! О Аллах, подвергни суровому наказанию [людей из племён] мудар⁶⁰⁵ и сделай так, чтобы для них оно продолжалось столько же, сколько лет

⁵⁹⁹ При чтении тех аятов Корана, в которых упоминается о земном поклоне (*суджуд ат-тилява*) или содержится веление совершить его (аяты 7:206; 13:15; 16:50; 17:109; 19:58; 22:18; 25:60; 27:25; 32:15; 41:37), такой поклон совершать либо желательно, как считают ханбалиты, шафииты и маликиты, либо обязательно, по мнению ханафитов. Относительно пяти других аятов (22:77; 38:24; 53:62; 84:21; 96:19) мнения фахихов разных мазхабов расходятся. Ханбалиты и шафииты считают, что после чтения 77-го аята суры 22 «Хаджж» земной поклон совершается, тогда как маликиты и ханафиты придерживаются противоположного мнения. По мнению ханафитов, земной поклон совершается после чтения 25-го аята суры 38 «Сад», по мнению же маликитов — после 24-го. Кроме того, в отличие от фахихов других мазхабов, маликиты считают, что земной поклон не совершается при чтении соответствующих аятов 53-й, 84-й и 96-й сур Корана. Человек, намеревающийся совершить такой поклон, должен находиться в состоянии ритуальной чистоты. По мнению ханафитов, перед его совершением и после него следует произнести слова «Аллаху акбар», не поднимая рук.

⁶⁰⁰ Сура 84, аят 1. Речь идет о чтении всей 84-й суры Корана, где сказано: «Почему же они не веруют и не совершают земные поклоны, когда им читают Коран?» (84:20-21).

⁶⁰¹ Имеется в виду, что, прочтя 21-й аят 84-й суры Корана, пророк ﷺ совершал земной поклон, а Абу Хурайра следовал его примеру.

⁶⁰² То есть до самой смерти.

⁶⁰³ Пророк ﷺ взывал к Аллаху с мольбами за некоторых людей и проклинал некоторых других в течение месяца. Поступать так можно в различных трудных обстоятельствах.

⁶⁰⁴ Здесь перечислены имена сподвижников пророка которые в то время находились в плену у его противников.

⁶⁰⁵ Пророк ﷺ говорил так, поскольку в те дни восточная группа племён мудар выступала против него.

[длилась засуха] во времена Юсуфа!⁶⁰⁶ О Аллах, прокляни [убийц из племён] лихъян, ри'ль, закван и 'усайя⁶⁰⁷, которые ослушались Аллаха и Его посланника!" А потом до нас дошло, что после ниспослания [аята, в котором сказано]: "Не тебе решать — [это Аллах] либо примет их покаяние, либо подвергнет их наказанию. Поистине, они несправедливы!" (3:128), [пророк ﷺ] перестал делать это».

Глава 155. Обращение к Аллаху с мольбами во время полуденных и иных молитв

361 Передают, что [однажды] Абу Хурайра сказал: «Клянусь Аллахом, я буду проводить с вами молитву, как [делал это] посланник Аллаха ﷺ». И во время полуденных, вечерних и утренних молитв Абу Хурайра всегда стоя обращался к Аллаху с мольбами за верующих и проклинал неверных.

Глава 156. Обращение к Аллаху с мольбой во время закатной молитвы

362 Аль-Бара ибн 'Азиб ﷺ передал, что обычно посланник Аллаха ﷺ, обращался к Аллаху с мольбами во время утренних и закатных молитв.

Глава 157. О добровольной молитве в два раката перед обязательной утренней молитвой

363 Передают, что Хафса, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда занималась заря, посланник Аллаха ﷺ не совершал никаких молитв, за исключением молитвы в два лёгких⁶⁰⁸ раката».

Глава 158. Достоинство добровольной утренней молитвы в два раката

364 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ сказал: «Два раката [добровольной] утренней молитвы лучше мира этого и [всего], что в нём есть».

⁶⁰⁶ Имеется в виду сильный голод, продолжавшийся в течение семи лет.

⁶⁰⁷ В своё время пророк ﷺ послал семьдесят своих сподвижников из племени бану сулейм к людям из племени бану 'амир для обучения последних Корану. Эти сподвижники были вероломно убиты членами вышеупомянутых племён.

⁶⁰⁸ Лёгким называется такой ракат, во время которого помимо «Аль-Фагихи» читается какая-нибудь короткая сура Корана.

Глава 159. Чтение Корана во время добровольной утренней молитвы в два раката

365 Передают, что Абу Хурайра сказал;
Совершая [добровольную] утреннюю молитву в два раката, посланник Аллаха ﷺ читал «Скажи: "О неверные!"»⁶⁰⁹ и «Скажи: "Он, Аллах, Один"»⁶¹⁰.

Глава 160. Обыкновение лежать после добровольной утренней молитвы в два раката

366 Передают, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Совершив [добровольную] утреннюю молитву в два раката, пророк т обычно разговаривал со мной, если я не спала, в противном же случае ложился [и лежал до объявления о начале молитвы]».

Глава 161. Сидение на месте совершения обязательной утренней молитвы после её завершения

367 Передают, что Симак ибн Харб сказал: «Однажды я спросил Джабира ибн Самуру ﷺ: "Приходилось ли тебе сидеть вместе с посланником Аллаха ﷺ" — и он сказал: "Да, много раз. Обычно он не покидал места совершения утренней молитвы до восхода солнца и вставал, когда оно поднималось [над горизонтом]. [В это время люди] беседовали, обсуждали события времён джахилии и смеялись, [пророк же ﷺ только] улыбался"».

Глава 162. О добровольной утренней молитве (*духа*)

368 Передают, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я никогда не видела, чтобы посланник Аллаха ﷺ совершил⁶¹¹ добровольную утреннюю (*духа*) молитву⁶¹², тогда как я всегда совершаю её. Хотя посланник Аллаха любил заниматься делами [поклонения], он часто отказывался от совершения [таких дел], опасаясь, что если ими станут заниматься и другие люди, то это будет вменено им в обязанность».

⁶⁰⁹ То есть всю 109-ю суру Корана.

⁶¹⁰ То есть всю 112-ю суру Корана.

⁶¹¹ См. примечание к хадису № 160. Эти слова могут означать, что пророк ﷺ не совершал такую молитву неуклонно.

⁶¹² Время совершения такой молитвы, которая может включать в себя от двух до восьми ракатов, начинается по истечении трети часа после восхода солнца и продолжается почти до полудня.

Глава 163. Добровольная утренняя молитва в два раката

369 Передают со слов Абу Зарра , что посланник Аллаха  сказал: «[Ежедневно] с наступлением утра каждому из вас следует давать садаку⁶¹³ столько раз, сколько суставов [насчитывается в его теле]⁶¹⁴. Каждое произнесение слов "Слава Аллаху" (*Субхана Ллах*) есть садака, и каждое произнесение слов "Хвала Аллаху" (*Аль-хамду ли-Ллях*) есть садака, и каждое произнесение слов "Нет бога, кроме Аллаха" (*Ля иляха илля Ллах*) есть садака, и каждое произнесение слов "Аллах велик" (*Аллаху акбар*) есть садака, и каждое побуждение к [совершению] одобряемого [Шариатом] есть садака, и каждая [попытка] удержания от порицаемого [Шариатом] есть садака, но всё это заменяет собой [добровольная] утренняя [молитва] (*духа*) в два раката».

Глава 164. Добровольная утренняя молитва в четыре раката

370 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Обычно посланник Аллаха  совершал дополнительную утреннюю (*духа*) молитву в четыре [раката, но иногда] добавлял к ней столько [ракатов], сколько было угодно Аллаху».

Глава 165. Добровольная утренняя молитва в восемь ракатов

371 Передают, что 'Абдуллах ибн аль-Харис ибн Науфаль сказал: «[В своё время] я задавал вопросы [многим] людям, желая найти кого-нибудь, кто рассказал бы мне, как совершал добровольную утреннюю (*духа*) молитву посланник Аллаха ж, но никак не мог найти [такого человека]. Однако [я всё же сумел сделать это, и] Умм Хани бинт Абу Талиб сообщила мне, что, когда в день завоевания Мекки солнце поднялось уже достаточно высоко, посланнику Аллаха ж принесли [кусок] ткани, которую он использовал, чтобы укрыться [от чужих взоров], после чего совершил полное омовение. [Умм Хани сказала]: "Затем он приступил к молитве, состоявшей из восьми ракатов, и я не знаю, какой [из столпов⁶¹⁵ его молитвы] занимал больше времени, ибо [продолжительность] его стояния была примерно равна [продолжительности] поясных и земных поклонов". [Она также] сказала: "И я не видела, чтобы он совершал [такую молитву] ни до, ни после этого"».

⁶¹³ С а д а к а — поощряемая исламом добровольная помощь неимущим и нуждающимся; подаяние; милостыня. В данном случае имеется в виду либо садака как таковая, либо такое благое дело, награда за которое в мире вечном будет равна награде за садаку.

⁶¹⁴ Имеется в виду, что так человеку следует воздавать благодарность Аллаху за то, что он дожил до утра целым и невредимым. Кроме того, это является средством защиты от всевозможных бедствий.

⁶¹⁵ То есть обязательных элементов молитвы, без которых молитва становится недействительной.

Глава 166. Наказ совершать дополнительную утреннюю молитву

372 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «Мой любимейший друг ⁶¹⁶ дал мне наказ ежемесячно [добровольно] поститься по три дня, совершать по утрам (*духа*) дополнительную молитву в два раката и совершать витр¹ перед сном».

Глава 167. Молитва кающихся

373 Аль-Касим аш-Шайбани передал, что, увидев каких-то людей, которые совершали дополнительную утреннюю (*духа*) молитву, Зайд ибн Аркам  сказал: «Поистине, они знали, что совершать эту молитву в другое время лучше, ведь посланник Аллаха  сказал: "[Время] молитвы кающихся [наступает тогда], когда [земля начинает] обжигать [лапы] верблюжат"».

Глава 168. Тому, кто будет склоняться перед Аллахом в земном поклоне, уготован Рай

374 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Когда сын Адама читает [какой-нибудь аят, в котором упоминается о] земном поклоне, и совершает такой поклон, шайтан удаляется [от него], плача и восклицая: "О горе мне! Сын Адама совершил земной поклон, который ему было велено совершать, и теперь его [ждёт] Рай, мне же было велено совершить земной поклон, но я отказался, и теперь меня [ждёт] Огонь!"»

Глава 169. Достоинство того, кто добровольно совершает двенадцать ракатов молитв в течение дня

375 Передают со слов жены посланника Аллаха  Умм Хабибы, да будет доволен ею Аллах, что она слышала, как посланник Аллаха  сказал: «Аллах непременно построит дом в Раю для любого [Своего] раба (или: Непременно будет построен дом в Раю для любого раба), который исповедует ислам и по собственной воле ежедневно молится Аллаху, совершая двенадцать ракатов сверх обязательных [молитв]⁶¹⁷».

Умм Хабиба сказала: «И я всегда совершала [эти ракаты с тех пор, как услышала его слова]».

⁶¹⁶ То есть пророк . См. примечание к хадису № 17.

⁶¹⁷ Речь идёт о совершении добровольных молитв общим количеством в двенадцать ракатов до и после обязательных молитв.

Амр ибн Аус⁶¹⁸ сказал: «И я всегда совершал [эти ракаты с тех пор, как услышал её слова]».

И нечто подобное сказал ан-Ну'ман ибн Салим⁶¹⁹.

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ сказал]: «...совершая двенадцать ракатов в течение дня и ночи».

Глава 170. Совершение молитвы между каждыми двумя призывами

376 Передают, что 'Абдуллах ибн Мугаффаль аль-Музани сказал: «[Как-то раз] посланник Аллаха ﷺ трижды сказал: "Между каждыми двумя призывами⁶²⁰ — молитва" добавив на третий раз "для того, кто [этого] пожелает"».

Глава 171. Совершение добровольной молитвы до и после обязательной

377 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Вместе с посланником Аллаха ﷺ мне случалось совершать [молитву в] два раката до [обязательной] полуденной молитвы и [молитву в] два раката после неё, а также [молитву в] два раката после закатной молитвы, и [молитву в] два раката после вечерней молитвы, и [молитву в] два раката после пятничной молитвы. Что касается [добровольных молитв после обязательных] закатных, вечерних и пятничных молитв, то я совершал их вместе с пророком ﷺ у него дома».

Глава 172. Совершение добровольных молитв ночью и днём

378 Передают, что 'Абдуллах ибн Шакик сказал: «[Однажды] я спросил 'Аишу, да будет доволен ею Аллах, какие добровольные молитвы совершал посланник Аллаха ﷺ, и она сказала: "[Пророк] ﷺ часто совершал в моём доме⁶²¹ [дополнительную] молитву в четыре [раката] перед обязательной полуденной молитвой, потом выходил [в мечеть] и проводил с людьми [обязательную] молитву, а потом [снова] заходил [ко мне] и совершал [дополнительную] молитву в два раката. Он также проводил с людьми закатную молитву, а потом заходил [ко мне] и совершал [дополнительную] молитву в два раката, и он проводил с людьми вечернюю молитву, а потом заходил в мой дом и совершал [дополнительную] молитву в два раката. [Кроме того], ночью он совершал

⁶¹⁸ Амр ибн Аус — один из передатчиков этого хадиса.

⁶¹⁹ См. примечание к хадису № 166. Отдавать предпочтение совершению витра перед сном желательно лишь тем, кто не уверен, что сможет проснуться ночью, если же человек уверен в этом, то лучше совершить витр в конце ночи [Навави. Минхадж].

⁶²⁰ Иначе говоря, между азаном и икамой.

⁶²¹ Имеется в виду прымыкавшая к мечети комната 'Аиши.

молитвы в девять ракатов, включая витр. По ночам он долго молился стоя и долго молился сидя⁶²². Читая Коран стоя, он совершил поясные и земные поклоны из положения стоя, если же он читал Коран сидя, то совершал поясные и земные поклоны сидя, а когда занималась заря, он совершал [добровольную] молитву в два раката"».

Глава 173. Совершение добровольной молитвы в мечети

379 Передают, что Зайд ибн Сабит  сказал: «[Однажды]⁶²³ посланник Аллаха  отгородил циновками [небольшое пространство в мечети], устроив для себя [нечто вроде отдельной] комнаты. [Ночью] посланник Аллаха т вышел [из дома] и стал молиться [за этими циновками], а люди, которые увидели это, пришли [туда] и стали молиться по его примеру. На следующую ночь они снова пришли и собирались [в мечети], однако посланник Аллаха т медлил и не выходил к ним. Тогда они принялись громко [звать его] и бросать в двери мелкие камешки, после чего разгневанный посланник Аллаха  вышел к [людям] и сказал: "Вы продолжали поступать так, и я даже подумал, что это будет вам предписано. Вам следует молиться у себя дома, ибо, поистине, если не считать обязательных молитв, лучшей молитвой является та, которую человек совершает у себя дома!"»

Глава 174. Добровольная молитва, совершаемая дома

380 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха , что посланник Аллаха  сказал: «Совершив [обязательную] молитву в своей мечети, пусть каждый из вас оставит что-то из молитв и для дома, ибо, поистине, благодаря молитве Аллах поместит в его доме благо».

Глава 175. Пусть каждый из вас молится, пока остаётся бодрым, и садится, когда станет ослабевать

381 Передают, что Анас сказал:

[Однажды], войдя в мечеть, посланник Аллаха  [увидел] натянутую между двух столбов верёвку и спросил: «Что это?» [Ему] сказали: «[Это верёвка] Зайнаб, которая держится за неё, когда устаёт [от молитв]». Тогда пророк  сказал: «Отвяжите [эту верёвку]. Пусть каждый из вас молится, пока остаётся бодрым, и садится, когда [станет] ослабевать».

⁶²² Таким образом, мусульманин по собственному выбору может совершать добровольные молитвы либо стоя, либо сидя.

⁶²³ В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (731), сообщается, что это было во время рамадана.

Глава 176. Больше всего Аллах любит такие дела, которые совершаются с наибольшим постоянством

382 Передают, что 'Алькама сказал:

[Однажды] я спросил мать правоверных 'Аишу, да будет доволен ею Аллах: «О мать правоверных, как занимался [религиозными] делами посланник Аллаха ﷺ? Выделял ли он [для этого] какие-то особые дни?» Она сказала: «Нет, он занимался [религиозными] делами постоянно, и кто из вас может делать то, что мог делать посланник Аллаха ﷺ?»

Глава 177. Делайте то, что вам по силам

383 Передают со слов жены пророка ш 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что однажды, когда у неё находился посланник Аллаха ﷺ, мимо прошла аль-Хауля бинт Тувайт ибн Хубайб ибн Асад ибн 'Абд-аль-'Узза. ['Аиша сказала]:

Я сказала: «Это — аль-Хауля бинт Тувайт, о которой говорят, что она не спит по ночам»⁶²⁴. [Услышав мои слова], посланник Аллаха ﷺ воскликнул: «Не спит по ночам?! Делайте то, что вам по силам, ибо, клянусь Аллахом, Аллах не утомится»⁶²⁵, пока сами вы не утомитесь!»

Глава 178. О молитве пророка т и его обращении с мольбой к Аллаху

384 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] я заночевал у своей тётки со стороны матери Маймуны, [жены пророка ﷺ]. Ночью пророк ﷺ встал и удовлетворил нужду, потом умыл лицо и руки, потом лёг спать, а потом поднялся и развязал верёвку, [которой было завязано горлышко] бурдюка. Потом он совершил среднее⁶²⁶ омовение, во время которого использовал немного [воды, но сделал всё должным образом]⁶²⁷. После этого он стал молиться, а я поднялся [со своего места] и начал потягиваться, не желая, чтобы он заметил, что я наблюдал за ним, а потом [тоже] совершил омовение. [Итак, пророк ﷺ] стал молиться, а я встал слева от него, но он взял меня за руку и поставил справа. Этой ночью посланник Аллаха ﷺ совершил молитву в тринадцать ракатов, а потом лёг, заснул и стал храпеть, ибо он всегда храпел во сне. Через некоторое время к [пророку ﷺ] пришёл Билял,

⁶²⁴ Эта женщина постоянно молилась по ночам.

⁶²⁵ Имеется в виду, что Аллах не устанет награждать людей за благие дела.

⁶²⁶ Имеется в виду, что пророк ﷺ, использовал не очень много и не очень мало воды.

⁶²⁷ Иначе говоря, выполнил всё, что положено делать тому, кто совершает омовение перед молитвой.

который сообщил ему о [приближении времени] молитвы, после чего он встал и начал молиться, не совершив омовения⁶²⁸. Обратившись к Аллаху с мольбой [после молитвы, пророк  сказал]: "О Аллах, помести в сердце моё свет, и в зрение моё свет, и в слух мой свет, и справа от меня свет, и слева от меня свет, и надо мной свет, и подо мной свет, и передо мной свет, и позади меня свет, и сделай свет для меня великим" (*Аллахумма, идж'аль фи кальби нуран, ва фи басари нуран, ва фи сам'i нуран, ва 'ан йамини нуран, ва 'ан йасари нуран, ва фауки нуран, ва тахти нуран, ва амами нуран, ва хальфи нуран, ва 'аззыли нуран*)».

Курайб⁶²⁹ сказал: «А о семи [других вещах я забыл, но] они есть в моём [сердце]».

[Саляма ибн Кухайль⁶³⁰ сказал]: «А потом я встретил одного из потомков аль-'Аббаса, и он сказал мне, что [этими словами были] "мои сухожилия" ('асаби), "моя плоть" (ляхми), "моя кровь" (дами), "мои волосы" (ша'ри) и "моя кожа" (башари)', и упомянул о двух других вещах»⁶³¹.

385 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда посланник Аллаха  вставал ночью, чтобы совершить [добровольную молитву], он обычно начинал её с совершения двух лёгких ракатов».

Глава 179. Мольба, с которой пророк т обращался к Аллаху, совершаяочную молитву

386 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, вставая ночью для совершения [добровольной]очной молитвы, посланник Аллаха  обычно говорил: «О Аллах, хвала Тебе, Ты — свет небес и земли, хвала Тебе, Ты — Управитель небес и земли, хвала Тебе, Ты — Господь небес, земли и [всех], кто там обитает, Ты — Истина⁶³², и обещание Твоё — истина, и слово Твоё — истина, и встреча с Тобой⁶³³ — истина, и Рай — истина, и Огонь — истина, и Час этот⁶³⁴ — истина. О Аллах, Тебе я предаюсь⁶³⁵, в Тебя верую, на Тебя уповаю, к Тебе обращаюсь⁶³⁶, благодаря Тебе веду споры⁶³⁷ и Твоего суда ишу, прости же мне то, что я уже совершил, и то, чего ещё не совершал, что

⁶²⁸ Как сообщается в другом хадисе, глаза пророка  спали, но сердце его бодрствовало, в силу чего ему всегда было известно, нуждается ли он в ритуальном омовении.

⁶²⁹ Курайб — один из передатчиков этого хадиса.

⁶³⁰ Саляма ибн Кухайль передавал этот хадис со слов Курайба.

⁶³¹ В другой версии этого хадиса упоминается также о языке и душе.

⁶³² То есть Тот, в существовании Кого нет никаких сомнений.

⁶³³ Имеется в виду День воскресения.

⁶³⁴ Имеется в виду День воскресения.

⁶³⁵ То есть покоряюсь Тебе.

⁶³⁶ Иначе говоря, покоряюсь Тебе и предаюсь поклонению Тебе.

⁶³⁷ То есть веду споры с врагами религии благодаря тем аргументам и доказательствам, которые Ты ниспосылаешь мне.

делал тайно и что делал открыто! Ты — Бог мой⁶³⁸, и нет бога, кроме Тебя» (*Аллахумма, ля-ка ль-хамду, Анта нуру с-самавати ва-ль-арди, ва ля-ка ль-хамду, Анта каййаму с-самавати ва-ль-арди, ва ля-ка ль-хамду, Анта Раббу с-самавати ва-ль-арди ва ман фи-хинна, Анта ль-Хакку, ва ва'ду-ка ль-хакку, ва каулю-ка ль-хакку, ва лика'у-ка хаккун, ва-ль-джансннату хаккун, ва н-нару хаккун, ва с-са'ату хаккун. Аллахумма, ля-ка аслямту, ва би-ка аманту, ва 'алей-ка тавакальту, ва илей-ка анабту, ва би-ка хасамту, ва илей-ка хакамту, фа-гфир ли ма каддамту, ва аххарту, ва ма асрарту ва а'лянту! Анта Иляхи, ля иляха илля Анта).*

Глава 180. Как совершается ночная молитва, и из какого количества ракатов она состоит

387 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха ﷺ часто совершал ночью [добровольные] молитвы [общим количеством] в тринадцать ракатов, в том числе — витр в пять ракатов. [Совершая витр], он садился только в конце [этой молитвы]⁶³⁹».

Глава 181. Добровольная ночная молитва [состоит из] парных ракатов, а витр является [молитвой] в один ракат, совершаемой в конце ночи

388 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что один человек спросил пророка ﷺ, [как следует совершать добровольную] ночную молитву. [В ответ ему] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ночная молитва [состоит из] парных [ракатов], если же кто-нибудь из вас станет опасаться, [что скоро наступит] утро⁶⁴⁰, пусть совершил молитву в один ракат, что сделает [общее количество совершённых им ракатов] нечётным».

Глава 182. Совершениеочной молитвы стоя и сидя

389 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я [долгие годы] не видела, чтобы во времяочной молитвы пророк Аллаха ﷺ читал Коран сидя, а стал он читать так, только достигнув преклонного возраста. Однако когда до конца той или суры оставалось тридцать или сорок аятов, он вставал и читал их [стоя], а потом совершал поясной поклон».

⁶³⁸ То есть Ты — Тот, кому я поклоняюсь.

⁶³⁹ Иначе говоря, совершив пять последних ракатов, посланник Аллаха ﷺ произносил слова «Мир вам и милость Аллаха» только один раз, после пятого раката, что указывает на дозволенность этого. См. также примечание к хадису № 166.

⁶⁴⁰ То есть время наступления обязательной утренней молитвы.

Глава 183. Нежелательно спать всю ночь напролёт, не совершая молитв

390 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд  сказал: «[Однажды] в присутствии посланника Аллаха  [кто-то] упомянул об одном человеке, который спал всю ночь до самого утра⁶⁴¹. [Услышав это, пророк 

Глава 184. Если во время молитвы человек станет дремать, пусть поспит

391 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк сказал: «Когда кого-нибудь из вас во время молитвы станет одолевать дремота, пусть поспит, пока сон его не пройдёт, ибо, поистине, если кто-нибудь из вас будет молиться, засыпая, может случиться так, что [он захочет] попросить у Аллаха прощения, но [вместо этого] станет проклинать самого себя».

Глава 185. Как развязать узлы шайтана

392 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Когда любой из вас засыпает, шайтан завязывает у него на затылке три узла, ударяя по каждому из них⁶⁴² [и говоря]: "Ночь твоя будет долгой, спи же!"

Если [человек] проснётся и помянет Всемогущего и Великого Аллаха, развязется один узел; если он совершил омовение, развязутся два узла, а если совершил молитву, то развязутся [все] узлы, и человек проснётся утром бодрым и довольным, иначе же он встанет ото сна в дурном расположении духа и будет вялым».

Глава 186. Ночью есть такой [период времени], когда мольба, [обращенная к Аллаху], не остаётся без ответа

393 Передают со слов Джабира , что посланник Аллаха  сказал: «Поистине, есть ночью такой [период времени], когда Аллах Всевышний неизменно дарует [Своему] рабу, исповедующему ислам и обращающемуся к Нему с мольбой о [даровании] какого-либо блага, то, [о чём он Его просит], и это бывает еженощно».

⁶⁴¹Подразумевается, что этот человек проспал всю ночь, так и не поднявшись для совершения дополнительной ночной молитвы.

⁶⁴²Это делается либо для того, чтобы узел был крепче, либо для того, чтобы человек ничего не чувствовал.

Глава 187. Побуждение к поминанию Аллаха и обращению к Нему с мольбами в конце ночи, когда на мольбы даётся ответ

394 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «По истечении первой трети каждой ночи Благой и Всевышний Аллах нисходит⁶⁴³ к нижнему небу и говорит, пока не займётся заря: "Я — Царь, Я — Царь, кто станет обращаться ко Мне с мольбами, чтобы Я ответил ему? Кто станет просить Меня [о чём-нибудь], чтобы Я даровал ему [это]? Кто станет молить Меня о прощении, чтобы Я простил его?"»

Глава 188. Собирание ночной молитвы и действия того, кто её проспит или заболеет

395 Катада передал со слов Зурагы, что [в своё время] Са'д ибн Хишам ибн 'Амир решил принять участие в войне на пути Аллаха. Он приехал в Медину, желая продать своё недвижимое имущество, которое там находилось, купить [на вырученные деньги] оружие и коня, а потом до самой смерти сражаться с византийцами. Явившись в Медину, он встретился с некоторыми людьми из числа её жителей, которые стали отговаривать его от этого и сообщили ему, что, когда при жизни пророка Аллаха  шесть [его сподвижников] захотели поступить так же, пророк Аллаха  запретил им [делать это] и сказал: «Разве не должны вы следовать моему примеру?» После того как они рассказали об этом [Саду], он вернулся к своей жене, с которой развёлся [перед отъездом], и засвидетельствовал, что берет её обратно. Некоторое время спустя [Са'д] пришёл к Ибн 'Аббасу и задал ему вопрос о том, как совершал витр посланник Аллаха щ. Ибн 'Аббас сказал: «Не указать ли тебе на того, кто лучше всех людей на земле знает о витре посланника Аллаха й?» [Са'д] спросил: «Кто же это?» Ибн 'Аббас сказал: «'Аиша, так пойди же к ней и спроси [об этом] её, а потом зайди ко мне и передай, что она ответит тебе».

[Са'д сказал]:

После этого я отправился к ней, [но по дороге] зашёл к Хакиму ибн Афляху и предложил ему пойти со мной. Он сказал: «Я не приближаюсь к ней, поскольку я ничего не позволял ей говорить о двух этих группах⁶⁴⁴, но она не захотела [прислушаться к моим словам] и продолжала [поступать по-своему]», однако я поклялся, [что ему непременно следует пойти], и он пошёл. Мы отправились к 'Аише, попросили разрешения войти, и она позволила нам [сделать это]. Когда мы вошли к ней, она спросила: «Это Хаким?» — [ибо] она узнала его. Тот отозвался: «Да». ['Аиша] спросила: «Кто с тобой?» [Хаким] ответил: «Са'д ибн Хишам».

⁶⁴³ Учёные по-разному истолковывали слово «нисходит». См. комментарий XVI.

⁶⁴⁴ Здесь речь идёт о вооружённой борьбе между 'Али и Му'авией.

Она спросила: «Иbn Хишам?» [Афлях] сказал: «Иbn 'Амир»⁶⁴⁵. Тогда она сказала: «Да помилует его Аллах», и хорошо отозвалась о нём. Катада сказал: «['Амир] был убит в день битвы при Ухуде⁶⁴⁶. [Са'д] сказал: «Я попросил: "О мать правоверных, скажи мне, какой нрав был у посланника Аллаха ﷺ?" Она спросила: "Разве ты не читаешь Коран?" Я сказал: "Конечно, [читаю]". Тогда она сказала: "Нравом пророка Аллаха ﷺ был Коран"»⁶⁴⁷.

[Са'д] сказал:

Тогда я решил встать и больше никого ни о чём не спрашивать до самой смерти, но потом мне пришло на ум попросить: «Расскажи мне, как посланник Аллаха ж совершил ночную молитву». [Аиша] спросила: «Разве ты не читаешь **«О закутавшийся [в одежды свои]!»**⁶⁴⁸?» Я сказал: «Конечно, [читаю]». Тогда она сказала: «Поистине, в начале этой суры Всемогущий и Великий Аллах вменил [людям] в обязанность совершениеочной молитвы⁶⁴⁹, и пророк Аллаха ﷺ целый год молился по ночам вместе со своими сподвижниками. [Но знай, что] Аллах удерживал на небе заключительную часть этой суры двенадцать месяцев, когда же Он ниспоспал её, [оказалось, что] последний аят содержит слова, которые принесли верующим облегчение, и предписаннаяочная молитва стала добровольной».

[Са'д] сказал: «[После этого] я попросил: "О мать правоверных, расскажи мне, как посланник Аллаха ﷺ совершил витр" Она сказала: «Обычно мы [заранее] готовили для него зубочистку и воду для омовения, а потом Аллах будил его ночью, когда Ему было угодно. [Проснувшись, пророк зв] чистил зубы и совершил омовение, а потом молился, совершая девять ракатов. В это время он сидел только после восьмого [раката], поминая Аллаха, воздавая Ему хвалу и обращаясь к Нему с мольбами, а потом поднимался на ноги без таслима. Затем он совершил девятый [ракат], после чего садился, поминал Аллаха, воздавал Ему хвалу и обращался к Нему с мольбами, а потом вслух произносил таслим, и мы слышали [его слова]. Затем он совершил [молитву в] два раката, а потом сидя произносил таслим, [всего же количество] ракатов [молитв, которые он совершил ночью], было равно одиннадцати, о сынок. А когда пророк Аллаха ﷺ достиг преклонного возраста и располнел, он стал совершать витр в семь ракатов, после чего совершал [молитву в] два раката так же,

⁶⁴⁵ То есть Са'д ибн Хишам Ибн 'Амир, а не Са'д ибн Хишам Ибн Хишам.

⁶⁴⁶ У х у д — гора в пяти километрах к северу от Медины. 22 марта 625 г. у этой горы между мусульманами и курайшитами состоялось сражение, в котором мусульмане потерпели поражение и понесли значительные потери. Среди прочих погиб и дядя пророка ﷺ Хамза.

⁶⁴⁷ Слова 'Аиши означают, что пророк ﷺ неуклонно выполнял веления Аллаха, воздерживался от всего запретного и придерживался всех нравственных норм, сформулированных в Коране.

⁶⁴⁸ 73:1. Здесь имеется в виду вся 73-я сура Корана.

⁶⁴⁹ В Коране сказано: «Проводи ночь [в молитве], за исключением малой её [части]; •§£• [молись] половину [ночи], или чуть меньше, или [чуть] больше...» (73:2-4).

как и прежде, [всего же количество] ракатов [молитв, совершаемых им ночью, стало] равняться девяти, о сынок. Совершив какую-нибудь молитву, пророк Аллаха ﷺ всегда хотел продолжать совершать её и впредь, если же он просыпал ночную молитву или не совершал её из-за болезни, то всегда совершал днём [дополнительные молитвы, общее количество] ракатов [которых равнялось] двенадцати. И я не слышала о том, что пророк Аллаха ﷺ прочитывал весь Коран за одну ночь, или молился всю ночь до самого утра, или постился весь месяц, если не считать рамадана"».

[Са'д ибн Хишам] сказал: «После этого я пошёл к Ибн 'Аббасу и передал ему слова ['Аиши]. [Выслушав меня], он сказал: "Она сказала правду, и если бы я приближался к ['Аише] или посещал её, то обязательно пришёл бы к ней, чтобы она сама рассказала мне это" Тогда я воскликнул: "Знай я, что ты к ней не приходишь, не стал бы передавать тебе её слова!"»

Глава 189. О совершении витра

396 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «По ночам посланник Аллаха ﷺ совершал витр [в разное время] — и в начале, и в середине, и в конце ночи, что же касается [последнего раката этой молитвы, то иногда] он завершался незадолго до рассвета».

Глава 190. О витре и дополнительной утренней молитве в два раката перед обязательной утренней молитвой

397 Передают, что Анас ибн Сирин сказал: «[Однажды] я спросил Ибн "Умара: "Скажи, следует ли мне долго читать [Коран], совершая два раката перед [обязательной] утренней молитвой?" Он сказал: "Обычноочная молитва посланника Аллаха зв состояла из парных [ракатов, завершив же её], он совершал витр в один ракат..." Я [перебил его]: "Я ведь спрашиваю тебя не об этом" [на что] он сказал: "Поистине, ты плохо воспитан! Не дашь ли ты мне сказать тебе всё, что я хотел?! Обычноочная молитва посланника Аллаха ﷺ состояла из парных [ракатов, завершив же её], он совершал витр в один ракат⁶⁵⁰, а перед [обязательной]утренней молитвой он совершал [дополнительную] молитву в два раката [так быстро], будто уже слышал призы⁶⁵¹"».

⁶⁵⁰ Таким образом, во время добровольнойочной молитвы пророк ﷺ произносил слова «Мир вам и милость Аллаха» (таслим) после каждого из двух ракатов, а по завершении этой молитвы совершал витр в один ракат. Обычно общее количество ракатов вышеупомянутых молитв равнялось одиннадцати.

⁶⁵¹ Здесь имеется в виду икама.

Глава 191. Если человек опасается, что не сможет проснуться в конце ночи, пусть совершил витр в её начале

398 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть тот, кто опасается, что не сможет проснуться в конце ночи, совершил витр в её начале. И пусть тот, кто очень хочет встать в конце ночи, совершил [эту молитву] в конце, ибо, поистине, молитва в конце ночи [совершается] при свидетелях⁶⁵², и [совершать её в такое время] лучше».

Глава 192. Совершайте витр, прежде чем наступит утро

399 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри ﷺ, что посланник Аллаха сказал: «Совершайте витр, прежде чем наступит утро».

Глава 193. Достоинство чтения Корана во время молитвы

400 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха щ спросил: "Хотел бы кто-нибудь из вас вернуться к своей семье и обнаружить [дома] трёх больших беременных жирных верблюдиц?" [Все] мы стали говорить: "Да" и [тогда пророк ﷺ] сказал: "Но три аята, которые любой из вас [может] прочесть во время молитвы, лучше трёх больших беременных жирных верблюдиц!"»

Глава 194. О двух равных по длине сурах, которые читаются во время совершения одного раката

401 Передают, что Абу Ваиль сказал: «[Как-то раз] после совершения утренней молитвы мы пошли к 'Абдуллаху ибн Мас'уду. Мы поприветствовали его у дверей, и он разрешил нам войти».

[Абу Ваиль] сказал: «[После этого] мы некоторое время продолжали стоять у двери, а потом [из дома] вышла рабыня и спросила: "Вы что, не войдёте?" Тогда мы вошли и увидели, что ['Абдуллах] сидит [в комнате], поминая Аллаха. Он спросил: "Почему вы не входили, ведь я разрешил вам?" Мы стали говорить: "Мы просто подумали, что кто-то из твоих домочадцев ещё спит". Он сказал: "[Может быть], вы сочли, что [кто-то из членов] семьи сына Умм 'Абд' проявляет беспечность?" После этого он снова стал поминать Аллаха, а когда решил, что солнце уже взошло, сказал: "О девушка, посмотри, взошло ли солнце" Она посмотрела, и оказалось, что [солнце] ещё не взошло. Тогда он снова стал поминать

⁶⁵² Подразумевается, что свидетелями этой молитвы являются ангелы.

Аллаха, а когда решил, что солнце уже взошло, сказал: "О девушка, посмотри, взошло ли солнце" и она посмотрела. [На этот раз] оказалось, что солнце уже взошло, и тогда ['Абдуллах] воскликнул: "Хвала Аллаху, Который сегодня простил нас"».

Махди⁶⁵³ сказал: «И я считаю, что ['Абдуллах ибн Мас'уд также] сказал "и не погубил нас за наши грехи"».

[Абу Ваиль] сказал:

После этого кто-то [из присутствовавших] сказал: «Вчера я прочёл [все суры] *муфассала*⁶⁵⁴», на что 'Абдуллах сказал: «[Значит], ты читал очень быстро, как читают стихи, что же касается нас, то мы слышали чтение посланника Аллаха ш, и я точно помню, что он читал по две близких друг к другу [по длине или смыслу] суры из числа восемнадцати сур *муфассала* и какие-нибудь две суры из тех, что начинаются с "Ха. Мим"⁶⁵⁵».

Глава 195. Что сообщалось о молитвах во время рамадана

402 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [однажды] ночью посланник Аллаха ﷺ вышел [из её комнаты] и стал молиться в мечети, а люди, [которые увидели это], молились, следуя его примеру. Наутро об этом стали говорить, [и к вечеру на молитву] собралось уже больше людей, которые молились, следуя примеру посланника Аллаха ﷺ, когда он вышел на молитву на вторую ночь. Утром люди рассказывали об этом друг другу, и на третью ночь в мечети собралось множество людей, которые молились по примеру [пророка ﷺ], когда он вышел [на молитву]. Когда же настала четвёртая ночь, мечеть не вместила всех [желающих помолиться], но посланник Аллаха ﷺ не вышел к ним. Некоторые люди принялись [громко] повторять «Молитва!», но посланник Аллаха ш вышел к ним только тогда, когда [настало время] утренней молитвы. Совершив её, он повернулся к людям лицом, произнёс слова свидетельства единобожия и сказал: «А затем, поистине, от меня не укрылось то, чем вы занимались этой ночью⁶⁵⁶, однако я побоялся, что ночная молитва будет вменена вам в обязанность⁶⁵⁷, а вы не сможете совершать её».

В другой версии [этого хадиса сообщается также, что Аиша сказала]: «И это было во время рамадана».

⁶⁵³Махди — один из передатчиков этого хадиса.

⁶⁵⁴У м м ' А б д - а ль - Х у з а л и я — мать 'Абдуллаха ибн Мас'уда.

⁶⁵⁵Имеются в виду семь сур Корана (с 40-й по 46-ю включительно), которые начинаются с этих букв.

⁶⁵⁶Имеется в виду, что пророк М должным образом оценил благочестивые устремления своих сподвижников.

⁶⁵⁷Иbn Хаджар приводит три возможных толкования. См. комментарий XVII.

Глава 196. О совершении ночных молитв во время рамадана и побуждении к этому

403 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «Посланник Аллаха  всегда побуждал [людей] совершать дополнительные ночные молитвы во время рамадана, но не приказывал им этого категорически, а [только] говорил: "Простятся прежние грехи тому, кто во время рамадана будет молиться по ночам с верой и надеждой на награду Аллаха" И в этом отношении всё оставалось по-прежнему до самой смерти посланника Аллаха , а также во время правления Абу Бакра и в начале правления "Умара».

Главы о пятничной молитве

Глава 197. Указание относительно пятницы, которое было дано членам мусульманской общины

404 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «Посланник Аллаха  сказал: "Мы — последние⁶⁵⁸, [но] в День воскресения [мы станем] первыми и первыми войдём в Рай⁶⁵⁹, хотя им⁶⁶⁰ Писание было даровано раньше нас, а нам — позже, нежели им. Они разошлись во мнениях об [этом дне], тогда как нам Аллах указал путь к истине, относительно которой они разошлись. Аллах указал нам путь к этому дню⁶⁶¹ ([передатчик этого хадиса] сказал: «[Имеется в виду] пятница»), относительно которого они разошлись во мнениях. День пятницы — для нас, следующий день — для иудеев, а следующий после него — для христиан"».

Глава 198. Достоинство пятницы

405 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Аучшим из дней, в которые [когда-либо] поднималось солнце, является пятница — в [этот день] был создан Адам, в [этот день] он был введён в Рай, в [этот день] он был удалён оттуда, и Час этот⁶⁶² наступит не иначе как в пятницу».

⁶⁵⁸ То есть мы, мусульмане, стали последней по времени возникновения религиозной общиной.

⁶⁵⁹ Имеется в виду, что в День воскресения мусульмане первыми будут собраны, над ними первыми свершится Суд, они первыми пройдут по Сырату и первыми войдут в Рай.

⁶⁶⁰ Речь идёт об иудеях и христианах.

⁶⁶¹ Имеется в виду ясное указание на это в Коране, где сказано: «О те, кто уверовал! Когда раздастся призыв на пятничную молитву, устремитесь к поминанию Аллаха и оставьте торговлю. Это лучше для вас, если бы вы только знали» (62:9).

⁶⁶² То есть День воскресения.

Глава 199. Об определённом периоде времени в пятницу

406 Передают, что Абу Хурайра сказал: «[Однажды] Абу-ль-Касим щ сказал: "Поистине, есть в пятнице такой период времени, когда Аллах непременно дарует мусульманину, совершающему [в это время] молитву и просящему Еgo [даровать ему] нечто благое, то, [чего тот просит]", после чего сделал знак рукой, показывая, сколь короток этот период»..

407 Передают, что Абу Бурда ибн Абу Муса аль-Аш'ари, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Как-то раз] 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, спросил [меня]: «Не приходилось ли тебе слышать, как твой отец передавал слова посланника Аллаха ш об одном периоде⁶⁶³ пятницы?» Я сказал: «Да, я слышал, как он сказал, что слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Этот период начинается с того момента, когда] имам усаживается [на минбаре], и продолжается до завершения молитвы"».

Глава 200. Что из Корана желательно читать во время утренней молитвы в пятницу

408 Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что во время утренней молитвы в пятницу пророк ﷺ обычно читал «Алиф. Лям. Мим. [Это] Писание, в котором нет сомнения, ниспослано от Господа миров...»⁶⁶⁴ и «Разве не прошло для человека то время...»⁶⁶⁵ Что же касается пятничной молитвы, то, совершая её, пророк ш обычно читал суру «Аль-Джуму'a»⁶⁶⁶ и суру «Лицемеры»⁶⁶⁷.

Глава 201. О полном омовении в пятницу

409 Передают, что Абу Хурайра сказал:

Однажды, когда 'Умар ибн аль-Хаттаб читал людям проповедь в пятницу, [в мечеть] вошёл 'Усман ибн 'Аффан. Не обращаясь к нему непосредственно, 'Умар воскликнул: «Почему [некоторые] люди опаздывают, [являясь в мечеть] после призыва на молитву?!» 'Усман сказал: «О повелитель правоверных, услышав призыв, я только совершил омовение (вудуа потом пришёл!)» Тогда 'Умар воскликнул: «Ещё и омовение!»¹ Разве вы не слышали, как посланник Аллаха ﷺ говорил: "Пусть

⁶⁶³Имеется в виду период времени, о котором говорилось в предыдущем хадисе.

⁶⁶⁴32:1-2. Имеется в виду вся 32-я сура Корана.

⁶⁶⁵76:1. Имеется в виду вся 76-я сура Корана.

⁶⁶⁶«Аль-Джуму'a» — 62-я сура Корана.

⁶⁶⁷«Лицемеры» — 63-я сура Корана.

совершит полное омовение тот из вас, кто [намерен] явиться на пятничную молитву"?"»

Глава 202. Использование благовоний и зубочистки в пятницу

410 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В пятницу полное омовение и использование зубочистки обязательны для каждого [мусульманина], достигшего половой зрелости. [Кроме того, каждому], по возможности, следует использовать благовония».

Глава 203. Достоинство заблаговременного прихода на молитву в пятницу

411 Передают со слов Абу Хурайры, что пророк ﷺ сказал: «С наступлением пятницы у каждой двери мечети [располагаются] ангелы, которые одного за другим записывают [приходящих], когда же имам усаживается [на минбаре, ангелы] сворачивают свои свитки и являются [в мечеть], чтобы послушать [слова] поминания [Аллаха]⁶⁶⁸. Человек, который придёт [в мечеть] заблаговременно, будет подобен тому, кто принесёт в жертву [Аллаху] верблюда; [тот, кто придёт на молитву позже], будет подобен тому, кто принесёт в жертву [Аллаху] корову; [тот, кто придёт ещё позже], будет подобен тому, кто принесёт в жертву [Аллаху] барана; [тот, кто придёт ещё позже], будет подобен тому, кто принесёт в жертву [Аллаху] курицу, [а тот, кто придёт ещё позже], будет подобен тому, кто принесёт в жертву [Аллаху] яйцо».

Глава 204. Время пятничной молитвы наступает тогда, когда солнце начинает клониться к закату

412 Передают, что Саляма ибн аль-Аква' ﷺ сказал: «Обычно мы приступали к пятничной молитве с посланником Аллаха ﷺ тогда, когда солнце начинало клониться к закату, а потом возвращались, [и каждый из нас] следил за [своей] тенью»⁶⁶⁹.

⁶⁶⁸ Из этого следует, что тот, кто придёт позже начала хутбы, уже не будет особо отмечен ангелами, которые записывают всех, кто приходит на пятничную молитву до её начала.

⁶⁶⁹ Так люди определяли время наступления послеполуденной молитвы, к которой можно было приступать тогда, когда тень становилась примерно вдвое короче роста человека.

Глава 205. О сооружении минбара посланника Аллаха т и стоянии на минбаре во время молитвы

413 Передают со слов Абу Хазима , что [однажды] несколько человек, между которыми возник спор относительно того, из какого дерева был сделан минбар⁶⁷⁰ [пророка ], пришли к Сахлю ибн Са'ду  [и спросили его об этом]. [В ответ им] он сказал: «Клянусь Аллахом, поистине, я знаю, из какого дерева он был [сделан, и знаю], кто его сделал, и я видел посланника Аллаха  в тот день, когда он впервые сел на него».

[Абу Хазим] сказал:

Я попросил: «О Абу аль-Аббас⁶⁷¹, так расскажи нам [об этом]». [Тогда Сахль] сказал: «[В своё время] посланник Аллаха  послал [человека] к одной женщине⁶⁷², [чтобы тот передал ей]: "Вели своему рабу-плотнику сделать для меня из дерева [возвышение], с которого я буду обращаться к людям" и тот сделал [этот минбар] с тремя ступенями. Потом посланник Аллаха  велел, чтобы [минбар] установили на этом месте, а сделан он был из тамариска, [который срубили в] Аль-Габе⁶⁷³. И я видел, как посланник Аллаха  поднялся на [этот минбар] и произнёс слова "Аллах велик", а вслед за ним такбир произнесли находившиеся позади него люди. Затем он [совершил поясной поклон] и выпрямился, после чего сошёл вниз, пятаясь назад⁶⁷⁴, и совершил у подножия минбара земной поклон, а затем [снова поднялся на минбар] и довёл молитву до конца. После этого он повернулся к людям и сказал: "О люди, поистине, я сделал это, чтобы вы следовали за мной и учились тому, как я совершаю молитву"».

Глава 206. О том, что говорится в хутбе

414 Передают, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[В своё время] Димад, который был родом из племени азд шануа и умел читать заклинания [от безумия и джиннов], прибыл в Мекку и услышал, как неразумные люди из числа её жителей говорят: "Поистине, Мухаммад — безумец!" [Услышав их речи], он сказал себе: "Почему бы мне не повстречаться с этим человеком? Может быть, Аллах исцелит его через меня" [Некоторое время спустя] он действительно встретился с [пророком ] и сказал: "О Мухаммад, поистине, я умею читать заклинания от [безумия и джиннов], и, поистине Аллах исцеляет

⁶⁷⁰М и н б а р — возвышение в мечети, с которого имам произносит хутбу.

⁶⁷¹Абу аль-Аббас — кунья Сахля ибн Са'да.

⁶⁷²Абу Хазим сказал, что Сахль назвал её имя.

⁶⁷³Аль-Габа — пастбище в 20-25 км к северу от Медины.

⁶⁷⁴Пророк  поступил так, чтобы не поворачиваться спиной к кибле.

через меня, кого пожелает, так не нужно ли тебе это?" [Выслушав его], посланник Аллаха ﷺ сказал: "Хвала Аллаху, Которого мы восхваляем и к Которому обращаемся за помощью! Никому не сбить с пути того, кому Аллах указывает путь, а тому, кого Он сбивает с пути, никто его не укажет. Свидетельствую, что нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища, и свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и Его посланник, а затем..." Тут Димад сказал: "Повтори мне эти слова" и посланник Аллаха ﷺ повторил их ему трижды, после чего Димад сказал: "Я слышал слова прорицателей, колдунов и поэтов, но мне не приходилось слышать ничего, подобного этим твоим словам, которые [могут] достичь самого дна моря!" Затем он сказал: "Дай мне руку, и я принесу тебе клятву на верность исламу!" — после чего дал такую клятву пророку ﷺ [Выслушав его], посланник Аллаха ж спросил: "Ты приносишь клятву и за твоих соплеменников?" — на что [Димад] ответил: "И за моих соплеменников" После этого посланник Аллаха ﷺ направил [в Йемен] боевой отряд, [путь которого] пролегал через [места обитания] соплеменников [Димада]. Там командир этого отряда спросил [своих бойцов]: "Не забрали ли вы что-нибудь у этих [людей]?" Один из [бойцов] сказал: "Я взял у них сосуд для подмывания" и тогда [командир] велел: "Верните им [этот сосуд], ибо они — соплеменники Димада"».

Глава 207. Громкое произнесение хутбы имамом и её содержание

415 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда посланник Аллаха ﷺ обращался к людям с проповедями, глаза его краснели, голос становился громким, и он гневался, начиная походить на человека, который предупреждает [людей] о приближении [вражеского] войска словами "Враг придёт к вам утром!" или "Враг придёт к вам вечером!" И он говорил: "Я был направлен [к людям] в то время, когда Час этот⁶⁷⁵ стал близок [к ним], как [близки] два этих!" — соединяя указательный и средний пальцы. И он говорил: "А затем, поистине, лучшие слова [содержит в себе] Книга Аллаха, лучшее руководство есть руководство Мухаммада, худшими из дел являются [дела] новоизобретённые⁶⁷⁶, а всякое нововведение есть заблуждение!" И он говорил: "Я ближе к каждому верующему, чем его собственная душа⁶⁷⁷, и если кто-либо оставит после смерти какое-нибудь имущество, то [оно достанется] его семье, если же кто-либо оставит после себя долг

⁶⁷⁵ Имеется в виду День воскресения.

⁶⁷⁶ 50:1. Имеется в виду вся 50-я сура Корана.

⁶⁷⁷ То есть имею больше прав на него, чем он сам. Как указывается в одном из комментариев, это значит, что каждый верующий должен подчиняться пророку ﷺ больше, чем собственной душе. См. также суру 33, аят 6.

или неимущих родственников, то это — мне, и я должен буду [позаботиться об этом⁶⁷⁸]!"»

Глава 208. Обращение к людям с краткой хутбой

416 Передают, что Абу Ваиль  сказал:

[Однажды] 'Аммар [ибн Ясир]  обратился к нам с проповедью, во время которой он говорил недолго, но довёл [до нашего сведения всё, что хотел сказать]. Когда он спустился [с минбара], мы стали говорить: «О Абу аль-Якзан, ты довёл [до нас всё, что хотел сказать], но говорил [слишком] мало. [Как было бы хорошо], если бы ты [говорил] долго!» [В ответ нам] он сказал: «Поистине, я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Поистине, продолжительность молитвы и краткость проповеди свидетельствуют о понимании человека"⁶⁷⁹, так удлиняйте же молитву и сокращайте хутбу, ибо [подчас] красноречие [бывает сродни] колдовству».

Глава 209. Чего нельзя упускать во время хутбы

417 Передают со слов 'Ади ибн Хатима , что как-то раз один человек, который произносил проповедь в присутствии пророка , сказал: «Правильным путём идёт тот, кто повинуется Аллаху и Его посланнику, а тот, кто ослушается их, сбьётся с пути». [Услышав его слова], посланник Аллаха  щ сказал: «Ты плохой проповедник! Говори: "а тот, кто ослушается Аллаха и Его посланника"».

Глава 210. Чтение Корана на минбаре во время хутбы

418 Передают, что Умм Хишам бинт Хариса ибн ан-Ну'ман сказала: «В течение двух лет или года с лишним мы пользовались одной печью с посланником Аллаха , и я научилась [суре, в которой говорится] "Каф. Клянусь славным Кораном!", только от посланника Аллаха , читавшего её с минбара каждую пятницу, когда он обращался к людям с проповедью».

⁶⁷⁸ Другими словами, возместить долг покойного за счёт общественных средств (*байт аль-маль*).

⁶⁷⁹ Имеются в виду глубокое понимание религии.

Глава 211. Знак пальцем во время хутбы

419 Передают со слов Хусейна [ибн 'Абд ар-Рахмана ас-Сулями], что [однажды], увидев, как Бишр ибн Марван⁶⁸⁰ стоит на минбаре с [высоко] поднятыми руками⁶⁸¹, 'Умара ибн Руайба воскликнул: «Да обезобразит Аллах эти руки! Я видел, как [в подобных случаях] посланник Аллаха ﷺ делал руками только такие движения», и он сделал знак указательным пальцем.

Глава 212. Обучение во время хутбы

420 Передают, что Абу Рифа'a [Тамим ибн Усайд] ﷺ сказал: «[Однажды] я подошёл к пророку ﷺ, произносившему хутбу, и сказал: "О посланник Аллаха, явился чужеземец⁶⁸², который спрашивает о своей религии, ибо не знает, в чём состоит её [суть]" [Услышав это], посланник Аллаха ﷺ повернулся ко мне, прервал хутбу и подошёл ко мне. После этого ему принесли стул, ножки которого, как мне показалось, были сделаны из железа. Посланник Аллаха ﷺ сел на него и принялся обучать меня тому, чему научил его Аллах, а потом [продолжил] свою хутбу и довёл её до конца».

Глава 213. О сидении между двумя хутбами во время пятничной молитвы

421 Передают, что Джабир ибн Самураe [сказал]: «[Сначала] посланник Аллаха ﷺ читал хутбу стоя, потом присаживался, а потом вставал и [продолжал] читать. Что же касается того, кто сообщил тебе, что [пророк ﷺ] читал хутбу сидя, то он солгал, ибо, клянусь Аллахом, я молился вместе с ним более двух тысяч раз».

Глава 214. Облегчение молитвы и хутбы

422 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «Я часто молился вместе с посланником Аллаха ﷺ, молитвы и хутбы которого [никогда] не были ни слишком краткими, ни слишком длинными».

⁶⁸⁰Бишр бин Марван бин аль-Хакам (ум. в 694 г.) в течение короткого времени в конце своей жизни был наместником всего Ирака.

⁶⁸¹В это время Бишр обращался к Аллаху с мольбой.

⁶⁸²Здесь Абу Рифа'a говорит о самом себе в третьем лице.

Глава 215. Тому, кто войдёт в мечеть, когда имам будет произносить хутбу, следует совершить молитву

423 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Как-то раз] в пятницу Сулейк аль-Гатафани явился [в мечеть] в то время, когда посланник Аллаха ﷺ сидел на минбаре. Сулейк сел, не помолившись, и пророк ﷺ спросил его: "Совершил ли ты молитву в два раката?"⁶⁸³ Тот ответил: "Нет" и тогда [пророк ﷺ] сказал: "Встань и соверши [эти ракаты]"».

Глава 216. Необходимо слушать хутбу молча

424 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если в пятницу, когда имам будет читать хутбу, ты скажешь своему товарищу "Молчи и слушай [внимательно]" то скажешь лишнее»⁶⁸⁴.

Глава 217. Достоинство того, кто внимательно и молча слушает имама в пятницу

425 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что пророк ﷺ сказал: «Тому, кто [должным образом] совершил омовение, явится на пятничную молитву, помолится⁶⁸⁵, [совершив столько ракатов], сколько ему было предопределено, и станет слушать [имама], храня молчание, пока тот не закончит хутбу, а потом совершил с ним [предписанную] молитву, простятся [прегрешения]⁶⁸⁶, которые он совершил между этой и следующей пятничной молитвой, а также в течение ещё трёх дней».

Глава 218. О словах Всевышнего «А когда они видят, [что можно заняться] торговлей или [предаться] развлечениям, то расходятся, [устремляясь] к этому, и оставляют тебя стоять»

426 Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что [однажды], когда пророк ﷺ стоя произносил хутбу, из Шама прибыл караван верблюдов со съестными припасами, и люди стали незаметно покидать [место молитвы, направляясь к этому каравану]. [Это продолжалось до тех пор], пока [в мечети] не осталось только двенадцать человек, и тогда был ниспослан аят, [где сказано]: «А когда они видят,

⁶⁸³ Имеется в виду молитва в два раката в знак приветствия мечети.

человек сам отвлекается от слушания, вследствие чего его награда за участие в пятничной молитве также будет неполной.

⁶⁸⁵ Имеется в виду совершение дополнительной молитвы.

⁶⁸⁶ Имеются в виду мелкие прегрешения.

[что можно заняться] торговлей или [предаться] развлечениям, то расходятся, [устремляясь] к этому, и оставляют тебя стоять» (62:11).

Глава 219. Что из Корана читается во время пятничной молитвы

427 Передают, что ан-Ну'ман ибн Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Во время праздничных и пятничных молитв посланник Аллаха ﷺ обычно читал **"Славь имя твоего Высочайшего Господа"**⁶⁸⁷ и **"Дошёл ли до тебя рассказ о Покрывающем?"**, а если день праздника приходился на пятницу, то он читал [эти суры] во время обеих молитв».

Глава 220. [Дополнительная] молитва в мечети после [обязательной] пятничной молитвы

428 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если [пожелаете] помолиться после пятничной молитвы, совершайте молитву в четыре [раката]».

В другой версии [этого хадиса сообщается, что] Сухайль сказал: «[Пророк ﷺ также сказал]: "...если же у тебя будет срочное дело, то соверши два раката в мечети, а ещё два раката — после возвращения [домой]"».

Глава 221. [Дополнительная] молитва, [совершаемая] дома после [обязательной] пятничной молитвы

429 Передают, что после пятничной молитвы 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, обычно покидал мечеть и совершал [дополнительную] молитву в два раката у себя дома, после чего говорил: «Так всегда поступал и посланник Аллаха ﷺ».

Глава 222. После пятничной молитвы человеку не следует приступать к дополнительной молитве, пока он не поговорит с кем-либо или не покинет место совершения предыдущей молитвы

430 'Умар ибн 'Ата передал, что [однажды] Нафи' ибн Джубайр послал его к ас-Са'ибу, сыну сестры Намира, чтобы спросить, как совершал молитву Mu'авия, чему [ас-Са'иб] был свидетелем. [В ответ на вопрос 'Умара] он сказал: «Да, мне действительно довелось совершить с

⁶⁸⁷ То есть всю 87-ю суру Корана.

ним пятничную молитву в отдельном помещении⁶⁸⁸, а после того, как имам произнёс слова таслима, я встал на том же месте, где находился, и совершил [дополнительную] молитву. Войдя [в свои покои, Му'авия] послал за мной, [а когда я явился к нему], он сказал: "Больше не делай так. Совершив пятничную молитву, не приступай [к добровольной], пока не поговоришь [с кем-либо] или не покинешь [своё место], ибо, поистине, [поступать так] нам велел посланник Аллаха ﷺ [Он говорил], чтобы мы не совершали одну молитву сразу же после другой, пока не поговорим [с кем-либо] или не покинем [то место, где была совершена предыдущая молитва]"».

Глава 223. Строгое предостережение тем, кто отказывается от участия в пятничной молитве

431 Аль-Хакам ибн Мина передал со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара и Абу Хурайры, что они слышали, как посланник Аллаха ﷺ, [стоявший] на своём деревянном минбаре, сказал: «Поистине, либо люди прекратят пропускать пятничные молитвы, либо Аллах непременно запечатает сердца их, и они окажутся в числе пренебрегающих»⁶⁸⁹.

Главы о двух праздниках⁶⁹⁰

Глава 224. Во время праздничных молитв азан и икама не возглашаются

432 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ, сказал: «[В дни] обоих праздников я не раз и не два совершал с посланником Аллаха ﷺ молитвы, перед которыми ни азан, ни икама не возглашались».

Глава 225. Праздничная молитва проводится перед хутбой

433 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Во время праздников разговения я присутствовал на молитвах, которые проводили пророк ﷺ, Абу Bakr, 'Umar и 'Usman, да будет доволен всеми ими Аллах, и каждый из них проводил молитву перед хутбой, а хутбу произносил потом. [Однажды] пророк ﷺ спустился [с минбара], и я будто и сейчас вижу, как он делает людям знаки рукой, чтобы они уселись, а потом проходит через их [ряды] вместе с Билялом и подходит к женщинам. [Подойдя к ним], он прочитал весь [аят, в котором

⁶⁸⁸Халиф Му'авия ибн Абу Суфьян приказал устроить для себя в мечети отдельное помещение после покушения, которое совершил на него в 661 г. один из хариджитов.

⁶⁸⁹Здесь речь идёт о людях, которые проявляют невнимательность по отношению к тому, что может указать им путь к спасению. Как отмечается в комментариях,

сказано]: "О пророк! Если придут к тебе верующие женщины, чтобы поклясться, что они не станут ничему поклоняться наряду с Аллахом..." (60:12). Закончив [читать] его, он спросил: "Придерживаетесь ли вы этого?" Никто из них не ответил ему, кроме одной женщины, которая сказала: "Да, о пророк Аллаха" но кто именно [дал ответ] неизвестно». [Тогда пророк ﷺ] призвал: "Так подавайте же милостыню", а Билял подставил [полу] своей одежды и сказал: "Подходите, да станут отец мой и мать выкупом за вас!" — после чего они принялись бросать в [полу] одежды Биляла большие кольца⁶⁹¹ и перстни».

Глава 226. Что из Корана читается во время праздничных молитв

434 'Убайдуллах ибн 'Абдуллах передал, что [однажды] 'Умар ибн аль-Хаттаб спросил Абу Вакида аль-Лейси: «Что [из Корана] читал посланник Аллаха ﷺ, [проводя молитвы] в [дни праздников] жертвоприношения и разговения?» [Абу Вакид] сказал: «Обычно во время [праздничных молитв] он читал "Каф. Клянусь славным Кораном!"⁶⁹² и "Приблизился Час этот"⁶⁹³, и раскололась луна"⁶⁹⁴».

Глава 227. Добровольная молитва не совершается на месте проведения праздничной молитвы ни до, ни после неё

435 Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что в день [праздника] жертвоприношения (или: разговения) посланник Аллаха ﷺ, вышел [за пределы Медины] и провёл [с людьми праздничную] молитву в два раката, не совершив [добровольной] молитвы ни до, ни после неё. Затем, подойдя вместе с Билялом к женщинам, он велел им подавать милостыню [в пользу неимущих], и [все женщины] стали бросать [Билялу] свои [золотые и серебряные] серьги и ожерелья из кусочков благовоний.

Глава 228. О присутствии женщин на праздничных молитвах

436 Передают, что Умм Атыйя, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха й велел нам приводить [на молитвы] в [дни праздников] разговения и жертвоприношения зрелых девушек ('аватик) женщин, у которых были месячные, и тех, кто [находился за] занавесками

⁶⁹¹ Имеются в виду большие кольца с драгоценными камнями или без них, которые женщины носили на руках или на ногах.

⁶⁹² 50:1. Имеется в виду вся 50-я сура Корана.

⁶⁹³ То есть День воскресения.

⁶⁹⁴ вероятнее всего, имеется в виду, что Аллах приведёт их сердца к неверию.

(*зават аль-худур*)⁶⁹⁵, [сказав]: "Что же касается женщин, у которых [в это время] будут месячные, пусть они не молятся, но принимают участие в [прочих] благих [делах] и обращаются с мольбами к Аллаху вместе со [всеми] мусульманами" Я сказала: "О посланник Аллаха, у некоторых из нас [даже] нет покрывала', и [тогда пророк ﷺ] сказал: "Пусть [такой женщине одолжит] покрывало её сестра [по вере]"».

Глава 229. Что девушкам можно говорить во время праздника

437 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ вошёл ко мне в то время, когда у меня находились две девушки⁶⁹⁶, певшие песню о Бу'асе⁶⁹⁷, лёг на постель и отвернулся. [Спустя некоторое время ко мне] вошёл Абу Бакр и принялся ругать меня: "[Как может] свирель шайтана [звучать] в присутствии посланника Аллаха Однако посланник Аллаха ﷺ повернулся к нему и сказал: "Оставь их"⁶⁹⁸, а когда [Абу Бакр] отвлёкся, я сделала девушкам знак, и они вышли. Это был день праздника, и негры играли [в мечети] обитыми кожей щитами и копьями⁶⁹⁹. [Не помню], то ли я обратилась к посланнику Аллаха с просьбой, то ли он сам спросил: "Ты хочешь посмотреть?" Я сказала: "Да" и тогда он поставил меня позади себя. Я прижалась щекой к его щеке, а он говорил: "Продолжайте, о сыны Арфига"⁷⁰⁰" Когда это насущило мне, [пророк ﷺ] спросил: "Довольно тебе?" Я ответила: "Да" и он сказал: "Тогда ступай"».

Главы о молитве путника

Глава 230. Сокращение молитвы путником, который находится в безопасности

438 Передают, что Я'ля ибн Умайя сказал:

[Однажды, разговаривая] с 'Умаром ибн аль-Хаттабом ﷺ Я [прочитал аят, в котором говорится]: «Если же, странствуя по земле, вы убоитесь, что те, которые не веруют, подвергнут вас испытанию⁷⁰¹, и будете сокращать молитву, то не [понесёте бремя] греха» (4:101), [и сказал ему]: «Но ведь сейчас люди находятся в безопасности!» [8 ответ мне] он сказал: «[Когда-то и] я удивился тому же, что удивило тебя, и спросил об

⁶⁹⁵ 'Аватик — девушки, достигшие половой зрелости, или близкие к её достижению.

⁶⁹⁶ Имеются в виду девочки или рабыни.

⁶⁹⁷ Ауситы и хазраджиты продолжали враждовать ещё некоторое время, пока не примирились окончательно, приняв ислам. Впоследствии людей из этих племён стали называть ансарами.

⁶⁹⁸ Петь без использования музыкальных инструментов разрешалось только девочкам или рабыням, собиравшимся в своём кругу по случаю праздников или каких-либо торжеств. См. суру 31, аяты 6-7.

⁶⁹⁹ Здесь речь идёт о демонстрации умения владеть оружием.

⁷⁰⁰ А р ф и д — полумифический прародитель эфиопов.

⁷⁰¹ В данном случае имеется в виду угроза нападения.

этом посланника Аллаха ﷺ, на что он сказал: "[Это⁷⁰²] — садака, которую подал вам Аллах, так примите же Его садаку!"»

439 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Через вашего пророка ﷺ Аллах предписал совершать молитву в четыре [раката тем, кто живёт] на одном месте, молитву в два раката [тем, кто находится] в пути, и молитву в один ракат [тем, кто испытывает] страх»⁷⁰³.

Глава 231. Какое расстояние необходимо покрыть, чтобы это могло служить основанием для сокращения молитв

440 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Однажды] мы вместе с посланником Аллаха ﷺ совершили полуденную молитву в четыре раката в Медине, достигнув же Зуль-Хулейфы, мы совершили послеполуденную молитву в два раката»⁷⁰⁴.

Глава 232. Сокращение молитв во время хаджжа

441 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[В своё время] мы двинулись в путь из Медины в Мекку вместе с посланником Аллаха ﷺ, который совершал все [обязательные] молитвы в два раката⁷⁰⁵, пока не вернулся [в Медину]».

[Передатчик этого хадиса сказал]: «Я спросил: "А сколько времени [пророк ﷺ] пробыл в Мекке?" — и он сказал: "Десять [дней]"».

В другой версии [этого хадиса сообщается, что Анас сказал]: «Мы выступили из Медины, [направляясь] в [Мекку для совершения] хаджжа...»⁷⁰⁶

Глава 233. Сокращение молитв в Мине⁷⁰⁷

442 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Находясь в] Мине [во время хаджжа], пророк ﷺ, Абу Bakr и Умар [всегда] совершали молитвы путника⁷⁰⁸, [что же касается]

⁷⁰²Имеется в виду разрешение сокращать молитвы, если человек находится в пути.

⁷⁰³Имеются в виду молитвы, совершаемые во время ведения боевых действий.

⁷⁰⁴Наименьшая продолжительность поездки, во время которой действуют некоторые облегчения, равна трём дням. См. также комментарий XVIII.

⁷⁰⁵Исключение составляли закатные молитвы, которые всегда состоят из трёх ракатов независимо от того, в пути они совершаются или на постоянном месте жительства.

⁷⁰⁶Таким образом, здесь речь идёт о прощальном паломничестве пророка ﷺ.

⁷⁰⁷М и н а — долина близ Мекки, где паломники, совершающие хаджж, бросают камешки в каменные столбы, символизирующие собой Иблиса.

⁷⁰⁸Иначе говоря, сокращали все обязательные молитвы, за исключением закатной.

'Усмана, то [он поступал так же] в течение восьми (или, шести) лет [своего правления]»⁷⁰⁹.

Хафс [Иbn 'Асим]⁷¹⁰ сказал: «Иbn 'Умар всегда совершал в Мине молитвы в два раката, а потом ложился на свою постель. [Однажды] я сказал ему: "О дядя, [было бы хорошо], если бы после этого ты совершил [дополнительную молитву] в два раката" на что он сказал: "Если бы я сделал это, то непременно совершил бы [обязательную] молитву полностью"».

Глава 234. Объединение двух молитв в пути

443 Передают со слов Анаса ибн Малика что, если пророку находившемуся в пути, надо было спешить, он откладывал полуденную молитву до начала времени послеполуденной, после чего объединял их. И он откладывал закатную молитву до того времени, когда гасла вечерняя заря, а потом совершал её вместе с вечерней.

Глава 235. Объединение двух молитв на постоянном месте жительства

444 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Бывало так, что], находясь в Медине, посланник Аллаха м объединял полуденную молитву с послеполуденной, а закатную — с вечерней [в такие дни], когда [городу ничто] не угрожало и не было дождя».

В той версии этого хадиса, [одним из передатчиков которой был] Ваки', [сообщается, что Са'ид ибн Джубайр⁷¹¹] сказал: «Я спросил Ибн 'Аббаса: "Почему [пророк ш] делал это?" — и он сказал: "Чтобы не доставлять затруднений [членам] своей общины"».

Глава 236. Совершение молитвы на месте [отдыха] во время дождя

445 Передают, что [однажды] холодной, ветреной и дождливой ночью Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, призвал людей на молитву. Он завершил свой призыв словами: «Молитесь на своих местах, молитесь на своих местах», а потом сказал: «Находясь в пути холодной или дождливой ночью, посланник Аллаха  обычно повелевал муаззину

⁷⁰⁹ См. комментарий XIX.

⁷¹⁰ Хафс Ибн 'Асим — один из передатчиков этого хадиса.

⁷¹¹ Са'ид ибн Джубайр слышал этот хадис от самого Ибн 'Аббаса.

[призвать людей к молитве, а после азана] сказать: "Молитесь на своих местах"⁷¹²».

Глава 237. Отказ от совершения дополнительных молитв в пути

446 Передают, что Хафс ибн 'Асим сказал:

[Однажды, когда] я сопровождал направлявшегося в Мекку Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, он провёл с нами полуденную молитву в два раката и пошёл вперёд, а мы последовали за ним. Он подошёл к тому месту, где находилась его поклажа, и сел, мы же сели рядом с ним. Через некоторое время [Ибн 'Умар] случайно посмотрел [на то место], где он молился, увидел там стоящих людей и спросил: «Что они делают?» Я ответил: «Совершают добровольную молитву». Он сказал: «Если бы я совершил [в пути] добровольные молитвы, то совершил бы [обязательную] молитву полностью⁷¹³. О сын моего брата, поистине, мне приходилось сопровождать посланника Аллаха , который никогда не совершал в пути [предписанных молитв] более чем в два раката, пока Аллах не забрал его [душу]. И мне приходилось сопровождать Абу Бакра , который никогда не совершал [в пути предписанных молитв] более чем в два раката, пока Аллах не забрал его [душу], и мне приходилось сопровождать "Умара, который никогда не совершал [в пути предписанных молитв] более чем в два раката, пока Аллах не забрал его [душу], и я сопровождал 'Усмана, который [тоже] никогда не совершал [в пути предписанных молитв] более чем в два раката⁷¹⁴, пока Аллах не забрал его [душу], а Аллах Всевышний сказал: "Посланник Аллаха [являет собой] прекрасный пример для вас" (33:21)».

Глава 238. Совершение добровольной молитвы путником, сидящим верхом на верблюдице

447 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха  часто совершал добровольные молитвы и витр сидя верхом на своей верблюдице, куда бы она ни направлялась, но обязательных молитв сидя на ней верхом он не совершал».

⁷¹² То есть на тех местах, где вы расположились на отдых.

зозвавших в качестве довода приводимый выше хадис № 232, такие молитвы желательно совершать и в пути.

⁷¹⁴ Как сообщается в хадисе № 442, 'Усман не делал этого в течение первых шести или восьми лет своего правления, в дальнейшем же, находясь в Медине во время хаджжа, он стал совершать полуденные, послеполуденные и вечерние молитвы в четыре раката.

Глава 239. Тому, кто вернётся домой после поездки, желательно совершить в мечети молитву в два раката

448 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды во время] военного похода, в котором я участвовал вместе с посланником Аллаха ﷺ, мой верблюд выбился из сил и стал отставать. [Из-за этого] посланник Аллаха ﷺ приехал [в Медину] раньше меня, а я добрался [до города только] к утру и пришёл в мечеть, у дверей которой увидел [посланника Аллаха ﷺ]. Он спросил: "Ты приехал только сейчас?" Я ответил: "Да" Он сказал: "Тогда оставь своего верблюда, войди и соверши молитву в два раката", и я вошёл [в мечеть] и помолился, а потом вернулся [к нему]».

Глава 240. Что было сказано о молитве, совершаемой под воздействием страха

449 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Мы вместе с посланником Аллаха ﷺ участвовали в военном походе на людей из [племени] джухайна, и они вступили с нами в жестокий бой. Когда мы приступили к совершению полуденной молитвы, многобожники стали говорить [друг другу]: «Если мы нападём на них [сейчас], то сможем уничтожить их поодиночке». Джибрил сообщил об этом посланнику Аллаха ﷺ, [который передал его слова] нам и сказал: «И [многобожники] говорили: "[Скоро] настанет [время] молитвы, которую [мусульмане] любят больше [собственных] детей"». Когда настало время послеполуденной молитвы, [пророк ﷺ] выстроил нас в два ряда, что же касается многобожников, то они находились меж нами и киблой. После этого посланник Аллаха ﷺ произнёс слова «Аллах велик», и мы тоже произнесли их. Потом он совершил поясной поклон, и мы тоже совершили его, потом он склонился в земном поклоне, и [его примеру] последовали люди, находившиеся в] первом ряду, а когда они встали, земной поклон совершили [находившиеся во] втором ряду. Затем первый ряд отодвинулся назад, а второй выдвинулся вперёд и занял место первого, после чего посланник Аллаха ﷺ произнёс слова «Аллах велик», и мы тоже произнесли их. Потом он совершил поясной поклон, и мы тоже совершили его. Потом он склонился в земном поклоне, и [его примеру] последовали люди, находившиеся в] первом ряду, тогда как [находившиеся во] втором ряду остались стоять. Когда же земной поклон совершили [и находившиеся во] втором ряду, все сели, а посланник Аллаха ﷺ произнёс слова «Мир вам и милость Аллаха».

Глава 241. Молитва во время солнечного затмения

450 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

[Когда] при жизни посланника Аллаха ﷺ случилось солнечное затмение, он стал молиться [вместе с людьми]. [Сначала] он очень долго стоял, потом совершил очень долгий поясной поклон, потом [выпрямился и снова] стоял очень долго, но меньше, чем в первый раз. Затем он совершил [ещё один] очень долгий, но более короткий, чем первый, поясной поклон, после чего совершил земной поклон. Потом он встал и стоял долго, но меньше, чем в первый раз, а потом склонился в долгом поясном поклоне, который занял меньше времени, чем первый. Потом он выпрямился и стоял долго, но меньше, чем в первый раз, а потом совершил земной поклон и завершил [молитву], когда уже [ничто не мешало видеть] солнце, после чего обратился к людям с хутбой. Воздав хвалу Аллаху и восславив Его, [посланник Аллаха ﷺ] сказал: «Поистине, солнце и луна относятся к числу знамений Аллаха. [Что же касается солнечных и лунных] затмений, то ни смерть, ни рождение никого [из людей] причиной их не являются⁷¹⁵, а если вы увидите, [что начинается затмение], произносите слова "Аллаху акбар", взвывайте к Аллаху, молитесь и раздавайте милостыню. О [члены] общины Мухаммада, поистине, когда раб или рабыня [Аллаха] совершает прелюбодеяние, никто не ревнует⁷¹⁶ сильнее Аллаха! О [члены] общины Мухаммада, клянусь Аллахом, если бы вы знали то, что известно мне, то, конечно же, плакали бы много, а смеялись мало! Разве не довёл я [это до вашего сведения]?»

451 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда случилось солнечное затмение, посланник Аллаха ш совершил молитву [в два раката] с восемью поясными и четырьмя земными поклонами»⁷¹⁷.

Глава 242. Моление о ниспослании дождя

452 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Зайда аль-Ансари что [однажды] посланник Аллаха ﷺ вышел [за пределы Медины и направился] к [избранному им] месту моления о ниспослании дождя, а перед

⁷¹⁵ В «Сахихе» аль-Бухари (1043) приводится хадис аль-Мугиры ибн Шу'бы, который сказал: «В день смерти [малолетнего сына] посланника Аллаха ﷺ Ибрахима произошло солнечное затмение, и люди стали говорить: "Затмение началось из-за смерти Ибрахима". (Затмение, о котором упоминается в данном хадисе, произошло в 631 г.)

⁷¹⁶ Имеется в виду не только ревность как таковая, но и любые проявления гнева, вызванные такими действиями человека, которые задеваю честь и достоинство других людей..

⁷¹⁷ Как сообщается в других хадисах, приводимых Муслимом, эта молитва пророка М состояла из двух ракатов с двумя или тремя поясными поклонами в каждом ракате.

тем как обратиться к Аллаху с мольбой, он повернулся лицом к кибле и надел свою накидку по-другому»⁷¹⁸.

В другой версии [этого хадиса сообщается, что 'Абдуллах ибн Зайд сказал]: «Он повернулся спиной к людям, а к кибле — лицом, стал обращаться к Аллаху с мольбой и надел свою накидку по-другому, а потом совершил молитву в два раката».

453 Передают, что Анас сказал: «[Однажды], когда мы находились вместе с посланником Аллаха ж, нас застиг дождь. Посланник Аллаха [немного] распахнул [верхнюю] одежду так, что [капли] дождя стали падать на его [тело]. Мы спросили: "О посланник Аллаха, почему ты сделал это?" — и он сказал: "Потому, что он⁷¹⁹ совсем недавно был у своего Господа"».

Глава 243. Обращение к Аллаху с мольбой о защите в таких случаях, когда усиливается ветер и появляются тучи, и проявление радости в связи с выпадением дождя

454 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда начинал бушевать ветер, пророк ﷺ обычно говорил: "О Аллах, я прошу Тебя о его благе, благе того, что он в себе несёт, и благе того, что с ним было послано, и прибегаю к Твоей защите от его зла, зла того, что он в себе несёт, и зла того, что с ним было послано!" [Аллахумма, инни ас'алю-ка хайра-ха, ва хайра ма фи-ха, ва хайра ма урсилят би-хи, ва а'узу би-ка мин шарри-ха, ва шарри ма фи-ха, ва шарри ма урсилят би-хи!] Когда небо покрывалось тучами, цвет [лица пророка ﷺ] менялся, он выходил из дома и заходил обратно, ходил вперёд и назад, когда же начинался дождь, он успокаивался, о чём я узнавала по [выражению] его лица».

[‘Аиша передала, что однажды] она спросила [пророка ﷺ] о причине этого], и он сказал:

О 'Аиша, ведь, может быть, [это то, о чём] говорили 'адиты! [Аллах Всевышний сказал]: «Увидев [закрывающую горизонт] тучу, которая надвигалась на их долины, они сказали: "Это — туча, которая принесёт нам дождь", [однако Худ сказал]: "Нет! Это то, что вы торопили, — ветер, [несущий] в себе мучительное наказание"» (46:24).

⁷¹⁸ То есть изнаночной стороной наверх, наизнанку, в результате чего её правая сторона оказалась слева, а левая — справа.

⁷¹⁹ То есть дождь, капли дождя.

Глава 244. Ветры *сабо* и *дабур*

455 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Победа была дарована мне посредством *сабы*⁷²⁰, а 'адиты были погублены *дабуром*⁷²¹».

6. КНИГА О ПОХОРОНАХ

Глава 1. О посещении больных

456 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды, когда] мы сидели в обществе посланника Аллаха ﷺ, к нему подошёл кто-то из ансаров, поприветствовал его и отошёл назад. Посланник Аллаха ﷺ спросил [его]: "О брат ансаров"⁷²², как чувствует себя брат мой Са'д ибн 'Убада?"⁷²³ [Этот человек] ответил: "Хорошо" Тогда посланник Аллаха ﷺ спросил: "Кто из вас навестит его?" — и мы поднялись со своих мест вместе с ним. Нас было больше десяти человек, и ни на ком не было ни сандалий, ни кожаных носков, ни головных уборов, ни рубах. Мы шли по солончакам [в чём были], пока не пришли к нему, [и тогда] люди, окружавшие [больного], отошли назад, а посланник Аллаха ﷺ подошёл к нему вместе с теми, кто его сопровождал».

Глава 2. Что следует говорить у постели больного или покойного

457 Передают, что Умм Саляма, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда будете находиться у [постели] больного (или: покойного), говорите [только]

⁷²⁰ *Саба* — название восточного ветра. Здесь имеется в виду помочь, оказанная пророку ﷺ во время Битвы у рва. См. примечание к хадису под № 224.

⁷²¹ *Дабур* — название западного ветра, который обычно приносил с собой пыльные бури и зной. Во многих аятах Корана сообщается, что 'адиты были истреблены за неповиновение направленному к ним пророку Худу именно этим ветром.

⁷²² То есть один из ансаров.

⁷²³ В то время Са'д был болен.

благие [слова], ибо, поистине, что бы вы ни сказали, ангелы станут говорить "Амин"». [Умм Саляма] сказала:

Когда умер Абу Саляма, я пришла к пророку ﷺ и сказала: «О посланник Аллаха, Абу Саляма умер». [Выслушав меня, пророк ﷺ] сказал: «Говори "О Аллах, прости меня и его и даруй мне хорошую замену ему" (*Аллахумма, гфир ли ва ля-ху, ва а'кыб-ни мин-ху 'укба хасанатан*)». И я произнесла [эти слова], а потом Аллах дал мне взамен того, кто был для меня лучше [Абу Салямы], — Мухаммада ﷺ.⁷²⁴

Глава 3. [Желательно] внушать умирающим, что [им следует произносить слова] «Нет бога, кроме Аллаха»

458 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри ﷺ сказал:

Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Внушайте⁷²⁵ своим умирающим, что [им следует произносить слова] "Нет бога, кроме Аллаха"».

Глава 4. Аллах желает встречи с тем, кто желает встретиться с Аллахом

459 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах желает встречи с тем, кто желает встречи с Аллахом, и не желает встречи с тем, кто не желает встречаться с [Ним]». Я спросила: «О пророк Аллаха, [ты имеешь в виду] нежелание смерти? [Но ведь] никто из нас не хочет умирать!» [На это пророк ﷺ] сказал: «Дело не в этом, а в том, что, когда верующий получает радостную весть о милости Аллаха, Его благоволении и Его Рае, он [начинает] желать встречи с Аллахом⁷²⁶, и Аллах желает встречи с ним⁷²⁷. [Что же касается] неверного, то, поистине, когда он получает весть о мучениях, [которым подвергнет его] Аллах, и [ожидающем его проявлении] гнева Аллаха, встреча с Аллахом становится для него ненавистной, и Аллаху [тоже] ненавистна встреча с ним».

В той версии этого хадиса, которую Шурайх ибн Хани передаёт со слов Абу Хурайры, сообщается, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах желает встречи с тем, кто желает встречи с Аллахом, и не желает встречи с тем, кто не желает встречаться с [Ним]».

Шурайх ибн Хани сказал: «[Услышав эти слова], я пришёл к 'Аише и сказал: "О мать правоверных, я слышал, как Абу Хурайра передал слова

⁷²⁴ Умм Саляма имеет в виду, что после смерти своего первого мужа Абу Салямы она стала женой пророка ﷺ.

⁷²⁵ То есть подсказываете им.

⁷²⁶ Речь идёт о верующем, который незадолго до смерти получает радостную весть о награде Аллаха, которая ожидает его за благие дела.

⁷²⁷ Здесь подразумевается, что Аллах выражает такому человеку Своё благоволение.

посланника Аллаха ﷺ, но если дело действительно обстоит так, то [все] мы погибли!" [На это 'Аиша] сказала: "Погиб тот, кого назвал погибшим посланник Аллаха ﷺ, но о каких [словах ты говоришь]?" [Я сказал ей, что Абу Хурайра передал, что] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Аллах желает встречи с тем, кто желает встречи с Аллахом, и не желает встречи с тем, кто не желает встречаться с [Ним]" и [воскликнул]: "Но ведь никто из нас не хочет умирать!" [Выслушав меня, 'Аиша] сказала: "Посланник Аллаха ﷺ действительно сказал это, но он имел в виду не то, о чём говоришь ты. [Подразумевалось, что] Аллах желает встречи с таким человеком, который желает встречи с Ним, когда взор его угасает, сам он издаёт предсмертные хрипы, кожа его содрогается, а пальцы сводят судорога. Что же касается того, кто не желает встречи с Аллахом [в подобных обстоятельствах], то Аллах тоже не желает встречи с [таким человеком]"».

Глава 5. О том, что человеку, который находится при смерти, следует ждать от Аллаха Всевышнего только хорошего

460 Передают, что Джабир ﷺ сказал: «Я слышал, как за три дня до своей смерти пророк ﷺ сказал: "Любой из вас должен встречать смерть, не иначе как ожидая от Аллаха только хорошего"⁷²⁸».

Глава 6. Закрывание глаз покойного и обращение с мольбами за того, кто находится при смерти

461 Передают, что Умм Саляма, да будет доволен ею Аллах, сказала: Посланник Аллаха ﷺ вошёл к Абу Саляме, когда взор того уже угас. Он закрыл ему глаза и сказал: «Поистине, когда дух забирают, взор следует за ним». Близкие [покойного] стали громко причитать, и тогда [пророк ﷺ] сказал: «Не призывайте на себя ничего, кроме блага⁷²⁹, ибо, поистине, после любых ваших слов ангелы станут говорить "Амин"». А потом он сказал: «О Аллах, прости Абу Саляме, и возьмись степень его среди ведомых правильным путём, и стань его преемником⁷³⁰ для тех, кто останется после него, и прости нас и его, о Господь миров, и сделай просторной для него его могилу, и освети её для него!» (*Аллахумма гфир ли-Аби Саляма, ва-рфа' дараджата-ху фи-ль-махдийина, ва-хлюф-ху фи 'акыби-хи фи-ль-габирина, ва- гфир ля-на ва ля-ху, йа Рабба лъ-'алимина, ва-фсах ля-ху фи кабри-хи, ва наввир ля-ху фи-хи*).

⁷²⁸ Иными словами, надеясь на милосердие и прощение Аллаха.

⁷²⁹ То есть не говорите «Горе мне!» и не произносите слов, подобных этим.

⁷³⁰ То есть замени его Собой, Своими заботами.

Глава 7. Покрывание покойного

462 Передают, что мать правоверных 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда посланник Аллаха ﷺ умер, [тело] его покрыли плащом (хибара)»⁷³¹.

Глава 8. О духе верующего и духе неверного

463 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «После того, как дух верующего покидает [тело], его встречают два ангела и возносят [к небесам]...»

Хаммад⁷³² сказал: «После этого [Абу Хурайра] упомянул о приятном аромате, [исходящем от духа покойного], и о мускусе».

[Абу Хурайра] сказал: «[При виде его] обитатели небес говорят: "С земли явился благой дух! Да благословит Аллах тебя и то тело, в котором ты обитал" и [этот дух] возносят к его Господу, а затем [Господь] говорит: "Уведите его, [и пусть он дожидается] истечения срока"»⁷³³.

[Абу Хурайра] сказал: «[Что же касается] неверного, то после того, как его дух покидает [тело]...»

Хаммад сказал: «После этого [Абу Хурайра] упомянул о зловонии, [исходящем от духа покойного], и о проклятии».

[Абу Хурайра] сказал: «[Когда] обитатели небес [увидят его], они будут говорить: "С земли явился мерзкий дух!" — и будет сказано: "Уведите его, [и пусть он дожидается] истечения срока"».

Абу Хурайра сказал: «И, [сказав это], посланник Аллаха ﷺ накинул на нос край одежды из тонкой ткани, в которую он был одет, — вот так»⁷³⁴.

Глава 9. О проявлении терпения при первом потрясении

464 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Однажды посланник Аллаха ﷺ, проходивший мимо какой-то женщины, которая стояла [у могилы] ребёнка, [остановился] и сказал [ей]: "Бойся Аллаха и проявляй терпение". [Женщина, не знавшая его в лицо], воскликнула: "А что тебе до горя, которое постигло меня?!" [Когда пророк ﷺ ушёл, ей сказали: "Это же был посланник Аллаха ﷺ — и она сама чуть не умерла [от страха, услышав это]. Спустя некоторое время [эта женщина] пришла

⁷³¹Хибара или хабара - йеменский плащ.

⁷³²Хаммад — передатчик этого хадиса.

⁷³³ То есть Дня воскресения.

⁷³⁴Последние слова означают: Абу Хурайра показал, как именно это было сделано.

к дверям [дома пророка ﷺ] и не обнаружила там привратников⁷³⁵. [Встретившись с пророком ﷺ она сказала ему: "О посланник Аллаха, я не знала тебя [в лицо]!" — он же сказал ей: "Поистине, терпение [больше всего необходимо] проявлять при первом потрясении"⁷³⁶».

Глава 10. Награда, уготованная человеку, который станет проявлять терпение, если у него умрут дети

465 Передают со слов Абу Хурайры что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал женщинам из числа ансаров: «Любая из вас, у которой умрут трое детей и которая станет проявлять терпение в надежде на награду Аллаха, непременно войдёт в Рай». Одна женщина спросила: «А если [умрут] двое, о посланник Аллаха?» — и [пророк ﷺ] сказал: «[И если умрут] двое».

[В той версии этого хадиса, которая передаётся] с другим иснадом и относится к категории *марфу*, [сообщается, что пророк ﷺ сказал]: «Любого из мусульман, у которого умрут трое детей, Огонь коснётся только во исполнение клятвы»⁷³⁷.

Глава 11. Что желательно говорить, если человека постигнет беда

466 Передают, что Умм Саляма, да будет доволен ею Аллах, сказала: Я слышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если любой раб [Аллаха], которого постигнет несчастье, скажет: "Поистине, мы принадлежим Аллаху и к Нему мы вернёмся!"⁷³⁸ О Аллах, вознагради меня в несчастье моё и даруй мне взамен нечто лучшее" (*Инна ли-Лляхи ва инна илей-хи раджис'ун! Аллахумма-'джур-ни фи мусыбати ва 'ахлиф ли ли хайран мин-ха*), Аллах непременно вознаградит [такого человека] в его беде и дарует ему взамен нечто лучшее». А когда умер [мой муж] Абу Саляма, я произнесла [слова], которые велел мне [произносить] посланник Аллаха ﷺ, и Аллах даровал мне взамен [Абу Салямы того, кто стал для меня] лучше, чем он, — посланника Аллаха ﷺ

⁷³⁵ Это удивило женщину, считавшую, что посланник Аллаха ﷺ должен был жить в роскоши.

⁷³⁶ Имеется в виду, что человек получит награду за проявление терпения в первое время после внезапно обрушившегося на него горя, и именно такое терпение следует считать совершенным [Навави. Минхадж].

⁷³⁷ Что касается исполнения клятвы, то речь идёт о словах Аллаха Всевышнего «**И нет среди вас такого, кто не подойдёт [к Аду]**» (19:71). Под этим подходом (*буруд*) имеется в виду прохождение по Сырату, то есть мосту, перекинутому над Адом, да избавит нас от него Аллах! [Навави. Минхадж]

⁷³⁸ См. Коран, 2:156.

Глава 12. Плач по покойному

467 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда Са'д ибн 'Убада заболел, пророк ﷺ пришёл навестить его вместе с 'Абд-ар-Рахманом ибн 'Ауфом, Садом ибн Абу Ваккасом и 'Абдуллахом ибн Мас'удом. Зайдя к [больному], пророк ﷺ увидел, что тот лишился чувств, и спросил: "Он уже умер?" [Ему] ответили: "Нет, о посланник Аллаха" и тогда посланник Аллаха й заплакал. Увидев, что посланник Аллаха ﷺ плачет, заплакали и другие, а [пророк ﷺ] сказал: "Разве вы не слышите? Поистине, Аллах не подвергает мучениям ни за слёзы, [текущие из] глаз, ни за печаль сердца, однако Он подвергает мучениям за это, — и он указал на свой язык — или милует [за это]!"⁷³⁹».

Глава 13. Строгое предупреждение относительно причитаний

468 Передают со слов Абу Малика аль-Аш'ари ﷺ что пророк ж сказал: «Члены моей общины всё ещё не [могут] отказаться от четырёх вещей, имеющих отношение к джахилии: [обыкновения] гордиться [своим] происхождением, порочить происхождение [других], обращаться с мольбами о дожде к небесным светилам и громко причитать по покойным». [Пророк ﷺ также] сказал: «Если [женщина], громко причитавшая по покойному, не покается в этом до своей собственной смерти, в День воскресения она будет воскрешена в одеянии из жидкотекущей смолы и панцире из струпьев».

Глава 14. Не относятся к нам [люди], которые бьют себя по щекам и разрывают на себе рубахи

469 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не относятся к нам [люди], бьющие себя по щекам, или разрывающие на себе рубахи⁷⁴⁰, или взывающие [к Аллаху] так, как это делалось во времена джахилии»⁷⁴¹.

[В другой версии этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ сказал] «разрывающие и взывающие».

⁷³⁹ Имеется в виду, что, если люди будут громко причитать в случае смерти близких, их ждёт наказание, если же они будут говорить только то, что не запрещается Шариатом, и откажутся от причитаний, Аллах Всевышний наградит их.

⁷⁴⁰ Конкретно здесь имеется в виду место выреза для головы, другими словами, ворот.

⁷⁴¹ Здесь речь идёт о громких криках людей, которые начинают призывать на себя смерть и всевозможные бедствия, когда у них умирает кто-нибудь из близких.

Глава 15. Покойный подвергается мучениям из-за плача живого

470 'Амра бинт 'Абд-ар-Рахман, да будет доволен Аллах ими обоими, передала, что она слышала, как в присутствии 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, кто-то упомянул, что 'Абдуллах ибн 'Умар говорит: «Поистине, покойный подвергается мучениям из-за плача живого». [Услышав это], 'Аиша сказала: «Да простит Аллах Абу 'Абд-ар-Рахмана⁷⁴², ибо, поистине, он не солгал, а забыл или ошибся⁷⁴³. [На самом деле однажды] посланник Аллаха ﷺ, проходивший мимо [могилы] какой-то иудейки, которую оплакивали [её родные], сказал: "Поистине, они оплакивают её, а ведь она [и так] подвергается мучениям в своей могиле!"»

Глава 16. Что было сказано о том, кто отдохнёт сам, и о том, от кого отдохнут другие

471 Абу Катада ибн Риб'i ﷺ передавал, что [однажды] мимо посланника Аллаха ﷺ пронесли погребальные носилки, и он сказал: «[Один] отдохнёт, а от другого отдохнут [другие]». [Люди стали] спрашивать: «О посланник Аллаха, что значит "отдохнёт" и что значит "от другого отдохнут"?» [В ответ на это пророк ﷺ сказал: «Верующий раб отдохнёт от страданий мира этого, что же касается нечестивого раба, то от него отдохнут и [другие] рабы, и города, и деревья, и животные».

Глава 17. Об обмывании покойного

472 Передают, что Умм 'Атыйя, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда умерла дочь посланника Аллаха ﷺ Зайнаб, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Обмойте её отваром ююбы (сидр)⁷⁴⁵ нечётное число раз — три или пять, а на пятый раз [добавьте в отвар] камфару [или: немного камфары] и дайте мне знать, когда [закончите]"». Умм 'Атыйя сказала: «[Закончив обмывать её], мы сообщили об этом [пророку т], а он дал нам свой изар и сказал: "Заверните её в это"».

⁷⁴² Абу 'Абд-ар-Рахман — кунья 'Абдуллаха ибн 'Умара.

⁷⁴³ Согласно аль-Албани, нет никаких оснований считать, что Ибн 'Умар допустил какую-то ошибку. См. комментарий ХХ.

⁷⁴⁴ Старшая дочь пророка М Зайнаб умерла в 630 г.

⁷⁴⁵ Имеются в виду либо плоды ююбы, которые кипятили в воде, либо её листья, которые сначала размалывали, потом кипятили, а потом использовали полученный отвар для обмывания покойных.

Глава 18. О саване покойного

473 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Тело покойного] посланника Аллаха завернули в три белых йеменских хлопчатобумажных одеяния из Сахуля⁷⁴⁶, среди которых не было ни рубахи, ни чалмы. Если говорить о верхней одежде (*хулля*)⁷⁴⁷, то относительно этого у людей не было ясности. [Эта одежда] была куплена, чтобы использовать её как саван [для пророка однако от неё отказались, и его завернули в три белых йеменских одеяния из Сахуля. Что же касается этой верхней одежды, то её взял 'Абдуллах ибн Абу Бақр, который сказал: "Я сохранию [эту одежду], чтобы она послужила для меня саваном". Но потом он сказал: "Если бы Аллаху было угодно, [чтобы её использовали в качестве савана] для Его пророка, то его завернули бы в эту одежду" после чего продал её, а [вырученные деньги] раздал [нуждающимся]».

Глава 19. О необходимости выбора хорошего савана для покойного

474 Джабир ибн 'Абдуллах передал, что как-то во время хутбы пророк  упомянул об одном из своих сподвижников, которого после кончины завернули в плохой и недостаточно длинный саван и похоронили ночью. Затем пророк  запретил хоронить покойного ночью, пока по нему не совершат заупокойную молитву⁷⁴⁸, если только человек не будет вынужден поступить так. И пророк  также сказал: «Если кто-нибудь из вас будет заворачивать в саван своего брата, пусть подберёт хороший саван».

Глава 20. Погребальные носилки следует нести быстро

475 Передают со слов Абу Хурайры  что пророк сказал: «[Несите] погребальные носилки быстро, ибо если [покойный] был праведным, вы [несёте] его к благу, если же он таковым не был, вы [сможете быстрее] убрать нечто дурное со своих шей».

⁷⁴⁶ В тексте — *сахулийа*, что может означать либо 'сделанный в Сахуле! селении в Йемене, где производились такие ткани, либо 'отбеленный'.

⁷⁴⁷ Здесь речь идёт об одежде, состоящей из двух частей — изара и накидки.

⁷⁴⁸ Речь идёт о совершении заупокойной молитвы днём в присутствии большого количества людей.

Глава 21. Женщинам запрещается провожать погребальные носилки

476 Передают, что Умм 'Атыйя, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Нам запрещалось провожать погребальные носилки, но не строго-настрого »⁷⁴⁹.

Глава 22. При виде погребальных носилок следует вставать

477 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды, когда перед нами] проносили погребальные носилки, посланник Аллаха ﷺ встал, и мы встали вместе с ним. [Потом мы стали] говорить [ему]: "О посланник Аллаха, это же [несли] иудейку!" [На это] он сказал: "Поистине, смерть ужасна, и поэтому вставайте, если увидите похоронную процессию"».

Глава 23. Отмена веления, согласно которому при виде погребальных носилок следовало вставать

478 Передают, что 'Али сказал: «Мы вставали, когда видели, что посланник Аллаха ﷺ встаёт, и оставались сидеть, когда видели, что он продолжает сидеть». Он имел в виду [такие случаи, когда перед пророком ﷺ проносили] погребальные носилки.

Глава 24. Где должен встать имам, которому предстоит совершить заупокойную молитву

479 Передают, что Самура ибн Джундаб ﷺ сказал: «Во время заупокойной молитвы, которую пророк ﷺ совершил по Умм Ка'б, умершей во время родов, я молился позади него, и [перед началом] этой молитвы посланник Аллаха ﷺ встал напротив середины её [тела]»⁷⁵⁰.

Глава 25. О произнесении такбира над погребальными носилками

480 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сообщил людям о кончине негуса⁷⁵¹ в тот же день, когда тот умер⁷⁵².

⁷⁴⁹ Имеется в виду, что пророк ﷺ называл участие женщин в проводах покойных крайне нежелательным (*манхи*), но не объявлял это абсолютно запретным (*харам*).

⁷⁵⁰ Когда молитва читается по мужчине, имам становится у изголовья.

⁷⁵¹ Негус — титул императора Эфиопии. Здесь речь идёт о негусе по имени Асхама, который был праведным человеком и уверовал в пророка ﷺ.

⁷⁵² Речь идёт о событиях, относящихся к 630 г.

[После этого пророк ﷺ вышел с ними к месту молитвы и четырежды произнёс слова «Аллаху акбар»⁷⁵³.

Глава 26. О пятикратном произнесении слов «Аллах велик»

481 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн Абу Лейля сказал: «Обычно Зайд [ибн Аркам] четырежды произносил слова «Аллах велик» над нашими покойниками, но [однажды] он произнёс его пять раз. Я спросил его, почему он поступил так, и [Зайд] сказал: ""[Пять раз] их нередко произносил и посланник Аллаха ﷺ"".

Глава 27. Обращение к Аллаху с мольбой за покойного

482 Передают, что 'Ауф ибн Малик сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ совершил заупокойную молитву, а я запомнил, что, обращаясь к Аллаху со словами мольбы [за умершего], он сказал: "О Аллах, прости его, и помилуй его, и избавь его⁷⁵⁴, и окажи ему милость⁷⁵⁵, и окажи ему хороший приём⁷⁵⁶, и сделай место его входа⁷⁵⁷ просторным, и омой его водой, снегом и градом', и очисти его от прегрешений подобно тому, как очищаешь Ты от грязи белую одежду, и дай ему взамен дом лучше его дома, и семью лучше его семьи, и жену лучше его жены, и введи его в Рай, и защити его от мук могилы!"⁷⁵⁸ (Аллахумма гфир ля-ху, ва-рхам-ху, ва 'афи-хи, ва-'фу 'ан-ху, ва акрим нузуля-ху, ва васси' мадхалия-ху, ва-гсиль-ху би-ль-ма'i, ва-с-сальджи ва-ль-баради, ва накки-хи мин аль-хатайя ка-ма наккайта с-сауба ль-абйада мин ад-данаси, ва абдиль-ху даран хайран мин дари-хи, ва ахлян хайран мин ахли-хи, ва зауд-жсан хайран мин зауджи-хи, ва адхиль-ху ль-джсанната, ва а'ыз-ху мин 'азаби ль-кабр⁷⁵⁹), и я даже сам захотел оказаться на месте покойного»⁷⁶⁰.

Глава 28. Заупокойная молитва в мечети

483 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда Са'д ибн Абу Ваккас умер, жёны пророка ﷺ послали [за людьми], чтобы те пронесли погребальные носилки [Сада] через мечеть, а

⁷⁵³ Иначе говоря, пророк ﷺ прочитал по негусу заупокойную молитву. Заупокойная молитва, подобная этой, читается в тех случаях, когда мусульманин умирает в таком месте, где помолиться за него некому.

⁷⁵⁴ Речь идёт об избавлении от мучений, искушений и мрака могилы.

⁷⁵⁵ Здесь подразумевается прощение всевозможных упущений, касающихся исполнения религиозных обязанностей.

⁷⁵⁶ То есть сделай его удел в Раю хорошим; приведи его к высокому месту.

⁷⁵⁷ Имеется в виду могила.

⁷⁵⁸ Или: от мук Огня.

⁷⁵⁹ Или: 'азаби н-нар.

⁷⁶⁰ 'Ауф ибн Малик имеет в виду, что он хотел бы оказаться на месте покойного, чтобы пророк ﷺ, мольбы которого принимались Аллахом, обратился с такими мольбами и за него.

они⁷⁶¹ совершили бы по нему заупокойную молитву, что и было сделано. [Люди, которые принесли погребальные носилки], остановились около их комнат, чтобы они помолились за [покойного]. [После этого носилки] вынесли через те ворота, откуда обычно выносили покойных, а рядом с [этими воротами находились] скамьи».

Потом до [жён пророка ﷺ] дошло, что люди стали порицать это, говоря: «Не бывало так, чтобы погребальные носилки вносили в мечеть!» Когда же об этом узнала 'Аиша, она воскликнула: «Как быстро люди начинают порицать то, о чём они ничего не знают! Они осудили нас за то, что погребальные носилки пронесли по мечети, но где же, как не в мечети, посланник Аллаха ﷺ совершил заупокойную молитву по Сухайллю ибн Байда?!»

Глава 29. Заупокойная молитва у могилы

484 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что обычно [полы в] мечети подметала одна негритянка (или: один юноша). Как-то раз посланник Аллаха ﷺ [обратил внимание на] отсутствие [этой женщины] и стал спрашивать о ней (или: о нём). [Ему] сказали: «Он умер (или: Она умерла)». [Услышав это, пророк ﷺ] воскликнул: «И вы ничего мне не сказали?!» — [что же касается людей, то] они как будто посчитали случившееся с ней (или: с ним) чем-то незначительным. Затем [пророк ﷺ] велел: «Покажите мне её (или: его) могилу!» Его привели к этой могиле, у которой он совершил заупокойную молитву, после чего сказал: «Поистине, эти могилы наполнены мраком, [окутавшим] тех, кто в них лежит, но Аллах озарит их для [покойных] посредством моей заупокойной молитвы по ним».

Глава 30. О том, кто покончил с собой

485 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «[Однажды] к пророку ﷺ принесли [тело] человека, который покончил с собой, [использовав] стрелы с широкими наконечниками, и [пророк не совершил по нему заупокойную молитву]».

Глава 31. Достоинство [участия] в заупокойной молитве и следования за погребальными носилками

486 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тому, кто будет присутствовать на похоронах до

⁷⁶¹ То есть жёны пророка ﷺ

завершения заупокойной молитвы, [уготована] награда в один карат⁷⁶², атому, кто останется до завершения погребения — в два карата». [Люди стали] спрашивать: «А что это за два карата?» — и [пророк ﷺ] сказал: «[Они будут] подобны двум огромным горам».

Глава 32. Если в заупокойной молитве примут участие сто человек, их ходатайство за покойного будет принято

487 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ сказал: «Если по кому-либо из покойных совершил молитву община мусульман численностью [не менее] ста человек, каждый из которых будет ходатайствовать за него, их ходатайство непременно будет принято»⁷⁶³.

Глава 33. Если в заупокойной молитве примут участие сорок человек, их ходатайство за покойного будет принято

488 Передают, что, когда Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, находился в Кудайде (или: "Усфане")⁷⁶⁴, у него умер сын, и он сказал: «О Курайб⁷⁶⁵, посмотри, сколько людей собралось [на заупокойную молитву] по нему».

[Курайб] сказал:

Я пошёл [к ним, посчитал] собравшихся людей и сообщил ему об этом. Он спросил: «Так ты говоришь, что их сорок человек?» Я ответил: «Да», и тогда он сказал: «Выносите его⁷⁶⁶, ибо, поистине, я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если кто-либо из мусульман умрёт и встанут у его погребальных носилок⁷⁶⁷ сорок человек, никому не поклоняющихся наряду с Аллахом, Аллах непременно примет их заступничество за него"».

Глава 34. О том из покойных, кого станут поминать добрым или недобрый словом

489 Передают, что Анас ибн Малик رض сказал!

[Однажды, когда мимо нас] проносили погребальные носилки и [люди] стали восхвалять [покойного], пророк Аллаха ж сказал: «Это обязательно, это обязательно, это обязательно». Затем проносили [другие] погребальные носилки, [но на этот раз] люди стали отзываться о покойном плохо, и

⁷⁶²Как мера веса карат равен примерно 0,2 грамма.

⁷⁶³Иначе говоря, Аллах ответит на мольбы о прощении, с которыми они станут обращаться к Нему за покойного.

⁷⁶⁴Кудайд и 'Усфан — названия мест, находящихся между Меккой и Мединой.

⁷⁶⁵Курайб — передатчик этого хадиса.

⁷⁶⁶То есть покойного сына.

⁷⁶⁷То есть встанут для совершения заупокойной молитвы.

пророк Аллаха ﷺ [снова] сказал: «Это обязательно, это обязательно, это обязательно». Тогда 'Умар сказал: «Да станут отец мой и мать выкупом за тебя! [Когда] пронесли первые погребальные носилки и [люди] стали восхвалять [покойного], ты сказал "Это обязательно, это обязательно, это обязательно" Потом пронесли другие погребальные носилки, и [люди стали] отзываться о покойном плохо, [но ты снова] сказал "Это обязательно, это обязательно, это обязательно"!» [В ответ ему] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, о ком вы отзывались хорошо, непременно попадёт в Рай, тот же, о ком вы отзывались плохо, непременно окажется в Огне, ведь вы — свидетели Аллаха на земле, ведь вы — свидетели Аллаха на земле, ведь вы — свидетели Аллаха на земле!»⁷⁶⁸

Глава 35. О том, кто сел верхом после заупокойной молитвы

490 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «После того как посланник Аллаха ж совершил заупокойную молитву по Ибн ад-Дахдаху, к нему подвели неосёдланного коня, которого один человек взял под уздцы. [Пророк ﷺ сел верхом и стал гарцевать на нём, а мы следовали за ним].

[Джабир] сказал: «Один из [тех, кто был с нами], сказал: «Пророк щ сказал: "Сколь много подвешенных (или: свешивающихся) кистей винограда ('изк)⁷⁶⁹ [приготовлено] в Раю для Ибн ад-Дахдаха!"»

Глава 36. Застилание могилы материей

491 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Аббас сказал: «В могилу посланника Аллаха ﷺ положили кусок красной материи».

Глава 37. О могильной нише и кирпичах из необожжённой глины, которые ставят у тела покойного

492 'Амир ибн Са'д передал, что, заболев и находясь при смерти, Са'д ибн Абу Ваккас велел: «Выройте для меня могильную нишу и отделите её от ямы поставленными вертикально кирпичами из необожжённой глины так же, как это было сделано для посланника Аллаха ﷺ».

⁷⁶⁸ Это не значит, что если люди произнесут такие слова, то Аллах будет обязан ввести покойного в Рай или ввергнуть его в Ад, поскольку всё и всегда зависит только от воли Всевышнего, Которого никто ни к чему не может принудить. Пророк ﷺ имел в виду лишь то, что Аллах наградит благочестивых и покарает нечестивых во исполнение Своего обещания.

⁷⁶⁹ Здесь имеются в виду либо виноградные лозы с гроздьями, либо пальмовые ветви с финиками.

Глава 38. Веление ровнять могилы с землёй

493 Передают, что Абу аль-Хайядж аль-Асади сказал: «[В своё время] 'Али ибн Абу Талиб  сказал мне: "Поистине, разве я не должен побуждать тебя к тому же, к чему побуждал меня посланник Аллаха ? Не оставляй ни одного изваяния, не уничтожив его, и ни одной возвышающейся [над землёй] могилы, не сровняв её [с землёй]"».

Глава 39. Нежелательно покрывать могилы гипсом и возводить над ними строения

494 Передают, что Джабир  сказал: «Посланник Аллаха  запрещал покрывать могилы гипсом⁷⁷⁰, садиться на них и возводить над ними [любые] строения».

Глава 40. После того, как человек умирает, ему показывают его место утром и в предвечернее время

495 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  сказал: «Поистине, после того, как любой из вас умрёт, ему будут показывать его место утром и в предвечернее время. Если он относится к обитателям Рая, [ему будут показывать его место] среди обитателей Рая. Если же он относится к числу тех, кто окажется в Огне, то [ему будут показывать его место] среди обитателей Огня и говорить: "Это место [останется] за тобой, пока Аллах не воскресит тебя в День воскресения!"»

Глава 41. Вопросы, которые два ангела станут задавать рабу Аллаха после того, как его положат в могилу

496 Передают со слов Анаса ибн Малика , что посланник Аллаха  сказал: «После того, как раба [Аллаха] укладывают в могилу и его товарищи покидают его, он слышит стук их сандалий⁷⁷¹. [Затем] к нему являются два ангела, усаживают его и спрашивают: "Что говорил ты об этом человеке?"⁷⁷² Что касается верующего, то он ответит: "Свидетельствую, что он — раб Аллаха и посланник Его". После этого ему будет сказано: "Посмотри на своё место в Огне — Аллах заменил тебе его на место в Раю!"»

⁷⁷⁰ Или оштукатуривать их известью.

⁷⁷¹ В другой версии этого хадиса сообщается, что пророк  также сказал «когда они уходят».

⁷⁷² То есть о пророке Мухаммаде .

[Анас] сказал: «Пророк Аллаха ﷺ сказал: "И он увидит оба [этих места]"».

Катада⁷⁷³ сказал: «И нам было сказано, что для [верующего] могила будет сделана просторной — она [раздастся] на семьдесят локтей, и блаженство будет наполнять её до того Дня, когда [людей] воскресят»⁷⁷⁴.

Глава 42. О словах Всевышнего «Аллах укрепит твёрдым словом в мире этом и в мире ином тех, кто уверовал» и о том, что это было сказано о могиле

497 Передают со слов аль-Бара ибн 'Азиба ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Слова Всевышнего] "Аллах укрепит твёрдым словом в мире этом и в мире ином тех, кто уверовал" (14:27) были ниспосланы о мучениях могилы. [Верующему] спросят: "Кто Господь твой?" — и он ответит: "Мой Господь — Аллах, а мой пророк — Мухаммад ﷺ, [на что и указывают] слова Всемогущего и Великого Аллаха «Аллах укрепит твёрдым словом в мире этом и в мире ином тех, кто уверовал».

Глава 43. О мучениях могилы и обращениях к Аллаху с мольбами о защите от них

498 Передают, что Зайд ибн Сабит сказал: «Однажды, когда мы вместе с пророком ж, который сидел верхом на своей мулице, находились в пальмовой роще, принадлежавшей [людям из рода] бану ан-наджар, [его мулица] шарагнулась в сторону так, что чуть не сбросила с себя [пророка ﷺ]. Оказалось, что [она проходила рядом] с шестью (или: пятью; или: четырьмя) могилами, и [пророк ﷺ] спросил: "Кто знает, кого похоронили в этих могилах?" Один человек ответил: "Я". [Пророк ﷺ] спросил: "Когда умерли эти [люди]?" [Этот человек] ответил: "Они умерли во времена [джахилии]", после чего [пророк ﷺ] сказал: "Поистине, члены этой общины подвергнутся испытаниям в их могилах, и если бы я [не опасался], что вы не станете погребать друг друга, то непременно обратился бы к Аллаху с мольбой, чтобы Он дал вам услышать [крики покойных, подвергающихся] мучениям в могилах, которые слышу я". Потом [пророк ﷺ] повернулся к нам и сказал: "Молите Аллаха о защите от мучений Огня", и люди [стали] говорить: "Прибегаем к защите Аллаха от мучений Огня! (На'узу би-Лляхи мин

⁷⁷³Катада — передатчик этого хадиса.

⁷⁷⁴Есть и другие версии этого хадиса. См. комментарий XXI.

'азаби н-нар)". [Затем пророк ﷺ снова] сказал: "Молите Аллаха о защите от мучений могилы", и люди [стали] говорить: "Прибегаем к защите Аллаха от мучений могилы! (На'узу би-Аляхи мин 'азаби ль-кабр)". [Затем пророк ﷺ] сказал: "Молите Аллаха о защите от явных и тайных искушений", и люди [стали] говорить: "Прибегаем к защите Аллаха от явных и тайных искушений! (На'узу би-Лляхи мин аль-фитани ма Захара мин-ха ва ма батан)". [А затем пророк ﷺ] сказал: "Молите Аллаха о защите от искушения Лжеца", и люди [стали] говорить: "Прибегаем к защите Аллаха от искушения Лжеца! (На'узу би-Лляхи мин фитнати даджжасаль)"».

Глава 44. Мучения, которым иудеев подвергают в могилах

499 Передают, что Абу Айюб ﷺ сказал: «Однажды, выйдя [из дома] после захода солнца, посланник Аллаха ﷺ услышал [какой-то страшный] крик и сказал: "Это иудеев подвергают мучениям в их могилах"».

Глава 45. О посещении могил и обращении к Аллаху с мольбами о прощении покойных

500 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «Придя на могилу своей матери, пророк ﷺ заплакал, что заставило плакать всех, кто находился вокруг него, а потом он ﷺ сказал: "Я попросил у своего Господа позволения молить о прощении для неё, но Он не позволил мне [делать это]; тогда я попросил у Него позволения приходить к ней на могилу, и Он позволил мне [делать это], так приходите же на могилы, ибо, поистине, они станут напоминать вам о смерти"».

501 Передают со слов Бурайды ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Прежде] я запрещал вам посещать могилы⁷⁷⁵, но [отныне] посещайте их, и я запрещал вам [есть] мясо жертвенных животных более трёх дней, но [отныне можете] хранить его⁷⁷⁶, сколько захотите, и я запрещал вам делать напиток из фиников в чём бы то ни было, кроме больших бурдюков (*сика'*), [отныне же вы можете] пить [напитки, которые приготавляются] в любых бурдюках, но не пейте ничего опьяняющего!»

⁷⁷⁵ Цель этого запрета состояла в том, чтобы люди, только недавно принявшие ислам, не говорили у могил то, что было принято говорить во времена джахилии.

⁷⁷⁶ До этого пророк ﷺ запрещал людям держать у себя мясо жертвенных животных больше трёх дней, чтобы они раздавали его бедным. Когда же материальное положение сподвижников улучшилось, этот запрет был снят.

Глава 46. Приветствие покойным, находящимся в могилах, и обращения к Аллаху с мольбами о том, чтобы Он помиловал и простил их

502 Передают, что однажды Мухаммад ибн Кайс спросил [людей]: «Не рассказать ли вам [нечто] обо мне и моей матери?»

[Передатчик этого хадиса] сказал:

Мы решили, что [Мухаммад] имеет в виду мать, которая его родила, однако он сказал: «[Однажды] 'Аиша спросила [людей]: "Не рассказать ли вам [нечто] обо мне и посланнике Аллаха ﷺ?" — и мы стали говорить: "Конечно!"»

[Мухаммад ибн Кайс передал, что 'Аиша] сказала:

[Однажды, когда настала] та ночь, которую пророк ﷺ должен был провести у меня, он улёгся [на постель], снял накидку и сандалии и положил их у ног, а потом расстелил край своего изара на постели и лёг. [Он лежал так], пока не решил, что я уже заснула, после чего потихоньку взял свою накидку, потихоньку надел сандалии, потихоньку открыл дверь и потихоньку закрыл её. После этого я накинула на голову свою рубаху, надела покрывало, повязала изар и пошла за ним. Дойдя до [кладбища] аль-Баки', [пророк ﷺ] остановился и долго стоял, затем трижды воздел руки к небу, а затем повернулся, и я [тоже] повернулась. Потом он пошёл быстрым шагом, и я пошла быстрым шагом, потом он побежал, и я побежала, а потом он побежал ещё быстрее. Я тоже побежала быстрее, опередила его и вошла [в свою комнату первой]. Не успела я улечься, как он [тоже] вошёл туда и спросил: «О 'Аиша, что с тобой и почему ты так тяжело дышишь?» Я ответила: «Ничего», однако [пророк сказал]: «Ты непременно [должна] сказать, иначе [об этом] сообщит мне Проницательный и Всеведущий!» Тогда я воскликнула: «О посланник Аллаха, да станут отец мой и мать выкупом за тебя!» — и обо всём ему рассказала. [Выслушав меня], он спросил: «Значит, тем человеком, которого я видел перед собой, была ты?» Я сказала: «Да». Тогда он толкнул меня в грудь и причинил мне боль, а потом воскликнул: «Неужели ты подумала, что Аллах и Его посланник поступят с тобой несправедливо?!» Да, Аллаху ведомо всё, что бы ни скрывали люди! [Потом пророк ﷺ] сказал: «Поистине, Джибрил عليه السلام явился ко мне тогда, когда ты увидела, [как я поднялся]. Потом он обратился ко мне, но так, что ты этого не услышала, и я ответил ему так, что ты этого не услышала. Он не стал входить к тебе [в комнату] после того, как ты разделись, я же решил, что ты спишь, и не хотел будить тебя, ибо подумал, что ты будешь скучать. Потом [Джибрил] сказал [мне]: "Поистине, твой Господь велит тебе приходить к покойным, лежащим на аль-Баки', и просить для них прощения"». Я спросила: «Что же мне говорить им, о посланник Аллаха?»

— и он сказал: «[Говори]: "Мир вам, о лежащие здесь верующие и мусульмане, и да помилует Аллах тех из нас, кто ушёл раньше, и тех, кто уйдёт позже! Поистине, если будет угодно Аллаху, мы присоединимся к вам (*Ас-саляму 'алей-кум, ахля д-дийари мин аль-му'минина ва-ль-муслимина, ва йархаму Алаху ль-мустакдиминыа минна ва-ль-муста'хирин! Ва инна ин ша'a Алаху быкум ляхикун*)"».

Глава 47. Запрещается сидеть на могилах и совершать молитвы, обращаясь к ним лицом

503 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Поистине, любому из вас лучше сесть на горящие угли, которые прожгут его одежду и доберутся до кожи, чем сесть на могилу!»

504 Передают со слов Абу Марсада аль-Ганави что посланник Аллаха  сказал: «Не садитесь на могилы и не молитесь, обращаясь к ним лицами».

Глава 48. О праведном человеке, которого хвалят другие

505 Передают, что Абу Заррф сказал: «[Однажды кто-то] спросил посланника Аллаха : "Что ты скажешь о человеке, совершающем добрые дела, за которые люди воздают ему хвалу?" — [на что пророк 

7. КНИГА О ЗАКЯТЕ

Глава 1. Обязательность закята

506 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что Му'аз сказал: «Отправляя меня [в Йемен]⁷⁷⁷, посланник Аллаха  сказал [мне]: "Поистине, ты приедешь к людям из числа обладателей Писания, призови же их засвидетельствовать, что нет бога, кроме Аллаха, и что я — посланник Аллаха, и, если они подчинятся этому, уведомь их о том, что Аллах вменил им в обязанность [совершение] пяти молитв в течение каждого дня и ночи. Если они подчинятся этому, уведомь их о том, что Аллах Всевышний обязал их выплачивать садаку⁷⁷⁸, которую следует брать у богатых и отдавать бедным из их числа, если же они подчинятся и этому, ни в коем случае не забирай [наиболее] ценного из их имущества, [собирая закят], и бойся мольбы⁷⁷⁹ притесняемого, ибо, поистине, нет такой преграды, [которая помешала бы] Аллаху [услышать эту мольбу]"»⁷⁸⁰.

Глава 2. С чего из имущества⁷⁸¹, продуктов земледелия и домашних животных следует выплачивать закят

507 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри что пророк  сказал: «Не следует выплачивать садаку ни [с урожая] зерновых или фиников менее пяти вассков⁷⁸², ни со стада, в котором меньше пяти верблюдов, ни [с имущества стоимостью] менее пяти укий⁷⁸³ [серебра]».

Глава 3. С чего следует выплачивать десятину, а с чего — полдесятинны

508 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что он слышал, как пророк  сказал: «[С земель],

⁷⁷⁷ Му'аз ибн Джабаль был послан в Йемен в 631 или 632 г. для распространения ислама, а также в качестве судьи (*кади*).

⁷⁷⁸ Имеется в виду обязательный закят.

⁷⁷⁹ Здесь подразумеваются жалобы или же проклятия.

⁷⁸⁰ Имеется в виду, что Аллах быстро отвечает на мольбы обиженных, подвергая наказанию притеснителей.

⁷⁸¹ Здесь имеются в виду наличные деньги, золото и серебро.

⁷⁸² Один васск = 60 *са'* = 252,342 литра (или, в пшенице, — 194,3 кг). См. статью *мудд* в глоссарии.

⁷⁸³ Одна каноническая укия = 40 дирхемам = 118,8 г.

орошаемых речной [водой] и [дождями, которые приносят] облака, [следует взимать в качестве закята] десятую часть [урожая], а с [земель, орошаемых с помощью] верблюдов, — половину того».

Глава 4. Мусульманин не обязан выплачивать закят ни с раба, ни с коня

509 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мусульманин не обязан выплачивать закят ни с коня, ни с раба».

Глава 5.0 выплате закята и отказе выплачивать его

510 Передают, что Абу Хурайра сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ послал "Умара [собирать] закят, [а потом пророку ж] было сказано: «Иbn Джамиль, Халид ibn аль-Валид⁷⁸⁴ и аль-Аббас, дядя посланника Аллаха ﷺ, отказались [платить]». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Что [заставляет] Ибн Джамиля гневаться [и отказываться от выплаты закята], ведь он был беден, а Аллах обогатил его?⁷⁸⁵ Что касается Халида, то вы несправедливы по отношению к [нему], ибо он приберёг свои доспехи и [прочее] военное снаряжение [для сражений] на пути Аллаха⁷⁸⁶. Что же касается аль-'Аббаса, то [этот закят за него] и ещё столько же должен выплатить я»⁷⁸⁷. Потом [пророк ﷺ] сказал: «О 'Умар, разве ты не знаешь, что для человека дядя со стороны отца подобен отцу?»

Глава 6. о том, кто не выплачивает закят

511 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал: «[Однажды] я подошёл к сидевшему в тени Каабы пророку ﷺ. Увидев меня, он сказал: "Они потерпят наибольший ущерб, клянусь Господом Каабы!"»

[Абу Зарр] сказал: «Подойдя [к нему], я сел, но не смог усидеть на месте, встал и спросил: "Кто они, о посланник Аллаха, да станут отец мой и мать выкупом за тебя?!" Он сказал: "Они — это обладатели больших богатств, кроме тех [из них], которые станут поступать так, так и так, — и

⁷⁸⁴Халид ibn аль-Валид (ум. в 642 г.), принявший ислам в 629 г., стал одним из самых выдающихся полководцев раннего периода истории ислама.

⁷⁸⁵Эти слова означают. Ибн Джамиль разгневался на того, кто потребовал у него выплаты закята, только потому, что он забыл о благодеяниях, оказанных ему Аллахом, иначе говоря, проявил неблагодарность.

⁷⁸⁶To есть: вы напрасно обвиняете в отказе от выплаты закята Халида, завещавшего своё имущество для использования его на пути Аллаха. Смысл слов пророка ﷺ состоит в следующем: невозможно представить себе, что человек, который завещал своё имущество в качестве милостыни, стремясь приблизиться к Аллаху, то есть совершил нечто желательное, отказывается от выплаты закята, что является обязанностью каждого мусульманина.

⁷⁸⁷Пророк ﷺ занял у аль-'Аббаса деньги, сумма которых равнялась тому, что аль-'Аббас должен был выплатить в качестве закята за два года [Навави. Минхадж].

[пророк указал рукой] вперёд, назад, направо и налево⁷⁸⁸, — однако таких будет мало. К каждому владельцу верблюдов, коров и овец, не выплачивавшему с них [установленного] закята, [эти животные, которые окажутся] более крупными и тучными, [нежели в мире дольнем], непременно явятся в День воскресения. Они станут бодать его рогами и топтать копытами, и когда последнее [из них] уйдёт, первое вернётся к нему, что [будет продолжаться], пока не завершится Суд над людьми"».

512 Передают, что Абу Хурайра сказал:

[Однажды] посланник Аллаха сказал: «В День воскресения для любого обладателя золота или серебра, не отдающего должного [со своего имущества]⁷⁸⁹, из этого [золота или серебра] обязательно сделают огненные пластины⁷⁹⁰, раскалят их в пламени Геенны и станут прижигать ими его бок, лоб и спину, и по мере их остывания [всё это] будет для него повторяться⁷⁹¹ в течение Дня, равного по продолжительности пятидесяти тысячам лет, пока не завершится Суд над рабами [Аллаха] и не покажут [такому рабу] его дорогу либо в Рай, либо в Огонь». [Его] спросили: «О посланник Аллаха, а что [ты скажешь о] верблюдах?» [Пророк сказал: «И [если любой] владелец верблюдов не будет отдавать должного [со своего имущества], частью чего является их доение в день [прихода на] водопой⁷⁹², в День воскресения его обязательно повергнут [на землю] в пустынной равнине перед [этими верблюдами, которые явятся к нему и будут] более тучными, [нежели в мире дольнем], и все они до последнего отлучённого от вымени верблюжонка станут топтать его ногами и кусать зубами, и всякий раз, как пройдут по нему первые из них, станут возвращать к нему последних, [что будет продолжаться] в течение Дня, равного по продолжительности пятидесяти тысячам лет, пока не завершится Суд над [рабами Аллаха], и не покажут [такому рабу] его дорогу либо в Рай, либо в Огонь». [Его снова] спросили: «О посланник Аллаха, а что [ты скажешь о] коровах и овцах?» [Пророк сказал: «И [если любой] владелец коров или овец не будет отдавать должного [со своего имущества], в День воскресения его обязательно повергнут [на землю] в пустынной равнине перед [этими коровами и овцами], и все они, включая [животных] с изогнутыми рогами, безрогих и имеющих сломанные рога, станут бодать его рогами и топтать копытами, и всякий раз, как пройдут по нему первые из них, станут возвращать к нему последних, [что будет продолжаться] в течение Дня, равного по продолжительности пятидесяти

⁷⁸⁸ Пророк имел в виду богачей, которые будут щедро тратить свои средства на пути Аллаха.

⁷⁸⁹ Иначе говоря, не выплачивающего установленного закята со своего золота и серебра.

⁷⁹⁰ Имеется в виду, что золотые и серебряные пластины станут сиять, подобно пламени, так как будут сильно раскалены.

⁷⁹¹ Иначе говоря, их будут возвращать к нему снова и снова.

⁷⁹² Здесь речь идёт о раздаче части надоенного молока нуждающимся, которые собирались у водоёмов, когда туда приводили поить и доить верблюдиц.

тысячам лет, пока не завершится Суд над [рабами Аллаха] и не покажут [такому рабу] его дорогу либо в Рай, либо в Огонь». [Его снова] спросили: «О посланник Аллаха, а что [ты скажешь о] лошадях?» [Пророк сказал: «Лошади бывают трёх [видов: они могут стать] для человека бременем [греха], и [могут послужить] человеку защитой⁷⁹³, и [могут принести] человеку награду. Что касается тех, что [станут] для него бременем, то это [лошади], которых человек держит напоказ [другим], или из гордости, или для борьбы с мусульманами — для такого они [станут] бременем. Что касается того, кому они послужат защитой, то это человек, который будет держать их на пути Аллаха, не забывая [отдавать] должное Аллаху в том, что касается их спин и шей⁷⁹⁴, — для такого они послужат защитой. Что же касается того, кому они [принесут] награду, то им является человек, который держит [лошадей] для мусульман на пути Аллаха⁷⁹⁵ на пастбище или в саду, а количество добрых дел, которые запишутся такому человеку, непременно будет соответствовать количеству того, что они съедят на этом пастбище или в саду, и обязательно запишется ему столько добрых дел, сколько раз они испражняются и помочатся. Если они порвут привязь и пробегут [по пастбищу] раз или два, то Аллах обязательно запишет [их владельцу] столько добрых дел, сколько следов и навоза они оставят, и если хозяин [этих лошадей] проведёт рядом с рекой, а они напьются из неё, Аллах обязательно запишет ему столько добрых дел, сколько [глотков воды] они выпьют, даже если [человек] и не намеревался поить их». [Его снова] спросили: «О посланник Аллаха, а что [ты скажешь об] ослах?»⁷⁹⁶ [Пророк ﷺ] сказал: «Мне ничего не было ниспослано о них [особо], если не считать того всеобъемлющего и исключительного аята, [в котором сказано] "и совершивший добро весом с пылинку"⁷⁹⁷ увидит его, как и совершивший зло весом с пылинку увидит его" (99:7-8)».

Глава 7. О тех, кто копит богатства, и суровом [наказании, которое им грозит]

513 Передают, что аль-Ахнаф ибн Кайс сказал: «[Однажды, когда] я находился в обществе нескольких курайшитов, мимо [нас] прошёл Абу Зарр, [и я услышал, как] он говорил: "Порадуй тех, кто копит богатства, вестью о клейме, которым их спины [заклеймят так, что] оно выйдет из

⁷⁹³ Имеется в виду защита от бедности, иначе говоря, то, благодаря чему человек зарабатывает себе на жизнь.

⁷⁹⁴ По мнению некоторых толкователей, эти слова означают, что хозяин лошадей обязан хорошо обходиться с ними и должным образом заботиться о них, то есть хорошо кормить их, следить за спариванием животных и так далее.

⁷⁹⁵ Имеется в виду, что такой человек содержит лошадей, готовя их к участию в джихаде.

⁷⁹⁶ Иначе говоря, пророка М спросили, не может ли он сказать что-нибудь подобное относительно использования ослов в вышеупомянутых целях.

⁷⁹⁷ В толкованиях Корана и толковых словарях арабского языка приводятся разные значения слова *zarrah*: пылинка (в воздухе); маленький муравей; голова красного муравья; нечто невесомое; то, что остаётся на руке человека, коснувшегося ею земли; мельчайшая частица.

их боков, и о клейме, которым их затылки [заклеймят так, что] оно выйдет из их лбов", а потом он удалился [от нас] и сел. Я спросил курайшитов: "Кто это?" Они сказали: "Это Абу Зарр". Тогда я подошёл к нему и спросил: "Что это я слышал от тебя сейчас?" Он сказал: "Я говорил лишь то, что слышал от их пророка ﷺ. Я спросил: "А что ты скажешь об этом подарке?" Он сказал: "Возьми его, ибо сегодня это является помошью, если же это — плата за твою религию"⁷⁹⁸, откажись от него"».

Глава 8. Веление удовлетворять [требования] сборщиков закята

514 Передают, что Джарир ибн 'Абдуллах رض сказал: «Однажды к посланнику Аллаха ص явились люди из числа бедуинов и сказали: "Поистине, [некоторые] люди из числа сборщиков закята приходят к нам и притесняют нас", [на что] посланник Аллаха ص сказал: "Удовлетворяйте [требования тех, кто приходит] к вам собирать закят"».

Джарир сказал: «И с тех пор, как я услышал это от посланника Аллаха ص, ни один сборщик не уходил от меня недовольным».

Глава 9. Мольба за того, кто принёс закят

515 Передают, что 'Абдуллах ибн Абу Ауфа رض сказал: «Когда кто-нибудь из людей приносил закят, посланник Аллаха ص говорил: "О Аллах, благослови их", когда же закят принёс мой отец Абу Ауфа, [пророк ص] сказал: "О Аллах, благослови род Абу Ауфы"».

Глава 10. Дар человеку, [твёрдость] веры которого внушает опасения

516 Передают, что Са'д ибн Абу Ваккас رض сказал: «[Однажды, когда] посланник Аллаха ص распределял [среди людей дары], я сказал [ему]: "О посланник Аллаха, дай [что-нибудь] такому-то, ибо, поистине, он — верующий". Пророк ص сказал: "Или мусульманин?"⁷⁹⁹ — и я трижды сказал [ему то, что сказал], он же трижды отвечал мне на это: "Или мусульманин?" — а потом сказал: "Поистине, [иногда] я даю

⁷⁹⁸ То есть нечто вроде взятки за молчание и отказ от осуждения и попыток исправления того, что достойно порицания.

⁷⁹⁹ Говоря так, посланник Аллаха ص хотел подчеркнуть различие между значениями понятий «верующий» (*mu'min*) и «мусульманин» (*muslim*). Последнее означает 'предавшийся; покорившийся Аллаху', но проявление покорности может быть и внешним актом, совершённым под давлением тех или иных обстоятельств, тогда как вера подразумевает глубокую внутреннюю убеждённость. Таким образом, здесь прослеживается явная связь с содержанием того аята, в котором сказано: «Сказали бедуины: "Мы уверовали". Скажи: "Вы не уверовали, а поэтому говорите: <Мы покорились>, [ибо] вера ещё не вошла в ваши сердца"» (49:14).

человеку что-то, опасаясь, что Аллах ввергнет его лицом в Огонь, хотя другого люблю больше, чем его"»⁸⁰⁰.

Глава 11. Одаривание [людей], сердца которых были приручены к исламу, и терпение того, вера кого крепка

517 Передают, что Анас ибн Малик  сказал:

В день [битвы при] Хунайне⁸⁰¹ [люди из] хавазин, гатафан и других [племён] явились [к месту] битвы вместе со своими детьми и домашним скотом. В тот день у пророка М было десять тысяч [воинов], и вместе с ним находились люди, принявшие ислам в день завоевания Мекки⁸⁰². [В ходе битвы все] они отступили, и [пророк ] остался в одиночестве. Тогда он обратился [к своим сподвижникам] с двумя призывами, ничего не сказав между ними. [Сначала] он повернулся направо и воззвал: «О ансары!» — и они отзовались: «Вот мы перед тобой, о посланник Аллаха, радуйся — мы с тобой!» Потом он повернулся налево и воззвал: «О ансары!» — и они отзовались: «Вот мы перед тобой, о посланник Аллаха, радуйся — мы с тобой!» [После этого пророк ], сидевший на белой мулище, спешился и сказал: «Я — раб Аллаха и Его посланник». [Через некоторое время] многобожники были разбиты, и посланник Аллаха захватил богатую военную добычу, которую разделил между мухаджирами и новообращёнными мусульманами, но ничего не дал ансарам. Тогда ансары стали говорить: «Нас зовут в случае беды, а добыча достаётся другим!» Когда это дошло до [пророка ], он собрал их в [своём] шатре и спросил: «О ансары, что это за рассказы о вас до меня дошли?» — но они промолчали. Тогда [пророк ] спросил: «Разве вы не согласитесь на то, что люди будут увозить [отсюда богатства] мира этого, а вы увезёте к себе домой Мухаммада?» [Все] они ответили: «Да, о посланник Аллаха, мы согласны [на это]!» — [пророк же сказал: «Если бы [все] люди пошли долиной, а ансары — ущельем, я бы непременно выбрал ущелье ансаров».

Хишам Ибн Зайд ибн Анас ибн Малик⁸⁰³ сказал: «Я спросил: "О Абу Хамза', и ты сам присутствовал при этом?" — на что он сказал: "А когда меня не было рядом с ним?"»⁸⁰⁴.

⁸⁰⁰ Пророк  раздавал подарки и деньги, желая укрепить в религии людей, принявших ислам, но ещё не утвердившихся в вере, из опасений перед тем, что они могут стать вероотступниками и попасть в Ад. Таких людей называли «людьми с прирученными сердцами» (*mu'allafat kulyobi-him*).

⁸⁰¹ Хунаин — вади близ Мекки, где 30 января 630 г. мусульмане одержали победу в битве с объединёнными силами племён гатафан, хавазин и сакиф из Таифа и захватили огромную добычу, которая была отправлена в вади аль-Джирана близ Мекки и разделена пророком  между участниками сражения.

⁸⁰² То есть за восемнадцать дней до этого сражения.

⁸⁰³ Хишам Ибн Зайд ибн Анас ибн Малик — один из передатчиков этого хадиса.

⁸⁰⁴ Анас в течение десяти лет был слугой пророка .

518 Передают, что Рафи'ибн Хадидж  сказал:

[Когда после битвы при Хунайне] посланник Аллаха  дал Абу Суфьяну ибн Харбу⁸⁰⁵, Сафвану Ибн Умайе⁸⁰⁶, 'Уяйне ибн Хисну⁸⁰⁷ и аль-Акра'у ибн Хабису⁸⁰⁸ по сто верблюдов, а 'Аббасу ибн Мирдасу⁸⁰⁹ — менее [ста], 'Аббас ибн Мирдас произнёс [такие стихи]:

Неужели отдашь ты мою добычу и добычу
аль-'Убайда⁸¹⁰ 'Уяйне и аль-Акра'у?
Ведь ни Бадр⁸¹¹, ни Хabis⁸¹² не занимали
в собрании места выше Мирдаса,
и не был он ниже ни одного из этих двоих,
а тот, кого ты принизишь сегодня, возвышен уже не будет.

[Рафи'] сказал: «И посланник Аллаха  [велел] добавить ему [верблюдов, доведя их количество] до ста».

519 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри  сказал: «[В своё время] 'Али ибн Абу Талиб  отправил посланнику Аллаха  из Йемена неочищенный от породы золотой [самородок] в [мешке из] дублёной кожи, и [пророк 813. [Узнав об этом], один из сподвижников [пророка , и он сказал: "Неужели вы мне не доверяете, хотя я — доверенный [Того, Кто] на небе, и приходят ко мне с неба вести по утрам и вечерам?" [Тут со своего места] поднялся человек с ввалившимися глазами, широкими скулами, выпуклым лбом, густой бородой и бритой головой, на котором был высоко подобранный изар. Он воскликнул: "О посланник Аллаха, побойся Аллаха!" [На это пророк ] сказал: "Горе

⁸⁰⁵ Абу Суфьян ибн Харб принадлежал к числу богатейших курайшитов и долгое время был одним из самых ярых врагов ислама, несмотря на то что его дочь Рамля (Умм Хабиба) была женой пророка . Абу Суфьян принял ислам накануне вступления войска мусульман в Мекку в январе 630 г. Впоследствии его сын Mu'авия (661-680) стал первым халифом из династии Омейядов.

⁸⁰⁶ Сафван ибн Умайя ибн Халаф ибн Вахб аль-Кураши — сподвижник пророка . По одним данным, погиб в 656 г. во время смуты, завершившейся убийством халифа 'Усмана, по другим, умер в начале правления Mu'авии в 661 или 662 г.

⁸⁰⁷ Уяйна ибн Хисн — вождь племени фазара, сначала враждовавший с пророком М, но в конечном итоге всё же принял ислам либо незадолго до завоевания мусульманами Мекки в 630 г., либо уже после этого. После смерти пророка  он стал вероотступником, воевал на стороне лжепророка Тулейхи, попал в плен к мусульманам и снова принял ислам, после чего был отпущен на волю Абу Бакром.

⁸⁰⁸ Аль-Акра' ибн Хабис — один из предводителей племени бану тамим.

⁸⁰⁹ Аббас ибн Мирдас — вождь племени бану сулейм, который при разделе добычи получил 50 верблюдов.

⁸¹⁰ Аль-'Убайд — кличка коня 'Аббаса ибн Мирдаса.

⁸¹¹ Бадр — прадед'Уяйны ибн Хисна.

⁸¹² Хabis — отец аль-Акра'а.

⁸¹³ Все эти люди принадлежали к племенной знати, и пророк  как уже отмечалось выше, хотел с помощью подарков сделать ислам более привлекательным для них. Здесь упоминание об 'Амире ибн ат-Туфайле является явной ошибкой, поскольку этот человек умер задолго до описываемых событий [Навави. Минхадж].

тебе, а разве из всех живущих на земле не подобает [именно] мне бояться Аллаха больше всех?!" Тогда этот человек ушёл, а Халид ибн аль-Валид спросил: "О посланник Аллаха, не отрубить ли ему голову?" [Пророк сказал: "Нет, ибо, возможно, он молится". Халид воскликнул: "Сколь много молящихся, на языке у которых [совсем] не то, что на сердце!" [На это] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Мне ведь не было велено ни обследовать сердца людей, ни рассекать их утробы!"⁸¹⁴ А потом [пророк ﷺ] посмотрел ему вслед и сказал: "Поистине, среди потомков этого [человека] появятся люди, которые станут читать Книгу Аллаха постоянно [и легко]⁸¹⁵, но дальше их глоток [такое чтение] распространяться не будет⁸¹⁶, и они отступятся (йамрукуна) от религии⁸¹⁷, подобно [выпущеной из лука] стреле, которая пронзает (йамруку) зверя [насквозь и вылетает с другой стороны]"».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «И я думаю, [что пророк ﷺ] сказал: "Поистине, если я доживу [до того времени, когда они появятся], то непременно буду убивать их, как убивали самудян!"»⁸¹⁸

Глава 12. Ни посланнику Аллаха ш, ни членам его семьи было не дозволено [употреблять в пищу собранное в качестве] садаки

520 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды, когда] аль-Хасан ибн 'Али⁸¹⁹, да будет доволен Аллах ими обоими, взял один из фиников, [которые люди приносили в качестве] садаки⁸²⁰, и положил его в рот, посланник Аллаха ﷺ сказал [ему]: "Нельзя, нельзя брось это! Разве ты не знаешь, что мы⁸²¹ не едим [того, что собрано в качестве] садаки?"»

Глава 13. Нежелательность использования членов семьи пророка ш в качестве сборщиков закята

521 Передают, что 'Абд-аль-Мутталиб ибн Раби'a ибн аль-Харис сказал:

[Однажды] Раби'a ибн аль-Харис встретился с аль-'Аббасом ибн 'Абд-аль-Мутталибом, и они стали говорить: «Клянёмся Аллахом, [было бы

⁸¹⁴ Это значит, что люди должны судить об исповедании ислама тем или иным человеком по внешним признакам, например, произнесению свидетельства или совершению молитвы, а о степени его искренности может судить лишь Аллах.

⁸¹⁵ Слова в квадратных скобках приводятся в большинстве версий этого хадиса. В некоторых других версиях сказано не *леййинан* ('легко'), а *лейлан* — 'скручивая', то есть искажая смысл и толкования Корана.

⁸¹⁶ Имеется в виду, что такие люди будут исповедовать религию только внешне.

⁸¹⁷ Это означает, что они отойдут от ислама или же выйдут из повиновения правительству [Ибн Хаджар. Фатх].

⁸¹⁸ Все люди этого народа, которые не уверовали в пророка Худа ﷺ, были истреблены Аллахом (11:61-68). Здесь пророк ﷺ имеет в виду людей наподобие хариджитов (см. примечание к хадису № 91), которые стали причиной раскола и смуты среди мусульман.

⁸¹⁹ Аль-Хасан ибн 'Али — внук пророка ﷺ и сын 'Али ибн Абу Талиба и дочери пророка ﷺ Фатимы.

⁸²⁰ Как уже отмечалось, словом *садака* обозначалось не только поощряемое исламом добровольное даяние в качестве помощи нуждающимся, но и обязательный закят.

⁸²¹ Имеются в виду члены родовбану хашим и бану аль-мутталиб.

хорошо], если бы мы послали этих двоих парней (а речь шла обо мне и аль-Фадле ибн 'Аббасе) к посланнику Аллаха ﷺ, и он поговорил бы с ними и назначил сборщиками этого закята, а они выполнили бы ту [работу], которую выполняют люди, и получили бы за это то, что получают люди». Между тем к ним подошёл 'Али ибн Абу Талиб и остановился рядом с ними. Они рассказали ему об этом, но он сказал: «Не делайте [этого, ибо], клянусь Аллахом, он не пойдёт на это!» Тогда Раби'a ибн аль-Харис подошёл к нему и сказал: «Клянусь Аллахом, ты поступаешь так только из зависти к нам, а мы, клянусь Аллахом, не завидовали тебе, когда ты породнился с посланником Аллаха ﷺ» 'Али сказал: «[Тогда] пошлите их [к нему]», и мы ушли, а 'Али прилёг. Когда посланник Аллаха ﷺ совершил полуденную молитву, мы первыми подошли к [дверям] его комнаты⁸²² и стояли возле неё, пока он не пришёл. [Подойдя к ней], он взял нас за уши и сказал: «Выкладывайте, что вы [хотите сказать]», после чего вошёл внутрь, и мы вошли вместе с ним, а тот день он проводил у Зайнаб бинт Джакш⁸²³. [Сначала каждый надеялся, что будет говорить другой, а] потом один из нас сказал: «О посланник Аллаха, ты — самый благочестивый из людей, и ты лучше всех относишься к родственникам. Нам уже пора жениться, и мы пришли к тебе, чтобы ты назначил нас сборщиками части этого закята. Мы будем делать это для тебя, как делают [другие] люди, и получим [за это что-то], как получают они». После этого [пророк ﷺ] молчал так долго, что мы уже захотели сами заговорить с ним, однако Зайнаб стала подавать нам знаки из-за занавески, [желая сказать], что [этого делать] не следует. Потом [пророк ﷺ] сказал: «Поистине, [членам] семьи Мухаммада не следует [прикасаться к тому, что собрано в качестве] закята, ибо [закят] есть не что иное, как грязь людей!»⁸²⁴ Позовите ко мне Махмию (а он был хранителем *хумса*⁸²⁵) и Науфалия ибн аль-Хариса ибн 'Абд-аль-Мутталиба». [Когда] они явились, [пророк ﷺ] сказал Махмийе: «Выдай свою дочь замуж за этого юношу», [имея в виду] аль-Фадля ибн 'Аббаса, и тот выдал за него [свою дочь]. [Потом пророк ﷺ] сказал Науфалю ибн аль-Харису: «Выдай свою дочь замуж за этого юношу», [имея в виду] меня, и тот выдал за меня [свою дочь], а потом он велел Махмийе: «Выплати за них из *хумса* столько-то и столько-то»⁸²⁶.

⁸²² Имеется в виду комната одной из жён пророка ﷺ.

⁸²³ Зайнаб бинт Джакш — жена пророка ﷺ.

⁸²⁴ Здесь подразумевается, что выплата закята является для людей средством очищения от грехов. В Коране сказано: «Бери с их имущества милостыню, которой ты очистишь и обелиши их» (9:103). В этом аяте под милостыней (*садака*) подразумевается обязательный закят.

⁸²⁵ Хумса — пятая часть военной добычи, которой пророк ﷺ распоряжался по своему усмотрению.

⁸²⁶ Пророк ﷺ велел выделить средства на *садак* — подарок жениха, приносимый в дом невесты во время сворона (*хитба*) или свадебного торжества и дающийся в счёт маира.

Аз-Зухри сказал: «И ['Абдуллах]⁸²⁷ не [сказал] мне, [какие средства им были выделены]».

Глава 14. Членам семьи пророка ш разрешалось принимать в подарок то, что [доставалось дарителям в качестве] садаки

522 Передают, что Анас ибн Малик сказал: «[Однажды] Барира⁸²⁸ подарила пророку ﷺ то, что досталось ей в качестве садаки, и он сказал: "Для неё это было садакой, а для нас является подарком"».

523 Передают, что Умм 'Атыйя, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ прислал мне овцу из [собранной] садаки, а я отослала часть [мяса] 'Аише. Придя к 'Аише, посланник Аллаха ﷺ спросил: "Найдётся ли у вас что-нибудь [поесть]?" ['Аиша] сказала: "Нет, но Нусайба⁸²⁹ прислала нам часть овцы, которую вы ей послали" [Тогда пророк сказал: "Поистине, [сейчас] оно на своём месте"]»⁸³⁰.

Глава 15. Пророк т принимал подарки, но отвергал садаку

524 Передают, что Абу Хурайра сказал: «Когда пророку М приносили еду, он обычно расспрашивал о ней, и если [ему] говорили: "[Это] подарок" то он ел её, если же ему говорили: "[Это] садака", то не ел"».

Глава 16. [В качестве] закята разговения [всем] мусульманам [было предписано раздавать] финики и ячмень

525 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ вменил в обязанность [всем] людям из числа мусульман, будь то свободный [человек] или раб, мужчина или женщина, [раздавать в качестве закята] разговения после [завершения] рамадана [не менее] одного са' фиников или одного са' ячменя.

Глава 17. [Разные виды] еды, сушёный творог и изюм, [которые раздавались в качестве] закята разговения

526 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри сказал: «Когда среди нас был посланник Аллаха ﷺ, [в качестве] закята разговения, [обязательного

⁸²⁷ Аз-Зухри и Абдуллах ибн 'Абдуллах ибн Науфаль ибн аль-Харис — передатчики этого хадиса.

⁸²⁸ Барира — вольноотпущенница жены пророка ﷺ 'Аиши.

⁸²⁹ Умм 'Атыйя — кунья Нусайбы (или: Насибы).

⁸³⁰ Здесь имеется в виду, что мясо, первоначально являвшееся частью садаки, стало дозволенным для пророка ﷺ, поскольку принимать подарки ему не запрещалось.

для] каждого малого и старого, свободного или раба, мы раздавали по одному са' [какой-нибудь] еды, или одному са' сушёного творога, или одному са' ячменя, или одному са' фиников, или одному са' изюма. И мы продолжали поступать так⁸³¹, пока к нам не приехал Муа'вия ибн Абу Суфьян⁸³², который совершил хаджж (или: умру). Обратившись к людям с минбара, он среди прочего сказал: "Поистине, я считаю, что два мудда пшеницы из Шама равны одному са'⁸³³ фиников", и люди стали придерживаться этого».

Абу Са'ид сказал: «Что же касается меня, то я буду продолжать раздавать [этот закят] так же, как раздавал его прежде, пока не умру».

Глава 18. Веление раздавать закят разговения перед [праздничной] молитвой

527 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ велел раздавать закят разговения до выхода людей на [праздничную] молитву.

Глава 19. Побуждение [раздавать] милостыню

528 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «[Если окажется] у меня [гора] золота [величиной с гору] Ухуд, я не порадуюсь ни одному динару из этого, который останется у меня, кроме того динара, что я приберегу для [уплаты] долга».

529 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «О женщины, подавайте милостыню и как можно чаще просите [Аллаха] о прощении, ибо, поистине, я видел, что вы составляете большинство обитателей Огня!» Одна разумная и рассудительная женщина из их числа спросила: «О посланник Аллаха, почему же в Огне мы окажемся в большинстве?» [Пророк ﷺ] сказал: «[Потому, что] вы часто проклинаете [людей] и проявляете неблагодарность по отношению к [своим мужьям], а из тех, кому недостаёт ума и кто [не может полностью выполнять свои] религиозные [обязанности], не видел я никого, кто в большей мере, чем вы, был бы способен заставить благоразумного [мужчину лишиться разума]»⁸³⁴. [Эта женщина] спросила: «О посланник Аллаха, что же [указывает на] недостаток ума и несовершенство [женщин в делах] религии?» [Пророк ﷺ] сказал: «Если говорить о недостатке ума, то свидетельство двух женщин

⁸³¹ То есть раздавать по одному са'.

⁸³² См. примечание к хадису № 315.

⁸³³ 1 са' = 4 муддам. См. статью *мудд* в гlosсарии.

⁸³⁴ То есть довести его до такого состояния, в котором он начинает совершать неподобающие поступки.

приравнивается к свидетельству одного мужчины⁸³⁵, [что и указывает на] недостаток ума [женщины]. И она не [может] по [несколько] дней молиться и поститься во время рамадана⁸³⁶, [а это указывает на её] несовершенство [в делах] религии».

Глава 20. Побуждение к расходованию [средств]

530 Передают со слов Абу Хурайры что пророк т сказал: «Благой и Всевышний Аллах сказал: "О сын Адама! Расходуй, и Я буду расходовать на тебя"⁸³⁷. И Он сказал: "Десница Аллаха, [из которой] ночью и днём обильно изливаются [милости], полна, и ничто из неё не исчезает"».

Глава 21. Побуждение [раздавать] милостыню, прежде [чем настанут такие времена], когда не найдётся никого, кто её примет

531 Передают, что Хариса ибн Вахб сказал:

Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Подавайте милостыню, ибо скоро уже [настанут для вас такие времена], когда человек станет ходить со своей милостыней, но [каждый], кому бы он её ни [предложил], будет говорить: "Если бы ты принёс [свою милостыню] вчера, я бы принял её, а сейчас я в ней не нуждаюсь" и он так и не найдёт того, кто принял бы её»⁸³⁸.

532 Передают со слов Абу Хурайры, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Извергнет земля [сокрытые в] ней [куски] золота и серебра, [которые будут] подобны [огромным] колоннам, а потом явится [к этим кускам] убийца и скажет: "Из-за этого я убивал" [Потом] явится [к ним] тот, кто не поддерживал связи с родственниками, и скажет: "Из-за этого я порывал родственные связи" [Потом] явится [к ним] вор и скажет: "Из-за этого мне отрубили руки". А потом они покинут [эти сокровища] и ничего [с собой] не возьмут».

Глава 22. Садака в пользу мужа и детей

533 Передают, что [Зайнаб ас-Сакафия], жена 'Абдуллаха ибн Мас'уда, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: «[Однажды]

⁸³⁵ В Коране сказано: «В качестве свидетелей берите двоих из ваших мужчин, а если не найдётся двух мужчин, то — одного мужчину и двух женщин из тех, что устраивают вас как свидетели» (2:282).

⁸³⁶ Имеется в виду, что женщины следуют прекращать молиться и поститься, когда у неё начинаются месячные.

⁸³⁷ В Коране сказано: «а что бы вы ни потратили, Он возместит [вам], ведь Он — лучший из дарующих пропитание» (34:39).

⁸³⁸ В этом хадисе речь идёт о последних временах, когда люди не будут нуждаться ни в чём.

посланник Аллаха ѿ сказал: "О женщины, подавайте милостыню, даже если [для этого вам придётся пожертвовать] свои украшения"».

[Зайнаб] сказала: «[После этого] я вернулась к 'Абдуллаху [ибн Мас'уду] и сказала [ему]: "Поистине, ты — человек небогатый, а посланник Аллаха зи велел нам давать милостыню, так пойди же к нему и спроси его, [может ли то, что я расходую на тебя и детей, служить для меня заменой выплаты закята], и, если это заменяет для меня закят, [я буду поступать так и впредь], если же нет, то я буду расходовать [свои деньги] на других". 'Абдуллах сказал: "Нет, сходи к нему сама" и я пошла, а у дверей посланника Аллаха ѿ, внушиавшего [людям] глубочайшее почтение к себе⁸³⁹, встретила одну женщину из числа ансаров, которую привело туда то же, что и меня. [Спустя некоторое время] к нам вышел Билял, и мы попросили его: "Зайди к посланнику Аллаха ѿ и скажи, что у двери находятся две женщины, которые спрашивают его, [может ли то, что они расходуют] на своих мужей и сирот, находящихся на их попечении, заменить для них садаку, но не говори ему, кто мы". После этого Билял зашёл к посланнику Аллаха т и задал ему этот вопрос, а посланник Аллаха ﷺ, спросил: "Кто они?" [Билял] ответил: "Одна женщина из числа ансаров и Зайнаб". Посланник Аллаха ﷺ спросил: "Какая [именно] Зайнаб?" [Билял] сказал: "Жена Абдуллаха ибн Мас'уда" и тогда посланник Аллаха т сказал: "[За это] им [полагаются] по две награды: [одна] — за [поддержание связей с] родственниками, а [другая] — за садаку"».

Глава 23. Садака в пользу ближайших родственников

534 Передают, что Анас ибн Малик сказал: «Абу Тальха был богатейшим из ансаров, [живших] в Медине, а больше всего из того, что ему принадлежало, он любил находившуюся напротив мечети Байраху⁸⁴⁰, куда часто заходил посланник Аллаха ﷺ, [чтобы] испить там хорошей воды».

Анас сказал:

После того, как был ниспослан аят, [в котором сказано]: «**Вам никогда не обрести благочестия, если не будете вы расходовать из того, что любите**» (3:92), Абу Тальха подошёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «О посланник Аллаха, поистине, Всемогущий и Великий Аллах говорит в Своей Книге: "**Вам никогда не обрести благочестия, если не будете вы расходовать из того, что любите**". Из всего, что мне принадлежит, я больше всего люблю Байраху, так [пусть же она станет]

⁸³⁹ Зайнаб хочет сказать, что из-за этого они не решались сами войти к нему.

⁸⁴⁰ Байраха (или: Бируха; или: Байруха) — название пальмовой рощи.

садакой ради Аллаха, а я надеюсь, что благодаря ей обрету благо и сделаю себе запас у Аллаха. Используй же её по своему усмотрению, о посланник Аллаха». [На это] посланник Аллаха щ сказал: «Прекрасно! Это имущество принесёт доход, обязательно принесёт! Я слышал твои слова но, поистине, я считаю, что тебе следует отдать её твоим близким родственникам», и Абу Тальха разделил её между своими родственниками и сыновьями своего дяди⁸⁴¹.

Глава 24. Садака для братьев матери

535 Передают со слов Маймуны бинт аль-Харис⁸⁴², да будет доволен ею Аллах, что при жизни посланника Аллаха она освободила рабыню, когда же она рассказала об этом посланнику Аллаха ﷺ, он сказал: «Если бы ты отдала её братьям твоей матери, твоя награда была бы большее».

Глава 25. Поддержание родственных связей с матерью-многобожницей

536 Передают, что Асма бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: «Я сказала: "О посланник Аллаха, ко мне приехала моя мать"⁸⁴³, которая чего-то хочет (или: чего-то боится)⁸⁴⁴), так следует ли мне поддерживать с ней отношения?» — и он сказал: "Да"».

Глава 26. Садака за покойную мать

537 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что как-то к пророку ﷺ пришёл один человек и сказал: «О посланник Аллаха, моя мать внезапно умерла, не оставив завещания, но я думаю, что если бы она [успела что-то] сказать, то [велела бы] раздать милостыню, так [получит] ли она награду, если милостыню за неё раздам я?» — и пророк ﷺ сказал: «Да».

Глава 27. Побуждение давать садаку нуждающимся и награда, [ожидающая] того, кто положит начало этому добруму обычая

538 Передают, что Джарир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Однажды в начале дня, когда мы находились у по-

⁸⁴¹ В некоторых версиях этого хадиса сказано не *малюн рабихун* ('имущество принесёт доход), а *малюн райхун* ('имущество принесёт пользу'), то есть пригодится в мире вечном, однако некоторые комментаторы считают, что мухаддисы, передававшие это слово как *райхун*, ошибались.

⁸⁴² Маймуна бинт аль-Харис — жена пророка ﷺ.

⁸⁴³ Мать приехала к Асме в Медину из Мекки после заключения договора мусульман с курайшитами в Худайбие в 628 г. См. примечание к хадису №57.

⁸⁴⁴ То есть боится, что я ей откажу.

сланника Аллаха ﷺ, к нему пришли босые и [почти] нагие люди, одетые [только] в полосатые куски шерстяной ткани (или: абы⁸⁴⁵), в которых они проделали дыры для голов, и опоясанные мечами, и большинство их, если не все, были из племени мудар. При виде их нужды посланник Аллаха ﷺ изменился в лице и зашёл [в дом], а потом вышел оттуда, и по его велению Билял сначала призывал [людей] к молитве, а потом объявил о её начале. Совершив эту молитву, [пророк обратился к людям с проповедью и [прочитал аят, в котором сказано]: "О люди! Бойтесь вашего Господа, Который создал вас из одного человека, и создал из него же пару ему, и рассеял [по земле] множество [родившихся] от них мужчин и женщин; бойтесь Аллаха, [именем] Которого вы требуете друг у друга [соблюдения ваших прав], и [бойтесь разрыва] родственных связей, [ведь], поистине, Аллах наблюдает за вами!" (4:1). [Затем он прочитал тот] аят из суры "Собрание" [где говорится]: "О те, кто уверовал! Бойтесь Аллаха, и пусть посмотрит человек, что подготовил он для завтрашнего дня" (59:18), [после чего призвал]: "[Пусть же] пожертвуют человек свой динар, или свой дирхем, или [что-то] из своей одежды, или один са' пшеницы, или один са' фиников..." [и он продолжал перечислять], пока не сказал: "...или хотя бы половинку финика". После этого один человек из числа ансаров принёс такой тяжёлый кошель с серебром, что едва мог держать его в руке, а вслед за ним один за другим потянулись другие люди, и [через некоторое время] я увидел, что на земле образовались две кучи, [в одной из которых была] еда, [а в другой] — одежда. Тут я увидел, что лицо посланника Аллаха щ засияло, будто позолоченное, и он сказал: "[Человек], который положит начало какому-нибудь хорошему обычая в исламе⁸⁴⁶, [получит] награду [не только] за это, но и награду тех, кто станет придерживаться такого обычая после него, что не уменьшит их собственных наград ни на йоту. Тот же, кто положит начало какому-нибудь дурному обычая в исламе, [понесёт на себе] как бремя самого этого греха, так и бремя грехов [всех], кто станет придерживаться такого обычая после него, что не облегчит бремени их собственных грехов ни на йоту!"»

Глава 28. Садака неимущим и путникам

539 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал:

[Как-то раз один] человек, [который находился] в пустыне, услышал [раздавшийся из] облака голос: «Полей сад такого-то», после чего это облако переместилось в сторону и пролилось дождём на чёрную

⁸⁴⁵ А ба — шерстяная одежда в виде плаща.

⁸⁴⁶ Здесь имеется в виду не изобретение чего-то нового, а совершение того, на что имеются соответствующие указания в Шариате.

каменистую почву, а вся вода соединилась в один поток. [Путник] пошёл [по направлению её течения и через некоторое время увидел] человека, [стоявшего] в своём саду и направлявшего заступом воду [в нужную ему сторону]. Он спросил его: «О раб Аллаха, как тебя зовут?» Тот ответил: «Так-то», [и оказалось, что именно] это имя [назвал голос из] облака. [Потом этот человек] спросил [путника]: «О раб Аллаха, почему ты спросил, как меня зовут?» [Путник] ответил: «Поистине, я слышал, как голос в облаке, [из которого пролился] этот дождь, говорит: "Полей сад такого-то", [после чего было названо] твоё имя, и [поэтому я хочу узнать], что ты делаешь, [чтобы заслужить подобное]?» [Человек] ответил: «Раз ты спрашиваешь [об этом, я отвечу тебе]: поистине, [собрав урожай], я смотрю, [сколько] дал [этот сад], и раздаю третью [собранного] в качестве садаки, третью [оставляю на пропитание] себе и своим детям, а третью возвращаю обратно»⁸⁴⁷.

В другой версии этого хадиса сообщается, что этот человек сказал: «...а третью отдаю неимущим, просителям и путникам».

Глава 29. Защитите себя от Огня хотя бы половинкой финика

540 Передают, что 'Ади ибн Хатим رض сказал: «[Однажды], упомянув об Огне, посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد отвернулся, отстранился и воскликнул: "Защитите себя от Огня!" Потом [пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد] снова отвернулся и отстранился, а нам показалось, что он как бы смотрит на него. Потом [пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد] сказал: "Защитите себя от Огня хотя бы половинкой финика', а если [человек] не найдёт и этого, то — добрым словом"».

Глава 30. Побуждение [предоставлять во временное пользование] верблюдицу в качестве садаки

541 Передают со слов Абу Хурайры رض, что пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: «Поистине, великая награда [ждёт] человека, [на время] предоставляющего какой-нибудь семье верблюдицу, которая утром и вечером будет давать по большому кубку⁸⁴⁸ молока».

Глава 31. Достоинство садаки, которую подают тайно

542 Передают со слов Абу Хурайры رض, что пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: «Семерых укроет Аллах в тени Своего [престола] в тот День, когда иной

⁸⁴⁷ Имеется в виду, что он использовал третью урожая для поддержания сада в порядке.

⁸⁴⁸ Здесь речь идёт о сосуде, вмещающем достаточно молока, чтобы досыта напоить двух мужчин.

тени, кроме этой, не будет: справедливого правителя; юношу, который рос, поклоняясь Аллаху; человека, сердце которого подвешено в мечетях;⁸⁴⁹[тех двоих, которые] любят друг друга ради Аллаха, встречаясь и расставаясь⁸⁵⁰ [только] ради Него; мужчину, которого позвала [к себе пожелавшая его] знатная и красивая женщина и который сказал: "Поистине, я боюсь Аллаха!"; того, кто подаёт милостыню [столь] тайно, что его левая рука не ведает, [сколько] тратит правая, а также того человека, глаза которого наполняются слезами, когда он в одиночестве поминает Аллаха».

Глава 32. Достоинство милостыни, [подаваемой] здоровым и скучным человеком

543 Передают, что Абу Хурайра сказал:

Один человек пришёл к пророку ﷺ и спросил: «О посланник Аллаха, за какую милостыню [обещана] наибольшая [награда]?» Он ответил: «Зату, которую ты подашь, будучи здоровым и скучным, опасаясь бедности и надеясь разбогатеть. И не откладывай до тех пор, пока не придёт к тебе смерть, [чтобы лишь тогда] сказать: "Такому-то столько, а такому-то столько" [в то время как это уже будет принадлежать] такому-то»⁸⁵¹.

Глава 33. [Аллах] примет милостыню, [поданную] из благоприобретённого [достояния, и будет] выращивать её

544 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Кто бы ни подал [хотя бы один] финик из благоприобретённого состояния [в качестве] милостыни, Аллах примет её Своей правой рукой и станет выращивать подобно тому, как любой из вас выращивает своего жеребёнка (или: маленькую верблюдицу), пока не достигнет она размеров горы или более того».

545 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «О люди, поистине, Аллах — благой, и Он не принимает ничего, кроме благого⁸⁵², и, поистине, Аллах повелел верующим тоже, что и посланникам, и Он сказал: "О посланники! Вкушайте благое⁸⁵³ и совершайте праведные дела" (23:51). Он также сказал: "О те, кто уверовал! Вкушайте [то] благое, чем Мы наделили вас" (2:172)».

⁸⁴⁹ Имеется в виду человек, любящий молиться в мечетях.

⁸⁵⁰ Под расставанием здесь подразумевается смерть.

⁸⁵¹ Имеется в виду, что по Шариату после смерти человека его имущество следует разделить между его родственниками так, чтобы каждый из них получил известную его часть, которой завещатель не вправе распоряжаться по своему усмотрению.

⁸⁵² Имеется в виду всё благоприобретённое и дозволенное.

⁸⁵³ То есть ешьте то, что является дозволенным и нравится вам.

[Абу Хурайра сказал]: «А потом [пророку] упомянул о покрытом пылью человеке с всклокоченными волосами, который уже долго находится в пути и воздевает руки к небу, [повторяя слова] "О Господь мой!"⁸⁵⁴, [и сказал]: "[Однако] пища его запретна, и питьё его запретно, и одежда его запретна, и кормили его запретным, так может ли быть дан ответ [на его мольбу]?!?"»

Глава 34. Не следует пренебрегать незначительной садакой

546 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «О женщины-мусульманки, пусть [никто из вас] ни в коем случае не пренебрегает [ничем, чтобы сделать добро] своей соседке, даже если [речь идёт всего лишь об] овечьем копыте»⁸⁵⁵.

Глава 35. О словах Всевышнего «порочащих верующих, которые по своей воле подают милостыню»

547 Передают, что Абу Мас'уд ﷺ сказал: «Нам было велено давать милостыню, и мы стали переносить [на себе грузы]⁸⁵⁶. Абу 'Акиль пожертвовал половину са', а потом какой-то человек принёс больше, и лицемеры [стали] говорить: "Поистине, Аллах не нуждается в милостыне этого"⁸⁵⁷, другой же сделал это не иначе как напоказ", и после этого был [ниспослан аят, в котором сказано] "[Что касается людей], порочащих верующих, [как тех], которые по своей воле подают милостыню"⁸⁵⁸, [так и тех], которые находят, [что подать], лишь по мере своих возможностей⁸⁵⁹, и насмехающихся над ними, то посмеётся над ними Аллах, и им [уготовано] мучительное наказание" (9:79)».

Глава 36. О том, кто подаёт милостыню и совершают [другие] праведные дела

548 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ спросил: "Кто из вас сегодня постится?" Абу Бакр сказал: "Я". [Пророк ﷺ] спросил: "А кто из вас сегодня принимал участие в похо-

⁸⁵⁴ Имеется в виду, что этот человек обращается к Аллаху со своими мольбами.

⁸⁵⁵ Иначе говоря, о кости, на которой есть немного мяса. Этот хадис можно перевести и по-другому, если исходить из того, что речь в нём идёт не о той соседке, которая делает подарок, а о той, которая этот подарок получает. В этом случае слова пророка ﷺ следует понимать так: «О женщины-мусульманки, пусть [никто из вас] ни в коем случае не пренебрегает [подарком] своей соседки, даже если [речь идёт об] овечьем копыте», то есть пусть не считает это слишком незначительным и не забудет выразить ей за это благодарность.

⁸⁵⁶ Здесь имеется в виду, что Абу Мас'уд и некоторые другие бедные сподвижники пророка ﷺ переносили грузы за плату, а потом раздавали часть заработка в качестве милостыни.

⁸⁵⁷ То есть не нуждается в такой малости, как милостыня Абу 'Акиля.

⁸⁵⁸ Здесь речь идёт о богатых людях, которых лицемеры обвиняли в том, что их помочь нуждающимся является показной. также, что речь идёт об обязательных (*закят*) и добровольных расходах.

ронной процессии?" Абу Бакр сказал: "Я". [Пророк ﷺ] спросил: "А кто из вас сегодня накормил неимущего?" Абу Бакр сказал: "Я". [Пророк ﷺ] спросил: "А кто из вас сегодня навестил больного?" Абу Бакр сказал: "Я". Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "А любой человек, [который будет делать всё это], непременно войдёт в Рай"».

549 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Того, кто расходовал на пути Аллаха по две вещи⁸⁶⁰, призовут из врат Рая: "О раб Аллаха! Это — благо!" [Людей], совершивших молитвы, призовут из врат молитвы, тех, кто принимал участие в джихаде, призовут из врат джихада, тех, кто давал садаку, призовут из врат садаки, а постившихся призовут из врат "Ар-Райян"». [Услышав это], Абу Бакр ас-Сыддик رضي الله عنه сказал: «Ни в чём не будут нуждаться те, кого призовут из [любых] этих врат, но найдутся ли такие, кого станут призывать из всех врат [Рая]?» Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Да, и я надеюсь, что ты окажешься среди них».

Глава 37. [Совершение] всего одобряемого [Шариатом] есть садака

550 Передают со слов Хузайфы что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Совершение] всего одобряемого [Шариатом] есть садака»'.

Глава 38. Садакой является прославление Аллаха и произнесение слов «Нет бога, кроме Аллаха», [равно как и любое иное] благочестивое дело

551 Передают, что Абу Зарр сказал:

[Однажды] люди из числа сподвижников пророка ﷺ сказали пророку ﷺ: «О посланник Аллаха, тем, кто обладает большими богатствами, достанутся [все] награды, [ведь] молятся они так же, как и мы, и постятся так же, как и мы, но они ещё и дают садаку из излишков своего состояния!» [В ответ им пророк т] сказал: «А разве не определил Аллах и вам того, из чего вы [могли бы] давать садаку? Поистине, каждое произнесение слов "Слава Аллаху" (*Субхана Аллах*) есть садака, и каждое произнесение слов "Аллах велик" (*Аллаху акбар*) есть садака, и каждое произнесение слов "Хвала Аллаху" (*.Аль-хамду ли-Алях*) есть садака, и каждое произнесение слов "Нет бога, кроме Аллаха" (*Ля иляха илля Аллах*) есть садака, и побуждение к [совершению того, что] одобряется [Шариатом], есть садака, и удержание от порицаемого [Шариатом] есть

⁸⁶⁰Имеются в виду две вещи из каждого вида состояния человека. Возможно

⁸⁶¹Этими людьми были бедняки из числа мухаджиров.

садака, и [даже совершение] любым из вас [полового сношения с женой] есть садака!» Они стали спрашивать: «О посланик Аллаха, разве и за то, что кто-нибудь из нас удовлетворит своё желание, он получит награду?!» [В ответ им пророк ﷺ] сказал: «Скажите мне, разве не совершил грех тот, кто [удовлетворит своё желание] запретным [образом]?⁸⁶² Но так же [и с этим] — если [человек удовлетворит своё желание] дозволенным [образом], ему достанется награда!»

Глава 39. Каждое сочленение [человека] обязано давать садаку

552 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, каждый человек из числа сынов Адама сотворён из трёхсот шестидесяти сочленений, и тот, кто [в течение дня] будет произносить слова "Аллах велик" "Хвала Аллаху" "Нет бога, кроме Аллаха" и "Слава Аллаху" или просить у Аллаха прощения, или уберёт с дороги, по которой ходят люди, камень, колючку или кость, или будет побуждать к одобряемому, или удерживать от порицаемого, [и совершил за день] триста шестьдесят [таких дел, по количеству] сочленений [его тела], в этот день удалит себя от Огня».

Глава 40. Милостыня, которая достанется не тому, кому она предназначалась, будет принята

553 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «[Как-то раз] один человек сказал: "Этой ночью я непременно подам милостыню" [после чего] вышел [из дома] со своей милостыней и [по незнанию] подал её блуднице, а утром люди стали говорить: "Этой ночью милостыню подали блуднице!" [Узнав об этом, человек] сказал: "О Аллах, хвала Тебе за блудницу, а я непременно [опять] подам милостыню". И он вышел [из дома] со своей милостыней, которую [на этот раз] подал богатому человеку, а утром люди стали говорить: "Милостыню подали богачу!" [Узнав об этом, человек] сказал: "О Аллах, хвала Тебе за богача, а я непременно [опять] подам милостыню". И он вышел из [дома] со своей милостыней, которую подал вору, а утром люди стали говорить: "Милостыню подали вору!" [Узнав об этом, человек] сказал: "О Аллах, хвала Тебе за блудницу, богача и вора", а после этого некто явился к нему⁸⁶³ и сказал: "Что касается твоей милостыни, то она принята". Что же касается блудницы, то, может быть, [благодаря этому впредь] она будет воздерживаться от распутства; богач, возможно, извлечёт [из этого] урок

⁸⁶² То есть совершил прелюбодеяние или заключит брак с такой женщиной, на которой по Шариату жениться запрещается.

⁸⁶³ Имеется в виду, что он либо увидел во сне, как кто-то пришёл к нему, либо услышал тайный голос.

и станет расходовать из того, что даровал ему Аллах, [на пути Аллаха], а вор, возможно, перестанет воровать"».

Глава 41. О подающем милостыню и скупом

554 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха ж сказал: «Скупой и подающий милостыню подобны двум мужам, [тела которых покрыты] железными кольчугами. Когда тот, кто [обычно] подаёт милостыню, хочет подать её, [его кольчуга] расширяется [и покрывает всё тело, в результате чего] следы его стираются. Когда же милостыню хочет подать скупой, [кольчуга] на нём сжимается, руки прижимаются к ключицам, а каждое кольцо уменьшается [и пристаёт] к соседнему [кольцу]»⁸⁶⁴.

[Абу Хурайра] сказал: «И я слышал, как посланник Аллаха сказал: "И он старается расширить их, но не может"».

Глава 42. О расходующем и скупом

555 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  щ сказал: «Каждый день, когда рабы [Аллаха] просыпаются утром, [с небес] обязательно спускаются два ангела, один из которых говорит: "О Аллах, возмести тому, кто расходует [свои] средства!"⁸⁶⁵ — другой же говорит: "О Аллах, приведи скупого к гибели!"⁸⁶⁶»

Глава 43. Надёжный хранитель является одним из двоих подающих милостыню

556 Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари , что пророк  ска- зал: «Хранитель [хозяйского добра], который исповедует ислам, отличается верностью и выполняет (или: отдаёт) всё, что ему было велено, отдавая всё полностью и от души и вручая [милостыню] тому, кому было приказано [её вручить], является одним из двоих подающих [её]»⁸⁶⁷.

⁸⁶⁴ В «Фатх Аль-Бари» Ибн Хаджар пишет, что смысл этих слов заключается в следующем: кольчуга человека, имеющего обыкновение подавать милостыню, не только покрывает всё его тело, но и опускается до земли, стирая его следы, под которыми подразумеваются прегрешения, тогда как кольчуга скупого уменьшается в размерах. Ибн аль-Джаузи указывает, что пророк  сравнивает подающего милостыню и скупого с двумя людьми, которые надевают кольчуги для защиты, и когда первый хочет подать милостыню, его кольчуга расширяется, покрывая всё тело, кольчуга же второго сжимается, и его руки оказываются как бы привязанными к шее.

⁸⁶⁵ Имеется в виду, естественно, расходование средств на благие дела, иначе говоря, на всё, что является обязательным или рекомендуемым по Шариату.

⁸⁶⁶ Это значит: ты получишь награду за твоё благое намерение.

⁸⁶⁷ Иначе говоря, получит за это такую же награду, как и хозяин, по приказу которого он оделил просителя.

Глава 44. Расходуй, не подсчитывай и не припрятывай

557 Передают со слов Асмы бинт Абу Бакр ас-Сыддик, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды] она пришла к пророку ﷺ и сказала: «О пророк Аллаха, у меня есть лишь, то, что даёт мне аз-Зубайр, так не совершу ли я грех, если буду выделять небольшие средства [для помощи бедным] из того, что он мне даёт?» [Пророк ﷺ] сказал: «Давай, что можешь, и не припрятывай⁸⁶⁸, ибо тогда и Аллах спрячет [то, что может тебе даровать]».

Глава 45. О том случае, когда женщина расходует нечто из дома своего мужа

558 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если женщина [раздаст в качестве милостыни что-нибудь] из еды, [которая имеется у] неё дома, [никому] не нанося ущерба⁸⁶⁹, она получит награду за то, что [раздаст], её муж получит награду за то, что он заработал, и такую же [награду получит] хранитель⁸⁷⁰, и награда любого из них никак не уменьшит награды другого».

Глава 46. О том, что раб тратит из имущества своего хозяина

559 Передают, что 'Умайр, вольноотпущенник Абу аль-Ляхма, сказал: «[Однажды] мой хозяин велел мне нарезать для него мясо для сушки, а потом ко мне пришёл какой-то бедняк, и я накормил его, [отдав ему часть этого мяса]. Когда об этом узнал мой хозяин, он избил меня, а я пошёл к посланнику Аллаха ﷺ и [обо всём] рассказал ему. Он позвал [к себе моего хозяина] и спросил [его]: "Почему ты избил его?" Тот сказал: "Он раздаёт мою еду, не получив на то моего веления". Тогда [посланник Аллаха ﷺ] сказал: "Награда [за это будет поделена] между вами"».

560 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Женщина может поститься в присутствии своего мужа⁸⁷¹ только с его позволения и может пускать в дом своего мужа в его присутствии [кого бы то ни было] только с его позволения, если же она израсходует

⁸⁶⁸ Смысл этих слов таков: не отказывай нуждающимся в помощи и не запасайся тем, что превышает меру необходимого, так как Аллах лишит тебя удела или в значительной мере сократит его, если ты откажешься расходовать ради Него то, без чего можно обойтись.

⁸⁶⁹ То есть не раздавая слишком много еды или денег, если семья женщины ограничена в средствах.

⁸⁷⁰ Имеется в виду слуга, в ведении которого находится кладовая и который собственноручно подал милостыню.

⁸⁷¹ То есть в то время, когда он не находится в отъезде.

что-то [на милостыню] без его разрешения, половина награды за это достанется ему».

Глава 47. Воздержание и терпение

561 Абу Са'ид аль-Худри  передал, что [однажды] люди из числа ансаров попросили [что-то] у посланника Аллаха , и он дал им [это], потом они [снова] попросили у него [что-то], и он дал им [это], когда же [всё], что было у [пророка ], закончилось, он сказал: «Какие бы богатства мне ни достались, я никогда не стану запасать их [для себя и обходить] вас. [Однако запомните, что] того, кто будет стараться воздерживаться ', Аллах сделает воздержанным⁸⁷², того, кто не будет нуждаться [ни в ком, кроме Аллаха], Аллах обогатит⁸⁷³, а того, кто будет проявлять терпение, Аллах укрепит' [в этом], и никто ещё не получал лучшего и более щедрого дара, чем терпение».

Глава 48. О пропитании, которое необходимо для жизни и удовлетворённости

562 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн аль-'Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  сказал: «Преуспеет тот, кто примет ислам, и получит в удел то, чего для него будет достаточно⁸⁷⁴, и будет доволен тем, что Аллах дарует ему».

Глава 49. Воздержание от попрошайничества

563 Передают со слов Му'авии [ибн Абу Суфьяна ], что посланник Аллаха т сказал: «Не будьте [слишком] настойчивы в просьбах, ибо, клянусь Аллахом, если кто-нибудь из вас станет просить у меня что-либо и вынудит меня своими просьбами дать ему то, чего я давать не желаю, не будет для него благословенным то, что я ему дам!»

Глава 50. О нежелательности обращений к людям с просьбами

564 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк  сказал: «Любой из вас, кто будет беспрестанно

⁸⁷² Как указывает аль-Куртуби, имеется в виду, что за это Аллах будет хранить его и избавит от нужды.

⁸⁷³ Имеется в виду, что Аллах дарует человеку то, что избавит его от необходимости просить других и обогатит его сердце.

⁸⁷⁴ То есть то, чего ему хватит для удовлетворения насущных потребностей и избавит от необходимости просить людей.

обращаться [к людям] с просьбами⁸⁷⁵, встретит Аллаха, не имея ни единого кусочка плоти на лице»⁸⁷⁶.

565 Передают, что Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Любому из вас пойти и нарубить утром дров, [принести их] на спине, [продать], подать милостыню и избавиться от необходимости [обращаться с просьбами к] людям, безусловно, будет лучше, чем просить того или иного человека, который [может] дать ему [что-нибудь], а [может и] отказать. Поистине, высшая рука лучше руки низшей"⁸⁷⁷, начинай же [давать] с тех, кого ты [обязан] содержать"».

Глава 51. Высшая рука лучше руки низшей

566 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ, [произносивший проповедь] с минбара, упомянул о милостыне и воздержании от попрошайничества и сказал: «Высшая рука лучше руки низшей. Высшая рука — это рука расходящая, а низшая — рука просящая».

567 Передают, что Хаким ибн Хизам ﷺ сказал: «[Однажды] я по-просил [что-то] у пророка ﷺ, и он дал мне [это], потом я [снова] обратился к нему с просьбой и он дал мне [то, что я просил], потом я [снова] обратился к нему с просьбой, и он дал мне [то, что я просил], а потом сказал: "Поистине, это богатство [подобно] зелёному и сладкому [плоду] — оно становится благословенным для того, кто получает его, [не прибегая к просьбам и не стремясь к нему] душой, а для того, кто [добивается] его, [подчиняясь желаниям] души, благословенным оно не станет, и уподобится он [человеку], который ест, но не насыщается. [Запомни, что] высшая рука лучше низшей"».

Глава 52. Бедным является тот, кто не обладает богатством и ничего не просит у людей

568 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не тот беден, кто обходит людей, довольствуясь куском-другим [еды] или одним-двумя финиками». [Люди стали] спрашивать: «Кто же является бедным, о посланник Аллаха?» — и [пророк ﷺ] сказал: «[Истинно беден] тот, кто не обладает богатством, что избавило бы его [от необходимости просить людей], которые не

⁸⁷⁵Речь идёт о тех, кто не имеет на это права, поскольку располагает необходимыми средствами.

⁸⁷⁶Это значит, что в День воскресения такой человек окажется униженным и потеряет своё лицо перед Аллахом.

⁸⁷⁷Здесь имеется в виду рука расходящего и рука просящего.

догадываются [о его бедности и поэтому] не подают ему, сам же он ничего у людей не просит».

Глава 53. [Степень] богатства [определяется] не обилием мирских благ

569 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «[Степень] богатства [определяется] не обилием мирских благ — [истинным] богатством [обладает тот, кто] богат душой».

Глава 54. Порицание стремления к мирским [благам]

570 Передают со слов Анаса ибн Малика , что посланник Аллаха  сказал: «Сын Адама стареет, но остаётся молодым [в том, что касается] двух его [свойств]: желания [обладать] богатством и желания жить».

Глава 55. Будь у сына Адама два вади, [полные] сокровищ, он непременно пожелал бы иметь третье

571 Передают, что Абу аль-Асвад сказал:

[Однажды] Абу Муса аль-Аш'ари послал за чтецами [Корана] из числа жителей Басры, и к нему явились триста человек, читавших Коран. [Абу Муса] сказал: «Вы — лучшие из жителей Басры и вы — их чтецы, так ни в коем случае не [оставляйте Коран] надолго, иначе сердца ваши очерствеют, как очерствели сердца тех, кто [жил] до вас. Прежде мы читали одну суру, которую считали подобной [суре "Бара'a"]⁸⁷⁸ по длине и силе, и я [почти полностью] забыл её, однако [всё же] запомнил, [что в ней говорилось]: "Будь у сына Адама два вади, [полные] сокровищ, он непременно пожелал бы иметь третье, и не наполнит утробу сына Адама ничто, кроме земли". Мы также читали суру, которую считали подобной одной из "мусаббихат"⁸⁷⁹, и я [почти полностью] забыл её, однако [всё же] запомнил, [что в ней говорилось]: "О те, кто уверовал! Почему говорите вы то, чего не делаете? Это будет записано [в качестве] свидетельства на ваших шеях, и спросится с вас за это в День воскресения"»⁸⁸⁰.

⁸⁷⁸ «Бара'a» — второе название 9-й суры Корана «Тауба» («Покаяние»),

⁸⁷⁹ *Мусаббихат* ('прославляющие') — 57-я, 59-я, 61-я, 62-я и 64-я суры Корана, которые начинаются с прославления Аллаха, как и та отменённая сура, о которой идёт речь.

⁸⁸⁰ Абу Муса имеет в виду, что суры или аяты, о которых упоминается в этом хадисе, были отменены. См. комментарий XXII.

Глава 56. О красе мира дольнего, которая будет явлена [людям]

572 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри сказал:

[Однажды], посланник Аллаха ﷺ обратился к людям с проповедью и сказал: «О люди, клянусь Аллахом, страх за вас мне внушает лишь краса мира дольnego⁸⁸¹, которую явит вам Аллах». Один человек спросил: «О посланник Аллаха, неужели благо⁸⁸² [может] принести с собой зло?» Помолчав некоторое время, посланник Аллаха ﷺ спросил: «Как ты сказал?» [Человек, задавший этот вопрос], сказал: «Я сказал: "О посланник Аллаха, неужели благо [может] принести с собой зло?"» Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «[Истинное] благо приносит с собой только благо». Потом он сказал: «Но благо ли это? Поистине, всё, что [земля] порождает весной, убивает (или: почти губит) [животных, которые набили свои утробы, вызывая у них несварение желудка], кроме тех, что поедают зелень. [Такие животные] едят, пока бока их не раздаются, [после чего] поворачиваются к солнцу⁸⁸³ и испражняются (или: мочатся), потом пережёвывают то, что отрыгивают, и снова начинают есть⁸⁸⁴. Для того, кто приобретает богатство законным путём, оно будет благословенным, а [человек], приобретающий его незаконно, подобен тому, кто ест, но не может насытиться».

Глава 57. [Человеку] позволяется брать то, что ему дарят, если он [ни о чём] не просил и не домогался [этого]

573 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ [не раз] делал подарки⁸⁸⁵ 'Умару иbn аль-Хаттабу, 'Умар же говорил ему: «О посланник Аллаха, отдай это тем, кто нуждается в этом больше меня», [но однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Возьми это и [владеи] этим или раздай в качестве милостыни. Бери то, что достаётся тебе из этого имущества, если ты не стремишься [получить его] и [ничего] не просишь, [в противном же случае] не [стремись] к этому!»

Салим⁸⁸⁶ сказал: «И поэтому 'Абдуллах [ибн 'Умар тоже] никого ни о чём не просил, но и не отвергал ничего [из того], что ему дарили».

⁸⁸¹ Имеется в виду обилие мирских благ, которые будут дарованы мусульманам.

⁸⁸² Этот человек говорил о мирских благах, которые будут дозволены мусульманам по Шариату.

⁸⁸³ Имеется в виду, что животное делает это, чтобы разогреться и благодаря этому быстрее освободиться от содержимого своего желудка.

⁸⁸⁴ Здесь пророк ﷺ в аллегорической форме предостерегает людей об опасности стяжательства, указывая на необходимость расходования средств на благие дела.

⁸⁸⁵ Имеется в виду, что пророк ﷺ выделял 'Умару нечто из тех частей военной добычи, которыми он мог распоряжаться по своему усмотрению.

⁸⁸⁶ Салим — внук 'Умара ибн аль-Хаттаба и один из передатчиков этого хадиса.

Глава 58. Кому дозволено [обращаться к людям с] просьбами

574 Передают, что Кабиса ибн Мухарик аль-Хиляли сказал: «[Когда- то] я взял на себя обязательства по выплате выкупа⁸⁸⁷, а потом пришёл к посланнику Аллаха ﷺ с просьбой [помочь мне выплатить его]. Он сказал: "Поживи [здесь], пока нам не доставят садаку, и тогда мы велим [выдать] тебе [то, о чём ты просишь]" Потом он сказал [мне]: "О Кабиса, поистине, с [подобными] просьбами⁸⁸⁸ позволено обращаться лишь одному из троих: человеку, взявшему на себя обязательства по выплате выкупа, — такому можно просить, чтобы [уплатить долг], после чего он [должен] воздерживаться⁸⁸⁹; человеку, которого постигло какое-нибудь бедствие, погубившее его имущество, — такому можно просить, чтобы получить [средства, необходимые для жизни]; и, наконец, человеку, который впадёт в [такую] бедность, что трое разумных [людей] из числа его соплеменников [скажут]: "Такой-то обеднел [до крайности]" — такому [тоже] можно просить, чтобы получить [средства, необходимые для жизни]. Что же касается всех остальных просьб, о Кабиса, то они запретны, а [тот, кто получит что-либо после обращений с подобными просьбами, будет пользоваться] запретным"».

Глава 59. Одаривание того, кто обращается с просьбой грубо

575 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Однажды, когда] я шёл [куда-то] вместе с посланником Аллаха ﷺ, на котором был наджранский⁸⁹⁰ плащ с грубой оторочкой, его догнал какой-то бедуин и с силой потянул его [за край] плаща. Я взглянул на плечо пророка ﷺ [и увидел, что после этого] на нём остался след от подкладки — так сильно он потянул его, [что же касается бедуина, то] он сказал: "О Мухаммад, вели [дать] мне что-нибудь из богатств Аллаха, которые у тебя есть!" [Услышав это, пророк ﷺ] повернулся к нему и улыбнулся, а потом велел дать ему [что-то]».

576 Передают, что аль-Мисвар ибн Махрама, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] пророк ﷺ, разделивший [между людьми] кафтаны, ничего не дал Махраме. [Махрама] сказал [мне]: "О сынок, пойдём со мной к посланнику Аллаха ﷺ", и я пошёл с ним. [Когда мы пришли к его дому, Махрама] сказал: "Войди и позови его ко мне" и я

⁸⁸⁷ Здесь речь идёт об одном из таких случаев, когда человек, пытающийся примирить между собой две группы людей, обязуется выплатить компенсацию родственникам убитых или получившимувечья в результате конфликта из своих или заимствованных средств.

⁸⁸⁸ Имеются в виду просьбы о выделении средств из закята.

⁸⁸⁹ То есть воздерживаться от просьб такого рода.

⁸⁹⁰ Наджран — область и город в Северном Йемене на пути из Хадрамаута в Восточное Средиземноморье и из Йемена в Бахрейн и Ирак.

позвал к нему [пророка ], который вышел к нему в одном из этих кафтанов и сказал: "Мы припрятали этот [кафтан] для тебя" [что же касается Махрамы, то] он посмотрел на него и сказал: "Махрама доволен"⁸⁹¹».

⁸⁹¹ Возможен перевод: «...а [пророк ] посмотрел на него и спросил: "Доволен ли Махрама?"»

8. КНИГА О ПОСТЕ

Глава 1. Достоинство поста

577 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк Аллаха ﷺ сказал: Всемогущий и Великий Аллах сказал: «Любое дело сына Адама, кроме поста, [совершается им] для себя же, ибо, поистине, [пост соблюдается ради] Меня, и Я воздам за него⁸⁹². Пост является щитом, и пусть любой из вас избегает всего непристойного⁸⁹³ и не повышает голос в тот день, когда будет поститься. Если же кто-нибудь станет бранить его или [попытается завязать] с ним ссору, пусть скажет [такому]: "Поистине, я — человек, соблюдающий пост". Клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, в День воскресения запах изо рта постящегося для Аллаха будет приятнее благоухания мускуса, а постящийся порадуется дважды: разговляясь, он будет радоваться своему разговению, когда же [постящийся] встретится со своим Господом, он порадуется [тому, что постился]».

Глава 2. Достоинство рамадана

578 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда наступает рамадан, врата Рая открывают, врата Ада закрывают, а на шайтанов накладывают оковы».

Глава 3. Не поститесь ни за день, ни за два до [наступления] рамадана

579 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не поститесь ни за день, ни за два до [наступления] рамадана, если только человек не делает это постоянно⁸⁹⁴, — [в подобном случае] пусть он постится [и в такие дни]».

⁸⁹² См. комментарий XXIII.

⁸⁹³ Здесь имеется в виду как всё то, чего не подобает делать только постящемуся, например половые сношения, так и любые непристойные поступки, например сквернословие.

⁸⁹⁴ То есть если эти дни не придется на тот период, когда человек обычно постится и во все остальные месяцы года, например, на середину месяца, на понедельник или четверг и так далее.

Глава 4. [К соблюдению] поста [следует приступать] при виде молодого месяца

580 Передают, что Абу Хурайра сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ упомянул о молодом месяце и сказал: "Когда увидите его⁸⁹⁵, [начинайте] поститься, и когда увидите его⁸⁹⁶, прекращайте поститься, если же будет облачно, и вы [его не увидите], отсчитайте тридцать дней"⁸⁹⁷».

Глава 5. Месяц [может состоять из] двадцати девяти [дней]

581 Передают со слов Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах, что [однажды] пророк ﷺ поклялся не входить к некоторым из своих жён [целый] месяц, а по истечении двадцати девяти дней он пришёл к ним утром (или: вечером). Кто-то [из них] сказал ему: «О пророк Аллаха, ты же поклялся не входить [к нам целый] месяц!» — на что он ответил: «[Но ведь] месяц [может] состоять и из двадцати девяти дней».

582 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, мы — народ неграмотный, и мы не [умеем] ни писать, ни считать, месяц же [может быть] таким, таким и таким, — и на третий раз он не разогнул большой палец⁸⁹⁸ — [но может быть] таким, таким и таким»⁸⁹⁹, имея в виду, что [иногда он состоит из] тридцати [дней].

Глава 6. Поистине, Аллах продлил его — [время ожидания наступления рамадана — до тех пор пока не] покажется молодой месяц

583 Передают, что Абу аль-Бахтари сказал:

[В своё время] мы отправились в путь для совершения 'умры, а когда остановились в Батн-Нахле⁹⁰⁰, стали смотреть на месяц. Некоторые люди говорили: «Он [появился] три [ночи] назад»⁹⁰¹, другие же говорили: «Он [появился] две ночи назад». Потом мы встретили Ибн Аббаса, [которому] сказали: «Мы увидели молодой месяц, и одни стали говорить, что он [появился] три [ночи] назад, а другие — что две». [Ибн Аббас] спросил: «В какую ночь вы его увидели?» Мы сказали: «В такую-то». Тогда Ибн

⁸⁹⁵ Имеется в виду появление молодого месяца в начале рамадана.

⁸⁹⁶ Здесь речь идёт о появлении молодого месяца в начале шавваля, следующего лунного месяца.

⁸⁹⁷ Подразумевается, что, если речь идёт о начале поста, следует отсчитать тридцать дней ша'бана, если же речь идёт о завершении поста, следует отсчитать тридцать дней рамадана.

⁸⁹⁸ Имеется в виду, что пророк ﷺ два раза показал десять пальцев, а на третий раз — только девять.

⁸⁹⁹ На этот раз пророк ﷺ трижды показал десять пальцев.

⁹⁰⁰ Б а т н - Н а х л я — селение близ Медины на пути из Медины в Басру.

⁹⁰¹ Люди говорили так потому, что месяц казался довольно крупным.

Аббас сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, Аллах продлил [время ожидания наступления рамадана до тех пор, пока не] покажется молодой месяц, [а это значит, что рамадан наступил] в ту ночь, когда вы увидели его"»⁹⁰².

Глава 7. Для [жителей] каждого города [рамадан начнётся тогда, когда] они увидят [молодой месяц]

584 Передают со слов Курайба, да будет доволен им Аллах, что [однажды] Умм аль-Фадль бинт аль-Харис⁹⁰³, да будет доволен ею Аллах, послала его к Му'авие⁹⁰⁴, да будет доволен им Аллах, в Шам. Курайб сказал: «Прибыв в Шам, я выполнил то, что ей было нужно, и в то время, когда я находился [там], начался рамадан. Я увидел молодой месяц в ночь [с четверга] на пятницу, в Медину же вернулся в конце месяца. 'Абдуллах ибн 'Аббас стал расспрашивать меня, а потом упомянул о молодом месяце и спросил: "Когда вы увидели молодой месяц?" Я сказал: "Мы увидели его в ночь [с четверга] на пятницу". Он спросил: "Ты сам видел его?" Я сказал: "Да, и [другие] люди [тоже] видели его, [после чего начали] поститься, как и Му'авия". ['Абдуллах] сказал: "А мы увидели его в ночь [с пятницы] на субботу и будем продолжать поститься, пока [не пройдёт] тридцать [дней], или пока мы не увидим [молодой месяц]". Я спросил: "Разве ты не удовольствуешься (или: мы не удовольствуемся) тем, что увидел Му'авия, и [продолжительностью] его поста?" Он сказал: "Нет, [ибо поступать] так велел нам посланник Аллаха ﷺ"».

Глава 8. Два праздничных месяца не уменьшаются

585 Передают со слов Абу Бакры رض, что пророк ﷺ сказал: «Два праздничных месяца — рамадан⁹⁰⁵ и зуль-хиджжа — не уменьшаются»⁹⁰⁶.

Глава 9.0 сухуре во время поста

586 Передают со слов Анаса رض, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ешьте перед рассветом, ибо, поистине, в сухуре⁹⁰⁷ — благодать».

⁹⁰² Таким образом, ссылаясь на слова пророка М, Ибн 'Аббас подчёркивает, что надо обращать внимание не на величину месяца, а на сам факт его появления.

⁹⁰³ Умм аль-Фадль бинт аль-Харис — жена Аббаса, дяди пророка ﷺ

⁹⁰⁴ См. примечание к хадису № 315.

⁹⁰⁵ В данном случае рамадан был назван праздничным месяцем из-за того, что он близок к празднику.

⁹⁰⁶ Эти слова пророка ﷺ комментаторы объясняют по-разному. Наиболее распространённое толкование сводится к следующему: сколько бы ни было дней в рамадане или зуль-хиджжа — двадцать девять или тридцать, благие дела, совершаемые мусульманами в течение этих двух месяцев, вознаграждаются в равной степени. Следовательно, если мусульманин по ошибке начнёт поститься в рамадане днём позже, его награда от этого меньше не станет.

Глава 10. Откладывание [приёма пищи во время] сухура

587 Передают со слов Анаса, что Зайд ибн Сабит  сказал: «[Однажды во время рамадана] мы поели перед рассветом вместе с посланником Аллаха , а потом встали на молитву». [Анас сказал]: «Я спросил: "А сколько [времени прошло] между ними?"⁹⁰⁸ [Зайд] сказал: "[За это время можно было бы прочитать] пятьдесят аятов"».

Глава 11. Особенности зари, [с появлением] которой постящему запрещается есть

588 Передают со слов Самуры ибн Джундаба , что посланник Аллаха  сказал: «Пусть вас ни в коем случае не вводит в заблуждение [и не отвлекает от еды] во время сухура ни азан Биляла⁹⁰⁹, ни белое [сияние, распространяющееся над] горизонтом вот так⁹¹⁰, пока [заря] не распространится вот так». [Передавая этот хадис], Хаммад [развёл] руки и сказал: «Это значит, что [истинная заря распространяется] вдоль [горизонта]».

Глава 12. О словах Всевышнего «ешьте и пейте, пока не [сможете] отличить белую нить от чёрной»

589 Передают, что Сахль ибн Са'д, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «После того как был ниспослан этот аят, [где сказано] **"ешьте и пейте, пока не [сможете] отличить белую нить от чёрной"** (2:187), [каждый] человек из их числа⁹¹¹, который хотел поститься, привязывал к ногам чёрную и белую нити и продолжал есть и пить, пока не [начинал] различать их. А [через некоторое время] Аллах ниспоспал [слово] "зари", и они поняли, что под этим подразумевались ночь и день».

⁹⁰⁷ Сухур — период времени незадолго до рассвета, когда мусульмане в последний раз перед наступлением дня могут принимать пищу во время рамадана; это время является наиболее предпочтительным для приёма пищи.

⁹⁰⁸ Ибн Раджаб указывает, что в большинстве версий этого хадиса речь идёт о промежутке времени между сухуром и молитвой («Шарх Сахих аль-Бухари», 4/102). Согласно другому комментарию, имеется в виду промежуток времени между азаном Биляла (см. хадисы №№ 588 и 590) и сухуром.

⁹⁰⁹ В первый раз Билял возглашал азан раньше положенного времени только для того, чтобы люди успели должным образом подготовиться к молитве.

⁹¹⁰ Здесь речь идёт о так называемой ложной заре, которая появляется примерно за двенадцать минут до истинной. Ложной зарей именуется появление длинных косых лучей, подобных волчьим хвостам, на смену которым снова приходит темнота. Что же касается времени утренней молитвы и начала поста, то оно наступает с появлением истинной зари.

⁹¹¹ То есть из числа сподвижников пророка

Глава 13. [Когда] Билял ночью возглашает азан, [продолжайте] есть и пить

590 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «У посланника Аллаха ﷺ было два муаззина — Билял и слепец Ибн Умм Мактум, и [однажды] посланник Аллаха Ж сказал: "[Когда] Билял ночью возглашает азан, [продолжайте] есть и пить, пока азан не начнёт возглашать Ибн Умм Мактум"». ['Абдуллах ибн 'Умар] сказал: «А отделяло [один призыв от другого] только [то время, пока] этот спускался, а тот поднимался»⁹¹².

Глава 14. Пост человека, который встретил зарю в состоянии большого осквернения

591 Передают, что жёны пророка ﷺ 'Аиша и Умм Саляма, да будет доволен Аллах ими обоими, говорили: «Во время рамадана посланник Аллаха ﷺ нередко встречал утро в состоянии осквернения после близости [с женой]⁹¹³, а не после поллюции, и постился».

592 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [однажды] какой-то человек пришёл к пророку ﷺ, чтобы спросить у него совета, а она слышала из-за двери, [что он говорит]. [Этот человек] сказал: «О посланник Аллаха, [бывает так, что с наступлением времени утренней] молитвы я нахожусь в состоянии большого осквернения, так соблюдать ли мне пост?» [Выслушав его], посланник Аллаха ﷺ сказал: «И со мной [бывает так, что с наступлением времени утренней] молитвы я нахожусь в состоянии большого осквернения, но я пощусь». [Человек] сказал: «О посланник Аллаха, ты не таков, как мы, [ведь] Аллах простил тебе [все] твои прошлые и будущие грехи!» [На это пророк ﷺ] сказал: «Клянусь Аллахом, поистине, я надеюсь, что больше всех из вас боюсь Аллаха и лучше всех из вас знаю о том, чего мне [следует] остерегаться».

Глава 15. О постяющемся, который по забывчивости [что-нибудь] съест или выпьет

593 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Если постяющийся по забывчивости [что-нибудь] съест или выпьет, пусть доведёт свой пост до конца, ибо, поистине, это Аллах накормил и напоил его».

⁹¹² Конкретно имеется в виду, что сначала Билял возглашал призыв, потом ждал момента, когда до первых проблесков зари оставалось совсем немного, а потом спускался вниз оттуда, откуда он призывал людей на молитву, и сообщал слепому Ибн Умм Мактуму о наступлении времени азана, после чего тот поднимался наверх и снова возглашал призыв.

⁹¹³ Имеется в виду, что это было до наступления времени утренней молитвы.

Глава 16. Если постящегося пригласят к столу, пусть скажет: «Поистине, я пощусь»

594 Передают со слов Абу Хурайры رض, что пророк ص сказал: «Если кого-нибудь из вас пригласят к столу, когда он будет поститься, пусть скажет: "Поистине, я пощусь"».

Глава 17. Искупление за грех того, кто совершил половое сношение с женой во время рамадана

595 Передают, что Абу Хурайра رض сказал: «[Однажды] к пророку ص, пришёл какой-то человек и сказал: "О посланник Аллаха, я погиб!" [Пророк ай] спросил: "Что же тебя погубило?" Тот сказал: "Я переспал с женой во время рамадана"⁹¹⁴. [Пророк спросил: "Есть ли у тебя [средства], чтобы отпустить на волю раба?" [Человек] сказал: "Нет". [Пророк ص] спросил: "А сможешь ли ты поститься два месяца подряд?" [Человек] сказал: "Нет". [Пророк ص] спросил: "А есть ли у тебя [возможность] накормить шестьдесят неимущих?" [Человек] сказал: "Нет" и сел, а [через некоторое время] пророку ص принесли большую корзину фиников. Он сказал [этому человеку]: "Раздай это в качестве милостыни". Тот сказал: "[Должен ли я раздать это] тем, кто беднее нас? Но [в Медине] нет семьи, которая нуждалась бы больше нашей!" Тогда пророк ص засмеялся так, что стали видны его зубы⁹¹⁵, а потом сказал: "Иди и накорми [этим членов] своей семьи"».

596 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Как- то раз] к посланнику Аллаха ص явился один человек и сказал: "Я сгорел!"⁹¹⁶ Посланник Аллаха ص спросил: "Почему?" [Человек] сказал: "Я переспал с женой днём во время рамадана!" [Пророк сказал: "Раздай милостыню, раздай милостыню". [Человек] сказал: "У меня ничего нет". [Тогда пророк ص] велел [этому человеку] сесть, а [через некоторое время] ему принесли две корзины с едой, и посланник Аллаха велел ему: "Раздай это"».

⁹¹⁴ Имеется в виду, что это случилось днём.

⁹¹⁵ Обычно пророк ص не смеялся во весь рот, а только улыбался.

⁹¹⁶ То есть - Я пропал!

Глава 18. О поцелуе постящегося

597 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Соблюдая пост, посланник Аллаха ﷺ обычно целовал [своих жён] и прикасался⁹¹⁷ [к ним], однако он владел собой лучше любого из вас».

Глава 19. Постящийся [должен] разговляться тогда, когда наступит ночь и сядет солнце

598 Передают, что 'Абдуллах ибн Абу Ауфа, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] во время рамадана мы находились в пути вместе с посланником Аллаха ﷺ. Когда солнце зашло, он велел [средства], чтобы отпустить на волю раба?» [Человек] сказал: "Нет". [Пророк ﷺ] спросил: "А сможешь ли ты поститься два месяца подряд?" [Человек] сказал: "Нет". [Пророк ﷺ] спросил: "А есть ли у тебя [возможность] накормить шестьдесят неимущих?" [Человек] сказал: "Нет" и сел, а [через некоторое время] пророку ﷺ принесли большую корзину фиников. Он сказал [этому человеку]: "Раздай это в качестве милостыни". Тот сказал: "[Должен ли я раздать это] тем, кто беднее нас? Но [в Медине] нет семьи, которая нуждалась бы больше нашей!" Тогда пророк ﷺ засмеялся так, что стали видны его зубы⁹¹⁸, а потом сказал: "Иди и накорми [этим членов] своей семьи"».

596 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Как- то раз] к посланнику Аллаха ﷺ явился один человек и сказал: "Я сгорел!"⁹¹⁹ Посланник Аллаха ﷺ спросил: "Почему?" [Человек] сказал: "Я переспал с женой днём во время рамадана!" [Пророк сказал: "Раздай милостыню, раздай милостыню". [Человек] сказал: "У меня ничего нет". [Тогда пророк ﷺ] велел [этому человеку] сесть, а [через некоторое время] ему принесли две корзины с едой, и посланник Аллаха велел ему: "Раздай это"».

⁹¹⁷ То есть ласкал.

⁹¹⁸ Обычно пророк ﷺ не смеялся во весь рот, а только улыбался.

⁹¹⁹ То есть: Я пропал!

Глава 18. О поцелуе постящегося

597 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Соблюдая пост, посланник Аллаха ﷺ обычно целовал [своих жён] и прикасался⁹²⁰ [к ним], однако он владел собой лучше любого из вас».

Глава 19. Постящийся [должен] разговляться тогда, когда наступит ночь и сядет солнце

598 Передают, что 'Абдуллах ибн Абу Ауфа, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] во время рамадана мы находились в пути вместе с посланником Аллаха ﷺ. Когда солнце зашло, он велел [одному человеку]: "О такой-то, спешься и размешай для нас [савик]⁹²¹" Тот сказал: "О посланник Аллаха, ты должен [поститься весь] день!"⁹²² [Пророк ﷺ снова] сказал: "Спешься и размешай для нас [савик]" Тогда [этот человек] спешился, размешал [савик] и принёс его. Пророк ﷺ поел, а потом [указал] рукой [на восток и на запад] и сказал: "Постящемуся [следует] разговляться, когда солнце сядет там, а отсюда придёт ночь"».

Глава 20. О том, что [начинать] разговляться [следует] без промедления

599 Передают со слов Сахля ибн Са'да, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Люди будут [наслаждаться] благополучием до тех пор, пока будут спешить с разговением».

600 Передают, что Абу 'Атия сказал:

[Однажды] мы с Масруком пришли к 'Аише, и Масрук сказал ей: «Есть два человека из числа сподвижников Мухаммада ﷺ, и оба они не допускают никаких упущений, совершая благое, но один из них [стараётся] совершать закатную молитву и приступать к разговению как можно быстрее, а другой откладывает и закатную молитву, и разговение». ['Аиша] спросила: «Кто же [стараётся] совершать молитву и приступать к

⁹²⁰ То есть ласкал.

⁹²¹ Савик — походная еда быстрого приготовления, своего рода полуфабрикат. Его основу составляла пшеничная или ячменная крупа, проваренная с жиром, мёдом или финиками, которую перед употреблением увлажняли.

⁹²² Возможно, было ещё очень светло, и этот человек посчитал, что солнце скрылось за горой, но ещё не ушло за горизонт.

разговению быстрее?» Мы ответили: «'Абдуллах»⁹²³, и тогда она сказала: «Так поступал и посланник Аллаха ﷺ»

Глава 21. Запретность непрерывного поста

601 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Когда] посланник Аллаха ﷺ запретил соблюдать пост непрерывно⁹²⁴, один мусульманин сказал [ему]: "О посланник Аллаха, но ты же [постишься так]!" [На это] посланник Аллаха ﷺ сказал: "А кто из вас подобен мне [в этом]? Ведь Господь мой кормит и поит меня по ночам!"⁹²⁵ Когда же [некоторые люди] отказались от прекращения непрерывного поста, [пророк ﷺ тоже] стал поститься непрерывно вместе с ними. [Он не разговаривал сначала] один день, потом — ещё один, а потом они увидели молодой месяц, и тогда [пророк ﷺ] сказал: "Если бы месяц появился позже, я бы добавил вам", будто [хотел] подвергнуть их примерному наказанию за то, что они отказались [прекращать поститься непрерывно]».

Глава 22. Соблюдение и несоблюдение поста в пути

602 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ отправился в путь во время рамадана и соблюдал пост, пока не достиг 'Усфана. [Там] он велел принести сосуд с питьём и попил днём так, чтобы это увидели люди, после чего не соблюдал пост, пока не вступил в Мекку». Ибн 'Аббас сказал: «[Таким образом, часть времени] посланник Аллаха ﷺ соблюдал пост, а потом перестал поститься, [и поэтому] кто хочет, [может] поститься [в пути], а кто не хочет, [может] не соблюдать пост».

603 Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что в год победы⁹²⁶ посланник Аллаха ﷺ отправился в Мекку в рамадане и постился, пока не достиг Кура' аль-Гамим⁹²⁷, и люди постились [вместе с ним]. Потом он велел принести кубок воды, поднял его, чтобы люди посмотрели на него, и выпил [воду]. После этого ему сказали: «Некоторые люди [продолжают] поститься», и [пророк ﷺ] сказал: «Эти [люди] — ослушники, эти [люди] — ослушники!»⁹²⁸

⁹²³ Имеется в виду 'Абдуллах ибн Мас'уд.

⁹²⁴ То есть не разговариваясь с наступлением ночи.

⁹²⁵ Эти слова следует понимать так: заменой еды и питья служит для меня то, что силу мне придаёт Господь [Навави. Минхадж].

⁹²⁶ То есть в 630 г., когда мусульмане овладели Меккой.

⁹²⁷ К у р а ' - а л ь - Г а м и м — вади, которое находится перед 'Усфаном на пути из Медины в Мекку.

⁹²⁸ Это касалось людей, продолжавших соблюдать добровольный для путника пост через силу.

Глава 23. Пост в пути соблюдают не от благочестия

604 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Однажды], находясь в пути, посланник Аллаха ﷺ увидел какого-то человека, вокруг которого собирались люди, [закрывавшие его] от солнца, и спросил: «Что с ним?» [Ему] сказали: «[Этот] человек постится», и тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Соблюдение вами поста в пути не является [проявлением] благочестия».

Глава 24. Отказ от порицания как постящегося, так и того, кто не соблюдает пост

605 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри ﷺ сказал: «[Однажды], через шестнадцать дней после начала рамадана, мы вместе с посланником Аллаха ﷺ выступили в военный поход, и [некоторые] из нас соблюдали пост, [иные же] не постились, и постившийся не порицал того, кто не соблюдал пост, а тот, кто не соблюдал пост, не порицал постившегося».

Глава 25. Награда, [уготованная] тому, кто не постится в пути, если [такой человек] будет работать

606 Передают, что Анас ﷺ сказал:

[Однажды] мы находились в пути вместе с посланником Аллаха ﷺ, и среди нас были как постившиеся, так и [люди], не соблюдавшие пост. В один жаркий день мы остановились [на отдых] в каком-то месте, и в самой обширной тени [находились те из нас, кто прикрывался] своей одеждой, а некоторые защищались от солнца руками. Постившиеся упали [на землю без сил], те же, кто не соблюдал пост, стали разбивать палатки и поить верблюдов, и тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Сегодня те, кто не постился, получат [большую] награду⁹²⁹».

Глава 26. Отказ от соблюдения поста ради [сбережения] сил для встречи с врагом

607 Передают, что Каза'a сказал: [Однажды] я пришёл к Абу Са'иду аль-Худри, у которого собралось много людей. Когда эти люди покинули его, я сказал: «Поистине, я не стану спрашивать тебя о том, о чём тебя спрашивали эти [люди]», [после чего] задал ему вопрос о соблюдении поста в пути. [В ответ мне Абу Са'ид] сказал: «[Однажды]

⁹²⁹ Имеется в виду, что эти люди получат награду за то, что они работали за себя и за других, но это не значит, что награда постившихся уменьшилась.

мы вместе с посланником Аллаха ﷺ отправились в Мекку, соблюдая пост. [Через некоторое время] мы остановились [на отдых] в каком-то месте, и посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Теперь] вы близки к врагу, и отказ от поста [сделает] вас сильнее" [Получив его] разрешение, [некоторые] из нас [продолжали] поститься, [другие] же прервали пост. Потом мы остановились [на отдых] в другом месте, и [посланник Аллаха ﷺ] сказал: "Поистине, утром вы [встретите] врага, и отказ от поста [сделает] вас сильнее, так прекращайте же поститься!" [Поскольку пророк ﷺ говорил это] решительно⁹³⁰, [все] мы прервали пост, а после этого⁹³¹ [снова] постились, находясь в пути вместе с посланником Аллаха ﷺ»

Глава 27. Предоставление выбора между соблюдением и несоблюдением поста в пути

608 Передают, что [как-то] Хамза ибн 'Амр аль-Асями сказал [пророку ﷺ]: «О посланник Аллаха, я чувствую в себе [достаточно] сил, чтобы [соблюдать] пост в пути, так [совершу ли я] грех, [если буду поститься]?» Посланник Аллаха ж сказал: «Разрешение [не соблюдать пост в пути исходит] от Аллаха, и тот, кто [воспользуется им, поступит] хорошо, тот же, кто захочет поститься, [не совершил] греха».

609 Передают, что Абу ад-Дарда ﷺ сказал: «[Однажды во время рамадана] мы двинулись в путь вместе с посланником Аллаха ﷺ в [такую] сильную жару, что [некоторые] из нас были вынуждены [прикрывать] голову рукой, и среди нас не было постящихся, если не считать посланника Аллаха ﷺ и 'Абдуллаха ибн Равахи».

Глава 28. Возмещение [дней поста, пропущенных в] рамадане, в [месяце] ша'бан

610 Передают, что Абу Саляма сказал: «Я слышал, как 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: "Случалось так, что я должна была [возмещать дни [поста, [пропущенные] в рамадане, но [ввиду] занятости [служением] посланнику Аллаха ﷺ возмещать их я могла только в ша'бане"»⁹³².

⁹³⁰Имеется в виду, что пророк отдал веление, выполнение которого было для сподвижников обязательным.

⁹³¹То есть когда опасность миновала.

⁹³²'Аиша имеет в виду, что она, подобно всем жёнам пророка ﷺ, была готова в любой момент служить ему, а поскольку пророк ﷺ добровольно постился большую часть ша'бана, этот месяц был наиболее подходящим для его жён как для соблюдения добровольных постов, так и для возмещения пропущенных дней поста.

Глава 29. Возмещение [пропущенных дней] поста за покойного

611 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Пусть] за покойного, который был обязан соблюдать пост, постится [кто-нибудь из его] близких»⁹³³.

612 Передают, что Бурайда сказал: «[Однажды, когда] я сидел у посланника Аллаха ﷺ, к нему пришла какая-то женщина и сказала: "Я отдала своей матери рабыню, [но моя мать] умерла". [Пророк ﷺ] сказал: "[За это⁹³⁴] тебе положена награда, а [рабыню следует] вернуть тебе как [часть] наследства" [Женщина] сказала: "О посланник Аллаха, [моя мать] должна была месяц соблюдать пост⁹³⁵, так [могу ли] я [сделать это] за неё?" [Пророк ﷺ] сказал: "Постись за неё". [Тогда женщина] сказала: "Она никогда не совершала хаджж, так [могу ли] я совершить хаджж за неё?" — и [пророк ﷺ] сказал: "Соверши хаджж за неё"».

Глава 30. О словах Всевышнего «Тем же, кто может [поститься, но с трудом], во искупление...»

613 Передают, что Саляма ибн аль-Аква' сказал: «После того как был ниспослан аят, [в котором сказано] "Тем же, кто может [поститься, но с трудом]⁹³⁶, во искупление [следует] накормить [одного] неимущего" (2:184), [каждый], кто не хотел соблюдать пост и [намеревался] искупить [это, так и делал, что продолжалось] до тех пор, пока не был ниспослан [следующий] аят⁹³⁷, который отменил [это установление]».

Глава 31. Соблюдение и несоблюдение поста в разные месяцы

614 Передают, что 'Абдуллах ибн Шакик сказал: «[Как-то раз] я спросил 'Аишу: "Постился ли пророк ﷺ в течение всего месяца?" ['Аиша] сказала: "Я не [видела], чтобы он когда-нибудь постился в течение всего месяца, [если не считать рамадана], или же не соблюдал пост весь месяц, и [так продолжалось], пока он ﷺ не [умер]"».

⁹³³ Здесь речь идёт об обязательном посте, возмещение которого можно заменить раздачей неимущим по одному мудду продуктов питания за каждый пропущенный покойным день поста. Под близкими имеются в виду как наследники, так и те люди, которые наследниками не являются.

⁹³⁴ То есть за подарок.

⁹³⁵ В других версиях этого хадиса упоминается о том, что эта женщина должна была соблюдать пост в течение пятнадцати или шестидесяти дней, а в одной из версий говорится, что она должна была поститься по обету.

⁹³⁶ Например, если человек стар или серьёзно болен.

⁹³⁷ В следующем, то есть 185-м аяте суры «Корова», в частности, сказано: «И пусть [любой] из вас, кого этот месяц застанет [не в пути, проведёт] его, соблюдая пост, а кто заболеет или [будет находиться] в пути, [должен вместо этого поститься] столько же, [сколько было пропущено], в другие дни».

Глава 32. Достоинство поста на пути Аллаха

615 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри  что посланник Аллаха  сказал: «Аллах непременно удалит от Огня на семьдесят [лет пути] лицо [любого Своего] раба, который один день постился на пути Аллаха».

Глава 33. Достоинство [соблюдения] поста в [месяце] мухаррам

616 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха  сказал: «После рамадана лучшим для поста является месяц Аллаха мухаррам, а лучшей молитвой после обязательной является [добровольная] ночная молитва».

Глава 34. Пост в день 'ашуры

617 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Во времена джахилии курайшиты постились в день 'ашуры⁹³⁸, а потом посланник Аллаха  велел [людям соблюдать] пост [в этот день]. [Это продолжалось], пока не был вменён в обязанность [пост во время] рамадана, и тогда посланник Аллаха  сказал: "Кто хочет, пусть постится [в этот день], а кто не хочет, пусть не постится"».

Глава 35. В какой день соблюдается пост 'ашуры

618 Передают, что аль-Хакам ибн аль-А'радж сказал: «[Однажды] я подошёл к Ибн 'Аббасу, который лежал у Замзама, подложив под голову свою накидку, и попросил его: "Расскажи мне, [как следует соблюдать] пост в день 'ашуры" Он сказал: "Когда увидишь молодой месяц в [начале] мухаррама, считай и [начинай соблюдать] пост в девятый день [мухаррама]" Я спросил [его]: "[В этот день] постился и Мухаммад М?" — и он сказал: "Да"»⁹³⁹.

Глава 36. Достоинство соблюдения поста в день 'ашуры

619 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, прибыв в Медину, посланник Аллаха  увидел, что иудеи постятся в день 'ашуры, и спросил [их]: «Что это за день, в который вы соблюдаете пост?» Они ответили: «Это — великий день, в который Аллах

⁹³⁸ День 'ашуры — 10-й день месяца мухаррам.

⁹³⁹ Как отмечает Мухаммад аль-Албани, если исходить из очевидного смысла этого хадиса, можно сделать вывод о том, что днём 'ашуры является 9-й день мухаррама и что пророк  постился в этот день, однако другие хадисы, передаваемые в том числе и со слов Ибн 'Аббаса, указывают, что здесь имеется в виду нечто иное. См. комментарий XXIV.

спас Мусу и его народ и потопил фараона и его народ, [после чего] Муса стал поститься [в этот день] в знак благодарности, и мы [тоже] соблюдаем пост [в этот день]». [Выслушав их], посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мы более достойны Мусы и близки [к нему], чем вы»⁹⁴⁰, а потом посланник Аллаха щ стал соблюдать пост [в этот день] сам и велел [поступать так же всем остальным].

620 Передают со слов 'Убайдуллаха ибн Абу Язида, что он слушал Ибн Аббаса ﷺ, которому задали вопрос о посте в день 'ашуры. [Ибн Аббас] сказал: «Не слышал я, что посланник Аллаха ﷺ постился в какой-нибудь день, кроме дня ['ашуры, надеясь, что это принесёт ему] больше пользы, чем [пост в другие] дни, или [постился во все дни] какого-нибудь месяца, кроме этого», имея в виду рамадан.

Глава 37. Пусть тот, кто поест в день 'ашуры, воздерживается от еды до конца дня

621 Передают, что ар-Рубайи' бинт Mu'аввиз ибн 'Афра сказала: «[Однажды] утром в день 'ашуры посланник Аллаха ﷺ отправил в [находившиеся] вокруг Медины селения ансаров [глашатая, чтобы возвестить следующее]: "Пусть тот, кто постился с утра, доведёт пост до конца, а тот, кто с утра не постился, пусть [соблюдает пост] до конца дня" И после этого мы соблюдали пост [в этот день] сами и заставляли поститься наших малолетних детей. Мы приносили их в мечеть и делали для них игрушки из шерсти, а когда кто-нибудь из них начинал плакать, [требуя] еды, мы давали ему [такую игрушку, которая отвлекала ребёнка, пока не наступало время] разговения».

Глава 38. Пост в ша'бане

622 Передают, что Абу Саляма ﷺ сказал: «[Однажды] я спросил 'Аишу, как постился посланник Аллаха ﷺ⁹⁴¹, и она сказала: "[Иногда] он постился [так долго], что мы говорили, что он соблюдает пост [постоянно, иногда же] он не постился [так долго], что мы говорили, что [в этом месяце] он [вообще] не постится. И я не видела, чтобы [в каком-нибудь месяце] он постился больше, чем в ша'бане"⁹⁴², [ибо бывало так, что] он соблюдал пост [почти весь месяц], за исключением малой [его части]"».

⁹⁴⁰ Пророк ﷺ имел в виду, что духовно мусульмане ближе к Мусе чем отклонившиеся от истинной религии иудеи.

⁹⁴¹ Здесь речь идёт о добровольных постах.

⁹⁴² Ша'бан — 8-й месяц лунного календаря.

Глава 39.0 посте в середине ша'бана

623 Передают со слов 'Имрана ибн Хусейна, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ спросил его (или: кого-то другого): «Постился ли ты в середине ша'бана?» Он сказал: «Нет». [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Если ты не постился, соблюдай пост в течение двух дней».

Глава 40. Соблюдение поста

в течение шести дней в шаввале после [поста в] рамадане

624 Передают со слов Абу Айюба аль-Ансари رض что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Пост] того, кто постится во время рамадана и добавляет к этому шесть [дней в] шаввале⁹⁴³, подобен непрерывному посту».

Глава 41. Отказ от соблюдения поста в первые десять [дней месяца] зу-ль-хиджжа

625 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я никогда не видела, чтобы посланник Аллаха ﷺ постился в [первые] десять [дней месяца зу-ль-хиджжа]»⁹⁴⁴.

Глава 42. Пост в день [стояния] на 'Арафате

626 Передают со слов Абу Катады رض, что [однажды] какой-то человек пришёл к пророку ﷺ и спросил: «Как ты постишься?» [Услышав] его слова, посланник Аллаха ﷺ разгневался⁹⁴⁵, 'Умар же, который присутствовал [при этом], сказал: «Мы довольны Аллахом как Господом, исламом — как религией и Мухаммадом — как пророком. Прибегаем к защите Аллаха от гнева Аллаха и гнева Его посланника!» — и он повторял эти слова, пока гнев [посланника Аллаха ﷺ] не улёгся. Потом 'Умар спросил: «О посланник Аллаха ﷺ, [что ты скажешь о таком человеке], который постится постоянно?» [Посланник Аллаха ﷺ] сказал: «Он не постится и не прерывает поста». ['Умар] спросил: «[А что ты скажешь о том, кто] постится два дня, а один день не постится?»

⁹⁴³Ша'бан — 10 - й месяц лунного календаря.

⁹⁴⁴Эти слова не указывают на нежелательность соблюдения поста в первую декаду месяца зу-ль-хиджжа, напротив, соблюдать пост, особенно в день стояния на 'Арафате, настоятельно рекомендуется, о чём говорится в других достоверных хадисах. Объясняются же слова 'Аиши тем, что в такие дни в её присутствии пророк либо болел, либо находился в пути, либо занимался более важными делами.

[Посланник Аллаха ﷺ] сказал: «Разве кто-нибудь сможет [выдержать] это?» ['Умар] спросил: «[А что ты скажешь о том, кто] постится через день?» [Посланник Аллаха ﷺ] сказал: «[Таков был] пост Давуда عليه السلام». ['Умар] спросил: «[А что ты скажешь о том, кто] постится один день, а два дня не постится?» [Посланник Аллаха ﷺ] сказал: «Я бы хотел, чтобы мне было [даровано достаточно] сил для этого». Потом посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Соблюдение добровольного поста в течение] трёх [дней] каждого месяца и [ежегодный пост во время] рамадана [подобны] непрерывному посту. Надеюсь, что Аллах сделает пост в день [стояния на] 'Арафате⁹⁴⁶ искуплением грехов прошлого и будущего года, [что же касается соблюдения] поста в день 'ашуры, то я надеюсь, что Аллах сделает [пост в этот день] искуплением грехов прошлого года».

Глава 43. Отказ [паломников], совершающих хаджж, от соблюдения поста в день [стояния на] 'Арафате

627 Передают со слов Умм аль-Фадль бинт аль-Харис, да будет доволен ею Аллах, что в день [стояния на] 'Арафате у людей, которые находились рядом с ней, возникли сомнения относительно того, постится посланник Аллаха ﷺ или нет. Некоторые утверждали: «Он постится», а некоторые [другие] говорили, что не постится. Тогда она отослава [пророку ﷺ], находившемуся на 'Арафате и сидевшему на своём верблюде, чашу молока, и он выпил его».

Глава 44. Запрет на соблюдение поста в дни [праздников] жертвоприношения и разговения

628 Передают, что Абу 'Убайд, вольноотпущенник Ибн Азхара, сказал: «[Однажды] мне довелось присутствовать на празднике вместе с 'Умаром ибн аль-Хаттабом, который вышел [на открытое место], помолился [вместе с людьми], а когда закончил [молиться], обратился к людям с проповедью и сказал: "[Что касается] двух этих дней, то посланник Аллаха ﷺ запретил поститься [в такое время]. Это — день разговения после вашего поста [в рамадане] и день, в который вы едите то, что приносите в жертву"».

⁹⁴⁶ То есть пост в 9-й день месяца зуль-хиджжа, который рекомендуется соблюдать тем, кто не совершает хаджж.

Глава 45. О нежелательности соблюдения поста в дни ташрика⁹⁴⁷

629 Передают со слов Нубайши аль-Хузали, что посланник Аллаха М сказал: «Дни ташрика являются днями, [когда следует] есть и пить».

В другой версии [этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ также сказал] «и поминать Аллаха».

Глава 46. Соблюдение поста в понедельник

630 Передают со слов Абу Катады, что [как-то раз] посланника Аллаха ﷺ спросили о [причине] соблюдения [им] поста в понедельник, и он сказал: «В [этот день] я родился, и [в этот] день мне было ниспослано [первое откровение]».

Глава 47.0 нежелательности соблюдения поста в пятницу

631 Передают со слов Абу Хурайры *ф*, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть никто из вас не постится в пятницу, если только он не постился [накануне], или не будет поститься на следующий [день]».

632 Передают со слов Абу Хурайры 4®, что пророк ﷺ сказал: «Не выделяйте ночь пятницы среди [других] ночей для совершения молитв и не выделяйте день пятницы среди [других] дней для [соблюдения] поста⁹⁴⁸, если только [на пятницу] не выпадет [такой день], когда кто-либо из вас обычно соблюдает пост»⁹⁴⁹.

Глава 48. Соблюдение поста в течение трёх дней каждого месяца

633 Передают, что Му'аза аль-'Адавия сказала: «[Однажды] я спросила жену пророка ﷺ 'Аишу: "Постился ли посланник Аллаха ﷺ по три дня ежемесячно?" Она сказала: "Да". Я спросила: "В какие же дни месяца он [начинал] поститься?" Она сказала: "Он не придавал значения тому, с какого дня месяца [начинать этот] пост"».

⁹⁴⁷ Дни ташрика - 11-й, 12-й и 13-й дни месяца зуль-хиджжа, когда паломники после совершения хаджжа продолжают совершать жертвоприношения, посещают долину Мина и готовятся к возвращению домой.

⁹⁴⁸ Пророк ﷺ не рекомендовал делать этого, желая облегчить положение людей, так как пятница предназначается для других видов поклонения, а именно: посещения мечети для участия в общей пятничной молитве, частого поминания Аллаха Всевышнего, обращений к Аллаху с мольбами за пророка ﷺ и так далее.

⁹⁴⁹ Имеются в виду такие случаи, когда один из дней поста человека, который всегда постится с определённой периодичностью, выпадает на пятницу.

Глава 49. О нежелательности непрерывного соблюдения поста

634 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[В своё время] до пророка ﷺ дошло, что я непрерывно пощусь и молюсь по ночам⁹⁵⁰, и, послав за мной или [случайно] встретив меня, он сказал: "Мне сообщили, что ты непрерывно постишься и молишься по ночам. Не поступай же так, ибо, поистине, свой удел есть у твоего глаза, у твоей души и у твоей семьи"⁹⁵¹, а [поэтому] постись и не соблюдай пост, молись по ночам и спи. Постись один раз в десять дней, и ты получишь награду за те девять [дней, когда поститься не будешь]"⁹⁵². Я сказал: "Поистине, я способен на нечто лучшее, о пророк Аллаха!" [Пророк сказал: "Тогда постись, как постился Давуд عليه السلام]. Я спросил: "А как постился Давуд, о пророк Аллаха?" [Пророк ﷺ] сказал: "Он постился через день и не бежал [от врага], встретив [его]" Я спросил: "Как же мне [выработать] это [качество]⁹⁵³, о пророк Аллаха?"»

Ата⁹⁵⁴ сказал: «И я не знаю, что он сказал о непрерывном соблюдении поста, пророк же ﷺ сказал: "Вообще не постится тот, кто постится непрерывно, вообще не постится тот, кто постится непрерывно!"»

Глава 50. Лучшим постом является пост Давуда, который постился через день

635 Передают со слов Абдуллаха ибн Амра ибн аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Самым любимым постом для Аллаха является пост Давуда, а самой любимой молитвой⁹⁵⁵ — молитва Давуда который спал половину ночи и молился треть её, [а потом] спал шестую часть ночи, постился же он через день».

Глава 51.0 том, кто с утра соблюдает добровольный пост, а потом прерывает его

636 Передают, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Однажды пророк ﷺ вошёл ко мне и спросил: "Есть ли у вас что-нибудь?" Мы ответили: "Нет" и он сказал: "Тогда я буду поститься" Затем он пришёл к нам в другой день, и мы сказали: "О посланник Аллаха, нам

⁹⁵⁰ То есть ежедневно пощусь и молюсь все ночи напролёт.

⁹⁵¹ Это значит, что необходимо давать телу отдых и уделять внимание семье.

⁹⁵² Здесь имеется в виду, что награда за каждый день поста, как и за всякое благое дело, будет десятикратной.

⁹⁵³ Речь идёт о способности проявлять стойкость перед лицом врага.

⁹⁵⁴ Ата — один из передатчиков этого хадиса.

⁹⁵⁵ Здесь имеется в виду любимое время молитвы.

подарили хайс⁹⁵⁶" и он сказал: "Покажи мне его, ибо я с утра пощусь" а потом поел».

⁹⁵⁶ Хайс — блюдо, которое готовят из фиников, топлёного масла и сушёного творога.

9. КНИГА О НЕОТЛУЧНОМ ПРЕБЫВАНИИ В МЕЧЕТИ

Глава 1. Когда человеку, который желает уединиться, следует явиться к месту своего уединения

637 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Желая уединиться, посланник Аллаха ﷺ [сначала] совершил утреннюю молитву, а потом приходил к месту своего уединения, где по его велению ставили палатку. [Однажды, когда] он решил провести в уединении последние десять дней рамадана, [на месте его уединения] по велению Зайнаб⁹⁵⁷ для неё поставили палатку, и [некоторые] другие жёны пророка [тоже] велели поставить [там] палатки для них. Совершив утреннюю молитву, посланник Аллаха т [неожиданно] увидел несколько палаток и сказал: «Разве они [сделали это] из благочестия?»⁹⁵⁸ — после чего по велению [пророка ﷺ] его палатку убрали, и он не стал уединяться в мечети в рамадане, но провёл там первые десять дней шаввала».

Глава 2. Уединение в течение первой и второй декад [рамадана]

638 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ провёл в уединении в мечети первые десять дней рамадана, а потом [и вторые, находясь] в тюркской палатке⁹⁵⁹, у входа в которую лежала циновка. [Как-то раз] он взял эту циновку рукой и придинул её к палатке, а потом высунул голову и обратился к людям, которые приблизились к нему. [Пророк ﷺ] сказал: «Поистине, [ожидая наступления] этой ночи⁹⁶⁰, я провёл в уединении первые десять [дней месяца], а потом [и вторые]. Потом ко мне явился [некто], и мне было сказано: "Она будет [одной из] десяти последних [ночей месяца], и кто из вас захочет провести [это время] в уединении, пусть [так и сделает]" и люди провели в уединении [эти дни] вместе с ним. [Пророк ﷺ] также сказал: "Кроме того, [я увидел во сне], что [она будет одной из] нечётных ночей, а утром я буду совершать земные

⁹⁵⁷ Зайнаб бинт Джахш — жена пророка

⁹⁵⁸ Посланник Аллаха ﷺ имел в виду, что это было сделано его жёнами только из ревности.

⁹⁵⁹ Здесь речь идёт о маленькой палатке из войлока.

⁹⁶⁰ Имеется в виду ночь предопределения или могущества, о которой говорится в 44-й и 97-й сурах Корана. См. комментарий XXV.

поклоны в воде и глине". Когда же утром после двадцать первой ночи [пророк встал на утреннюю молитву, пошёл дождь и [крыша] мечети протекла. Я увидел глину и воду после того, как [пророк  закончил молиться, ибо на его лбу и кончике носа [остались следы] глины и [капли] воды, и это была двадцать первая ночь, [одна из] десяти последних [ночей рамадана]».

Глава 3. Уединение в течение десяти последних [дней] рамадана

639 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что в последние десять [дней] рамадана пророк  неотлучно находился в мечети. [Он поступал так] до тех пор, пока Всемогущий и Великий Аллах не упокоил его, а после его [смерти] так же [стали поступать] и его жёны.

Глава 4. Проявление [особого] усердия в последние десять [дней рамадана]

640 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда наступала [последняя] декада [рамадана], посланник Аллаха  [занимался] по ночам [делами поклонения]⁹⁶¹, будил своих жён⁹⁶², проявлял [большое] усердие и тую затягивал свой изар⁹⁶³.

Глава 5. О том, что наступления ночи предопределения следует ожидать в последнюю декаду рамадана

641 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  сказал: «Ожидайте её (то есть ночь предопределения) в последнюю декаду [рамадана], и если кто-нибудь из вас проявит слабость⁹⁶⁴ [в первые три ночи], пусть ни в коем случае не [проявляет её] в семь оставшихся [ночей]».

Глава 6. Ночью предопределения является двадцать первая ночь [рамадана]

642 К этой главе относится приводимый выше хадис Абу Са'ида аль-Худри (см. хадис № 638).

⁹⁶¹ Имеется в виду, что пророк  посвящал молитвам и прочим видам поклонения большую часть ночи.

⁹⁶² Это делалось для того, чтобы они тоже молились по ночам.

⁹⁶³ Подразумевается, что пророк  удалялся от своих жён.

⁹⁶⁴ То есть не сможет усердно заниматься поклонением в надежде на награду Аллаха.

Глава 7. Ночью предопределения является двадцать третья ночь [рамадана]

643 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Унайса ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Я увидел во сне] ночь предопределения, а потом меня заставили забыть о ней, но я видел, что утром [после этой ночи] я буду совершать земные поклоны в воде и глине».

['Абдуллах ибн Унайс] сказал: «В двадцать третью ночь [рамадана] у нас пошёл дождь, а [утром] посланник Аллаха ﷺ совершил с нами молитву, когда же он закончил [молиться, мы увидели капли] воды и следы глины у него на лбу и на носу».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «И 'Абдуллах ибн Унайс говорил: "Двадцать третья [ночь]"».

Глава 8. Ожидайте её в девятую, седьмую и пятую

644 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри ﷺ сказал: «[Однажды, ещё] до того, как посланнику Аллаха ﷺ было указано на [время наступления] ночи предопределения, он провёл в уединении в мечети [всю вторую] декаду рамадана, ожидая [наступления этой ночи]. Когда [десять дней] истекли, по велению [пророка ﷺ] его палатку убрали, а потом ему было указано, что [ночь предопределения] наступит в последнюю декаду [рамадана], и по его велению палатку снова поставили [на прежнем месте]. Потом он вышел к людям и сказал: "О люди, поистине мне было указано, [когда наступит] ночь предопределения, и я вышел, чтобы сообщить вам об этом, но тут появились два человека, с которыми был шайтан. [Эти двое пререкались], и [каждый из них] утверждал, что он прав, [что] заставило меня забыть о [том, когда наступит эта ночь]. [Ждите же наступления] её в последнюю декаду рамадана, [ждите] её в девятую, седьмую и пятую"».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «Я сказал: "О Абу Са'ид, поистине, вы знаете числа лучше нас". Он сказал: "Да, у нас на это больше прав, чем у вас". Я спросил: "Что такое девятая, седьмая и пятая?" Он сказал: "После двадцать первой [ночи] следующей будет двадцать вторая, она же — девятая [ночь до конца рамадана]. Когда закончится двадцать третья [ночь], следующая после неё будет седьмой, а когда закончится двадцать пятая [ночь], следующая после неё будет пятой"».

Глава 9. Ночью предопределения является двадцать седьмая ночь [рамадана]

645 Передают, что Зирр ибн Хубайш сказал:

[Однажды] я сказал Убайю ибн Ка'бу : «Твой брат Ибн Мас'уд говорит: "[Помолиться] в ночь предопределения сможет тот, кто будет молиться ночами весь год"». [Убай] сказал: «Да помилует его Аллах! Он хотел, чтобы люди не успокаивались, ибо знал, что [эта ночь наступит] в рамадане, и что она [является одной из ночей] последней декады [этого месяца], и что это — двадцать седьмая ночь. [Более того], он определённо поклялся, что это — двадцать седьмая ночь». Я спросил: «О Абу аль-Мунзир, что [позволяет] тебе говорить так?» Он сказал: «Знак (или: знамение), о котором нам сообщил посланник Аллаха , [сказавший], что [на следующий] день [после этой ночи солнце] взойдёт, [не испуская] лучей».

10. КНИГА О ХАДЖЖЕ

Глава 1. Обязательность совершения хаджжа один раз в жизни

646 Передают, что Абу Хурайра сказал:

[Однажды] посланник Аллаха  обратился к нам с проповедью и сказал: «О люди, хаджж⁹⁶⁵ был вменён вам в обязанность, так совершайте же его». Один человек спросил: «Каждый год, о посланник Аллаха?» — однако [пророк хранил молчание до тех пор, пока тот не [задал свой вопрос] трижды. Тогда посланник Аллаха  сказал: «Если я скажу: "Да" это непременно станет вашей обязанностью, но вы ведь не сможете [выполнить её]!» Потом он сказал: «Оставьте меня с тем, с чем я оставил вас! Поистине, [люди], жившие до вас, погибли только потому, что задавали много вопросов и не соглашались со своими пророками, [а поэтому], если я велю вам что-либо, делайте из этого, что сумеете, если же запрещу вам что-нибудь, откажитесь от этого!»

Глава 2. Награда за хаджж и 'умру

647 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «[Совершение каждой следующей] 'умры⁹⁶⁶ [после предыдущей] служит искуплением [грехов, совершённых] между ними, [что же касается] безупречного (*мабрур*) хаджжа⁹⁶⁷, то не будет за него иного воздаяния, кроме Рая».

648 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Тот, кто совершил хаджж, не сказав ничего недостойного (*лям йарфус*) и не совершив ничего греховного, вернётся [домой таким же], каким [был в тот день], когда его родила мать»⁹⁶⁸.

⁹⁶⁵ Хаджж — большое паломничество в Мекку, обряды которого совершаются в месяце зуль-хиджжа; один из пяти столпов ислама. Совершение хаджжа было вменено в обязанность в 9 г. х.

⁹⁶⁶ Умра — добровольное малое паломничество в Мекку, которое может совершаться в любое время и является актом личного благочестия.

⁹⁶⁷ Хаджж *мабрур* — безупречный хаджж, или же хаджж, принятый Аллахом. Так именуется паломничество, во время которого человек придерживался всех установленных правил и не совершил ни одного греха. Необходимым условием является также совершение хаджжа на деньги, приобретённые дозволенным образом.

⁹⁶⁸ Иначе говоря, ему прощаются все прежние грехи.

Глава 3. О величайшем дне хаджжа

649 Передают, что Абу Хурайра رض сказал: «Во время предшествовавшего прощальному паломничеству (*хиджжат аль-вида*) хаджжа, руководить которым посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ назначил Абу Бакра ас-Сыддика⁹⁶⁹, [Абу Бакр] послал меня вместе с несколькими другими [глашатаями], чтобы в день жертвоприношения возвестить людям, что со следующего года ни один многобожник не совершил хаджж, и ни один обнажённый не совершил обход Каабы»⁹⁷⁰.

Хумайд ибн 'Абд-ар-Рахман говорил: «День жертвоприношения является величайшим днём хаджжа, [на что указывает] хадис Абу Хурайры».

Глава 4. Достоинство дня [стояния] на 'Арафате

650 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ сказал: «Нет [другого такого] дня, когда Аллах освобождал бы от Огня больше [Своих] рабов, чем в день 'Арафата»⁹⁷¹. [В этот день Аллах] приближается, а потом хвалится ими перед ангелами, говоря: "Чего хотят эти [люди]?"»⁹⁷².

Глава 5. Что [желательно] сказать тому, кто садится верхом, [намереваясь отправиться] в путь для совершения хаджжа или с иной целью

651 Передают со слов 'Али аль-Азди رض, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, учил их, что после того, как посланник Аллаха м садился верхом на своего верблюда, чтобы двинуться в путь, он трижды произносил слова «Аллах велик» (*Аллаху акбар*), а потом говорил: «Слава Тому, Кто подчинил нам это, ведь нам такое не под силу, и, поистине, мы вернёмся к Господу нашему! О Аллах, поистине, мы просим Тебя [помочь нам придерживаться] благочестия и богообязненности в этом нашем путешествии⁹⁷³ и совершать такие дела, которыми Ты останешься доволен! О Аллах, облегчи нам это наше путешествие и сократи для нас его дальность! О Аллах, Ты будешь

⁹⁶⁹ Имеется в виду хаджж, который состоялся в феврале-начале марта 631 г.

⁹⁷⁰ Кааба являлась объектом паломничества арабов и в доисламские времена. Принадлежность к культу идолов, находившихся в этом храме, объединяла целую группу племён во главе с курайшитами. Во время хаджжа люди из этих племён совершали ритуальный обход Каабы в своей собственной одежде, а все остальные паломники при первом посещении святыни должны были на время брать одежду у кого-нибудь из них за деньги или совершать обход обнажёнными.

⁹⁷¹ А р а ф а т — долина, расположенная примерно в 20 километрах от Мекки и являющаяся местом проведения обряда стояния (*сукуф*), главного обряда хаджжа. Место стояния находится перед невысокой горой, которая носит название Джабаль-ар-Рахма или же 'Арафат.

⁹⁷² В «Муснаде» 'Абд-ар-Раззака приводится более полная версия этого хадиса. См. комментарий XXVI. См. также примечание к хадису № 394.

⁹⁷³ Это значит, мы просим Тебя не допустить утраты нами благочестия и богообязненности из-за трудностей пути.

спутником в этом путешествии и станешь преемником в семье;⁹⁷⁴ о Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от трудностей пути, от уныния, которое [может навеять] увиденное, и от всего дурного, [что может случиться] с имуществом и семьёй!»⁹⁷⁵ (*Субхана-ллязи сахара ляна хаза, ва ма кунна ля-ху мукринина, ва инна иля Рабби-на ля-мункалибун! Аллахумма, инна нас'алю-ка фи сафари-на хаза ль-бирра, ват-таква, ва мин аль-'амали ма тарда! Аллахумма, хаввин 'алей-на сафара-на хаза, ва-тви 'анна бу'да-ху! Аллахумма, Анта с-сахибу фи-сафари ва-ль-халифату фи-ль-ахли, Аллахумма, инни а'узу би-ка мин ва'са'i с-сафари, ва ка'абати ль-манзари, ва су'i ль-мункаляби фи-ль-мали ва-ль-ахль*). Возвращаясь, он [повторял те же слова], добавляя [к сказанному]: «Мы возвращаемся, каемся, поклоняемся и воздаём хвалу Господу нашему» (*Айибуна, та'ибуна, 'абидуна ли-Рабби-на хамиду*).

Глава 6. Женщине следует отправляться в хаджж в сопровождении близкого родственника

652 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри , что посланник Аллаха  сказал: «Непозволительно женщине, верующей в Аллаха и в Последний день, пускаться в путь, который займёт три дня или более, если не будет с ней её отца, или сына, или мужа, или брата, или близкого родственника»⁹⁷⁶.

653 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Непозволительно женщине, верующей в Аллаха и в Последний день, пускаться в путь, который займёт один день»⁹⁷⁷, без сопровождения близкого родственника».

654 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я слышал, как [однажды] во время проповеди пророк  сказал: "Мужчине ни в коем случае не следует оставаться наедине с [посторонней] женщиной, если не будет с ней близкого родственника, и не следует женщине пускаться в путь, если не будет с ней близкого родственника!" [Услышав эти слова], один человек сказал: "О посланник Аллаха, моя жена отправилась в хаджж, а я зачислен [в боевой отряд для участия] в таком-то походе". [На это пророк ] сказал: "Отправляйся в путь и соверши хаджж вместе с женой"».

⁹⁷⁴ Здесь выражается надежда на то, что Аллах не оставит Своими заботами ни самого путника, ни его семью, пока он будет отсутствовать.

⁹⁷⁵ То есть от всего, что может доставить огорчение тому, кто вернётся домой.

⁹⁷⁶ Имеется в виду махрам — такой близкий родственник, с которым Шариат запрещает вступать в брак.

⁹⁷⁷ Имеются в виду сутки.

Глава 7. Хадж ребёнка и награда, [уготованная] тому, кто совершил хадж вместе с ним

655 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды] пророк встретил в ар-Раухе⁹⁷⁸ [группу] людей, ехавших верхом на верблюдах, и спросил их: «Кто [вы]?» Они ответили: «Мусульмане», и [в свою очередь] спросили [его]: «А кто ты?» Он сказал: «Посланник Аллаха». Тогда одна женщина подняла к нему [своего маленького] сына и спросила: «Будет ли [действительным] его хадж?» [Пророк ﷺ] сказал: «Да, а награда [за это достанется] тебе»⁹⁷⁹.

Глава 8. Совершение хаджжа за того, кто не в состоянии держаться в седле

656 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды, когда] аль-Фадль ибн 'Аббас⁹⁸⁰ сидел в седле позади посланника Аллаха ﷺ, к нему подошла какая-то женщина из племени хас'ам, чтобы спросить совета. Аль-Фадль принял смотреть на неё, а она — на него⁹⁸¹, что же касается посланника Аллаха ﷺ, то он стал поворачивать лицо аль-Фадля в другую сторону. [Эта женщина] сказала: "О посланник Аллаха, поистине, Аллах обязал Своих рабов совершасть хадж тогда, когда мой отец уже достиг глубокой старости и был не в состоянии твёрдо держаться в седле, так могу ли я совершить хадж за него?" — и [пророк ﷺ] сказал: "Да" а было это во время прощального паломничества».

Глава 9. О таких случаях, когда женщина, у которой начались месячные или продолжается послеродовое кровотечение, хочет войти в состояние ихрама'

657 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Когда] Асма бинт 'Умайс родила Мухаммада ибн Абу Бакра в Шаджаре⁹⁸², посланник Аллаха ﷺ велел Абу Бакру, чтобы тот велел ей совершить полное омовение и громко произносить тальбию⁹⁸³».

⁹⁷⁸ Р а у х а — место, находящееся на расстоянии 36 миль от Медины.

⁹⁷⁹ Человек, взявший на себя обеспечение хаджжа, который ребёнок не в силах совершить самостоятельно, получит за это награду. Действительность хаджжа ребёнка не освобождает его от обязанности его совершения в зрелом возрасте.

⁹⁸⁰ Аль-Фадль ибн 'Аббас — родной брат 'Абдуллаха ибн 'Аббаса.

⁹⁸¹ Оба они отличались красотой.

⁹⁸² В других версиях этого хадиса упоминается не Шаджара, а Зуль-Хулейфа или Байда. Ш а д ж а р а — место, находящееся у мечети Зуль-Хулейфы, селении на расстоянии 6 миль к югу от Медины, что же касается Байды (не путать с местностью с таким же названием, которая находится недалеко от Мекки), то она примыкает к Зуль-Хулейфе.

⁹⁸³ То есть входить в состояние ихрама.

Глава 10. О микатах, [через которые проходят паломники, совершающие] хаджж и 'умру

658 Передают, что Ибн 'Аббас сказал: «В качестве миката для жителей Медины пророк ﷺ определил Зуль-Хулейфу⁹⁸⁴, для жителей Шама — Джухфу⁹⁸⁵, для жителей Неджда — Карн-аль-Маназиль⁹⁸⁶, а для жителей Йемена — Ялямлям⁹⁸⁷». [Ибн 'Аббас передал, что посланник Аллаха й] сказал: «[Вышеупомянутые микаты] предназначены для тех, [кто живёт непосредственно в этих местах], и для [людей] не из числа их жителей, [проезжающих через них с целью] совершения хаджжа или 'умры⁹⁸⁸. Те же, кто [живёт в самих этих микатах, или ближе к Мекке],⁹⁸⁹ или в самой Мекке, [должны] произносить тальбию [там], где они [живут]».

659 Передают со слов Абу аз-Зубайра, что он слышал, как Джабириу ибн 'Абдуллаху ﷺ задали вопрос о тех местах, в которых следует начинать произносить тальбию⁹⁹⁰, и [Джабир] сказал: «Жителям Медины следует начинать произносить тальбию в Зуль-Хулейфе, [тем, кто добирается] другим путём⁹⁹¹, — в Джухфе, жителям Ирака — в Зат-'Ирке⁹⁹², жителям Неджда — в Карне, а жителям Йемена — в Ялямляме».

Глава 11. Умащение благовониями перед входением в состояние ихрама

660 Передают, что жена пророка ﷺ 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я собственноручно умастила посланника Аллаха благовониями, [когда он готовился] войти в состояние ихрама, а также после того, как он вышел [из этого состояния] перед совершением обхода Каабы⁹⁹³».

661 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я будто и сейчас вижу блеск мускуса на проборе посланника Аллаха ﷺ, который находился в состоянии ихрама».

⁹⁸⁴ Зуль-Хулейфа, находящаяся на расстоянии примерно 200 миль от Мекки, является самым удалённым от неё микатом.

⁹⁸⁵ Д ж у х ф а , которую называют также М а х ъ я ' а , — населённый пункт, расположенный на расстоянии 82 миль от Мекки и являющийся микатом также для египтян.

⁹⁸⁶ К а р н - а л з и ль — гора, которая находится на расстоянии двух дневных переходов к востоку от Мекки. Это место является самым близким к Мекке микатом.

⁹⁸⁷ Я л я м л я м — гора, которая находится на расстоянии 30 миль от Мекки и является одной из гор Тихамы, прибрежной полосы вдоль восточного берега Красного моря.

⁹⁸⁸ Имеются в виду такие случаи, когда, например, житель Медины направляется в хаджж из Йемена.

⁹⁸⁹ То есть те, кто живёт в местах, расположенных между любым данным микатом и Меккой.

⁹⁹⁰ Иначе говоря, о микатах.

⁹⁹¹ Речь идёт о жителях Шама.

⁹⁹² З а т - ' И р к — место на границе Неджда и Тихамы, находящееся на расстоянии 42 миль от Мекки.

Имеется в виду *таваф аль-ифада* — обход Каабы, совершаемый паломниками в день жертвоприношения 10 зуль-хиджжа.

Глава 12. Мускус — лучшее благовоние

662 Абу Са'ид аль-Худри  передал, что [как-то раз] посланник Аллаха  упомянул об одной израильтянке, наполнившей свой перстень мускусом, который является лучшим благовонием.

Глава 13. Дерево алоэ и камфарное дерево

663 Передают, что Нафи' сказал: «Воскуряя благовония, Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, использовал дерево алоэ, не смешанное ни с какими другими благовониями, и камфарное дерево, [куски] которого бросал [в огонь] вместе с [кусками] алоэ, после чего говорил: "Так воскурял благовония посланник Аллаха ".

Глава 14. О базилике

664 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Пусть тот, кому предложат базилик, не отвергает его, ибо его легко носить, и он обладает приятным запахом».

Глава 15. Вхождение в состояние ихрама у мечети Зу-ль-Хулейфы

665 Передают со слов Салима ибн 'Абдуллаха, что он слышал, как его отец ['Абдуллах ибн 'Умар] сказал: «[Здесь, на] этом [месте, именуемом] вами Байда⁹⁹⁴, вы возводите ложь на посланника Аллаха , [ибо] посланник Аллаха  входил в состояние ихрама только у мечети!» — имея в виду [мечеть] Зу-ль-Хулейфы.

Глава 16. Вхождение в состояние ихрама в то время, когда верблюдица трогается [с места]

666 Передают со слов 'Убайда ибн Джурайджа, что [однажды] он сказал 'Абдуллаху ибн 'Умару: «О Абу 'Абд-ар-Рахман, я видел, что ты делаешь четыре [вещи], которых не делает никто из твоих товарищ». ['Абдуллах] спросил: «Какие же, о Ибн Джурайдж?» ['Убайд] сказал: «Я видел, что ты касаешься только двух йеменских углов [Каабы]⁹⁹⁵, и я видел, что ты носишь сандалии из дублённой кожи, и я видел, что ты используешь

⁹⁹⁴ См. примечание 2 к хадису № 657.

⁹⁹⁵ Имеются в виду восточный угол, в который вделан Черный камень, и южный угол.

жёлтую краску⁹⁹⁶, и я видел, что, когда ты был в Мекке⁹⁹⁷, люди вошли в состояние ихрама, увидев молодой месяц⁹⁹⁸, ты же вошёл в состояние ихрама только в [восьмой день зульхиджа]⁹⁹⁹. [В ответ ему] 'Абдуллах ибн 'Умар сказал: «Что касается углов [Каабы], то я не видел, чтобы посланник Аллаха ﷺ касался [каких-либо из них], кроме йеменских; что касается сандалий из дублёной кожи, то, поистине, я видел, что посланник Аллаха т носил только такие сандалии, на которых [после дубления кожи] не оставалось волос [животного], и совершил в них омовение¹⁰⁰⁰, и поэтому я тоже люблю носить [такие сандалии]; что касается [краски] жёлтого цвета, то, поистине, я видел, что [ей пользуется] посланник Аллаха ﷺ, и поэтому я тоже люблю [пользоваться ею]; что же касается вхождения в состояние ихрама, то, поистине, я не слышал, чтобы посланник Аллаха ﷺ начинал произносить тальбию, прежде чем его верблюдица трогалась [с места]».

Глава 17. О тальбии для совершения хаджжа, которую начинают произносить в Мекке

667 Передают, что Джабир ﷺ сказал: «Мы с посланником Аллаха ﷺ отправились [в Мекку], произнося тальбию для совершения одного только хаджжа¹⁰⁰¹, что же касается 'Аиши, то она [ехала туда, намереваясь совершить] 'умру, а когда мы достигли Сарифа¹⁰⁰², у 'Аиши начались месячные. Прибыв [в Мекку], мы совершили обход Каабы и пробежали [между холмами] ас-Сафа и аль-Марва¹⁰⁰³, а потом посланник Аллаха ﷺ велел тем из нас, кто не гнал с собой жертвенный скот, выйти из состояния ихрама. Мы стали спрашивать: "[В каком смысле] выйти?" — [на что пророку] отвечал: "[Выйти] полностью". После этого мы стали спать со своими жёнами, умащаться благовониями и носить свою [обычную] одежду, в то время как до [стояния на] 'Арафате оставалось [только] четыре дня, а потом, [восьмого зульхиджа, снова] вошли в состояние ихрама. Потом, войдя к 'Аише, посланник Аллаха т увидел, что она плачет, и спросил: "Что с тобой?" Она сказала: "У меня начались месячные. Люди вышли из состояния ихрама, а я нет, и я не совершила

⁹⁹⁶ Здесь речь идёт об использовании жёлтой краски для окрашивания либо одежды, что наиболее вероятно, либо бороды. О том, что пророк ﷺ красил одежду и чалму в жёлтый цвет, сообщается в одном из хадисов, который приводится в «Сунан» Абу Давуда. С другой стороны, известно, что 'Абдуллах ибн 'Умар,красивший бороду в жёлтый цвет, говорил, что так поступал пророк ﷺ.

⁹⁹⁷ Имеется в виду посещение Мекки во время хаджжа.

⁹⁹⁸ То есть в 1-й день месяца зульхиджа.

⁹⁹⁹ То есть в *йаум ат-тарвиййа* ('день снажения водой'), когда паломники запасались водой, готовясь к выступлению на 'Арафат.

¹⁰⁰⁰ Здесь имеется в виду, что пророк ﷺ надевал сандалию сразу же после того, как омывал ногу, которая оставалась влажной, однако известны хадисы, содержание которых указывает на то, что эти слова следует понимать буквально [Навави. Минхадж].

¹⁰⁰¹ То есть намереваясь совершить хаджж без совершения 'умры.

¹⁰⁰² С а р и ф — место, находящееся в 11 километрах от Мекки.

¹⁰⁰³ Имеется в виду совершение одного из обрядов 'умры и хаджжа — ритуального бега паломника (сям), семь раз преодолевающего расстояние между холмами ас-Сафа и аль-Марва, которые находятся неподалёку от Каабы.

обход Каабы, а сейчас люди направляются [к 'Арафату] для совершения хаджжа". [Выслушав её, пророк ﷺ] сказал: "Поистине, это предопределено Аллахом дочерям Адама, а [теперь] соверши полное омовение и начинай произносить тальбию для хаджжа". ['Аиша так и] сделала, а потом [совершила все необходимые обряды хаджжа], очистившись же, совершила обход Каабы и ритуальный бег между ас-Сафой и аль-Марвой. [После этого пророк ﷺ] сказал: "Теперь ты вышла из состояния ихрама, [в которое вошла для совершения] хаджжа и 'умры". ['Аиша] сказала: "О посланник Аллаха, меня огорчает то, что я не совершила обход Каабы¹⁰⁰⁴ до хаджжа". [Тогда пророк щ] сказал: "О 'Абд-ар-Рахман¹⁰⁰⁵, ступай и сопровождай её во время совершения 'умры из ат-Тан'има¹⁰⁰⁶", и это было в ту ночь¹⁰⁰⁷, [когда пророк ﷺ остановился в] Хасбе¹⁰⁰⁸».

Глава 18. Тальбия

668 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что, когда верблюдица посланника Аллаха ﷺ, на которой он сидел, поднялась на ноги у мечети Зу-ль-Хулейфы, [пророк ﷺ] стал произносить тальбию, говоря: «Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой, вот я перед Тобой, нет у Тебя сотоварища, вот я перед Тобой; хвала Тебе, поистине, милость и владычество принадлежат Тебе, и нет у Тебя сотоварища» (*Аяббай-ка, Аллахумма, ляббай-ка, ляббай-ка, ля шарика ля-ка, ляббай-ка, инна лъ-хамда, ва-н-ни'мата ля-ка ва-лъ-мульк, ля шарика ля-ка*). [Сообщается, что] 'Абдуллах ибн 'Умар говорил: «Это — тальбия посланника Аллаха ﷺ». Нафи'¹⁰⁰⁹ сказал: «К этому 'Абдуллах добавлял [такие слова]: "Вот я перед Тобой, вот я перед Тобой, вот я перед Тобой, и я счастлив служить Тебе, [а всё] благо в Твоих руках! Вот я перед Тобой, к Тебе [я стремлюсь и Тебе посвящаю свои] дела"».

Глава 19. О тальбии для 'умры и хаджжа

669 Передают, что Анас ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ произносил тальбию [для 'умры и хаджжа, говоря]: «Вот я перед Тобой [и я намереваюсь совершить] 'умру и хаджж (Ляббай-ка

¹⁰⁰⁴ То есть не совершила 'умру.

¹⁰⁰⁵ 'Абд-ар-Рахман ибн Абу Бакр — родной брат 'Аиши.

¹⁰⁰⁶ Т а н ' и м — место, которое в те времена находилось на расстоянии от одного до двух фарсахов от Мекки между Меккой и Сарифом, а ныне находится в черте города.

¹⁰⁰⁷ Это было 13 зуль-хиджжа.

¹⁰⁰⁸ Х а с б а — равнина между Миной и Меккой. Это место, расположенное между двумя горами ближе к Мекке, называют также Мухассаб, Батха и Абтах.

¹⁰⁰⁹ Нафи' — один из передатчиков этого хадиса.

'умратан ва хаджс- жсан), вот я перед Тобой [и я намереваюсь совершить] 'умру и хаджж!»

670 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, ['Иса], сын Марьям, произносил таль- бию, [намереваясь совершить] хаджж, или 'умру¹⁰¹⁰, или [хаджж вместе с 'умрой и проходя по] ущелью Рауха».

Глава 20. О совершении одного только хаджжа

671 Передают, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Мы с посланником Аллаха щ произносили тальбию для совершения одного только хаджжа»¹⁰¹¹.

В другой версии этого хадиса сказано, что посланник Аллаха  произносил тальбию для совершения одного только хаджжа.

672 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха  совершил только хаджж.

Глава 21. Совмещение хаджжа и 'умры (*хаджж аль-киран*)

673 Передают со слов Бакра ибн 'Абдуллаха, что Анас  сказал: «Я слышал, как пророк  произносит тальбию для [совершения] и хаджжа, и умры».

[Бакр сказал]:

Я рассказал об этом Ибн 'Умару, и он сказал: «[Пророк  говорил: "Вот я перед Тобой [и я намереваюсь совершить] 'умру и хаджж" (*Ляббай-ка 'умратан ва хаджжан*)».

Глава 22. Об использовании (*ат-таматту'*) [месяцев] хаджжа [для совершения 'умры]

674 Передают, что 'Имран ибн Хусейн сказал: «[Находясь] вместе с пророком , мы совершили и хаджж, и 'умру¹⁰¹², о чём ничего не было

¹⁰¹⁰ Вероятнее всего, слова «или умру» указывают на сомнение передатчика.

¹⁰¹¹ Различаются три вида хаджжа: *хаджж ат-таматту'*, *хаджж аль-киран* и *хаджж аль-ифрад*. Совершение одного только хаджжа — это *хаджж аль-ифрад*. См. также комментарий XXVII.

¹⁰¹² Здесь имеется в виду *хаджж аль-киран*. См. комментарий XXVII.

ниспослано в Коране¹⁰¹³, а потом [один] человек¹⁰¹⁴ высказывал об этом своё мнение, как хотел»¹⁰¹⁵.

675 Передают, что 'Имран ибн Хусейн, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Пророк Аллаха ﷺ [совершил 'умру с хаджем], и мы [совершили 'умру с хаджем]»¹⁰¹⁶.

676 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Вместе с посланником Аллаха ﷺ мы прибыли [в Мекку, и каждый из нас] говорил: "Вот я перед Тобой [и я намереваюсь совершить] хадж" (*Ляббай-ка би-ль-хаджж*), но посланник Аллаха ﷺ велел [произносить тальбию для] 'умры»¹⁰¹⁷.

Глава 23. О том, кто гнал с собой жертвенный скот и вошёл в состояние ихрама для совершения хаджжа

677 Передают, что Муса ибн Нафи' сказал: «[В своё время] я прибыл в Мекку за четыре дня до [восьмого зуль-хиджжа], и люди стали говорить: "Теперь твой хаджж станет мекканским"¹⁰¹⁸. Тогда я пришёл к 'Ата ибн Абу Рабаху и обратился к нему за советом».

[Муса ибн Нафи' передал, что в ответ ему] 'Ата сказал: Джабир ибн 'Абдуллах аль-Ансари передал мне, что он совершил хаджж вместе с посланником Аллаха М в тот год, когда [пророк гнал с собой жертвенный скот. Они произнесли тальбию для совершения одного только хаджжа, а потом посланник Аллаха ﷺ сказал: «Выходите из состояния ихрама, совершите обход Каабы и бег между ас-Сафой и аль-Марвой, укоротите волосы и живите [обычной жизнью], а [восьмого зуль-хиджжа начинайте] произносить тальбию для хаджжа и сделайте [из этого паломничества] *хаджж ат-таматту'* [с учётом того, что] вы уже совершили раньше»¹⁰¹⁹. [Люди стали] спрашивать: «Как же можно сделать из этого *хаджж ат-таматту'*, когда мы [произносили тальбию], объявляя, [что намереваемся совершить только] хаджж?» [В ответ им пророк ﷺ] говорил: «Делайте то, что я вам велю. Поистине, если бы я не пригнал с собой жертвенный скот, я и сам сделал бы то, что велю [делать] вам, однако мне нельзя выходить из состояния ихрама, пока этих животных не принесут в жертву», и [люди выполнили веление пророка

¹⁰¹³ Подразумевается, что в Коране нет никаких указаний на запретность этого вида хаджжа.

¹⁰¹⁴ Имеется в виду 'Умар ибн аль-Хаттаб.

¹⁰¹⁵ По мнению 'Умара ибн аль-Хаттаба, из состояния ихрама нельзя было выходить в течение всего периода хаджжа. Абу Муса аль-Аш'ари считал это нововведением. См. хадис № 678.

¹⁰¹⁶ Здесь имеется в виду *хаджж аль-киран*.

¹⁰¹⁷ То есть совершить *хаджж ат-таматту'*. См. комментарий XXVII.

¹⁰¹⁸ Они имели в виду, что Муса войдёт в состояние ихрама для хаджжа в Мекке, как предписано поступать её жителям.

¹⁰¹⁹ То есть: с учётом того, что вы уже совершили 'умру.

Глава 24. Отмена выхода из состояния ихрама и веление завершать [паломничество в этом состоянии]

678 Передают, что Абу Муса [аль-Аш' ари] сказал:

Я приехал к посланнику Аллаха ﷺ, остановившемуся в Батхе [близ Мекки], и он спросил: «Для чего ты произносил тальбию?»¹⁰²⁰ Я сказал: «Для того же, [для чего это сделал] пророк ﷺ». Он спросил: «Гнал ли ты с тобой жертвенный скот?» Я сказал: «Нет». [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Так соверши обход Каабы и ритуальный бег между ас-Сафой и аль-Марвой и выйди из состояния ихрама». [Сделав это], я пришёл к одной своей соплеменнице¹⁰²¹, которая расчесала и вымыла мне голову, а потом, во время правления Абу Бакра и 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, я советовал людям [поступать так же]. Через некоторое время в сезон хаджжа ко мне пришёл один человек и сказал: «Поистине, ты не знаешь, какое новшество в [обряды] хаджжа ввёл повелитель правоверных!» [Выслушав его], я сказал: «О люди, пусть не спешит тот, кому я давал советы, [ибо скоро] к вам приедет повелитель правоверных, [примеру которого вы должны следовать]». Когда же ['Умар] приехал, я спросил [его]: «О повелитель правоверных, что это за новшество ты ввёл в [обряды хаджжа]?» Он сказал: «Если следовать Книге Аллаха, то [мы видим], что Всемогущий и Великий Аллах сказал: **"И завершайте хаджж и 'умру ради Аллаха"** (2:196), если же следовать сунне нашего пророка Мухаммада ﷺ, то пророк ﷺ не вышел из состояния ихрама, пока не принёс в жертву скот, [который пригнал с собой]»¹⁰²².

679 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал: «[Разрешение совершать] **хаджж ат-таматту'** касалось только сподвижников Мухаммада ﷺ»¹⁰²³.

Глава 25. Жертвенный скот паломника, совершающего хаджж вместе с 'умрой (хаджж аль-киран)

680 Нафи' передал, что во время смуты¹⁰²⁴ 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, выехал [из Медины] для совершения

¹⁰²⁰ То есть: какой из видов хаджжа ты хотел совершить?

Возможно, эта женщина была близкой родственницей (*махрам*) Абу Мусы.

¹⁰²² 'Умар ссылался на приводимый выше аят, поскольку считал, что в силу веления, которое он в себе заключает, из состояния ихрама нельзя выходить в течение всего периода хаджжа. Что же касается слов пророка ﷺ, приводимых в предыдущем хадисе, то очевидно, что 'Умар не знал об этом.

¹⁰²³ Содержанию этого хадиса, цепь передатчиков которого доходит только до Абу Зарра, противоречат хадисы, возводимые к самому пророку ﷺ. Наиболее ясно на это указывает хадис, в котором сообщается, что на вопрос Сураки ибн Малика «[Это касается только] этого года, или [поступать так] необходимо [всегда]?» пророк ﷺ ответил: «[Отныне] 'умра [может] входить в хаджж до самого Дня воскресения, [и это] необходимо, необходимо, необходимо». Известно, что пророк ﷺ сказал это после того, как разрешил выходить из состояния ихрама после 'умры и снова входить в него перед совершением хаджжа. См. хадисы № 714 и 751.

¹⁰²⁴ Здесь речь идёт об осаде Мекки, предпринятой в 692 г. наместником Омейядов Юсуфом ибн аль-Хаджжаджем. Эти события происходили в период двоевластия в Халифате. См. примечание к хадису № 8.

'умры и сказал: «Если мне преградят путь к Каабе, мы поступим так же, как поступил посланник Аллаха ﷺ». Покинув [Медину и добравшись до Зуль-Хулейфы], он стал произносить тальбию для совершения 'умры, после чего двинулся в путь, а когда [впереди показалась] Байда, повернулся к своим спутникам и сказал: «[В этом отношении хаджж и 'умра] не отличаются [друг от друга]¹⁰²⁵. Призываю вас в свидетели, что я обязал [людей] совершить хаджж вместе с 'умрой». Затем он [продолжил путь], добравшись же до Каабы, совершил семикратный обход вокруг неё и ритуальный бег между ас-Сафой и аль-Марвой, а больше ничего делать не стал, ибо посчитал, что этого достаточно. [Кроме того], он принёс в жертву скот, [который гнал с собой].

Глава 26. Жертвенный скот [паломника, совершающего] 'умру вместе с хаджжем (*хаджж ат-таматту*)

681 Передают со слов Салима ибн 'Абдуллаха, что 'Абдуллах ибн 'Умар сказал: «Во время прощального паломничества посланник Аллаха М совершил хаджж с 'умрой (*хаджж аль-киран*) и принёс в жертву скот, который гнал с собой от Зуль-Хулейфы, где он ﷺ начал произносить тальбию [сначала] для 'умры, а затем — для хаджжа. Вместе с посланником Аллаха ﷺ [тальбию для] 'умры и 'хаджжа [стали произносить] и люди, среди которых были такие, кто гнал с собой жертвенный скот, у других же его не было. Достигнув Мекки, посланник Аллаха ﷺ сказал людям: "Пусть тот из вас, кто гнал с собой жертвенный скот, не совершает ничего запретного [для паломника], пока не завершит хаджж. Что касается тех из вас, кто не гнал жертвенный скот, пусть они совершают обход Каабы и ритуальный бег между ас-Сафой и аль-Марвой, укоротят [волосы] и выйдут из состояния ихрама, а потом произнесут тальбию для хаджжа и принесут жертву. Тот же, кто не найдёт жертвенного скота¹⁰²⁶, пусть постится три дня во время хаджжа и семь дней после того, как вернётся к своей семье". Прибыв в Мекку, посланник Аллаха ﷺ прежде всего совершил обход Каабы¹⁰²⁷ и прикоснулся к тому углу, [в который вделан Чёрный камень], а потом трижды совершил обход мелким быстрым шагом и четырежды — обычным. Закончив этот обход, [пророк совершил молитву в два раката у места [Ибрахима], произнёс таслим, удалился [оттуда], подошёл к [холму] ас-Сафа и семь раз пробежал между ас-Сафой и аль-Марвой, после чего не делал ничего запретного [для паломника], пока не завершил хаджж. В день

¹⁰²⁶ То есть либо не найдёт средств на приобретение жертвенного скота, либо не найдёт скота как такового.

¹⁰²⁷ Здесь речь идёт об обходе в честь Каабы.

жертвоприношения он принёс в жертву свой скот, вернулся [из Мины в Мекку], совершил обход [Каабы] и [полностью вышел из состояния ихрама], а люди, пригнавшие с собой жертвенный скот, [всё] делали также, как и посланник Аллаха ﷺ».

Глава 27. О добавлении хаджжа к'умре

682 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «В год прощального паломничества мы выступили [из Медины] вместе с посланником Аллаха ﷺ, и некоторые из нас стали произносить тальбию для 'умры, другие же — для хаджжа. [Это продолжалось], пока мы не достигли Мекки, где посланник Аллаха й сказал: "Пусть выйдет из состояния ихрама тот, кто вошёл в него для совершения 'умры и не гнал с собой жертвенный скот, и пусть тот, кто вошёл в состояние ихрама для совершения 'умры и гнал с собой жертвенный скот, не выходит из него, пока не принесёт свой скот в жертву, и пусть завершит свой хаджж тот, кто произносил тальбию для хаджжа" ¹⁰²⁸».

'Аиша сказала: «У меня начались месячные, которые продолжались до дня [стояния на] 'Арафате, и я произнесла тальбию только для 'умры. Тогда посланник Аллаха ﷺ велел мне расплести косы, причесаться, произносить тальбию для хаджжа и отказаться от 'умры. Я так и сделала, а когда совершила хаджж, посланник Аллаха т отправил со мной 'Абд-ар-Рахмана ибн Абу Бакра и велел мне совершить 'умру из ат-Тан'има вместо той 'умры, [которую я намеревалась совершить перед] хаджжем, когда не вышла из состояния ихрама».

Глава 28. Оговорка, [касающаяся] хаджжа и 'умры

683 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что Дубага бинт аз-Зубайр ибн 'Абд-аль-Мутталиб пришла к посланнику Аллаха ﷺ и сказала: «Поистине, я [плохо себя чувствую], но хочу совершить хаджж, так что же ты велишь мне?» [Пророк сказал: «Произноси тальбию для хаджжа, [но сделай оговорку и скажи]: "Я выйду из состояния ихрама там, где Ты задержишь меня" ¹⁰²⁹ (*Махилли хайсу хабаста-ни*)». [Ибн 'Аббас] сказал: «И она [совершила хаджж]».

¹⁰²⁸ Это было сказано после совершения 'умры паломниками.

¹⁰²⁹ *To есть:* если мне станет так плохо, что я не смогу больше продолжать путь, я выйду из состояния ихрама и прерву свой хаджж там, где это случится по Твоей воле, о Аллах.

Глава 29. О человеке в джуббе со следами благовоний, который [хотел] войти в состояние ихрама

684 Передают, что Я'ля ибн Мунья¹⁰³⁰ сказал: «Один человек, одетый в джуббу со следами благовония¹⁰³¹ (или: со следами жёлтого цвета), явился к пророку ﷺ, который находился в Джи'ране¹⁰³², и спросил [его]: "Как ты велишь мне поступить, [если я хочу совершить] умру?" [В этот момент началось] ниспослание откровения пророку ﷺ, и его прикрыли одеждой».

[Прежде] Я'ля часто говорил: «Я хотел, чтобы мне показали пророка ﷺ, которому [только что] было ниспослано откровение».

[Я'ля] сказал:

[И тут кто-то] спросил [меня]: «Порадует ли тебя то, что ты увидишь пророка ﷺ, которому было ниспослано откровение?» После этого 'Умар приподнял край одежды [пророка ﷺ], а я посмотрел на него [и услышал] его храпение <и я думаю, что он сказал>¹⁰³³, подобное храпению молодого верблюда. Очнувшись, [пророк ﷺ] спросил: «Где тот, кто спрашивает об умре? Смой жёлтые следы (или: следы «халюка»), сними джуббу и делай во время 'умры то же, что ты делаешь во время хаджжа».

Глава 30. Какую одежду [не следует носить] паломнику в состоянии ихрама

685 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что один человек спросил посланника Аллаха зй: «Какую одежду должен надевать [паломник, желающий войти] в состояние ихрама?»¹⁰³⁴ Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не надевайте ни рубахи, ни чалмы, ни шаровары, ни бурнусы¹⁰³⁵, ни кожаные носки, [которые не следует носить] никому, кроме тех, кто не [сможет] найти сандалии. Пусть [такой человек] носит кожаные носки, обрезав их так, чтобы [верхние края не доходили] до лодыжек. И не носите одежд, [окрашенных] шафраном или жёлтым деревом»¹⁰³⁶.

686 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ, читавший проповедь и [говоривший о паломнике], который находится в состоянии ихрама,

¹⁰³⁰ Мунья — имя матери Я'ли, отца которого звали Умайя.

¹⁰³¹ Здесь речь идёт о благовонии под названием «халюк», в состав которого входит шафран.

¹⁰³² Д ж и ' р а н а — вади между Меккой и Таифом на расстоянии 4 фарсахов (более 20 км) от Мекки.

¹⁰³³ Слова в угловых скобках принадлежат передатчику данного хадиса.

¹⁰³⁴ Этот вопрос был задан пророку ﷺ во время проповеди, с которой он обратился к людям перед тем, как отправиться в хаджж.

¹⁰³⁵ Б у р н у с — плащ с капюшоном.

¹⁰³⁶ Ж ё л т о е д е р е в о — растение с приятным запахом, которое использовалось для дубления кожи.

сказал: "Шаровары [разрешается носить] тому, кто не [сможет] найти изара, а кожаные носки — тому, кто не [сможет] найти сандалии"».

Глава 31. Об охоте для [паломника], находящегося в состоянии ихрама

687 Ас-Са' б ибн Джассама аль-Лейси  передал, что он подарил находившемуся в аль-Абве¹⁰³⁷ (или: Ваддане¹⁰³⁸) посланнику Аллаха  [мясо] дикого осла¹⁰³⁹, однако посланник Аллаха  вернул ему [этот подарок]. [Ас-Са'б] сказал: «Увидев по выражению моего лица, [что я огорчён], посланник Аллаха  сказал: "Поистине, не будь мы в состоянии ихрама, мы не вернули бы его тебе"».

688 Как передал Таус, Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал ему, что, когда приехал Зайд ибн Аркам, [он] попросил его вспомнить [об одном деле, сказав]: «Что ты говорил мне о мясе [животного, добытого на] охоте и подаренного посланнику Аллаха , который находился в состоянии ихрама?» [Зайд] сказал: «Ему подарили [часть туши животного, убитого на] охоте, но он отказался [от этого подарка] и сказал: "Поистине, мы не будем есть это, ведь мы находимся в состоянии ихрама"».

Глава 32. О мясе [животного, которое было добыто] на охоте тем, кто не находится в состоянии ихрама, для [паломника], находящегося в состоянии ихрама

689 Передают, что Абу Катада  сказал: «Посланник Аллаха  выехал [из Медины для совершения] хаджжа, и мы выехали вместе с ним».

[Абдуллах ибн Абу Катада] сказал:

[Пророк  отоспал часть] своих сподвижников, среди которых находился и Абу Катада, велев [им]: «[Двигайтесь вдоль] берега моря, пока не встретите меня». Удалившись от посланника Аллаха , все они, кроме Абу Катады, вошли в состояние ихрама, а позже, когда находились в пути, увидели [стадо] диких ослов. Абу Катада [погнался за ними] и ранил одну ослицу. Тогда они остановились там и поели мяса [этой ослицы], а потом стали говорить: «Мы ели [её] мясо в состоянии ихрама», и [увезли с собой то, что] осталось. Приехав к посланнику Аллаха , они сказали: «О посланник Аллаха, мы были в состоянии ихрама, а Абу

¹⁰³⁷ А б в а — город к юго-западу от Медины на пути в Мекку.

¹⁰³⁸ В а д д а н — название местности близ Абы.

¹⁰³⁹ Животных, насекомых и птиц, которых можно убивать на территории харама, пророк  назвал словом *фасик*. Одним из его значений является 'отклоняющийся'. В данном контексте это следует понимать как 'тот, кто делает что-либо в отличие от других', здесь — наносит вред, в отличие от других живых существ.

Катада не был, и когда мы увидели [стадо] диких ослов, Абу Катада [погнался за ними] и ранил одну ослицу. Мы остановились и поели [её] мяса, а потом стали говорить: "Мы едим мясо [животного, добытого на] охоте, в состоянии ихрама" и [увезли с собой] то, что осталось от мяса [этой ослицы]». [Пророк ж] спросил: «Не приказывал ли ему кто-нибудь из вас [сделать это] и не указывал ли [ему] на неё как-нибудь?» Они ответили: «Нет», и он сказал: «Тогда [можете] есть оставшееся мясо».

Глава 33. Каких живых существ [разрешается] убивать [паломнику, находящемуся] в состоянии ихрама

690 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ сказал: «Пять живых существ, которые [причиняют вред], можно убивать как в обычном состоянии, так и в состоянии ихрама: змею, пятнистую ворону¹⁰⁴⁰, мышь, бешеную собаку и коршуна».

691 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Не совершил греха тот, кто убьёт [любое из] пяти [живых существ], находясь в состоянии ихрама на [территории] харама или [вне его]. [Этими существами являются]: мышь, скорпион, ворона, коршун и бешеная собака».

Глава 34. Кровопускание [паломнику], находящемуся в состоянии ихрама

692 ['Абдуллах ибн Малик] Ибн Бухайна передал, что пророк ﷺ, который [направлялся] в Мекку и находился в состоянии ихрама, отворили кровь, [сделав разрез] на темени».

Глава 35. [Паломнику], находящемуся в состоянии ихрама, [разрешается] лечить свои глаза

693 Передают, что Нубайх ибн Вахб сказал: «Мы выехали [из Медины для совершения хаджжа] вместе с Абаном ибн 'Усманом. Когда мы достигли Малляя¹⁰⁴¹, 'Умар ибн 'Убайдуллах стал жаловаться на боль в глазах, а когда добрались до ар-Раухи, боль усилилась, и он послал [человека] к Абану ибн 'Усману, чтобы спросить его, [что ему делать]. [Абан велел] передать ему, чтобы он наложил на [глаза] повязку с алоэ, поскольку, как передал [Абану] Усман ﷺ, посланник Аллаха ﷺ сказал,

¹⁰⁴⁰ Имеется в виду ворона с белыми пятнами на спине и груди.

¹⁰⁴¹ М а л я л ь — место, находящееся на расстоянии 28 миль от Медины.

что, если у человека, находящегося в состоянии ихрама, будут болеть глаза, [ему следует] наложить на них повязку с алоэ».

Глава 36. [Паломник], находящийся в состоянии ихрама, [может] мыть голову

694 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Хунайна, что [во время пребывания] в аль-Абве 'Абдуллах ибн аль-'Аббас и аль-Мисвар ибн Махрама, да будет доволен ими Аллах, разошлись во мнениях [по одному вопросу]: 'Абдуллах ибн 'Аббас говорил: «[Паломник], находящийся в состоянии ихрама, [может] мыть голову», тогда как аль-Мисвар [утверждал обратное].

[Абдуллах ибн Хунайн сказал]: «Тогда 'Абдуллах ибн аль-'Аббас послал меня к Абу Айюбу аль-Ансари , чтобы я спросил его об этом. Я нашёл его в то время, когда он совершал полное омовение между столбами [колодца, у которого он находился], отгородившись [от людей своей] одеждой. Я поприветствовал его, и он спросил: "Кто это?" Я ответил: "Я, 'Абдуллах ибн Хунайн. 'Абдуллах ибн аль-'Аббас послал меня к тебе, чтобы спросить, как посланник Аллаха  мыл голову, находясь в состоянии ихрама" [Услышав мои слова], Абу Айюб взялся рукой за [край] одежды и опустил её настолько, что я увидел его голову, после чего сказал человеку, лившему [на него воду]: "Лей", и тот стал лить [воду] ему на голову. Потом он принялся протирать голову руками, проводя ими назад и вперёд, а потом сказал: "Я видел, что так же поступал и [пророк] ".»

Глава 37. О том, что [послужит] искуплением¹⁰⁴² для [паломника], находящегося в состоянии ихрама

695 Передают, что 'Абдуллах ибн Ма'киль сказал:

[Однажды] я подсел к Ка'бу [ибн 'Уджре], который находился в мечети, и задал ему вопрос об аяте, [где сказано] «**А если кто- нибудь из вас заболеет, или голова будет доставлять ему страдания, [он может сбрить волосы], искуплением [за что послужит] соблюдение поста, или милостыня, или жертвоприношение¹⁰⁴³**» (2:196). Ка'б сказал: «[Этот аят] был ниспослан из-за меня. [Когда мы находились в Худайбие], у меня болела голова. Меня принесли к посланнику Аллаха , [который увидел, что] по лицу у меня [ползают] вши, и сказал: "Я не думал, что ты [болен до такой степени]. Можешь ли ты найти овцу?" Я сказал: "Нет", и

¹⁰⁴² Здесь речь идёт об искупительных действиях, которые должен совершить паломник, который обреет голову до жертвоприношения.

¹⁰⁴³ В жертву следует принести овцу.

тогда был ниспослан аят, [где говорится] "искуплением [за что послужит] соблюдение поста, или милостыня, или жертвоприношение", [а пророк ﷺ] сказал: "[Обрей голову, а в качестве искупления соблюдай] пост три дня или накорми шесть неимущих, каждому [из которых ты должен дать] по половине са' еды"».

[Ка'б] сказал: «[Этот аят] был ниспослан из-за меня, но [касается] он всех вас».

Глава 38. Что следует делать с [паломником], который скончается в состоянии ихрама

696 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда один человек упал со своего верблюда, сломал шею и умер, пророк ﷺ сказал: «Омойте его водой с ююбой, заверните [тело] в две его одежды¹⁰⁴⁴ и не покрывайте ему голову, ибо, поистине, в День воскресения Аллах воскресит его произносящим тальбию».

Глава 39. Ночёвка в ЗуТува и совершение полного омовения перед вступлением в Мекку

697 Нафи' передал, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, никогда не вступал в Мекку, не остановившись на ночлег в ЗуТува¹⁰⁴⁵. Утром он совершал полное омовение, а днём входил в Мекку, и он упоминал, что так поступал пророк ﷺ.

Глава 40. О вступлении в Мекку и Медину одним путём и оставлении их другим

698 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что, [покидая Медину и отправляясь в Мекку для совершения хаджжа или 'умры], посланник Аллаха ш обычно [проезжал] через ашШаджару, а [возвращался в Медину] через аль-Му'аррас¹⁰⁴⁶. Что же касается Мекки, то обычно он въезжал в неё через верхний перевал¹⁰⁴⁷, а покидал через нижний¹⁰⁴⁸.

¹⁰⁴⁴ Имеются в виду изар и накидка паломника.

¹⁰⁴⁵ Зу - Тува — долина близ Мекки.

¹⁰⁴⁶ Му'аррас — известное место, находящееся на расстоянии около шести миль от Медины.

¹⁰⁴⁷ Этот перевал называется Хаджун.

¹⁰⁴⁸ Этот перевал находится в нижней части Мекки возле горы Ку'айки'ан.

Глава 41. О проживании в Мекке для совершения хаджжа

699 Передают со слов Усамы ибн Зайда ибн Харисы, да будет доволен Аллах ими обоими, что он спросил [пророка ﷺ]: «О посланник Аллаха, остановишься ли ты в Мекке в своём доме?» [В ответ ему пророк ﷺ] сказал: «А разве 'Акиль оставил нам какие-нибудь жилища (или: дома)?»

Что касается 'Акиля, то он стал наследником Абу Талиба вместе с Талибом, тогда как ни Джабир, ни 'Али ничего от него не унаследовали, поскольку они были мусульманами, а 'Акиль и Талиб — неверными¹⁰⁴⁹.

Глава 42. Совершение обхода и ритуального бега мелкими и быстрыми шагами

700 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что, совершая обход Каабы по прибытии [в Мекку] во время хаджжа или 'умры, посланник Аллаха ﷺ первые три круга проходил быстрым шагом, а [остальные] четыре — [обычным], потом совершал молитву в два раката, а потом [переходил к] ритуальному бегу между ас-Сафой и аль-Марвой.

701 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я видел, как посланник Аллаха ﷺ [начал] идти быстрыми мелкими шагами от Чёрного камня и вернулся к нему, [пройдя так] три круга».

702 Передают, что Абу ат-Туфайль сказал:

[Когда-то] я спросил Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими: «Скажи мне, [соответствует] ли сунне [то, что во время обхода] Каабы [первые] три круга проходят мелким и быстрым шагом, а [остальные] четыре — [обычным]? Поистине, твои соплеменники утверждают, что это — сунна». [В ответ мне] он сказал: «Они сказали правду и солгали». Я спросил: «Что означают твои слова "сказали правду и солгали"?» [Ибн 'Аббас] сказал: «[Когда] посланник Аллаха ﷺ прибыл в Мекку¹⁰⁵⁰, многобожники стали говорить: "Мухаммад и его сподвижники не смогут совершить обход Каабы из-за своей худобы", ибо они завидовали ему. Тогда посланник Аллаха ﷺ велел [своим сподвижникам] пройти три [круга] мелким и быстрым шагом, а

¹⁰⁴⁹ 'Акиль, Талиб, Джабир и 'Али — сыновья Абу Талиба, дяди пророка ﷺ. Строения, о которых идёт речь, когда-то принадлежали деду пророка ﷺ 'Абд-аль-Мутталибу, оставившему их в наследство своим сыновьям, в том числе и отцу пророка ﷺ 'Абдуллаху. Какие-то из этих строений должны были достаться по наследству и пророку однако после переселения мусульман в Медину их родственники, остававшиеся многобожниками, присвоили или продали их собственность.

¹⁰⁵⁰ Здесь 'Абдуллах ибн 'Аббас рассказывает о совершении пророком 35 'умры возмещения ('умрат аль-када) в 629 г., когда Мекка ещё находилась под властью идолопоклонников.

[остальные] четыре — [обычным]». [После этого] я спросил его: «Скажи мне, будет ли [соответствовать] сунне *[са'й]* между ас-Сафой и аль-Марвой¹⁰⁵¹, [если его совершить] верхом? Поистине, твои соплеменники утверждают, что это — сунна». [Ибн 'Аббас] сказал: «Они сказали правду и солгали». Я спросил: «Что означают твои слова "сказали правду и солгали"?» [Ибн 'Аббас] сказал: «[Вокруг] посланника Аллаха собралось множество людей, которые говорили: "Мухаммад, это — Мухаммад!", и из своих домов вышли даже девушки на выданье. Людей, [собирающихся] перед посланником Аллаха , никогда не били, но, когда их стало [слишком] много, он сел верхом на [свою верблюдицу], хотя идти быстрым шагом, [совершая *са'й*], лучше».

Глава 43. Целование Чёрного камня во время обхода [Каабы]

703 Передают, что 'Абдуллах ибн Сарджис сказал:

Я видел, как Лысый¹⁰⁵² целовал Чёрный камень, [и слышал, как] он говорил: «Клянусь Аллахом, я знаю, что ты — [лишь] камень, который [сам по себе] не приносит ни пользы, ни вреда¹⁰⁵³, и я не стал бы целовать тебя, если бы не видел, как тебя целовал посланник Аллаха  ¹⁰⁵⁴».

Глава 44. Прикосновения к двум йеменским углам¹⁰⁵⁵ во время обхода [Каабы]

704 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Я всегда прикасался к двум этим углам — йеменскому¹⁰⁵⁶ и [тому углу, в который вделан Чёрный] камень¹⁰⁵⁷, [независимо от того], трудно [это было делать] или легко¹⁰⁵⁸, с тех пор, как увидел, что к ним прикасается посланник Аллаха  ¹⁰⁵⁹.

705 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я не видел, чтобы посланник Аллаха  прикасался [к каким- либо углам Каабы], кроме двух йеменских углов».

¹⁰⁵¹ То есть семикратное преодоление расстояния между этими холмами.

¹⁰⁵² 'Абдуллах ибн Сарджис имел в виду 'Умара ибн аль-Хаттаба.

¹⁰⁵³ То есть не приносит ни пользы, ни вреда без соизволения Аллаха.

¹⁰⁵⁴ Это было сказано из опасений перед тем, что люди, только недавно принявшие ислам, подумают, что целование Чёрного камня связано с культом поклонения камням.

¹⁰⁵⁵ См. примечание к хадису № 666.

¹⁰⁵⁶ То есть к южному углу Каабы.

¹⁰⁵⁷ Точнее говоря, к самому Чёрному камню.

¹⁰⁵⁸ То есть, независимо от количества людей, собирающихся возле Каабы.

¹⁰⁵⁹ Поступать так желательно, если это не причинит никакого вреда и неудобств другим паломникам.

Глава 45. Совершение обхода вокруг [Каабы верхом] на верблюдице

706 Передают, что Джабир  сказал: «Во время прощального паломничества посланник Аллаха  совершил обход вокруг [Каабы, сидя верхом] на своей верблюдице и дотрагиваясь до [Чёрного] камня палкой с изогнутым концом, чтобы его видели люди, и чтобы он выделялся [среди них], и чтобы они [могли] спрашивать его [о делах религии, ибо] люди окружали его».

Глава 46. Совершение обхода вокруг [Каабы верхом] по уважительной причине

707 Передают, что Умм Саляма, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я пожаловалась пророку  на недомогание, и он сказал: "Соверши обход [Каабы] верхом позади людей". И я совершила обход [так, как велел мне] посланник Аллаха т, который в это время молился, [обратившись] к одной из сторон Каабы и читая "**Клянусь горой**¹⁰⁶⁰, **клянусь начертанным Писанием**"».

Глава 47. Ритуальный бег между [холмами] ас-Сафа и аль-Марва и слова Всевышнего «Поистине, ас-Сафа и аль-Марва — из [числа] обрядов Аллаха»

708 Передают, что 'Урва' сказал:

[Однажды] я сказал 'Аише, да будет доволен ею Аллах: «Думаю, что на мне не будет греха, если [во время хаджжа] я не пробегу между ас-Сафой и аль-Марвой». Она спросила: «Почему [ты так думаешь]?» Я сказал: «Потому, что Всемогущий и Великий Аллах говорит: "**Поистине, ас-Сафа и аль-Марва — из [числа] обрядов Аллаха**¹⁰⁶¹, и [поэтому] для совершающего хаджж или 'умру к Дому нет греха в том, чтобы обойти их" (2:158)»¹⁰⁶². ['Аиша] сказала: «Если бы было так, как ты говоришь, [в этом аяте] было бы [сказано] "для него нет греха в том, чтобы не обойти их". [В своё время этот аят] был ниспослан из-за людей из числа ансаров, которые во времена джахилии произносили тальбию ради Манат¹⁰⁶³, и им не разрешалось совершать ритуальный бег между ас-Сафой и аль-Марвой. Прибыв [в Мекку] для совершения хаджжа вместе с

¹⁰⁶⁰ Имеется в виду гора Синай, где Аллах говорил с пророком Мусой >\$3 .

¹⁰⁶¹ Имеется в виду, что эти холмы относятся к тем местам, где следует совершать определённые обряды во время хаджжа и 'умры.

¹⁰⁶² По мнению 'Урвы, это можно было понять так, что не будет греха и на том, кто не совершил обряд ритуального бега между ас-Сафой и аль-Марвой.

¹⁰⁶³ Манат — богиня судьбы, кульп которой существовал не только в Аравии, но и у других семитских народов. В доисламские времена племена аус и хаз-радж совершали к её святилищу паломничества, совмещавшиеся с паломничеством к Каабе.

пророком ﷺ, они напомнили ему об этом, и тогда Всемогущий и Великий Аллах ниспослал этот аят. И клянусь своей жизнью, Аллах не сделает завершённым хаджж того, кто не совершил ритуальный бег между ас-Сафой и аль-Марвой!»

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что 'Аиша сказала]: «Аллах не сделает завершённым ни хаджж, ни 'умру человека, пока тот не совершил ритуальный бег между ас-Сафой и аль-Марвой!»

Глава 48. [Паломнику, совершающему «хаджж аль-киран», достаточно] **один раз** [выполнить обряд] **ритуального бега между [холмами] ас-Сафа и аль-Марва**, [расстояние между которыми следует преодолеть] **семь раз**

709 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «И пророк ﷺ, и его сподвижники совершали ритуальный бег между [холмами] ас-Сафа и аль-Марва не больше одного раза»¹⁰⁶⁴.

Глава 49. Паломнику, который вошёл в состояние ихрама для совершения хаджжа и прибыл в Мекку, необходимо совершить обход Каабы и ритуальный бег

710 Передают, что Вабара сказал:

[Однажды, когда] я сидел у Ибн 'Умара, к нему пришёл какой-то человек и спросил: «Могу ли я совершить обход [Каабы] до того, как явлюсь к месту стояния [на 'Арафате]?» [Ибн 'Умар] сказал: «Да». [Этот человек] сказал: «А Ибн 'Аббас говорит: "Не совершай обход, пока не явишься к месту стояния"». [На это] Ибн 'Умар сказал: «[Когда] хаджж совершал посланник Аллаха ﷺ, он обошёл вокруг [Каабы] раньше, чем явился к месту стояния, так слову кого тебе подобает следовать в большей степени, если ты правдив, — [слову] посланника Аллаха ﷺ или [слову] Ибн 'Аббаса?»]

В другой версии [этого хадиса сообщается, что Ибн 'Умар сказал]: «Мы видели, как посланник Аллаха ﷺ вошёл в состояние ихрама для совершения хаджжа, потом совершил обход вокруг [Каабы], а потом — ритуальный бег между [холмами] ас-Сафа и аль-Марва».

711 Передают, что 'Амр ибн Динар сказал: «[Как-то раз] мы спросили Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, [можно] ли мужчине, который приехал [в Мекку для совершения] 'умры и совершил

¹⁰⁶⁴ Имеется в виду, что паломнику, совершающему хаджж аль-киран, равно как и хаджж аль-ифрад, достаточно выполнить са'й один раз.

обход вокруг [Каабы], но не выполнил [обряд] ритуального бега между [холмами] ас-Сафа и аль-Марва, спать со своей женой?» [Ибн 'Умар] сказал: «Приехав [в Мекку], посланник Аллаха ж семь раз обошёл вокруг [Каабы], совершил молитву в два раката позади места [Ибрахима] и семь раз [пробежал] между [холмами] ас-Сафа и аль-Марва, а посланник Аллаха всегда был для вас хорошим примером».

Глава 50. О вхождении внутрь Каабы, совершении в ней молитвы и обращении с мольбой к Аллаху

712 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Вступив в Мекку в день завоевания [мусульманами Мекки], посланник Аллаха ﷺ спешился на [территории мечети рядом с] Каабой и послал за 'Усманом ибн Тальхой, который принёс ему ключ от [Каабы] и открыл [её] двери, после чего пророк ﷺ вошёл внутрь вместе с Билялом, Усамой ибн Зайдом и 'Усманом Ибн Тальхой, и по его велению двери были закрыты. Они пробыли [там] долгое время, а потом он открыл двери, и я опередил людей, [бросившихся к] посланнику Аллаха ﷺ, которого я встретил на выходе [из Каабы]. Следом за ним [шёл] Билял, которого я спросил: «Молился ли посланник Аллаха ﷺ внутри [Каабы]?» — и он сказал: «Да». Я спросил: «Где [именно]?» — [на что] он ответил: «Между двумя столбами, которые были перед ним»¹⁰⁶⁵.

Ибн Умар сказал: «И я забыл спросить его, сколько [ракатов] молитвы он совершил».

713 Передают, что Ибн Джурайдж сказал:

Я спросил 'Ата: «Слышал ли ты, как Ибн 'Аббас говорит: "Вам было велено только совершать обход вокруг [Каабы], но не входить в неё"?» 'Ата сказал:

[Ибн 'Аббас] не запрещал входить в неё, но я слышал, как он сказал: «Усама ибн Зайд сообщил мне, что, войдя внутрь [Каабы], пророк ш [некоторое время] обращался к Аллаху с мольбами, поворачиваясь ко всем её сторонам, и не молился, пока не вышел наружу, а когда вышел, совершил молитву в два раката перед [Каабой] и сказал: "Это — кибла". Я спросил его: "К каким её сторонам? К её углам?" — и он сказал: "Нет, [он поворачивался] к каждой стороне [Каабы]"».

¹⁰⁶⁵ Имеется в виду, что эти столбы находились на равном удалении от пророка ﷺ, который стоял чуть позади них. В другой версии этого хадиса сообщается, что Билял сказал: «Он молился между двумя столбами первого ряда, и дверь Каабы была у него за спиной, а смотрел он в ту сторону, куда ты смотришь, когда входишь в Каабу».

Глава 51. О хаджже пророка ﷺ

714 Дж'а'фар ибн Мухаммад передал, что его отец сказал: «Мы пришли к Джабиру ибн 'Абдуллаху, да будет доволен Аллах ими обоими, который стал спрашивать людей, кто к нему пришёл, пока не дошёл до меня. [В ответ на его вопрос] я сказал: "Я — Мухаммад ибн 'Али ибн Хусейн" Тогда он протянул руки к моей голове и расстегнул [сначала] верхнюю пуговицу, потом — нижнюю¹⁰⁶⁶, потом прикоснулся ладонью к моей груди (а я тогда был ещё юношей) и сказал: "Добро пожаловать тебе, о сын моего брата, спрашивай, о чём хочешь" и я стал задавать свои вопросы [Джабиру], который в те дни уже был слепым. Когда настало время молитвы, он встал, кутаясь в своё одеяло, но каждый раз, как он набрасывал его на плечи, концы [одеяла] снова опускались на прежнее место, поскольку оно было мало, накидка же [Джабира] [висела] сбоку от него на деревянной подставке [для одежды]. Он совершил с нами молитву, [а потом] я попросил: "Расскажи мне о хаджже посланника Аллаха ﷺ". [Мухаммад ибн 'Али ибн Хусейн передал, что после этого Джабир загнул] девять [пальцев] на руках и сказал: «Посланник Аллаха ﷺ прожил [в Медине] девять лет, в течение которых не совершал хаджжа, а на десятый [год] он объявил людям, что собирается совершить его¹⁰⁶⁷. [После этого] в Медину явилось много людей, каждый из которых стремился подражать посланнику Аллаха ﷺ и делать [всё] так же, как будет делать он. [Через некоторое время] мы двинулись в путь вместе с ним, а когда добрались до Зуль-Хулейфы, Асма бинт 'Умайс родила Мухаммада ибн Абу Бакра ﷺ [После родов] она послала к посланнику Аллаха ﷺ [человека, чтобы спросить]: "Как мне поступить?" Он сказал: "Соверши полное омовение, опояшься [материей, которую надо использовать, пока не перестанет идти кровь]¹⁰⁶⁸, и войди в состояние ихрама". После этого посланник Аллаха ﷺ совершил в мечети молитву в два раката и сел верхом на аль-Касву¹⁰⁶⁹. Когда же его верблюдица поднялась на ноги в Байде, я увидел, что всё пространство перед ним, а также справа, слева и позади него, было заполнено всадниками и пешими насколько хватало глаз. Посланнику Аллаха ﷺ, находившемуся среди нас, ниспосыдались [аяты] Корана. Ему было известно [их истинное] толкование, и что бы он ни делал, мы следовали его примеру. [Сначала] он стал произносить слова, [свидетельствующие об] исповедании

¹⁰⁶⁶ Здесь имеется в виду, что Джабир расстёгивал пуговицы его верхней одежды наподобие бурнуса.

¹⁰⁶⁷ Это было сделано для того, чтобы люди подготовились к совершению хаджжа вместе с пророком ﷺ, что дало бы им возможность научиться выполнению необходимых обрядов, услышать его слова, увидеть, что он будет делать, и передать его наставления тем, кого с ними не будет.

¹⁰⁶⁸ Пророк ﷺ имел в виду, что Асма должна была надеть пояс, а потом взять широкий кусок ткани, пропустить его между ног и привязать его концы к поясу спереди и сзади.

¹⁰⁶⁹ Сообщается, что так же поступал и пророк ﷺ, когда хотел благословить кого-либо.

единобожия: "Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой, вот я перед Тобой, нет у Тебя сотоварища, вот я перед Тобой; хвала Тебе, поистине, милость и владычество принадлежат Тебе, и нет у Тебя сотоварища" (*Ляббай-ка, Аллахумма, ляббай-ка; ляббай-ка, ля шарика ля-ка, ляббай-ка; инна ль-хамда, ва-н-ни'мата ля-ка ва-ль-мулька, ля шарика ля-ка*). Люди [вторили ему] и произносили те слова, которые они произносят [и поныне]¹⁰⁷⁰, что же касается посланника Аллаха ﷺ, то он не отвергал ничего из этого и продолжал произносить слова тальбийи».

Джабир ﷺ сказал: «Мы намеревались совершить только хаджж, [ибо] не знали о [допустимости совершения] 'умры [в это время]¹⁰⁷¹. Однако когда мы вместе с [пророком ﷺ] добрались до [Каабы], он прикоснулся к тому углу, [в который вделан Чёрный камень], а потом три раза [обошёл Каабу] мелким и быстрым шагом и четыре раза — обычным. После этого он подошёл к месту Ибрахима говоря "**сделайте же место стояния Ибрахима местом совершения молитвы¹⁰⁷²**" (2:125), и встал так, что это место оказалось между ним и Каабой».

[Джа'фар ибн Мухаммад сказал]:

Мой отец говорил (и я не помню, чтобы, говоря об этом, он рассказывал о ком-либо, кроме пророка ﷺ), что во время совершения [этой молитвы в] два раката [позади места Ибрахима пророк ﷺ], читал «Скажи: "Он, Аллах, Один"»¹⁰⁷³, а также «Скажи: "О неверные"»¹⁰⁷⁴.

[Джабир сказал]:

После этого он вернулся к углу [Каабы] и поцеловал [Чёрный камень], а потом вышел из ворот¹⁰⁷⁵ [мечети и направился к холму] ас-Сафа, приблизившись к которому прочитал [часть аята, где сказано] «**Поистине, ас-Сафа и аль-Марва — из [числа] обрядов Аллаха**» (2:158). Потом он сказал: «Начну с того же, с чего начал Аллах», и начал [выполнять обряд ритуального бега] с ас-Сафы. [Пророк ﷺ] поднялся [на этот холм], когда же его взору открылась [Кааба], произнёс слова «*Ля иляха илля Ллах*» и слова «*Аллаху акбар*», а потом сказал: «Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища; Ему принадлежит власть и Ему — хвала, Он всё может. Нет бога, кроме Аллаха, Который выполнил Своё обещание, помог Своему рабу и один разбил союзные племена¹⁰⁷⁶» (*Ля иляха илля Ллаху вахда-ху ля шарика ля-ху; ля-ху ль-мульку, ва ля-ху ль-хамду, ва хува 'аля кулли шай'ин кадир*).

¹⁰⁷⁰ Как указывает шейх аль-Албани, имеется в виду, что люди добавляли к тальбии пророка ﷺ слова «Вот я перед Тобой, о Обладатель ступеней, вот я перед Тобой, о Обладатель достоинств» (*Ляббай-ка, йа За-ль-ма'ридж, ляб- бай-ка, йа За-ль-фавадиль*).

¹⁰⁷¹ Во времена джахилии совершение 'умры в месяцы хаджжа считалось одним из тягчайших грехов.

¹⁰⁷² Имеется в виду молитва в два раката после совершения обхода Каабы.

¹⁰⁷³ См. примечание к хадису № 680.

¹⁰⁷⁴ То есть всю 109-ю суру Корана.

¹⁰⁷⁵ Речь идёт о воротах башни махзум или же воротах ас-Сафы, являющихся ближайшими воротами к холму ас-Сафа.

¹⁰⁷⁶ Здесь имеется в виду поражение курайшитов и их союзников в Битве у рва.

Ая иляха илля Аллаху вахда-ху, анджаза ва'да-ху, ва насара 'абда-ху, ва хазама лъ-ахзаба вахда-ху). Он произнёс эти слова трижды, и после каждого раза обращался к Аллаху с мольбами. После этого он спустился вниз [и направился] к аль-Марве. Достигнув дна вади, он пошёл быстрым шагом, а когда мы начали подниматься, [перешёл на обычный шаг и] шёл [так], пока не достиг аль-Марвы. [Поднявшись] на аль-Марву, [пророк ﷺ] сделал то же, что делал на ас-Сафе, а когда поднялся на аль-Марву в последний раз¹⁰⁷⁷, сказал: «Если бы [то, что я знаю сейчас, было известно мне] раньше, я бы не гнал с собой жертвенный скот и сделал [свой обход вокруг Каабы и *ca'ī*] 'умрой. Пусть же тот из вас, у кого нет с собой жертвенного скота, выйдет из состояния ихрама и [считает выполненные им обряды совершением] 'умры». [Услышав это], Сурака ибн Малик ибн Джу'шум поднялся со своего места и сказал: «О посланник Аллаха, [так можно поступать только] в этом году или всегда?» Тогда посланник Аллаха ﷺ переплёл между собой пальцы рук и дважды сказал: «'Умра вошла в хаджж», [а потом добавил]: «Нет, это навсегда, навсегда». 'Али, который [к этому времени] пригнал из Йемена жертвенных верблюдов пророка ﷺ, увидел, что Фатима, да будет доволен ею Аллах, вышла из состояния ихрама, надела окрашенную одежду и подкрасила глаза сурьмой. Он выразил ей своё неодобрение, на что она сказала: «[Поступить так] велел мне мой отец». [Впоследствии, находясь] в Ираке, 'Али часто говорил: «Тогда я пошёл к посланнику Аллаха ﷺ, стал порицать Фатиму за то, что она сделала, и спросил, что он [думает о её словах]. Кроме того, я сообщил ему, что выразил ей порицание, [на что пророк ﷺ] сказал: "Она сказала правду, она сказала правду". [Потом он спросил]: "Что ты сказал, когда [принял решение] совершить хаджж?" Я сказал: "О Аллах, я вхожу в состояние ихрама с той же целью, с которой вошёл в него Твой посланник". Тогда [пророк ﷺ] сказал: "Я пригнал с собой жертвенный скот, и [поэтому] тебе не следует выходить из состояния ихрама"», общее же количество жертвенных животных, которых 'Али пригнал из Йемена и которых гнал с собой пророк ﷺ, составило сотню. После этого все люди, за исключением пророка и тех, кто пригнал с собой скот, вышли из состояния ихрама и укоротили волосы, а когда настал день «ат-тарвийа», все они направились в Мину и вошли в состояние ихрама для совершения хаджжа. Посланник Аллаха ﷺ добрался [до Мины] верхом и совершил там полуденную, послеполуденную, закатную, вечернюю и утреннюю молитвы, после чего немного подождал, пока не взошло солнце, и велел, чтобы для него поставили в Намире¹⁰⁷⁸ палатку из войлока, а затем посланник Аллаха ﷺ

¹⁰⁷⁷ То есть во время совершения седьмого цикла ритуального бега (*ca'ī*).

¹⁰⁷⁸ Н а м и р а — не являющееся частью 'Арафата место, по которому проходит граница харама Мекки и долины 'Арафат.

двинулся в путь. Курайшиты не сомневались, что он остановится у аль-Маш'ар аль-Харам, как всегда поступали курайшиты во времена джахилии. Однако посланник Аллаха ш проехал дальше [и нигде не задерживался], пока не достиг 'Арафата. Там он увидел свою палатку, разбитую в Намире, где и остановился. [Он оставил там], пока солнце не начало клониться к закату¹⁰⁷⁹, а потом велел, чтобы к нему [привели и] оседлали аль-Касву. Затем он добрался до дна вади¹⁰⁸⁰ и обратился к людям с проповедью, в которой сказал: «Поистине, [взаимоотношения между вами должны быть такими, чтобы] ваша кровь¹⁰⁸¹ и ваше имущество являлись для вас столь же священными, сколь священным является этот ваш день в этом вашем месяце в этом вашем городе!»¹⁰⁸² Поистине, всё, что было во времена джахилии¹⁰⁸³, [больше ничего не стоит и] отменяется. Отменяется также мщение за кровь, пролитую во времена джахилии, и прежде всего я отменяю мщение за кровь Ибн Раби'и ибн аль-Хариса, который искал кормилицу в [племени] бану са'д и был убит людьми из [племени] хузайль. Кроме того, отменяется ростовщичество времён джахилии, [как и все расчёты по взятому у ростовщиков в долг], и прежде всего я отменяю всё, что люди задолжали 'Аббасу ибн 'Абд-аль-Мутталибу, — всё это отменяется, И бойтесь Аллаха в [том, что касается] женщин, ибо вы взяли их как то, что доверено вам Аллахом, и сделали их дозволенными для себя по слову Аллаха. Вы [вправе] требовать от них, чтобы они не позволяли садиться на ваши ложа тем, кто вам не нравится¹⁰⁸⁴, а если они сделают это, то бейте их, но не жестоко; они же вправе требовать от вас, чтобы вы кормили и одевали их согласно обычая. Я оставил вам то, благо даря чему вы никогда не собьётесь с пути, если будете крепко держаться этого, — Книгу Аллаха. Что вы будете говорить, когда вас станут спрашивать обо мне?» [На это люди] ответили: «Мы засвидетельствуем, что ты довёл, выполнил и дал добрые наставления». После этого пророк ﷺ поднял к небу указательный палец, а затем указал им на людей и трижды воскликнул: «О Аллах, засвидетельствуй [это]!» [После завершения проповеди Билял] призвал людей на молитву, а потом объявил о её начале, и [пророк провёл [с ними] полуденнную молитву. Потом [Билял] снова объявил о начале

¹⁰⁷⁹ То есть до полудня.

¹⁰⁸⁰ Здесь имеется в виду вади 'Урана, которое не является частью долины 'Арафат. Имеется в виду жизнь.

¹⁰⁸² Речь идёт о Мекке и прилегающей к ней территории, которая является харамом, то есть священной территорией, где запрещается убивать и наносить вред не только людям, но и вообще всему живому, а также растениям. Естественно, что в особой мере это касается периода хаджжа. Таким образом, пророк ﷺ подчёркивает, что в сфере взаимоотношений (*му'амалат*) между людьми непри косвенность личности является одним из основных принципов ислама.

¹⁰⁸³ Здесь имеются в виду законы и обычай, которых придерживались арабы в доисламские времена.

¹⁰⁸⁴ Вероятнее всего, здесь имеется в виду, что жёнам не следует разрешать входить в ваши дома и садиться в них никому из тех, кто вам не нравится, будь то посторонний мужчина, женщина или какой-нибудь близкий родственник (*махрам*) жены, поскольку этот запрет распространяется на всех из числа вышеупомянутых лиц. Так понимали это факихи, которые считали, что женщине не позволяет впускать в дом своего мужа ни мужчину, ни женщину, ни близкого родственника, если она не уверена, что муж будет не против, или не склонна считать так [Навави. Минхадж].

молитвы, и [пророк ﷺ] провёл [с людьми] послеполуденную молитву, а между этими двумя [молитвами] никаких иных молитв он не совершил. Потом посланник Аллаха ﷺ сел верхом и приехал к месту стояния [на 'Арафате], где повернул свою верблюдицу аль-Касву в сторону камней, [которые лежат у подножия горы ар-Рахма], так, что дорога, по которой проходили пешие, оказалась перед ним, и обратился лицом к кибле. Он стоял так до заката, пока жёлтизна [неба] не стала менее яркой, а [солнце] не скрылось за горизонтом. Затем посланник Аллаха ﷺ посадил позади себя Усаму, натянул поводья так сильно, что голова [его верблюдицы] коснулась [середины седла]¹⁰⁸⁵, и сделал людям знак правой рукой, чтобы они хранили спокойствие и не торопились. Достигая какого-нибудь холма, [пророк ﷺ] каждый раз немного отпускал поводья, пока [верблюдица] не поднималась наверх, и [так продолжалось, пока] он не добрался до Муздалифы. Там он совершил закатную и вечернюю молитвы, перед которыми был возглашён один азан, объявление же о начале молитвы [перед каждой из них возглашалось отдельно], а никаких добровольных молитв между ними он не совершал. После этого посланник Аллаха ﷺ отдыхал до первых проблесков зари. Когда заря занялась, он совершил утреннюю молитву после азана и икамы, а потом сел верхом на аль-Касву и приехал в аль-Маш'ар аль-Харам, где повернулся лицом к кибле, после чего обращался к Аллаху с мольбами и произносил слова «*Аллаху акбар*» и «*Ля иляха илля Ллах*», пока не рассвело полностью. [Посланник Аллаха ﷺ] двинулся в путь ещё до восхода солнца, посадив в седло позади себя аль-Фадля ибн 'Аббаса, который был человеком с красивыми волосами, белой кожей и привлекательной внешностью. Когда посланник Аллаха т находился в пути, мимо него проезжали женщины, которые сидели в паланкинах, укреплённых на спинах верблюдов. Аль-Фадль стал смотреть на них, а посланник Аллаха ﷺ прикрыл его лицо своей рукой. Тогда аль-Фадль повернул лицо в другую сторону и снова стал смотреть. Посланник Аллаха ﷺ прикрыл его лицо с другой стороны, но аль-Фадль снова повернул лицо в другую сторону и продолжал смотреть, и это продолжалось до тех пор, пока [пророк ﷺ] не добрался до дна вади Мухассар¹⁰⁸⁶. Там он стал понемногу подгонять [аль-Касву], а потом двинулся по средней дороге, ведущей к [столбу, который именуется] аль-джамрат аль-кубра¹⁰⁸⁷, и подошёл к нему со стороны [росшего там]

¹⁰⁸⁵ Имеется в виду то место, на которое всадник кладёт ногу, когда устаёт от долгой езды.

¹⁰⁸⁶ Вади Мухассар отделяет Мину от Муздалифы и не относится ни к одной из этих долин.

¹⁰⁸⁷ Джамрат аль-кубра, именуемый также джамрат аль-'акаба и джамрат аль-уля, — самый большой из трёх находящихся в долине Мини столбов, в которые паломники бросают камешки. Двумя другими являются средний (джамрат аль-вуста) и малый (джамрат ас-сугра) столбы. Они символизируют собой шайтана, который преградил путь пророку Ибрахиму чтобы помешать ему

дерева. Потом он бросил [в этот столб] семь мелких камешков, которые можно было бросать двумя пальцами¹⁰⁸⁸, каждый раз восклицая «Аллаху акбар!» Он бросал камешки из внутренней части вади¹⁰⁸⁹, а потом направился к месту жертвоприношения и своими руками принёс в жертву шестьдесят три [верблюда], остальных же передал 'Али, который принёс их в жертву. Таким образом, [пророк ﷺ] принёс свой скот в жертву совместно с ним. Потом он велел положить в котёл по куску мяса каждого из этих верблюдов и сварить [его], а когда мясо сварилось, оба они поели и мясо, и похлёбку. После этого посланник Аллаха ﷺ сел верхом и направился к [Каабе]. В Мекке он совершил полуденную молитву, а потом подошёл к [людям из рода] бану 'абд аль-мутталиб, поившим паломников водой из Замзама, и сказал: «Черпайте, о бану 'абд аль-мутталиб, ведь я бы и сам черпал воду вместе с вами, если бы люди не стали бороться с вами за право поения». Тогда они передали ему бадью с водой, и он напился из неё.

Глава 52. [Произнесение] тальбии и слов «Аллаху акбар» во время перехода из Мины к 'Арафату

715 Передают, что 'Абдуллах ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Переходя из Мины к 'Арафату вместе с посланником Аллаха ж, некоторые из нас произносили] тальбию, а некоторые — слова "Аллаху акбар"».

716 Мухаммад ибн Абу Бакр ас-Сакаф ﷺ — передал, что, переходя из Мины к 'Арафату вместе с Анасом ибн Маликом, он спросил [Анаса]: «Как вы поступали в тот день, [когда были] вместе с посланником Аллаха ﷺ?» [Анас] сказал: «Некоторые из нас произносили тальбию, [за что никого] не порицали, а некоторые [другие] произносили слова "Аллаху акбар", [и за это тоже никого] не порицали».

Глава 53. О стоянии на 'Арафате и словах Всевышнего «Потом уходите оттуда, откуда ушли [другие] люди»

717 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Во времена джихилии] курайшиты и те, кто исповедовал их религию, останавливались в Муздалифе. Их называли "истовыми [в религии]"¹⁰⁹⁰, а

выполнить веление Аллаха. Во время хаджжа паломники бросают мелкие камешки в эти столбы, подобно Ибрахиму, бросавшему камешки в шайтана.

¹⁰⁸⁸ То есть класть камешек на большой палец и бросать его с помощью указательного пальца.

¹⁰⁸⁹ Имеется в виду вади Гурана.

¹⁰⁹⁰ До возникновения ислама людей из племён, объединявшихся по признаку принадлежности к культу Каабы, в том числе и курайшитов, к числу которых принадлежал пророк "М, называли *хумс* (ед. ч. — *ахмас*) — истовые в религии, поскольку во время хаджжа они налагали на себя ряд дополнительных ограничений, например, отказывались от употребления мяса. Курайшиты

[местом стояния] для всех прочих арабов был 'Арафат. Когда же возник ислам, Всемогущий и Великий Аллах велел Своему пророку ﷺ являться к 'Арафату и стоять [там], а потом уходить, [на что и указывают] слова Всемогущего и Великого [Аллаха]: **"Потом уходите оттуда, откуда ушли [другие] люди"** (2:199)».

718 Передают, что Джубайр ибн Мут' ﷺ СКАЗАЛ!

Я потерял своего верблюда и отправился на его поиски в день [стояния на] 'Арафате¹⁰⁹¹, увидев же посланника Аллаха ﷺ, который стоял на 'Арафате вместе с людьми, я сказал [себе]: «Клянусь Аллахом, ведь этот [человек]¹⁰⁹² определённо из числа истовых [в религии], так что же он здесь делает?»

[Суфьян¹⁰⁹³ сказал]: «Считалось, что курайшиты принадлежат к числу истовых».

Глава 54. Об оставлении 'Арафата и молитве в Муздалифе

719 Передают со слов Курайба, что он спросил Усаму ибн Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими: «Что вы делали, когда ты сидел верхом позади посланника Аллаха т вечером [после стояния на[Арафате?]» [Усама] сказал: «Мы доехали до ущелья, где люди останавливаются для [совершения] закатной молитвы. [Там] посланник Аллаха ﷺ заставил свою верблюдицу опуститься на колени и помочился — и он не сказал "слил воду"¹⁰⁹⁴, — после чего велел принести воды и совершил [облегчённое] омовение¹⁰⁹⁵. Я спросил: "О посланник Аллаха, [настало время] молитвы?" [Пророк ﷺ] сказал: "[Место] молитвы перед тобой"¹⁰⁹⁶, а потом [снова] сел верхом, когда же мы достигли Муздалифы, он объявил о начале закатной молитвы. Потом люди стали устраиваться там, где они остановились, но не снимали [поклажу]. Потом он объявил о начале молитвы и совершил её, после чего они сняли [поклажу]». Я спросил: «А что вы делали утром?» [Усама] сказал: «Позади [пророка ﷺ] сел аль-Фадль Ибн 'Аббас, а я двинулся в путь пешком наперегонки с курайшитами».

считали стояние на 'Арафате, который находится за пределами священной территории (*харам*) Мекки, необязательным для себя и вместо этого проводили часть времени во время паломничества в долине Муздалифа.

¹⁰⁹¹ Это было ещё до переселения пророка ﷺ, в Медину. Джубайр принял ислам после завоевания мусульманами Мекки в 630 г.

¹⁰⁹² Имеется в виду пророк ﷺ.

¹⁰⁹³ Суфьян — передатчик этого хадиса.

¹⁰⁹⁴ Курайб имеет в виду, что Усама М избегает иносказаний, прямо называя вещи своими именами, чтобы исключить возможность неправильного понимания сказанного.

¹⁰⁹⁵ То есть однократное омовение каждой части тела небольшим количеством воды.

¹⁰⁹⁶ Имелось в виду, что молитву предстоит совершить в Муздалифе.

Глава 55. Как [пророк покидал 'Арафат

720 Передают, что 'Урва сказал: «[Однажды] в моём присутствии Усаму, которого посланник Аллаха ﷺ, покидавший Арафат, посадил позади себя, спросили (*или:* я спросил Усаму ибн Зайда), да будет доволен Аллах ими обоими: «Как ехал посланник Аллаха ﷺ, когда покидал 'Арафат?» [Усама] сказал: «Он ехал довольно быстро, но осторожно, а когда находил открытое место, ускорял ход».

Глава 56. О закатной и вечерней молитвах в Муздалифе

721 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда пророк ﷺ [находился] в Джам'e¹⁰⁹⁷, он объединил закатную молитву с вечерней, не совершив между ними ни [одной добровольной молитвы]. Его закатная молитва состояла из трёх ракатов, а вечерняя — из двух».

[Передатчик этого хадиса сказал]: «И 'Абдуллах [Ибн 'Умар] всегда молился в Джам'e так же до самой своей смерти».

Глава 57. [Совершение] в Муздалифе закатной и вечерней молитв с одной икамой

722 Передают, что Са'ид ибн Джубайр сказал: «Мы покинули ['Арафат] вместе с Ибн 'Умаром, а когда достигли Джам'a, он провёл с нами закатную и вечернюю молитву [после возглашения] одной икамы. Закончив [молиться], Ибн 'Умар сказал: «На этом месте так же молился с нами посланник Аллаха ﷺ».

Глава 58. Совершение утренней молитвы в Муздалифе в предрассветном сумраке

723 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «Я никогда не видел, чтобы посланник Аллаха ﷺ совершал молитвы несвоевременно¹⁰⁹⁸, если не считать двух молитв — закатной и вечерней молитвы в Джам'e. И в тот день он совершил утреннюю молитву раньше времени»¹⁰⁹⁹.

¹⁰⁹⁷ То есть в Муздалифе.

¹⁰⁹⁸ Имеется в виду совершение предписанной молитвы в начале отведённого для неё периода времени.

времени. Обычно она совершалась в предрассветном сумраке, но не в самом начале вышеупомянутого периода, а чуть позже — когда к пророку ﷺ приходил Билял, который возглашал призыв к молитве, однако в этот день пророк ﷺ совершил утреннюю молитву сразу же.

Глава 59. Грузной женщина [желательно] покинуть Джам' ночью

724 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «В ночь [пребывания] в Муздалифе Сауда¹¹⁰⁰, которая была грузной женщиной, попросила у посланника Аллаха ﷺ разрешения покинуть [это место] раньше него, и прежде чем [оттуда двинутся толпы] людей, и [пророк ﷺ] позволил ей [сделать это]. Она покинула [Муздалифу] раньше [пророка ﷺ], мы же остались [там] до утра, а потом отправились [в Мину вместе с ним], и если бы я обратилась к посланнику Аллаха ﷺ с такой же просьбой, как и Сауда, и уехала с его позволения, это порадовало бы меня больше, [чем пребывание с] ним [в такой толпе]»¹¹⁰¹.

Глава 60. Заблаговременное оставление Муздалифы женщинами

725 Передают, что 'Абдуллах, вольноотпущенник Асмы [бинт Абу Бакр] сказал: «Находясь в Муздалифе, Асма спросила меня: "Скрылась ли уже луна?" Я сказал: "Нет". После этого она молилась некоторое время, а потом спросила: "О сынок, скрылась ли уже луна?" Я сказал: "Да" Тогда она велела: "Поезжай со мной", после чего мы двинулись в путь, и [через некоторое время прибыли в Мину, где Асма] бросила камешки в "джамрат"¹¹⁰², а потом совершила молитву там, где остановилась. Я сказал ей: "[Мы приехали сюда слишком рано, ведь ещё] темно!" Она сказала: "Вовсе нет, о сынок, ибо, поистине, пророк ﷺ разрешил женщинам [делать это]"¹¹⁰³».

Глава 61. Заблаговременное оставление Муздалифы слабыми

726 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ отоспал меня из Джам'a ночью с поклажей (или: вместе с [другими] слабыми)»¹¹⁰⁴.

727 Передают со слов Салима ибн 'Абдуллаха, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, всегда заранее [отправлял из Муздалифы] слабых членов своей семьи. Они проводили ночь у аль-Маш'ар аль-Харам в Муздалифе, поминая Аллаха как хотели, а потом уходили [оттуда], прежде чем [туда являлся] имам, и прежде чем он покидал [это место]. Некоторые из них добирались до Мины к утренней

¹¹⁰⁰ Сауда бинт Зам'a — одна из жён пророка ﷺ.

¹¹⁰¹ Хрупкой 'Аише, которая оказалась в огромной толпе, пришлось претерпеть немало трудностей.

¹¹⁰² Имеется в виду джамрат аль-акаба, то есть большой столб.

¹¹⁰³ Так считала Асма, но на самом деле бросать камешки до восхода солнца не разрешается.

¹¹⁰⁴ В то время Ибн 'Аббасу было около двенадцати лет.

молитве, а некоторые [другие] — позже, и, прибыв [туда], они бросали камешки в [большой] столб. Что же касается Ибн 'Умара, то он говорил: «[Поступать так] этим [людям] разрешил посланник Аллаха ж».

Глава 62. [Паломнику], который совершают хаджж, следует произносить тальбию, пока он не бросит камешки в большой столб

728 Как передал 'Ата, Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал, что в Джам'е пророк ﷺ посадил позади себя аль-Фадля. ['Ата] сказал: «Как сообщил мне Ибн 'Аббас, аль-Фадль сообщил ему, что пророк м не прекращал произносить тальбию, пока не бросил камешки в большой столб».

Глава 63. Бросать камешки в большой столб [следует] из внутренней части вади, произнося слова «Аллаху акбар» при каждом броске

729 Передают, что аль-А 'маш сказал:

Я слышал, как аль-Хаджгадж ибн Юсуф¹¹⁰⁵, который произносил проповедь с минбара, говорил: «Располагайте [всё, что сказано в] Коране¹¹⁰⁶, так же, как расположил это Джибрил, [и говорите] "сурा, в которой упоминается о корове", "сурা, в которой упоминается о женщинах" "сурা, в которой упоминается о семействе 'Имрана'"»¹¹⁰⁷.

[Аль-А 'маш сказал]:

Потом я встретил Ибрахима [ан-Наха'и] и передал ему слова [аль-Хаджгаджа]. [Ибрахим] обругал его и сказал: «'Абд-ар-Рахман ибн Язид передал мне, что он [совершил хаджж] вместе с 'Абдуллахом ибн Мас'удом, который подошёл к большому столбу, спустился во внутреннюю часть вади, подошёл к нему сбоку и бросил [оттуда] семь камешков, произнося слова "Аллаху акбар" при каждом броске». Я сказал: «О Абу 'Абд-ар-Рахман, но ведь люди бросают [камешки в этот столб] сверху!» Он сказал: «Клянусь Тем, помимо Кого нет иного бога, это — место, где стоял тот, кому была ниспослана сура "Корова"!»

730 'Абд-ар-Рахман ибн Язид передал, что, покидая Джам', 'Абдуллах [ибн Мас'уд] произносил тальбию, и кто-то спросил: «Этот [человек] бедуин?» Тогда 'Абдуллах сказал: «Забыли люди или сбились с пути? Я слышал, как тот, кому была ниспослана сура "Корова", на этом самом месте говорил: "Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой"».

¹¹⁰⁵ См. примечание к хадису № 210.

¹¹⁰⁶ То есть читайте в том же порядке.

¹¹⁰⁷ Аль-Хаджгадж говорит о необходимости соблюдения установленного порядка аятов, а не сур, как можно было бы предположить, исходя из того, что он перечисляет суры не по порядку. Видный последователь Ибрахим ан- Наха'и ругал аль-Хаджгаджа не за это, а за его несправедливость и жестокость и за то, как он предложил называть суры Корана [Навави. Минхадж].

Глава 64. [О том, кто] в день жертвоприношения бросал камешки в большой столб, [сидя верхом] на своей верблюдице

731 Передают, что Джабир  сказал: «Я видел, как в день жертвоприношения пророк  бросал камешки, [сидя верхом] на своей верблюдице, и [слышал, как] он говорил: "Следуйте [моему примеру, выполняя] ваши обряды, ибо я не знаю, [смогу ли] я совершить хаджж после этого моего хаджжа"».

Глава 65. Величина камешков, [которые бросают в] столбы

732 Передают, что Джабир  сказал: «Я видел, как пророк  бросал в столб такие же камешки, какими стреляют [друг в друга дети]»¹¹⁰⁸.

Глава 66. [В какое] время [следует] бросать камешки

733 Передают, что Джабир  сказал: «В день жертвоприношения посланник Аллаха т бросил камешки в [большой] столб утром (*духа*)¹¹⁰⁹, впоследствии же он бросал камешки [в столбы] после захода солнца».

Глава 67. [Камешки в] столбы [следует] бросать нечётное число раз

734 Передают со слов Джабира , что посланник Аллаха  сказал: «Очищаться [после удовлетворения малой нужды следует] нечётное число раз, и бросать камешки в столбы [следует] нечётное число раз, и пробежать между ас-Сафой и аль-Марвой [следует] нечётное число раз, и совершать обход [Каабы следует] нечётное число раз, и если кто-нибудь из вас [захочет] очиститься [после удовлетворения большой нужды], пусть [использует] нечётное количество [камней]».

Глава 68. Во время своего хаджжа пророк обрился

735 Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что во время прощального паломничества посланник Аллаха  обрил себе голову.

¹¹⁰⁸ Речь идёт о детской забаве: дети клали камешки на большой палец руки и стреляли ими друг в друга с помощью указательных пальцев.

¹¹⁰⁹ См. примечание к хадису № 160.

Глава 69. О сбивании и укорачивании [волос]

736 Передают, что Абу Хурайра رض сказал: «[После завершения обрядов хаджжа] посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: "О Аллах, прости обривших [головы]". [Люди] сказали: "О посланник Аллаха, [обратись с мольбой] и за укоротивших [волосы]!" [Посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد снова] сказал: «О Аллах, прости обривших [головы]". [Люди] сказали: "О посланник Аллаха, [обратись с мольбой] и за укоротивших [волосы]!" [Пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد снова] сказал: «О Аллах, прости обривших [головы]". [Люди] сказали: "О посланник Аллаха, [обратись с мольбой] и за укоротивших [волосы]!" — [после чего пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد] сказал: «И [прости] укоротивших [волосы]"».

Глава 70. [Сначала следует] бросить камешки, потом — принести жертву, а потом — обрить [голову], начав с правой стороны

737 Анас ибн Малик رض передал, что во время [прощального паломничества] посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد [сначала] бросил камешки в большой столб, а потом направился [туда, где находились его] жертвенные верблюды, и принёс их в жертву. [Там] сидел цирюльник, [которому пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد] сделал знак рукой, [указав] себе на голову, и тот обрил её правую сторону. [Пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد] раздал [сбритые волосы] тем, кто находился рядом с ним, а потом сказал: «Обрей другую сторону», и спросил: «Где Абу Тальха?»¹¹¹⁰ — и отдал ему волосы [с другой стороны].

Глава 71. О том, кто обрил [голову] до жертвоприношения или принёс жертву, прежде чем бросить [камешки]

738 Сообщается, что 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد, [ехавший] на своей верблюдице, остановился [в Мине], люди принялись задавать ему вопросы. Кто-то из них сказал: "О посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد, поистине, я не знал, что бросать [камешки следует] до жертвоприношения, и принёс жертву, прежде чем бросить [камешки]" Посланник Аллаха сказал: "Брось [их сейчас] — нет на тебе греха" Другой начал говорить: "Поистине, я не знал, что [сначала нужно совершить] жертвоприношение, [а потом] — обриться, и обрил [голову], прежде чем принести жертву", [на что пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد] сказал: "Принеси

¹¹¹⁰ Абу Тальха Зайд ибн Сахль Ибн Асвад аль-Ансари — один из ближайших сподвижников пророка صلی اللہ علیہ وسَّلّد

жертву [сейчас] — нет на тебе греха". И в тот день я слышал, как в ответ на вопросы о делах, которые человек по забывчивости или в силу своего невежества совершает раньше других, или о чём-то подобном, посланник Аллаха ﷺ неизменно отвечает: "Делайте то-то [сейчас] — нет на вас греха"».

739 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я слышал, как в день жертвоприношения, когда посланник Аллаха ﷺ стоял у столба, один человек подошёл к нему и сказал: "О посланник Аллаха ﷺ, поистине, я обрил [голову], прежде чем бросить [камешки]" [и пророк ﷺ] сказал: "Брось [их сейчас] — нет на тебе греха". Потом к нему подошёл другой [человек] и сказал: "Поистине, я принёс жертву, прежде чем бросить [камешки]", [и пророк ﷺ] сказал: "Брось [их сейчас] — нет на тебе греха" Потом к нему подошёл другой [человек] и сказал: "Поистине, я направился к [Каабе], прежде чем бросить [камешки]", [и пророк ﷺ] сказал: "Брось [их сейчас] — нет на тебе греха". И я [слышал], как в ответ на [любые подобные] вопросы в тот день [пророк ﷺ] неизменно отвечал: "Делайте то-то [сейчас] — нет на вас греха"».

Глава 72. Повязывать шеи жертвенных животных и помечать их следует перед входением в состояние ихрама

740 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Направляясь в Мекку для совершения хаджжа], посланник Аллаха ﷺ совершил в Зуль-Хулейфе полуденную молитву. После этого он [велел привести] свою верблюдицу и пометил её, [сделав надрез] на правой стороне её горба, [откуда] потекла кровь, и повесил ей на шею две сандалии. Потом [пророк ﷺ] сел на [неё] и стал произносить тальбию для хаджжа, когда она поднялась на ноги в Байде».

Глава 73. Запреты, [соблюдение которых обязательно для паломников], не обязан соблюдать тот, кто отправляет жертвенный скот и повязывает шеи животных

741 'Амара бинт 'Абд-ар-Рахман передала, что Ибн Зияд написал 'Аише письмо [в котором говорилось]: «'Абдуллах ибн 'Аббас сказал: "Для того, кто отправит [в Мекку] жертвенный скот, до жертвоприношения станет запретным [всё], что запрещается [делать паломнику], совершающему хаджж" а я отправил [туда] свой скот, так напиши, что ты велишь мне делать».

'Амара сказала: «'Аиша сказала: "[Дело обстоит] не так, как говорит Ибн 'Аббас, [ибо] я своими руками вила верёвки для жертвенного скота посланника Аллаха ﷺ, потом посланник Аллаха ﷺ собственоручно повязал ими шеи [животных], а потом он отправил их [в Мекку] с моим отцом¹¹¹¹, однако [всё то время], пока этот скот не принесли в жертву, ничто из дозволенного Аллахом не являлось запретным для посланника Аллаха ﷺ"»¹¹¹².

742 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Однажды посланник Аллаха ﷺ отправил [в Мекку жертвенных] овец, шеи которых он [собственоручно] повязал [верёвками]».

Глава 74. Езда верхом на жертвенной верблюдице

743 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что, увидев какого-то человека, который гнал свою жертвенную верблюдицу, посланник Аллаха ﷺ велел ему: «Сядь на неё верхом». Тот сказал: «О посланник Аллаха, это ведь жертвенная верблюдица!» — и тогда на второй (или: на третий) раз [пророк ﷺ] воскликнул: «Садись же, горе тебе!»

744 Передают, что Абу аз-Зубайр сказал:

Я слышал, как Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, спросили, [можно ли] ездить верхом на жертвенных животных, и он сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если ты будешь вынужден [использовать их для этого, можешь] ездить на них верхом, пока не найдёшь какое-нибудь [другое] верховое животное"».

Глава 75. [Что следует делать], если жертвенное животное получит повреждение, прежде чем его принесут в жертву

745 Ибн 'Аббас передал, что Зуайб Абу Кabisa рассказал ему, что посланник Аллаха ﷺ отправлял с ним [в Мекку] жертвенных верблюдов, а потом говорил: «Если [состояние] любого из них [будет внушать опасения, что животное] может умереть, заколи [такого верблюда], опусти сандалию¹¹¹³ в кровь и [вымажь] ему бок [этой кровью]¹¹¹⁴, но ни тебе самому, ни кому-либо из твоих спутников есть [его мясо не следует]».

¹¹¹¹ Здесь речь идёт о хаджже, который мусульмане совершили под руководством Абу Бакра в 631 г.

¹¹¹² Таким образом, если человек отправляет свой жертвенный скот в Мекку, но сам в хаджж не отправляется, ничто запретное для паломников не становится запретным для него.

¹¹¹³ Имеется в виду сандалия, которая подвешивалась к шее животного, чтобы пометить его.

¹¹¹⁴ Это делалось для того, чтобы другие путники знали, что животное предназначалось в жертву, и могли есть его мясо, если они были бедны.

Глава 76. Совместное жертвоприношение

746 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Вместе с посланником Аллаха ﷺ мы выехали [из Медины], произнося тальбию для хаджжа, и посланник Аллаха ﷺ велел нам [приносить в жертву] верблюдов и коров совместно, [так, чтобы] один верблюд [приходился] на семерых».

Глава 77. Жертвенные коровы

747 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «В день жертвоприношения посланник Аллаха ﷺ принёс в жертву корову за 'Аишой».

Глава 78. Верблюды, [которых предстоит] принести в жертву, должны стоять со спущенными ногами

748 Передают со слов Зияда ибн Джубайра, что [однажды] Ибн 'Умар подошёл к человеку, который [собирался] принести в жертву стоявшую на коленях верблюдицу, и сказал: «Согласно сунне вашего пророка ﷺ, ты [должен] поставить её на ноги и [принести в жертву] со спущенными ногами».

Глава 79. Мясо, попоны и шкуры жертвенных животных [желательно раздать в качестве] милостыни

749 Передают, что 'Али ‹азыр сказал: «Посланник Аллаха ﷺ велел мне присматривать за его жертвенными верблюдами и [раздать в качестве] милостыни их мясо, шкуры и попоны, но ничего из этого не давать мяснику, сказав: "Мы сами [рассчитаемся] с ним"».

Глава 80. «Таваф аль-ифада»¹¹¹⁵ в день жертвоприношения

750 Передают со слов Ибн "Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что в день жертвоприношения пророк ﷺ приехал [из Мины в Мекку и совершил обход Каабы], а потом вернулся и совершил в Мине полуденную молитву. Нафи' сказал: «В день жертвоприношения Ибн 'Умар всегда [приезжал из Мины в Мекку], а потом возвращался и совершал в Мине полуденную молитву, и он упоминал, что так поступал пророк ﷺ».

¹¹¹⁵ См. примечание к хадису № 660.

Глава 81. [Паломник, совершивший] обход [Каабы], выходит из состояния ихрама

751 Передают, что Ибн Джурайдж сказал:

'Ата сказал мне: «Ибн 'Аббас часто говорил: "Кто бы ни совершил обход [Каабы], будь то [паломник], совершающий или не совершающий хаджж¹¹¹⁶, он выходит из состояния ихрама"». Я спросил 'Ату: «[На что он ссылается], говоря это?» Он сказал: «На слова Аллаха Всевышнего "а место их заклания — [близ] древнего Дома"¹¹¹⁷ (22:33)».

Я сказал: «Но ведь это надо делать после [стояния на 'Арафате]». ['Ата] сказал: «Ибн 'Аббас часто говорил: "[Это можно делать] как после [стояния на 'Арафате], так и до этого"¹¹¹⁸, [ссылаясь] на веление пророка ﷺ который велел им выйти из состояния ихрама во время прощального паломничества».

Глава 82. Паломнику, совершающему «хаджж аль-киран»¹¹¹⁹, достаточно один раз [совершить обряд] ритуального бега за хаджж и за 'умру

752 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, передала, что [во время прощального паломничества] у неё начались месячные, [когда они достигли] Сарифа, очистилась же она [во время стояния на] 'Арафате, и посланник Аллаха ﷺ сказал ей: «Тебе будет достаточно [один раз совершить обряд] ритуального бега между ас-Сафой и аль-Марвой за хаджж и за 'умру».

Глава 83. Когда из состояния ихрама следует выйти [паломнику], вошедшему в него для совершения хаджжа и 'умры

753 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «В год прощального паломничества мы выехали [из Медины] вместе с посланником Аллаха ﷺ, и некоторые из нас стали произносить тальбию для 'умры, некоторые — для хаджжа и 'умры, а некоторые, [в том числе и] посланник Аллаха ﷺ, — [только] для хаджжа. Что касается произносивших тальбию для 'умры, то они вышли из состояния ихрама, что же касается произносивших тальбию [только] для хаджжа или для хаджжа и

¹¹¹⁶ То есть совершающий 'умру.

¹¹¹⁷ Имеется в виду Кааба. Как указывается в толкованиях, здесь речь идёт либо о том, что местом заклания является священная территория (*харам*) Мекки, точнее говоря, долина Мина, либо то, что людям следует выходить из состояния ихрама после обхода Каабы.

¹¹¹⁸ Выходить из состояния ихрама до стояния на 'Арафате после совершения 'умры можно паломникам, совершающим хаджж *ам-таматту'*.

¹¹¹⁹ См. примечание к хадису № 671.

'умры, то они не выходили из состояния ихрама до дня жертвоприношения».

Глава 84. Остановка и молитва в аль-Мухассабе в «йаум ан-нафр»¹¹²⁰

754 Передают со слов Ибн "Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ, Абу Бакр и 'Умар всегда останавливались в аль-Абтахе¹¹²¹.

755 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Остановка в аль-Абтахе не является сунной¹¹²², что же касается посланника Аллаха ﷺ, то он останавливался там только потому, что оттуда ему было удобнее выезжать».

756 Передают, что Абу Хурайра сказал:

Когда мы находились в Мине, посланник Аллаха ﷺ сказал нам: «Завтра мы сделаем остановку в хайфе¹¹²³ бану кинана¹¹²⁴, где [кинаниты] поклялись друг другу, [что будут придерживаться] неверия¹¹²⁵. [Дело в том, что] курайшиты и кинаниты поклялись друг другу, что не будут заключать браков и торговых сделок с представителями родов бану хашим и бану 'абд-аль-мутталиб, пока те не выдадут им посланника Аллаха ﷺ, и [пророк имел в виду, что это произошло в вади] Мухассаб.

Глава 85. Людям, занимающимся снабжением паломников водой, [разрешается оставаться] в Мекке в те ночи, [которые во время хаджжа следует проводить] в Мине

757 Передают, что Ибн "Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, [сказал]: «Аль-'Аббас ибн 'Абд-аль-Мутталиб попросил посланника Аллаха ш разрешить ему оставаться в Мекке в те ночи, [которые

¹¹²⁰ Йаум ан-нафр - 12-й или 13-й день месяца зуль-хиджжа, когда паломники покидают долину Мина после выполнения всех необходимых обрядов хаджжа у 'Арафата, в Муздалифе и Мине.

¹¹²¹ См. примечание к хадису № 667.

¹¹²² Другими словами, это не относится к числу таких дел, которые, согласно Шариату, желательно совершать по примеру пророка ﷺ.

¹¹²³ Хайф — территория. Мечеть в Мине именуется масджид аль-хайф.

¹¹²⁴ Бану кинана — группа племён, в которую входили и курайшиты.

¹¹²⁵ Это случилось до переселения мусульман в Медину и предшествовало объявлению полного бойкота всем, кто оказывал поддержку пророку ﷺ и его сторонникам. Курайшиты собрались на территории (хайф) кинанитов в вади Мухассаб, именуемом также Абтах, и поклялись, что не будут заключать браков и торговых сделок с представителями родов бану хашим и бану 'абд-аль-мутталиб, не станут встречаться и общаться с этими людьми, заходить в их дома и разговаривать с ними, пока те не выдадут им посланника Аллаха ﷺ для расправы. Об этом была составлена грамота, где они записали, что «никогда не заключат с хашимитами перемирия и не проявят к ним сострадания, пока те не выдадут его для казни». Ибн аль-Кайим пишет: «Писцом был Багид ибн 'Амир ибн Хашим, на которого посланник Аллаха ﷺ призвал проклятие, в результате чего рука Багида была парализована».

паломники проводят в] Мине, чтобы снабжать их водой¹¹²⁶, и он разрешил ему [это]».

758 Передают, что Бакр ибн 'Абдуллах аль-Музани сказал: [Однажды, когда] я сидел у Каабы вместе с Ибн 'Аббасом, да будет доволен Аллах ими обоими, к нему пришёл какой-то бедуин и спросил: «Почему сыновья вашего дяди поят людей молоком с мёдом, а вы поите их "набизом"¹¹²⁷? [Вы делаете это] от нужды или из скучности?» Ибн 'Аббас сказал: «Хвала Аллаху, мы не [испытываем] нужды и не [отличаемся] скучностью. [Дело в том, что, когда] пророк ﷺ, позади которого сидел Усама, приехал [в Мекку] и попросил напиться, мы принесли ему сосуд с "набизом", и он попил. [Потом] он [отдал] то, что осталось, Усаме и сказал: "Вы хорошо сделали, поступайте [так и впредь]" а мы не хотим изменять то, что велел [делать] посланник Аллаха М».

Глава 86. Пребывание мухаджира в Мекке после совершения хаджжа и 'умры

759 Передают со слов 'Абд-ар-Рахмана ибн Хумайда, что он слышал, как 'Умар ибн 'Абд-аль-'Азиз¹¹²⁸ спросил своих собеседников: «Что вы слышали о проживании в Мекке?» Ас-Саиб ибн Язид сказал:

Я слышал, как аль-'Аля (или: аль-'Аля ибн аль-Хадрами) сказал: «Посланник Аллаха М сказал: "После совершения [необходимых обрядов паломничества] мухаджиру [разрешалось] остаться в Мекке [только] на три [дня]"»¹¹²⁹.

Глава 87. Никто не должен покидать Мекку, не совершив прощального обхода [Каабы]

760 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда люди стали разъезжаться в разные стороны [после завершения хаджжа], посланник Аллаха ﷺ сказал: "Пусть никто из вас ни в коем случае не уезжает, пока не [совершит] последний [обход] Дома"».

¹¹²⁶ Снабжение паломников питьевой водой (*сикая*) — одна из почётных обязанностей, которые и в доисламскую эпоху возлагались на представителей различных курайшитских родов.

¹¹²⁷ Н а б и з — общее название напитков, приготовляемых путём настаивания на воде фиников, изюма или мёда.

¹¹²⁸ У м а р и б н ' А б д - а ль - ' А з и з (717-720) — халиф из династии Омей-ядов, отличавшийся крайним благочестием.

¹¹²⁹ Этот запрет распространялся только на мухаджиров и действовал как до завоевания Мекки, так и после этого.

Глава 88. [О том случае, когда] месячные у женщины начинаются до прощального [обхода Каабы]

761 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «После переезда [из Мины в Мекку] у Сафии бинт Хуяй¹¹³⁰ начались месячные, и я рассказала [об этом] посланнику Аллаха ﷺ. Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Неужели она нас задержит?" Я сказала: "О посланник Аллаха, месячные у неё начались после того, как она приехала [в Мекку] и совершила обход¹¹³¹ [Каабы]". [Услышав это], посланник Аллаха ﷺ сказал: "Тогда пусть уезжает"».

762 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Людям велели [совершать] последний [обход] Дома, но женщины, у которых начались месячные, были [избавлены от этого]».

Глава 89. О дозволенности совершения 'умры в месяцы хаджжа

763 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[До возникновения ислама люди] считали совершение 'умры в месяцы хаджжа' одним из тягчайших прегрешений на земле. [Кроме того], они объявляли месяц мухаррам сафаром¹¹³² и говорили: "Когда заживут спины, и исчезнут следы¹¹³³, и закончится сафар, 'умра станет дозволенной для того, кто [пожелает её совершить]"». Что же касается пророка ﷺ, то он и его сподвижники прибыли [в Мекку] утром в четвёртый [день месяца зу-ль-хиджжа], произнося тальбию для хаджжа, [однако там] он велел [своим сподвижникам] использовать эту возможность и для] совершения 'умры¹¹³⁴. Им было трудно [согласиться с этим], и они стали спрашивать: "О посланник Аллаха, [а как именно следует выходить из состояния ихрама]?" — [на что] он отвечал: "Полностью"»¹¹³⁵.

Глава 90. Достоинство совершения 'умры в рамадане

764 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, [вернувшись в Медину после совершения хаджжа], пророк

¹¹³⁰ Сафия бинт Хуяй — жена пророка ﷺ

¹¹³¹ Имеется в виду таваф аль-ифада.

¹¹³² Запретными или же священными месяцами, когда запрещались любые военные действия, были месяцы раджаб, зу-ль-ка'да, зу-ль-хиджжа и мухаррам (последние три из вышеперечисленных месяцев следуют один за другим). Такой перерыв казался слишком долгим людям, промышлявшим набегами и грабежами, и поэтому они прибегали к подобной уловке, обманывая самих себя, поскольку месяц сафар следует за мухаррамом.

¹¹³³ Имеются в виду либо следы от ран, либо следы верблюдов.

¹¹³⁴ То есть совершить хаджж ат-таматту' с выходом из состояния ихрама после совершения 'умры.

¹¹³⁵ Это значит, что после совершения 'умры и до начала обрядов хаджжа с человека снимаются налагаемые на паломников ограничения.

спросил у женщины из числа ансаров, которую звали Умм Синан: «Что помешало тебе совершить хаджж вместе с нами?» Она сказала: «У такого-то, — имея в виду своего мужа, — было [только] два верблюда, на одном из которых он отправился в хаджж вместе со своим сыном, второго же наш слуга [использует для] орошения нашей земли». [Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал [ей]: «'Умра в рамадане равнозначна [совершению] хаджжа (или: [совершению] хаджжа со мной)»]¹¹³⁶.

Глава 91. Сколько раз пророк т совершил хаджж

765 Передают, что Абу Исхак сказал: «Я спросил Зайда ибн Аркама: "Сколько раз ты принимал участие в военных походах вместе с посланником Аллаха ﷺ" Он сказал: "Семнадцать [раз]". И Зайд ибн Аркам рассказал мне, что [всего] посланник Аллаха зв принимал участие в девятнадцати военных походах и что после переселения [в Медину] он совершил один хаджж, [который называют] прощальным паломничеством».

Абу Исхак сказал: «И ещё один [хаджж он совершил] в Мекке»¹¹³⁷.

Глава 92. Сколько раз пророк ж совершил 'умру

766 Передают со слов Анаса ибн Малика что посланник Аллаха ﷺ совершил 'умру четырежды, и каждая из них [совершалась им в месяце] зуль-ка'да, за исключением [той умры], которую [он совершил] вместе с хаджжем. [Это] — 'умра, совершённая из аль-Худайбии¹¹³⁸ (или: ['умра, которую он совершил] во время [пребывания в] аль-Худайбие) в [месяце] зуль-ка'да, и 'умра, [которую он совершил] на следующий год в [месяце] зуль-ка'да, и 'умра, [которую он совершил] в [месяце] зуль-ка'да из Джираны¹¹³⁹, где разделил военную добычу, [захваченную в битве при] Хунайне¹¹⁴⁰, и 'умра, [которую он совершил] вместе с хаджжем.

Глава 93. Об укорачивании волос во время совершения 'умры

767 Ибн 'Аббас передал, что Mu'авия ибн Абу Суфьян, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал ему: «Я укоротил [волосы] посланника Аллаха М широким наконечником стрелы»¹¹⁴¹, когда он находился на

¹¹³⁶ Имеется в виду, что за совершение 'умры в рамадане человек получит такую же награду, как и за хаджж, но это не значит, что такая 'умра может заменить хаджж.

¹¹³⁷ Имам аль-Куртуби сказал: «По единодушному мнению улемов, пророк ﷺ совершил один хаджж в Мекке до переселения в Медину»

¹¹³⁸ См. примечание к хадису № 57.

¹¹³⁹ См. примечание к хадису № 684.

¹¹⁴⁰ См. примечание к хадису № 517.

¹¹⁴¹ Возможно, это было сделано ножницами.

[холме] аль-Марва (или: я видел, как ему укорачивали [волосы] широким наконечником стрелы, когда он находился на [холме] аль-Марва)»¹¹⁴².

Глава 94. Возмещение 'умры [женщиной, у которой во время паломничества начались] месячные

768 Передают, что мать правоверных ['Аиша], да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Во время прощального паломничества] я сказала: "О посланник Аллаха, люди уезжают [из Мекки], совершив [хаджж и 'умру], а я уеду, [совершив] один [лишь хаджж]!" [В ответ мне пророк ж] сказал: "Подожди, пока не очистишься, потом поезжай в ат-Тан'им и начинай произносить тальбию оттуда, а потом встречай нас там-то и там-то¹¹⁴³, однако [твоя награда] будет зависеть от степени твоих усилий (или: расходов)"».

Глава 95. Что [желательно] говорить тому, кто возвращается [домой после совершения] хаджжа или других поездок

769 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда посланник Аллаха ж возвращался [в Медину] после [военного похода во главе] войска (или: отрядов) или после совершения хаджжа или 'умры, то, [поднимаясь] на [каждый] перевал (или: каждую возвышенность¹), он трижды произносил слова "Аллаху акбар", а потом говорил: "Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища; Ему принадлежит владычество, Ему хвала, и Он всё может! Мы возвращаемся, каемся, пред Господом нашим до земли склоняемся и [Ему] воздаём хвалу! Аллах сдержал Своё обещание, и помог Своему рабу, и Он один разбил племена¹¹⁴⁴" (*Ля иляха илля Аллаху вахда-ху ля шарика ля-ху, ляху лъ-мульку, ва ля-ху лъ-хамду, ва хува 'аля кулли шай'ин кадир! Айийбуна, та'ибуна, 'абидуна, саджидуна ли-Рабби-на хамидуни! Садака Аллаху ва'да-ху, ва насара 'абда-ху, ва хазама лъ-ахзаба вахда-ху*)».

Глава 96. Остановка в Зу-ль-Хулейфе и молитва, [совершившаяся тем, кто] возвращался [в Медину] после [завершения] хаджжа и 'умры

770 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что, [возвращаясь в Медину после хаджжа],

¹¹⁴² Здесь речь идёт о совершении пророком ﷺ 'умры в 629 или 630 г.

¹¹⁴³ Передатчик этого хадиса сказал: «Я думаю, что [посланник Аллаха ﷺ] сказал "завтра"».

¹¹⁴⁴ В данном случае имеются в виду союзные племена, осаждавшие Медину во время Битвы у рва в 627 г.

посланник Аллаха ﷺ остановился в русле вади в Зуль-Хулейфе и совершил там молитву.

[Передатчик этого хадиса] сказал: «Иbn 'Умар [тоже] всегда поступал так».

771 Нафи' передал, что, [возвращаясь в Медину] после хаджжа или 'умры, 'Абдуллах ibn 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, всегда останавливался в русле вади в Зуль-Хулейфе, где останавливался посланник Аллаха ﷺ

772 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда пророк щ находился на месте своей стоянки внутри вади в Зуль-Хулейфе, к нему явился некто, и [пророку ﷺ] было сказано: «Поистине, ты [находишься] в благословенном вади». Муса¹¹⁴⁵ сказал: «Когда мы находились с Салимом, он остановился близ мечети, там же, где останавливался 'Абдуллах [ибн 'Умар], который старался [найти] место, [где обычно останавливался] посланник Аллаха ﷺ. [Это место находится] ниже мечети во внутренней части вади, [точнее говоря], между [внутренней частью вади] и киблой¹¹⁴⁶».

Глава 97. Об объявлении Мекки [и её окрестностей] священной территорией, [где запрещается] охотиться, [вырубать] деревья [и иные растения] и [поднимать с земли] находки

773 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «Когда Всемогущий и Великий Аллах [даровал] посланнику Аллаха т [возможность] овладеть Меккой, он встал среди людей, воздал Аллаху хвалу и восславил Его, а потом сказал: "Поистине, Аллах не допустил к Мекке слона¹¹⁴⁷ и предоставил власть над ней Его посланнику и верующим. Поистине, никому до меня не позволялось [сражаться в этом городе], для меня это стало дозволенным [лишь] на определённое время дня, и никому не будет позволено после меня! [Здесь] нельзя ни [преследовать] дичь, ни срезать колючки, ни [поднимать] найденное, если только [человек не делает это для того, чтобы объявить о своей находке людям]. Если же у кого-нибудь убьют [родственника], то [человеку] предоставляется выбор: либо получить [за убитого] выкуп¹¹⁴⁸, либо убить [убийцу]". Тут аль-'Аббас воскликнул: "Кроме душистого тростника, о посланник Аллаха¹¹⁴⁹, ведь

¹¹⁴⁵ Муса ibn 'Укба — передатчик этого хадиса.

¹¹⁴⁶ Здесь под киблой подразумевается дорога.

¹¹⁴⁷ Согласно мусульманской исторической традиции, около 570 г. наместник эфиопского императора в Йемене Абраха аль-Ашрам предпринял поход на Мекку с целью овладения городом и разрушения Каабы. В армии Абрахи был боевой слон, который при виде Мекки остановился и больше не двинулся с места, после чего по воле Аллаха все воины были уничтожены птицами, закидавшими их кусками обожжённой глины. Об этом походе упоминается в 105-й суре Корана «Слон».

¹¹⁴⁸ Салим — сын 'Абдуллаха ibn 'Умара.

¹¹⁴⁹ То есть вели, чтобы не срезали и не вырубали никаких растений, кроме душистого тростника.

мы используем его [для устройства] наших могил и в наших домах!"¹¹⁵⁰ — и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Кроме душистого тростника". После этого Абу Шах, человек из числа жителей Йемена, встал и сказал: "Запиши для меня [эти слова], о посланник Аллаха", и посланник Аллаха ﷺ велел: "Запишите [это] для Абу Шаха". Аль-Валид сказал:

Я спросил аль-Аузай¹¹⁵¹: «Что означают его слова "Запиши для меня [эти слова], о посланник Аллаха"?» [Аль-Аузай] сказал: «[Речь шла о словах] этой хутбы посланника Аллаха ш, которую слушал [Абу Шах]».

774 Передают, что Джабир ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Никому из вас не разрешается носить в Мекке оружие"».

Глава 98. В день завоевания Мекки пророк » вступил в город, не находясь в состоянии ихрама

775 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха аль-Ансари, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда посланник Аллаха вступил в Мекку, на нём была чёрная чалма, и он не находился в состоянии ихрама.

Кутайба¹¹⁵² сказал: «Он вошёл [в город] в день завоевания Мекки».

776 Передают со слов Анаса ибн Малика, что, когда в год завоевания Мекки пророк ﷺ вошёл [в город], на голове его был шлем, когда же он снял его, к нему подошёл какой-то человек и сказал: «Иbn Хаталь держитесь за покровы Каабы!» — и [пророк ﷺ] велел: «Убейте его!»¹¹⁵³

Глава 99. О стенах и двери Каабы

777 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я спросила посланника Аллаха т, является ли стена¹¹⁵⁴ частью [Каабы]», и он сказал: «Да». Я спросила: «Так почему же они¹¹⁵⁵ не присоединили её [к Каабе]?» Он сказал: «Потому, что твои соплеменники испытывали

¹¹⁵⁰ Душистым тростником арабы покрывали крыши домов и затыкали дыры между кирпичами, из которых выкладывались могильные ниши.

¹¹⁵¹ Аль-Валид и аль-Аузай — передатчики этого хадиса.

¹¹⁵² Кутайба — передатчик этого хадиса.

¹¹⁵³ Этот человек держался за покровы Каабы в надежде на пощаду. Пророк ﷺ велел убить его по следующей причине: сначала он принял ислам, и пророк ﷺ направил его для сбора закята вместе с двумя ансарами и вольноотпущенником-мусульманином, который ему прислуживал. Остановившись в каком-то месте, Ибн Хаталь велел этому вольноотпущеннику зарезать козла и приготовить для него еду, а сам лёг спать. Проснувшись и увидев, что ничего не сделано, он убил этого человека, а потом стал вероотступником и вернулся к многобожию. Кроме того, у него были две певицы-рабыни, которые высмеивали пророка ﷺ в своих песнях.

¹¹⁵⁴ Имеется в виду аль-Хиджр — полукруглая невысокая стена, ограждающая непокрытую крышей часть Каабы (аль-Хиджр) и расположенная в непосредственной близости от её северо-западной стены, но не соединяющаяся с ней.

¹¹⁵⁵ Здесь речь идёт о курайшитах, которые в доисламскую эпоху были хранителями Каабы. В 603 или 605 г. ими была предпринята перестройка этого храма.

недостаток в средствах». Я спросила: «А почему дверь её поднята [над землёй]?»¹¹⁵⁶ Он ответил: «Твои соплеменники сделали так, чтобы пускать внутрь, кого пожелают, и не давать [входить в Каабу тому], кому не пожелают. Если бы твои соплеменники не были [столь] близки к джахилии¹¹⁵⁷ и я не опасался, что их сердцам это не понравится, то присоединил бы эту стену к [Каабе], а дверь опустил до [уровня] земли».

Глава 100. О разрушении и построении Каабы

778 Передают, что 'Ата сказал:

Когда при Язиде ибн Му'авии¹¹⁵⁸ [Кааба] сгорела во время её [осады войском] из Шама¹¹⁵⁹, и с ней случилось то, что случилось, Ибн аз-Зубайр оставил её [в таком виде], пока в сезон [хаджжа в Мекку] не стали приезжать люди, которых он хотел воодушевить [или: гнев которых он хотел распалить) [и направить] против [воинов] из Шама. Когда же люди стали покидать [Мекку], он обратился [к ним]: «О люди, дайте мне совет относительно Каабы. [Следует] ли мне разрушить её и отстроить заново или [лучше] привести в порядок то, что от неё [осталось]?» Ибн 'Аббас сказал: «Мне ясно, [какое] мнение о ней [является верным]. Я считаю, что ты [должен] привести её в порядок, [сохранить] то, что от неё [осталось], и оставить Дом, при котором люди принимали ислам, и камни, при которых люди принимали ислам, а на пророка й была возложена пророческая миссия». Ибн аз-Зубайр сказал: «Если бы у кого-нибудь из вас сгорел дом, он не был бы доволен, пока не обновил бы его, так что же сказать о Доме вашего Господа? Поистине, я три [дня] буду просить моего Господа помочь сделать мне правильный выбор, а потом приму [окончательное] решение по этому делу». Когда эти три [дня] истекли, он решил разрушить [Каабу], люди же стали избегать его, [опасаясь], что первого, кто на неё поднимется, [поразит] небесная [кара]. [Однако через некоторое время наверх] поднялся какой-то человек и стал сбрасывать оттуда камни. Увидев, что с ним ничего не [случилось, туда] один за другим [стали подходить] люди. Они принялись разбирать [кладку и не останавливались], пока не достигли [уровня] земли. Потом Ибн аз-Зубайр установил там столбы и повесил на них завесы¹¹⁶⁰, [которые не убирали], пока не были подняты [стены] здания. Тогда Ибн аз-Зубайр сказал: «Поистине, я слышал, как 'Аиша сказала, что пророк ﷺ сказал: "Если бы

¹¹⁵⁶ Дверь Каабы находится в северо-восточной её стене на высоте около двух метров над уровнем земли.

¹¹⁵⁷ То есть если бы не жили они только недавно в эпоху невежества, когда были многобожниками.

¹¹⁵⁸ Язид ибн Му'авии (680-683) — халиф из династии Омейядов.

¹¹⁵⁹ Это случилось 31 октября 683 г. в период двоевластия в Халифате (см. примечание к хадису № 8). Осаждённые сторонники Ибн аз-Зубайра грелись у костров, которые они разводили рядом с Каабой. От случайной искры сначала занялись лёгкие постройки, в которых использовались сухие пальмовые листья, а потом из-за сильного ветра огонь перебросился на покров Каабы. В результате этого загорелись деревянные конструкции стен, что привело к их частичному обрушению.

¹¹⁶⁰ Это было сделано для того, чтобы люди обращались лицами к тому месту, на котором раньше находилась Кааба.

не [то обстоятельство, что] люди [совсем] недавно [избавились от] неверия, и не отсутствие средств на строительство, я бы обязательно присоединил к ней пять локтей от аль-Хиджра и устроил в ней дверь, через которую люди входили бы в [Каабу, а также] другую дверь, через которую они выходили бы оттуда" У меня же сегодня есть что потратить, и я не боюсь людей». И он присоединил к ней пять локтей от аль-Хиджра, [в результате чего] открылся фундамент, и люди смотрели на него, а потом возвёл на нём [новое] здание. [Прежде] длина Каабы равнялась восемнадцати локтям, но [Иbn аз-Зубайр] счёл, [что этого недостаточно], и сделал его на десять локтей длиннее. [Кроме того], он устроил в ней две двери, через одну из которых [в Каабу следовало] входить, а через другую — выходить. Когда же Ибн аз-Зубайра убили¹¹⁶¹, аль-Хаджжадж написал 'Абд-аль-Малику ибн Марвану¹¹⁶² письмо, в котором сообщил обо [всём, в том числе и] о том, что Ибн аз-Зубайр возвёл [новое] здание на фундаменте [Каабы], который видели благочестивые [свидетели] из числа жителей Мекки. 'Абд-аль-Малик написал ему [в ответ]: «Мы не имеем отношения ни к чему [из того, что натворил] Ибн аз-Зубайр. Оставь то, что он удлинил, а то, что он присоединил [к Каабе] из аль-Хиджра, верни [в прежнее состояние] и заделай дверь, которую он [устроил]», после чего [аль-Хаджжадж] разрушил [то, что построил Ибн аз-Зубайр], и вернул зданию [прежний вид].

779 Передают со слов Каза'a, что во время обхода [Каабы] 'Абд-аль-Малик ибн Марван воскликнул:

Да разразит Аллах Ибн аз-Зубайра, который возводит ложь на мать правоверных! Он говорит: «Я слышал, как она говорит, что посланник Аллаха  сказал: "О 'Аиша, если бы не [то обстоятельство, что] твои соплеменники [совсем] недавно [избавились от] неверия, я бы непременно разрушил [Каабу] и присоединил к ней [часть] аль-Хиджра, ибо твои соплеменники сделали здание слишком коротким"».

[Каза'a сказал]: «[Услышав это], аль-Харис Ибн 'Абдуллах ибн Абу Раби'a сказал: "Не говори так, о повелитель правоверных, ибо я слышал, как мать правоверных рассказывала об этом" [На это 'Абд-аль-Малик] сказал: "Если бы я услышал [твои слова], прежде чем разрушить [Каабу], то непременно оставил бы её [в том виде, какой придал ей] Ибн аз-Зубайр!"»

¹¹⁶¹ 'Абдуллах ибн аз-Зубайр погиб 5 ноября 692 г. во время второй осады Каабы войсками под командованием аль-Хаджжаджа ибн Юсуфа.

¹¹⁶² 'Абд-аль-Малик ибн Марван (685-705) — халиф из династии Омейядов.

Глава 101. Объявление Медины [и её окрестностей] священной территорией, [где запрещается] охотиться и [срубать] деревья [и иные растения], и мольба за неё

780 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Зайда ибн 'Асима , что посланник Аллаха  сказал: «Ибрахим объявил Мекку священной и призвал благословение [Аллаха] на её жителей, я же объявил священной Медину подобно тому, как объявил священной Мекку Ибрахим, и обратился к Аллаху с мольбой [сделать] её мудды и са'в два раза более благословенными по сравнению с тем, чего просил для жителей Мекки Ибрахим».

781 Передают со слов Сада ибн Абу Ваккаса , что посланник Аллаха  сказал: «Поистине, я объявляю священной [территорию, расположенную] между двумя лавовыми полями¹¹⁶³ Медины, [и отныне на этой территории запрещается] вырубать колючий кустарник и убивать дичь». [Пророк  также] сказал: «Медина лучше для них, если бы они только знали! Если кто-нибудь покинет [Медину], не желая [оставаться в] ней, Аллах непременно заменит его тем, кто будет лучше него, если же кто-нибудь проявит стойкость [и останется там], несмотря на голод и трудности, я непременно стану ходатаем (*или: свидетелем*) за него в День воскресения».

782 Передают со слов 'Амира ибн Са'да, что [однажды] Са'д [ибн Абу Ваккас]  отправился верхом в своё [укрепление, находившееся в вади] аль-'Акик, и [по пути] увидел какого-то раба, который рубил дерево (*или: сбивал с него [палкой листва]*). [Са'д] забрал [всё, что у него было]¹¹⁶⁴, а когда он вернулся [домой], к нему явились хозяева этого раба и [стали требовать], чтобы он вернул их слуге (*или: им*) то, что он у [него] отобрал. [В ответ им Са'д] сказал: «Да упасёт [меня] Аллах от того, чтобы я вернул хоть что-нибудь из того, что посланник Аллаха  отдал мне в качестве военной добычи!» — и отказался отдавать им [то, что он забрал].

783 Передают со слов Анаса ибн Малика , что посланник Аллаха  сказал: «О Аллах, ниспошли Медине в два раза больше благодати (*барака*), чем Ты ниспослал её Мекке!»

784 Ибрахим ат-Тайми передал, что его отец сказал:

¹¹⁶³ Имеется в виду восточное и западное лавовые поля.

¹¹⁶⁴ То есть всё, кроме одежды, которая прикрывала его наготу.

[Однажды] 'Али ибн Абу Талиб  обратился к нам с проповедью и сказал: «Лжёт тот, кто утверждает, будто у нас есть что-то, что мы читаем¹¹⁶⁵, кроме Книги Аллаха и этого [свитка], — а этот [свиток] был подвешен к ножкам его меча. — [То, что здесь написано, касается] возраста верблюдов¹¹⁶⁶ и некоторых вещей, имеющих отношение к нанесению ранений. [Кроме того, здесь написано, что] пророк  сказал: "[Территория] Медины является священной (*харам*) от [горы] 'Айр до [горы] Саур, и [всякого], кто введёт [здесь] какое-нибудь новшество [в области религии] или предоставитубежище тому, кто будет вводить новшества, [постигнет] проклятие Аллаха, ангелов и всех людей, а в День воскресения Аллах не примет от него ни обязательное (*сарф*), ни дополнительное (*'адль*). Защита, [предоставляемая] мусульманами, едини¹¹⁶⁷, [даже если] её [предоставит] нижайший из них¹¹⁶⁸. И [если] кто-нибудь будет утверждать, что он является сыном не своего отца, или называть своим покровителем не [того, кто им является на самом деле]¹¹⁶⁹, его [постигнет] проклятие Аллаха, ангелов и всех людей, а в День воскресения Аллах не примет от него ни обязательное, ни дополнительное"».

785 Передают со слов Абу Хурайры , что, когда посланнику Аллаха  приносили первые плоды, он говорил: «О Аллах, сделай для нас благословенными нашу Медину, и наши плоды, и наши мудды, и наши са' и [даруй нам одно] благословение [вместе с другим]», а потом давал [эти плоды] младшему из присутствовавших при этом детей.

Глава 102. Побуждение жить в Медине, претерпевая связанные с этим трудности

786 Абу Са'ид, вольноотпущенник аль-Махри, передал, что во время [Битвы] на *харре*¹¹⁷⁰ он пришёл к Абу Са'иду аль-Худри  и спросил у него, не следует ли ему покинуть Медину. Он жаловался на [высокие] цены и множество детей и говорил, что больше не может терпеть трудности и лишения, [постигшие его семью] в Медине. [Выслушав его, Абу Са'ид] сказал: «Горе тебе, я [никогда] не велю тебе

¹¹⁶⁵ Имеется в виду возраст верблюдов, которыми следовало выплачивать выкуп (дия) за убийство.

¹¹⁶⁶ Как указывается в комментариях, слово *сарф* означает либо 'покаяние' либо

¹¹⁶⁷ Имеется в виду, что, если мусульманин возьмёт кого-либо под свою защиту, все остальные должны признать это и не причинять человеку, находящемуся под защитой, никакого вреда, то есть способствовать выполнению условий договора между гарантом защиты и тем, кто ей пользуется.

¹¹⁶⁸ Например, раб или любой иной человек, не пользующийся никаким влиянием.

¹¹⁶⁹ Здесь речь идёт о вольноотпущенниках, которые после получения свободы сохраняли узы определённой зависимости от прежнего хозяина и должны были выполнять перед ним определённые обязательства. Переходить под покровительство другого лица можно было только с согласия прежнего владельца.

¹¹⁷⁰ *Харра* — лавовое поле. Здесь речь идёт о битве, состоявшейся в конце августа 683 г. между мединцами и сирийскими войсками под командованием Муслима ибн "Укбы, который был послан халифом Язидом I для усмирения горожан, отказавшихся повиноваться халифу. В этом сражении мединцы потерпели сокрушительное поражение.

[поступить] так, ведь я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "В День воскресения я непременно стану ходатаем (или: выступлю свидетелем) за [любого человека], который будет претерпевать [в Медине] лишения и умрёт, если он был мусульманином"».

787 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда мы приехали в Медину, где часто разражались эпидемии чумы, Абу Бакр заболел [лихорадкой], а потом заболел и Билял. Увидев, что его сподвижники болеют, посланник Аллаха ﷺ сказал: "О Аллах, внуши нам такую же (или: более сильную) любовь к Медине, какую Ты внушил нам к Мекке, и оздорови её [климат], и сделай благословенными наши са' и мудды, и перенеси её лихорадку в аль-Джухфу!"»

Глава 103. В Медину не проникнут ни чума, ни Лжец

788 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «У [всех путей, ведущих] в Медину, находятся ангелы, [и поэтому] не проникнут в неё ни чума, ни Лжец (ад-дажжаль)».

Глава 104. Медина отвергнет [всё] порочное, [что в ней появится]

789 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Настанет для людей такое время, когда человек станет призывать сына своего дяди и своего родственника [покинуть Медину, говоря ему]: "Пойдём [туда, где нас ждёт] благополучие" но Медина лучше для них, если бы они только знали! Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, если кто-нибудь из них покинет [Медину], не желая [оставаться в] ней, Аллах непременно заменит его тем, кто будет лучше него. Поистине, Медина подобна кузнечному меху, выдувающему окалину [из железа], и не настанет Час этот¹¹⁷¹, пока Медина не отвергнет дурных людей, [которые окажутся] в ней, подобно кузнечному меху, [выдувающему] окалину, [что образуется на] железе».

790 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, Аллах назвал Медину Табой"¹¹⁷²».

¹¹⁷¹ То есть День воскресения.

¹¹⁷² *Таба* — один из многочисленных эпитетов Медины. Корень этого слова *та-йа-ба* передаёт значения 'быть хорошим; нравиться'.

Глава 105. Аллах растворит того, кто пожелает [причинить] зло жителям Медины

791 Передают со слов Абу Хурайры , что, говоря о Медине, посланник Аллаха  сказал: «Кто бы ни пожелал [причинить] зло её жителям, Аллах непременно растворит его, [и он уподобится] соли, растворяющейся в воде».

Глава 106. Побуждение [оставаться] жить в Медине после завоевания [разных] стран

792 Передают, что Суфьян ибн Абу Зухайр  сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ш сказал: "Будет завоёван Йемен, и [некоторые] люди станут погонять своих верблюдов, [направляясь туда и] увозя с собой свои семьи и тех, кто им подчиняется, тогда как Медина лучше для них, если бы они только знали! И будет завоёван Шам, и [некоторые] люди станут погонять своих верблюдов, [направляясь туда и] увозя с собой свои семьи и тех, кто им подчиняется, тогда как Медина лучше для них, если бы они только знали! И будет завоёван Ирак, и [некоторые] люди станут погонять своих верблюдов, [направляясь туда и] увозя с собой свои семьи и тех, кто им подчиняется, тогда как Медина лучше для них, если бы они только знали!"»

Глава 107. О [состоянии, в котором окажется] Медина после того, как жители покинут её

793 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "[Люди] покинут Медину¹¹⁷³, которая будет в своём лучшем состоянии, и не появится там никто, кроме посещающих", имея в виду диких зверей и птиц. [И он ш сказал]: "Потом [придут туда] два пастуха из [племени] музайна, которые будут кричать на своих овец и обнаружат [в городе только] диких зверей, когда же [эти пастухи] достигнут перевала аль-Вада', они упадут [замертво] на лица свои"».

¹¹⁷³ Это случится незадолго до Дня воскресения.

Глава 108. Между могилой [пророка ﷺ] и [его] минбаром находится один из садов Рая

794 Передают со слов Абу Хурайры что пророк ﷺ сказал: «Между моим домом¹¹⁷⁴ и моим минбаром находится один из садов Рая, а мой минбар стоит у моего водоёма (*хайд*)»¹¹⁷⁵.

Глава 109. Ухуд — гора, которая любит нас и которую любим мы

795 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ посмотрел на [гору] Ухуд и сказал: "Поистине, Ухуд — гора, которая любит нас и которую любим мы"».

Глава 110. Не следует отправляться никуда, если не считать трёх мечетей

796 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не [следует] отправляться в путь, если [целью поездки не является посещение одной из] трёх мечетей:¹¹⁷⁶ этой моей мечети¹¹⁷⁷, Заповедной мечети (*масджид алль-харам*), и Отдалённейшей мечети (*масджид алль-акса*)».

Глава 111. Достоинство совершения молитв в мечетях двух благородных святынь

797 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Одна] молитва в этой моей мечети лучше тысячи молитв», [совершённых] в любых иных [мечетях], не считая Заповедной».

Глава 112. О мечети, которая была основана на благочестии

798 Передают, что Абу Саляма ибн 'Абд-ар-Рахман сказал: [Однажды], когда мимо меня проходил 'Абд-ар-Рахман ибн Абу Са'ид аль-Худри, да будет доволен Аллах ими обоими, я спросил его: «Что ты слышал от своего отца о мечети, основанной на благочестии?» [В ответ мне] он сказал, что его отец сказал: «Я зашёл к посланнику Аллаха ﷺ, [который находился] в доме у одной из своих жён, и спросил: "О

¹¹⁷⁴ Здесь имеется в виду комната 'Аиши, где был похоронен пророк ﷺ.

¹¹⁷⁵ В этот водоём впадает текущая в Раю река аль-Каусар.

¹¹⁷⁶ Имеется в виду, что награда за молитву в каждой из них будет больше награды за молитву в любых иных местах, которые в этом отношении не отличаются друг от друга. Вот почему нет смысла пускаться в дальний путь только для совершения молитв где-либо, кроме трёх мечетей, о которых упоминается в этом хадисе.

¹¹⁷⁷ То есть мечети пророка ﷺ, в Медине.

посланник Аллаха, какая из двух мечетей была основана на благочестии?" Он взял горсть мелких камешков и бросил их на землю, а потом сказал: "Это — ваша мечеть" [имея в виду мечеть Медины]». Тогда я сказал: «Свидетельствую, что я слышал, как твой отец рассказывал об этом [именно] так»¹¹⁷⁸.

Глава 113. О мечети [в селении] Куба и её достоинстве

799 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ часто приезжал в мечеть Кубы верхом или [добрался туда] пешком и совершал в ней молитву в два раката.

800 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, обычно приходил в [мечеть] Кубы каждую субботу, и он говорил: «Я видел, что посланник Аллаха ﷺ приезжал [сюда] каждую субботу».

¹¹⁷⁸ См. хадис № 240 и примечания к нему.

11. КНИГА О БРАКЕ

Глава 1. Побуждение к заключению брака

801 Передают, что 'Алькама сказал!

[Однажды, когда] я шёл по Мине вместе с 'Абдуллахом [ибн Мас'удом], его встретил 'Усман, да будет доволен Аллах ими обоими, и остановился, чтобы поговорить с ним. 'Усман сказал ему: «О Абу 'Абд-ар-Рахман, не женить ли нам тебя на молоденькой девушке? Может быть, она напомнит тебе о чём-либо из твоего прошлого». [На это 'Абдуллах] сказал: «Если уж ты сказал это, [зной, что пророк] ﷺ сказал нам: "О юноши, пусть женится тот из вас, кто сможет нести бремя расходов [на содержание семьи], ибо [брак] в наибольшей степени способствует погуплению взоров и сохранению целомудрия. Тому же, кто не сможет [содержать семью], следует [соблюдать] пост, ибо для него это [будет подобно] оскоплению"».

802 Передают со слов Анаса ﷺ, что [как-то раз некоторые] сподвижники пророка ﷺ стали расспрашивать жён пророка ﷺ о его делах¹¹⁷⁹, [которые он совершил] втайне [от людей], а потом один из них сказал: "Я не стану жениться". Другой сказал: "Я не буду есть мясо" [третий] же сказал: "Я не буду спать на постели". [Узнав об этом, пророк ﷺ] воздал Аллаху хвалу, возблагодарил Его и воскликнул: "Что случилось с людьми, которые говорили то-то и то-то?! Я ведь молюсь и сплю по ночам, пощусь и не пощусь¹¹⁸⁰, и заключаю браки, тот же, кто не желает следовать моей сунне, не имеет ко мне отношения!"»

803 Передают, что Са'д ибн Абу Ваккас ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил 'Усману ибн Маз'уну [отказываться от брака], а если бы он разрешил ему [это], то мы непременно оскопили бы себя»¹¹⁸¹.

¹¹⁷⁹ Здесь имеются в виду дела поклонения.

¹¹⁸⁰ Здесь речь идёт о соблюдении добровольных постов.

¹¹⁸¹ Слова «мы непременно оскопили бы себя» означают, что если бы пророк ﷺ разрешил отказываться от брака, то сподвижники оскопили бы себя, чтобы не испытывать влечения к женщинам и полностью отрешиться от мира.

Глава 2. Праведная жена — лучшее из благ мира дольнего

804 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мир дольний [даётся во времменное] пользование, а лучшим [из того, что можно получить в] пользование в этом мире, является праведная жена».

Глава 3. О женитьбе на женщине, приверженной религии

805 Передают со слов Абу Хурайры что пророк ﷺ сказал: «Женщину берут в жёны из-за четырёх [вещей]: из-за её богатства, или происхождения, или красоты, или религии, добивайся же той, которая привержена религии, [иначе блага ты не увидишь]!»

Глава 4. О женитьбе на девственнице

806 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Когда мой отец] 'Абдуллах умер, оставил девять (или: семь) дочерей, я женился на женщине, уже побывавшей замужем, и посланник Аллаха ﷺ спросил [меня]: "О Джабир, ты женился?" Я сказал: "Да" Он спросил: "На девушке или на той, что уже была замужем?" Я сказал: "На той, что была замужем, о посланник Аллаха" Он спросил: "Почему же не на молоденькой девушке, с которой ты мог бы играть¹¹⁸² и которая играла бы с тобой (или: с которой бы ты смеялся (или: шутил) и которая смеялась бы вместе с тобой)?" Я ответил ему: "'Абдуллах ведь умер, оставил девять (или: семь) дочерей, и я не желал приводить к ним [ту, что была бы] подобна им, но хотел привести женщину, которая присматривала бы за ними и воспитывала бы их" [и тогда пророк ﷺ] сказал: "Да благословит тебя Аллах" (или, сказал мне: "[Да принесёт тебе это] благо")».

Глава 5. [Мусульманину] не следует свататься к той женщине, к которой сватается его брат

807 Передают со слов 'Укбы ибн 'Амира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Верующий верующему брат, и верующему не разрешается ни перебивать торговлю своему брату, ни свататься к той женщине, к которой уже посватался его брат, пока тот не откажется».

¹¹⁸² Имеются в виду супружеские ласки.

Глава 6. Тому, кто хочет жениться, [следует посмотреть] на женщину, [к которой он сватается]

808 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «Один человек пришёл к пророку ﷺ и сказал: "Я женился¹¹⁸³ на женщине из числа ансаров". Пророк М спросил его: "Посмотрел ли ты на неё? Поистине, в глазах ансаров есть нечто" Тот сказал: "Я уже посмотрел на неё". [Пророк ﷺ] спросил: "Сколько же ты [должен отдать]?"¹¹⁸⁴ Тот сказал: "Четыре укии¹¹⁸⁵[серебра]" Пророк ﷺ сказал ему: "Четыре укии? [Можно подумать, что] вы соскребаете серебро со склона этой горы! Нам нечего тебе дать, но, может быть, мы отправим тебя [в военный поход], в котором ты добудешь то, что тебе нужно". И [через некоторое время пророк ﷺ действительно] отправил военный отряд в поход на племя бану 'абс, а среди [воинов этого отряда] был и тот человек».

Глава 7. У незамужних женщин и девственниц [следует] спрашивать согласия на заключение брака

809 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ что [однажды] пророк ﷺ сказал: «Не следует выдавать замуж незамужнюю женщину, не посоветовавшись с ней, и не следует выдавать замуж девушку, не спросив её позволения [на это]». [Люди стали] спрашивать: «О посланник Аллаха, а как же [мы узнаем о] её позволении?» [Пророк ﷺ] сказал: «По её молчанию».

810 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк з! сказал: «Незамужняя женщина имеет больше прав на саму себя, чем её опекун¹¹⁸⁶, у девственницы же [следует] спрашивать позволения относительно [того, что касается] её [замужества, а знаком] согласия [послужит] её молчание».

Глава 8. Условия заключения брака

811 Передают со слов 'Укбы ибн 'Амира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В первую очередь следует выполнять те условия, [принимая]

¹¹⁸³ Здесь имеется в виду заключение брачного договора.

¹¹⁸⁴ Пророк ﷺ спрашивает о величине брачного дара.

¹¹⁸⁵ См. примечание к хадису № 507.

¹¹⁸⁶ Имеется в виду, что брак, заключённый опекуном без её согласия, будет недействительным.

которые вы добиваетесь [того, что тело женщины] становится для вас дозволенным»¹¹⁸⁷.

Глава 9. Малолетнюю [дозволено] выдавать замуж

812 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Мой брачный договор с посланником Аллаха ﷺ был заключён, [когда мне исполнилось] шесть лет, а моя свадьба состоялась, когда мне было девять лет. [Когда] мы приехали в Медину, я в течение месяца болела лихорадкой, [и у меня выпали] волосы, которые [снова] отросли до плеч после [выздоровления]. [Однажды, когда] я качалась на качелях вместе с моими подругами, Умм Руман¹¹⁸⁸ пришла ко мне и громко позвала меня, и я подошла к ней, не зная, что ей нужно. Она взяла меня за руку и привела к дверям дома, а когда моё дыхание успокоилось, [Умм Руман] ввела меня в дом, где находились женщины из числа ансаров. Они стали говорить: "[Желаем тебе] блага, благословения [Аллаха] и [счастливого] удела!" Потом мать передала меня [этим женщинам], а они вымыли мне голову и подготовили меня [к свадьбе], и больше ничего неожиданного со мной не случилось, пока утром [не пришёл] посланник Аллаха ﷺ, которому [мать] передала меня».

Глава 10. Освобождение рабыни и женитьба на ней

813 Передают, что Анас сказал: «Посланник Аллаха ﷺ пошёл в поход на Хайбар¹¹⁸⁹, и [вскоре] в предрассветном сумраке мы совершили утреннюю молитву близ [этого оазиса], после чего пророк ﷺ и Абу Тальха сели верхом, а я сел в седло позади Абу Тальхи. Потом пророк Аллаха ﷺ, бедра которого касалось моё колено, быстро погнал [свою верблюдицу по одной из] узких улочек Хайбара, [а когда] изар пророка Аллаха щ завернулся, я увидел белизну [его] бедра. Вступив в селение, он трижды сказал: "Аллах велик! Хайбар разрушен. Поистине, когда мы появляемся у селений [враждующих с нами], плохим становится утро для тех, кого предупреждали!"»

[Анас] сказал: «Между тем люди выходили по своим делам, и [некоторые из них] говорили: "Мухаммад, клянёмся Аллахом!"» ('Абд-

¹¹⁸⁷ Здесь речь идёт о точном соблюдении дополнительных условий брачного договора, выдвигаемых невестой или её опекуном жениху. Примером могут служить такие случаи, когда жених обязуется не увозить жену в другой город, или приобрести новый дом в течение определённого срока после заключения брака, или сделать что-нибудь ещё.

¹¹⁸⁸ Умм Руман — мать Аиши.

¹¹⁸⁹ См. примечание к хадису № 254.

аль-'Азиз¹¹⁹⁰ сказал: «Один из наших товарищёй сказал, [что они говорили]: "[Явился] Мухаммад со [своей] пятёркой!"¹¹⁹¹»)

[Анас] сказал: «И мы взяли [Хайбар] силой, а когда пленных собрали, [к пророку ﷺ] пришёл Дихья и сказал: "О посланник Аллаха, подари мне невольницу из числа пленных" [Пророк ﷺ] сказал: "Иди и бери любую" и он взял Сафию бинт Хуяй. А потом к пророку ﷺ пришёл один человек и сказал: "О пророк Аллаха, ты подарил Дихье Сафию бинт Хуяй, [отец которой] был господином племён курайза и ан-надир и которая подходит только для тебя!" [Услышав это, пророк ﷺ] велел: "Позовите его, [и пусть он придёт] вместе с ней" [Дихья] привёл [Сафийю], и, увидев её, пророк ﷺ сказал: "Возьми [себе любую] невольницу из пленных, кроме неё"».

[Анас] сказал: «А потом пророк ﷺ освободил её и женился на ней». Сабит¹¹⁹² спросил [Анаса]: «О Абу Хамза, а что [пророк ﷺ] подарил ей в качестве маxра¹¹⁹³?» [Анас] ответил: «Её саму, ведь он освободил её и женился на ней! А на [обратном] пути Умм Сулейм¹¹⁹⁴ подготовила [Сафию] для него и привела её к нему ночью. Утром новобрачный, [то есть] посланник Аллаха ﷺ, сказал: "Пусть тот, у кого есть что-нибудь [из еды], несёт её [сюда]" и расстелил кожаную подстилку. Кто-то принёс сушёный творог, кто-то — финики, а кто-то — топлёное масло, и они подготовили хайс¹¹⁹⁵. [Таким] был свадебный пир (*валима*) посланника Аллаха ﷺ»¹¹⁹⁶.

814 Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари что о человеке, который освободит свою рабыню, а потом женится на ней, посланник Аллаха ﷺ сказал [так]: «Ему [уготованы] две награды».

Глава 11. [О такой форме заключения] брака, [которая именуется] «шигар»

815 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ запретил *шигар*, [то есть такую форму заключения брака, когда] один человек выдаёт свою дочь замуж за другого [при условии, что] тот выдаст за него замуж свою дочь, и ни один из них не [даст своей жене] никакого брачного дара.

¹¹⁹⁰ 'Абд-аль-'Азиз — один из передатчиков этого хадиса.

¹¹⁹¹ Имеется в виду, что отряды мусульман состояли из пяти частей: правого и левого крыла, авангарда, арьергарда и центра.

¹¹⁹² Сабит аль-Бунани — человек, которому Анас передал данный хадис.

¹¹⁹³ М а х р — имущество или деньги, которые выделяются мужем жене при заключении брака и не возвращаются ему в случае развода. Маxр принадлежит только жене и обеспечивает её в случае развода или смерти мужа. Размеры маxра первоначально оговариваются во время свидания (*хитба*), а точные его размеры и условия выплаты записываются в брачном договоре (*сига*).

¹¹⁹⁴ Умм Сулейм — мать Анаса.

¹¹⁹⁵ См. примечание к хадису № 491.

¹¹⁹⁶ Сафия бинт Хуяй стала восьмой женой пророка ﷺ

Глава 12. О временном браке

816 Передают, что Кайс сказал:

Я слышал, как 'Абдуллах ибн Мас'уд  сказал: «[Когда] мы участвовали в военных походах вместе с посланником Аллаха , с нами не было жён, и [однажды] мы спросили [его]: "Не оскопить ли нам себя?" — однако он запретил нам [делать] это и разрешил заключать временные браки (*мут'a*), [позволив отдавать женщинам в качестве махра] одежду». А потом 'Абдуллах прочитал [аят, в котором сказано]: «**О те, кто уверовал! Не запрещайте [того] благого, что Аллах разрешил вам, и не преступайте [пределов дозволенного] — поистине, Аллах не любит преступающих!**»¹¹⁹⁷ (5:87).

817 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «При жизни посланника Аллаха  и Абу Бакра мы заключали временные браки с незамужними женщинами¹¹⁹⁸ за горсть фиников и муки, а потом 'Умар  [подтвердил этот] запрет, [поводом для чего послужил временный брак, заключённый] 'Амром ибн Хурайсом».

Глава 13. Отмена и запрещение временных браков

818 'Али ибн Абу Талиб  передал, что в день [завоевания] Хайбара посланник Аллаха  запретил заключать с женщинами временные браки и употреблять в пищу мясо домашних ослов¹¹⁹⁹.

819 Ар-Раби' ибн Сабра передал, что его отец, принимавший участие в походе на Мекку вместе с посланником Аллаха , сказал: «Мы оставались там пятнадцать суток ([или же] тридцать — пятнадцать ночей и пятнадцать дней), и посланник Аллаха  разрешил нам заключать временные браки. Тогда мы вместе с одним моим соплеменником покинули [лагерь]. Я превосходил его красотой, а он был почти уродлив, и каждый из нас взял с собой плащ, но мой плащ был ветхим, а плащ сына моего дяди — совершенно новым. Когда мы находились в нижней [или: верхней] части Мекки, нам встретилась девушка, подобная длинношеей верблюдице. Мы сказали ей: "Не хочешь ли ты, чтобы один из нас заключил с тобой временный брак?" Она спросила: "А чего вы не пожалеете [за это]?" — и тогда каждый из нас расстелил [перед ней] свой плащ. [Девушка] стала смотреть на двух мужчин, увидев же, что она

¹¹⁹⁷ 'Абдуллах ибн Мас'уд приводит этот аят как указание на дозволенность временных браков, поскольку он не знал, что они были запрещены пророком .

¹¹⁹⁸ Причиной этого также являлось незнание о запрете.

¹¹⁹⁹ Заключать временные браки во время военных походов разрешалось в течение нескольких лет после переселения пророка  в Медину. См. комментарий XXIX.

смотрит в сторону, мой спутник сказал: "Этот плащ изношенный, а мой — совершенно новый" Она трижды (или: дважды) сказала: "Этот плащ недурён" а потом я заключил с ней временный брак, и не покидал её, пока посланник Аллаха  не запретил [временные браки]».

820 Передают со слов Сабры аль-Джухани , что, когда он находился с посланником Аллаха ж, тот сказал: «О люди, поистине, я разрешал вам заключать временные браки, но [теперь] Аллах запретил вам это до самого Дня воскресения. Пусть же тот, у кого есть [жена, с которой он заключил временный брак], отпустит её, и не забирайте [у них] ничего из того, что вы дарили им [в качестве брачных даров]».

Глава 14. [Паломнику], находящемуся в состоянии ихрама, запрещается заключать брак и свататься

821 Нубайх ибн Вахб передал, что, решив женить Тальху ибн 'Умара на дочери Шайбы ибн Джубайра, 'Умар ибн 'Убайдуллах послал за Абаном ибн 'Усманом, который возглавлял [караван паломников, совершивших] хаджж [в том году], чтобы Абан присутствовал [при заключении брака], однако тот сказал:

Я слышал, как 'Усман ибн 'Аффан  сказал: «Посланник Аллаха  сказал: "[Паломник], находящийся в состоянии ихрама, не должен ни вступать в брак, ни женить [других], ни свататься"».

822 Передают, что Ибн 'Аббас  сказал: «Посланник Аллаха щ женился на Маймуне, находясь в состоянии ихрама»¹²⁰⁰.

823 Передают, что Язид ибн аль-Асамм, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Маймuna бинт аль-Харис, да будет доволен ею Аллах, передала мне, что, когда посланник Аллаха  женился на ней, он не находился в состоянии ихрама». [Язид] сказал: «Она приходилась тёткой со стороны матери и мне, и Ибн 'Аббасу».

Глава 15. Запрещается [состоять в браке одновременно] с какой- либо женщиной и её тёткой со стороны отца или матери

824 Абу Хурайра  передал, что пророк  запретил [состоять в браке] с четырьмя женщинами [одновременно]: с [любой] женщиной и её тёткой со стороны отца и [любой] женщиной и её тёткой со стороны матери.

¹²⁰⁰ Улемы давали этому хадису разные объяснения. По мнению одних, заключать браки в состоянии ихрама разрешалось только пророку , другие же считали, что этот брак был заключён на территории харама Мекки, но к тому времени пророк  уже вышел из состояния ихрама [Навави. Минхадж]. Известны и другие мнения на этот счёт.

Глава 16. Брачные дары пророка т жёнам

825 Передают, что Абу Саляма ибн 'Абд-ар-Рахман сказал: «Я спросил у 'Аиши, жены пророка "Каков был брачный дар посланника Аллаха ﷺ". Она сказала: "[В качестве] брачного дара [он давал каждой из своих] жён 12 укий и один нашш [серебра]" а потом спросила: "Знаешь ли ты, что такое нашш?" Я ответил: "Нет". Тогда она сказала: "Половина укии, в целом же это равнялось пятистам дирхемам?" Такой брачный дар посланник Аллаха ﷺ [делал каждой из своих] жён"».

Глава 17. Заключение брака [после вручения в качестве брачного дара] золота весом с косточку

826 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что, увидев на [теле] 'Абд- ар-Рахмана ибн 'Ауфа ﷺ жёлтые следы [благовоний], посланник Аллаха й спросил его: «Что это?» Тот сказал: «О посланник Аллаха ﷺ, я женился на одной женщине, [отдав ей в качестве брачного дара] золото весом с косточку»¹²⁰¹, и [пророк сказал: «Да благословит же тебя Аллах! (Фа-барака Аллаху ля-ка) [А теперь] устрой угождение хотя бы из одной овцы»].

Глава 18. Заключение брака за обучение Корану

827 Передают, что Сахль ибн Са'д ас-Са'иди, да будет доволен Аллах ими обоими сказал: «[Как-то раз одна] женщина пришла к посланнику Аллаха ﷺ и сказала: "О посланник Аллаха, я пришла, чтобы [предложить] себя в дар тебе"¹²⁰². Посланник Аллаха ﷺ осмотрел её [с головы до ног], а потом опустил голову. Увидев, что он не принял никакого решения относительно неё, эта женщина села, а один из сподвижников [пророка й] встал и сказал: "О посланник Аллаха, если ты в ней не нуждаешься, жени на ней меня" [Пророк ﷺ спросил: "А есть ли у тебя что-нибудь, [чтобы сделать ей брачный дар]?" Тот сказал: "Нет, клянусь Аллахом, о посланник Аллаха". [Тогда пророк si] велел: "Ступай [домой] и [постарайся [найти [хоть] что-то". Тот ушёл, а потом вернулся и сказал: "Нет, о посланник Аллаха, клянусь Аллахом, я не нашёл ничего!" Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Попробуй найти] хотя бы железное кольцо" Тот ушёл, а потом вернулся и сказал: "Нет, о посланник Аллаха, клянусь Аллахом, [я не нашёл] и железного кольца, но вот мой изар¹²⁰³, и пусть ей достанется половина от него" [Выслушав его],

¹²⁰¹ Речь идёт о косточке финика.

¹²⁰² В подобных случаях пророку ﷺ разрешалось взять женщину в жёны без брачного дара. См. суру 33, аят 50.

¹²⁰³ Сахль сказал: «А у него не было даже накидки».

посланник Аллаха ﷺ сказал: "А что она будет делать с твоим изаром? Если его будешь носить ты, ничего не достанется ей, а если его будет носить она, ничего не достанется тебе!" Тогда этот человек сел и долго сидел, а потом встал. Увидев, что он [собирается] уйти, посланник Аллаха ﷺ велел позвать его к себе, что и было сделано, а когда тот пришёл, спросил [его]: "Что у тебя есть из Корана?"¹²⁰⁴ Он сказал: "У меня есть такая-то и такая-то сура" [и перечислил их]. [Пророк ﷺ] спросил: "И ты знаешь [эти суры] наизусть?" Тот сказал: "Да" [Тогда пророк ﷺ] сказал: "Ступай. Я отдал её тебе за то, что у тебя есть из Корана"».

Глава 19. О словах Всевышнего «Ты [можешь] отложить [очередь], кого хочешь из них»

828 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я ревновала посланника Аллаха ﷺ к тем [женщинам], которые предлагали себя [ему в дар], и говорила: "Разве женщина [может] предлагать себя?" Когда же Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [аят, в котором говорится]: "Ты [можешь] отложить [очередь], кого хочешь из них, и [можешь] принять, кого хочешь, [если же] ты пожелаешь ту из [них], которую ты удалил, то не будет [в этом] греха для тебя" (33:51), я сказала: "Клянусь Аллахом, я вижу, что твой Господь неизменно спешит [выполнять] твои желания"».

Глава 20. Заключение брака в шаввале

829 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха т заключил со мной брачный договор в шаввале и женился на мне в шаввале, а кто из жён посланника Аллаха ﷺ был ближе к нему, чем я?»

[Передатчик этого хадиса] сказал: «И 'Аиша любила вводить женщин, [принадлежавших к] её [семье, к их женихам] в шаввале».

Глава 21. Свадебное угощение

830 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Женившись] на Зайнаб, посланник Аллаха ﷺ устроил такое угощение, какого не устраивал по случаю свадьбы ни с одной из своих жён». Сабит аль-Бунани спросил: «Чем же он угощал [людей]?» [Анас] сказал: «Он кормил их хлебом и мясом, пока они не покинули его».

¹²⁰⁴ То есть, Что из Корана ты знаешь наизусть?

831

Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал:

Когда посланник Аллаха ﷺ женился и вошёл к своей жене, моя мать Умм Сулейм приготовила хайс¹²⁰⁵, положила его в сосуд (*taur*)¹²⁰⁶ и сказала: «О Анас, отнеси это посланнику Аллаха ﷺ и скажи: "Это прислали тебе моя мать, которая приветствует тебя, о посланник Аллаха, и говорит, что это — небольшой [подарок] тебе от нас"». Я отнёс это посланнику Аллаха т и сказал: «Моя мать приветствует тебя и говорит: "Это — небольшой [подарок] тебе от нас, о посланник Аллаха"». [Выслушав меня, пророк ﷺ] сказал: «Положи его», а потом велел: «Иди и позови ко мне такого-то, такого-то и такого-то, а также [каждого], кого встретишь», после чего назвал мне имена [нескольких] людей, и я позвал тех, кого он [упомянул], а также [всех], кого встретил.

[Передатчик этого хадиса] сказал: «Я спросил Анаса: "И сколько было [гостей]?" Он сказал: "Около трёхсот"».

[Анас] сказал:

И посланник Аллаха ﷺ сказал мне: «О Анас, давай сосуд [с хайсом]». Потом [гости] вошли и заполнили [не только] комнату, но и [всё пространство под] навесом¹²⁰⁷, и тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть садятся в кружки по десять [человек], и пусть каждый ест то, что находится рядом с ним». [Первые] ели, пока не насытились, после чего эта группа вышла [из комнаты, а другая] вошла, [и так продолжалось], пока все они не поели. Потом [пророк ﷺ] сказал мне: «О Анас, подними». Я поднял [сосуд с хайсом] и я не знаю, когда в нём было больше еды — когда я ставил его или когда поднимал. Группы [приглашённых] сидели и разговаривали в доме сидевшего [с ними] посланника Аллаха ﷺ, жена которого повернулась лицом к стене. Они утомили посланника Аллаха ﷺ, и тогда он вышел, поприветствовал своих жён и вернулся. Увидев [это, гости] решили, что утомили его, поспешили к двери и все [до последнего] вышли, а посланник Аллаха подошёл [к двери], опустил занавеску и [снова занял своё место], я же в это время сидел в комнате. А вскоре после того, как ушёл 'Али, был ниспослан этот аят, и посланник Аллаха ﷺ вышел [из комнаты] и прочитал его людям: «О те, кто уверовал! Не входите в дома пророка, если вам не позволят войти для трапезы, и не [приходите слишком рано, чтобы] не дожидаться, [пока] её приготовят. Если вас пригласят, то входите, поев же, расходитесь, не [задерживаясь] для беседы. Поистине,

¹²⁰⁵ См. примечание к хадису № 491.

¹²⁰⁶ *Taur* — каменный или медный сосуд. Такими сосудами пользовались жители Хиджаза.

¹²⁰⁷ Имеется в виду навес мечети в Медине, под которым жили бедные сподвижники пророка ﷺ, не имевшие ни средств, ни родственников в городе. Всего известны имена 93 человек, живших под навесом в разное время, но одновременно там находилось до 30 сподвижников.

это причиняет страдания пророку, который стыдится вас¹²⁰⁸, а Аллах не стыдится истины. Если же вы будете просить у них¹²⁰⁹ что-нибудь [нужное вам], то просите у них через завесу: так будет чище для ваших и их сердец. Не должно вам ни огорчать посланника Аллаха, ни жениться на его жёнах после его [смерти, ибо], поистине, это — великий [грех] перед Аллахом!» (33:53).

Аль-Джа'д¹²¹⁰ сказал: «Анас сказал: "Я был самым младшим из [тех, кто слышал] этот аят, [после ниспослания которого] жёны пророка  стали носить покрывала"».

Глава 22. О [том, что следует] принимать приглашение на свадебное [торжество]

832 Нафи' передал, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передавал, что пророк  сказал: «Если кто-нибудь из вас пригласит своего брата на свадьбу или [иное] подобное [торжество], пусть тот примет [приглашение]».

833 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Когда кого-нибудь из вас пригласят, пусть примет приглашение¹²¹¹. Если [приглашённый] соблюдает пост, пусть помолится¹²¹², если же он не постится, пусть поест».

834 Передают со слов Абу Хурайры что пророк  сказал: «Худшим угощением является свадебное угощение, на которое не допускают приходящего¹²¹³, приглашая тех, кто откажется [прийти]³. [Что же касается] того, кто не примет приглашения, то он ослушается Аллаха и Его посланника».

Глава 23. Что [желательно] сказать [тому, кто собирается совершить] половое сношение [с женой]

835 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  сказал: «Если кто-нибудь из них¹²¹⁴ захочет совершить половое сношение с женой и скажет "С именем Аллаха, о Аллах, удали нас от шайтана и удали шайтана от того, кем Ты

¹²⁰⁸ То есть стыдится сказать об этом прямо и попросить вас уйти.

¹²⁰⁹ Имеются в виду жёны пророка .

¹²¹⁰ Аль-Джа'д — дед Абу 'Усмана, который передал этот хадис со слов Анаса.

¹²¹¹ Если речь идёт о приглашении на первое торжество по случаю бракосочетания, принять его, по возможности, следует непременно, что же касается иных случаев, то принимать приглашения рекомендуется.

¹²¹² Здесь «пусть помолится» означает «пусть обратится к Аллаху с мольбой», то есть вознесёт мольбы за тех, кто его пригласил, и всех собравшихся. Как указывается в комментариях, некоторые улемы считали, что речь идёт о молитве в обычном смысле слова.

¹²¹³ Имеются в виду бедняки, которые приходят на свадебное торжество, чтобы утолить голод.

¹²¹⁴ То есть из мусульман.

наделишь нас¹²¹⁵" (*Би-сми Лляхи, Аллахумма, джанниб-на ш-шайтана ва джанниби ш-шайтана ма разакта-на*), и [супругам] будет суждено иметь ребёнка, шайтан никогда не [сможет] причинить ему вред».

Глава 24. О словах Всевышнего «Ваши жёны — ваша пашня»

836 Передают со слов аль-Мункадира, что он слышал, как Джабир السعدي сказал: «Иудеи утверждали, что если мужчина вступит в близость с женой, [соединившись с ней] через половые органы, но сзади, то ребёнок родится косым, и тогда был ниспослан [аят, где сказано]: "Ваши жёны — ваша пашня, приходите же на вашу пашню, когда и как пожелаете"¹²¹⁶" (2:223)».

Глава 25. О женщине, которая отказывается [разделять] ложе со своим супругом

837 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ сказал: «Если мужчина позовёт жену в постель, а она не придёт [к нему], и он заснёт, гневаясь на неё, ангелы будут проклинать её до самого утра»¹²¹⁷.

Глава 26. О разглашении тайны женщины

838 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри رضي الله عنه, что посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ сказал: «Поистине, среди людей, которые окажутся в худшем положении перед Аллахом в День воскресения, будет мужчина, проводящий ночь со своей женой, а потом разглашающий её тайну»¹²¹⁸.

Глава 27. Аллах скрывает дело раба, который сам разоблачает себя

839 Передают, что Абу Хурайра رضي الله عنه сказал:

Я слышал, как посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ сказал: «Все [члены] моей общины будут избавлены¹²¹⁹, за исключением заявляющих во всеуслышание, [примером чего могут служить] действия [такого] раба, который совершает что-нибудь ночью¹²²⁰, и его Всемогущий и Великий Господь покрывает его [грех], а наутро он сам говорит: "О такой-то, вчера я сделал

¹²¹⁵ Здесь имеются в виду дети.

¹²¹⁶ Это значит 'как спереди, так и сзади' — однако соединяться с женой муж должен только через половые органы.

¹²¹⁷ Речь идёт о пресыщенных богачах.

¹²¹⁸ То есть рассказывает другим о том, что между ними было. Как отмечает шейх Мухаммад аль-Албани, ан-Насаи и Ибн Му'ин считали 'Умара ибн Хамзу аль-'Умри, одного из передатчиков этого хадиса, слабым.

¹²¹⁹ Имеется в виду избавление от зла, причиняемого людьми в мире дольнем, и прощение грехов в мире ином.

¹²²⁰ То есть что-нибудь греховное.

то-то и то-то", и [получается так, что] он засыпает под покровом своего Господа и проводит ночь под покровом своего Господа, а утром сбрасывает покров Аллаха»¹²²¹.

Глава 28. О прерывании полового акта, [совершаемого] с женой или рабыней

840 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри ﷺ сказал: «[Однажды] в присутствии пророка ш кто-то упомянул о прерывании полового акта, и он спросил: "А что вас [интересует]?" [Люди] сказали: "[Такой случай, когда] мужчина [совершает половое сношение] с женой, которая ещё кормит грудью и не хочет забеременеть от него, и [такой случай, когда] мужчина [совершает половое сношение] с рабыней, но не хочет, чтобы она забеременела от него"¹²²². [На это пророк ﷺ] сказал: "Нет [никаких причин], чтобы вы [отказывались от] этого, [ибо всё, чему предстоит произойти], предопределено"».

Иbn 'Aун сказал: «Я передал [этот хадис] аль-Хасану [аль-Басри], и он сказал: "Клянусь Аллахом, [похоже, что пророк ﷺ хотел] удержать [людей от этого]"».

841 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

«Один человек [пришёл к] пророку ﷺ, [чтобы] задать вопрос, и сказал: "У меня есть рабыня, и я прерываю половой акт, [когда вступаю в связь] с ней". [На это] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Это никогда не предотвратит ничего из того, что угодно Аллаху". [Через некоторое время этот] человек [снова] пришёл и сказал: "О посланник Аллаха, та рабыня, о которой я тебе говорил, забеременела" и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Я — раб Аллаха и Его посланник"».

Глава 29. О совокуплении с женщиной, которая кормит грудью

842 Передают, что Джудама бинт Вахб аль-Асадия, сестра 'Уккаши, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: «Находясь [вместе с другими] людьми у посланника Аллаха ﷺ, я [слышала, как] он сказал: "Я хотел запретить вступать в половую связь с кормящими грудью женщинами"¹²²³, [но потом вспомнил] о византийцах и персах,

¹²²¹ Иначе говоря, такой человек открывает то, что Аллах решил скрыть от других людей, тем самым обрекая себя на наказание в обоих мирах.

¹²²² В данном случае имеется в виду, что хозяин не желает беременности рабыни, чтобы это не помешало ему продать её.

¹²²³ Арабы считали, что из-за этого молоко может причинить вред ребёнку.

которые совокупляются с кормящими женщинами, [не обращая внимания на то, что имеют] детей, и это никак не вредит их детям" Потом его спросили о прерывании полового акта, и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Это — тайное погребение ребёнка заживо"¹²²⁴.

Глава 30. Совокупление с пленными беременными женщинами

843 Абу ад-Дарда رضي الله عنه передал, что [однажды] пророк ﷺ подошёл к [находившейся] у входа в шатёр беременной женщине [из числа пленных], которой скоро предстояло рожать, и спросил: «Может быть, он¹²²⁵ хочет совокупиться с ней?» [Люди] сказали: «Да». Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Я решил проклясть его таким проклятием, которое [последует] за ним и в могилу! Как он [может] сделать его¹²²⁶ своим наследником, если [этот ребёнок] для него не дозволен? И как он [может] сделать его своим слугой, если [этот ребёнок] для него не дозволен?»

844 Абу Са'ид аль-Худри رضي الله عنه передал, что в день [битвы при] Хунайне посланник Аллаха ﷺ послал [отряд] к [вади] Аутас¹²²⁷. [Там воины] повстречали врагов, сразились с ними, одержали победу и захватили пленных, а потом люди из числа сподвижников посланника Аллаха ж ощутили нечто вроде неловкости, [не зная, можно ли им] совокупляться с [захваченными в плен женщинами], поскольку у тех были мужья-многобожники. Об этом Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [аят, в котором сказано]: «И [запретны для вас] целомудренные' женщины, за исключением тех, которыми овладели ваши десницы» (4:24). Это значит: они¹²²⁸ будут дозволены для вас по истечении установленного для них срока ('иdda).

Глава 31. О распределении [ночей] между жёнами

845 Передают, что Анас رضي الله عنه сказал: «У пророка ﷺ было девять жён¹²²⁹, и после распределения [ночей] между ними он приходил к первой только через девять [дней], они же каждую ночь собирались в доме той жены, к которой он [должен был] прийти. [Однажды, когда они собрались] в доме 'Аиши, туда пришла Зайнаб, и [пророк ﷺ] протянул руку к ней¹²³⁰. Она сказала: "Это — Зайнаб", и пророк ﷺ [убрал] руку.

¹²²⁴ См. суру 81, аят 8.

¹²²⁵ Имеется в виду сподвижник, которому досталась эта пленница.

¹²²⁶ То есть ребёнка, которому предстояло родиться.

¹²²⁷ А у т а с — вади, находившееся в пределах владений племени хавазин.

¹²²⁸ Имеются в виду женщины, захваченные в плен.

¹²²⁹ Здесь имеются в виду те жёны, пережившие пророка ﷺ, а именно: Аиша, Зайнаб, Сауда, Умм Саляма, Умм Хабиба, Джувайрия, Сафия, Хафса и Маймуна.

¹²³⁰ Пророк ﷺ сделал это по ошибке, решив, что перед ним находится хозяйка дома 'Аиша.

Потом две [женщины] стали громко спорить, и [в это время] объявили о начале молитвы. Мимо проходил Абу Бакр , который услышал голоса [жён пророка ] и сказал: "О посланник Аллаха, выходи на молитву и набей им рты землёй". [Когда] пророк  вышел [из дома], 'Аиша сказала: "Сейчас пророк  совершил молитву, а потом придёт Абу Бакр и [что-нибудь] со мной сделает!" Когда же пророк  совершил молитву, к ней [действительно] пришёл Абу Бакр. Он резко [отчитал] её и сказал: "Неужели ты поступаешь так?!"»

Глава 32. [Сколько времени желательно] проводить у девственницы и женщины, которая уже была замужем

846 Передают со слов Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах, что, женившись на ней, посланник Аллаха  провёл у неё три дня, а потом сказал: «Твои [права, как и права других моих жён, ни в чём] не будут ущемлены. Если хочешь, я проведу у тебя семь [дней], но если я проведу у тебя семь [дней], то проведу по семь [дней у каждой из] моих жён».

847 Передают, что Анас ибн Малик  сказал: «Если [кто-нибудь] женится на девственнице, [уже имея] жену, ему [следует] провести с ней семь [дней]. Если же [мужчина], уже имеющий жену, [которую он взял девственницей], женится на женщине, уже побывавшей замужем, ему следует провести с ней три дня».

Халид¹²³¹ сказал: «Если бы я сказал, что он возводит [эти слова к пророку ], то сказал бы правду¹²³², но он сказал: "Такова сунна"».

Глава 33. [Одна] жена дарит свой день другой

848 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я [никогда] не [встречала] женщины, на которую хотела быть [похожей так, как на] Сауду бинт Зам'a, женщину, [отличавшуюся] великодушием. Достигнув преклонного возраста, она [отдала] 'Аише день, который посланик Аллаха  [должен был проводить у] неё, и сказала: "О посланик Аллаха, я [отдала] свой день 'Аише" и после этого посланик Аллаха  [стал проводить] у 'Аиши по два дня — её день и день Сауды».

¹²³¹ Халид аль-Хазза — передатчик этого хадиса.

¹²³² Передатчик этого хадиса выражает уверенность в том, что Анас слышал эти слова от пророка Ж-

Глава 34. Исключение из очереди одной из жён

849 Передают, что 'Ата сказал: «[Когда] мы вместе с Ибн 'Аббасом, да будет доволен Аллах ими обоими, присутствовали на похоронах жены пророка ﷺ Маймуны в Сарифе, Ибн 'Аббас сказал: "Это — жена пророка ﷺ, и когда будете поднимать её погребальные носилки, не трясите [их, а поднимайте] осторожно. У посланника Аллаха ﷺ было девять [жён, но] он распределял [посещения среди] восьми и не [посещал] одну [из них]"».

'Ата сказал: «Той [женой], которую он не [посещал], была Сафия бинт Хуайй ибн Ахтаб»¹²³³.

Глава 35. Пусть совокупится со своей женой тот, кто увидит женщину, [которую он возжелает], и это [удалит] то, что [запало] ему в душу

850 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды], увидев какую-то женщину, посланник Аллаха ﷺ пришёл к своей жене Зайнаб, которая мяла кожу¹²³⁴, и [удовлетворил своё желание с ней], а потом вышел к своим сподвижникам и сказал: «Поистине, женщина [может] приходить и уходить в образе шайтана, и если кто-нибудь из вас увидит женщину, [которую он возжелает], пусть совокупится с женой, и это [удалит] то, что [запало] ему в душу».

Глава 36. Об обходительности и хорошем обращении с женщинами

851 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «[Если человек], верующий в Аллаха и в Последний день, увидит нечто [важное], пусть говорит благое или хранит молчание. И обходитесь с женщинами хорошо, ведь женщина сотворена из ребра. Наибольшей кривизной отличается верхняя его часть¹²³⁵, и если ты [попытаешься] выпрямить [ребро], то сломаешь его, а если оставишь его [в покое], оно так и останется кривым¹²³⁶. [Помните же об этом и всегда] обходитесь с женщинами хорошо».

¹²³³ Улемы указывали, что это утверждение является ошибочным, поскольку, как сообщается в предыдущем хадисе, этой женой была Сауда, что же касается Сафии, то она пропустила свою очередь только один раз.

¹²³⁴ Здесь речь идёт о первой стадии дубления кожи.

¹²³⁵ Скорее всего, имеется в виду язык.

¹²³⁶ Это значит, что попытки изменить то, что присуще женщине от рождения, могут привести к разрыву отношений.

Глава 37. Верующему не следует ненавидеть верующую

852 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Верующий не должен ненавидеть верующую¹²³⁷, ибо если не понравится ему какая-либо из черт её характера, то он останется доволен другой», или же он сказал нечто подобное.

Глава 38. Если бы не Хавва, [ни одна] женщина не обманывала бы своего мужа

853 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Если бы не израильтяне, еда бы не пропадала, и мясо не портилось¹²³⁸, а если бы не Хавва (Ева), то [ни одна] женщина никогда не обманула бы своего мужа»¹²³⁹.

Глава 39. Тому, кто [вернётся домой после] поездки, не следует торопиться [входить] к жене, чтобы она [могла] причесаться

854 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Мы принимали участие в одном военном походе вместе с посланником Аллаха , а когда [возвращались в Медину после его завершения], я стал [подгонять] своего верблюда, который шёл медленно. [Через какое-то время] меня догнал ехавший позади всадник и уколол моего верблюда палкой с острым наконечником, которая у него была, и мой верблюд [пустился бежать так быстро], как лучший верблюд, какого ты только видел. Я повернулся, и оказалось, что [этим всадником] был посланник Аллаха . Он спросил: "Что заставляет тебя спешить, о Джабир?" Я сказал: "О посланник Аллаха, я ведь недавно женился". Он спросил: "Ты женился на девушке или на той, что уже была замужем?" Я ответил: "На той, что была замужем" Он спросил: "Почему же не на девушке, с которой ты мог бы играть¹²⁴⁰ и которая играла бы с тобой?" Когда же мы добрались до Медины и собирались войти [в город, пророк ] сказал: "Не спешите. Войдём ночью, чтобы [каждая женщина, у которой] растрёпаны волосы, [могла] причесаться и [каждая могла] сбрить волосы¹²⁴¹" [Пророк ] также сказал: "И когда приедешь [домой, будь благоразумен¹²⁴²]"".

¹²³⁷ Имеется в виду такая ненависть, которая заставляет мужа покинуть жену.

¹²³⁸ Во время скитаний иудеев по пустыне Аллах, ниспосылавший им переполов и манну, велел употреблять это только в свежем виде и не делать запасов, но они не выполнили Его веления и стали запасаться едой, в результате чего она стала портиться, издавая неприятный запах.

¹²³⁹ Здесь речь идёт о том, что по наущению Иблиса Хавва уговорила Адама сорвать плод запретного дерева, тем самым предав его.

¹²⁴⁰ Имеются в виду супружеские ласки.

¹²⁴¹ Здесь речь идёт о волосах на лобке.

¹²⁴² Пророк  указывает на то, что необходимо держать себя в руках и не вступать с женой, у которой не завершились месячные, в запретную половую связь, несмотря на долгую разлуку.

12. КНИГА О РАЗВОДЕ¹²⁴³

Глава 1. О человеке, разводящемся со своей женой, у которой не закончились месячные

855 Нафи' передал, что [после того, как] Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, развёлся со своей женой [в то время], когда у неё были месячные, 'Умар спросил пророка М, [правильно ли поступил его сын], и [пророк велел [Ибн 'Умару] вернуть её и [подождать], пока месячные у неё не начнутся снова, потом [подождать], пока она не очистится, а потом развестись, не прикасаясь к ней]¹²⁴⁴. [Кроме того, пророк ш сказал, что] это и есть срок ('идда), по истечении которого Все-могущий и Великий Аллах велел разводиться с женщинами. И когда [впоследствии] Ибн 'Умара спрашивали о человеке, который разводится с женой [в то время], когда у неё продолжаются месячные, он всегда говорил: «Если ты дал [своей жене] однократный или двукратный развод¹²⁴⁵, то посланник Аллаха ﷺ велел [каждому такому мужчине] вернуть [жену] и [подождать], пока у неё снова не начнутся месячные, потом [подождать], пока она не очистится, а потом развестись, не прикасаясь к ней. Если же ты дал ей тройной развод, [это значит, что] ты ослушался веления твоего Господа относительно развода с женой, и она [должна покинуть] тебя окончательно».

856 Передают, что Ибн Сирин сказал: «В течение двадцати лет те, кого я не [мог] заподозрить [в неточности], передавали мне [хадис, в котором сообщалось], что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, дал своей жене тройной развод в то время, когда у неё были месячные, после чего ему было велено вернуть её. Я ни в чём не подозревал их и не знал, [о чём на самом деле говорилось в этом] хадисе, пока не встретил Абу Галляба Юнуса ибн Джубайра аль-Бахили, который отличался [точностью в передаче]. Он передал мне, что спрашивал [об этом самого] Ибн 'Умара, и тот рассказал ему, что в то время, когда у его жены были месячные, он дал ей однократный развод, после чего ему было велено вернуть её. Я спросил: "И [этот развод] был ему зачтён?" Он

¹²⁴³ Растижение уз брака по шариату считается свершившимся, если муж сообщает об этом жене прямо, говоря, например: «Ты разведена», или же иносказательно, но имея определённое намерение, например: «Отправляйся к своей семье». См. также комментарий XXXI.

¹²⁴⁴ То есть не совершая с ней половых сношений всё это время.

¹²⁴⁵ Иначе говоря, если ты произнёс формулу развода один или два раза.

сказал: "[Можешь не сомневаться]. Что с того, что он проявил слабость и глупость?"¹²⁴⁶»

Глава 2. Развод с троекратным [произнесением его формулы] при жизни посланника Аллаха ﷺ

857 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «При жизни посланника Аллаха ﷺ, [во время правления] Абу Бакра и в течение [первых] двух лет [правления] 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, развод, [который давали жёнам, произнося его формулу] трижды, [считался] однократным [независимо от намерения, а потом] 'Умар ибн аль-Хаттаб сказал: "Поистине, люди торопятся с тем, с чем им следовало бы помедлить, так не обязать ли нам их [делать] это?" — и он обязал их».

Глава 3. Если человек разведётся со своей женой, и она выйдет замуж за другого, который не войдёт к ней, она не может вернуться к первому [мужу]

858 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [после того, как] Рифа'a аль-Курази дал своей жене окончательный развод¹²⁴⁷, она вышла замуж за 'Абд-ар-Рахмана ибн аз-Зубайра. [Через некоторое время эта женщина] пришла к пророку ﷺ и сказала: «О посланник Аллаха, я была замужем за Рифа'ой, который дал мне развод в третий [и последний раз], после чего вышла замуж за 'Абд-ар-Рахмана ибн аз-Зубайра, [однако], клянусь Аллахом, то, что у него есть, подобно [свисающей] бахроме»¹²⁴⁸, и она взялась за бахрому своей одежды. [Увидев это], посланник Аллаха ﷺ улыбнулся и сказал: «Может быть, ты хочешь вернуться к Рифа'e? Нет, [тебе нельзя возвращаться], пока [вы с новым мужем не совокупитесь]».

Передатчик этого хадиса сказал: «[В это время] у посланника Аллаха ﷺ сидел Абу Бакр ас-Сыддик, а Халид ибн Са'ид ибн аль-'Ас сидел у дверей комнаты, ибо ему не было позволено [войти], и Халид начал говорить: "Абу Бакр, [почему] ты не мешаешь этой [женщине] говорить вслух [подобные слова] в присутствии посланника Аллаха ﷺ?"»

¹²⁴⁶ То есть развод был зачтён, а слабость и глупость помехой этому служить не могли. Как указывается в другой версии этого хадиса, приводимой Муслимом, эти слова принадлежат Ибн 'Умару.

¹²⁴⁷ То есть дал развод в третий раз.

¹²⁴⁸ Эта женщина хотела сказать, что её новый муж бессилен.

Глава 4. О запретном и разных мнениях о словах Всемогущего и Великого Аллаха «О пророк, почему ты запрещаешь [себе] то, что разрешил тебе Аллах?»

859 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Если мужчина объявит свою жену запретной для себя, это [будет подобно] клятве, [нарушение] которой [следует] искупить. [Помните, что] посланник Аллаха ﷺ [являет собой] прекрасный пример для вас»¹²⁴⁹.

860 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ часто задерживался у Зайнаб бинт Джахш, у которой ел мёд. ['Аиша] сказала: «И я договорилась с Хафсой, что к кому бы из нас ни зашёл пророк ш, она скажет: "Я ощущаю [исходящий] от тебя запах камеди"¹²⁵⁰. Ты ел камедь!"»

[Передатчик этого хадиса сказал]:

[Когда пророк ﷺ зашёл к одной из них, она сказала ему это, [на что] он сказал: «Я ел мёд у Зайнаб бинт Джахш, чего больше никогда [делать] не буду», и тогда были ниспосланы [аяты, в которых говорилось]: «О пророк, почему, желая угодить своим жёнам, ты запрещаешь [себе] то, что разрешил тебе Аллах? Аллах — Прощающий, Милосердный. Аллах уже предписал вам, [как следует] освобождаться от ваших клятв¹²⁵¹, [ведь] Аллах — ваш Покровитель и Он — Знающий, Мудрый, [Вспомни, как однажды] пророк по секрету сказал что-то одной из своих жён. Когда та передала это [другой жене], Аллах открыл ей это, и она поведала часть этого [жене], а [о чём-то говорить не стал]. И когда он рассказал ей об этом, она сказала: "Кто сообщил тебе это?" — [на что] он сказал: "Сообщил мне Знающий, Всеведущий". Если обе вы принесёте покаяние Аллаху, [для вас будет лучше, ибо] сердца ваши отклонились¹²⁵². Если же вы станете помогать друг другу, [действуя] против него, то [помните, что] поистине, Его Покровитель — Аллах, и [покровителями его являются] Джибрил и праведные [из числа] верующих, и, кроме того, [ему] помогают ангелы» (66:1-4). Слова Всевышнего «Если обе вы принесёте покаяние» были ниспосланы об 'Аише и Хафсе, а [Его] слова «[Вспомни, как однажды] пророк по секрету сказал что-то одной из своих жён» — о словах [пророка ﷺ] «Я ел мёд».

861 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

¹²⁴⁹ См. суру 33, аят 21.

¹²⁵⁰ Здесь речь идёт о сладком, но обладающем неприятным запахом клее, выделяемом растением 'урфут (разновидность терновника). Известно, что пророк ﷺ очень не любил неприятные запахи, и поэтому ему было бы тяжело слушать такие слова.

¹²⁵¹ Здесь речь идёт о способах искупления клятвопреступления. См. суру 5, аят 89.

¹²⁵² Имеется в виду неподобающее поведение по отношению к супругу.

Посланник Аллаха ﷺ любил сладости и мёд. Обычно после совершения послеполуденной молитвы он обходил своих жён и приближался к [каждой из] них¹²⁵³. [Однажды] он зашёл к Хафсе и задержался у неё больше [обычного]. Я спросила о причине этого, и мне сказали: «Одна из её соплеменниц подарила ей бурдюк мёда, и [теперь] она угожает им посланнику Аллаха ﷺ». Тогда я воскликнула: «Клянусь Аллахом, мы применим хитрость против этого!»¹²⁵⁴ — после чего сообщила об этом Сауде и сказала: «Когда [пророк ﷺ] посетит тебя и приблизится к тебе, спроси его: "О посланник Аллаха, ты ел камедь?" Он ответит тебе: "Нет" Тогда скажи ему: "[Откуда] же [исходит] этот [неприятный] запах?" (а посланнику Аллаха ﷺ было бы весьма неприятно узнать, что от него дурно пахнет). Тогда он скажет тебе: "Хафса [угождала] меня мёдом" а ты скажи ему: "[Наверное], пчёлы садились на дерево 'урфут'. Я скажу ему [то же самое], и ты скажи ему [это], о Сафия». И он пришёл к Сауде, которая [потом] сказала: "Клянусь Тем, помимо Кого нет иного бога, когда [пророк ﷺ] находился только у моих дверей, я уже хотела сказать ему то, что ты велела мне, из страха перед тобой!" И когда посланник Аллаха ﷺ подошёл [к Сауде], она спросила его: "О посланник Аллаха, ты ел камедь?" Он сказал: "Нет". Тогда она спросила [его]: "[Откуда] же [исходит] этот [неприятный] запах?" Он ответил: "Хафса [угождала] меня мёдом". [Сауда] сказала: "[Наверное], пчёлы садились на дерево 'урфут'. Когда [пророк ﷺ] зашёл ко мне, я сказала ему нечто подобное, а потом он зашёл к Сафие, и она [тоже] сказала ему нечто подобное. Когда [на следующий день] он пришёл к Хафсе, она спросила: "О посланник Аллаха, не дать ли тебе [этого питья]?" Он сказал: "Нет мне нужды в нём!" [Узнав об этом], Сауда воскликнула: "Преславен Аллах! Клянусь Аллахом, мы лишили его этого!" — я же сказала ей: "Молчи!"»

Глава 5. Мужчина предоставляет своей жене право выбора

862 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Однажды] Абу Бакр ﷺ пришёл, чтобы попросить разрешения [войти к] посланнику Аллаха ﷺ. Он увидел сидевших у его двери людей, ни один из которых не получил разрешения [на это], Абу Бакру ﷺ же было позволено [войти], и он вошёл. Потом пришёл 'Умар ﷺ, попросил разрешения [войти] и получил разрешение [на это]. [Войдя], он увидел опечаленного пророка ﷺ, который молча сидел в окружении своих жён,

¹²⁵³ Имеется в виду, что в это время пророк ﷺ только обнимал и целовал своих жён.

¹²⁵⁴ То есть хитростью добьёмыся того, чтобы пророк ﷺ не задерживался у Хафсы.

и сказал [себе]: «Я непременно скажу что-нибудь, чтобы рассмешить пророка ﷺ». Потом он сказал: «О посланник Аллаха, видел бы ты, как я подошёл к Бинт Харидже¹²⁵⁵ и дал ей по шее, когда она потребовала у меня [средства на её] содержание». [Выслушав его], посланник Аллаха ﷺ улыбнулся и сказал: «Как видишь, они¹²⁵⁶ [сидят] вокруг меня и [тоже] требуют у меня [средства на] содержание». Тогда Абу Bakr подошёл к 'Аише, [намереваясь] ударить её по шее, а 'Умар подошёл к Хафсе, [намереваясь] ударить по шее её, и оба они говорили: «Ты требуешь у посланника Аллаха ﷺ того, чего у него нет?» [Тут все жёны пророка ﷺ] стали говорить: «Клянёмся Аллахом, мы никогда не будем требовать у посланника Аллаха ﷺ того, чего у него нет!» И [после этого пророк ж не посещал своих жён целый] месяц (или: двадцать девять [дней]), а потом ему были ниспосланы аяты, [в которых говорится]: «**О пророк! Скажи своим жёнам: "Если вы желаете этой жизни и её украшений, то приходите — я оделю вас и отпушу достойным образом. Если же вы желаете [снискать благоволение] Аллаха и Его посланника и [стремитесь к] вечной обители, то, поистине, уготовал Аллах тем из вас, которые совершают благое, великую награду!"**» (33:28-29). Тогда [пророк ﷺ] начал с 'Аиши, [которой] сказал: «О 'Аиша, я хочу предложить тебе нечто и хочу, чтобы ты не торопилась [с ответом], пока не посоветуешься с родителями». Она спросила: «Что же это, о посланник Аллаха?» [В ответ пророк ﷺ] прочитал ей эти аяты, и она спросила: «О посланник Аллаха ﷺ, так ты [считаешь], что мне [следует] посоветоваться с родителями относительно тебя? Я выбираю Аллаха, Его посланника и вечную обитель и прошу тебя не передавать никому из твоих жён то, что я сказала». [На это пророк ﷺ] сказал: «Кто бы из них ни спросил меня об этом, я непременно сообщу ей, [что ты сказала, ибо] Аллах Всевышний послал меня [к людям] не в качестве того, кто будет принуждать и чинить препятствия, а в качестве того, кто будет учить и облегчать!»

863 Передают, что Масрук сказал: «Я без раздумий предложил бы выбор своей жене один (или: сто; или: тысячу) раз после того, как она выберет меня, но я спросил об этом 'Аишу, и она сказала: "Посланник Аллаха ﷺ предоставил нам выбор, но разве это было разводом?"»

¹²⁵⁵ Бинт Хариджа — жена 'Умара.

¹²⁵⁶ Имеются в виду жёны пророка ﷺ.

Глава 6. О словах Всевышнего «Если же вы станете помогать друг другу, [действуя] против него»¹²⁵⁷

864 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Я целый год хотел спросить 'Умара ибн аль-Хаттаба об одном аяте, но не мог [заставить себя сделать это] из уважения к нему, пока он не отправился в хаджж, в который я отправился вместе с ним. Когда мы с ['Умаром] возвращались, он по нужде отошёл [в кусты] арака, а я стоял [и ждал его], пока он не закончил. Потом я пошёл вместе с ним и спросил: «О повелитель правоверных, какие две из жён посланника Аллаха ﷺ помогали друг другу, [действуя] против него?» Он сказал: «Хафса и 'Аиша». Тогда я сказал ему: «Клянусь Аллахом, я целый год хотел спросить тебя об этом, но не мог [сделать это] из уважения к тебе!» ['Умар] сказал: «[Впредь] не поступай [так], но спрашивай, если посчитаешь, что у меня есть знание [о чём-либо], и, если то, [что тебя интересует], будет мне известно, я сообщу тебе [об этом]». [Потом] 'Умар сказал: «Клянусь Аллахом, во времена джахилии мы [совершенно] не считались с женщинами, [и так продолжалось] до тех пор, пока Аллах Всевышний не ниспоспал то, что ниспоспал, и не выделил им то, что выделил. [Как-то раз], когда я обдумывал одно дело, моя жена сказала мне: "[Было бы хорошо], если бы ты поступил так-то и так-то" Я сказал ей: "Что тебе до того, что здесь [происходит]? И почему тебя [занимает] то, что я намерен [сделать]?" [На это] она сказала мне: "О Ибн аль-Хаттаб, я удивляюсь тому, что ты не желаешь, чтобы тебе перечили, [хотя] твоя дочь перечит посланнику Аллаха Ж, который [иногда целый] день гневается [на неё]!" [Услышав это], я схватил свою накидку, а потом вышел из [дома], пришёл к Хафсе и спросил её: "О доченька, неужели ты [и в самом деле] перечишь посланнику Аллаха ж, и он [целый] день гневается [на тебя]?" Хафса сказала: "Клянусь Аллахом, мы [действительно] перечим ему" Тогда я сказал: "Знай же, о доченька, что я предупреждаю тебя о наказании Аллаха и гневе Его посланника! О доченька, пусть не вводит тебя в соблазн та, которая восторгается своей красотой и любовью к ней посланника Аллаха ﷺ. Потом я [покинул её], чтобы зайти к Умм Саляме, ибо она состояла со мной в родстве. Я поговорил с ней, и Умм Саляма сказала мне: "Я удивляюсь тебе, Ибн аль-Хаттаб, ибо ты вмешиваешься во всё и стремишься вмешиваться даже в [то, что касается отношений] посланника Аллаха ﷺ с его жёнами!" Это [так подействовало] на меня, что я [немного успокоился] и покинул её. У меня был товарищ из числа ансаров, который сообщал мне новости [в те

¹²⁵⁷ 66:4.

дни], когда я не приходил [к пророку ж], и которому сообщал новости я, когда не приходил он. В то время мы опасались правителя из числа гассанидов¹²⁵⁸, ибо нам сообщили, что он хочет пойти на нас [войной], и наши души были заняты мыслями об этом. [Однажды] этот мой товарищ из ансаров прибежал и принялся стучать в мою дверь, говоря: "Открывай, открывай!" Я спросил: "Явился этот гассанид?" Он сказал: "Хуже! Посланник Аллаха ﷺ покинул своих жён!" Я воскликнул: "Да познают унижение Хафса с 'Аишой!" — а потом схватил свою одежду, вышел [из дома] и явился к посланнику Аллаха ﷺ, находившемуся в помещении для хранения напитков, куда надо было подняться по ступеньке из [пальмового ствола], у которой [стоял] чернокожий слуга посланника Аллаха ﷺ. Я сказал: "Здесь "Умар" и, получив позволение [войти, обо всём] рассказал посланнику Аллаха ﷺ. Когда [во время своего] рассказа я [упомянул] об Умм Саляме, посланник Аллаха ﷺ, который [лежал] на [голой] циновке [из пальмовых листьев], улыбнулся. Под головой у него была кожаная подушка, набитая растительным волокном, у ног лежала [куча] стручков аравийской акации, а у изголовья были подвешены невыдубленные кожи. Увидев на боку посланника Аллаха ﷺ след от циновки, я заплакал, а он спросил: "Почему ты плачешь?" Я сказал: "О посланник Аллаха, хосрой¹²⁵⁹ и император [Византии находятся в таком положении]¹²⁶⁰, а ты ведь посланник Аллаха!" [В ответ на это] посланник Аллаха щ сказал: "Разве ты не был бы доволен тем, что им [достанется] мир дольний, а тебе — мир вечный?"»

¹²⁵⁸ Гассаниды — арабские князья, являвшиеся вассалами Византии и владевшие территориями от Евфрата до Акабского залива.

¹²⁵⁹ Хосрой — титул царя Ирана.

¹²⁶⁰ 'Умар имел в виду, что хосрой и император Византии наслаждаются всеми благами жизни.

13. КНИГА О ПЕРИОДЕ ВОЗДЕРЖАНИЯ СИДДА)

Глава 1. О беременной женщине, которая рожает после смерти своего мужа

865 'Убайдуллах ибн 'Абдуллах ибн 'Утба передал, что [когда-то] его отец написал письмо 'Умару ибн 'Абдуллаху ибн аль-Аркаму аз- Зухри, в котором велел тому зайти к [женщине по имени] Субай'а бинт аль-Харис аль-Аслямийя и попросить её, [чтобы она передала ему] свой хадис и [рассказала], что сказал ей посланник Аллаха ﷺ, когда она обратилась к нему за советом. [В ответном письме] 'Абдуллаху ибн 'Утбе 'Умар ибн 'Абдуллах сообщил, что, как рассказала ему Субай'а, её мужем был один из участников [битвы при] Бадре¹²⁶¹ Са'д ибн Хауля [из племени] бану 'амир ибн луай, умерший во время прощального паломничества, когда она была беременной. Вскоре после его смерти [Субай'а] родила, когда же послеродовое кровотечение у неё прекратилось, она стала украшаться для сватов. [Через некоторое время] к ней зашёл Абу ас-Санабиль ибн Ба'как, человек [из рода] бану 'абд ад-дар, и сказал ей: «Почему ты украшаешься? Наверное, хочешь выйти замуж? [Однако], клянусь Аллахом, ты не [можешь снова] заключить брак, пока не пройдут четыре месяца и десять дней». Субай'а сказала: «И после того, как он сказал мне [то, что сказал], я [дождалась] вечера, надела свою одежду, пришла к посланнику Аллаха ﷺ и спросила его об этом. Он сказал мне, что, разрешившись от бремени, я получила право [снова вступить в брак], и велел мне выходить замуж, если я [захочу этого]».

Иbn Шихаб¹²⁶² сказал: «И я невижу ничего дурного в том, что [в подобном случае женщина] выйдет замуж, когда родит, даже если [ко времени бракосочетания послеродовое] кровотечение у неё не закончится, но муж не должен приближаться к ней, пока она не очистится».

¹²⁶¹ Бадр — название группы колодцев в 150 километрах к юго-западу от Медины. 15 марта 624 г. в этом месте отряд мусульман под руководством пророка ﷺ одержал первую значительную победу над превосходящими силами мекканцев. Участники этого сражения пользовались особым уважением, а пророк ﷺ пообещал, что им будут прощены все грехи.

¹²⁶² Ибн Шихаб — передатчик этого хадиса.

Глава 2. О разведённой [женщине], которая выходит [из дома], чтобы сорвать финики со своей пальмы

866 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Получив развод, моя тётка со стороны матери хотела [выйти из дома]¹²⁶³ и сорвать финики со своей пальмы, но какой-то человек стал удерживать её [от этого]. Тогда она пришла к пророку ﷺ и он сказал: "Конечно, [выходи и] срывай финики, ибо [если ты выйдешь, то], может быть, подашь милостыню (или: совершишь нечто одобряемое [Шариатом]"».

Глава 3. Об оставлении своего дома [женщиной], получившей развод, если она опасается за себя

867 Передают, что Фатима бинт Кайс сказала: «[Получив развод], я сказала: "О посланник Аллаха, муж дал мне тройной развод, и я боюсь, что ко мне [в комнату] ворвутся"». [Передатчик этого хадиса] сказал: «И по велению [пророка она перебралась [в другое место]]».

868 Абу Саляма ибн 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф передал, что Фатима бинт Кайс сообщила ему, что она была замужем за Абу 'Амром ибн Хафсом ибн аль-Мугирой, который дал ей развод в третий и последний раз. [Фатима также] сказала, что она пришла к посланнику Аллаха ﷺ и попросила его вынести решение о том, [может ли] она покинуть свой дом, и он велел ей перебраться к слепцу Ибн Умм Мактуму. Марван отказывался верить [в правдивость сообщения, согласно которому] разведённой женщине [было разрешено] покинуть свой дом. 'Урва сказал: «'Аиша не признавала [правдивым сообщение] Фатимы бинт Кайс».

Глава 4. О разведённой [женщине], которую выдали замуж после истечения [установленного] срока

869 Передают со слов Фатимы бинт Кайс, да будет доволен ею Аллах, что, когда муж дал ей тройной развод, посланник Аллаха ﷺ не [выделил] ей жильё и не назначил никакого содержания. [Фатима] сказала: «Посланник Аллаха ﷺ сказал мне: "Когда для тебя [закончится установленный срок], дай мне знать" и я сообщила ему [об этом]». К ней сватались Mu'авия, Абу Джахм [ибн Сухайр] и Усама ибн Зайд, и посланник Аллаха ﷺ сказал: «Что касается Mu'авии, то он — человек бедный, что же касается Абу Джахма, то он — человек, который бьёт своих жён, [и поэтому пусть твоим мужем будет] Усама ибн Зайд». Тут [Фатима]

¹²⁶³ Здесь и далее речь идёт об оставлении своего дома получившей развод женщиной до истечения установленного срока ('идда).

сделала знак рукой, [желая сказать]: «Усама! Вот [каков] этот Усама!»¹²⁶⁴ Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал ей: «Тебе лучше повиноваться Аллаху и Его посланнику». [Фатима] сказала: «И я вышла замуж за [Усаму, а потом] радовалась [этому]».

Глава 5. О трауре по покойному во время срока воздержания и отказе от [использования] сурьмы

870 Хумайд ибн Нафи' передал, что Зайнаб бинт Абу Саляма передала ему три хадиса, [которые приводятся ниже]. Зайнаб сказала:

Когда умер Абу Суфьян, отец жены пророка ﷺ Умм Хабибы, да будет доволен ею Аллах, я зашла к ней, и она велела принести жёлтые благовония — *халюк*¹²⁶⁵ [или какие-то другие], умастила ими рабыню, нанесла их на щёки себе, а потом сказала: «Клянусь Аллахом, я не нуждаюсь в этих благовониях, но я слышала, как посланник Аллаха ﷺ, [стоявший] на минбаре, сказал: "Не позволяетя женщине, верующей в Аллаха и в Последний день, соблюдать траур по покойному свыше трёх [дней], если только это не муж, [траур по которому следует соблюдать] четыре месяца и десять дней"¹²⁶⁶».

Зайнаб [также] сказала:

Потом, когда умер брат Зайнаб бинт Джахш, я зашла к ней, и она [тоже] велела принести себе благовония, умастилась ими и сказала: «Клянусь Аллахом, я не нуждаюсь в этих благовониях, но я слышала, как посланник Аллаха ﷺ, [стоявший] на минбаре, сказал: "Не позволяетя женщине, верующей в Аллаха и в Последний день, соблюдать траур по покойному свыше трёх [дней], если только это не муж, [траур по которому следует соблюдать] четыре месяца и десять дней"».

Зайнаб [также] сказала:

Я слышала, как Умм Саляма сказала: «Одна женщина пришла к посланнику Аллаха ﷺ и спросила: "О посланник Аллаха, муж моей дочери умер, а у неё разболелся глаз, так [можно ли] нам подкрасить его сурьмой?" — [на что] посланник Аллаха ﷺ дважды (или: трижды) ответил: "Нет", а потом сказал: "[Это можно сделать] только через четыре месяца и десять [дней, что же касается эпохи] джахилии, то [во время траура по мужу] каждая из вас через год кидалась помётом"».

Хумайд¹²⁶⁷ сказал:

¹²⁶⁴ Фатима хотела сказать, что Усама не ровня ей, поскольку она принадлежала к племени курайш, а он был вольноотпущенником.

¹²⁶⁵ См. примечание к хадису № 684.

¹²⁶⁷ Хумайд — передатчик этого хадиса.

Я спросил Зайнаб: «Что значит "каждая из вас через год кидалась помётом"?» Зайнаб сказала: «Когда [в те времена] у женщины умирал муж, она [поселялась] в маленькой убогой хижине, носила свою худшую одежду и не прикасалась к благовониям или чему-либо [подобному] в течение целого года. Затем к ней приводили осла или овцу или [приносили какую-нибудь] птицу, и [эта женщина] совершала *ифтиад*¹²⁶⁸, после чего [животные или птицы, которых для этого использовали], обычно умирали, а потом [женщина] покидала [свою хижину]. После этого ей давали [овечий] помёт, и она кидалась им¹²⁶⁹, а потом использовала столько благовоний или чего-нибудь ещё¹²⁷⁰, сколько желала».

Глава 6. Женщине, соблюдающей траур, [следует] отказаться от [использования] благовоний и краски

871 Передают со слов Умм 'Атыйи, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Женщине не следует соблюдать траур по покойному более трёх [дней], если не считать [траура] по мужу, [который должен продолжаться] четыре месяца и десять [дней]. [Кроме того, соблюдая траур, женщина] не должна носить одежду из окрашенной ткани, если не считать йеменских плащей, подкрашивать глаза сурьмой и пользоваться [какими-либо] благовониями, за исключением небольших количеств *куста* или *азфара*».

¹²⁶⁸ Как указывается в комментариях, это слово объяснялось по-разному. Наиболее вероятным представляется объяснение, приводимое Ибн Кутайбой, который пишет: «Я спрашивал жителей Хиджаза о значении слова *ифтиад*, и они говорили, что [до возникновения ислама] женщина в период воздержания не только не купалась, но и вообще не прикасалась к воде и не подстригала ногти в течение года. Затем она появлялась на людях в своём худшем виде, а потом совершала то, что именовалось *ифтиад*, и означало, что период воздержания ('идда) для неё закончился. Для этого она проводила рукой по голове или спине какой-нибудь птицы». Имам Малик ибн Анас указывает, что животные умирали от неприятного запаха.

¹²⁶⁹ Делая это, женщина хотела показать, что по сравнению с тем, что она была обязана сделать из уважения к памяти мужа, её добровольное пребывание в хижине в течение года является столь же незначительным, как и бросание помёта.

¹²⁷⁰ Имеются в виду курения.

14. КНИГА О ПРИЗЫВАНИИ ПРОКЛЯТИЯ

Глава 1. О том, кто застанет свою жену с [другим] мужчиной

872 Передают со слов Сахля ибн Са'да ас-Са'иди ﷺ, что [однажды] "Уваймир аль-'Аджляни пришёл к 'Асиму ибн 'Ади аль-Ансари¹²⁷¹ и сказал ему: «О 'Асим, скажи мне, если кто-нибудь застанет свою жену с [другим] женщиной, [следует] ли [мужу] убить его, после чего вы убьёте его самого¹²⁷², или как он [должен] поступить? О 'Асим, спроси об этом для меня у посланника Аллаха ﷺ». 'Асим спросил об этом посланника Аллаха ﷺ, который не любил вопросы и порицал [тех, кто их задавал], и 'Асиму было неприятно слышать то, что он ему сказал. Когда 'Асим вернулся к своей семье, к нему пришёл "Уваймир и спросил: «О 'Асим, что сказал посланник Аллаха ﷺ?» [В ответ] 'Уваймиру Асим сказал: «Ты пришёл ко мне не к добру, ибо посланнику Аллаха ﷺ не понравилось то, о чём я его спросил». 'Уваймир сказал: «Клянусь Аллахом, я не [успокоюсь], пока не спрошу его об этом!» После этого 'Уваймир отправился к посланнику Аллаха ﷺ, [увидел, что] он [сидит] в окружении людей, и сказал: «О посланник Аллаха, скажи мне, если кто-нибудь застанет свою жену с [другим] мужчиной, [следует] ли [мужу] убить его, после чего вы убьёте его самого, или как он [должен] поступить?» [На это] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах ниспоспал [аяты] о тебе и твоей жене¹²⁷³, ступай же и приведи её [сюда]».

Сахль сказал: «[Когда] они стали [клясться] и призывать на себя проклятия¹²⁷⁴, я вместе с [другими] людьми находился у посланника Аллаха ﷺ, когда же они закончили, "Уваймир сказал: "О посланник Аллаха, если я оставлю её [у себя, получится, что] я солгал" после чего дал ей тройной развод ещё до того, как посланник Аллаха ﷺ велел ему [сделать это]».

Иbn Шихаб сказал: «И [впоследствии] это стало обычаем [всех супругов, приносивших подобные клятвы]».

¹²⁷¹ 'Асим ибн 'Ади был вождём племени бану 'аджлян.

¹²⁷² То есть убьёте в качестве воздаяния равным (*kisas*).

¹²⁷³ Пророк ﷺ понял, что 'Уваймир задаёт не отвлечённый вопрос, а спрашивает о самом себе и своей жене.

¹²⁷⁴ См. комментарий XXXII.

873 Передают, что Абу Хурайра رض сказал: «[Однажды] Са'д ибн 'Убада спросил: "О посланник Аллаха, [верно ли, что] если я застану свою жену с [посторонним] мужчиной, то мне не [следует] прикасаться к нему, пока я не приведу четырёх свидетелей?" Посланник Аллаха رض сказал: "Да". [Услышав это, Са'д] воскликнул: "Нет! Клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, если [такое случится], я сначала [ударю] его мечом!" Тогда посланник Аллаха رض сказал: "Слушайте, что говорит ваш господин. Поистине, он ревнив, но я ревнивее его, а Аллах ревнивее меня"».

874 Передают, что Са'ид ибн Джубайр сказал:

[Как-то раз] во время правления Мус'аба меня спросили, следует ли разлучать супругов, призывающих на себя проклятие. Я не знал, что ответить, и пошёл к дому Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, в Мекке. [Там] я сказал слуге: «Спроси, можно ли мне войти». [Слуга] сказал: «Он отдыхает»¹²⁷⁵, но тут [Ибн 'Умар] услышал мой голос и спросил: «[Это] Ибн Джубайр?» Я ответил: «Да», и он сказал: «Входи, ибо, клянусь Аллахом, в такое время тебя могла привести [ко мне] только [крайняя необходимость]». Войдя, [я увидел, что] он лежит на попоне, положив себе под голову подушку, набитую пальмовым волокном. Я спросил: «Следует ли разлучать супругов, призывающих на себя проклятие?» Он сказал: «Преславен Аллах, да! Первым, кто задал этот вопрос, был такой-то, сын такого-то. Он сказал: "О посланник Аллаха, скажи мне, как следует поступить тому из нас, кто [увидит, что] его жена развратничает? Если он станет говорить [об этом], то заговорит о важном деле, а если будет умалчивать, то умолчит о [важном]". Пророк ص ничего не ответил ему, а потом [этот человек снова] пришёл к нему и сказал: "То, о чём я тебя спрашивал, случилось со мной самим" и тогда Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал те аяты из суры "Свет", [в которых говорится]: "[Что касается] тех, которые обвиняют своих жён [в неверности]..."» (24:6). Прочитав [эти аяты, пророк ص] стал увещевать и наставлять [этого человека] и сказал ему, что наказание в мире дальнем легче наказания в мире ином. [Тот] сказал: "Нет, клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, я не оболгал её!" После этого [пророк ص велел] позвать к себе [жену этого человека, а когда она пришла], стал увещевать и наставлять её и сказал ей, что наказание в мире дальнем легче наказания в мире ином. [Выслушав его, женщина] сказала: "Нет, клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, он лжёт!" [Тогда пророк ص] начал с мужчины, и тот четырежды поклялся Аллахом, что относится к [числу] правдивых, а пятую [клятву принёс в том, что призывает] проклятие Аллаха на самого себя, если он относится к [числу] лжецов. Потом [пророк ص велел

¹²⁷⁵ Здесь речь идёт о полуденном отдыхе во время сильной жары.

поклясться] женщине, и она четырежды поклялась Аллахом, что [её муж] относится к [числу] лжецов, а пятую [клятву] принесла в том, что призывает] на себя гнев Аллаха, если он относится к [числу] правдивых, после чего [пророк ﷺ] разлучил их».

875 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал [супругам], призвавшим на себя проклятие: «Отчёта у вас [потребует только] Аллах, [ибо] один из вас лжёт, тебе же больше нет пути к ней»¹²⁷⁶. [Муж] спросил: «О посланник Аллаха, [а как же] моё имущество?»¹²⁷⁷ [В ответ ему пророк ﷺ] сказал: «Тебе не полагается никакого имущества. Если ты сказал о ней правду¹²⁷⁸, то это имущество было [платой за супружеские отношения], если же ты оболгал [этую женщину], то [прав на её имущество] у тебя ещё меньше!»

876 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что при жизни посланника Аллаха щ один мужчина призвал на себя проклятие, [обвинив в измене] свою жену, и посланник Аллаха ﷺ разлучил их, а [происхождение] ребёнка [велел] относить [только к] его матери¹²⁷⁹.

877 Передают, что Мухаммад [Ибн Сирин] сказал:

Я задал Анасу ибн Малику ﷺ вопрос [о призываании проклятия на себя], считая, что он знает об этом, и [Анас] сказал: «Обвинив свою жену [в совершении прелюбодеяния с] Шариком ибн Сахма, который являлся братом аль-Бара ибн Малика по матери, Хиляль ибн Умайя стал первым человеком в исламе, который призвал на себя проклятие. [После того как Хиляль сделал это], посланник Аллаха ﷺ сказал: "Смотрите за ней, и если она родит белокожего [ребёнка] с гладкими волосами и красными слезящимися глазами, [значит, его отцом является] Хиляль ибн Умайя. Если же она родит чёрноглазого [ребёнка] с курчавыми волосами и тонкими голенями, [значит, его отцом является] Шарик ибн Сахма" и [потом] мне сказали, что она родила чёрноглазого [ребёнка] с курчавыми волосами и тонкими голенями».

Глава 2. О непризнании ребёнка и сходстве, которое передаётся по наследству

878 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] к посланнику Аллаха ﷺ пришёл какой-то бедуин и сказал: «О посланник Аллаха, моя

¹²⁷⁶ Здесь речь идёт об окончательном разводе без права возобновления брака.

¹²⁷⁷ Имеется в виду брачный дар.

¹²⁷⁸ То есть если твои обвинения в измене соответствуют действительности.

¹²⁷⁹ Это означало, что ребёнок признавался незаконнорожденным и мог наследовать только своей матери.

жена родила чёрного мальчика, и я не признал его [своим сыном]». [Пророк ﷺ] спросил его: «Есть ли у тебя верблюды?» Тот сказал: «Да». [Пророк ﷺ] спросил: «Какой они масти?» Тот сказал: «[Они] рыжие». [Пророк ﷺ] спросил: «А есть ли среди них [верблюды] пепельного цвета?» Тот сказал: «Да». Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Откуда же [они взялись]?» Тот сказал: «Наверное, это передалось им по наследству». Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Так, может быть, и у [твоего сына] это передалось по наследству»¹²⁸⁰.

Глава 3. Ребёнок принадлежит постели

879 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Са'д ибн Абу Ваккас и 'Абд-ибн Зам'a вели спор из-за одного юноши, и Са'д сказал: "О посланник Аллаха, он — сын моего брата 'Утбы ибн Абу Ваккаса, поручившего мне [объявить, что этот ребёнок является] его сыном. Посмотри, как он похож на [моего брата]". [После этого] 'Абд-ибн Зам'a сказал: "О посланник Аллаха, он — мой брат, рождённый на постели моего отца от его рабыни". Посланник Аллаха ﷺ посмотрел [на ребёнка] и увидел его явное сходство с 'Утбой, но сказал: "Он твой, о 'Абд, [ибо] ребёнок принадлежит постели"¹²⁸¹, а прелюбодею — камень!¹²⁸² Закрывайся от него, о Сауда бинт Зам'a"».

['Аиша] сказала: «И [этот юноша] больше никогда не видел [лица] Сауды»¹²⁸³.

Глава 4. [О том, что можно] принимать слова «кайфа» о детях

880 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

Однажды ко мне зашёл обрадованный посланник Аллаха ﷺ и сказал: «О 'Аиша, разве ты не знаешь, что ко мне приходил [кайф]¹²⁸⁴ Муджазиз аль-Мудлиджи? Он увидел Усаму и Зайда, [спавших] под одним покрывалом так, что головы их были укрыты, а ступни видны, и сказал: "Это — ступни людей, один из которых происходит от другого"»¹²⁸⁵.

¹²⁸⁰ То есть может быть, один из далёких предков твоего сына был чернокожим.

¹²⁸¹ То есть тому человеку, на постели которого он родился.

¹²⁸² Здесь имеется в виду, что прелюбодея постигнет разочарование, а не то, что 'Утбу следует подвергнуть побиванию камнями (раджм), поскольку такому наказанию подвергается не каждый прелюбодей.

¹²⁸³ Этому юноше было запрещено смотреть на неё из предосторожности, хотя по Шариату как он, так и Сауда являлись детьми Зам'i, иначе говоря, сводными братом и сестрой. Запрет объяснялся явным сходством юноши с 'Утбой, которое давало основания полагать, что фактически он не был её родственником.

¹²⁸⁴ Кайф — человек, который по различным внешним особенностям людей мог определять, состоят ли они в родстве друг с другом.

¹²⁸⁵ Усама ибн Зайд, сын Зайда ибн Харисы, был чернокожим, а Зайд — белым, из-за чего недоброжелатели называли Усаму незаконнорожденным.

15. КНИГА О КОРМЛЕНИИ ГРУДЬЮ

Глава 1. Молочным родственникам запрещается то же, что и кровным

881 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [однажды, когда] у неё находился посланник Аллаха ﷺ, она услышала голос мужчины, просившего разрешения войти в дом [жены пророка ﷺ] Хафсы.

'Аиша сказала: «Я сказала: "О посланник Аллаха, этот человек просит разрешения войти в твой дом". Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Я думаю, что это такой-то" [имея в виду] брата мужа кормилицы Хафсы. Я спросила: "А если бы был жив такой-то — [имея в виду] брата мужа своей кормилицы, — [мог] бы он зайти ко мне?" — и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Да, ведь молочным родственникам запрещается то же, что и кровным"¹²⁸⁶».

Глава 2. Запретно вступать в брак с мужем кормилицы, равно как и с его детьми или братьями

882 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] брат мужа моей кормилицы пришёл и попросил разрешения войти ко мне, но я отказалась [принять его, желая сначала] посоветоваться с посланником Аллаха ﷺ. Когда посланник Аллаха т пришёл, я сказала: "Брат мужа моей кормилицы пришёл и попросил разрешения войти ко мне, но я отказалась [принять его]" [Выслушав меня], посланник Аллаха ﷺ сказал: "Пусть твой дядя зайдёт к тебе". Я сказала: "Но ведь меня выкормила женщина, а не мужчина", и [тогда пророк ﷺ] сказал: "Он — твой дядя, и пусть он заходит к тебе"».

Глава 3. Запретно жениться на дочери молочного брата

883 Передают, что 'Али ﷺ сказал: «[Однажды] я спросил: "О посланник Аллаха, почему ты выбираешь только курайшиток [из других родов], а нас оставляешь?" [Пророк ﷺ] спросил: "А вы [можете предложить мне] кого-то?" Я сказал: "Да, дочь Хамзы". [На это] посланник Аллаха ﷺ

¹²⁸⁶ Здесь имеется в виду, что молочный дядя, равно как и родной, относится к числу ближайших родственников, с которыми запрещается вступать в брак.

сказал: "[Жениться на] ней мне не дозволено, ибо она — дочь моего молочного брата"».

Глава 4. Запретно жениться на падчерице и сестре жены

884 Передают, что Умм Хабиба бинт Абу Суфьян, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: «[Однажды, когда] посланник Аллаха ﷺ зашёл ко мне, я сказала: "Не [возьмёшь] ли ты мою сестру, дочь Абу Суфьяна?" Он спросил: "Для чего?" Я сказала: "[Чтобы] жениться на ней". [Пророк ﷺ] спросил: "Ты хочешь этого?" Я сказала: "Я ведь не [единственная твоя жена], и мне хочется, чтобы моя сестра разделила со мной благо"¹²⁸⁷. [Тогда пророк ﷺ] сказал: "Поистине, [жениться на] ней мне не дозволено". Я сказала: "Но мне передали, что ты сватаешься к Дурре бинт Абу Саляме" [Пророк ﷺ] спросил: "К дочери Умм Салямы?" Я сказала: "Да". [Тогда пророк ﷺ] сказал: "Даже если бы она не была моей падчерицей, которая находится под моей опекой, мне нельзя было бы [жениться] на ней, ибо она — дочь моего молочного брата. Меня и её отца выкормила своим молоком Сувайба, и не предлагайте мне [в жёны] ни ваших дочерей, ни ваших сестёр"».

Глава 5. Об одном или двух глотках [молока кормилицы, сделанных младенцем]

885 Передают, что Умм аль-Фадль¹²⁸⁸ сказала: «[Однажды какой-то] бедуин пришёл к посланнику Аллаха ﷺ, который находился в моём доме, и сказал: "О пророк Аллаха, я был женат, а потом взял в жёны [ещё одну женщину], и моя первая жена стала утверждать, что она один или два раза покормила грудью мою новую жену". [В ответ ему пророк ﷺ] сказал: "Ни одно, ни два кормления грудью не делают запретным [заключение брака]"».

Глава 6. О пяти кормлениях грудью

886 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[В одном] из ниспосланных [свыше аятов] Корана было [сказано, что если] известно, что [одна и та же кормилица] десять раз покормила грудью [мальчика и девочку, то им] запрещается [вступать в брак]¹²⁸⁹. Впоследствии [слово "десять"] было отменено [и заменено] на "пять" [когда же]

¹²⁸⁷ То есть благо быть женой пророка ﷺ.

¹²⁸⁸ Умм аль-Фадль бинт аль-Харис — жена дяди пророка Аббаса и мать 'Абдуллаха ибн Аббаса.

¹²⁸⁹ Улемы расходились во мнениях относительно количества грудного молока, после употребления которого браки между молочными родственниками становятся запретными. См. комментарий XXIII.

посланник Аллаха щ скончался, [слова "десять раз" некоторое время] читались [людьми среди прочего, что читается] из Корана»¹²⁹⁰.

Глава 7. О кормлении грудью взрослого человека

887 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что Салим, вольноотпущенник Абу Хузайфы, жил вместе с Абу Хузайфой и его женой в их доме¹²⁹¹. [Однажды] она ('Аиша имеет в виду Сахлю бинт Сухайль¹²⁹²) пришла к пророку ﷺ и сказала: «Салим возмужал и понимает всё, что понимают [взрослые, однако] он заходит к нам, и я думаю, что из-за этого Абу Хузайфа [испытывает ревность]»¹²⁹³. Пророк ﷺ сказал ей: «Покорми его грудью¹²⁹⁴, и ты станешь запретной для него¹²⁹⁵, а Абу Хузайфа [перестанет ревновать]». [А потом Сахля] снова пришла к [пророку ﷺ] и сказала: «Я покормила его грудью, и то, что [испытывал] Абу Хузайфа, ушло».

888 Зайнаб, дочь Умм Салямы, передала, что её мать и жена пророка ﷺ Умм Саляма говорила: «Все жёны пророка ﷺ, [кроме 'Аиши], отказывались впускать к себе таких молочных [родственников, как Салим], и говорили 'Аише: "Клянёмся Аллахом, мы считаем, что посланник Аллаха ﷺ разрешил это только Салиму, а к нам никто из таких молочных [родственников] не войдёт и не увидит нас"».

Глава 8. [Истинной причиной] кормления [ребёнка] молоком [кормилицы считается] голод

889 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ зашёл ко мне, когда у меня сидел один человек. Это ему не понравилось, и [по выражению] его лица я [поняла, что он гневается]. Я сказала: "О посланник Аллаха, ведь это — мой молочный брат!" — и тогда [пророк ﷺ] сказал: "Смотрите [внимательнее] на ваших молочных братьев, ибо [истинной причиной] выкармливания [ребёнка] молоком [кормилицы считается] голод"».

¹²⁹⁰ Эти слова были отменены незадолго до смерти пророка ﷺ, а продолжали читать их те люди, до которых известие об отмене не дошло. Впоследствии улемы пришли к единодушному мнению, что читать их не следует.

¹²⁹¹ Абу Хузайфа ибн 'Утба ибн Раби'a ибн 'Абд-Шамс усыновил Салима.

¹²⁹² Сахля бинт Сухайль — жена Абу Хузайфы.

¹²⁹³ К тому времени усыновление в исламе было отменено, и если раньше Салима называли сыном Абу Хузайфы, и он являлся наследником своего приёмного отца, то после этого по Шариату он стал считаться посторонним человеком.

¹²⁹⁴ Согласно Корану, кормить ребёнка грудью предпочтительнее всего до двухлетнего возраста. Салим, о котором упоминается в данном хадисе, был старше, но пророк М разрешил сделать это в виде исключения.

¹²⁹⁵ То есть после этого он станет твоим молочным сыном.

16. КНИГА О РАСХОДОВАНИИ СРЕДСТВ

Глава 1. О том, что начинать следует с самого себя, членов своей семьи и родственников

890 Передают, что Джабир رض сказал: «Один человек из [рода] бану 'узра¹²⁹⁶ [завещал] освободить своего раба¹²⁹⁷ после своей смерти. Это дошло до посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ, и он спросил [человека]: "Есть ли у тебя другое имущество, кроме [этого раба]?" Тот сказал: "Нет". Тогда [пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ] стал спрашивать: "Кто купит его у меня?" — и [этого раба] за восемьсот дирхемов купил Ну'айм ибн Абдуллах аль-'Адави. [После этого] посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ принёс [эти деньги бывшему владельцу раба] и отдал их ему, а потом сказал: "Начинай с себя и давай садаку самому себе. Если что-нибудь останется, [расходуй это] на свою семью, если что-то останется [и после этого, израсходуй] что-нибудь на своих родственников, если же что-то останется [и после этого, расходуй] так и так" [и он стал делать знаки рукой, желая] сказать: "[Расходуй средства] перед собой, [а также] направо и налево"¹²⁹⁸».

Глава 2. О расходовании средств на невольников и грехе того, кто задерживает выдачу им еды

891 Передают, что Хайсама сказал:

[Однажды, когда] мы сидели вместе с Абдуллахом ибн Амром, к нему явился его управляющий. Когда он вошёл к ['Абдуллаху], тот спросил: «Дал ли ты рабам еду?» [Управляющий] ответил: «Нет», и ['Абдуллах] велел ему: «Ступай и дай им [всё, что положено]», а потом сказал: «Посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ сказал: "Для того, чтобы совершить грех, человеку достаточно задержать пропитание того, кем он владеет"».

Глава 3. Достоинство расходования средств на детей и жену

892 Передают со слов Саубана [ибн Будждуда] رض, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ сказал: «Лучшим динаром, который [может] потратить человек,

¹²⁹⁶ В другой версии этого хадиса сказано также «из числа ансаров, которого звали Абу Мазкур».

¹²⁹⁷ В другой версии этого хадиса сказано также «по имени Я'куб».

¹²⁹⁸ То есть расходуй их щедро.

является тот динар, который он потратит на своих детей, и тот динар, который он потратит на своё верховое животное на пути Аллаха¹²⁹⁹, и тот динар, который он потратит на своих товарищей¹³⁰⁰ на пути Аллаха».

Абу Киляба¹³⁰¹ сказал: «[Пророк ﷺ] начал с детей». Абу Киляба также сказал: «Какой же мужчина получит награду больше, чем тот, кто расходует [свои средства] на детей, посредством чего Аллах удержит их [от запретного] и избавит от необходимости [в этом] (или: принесёт им пользу)».

893 Передают со слов Абу Мас'уда аль-Бадри رض, что пророк ﷺ сказал: «Если мусульманин будет расходовать [средства] на свою семью с верой и надеждой на награду Аллаха, это станет для него садакой»¹³⁰².

Глава 4. Женщина может расходовать деньги мужа на его детей согласно обычая

894 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] к пророку ﷺ пришла Хинд [бинт 'Утба] и сказала [ему]: "О посланник Аллаха, клянусь Аллахом, [прежде] не было на земле семьи, которой я желала, чтобы Аллах унишил её, так же сильно, как твоей семье, а [сегодня] на земле нет такой семьи, которой я так же сильно желаю, чтобы Аллах укрепил её, как твоей семье!" [В ответ ей] пророк ﷺ сказал: "Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, и ещё!"¹³⁰³ Потом [Хинд] сказала: "О посланник Аллаха, поистине, Абу Суфьян¹³⁰⁴ — человек скопой, так не совершу ли я грех, если стану расходовать его средства на наших детей без его разрешения?" [На это] пророк ﷺ сказал: "На тебе не будет греха, если ты станешь расходовать на них [средства] согласно обычая"».

Глава 5. О том, что на женщину, получившую тройной развод, ничего не расходуется

895 Передают со слов Фатимы бинт Кайс, да будет доволен ею Аллах, что о женщине, получившей тройной развод, пророк ﷺ сказал: «Ей не [полагается выделять] ни жильё, ни средства [на содержание]».

¹²⁹⁹ Имеются в виду средства на содержание верхового животного, потраченные тем, кто решил принять участие в войне за веру.

¹³⁰⁰ То есть на их экипировку.

¹³⁰¹ Абу Киляба — один из передатчиков этого хадиса.

¹³⁰² Садака — добровольная помощь; подаяние; милостыня. Коран и сунна поощряют людей помогать нуждающимся, обещая за это большую награду Аллаха. В данном случае имеется в виду, что человек, расходующий средства на содержание своей семьи, получит такую же награду, как и человек, расходующий свои средства на садаку.

¹³⁰³ Смысл этих слов пророка ﷺ состоит в следующем: в дальнейшем это чувство будет усиливаться; в твоём сердце утвердится вера, твоя любовь к Аллаху и Его посланнику станет ещё сильнее, и гы ещё дальше отойдёшь от былой ненависти.

¹³⁰⁴ Абу Суфьян был мужем Хинд.

896 Передают, что, говоря о словах [Фатимы бинт Кайс] «Ей не [полагается выделять] ни жильё, ни средства [на содержание]», 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Нет блага в том, что говорит об этом Фатима»¹³⁰⁵.

897 Передают, что Абу Исхак сказал: «[Однажды, когда] я вместе с аль-Асвадом ибн Язидом сидел в величайшей мечети¹³⁰⁶, аш-Ша'би, который тоже был с нами, передал хадис Фатимы бинт Кайс, сообщившей, что посланник Аллаха  не [выделил] ей жильё и не назначил никакого содержания»¹³⁰⁷.

[Абу Исхак сказал]:

[Выслушав его], аль-Асвад взял горсть мелких камешков, бросил их в него и воскликнул: «Горе тебе, [как можешь] ты передавать подобные вещи! 'Умар ведь сказал: "Мы не откажемся от Книги Аллаха и сунны нашего пророка из-за слов женщины, [ибо] не знаем, [всё] она запомнила или [что-то] забыла! [Разведённой положены] жильё и содержание, [ибо] Всемогущий и Великий Аллах сказал: "**Не выгоняйте их из их домов и пусть сами они не уходят, если не будут открыто заниматься развратом**" (65:1).

¹³⁰⁵ Это значит, что 'Аиша не верила в правдивость сообщения Фатимы.

¹³⁰⁶ То есть у Каабы.

¹³⁰⁷ См. хадис № 869.

17. КНИГА ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ РАБОВ

Глава 1. О достоинстве того, кто освободит верующего раба

898 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "[Если] кто-нибудь освободит верующего раба, то за каждую часть его тела Аллах избавит от Огня каждую часть тела [освободившего, в том числе] — его половые органы за половые органы [раба]"».

Глава 2. Об освобождении отца сыном

899 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Сын [никогда] не [сможет] отблагодарить отца [должным образом], разве что увидит, что тот попал в рабство, купит его и отпустит на свободу»¹³⁰⁸.

Глава 3. О [человеке, желающем] освободить раба, которым он владеет совместно с кем-либо

900 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  сказал: «[Если] кто-нибудь [пожелает] освободить раба, [которым он владеет] совместно с кем-либо, и у него хватит денег, [чтобы купить] этого раба, пусть его оценят по справедливости, после чего ему следует выплатить другим совладельцам их доли, и тогда раб будет свободен [полностью]. [Если же денег на это не хватит, раб] будет свободен [частично]».

Глава 4. Упоминание о стремлении раба

901 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «[Если] кто-нибудь [захочет] освободить раба, [которым он владеет] совместно с кем-либо, [этот раб будет свободен] полностью [при условии наличия]

¹³⁰⁸ В этом аяте речь идёт о женщинах, которых мужья имели право вернуть после развода, но не о тех, кто получил тройной развод.

денег [у того, кто пожелает дать ему свободу]¹³⁰⁹. Если же у него нет денег, то рабу [следует] предложить добиться [этого и предоставить] ему посильную работу, [чтобы он мог сам выплатить оставшуюся часть]».

Глава 5. Освобождение по жребию

902 Передают со слов 'Имрана ибн Хусейна, да будет доволен Аллах ими обоими, что один человек (в другой версии [этого хадиса сказано также] «из числа ансаров») незадолго до смерти освободил шестерых своих невольников, помимо которых другого имущества у него не было. [Узнав об этом], посланник Аллаха ﷺ [велел] позвать этих невольников к себе, разделил их на три [части], бросил среди них жребий и освободил двоих, а четверых оставил в неволе, после чего резко [отчитал их хозяина].

Глава 6. [Право] покровительства принадлежит тому, кто освободил раба

903 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Когда-то] Барира пришла ко мне и сказала: «[Члены] семьи, [которой я принадлежу], заключили со мной договор о самовыкупе за девять укий [серебра сроком] на девять лет [при условии, что я] ежегодно [буду выплачивать им] по одной укии, помоги же мне». Я сказала ей: «Если твои [хозяева] пожелают, чтобы я [выплатила] им [всё сразу], а потом освободила тебя, после чего [право] покровительства будет принадлежать мне, я сделаю [это]»¹³¹⁰. [Барира] передала [слова 'Аиши] своим [хозяевам], но те отказались принять [её предложение и сказали, что пойдут на это только в том случае], если [право] покровительства останется за ними. После этого она пришла ко мне и рассказала об этом. Прикрикнув на неё, я воскликнула: «Нет, клянусь Аллахом, если [они выдвигают такое условие, я не сделаю этого]!» — и [мои слова] услышал посланник Аллаха ﷺ. Он спросил меня, [о чём идёт речь, и когда] я рассказала ему [об этом], сказал: «Купи её и освободи, но поставь им условие, что [право] покровительства останется за тобой, ибо [право] покровительства принадлежит [только] тому, кто освободил [раба]». Я так и сделала, а вечером посланник Аллаха ﷺ [обратился к людям с] проповедью. Он должным образом воздал Аллаху хвалу и возблагодарил Его, а потом сказал: «А затем: почему люди выдвигают такие условия, которых нет в Книге Всемогущего и Великого Аллаха? Любое условие,

¹³⁰⁹ Здесь имеется в виду, что в подобном случае тот, кто захочет освободить раба, должен выплатить совладельцам их доли его стоимости.

¹³¹⁰ После освобождения вольноотпущенник (*маулья*) продолжал оставаться в определённой зависимости от своих бывших хозяев или их наследников: на нём лежала моральная обязанность помогать или защищать их, он должен был просить разрешение на заключение брака, а если прямых наследников у него не было, то его имущество переходило к бывшим хозяевам.

которого нет в Книге Всемогущего и Великого Аллаха, недействительно, [ибо] Книга Аллаха в наибольшей степени достойна [того, чтобы следовать ей], а условие Аллаха является наиболее надёжным. Почему же среди вас находятся люди, которые говорят: "Освободи такого-то, а [право] покровительства останется за мной"? [Право] покровительства принадлежит лишь тому, кто освободил [раба]!»

Глава 7. Предоставление освобождённой рабыне права выбора мужа

904 Передают, что жена пророка ﷺ 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «С Барирой [связаны] три [установления] сунны. [Во-первых], когда она получила свободу, ей было предоставлено право выбора, [и она могла по своему желанию уйти от] мужа¹³¹¹ [или остаться с ним]. [Во-вторых, однажды] посланник Аллаха ﷺ зашёл ко мне в то время, когда на огне стоял котелок, и попросил поесть.

Ему принесли хлеб и какие-то приправы из тех, что были дома, и он сказал: "Разве я не вижу, что на огне стоит котелок с мясом?" Ему сказали: "Да, о посланник Аллаха ﷺ, но это — мясо, которое Барира получила в качестве садаки, и мы не хотели кормить тебя им". [На это пророк ﷺ] сказал: "Для неё это садака, а для нас — подарок от неё". [По поводу того, что имело отношение к Барире], пророк ﷺ также сказал: "[Право] покровительства принадлежит тому, кто освободил [раба]"».

Глава 8. [Право] покровительства запрещается продавать или дарить

905 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ﷺ запретил продавать или дарить [право] покровительства.

Глава 9. О том, кто перейдёт под покровительство людей, не являющихся его покровителями

906 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Проклятия Аллаха, ангелов и всех людей [падут] на того, кто перейдёт под покровительство [кого-либо из] людей без позволения своих [законных]

¹³¹¹ Мужем Барирой был раб по имени Мугис, которого она не любила.

покровителей, и в День воскресения Аллах не примет от него ни обязательное (*сарф*), ни дополнительное (*'адль*)»¹³¹².

Глава 10. [Хозяину], ударившему своего невольника, [следует] освободить его

907 Передают, что Абу Мас'уд аль-Ансари сказал: «[Как-то раз], избивая своего невольника, я услышал позади себя голос: "Знай, о Абу Мас'уд, что Аллах может [сделать] с тобой больше, чем ты с этим рабом!" — и обернулся. Оказалось, что это был посланник Аллаха ﷺ, и тогда я сказал: "О посланник Аллаха, он свободен ради Аллаха" [пророк же ﷺ] сказал: "Поистине, не сделай ты этого, тебя непременно опалил бы Огонь! /или: коснулся бы Огонь!"».

908 Передают со слов Зазана, что [однажды] Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, позвал к себе своего раба, увидел на его спине след [от удара] и спросил: «Я причинил тебе боль?» Тот ответил: «Нет», [и тогда Ибн 'Умар] сказал: «Ты свободен». Потом он что-то поднял с земли¹³¹³ и сказал: «Мне не полагается за [его освобождение] даже такой платы, [ибо] поистине, я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Испулением [греха человека], который ударит своего раба в наказание за то, чего тот не совершал, или даст ему пощёчину, [должно послужить] освобождение [этого раба]"».

909 Передают, что [однажды] какой-то человек дал пощёчину рабыне Сувайда ибн Мукаррина ﷺ, и Сувайд сказал: «Разве ты не знаешь, что [бить человека по] лицу запретно?» Он также сказал: «При [жизни] посланника Аллаха ﷺ у меня было шесть братьев, и у нас был только один слуга. [Как-то раз] один из нас дал пощёчину [этому слуге, после чего] посланник Аллаха ﷺ велел нам отпустить его на волю».

Глава 11. Строгое [предупреждение] тому, кто несправедливо обвинит невольника в прелюбодеянии

910 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что Абу аль-Касим ﷺ сказал: «[Человек, который] обвинит своего невольника в прелюбодеянии, сам подвергнется за это наказанию в День воскресения², если [этот невольник и в самом деле] не окажется таким, как он сказал».

¹³¹² См. примечание к хадису № 784.

¹³¹³ В другой версии этого хадиса сообщается, что он поднял с земли какую-то палочку.

Глава 12. Невольников [следует]

**хорошо кормить и одевать и не возлагать на них то,
что им не по силам**

911 Передают, что аль-Ма'ур ibn Сувайд сказал:

[Как-то раз, проезжая] через ар-Рабазу, мы [встретили] Абу Зарра, на котором был такой же плащ, как и на его рабе, и стали говорить ему: «О Абу Зарр, если бы ты [взял оба плаща и] соединил их друг с другом, то получилась бы "хулля"¹³¹⁴». [В ответ на это] он сказал: «[Однажды] я [поссорился] с одним из моих братьев [в исламе], мать которого не была арабкой, и стал бранить [этого человека, упоминая о происхождении] его матери. [После этого] он пожаловался на меня пророку ﷺ, а [через некоторое время] я встретил пророка ﷺ, и он сказал [мне]: "О Абу Зарр, поистине, ты — человек, [всё ещё придерживающийся обычая] джахилии!"¹³¹⁵ Я сказал: "О посланник Аллаха, [если] кто-нибудь будет поносить людей, они [вправе] поносить отца и мать [такого человека]!"¹³¹⁶ [На это пророк ﷺ] сказал: "О Абу Зарр, поистине, ты — человек, [всё ещё придерживающийся обычая] джахилии! Они¹³¹⁷ — ваши братья, которых Аллах сделал подвластными вам, так кормите же их тем, что едите сами, и одевайте их в то, что носите сами, и не поручайте им ничего непосильного для них, а если поручите, то оказывайте им помощь!"»

912 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если слуга кого-либо из вас будет готовить для него еду, находясь вблизи от огня и [вдыхая] дым, а потом принесёт её, пусть [хозяин] посадит его вместе с собой, [чтобы этот слуга] поел. Если же еды будет мало, пусть [хозяин] даст ему кусок-другой».

Глава 13. Награда, [которую получит] раб, если будет проявлять искренность по отношению к своему хозяину и должным образом поклоняться Аллаху

913 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, если раб будет проявлять искренность по отношению к своему хозяину¹³¹⁸ и должным образом поклоняться своему Господу, [он получит] награду дважды».

¹³¹⁴ Хулля — название наряда из двух предметов одежды.

¹³¹⁵ Пророк ﷺ имеет в виду, что в доисламскую эпоху людей нередко подвергали унижениям только из-за их происхождения, мусульманам же так поступать не подобает.

¹³¹⁶ Абу Зарр пытался оправдаться, желая сказать, что этот человек тоже поносил его, что равносильно поношению его отца и матери, а это значит, что в ответ можно поносить и его родителей.

¹³¹⁷ Имеются в виду рабы, к числу которых относился и тот, кто поссорился с Абу Зарром.

¹³¹⁸ То есть служить ему так хорошо, как только сумеет.

914 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Праведному подневольному рабу [уготованы] две награды».

[Абу Хурайра  сказал]: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа Абу Хурайры, если бы не борьба на пути Аллаха, хаджж и [необходимость] проявления почтения по отношению к моей матери, то, поистине, я бы хотел умереть, будучи рабом!»

[Передатчик этого хадиса сказал]: «Известно, что, пока мать Абу Хурайры была жива, он не совершал хаджж¹³¹⁹, чтобы [не расставаться] с ней».

Глава 14. О продаже [раба], которому была обещана свобода после смерти хозяина, если у того нет иного имущества, кроме [этого раба]

915 К этой главе относится хадис, который уже приводился в «Книге о расходовании средств» (см. хадис № 890 и примечание к нему).

¹³¹⁹ Здесь подразумевается добровольный хаджж, поскольку обязательное паломничество Абу Хурайра совершил при жизни пророка .

18. КНИГА О ТОРГОВЫХ СДЕЛКАХ

Глава 1. Продавая съестное, [отдавай] подобное за подобное

916 Ма'мар ибн 'Абдуллах передал, что [однажды] он [велел] слуге [взять один] са' пшеницы и послал его [на рынок], сказав: «Продай это и купи [на вырученные деньги] ячменя». Слуга ушёл и [отдал кому-то эту пшеницу], получив [взамен] больше са' [ячменя], а когда [вернулся к] Ма'мару, рассказал ему об этом. Ма'мар спросил его: «Зачем ты это сделал? Отправляйся [обратно], верни [ячмень и впредь] ни в коем случае не бери [за съестное ничего], кроме подобного, ибо, поистине, я слышал, как посланник Аллаха, да благословит и да приветствует Аллах его и [членов] его семьи, сказал: "[Продавая] съестное, [следует отдавать] подобное за подобное"». [Ма'мар также] сказал: «В то время едой для нас служил ячмень». [Кто-то] сказал ему: «Но ведь [пшеница] не подобна [ячменю]», [на что Ма'мар] ответил: «Я боялся, что [одно действие] будет подобно [другому]»¹³²⁰.

Глава 2. Съестные припасы запрещается перепродавать, пока они не будут получены [тем, кто их купил]

917 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха М сказал: «Пусть тот, кто закупит съестные припасы, не перепродаёт их, пока не получит сполна [то, что он купил]»¹³²¹. Ибн 'Аббас сказал: «Я думаю, что это касается и всего остального»¹³²².

918 Передают, что [однажды] Абу Хурайра  спросил [халифа] Марвана: «Так ты разрешил [вести такую] торговлю, [которая по сути является] ростовщичеством?» Марван сказал: «Я этого не делал». Абу Хурайра сказал: «Ты разрешил продавать расписки¹³²³, а посланник Аллаха  запрещал перепродавать съестные припасы, пока [покупатель] не получит сполна [то, что он купил]».

¹³²⁰ Иначе говоря, Ма'мар опасался, что его слуга совершил нечто запретное.

¹³²¹ Здесь подразумевается, что перепродаивать съестные припасы можно после того, как покупатель не только получит купленный товар, но и определит его вес или объём.

¹³²³ Здесь имеются в виду бумаги, по которым воины и некоторые другие лица получали установленный для них правителями продуктовый паёк.

[Сулейман¹³²⁴] сказал: «[А через некоторое время] Марван обратился к людям с проповедью и запретил продавать [эти расписки]». Сулейман сказал: «И я видел, как стражники брали [эти расписки] из рук людей».

Глава 3. Перевозка съестных припасов, проданных [тому, кто купил их], не отмеряя

919 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть тот, кто закупит съестные припасы, не перепродаёт их, пока не получит сполна [то, что он купил]». [Ибн 'Умар] сказал: «Обычно мы покупали [доставлявшиеся в Медину] караванами съестные припасы, не [отмеряя их]¹³²⁵, а посланник Аллаха ﷺ запретил нам перепродавать [купленное], пока мы не увезём [эти припасы оттуда, где они были куплены]».

Глава 4. Продажа съестных припасов, отмеряемых мерами, за те, что мерами не отмеряются

920 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил [заключать торговые сделки такого вида, как] "музабана" когда [человек] продаёт [несобранные] плоды со своего [участка] за [отмеренные] мерой финики, если речь идёт о пальмах, или [несобранный виноград] за [отмеренный] мерой изюм, или [несобранный урожай] за [отмеренные] мерой съестные припасы, если речь идёт о посевах. Он запрещал всё это».

Глава 5. Продажа подобного [количества] фиников за подобное

921 Передают со слов Абу Хурайры и Абу Са'ида аль-Худри, да будет доволен Аллах ими обоими, что [как-то раз] посланник Аллаха ﷺ направил в Хайбар одного ансара [из рода] бану 'ади, которого он назначил [собирать закят в этом оазисе]. [Через некоторое время] тот доставил финики [сопрга] джаниб¹³²⁶, и посланник Аллаха ﷺ спросил его: «Все ли финики Хайбара таковы?» Он сказал: «Клянусь Аллахом, нет, о посланник Аллаха. Мы покупаем один са' [таких фиников] за два са' [фиников разных сортов]». Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не делайте так, а [продавайте] подобное [количество] за подобное (или: продавайте это и покупайте на [вырученные деньги] то) и [поступайте] так же [со всем], что надо взвешивать».

¹³²⁴ Сулейман — передатчик этого хадиса.

¹³²⁵ Иначе говоря, не определяя объём или не взвешивая.

¹³²⁶ Финики этого сорта ценились выше других.

Глава 6. Продажа груды фиников

922 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил продавать груду фиников, объём которой неизвестен, за финики, [количество которых] отмерено и известно».

Глава 7. Не следует продавать финики, пока они не созреют

923 Передают, что Джабир ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил (или: запретил нам) продавать финики, пока они не созреют»¹³²⁷.

924 Передают, что Абу аль-Бахтари сказал:

Я спросил Ибн 'Аббаса о [том, как следует] продавать [плоды] финиковых пальм, и он сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил продавать [финики с] пальм, пока их нельзя будет есть и взвешивать»¹³²⁸. Я спросил: «Что значит "взвешивать"?» — и человек, который был у [Ибн 'Аббаса], сказал: «Пока [их количество нельзя] будет определить приблизительно».

Глава 8. Запрещается продавать финики, пока не выяснится, что они пригодны для употребления в пищу

925 Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ﷺ запретил продавать [финики с] пальм, пока [плоды] не начнут спелеваться, [как запретил продавать зерно в] колосьях, пока они не побелеют и [не выяснится, что зерно] не поражено болезнью. [Ибн 'Умар передал также, что пророк ﷺ запретил [делать это] как продавцу, так и покупателю.

Глава 9. Торговая сделка [вида] «музабана»

926 Как передал Бушайр ибн Ясар, вольноотпущенник [рода] бану хариса, Рафи' ибн Хадидж и Сахль ибн Абу Хаэма передали ему, что посланник Аллаха ﷺ запретил [заключать торговые сделки вида] «музабана», когда несобранные финики [продаются] за сушёные, [и этот запрет распространялся на всех], кроме [нуждающихся], которым он позволил [делать это].

¹³²⁷ Это установление касается не только фиников, но и любых плодов или зерновых.

¹³²⁸ См. предыдущее примечание.

Глава 10. Продажа несобранных фиников, количество которых определяется приблизительно, за сушёные

927 Передают со слов Зайда ибн Сабита رض, что посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ разрешил нуждающимся продавать несобранные финики за сушёные, которыми будут питаться их семьи, приблизительно определяя, сколько сушёных фиников можно будет получить после сбора урожая.

Глава 11. Какое количество несобранных фиников можно продать за сушёные

928 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ разрешил нуждающимся продавать несобранные финики за сушёные при условии, что их будет менее пяти васков¹³²⁹ (или: не более пяти васков), приблизительно определяя, сколько сушёных фиников можно будет получить после сбора урожая.

Глава 12. О бедствии, имеющем отношение к продаже несобранных фиников

929 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ сказал: «Если ты продашь своему брату несобранные финики, а потом их поразит какое-нибудь бедствие, [которое уничтожит эти финики], тебе ничего не разрешается брать с него, ибо как можешь ты взять деньги своего брата, не имея на это права?»

Глава 13. Заимодавцы [могут] взять [лишь] то, что найдут

930 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри رض сказал: «При жизни посланника Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ один человек купил несобранные финики, которые [впоследствии] были [уничтожены] поразившим их [бедствием, в результате чего] он влез в большие долги. Посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ сказал: "Подайте ему", и люди подали ему [что-то], но этого не хватило, [чтобы рассчитаться с] долгами полностью, и тогда посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ сказал тем, кому задолжал [этот человек]: "Берите то, что нашли, а больше вы ничего не получите"».

¹³²⁹ См. примечание к хадису № 507.

Глава 14. О том, кто продаст пальму вместе с финиками

931 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Финики с пальм, купленных кем-либо после опыления, принадлежат тому, кто их продал, если покупатель не поставил условие, [что урожай достанется ему]"».

Глава 15. Торговые сделки [таких видов, как] «мухабара» и «мухакаля»

932 Передают, что Зайд ибн Абу Унайса сказал: «Абу аль-Валид аль-Макки, сидевший у 'Ата ибн Абу Рабаха, передал нам со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха щ запретил [такие виды торговых сделок, как] "мухакаля", "музабана" и "мухабара", и [он запретил] покупать [несобранные финики с] пальм, пока они не покраснеют (*или:* не пожелтеют; *или:* пока какие-либо из них нельзя будет есть)».

«Мухакаля» — продажа несобранного урожая за известное количество зерна. «Музабана» — продажа [фиников, которые ещё не собраны с] пальм, за [известное количество] вассков сушёных фиников. «Мухабара»¹³³⁰ — [аренда земли за] третью, четверть или [иную известную долю будущего урожая]¹³³¹.

Зайд сказал: «Я спросил у 'Ата ибн Абу Рабаха: "Слышал ли ты, как Джабир ибн 'Абдуллах передавал это со слов посланника Аллаха ﷺ?" — и он сказал: "Да"».

Глава 16. Торговая сделка [вида] «му'авама»

933 Абу аз-Зубайр и Са'ид ибн Мина передавали, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил [такие виды торговых сделок, как] "мухакаля", "музабана", "му'авама", "мухабара" и "сунья"¹³³², и [только] нуждающимся разрешил продавать несобранные финики за сушёные»¹³³³.

Один из [передатчиков этого хадиса] сказал: «"Му'авама" — это продажа [урожая будущего года или нескольких] лет».

¹³³⁰ По условиям сделки вида *мухабара* арендатор засевал землю своими семенами.

¹³³¹ Все вышеупомянутые виды сделок широко практиковались в доисламской Аравии, что приводило к возникновению всевозможных конфликтов между людьми.

¹³³² *Сунья* — заключение такого договора о торговой сделке, в котором имеются какие-либо неясные пункты, например, когда в нём записано: «Такой-то продал такому-то деревья, за исключением некоторой их части».

¹³³³ См. примечание к хадису № 926.

934 Передают, что Джабир  сказал: «Посланник Аллаха  запретил продавать [будущий урожай за несколько] лет».

В той версии этого хадиса, которую приводит Ибн Абу Шайба, сообщается, что Джабир сказал: «...запретил продавать [будущий урожай] фиников [за несколько] лет».

Глава 17. Продажа одного раба за двоих

935 Передают, что Джабир  сказал: «[Как-то раз] один раб пришёл к пророку , который не знал, что [этот человек] является рабом, и присягнул ему в том, что [переселится в Медину], а [через некоторое время к нему] пришёл хозяин [этого раба], который [разыскивал] его. Пророк  сказал ему: "Продай его мне" и купил [этого раба, отдав за него] двух чёрных рабов, после чего больше ни у кого не принимал присяги, не спросив, не является ли рабом [человек, который желает ему присягнуть]».

Глава 18. Запрещается продавать [недоенное домашнее животное]

936 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «[Человек], купивший недоенную овцу¹³³⁴, [имеет право определиться со своим] выбором в течение трёх дней,]после чего] может либо оставить её себе, если пожелает, либо вернуть и [отдать хозяину] вместе с [этой овцой один] са' фиников [за её молоко]».

Глава 19. Запрещается продавать то, что запрещается есть

937 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Когда] до 'Умара дошло, что Самура продал вино, он воскликнул: «Да разразит Аллах Самуру! Разве он не знал, что посланник Аллаха  сказал: "Да проклянёт Аллах иудеев! Им было запрещено [употреблять в пищу] жир, а они стали растапливать и продавать его"».

Глава 20. Запрет на продажу вина

938 Передают, что Абд-ар-Рахман ибн Ва'ля ас-Сабаи, который был родом из Египта, задал 'Абдуллаху ибн 'Аббасу, да будет доволен Аллах

¹³³⁴ Речь идёт о такой овце, которую намеренно не доили несколько дней, чтобы показать покупателю, какое у неё большое вымя, и выгодно продать.

ими обоими, вопрос о том, что выжимают из винограда, и Ибн 'Аббас сказал: «[Как-то раз один] человек подарил посланнику Аллаха ѿ бурдюк с вином, и посланник Аллаха ѿ спросил его: "А знаешь ли ты, что Аллах Всевышний запретил его?" Тот ответил: "Нет" и что-то сказал по секрету какому-то человеку. Посланник Аллаха ѿ спросил его: "Что ты сказал ему?" Тот ответил: "Я велел ему продать [это вино]".]Тогда пророк ж] сказал: "Поистине, то, что запрещено пить, запрещено и продавать", после чего [этот человек] развязал бурдюк, и всё, что в нём было, [вылилось на землю]».

Глава 21. Запрет на продажу падали, идов и свиней

939 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что он слышал, как в год победы¹³³⁵ посланник Аллаха ѿ, который находился в Мекке, сказал: «Поистине, Аллах и Его посланник запретили продажу вина, падали, свиней и идов». [Его] спросили: «О посланник Аллаха, а что ты скажешь о жире павших животных, которым люди покрывают [борта и днища] судов и смазывают кожи и который используют для освещения?» — и он сказал: «Нет, [продавать его] запретно». После этого посланник Аллаха ѿ сказал: «Да разразит Аллах иудеев! Поистине, когда Всемогущий и Великий Аллах запретил им [употреблять в пищу] жир, они стали растапливать и продавать его, а [вырученные деньги] проедали».

Глава 22. Запретны [деньги, полученные от продажи] собаки, и [деньги, которые получает блудница за] блуд, и вознаграждение, [получаемое] прорицателем [за предсказания]

940 Абу Mac'уд аль-Бадри ѿ передал, что посланник Аллаха ѿ, [объявил] запретными [деньги, полученные за] собаку, и [деньги, заработанные] блудом, и вознаграждение, [получаемое] прорицателем¹³³⁶.

Глава 23. Запретны [деньги, полученные от продажи] кота

941 Передают, что Абу аз-Зубайр сказал: «Я спросил Джабира ѿ [можно ли продавать] собак и котов, и он сказал: "Пророк ѿ запрещал [людям делать] это"».

¹³³⁵ То есть в 630 г.

¹³³⁶ См. примечание к хадису № 338.

Глава 24. Заработка цирюльника скверен

942 Рафи' ибн Хадидж  передал, что посланник Аллаха  сказал: «Скверны [деньги, полученные за] собаку, и скверны [деньги, заработанные] блудом, и скверен заработка цирюльника»¹³³⁷.

Глава 25. Цирюльнику разрешается [получать] плату [за свою работу]

943 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] раб, [принадлежавший людям из рода] бану байяда, пустил кровь пророку , и пророк  заплатил ему, а потом поговорил с его хозяином, и тот снизил [взимавшуюся с] него плату¹³³⁸, а если бы это было запретным, пророк  ничего не дал бы ему».

944 Передают, что Хумайд сказал:

[Однажды] Анаса ибн Малика  спросили, [дозволенным ли является] заработка цирюльника, и он сказал: «[Когда-то] Абу Тайба пустил кровь посланнику Аллаха , который велел [дать] ему [за это] два са' [фиников], а потом поговорил с его [хозяевами], и они снизили [взимаемую с] него плату. [Кроме того, пророк ] сказал: "Поистине, кровопускание является лучшим из того, чем вы лечитесь (или: это лучшее ваше лекарство)"».

Глава 26. Торговая сделка [вида] «хабаль аль-хабаля»

945 Передают, что 'Абдуллах ибн "Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Во времена] джахилии люди часто продавали друг другу верблюжатину, [откладывая расчёты] до тех пор, пока [не будет установлена] беременность беременных (*хабаль аль-хабаля*). [Это значит, что] верблюдица должна была родить, [после чего следовало ждать], пока не забеременеет та, кого она родила, и посланник Аллаха  запретил им [заключать такие сделки]»¹³³⁹.

Глава 27. Запретность торговых сделок, [заключаемых после] касания и бросания

946 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри сказал:

¹³³⁷ Ремесло цирюльников, которые зарабатывали не только бритём, но и пускали больным кровь, считалось презренным, на что и указывают эти слова пророка .

¹³³⁹ Торговые сделки такого рода относились к сделкам вида *garar*. См. примечание к хадису № 947.

Посланник Аллаха ﷺ запретил нам [заключать] торговые сделки двух [видов] и [носить] одежду двух [видов]. Он запретил сделки, [заключаемые после] касания (*мулямаса*) и бросания (*мунабаза*). [Заключая сделку вида] «*мулямаса*», человек только прикасался рукой к одежде, [покупаемой у] другого [человека] ночью или днём, и не переворачивал её, [чтобы рассмотреть]. [Что же касается сделки вида] «*мунабаза*», то [перед её заключением] один человек бросал другому свою одежду, а тот бросал ему свою, [после чего] сделка между ними [считалась заключённой, хотя они] не смотрели [на то, что покупали], и не приходили к согласию [на основе обдумывания].

Глава 28. Торговая сделка [вида] «гарап» и сделка, [заключаемая после бросания] камешков

947 Передают, что Абу Хурайра сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил [заключать] торговые сделки [после бросания] камешков¹³⁴⁰ и торговые сделки [вида] "гарап"¹³⁴¹ (*бай' аль-гарап*)».

Глава 29. Запрет на взвинчивание цены

948 Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ﷺ запретил взвинчивать цену¹³⁴².

Глава 30. О человеке, который перебивает торговлю своему брату

949 Передают со слов 'Укбы ибн 'Амира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Верующий верующему браг, и верующему не разрешается ни перебивать торговлю своему брату, ни свататься к той женщине, к которой уже посватался его брат, пока тот не откажется».

Глава 31. Запрет на встречу товаров

950 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не встречайте [караваны с] тем, что привозят [для продажи]». Если же

¹³⁴⁰ Здесь пророк ﷺ запрещает встречать торговые караваны, чтобы закупить товары по низкой цене, воспользовавшись неосведомлённостью их владельцев.

¹³⁴¹ *Бай аль-гарап* — торговая сделка, предметом которой является нечто неопределённое, например, продажа непойманной рыбы.

¹³⁴² Имам ан-Навави пишет: «*Наджши* — взвинчивание цены. Взвинчивать цену — значит поднимать её на товар, предлагаемый на рынке или в другом подобном месте, когда на самом деле человек не желает покупать его, стремясь только обмануть другого, что является запретным».

кто-нибудь встретит [караван] и купит что-либо, а потом хозяин [товара] явится на рынок, то он [будет иметь право] выбора»¹³⁴³.

Глава 32. Оседлому не следует продавать [товар] за бедуина

951 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил встречать [торговые] караваны и [запретил] оседлому жителю продавать за бедуина». Таус¹³⁴⁴ спросил: «Что означают его слова "пусть оседлый не продаёт за бедуина"?» Ибн 'Аббас сказал: «[Это значит, что оседлый] не должен становиться посредником для него».

Глава 33. Запрет на скупку [продуктов питания]

952 [Когда Са'ид ибн аль-Мусайяб передал, что] Ма'мар ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Совершит грех тот, кто будет скупать [продукты питания]»¹³⁴⁵, кто-то сказал Са'иду: «Но ведь и ты скупал [их]». Са'ид сказал: «Поистине, Ма'мар, который передал этот хадис, [тоже] скупал»¹³⁴⁶.

Глава 34. Торговая сделка, [от которой можно отказаться] по собственному выбору

953 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если два человека заключат торговую сделку, каждый из них [вправе отказаться от неё] по своему усмотрению, пока они не расстались и находятся вместе, или если один из них предоставит другому [право отказаться от неё] по собственному усмотрению. Если один из них предоставит другому [такое право] и они заключат сделку, [выполнение её условий] станет обязательным, [как и в том случае], если ни один из них не откажется от сделки, после заключения которой они расстались».

¹³⁴³ Имеется в виду, что если владелец товара появится на рынке и узнает, что он уступил свой товар по слишком низкой цене, то он будет вправе расторгнуть сделку.

¹³⁴⁴ Таус — передатчик этого хадиса.

¹³⁴⁵ Запретной является скупка продуктов питания в то время, когда на них держатся высокие цены, с целью перепродажи по ещё более высокой цене [Навави. Минхадж].

¹³⁴⁶ Ма'мар и Са'ид скупали оливковое масло, считая, что запрет распространяется только на сухие продукты питания.

Глава 35. [Заключая] торговую сделку, [следует говорить] правду и разъяснять

954 Передают со слов Хакима ибн Хизама что пророк сказал! «Покупатель и продавец остаются свободными в своём выборе¹³⁴⁷, до тех пор, пока не расстанутся друг с другом, и если оба они были правдивы и разъясняли¹³⁴⁸, то сделка их будет благословенной, если же они лгали и [что-то] скрывали [друг от друга], благо их сделки будет уничтожено».

Глава 36.0 том, кого обманывают при заключении торговых сделок

955 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Один человек сказал пророку ﷺ что его обманывают в торговых делах, и посланник Аллаха ﷺ сказал [ему]: «Говори тому, с кем будешь заключать сделку "Без обмана" (*Ля хиляба*)», и [с тех пор] при заключении торговой сделки [этот человек] всегда говорил: «*Ля хийяба*»¹³⁴⁹.

Глава 37. Тот, кто обманывает, не имеет к нам отношения

956 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ, проходивший мимо [выставленной на продажу] кучи [пшеницы], погрузил руку внутрь [этой кучи], и его пальцы [ощутили] влажность. Он спросил: «Что это, о хозяин?» Тот сказал: «Её попортило небо, о посланник Аллаха»¹³⁵⁰. [Тогда пророк ﷺ] воскликнул: «Так почему же ты не [насыпал подмоченное зерно] сверху, чтобы люди видели его?! Тот, кто обманывает, не имеет отношения ко мне!»

Глава 38. Размен и продажа золота за серебряные [монеты] наличными

957 Передают, что Малик ибн Аус ибн аль-Хадасан сказал:

[Однажды] я пришёл [к 'Умару] и спросил: «Кто разменяет [это] на дирхемы?»¹³⁵¹ Тальха Ибн 'Убайдуллах, находившийся [в это время] у 'Умара ибн аль-Хаттаба, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Покажи нам твоё золото, а потом, когда вернётся наш слуга, приходи к нам, и мы отдадим тебе твоё серебро». [Услышав его слова], 'Умар ибн аль-Хаттаб воскликнул: «Вовсе нет! Клянусь Аллахом, ты либо отдашь ему его серебро, либо вернёшь ему его золото, ибо посланник Аллаха ﷺ

¹³⁴⁷ То есть могут вернуть купленный или проданный товар или оставить его у себя.

¹³⁴⁸ Иначе говоря, если продавец указывал на качества и имеющиеся недостатки товара, а покупатель — на условия и сроки оплаты.

¹³⁴⁹ У этого человека был дефект речи, в силу чего он не мог правильно произносить некоторые слова.

¹³⁵⁰ Этот человек хотел сказать, что зерно намочил дождь.

¹³⁵¹ Малик хотел разменять сто золотых динаров на серебряные дирхемы.

сказал: "[Обмен] серебра на золото является ростовщичеством, если только одно [не передаётся] за другое [из рук в руки], и [обмен] пшеницы на пшеницу является ростовщичеством, если только [пшеница не передаётся из рук в руки в равных количествах], и [обмен] ячменя на ячмень является ростовщичеством, если только [ячмень не передаётся из рук в руки в равных количествах], и [обмен] сушёных фиников на сушёные является ростовщичеством, если только [финики не передаются из рук в руки в равных количествах]"»¹³⁵².

Глава 39. [Необходимым условием] продажи золота за золото, серебра — за серебро, пшеницы — за пшеницу, а также всего прочего, что [может быть связано с] ростовщичеством, [является передача] из рук в руки равного [количества] за равное

958 Передают со слов 'Убады ибн ас-Самита ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Золото за золото, серебро за серебро, пшеницу за пшеницу, ячмень за ячмень, сушёные финики за сушёные, соль за соль, [а также всё] подобное за подобное [следует продавать, передавая] равное [количество] за равное из рук в руки. Если же виды этих [товаров] отличаются друг от друга, продавайте, как хотите, [при условии, что товар будет передан] из рук в руки».

Глава 40. Запрет на продажу золота за серебро с отсрочкой [платежа]

959 Передают, что Абу аль-Минхаль сказал:

[Однажды] мой партнёр продал [кому-то] серебро с отсрочкой [платежа] до [начала] сезона (или: хаджжа), а потом пришёл ко мне и рассказал [об этом]. [Выслушав его], я сказал: «[Делать так] не годится». Он сказал: «Я продал [это серебро] на рынке, и никто не выразил мне порицание за это». Тогда я пришёл к аль-Бара ибн 'Азибу и спросил его об этом, [на что] он сказал: «Когда пророк ﷺ приехал в Медину, мы заключали такие торговые сделки. [Узнав об этом], он сказал: "[Если по заключении сделки товар передаётся] из рук в руки, в ней нет ничего дурного, если же [по условиям сделки предоставляется] отсрочка [платежа]"¹³⁵³, то это — ростовщичество". Но [лучше бы] ты пошёл к Зайду ибн Аркаму, ибо он лучше меня [разбирается в том, что касается]

¹³⁵² В данном хадисе указывается на существование двух видов ростовщичества. См. комментарий XXXIV.

¹³⁵³ Речь идёт о таких случаях, когда деньги при обмене получает только одна сторона, другая же получает то, что ей причитается, позднее.

торговли». Тогда я пошёл к [Зайду] и спросил его об этом, и он сказал мне нечто подобное.

Глава 41. Не продавайте ни динар за два динара, ни дирхем — за два дирхема

960 Передают со слов 'Усмана ибн 'Аффана ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Не продавайте ни динар за два динара, ни дирхем — за два дирхема».

Глава 42. Продажа ожерелья из золота и драгоценных камней за золото

961 Передают, что Фадаля ибн 'Убайд аль-Ансари ﷺ сказал: «Когда посланник Аллаха ﷺ находился в Хайбаре, ему принесли ожерелье из драгоценных камней в золотой [оправе, являвшееся той частью] военной добычи, [которую можно было продавать]. По велению посланника Аллаха ﷺ золото из этого ожерелья было извлечено, а потом посланник Аллаха ﷺ сказал [людям, которые его принесли]: "Золото [следует продавать] за золото, [равное ему] по весу"».

Глава 43. [Какие] сделки по продаже наличных денег являются ростовщиками

962 'Ата ибн Абу Рабах передал, что [однажды] Абу Са'ид аль-Худри встретил Ибн 'Аббаса, да будет доволен ими Аллах, и сказал ему: «Скажи мне, то, что ты говоришь о размене [денег], ты слышал от посланника Аллаха щ или нашёл в Книге Всемогущего и Великого Аллаха?» Ибн 'Аббас сказал: «Нет, нет, я ничего не говорю. Что касается посланника Аллаха т, то вы знаете о нём больше, что же касается Книги Аллаха, то я не знаю её [в достаточной мере], но Усама ибн Зайд передал мне, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Суть] ростовщичества только в отсрочке¹³⁵⁴ и состоит»¹³⁵⁵.

963 Передают, что Абу Надра сказал:

[Однажды] я спросил Ибн 'Умара и Ибн 'Аббаса, да будет доволен ими Аллах, [считают ли они, что] разменивать [деньги дозволено]¹³⁵⁶, и

¹³⁵⁴ То есть в отсрочке платежа, когда один из участников сделки по обмену товаров одного вида расплачивается с другим не сразу, что является худшим видом ростовщичества.

¹³⁵⁵ По мнению улемов, хадис Усамы следует считать отменённым, то есть не исходить только из очевидного смысла при заключении торговых сделок, поскольку товары одного вида должны обмениваться друг на друга, не только без отсрочки платежа, но и в равных количествах, иначе такая сделка будет ростовщической [Навави-Минхадж].

¹³⁵⁶ Абу Надра спрашивал, дозволено ли получать прибыль при обмене серебра на серебро.

они сказали, что] не усматривают в этом ничего дурного¹³⁵⁷. [Потом, находясь] у Абу Са'ида аль-Худри, я задал ему [тот же] вопрос, и он сказал: «[В этом случае получение прибыли] является ростовщичеством», но я не согласился с этим [из-за того, что мне сказали Ибн 'Умар и Ибн 'Аббас]. Тогда [Абу Са'ид] сказал: «Я расскажу тебе только то, что слышал от посланника Аллаха ﷺ. [Однажды человек], присматривавший за его пальмами, принёс ему один са' хороших фиников, что же касается фиников, [которые росли на пальмах] пророка ﷺ, то они были такого-то сорта¹³⁵⁸. Пророк ﷺ спросил его: "Откуда у тебя это?" Тот сказал: "Я отнёс [на рынок] два са' [твоих фиников] и купил за них один са' [этих], ибо на рынке это стоит столько-то, а это — столько-то". Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "Горе тебе, ибо [то, что ты сделал], есть ростовщичество! [Впредь] если захочешь [сделать нечто подобное], продай свои финики и купи на [вырученные деньги] любые финики, какие пожелаешь"». Потом Абу Са'ид сказал: «Но что же [следует считать худшим] ростовщичеством — [подобный обмен] фиников на финики или серебра на серебро?»

[Абу Надра] сказал:

Потом я пришёл к Ибн 'Умару, и он тоже запретил мне [заключать подобные сделки], а к Ибн 'Аббасу я не пошёл, но Абу ас-Сахба передал мне, что в Мекке он спросил об этом Ибн 'Аббаса, и тот [отверг] это¹³⁵⁹.

Глава 44. Проклятие ростовщику и тому, кто берёт у него в долг

964 Передают, что Джабир ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ проклял ростовщика, того, кто берёт у него в долг, писца, [делающего запись], и обоих свидетелей их сделки и сказал: "Они [ничем не отличаются друг от друга]"».

Глава 45. [Следует] придерживаться дозволенного, которое очевидно, и отказываться от сомнительного

965 Передают, что ан-Ну'ман ибн Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал и, [говоря это], он [указал] двумя пальцами на свои уши: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, дозволенное очевидно и запретное очевидно, а между [одним и другим] находится сомнительное, о котором многие люди не знают. Тот, кто осторегается

¹³⁵⁷ Давая такой ответ, Ибн 'Умар и Ибн 'Аббас опирались на хадис Усамы ибн Зайда, передавшего, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Суть] ростовщичества только в отсрочке и состоит». Другими словами, они считали, что при расчёте за товары одного вида на месте, то есть без отсрочки платежа, сделка не может быть ростовщической, даже если эти товары обмениваются друг на друга не в равных количествах.

¹³⁵⁸ Абу Са'ид имеет в виду плохие финики.

¹³⁵⁹ Таким образом, Ибн 'Умар и Ибн 'Аббас изменили свои мнения по этому вопросу.

сомнительного, будет освобождаться [от него] ради своей религии и своей чести, а тот, кто совершает нечто сомнительное, [придёт и к] совершению запретного, подобно тому пастуху, который пасёт [своё стадо] около заповедного места и вот-вот окажется там. Поистине, у каждого владыки есть своё заповедное место, и, поистине, заповедным местом Аллаха является то, что запрещено Им. Поистине, есть в теле кусочек плоти, который, будучи хорошим, делает хорошим и всё тело, а когда приходит в негодность, портит и всё тело, и, поистине, это — сердце"».

Глава 46. О том, кто, одолжив что-то, вернул нечто лучшее, [ибо] лучшими из вас являются те, кто лучше всех отдаёт долги

966 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «Один человек, которому посланник Аллаха ш был должен, стал в грубой форме требовать у него [возврата долга]. Сподвижники пророка ﷺ хотели [проучить его за это, но] пророк ﷺ сказал: "Поистине, у того, кто имеет право¹³⁶⁰, [есть право и] говорить", а потом велел им: "Купите для него верблюда [такого же] возраста, [как и его верблюд], и отдайте его ему". [Люди] сказали: "Мы [можем] подыскать только [более взрослого], который лучше [его верблюда]" [На это пророк сказал: "Купите для него [такого верблюда] и отдайте ему, ибо, поистине, к числу лучших из вас относятся (или-лучшими из вас являются) те, которые лучше всех расплачиваются [с долгами]"».

Глава 47. Клясться [при заключении] торговой сделки запретно

967 Абу Катада аль-Ансари ﷺ передал, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ни в коем случае не давайте много клятв [при заключении] торговой сделки, ибо, поистине, [сначала] это будет способствовать сбыту [товара, но] потом уничтожит [прибыль]».

968 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «С тремя не заговорит Аллах, не посмотрит на них и не очистит их, и [уготовано] им мучительное наказание. [К числу их относятся] человек, который имеет в пустыне излишки воды, но отказывает в ней путнику, и человек, который с наступлением послеполуденного времени ('asr) заключает с другим человеком сделку [по продаже] товара и клянётся ему Аллахом, что сам он купил его за столько-то и столько-то, а тот верит ему, [хотя на самом деле] это не так, и человек, который приносит клятву

¹³⁶⁰ В данном случае речь идёт о законном праве на получение того, что ему причитается.

[на верность] правителю только ради мирских [благ] и хранит верность [этому правителю], если тот дарует ему [эти блага], но нарушает [клятву], если [правитель] не дарует их».

Глава 48. Продажа верблюда [с условием, что продавец будет пользоваться им ещё некоторое время]

969 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я принимал участие в военном походе вместе с посланником Аллаха ﷺ и ехал на своём верблюде, который устал и еле двигался, когда меня догнал посланник Аллаха ﷺ. Он спросил меня: "Что [случилось] с твоим верблюдом?" Я сказал: "Он болен". Тогда посланник Аллаха ﷺ [немного] отстал, прикрикнул на верблюда и обратился к Аллаху с мольбой за него, [после чего] тот всё время шёл впереди всех верблюдов. [Потом посланник Аллаха спросил меня: "Что ты [теперь] скажешь о своём верблюде?" Я сказал: "С ним всё в порядке, ибо на него снизошла твоя благодать". Он спросил: "Не продашь ли ты его мне?" — и ястыдился¹³⁶¹, поскольку нам было больше не на чем возить воду. Однако я сказал: "Да", и продал ему [этого верблюда] с условием, что [он останется у меня, пока я не] доеду на нём до Медины. Потом я сказал ему: "О посланник Аллаха, я [недавно женился]", и попросил позволения [покинуть его раньше других]. Он дал мне разрешение [на это], и я ехал впереди всех, пока не добрался до Медины, [где] меня встретил мой дядя со стороны матери. Он спросил меня о верблюде, и когда я рассказал ему, что я с ним сделал, [дядя] стал упрекать меня за это. [Что же касается] посланника Аллаха ﷺ, то, когда я просил у него позволения [уехать раньше], он спросил меня: "Ты женился на девушке или на той, что уже была замужем?" Я сказал ему: "На той, что была замужем". [Посланник Аллаха ﷺ] спросил: "Почему же не на девушке, с которой ты мог бы играть¹³⁶², и которая играла бы с тобой?" Я сказал ему: "О посланник Аллаха, [дело в том, что] мой отец умер (или: погиб в бою), а у меня есть малолетние сёстры, и я не хотел жениться на [девушке], подобной им, которая не [сможет] воспитывать их и присматривать за ними. [Вот почему] я женился на женщине, побывавшей замужем, чтобы она воспитывала их и присматривала за ними". Когда же посланник Аллаха ﷺ приехал в Медину, я отвёл к нему этого верблюда, а он отдал мне [деньги] за него и вернул мне [верблюда]».

¹³⁶¹ Джабир имеет в виду, что ему было стыдно отказывать пророку ﷺ

¹³⁶² Имеются в виду супружеские ласки.

Глава 49. О прощении долга

970 Передают со слов Ка'ба ибн Малика что однажды при жизни посланника Аллаха ﷺ он принял требовать в мечети, чтобы Ибн Абу Хадрад вернул ему долг, и они стали кричать так громко, что их голоса услышал посланик Аллаха ﷺ, находившийся у себя дома. Посланник Аллаха ﷺ вышел к ним [так поспешно, что даже не опустил] занавеску своей комнаты, и обратился к Ка'бу ибн Малику: «О Ка'б!» [Ка'б] сказал: «Вот я перед тобой, о посланик Аллаха». Тогда [пророк ﷺ] сделал ему знак рукой, [желая сказать]: «Прости ему половину долга». [Ка'б] сказал: «Я уже сделал это, о посланик Аллаха», [после чего] посланик Аллаха ﷺ велел [Ибн Абу Хадраду]: «А ты уплати [ему]».

Глава 50. О переводе долга и о том, что затягивание уплаты долга богатым человеком является [проявлением] несправедливости

971 Передают со слов Абу Хурайры что посланик Аллаха ﷺ сказал: «Затягивание богатым [уплаты долга] является [проявлением] несправедливости, и [поэтому], если [то, что причитается] кому-либо из вас, [будет предложено] перевести на богатого человека, пусть согласится»¹³⁶³.

Глава 51. О предоставлении отсрочки тому, кто находится в затруднительном положении, и прощении [долга]

972 Передают со слов Хузайфы ؓ, что пророк ﷺ [сказал]: «[Когда один] человек умер и вошёл в Рай, его спросили: "Что ты делал?" — [после чего он вспомнил (*или:* ему напомнили)], и он сказал: "Я заключал торговые сделки с людьми и всегда давал отсрочку тому, кто находился в затруднительном положении, и делал послабления [тому, кто был должен мне] монеты (*или:* наличные деньги), и прощал ему"».

Абу Мас'уд аль-Ансари сказал: «Я [тоже] слышал [это] от посланика Аллаха Ж».

973 'Абдуллах ибн Абу Катада передал, что [однажды] Абу Катада потребовал у своего должника [вернуть долг]. Тот стал прятаться от него, [а когда Абу Катада] нашёл его, тот сказал: «Я нахожусь в затруднительном положении». [Абу Катада] спросил: «[И ты можешь]

¹³⁶³ Как указывается в комментарии Ибн Хаджара, кредитору следует принять предложение о переводе долга на богатого человека, поскольку затягивание уплаты долга богачом является проявлением несправедливости, и страх перед совершением греха может побудить его рассчитаться с долгом как можно скорее.

поклясться [в этом] Аллахом?» Тот сказал: «Клянусь Аллахом!» [Тогда Абу Катада] сказал: «Поистине, я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Пусть [каждый], кого порадует то, что Аллах избавит его от скорбей Дня воскресения, облегчает [положение] того, кто испытывает затруднения, или прощает ему"».

Глава 52. О том, кто [обнаружит] своё имущество у несостоятельного [должника]

974 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если какой-нибудь человек останется без гроша, а [тот, кто одолжил ему что-то], обнаружит у него именно тот товар, [который прежде принадлежал] ему, [заемодавец] будет иметь преимущественное право [на этот товар]».

Глава 53. Продажа и залог

975 Аиша, да будет доволен ею Аллах, передала, что [как-то раз] посланник Аллаха ﷺ купил у одного иудея [съестные припасы с условием, что расплатится с ним] позже, и оставил ему в залог свою железную кольчугу.

Глава 54. Предварительная плата за [купленные] плоды

976 Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что, когда посланник Аллаха ﷺ прибыл в Медину¹³⁶⁴, [среди людей было принято расплачиваться за] плоды [будущего урожая] за год и за два вперёд, и он сказал: «Пусть тот, кто будет расплачиваться за финики заранее, платит за известную меру и известный вес и [договаривается об] определённом сроке».

Глава 55. О преимущественном праве покупки

977 Передают, что Джабир رض сказал: «Посланник Аллаха ﷺ вынес решение о преимущественном праве покупки любого общего неделимого имущества (или: сада). Согласно [этому решению одному совладельцу] не позволяет продавать [свою долю] без позволения [другого, который имеет право] купить это, если захочет, или отказаться [от покупки]. Если же [один совладелец] продаст [свою долю] без позволения [другого], тот [всё равно] будет иметь на это преимущественное право».

¹³⁶⁴ То есть когда он ~М прибыл туда сразу после переселения из Мекки в 622 г.

Глава 56. Об установке доски на стене соседа

978 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть сосед не препятствует соседу, [если тому будет нужно] установить доску на его стене».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «[Передав это], Абу Хурайра сказал [слушавшим его людям]: "Почему же я вижу, что вы [отказываетесь следовать этому наставлению]? Клянусь Аллахом, я и впредь стану говорить об этом среди вас!"».

Глава 57. Вокруг шеи того, кто несправедливо [захватит] пядь [чужой] земли, обовьют [собранное] с семи земель

979 Передают со слов 'Урвы ибн аз-Зубайра, что Арва бинт Увайс обвинила Са'ида ибн Зайда в том, что он захватил часть её земли, и [начала тяжбу, подав на него жалобу] Марвану ибн аль-Хакаму¹³⁶⁵. [В ответ на вопрос Марвана об этом деле, Са'ид сказал: «[Как же мог] я захватить часть её земли после того, что слышал от посланника Аллаха ﷺ?!»] [Марван] спросил: «А что ты слышал от посланника Аллаха ﷺ?» [Са'ид] сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "[В День воскресения, вокруг шеи того, кто несправедливо захватит пядь [чужой] земли, обовьют семь земель"]», и Марван сказал ему: «После этого я не стану требовать от тебя никаких доказательств». Тогда Са'ид воскликнул: «О Аллах, если она солгала, лиши её зрения и погуби её на её земле!»

['Урва] сказал: «И она [действительно] не умерла, пока не ослепла, а [однажды], когда [эта женщина] шла по своей земле, она упала в яму и скончалась».

Глава 58. В случае возникновения разногласий дорогу [следует] оставить шириной [не менее] семи локтей

980 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «В случае возникновения разногласий дорогу [следует] оставить шириной [не менее] семи локтей».

¹³⁶⁵ В то время Марван был наместником Омейядов в Медине.

19. КНИГА ОБ ИЗДОЛЬЩИНЕ

Глава 1. Запрещение сдавать землю в аренду

981 Передают со слов Джабира رض, что пророк ص сказал: «Пусть тот, у кого есть земля, возделывает её сам или [бесплатно] даёт возделывать своему брату [по вере], но не сдаёт её в аренду».

Глава 2. Сдача земли в аренду

982 Передают, что Рафи ибн Хадидж رض сказал: «При жизни посланника Аллаха ص мы продавали несобранный урожай и сдавали землю в аренду за треть или четверть [будущего урожая] и известное количество съестных [припасов]. Как-то раз к нам пришёл один из братьёв моего отца и сказал: "Посланник Аллаха ص запретил нам нечто полезное для нас, но добровольное [подчинение] Аллаху и Его посланнику принесёт нам больше пользы. Он запретил продавать несобранный урожай и сдавать землю в аренду за треть или четверть [будущего урожая] и известное количество съестных [припасов], и велел хозяину земли возделывать её самому или [бесплатно] давать возделывать [другим], и не пожелал, чтобы её сдавали в аренду или [делали с ней] что-нибудь ещё"».

Глава 3. Сдача земли в аренду за золото и серебро

983 Передают, что Ханзала ибн Кайс аль-Ансари сказал: «Я спросил Рафи'a ибн Хадиджа رض, [дозволено ли] сдавать землю в аренду за золото и серебро, и он сказал: "В этом нет ничего дурного, ибо при жизни посланника Аллаха ص люди сдавали в аренду [землю] за [то, что вырастало на берегах] каналов и в верховьях ручьёв, а также за [часть другого урожая]. Одно пропадало, другое же оставалось, одно оставалось, другое же пропадало, а никакой иной арендной платы люди не получали, и поэтому [пророк стал удерживать [людей] от этого. Если же [владельцы земли будут получать] нечто известное и гарантированное, то в этом нет ничего дурного"».

Глава 4. Аренда

984 Передают, что 'Абдуллах ибн ас-Саиб сказал:

[Однажды] мы пришли к 'Абдуллаху ибн Ма'килю и задали ему вопрос о [дозволенности] издольшины. Он сказал: «Сабит утверждал, что посланник Аллаха ﷺ запретил сдавать землю в аренду за часть урожая, велел сдавать её в аренду за деньги и сказал: "В этом нет ничего дурного"».

Глава 5. О безвозмездном предоставлении земли во временное пользование

985 Передают, что Таус сдавал землю в аренду [мухабара]¹³⁶⁶ за часть урожая. 'Амр сказал:

Я сказал ему: «О Абу 'Абд-ар-Рахман, [лучше] бы тебе отказаться от [этого, ибо люди] утверждают, что пророк ﷺ запрещал сдавать землю в аренду за часть урожая». [В ответ мне] он сказал: «О 'Амр, как сообщил мне тот из них, кто больше всего знает об этом (он имел в виду Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими), пророк ﷺ не запрещал [заниматься] этим, а только говорил: "Для любого из вас [безвозмездно] предоставить [землю] своему брату [во временное пользование] лучше, чем брать с него за [эту землю] известную [долю урожая]"».

Глава 6. Орошение земли и её обработка за часть [урожая] фиников и [зерна]

986 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ отдал Хайбар [в аренду жившим там иудеям¹³⁶⁷] за половину урожая фиников или [зерна], после чего стал ежегодно выделять [каждой] из своих жён по сто вассков [продуктов питания], восемьдесят из которых составляли финики, а двадцать — ячмень. Когда же правителем стал 'Умар ﷺ, он разделил Хайбар¹³⁶⁸ и предложил жёнам пророка ﷺ либо предоставить им [участки] земли и [отвести] воду, либо ежегодно выделять [определенное количество] вассков [съестных припасов]. Некоторые из них выбрали землю и воду, другие же — ежегодное [выделение съестных припасов, что же касается] 'Аиши и Хафсы, да будет доволен Аллах ими обеими, то они выбрали землю и воду».

¹³⁶⁶ См. примечание к хадису № 932.

¹³⁶⁷ То есть иудеям, которым этот оазис принадлежал до его завоевания мусульманами.

¹³⁶⁸ Речь идёт о том, что 'Умар выгнал иудеев из завоёванного при жизни пророка ﷺ Хайбара и разделил эти земли между мусульманами, которые участвовали в его завоевании.

Глава 7. О том, кто посадит дерево

987 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Всё], что будет съедено с дерева, которое посадил любой мусульманин, непременно [зачтётся] ему как милостыня, и [всё], что будет украдено с [этого дерева, зачтётся] ему как милостыня, и [всё], что съест с [этого дерева дикий] зверь, [зачтётся] ему как милостыня, [всё], что съедят с [этого дерева] птицы, [зачтётся] ему как милостыня, и, если кто-нибудь нанесёт ему урон, это [зачтётся] ему как милостыня».

Глава 8. Продажа излишков воды

988 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Пророк Аллаха ﷺ запретил продавать излишки воды».

Глава 9. Отказ [в предоставлении доступа к] излишкам воды, [вследствие чего скот лишается возможности есть] траву

989 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не отказывайте [пастухам] в излишках воды, поскольку это лишит [скот возможности есть] траву»¹³⁶⁹.

¹³⁶⁹ Здесь имеются в виду такие случаи, когда хозяин колодца, находящегося в пустынной местности, не позволяет пастухам поить скот, в результате чего пастухи не дают животным пасть, поскольку иначе те будут испытывать сильную жажду.

20. КНИГА О ЗАВЕЩАНИЯХ, МИЛОСТЫНЕ, ПОДАРКЕ И [ТАКОЙ ФОРМЕ ДАРЕНИЯ, КАК] «'УМРА»

Глава 1. Побуждение того, кому есть что завещать, к составлению завещания

990 Салим передал со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что тот слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Непозволительно мусульманину, который владеет тем, что можно завещать, проводить три ночи, не имея составленного завещания». 'Абдуллах ибн 'Умар сказал: «С тех пор, как я услышал [эти слова] посланника Аллаха ш, я не провёл и ночи, не имея [составленного мной] завещания».

Глава 2. [Желательно] завещать [бедным] не более трети [того, чем владеет мусульманин]

991 Передают, что Са'д ибн Абу Ваккас ﷺ сказал: «Когда во время прощального паломничества я заболел и оказался на краю смерти, посланник Аллаха ﷺ пришёл навестить меня. Я сказал: "О посланник Аллаха, ты видишь, до чего довела меня эта болезнь. Я богат, и нет у меня наследников, кроме единственной дочери, так не пожертвовать ли мне две трети своих денег [бедным]?" [Пророк ﷺ] сказал: "Нет" Я спросил: "А не пожертвовать ли мне половину?" [Пророк ﷺ] сказал: "Нет, треть, но и трети будет много, ведь лучше, чтобы ты оставил своих наследников богатыми, чем нуждающимися и [вынужденными] просить у людей. Что бы ты ни израсходовал ради Аллаха Всевышнего, ты непременно получишь за это награду, [в том числе] и за тот кусочек, который положишь в рот своей жене"¹³⁷⁰. Тогда я спросил: "О посланник Аллаха, оставят ли меня здесь после [того, как уедут] мои товарищи?"¹³⁷¹ [Пророк ﷺ] сказал: "Тебя ни в коем случае не оставят, и какое бы [праведное] дело ты ни совершил ради Аллаха Всевышнего, оно непременно [послужит причиной] твоего возвышения. Возможно, ты [выживешь], чтобы через тебя одни люди получили пользу, а другим был нанесён вред"¹³⁷². О Аллах, заверши переселение для моих сподвижников, и не

¹³⁷⁰ В данном случае имеются в виду даже не расходы на пропитание жены в целом, а те кусочки, которыми муж в шутку кормит жену с рук.

¹³⁷¹ Са'д спрашивает, не умрёт ли он в Мекке.

¹³⁷² Имеются в виду верующие и многобожники.

вынуждай их отступать! О бедный Са'д ибн Хауля!¹³⁷³"» [Са'д ибн Абу Вак-
кас] сказал: «Посланник Аллаха ﷺ выразил сожаление в связи с тем,
что [этот человек] умер в Мекке».

992 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими,
сказал: «Если бы только люди снижали [долю средств, завещаемых бед-
ным], с трети до четверти, ведь посланник Аллаха ﷺ сказал: "Треть, но и
трети будет много"!»

Глава 3. Пророк ﷺ завещал [людям] Книгу Аллаха

993 Передают, что Тальха ибн Мусарриф сказал: «[Однажды] я спросил
'Абдуллаха ибн Абу Ауфа, да будет доволен Аллах ими обоими: "Оставил
ли посланник Аллаха ﷺ завещание?" Он сказал: "Нет" Я спросил:
"Почему же мусульманам было предписано (или: велено) [составлять]
завещание?" [Тогда 'Абдуллах] сказал: "Он завещал [людям] Книгу
Всемогущего и Великого Аллаха"»¹³⁷⁴.

994 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Пос-
ланник Аллаха ﷺ не оставил после себя ни динара, ни дирхема, ни овцы,
ни верблюда и ничего не завещал».

995 Передают, что аль-Асвад ибн Язид сказал: «[Однажды] в присутствии
'Аиши, да будет доволен ею Аллах, кто-то сказал, что [пророк ﷺ] заве-
щал [назначить] 'Али ﷺ [СВОИМ преемником], и она спросила: "Когда он
завещал [это]? Я ведь [прижимала пророка ﷺ] к своей груди (или: к
своему лону), и он [велел принести] таз¹³⁷⁵, но потом обессилел [и остался
лежать без движения] на моём лоне, а я и не знала, что он умер, так когда
же он завещал [это]?"»

Глава 4. Пророк ﷺ завещал изгнать многобожников с Аравийского полуострова и оказывать [подобающий приём каждой] делегации

996 Передают, что Са'ид ибн Джубайр сказал:

[Однажды] Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими,
воскликнул: «Четверг! Что за день четверг!» — а потом заплакал [так
сильно], что оросил слёзами мелкие камешки [на земле]. Я спросил: «О
Ибн 'Аббас, что это за четверг?» Он сказал: «Когда [состояние]

¹³⁷³ Здесь пророк ﷺ просит Аллаха не возвращать своих сподвижников в Мекку, которую они любили ради Аллаха, но покинули
из-за людей, и выражает сожаление в связи со смертью одного из своих сподвижников по имени Са'д ибн Хауля, умершего в
Мекке в 632 г. и оставшегося там навсегда.

¹³⁷⁴ Имеется в виду, что пророк ﷺ завещал людям придерживаться установлений Корана и обращаться к нему на суд.

¹³⁷⁵ Пророк эй хотел совершить омовение.

посланника Аллаха ﷺ [ухудшилось], он сказал: "Принесите мне [при- надлежности для] письма, и я напишу для вас то, благодаря чему вы не собьётесь с правильного пути после моей [смерти]". После этого они принялись спорить друг с другом, чего в присутствии пророка [делать] не подобало. [Люди стали] говорить: "Что с ним? [Может быть], он [бредит]? Спросите его". [Тогда пророк ﷺ] сказал: "Оставьте меня, ибо со мной всё в порядке! Я поручаю вам три [вещи]: изгоните многобожников с Аравийского полуострова и оказывайте [членам каждой] делегации такой же приём, какой оказывал им я"».

[Са'ид ибн Джубайр] сказал: «И он умолчал о третьем [наставлении пророка ﷺ] (или: упомянул о нём, но я забыл его)».

Глава 5. Запрещение забирать [то, что было пожертвовано в качестве] садаки

997 Передают, что 'Умар ибн аль-Хаттаб ﷺ сказал: «[Когда-то] я отдал [одному человеку, намеревавшемуся принять участие в войне] на пути Аллаха, породистого коня, однако тот не следил за ним должным образом. Тогда я подумал, что [он согласится] недорого продать его, и спросил об этом посланника Аллаха ﷺ, который сказал: "Не покупай его и не бери назад свою садаку, ведь тот, кто забирает свою садаку, подобен псу, который блюет, а потом возвращается к своей блевотине"»¹³⁷⁶.

998 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Человек], забирающий назад свой подарок, подобен псу, который блюет, а потом возвращается к своей блевотине».

Глава 6. О том, кто сделал подарок одному из своих сыновей, не одарив других

999 Передают, что ан-Ну'ман ибн Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] отец подарил мне что-то из своего имущества, но моя мать, 'Амра бинт Раваха сказала: "Я не соглашусь [с этим], пока ты не попросишь посланника Аллаха ﷺ засвидетельствовать [дарение]" [После этого] отец привёл меня к пророку ﷺ, чтобы он засвидетельствовал [дарение], и посланник Аллаха ﷺ спросил его: "И ты сделал [такой подарок] каждому из твоих сыновей?" Он ответил: «Нет». Тогда [пророк ﷺ] сказал: "Побойтесь Аллаха и будьте [одинаково]

¹³⁷⁶ Пророк ﷺ употребил такое выражение только для того, чтобы подчеркнуть отвратительность подобных поступков.

справедливы по отношению ко [всем] своим детям!" — после чего мой отец вернулся [домой] и забрал этот [подарок] назад».

1000 Передают, что ан-Ну'ман ибн Башир сказал: «[Однажды] отец привёл меня к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: "О посланник Аллаха, засвидетельствуй, что я подарил ан-Ну'ману то-то и то-то из своего имущества". [Пророк ﷺ] спросил: "И ты подарил каждому твоему сыну то же, что подарил ан-Ну'ману?" Он ответил: "Нет". [Пророк ﷺ] сказал: "[В таком случае] попроси засвидетельствовать это кого-нибудь другого"¹³⁷⁷. Потом он спросил: "Будешь ли ты рад, [если все твои дети] станут одинаково почтительно относиться к тебе?" Отец сказал: "Конечно" [Пророк ﷺ] сказал: "Тогда больше не [поступай так]!"»

Глава 7. О человеке, который предоставляет [что-либо ('умра) другому] человеку

1001 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если любой человек предоставит [что-либо другому] человеку и его потомкам¹³⁷⁸ и скажет: "Я отдал это тебе и твоим потомкам [во владение], пока будет жив [хоть] один из вас", [подарок] будет принадлежать тому, кому это было подарено, и его потомкам и не вернётся к [дарителю], поскольку он сделал такой подарок, который передаётся по наследству».

1002 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Держите своё имущество у себя и не [расточайте] его¹³⁷⁹, ибо, если любой человек предоставит [что-либо ('умра) другому], это будет принадлежать тому, кто получит [такой дар], и его потомкам [независимо от того, останется он] в живых или умрёт».

¹³⁷⁷ Эти слова указывают на то, что отец ан-Ну'мана попросил пророка сделать нечто неподобающее.

¹³⁷⁸ Здесь речь идёт о такой форме дарения, как 'умра, когда один человек предоставляет другому что-либо в пожизненное владение, если же получивший такой подарок умирает, то подаренное возвращается дарителю по его требованию. 'Умра, получившая распространение в доисламские времена в подобном виде, была отменена пророком ﷺ, если только условие о возвращении не оговаривается при дарении.

¹³⁷⁹ Пророк ﷺ указывает людям, считавшим 'умру идентичной предоставлению чего-либо нуждающемуся на время, что человек, который получит такой дар, становится его полноправным владельцем.

21. КНИГА О ДОЛЯХ НАСЛЕДСТВА¹³⁸⁰

Глава 1. Мусульманин не [должен становиться] наследником неверного, а неверный — наследником мусульманина

1003 Передают со слов Усамы ибн Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  сказал: «Мусульманин не [должен становиться] наследником неверного, а неверный — наследником мусульманина».

Глава 2. Отдавайте [установленные] доли наследства тем, кто имеет право на их получение

1004 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  сказал: «Отдавайте [установленные] доли наследства тем, кто имеет право на их получение, а то, что останется, [следует отдать] ближайшему родственнику [покойного] мужского пола».

Глава 3. Наследство того, у кого нет ни детей, ни родителей

1005 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды, когда] я был болен и [лежал] без сознания, меня навестил посланник Аллаха . Он совершил омовение (*вудуа*) потом меня полили водой, которую он использовал для омовения, и я пришёл в себя. [Очнувшись], я сказал: "О посланник Аллаха, [после моей смерти] моё наследство не достанется ни детям, ни родителям", после чего был ниспослан аят о наследстве».

[Шу'ба сказал]:

Я сказал Мухаммаду ибн аль-Мункадиру:¹³⁸¹ «**Они просят тебя вынести решение. Скажи: "Аллах вынесет для вас решение о том, кто умирает, не имея ни детей, ни родителей"**» (4:176), и он сказал: «[Этот аят] так и был ниспослан».

¹³⁸⁰ Речь идёт об оговоренных в Коране долях наследства, которые должны выделяться людям, имеющим право на его получение (сурат 4, аяты 11, 12, 176).

¹³⁸¹ Шу'ба и Мухаммад ибн аль-Мункадир — передатчики этого хадиса.

1006 Передают со слов Ма'дана ибн Абу Тальхи, что [однажды], произнося в пятницу проповедь, 'Умар ибн аль-Хаттаб  помянул пророка Аллаха  и Абу Бакра , а потом сказал:

Поистине, после моей [смерти] я не оставлю ничего, что было бы для меня важнее [вопроса] о том, кто умирает, не имея ни детей, ни родителей. Ни о чём я не спрашивал посланника Аллаха  [так часто, как об этом], и никогда он не говорил со мной так резко, [как в тех случаях, когда я об этом спрашивал], а [однажды] он даже ткнул мне пальцем в грудь и воскликнул: «О 'Умар, неужели тебе недостаточно летнего аята, который находится в конце [сурь "Женщины"]?!»¹³⁸² И, поистине, [пока] я жив, я буду выносить [о подобных делах] такие решения, на основании которых об этом сможет судить и тот, кто читает Коран, и тот, кто не читает его.

Глава 4. Последним был ниспослан аят о том, кто умирает, не имея ни детей, ни родителей

1007 Аль-Бара ибн 'Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что последней ниспосланной целиком сурой была сура «Покаяние»¹³⁸³, а последним ниспосленным аятом — аят о том, кто умирает, не имея ни детей, ни родителей¹³⁸⁴.

Глава 5. Имущество, оставшееся [после смерти владельца], принадлежит его наследникам

1008 Абу Хурайра передал, что, [когда] к посланнику Аллаха приносили покойного¹³⁸⁵, у которого был [неоплаченный] долг, он спрашивал: «[Достаточно ли средств] он оставил, чтобы отдать его долг?» — и, если ему говорили, что достаточно, [пророк ] совершал по нему заупокойную молитву. В противном случае он говорил: «Помолитесь за вашего товарища»¹³⁸⁶, когда же Аллах даровал [пророку  достаточно средств], он сказал: «Я ближе к верующим, чем сами они к себе, и [поэтому, если] кто-нибудь [из них] умрёт, [оставив неоплаченный] долг, обязанность уплатить его будет лежать на мне, а если [человек] оставит какое-нибудь имущество, [пусть оно достанется] его наследникам».

¹³⁸² Имеется в виду 176-й аят суры «Женщины», который пророк  назвал летним, поскольку он был ниспослан летом.

¹³⁸³ «Покаяние» — 9-я сура Корана.

¹³⁸⁴ То есть 176-й аят суры «Женщины».

¹³⁸⁵ К пророку  приносили покойных для того, чтобы он совершал по ним заупокойную молитву.

¹³⁸⁶ Так пророк  побуждал мусульман полностью рассчитываться с долгами.

22. КНИГА О ВАКФЕ¹³⁸⁷

Глава 1. [Следует завещать в качестве] вакфа основу, а садаку [раздавать] с дохода

1009 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Получив землю после [завоевания и раздела] Хайбара, 'Умар  пришёл к пророку , чтобы посоветоваться с ним об этом, и сказал: "О посланник Аллаха, я получил землю в Хай- баре, и у меня никогда не было имущества, более ценного, чем [эта земля]. Что ты велишь мне делать с ней?" [Посланник Аллаха ] сказал: "Если хочешь, завещай в качестве вакфа её основу и давай садаку [за счёт того, что она будет тебе приносить]". И 'Умар стал давать садаку, [заявив], что [этую землю нельзя будет] ни продавать, ни покупать, ни завещать, ни дарить. [Что касается доходов, которые она приносила, то] 'Умар [направлял их на оказание] помощи бедным, близким родственникам и путникам, на [освобождение] рабов, для [расходования] на пути Аллаха, а также для [приёма] гостей. Если же управляющий [таким имуществом] будет питаться [тем, что оно приносит], в пределах [разумного] или накормит своего друга, не получая [никакой иной прибыли], в этом не будет ничего дурного».

Глава 2. О награде, которую человек будет получать и после смерти

1010 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Когда человек умирает, [все] его дела прекращаются¹³⁸⁸, за исключением трёх: непрерывной милостины¹³⁸⁹, знания, которым смогут пользоваться [другие люди], или праведных детей, которые станут обращаться к Аллаху с мольбами за него».

¹³⁸⁷ В а к ф — имущество, право собственности на которое по воле учредителя ограничено пользованием всем или частью дохода или продукта. Это имущество может быть передано как отдельному дееспособному лицу, так и группе лиц или же предназначено для использования в общественно- полезных целях. Вакф имеет строго определённое назначение, и если, например, он завещан детям, то после их смерти вакф переходит не к их наследникам, а передаётся в пользу бедных.

¹³⁸⁸ Иначе говоря, человек больше не получает награду за свои дела.

¹³⁸⁹ Здесь имеется в виду то, что покойный завещал раздавать бедным после своей смерти, или же имущество, завещанное им в качестве вакфа на благотворительные цели.

Глава 3. Садака, [раздаваемая] за того, кто умер, не оставив завещания

1011 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды] к пророку ﷺ пришёл какой-то человек и сказал: «О посланник Аллаха, моя мать внезапно умерла, не оставив завещания, но я думаю, что если бы она [успела что-то] сказать, то [велела бы] раздать милостыню, так [получит] ли она награду, если милостыню за неё раздам я?» — и пророк ﷺ сказал: «Да»¹³⁹⁰.

23. КНИГА ОБ ОБЕТАХ

Глава 1. [Следует] выполнить обет, [если тот, кто его дал, не выйдет из] повиновения Аллаху

1012 Ибн "Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что, когда посланник Аллаха ﷺ вернулся из Таифа и находился в Джиране¹³⁹¹, "Умар ибн аль-Хаттаб ﷺ сказал ему: «О посланник Аллаха, ещё во времена джахилии я дал обет уединиться на день в Священной мечети, так что ты об этом думаешь?» [Пророк ﷺ] сказал: «Ступай и уединись на день».

[Ибн 'Умар] сказал: «Посланник Аллаха ﷺ подарил ['Умару] рабыню, [взяв её] из пятой части [военной добычи, которой он мог распоряжаться по своему усмотрению]. Когда же посланник Аллаха ﷺ освободил пленных, 'Умар ибн аль-Хаттаб услышал голоса [этих людей], которые говорили: "Посланник Аллаха ﷺ освободил нас!" ['Умар] спросил: "Что это?" [Ему] сказали: "Посланник Аллаха ﷺ освободил пленных" Тогда 'Умар сказал: "О 'Абдуллах, иди к этой рабыне и отпусти её на свободу"».

¹³⁹⁰ См. хадис № 537.

¹³⁹¹ После победы в битве при Хунайне мусульмане под предводительством пророка ﷺ стали преследовать отступающего противника и через некоторое время осадили Таиф. Двадцатидневная осада хорошо укреплённого города не принесла успеха, и пророк ﷺ вернулся в вади Джирана для раздела захваченной добычи.

Глава 2. Веление выполнять обет

1013 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Са'д ибн 'Убада обратился к посланнику Аллаха м за советом относительно обета своей матери, которая скончалась, [не успев] выполнить его, и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Так выполнни за неё [этот обет]"».

Глава 3. О том, кто дал обет добраться до Каабы пешком

1014 Передают, что "Укба ибн 'Амир ﷺ, сказал: «[Когда-то] моя сестра дала обет дойти до Дома Аллаха босиком и велела мне спросить, что ей [об этом] скажет посланник Аллаха ﷺ. Я спросил его, и он сказал: "Пусть и идёт, и едет верхом"».

1015 Передают со слов Анаса ﷺ, что [однажды] пророк ﷺ увидел старца, который шёл, опираясь на двух своих сыновей, и спросил: «Что случилось с этим [старцем]?» [Ему] сказали: «Он дал обет идти пешком». Тогда [пророк ﷺ] сказал: «Поистине, Всемогущий и Великий Аллах не нуждается в том, чтобы он подвергал себя мучениям», и велел ему ехать верхом.

Глава 4. Запрещение давать обеты [и указание на то, что обет] ничего отвратить не [может]

1016 Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ запретил давать обеты и сказал: «Поистине, [обет] не приносит блага, а служит лишь [средством], позволяющим [получить что-нибудь] от скончавшегося».

1017 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, обет не приблизит к сыну Адама того, что Аллах ему не предопределил, однако [бывает так, что] обет совпадает с предопределением и становится [средством] извлечения из скончавшегося [с чем] он не хотел [расставаться]».

Глава 5. Обет не [следует] выполнять, ни [в том случае, когда для этого потребуется] ослушаться Аллаха, ни [тогда, когда] раб [Аллаха пообещал распорядиться] тем, что ему не принадлежит

1018 Передают, что 'Имран ибн Хусейн, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Племя] сакиф и [племя] бану 'укайль были союзниками.

[Однажды] сакифиты взяли в плен двух сподвижников¹³⁹² посланника Аллаха ﷺ, а сподвижники посланника Аллаха ﷺ пленили одного человека из [племени] бану 'укайль, захватив вместе с ним к аль-'Адбу¹³⁹³. Посланник Аллаха ﷺ пришёл к этому человеку, который был связан верёвками, и тот сказал: "О Мухаммад!" Тогда [пророк ﷺ] подошёл к нему [ближе] и спросил: "Что случилось?" Тот сказал: "Почему ты захватил меня и почему ты захватил ту, что опережает [караваны паломников, направляющихся в] хаджж?"¹³⁹⁴ [Сочтя это важным, пророк ﷺ] сказал: "Я захватил тебя за преступление, [которое совершили] твои союзники-сакифиты" и отошёл от него. [Этот человек снова] обратился к нему: "О Мухаммад! О Мухаммад!" — и [поскольку] посланник Аллаха ﷺ был милосердным и мягким [человеком], он вернулся к нему и спросил: "Что случилось?" Тот сказал: "Поистине, я — мусульманин"¹³⁹⁵. [Пророк ﷺ] сказал: "Если бы ты сказал это, когда [был свободен], то преуспел бы полностью"¹³⁹⁶, и отошёл от него. [Этот человек снова] обратился к нему: "О Мухаммад! О Мухаммад!" [Пророк ﷺ] подошёл к нему [ближе] и спросил: "Что случилось?" Тот сказал: "Я голоден — накорми меня, и я жажду — дай мне напиться", [и пророк ﷺ] сказал: "[Вот то, в чём] ты нуждаешься", а [некоторое время спустя этого пленника] отдали в качестве выкупа за тех двоих [сподвижников, которых захватили сакифиты]».

[Имран ибн Хусейн также] сказал: «[А потом] в плен попала одна женщина из числа ансаров, и [вместе с ней] была захвачена аль-'Адба. Эту женщину держали связанной, что же касается скота людей, [которые её захватили], то они оставляли его на отдых перед своими домами. [Однажды] ночью [женщине удалось] освободиться [от верёвок], и когда она приблизилась к верблюдам, они начали реветь. Тогда она [удалилась] от них и подошла к аль-'Адбе, которая не заревела, поскольку была обученной верблюдицей. [Потом] она села ей на круп, прикрикнула на неё и двинулась [в путь]. [Узнав об этом, люди, у которых она находилась, пустились за ней вдогонку, но аль-'Адба бежала так быстро, что] измотала [верблюдов преследователей]. И [эта женщина] дала Всемогущему и Великому Аллаху обет, что принесёт [аль-'Адбу] в жертву, если Аллах спасёт её, [а когда она вернулась домой, люди] пришли к посланнику Аллаха ﷺ и рассказали ему об этом. [Выслушав их,

¹³⁹² Эти племена заключили друг с другом союз о взаимопомощи и защите. С другой стороны, пророк Ж заключил с сакифитами договор, согласно

¹³⁹³ Аль-'Адба — кличка верблюдицы, которая стала принадлежать пророку ﷺ.

¹³⁹⁴ Этот человек хотел сказать, что аль-'Адба была быстроногой и всегда опережала других верблюдов.

¹³⁹⁵ Иначе говоря, пленник заявил, что принимает ислам.

¹³⁹⁶ То есть и принял бы ислам раньше, и не попал бы в плен, и не лишился бы своего имущества. Подразумевается, что в сложившихся обстоятельствах этот человек мог выбирать только между порабощением и уплатой выкупа.

пророк ﷺ воскликнул: "Преславен Аллах! Как плохо вознаградила её [эта женщина], давшая Аллаху обет, что принесёт [аль-'Адбу] в жертву, если Аллах спасёт её! Обет не [следует] выполнять, ни [тогда, когда для этого потребуется] ослушаться Аллаха, ни [тогда, когда] раб [Аллаха пообещал распорядиться] тем, что ему не принадлежит"».

Глава 6. Об искупительных действиях за [невыполнение данного] обета

1019 Передают со слов 'Укбы ибн 'Амира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Искупление за [невыполнение данного] обета [должно быть таким же, как] искупление за [нарушение] клятвы»¹³⁹⁷.

¹³⁹⁷ В Коране сказано: «Аллах не станет взыскивать с вас за пустые клятвы, но взыщет с вас за то, в чём вы [поклялись намеренно]. Во искупление [нарушения клятвы следует] накормить десять неимущих тем, чем вы [обычно] кормите свои семьи, или одеть их, или освободить раба, тот же, кто не найдёт [возможности сделать это, должен соблюдать] пост три дня» (5:89).

24. КНИГА О КЛЯТВАХ

Глава 1. Запрещается клясться отцом

1020 Передают со слов 'Умара ибн аль-Хаттаба ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Всемогущий и Великий Аллах запрещает вам клясться вашими отцами». 'Умар сказал: «И клянусь Аллахом, с тех пор, как я услышал, что посланник Аллаха запретил это, я больше [никогда] не давал таких клятв сам [и не передавал слова тех, кто давал их]».

1021 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха сказал: «Пусть тот, кто [захочет] поклясться, не клянётся никем [и ничем], кроме Аллаха». [Ибн 'Умар сказал]: «[Обычно] курайшиты клялись своими отцами, [пророк же ﷺ] сказал: "Не клянитесь вашими отцами"».

Глава 2. Запрещается клясться идолами

1022 Передают со слов 'Абд-ар-Рахмана ибн Самуры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не клянитесь ни идолами (*таваги*)¹³⁹⁸, ни вашими отцами».

Глава 3. Пусть тот, кто поклянётся аль-Лат¹³⁹⁹ или аль-'Уззой¹⁴⁰⁰, скажет: «Нет бога, кроме Аллаха»

1023 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Если] кто-нибудь из вас [захочет] поклясться и, давая клятву, [по забывчивости] скажет: "Клянусь аль-Лат", пусть [тотчас же] произнесёт слова "Нет бога, кроме Аллаха", а тот, кто скажет своему товарищу: "Давай-ка я сыграю с тобой"¹⁴⁰¹, пусть подаст милостыню»¹⁴⁰².

¹³⁹⁸ Имам ан-Навави сказал: «*Таваги* — множественное число от *тагия*, и поэтому в одном хадисе сказано: "Это — тагия [племени] даус" то есть их идол и то, чему они поклоняются. В другом хадисе, который приводят не Муслим, [использовано слово] *тавагит*, которое является формой множественного числа от *тагут*, что означает 'шайтан' или 'идол'».

¹³⁹⁹ А ль - Л а т — идол, символизировавший женское божество и почитавшийся во всей доисламской Аравии. Аль-Лат считалась главным божеством племени сакиф, жившего в Таифе, но ей поклонялись и курайшиты.

¹⁴⁰⁰ Аль-'Узза ('могущественная') — главный объект поклонения курайши-тов, считавших её своим божеством-покровителем. Во времена джихилии святилище аль-'Уззы находилось на территории харама Мекки.

¹⁴⁰¹ Имеются в виду азартные игры.

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что посланник Аллаха ﷺ: сказал]: «...кто [по забывчивости] поклянётся аль-Лат и аль-'Уззой».

Глава 4. [Давая] клятву, желательно [сказать: «Если захочет Аллах»]

1024 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: [Однажды] пророк Аллаха Сулейман, сын Давуда, мир им обоим, сказал: «Этой ночью я непременно посещу семьдесят [своих] жён, и каждая из них родит мальчика, который будет сражаться на пути Аллаха». [Человек (или: ангел)], который сопровождал его, сказал: «Скажи "Если захочет Аллах"». Но [Сулейман ничего] не сказал, забыв [об этом], и не родила ни одна из его жён, кроме одной, родившей [только] половину ребёнка, а если бы он сказал "Если захочет Аллах", то не нарушил бы клятву и достиг [того, что ему было] нужно».

Глава 5. Клятву, которую даёт человек, [следует толковать, исходя из того, что] подразумевает тот, кто требует её принести

1025 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Клятву, которую даёт человек, [следует толковать, исходя из того, что] подразумевает тот, кто требует её принести»¹⁴⁰³.

Глава 6. Огонь непременно [послужит убежищем] тому, кто с помощью [ложной] клятвы присвоит то, что по праву принадлежит другому мусульманину

1026 Абу Умама аль-Хариси передал, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах непременно [ввергнет в] Огонь и сделает запретным Рай для того, кто с помощью [ложной] клятвы¹⁴⁰⁴ присвоит то, что по праву принадлежит другому мусульманину». [Какой-то] человек спросил: «Даже если это будет что-то незначительное, о посланник Аллаха?» — [и пророк ﷺ] сказал: «Даже если это будет прутик арака¹⁴⁰⁵».

¹⁴⁰² Речь идёт о том, что человек, сделавший своему товарищу такое предложение, должен подать милостыню в качестве искупления за свой грех.

¹⁴⁰³ Это касается только таких случаев, когда судья или его заместитель требует принести клятву у одной из сторон во время разбирательства дела. Здесь имеется в виду, что, если истец или ответчик принесёт клятву, утаив что-либо или выразив свою мысль так, что его слова можно будет толковать по-разному, это не принесёт ему пользы, поскольку клятву следует толковать, исходя из того, что подразумевает тот, кто требует её принести, то есть судья.

¹⁴⁰⁴ То есть для того, кто поклянётся, что чужая вещь принадлежит ему.

¹⁴⁰⁵ А рак — куст, ветви которого обычно используются в качестве зубочисток и идут на корм верблюдам.

1027 Передают, что Ваиль ибн Худжр ﷺ сказал: «[Как-то раз] к посланнику Аллаха ﷺ пришли два человека — [один] из Хадрамаута¹⁴⁰⁶ и [один] из [племени] кинда. Уроженец Хадрамаута сказал: «О посланник Аллаха, этот [человек] одолел меня [в тяжбе] за мою землю, которая [раньше] принадлежала моему отцу». Киндит же сказал: «Эта земля принадлежит мне, и я обрабатываю её, а у него прав на неё нет. Пророк ﷺ спросил уроженца Хадрамаута: «Есть ли у тебя доказательство?» Тот сказал: «Нет». [Пророк ﷺ] сказал: «Тогда тебе [придётся довольствоваться] его клятвой». [Уроженец Хадрамаута] воскликнул: «О посланник Аллаха, но ведь этот человек — нечестивец, которому безразлично, в чём клясться, и который ничего не боится!» — [однако пророк ﷺ] сказал: «Ничего, кроме этого, тебе от него не полагается». Затем киндит [подошёл], чтобы принести клятву, а когда он уходил, посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если [этот человек] поклялся, чтобы присвоить его имущество, [Аллах непременно] отвернётся от него, [когда] он встретит Аллаха Всевышнего».

Глава 7. Если тот, кто дал клятву, увидит [нечто] лучшее, пусть искупит нарушение своей клятвы и сделает то, что лучше

1028 Передают, что Абу Муса аль-Аш'арी. И сказал: «[Перед походом на Табук] я пришёл к пророку ﷺ вместе с несколькими другими аш'аритами¹⁴⁰⁷, [и мы стали] просить у него [верблюдов]¹⁴⁰⁸. [Выслушав нас, пророк сказал: «Клянусь Аллахом, я не [дам] вам никаких [верховых животных, ибо] мне нечего [давать]». [После этого] мы провели [в ожидании столько времени], сколько было угодно Аллаху, а потом к [пророку ﷺ] пригнали верблюдов, и он велел дать нам трёх верблюдов с белыми горбами. Двинувшись в путь, мы стали говорить [или: говорить друг другу]: «Аллах не сделает [этих верблюдов] благословенными для нас, [ведь] мы пришли к посланнику Аллаха ﷺ, чтобы попросить у него [верблюдов], и он поклялся, что [ничего не даст] нам, а потом [дал]!»¹⁴⁰⁹ После этого они пришли к [пророку ﷺ] и передали ему [содержание своих разговоров]. [В ответ им пророк ﷺ сказал: «Это не я [дал] вам их, а Аллах. Поистине, клянусь Аллахом, если захочет Аллах, [отныне] после того, как я дам клятву [сделать что-нибудь], а потом увижу нечто лучшее,

¹⁴⁰⁶ Хадрамаут — историческая область на юге Аравийского полуострова, а также название одного из древних южноаравийских царств, по которому и получила имя соответствующая область Аравии. В настоящее время также название одной из провинций Йемена.

¹⁴⁰⁷ Аш'ариты — представители йеменского племени, к которому принадлежал и Абу Муса аль-Аш'ари.

¹⁴⁰⁸ Абу Муса и его товарищи собирались присоединиться к участникам похода, для чего им были нужны верховые животные.

¹⁴⁰⁹ Аш'ариты высказывали подобные опасения, поскольку получилось так, что они невольно стали причиной нарушения клятвы пророком ﷺ.

я непременно буду искупать [нарушение] своей клятвы и делать то, что лучше».

1029 Абу Хурайра  передал, что [как-то раз] один человек засиделся у пророка  до поздней ночи, а потом вернулся к себе [домой] и увидел, что дети уже заснули. Жена принесла ему еду, но он поклялся, что не будет есть из-за детей, а [через некоторое время] ему пришло на ум, [что надо поесть], и он поел. Потом он пришёл к посланнику Аллаха  и рассказал ему об этом, и посланник Аллаха , сказал: «Пусть тот, кто поклянётся [сделать что-нибудь], а потом увидит нечто лучшее, сделает [то, что лучше], и искупит [нарушение] своей клятвы».

Глава 8. Об искуплении клятвы

1030 Передают со слов Абу Хурайры  что посланник Аллаха  сказал: «Поистине, [если] кто-нибудь из вас будет проявлять настойчивость, [желая поступить] с близкими сообразно своей клятве, это станет более тяжким грехом пред Аллахом, чем [нарушение клятвы и] предписанное Аллахом искупление за это»¹⁴¹⁰.

¹⁴¹⁰ Имеются в виду такие случаи, когда выполнение клятвы принесёт больше вреда, чем её нарушение.

25. КНИГА О [НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ЖИЗНИ ЧЕЛОВЕКА, ГДЕ] УПОМИНАЕТСЯ О ВОЗДАЯНИИ РАВНЫМ (КИСАС) И ВИРЕ ЗА КРОВЬ (ДИЯ)

Глава 1. Неприкосновенность жизни, имущества и чести

1031 Абу Бакра  передал, что пророк  сказал: «Время вернулось, [приняв тот] вид, [который оно имело] в тот день, когда Аллах создал небеса и землю¹⁴¹¹. Год [состоит из] двенадцати месяцев, четыре из которых являются священными¹⁴¹². Три из них — зуль-ка'да, зуль-хиджжа и мухаррам следуют друг за другом, а [четвёртым] месяцем является раджаб мудара¹⁴¹³, [занимающий своё место] между [месяцами] джумада [сания] и ша'баном»¹⁴¹⁴. [Затем пророк  спросил]: «Что это за месяц?» Мы сказали: «Аллах и Его посланник знают об этом лучше». [После этого пророк  хранил молчание так долго, что мы подумали, что он назовёт его [как-нибудь иначе, но] он спросил: «Разве это не зуль-хиджжа?» Мы сказали: «да». [Потом] он спросил: «А что это за город?» Мы сказали: «Аллах и Его посланник знают об этом лучше», и [пророк  снова] молчал так долго, что мы подумали, что он назовёт его [как-нибудь иначе, но] он спросил: «Разве это не [священный] город?» Мы сказали: «Да». [Потом] он спросил: «А что это за день?» Мы сказали: «Аллах и Его посланник знают об этом лучше», и [пророк  снова] молчал так долго, что мы подумали, что он назовёт его [как-нибудь иначе, но] он спросил: «Разве это не день жертвоприношения?» Мы сказали: «Да, о посланник Аллаха». [После этого пророк сказал: «Поистине, ваша жизнь, ваше имущество (Мухаммад¹⁴¹⁵) сказал: «И я думаю, что он сказал») и ваша честь [должны быть] столь же священными для вас¹⁴¹⁶, как и этот ваш день в этом вашем городе в этом вашем месяце. Вы непременно встретите Господа вашего, и Он спросит вас о делах ваших, смотрите же, не становитесь после меня заблудшими, которые рубят друг другу головы! Присутствующий да известит об этом отсутствующему, и может получиться так, что тот, кому передадут [мои слова], усвоит их лучше

¹⁴¹¹ Во времена джихилии бедуинам, промышлявшим набегами и разбоем, было трудно целых три месяца удерживаться от своего привычного занятия, и поэтому они изменяли порядок священных месяцев, сдвигая их. Подобные перестановки (*наси*) были запрещены Аллахом (см. суру 9, аят 37).

¹⁴¹² См. примечание к хадису № 1.

¹⁴¹³ Этот месяц особенно почитался северааравийскими племенами под общим название мудар, к числу которых относилось и племя курайш.

¹⁴¹⁴ Эти слова являются частью одной из проповедей пророка с которой он обратился к людям во время прощального паломничества.

¹⁴¹⁵ Мухаммад ибн 'Абдуллах ибн Нумайр — один из передатчиков этого хадиса.

¹⁴¹⁶ Имеется в виду, что для каждого мусульманина жизнь, имущество и честь других людей должны быть неприкословенными.

некоторых из тех, кто слышал их [собственными ушами]», после чего он спросил: «Довёл ли я [это до вас]?»

Глава 2. В День воскресения первыми будут судить [тех, кто пролил чужую] кровь

1032 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения Суд прежде всего свершится над людьми, [пролившими чужую] кровь».

Глава 3. В каких случаях разрешается лишать жизни мусульманина

1033 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не дозволяется лишать жизни мусульманина, свидетельствующего, что нет бога, кроме Аллаха, и что я — посланник Аллаха, если не считать трёх [случаев: когда речь идёт о] человеке, состоявшем в браке и совершившем прелюбодеяние, [когда лишают] жизни за жизнь и [когда] кто-нибудь отступается от своей религии¹ и покидает общину».

Глава 4. Установление относительно тех, кто отступается от ислама, убивает и сражается

1034 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Когда-то] восемь человек из [племени] 'укль приехали к посланнику Аллаха ﷺ и принесли ему клятву на [верность] исламу. [Потом оказалось, что климат] этих мест¹⁴¹⁷ был вреден для них, [из-за чего они] заболели и пожаловались на это посланнику Аллаха ﷺ. Он сказал: «Не отправиться ли вам вместе с нашим пастухом, [который пасёт] верблюдов, [на пастбище, где вы сможете] пить мочу¹⁴¹⁸ и молоко [дойных верблюдиц]?» Они сказали: «Конечно», и отправились [на это пастбище, где] пили мочу и молоко [верблюдиц], а когда выздоровели, убили пастуха и угнали [всех] верблюдов. [Когда] это дошло до посланника Аллаха ﷺ, он послал [людей в погоню] за ними, и [через некоторое время] их настигли и привели [в Медину, где] по велению [пророка ж] им отрубили руки и ноги и выкололи глаза¹⁴¹⁹, а потом бросили их под [палящим] солнцем, [и они лежали на земле], пока не умерли.

¹⁴¹⁷ То есть Медины.

¹⁴¹⁸ В качестве средства лечения.

¹⁴¹⁹ По мнению всех улемов, мусульманин, отступившийся от своей религии, подлежит смертной казни, если не покается. Расхождения по этому вопросу касаются срока, который вероотступнику следует предоставить для покаяния, и того, следует ли

Глава 5. Грех того, кто положил начало убийствам

1035 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Кого бы ни убили несправедливо, на первого сына Адама непременно ляжет часть [бремени греха за пролитую] кровь, ибо начало убийствам положил он».

Глава 6. Тот, кто убьёт себя чем-либо, будет подвергаться в Огне мучениям посредством [этого предмета]

1036 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что пророк ﷺ сказал: «Тот, кто убьёт себя железным [предметом], будет [держать] этот [предмет] в руке и всегда бить им себя в живот в пламени Геенны, [куда его поместят] на веки вечные; тот, кто [намеренно] выпьет яд и убьёт себя, будет всегда пить [этот яд глоток за глотком] в пламени Геенны, [куда его поместят] на веки вечные; тот, кто [намеренно] бросится с горы и убьёт себя, будет всегда падать в пламени Геенны, [куда его поместят] на веки вечные».

1037 Передают со слов Сахля ибн Сада ас-Са'иди, да будет доволен Аллах ими обоими, что [во время одного из походов] посланник Аллаха ﷺ встретился с многобожниками, и [мусульмане] сразились [с ними, после чего] посланник Аллаха ﷺ вернулся в свой лагерь, а [многобожники] — в свой. Среди сподвижников посланника Аллаха был один человек, не упускавший ни одного [случая], чтобы не пуститься в погоню [за мно- гобожником] и зарубить его мечом, и [люди стали] говорить: «Сегодня никто из нас не [сражался так, как сражался] такй-то!» — однако посланник Аллаха ﷺ, сказал: «Поистине, он — из числа обитателей Огня». Тогда кто-то из людей сказал [себе]: «Я буду [повсюду] следовать за ним», и [в следующий раз] поехал вместе с [этим человеком], останавливаясь там, где останавливался он, и спеша, когда спешил он. Некоторое время спустя, получив тяжелое ранение и желая как можно быстрее расстаться с жизнью, этот [смельчак] приложил рукоять своего меча к земле, а его остриё — к груди, бросился на меч и покончил с собой. После этого человек, [который следовал за ним], пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «Свидетельствую, что ты — посланник Аллаха!» [Пророк ﷺ] спросил: «А что случилось?» Тот сказал: «[Дело касается] того человека, которого ты [назвал] одним из обитателей Огня, что [поразило] людей. [После этого] я сказал: "Я [расскажу] вам о нём" и [неотступно следовал за] ним, пока он не

получил тяжелое ранение. Желая как можно быстрее расстаться с жизнью, он приложил рукоять своего меча к земле, а его остриё — к груди, бросился на меч и покончил с собой». [Выслушав его], посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, людям может представляться, что человек совершает дела обитателей Рая, тогда как он [относится] к числу обитателей Огня, и людям может представляться, что человек совершает дела обитателей Огня, тогда как он — из числа обитателей Рая!»

Глава 7. Того, кто убьёт [человека] камнем, [следует] казнить тем же

1038 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Как-то раз люди] нашли одну девушку, голову которой кто-то разбил, [поместив] её между двумя камнями. Её стали спрашивать: "Кто сделал это с тобой — такой-то [или] такой-то?" — и когда было названо имя одного иудея, она кивнула головой. Тогда его схватили, и он признал [свою вину], после чего по приказу посланника Аллаха й ему тоже разбили голову, [поместив её между] камнями».

Глава 8. О том, кто укусил [другого] человека за руку, [в результате чего] лишился переднего зуба

1039 'Имран ибн Хусейн, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что [как-то раз, когда один] человек укусил [другого] за руку, тот отдёрнул её, [в результате чего у укусившего] выпал передний зуб (или: несколько передних зубов). Тогда [этот человек] пожаловался посланнику Аллаха ﷺ, и посланник Аллаха ﷺ сказал: «Что же ты прикажешь мне [сделать]? [Может быть], велеть ему положить руку тебе в рот, чтобы ты укусил её, как верблюд? [Если хочешь возмещения], протяни свою руку, чтобы он укусил её, а потом отдёрни»¹⁴²⁰.

Глава 9. [Пострадавшие имеют право на] воздаяние равным за [полученные] ранения, если не согласятся на [получение] выкупа

1040 Анас передал, что [однажды] Умм Хариса, сестра ар-Рубайи', ранила какого-то человека¹⁴²¹, и они обратились к пророку ﷺ [с просьбой рассудить их]. Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Воздаяние равным (кисас), воздаяние равным!» Тогда Умм ар-Рубайи' сказала: «О посланник

¹⁴²⁰ Последние слова пророка ﷺ не следует понимать буквально. Он порицает этого человека и хочет сказать следующее: ты ведь не дашь ему так же укусить себя, так почему же ты выражаешь недовольство тем, что он отдёрнул руку, когда ты укусил его и лишился зуба, да ещё и требуешь возмещения?

¹⁴²¹ Она сломала ему зуб.

Аллаха, неужели такой-то¹⁴²² отплатят тем же? Клянусь Аллахом, ей не отплатят тем же!» Посланник Аллаха ﷺ воскликнул: «Пре- славен Аллах! О Умм ар-Рубайи', воздаяние равным [предписано в] Книге Аллаха»¹⁴²³. [Умм ар-Рубайи'] сказала: «Нет, клянусь Аллахом, ей никогда не отплатят тем же!» И она продолжала [повторять это]¹⁴²⁴, пока [родственники потерпевшего] не согласились на выкуп, [после чего] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, есть среди рабов Аллаха такие, клятвы которых Он неизменно выполняет, когда они клянутся Аллахом!»¹⁴²⁵

Глава 10. О том, кто признался в убийстве и был выдан родственнику [убитого, после чего] тот простил его

1041 'Алькама ибн Ваиль передал, что его отец ﷺ сказал:

[Как-то раз, когда] я сидел у пророка ﷺ, [к нему] пришёл один человек, который вёл за собой другого, [держа в руке конец] плетёного ремня, и сказал: «О посланник Аллаха, этот [человек] убил моего брата». Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Ты [действительно] убил его?» (а [братья убитого] сказал: «Если он не признается, я представлю [необходимые] доказательства»). Тот сказал: «Да, я его убил». [Пророк ﷺ] спросил: «Как же ты убил его?» Тот сказал: «[Когда] мы вместе с ним сбивали листья с деревьев, он принял ругать меня и разозлил меня, а я ударил его топором по краю головы и убил». Пророк ﷺ спросил: «Есть у тебя что-нибудь, чтобы заплатить выкуп?» Тот сказал: «У меня нет ничего, кроме моей одежды и топора». [Пророк спросил: «Как ты думаешь, заплатят ли за тебя твои соплеменники?»] Тот сказал: «Для моих соплеменников я значу меньше, чем это». Тогда [пророк ﷺ] бросил [братью убитого] ремень, [конец которого он держал в руке], и сказал: «Бери [этого человека]», и тот увёл его. Когда он ушёл, посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если он убьёт его, то уподобится ему». [Через некоторое время тот] вернулся и сказал: «О посланник Аллаха, до меня дошло, что ты сказал: "Если он убьёт его, то уподобится ему", но я ведь взял его по твоему велению!» Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не хочешь ли ты, чтобы он понёс на себе бремя греха за то, что причинил тебе и твоему [братью]?» Тот сказал: «Конечно, о пророк Аллаха!» [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Если так,

¹⁴²² Умм ар-Рубайи' имеет в виду свою дочь Умм Харису.

¹⁴²³ См. суру 5, аят 45.

¹⁴²⁴ Слова Умм ар-Рубайи' следует понимать не как несогласие с решением пророка а как призыв к потерпевшему согласиться на получение выкупа.

¹⁴²⁵ Имеются в виду люди, близкие к Аллаху и особо отмеченные Им за их искренность к Нему.

[пусть] так [и будет]», выбросил ремень, [которым был связан убийца], и отпустил его.

Глава 11. Выкуп за женщину, которую ударят в живот, после чего у неё случится выкидыш и она умрёт, и выкуп за плод

1042 Передают, что Абу Хурайра сказал: «[Как-то раз] две женщины из [племени] хузайлъ подрались между собой. Одна из них бросила в другую камень и убила её и того, кто был в её чреве. [Люди] обратились [на суд] к посланнику Аллаха ﷺ, и он решил, что выкупом за плод должен послужить раб или рабыня. Он решил также, что выкуп за женщину, [совершившую убийство], должны уплатить её родственники, и велел передать [этот выкуп] в качестве наследства детям [убитой] и тем, кто [присматривал] за ними. Тогда Хамаль Ибн ан-Набига аль-Хузали сказал: «О посланник Аллаха, как [можно] требовать, чтобы я заплатил за того, кто ещё не ел, не пил, не говорил и не кричал при рождении? За таких выкуп не платят!» [Выслушав его], посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не иначе как он — один из прорицателей», ибо тот, [подобно прорицателям], говорил рифмованной прозой (*садж*).

Глава 12. О тех, за кого выкуп не выплачивают

1043 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не выплачивается выкуп ни за [человека, упавшего в] колодец [и получившего] ранение, ни за [того, кто получил] ранение в руднике, ни за [раненого или убитого] животным, а с [найденного] клада следует выплатить пятую часть [его стоимости]».

26. КНИГА О КЛЯТВЕ (КАСАМА)

Глава 1. Кто приносит [такую клятву]

1044 Сахль ибн Абу Хаэма передал со слов старейшин своего племени, что [однажды] 'Абдуллах ибн Сахль и Мухайиса [ибн Мас'уд], которые [обеднели и] оказались в трудном положении, отправились в Хайбар. [Там они расстались], а потом к Мухайисе пришли и сообщили ему, что 'Абдуллах ибн Сахль убит и брошен в источник (*или: в колодец*). Тогда он явился к иудеям и сказал: «Клянусь Аллахом, это вы убили его!» — они же [стали] говорить: «Клянёмся Аллахом, что мы его не убивали!» После этого он пошёл к своим соплеменникам и обо всём рассказал им, а потом [Мухайиса] вместе со своим старшим братом Хувайисой и [братьем убитого] 'Абд-ар-Рахманом ибн Сахлем пошёл к [пророку ﷺ]. Мухайиса, который был в Хайбре, начал говорить [первым], но посланник Аллаха ﷺ дважды сказал [ему]: «[Прояви уважение к] старшему [и дай сначала сказать ему]». Тогда заговорил Хувайиса, а потом стал говорить Мухайиса. [Выслушав их], посланник Аллаха ﷺ сказал: «Либо они¹⁴²⁶ выплатят выкуп за кровь (дия) вашего убитого, либо им будет объявлена война!» Затем посланник Аллаха ﷺ [велел] написать об этом иудеям, которые написали [ему в ответ]: «Клянёмся Аллахом, что мы его не убивали!» Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал Хувайисе, Мухайисе и 'Абд-ар-Рахману: «Можете ли вы принести клятвенное [свидетельство против убийцы, чтобы] по праву взыскать с него за кровь вашего [убитого]?» Они сказали: «Нет». [Пророк ﷺ] сказал: «Тогда пусть иудеи поклянутся вам [в том, что не убивали его]»¹⁴²⁷. [На это] они сказали: «Они не являются мусульманами», и тогда посланник Аллаха ﷺ выплатил виру из своих средств, послав им сто верблюдиц, которых привели к ним во двор.

Сахль сказал: «И одна рыжая верблюдица из их числа лягнула меня».

Глава 2. Установление, [согласно которому] клятву (*касама*) [следует давать так же], как и во времена джахилии

1045 Как передал один сподвижник посланника Аллаха ﷺ из числа ансаров, посланник Аллаха ﷺ установил, что клятву (*касама*) [следует давать так же], как и во времена джахилии.

¹⁴²⁶ То есть иудеи.

¹⁴²⁷ Имеется в виду, эту клятву должны были принести пятьдесят человек.

27. КНИГА О НАКАЗАНИЯХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ШАРИАТОМ (ХУДУД)

Глава 1. Наказание за прелюбодеяние для людей, не состоявших в браке, и для тех, кто состоял в браке

1046 Передают, что 'Убада ибн ас-Самит сказал: «Когда пророку ниспосыпалось откровение, ему становилось тяжко, и цвет его лица менялся. Однажды [пророку ﷺ] было ниспослано откровение, и [он, как обычно, впал в] такое [состояние]. Когда же ему полегчало, он сказал: «Примите от меня¹⁴²⁸. Аллах установил, [как следует поступать с такими женщинами¹⁴²⁹: в случае совершения прелюбодеяния] женатого [мужчины] с замужней [женщиной] или неженатого с незамужней [каждый из] состоящих в браке [должен получить] сто плетей, а затем [подвергнуться] побиванию камнями (*раджм*). [Что же касается] того, кто в браке не состоял, то [он должен получить] сто плетей¹⁴³⁰, а затем [подвергнуться] изгнанию на год».

Глава 2. Побивание камнями за прелюбодеяние, [совершённое] тем, кто состоял в браке

1047 'Убайдуллах ибн 'Абдуллах ибн 'Утба передал, что он слышал, как 'Абдуллах ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Однажды] 'Умар ибн аль-Хаттаб сидевший на минбаре посланника Аллаха ﷺ, сказал: «Поистине, Аллах послал Мухаммада ﷺ [к людям] с истиной и ниспослал ему Писание, и среди того, что Он ниспослал ему, был аят о побивании камнями¹⁴³¹, который мы читали, запоминали и понимали. Посланник Аллаха М сам подвергал [прелюбодеев] побиванию камнями, а после него побиванию камнями подвергали [их] и мы, но я боюсь, что по прошествии долгого времени [среди] людей [найдётся такой, который] скажет: "Мы не находим [упоминания о] побивании камнями в Книге Аллаха Всевышнего", и они сбоятся с пути из-за отказа [от выполнения] обязанности, [о которой говорилось в аяте],

¹⁴²⁸ То есть примите от меня установление относительно прелюбодеяния.

¹⁴²⁹ Имеются в виду женщины, совершившие прелюбодеяние. См. суру 4, аят 15.

¹⁴³⁰ См. суру 24, аят 2.

¹⁴³¹ В аяте, о котором упоминает 'Умар, было сказано: «Если старец и старуха совершают прелюбодеяние, непременно подвергните их побиванию камнями» (оборот «старец и старуха» обозначает зрелых мужчин и женщин). Этот аят был отменён (*мансух*) в том смысле, что его не следовало ни читать, ни вносить в текст Корана, но установление, которое он в себе заключает, осталось в силе [Навави. Минхадж].

ниспосланном Аллахом. Поистине, [согласно] Книге Аллаха, побиванию камнями подлежит [каждый], кто состоял в браке и совершил прелюбодеяние, [будь то] мужчина или женщина, при наличии [необходимого] доказательства¹⁴³², или [установления] беременности, или [собственного] признания [прелюбодея]».

Глава 3. Наказание, [которому подвергся] тот, кто сам признался в прелюбодеянии

1048 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «[Однажды] к посланнику Аллаха ﷺ привели одетого в изар низкого и мускулистого мужчину с всклокочеными волосами. Он совершил прелюбодеяние [и признался в этом пророку ﷺ], который дважды [велел] ему [уходить], но потом по его велению [виновного] подвергли побиванию камнями. [После этого] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Всякий раз, как мы спешили [выступить в] поход на пути Аллаха, кто-то из вас оставался, издавая звуки, подобные тем, что издаёт козёл во время случки, и давал одной из [женщин] немного молока [и еды]. Поистине, над кем бы из них Аллах ни дал мне власть, я непременно подвергну его примерному наказанию (или: примерно накажу его)!"»

[Шу'ба¹⁴³³] сказал: «Я передал [этот хадис] Са'иду ибн Джубайру, и он сказал: "Он прогонял его четыре раза"».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что Са'ид сказал]: «Он прогонял его два или три раза».

Глава 4. Четырёхкратное признание в совершении прелюбодеяния, откапывание [ямы] для [приговорённого] к побиванию камнями, откладывание [казни] беременной, пока она не родит, и [заупокойная] молитва по тому, кто был забит камнями

1049 Передают со слов Бурайды رض, что Ма'из ибн Малик аль-Аслами пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «О посланник Аллаха, поистине, совершив прелюбодеяние, я проявил несправедливость по отношению к самому себе, [а теперь] я хочу, чтобы ты очистил меня», но [пророк велел] ему [уходить]. На следующий день [Ма'из снова] пришёл к нему и сказал: «О посланник Аллаха, поистине, я совершил прелюбодеяние», и [пророк ﷺ] во второй раз [велел] ему [уходить]. После этого посланник Аллаха ﷺ послал [человека] к его сопле-

¹⁴³² То есть показания четырёх свидетелей прелюбодеяния.

¹⁴³³ Шу'ба — один из передатчиков этого хадиса.

менникам, [чтобы спросить]: «Не [замечали] ли вы, что он повредился в уме, и не находили ли [в его поведении] что-нибудь неприятное для себя?» — [на что] они отвечали: «Мы знаем только то, что он в здравом уме, и считаем, что [этот человек ничем не отличается от прочих] наших [соплеменников]». [После этого Ma'из] пришёл к нему в третий раз, и [пророк ﷺ] опять послал к [его соплеменникам человека, который стал] расспрашивать о [Ma'изе], и ему сказали, что с ним и его рассудком всё в порядке. Когда же [Ma'из пришёл] в четвёртый раз [пророк ﷺ велел] вырыть для него яму¹⁴³⁴, и по его велению [Ma'иза] подвергли побиванию камнями. [Потом к пророку ﷺ] пришла женщина [из племени] гамид и сказала: «О посланник Аллаха, поистине, я совершила прелюбодеяние, очисти же меня», но он [велел] ей [уходить]. На следующий день она сказала: «О посланник Аллаха, почему ты прогоняешь меня? Может быть, ты прогоняешь меня [по той же причине, что] и Ma'иза? Но клянусь Аллахом, я беременна». [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Если нет¹⁴³⁵, ступай и жди, пока не родишь». Родив, [эта женщина] принесла к [пророку ﷺ завёрнутого] в тряпку мальчика и сказала: «Я родила этого [ребёнка]». [Пророк ﷺ] велел: «Ступай и корми его, пока [не придёт время] отнимать ребёнка от груди». [Некоторое время спустя женщина] отняла [сына] от груди, привела ребёнка, который держал в руке кусочек хлеба, к [пророку ﷺ] и сказала: «О посланник Аллаха, я отняла его от груди, и он уже ел [обычную] пищу». [Тогда пророк ﷺ] передал ребёнка одному мусульманину и велел вырыть для неё яму [глубиной по] грудь, а потом по его велению люди подвергли её побиванию камнями. Халид ибн аль-Валид [тоже] подошёл и бросил камень в её голову, и кровь забрызгала лицо Халида, который стал поносить её. Услышав его [слова], пророк Аллаха ﷺ сказал: «Не спеши, о Халид, ибо, клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, она принесла такое покаяние, что если бы его принёс сборщик податей, то [грехи] простились бы и ему!» Потом [пророк велел [приготовить эту женщину к погребению] и совершил по ней заупокойную молитву, после чего она была похоронена.

¹⁴³⁴ Упоминание о яме приводится только в этой версии данного хадиса, передаваемой со слов Башира ибн аль-Мухаджира.

¹⁴³⁵ То есть если ты не хочешь скрыть это.

Глава 5. Побивание камнями иудеев из числа находящихся под защитой (ахль аз-зимма)¹⁴³⁶ за совершение прелюбодеяния

1050 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды] к посланнику Аллаха ﷺ привели иудея и иудейку, которые совершили прелюбодеяние. [Поговорив с людьми об этом деле], посланник Аллаха ﷺ пошёл к иудеям и спросил: «Что вы находите в Торе о тех, кто совершил прелюбодеяние?» Они сказали: «Мы мажем им лица [углём] и сажаем [на ослов] лицом [к хвосту, а потом] их возят [по городу в таком виде]». [Пророк ﷺ] сказал: «Тогда принесите Тору, если вы говорите правду». Они принесли [свиток] и стали читать, когда же человек, который её читал, дошёл до [того места, где говорится о] побивании камнями¹⁴³⁷, он прикрыл его рукой и прочитал [только] то, что написано до и после этого. 'Абдуллах ибн Салям¹⁴³⁸, который [сопровождал] посланника Аллаха ﷺ, сказал ему: «Вели ему поднять руку», и [когда] тот поднял её, [оказалось, что] под ней было [место, где говорится о] побивании камнями, и [после этого] по велению посланника Аллаха ﷺ [прелюбодеев] подвергли побиванию камнями.

'Абдуллах ибн 'Умар сказал: «Я был одним из тех, кто кидал в них камни, и видел, как [мужчина прикрывал женщину] от камней своим [телом]».

Глава 6. Если рабыня совершил прелюбодеяние, [её следует подвергнуть] бичеванию

1051 Абу Хурайра передал, что [однажды] посланника Аллаха ﷺ спросили, [как следует поступить] с незамужней рабыней, если она совершил прелюбодеяние, и он сказал: «Если она совершил прелюбодеяние, подвергните её бичеванию, если она [опять] совершил прелюбодеяние, подвергните её бичеванию, если она [опять] совершил прелюбодеяние, подвергните её бичеванию, а потом¹⁴³⁹ продайте её пусть даже [по цене] верёвки».

Иbn Шихаб¹⁴⁴⁰ сказал: «Я не знаю, [когда следует продать такую рабыню], — после третьего или после четвёртого раза».

¹⁴³⁶ *Ахль аз-зимма*, з и м м и и — иноверцы, признающие власть мусульман, выплачивающие подушную подать (*джизья*) и получившие за это покровительство (*зимма*) мусульман: защиту от внешних врагов и гарантию неприкосновенности личности и имущества наравне с мусульманами.

¹⁴³⁷ Второзаконие, 22:22-24.

¹⁴³⁸ 'Абдуллах ибн Салям — учёный иудей, принявший ислам и ставший одним из ближайших сподвижников пророка ﷺ.

¹⁴³⁹ То есть если она совершил прелюбодеяние и после этого.

¹⁴⁴⁰ Ибн Шихаб — один из передатчиков этого хадиса.

Глава 7. Хозяину [следует] подвергать своих рабов наказанию, установленному Шариатом

1052 Передают, что Абу 'Абд-ар-Рахман ['Абдуллах ибн Хубайб ибн Раби'a ас-Сулями] сказал:

[Однажды], произнося проповедь, 'Али, да почтит его Аллах, сказал: «О люди, подвергайте ваших рабов, состоящих, равно как и не состоящих в браке, установленному Шариатом наказанию. Поистине, [когда] рабыня посланника Аллаха  совершила прелюбодеяние, он велел мне высечь её, [но, поскольку] у неё только недавно прекратилось послеродовое кровотечение, я побоялся, что если я [сделаю это], то убью её. Я сказал об этом пророку , и он сказал: "Ты поступил правильно"».

В другой версии [этого хадиса сообщается также, что пророк  сказал]: «Оставь её, пока она не поправится».

Наказание за воровство

Глава 8. За что следует отрубать руку

1053 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха  сказал: «Руку вору [следует] отрубать только в [том случае, если украденная вещь стоит] не менее четверти динара»¹⁴⁴¹.

Глава 9. Отсечение руки за [вещь] ценой в три дирхема

1054 Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что [однажды] по велению посланника Аллаха  вору отрубыли руку за [украденный им] щит ценой в три дирхема.

Глава 10. Отсечение руки за [кражу] яйца

1055 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Да проклянёт Аллах вора, который крадёт яйцо, [за что] ему отрубают руку, и который крадёт верёвку, [за что] ему отрубают руку!»

Глава 11. Запрещение ходатайствовать [об отмене] наказаний, установленных Шариатом

1056 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, передала, что курайшиты были озабочены делом одной женщины [из рода бану] махзум, которая [что-то]

¹⁴⁴¹ Динар — золотая монета весом в 4,25 г.

украла¹⁴⁴² при жизни пророка ﷺ во время похода победы¹⁴⁴³. [Одни¹⁴⁴⁴] спрашивали: «Кто [заступится за неё перед] посланником Аллаха ﷺ?» — [другие] же говорили: «Кто осмелится [заговорить] с ним, кроме Усамы ибн Зайда, любимца посланника Аллаха ﷺ?» И её привели к посланнику Аллаха ﷺ, а потом Усама ибн Зайд обратился к нему [с ходатайством] за неё. [Когда] посланник Аллаха ﷺ [услышал слова Усамы], цвет его лица изменился¹⁴⁴⁵, и он воскликнул: «Неужели ты ходатайствуешь об [отмене] одного из наказаний, [установленных] Аллахом?!» — и тогда Усама сказал ему: «Попроси для меня прощения, о посланник Аллаха». А в предвечернее время посланник Аллаха ﷺ обратился [к людям] с проповедью. Он [должным образом] восславил Аллаха, [после чего] сказал: «А затем: живших до вас погубило лишь то, что, когда кражу совершил знатный из [их числа], они [не трогали] его, а когда её совершил слабый, они применяли к нему установленное наказание. Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, если бы кражу совершила Фатима, дочь Мухаммада, я непременно отрубил бы руку и ей!» — а потом по его велению женщине, совершившей кражу, отрубыли руку.

Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «После этого она принесла покаяние, вышла замуж и часто приходила ко мне, а я говорила посланнику Аллаха ﷺ о том, что ей нужно».

Наказание за употребление вина

Глава 12. Сколько ударов плетью [следует] наносить за употребление вина

1057 Передают, что Худайн ибн аль-Мунзир Абу Сасан сказал: «Я видел, как к 'Усману ибн 'Аффану ﷺ, привели аль-Валида [ибн 'Укбу]¹⁴⁴⁶, который совершил утреннюю молитву в два раката¹⁴⁴⁷, а потом спросил: "Не добавить ли вам?" Против [аль-Валида] свидетельствовали двое: одним из них был Хумран, [сказавший, что он видел, как] тот пил вино, другой же засвидетельствовал, что видел], как [этого человека] стошило. 'Усман сказал: "Его стошило [только после того, как] он выпил [вина]" а потом велел: "О 'Али, встань и отстегай его плетью" 'Али сказал: "О Хасан, встань и отстегай его плетью". Хасан, который, казалось,

¹⁴⁴² Имеется в виду озабоченность тем, что за это ей должны были отсечь кисть руки. Подобное было непривычно для людей, только недавно принявших ислам, тем более что эта женщина принадлежала к знатному роду.

¹⁴⁴³ То есть во время овладения мусульманами Меккой.

¹⁴⁴⁴ Здесь речь идёт о тех людях, к которым родственники этой женщины обращались с просьбой заступиться за неё.

¹⁴⁴⁵ Имеется в виду, что лицо пророка М покраснело от гнева.

¹⁴⁴⁶ Аль-Валид ибн 'Укба — наместник Куфы, смещённый 'Усманом в 650 или 651 г.

¹⁴⁴⁷ В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Байхаки, сообщается, что аль-Валид, находясь в состоянии опьянения, провёл с людьми утреннюю молитву, во время которой совершил четыре раката вместо положенных двух, а потом повернулся к ним и спросил: «Не добавить ли вам?»

рассердился на ['Усмана], сказал: "Поручи неприятное тому же, кому досталось приятное"¹⁴⁴⁸, а потом велел: "О 'Абдуллах ибн Дж'а'фар, встань и отстегай его плетью" и тот стал наносить [аль-Валиду] удары плетью, 'Али же считал [их]. Дойдя до сорока, он велел: "Прекрати" а потом сказал: "[В подобных случаях] пророк ﷺ давал сорок ударов, и Абу Бакр давал сорок ударов, 'Умар же давал восемьдесят, и всё это [соответствует] сунне, но мне больше нравятся [сорок]"».

1058 Передают, что 'Али ﷺ сказал: «Если мне придётся подвергнуть кого-либо установленному Шариатом наказанию, [во время исполнения которого виновный] умрёт, я буду сожалеть только о том, кто [подвергнется наказанию за] употребление вина. Дело в том, что, если он умрёт, мне [придётся] выплатить за него виру, ибо посланник Аллаха не оставил никакого установления [относительно этого]».

Глава 13. Бичевание [с целью] назидания

1059 Абу Бурда аль-Ансари ﷺ передал, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Никому не следует давать больше десяти плетей, за исключением [таких случаев, когда виновный подвергается] одному из наказаний, [установленных] Аллахом».

**Глава 14. [Если человек] совершил [грех],
за что подвергнется установленному Шариатом наказанию,
[это наказание] искупит его [грех]**

1060 Передают, что "Убада ибн ас-Самит ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ взял с нас, как и с женщин, клятву, что мы не станем никому поклоняться наряду с Аллахом и не будем ни воровать, ни прелюбодействовать, ни убивать собственных детей, ни клеветать друг на друга, [после чего сказал]: "Тому из вас, кто выполнит [эту клятву], Аллах [непременно дарует] награду, а тому из вас, кто [нарушит её] и понесёт установленное Шариатом наказание, оно послужит искуплением его [греха]. Если же кто-нибудь [нарушит её в чём-либо], а Аллах покроет его [грех], то Аллаху [и решать его судьбу], и если Он пожелает, то подвергнет [человека] мучениям, если же пожелает [иного], то простит его»¹⁴⁴⁹».

¹⁴⁴⁸ Арабская пословица (русский аналог — «Любишь кататься, люби и саночки возить»). Хасан имел в виду, что, поскольку халиф 'Усман и его приближённые пользовались известными преимуществами, которые им давала власть, то им же следовало заниматься и неприятными делами. Иначе говоря, он предлагает наказать виновного самому 'Усману или кому-нибудь из его окружения.

¹⁴⁴⁹ Подразумевается, что Аллах прощает все грехи, кроме многобожия.

28. КНИГА О СУДЕБНОМ РЕШЕНИИ И СВИДЕТЕЛЬСТВАХ

Глава 1. Вынесение решения об очевидном и неправильная аргументация

1061 Передают со слов жены посланника Аллаха ﷺ Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах, что [однажды], услышав у дверей своей комнаты громкие голоса споривших людей, посланник Аллаха ﷺ вышел к ним и сказал: «Я — только человек, и ко мне приходят люди, тяжущиеся друг с другом. Может случиться так, что кто-нибудь из них окажется красноречивее другого, и я вынесу решение в его пользу, но [да будет известно каждому из тех], кому я присужу то, что по праву принадлежит [другому] мусульманину¹⁴⁵⁰, что это — лишь часть [адского] пламени, так пусть же он возьмёт её или оставит»¹⁴⁵¹.

Глава 2. О непримирамом сопернике

1062 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, самым ненавистным человеком для Аллаха является непримирамый соперник, ведущий тяжбу».

Глава 3. Решение, согласно которому ответчик должен принести клятву

1063 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк сказал: «Если людям будут давать [то, чего они требуют, только на основании] их жалоб¹⁴⁵², [они] непременно станут [покушаться] на жизнь и имущество [других] людей¹⁴⁵³, [а поэтому] ответчику [достаточно принести] клятву»¹⁴⁵⁴.

¹⁴⁵⁰ Эти слова служат указанием на то, что посланник Аллаха ﷺ мог ошибаться в том, относительно чего Аллах не ниспосыпал ему откровений.

¹⁴⁵¹ Таким образом, пророк ﷺ предлагает мусульманам самим судить, какое решение в подобных обстоятельствах должен принять истинно верующий человек.

¹⁴⁵² То есть если они станут требовать того, на что не имеют законных прав.

¹⁴⁵³ Имеется в виду, что непременно найдутся люди, которые попытаются воспользоваться этим в корыстных интересах.

¹⁴⁵⁴ Если у истца нет доказательств вины ответчика или документов, подтверждающих право собственности, ответчику достаточно поклясться в том, что утверждения истца не соответствуют действительности.

Глава 4. Судебное решение [на основании] клятвы и свидетельских [показаний]

1064 Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ﷺ выносил судебные решения [на основании] клятв и [показаний] свидетелей.

Глава 5. Судье не следует принимать решение в состоянии гнева

1065 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн Абу Бакра сказал:

Мой отец¹⁴⁵⁵, [слова] которого я записывал, написал [письмо] 'Убайдуллаху ибн Абу Бакре, когда тот был судьёй в Сиджистане¹⁴⁵⁶. [В этом письме говорилось]: «Не [пытайся] рассудить [спор] двоих, будучи охваченным гневом, ибо, поистине, я слышал, как посланник Аллаха щ сказал: "Пусть никто не [пытается] рассудить [спор] двоих, [пока] испытывает гнев"».

Глава 6. О [таких случаях], когда [приговор] судьи, принимающего самостоятельное решение, является правильным или ошибочным

1066 'Амр ибн аль-'Ас ﷺ передал, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если судья вынесет самостоятельное решение¹⁴⁵⁷, и [это решение] окажется правильным¹⁴⁵⁸, его [ждут] две награды, если же он вынесет самостоятельное решение и ошибётся, то ему [полагается одна] награда».

Глава 7. Разные приговоры двух судей, принимавших самостоятельные решения

1067 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Однажды] волк прибежал к двум женщинам, с каждой из которых находился её сын, и унёс сына одной из них, после чего она сказала [другой женщине]: "Он унёс твоего сына!" — та же сказала: "Это твоего сына он унёс!" Тогда они обратились на суд к Давуду, который решил, [что ребёнка следует отдать] старшей. После этого они пошли к Сулейману, сыну Давуда, мир им обоим, рассказали ему [обо всём], и он

¹⁴⁵⁵ То есть Абу Бакра Нуфай' ибн аль-Харис.

¹⁴⁵⁶ Сиджистан — область на северо-востоке Ирана.

¹⁴⁵⁷ Здесь речь идёт об иджтихаде — умении использовать и интерпретировать религиозно-правовые источники в процессе поисков самостоятельного решения в тех случаях, когда однозначного ответа на возникающие вопросы вышеупомянутые источники не дают.

¹⁴⁵⁸ То есть соответствующим установлениям Шариата.

сказал: "Принесите мне нож, и я разделю его между вами"¹⁴⁵⁹. [Услышав его слова], младшая воскликнула: "Не [делай этого], да помилует тебя Аллах, это — её сын!" — и он решил [отдать ребёнка] младшей»¹⁴⁶⁰.

Абу Хурайра сказал: «И клянусь Аллахом, в тот день я [в первый раз] услышал слово *сиккин* — 'нож' — [ибо прежде] мы всегда говорили *мудйа*».

Глава 8. Судья примиряет тяжущихся

1068 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Как-то раз] один человек купил у другого поместье, а потом тот, кто купил [его], нашёл [там] кувшин с золотом и сказал [прежнему владельцу]: "Возьми [у меня] своё золото, ведь я купил у тебя только землю и не покупал золота" Тот, кто продал землю, сказал: "Я продал тебе эту землю со всем, что в ней было", после чего они обратились на суд к одному человеку, который спросил: "Есть ли у вас дети?" Один из них сказал: "У меня есть сын" другой же сказал: "У меня есть дочь" [Тогда этот человек] сказал: "Выдайте девушку замуж за юношу, а [потом] расходуйте деньги на себя и раздавайте милостыню"».

Глава 9. Лучший свидетель

1069 Передают со слов Зайда ибн Халида аль-Джухани , что [однажды] пророк ﷺ сказал: «Не сообщить ли вам о том, кто является лучшим свидетелем? Тот, кто приносит свидетельство, [не дожидаясь, пока] его об этом попросят».

¹⁴⁵⁹ То есть разрежу надвое и так поделю его между вами по справедливости.

¹⁴⁶⁰ Сулейман понял, что матерью ребёнка является младшая женщина, которая была готова даже отдать своего сына другой, лишь бы ему не причинили вреда.

29. КНИГА О НАХОДКЕ

Глава 1. Установление относительно находки

1070 Передают, что сподвижник посланника Аллаха ﷺ Зайд ибн Халид ибн Зайд аль-Джухани сказал: «[Однажды] посланника Аллаха ﷺ спросили, что [следует делать с] найденным золотом или серебром, и [пророк ﷺ] сказал: "[Сначала пострайся] узнать, [кому принадлежит] верёвка, [которой завязано то, что ты нашёл], а потом объявляй [о находке] в течение года. Если ты ничего не узнаешь, можешь расходовать [эти деньги], и да будут они тем, что отдано тебе на хранение¹⁴⁶¹. Если же [к тебе когда-нибудь] придёт [хозяин того, что ты нашёл], и потребует вернуть [деньги], отдай их ему". [Потом этот человек] спросил, [что следует делать с] заблудившимися верблюдами, и [пророк ﷺ] сказал: "А что тебе до [этих верблюдов]? Оставь их, ведь у [каждого из] них есть [ноги] и бурдюк [с водой]¹⁴⁶². Они [найдут] воду и будут есть [листья с] деревьев, пока хозяин не найдёт их" [Потом этот человек] спросил, [что следует делать с] заблудившимися овцами, и [пророк ﷺ] сказал: "Возьми [этих] овец, которые [достанутся] тебе, или твоему брату, или волку"».

Глава 2. О находках [того, что было потеряно паломниками], совершающими хаджж

1071 'Абд-ар-Рахман ибн 'Усман ат-Тайми передал, что пророк ﷺ запретил [брать то, что теряют паломники], совершающие хаджж.

Глава 3. Заблудшим станет тот, кто припрячет заблудившееся животное

1072 Передают со слов Зайда ибн Халида аль-Джухани что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Человек], который припрячет заблудившееся животное, будет оставаться заблудшим, пока не объявит [о своей находке]».

¹⁴⁶¹ Это значит: если хозяин денег найдётся, ты должен вернуть ему всё, что нашёл.

¹⁴⁶² Имеется в виду, что верблюд сам может найти дорогу домой и долго обходиться без воды за счёт внутренних запасов.

Глава 4. Запрещается доить животных без разрешения их [хозяев]

1073 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть никто [из вас] ни в коем случае не доит [чужое] животное без разрешения [хозяина]. Разве кому-либо из вас понравится, если кто-то взломает [дверь, проникнет] в кладовую, где хранятся его съестные припасы, и унесёт еду? Но ведь вымя животного [тоже] является хранилищем съестных припасов [своего хозяина], так пусть же никто [из вас] ни в коем случае не доит [чужое] животное без разрешения [хозяина]!»

30. КНИГА О ГОСТЕПРИИМСТВЕ

Глава 1. Установление, касающееся того, кто отказывает [людям в] гостеприимстве

1074 Передают, что 'Укба ибн 'Амир ﷺ сказал: «[Однажды] мы сказали [пророку ﷺ]: "О посланник Аллаха, ты посылаешь нас¹⁴⁶³, и мы останавливаемся у людей, не оказывающих нам [гостеприимства]. Что ты об этом скажешь?" [В ответ] нам посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если вы остановитесь у кого-либо из людей, и они велят [предоставить] вам, то, что положено [предоставлять] гостю, примите [это], если же они [этого] не сделают, сами берите у них то, на что имеет право гость и что они обязаны [предоставлять вам]"».

Глава 2. Веление оказывать гостеприимство

1075 Передают со слов Абу Шурайха аль-Хуз'a'i رض, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Гостеприимство [следует оказывать] в течение трёх дней, а [подарком гостю] послужат [один] день и [одна] ночь¹⁴⁶⁴, и [поэтому] мусульманину не разрешается жить у своего брата [так долго], что он станет вводить [его] в грех». [Люди] спросили: «О посланник Аллаха, как же он [может] ввести его в грех?» [Пророк ﷺ] сказал: «[Это случится, если он будет продолжать] жить у него и тогда, когда тому нечем будет его [кормить]».

Глава 3. [Следует] утешать [неимущих, отдавая им] излишки имущества

1076 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри رض сказал: «[Как-то раз], когда мы были в пути вместе с посланником Аллаха ﷺ, [к нам] вдруг подъехал какой-то человек, сидевший верхом на верблюдице, и стал смотреть направо и налево¹⁴⁶⁵. [Увидев его], посланник Аллаха ﷺ сказал: "Пусть тот, кто имеет лишнее верховое животное, отдаст его тому, у кого его нет,

¹⁴⁶³ То есть ты направляешь нас к людям из различных племён, чтобы мы призывали их к исламу.

¹⁴⁶⁴ Имеется в виду, что хозяин обязан принимать гостя только в течение трёх суток.

¹⁴⁶⁵ Он смотрел на путников в надежде на то, что кто-нибудь окажет ему помощь.

и пусть тот, кто имеет излишки припасов, отдаст их тому, у кого [ничего] нет"».

[Абу Са'ид] сказал: «И он перечислял [разные] виды имущества, пока мы не [поняли], что никто из нас не имеет права на излишнее, [если другие испытывают нужду]».

Глава 4. Веление собирать припасы и [делиться ими], когда их мало

1077 Ийяс ибн Саляма передал, что его отец¹⁴⁶⁶ сказал: «[Однажды], выступив вместе с посланником Аллаха ﷺ в военный поход, [мы стали испытывать такой голод], что даже хотели зарезать некоторых наших [верблюдов, но потом] собрали [все] наши съестные припасы по велению пророка ﷺ и расстелили перед ним кожаную подстилку, на которую [было сложено всё, что имелось у людей]. Я стал на цыпочки, чтобы определить [размеры этой подстилки, и увидел, что она занимает место, на котором мог бы поместиться] козёл, а нас было четырнадцать сотен [человек]. [Тем не менее] все мы [не только] наелись досыта, но и наполнили наши дорожные мешки, а потом пророк ﷺ спросил: "Есть ли вода для омовения (,вуду)?" — и какой-то человек принёс небольшой сосуд, в котором было [немного воды]. [Пророк ﷺ] вылил её в чашу, и все мы совершили омовение, [не жалея воды, хотя] нас было четырнадцать сотен. После этого пришли ещё восемь человек и спросили: "Есть ли вода для омовения?" — и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Вода для омовения закончилась"».

¹⁴⁶⁶ Имеется в виду Саляма ибн 'Амр ибн аль-Аква'.

31. КНИГА О ДЖИХАДЕ¹⁴⁶⁷

Глава 1. Слова Всевышнего «И ни в коем случае не считай тех, которые были убиты на пути Аллаха, покойными» и упоминание о душах шахидов¹⁴⁶⁸

1078 Передают, что Масрук сказал:

[Однажды] мы спросили 'Абдуллаха ибн Мас'уда  [о смысле] аята, [в котором говорится]: «**И ни в коем случае не считай тех, которые были убиты на пути Аллаха, покойными. Нет, они живы и получают удел у Господа своего**» (3:169). Он сказал: «Мы [тоже] спрашивали об этом [пророка ], и он сказал: "Их души [находятся] в чревах зелёных птиц, [которые обитают] в светильниках, подвешенных к престолу [Аллаха], и [летают] в Раю, где пожелают, а потом возвращаются к этим светильникам. [Однажды] их Господь взглянул на них и сказал: "Хотите ли вы чего-нибудь?" Они сказали: "Чего нам想要, ведь мы [летаем] в Раю, где пожелаем!" Он [спрашивал] их [об этом] трижды, [поняв] же, что их так и будут спрашивать, [каждый] из них сказал: "О Господь мой, мы желаем, чтобы наши души вернулись в наши тела, чтобы нас ещё раз убили на Твоём пути!" И когда Он увидел, что они ни в чём не нуждаются, им [перестали задавать этот вопрос]"».

Глава 2. Врата Рая [находятся] в тени мечей

1079 [Рассказывая] о своём отце¹⁴⁶⁹, Абу Бакр ибн 'Абдуллах ибн Кайс сказал:

Я слышал, как при виде врага мой отец сказал: «Посланник Аллаха  сказал: "Поистине, врата Рая находятся в тени [ваших] мечей"». [Услышав эти слова], какой-то человек в поношенной одежде спросил: «О Абу Муса, ты [и в самом деле] слышал, как посланник Аллаха т сказал это?» [Мой отец] сказал: «Да». Тогда [этот человек] вернулся к своим товарищам и сказал: «Я [хочу сказать] "Мир вам"»¹⁴⁷⁰, после чего сломал и выбросил ножны своего меча, а потом направился в сторону врага и сражался [этим мечом], пока его не убили.

¹⁴⁶⁷ Слово *джихад* переводится как 'борьба' или 'приложение всех возможных усилий! См. комментарий XXXV.

¹⁴⁶⁸ Ш а х и д — воин, павший в сражении за веру.

¹⁴⁶⁹ Отцом Абу Бакра был Абу Муса 'Абдуллах ибн Кайс аль-Аш'ари.

¹⁴⁷⁰ Иначе говоря, этот человек хотел попрощаться со своими товарищами.

Глава 3. Достоинство джихада и побуждение к [участию] в нём



1080 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха сказал: «Аллах поручится за того, кто выйдет [сражаться] на Его пути, [и Аллах скажет]: "Ничто не [побуждает] его [к этому], кроме [желания принять участие в] борьбе на Моём пути, [а также] веры в Меня и Моих посланников, и Я ручаюсь, что введу его в Рай или же верну [этого человека] в его жилище, которое он покинул, с доставшейся ему наградой¹⁴⁷¹ или военной добычей" Клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, какую бы рану ни получил [человек] на пути Аллаха, в День воскресения он непременно явится [на Суд] в том виде, в каком был он [в тот день], когда его ранили, и от [его раны] цвета крови [будет исходить] аромат мускуса. И клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, я бы никогда не остался позади ни одного отряда, совершающего военный поход на пути Аллаха, если бы это не создало трудности для мусульман, но у меня нет возможности [обеспечить всех мусульман верховыми животными], и сами они не в состоянии [сделать это]¹⁴⁷², а оставаться без меня, [если я буду уезжать], им будет тяжело. И клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, поистине, я бы хотел принять участие в военном походе на пути Аллаха и быть убитым, потом [снова] принять участие в военном походе на пути Аллаха и быть убитым, а потом [снова] принять участие в военном походе на пути Аллаха и быть убитым!¹⁴⁷³»

Глава 4. Повышение раба в степенях за [участие в] джихаде

1081 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал [ему]: «О Абу Са'ид, Рай непременно [послужит наградой] тому, кто доволен Аллахом как Господом, исламом — как религией, а Мухаммадом — как пророком».

Абу Са'иду понравились [эти слова], и он попросил: «Повтори их мне, о посланник Аллаха», и [пророк ﷺ] повторил ему [эти слова], а потом сказал: «И есть ещё другое, за что раб [Аллаха] будет возвышен в Раю на сто ступеней, каждую [из которых отделяет от другой расстояние], подобное [расстоянию] от неба до земли». [Абу Са'ид] спросил: «И что же это, о посланник Аллаха?» — [на что пророк сказал: «Борьба на пути Аллаха, борьба на пути Аллаха».

¹⁴⁷¹ Речь идёт о награде, которая будет ждать его в мире вечном.

¹⁴⁷² То есть купить себе лошадей и верблюдов.

¹⁴⁷³ Пророк выражает желание быть убитым на пути Аллаха неоднократно, желая указать на то, сколь великая награда уготована Аллахом павшим за веру.

Глава 5. Достойнейшим из людей является тот, кто борется на пути Аллаха, [не жалея] себя и своего имущества

1082 Абу Са'ид аль-Худри  передал, что один человек пришёл к пророку  и спросил: «Кто является достойнейшим из людей?» [Пророк ] сказал: «Человек, который ведёт борьбу на пути Аллаха, [не жалея] ни себя, ни своего имущества». [Этот человек] спросил: «А после [него]?» [Пророк ] сказал: «Верующий, который [живёт] в каком-нибудь горном ущелье¹⁴⁷⁴, поклоняясь Аллаху и избавляя людей от зла, [которое он может им принести]»¹⁴⁷⁵.

Глава 6. О том, кто умрёт, не приняв участия ни в одном военном походе и ничего не сказав себе об этом

1083 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Тот, кто умрёт, не приняв участия ни в одном военном походе и [ни разу] не сказав себе, что [он должен был сделать это], умрёт, [не избавившись] от одного из [проявлений] лицемерия».

'Абдуллах ибн аль-Мубарак¹⁴⁷⁶ сказал: «Мы думаем, что так было и при жизни посланника Аллаха .

Глава 7. Достоинство [участия в] джихаде на море

1084 Передают со слов Анаса ибн Малика , что посланник Аллаха  часто заходил к Умм Харам бинт Мильхан¹⁴⁷⁷, которая угождала его, а Умм Харам была женой 'Убады ибн ас-Самита. Однажды посланник Аллаха  зашёл к ней, и она накормила его, а потом села и принялась искать вшей у него в голове¹⁴⁷⁸. Потом посланник Аллаха  заснул, а потом проснулся, улыбаясь.

[Умм Харам] сказала: «Я спросила: "Почему ты улыбаешься, о посланник Аллаха?" — [на что] он сказал: "[Во сне некоторые] люди из [числа членов] моей общины были показаны мне как участники военного похода на пути Аллаха, и они сидели посреди этого моря, будучи царями на тронах (или: подобно царям на тронах)" [Тогда] я попросила: "О

¹⁴⁷⁴ Имеется в виду человек, уединяющийся от людей.

¹⁴⁷⁵ Здесь речь идёт о периодах всевозможных смут и волнений, так как в другом хадисе, приводимом аль-Бухари в «Аль-адаб аль-муфрад», сообщается, что пророк  сказал: «Верующий, который поддерживает общение с людьми и [терпеливо] сносит их обиды, лучше такого [верующего], который не общается с ними и не сносит их обид».

¹⁴⁷⁶ 'Абдуллах ибн аль-Мубарак — один из передатчиков этого хадиса.

¹⁴⁷⁷ Умм Харам была близкой родственницей (*махрам*) пророка .

¹⁴⁷⁸ Известно, что пророк  был весьма чистоплотен и ежедневно, а то и два раза в день совершал полное омовение, из чего следует, что вшей у него быть не могло, и сообщение о том, что Умм Харам искала вшей, едва ли может служить указанием на их наличие. Скорее всего, здесь речь идёт о профилактической мере, обусловленной тем, что пророку  приходилось встречаться с огромным количеством разных людей. Возможно также, что Умм Харам просто массировала голову пророка

посланник Аллаха, обратись к Аллаху с мольбой, чтобы Он причислил к ним и меня"».

[Анас сказал]: «И [пророк ﷺ] обратился к Аллаху с [такой] мольбой за неё».

[Умм Харам сказала]: «Потом он преклонил голову и [снова] заснул, а потом проснулся, улыбаясь, и я спросила: "Почему ты улыбаешься, о посланник Аллаха?" — [на что] он, как и в первый раз, сказал: "[Во сне некоторые] люди из [числа членов] моей общины были показаны мне как участники военного похода на пути Аллаха" Я попросила: "О посланник Аллаха, обратись к Аллаху с мольбой, чтобы Он причислил к ним и меня" и он сказал: "Ты — из числа первых"».

[Анас сказал]: «И во время [правления] Му'авии Умм Харам бинт Мильхан [приняла участие в] морском [военном походе], высадившись же на берег, она упала со своего верхового животного и [разбилась] насмерть».

Глава 8. Достоинство неотлучного пребывания на границе на пути Аллаха

1085 Передают, что Сальман [аль-Фариси] ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "День и ночь неотлучного пребывания на границе [с целью её защиты] лучше поста иочных молитв в течение месяца. Если же [человек] умрёт [в это время], дела, которые он обычно совершал, продолжатся¹⁴⁷⁹, и он будет получать свой удел [в Раю], и будет в безопасности от искусителей"¹⁴⁸⁰.

Глава 9. Выступление [в поход] на пути Аллаха в начале или конце дня лучше мира дольнего и [всего], что в нём есть

1086 Передают со слов Анаса ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, выступление [в поход] на пути Аллаха в начале или конце дня лучше мира дольнего и [всего], что в нём есть».

Глава 10. О словах Всевышнего «Неужели вы сочли, что снабжение водой...?»

1087 Передают, что ан-Ну'ман ибн Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Как-то раз, когда] я находился у минбара посланника Аллаха ﷺ, какой-то человек сказал: "После обращения в ислам меня не

¹⁴⁷⁹ Это значит, что человек, лишившийся жизни в этот период, будет продолжать получать награду за то, что он делал.

¹⁴⁸⁰ Имеется в виду, что он будет либо защищен от шайтана, либо избавлен от необходимости отвечать на вопросы, с которыми два ангела обращаются в могиле к каждому покойному.

озаботит ничто из того, чего я не сделаю, за исключением снабжения водой [паломников]¹⁴⁸¹, совершающих хаджж". Другой сказал: "После обращения в ислам меня не озаботит ничто из того, чего я не сделаю, за исключением пребывания в Священной мечети" [Третий же] сказал: "Борьба на пути Аллаха лучше того, о чём вы говорили" Прикрикнув на них, 'Умар сказал: "Не повышайте голос у минбара посланника Аллаха ﷺ, ведь [сегодня] пятница! А после пятничной молитвы я зайду [к пророку ш] и спрошу его о том, относительно чего вы разошлись во мнениях" [Когда 'Умар задал этот вопрос], Аллах Всевышний ниспоспал [аят, в котором сказано]: **"Неужели вы сочли, что снабжение водой [паломников], совершающих хаджж, и пребывание в Священной мечети [равны делам] тех, кто уверовал в Аллаха и Последний день и боролся на пути Аллаха? Они не равны пред Аллахом, и Аллах не ведёт по правильному пути несправедливых людей" (9:19)"**.

Глава 11. Побуждение к обращению с просьбой о мученической смерти за веру

1088 Передают со слов Сахля ибн Хунайфа ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Того, кто искренне попросит Аллаха Всевышнего [дать ему возможность] погибнуть [в сражении] за веру, Аллах возвысит до положения шахидов, даже если [этот человек] умрёт в своей постели».

Глава 12. Достоинство мученической смерти на пути Аллаха Всевышнего

1089 Передают со слов Анаса ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Никто из тех, кто войдёт в Рай, не пожелает возвращаться в мир дольний, [даже если предложат] ему всё, что есть на земле, [никто], кроме шахида, ибо, увидев, какая часть [ему была оказана]¹⁴⁸², он захочет вернуться и быть убитым ещё десять раз».

Глава 13. Намерение и дела

1090 Передают, что 'Умар ибн аль-Хаттаб сказал;

Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, дела [оцениваются] только по намерениям и, поистине, каждому человеку [достанется] только то, что он намеревался [обрести], и поэтому [человек,

¹⁴⁸¹ Снабжение паломников водой (*сикая*) считалось почётной обязанностью.

¹⁴⁸² То есть увидев, какая огромная награда досталась ему в Раю.

совершавший] переселение¹⁴⁸³ к Аллаху и посланнику Его, переселится к Аллаху и посланнику Его¹⁴⁸⁴, переселявшийся же ради [чего-нибудь] мирского или ради женщины, на которой он хотел жениться¹⁴⁸⁵, переселится [лишь] к тому, к чему он переселялся¹⁴⁸⁶».

Глава 14. Аллах доволен шахидами, и они довольны Им

1091 Передают, что Анас  сказал:

[Однажды] к пророку  пришли [какие-то] люди¹⁴⁸⁷ [и попросили его]: «Пошли с нами людей, которые обучали бы нас Корану и сунне», и он послал к ним семьдесят человек из числа ансаров, которых называли «чтецами», в том числе и Харама, моего дядю со стороны матери. [Эти люди] читали Коран и совместно изучали его по ночам, а днём приносили воду и оставляли её в мечети¹⁴⁸⁸. [Кроме того], они рубили дрова и продавали их, покупая на [вырученные деньги] еду, которую отдавали жившим под навесом¹⁴⁸⁹ и беднякам. А [после того, как] пророк  послал [к ним этих чтецов], они [напали]¹⁴⁹⁰ на них и перебили, прежде чем те достигли места [назначения]. [Перед смертью] они говорили: «О Аллах, передай нашему пророку, что мы встретили Тебя и остались довольны Тобой¹⁴⁹¹, и Ты остался доволен нами!»¹⁴⁹²

[Передатчик этого хадиса сказал]:

Один человек [подобрался] сзади к Хараму, дяде Анаса, и нас kvозь пронзил его копьём, и [перед смертью] Харам воскликнул: «Клянусь Господом Каабы, я добился успеха!» Что же касается посланника Аллаха , то он сказал своим сподвижникам: «Поистине, ваши братья убиты и, поистине, они сказали: "О Аллах, передай нашему пророку, что мы встретили Тебя и остались довольны Тобой, и Ты остался доволен нами!"»

¹⁴⁸³ Речь идёт не только о хиджре — переселении мусульман из Мекки в Медину ради сохранения своей религии, но и вообще о переселении мусульманина из любого места, где он не может свободно исповедовать свою религию, туда, где это можно будет делать свободно.

¹⁴⁸⁴ Это значит, что награда Аллаха и возможность встречи с Его посланником  в мире дальнем или в мире ином послужат воздаянием человеку, который только ради Аллаха покинет страну, где он не может исповедовать ислам должным образом в силу распространения там неверия и преследований.

¹⁴⁸⁵ Поводом для этого высказывания пророка  послужил конкретный случай, связанный с переселением из Мекки в Медину одного человека. См. комментарий XXXVI.

¹⁴⁸⁶ Это значит, что человек, сделавший что-либо не ради Аллаха (в данном случае переселившийся из Мекки в Медину), не получит за это награды в мире вечном, а должен будет довольствоваться лишь тем, что достанется ему за его дело в земной жизни.

¹⁴⁸⁷ Здесь речь идёт о делегации одного из племён, обитавших в Недже.

¹⁴⁸⁸ Они доставляли воду в мечеть бесплатно, желая сделать что-нибудь полезное для мусульман, которые использовали её для утоления жажды и омовения.

¹⁴⁸⁹ См. примечание к хадису № 831.

¹⁴⁹⁰ На чтецов напал отряд из людей того племени, которое пригласило их к себе, под командованием 'Амира ибн ат-Туфайля.

¹⁴⁹¹ То есть мы остались довольны твой великой милостью, которую Ты оказал нам.

¹⁴⁹² Это значит: Ты даровал нам награду.

Глава 15. Шахидами являются пятеро

1092 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Один человек, который шёл по дороге, [увидел на ней] ветку с колючками и [убрал] её [в сторону, за что] Аллах отблагодарил его, простив ему [его грехи]». [Пророк ﷺ] также сказал: «Шахидами являются пятеро: тот, кто умер от чумы, тот, кто умер от болезни живота, тот, кто утонул, тот, кто погиб под обломками, и тот, кто принял мученическую смерть на пути Аллаха».

Глава 16. Для каждого мусульманина [смерть от] чумы [равносильна] мученической смерти за веру

1093 Передают, что Хафса бинт Сирин сказала:

[Однажды] Анас ибн Малик спросил меня: «От чего умер Яхья ибн Абу 'Амра?» Я сказала: «От чумы». Тогда он сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Для каждого мусульманина [смерть от] чумы [равносильна] мученической смерти за веру"».

Глава 17. Шахиду простится каждый грех, [но не простится неоплаченный] долг

1094 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн аль-'Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Шахиду простится каждый грех, [но не простится неоплаченный] долг».

1095 Абу Катада ﷺ передал, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ [сказал] им, что борьба на пути Аллаха и вера в Аллаха являются наиболее достойными делами. [Услышав его слова], один человек встал и спросил: «О посланник Аллаха, скажи, если меня убьют на пути Аллаха, послужит ли это искуплением моих грехов?» Посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Да, при условии, что тебя убьют на пути Аллаха в то время, когда ты будешь проявлять терпение, надеяться на награду Аллаха и идти вперёд, а не отступать». [Некоторое время спустя] посланник Аллаха ﷺ спросил [этого человека]: «Как ты сказал?» Тот сказал: «Скажи, если меня убьют на пути Аллаха, послужит ли это искуплением моих грехов?» [На этот раз] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Да, если ты будешь проявлять терпение, надеяться на награду Аллаха и идти вперёд, а не отступать, [тебе простится всё], за исключением [неоплаченного] долга, ибо, поистине, об этом мне сообщил Джибрил».

Глава 18. Шахидом станет тот, кого убьют за его имущество

1096 Передают, что Абу Хурайра сказал: «Один человек пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и спросил: "О посланник Аллаха, скажи, [что я должен делать], если [ко мне] явится человек, желающий отобрать моё имущество?" [Пророк ﷺ] сказал: "Не отдавай ему своё имущество" [Этот человек] спросил: "А если он [нападёт] на меня?" [Пророк ﷺ] сказал: "Сразись с ним". [Человек] спросил: "Скажи, а если он убьёт меня?" [Пророк ﷺ] сказал: "Тогда ты [станешь] шахидом". [Человек] спросил: "А если я убью его?" [Пророк ﷺ] сказал: "Тогда он [окажется] в Огне"».

Глава 19. О словах Всевышнего «мужи, которые верны тому, что они обещали Аллаху»

1097 Передают со слов Сабита, что Анас сказал: «Мой дядя со стороны отца, имя которого мне дали¹⁴⁹³, не участвовал в битве при Бадре вместе с посланником Аллаха ﷺ. Это тяготило его, и [однажды] он сказал: "Меня не было в первом сражении [с участием] посланника Аллаха ﷺ, но, если [когда-нибудь] потом Всемогущий и Великий Аллах [даст мне возможность принять участие в] сражении вместе с посланником Аллаха ﷺ, Аллах Всевышний непременно увидит, что я сделаю!" — говорить же что-нибудь ещё он опасался. А через некоторое время он вместе с посланником Аллаха ﷺ принял участие в [битве] при Ухуде и [в ходе сражения] встретил [бежавшего] Сада ибн Му'аза. Анас сказал ему: "Куда, о Абу 'Амр? Как жаль, [ибо], поистине, я ощущаю благоухание [Рая] со [стороны] Ухуда!" — а потом он сражался с [курайшитами], пока его не убили. [После боя] на его теле насчитали более восьмидесяти ран от мечей, копий и стрел, и его сестра, моя тётка со стороны отца ар-Рубайи' бинт ан-Надр, сказала: "Я узнала собственного брата только по кончикам пальцев рук!" — после чего был ниспослан этот аят, в котором [сказано]: "Среди верующих есть мужи, которые верны тому, что они обещали Аллаху¹⁴⁹⁴, и есть среди них такие, которые выполнили свой обет¹⁴⁹⁵, и такие, которые ждут¹⁴⁹⁶, не изменив [своего решения] ни в

¹⁴⁹³ Дядю Анаса ибн Малика звали Анас ибн ан-Надр.

¹⁴⁹⁴ Здесь речь идёт о клятве второй 'Акабы. См. комментарий XXXVII.

¹⁴⁹⁵ Это выражение можно перевести также как «которые уже умерли». Речь идёт о сподвижниках, которые поклялись победить или умереть в день битвы при Бадре и погибли за веру в Битве у рва.

¹⁴⁹⁶ Имеются в виду те, кто ожидает конца своих дней, продолжая сражаться и надеясь пасть в войне за веру и оказаться в Раю.

чём"¹⁴⁹⁷ (33:23), и [люди] считали, что в ниспосланном свыше аяте [говорится] об [Анасе ибн ан-Надре] и его товарищах».

Глава 20. О сражавшемся ради того, чтобы превыше всего было слово Аллаха

1098 Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари , что [однажды] к посланнику Аллаха  пришёл какой-то бедуин и сказал: «О посланник Аллаха, [один] человек сражается ради военной добычи, [другой] сражается ради того, чтобы [люди] говорили [о его храбости], а [третий] сражается напоказ, так кто же [из них находится] на пути Аллаха?» — и [в ответ ему] посланник Аллаха  сказал: «На пути Аллаха находится тот, кто сражается ради того, чтобы превыше всего было слово Аллаха»¹⁴⁹⁸.

Глава 21. О том, кто сражался напоказ, [стремясь к] славе

1099 Передают, что Сулейман ибн Ясар сказал: «[Однажды, после того, как] люди, [находившиеся у] Абу Хурайры, разошлись, Натиль [ибн Кайс, который был] уроженцем Шама, сказал ему: "О шейх, передай мне какой-нибудь хадис, [где говорится о том, что] ты слышал от посланника Аллаха "».

[Абу Хурайра] сказал:

Да. Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: «Поистине, первым из людей, кого будут судить в День воскресения, окажется человек¹⁴⁹⁹, павший в сражении за веру. [Когда] его приведут, Аллах [напомнит] ему о Своих милостях, и тот признает их, [а потом Аллах] спросит: "И что же ты сделал в [знак благодарности за это]?" Тот ответит: "Я сражался ради Тебя, пока не погиб". [Тогда Аллах] скажет: "Ты лжёшь, [ибо] сражался ты [только] ради того, чтобы [люди] говорили "Он смельчак", и [они] говорили [так]!" — после чего по велению [Аллаха такого человека] повлекут лицом вниз, чтобы ввергнуть в Огонь. Потом приведут человека, который приобретал знание, [передавал] его [другим] и читал Коран. Аллах [напомнит] ему о Своих милостях, и тот признает их, [а потом Аллах] спросит: "И что же ты сделал в [знак благодарности за это]?" Тот ответит: "Я приобретал знание, [передавал] его [другим] и читал Коран ради Тебя". [Тогда Аллах] скажет: "Ты лжёшь, [ибо] учился ты [только] ради того, чтобы [люди] говорили: "Он обладает знанием", и читал Коран [только] ради того, чтобы [люди] говорили: "Он — чтец", и

¹⁴⁹⁷ То есть не отступившись от того, что они пообещали Аллаху, в отличие от лицемеров.

¹⁴⁹⁸ То есть религия Аллаха.

¹⁴⁹⁹ Здесь имеется в виду не конкретный человек, а каждый из тех, кто пал в сражении за веру.

[они] говорили [так]!" — после чего по велению [Аллаха такого человека] повлекут лицом вниз, чтобы ввергнуть в Огонь. А потом приведут человека, которому Аллах даровал большой удел и которого наделил всеми видами богатств. Аллах [напомнит] ему о Своих милостях, и тот признает их, [а потом Аллах] спросит: "И что же ты сделал в [знак благодарности за это]?" Тот ответит: "Ради Тебя я не упускал ни одной возможности потратить деньги так, как [это угодно] Тебе". [Тогда Аллах] скажет: "Ты лжёшь, [ибо] ты делал [это только] ради того, чтобы [люди] говорили: "Он щедр", и [они] говорили [так]!" — после чего по велению [Аллаха такого человека] повлекут лицом вниз, чтобы ввергнуть в Огонь».

Глава 22. Щедрая награда за сражение

1100 Передают, что аль-Бара ﷺ сказал: «[Однажды перед боем к пророку ﷺ] подошёл какой-то человек из [рода] бану ан-набит, [одного из родов] из числа ансаров, и сказал: "Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и что ты — Его раб и Его посланник" после чего [бросился] вперёд и сражался, пока не погиб, и тогда пророк ﷺ сказал: "Этот [человек] сделал мало, а в награду получил много"».

Глава 23. О том, кто примет участие в военном походе и попадёт в беду или захватит военную добычу

1101 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Если бойцы] любой группы (*или*: отряда), которые двинутся в военный поход, захватят военную добычу и спасутся¹⁵⁰⁰, [это будет означать], что они уже получили две трети [обещанной им] награды¹⁵⁰¹ [в мире дольнем]. Что же касается [бойцов] любой группы (*или*: отряда), которые двинутся в военный поход, потерпят неудачу¹⁵⁰² и попадут в беду¹⁵⁰³, то [обещанная им] награда непременно будет полной».

Глава 24. Награда того, кто снарядит участника военного похода

1102 Передают со слов Зайда ибн Халида аль-Джухани что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто снарядит воина в поход на пути Аллаха, сам

¹⁵⁰⁰ То есть вернутся целыми и невредимыми.

¹⁵⁰¹ Здесь речь идёт о награде в мире вечном, обещанная Аллахом тем, кто будет сражаться на Его пути. Таким образом, в этом случае участники военного похода получат две трети этой награды в земной жизни, а одну треть — в мире ином.

¹⁵⁰² То есть не захватят никакой военной добычи.

¹⁵⁰³ Иначе говоря, погибнут или будут ранены.

примет в нём участие¹⁵⁰⁴, и тот, кто заменит [участника военного похода в заботах] о его семье, [также] примет участие [в нём]».

Глава 25. Если кто-либо подготовится [к военному походу], но заболеет, пусть отдаст [своё снаряжение] тому, кто пойдёт в поход

1103 Передают со слов Анаса , что [один юноша] из [племени] аслям сказал [пророку ]: «О посланник Аллаха, поистине, я хочу принять участие в походе, но у меня нет ничего [необходимого] для этого». [В ответ ему пророк ] сказал: «Ступай к такому-то, [ибо] он подготовился [к походу], но заболел». [Юноша] пришёл к этому человеку и сказал: «Посланник Аллаха  приветствует тебя и говорит, чтобы ты отдал [своё снаряжение] мне». [Этот человек] сказал: «О такая-то¹⁵⁰⁵, отдай ему [всё то, что я приготовил], и ничего из этого не оставляй, и, клянусь Аллахом, если ты ничего не оставишь, за это Аллах благословит тебя!»

Глава 26. Неприкосновенность сражающихся на пути Аллаха

1104 Сальман ибн Бурайда передал, что его отец сказал: «Посланник Аллаха  сказал: "[Люди], которые уклоняются [от сражений, должны относиться к] жёнам сражающихся [на пути Аллаха] с таким же почтением, как и к своим собственным матерям¹⁵⁰⁶. [Что же касается] любого из уклоняющихся, который заменит кого-либо из сражающихся в [заботах о] его семье, но не выполнит [своих обязательств], то в День воскресения его непременно поставят перед [сражавшимся], который заберёт себе из его [добрых] дел, что пожелает, так что вы [об этом] думаете?"¹⁵⁰⁷»

Глава 27. О словах пророка «Группа [людей] из моей общины будет [неизменно держаться] истины, пока не настанет Час этот»

1105 Передают со слов Саубана , что посланник Аллаха  сказал: «Группа [людей] из моей общины, которым не причинят вреда те, кто

¹⁵⁰⁴ Имеется в виду, что этот человек получит такую же награду, как и непосредственный участник военного похода.

¹⁵⁰⁵ Он обратился к своей жене.

¹⁵⁰⁶ Имеется в виду, что о таких женщинах следует заботиться, как о собственных материах, и не допускать по отношению к ним ничего запретного.

¹⁵⁰⁷ То есть как вы думаете, останется ли от этих дел хоть что-нибудь, если принять во внимание, что душе человека присущее такое свойство, как алчность, и что Аллах позволит ему брать всё, что он пожелает?

оставит их без помощи, будет [неизменно держаться] истины¹⁵⁰⁸ и побеждать¹⁵⁰⁹, и [так будет продолжаться], пока не придёт веление Аллаха»¹⁵¹⁰.

1106 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн Шумаса аль-Махри сказал:

[Однажды] я был у Маслямы ибн Мухалляда, [когда] у него находился 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, и 'Абдуллах сказал: «Час этот наступит лишь тогда, когда [останутся на земле] худшие люди, которые будут ещё хуже тех, что жили во времена джахилии, и Аллах будет возвращать им всё, о чём бы они Его ни попросили»¹⁵¹¹. Тем временем подошёл 'Укба ибн 'Амир , и Масляма сказал ему: «О 'Укба, послушай, что говорит 'Абдуллах». 'Укба сказал: «Ему лучше знать. Что же касается меня, то я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Группа людей из моей общины, которым не причинят вреда те, кто станет выступать против них, будет сражаться согласно велению Аллаха и побеждать своих врагов, и [так будет продолжаться], пока не наступит Час этот"». 'Абдуллах сказал: «Да, а потом Аллах пошлёт ветер с ароматом мускуса, прикосновение же [этого ветра будет подобно] прикосновению шёлка. Он [заберёт с собой душу] каждого человека, имеющего в сердце хотя бы немного веры, после чего останутся [на земле] худшие люди, при [жизни] которых и наступит Час этот».

1107 Передают со слов Са'да ибн Абу Ваккаса  что посланник Аллаха  сказал: «Люди, живущие на западе¹⁵¹², будут [неизменно держаться] истины и побеждать, пока не наступит Час этот».

Глава 28. О двух мужах, которые войдут в Рай [после того, как] один из них убьёт другого

1108 Передают со слов Абу Хурайры , что [однажды] посланник Аллаха  сказал: «Аллах улыбнётся двум мужам, один из которых [сначала] убьёт другого, [а потом] оба они войдут в Рай». [Люди стали] спрашивать: «Как это, о посланник Аллаха?» — [на что пророк ] сказал: «[Один]¹⁵¹³ будет убит, и войдёт в Рай, а потом Аллах примет показание другого и приведёт его к исламу, после чего он станет сражаться на пути Аллаха и погибнет в сражении за веру».

¹⁵⁰⁸ То есть знать истину и следовать ей на практике.

¹⁵⁰⁹ Эти люди, которые станут открыто заявлять о своих воззрениях, будут одерживать победы над ложным с помощью разъяснений и доводов.

¹⁵¹⁰ Под велением Аллаха здесь подразумевается ветер, который незадолго до наступления Дня воскресения унесёт души всех верующих мужчин и женщин.

¹⁵¹¹ Иначе говоря, любые мольбы этих людей будут отвергаться.

¹⁵¹² Здесь имеются в виду жители Шама.

¹⁵¹³ Имеется в виду мусульманин.

Глава 29. Не войдёт в Огонь тот, кто убьёт неверного, а потом будет придерживаться правильного [пути]

1109 Передают со слов Абу Хурайры что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не встретятся в Огне двое, один из которых причинит вред другому». [Люди] спросили: «Кто они, о посланник Аллаха?» — [и пророк ﷺ] сказал: «Верующий, который убьёт неверного, а потом будет придерживаться правильного [пути]»¹⁵¹⁴.

Глава 30. Достоинство того, кто обеспечит верблюдицей [воина, сражающегося] на пути Аллаха

1110 Передают, что Абу Мас'уд аль-Ансари ﷺ сказал: «[Как-то раз один] человек привёл [к пророку ﷺ] верблюдицу, на морде которой был недоуздок, и сказал: "[Я отдаю] её [для борьбы] на пути Аллаха" и посланник Аллаха ﷺ сказал: "В День воскресения тебе [дадут] за неё семьсот взнужденных верблюдиц"».

1111 Передают, что Абу Мас'уд аль-Ансари ﷺ сказал: «[Как-то раз один] человек пришёл [к пророку ﷺ] и сказал: "[Мой верблюд сдох, и я ничего не могу делать]", дай же мне [другого]». [Пророк ﷺ] сказал: "У меня нет [верблюда]". [Тогда другой] человек сказал: "О посланник Аллаха, я укажу ему на того, кто даст ему [другого верблюда]" и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Тому, кто укажет на нечто благое, [достанется] такая же награда, как и тому, кто совершил благое [дело]"».

Глава 31. О словах Всевышнего «И приготовьте для них столько [войной] силы, сколько сможете»

1112 Передают, что 'Укба ибн 'Амир ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ, стоявший на минбаре, сказал: "И приготовьте для них¹⁵¹⁵ столько [войной] силы, сколько сможете"¹⁵¹⁶, [что же касается] силы, то, поистине, она — в стрельбе¹⁵¹⁷, поистине, она — в стрельбе, поистине, она — в стрельбе"».

¹⁵¹⁴ См. комментарий XXXVIII.

¹⁵¹⁵ То есть для неверных.

¹⁵¹⁶ См. суру 8, аят 60.

¹⁵¹⁷ Имеется в виду стрельба из лука.

Глава 32. Побуждение [учиться] стрельбе [из лука]

1113 Передают, что 'Укба ибн 'Амир сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Будут [дарованы] вам [многие] земли, и Аллах защитит вас [от врагов], так пусть же каждый из вас неустанно играет своими стрелами"¹⁵¹⁸».

1114 'Абд-ар-Рахман ибн Шумаса передал, что [однажды] Фукайм аль-Ляхми сказал 'Укбе ибн 'Амиру ﷺ: «Ты [стреляешь из лука] по двум мишеням, [но ведь] ты стар, и [заниматься] этим тебе тяжело!» [В ответ ему] 'Укба сказал: «Я не стал бы претерпевать [подобные трудности], если бы не слова, которые я слышал от посланника Аллаха ﷺ».

Аль-Харис¹⁵¹⁹ сказал:

Я спросил: «И что же это [за слова]?» [Ибн Шумаса] сказал: «Он сказал: "[Человек], умевший стрелять из лука, но отказавшийся от этого"¹⁵²⁰, не относится к нам (или: проявил неповинование)"».

Глава 33. Благо [останется] в чёлках лошадей до самого Дня воскресения

1115 Передают, что Джарир ибн 'Абдуллах сказал: «Я видел, как посланник Аллаха ﷺ наклонял пальцем [из стороны в сторону] чёлку лошади, говоря: "Благо (хайр) будет связано с чёлками лошадей до самого Дня воскресения, [ибо лошади послужат причиной того, что людям достанется] награда [в мире вечном] и военная добыча [в земной жизни]"».

1116 Передают со слов Анаса ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В чёлках лошадей [скрыта] благодать [барақа]».

Глава 34. Нежелательно [иметь таких] лошадей, у которых на одних ногах есть кольца, а на других нет

1117 Передают, что Абу Хурайра сказал: «Посланнику Аллаха ﷺ не нравилось [то, что именуется] "шикал"¹⁵²¹».

В [другой] версии [этого хадиса говорится, что] слово *шикал* [используется для обозначения] такой лошади, у которой белые кольца есть только на правой задней и передней левой или же на передней правой и задней левой ногах.

¹⁵¹⁸ То есть упражняется в стрельбе из лука.

¹⁵¹⁹ Аль-Харис — один из передатчиков этого хадиса.

¹⁵²⁰ То есть не тренировавшийся и забывший своё искусство.

¹⁵²¹ По мнению большинства знатоков арабского языка и лексики хадисов, слово *шикал* используется для обозначения такой лошади, у которой белые кольца есть только на трёх ногах.

Глава 35. Скачки на лошадях и их подготовка

1118 Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ [велел устроить] скачки на подготовленных¹⁵²² лошадях от Хафы¹⁵²³ до Саният-аль-Вада'¹⁵²⁴, а также на неподготовленных — от Саният-аль-Вада' до мечети бану зурайк.

Сообщается, что в этих состязаниях принимал участие и Ибн 'Умар.

Глава 36. О тех, кто [не принимает участия в сражениях] по уважительной причине, и словах Всевышнего «Не равны [друг другу] те из верующих, которые отсиживаются [дома]»

1119 Абу Исхак передал, что он слышал, как аль-Бара говорил, [что после ниспослания] аята, [в котором было сказано] «**Не равны [друг другу] те из верующих, которые отсиживаются [дома], и те, что сражаются на пути Аллаха**», посланник Аллаха ﷺ велел Зайду¹⁵²⁵ принести [баранью] лопатку, и тот записал [на ней ниспосланный аят]. А потом Ибн Умм Мактум пожаловался [пророку ﷺ] на свою слепоту, [и тогда этот аят] был ниспослан [в следующем виде]: «**Не равны [друг другу] те из верующих, которые отсиживаются [дома], за исключением имеющих повреждения**¹⁵²⁶, и те, что сражаются на пути Аллаха» (4:95).

Глава 37. О том, кому болезнь [помешала принять участие в] военном походе

1120 Передают, что Джабир сказал: «Во время одного военного похода¹⁵²⁷, в котором мы принимали участие вместе с пророком ﷺ, он сказал: "Поистине, есть в Медине люди, которые неизменно были с вами, каким бы путём вы ни шли и какое бы вади ни пересекали, [несмотря на то, что] их задержала болезнь"»¹⁵²⁸.

¹⁵²² То есть тренированных и осёдланных.

¹⁵²³ Хафья — место близ Медины.

¹⁵²⁴ Саният-аль-Вада' — название горного перевала. Расстояние от Хафы до Саният-аль-Вада' составляет около 6 миль.

¹⁵²⁵ Зайд ибн Сабит (ок. 615 — ок. 665) был писцом пророка ﷺ и составителем письменного текста Корана в период правления Абу Бакра. При 'Усмане Зайду и ещё троим людям было поручено составить официальный письменный текст Корана, который используется и по сей день.

¹⁵²⁶ Имеются в виду такие физические недостатки или увечья, которые не позволяют человеку принимать участие в военных действиях.

¹⁵²⁷ Речь идёт о походе на Табук.

¹⁵²⁸ Пророк ﷺ имел в виду, что люди, оставшиеся в Медине по болезни, но искренне намеревавшиеся отправиться в этот поход, получат такую же награду, как и его участники.

32. КНИГА, [В КОТОРОЙ ПРИВОДЯТСЯ ПРИМЕРЫ ИЗ] ЖИЗНИ [ПРОРОКА] (КИТАБ АС-СИЙАР)¹⁵²⁹

Глава 1. О командующих войсками и командах военных отрядов и наставлении относительно того, как им следовало поступать

1121 Передают, что Бурайда  сказал: «Назначая кого-либо командовать войском или отрядом, посланник Аллаха  лично ему давал наказ бояться Всемогущего и Великого Аллаха и хорошо обходиться с мусульманами, [которые отправляются в поход] вместе с ним, а потом говорил: "Выступайте в поход с именем Аллаха¹⁵³⁰ и на пути Аллаха и сражайтесь с теми, кто не верует в Аллаха. Выступайте в поход и не обманывайте"¹⁵³¹, не поступайте вероломно, не обезображивайте тела убитых [врагов] и не убивайте детей. Когда встретишь врагов из числа многобожников, призови их к трём вещам, и если они согласятся хоть с чем-либо, то прими от них это и [оставь] их. Призови их к исламу, и, если они ответят тебе [согласием], прими от них [это] и [оставь] их. Потом призови их к переселению из [тех мест, где они обитают, туда, где находятся] мухаджиры¹⁵³², и сообщи им, что если они сделают это, то будут пользоваться всеми правами мухаджиров и выполнять такие же обязанности. Если они откажутся переселяться оттуда, сообщи им, что они будут находиться на положении мусульман из числа бедуинов, и на них будет распространяться действие установлений Аллаха Всевышнего, как и на всех верующих, но свою долю военной добычи и всего, что мусульмане получат от иноверцев мирным путём (*фай*), они станут получать, только если будут участвовать в джихаде вместе с [остальными] мусульманами. Если они откажутся, потребуй от них выплаты джизьи¹⁵³³, и, если они ответят тебе [согласием], прими от них [это] и [оставь] их. Если же они откажутся, то обратись за помощью к Аллаху и сражайся с ними. Если ты подвернешь осаде [врагов, укрывшихся] в крепости, и они захотят получить от тебя [гарантии] защиты Аллаха и Его пророка, не гарантируй им защиту Аллаха и Его

¹⁵²⁹ Сира (мн. ч. *сийар*; 'дорога! 'путь', 'образ жизни') — особый жанр ранней мусульманской историографии, жизнеописание пророка Мухаммада М-. В сводах хадисов главы, посвященные джихаду, обычно приводятся под общим названием «Китаб аль-джихад ва-с-сийар». Как указывается в комментарии к «Сунан» ат-Тирмизи, название «Китаб ас-сийар» означает, что в хадисах, приводимых в этой книге, упоминается о различных эпизодах жизни пророка , имеющих отношение к военным походам.

¹⁵³⁰ То есть обращайтесь за помощью к Аллаху во время похода.

¹⁵³¹ Здесь пророк  запрещает воинам прибегать к обману при разделе военной добычи.

¹⁵³² То есть к переселению туда, где получил распространение ислам.

¹⁵³³ См. примечание к хадису № 32.

пророка, но гарантируй им твою защиту и защиту твоих товарищай, ибо, если вы нарушите обещание гарантировать им твою защиту и защиту ваших товарищай, это будет меньшим грехом, чем нарушение обещания гарантировать им защиту Аллаха и Его пророка. Если же ты подвергнешь осаде [врагов, укрывшихся] в крепости, и они захотят, чтобы на них распространялось действие установлений Аллаха, не применяй к ним действие установлений Аллаха, но возьми их под свою власть, ибо ты не знаешь, верно ли ты определишь установление Аллаха, которое на них распространяется"»¹⁵³⁴.

Глава 2. О велении облегчать, которое давалось [участникам боевых походов]

1122 Передают со слов Абу Мусы , что, отправляя его и Mu'азa в Йемен, пророк  сказал: «Облегчайте, а не создавайте затруднения, радуйте [людей] добрыми вестями, а не внушайте отвращение [к исламу], живите в согласии, а не противоречьте друг другу».

Глава 3. Об [участниках боевых походов] и замещении уходящего [в поход] тем, кто остаётся [дома]

1123 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри , что, послав [отряд] Хассана в поход против [племени] бану лихьян, посланник Аллаха  [велел], чтобы выступил каждый второй мужчина, а потом сказал оставшимся: «Любой из вас, кто заменит выступающего [в поход в заботах о] его семье и имуществе, [желая сделать ему] добро, [получит] половину награды выступающего [в поход]».

Глава 4. О разнице [в возрасте] между малолетним и взрослым из числа тех, кому разрешается [участвовать] в сражении и кому [это] запрещается

1124 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «В день [битвы при] Ухуде, когда мне было четырнадцать лет, посланник Аллаха  посмотрел на меня¹⁵³⁵ [перед] боем и не разрешил мне [участвовать в нём], а [во время] Битвы у рва, когда мне исполнилось пятнадцать лет, он посмотрел на меня и разрешил мне [участвовать в боевых действиях]».

¹⁵³⁴ Последние слова означают: возможно, мне будет ниспослано откровение, противоречащее тому решению, которое ты вынесешь [Навави. Минхадж].

¹⁵³⁵ Здесь речь идёт об общем смотре войска, который пророк Ш провёл перед боем.

Нафи'¹⁵³⁶ сказал: «[Однажды], приехав к'Умару ибн 'Абд-аль- 'Азизу в то время, когда он уже был халифом, я передал ему этот хадис, и он сказал: "Поистине, это и есть грань, [отделяющая] малолетнего от взрослого" а потом написал своим наместникам, чтобы они назначали [ризк¹⁵³⁷ каждому], кто достиг пятнадцати лет, а тех, кто был младше, относили к числу детей»¹⁵³⁸.

Глава 5. Запретно отправляться на землю врага со [свитком] Корана

1125 Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ﷺ запрещал отправляться на территории, [подвластные] врагам [мусульман, со свитком] Корана, опасаясь, что [Коран может] попасть в руки врага.

Глава 6. О поездках по плодородным и бесплодным [землям] и привале на дороге

1126 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если ваш путь будет пролегать по плодородным землям, [время от времени] давайте верблюдам [пастись], а если [окажетесь там, где дождей не бывает, подгоняйте верблюдов] и старайтесь ехать как можно быстрее, [пока верблюды не выбились из сил]. Когда же остановитесь на ночлег, [располагайтесь] в стороне от дороги, [поскольку] по ночам [туда будут приползать] насекомые и змеи».

Глава 7. Путешествие является частью [того, что доставляет] мучения

1127 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Путешествие является частью [того, что доставляет] мучения, ибо любого из вас оно лишает возможности [в полной мере наслаждаться] едой, питьём и сном, [и поэтому] пусть поспешит вернуться к своей семье тот из вас, кто достигнет цели своей [поездки]».

Глава 8. Тому, кто ночью вернётся после поездки, нежелательно [внезапно появляться у себя дома]

1128 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ запрещал мужчине, [который

¹⁵³⁶ Нафи' — один из передатчиков этого хадиса.

¹⁵³⁷ Р и з к — здесь: установленный для воинов продуктовый паёк.

¹⁵³⁸ Иначе говоря, иждивенцев.

долго отсутствовал дома], внезапно возвращаться к [жёнам] ночью [из-за подозрений, что ему] изменяют, или [желания обнаружить допущенные ими ошибки].

1129 Передают со слов Анаса ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ обычно не возвращался к жёнам по ночам, а приходил к ним утром или вечером.

Глава 9. О призывае [к исламу] перед боем и внезапном нападении на врага

1130 Передают, что Ибн Аун сказал: «Я написал Нафи'у письмо, в котором спрашивал, [следует ли] перед боем призывать [врагов к исламу]. [В ответ] мне он написал, что [так делали] в первые [годы существования] ислама, [упомянув, что однажды] пророк ﷺ напал на [людей из племени] бану аль-мустиалик, когда те этого не ждали¹⁵³⁹, а их скот находился на водопое, перебил их бойцов и захватил в плен [детей и женщин], и в тот день [пророку ﷺ] досталась [Джувойрия¹⁵⁴⁰]¹⁵⁴¹. [Нафи' также писал]: "Этот хадис мне передал 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, который был [одним из бойцов этого отряда]"».

Глава 10. Послания пророка ш царям, которых он призывал к Аллаху Всевышнему

1131 Передают со слов Анаса что пророк ﷺ написал послания хосрою, императору [Византии] и негусу¹⁵⁴², а также всем правителям [соседних областей и стран], призывая их к Аллаху. [Что касается негуса, которому он написал, то это] был не тот негус, по которому он совершил заупокойную молитву¹⁵⁴³.

Глава 11. Послание посланника Аллаха ﷺ Ираклию, в котором он призвал его к исламу

1132 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что Абу Суфьян ибн Харб ﷺ¹⁵⁴⁴ из уст в уста передал ему [следующее]:

¹⁵³⁹ Причиной нападения, которому предшествовал призыв к исламу, послужило то, что вождь этого племени аль-Харис ибн Абу Дирап готовился к набегу на Медину вместе с некоторыми другими арабскими племенами.

¹⁵⁴⁰ Яхья, один из передатчиков этого хадиса, сказал: «Я считаю, что он сказал "Джувойрия" (или: точно сказал "дочь аль-Хариса")».

¹⁵⁴¹ Впоследствии Джувойрия бинт аль-Харис стала женой пророка ﷺ.

¹⁵⁴² Негус — титул императора Эфиопии.

¹⁵⁴³ См. примечание к хадису № 480.

¹⁵⁴⁴ См. примечание к хадису № 518.

Во время [действия перемирия]¹⁵⁴⁵ между мной и посланником Аллаха ﷺ я уехал [из Мекки по торговым делам], когда же я находился в Шаме, Ираклию¹⁵⁴⁶, то есть правителю Византии, доставили послание от посланника Аллаха ﷺ. [Это послание] доставил Дихья аль-Кальби, вручивший его правителью Буеры, а правитель Буеры вручил его Ираклию. Ираклий спросил: «Есть ли здесь кто-нибудь из [соплеменников] этого человека, который утверждает, что он — пророк?» [Ему] сказали: «Да», после чего меня и ещё нескольких курайшитов позвали [ко двору]. Мы явились к Ираклию, и нас усадили перед ним, а потом он спросил: «Кто из вас приходится самым близким родственником человеку, утверждающему, что он — пророк?» Я сказал: «Я», и меня посадили [прямо] перед ним, а моих товарищёй — позади меня. Потом [Ираклий] позвал своего толмача и сказал ему: «Скажи им¹⁵⁴⁷, что я спрашиваю о человеке, утверждающем, что он — пророк, и если он солжёт мне, пусть они уличат его во лжи». И клянусь Аллахом, если бы я не боялся, что потом они станут рассказывать о моей лжи, то обязательно сказал бы [о нём] неправду! Затем [Ираклий] сказал своему толмачу: «Спроси его: "Каково происхождение [и положение этого человека] среди вас?"» Я ответил: «Он благородного происхождения». Он спросил: «Был ли кто-нибудь из его предков царём?» Я ответил: «Нет». Он спросил: «Приходилось ли вам обвинять его во лжи до того, как он стал говорить то, что говорит?»¹⁵⁴⁸ Я ответил: «Нет». Он спросил: «А кто следует за ним, знатные люди или простые?» Я ответил: «Скорее простые». Он спросил: «[Число] их увеличивается или уменьшается?» Я ответил: «Нет, увеличивается». Он спросил: «Становится ли вероотступником кто-нибудь из принявших его религию по причине недовольства ею?» Я ответил: «Нет». Он спросил: «Приходилось ли вам сражаться с ним?» Я ответил: «Да». Он спросил: «И чем же заканчивались ваши сражения с ним?» Я ответил: «Война между нами шла с переменным успехом — он побеждал нас, и мы побеждали его». Он спросил: «Не поступает ли он вероломно?» Я ответил: «Нет, но у нас с ним сейчас перемирие, и мы не знаем, что он будет делать»¹⁵⁴⁹, и больше ничего не смог добавить к сказанному¹⁵⁵⁰. Он спросил: «Говорил ли кто-нибудь из вас [нечто подобное] до него?»¹⁵⁵¹ Я ответил: «Нет». [Ираклий] сказал своему толмачу: «Скажи ему: "Я спросил тебя о его происхождении, и ты ответил, что он относится к числу знатных среди вас, но

¹⁵⁴⁵ Речь идёт о перемирии, заключённом в аль-Худайбие. См. примечание к хадису № 57. Пребывание Абу Суфьяна в Шаме относится к 628 или 629 г.

¹⁵⁴⁶ Ираклий I — император Византии (610-641).

¹⁵⁴⁷ То есть курайшитам, которые сидели позади Абу Суфьяна.

¹⁵⁴⁸ То есть до того как он объявил себя пророком.

¹⁵⁴⁹ Абу Суфьян хотел сказать, что он не уверен, что пророк ﷺ и впредь будет верен своим обещаниям.

¹⁵⁵⁰ Абу Суфьян указывает, что больше он ничего не мог сказать против пророка ﷺ.

¹⁵⁵¹ Ираклий интересует, объявлял ли себя пророком кто-нибудь из курайши-тов раньше.

и [все прежние] посланники, [которых направляли к людям], принадлежали к знатным [родам] своих народов. И я спросил тебя, был ли кто-нибудь из его предков царём. Ты ответил, что нет, и я сказал [себе], что если бы среди его предков был царь, то я [решил] бы, что этот человек добивается царства, [которое] принадлежало его предкам. Ещё я спросил тебя, знатные люди последовали за ним или простые, и ты сказал, что простые, но именно они и становятся последователями посланников. Ещё я спросил тебя, не приходилось ли вам обвинять его во лжи, прежде чем он стал говорить то, что говорит, а ты ответил, что нет, и [мне стало ясно], что если он не возводил ложь на людей, то не станет возводить ложь и на Аллаха. Ещё я спросил тебя, не отступается ли от его религии кто-нибудь из принявших её из-за недовольства ею, и ты ответил, что нет, но так [и бывает], когда [истинная] вера [проникает] в сердца, [что приносит им] радость. Ещё я спросил тебя, увеличивается или уменьшается [количество его последователей], и ты сказал, что число их растёт, но так [и бывает], пока вера не достигнет совершенства. Ещё я спросил тебя, приходилось ли вам сражаться с ним, и ты сказал, что вы сражались с ним, и ваши войны с ним шли с переменным успехом, ибо и он побеждал вас, и вы побеждали его, но так [бывало и с другими] посланниками, которые [сначала] подвергались испытаниям, а потом [побеждали]. Ещё я спросил тебя, не поступает ли он вероломно, и ты сказал, что нет, но и [другие] посланники [никогда] не допускали вероломства. Ещё я спросил тебя, не говорил ли кто-нибудь из вас [нечто подобное] до него, а ты ответил, что нет, и я сказал [себе], что если бы кто-нибудь уже говорил [нечто подобное] до него, то я [решил] бы, что [этот] человек [просто повторяет] сказанное до него кем-то». Потом он спросил: «Что он велит вам [делать]?» Я сказал: «Он велит нам [творить] молитву, [выплачивать] закят, [поддерживать] родственные связи и [быть добродетельными]». [Тогда Ираклий] сказал: «Если то, что ты говоришь о нём, правда, значит, он — пророк. Я знал, что он [должен] появиться¹⁵⁵², но не предполагал, что им будет один из вас. Будь я уверен, что сумею добраться до него¹⁵⁵³, я обязательно постарался бы встретиться с ним, а если бы встретился, то обязательно омыл бы ему ноги!¹⁵⁵⁴ Он непременно [овладеет тем, что ныне принадлежит] мне». Потом он потребовал принести и прочитать послание посланника Аллаха , и оказалось, что в нём [было сказано следующее]: «Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного. От Мухаммада, посланника Аллаха, Ираклию, владыке Византии. Мир тому, кто следует правильным путём. А затем, поистине, я обращаюсь к тебе с призывом [принять] ислам,

¹⁵⁵² Ираклий имеет в виду, что о появлении пророка сообщается в Евангелии.

¹⁵⁵³ Ираклий опасался, что сделать это ему может помешать его собственное окружение.

¹⁵⁵⁴ То есть омыл бы ему ноги в знак уважения.

[произнеся слова свидетельства]! Прими ислам, и ты спасёшься, прими ислам, и Аллах наградит тебя дважды, если же ты откажешься, на тебя будет возложено бремя греха [тех, кто последует твоему примеру]! "О обладатели Писания!"¹⁵⁵⁵ Придите же к слову, единому для нас и для вас', что не будем мы поклоняться никому, кроме Аллаха, что никого не будем придавать Ему в сотоварищи и что не [будем мы] считать друг друга господами наряду с Аллахом" А если они отвернутся, скажите: "Засвидетельствуйте, что мы — мусульмане"¹"» (3:64). После того как [Ираклий] закончил читать это послание, [в его собрании] раздались громкие голоса, и стало шумно. Нас вывели [оттуда] по его приказу, и когда мы вышли, я сказал своим товарищам: «Ибн Абу Кабша¹⁵⁵⁶ стал столь важным человеком, что его боится даже владыка [византийцев]!» [С тех пор] я был уверен, что посланник Аллаха одержит верх, пока [в конечном итоге] Аллах не [привёл меня к] исламу.

Глава 12. Об обращении пророка *и* [к людям] с призывом к Аллаху и терпеливом [перенесении] обид, [которые наносили] ему лицемеры

1133 Передают со слов Усамы ибн Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими, что [как-то раз], ещё до битвы при Бадре, пророк ﷺ, который [хотел] навестить Са'да ибн 'Убаду, [жившего в квартале племени] бану аль-харис ибн аль-хазрадж, сел верхом на осёдланного и покрытого накидкой из плотной ткани из Фадака' осла и посадил позади себя Усаму. [Направляясь туда], он проехал мимо собравшихся [на улице] людей, среди которых были и мусульмане, и многобожники, поклонявшиеся идолам, и иудеи, и [там] находились 'Абдуллах ибн Убай¹⁵⁵⁷ и 'Абдуллах ибн Раваха¹⁵⁵⁸. Когда пыль, [поднятая ослом], накрыла [людей], 'Абдуллах ибн Убай прикрыл нос накидкой и сказал: «Не пылите на нас». Что же касается посланника Аллаха ﷺ, то он поприветствовал [собравшихся], остановился, спешился, призвал их к Аллаху¹⁵⁵⁹ и стал читать им Коран. Тогда 'Абдуллах ибн Убай сказал: «О человек, если то, что ты говоришь, — правда, нет ничего лучше этого, но не беспокой нас этим в наших собраниях, а возвращайся к себе домой и рассказывай это тому, кто сам придёт к тебе». Тут 'Абдуллах ибн Раваха ﷺ воскликнул: «[Нет], приходи в наши собрания, ибо, поистине, мы это любим!» После этого мусульмане, многобожники и иудеи стали поносить [друг друга, и дело

¹⁵⁵⁵ Так называли иудеев и христиан.

¹⁵⁵⁷ 'Абдуллах ибн Убай Ибн Салюль (ум. в 631 г.) — один из предводителей племени хазрадж, известный среди первых мусульман как «глава лицемеров» и не пользовавшийся доверием пророка ﷺ. Описываемые здесь события имели место до того, как 'Абдуллах ибн Убай принял ислам.

¹⁵⁵⁸ 'Абдуллах ибн Раваха — сподвижник пророка зй, погибший в битве при Муте летом 629 г.

¹⁵⁵⁹ То есть призвал многобожников и иудеев принять ислам.

чуть было не дошло до драки], пророк же ﷺ успокаивал их, [пока страсти не улеглись], а потом сел на своего [осла и уехал]. Войдя к Са'ду ибн 'Убаде, он спросил [его]: «О Са'д, не слышал ли ты, что сказал Абу Хубаб? ¹⁵⁶⁰ — имея в виду 'Абдуллаха ибн Убайя. — Он сказал то-то и то-то». [На это Са'д ибн 'Убада] сказал: «О посланник Аллаха, прости ему и [не взыщи с него]! Клянусь Аллахом, Аллах даровал тебе то, что даровал, [в то время, когда] жители этого города ¹⁵⁶¹ договорились между собой пойти к нему ¹⁵⁶² и повязать его голову повязкой ¹⁵⁶³. Когда же Аллах [воспрепятствовал этому] посредством истины, которую Он даровал тебе, ['Абдуллаху стало завидно], что и заставило его сделать то, что ты видел», и пророк ﷺ простили его.

Глава 13. Запретность вероломства

1134 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худр и что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения [рядом] с каждым вероломным [окажется] знамя, которое будет поднято [на высоту], соответствующую [степени] его вероломства, и, поистине, [по степени] вероломства никто [не превзойдёт вероломного человека], правящего людьми».

Глава 14. Исполнение обещания

1135 Передают, что Хузайфа ибн аль-Яман ﷺ сказал: «Мне помешало принять участие в [битве при] Бадре только [одно: когда] я вместе со своим отцом Хусайлем ¹⁵⁶⁴ отправился [в Медину], неверные курайшиты схватили нас и стали говорить: "Поистине, вы хотите [присоединиться к] Мухаммаду!" Мы сказали: "Мы не хотим [присоединиться к] нему, а хотим только [вернуться] в Медину" и они [заставили] нас поклясться Аллахом, что мы уедем в Медину, но не будем сражаться вместе с ним. [Когда же] мы явились к посланнику Аллаха ﷺ и [обо всём] рассказали ему, он сказал: "Поезжайте [в Медину]. Мы выполним [данное] им обещание и будем просить у Аллаха помощи [в борьбе] против них"».

¹⁵⁶⁰ Абу Хубаб — кунья 'Абдуллаха ибн Убайя ибн Салиюля.

¹⁵⁶¹ Речь идёт о Медине.

¹⁵⁶² То есть к 'Абдуллаху ибн Убайю.

¹⁵⁶³ Имеется в виду, что жители Медины решили предложить 'Абдуллаху ибн Убайю стать их правителем.

¹⁵⁶⁴ Хусайль был отцом Хузайфы, которого мухаддисы называли Хузайфа ибн аль-Йаман, то есть не по имени, а по прозвищу (аль-Йаман) его отца.

Глава 15. [Не надо] желать встречи с врагами, в случае же встречи с ними [следует проявлять] терпение

1136 Передают со слов Абу ан-Надра, что, когда 'Умар ибн 'Убайдуллах отправился к харуритам¹⁵⁶⁵, человек из [племени] аслям по имени 'Абдуллах ибн Абу Ауфа, принадлежавший к числу сподвижников пророка ﷺ, написал ему письмо. [В этом письме] он сообщал ['Умару], что [однажды], встретившись с врагом¹⁵⁶⁶, посланник Аллаха ﷺ ждал, пока солнце не стало клониться к закату¹⁵⁶⁷, а потом встал среди людей и сказал: «О люди, не желайте встречи с врагами¹⁵⁶⁸ и просите Аллаха об избавлении¹⁵⁶⁹, но, если уж вы встретились с ними, проявляйте терпение и знайте, что Рай находится в тени [ваших] мечей!» Затем пророк ﷺ сказал: «О Аллах, ниспосылающий Писание, приводящий в движение облака и победивший союзные племена¹⁵⁷⁰, разбей их!» (*Аллахумма, мунзиля ль-китаби, ва муджрийа с-сараби ва хазима ль-ахзаби хзимум*).

В другой версии [этого хадиса сообщается, что пророк м также сказал]: «...и приведи нас к победе над ними!» (...*ва-нсур-на алей-хим*).

Глава 16. Мольба [о победе] над врагом

1137 К этой главе относится хадис 'Абдуллаха ибн Абу Ауфы, да будет доволен Аллах ими обоими, приведенный в предыдущей главе.

1138 Передают со слов Анаса , что в день [битвы при] Ухуде посланник Аллаха  говорил: «О Аллах, поистине, если Ты пожелаешь¹⁵⁷¹, Тебе больше не будут поклоняться на земле».

Глава 17. Война — это обман

1139 Передают со слов Джабира что посланник Аллаха  сказал: «Война — это обман»¹⁵⁷².

¹⁵⁶⁵ См. примечание к хадису № 91.

¹⁵⁶⁶ Иначе говоря, во время одного из военных походов.

¹⁵⁶⁷ Пророк , пережидал жару, чтобы людям было легче сражаться.

¹⁵⁶⁸ См. комментарий XXXIX.

¹⁵⁶⁹ Имеется в виду избавление от всего дурного.

¹⁵⁷⁰ Здесь речь идёт о союзных племенах, осаждавших Медину в апреле 627 г.

¹⁵⁷¹ То есть если Ты пожелаешь, чтобы мусульмане были разбиты и уничтожены.

¹⁵⁷² Имеется в виду, что во время боевых действий разрешается применять всевозможные уловки и военные хитрости.

Глава 18. Обращение за помощью к многобожникам во время военного похода

1140 Передают, что жена пророка ﷺ Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда посланник Аллаха ﷺ выступил по направлению к Бадру и достиг Харрат аль-Вабара¹⁵⁷³, его догнал один известный своей дерзостью и отвагой человек, при виде которого сподвижники посланника Аллаха ﷺ обрадовались. Догнав посланника Аллаха ﷺ, он сказал ему: "Я пришёл, чтобы последовать за тобой и [победить] вместе с тобой" Посланник Аллаха ﷺ спросил его: "Веруешь ли ты в Аллаха и Его посланника?" Тот сказал: "Нет". [Пророк ﷺ] сказал: "Тогда возвращайся, ибо я никогда не прибегну к помощи многобожника", после чего двинулся дальше. Когда мы были в аш-Шаджаре, этот человек [снова] догнал [пророка ﷺ] и сказал ему то же, что и в первый раз, на что пророк ﷺ ответил ему так же, как и в первый раз: "Тогда возвращайся, ибо я никогда не прибегну к помощи многобожника" Потом он [снова] вернулся, догнав [пророка ﷺ] в Байде, и [пророк ﷺ], как и в первый раз, спросил его: "Веруешь ли ты в Аллаха и Его посланника?" Тот сказал: "Да" и посланник Аллаха ﷺ сказал ему: "Тогда поезжай"».

Глава 19. [Участие] женщин [в сражении] вместе с другими воинами

1141 Передают со слов Анаса, что в день [битвы при] Хунайне Умм Сулейм, да будет доволен Аллах ими обоими, взяла кинжал и не расставалась с ним. Увидев её, Абу Тальха сказал [пророку ﷺ]: «О посланник Аллаха, Умм Сулейм носит с собой кинжал». Тогда посланник Аллаха ﷺ спросил её: «Что это за кинжал?» Она сказала: «Я взяла его, чтобы вспороть живот любому многобожнику, если он приблизится ко мне». [Услышав это], посланник Аллаха ﷺ стал смеяться, а она сказала: «О посланник Аллаха, убей освобождённых¹⁵⁷⁴, [которые к нам не относятся], ибо [во время битвы при Хунайне] они проявили малодушие [и покинули] тебя». [На это] посланник Аллаха ﷺ сказал: «О Умм Сулейм, поистине, Всемогущий и Великий Аллах защитит [нас от врагов] и окажет [нам] благодеяние!»

1142 Передают, что Анас ибн Малик сказал: «В день [битвы при] Ухуде [многие] люди обратились в бегство, [покинув] пророка ﷺ, а Абу Тальха

¹⁵⁷³ Харрат - аль - Вабара — место, которое находится на расстоянии

¹⁵⁷⁴ То есть жителей Мекки, которым пророк ﷺ оказал милость после овладения городом, освободив их. Умм Сулейм считала этих людей лицемерами, заслуживающими смерти.

находился перед пророком ﷺ и защищал его с помощью маленького щита. В тот день Абу Тальха, который был хорошим стрелком, сломал два или три лука, и когда рядом проходил кто-нибудь с колчаном стрел, [пророк ﷺ] говорил [ему]: "Рассыпь их перед Абу Тальхой!" Когда же пророк ﷺ смотрел на [врагов, вытягивая шею], Абу Тальха говорил: "О пророк Аллаха, да станут отец мой и мать выкупом за тебя, не смотри [на них], чтобы тебя не поразила одна из их стрел; [пусть лучше вместо тебя попадут в меня]!" [И в тот день] я видел, как полы одежд 'Аиши бинт Абу Bakr и Умм Сулейм поднимались так высоко, что можно было разглядеть украшения на их ногах¹⁵⁷⁵. Они носили на спинах бурдюки с водой и лили её в рты [раненых, которые страдали от жажды], потом возвращались и наполняли [бурдюки], а потом возвращались [на поле боя] и [снова поили их]. [Что же касается] Абу Тальхи, то [в тот день] меч дважды или трижды падал из его рук, [ибо его одолевала] дремота».

1143 Передают, что Умм 'Атыйя аль-Ансария, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Вместе с послаником Аллаха ﷺ я приняла участие в семи военных походах, во время которых [присматривала за вещами воинов на привалах], готовила им еду, лечила раненых и ухаживала за больными».

Глава 20. Во время военного похода запрещается убивать женщин и детей

1144 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Во время одного из тех военных походов была найдена убитая женщина, и посланик Аллаха ﷺ запретил убивать женщин и детей».

Глава 21. О жёнах и детях врагов, которые [могут] быть [ранены или убиты] во время ночного нападения

1145 Передают, что ас-Са' б ибн Джассама ﷺ сказал: «[Однажды] посланника Аллаха ﷺ попросили [вынести решение] о детях много-божников, на которых нападают ночью, [в результате чего могут получить ранения или погибнуть] их жёны и дети¹⁵⁷⁶, и он сказал: «Они при-
надлежат к их числу»¹⁵⁷⁷.

¹⁵⁷⁵ Имеется в виду, что они быстро бегали, из-за чего полы одежды задирались, обнажая щиколотки, на которых были кольца.

¹⁵⁷⁶ Подразумевается, что сподвижники спрашивали пророка ﷺ, не понесут ли они бремя греха, если в ходе сражения пострадают жёны и дети врагов.

Глава 22. Вырубание и сжигание пальм врага

1146 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ш [велел] вырубить и сжечь пальмы [племени] ан-надир¹⁵⁷⁸, о чём Хассан [ибн Сабит¹⁵⁷⁹ в своих стихах] сказал [так]:

Быстро были охвачены [владения] вождей бану луай в
Бувайре¹⁵⁸⁰ огнём, который распространился [во все стороны].

И об этом был ниспослан [аят, в котором сказано]: «[Что касается] тех пальм, которые вы срубили или оставили стоять на корнях их, [то это было сделано] с соизволения Аллаха, чтобы Он посрамил нечестивцев» (59:5).

Глава 23. Захват съестных припасов на земле врага

1147 Передают, что 'Абдуллах ибн Мугаффаль  сказал: «[Во время сражений за] Хайбар я раздобыл кожаный мешок с жиром. Прижав его к себе, я сказал: "Сегодня я никому не дам ничего из этого" а потом повернулся и [увидел] улыбающегося посланника Аллаха ».

Глава 24. Захватывать военную добычу было разрешено только этой религиозной общине

1148 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Отправляясь в военный поход, один из пророков , сказал [людям] своего народа: "Пусть не следует за мной тот, кто [женился и желает войти к своей жене], но ещё не вошёл, и тот, кто построил дом, но не покрыл его крышей, и тот, кто купил овец или беременных верблюдиц и ожидает от них приплода" а затем двинулся в поход. Подойдя к этому городу¹⁵⁸¹ ко времени послеполуденной молитвы или примерно в это время, он сказал солнцу: "Ты подвластно [Аллаху], и я подвластен [Ему]. О Аллах, останови его для меня [ненадолго]!" — и [солнце не заходило] до тех пор, пока Аллах не даровал ему победу. После этого [участники похода] собрали военную добычу, и [с небес] сошёл огонь, чтобы уничтожить её¹⁵⁸², но [ничего] не тронул. Тогда [этот пророк] сказал [войнам]: "Поистине, [кто-то из] вас [пошёл на] обман! Пусть же принесёт мне клятву один человек из каждого племени". [Они так и сделали], и рука одного человека прилипла к его руке. Тогда он сказал:

¹⁵⁷⁸ См. примечание к хадису № 813.

¹⁵⁷⁹ Хассан ибн Сабит аль-Ансари был поэтом и прославлял пророка Ш в своих стихах.

¹⁵⁸⁰ Б у в а й р а — место между Мединой и селением Куба, где в сентябре 625 г. мусульмане осаждали поселения бану ан-надир.

¹⁵⁸¹ В той версии этого хадиса, которую приводит имам Ахмад, сообщается, что этим городом был Иерусалим.

¹⁵⁸² Пророки собирали военную добычу, после чего Аллах посыпал с небес огонь, и, если она сгорала, это означало, что жертвоприношение принято, и никто из участников сражения ничего не присвоил.

"Поистине, [тот, кто пошёл на] обман, [находится среди] вас, пусть же клятву мне принесут [все] твои [соплеменники]" и клятву ему принесли [все люди из этого племени]. [На этот раз] к [его] руке прилипли [руки] двоих или троих [воинов], и он сказал: "[Обманщики] среди вас! Это вы пошли на обман!" — и они достали для него [из своих вещей] нечто вроде сделанной из золота головы коровы и положили её на возвышенность, [где были сложены остальные вещи], после чего сошедший [с небес] огонь уничтожил [всё это], ибо военная добыча не была дозволена никому из живших до нас¹⁵⁸³, нам же Аллах Всевышний [разрешил брать] её, увидев нашу слабость и неспособность»¹⁵⁸⁴.

Глава 25. О военной добыче

1149 Мус'аб ибн Са'д передал, что его отец¹⁵⁸⁵ сказал: «Обо мне было ниспослано четыре аята¹⁵⁸⁶. [Однажды] я взял меч [из общей военной добычи], пришёл с ним к пророку ﷺ и сказал: "О посланник Аллаха, отдай мне его"¹⁵⁸⁷. [Пророк ﷺ] сказал: "Положи его [обратно]"».

[Мус'аб сказал]: «Потом пророк ﷺ сказал ему: "Положи его туда, откуда ты его взял". Потом [мой отец] сказал: "О посланник Аллаха, отдай мне его" и [пророк ﷺ снова] сказал: "Положи его [обратно]". Тогда [мой отец] сказал: "О посланник Аллаха, отдай мне его. Неужели меня [приравняют] к тому, от кого [в бою] нет никакой пользы?"¹⁵⁸⁸ [На это] пророк ﷺ сказал ему: "Положи его туда, откуда ты его взял"». [Са'д ибн Абу Ваккас] сказал:

А потом был ниспослан этот аят, [в котором говорится]: «**Они спрашивают тебя о [военной] добыче. Скажи: "Добыча [принадлежит] Аллаху и посланнику"**» (8:1).

Глава 26. Выделение отрядам дополнительной доли военной добычи

1150 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ послал в Неджд военный отряд, в [составе] которого выступил [в поход] и я. [Во время этого похода] мы захватили верблюдов и овец, и на долю [каждого из] нас пришлось по

¹⁵⁸³ Здесь имеется в виду Юша' ибн Нун (библейский Иисус Навин).

¹⁵⁸⁴ То есть неспособность удержаться от нарушения запрета.

¹⁵⁸⁵ То есть Са'д ибн Абу Ваккас.

¹⁵⁸⁶ См. аяты 5:90; 6:52; 8:1; 29:8.

¹⁵⁸⁷ Имеется в виду, что Са'д ибн Абу Ваккас попросил пророка ﷺ отдать ему этот меч впридачу к той части военной добычи, которая ему полагалась как участнику сражения.

¹⁵⁸⁸ Смысл слов Са'да таков: неужели ты лишишь меня хорошего меча?

двенадцать верблюдов, но кроме этого посланник Аллаха ﷺ дал каждому по верблюду».

Глава 27. Разделение военной добычи на пять частей

1151 Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ﷺ выделял [бойцам] отдельных военных отрядов, которых он посыпал в походы, дополнительные доли военной добычи помимо [обычной доли, полагавшейся участникам сражений], но пятая часть добычи (*хумс*)¹⁵⁸⁹ [всегда выделялась ему] в обязательном порядке.

Глава 28. Предоставление [воину], убившему [врага], имущества убитого

1152 Передают, что Абу Катада ﷺ сказал: «В год [битвы при] Хунайне мы [приняли участие в одном из походов] вместе с посланником Аллаха ﷺ, а когда встретились [с врагом, некоторые] мусульмане [обратились в бегство]. Увидев, что один многобожник взял верх над кем-то из мусульман, я обошёл его, приблизился к нему сзади, нанёс удар [и поразил его] в шейную вену. Он [повернулся] ко мне и схватил меня так, что [от этого на меня повеяло] духом смерти, [но несколько мгновений спустя] он умер и отпустил меня, а я присоединился к 'Умару ибн аль-Хаттабу ﷺ, который спросил: "Что [произошло] с людьми?" Я сказал: "[Таково] веление Всемогущего и Великого Аллаха". Потом люди, [бежавшие с поля боя], вернулись, [и мусульмане одержали победу]. Посланник Аллаха ﷺ сел, [чтобы разделить добычу], и сказал: "Тому, кто убил [врага и может] доказать это, [достанется всё, что у него было]". Тогда я встал и спросил: "Кто засвидетельствует, что я [убил его]?" — а потом сел. После этого [пророк ﷺ] повторил то, что он сказал раньше. Я [опять] встал и спросил: "Кто засвидетельствует, что я [убил его]?" — а потом сел. После этого [пророк ﷺ] в третий раз [задал свой вопрос], и я [опять] встал. Посланник Аллаха ﷺ спросил: "Что с тобой, о Абу Катада?" Я рассказал ему [о том, что произошло], и один человек сказал: "Он сказал правду, о посланник Аллаха ﷺ, а всё, что было у убитого, находится у меня, так [убеди его отказаться] от того, что по праву [принадлежит ему]". Тут Абу Бакр ас-Сыддик ﷺ сказал: "Нет, клянусь Аллахом! [Посланник Аллаха ﷺ] не пойдёт на то, чтобы [обделить] одного из львов Аллаха, сражающегося ради Аллаха и Его посланника, и отдать его [добычу] тебе!" Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Абу

¹⁵⁸⁹ То есть пятая часть военной добычи, которой пророк Ш распоряжался по своему усмотрению.

Бакр] сказал правду, отдай же ему [всё, что ты взял]", и он отдал мне [это]. А после этого я продал доспехи, [которые были частью моей добычи], и купил [на вырученные деньги] сад¹⁵⁹⁰ в [квартале племени] бану саляма, и это было первым имуществом, приобретённым мной после того, как я принял ислам».

Глава 29. Предоставление [захваченной в бою] добычи одному из двух [воинов], убивших [врага], согласно самостоятельному решению [имама]

1153 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф, да будет доволен им Аллах, сказал: «Находясь в [общем] строю в день [битвы при] Бадре, я посмотрел направо и налево и [увидел], что [стою] между двумя молодыми ансарами, [которые были столь молоды, что] мне даже захотелось [увидеть рядом] более сильных [бойцов]. Один из них сделал мне знак глазами и спросил: "О дядя, знаешь ли ты Абу Джахля?"¹⁵⁹¹ Я ответил: "Да, а [зачем он] тебе, о племянник?" [Юноша] ответил: "Мне сказали, что он оскорбляет посланника Аллаха ﷺ, и клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, если я его увижу, то не [расстанусь] с ним, пока не умрёт тот из нас, [кому суждено умереть первым]!" И я подивился этому, а потом мне сделал знак другой [юноша], который сказал нечто подобное. [Прошло немного времени, и], увидев ходившего среди людей Абу Джахля, я сказал [им]: "Разве вы его не видите? Это и есть тот, о ком вы меня спрашивали" Тогда они бросились на него и зарубили его своими мечами, а потом явились к посланнику Аллаха ш и сообщили ему [об этом]. Он спросил: "Кто из вас убил его?" — и каждый из них сказал: "Его убил я" [Пророк ﷺ] спросил: "Вытерли ли вы свои мечи?" Они сказали: "Нет" Тогда он посмотрел на их мечи и сказал: "Вы оба убили его" но решил, что имущество [Абу Джахля] достанется Mu'азу ибн 'Амру ибн аль-Джамуху¹⁵⁹². [Что же касается имён этих юношей, то их звали] Mu'аз ибн 'Амр ибн аль-Джамух и Mu'az ибн 'Афра».

Глава 30. Лишение добычи [воина], убившего [врага], согласно самостоятельному решению [имама]

1154 Передают, что 'Ауф ибн Малик ﷺ сказал: «[Как-то раз] один человек из Химьяра¹⁵⁹³ убил [в бою]¹⁵⁹⁴ врага и захотел [взять себе] то,

¹⁵⁹⁰ Обычно под словом «сад» подразумевается не просто пальмовая роща, а участок земли, на котором могли выращиваться и финиковые пальмы, и зерновые, и овощи.

¹⁵⁹¹ См. примечание к хадису № 3.

¹⁵⁹² Пророк М принял такое решение по той причине, что Mu'az ибн 'Амр ибн аль-Джамух нанёс удар первым.

¹⁵⁹³ Х и м ь я р — область в южной Аравии, по которой получило своё название Химьяритское царство.

¹⁵⁹⁴ Здесь речь идёт о состоявшейся в 629 г. в Южной Сирии битве при Муте.

что у него было, но Халид ибн аль-Валид¹⁵⁹⁵ ﷺ, который был их командиром, запретил ему это».

[Джубайр¹⁵⁹⁶ сказал]: «Тогда 'Ауф ибн Малик пришёл к посланнику Аллаха М и рассказал ему об этом. [Пророк ﷺ спросил Халида: "Что помешало тебе отдать ему его добычу?" [Халид] сказал: "Я посчитал, что этого слишком много, о посланник Аллаха", [но пророк ﷺ] велел: "Отдай ему это". Когда же Халид проходил рядом с 'Ауфом, тот потянул [Халида] за накидку и сказал: "Разве я не выполнил того, что говорил тебе о посланнике Аллаха М?"¹⁵⁹⁷ Услышав [слова 'Ауфа], посланник Аллаха ﷺ разгневался и сказал: "[Ничего] не давай ему, о Халид, [ничего] не давай ему, о Халид!¹⁵⁹⁸ [Не мешайте] мне [самому говорить с теми, кого] я [назначаю вашими] командирами! Поистине, вы с ними подобны человеку, которому поручили пасти верблюдов (*или: овец*), и он пас их, а когда настало время поить [животных], привёл их к водоёму. Они начали [пить из] него и выпили чистую [воду], а мутную оставили. [Так и с вами] — чистое [достаётся] вам, а мутное — им¹⁵⁹⁹"».

Глава 31.0 предоставлении [войну], убившему [врага], всей [захваченной] им добычи

1155 Передают, что Саляма ибн аль-Аква' ﷺ сказал: «[Когда-то] мы участвовали в походе на [племя] хавазин вместе с посланником Аллаха ﷺ, и [однажды] утром, когда мы ели вместе с [ним] ﷺ, [к нам] подъехал какой-то человек на рыжем верблюде. Он заставил его опуститься на колени, потом вытащил из-под верёвки, которая была на спине верблюда, кожаный ремешок и спутал [верблюду] ноги, а потом подошёл, чтобы поесть вместе с людьми. Он начал смотреть [по сторонам]¹⁶⁰⁰ и, увидев, что] среди нас были ослабевшие и что верховых животных [у нас] мало, а некоторые из нас шли пешком, [поспешно] подошёл к своему верблюду и развязал его, потом заставил [верблюда] опуститься на колени, сел на него и принялся [изо всех сил] погонять его. В погоню за ним бросился один человек, сидевший на верблюдице пепельного цвета, а я [сел на своего верблюда и поспешил следом]. [Сначала] я держался у бедра верблюдицы, потом [обошёл её] и оказался у бедра верблюда [беглеца], а потом продвинулся [дальше], схватил верблюда за повод и заставил его

¹⁵⁹⁵ Халид ибн аль-Валид (ум. в 642 г.), принявший ислам незадолго до битвы при Муте, являлся одним из самых выдающихся полководцев раннего периода истории ислама.

¹⁵⁹⁶ Джубайр — передатчик этого хадиса.

¹⁵⁹⁷ Как сообщается в той версии этого хадиса, которую приводит имам Ахмад, 'Ауф пообещал Халиду, что обо всём расскажет пророку ﷺ при встрече с ним.

¹⁵⁹⁸ Возможно, пророк ﷺ велел Халиду только задержать выдачу добычи этому человеку в качестве порицания за то, что 'Ауф говорил лишнее о своём командире, подрывая его авторитет [Навави. Минхадж].

¹⁵⁹⁹ То есть вашим командирам, которым приходится улаживать споры после того, как участники сражений получают свою долю добычи.

¹⁶⁰⁰ Этот человек был вражеским лазутчиком.

опуститься на колени. Когда его колени коснулись земли, я выхватил меч и отрубил этому человеку голову, которая упала [на землю], а потом [вернулся и] привёл с собой верблюда, на котором были седло и оружие убитого. Меня встретили посланник Аллаха ﷺ и [другие] люди, [находившиеся] вместе с ним, [и пророк аё] спросил: "Кто убил этого человека?" [Люди] ответили: "Иbn аль-Акva'", [и тогда пророк ﷺ] сказал: "Всё имущество [убитого теперь принадлежит] ему"».

Глава 32. О выделении дополнительной доли военной добычи и выкупе мусульман за пленных

1156 Ийас ibn Саляма передал, что его отец¹⁶⁰¹, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Мы двинулись в поход на [племя] фазара [в составе отряда под командованием] Абу Бакра, которого поставил над нами посланник Аллаха ﷺ. Когда до [источника] воды, [находившегося на земле врага], остался час пути, Абу Бакр велел нам сделать привал, [а после отдыха повёл нас в бой и вскоре] достиг этого источника, [где] некоторые из [врагов] были убиты, а некоторые взяты в плен. [Вдруг] я увидел группу людей, среди которых были женщины и дети. Опасаясь, что они достигнут горы раньше меня, я выпустил стрелу, [которая упала] между ними и горой. Они увидели эту стрелу и остановились, а потом я [вернулся], ведя их за собой. Среди них находилась одна женщина из [племени] бану фазара, [накинувшая на себя] кожаную подстилку, и её дочь, которая была одной из красивейших арабок. Я привёл их к Абу Бакру, и он отдал мне её дочь в качестве дополнительной доли военной добычи, а потом мы вернулись в Медину, [и за всё это время] я не снимал с неё [покрывала]. На рынке меня встретил посланник Аллаха ﷺ, который [попросил]: "О Саляма, подари мне эту женщину" Я сказал: "О посланник Аллаха, клянусь Аллахом, она понравилась мне, и я [ни разу] не снял с неё [покрывала]"». На следующий день посланник Аллаха ﷺ [снова] встретил меня на рынке и [попросил]: "О Саляма, подари мне эту женщину, да благословит Аллах твоего отца!" Тогда я сказал: "Она твоя, о посланник Аллаха, и клянусь Аллахом, я [ни разу] не снял с неё [покрывала]"». А потом посланник Аллаха ﷺ отправил её к мекканцам в качестве выкупа за [нескольких] мусульман, которые находились в плену в Мекке».

¹⁶⁰¹ То есть Саляма ibn аль-Акva'.

Глава 33. Оолях того, что достаётся без боя, и пятой части (хумс) военной добычи, захваченной в завоёванных селениях

1157 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Вам полагается [установленная] доля того, что достанется [нам] без боя (*фай*)¹⁶⁰² в любом селении, куда вы явитесь и где поселитесь. [Что же касается] любого селения, [жители которого] ослушаются Аллаха и Его посланника, то пятая часть [захваченной в нём добычи будет принадлежать] Аллаху и Его посланнику, [а остальное достанется] вам»¹⁶⁰³.

Глава 34. Как [следует] расходовать то, что достаётся без боя

1158 Передают, что Малик ибн Аус сказал:

[Однажды] "Умар ибн аль-Хаттаб ﷺ послал за мной. Я пришёл к нему домой в середине дня и увидел, что ['Умар], облокотившийся на кожаную подушку, сидит на ложе из пальмовых листьев, на которых не было [покрывала]. Он обратился ко мне: «О Мали!¹⁶⁰⁴, к нам явились твои соплеменники¹⁶⁰⁵ со своими семьями, которые медленно шли¹⁶⁰⁶, и я велел дать им небольшую милостыню. Возьми же это и раздели между ними». Я сказал: «[Лучше] бы ты поручил это кому-нибудь другому», но он велел: «Возьми это, о Мали!» [Тут] к нему вошёл его привратник Ярфа и спросил: «[Позволишь ли] ты [войти] 'Усману, 'Абд-ар-Рахману ибн 'Ауфу, аз-Зубайру и Са'ду [ибн Абу Ваккасу]?» 'Умар сказал: «Да», и [пригласил] их, после чего они вошли. Потом [Ярфа опять] вошёл и спросил: «[Позволишь ли] ты [войти] 'Али и 'Аббасу?» ['Умар] сказал: «Да», и [пригласил] их. [Войдя в дом], 'Аббас сказал: «О повелитель правоверных, рассуди меня с этим лжецом, грешником, предателем и вероломным [человеком]!»¹⁶⁰⁷ — и люди сказали: «Да, о повелитель правоверных, рассуди их между собой и принеси им облегчение». И я думаю, что эти люди пришли раньше ['Али и 'Аббаса только] ради этого¹⁶⁰⁸. Тогда "Умар сказал: «Не спешите! Заклинаю вас Аллахом, с соизволения Которого держатся небо и земля, [скажите], известно ли вам, что посланник Аллаха ﷺ: сказал: "[Наше имущество] не [может] быть

¹⁶⁰² *Фай* — всё, что мусульмане получают от иноверцев мирным путём. Таким имуществом пророк Ж мог распоряжаться по своему усмотрению.

¹⁶⁰³ То есть тем, кто возьмёт это селение.

¹⁶⁰⁴ Мали — сокращение от Малик.

¹⁶⁰⁵ Малик ибн Аус был родом из племени бану наср ибн му'авия ибн бакр ибн хавазин.

¹⁶⁰⁶ Имеется в виду, что они шли как люди, которых поразило какое-то бедствие, например, голод.

¹⁶⁰⁷ Здесь 'Аббас говорит об 'Али, который, как известно, такими качествами никогда не отличался. Использование подобных эпитетов можно объяснить лишь тем, что 'Аббас был охвачен гневом и хотел доказать свою правоту. Кроме того, 'Аббас, который, конечно же, не считал своего племянника 'Али таковым, не позволил бы себе говорить так, не будь он намного старше него. Предметом их спора был фай' из имущества племени бану надир, большую часть которого получил в своё распоряжение 'Али.

¹⁶⁰⁸ То есть: я думаю, что 'Усман, 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф, аз-Зубайр и Са'д ибн Абу Ваккас специально пришли раньше, чтобы быть свидетелями разрешения этого спора.

унаследовано, а то, что мы оставили, есть садака"?» Они¹⁶⁰⁹ сказали: «Да». Потом ['Умар] повернулся к аль-'Аббасу и 'Али и сказал: «Заклинаю вас Аллахом, с соизволения Которого держатся небо и земля, [скажите], известно ли вам, что посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Наше имущество] не [может] быть унаследовано, а то, что мы оставили, есть садака"?» — и они сказали: «Да». Тогда 'Умар сказал: «Поистине, Всемогущий и Великий Аллах предназначил для посланника Аллаха ﷺ то, чего не предназначил ни для кого иного, [ибо] Он сказал: **"То, что Аллах вернул Своему посланнику, [забрав это] у обитателей селений, [принадлежит] Аллаху и Его посланнику"** (59:7)», и я не знаю, прочитал он предыдущий аят или нет. [Потом 'Умар] сказал: «Посланник Аллаха ﷺ разделил между вами имущество [племени] бану ан-надир, и, клянусь Аллахом, он не обделил вас и не забрал себе [всё, ничего не оставив] вам. Из того, что осталось, посланник Аллаха ﷺ выделял ежегодное содержание [для своей семьи], а оставшееся [после этого] сделал общим достоянием». [Потом 'Умар] сказал: «Заклинаю вас Аллахом, с соизволения Которого держатся небо и земля, [скажите], известно ли вам об этом?» Они сказали: «Да», после чего ['Умар задал тот же вопрос] 'Аббасу и 'Али: «Известно ли вам об этом?» — и они сказали: «Да». Тогда ['Умар] сказал: «Когда же посланник Аллаха ﷺ умер, Абу Бакр сказал: "Я — наследник [власти] посланника Аллаха ﷺ, а вы двое явились [к нему], и ты, [о 'Аббас], требовал свою [долю] наследства сына твоего брата, этот же¹⁶¹⁰ требовал [долю] наследства отца своей жены. Абу Бакр [привёл вам слова] посланника Аллаха ﷺ "[Наше имущество] не [может] быть унаследовано, а то, что мы оставили, есть садака", и вы сочли его лжецом, грешником, предателем и вероломным, но Аллах знает, что Абу Бакр [был] правдивым и благочестивым [человеком, который] шёл правильным путём и следовал истине! Потом Абу Бакр умер, а я [стал] наследником [власти] посланника Аллаха ﷺ и Абу Бакра, и вы сочли меня лжецом, грешником, предателем и вероломным, но Аллах знает, что я — правдивый и благочестивый [человек], идущий правильным путём и следующий истине! Когда я унаследовал [власть], ты явился ко мне вместе с этим. Вы [желали] одного и того же и стали говорить: "Отдай нам [наследство]", я же сказал: "Если хотите, я отдаю вам [его при условии, что] вы [будете следовать] завету Аллаха и распоряжаться [этим имуществом] так же, как делал это посланник Аллаха ﷺ", и вы взяли его на [этих условиях], разве не так?» ['Аббас и 'Али] сказали: «Да». ['Умар] сказал: «И после этого вы пришли ко мне, чтобы я рассудил вас?! Нет,

¹⁶⁰⁹ Имеются в виду 'Усман, 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф, аз-Зубайр и Са'д ибн Абу Ваккас.

¹⁶¹⁰ То есть 'Али.

клянусь Аллахом, я не вынесу никакого иного решения по вашему [спору] до самого Дня воскресения, а если вы не можете [распоряжаться этим имуществом, как было условлено], верните его мне!»

1159 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [после смерти пророка ﷺ] Фатима, дочь посланника Аллаха ﷺ, послала к Абу Бакру ас-Сыддику [человека, чтобы] попросить его [отдать ей] наследство посланника Аллаха ﷺ из того, что Аллах даровал ему в Медине и Фадаке¹⁶¹¹, а также из оставшегося от пятой части [военной добычи, захваченной в] Хайбаре. [В ответ на это] Абу Бакр сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Наше имущество] не [может] быть унаследовано, а то, что мы оставили, есть садака, и [часть доходов] от этого имущества [идёт на] пропитание семьи Мухаммада". Клянусь Аллахом, я никак не стану менять [порядок расходования] садаки посланника Аллаха ﷺ, [установленный] при [его] жизни, и непременно буду [расходовать] её так же, как делал это посланник Аллаха ﷺ» [Таким образом], Абу Бакр отказался отдавать что-либо Фатиме, которая рассердилась на него из-за этого, покинула [его] и не разговаривала с ним до самой своей смерти, пережила же она посланника Аллаха ﷺ на шесть месяцев. Когда она умерла, её муж 'Али ибн Абу Талиб, да будет доволен Аллах ими обоими, похоронил её ночью, не известив об этом Абу Бакра, и сам совершил по ней заупокойную молитву. При жизни Фатимы, да будет доволен ею Аллах, к 'Али [приходили многие], когда же она умерла, ['Али перестал встречаться] со знатными людьми, стал искать [пути] примирения с Абу Бакром и [пожелал] принести ему присягу, [чего он не сделал за все] эти месяцы. Он послал к Абу Бакру [человека, чтобы тот передал ему следующее]: "Приди к нам, но пусть больше никто не приходит с тобой", [ибо 'Али не желал, чтобы при этом присутствовал 'Умар ибн аль-Хаттаб ﷺ]¹⁶¹². [Узнав об этом], 'Умар сказал Абу Бакру: "Клянусь Аллахом, тебе [не следует] приходить к ним одному!"¹⁶¹³ [На это] Абу Бакр сказал: "А что они могут со мной сделать? Клянусь Аллахом, я пойду к ним!" Когда же Абу Бакр пришёл к ним, 'Али ибн Абу Талиб произнёс слова свидетельства единобожия, а потом сказал: "О Абу Бакр, поистине, мы признавали твоё достоинство и то, чем наделил тебя Аллах, и не завидовали благу, [дарованному] тебе Аллахом, но ты сам стал [распоряжаться этим]¹⁶¹⁴, а мы считали, что имеем право [на что-

¹⁶¹¹ Здесь имеются в виду доставшиеся мусульманам без боя финиковые пальмы, которые прежде принадлежали людям из племени бану ан-надир, жившим близ Медины, и иудеям, населявшим оазис Фадак.

¹⁶¹² Поскольку 'Умар отличался резкостью, 'Али опасался возможных проявлений его несдержанности, в результате чего примирение могло не состояться.

¹⁶¹³ 'Умар считал, что 'Али и люди из его окружения не окажут должного уважения Абу Бакру как халифу.

¹⁶¹⁴ Имеется в виду имущество, которым распоряжался посланник Аллаха ﷺ.

то] как родственники посланника Аллаха ﷺ Мухаммада", и он говорил, пока глаза Абу Бакра не наполнились слезами. Потом заговорил Абу Бакр, который сказал: "Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, родство с посланником Аллаха ﷺ для меня дороже поддержания связей с моими собственными родственниками! Что же касается разногласий относительно этого имущества, возникших у меня с вами, то я не упустил ничего [из того, что] должен [был сделать], и всегда поступал так же, как на моих глазах поступал посланник Аллаха ﷺ". Тогда 'Али сказал Абу Бакру: "[Я принесу] тебе присягу после полудня". Совершив полуденную молитву, Абу Бакр поднялся на минбар и произнёс слова свидетельства единобожия, потом сказал, что 'Али ﷺ ещё не принёс ему присягу, а потом упомянул о том, как ['Али] объяснил причину этого, и попросил [Аллаха) простить [его]. После этого 'Али ибн Абу Талиб произнёс слова свидетельства единобожия, потом должным образом выразил Абу Бакру уважение [как халифу и сказал], что на [подобные действия] его подвигла не зависть к Абу Бакру и не отрицание того, в чём Всемогущий и Великий Аллах отдал ему предпочтение [перед другими]. ['Али также сказал]: "Но мы считали, что у нас есть какой-то удел в [том, что принадлежало пророку ﷺ], ты же стал распоряжаться этим без нас, и мы рассердились [на тебя]". Радуясь этому, мусульмане говорили: "Ты поступил правильно!" — и стали [ещё больше любить] 'Али после того, как он, [подобно остальным, принёс присягу]».

1160 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть мои наследники не делят между собой ни [одного] динара из того, что я оставлю, после [выделения средств] моим жёнам и оплаты труда работника, ибо это — садака».

Глава 35. Доли [добычи, выделявшиеся] всаднику и пешему

1161 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что при разделе военной добычи посланник Аллаха ﷺ выделял всадникам по две доли, а пешим [воинам] — по одной.

Глава 36. Женщинам не выделяется доля военной добычи, но им [можно] делать подарки, [что же касается] детей, то убивать их во время военного похода [запрещается]

1162 Язид ибн Хурмуз передал, что [когда-то] Наджда [ибн 'Амир] написал Ибн 'Аббасу письмо, в котором спрашивал его о пяти вещах. [Получив это письмо], Ибн 'Аббас воскликнул: «Я не стал бы отвечать

ему¹⁶¹⁵, если бы [отказ от этого не означал, что] я скрываю знание!» [Вот что] написал ему Наджда: «А затем, сообщи мне, [брал] ли посланник Аллаха ﷺ в военные походы женщины? [Если да, то] выделял ли он им долю [военной добычи]? Убивал ли он детей? Когда сирота перестаёт [считаться] сиротой?¹⁶¹⁶ И кому принадлежит пятая часть [военной добычи]?» [В ответ ему] Ибн 'Аббас написал: «Ты спрашиваешь меня, [брал] ли посланник Аллаха ﷺ в военные походы женщины. Да, он [брал] их в походы, и они лечили раненых, [за что] им дарили подарки [из захваченной] военной добычи, что же касается [установленной] доли [добычи], то она им не выделялась. Поистине, посланник Аллаха ﷺ не убивал детей [врагов], и ты не убивай детей. И ты спрашиваешь меня, когда сирота перестаёт [считаться] сиротой. Клянусь своей жизнью, [бывает так], что у мужчины растёт борода, но он не [может должным образом распоряжаться своим имуществом]. Если же он, [подобно другим] людям, [способен действовать в собственных] интересах, его сиротство заканчивается. И ты спрашиваешь меня, кому принадлежит пятая часть [военной добычи]. [Раньше] мы говорили, что она принадлежит нам, но с этим не согласились наши соплеменники»¹⁶¹⁷.

Глава 37. Об освобождении пленных и оказании им благодеяний

1163 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Как-то раз] посланник Аллаха ﷺ послал в сторону Неджда [отряд] всадников, и они привезли с собой человека из [племени] бану ханифа по имени Сумама ибн Усаль, являвшегося господином жителей Йемамы¹⁶¹⁸. Его привязали к столбу мечети, а потом к нему вышел посланник Аллаха ﷺ и спросил: "Что у тебя, о Сумама?"¹⁶¹⁹ Тот сказал: "[Думаю, всё кончится] хорошо, о Мухаммад, ибо, если ты убьёшь меня, [будет кому за меня отомстить]¹⁶²⁰, если окажешь [мне] благодеяние¹⁶²¹, то окажешь его благодарному [человеку], если же ты хочешь денег, то проси, и тебе дадут [всё], что ты пожелаешь". [После этого] посланник Аллаха ﷺ оставил его, а через день [снова] спросил: "Что у тебя, о Сумама?" Тот сказал: "То, о чём я уже

¹⁶¹⁵ Наджда ибн 'Амир был сыном хариджита по имени 'Амир аль-Ханафи.

¹⁶¹⁶ То есть: Когда сирота получает право самостоятельно распоряжаться своим имуществом? Формально сиротство заканчивается с наступлением совершеннолетия, однако распоряжаться своим имуществом человек может только при том условии, что будет проявлять благородство в религиозных и мирских делах и приобретёт необходимый жизненный опыт.

¹⁶¹⁷ Ибн 'Аббас имеет в виду правителей из династии Омейядов, которые считали, что пятую часть военной добычи (*хумс*) следует использовать в интересах всех членов мусульманской общины.

¹⁶¹⁸ Й е м а м а — крупный земледельческий район на северо-востоке Аравийского полуострова, снабжавший продовольствием многие области Аравии, в том числе и Мекку.

¹⁶¹⁹ То есть что ты думаешь о том, как я с тобой поступлю?

¹⁶²⁰ По мнению некоторых комментаторов, слова Сумамы следовало понимать так: если ты казнишь меня, то поступишь справедливо, ибо казнишь человека, виновного в убийстве.

¹⁶²¹ То есть если ты освободишь меня.

говорил: если ты окажешь [мне] благодеяние, то окажешь его благодарному [человеку], если убьёшь меня, [будет кому за меня отомстить], если же ты хочешь денег, то проси, и тебе дадут [всё], что ты пожелаешь". [После этого] посланник Аллаха ﷺ оставил его, а на следующий день [снова] спросил: "Что у тебя, о Сумама?" Тот сказал: "То, о чём я уже говорил: если ты окажешь [мне] благодеяние, то окажешь его благодарному [человеку], если убьёшь меня, [будет кому за меня отомстить], если же ты хочешь денег, то проси, и тебе дадут [всё], что ты пожелаешь". Тогда посланник Аллаха ﷺ велел: "Освободите Сумаму". После этого Сумама направился в пальмовую [рощу, находившуюся] рядом с мечетью, и совершил полное омовение, а потом вошёл в мечеть и сказал: "Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха. О Мухаммад, клянусь Аллахом, не было на земле лица, более ненавистного для меня, чем твоё лицо, но [теперь оно] стало для меня самым любимым из всех лиц! Клянусь Аллахом, не было религии, более ненавистной для меня, чем твоя религия, но [теперь она] стала для меня самой любимой из всех религий! Клянусь Аллахом, не было города, более ненавистного для меня, чем твой город, но [теперь он] стал для меня самым любимым из всех городов! Поистине, твои всадники захватили меня [в то время, когда] я хотел совершить 'умру, так что ты об этом скажешь?" Посланник Аллаха ﷺ порадовал его благой вестью и велел совершить эту 'умру, когда же [Сумама] приехал в Мекку, кто-то спросил его: "Так ты отступил [от веры]?" [В ответ ему Сумама] сказал: "Нет, я принял ислам вместе с посланником Аллаха ﷺ и, клянусь Аллахом, [отныне] не поступит к вам из Иемамы ни зёрнышка пшеницы без разрешения посланника Аллаха ﷺ"»

Глава 38. Изгнание иудеев из Медины

1164 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды], когда мы находились в мечети, к нам вышел посланник Аллаха ﷺ и сказал: "Ступайте к иудеям", и мы пошли вместе с ним. Когда мы пришли [туда, где они жили], посланник Аллаха ﷺ обратился к ним и сказал: "О иудеи, примите ислам, и вы спасётесь!"¹⁶²² Они сказали: "Ты уже довёл [до нас свой призыв], о Абу аль-Касим". Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал им: "Это я и хотел [услышать]¹⁶²³. Примите ислам, и вы спасётесь!" Они сказали: "Ты уже довёл [до нас свой призыв], о Абу аль-Касим".

¹⁶²² Это значит: не будете унижены в мире дольнем и не подвергнетесь мучениям в мире вечном.

¹⁶²³ То есть я хотел услышать от вас подтверждение того, что я довёл до вас свой призыв.

Посланник Аллаха ﷺ сказал им: "Это я и хотел [услышать]". И он в третий раз обратился к ним [с тем же призывом], а потом сказал: "Знайте, что эта земля принадлежит Аллаху и Его посланнику, и я хочу изгнать вас с этой земли, так пусть же тот из вас, у кого есть какое-нибудь [недвижимое] имущество, продаст его. В противном случае [пеняйте на себя] и знайте, что эта земля принадлежит Аллаху и Его посланнику"».

Глава 39. Изгнание иудеев и христиан с Аравийского полуострова

1165 "Умар ибн аль-Хаттаб ﷺ передал, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Я непременно изгоню иудеев и христиан с Аравийского полуострова и не оставлю [здесь] никого, кроме мусульман».

Глава 40. Решение о тех, кто сражался и нарушил договор

1166 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «В день Битвы у рва¹⁶²⁴ Са'д [ибн Му'аз]¹⁶²⁵ был [тяжело] ранен одним курайшитом, которого звали Ибн аль-'Арика. Он выпустил стрелу [из лука и попал Са'ду] в артерию на предплечье, а посланник Аллаха ﷺ поставил для [Са'да] палатку в мечети, [чтобы] навещать его, [не теряя времени на дорогу]. Вернувшись [в Медину после Битвы у] рва, посланник Аллаха ﷺ снял оружие и совершил полное омовение, [после чего] к нему явился Джибрил ﷺ, отряхивавший голову от пыли, и сказал: "Так ты уже снял оружие? Мы же¹⁶²⁶, клянусь Аллахом, его не снимали! Выступай [в поход] на них". Посланник Аллаха ﷺ спросил: "Куда?" — и [Джибрил ﷺ] указал на [укрепления племени] бану курайза¹⁶²⁷. [После этого] посланник Аллаха ﷺ [начал] вести против них боевые действия, и [через некоторое время] они согласились [подчиниться] решению посланника Аллаха ﷺ, [поручившему] решить [их судьбу] Са'ду¹⁶²⁸, который сказал: "Я принимаю о них [такое] решение: [их] бойцов [следует] казнить, женщин и детей — взять в плен, а имущество — разделить"».

Хишам¹⁶²⁹ сказал:

¹⁶²⁴ Речь идёт об одной из схваток мусульман с бойцами осадившего Медину в апреле 627 г. десятитысячного войска, состоявшего из курайшитов и их союзников.

¹⁶²⁵ Са'д ибн Му'аз был вождём племени аус, одного из двух племён, к которым относились ансары.

¹⁶²⁶ То есть ангелы.

¹⁶²⁸ Ауситы пытались вступиться за побеждённых, поскольку прежде те находились с ними в союзнических отношениях, и тогда пророк ﷺ предложил, чтобы судьбу иудеев решил кто-нибудь из ауситов. Они дали на это своё согласие, и пророк ﷺ поручил принять решение их вождю Са'ду ибн Му'азу.

¹⁶²⁹ Хишам — передатчик этого хадиса.

Мой отец сказал: «И мне сообщили, что посланник Аллаха ﷺ сказал: "Ты принял о них решение, [соответствующее] решению Всемогущего и Великого Аллаха"».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ сказал]: «Ты принял решение, [соответствующее] решению Аллаха».

[В третьей версии этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ сказал]: «Ты принял решение, [соответствующее] решению Царя».

33. КНИГА О ПЕРЕСЕЛЕНИИ (ХИДЖРА) И ВОЕННЫХ ПОХОДАХ¹⁶³⁰

Глава 1. О переселении пророка и связанных с этим знамениях

1167 Абу Исхак передал, что он слышал, как аль-Бара ибн 'Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Однажды] Абу Bakr as-Siddiq пришёл к моему отцу, [который находился] у себя дома, купил у него седло и сказал 'Aziбу: «Пошли со мной своего сына — пусть отнесёт [это седло] ко мне домой». Отец сказал мне: «Отнеси его», и я взял [это седло], а мой отец вышел с [Абу Bakrom], чтобы получить за него плату. Мой отец сказал ему: «О Абу Bakr, расскажи мне, что вы делали в ту ночь, когда ты покинул [Мекку] вместе с посланником Аллаха ﷺ». Он сказал: «Хорошо. Мы шли всю ночь [и всё утро], пока не наступил полдень. Дорога, по которой никто не передвигался, была пуста, [и через некоторое время перед] нами появилась высокая скала, отбрасывавшая тень [на то место], где ещё не было солнца. [Когда] мы остановились возле этой скалы, я подошёл к ней и разровнял рукой место в её тени, чтобы там мог спать пророк ﷺ, расстелил на нём шубу и сказал: «Спи, о посланник Аллаха, а я осмотрю для тебя [окрестности]». Он лёг спать, а я отправился осматривать [окрестности] и вдруг [увидел] пастуха, который направлялся к скале вместе со своими овцами, желая [укрыться в её тени], как и мы. Встретив его, я спросил: «Чей ты, о мальчик?» Он сказал: «[Мой хозяин — один] человек из числа жителей Медины». Я спросил: «Есть ли у твоих овец молоко?» Он сказал: «Да», и схватил овцу, а я сказал ему: «Стряхни с вымени волосы, землю и соринки».

[Абу Исхак] сказал: «И я видел, как аль-Бара бьёт рукой об руку, [какбы] отряхивая [что-то]». [Абу Bakr сказал]:

И он подоил для меня [овцу] в имевшийся у него деревянный сосуд, где уже было немного молока. У меня же был [другой] сосуд, которым я зачёрпывал воду, чтобы пророк ﷺ мог пить [и использовать его] для омовения. Я подошёл к пророку ﷺ, не желая будить его, но оказалось, что он уже проснулся. Тогда я налил в молоко воды, и снизу оно остыло. Я сказал: «О посланник Аллаха, попей этого молока», и [пророк ﷺ]

¹⁶³⁰ Военные действия, в которых принимал участие пророк ﷺ, историки называли военными походами (*газават; магази*) независимо от того, сражался он при этом или нет. Если же походом руководил кто-нибудь из его военачальников, то они именовали это экспедицией военного отряда (*сарийя*). См. также комментарий XL.

попил, а я остался доволен. Потом он спросил: «Не пора ли двигаться в путь?» Я сказал: «Да», и мы двинулись в путь, когда солнце стало клониться к закату, а когда мы достигли каменистой земли, нас стал преследовать Сурака ибн Малик¹⁶³¹, и я сказал: «О посланник Аллаха, к нам пришли». [В ответ мне] он сказал: «Не печалься, поистине, Аллах — с нами!» После этого посланник Аллаха ﷺ обратился к Аллаху с мольбой [о защите от этого человека], и его лошадь по брюхо увязла в твёрдой земле, а [Сурака] сказал: «Я понял, что вы призвали на меня проклятие, [а теперь] обратитесь к Аллаху с мольбой за меня, и, клянусь Аллахом, я перестану преследовать вас». Тогда [пророк ﷺ] обратился к Аллаху с мольбой, после чего [Сураке удалось выбраться]. [После этого] он повернул обратно, [а по дороге] неизменно говорил каждому, кого бы ни встречал: «Я избавил вас от труда [искать там]», и возвращал его. Так он выполнил то, что обещал нам.

Глава 2. О походе на Бадр

1168 Передают, что Анас رض сказал: «Когда [весть] о приближении Абу Суфьяна¹⁶³² дошла до посланника Аллаха ﷺ, он [решил] посоветоваться [со своими сподвижниками]. [Сначала своё слово] сказал Абу Баkr, но [пророк ﷺ] отвернулся от него. Потом заговорил 'Умар, но [пророк ﷺ] отвернулся и от него, и тогда [со своего] места поднялся [вождь племени хазрадж] Са'д ибн 'Убада, который сказал: "О посланник Аллаха, [похоже], ты хочешь [услышать] нас?"¹⁶³³ Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, если бы ты велел нам загнать [наших коней] в море, мы непременно загнали бы их [туда], и если бы ты велел гнать их на Барк аль-Гимад¹⁶³⁴, мы непременно сделали бы это!" Тогда посланник Аллаха ﷺ стал призывать людей [к участию в походе], а потом они двинулись в путь [и шли], пока не [достигли колодцев] Бадра. [Туда же пригнали] верблюдов, на которых [рабы], в том числе и один чёрный раб, [принадлежавший людям из рода] бану аль-хадж- жадж, доставляли курайшитам воду. [Разведчики мусульман] захватили [этого раба], и сподвижники посланника Аллаха ﷺ стали расспрашивать его об Абу Суфьяне и тех, кто с ним находился. [В ответ им] он говорил: "Я ничего не знаю об Абу Суфьяне, но там находятся Абу Джахль, 'Утба, Шайба и Умайя ибн Халиф". Когда [раб] говорил это, они избивали его, и тогда он говорил:

¹⁶³¹ Сурака ибн Малик стал преследовать их, узнав о награде, которую объявили за поимку беглецов курайшиты.

¹⁶³² См. комментарий XL1.

¹⁶³³ *To есть:* ты хочешь услышать, что скажут ансары?

¹⁶³⁴ Б а р - к а ль - Г и м а д , или Б и р к - а ль - Г и м а д , — место на побережье Красного моря на расстоянии 5 дней пути от Мекки; возможно, речь идёт о месте с таким же названием, которое находится на побережье Персидского залива на северо-востоке Аравийского полуострова.

"[Хорошо], я сообщаю вам, [что там находится] Абу Суфьян". Когда же они оставляли его в покое и задавали [тот же] вопрос, он говорил: "Я ничего не знаю об Абу Суфьяне, но среди этих людей находятся Абу Джахль, 'Утба, Шайба и Умайя ибн Хаяф", и они снова принимались избивать его. [В это время] посланник Аллаха ﷺ молился, увидев же, [что происходит], он закончил [молиться] и сказал: "Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, вы избиваете его, когда он говорит вам правду, и оставляете его, когда он лжёт!"»

[Анас] сказал: «[Кроме того], касаясь рукой земли [в разных местах], посланник Аллаха ﷺ говорил: "На этом месте [погибнет] такой-то" и никто из [упомянутых им людей не встретил смерть] далеко от того места, которого коснулась рука посланника Аллаха ﷺ»

1169 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ послал Бусайсу на разведку, чтобы посмотреть, что [происходит с] караваном Абу Суфьяна, когда же тот вернулся, в доме никого не было, кроме меня и посланника Аллаха ﷺ».

[Сабит¹⁶³⁵] сказал: «И я не знаю, какую из жён [посланника Аллаха он не упомянул].

[Анас] сказал: «[Бусайса обо всём] рассказал посланнику Аллаха ﷺ, после чего он вышел [из дома, обратился к людям] и сказал: "[Появилось] то, что нам нужно. Пусть тот, у кого есть готовое верховое животное, садится [на него и едет] с нами" Люди стали просить его разрешить [им сходить] в верхнюю часть Медины за своими верховыми животными, но [пророк[^]] сказал: "Нет, [не поедет никто], кроме тех, у кого есть готовое верховое животное". Потом посланник Аллаха ﷺ и его сподвижники двинулись в путь и достигли Бадра раньше многобожников, а когда появились и многобожники, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Пусть никто из вас ни в коем случае ничего не делает раньше меня!"¹⁶³⁶ Когда же многобожники приблизились, посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Поспешите] к Раю, [равному] по ширине небесам и земле!"»

[Анас] сказал:

'Умайр ибн аль-Хумам аль-Ансари ﷺ спросил: «О посланник Аллаха, [неужели] Рай равен по ширине небесам и земле?» [Пророк ﷺ] сказал: «Да», и [тогда 'Умайр] воскликнул: «Прекрасно, прекрасно!» Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Почему ты говоришь "Прекрасно, прекрасно!"?» ['Умайр] ответил: «Клянусь Аллахом, о посланник Аллаха, только потому, что я надеюсь стать одним из его обитателей!» [Пророк ﷺ]

¹⁶³⁵ Сабит — передатчик этого хадиса.

¹⁶³⁶ Иначе говоря, пророк ﷺ велел ничего не делать без его приказа.

сказал: «Поистине, ты [будешь] среди его обитателей!» Тогда ['Умайр] достал из своего колчана финики и стал есть их, [но уже скоро] сказал: «Поистине, [слишком] долгой будет жизнь [моя], если проживу я [столько, что успею] доесть свои финики!» [Сказав же это], он выбросил свои финики, а потом [бросился в бой] и сражался, пока не погиб.

Глава 3. Оказание помощи ангелами, выкуп пленных и разрешение [захватывать] военную добычу

1170 Ибн Аббас передал, что 'Умар ибн аль-Хаттаб рассказал ему [следующее]:

В [день битвы при] Бадре посланник Аллаха ﷺ посмотрел на многобожников, [численность которых достигала] тысячи человек, тогда как его сподвижников было [только] триста девятнадцать. [После этого] пророк Аллаха ﷺ обратился лицом к киبلе, а потом [воздел] руки [к небу] и стал обращаться к своему Господу с мольбами о помощи, [говоря]: «О Аллах, исполни то, что Ты обещал мне, о Аллах, даруй мне то, что Ты обещал мне! О Аллах, если Ты погубишь эту группу мусульман, Тебе больше не будут поклоняться на земле!» И он продолжал обращаться к своему Господу с мольбами о помощи, [воздевая] руки, пока с его плеч не упала накидка. Тогда к нему подошёл Абу Bakr, взял его накидку и набросил ему на плечи, а потом обнял его сзади и сказал: «О пророк Аллаха, довольно тебе взывать к своему Господу, ибо Он выполнит то, что обещал тебе», и тогда Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [следующий аят]: **«[Вспомните, как] обратились вы с мольбой о помощи к вашему Господу, и Он ответил вам: "Поистине, Я поддержу вас тысячью ангелов, следующих один за другим!"»** (8:9). И Аллах оказал ему поддержку, [послав на помощь мусульманам] ангелов.

Абу Зумайль сказал, что Ибн 'Аббас, передавший ему [этот хадис], сказал: «Преследуя в тот день кого-то из многобожников, один мусульманин услышал над собой [звук от] удара плетью и голос всадника, [кричавшего]: "Вперёд, Хайзум!"¹⁶³⁷ Он посмотрел на этого многобожника, [и оказалось, что] тот уже лежит на спине. Присмотревшись же к нему, [он увидел, что] его нос разбит, лицо рассечено, будто от удара плетью, [а следы, оставшиеся на его лице], позеленели. Придя [позднее] к посланнику Аллаха щ, этот ансар [обо всём] рассказал ему, и [пророк ﷺ] сказал: "Ты сказал правду, а это была помощь с третьего неба" и в тот день [мусульмане] убили семьдесят [курайшитов], а семьдесят взяли в плен».

¹⁶³⁷ Хайзум — имя коня ангела.

[Абу Зумайль передал, что Ибн 'Аббас сказал]: «Когда [мусульмане] захватили пленных, посланник Аллаха ﷺ спросил Абу Бакра и 'Умара: "Что вы думаете об этих пленных?" Абу Бакр сказал: "О пророк Аллаха, они — [наши сородичи] и соплеменники, и я думаю, что тебе [лучше] получить за них выкуп, [который придаст] нам сил [в борьбе] с неверными. [Кроме того], может быть, [впоследствии] Аллах приведёт их к исламу". [После этого] посланник Аллаха т спросил: "А что думаешь ты, о Ибн аль-Хаттаб?"»

['Умар] сказал: «Я сказал: "Нет, о посланник Аллаха, я думаю не так, как Абу Бакр! Я думаю, что тебе [лучше позволить] нам отрубить им головы, и позволить 'Али отрубить голову 'Акилю¹⁶³⁸, а мне — отрубить голову такому-то¹⁶³⁹, ведь эти пленные являются предводителями [неверных] и знатными людьми [Мекки]!" Посланнику Аллаха ﷺ понравилось то, что сказал Абу Бакр, и не понравилось то, что сказал я. На следующий день я пришёл к посланнику Аллаха и [увидел, что] они с Абу Бакром сидят и плачут. Я сказал: "О посланник Аллаха, скажи мне, что заставляет плакать тебя и твоего друга. Если я увижу, что [есть из-за чего] плакать [и мне], я [тоже] заплачу, а если нет, то буду делать вид, что плачу, как плачете вы". [В ответ на это] посланник Аллаха ш сказал: "Я плачу из-за того, что твои товарищи предложили мне взять выкуп, ибо мне были показаны мучения, которым их [подвергли, и это видение было] ближе [ко мне], чем то дерево" [то есть] дерево, которое находилось близко к пророку ﷺ. А потом Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [аяты, в которых было сказано] "Не подобает пророку [брать] пленных, пока он не [истребит и не подчинит множество врагов, чтобы утвердиться на] земле. Хотите вы благ мира этого, а Аллах хочет [для вас] мира вечного. Аллах — Всемогущий, Мудрый, Если бы [это¹⁶⁴⁰не было] предопределено Аллахом, вы непременно [подверглись] бы великим мукам за то, что вы взяли, [Теперь же пользуйтесь] тем, что вы захватили, [ибо это стало для вас] дозволенным и благим" (8:67-69), и Аллах разрешил им [брать военную] добычу».

Глава 4. Пророк ﷺ обращается к погибшим [в битве при] Бадре [курайшитам] после их смерти

1171 Анас ибн Малик ﷺ передал, что посланник Аллаха ﷺ оставил [тела] погибших [в битве при] Бадре [курайшитов] на три [дня], а потом подошёл к ним, встал над ними и сказал, обращаясь к ним: «О Абу

¹⁶³⁸ 'Акиль был родным братом 'Али.

¹⁶³⁹ Здесь речь идёт об одном из родственников 'Умара.

¹⁶⁴⁰ Имеется в виду дозволение брать пленных и получать за них выкуп.

Джахль ибн Хишам, о Умайя ибн Халяф, о 'Утба ибн Раби'a, о Шайба ибн Раби'a, разве не [убедились] вы, что то, что обещал вам ваш Господь, есть истина? Я же [убедился], что обещанное мне моим Господом — истина». Услышав слова пророка ﷺ, 'Умар спросил: «О посланник Аллаха, как [эти люди] могут слышать тебя и отвечать тебе, когда они уже [начали] разлагаться?!» [На это пророк сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, они не хуже вас слышат то, что я говорю¹⁶⁴¹, но не могут ответить», а потом их [трупы] поволокли [по земле] и сбросили в [один из высохших] колодцев Бадра.

Глава 5.0 [битве при] Ухуде

1172 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что в день [битвы при] Ухуде [случилось так, что рядом] с посланником Аллаха ﷺ остались только семь ансаров и два курайшита¹⁶⁴², и когда [враги] приблизились к нему, он воскликнул: «Тому, кто отбросит их от нас, [наградой послужит] Рай! (или: Тот, кто отбросит их от нас, будет моим товарищем в Раю!)» Тогда вперёд вышел один из ансаров и сражался, пока его не убили. [После этого враги стали] приближаться к [пророку ﷺ, который снова] воскликнул: «Тому, кто отбросит их от нас, [наградой послужит] Рай! (или: Тот, кто отбросит их от нас, будет моим товарищем в Раю!)» [После этого] вперёд вышел ещё один из ансаров и сражался, пока его не убили, и так продолжалось, пока не погибли [все] семеро. Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мы не были справедливы по отношению к нашим товарищам!»¹⁶⁴³

Глава 6. Ранение, [полученное] пророком ш в день [битвы при] Ухуде

1173 Передают со слов Абу Хазима, что он слышал, как Сахля ибн Са'да ас-Са'иди спросили о ране, [полученной] посланником Аллаха ﷺ в день [битвы при] Ухуде, и он сказал: «Посланник Аллаха ﷺ был ранен в лицо. [Кроме того], ему сломали зуб и разбили шлем, который был у него на голове. Дочь посланника Аллаха ﷺ Фатима, да будет доволен ею Аллах, стала смывать кровь, а 'Али ибн Абу Талиб сливал ей воду из щита. Когда Фатима увидела, что от воды его раны кровоточат ещё сильнее, она взяла

¹⁶⁴¹ Это значит, что в этот момент Аллах оживил погибших курайшитов, но не является указанием на то, что мёртвые могут слышать, поскольку в Коране сказано: «Если [станете] вы взывать к ним, они не услышат вашего зова, если же и услышат, то не ответят вам» (35:14).

¹⁶⁴² То есть два курайшита из числа мухаджиров.

¹⁶⁴³ Имеется в виду, что мухаджирь из числа курайшитов не были справедливы по отношению к ансарам, выходившим на бой один за одним, пока все они не погибли.

кусок циновки и сожгла её, а [когда от неё остался только] пепел, она приложила его к ране, и кровь остановилась».

1174 Передают со слов Анаса , что в день [битвы при] Ухуде посланнику Аллаха  сломали зуб и ранили его в голову¹⁶⁴⁴. Он начал вытираять кровь, говоря: «Как могут преуспеть люди, которые ранили своего пророка и сломали ему зуб, в то время как он призывает их к Аллаху?!» — и тогда Аллах Всевышний ниспоспал [аят, где сказано]: **«Не имеешь ты никакого отношения к тому, простит Он их или подвергнет наказанию. Поистине, они несправедливы!»** (3:128).

Глава 7. [Ангелы] Джибрил и Микаил сражаются за пророка т вдень [битвы при] Ухуде

1175 Передают, что Са'д ибн Абу Ваккас  сказал: «В день [битвы при] Ухуде я видел двух человек в белых одеждах, [находившихся] справа и слева от посланника Аллаха , и я [никогда] не видел их ни до, ни после [этого дня]», имея в виду, что [этими двумя были ангелы] Джибрил и Микаил, мир им обоим.

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что Са'д также сказал]: «...и они сражались за него [как никто другой]».

Глава 8. Силён гнев Аллаха на того, кого убил посланник Аллаха т

1176 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «Указывая на свой зуб¹⁶⁴⁵, посланник Аллаха  сказал: "Силён гнев Аллаха на людей, сделавших это с посланником Аллаха" Посланник Аллаха  также сказал: "Силён будет гнев Аллаха на того человека, которого посланник Аллаха убьёт на пути Аллаха"».

Глава 9. Обиды, которые пророк ш претерпел от своего народа

1177 Жена пророка да 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, передала, что [однажды] она спросила посланника Аллаха  «О посланник Аллаха, был ли какой-нибудь день для тебя более тяжким, чем день [битвы при] Ухуде?» [В ответ ей пророк ] сказал: «Мне [многое пришлось претерпеть от людей] твоего народа, но самое тяжкое из всего, что я [претерпел от] них, [случилось в] день 'Акабы¹⁶⁴⁶, когда я предложил Ибн

¹⁶⁴⁴ Точнее говоря, в лицо.

¹⁶⁴⁵ См. хадис № 1173.

¹⁶⁴⁶ В комментариях нет ясных указаний на то, какая 'Акаба имеется в виду. Скорее всего, здесь речь идёт не о той 'Акабе, которая находится рядом с Меккой, а о месте с таким же названием, расположенным рядом с Таифом, куда пророк отправился в 620 г. с целью призыва людей к исламу и в поисках поддержки.

'Абд-Ялейлю ибн 'Абд-Кулялю¹⁶⁴⁷ [последовать за мной], но он не дал мне того ответа, которого я [от него ожидал]¹⁶⁴⁸. Тогда я пошёл куда глаза глядят, испытывая огорчение, и пришёл в себя только после того, как добрался до Карн ас-Са'алиб¹⁶⁴⁹. Я поднял голову [и заметил, что стою] в тени облака, взглянув [на которое я увидел] Джибрила. Обратившись ко мне, он сказал: "Поистине, Всемогущий и Великий Аллах услышал, что сказали тебе твои соплеменники и какой ответ они тебе дали, и направил к тебе ангела гор, чтобы ты велел ему [сделать с] ними, что пожелаешь!" [После этого] ко мне обратился ангел гор, который поприветствовал меня, а потом сказал: "О Мухаммад, поистине, Аллах услышал, что сказали тебе твои соплеменники. Я — ангел гор, и Господь твой направил меня к тебе, чтобы ты приказывал мне, так чего же ты хочешь? Если пожелаешь, я обрушу на них две большие горы"¹⁶⁵⁰. ['Аиша сказала]: «[На это] посланник Аллаха т сказал ему: "Нет, я прошу лишь о том, чтобы Аллах [произвёл] от них тех, кто станет поклоняться одному лишь Аллаху и ничему более наряду с Ним!"»

1178 Передают, что Джундуб ибн Суфьян  сказал: «В одном из этих [походов] из пальца посланника Аллаха , [поранившего его], пошла кровь, и он сказал:

Ты — всего лишь кровоточащий палец, не так ли?
А то, что тебя [постигло, случилось] на пути Аллаха».

1179 Передают, что Ибн Мас'уд  сказал: «[Однажды], когда посланник Аллаха  молился у [Каабы, недалеко от него] сидел Абу Джахль со своими товарищами. Накануне [там], принесли в жертву верблюдицу, и Абу Джахль сказал: "Кто из вас пойдёт и возьмёт рубашку плода верблюдицы, [которую принесли в жертву люди из] такого-то [племени], а потом положит её между лопаток Мухаммада, когда он склонится в земном поклоне?" Тогда самый злосчастный [из них]¹⁶⁵¹ пошёл и взял [эту рубашку], а когда пророк  склонился в земном поклоне, положил её ему [на спину, после чего] они принялись смеяться, валясь друг на друга [от смеха]. [В это время] я стоял [неподалёку] и смотрел [на происходящее], и если бы у меня была сила¹⁶⁵², я бы сам сбросил [эту рубашку] со спины посланника Аллаха . Что же касается пророка , то он не выпрямлялся и не поднимал головы, пока какой-то человек не пошёл и не сообщил [об

¹⁶⁴⁷ Ибн 'Абд-Ялейль ибн 'Абд-Куляль — один из вождей племени сакиф, обитавшего в Таифе и его окрестностях.

¹⁶⁴⁸ Ответ Ибн 'Абд-Ялейля был не только отрицательным, но и издевательским.

¹⁶⁴⁹ Ка р н - а с - С а ' а л и б — гора, находящаяся между Меккой и Таифом на расстоянии суток пути от Мекки. Это место, которое является микатом для жителей Неджда, называют также Карн-аль-Маназиль.

¹⁶⁵⁰ Здесь имеются в виду две горы в Мекке. Одной из них является гора Абу- Кубайс, а другой — та, что находится напротив неё (возможно, речь идёт о горе Ку'айки'ан).

¹⁶⁵¹ Этим человеком был 'Укба ибн Абу Му'айт.

¹⁶⁵² Здесь имеется в виду либо сила в прямом смысле слова, либо поддержка в лице влиятельных людей в Мекке.

этом] Фатиме¹⁶⁵³, да будет доволен ею Аллах, которая [в то время] была ещё маленькой девочкой. Она пришла и сбросила [рубашку плода] со [спины отца], а потом подошла [к этим людям] и принялась ругать их. Когда же пророк ﷺ закончил молиться, он громко призывал на них проклятие, а [надо сказать, что, желая] обратиться к Аллаху с мольбой, он повторял мольбу трижды, и, [желая] спросить [о чём-либо], он [тоже] повторял вопрос трижды. Потом он трижды воскликнул: "О Аллах, покарай курайшитов!" — и, услышав его голос, они перестали смеяться, [ибо] испугались [этого] проклятия. Потом он сказал: "О Аллах, покарай Абу Джахля, и 'Утбу ибн Раби'а, и Шайбу ибн Раби'а, и аль-Валида ибн 'Укбу"¹⁶⁵⁴, и Умайю ибн Хаяфа, и 'Укбу ибн Абу Му'айта!" И клянусь Тем, Кто послал Мухаммада с истиной, всех, кого он назвал¹⁶⁵⁵, я видел убитыми в день [битвы при] Бадре, а потом их поволокли [по земле] к [одному из высохших] колодцев Бадра».

Абу Исхак¹⁶⁵⁶ сказал: «[Имя] аль-Валид ибн 'Укба в этом хадисе [приводится с] ошибкой».

Глава 10. Пророки претерпевают обиды от своих народов

1180 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд ﷺ сказал: «Я будто и сейчас вижу посланника Аллаха ﷺ, который рассказывал о том, как один из пророков, избитый своими соплеменниками, вытирал кровь со своего лица, говоря: "О Аллах, прости [людям] моего народа, ибо, поистине, они не ведают!"»

Глава 11. Убийство Абу Джахля

1181 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[После завершения битвы при Бадре] посланник Аллаха ﷺ спросил: "Кто [пойдёт и] посмотрит, что [постигло] Абу Джахля?" — и [посмотреть на него] отправился ['Абдуллах] Ибн Мас'уд, который увидел его лежащим на земле и [выяснил], что его поразили¹⁶⁵⁷ два сына 'Афра ['Абдуллах] схватил его за бороду и спросил: "Ты Абу Джахль?" Тот сказал: "Разве [я — не просто] человек, которого вы убили (или: человек, которого убили его соплеменники)?"¹⁶⁵⁸»

[Сулейман ат-Тайми¹⁶⁵⁹] сказал:

¹⁶⁵³ Фатима — дочь пророка ﷺ.

¹⁶⁵⁴ Так в тексте, но на самом деле следует читать не «'Укбу», а «'Утбу».

¹⁶⁵⁵ Посланник Аллаха ﷺ назвал имена семерых человек, но передатчик этого хадиса не запомнил имени седьмого.

¹⁶⁵⁶ Абу Исхак — передатчик этого хадиса.

¹⁶⁵⁷ Как сообщается в другой версии этого хадиса, в этот момент Абу Джахль находился при последнем издыхании.

¹⁶⁵⁸ Смысл слов Абу Джахля таков: то, что вы убили меня, не является для меня позорным.

¹⁶⁵⁹ Сулейман ат-Тайми — передатчик этого хадиса.

Абу Миджляз¹⁶⁶⁰ сказал: «Абу Джахль сказал: "Если бы только меня убил не крестьянин!"¹⁶⁶¹»

Глава 12. Убийство Ка'ба ибн аль-Ашрафа

1182 Передают, что Джабир  сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ш спросил: «Кому [можно поручить убить] Ка'ба ибн аль-Ашрафа, который нанёс обиду Аллаху и Его посланнику?» [Услышав это], Мухаммад ибн Масляма СПРОСИЛ: «О посланник Аллаха, хочешь ли ты, чтобы я убил его?» [Пророк ] сказал: «Да». [Мухаммад ибн Масляма] сказал: «[Тогда] позволь мне [сказать ему что-то], и я скажу»¹⁶⁶², и [пророк сказал]: «Скажи». После этого [Мухаммад ибн Масляма вместе с несколькими своими товарищами] пришёл к [Ка'бу], поговорил с ним, вспомнил о [былой дружбе] между ними, а потом сказал: «Поистине, этот человек¹⁶⁶³ пожелал, [чтобы мы отдавали] садаку¹⁶⁶⁴, и поставил нас в трудное положение»¹⁶⁶⁵. Выслушав его, [Ка'б] сказал: «Клянусь Аллахом, он будет досаждать вам ещё больше!» [Тогда Мухаммад] сказал: «Но раз уж мы последовали за ним, нам не хотелось бы бросать его, пока мы не увидим, [к чему всё это приведёт], а сейчас я хочу [что-нибудь] взять у тебя взаймы». [Ка'б] сказал: «Что ты оставишь мне в залог?» — и [Мухаммад] спросил: «А чего ты хочешь?» [Ка'б] сказал: «Оставь мне в залог ваших жён». [Мухаммад] сказал: «Ты — красивейший из арабов, так [можем] ли мы оставить тебе в залог наших жён?!» [Ка'б] сказал: «[Тогда] оставьте мне в залог ваших сыновей». [Мухаммад] сказал: «[Как же мы можем пойти на это, ведь потом] сына любого из нас станут поносить, говоря: "Его заложили за два васска фиников"! [Лучше] мы оставим тебе в залог [наши] доспехи», имея в виду оружие. [Ка'б] сказал: «Хорошо», и [Мухаммад ибн Масляма] договорился с [Ка'бом], что придёт к нему вместе с аль-Харисом, 'Абсом ибн Джабром и 'Аббадом ибн Бишром. [В назначенное время] они пришли и позвали его ночью, и [Ка'б] спустился к ним. (Суфьян¹⁶⁶⁶ сказал, что [все передатчики этого хадиса], кроме 'Амра¹⁶⁶⁷, сообщали, что) жена сказала

¹⁶⁶⁰ Имеется в виду авторитетный последователь Ляхик ибн Хумайд, больше известный по своей кунье Абу Миджляз.

¹⁶⁶¹ Mu'az ibn 'Amr ибн аль-Джамух и Mu'az ibn 'Afra, убившие Абу Джахля, были земледельцами и выращивали финиковые пальмы. Во времена джихилии арабы считали крестьянский труд малопочтенным занятием, и Абу Джахль хотел сказать, что, если бы его убил человек, занимающий более высокое место в социальной иерархии, смерть от его руки была бы для него более почётной.

¹⁶⁶² Мухаммад ибн Масляма имел в виду, что он хочет прибегнуть к хитрости.

¹⁶⁶³ То есть пророк Мухаммад .

¹⁶⁶⁴ Имеется в виду обязательный закят.

¹⁶⁶⁵ Слова Мухаммада ибн Маслямы имели двойной смысл, поскольку он подразумевал, что пророк Ш приучал мусульман к выполнению установлений Шариата, что связано с известными затруднениями, Ка'б же понял его слова по-своему.

¹⁶⁶⁶ Так в тексте, но на самом деле следует читать «Мухаммад ибн Масляма и его молочный брат Абу Наиля». См. комментарий XLII.

¹⁶⁶⁷ 'Амр передал этот хадис Суфьяну.

[Ка'бу]: «Поистине, я слышу какой-то звук, будто капает кровь!» [Ка'б] сказал: «Это только Мухаммад ибн Масляма, его молочный брат и Абу Наиля⁵. Поистине, благородный [должен] отозваться на призыв, [даже если его зовут, чтобы] ночью нанести удар!» [А до этого] Мухаммад сказал [своим товарищам]: «Когда он придёт, я протяну руку к его голове и, если мне удастся [схватить его за волосы, рубите его мечами]». Когда опоясанный мечом [Ка'б] спустился [к ним], они стали говорить: «Мы чувствуем [распространяющийся] от тебя запах благовоний». [На это Ка'б] сказал: «Да, ведь я женат на такой-то, у которой есть лучшие благовония арабов». [После этого Мухаммад] сказал: «Не позволишь ли ты мне понюхать [твои волосы]?» [Ка'б] сказал: «Да», и тогда [Мухаммад] взялся [за его волосы] и понюхал [их], а потом сказал: «Не позволишь ли ты мне [сделать это ещё раз]?» Тот сказал: «Да», и, получив возможность [снова] схватить [Ка'ба за голову, Мухаммад] воскликнул: «[Рубите его]!» — [после чего] они его убили.

Глава 13. Поход «Ар-Рика'

1183 Передают, что Абу Муса сказал: «[Когда-то] шестеро из нас¹⁶⁶⁸ выступили в поход вместе с посланником Аллаха ﷺ, и у нас был [только один] верблюд, на котором мы ехали по очереди. [Через некоторое время] подошвы наших ног стёрлись, и я [тоже] стёр себе подошвы, а ногти [на пальцах ног] у меня выпали. Мы обматывали себе ноги тряпками, и [поход] был назван Зат-ар-рика' из-за тряпок, которыми мы [их] перевязывали»¹⁶⁶⁹.

Абу Бурда¹⁶⁷⁰ сказал: «Передав мне этот хадис, Абу Муса [пожалел] об этом, и было похоже на то, что он не хотел, чтобы я хоть что-то [рассказывал другим] о его делах»¹⁶⁷¹.

В другой версии [этого хадиса сообщается, что Абу Муса сказал]: «За это воздаст Аллах».

Глава 14. Нашествие союзных племён (*охзаб*), или Битва у рва (*хандак*)¹⁶⁷²

1184 Ибрахим ат-Тайми передал, что его отец сказал:

[Как-то раз, когда] мы находились у Хузайфы, один человек сказал: «Если бы я застал посланника Аллаха ﷺ [в живых], то сражался бы

¹⁶⁶⁸ Имеются в виду родственники или соплеменники Абу Мусы.

¹⁶⁶⁹ Мнения историков и комментаторов хадисов относительно значения фразы «поход на Зат-ар-рика'» (*газват зат-ар-рика'*) и датировки этого похода расходятся. См. комментарий XLIII.

¹⁶⁷⁰ Абу Бурда — сын Абу Мусы аль-Аш'ари и передатчик этого хадиса.

¹⁶⁷¹ В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (4128), сообщается, что Абу Муса сказал: «Я делал [это] не для того, чтобы [потом] рассказывать об этом».

¹⁶⁷² См. примечание к хадису № 224.

вместе с ним и сделал бы всё, [чтобы помочь ему]». Хузайфа сказал: «И ты смог бы сделать это?¹⁶⁷³ [Однажды] ночью [во время нашествия] племён, когда мы находились вместе с посланником Аллаха ﷺ, [страдая от] сильного ветра и холода, посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Поистине], в День воскресения Всемогущий и Великий Аллах [отведёт место рядом] со мной тому человеку, который [добудет для] меня сведения об этих людях"¹⁶⁷⁴. Мы промолчали, и никто из нас не ответил [ему]. Потом [пророк снова] сказал: "[Поистине], в День воскресения Всемогущий и Великий Аллах [отведёт место рядом] со мной тому человеку, который [добудет для] меня сведения об этих людях". Мы [опять] промолчали, и никто из нас не ответил [ему]. Тогда он сказал: "Встань, о Хузайфа, и принеси нам сведения об этих людях", и после того, как он назвал меня по имени, мне осталось только встать. [Пророк ﷺ] сказал: "Ступай и принеси мне сведения об этих людях, но не спугни их ради меня"¹⁶⁷⁵. Когда я покинул его, [мне казалось], что [всё время], пока я добирался до них, я иду, будто находясь в бане¹⁶⁷⁶. Увидев Абу Суфьяна, который грел спину у костра, я положил стрелу на лук и хотел выстрелить, но вспомнил слова посланника Аллаха ﷺ "не спугни их ради меня", а если бы я выстрелил, то попал бы в него. Тогда я повернулся назад и [опять] шёл, будто находился в бане, а когда я вернулся и рассказал [всё, что узнал] об этих людях, мне стало холодно, и посланник Аллаха ﷺ надел на меня свою лишнюю абу¹⁶⁷⁷, в которой он молился. [Потом я лёг спать] и спал до самого утра¹⁶⁷⁸, утром же [пророк ﷺ] сказал: "Вставай, соня"».

1185 Передают, что аль-Бара ﷺ сказал;

В [один из] дней [незадолго до нашествия] племён [на Медину] посланник Аллаха ﷺ носил с нами землю [из рва, пока] белизна его живота не скрылась под [слоем] пыли, и [в это время] он повторял слова [Иbn Равахи¹⁶⁷⁹]:

Клянусь Аллахом, если бы не Ты,

¹⁶⁷³ Хузайфа понял, что тот хочет сказать, что превзошёл бы сподвижников пророка ш.

¹⁶⁷⁴ То есть о врагах.

¹⁶⁷⁵ Пророк ﷺ имел в виду, что, если враги заметят и схватят Хузайфу, это причинит ему вред, поскольку он лишится своего сподвижника и посланца.

¹⁶⁷⁶ Имеется в виду, что всё время, пока Хузайфа не вернулся обратно, он, в отличие от остальных, не страдал от холода, от которого его оберегал Аллах за то, что он подчинился пророку ﷺ, и выполнил его задание.

¹⁶⁷⁷ А б а — шерстяная одежда наподобие плаща.

¹⁶⁷⁸ То есть до появления зари.

¹⁶⁷⁹ 'Абдуллах Ибн Раваха — сподвижник пророка ﷺ

не встали бы мы на путь истинный, не давали бы милостыню и не молились! Ниспошли нам спокойствие, ведь они¹⁶⁸⁰ препятствовали нам¹⁶⁸¹.

[Аль-Бара] сказал, что [пророк] ﷺ, возможно, говорил:

Поистине, знатные препятствовали нам,
но, если они захотят [вернуть нас к] неверию, мы откажемся!

[Аль-Бара также] сказал: «И он произносил [эти слова] громким голосом».

1186 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что [во время Битвы у] рва сподвижники Мухаммада ﷺ говорили: «Мы — те, кто поклялся Мухаммаду всегда [хранить верность] исламу, пока мы живы (или: всегда [принимать участие в] джихаде, пока мы живы)¹⁶⁸²», пророк же ﷺ говорил:

О Аллах, поистине, [подлинным] благом
является благо мира иного, прости же
ансаров и мухаджиров!

Глава 15. Упоминание о [племени бану] курайза

1187 Передают, что Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «В тот день, когда посланник Аллаха ﷺ [вернулся домой после Битвы у] рва, он [велел муаззину] объявить нам [следующее]: "Пусть никто ни в коем случае не совершает полуденную молитву¹⁶⁸³, [пока не достигнет поселения] бану курайза!" [Некоторые] люди побоялись, что пропустят время [этой молитвы], и помолились, не достигнув [поселения] бану курайза, другие же сказали: "Мы будем молиться только там, где велел нам посланник Аллаха ﷺ, даже если время [молитвы] будет упущено", и [после этого пророк ﷺ] не стал порицать никого из [них]».

Глава 16.0 походе на Зу-Карад

1188 Ийяс ибн Саляма передал, что его отец [Саляма ибн аль-Аква' ﷺ] передал ему [следующее]:

¹⁶⁸⁰ Имеются в виду либо соплеменники, либо члены семьи, либо родственники.

¹⁶⁸¹ То есть мешали нам принять ислам.

¹⁶⁸² Хаммад, передатчик этого хадиса, не знал точно, что именно они говорили.

¹⁶⁸³ В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (946), речь идёт о послеполуденной молитве.

Мы прибыли в аль-Худайбию вместе с посланником Аллаха ﷺ. Нас насчитывалось четырнадцать сотен [человек], а у [колодца] находились пятьдесят овец, которых [нечем было] поить. Тогда посланник Аллаха ﷺ сел на [ограду] колодца и либо обратился с мольбой к Аллаху, либо плюнул в [колодец], после чего вода [в нём] поднялась и полилась через край, а мы напоили [овец] и набрали [воды для себя]. После этого посланник Аллаха ﷺ, [сидевший] у подножия дерева, призвал нас к присяге¹⁶⁸⁴, и я присягнул ему первым из людей, а потом один за другим стали присягать [остальные]. Когда присягнула половина людей, [пророк ﷺ] сказал: «Присягай, о Саляма». Я сказал: «Я ведь уже присягнул тебе среди первых, о посланник Аллаха!» Он сказал: «[Присягни] ещё»¹⁶⁸⁵. Увидев, что я безоружен, посланник Аллаха ﷺ дал мне маленький обитый кожей щит, (или: щит), после чего люди [продолжали] приносить присягу, когда же [дело близилось] к концу, [пророк ж] сказал: «О Саляма, разве ты не присягнёшь мне?» Я сказал: «О посланник Аллаха, я ведь уже присягнул тебе среди первых [и присягнул] после того, как присягнула половина людей!» — но он сказал: «[Присягни] ещё», и я присягнул ему в третий раз. Потом он спросил меня: «О Саляма, где маленький обитый кожей щит [или: щит], который я тебе дал?» Я сказал: «О посланник Аллаха, меня повстречал мой дядя 'Амир, у которого не было оружия, и я отдал ему [этот щит]». Тут посланник Аллаха ﷺ улыбнулся и сказал: «Поистине, ты подобен тому, кто сказал: "О Аллах, даруй мне [такого] возлюбленного, которого я полюблю больше самого себя"». Потом многобожники стали присыпать нам [предложения] о перемирии, и мы начали [встречаться] друг с другом, а [через некоторое время] заключили мир¹⁶⁸⁶. Я был слугой Тальхи ибн 'Убайдуллаха, поил и чистил [скребницей] его коня, прислуживал [Тальхе] и ел его еду, что же касается моей семьи и имущества, то я [всё] оставил и переселился к Всевышнему Аллаху и Его посланнику ﷺ. Когда мы заключили мир с мекканцами и смешались друг с другом, я подошёл к дереву, очистил [землю] от его колючек и лёг у его [корней]. [Через некоторое время] ко мне подошли четыре многобожника из числа жителей Мекки и принялись поносить посланника Аллаха ﷺ. [Из-за этого] я почувствовал ненависть к ним и перебрался к другому дереву, а они повесили [на то дерево] своё оружие и легли, и когда они [лежали на земле], кто-то закричал из нижней части вади: «О мухаджиры, убит Ибн Зунайм!» Тогда я выхватил [из ножен] свой меч и напал на тех

¹⁶⁸⁴ Эту клятву стали называть бай'ат аль-ридван — 'клятва, угодная Аллаху'.

¹⁶⁸⁵ Не совсем ясно, почему пророк ﷺ потребовал от Салямы поклясться дважды. В комментариях указывается, что возможной причиной была отчаянная храбрость Салямы, который всегда шёл в бой впереди всех, в силу чего с учётом серьёзности сложившегося положения пророк Й хотел ещё раз заручиться его поддержкой, или же то, что Саляма сражался как в конном, так и в пешем строю.

¹⁶⁸⁶ См. примечание к хадису № 57.

четверых, которые спали. Я схватил их оружие, обхватил его рукой и закричал: «Клянусь Тем, Кто почтил Мухаммада ﷺ, тому из вас, кто поднимет голову, я отрублю то, в чём находятся его глаза!» Потом я привёл их к посланнику Аллаха ﷺ, а мой дядя 'Амир привёл к нему человека из числа 'абалитов¹⁶⁸⁷ по имени Микраз, сидевшего на покрытом защитной попоной коне, а с ним ещё семьдесят многообожников. Посланник Аллаха ﷺ посмотрел на них и сказал: «Оставьте их — на них будет начало греха и его повторение». После этого посланник Аллаха ﷺ простил [этих людей], а Всемогущий и Великий Аллах ниспослав [аят, в котором говорится]: **«Он — Тот, Кто удержал их руки от вас и ваши руки от них в долине Мекки¹⁶⁸⁸ после того, как привёл вас к победе над ними. Аллах видит [всё], что вы делаете»** (48:24). Потом мы выступили [в путь, намереваясь] вернуться в Медину, и [некоторое время спустя] остановились [на отдых] в каком-то месте у горы, отделявшей нас от [людей из племени] бану лихьян, которые в то время были многообожниками. [Там] посланник Аллаха ﷺ попросил у Аллаха прощения для того, кто ночью [первым] взберётся на эту гору и станет кем-то вроде разведчика для пророка ﷺ и его сподвижников.

Саляма сказал:

И в ту ночь я забрался на эту гору два или три раза, а потом мы приехали в Медину. [Там] посланник Аллаха ﷺ послал своего слугу Рабаха [на пастбище] со своими [верблюдами], а я отправился вместе с ним, [ведя] коня Тальхи, которого я потом водил на водопой отдельно от [верблюдов]. Наутро 'Абд-ар-Рахман аль-Фазари совершил набег и угнал всех верблюдов, а их пастуха убил. Тогда я сказал: «О Рабах, возьми этого коня и отведи его к Тальхе ибн 'Убайдуллаху, а посланнику Аллаха ﷺ сообщи, что многообожники совершили набег [и угнали] его скот». Потом я забрался на холм, повернулся в сторону Медины, трижды прокричал «Берегитесь!» и бросился [вдогонку] за этими людьми, стреляя в них из лука и повторяя:

Я — Ибн аль-Аква',
и сегодня — день, когда подлые погибнут!

[Через некоторое время] я догнал одного из них и пустил стрелу, остирё [которой попало] в седло его [верблюда, пробило его] и поразило [верблюда] в плечо, а я сказал:

Возьми это, а я — Ибн аль-Аква',

¹⁶⁸⁷ 'Абалиты — ветвь курайшитского рода Омейядов.

¹⁶⁸⁸ Иначе говоря, в Худайбии.

и сегодня — день, когда подлые погибнут!

И клянусь Аллахом, [после этого] я продолжал стрелять в них и наносить ранения их [верховым животным]. Один всадник [из их числа] вернулся [и двинулся] на меня, а я побежал к дереву, сел у его подножия, выстрелил из лука и ранил его. Потом [оcни добрались до] узкого горного прохода и вошли в него, а я забрался на гору и принялся кидать в них камнями. И я продолжал [делать это], преследуя их, пока по воле Аллаха Всевышнего у меня за спиной не очутились [все] верблюды посланника Аллаха ﷺ. Путь к ним открылся для меня, однако и после этого я продолжал преследовать и обстреливать их, пока они не бросили более тридцати плащей и тридцать копий, желая освободиться [от лишнего груза], и что бы они ни бросали, я помечал это место камнем, чтобы посланник Аллаха ﷺ и его сподвижники могли узнать его¹⁶⁸⁹. Когда они добрались до узкого горного прохода, к ним присоединился такой-то, сын Бадра аль-Фазари, и они сели, чтобы поесть, а я сидел на вершине горы. Аль-Фазари спросил: «Что это я вижу?» Они сказали: «Нас [поразило] это бедствие, и клянёмся Аллахом, он не отставал от нас с [тех пор, как мы встретили его в] предрассветном сумраке, и [всё время] обстреливал нас, пока мы не лишились всего, что у нас было». [Аль-Фазари] сказал: «Пусть к нему [поднимутся] четверо из вас», и четверо из них поднялись ко мне на гору. Когда они [приблизились и могли слышать] мои слова, я спросил: «Знаете ли вы меня?» Они сказали: «Нет, а кто ты?» Я сказал: «Я — Саляма ибн аль-Аква', и клянусь Тем, Кто почтил Мухаммада щ, за кем бы из вас я ни погнался, я настигну его, если же кто-нибудь из вас погонится за мной, ему меня не настичь!» Один из них сказал: «Я [тоже так] думаю», и они вернулись, а я оставался на своём месте, пока не увидел между деревьями всадников посланника Аллаха ﷺ. Первым из них [ехал] аль-Ахрам аль-Асади, [коня] которого я держал за повод, следом за ним — Абу Катада аль-Ансари, а за ним — аль-Микдад ибн аль-Асвад аль-Кинди, да будет доволен ими Аллах. Между тем ['Абд-ар-Рахман аль-Фазари и его люди] обратились в бегство, а я сказал: «О Ахрам, берегись, чтобы они не сделали с тобой дурного, [и подожди], пока [нас] не догонит посланник Аллаха ﷺ со своими сподвижниками». [Ахрам] сказал: «О Саляма, если ты веруешь в Аллаха и в Последний день и знаешь, что Рай — истина, и Огонь — истина, не мешай мне принять мученическую смерть!» — и я оставил его. Он [вступил в бой] с 'Абд-ар-Рахманом и ранил его коня, 'Абд-ар-Рахман же пронзил его копьём и убил. После этого ['Абд-ар-Рахман] пересел на коня [Ахрама], но его догнал всадник посланника Аллаха ﷺ Абу Катада, пронзил

¹⁶⁸⁹ То есть понять, что эти вещи являются военной добычей.

[копьём] и убил. И клянусь Тем, Кто почтил Мухаммада ﷺ, я [бежал за ними], преследуя их и не видя за собой ни сподвижников Мухаммада ﷺ, ни пыли, [которую должны были поднимать их верблюды], пока перед заходом солнца [люди 'Абд-ар-Рахмана] не вошли в ущелье, где находился источник воды под названием Зу Карад, чтобы напиться из него, ибо их мучила жажда. Они увидели, что я преследую их, а я отогнал их оттуда. Им не досталось ни капли воды, и тогда они стали покидать ущелье и [взбираться] на перевал. Продолжая преследовать [этих людей], я догнал одного из них, пустил стрелу, ранил его в плечо и сказал:

Возьми это, а я — Ибн аль-Аква',
и сегодня — день, когда подлые погибнут!

[Этот человек] воскликнул: «Да лишится его мать! Ты ли Аква', спозаранку [преследующий нас]?» Я сказал: «Да, о враг собственной души, я — Аква', спозаранку [преследующий] тебя!» На перевале они бросили двух [загнанных] коней, которых я повёл к посланнику Аллаха ﷺ, [а по дороге] меня встретил 'Амир, [державший в одной руке] кожаный бурдюк, где было молоко, смешанное с водой, [а в другой — такой же] бурдюк с водой. Я совершил омовение (*вуду*) и напился, а потом пришёл к посланнику Аллаха ﷺ, находившемуся у источника воды, от которого я отогнал [людей 'Абд-ар-Рахмана]. Посланник Аллаха ﷺ взял этих верблюдов, а также всё, что я [вырвал из рук] многобожников, в том числе все копья и плащи. [Потом] Билял заколол верблюдицу из числа тех, которых я отнял у этих людей, и стал жарить для посланника Аллаха ﷺ её печень и горб. Я сказал: «О посланник Аллаха, позволь мне отобрать сто человек из числа [твоих сподвижников], чтобы [продолжить] преследовать этих людей, и я непременно убью каждого из них, кто сможет сообщить [что-либо другим]!» Тут посланник Аллаха ﷺ засмеялся так, что при свете дня показались его коренные зубы, а потом спросил: «О Саляма, ты считаешь, что [сможешь] сделать [этот]?» Я сказал: «Да, клянусь Тем, Кто почтил тебя!» [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Поистине, сейчас [этим людям] оказываются гостеприимство на земле [племени] гатафан». Потом [к пророку ﷺ] пришёл какой-то человек из [племени] гатафан и сказал: «Такой-то заколол для них верблюда, сняв же с него шкуру, они увидели [вдалеке] пыль и сказали: "Эти люди явились к вам!" — и бросились бежать». Утром посланник Аллаха ﷺ сказал: «Сегодня лучшим из наших всадников был Абу Катада, а лучшим из пеших воинов — Саляма», и выделил мне две доли добычи: долю пешего и долю всадника¹⁶⁹⁰, а на

¹⁶⁹⁰ Доля военной добычи всадника была в три раза больше доли пешего воина.

обратном пути в Медину посланник Аллаха ﷺ посадил меня позади себя на аль-'Адбу¹⁶⁹¹. Когда мы были в пути, одного из [шедших пешком] ансаров никто не мог обогнать, и он стал говорить: «[Найдётся ли желающий] посоревноваться [со мной, кто быстрее дойдёт] до Медины? [Найдётся ли желающий] посоревноваться?» — [всё время] повторяя это. Услышав его слова, я спросил: «Разве ты не уважаешь уважаемого и не чтишь достойного?» Он сказал: «Нет, если речь не идёт о посланнике Аллаха ﷺ». Тогда я сказал: «О посланник Аллаха, да станут отец мой и мать выкупом за тебя, позволь мне посоревноваться с этим человеком». Он сказал: «[Соревнуйся], если хочешь». Тогда я сказал: «Ступай к себе», а сам согнул ноги, прыгнул и побежал. И я сдерживал себя, [пока мы не преодолели] одну или две возвышенности, стараясь сохранить [силы и не дать сбиться дыханию]. Потом я бежал за ним, [пока мы не преодолели] одну или две возвышенности, а потом увеличил скорость, догнал его, ударил между лопаток и сказал: «Клянусь Аллахом, тебя опередили!» Он сказал: «Я [тоже так] думаю», и я опередил его [и добрался] до Медины [первым]. И клянусь Аллахом, мы пробыли [в Медине] только три дня, а потом двинулись в поход на Хайбар вместе с посланником Аллаха ﷺ. Мой дядя 'Амир в присутствии людей стал повторять стихи в размере раджаз, говоря:

Если бы не Аллах, не встали бы мы на верный путь,
не давали бы милостыню и не молились.

Мы нуждаемся в Твоей милости,
укрепи же стопы наши, если встретим мы [врагов],
и ниспошли нам спокойствие.

Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кто это?» Он ответил: «Я — 'Амир», и [пророк ﷺ] сказал: «Да простит тебя твой Господь», а каждый человек, для которого посланник Аллаха ﷺ просил прощения, [впоследствии] находил смерть на поле боя. "Умар ибн аль-Хаттаб, который сидел на своём верблюде, сказал: «О пророк, [было бы хорошо], если бы ты [оставил] нам 'Амира!»¹⁶⁹² Когда мы подошли к Хайбару, вперёд вышел их предводитель Мархаб. Он принялся играть мечом, произнося [такие стихи]:

Уже узнал Хайбар, что я — Мархаб, боец, хорошо
вооружённый и испытанный в войнах, когда они
начинались, разгораясь.

¹⁶⁹¹ Аль-'Адба — одна из верблюдиц пророка ﷺ.

¹⁶⁹² То есть чтобы ты обратился к Аллаху с мольбой о продлении его жизни.

Тогда из [рядов мусульман вышел] мой дядя 'Амир и сказал:

Уже узнал Хайбар, что я — 'Амир, хорошо вооружённый герой,
который не боится рисковать [собой].

Они обменялись ударами, и удар меча иудея пришёлся по щиту моего дяди 'Амира, который старался достать [своего соперника] снизу, но [не попал]. Остриё его меча рассекло вену на его собственном предплечье, и он умер. После этого [некоторые люди] из сподвижников пророка ﷺ стали говорить: «Дела 'Амира стали тщетными, [ибо] он сам себя убил». Тогда я, плача, пришёл к пророку ﷺ и спросил: «О посланник Аллаха, [разве] тщетными стали дела 'Амира?» Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кто это говорит?» Я сказал: «Люди из числа твоих сподвижников». [На это пророк сказал: «Лжёт тот, кто говорит это! Напротив, ему [уготованы] две награды», а потом он послал меня к 'Али, у которого болели глаза, и сказал: «Я непременно вручу знамя человеку, который любит Аллаха и Его посланника и которого любят Аллах и Его посланник!» Я пришёл к 'Али, страдавшему от болезни глаз, и повёл его к посланнику Аллаха ѿ. Он поплывал ему на глаза, и ['Али] исцелился, а [пророк ﷺ] вручил ему знамя.

Затем [вперёд опять] вышел Мархаб и принялся произносить [те же стихи]:

Уже узнал Хайбар, что я — Мархаб, боец, хорошо вооружённый и испытанный в войнах, когда они начинались, разгораясь.

'Али же ﷺ сказал:

Я — тот, кого мать моя назвала Хайдаром¹⁶⁹³.
Подобен я страшному на вид льву, обитающему в лесах,
и погублю я многих и многих из них.

А потом он ударил Мархаба по голове и убил его, и [в конечном итоге его усилия помогли] мусульманам одержать победу.

Глава 17. Рассказ об аль-Худайбие и перемирии пророка ѿ с курайшитами

1189 Передают, что аль-Бара ибн 'Азиз, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «После того как пророка ﷺ задержали [на пути к]

¹⁶⁹³ Хайдар — лев.

Дому¹⁶⁹⁴, жители Мекки заключили с ним перемирие, по условиям которого [на будущий год ему позволялось] войти [в город] и пробыть там три дня, и он, [как и каждый мусульманин, мог иметь при себе] только меч в ножнах. [Кроме того], он не должен был уводить с собой никого из жителей [Мекки] и не препятствовать никому [из мусульман] из числа тех, кто с ним будет, остаться в ней, [если человек того пожелает]. [Пророк ﷺ] сказал 'Али: «Запиши условия [договора] между нами: "Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного. Вот [на каких условиях] Мухаммад, посланник Аллаха, заключил перемирие..."». Тут многобожники стали говорить: «Если бы мы знали, что ты — посланник Аллаха, то последовали бы за тобой. Нет, пиши "Мухаммад ибн 'Абдуллах"», и [пророк ﷺ] велел 'Али стереть [эти слова]. 'Али воскликнул: «Клянусь Аллахом, я не сотру их!» Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Покажи мне место, [где это написано]». 'Али показал ему это место, и [пророк ﷺ] сам стёр [то, что там было написано], а ['Али] написал «Ибн 'Абдуллах». После этого [пророк ﷺ] провёл там три дня, а на третий день [многобожники] сказали 'Али ﷺ: «По условиям [договора, который мы заключили] с твоим товарищем, этот день является последним, так скажи ему, чтобы он уходил. ['Али] сообщил об этом [пророку ﷺ], который сказал: «Хорошо», и покинул [аль-Худайбию].

1190 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Когда [пророк Зв] возвращался из аль-Худайбии [вместе со своими сподвижниками], охваченными печалью и унынием, [ему] были ниспосланы [аяты, в которых говорится] "Поистине, Мы даровали тебе явную победу, чтобы Аллах простил тебе прошлые и будущие грехи, и завершил милость Свою по отношению к тебе, и повёл тебя прямым путём, и чтобы оказал тебе Аллах великую помощь. Он — Тот, Кто ниспоспал спокойствие в сердца верующих, чтобы прибавилось у них веры к их вере. Аллаху принадлежат воинства небес и земли, и Аллах — Знающий, Мудрый. И чтобы ввести верующих мужчин и женщин в Райские сады, под [деревьями] которых текут реки, где они останутся навечно, и чтобы простить им их дурные дела. Поистине, пред Аллахом это — великий успех!" (48:1-5). [После этого] он принёс в жертву скот в аль-Худайбии и сказал: "Мне был ниспослан аят, который для меня дороже всего мира дольнего"».

¹⁶⁹⁴ См. примечание к хадису № 57.

Глава 18. Поход на Хайбар

1191 Передают, что Абу Хурайра رض сказал: «Мы выступили на Хайбар вместе с пророком صلی اللہ علیہ وسَّلّد, и Аллах даровал нам победу. В качестве военной добычи нам не досталось ни золото, ни серебро, но мы захватили [разную] утварь, продукты питания и одежду, а потом направились в сторону вади. Посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد сопровождал раб, которого ему подарил один человек из [племени] джузам по имени Рифа'a ибн Зайд, [принадлежавший к роду] бану ад-дубайб. Когда мы остановились в вади, этот раб встал, чтобы снять седло посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد, и тут кем-то была пущена стрела, [которая поразила его] насмерть. Мы стали говорить: «На счастье ему, о посланник Аллаха, [ведь он принял] мученическую смерть!» — но посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, этот плащ будет гореть на нём огнём! Он взял его из добычи, захваченной в день Хайбара, и [этого плаща] не было среди того, что подлежало разделу». Тут людей охватил страх, а один человек принёс ремешок (или: два ремешка) [от сандалий] и сказал: «О посланник Аллаха, я взял [это] в день Хайбара». [В ответ ему] посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: «[Это] — ремешок из Огня (или: два ремешка из Огня)».

Глава 19. После того, как мухаджирам было даровано [нечто], они вернули имущество, [предоставленное им] ансарами [во временное пользование]

1192 Передают, что Анас ибн Малик сказал: «Когда мухаджиры приехали в Медину из Мекки, у них ничего не было, ансары же владели землёй и [иным] недвижимым имуществом¹⁶⁹⁵. Они [решили] поделиться с [мухаджирами] и ежегодно предоставлять им половину [урожая со] своих финиковых [пальм], чтобы избавить их от необходимости работать. [Так, например], мать Анаса ибн Малика и 'Абдуллаха ибн Абу Тальхи, брата Анаса по матери, которую называли Умм Сулейм, отдавала [финики со] своих пальм посланнику Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد, а он отдавал их своей вольноотпущеннице Умм Айман, матери Усамы ибн Зайда».

Иbn Шихаб сказал: «Анас ибн Малик сообщил мне [следующее]: "Закончив воевать с жителями Хайбара, посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد направился в Медину, [и там] мухаджиры вернули ансарам финики [с пальм], которыми те разрешили им пользоваться, а посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد вернул моей матери финики [с её пальм]. [Кроме того], посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد

¹⁶⁹⁵ Здесь имеются в виду финиковые пальмы.

отдал Умм Айман часть своей пальмовой рощи вместо [пальм Умм Сулейм, которыми она пользовалась]"».

Иbn Шихаб сказал: «Умм Айман, мать Усамы ибн Зайда, да будет доволен ими Аллах, являлась служанкой 'Абдуллаха ибн 'Абд-аль-Мутталиба¹⁶⁹⁶ и была родом из Эфиопии. Когда Амина¹⁶⁹⁷ родила посланника Аллаха ﷺ после смерти его отца, Умм Айман воспитывала его, повзрослев же, посланник Аллаха ﷺ, освободил её, а потом выдал замуж за Зайда ибн Харису. [Умм Айман] умерла через пять месяцев после смерти посланника Аллаха ﷺ»

Глава 20. О завоевании Мекки, вступлении в неё с боем и милости, [оказанной её жителям]

1193 'Абдуллах ибн Рабах, передававший [хадисы со слов] Абу Хурайры ﷺ, сказал: «В рамадане к Mu'авие [ибн Абу Суфьяну] прибыло [много] делегаций, и мы готовили друг для друга еду, а Абу Хурайра был одним из тех, кто часто приглашал нас к себе домой. [Однажды] я сказал [себе]: "Не приготовить ли мне еду и не пригласить ли их к себе?" И я велел приготовить еду, а вечером встретил Абу Хурайру и сказал: "Приглашаю [тебя] к себе [сегодня] ночью". Он сказал: "Ты опередил меня" Я сказал: "Да" и пригласил [к себе остальных]. [Вечером, когда все поели], Абу Хурайра ﷺ сказал: "Не передать ли вам один из ваших хадисов, о ансары?"»

[Абдуллах ибн Рабах передал, что] потом [Абу Хурайра] упомянул о завоевании Мекки и сказал:

Посланник Аллаха ﷺ двигался вперёд, пока не достиг Мекки. [Остановившись], он послал [в город] аз-Зубайра во главе отряда [правой или левой руки] и Халида во главе другого отряда, что же касается Абу 'Убайды, то его он послал во главе тех, у кого не было доспехов. Они пошли по внутренней части вади, а [в это время] посланник Аллаха Ж находился [среди бойцов другого большого] отряда. Огляделвшись [вокруг], он увидел меня и сказал: «Абу Хурайра». Я отозвался: «Вот я перед тобой, о посланник Аллаха», и он сказал: «Пусть ко мне не приходит никто, кроме ансаров», добавив, что среди них не должно быть старцев. Потом он сказал: «Позови ко мне ансаров», и они собрались вокруг него. Что же касается курайшитов, то, собрав всякий сброд¹⁶⁹⁸ и своих последователей, они сказали: «Мы пошлём [в бой] этих [людей], и если им достанется что-нибудь, то [присоединимся к] ним, если же с

¹⁶⁹⁶ 'Абдуллах ибн 'Абд-аль-Мутталиб — отец пророка ﷺ

¹⁶⁹⁷ Амина — мать пророка ﷺ

¹⁶⁹⁸ Здесь имеются в виду представители различных племён.

ними случится несчастье, мы [выплатим им] то, что у нас просили». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Видите ли вы этот сброд, [который собрали] курайшиты, и их последователей?» Потом он сделал знак руками, [возложил] одну руку на другую¹⁶⁹⁹ и сказал: «Вы встретите меня на [холме] ас-Сафа». Потом мы двинулись [вперёд], и если кто-нибудь из нас хотел убить кого-либо [из курайшитов], то непременно убивал его, и никто из них ничего не [мог] противопоставить нам. [Через некоторое время к пророку ﷺ явился Абу Суфьян и сказал: «О посланник Аллаха, убита уже целая группа курайшитов, так пусть же [их] отныне не [убивают]!» Тогда [пророк ﷺ] сказал: «В безопасности будет тот, кто войдёт в дом Абу Суфьяна». [Услышав это], ансары стали говорить друг другу: «Что касается этого человека, то он [движим любовью] к своему городу и состраданием к своим родственникам», и тут [пророку ﷺ] было ниспослано откровение, а когда ему ниссыпалось откровения, это не оставалось незамеченным для нас, и никто не смотрел на посланника Аллаха ﷺ, пока [ниспослание] не завершалось. После завершения [ниспосления] посланник Аллаха ﷺ сказал: «О ансары!» Они отзвались: «Вот мы перед тобой, о посланник Аллаха». Он сказал: «Вы говорили, что этот человек [движим любовью] к своему городу». Они сказали: «Так оно и есть». Он сказал: «Вовсе нет! Поистине, я — раб Аллаха и Его посланник. Я переселился к Аллаху и к вам, и я буду жить с вами, и умру с вами». После этого [ансары стали] подходить к нему, плача и говоря: «Клянёмся Аллахом, мы говорили то, что говорили, только стремясь к Аллаху и Его посланнику!»¹⁷⁰⁰ Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах и Его посланник верят вам и принимают ваши оправдания». [Между тем] люди закрыли двери своих [домов] и устремились к дому Абу Суфьяна, а посланник Аллаха ﷺ [продолжал] идти, пока не дошёл до [Чёрного] камня. Он поцеловал его и совершил обход Каабы, а потом подошёл к одному из стоявших [вокруг] Каабы идолов, которым поклонялись [курайшиты]. В руке у посланника Аллаха ﷺ был лук, который он держал за один из его боков, подойдя же к этому идолу, он начал тыкать [луком] ему в глаз, повторяя: **«Пришла истина, и сгинуло ложное»** (17:81). Закончив обход, он подошёл к [холму] ас-Сафа и взобрался на него. [Оттуда] он посмотрел на Каабу, поднял руки и стал воздавать Аллаху хвалу, обращаясь к Нему с мольбами, которые Аллаху было угодно [от него услышать].

¹⁶⁹⁹ Пророк ﷺ указал на воинство курайшитов и сделал руками движение, показывая, что противника следует блокировать или уничтожить.

¹⁷⁰⁰ То есть желая, чтобы ты остался с нами.

Глава 21. Удаление идолов, [стоявших] вокруг Каабы

1194 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «Когда пророк вступил в Мекку, вокруг Каабы [стояло] триста шестьдесят идолов. Он стал наносить им удары палкой, которую держал в руке, говоря: **"Явилась истина, и сгинуло ложное, ведь ложное [по природе своей обречено] на погибель (17:81). Явилась истина, а ложь больше ничего не явит и не вернётся (34:49)"**».

Иbn [Абу] 'Умар¹⁷⁰¹ добавлял [к этому слова] «в день овладения [Меккой]».

Глава 22. После победы ни одного курайшита не следует убивать связанным

1195 'Абдуллах ибн Мути' передал, что его отец [Мути' ибн аль-Асвад ибн Хариса] сказал: «Я слышал, как в день овладения Меккой пророк сказал: "После этого дня и до Дня воскресения ни одного курайшита не следует убивать связанным"¹⁷⁰²».

Глава 23. Клятва [быть верным] исламу, [участвовать в] джихаде и [творить] добро, [которая была принесена] после овладения [Меккой]

1196 Передают, что Муджаши' ибн Мас'уда сказал: «После овладения [Меккой] я привёл своего брата Абу Ма'бада к посланнику Аллаха и сказал: "О посланник Аллаха, прими его клятву [в том, что он совершил] переселение [к тебе]". [На это пророк ] сказал: "[Время] переселения [для тех, кто хотел переселиться], прошло". Я спросил: "Какую же клятву ты от него примешь?" Он сказал: "[Клятву в том, что он будет хранить верность] исламу, [участвовать в] джихаде и [творить] добро"».

Абу 'Усман' сказал: «Встретив Абу Ма'бада, я сообщил ему о том, что сказал Муджаши', и он сказал: "Он сказал правду"».

Глава 24. После овладения [Меккой] необходимость в переселении отпала

1197 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Когда] посланника Аллаха  спросили о переселении, он сказал: "Не следует

¹⁷⁰¹ Мухаммад ибн Яхья ибн Абу 'Умар аль-'Адани — один из шейхов имама Муслима.

¹⁷⁰² Как указывается в комментариях, смысл этих слов заключается в следующем: все курайшиты приняли ислам, и никто из них, в отличие от других, не станет вероотступником и не будет убит. Однако это не означало, что ни одного курайшита не следует убивать, если он совершил преступление, за которое по Шариату будет заслуживать смертной казни.

переселяться после победы¹⁷⁰³, но [необходимость участия в] джихаде и [благом] намерении [остаётся, а поэтому], если вас призовут¹⁷⁰⁴, поспешите"».

Глава 25. Веление творить добрые [дела, отданное] тому, для кого переселение являлось затруднительным

1198 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри رض, что [однажды] какой-то бедуин спросил посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ, [следует ли ему] переселиться, и [пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ] сказал: «Горе тебе, поистине, это трудное дело! Есть ли у тебя верблюды?» [Бедуин] сказал: «Да». [Пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ] спросил: «А выплачиваешь ли ты с них закят?» [Бедуин] сказал: «Да». [Тогда пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ] сказал: «Так [продолжай] делать [это, в каком бы] селении [ты ни жил], ведь, поистине, Аллах никогда не оставит [незамеченным] ни одного твоего дела»¹⁷⁰⁵.

Глава 26. О том, кому было позволено [жить в] пустыне после переселения [в Медину]

1199 Саляма ибн аль-Аква' передал, что [однажды, когда] он пришёл к аль-Хаджжаджу¹⁷⁰⁶, тот сказал: «О Ибн аль-Аква', ты отступил [от ислама, ибо ты пропадаешь в пустыне вместе с] бедуинами!»¹⁷⁰⁷ — на что [Саляма] ответил ему: «Нет, ведь [находиться] в пустыне позволил мне посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ»

Глава 27. Поход на Хунайн

1200 Передают со слов Касира ибн 'Аббаса ибн 'Абд-аль-Мутталиба, что 'Аббас Ф сказал:

Я был вместе с посланником Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ в день [битвы при] Хунайне, и мы с Абу Суфьяном ибн аль-Харисом ибн 'Абд-аль-Мутталибом повсюду следовали за [ним], не отходя от него [ни на шаг], что же касается посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ, то он сидел верхом на белой мулице, которую ему подарил Фарва ибн Нуфаса аль-Джузами. Встретившись с неверными, мусульмане [сначала] обратились в бегство, а посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ стал

¹⁷⁰³ Эти слова означали, что после овладения мусульманами Меккой необходимость в переселении оттуда по религиозным соображениям отпала.

¹⁷⁰⁴ Имеется в виду призыв правителя к вооружённой борьбе с врагами мусульман.

¹⁷⁰⁵ Имеется в виду, что при условии соблюдения всех установлений ислама, в том числе и выплаты закята, награда человека не обойдёт его стороной и не уменьшится, где бы он ни жил.

¹⁷⁰⁶ См. примечание к хадису № 210.

¹⁷⁰⁷ Мухаджиры, переселившиеся в Медину, могли покидать город только с разрешения пророка صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ. Аль-Хаджжаджу было известно об этом, а то, что он позволил себе говорить так со столь видным сподвижником, как Саляма, можно объяснить лишь неприязнью, которую питал к нему аль-Хаджжадж.

пришпоривать мулицу, [направляя её] в сторону неверных. [В это время] я придерживал за узду мулицу посланника Аллаха ﷺ чтобы она не [бежала слишком] быстро, а Абу Суфьян держался за [его] стремя. Потом посланник Аллаха ﷺ велел: «О 'Аббас, призови [ко мне] тех, кто [давал клятву под деревом]»¹⁷⁰⁸.

'Аббас, обладавший очень громким голосом¹⁷⁰⁹, сказал: Тогда я изо всех сил закричал: «Где люди, [дававшие клятву под деревом]?» — и клянусь Аллахом, услышав мой голос, они потянулись ко мне, подобно коровам, которых тянет к их [телятам], и закричали: «Вот мы перед тобой, вот мы перед тобой!» — после чего [снова бросились] в бой с неверными. Что же касается ансаров, то [они призывали друг друга криками]: «О ансары, о ансары!» — а потом стали кричать только: «Обану аль-харис ибн аль-хазрадж, обану аль-харис ибн аль-хазрадж!»¹⁷¹⁰ Посланник Аллаха ﷺ, сидевший верхом на мулице и наблюдавший за их сражением, наклонился вперёд и сказал: «Вот когда разгорелся [настоящий] бой!» Потом посланник Аллаха ﷺ набрал пригоршню мелких камешков, бросил их в лица неверных¹⁷¹¹ и воскликнул: «Они разбиты, клянусь Господом Мухаммадом!» Я стал смотреть на бой и увидел, что он продолжается, как и раньше¹⁷¹², но клянусь Аллахом, стоило ему бросить эти камешки, как [неверные] стали неуклонно терять силы и [наконец] бросились в бегство.

1201 Передают, что Абу Исхак сказал:

Один человек пришёл к аль-Баре [ибн 'Азибу] и спросил: «О Абу "Умара, верно ли, что в день [битвы при] Хунайне вы бежали?» Он сказал: «Да, но свидетельствую, что пророк Аллаха ﷺ не побежал. Люди, которые поспешили, и те, кто не имел доспехов, двинулись на [бойцов из племени] хавазин, [хорошо] стрелявших из лука, и те разом выпустили по ним [столько] стрел, [что показалось], будто [небо закрыла] стая саранчи. Тогда люди покинули [поле боя] и [побежали туда, где находились] посланник Аллаха ж и Абу Суфьян ибн аль-Харис ﷺ, который вёл его мулицу. Тогда [пророк ﷺ] спешился и стал взывать [к Аллаху] и просить [Его] о помощи, говоря:

Я — пророк, и нет [в этом] лжи!
Я — Ибн Абд-аль-Мутталиб!¹⁷¹³

¹⁷⁰⁸ Имеются в виду люди, давшие пророку ﷺ «клятву, угодную Аллаху» (*bai'at ar-riidwan*) в аль-Худайбе.

¹⁷⁰⁹ Сообщается, что его крик был слышен за восемь миль.

¹⁷¹⁰ Имеется в виду, что стали раздаваться крики людей, призывавших в бой только хазраджитов, которые относились к одному из двух племён ансаров — аус и хазрадж.

¹⁷¹¹ О битве при Бадре в Коране сказано: «Не ты бросал, когда бросал, — это Аллах бросал» (8:17).

¹⁷¹² Аббас хочет сказать, что силы сражавшихся на тот момент были равны.

¹⁷¹³ То есть: я — потомок 'Абд-аль-Мутталиба.

[И он Ш говорил]: "О Аллах, ниспошли [нам] Твою помощь!"»

Аль-Бара сказал: «Клянусь Аллахом, когда бой разгорался, мы прятались [за пророком ж], смелыми же среди нас [считались] те, которые [не отставали] от него», имея в виду пророка ﷺ.

1202 Передают, что Саляма ибн аль-Акба^{4*} сказал:

Мы выступили в поход на Хунайн вместе с послаником Аллаха ﷺ, а когда встретились с врагом, я вышел вперёд и забрался на перевал, где мне повстречался какой-то человек из числа врагов, в которого я пустил стрелу. Он скрылся из виду, и я не знаю, [что с ним стало]. Потом я посмотрел на [врагов] и увидел, что они появились [со стороны] другого перевала и сошлись со сподвижниками пророка ﷺ, которые бросились в бегство. Я [тоже] побежал, а на мне было два плаща, один из которых я обернул вокруг бёдер наподобие изара, а другой использовал как накидку. Потом мой изар развязался, но я [связал плащи], соединив их воедино, и [через некоторое время] прошёл мимо посланника Аллаха ﷺ, сидевшего на своей серой мулище. Посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Даже] Ибн аль-Акба⁴ познал страх!» Когда же посланик Аллаха ﷺ [оказался в окружении множества врагов], он спустился [на землю] со своей мулицы, взял горсть земли, бросил её в лица врагов и сказал: «Да исказятся лица!» И глаза каждого из этих созданных Аллахом людей наполнились землёй из этой горсти, после чего они обратились в бегство. Так Всемогущий и Великий Аллах нанёс им поражение, а посланик Аллаха ﷺ разделил между мусульманами военную добычу, [захваченную у врага].

Глава 28. О походе на Таиф

1203 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ осадил жителей Таифа», но ничего от них не добился¹⁷¹⁴ и сказал: "Поистине, если захочет Аллах Всевышний, мы вернёмся [в Медину]". Его сподвижники стали говорить: "Неужели мы уйдём, так и не взяв его?" Тогда посланик Аллаха ﷺ сказал им: "Так идите в бой!" — и они бросились в бой, но [многие] были ранены, и посланик Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, завтра мы возвращаемся!" Это [обрадовало мусульман], а посланик Аллаха рассмеялся».

¹⁷¹⁴ Иначе говоря, не взял город.

Глава 29. Количество военных походов, [в которых принимал участие] посланник Аллаха ш

1204 Передают, что Абу Исхак сказал: «[Однажды] 'Абдуллах ибн Язид вышел [за пределы] города вместе с людьми, чтобы обратиться к Аллаху с мольбой о ниспослании дождя. Он совершил молитву в два раката, а потом обратился к Аллаху со своей мольбой. В тот день я встретил Зайда ибн Аркама, и между нами стоял только один человек. Я спросил [Зайда]: "Сколько военных походов совершил посланник Аллаха ﷺ?"¹⁷¹⁵ Он ответил: "Девятнадцать" Я спросил: "А сколько походов совершил вместе с ним ты?" — и он сказал: "Семнадцать". Я спросил: "А какой поход он совершил первым?" — и он сказал: "[Поход] на Зат аль-'Усайр (*или: аль-'Ушайр*)"¹⁷¹⁶».

1205 Передают, что Бурайда ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ совершил девятнадцать военных походов, в восьми из которых сражался [с врагами] лично».

¹⁷¹⁵ Речь идёт о тех военных походах, в которых пророк ﷺ принимал участие лично.

¹⁷¹⁶ См. примечание к хадису № 1168.

34. КНИГА О ПРАВЛЕНИИ

Глава 1. Халифы [должны быть выходцами] из [племени] курайш

1206 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пока в живых не останутся [хотя бы] два человека, заниматься этим делом¹⁷¹⁷ [должны выходцы из племени] курайш».

1207 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В этом деле¹⁷¹⁸ людям [надлежит] подчиняться курайшитам: мусульмане из их числа [должны] подчиняться мусульманам, а неверные — неверным».

1208 Передают, что 'Амир ибн Са'д ибн Абу Ваккас сказал:

Я написал Джабиру ибн Самуре письмо, [которое должен был доставить ему] мой слуга Нафи'. [В этом письме я писал]: «Передай мне что-нибудь, что ты слышал от посланника Аллаха [В ответ] мне он написал [следующее]: «Я слышал, как вечером той пятницы, когда побиванию камнями подвергли человека из племени аслям, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Эта религия будет существовать, пока не настанет Час этот¹⁷¹⁹, или пока не [получат власть] над вами [в разное время] двенадцать халифов, и все они будут из племени курайш"¹⁷²⁰.

И я слышал, как он сказал: "Небольшая группа мусульман завоюет белый дом, дом хосроя (или-, рода хосроя)". И я слышал, как он сказал: "Перед наступлением Часа этого [появятся] лжецы, остерегайтесь же их!" И я слышал, как он сказал: "Если Аллах дарует кому-нибудь из вас добро, пусть начинает [расходовать его] с себя и членов своей семьи". И я слышал, как он сказал: "Я опережу вас [и буду ждать вас] у водоёма (хайдУ)».

¹⁷¹⁷ Здесь имеется в виду власть в Халифате.

¹⁷¹⁸ То есть в делах правления.

¹⁷¹⁹ То есть День воскресения.

Глава 2. Назначение преемника и отказ от этого

1209 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я зашёл к Хафсе¹⁷²¹, да будет доволен ею Аллах, и она спросила: "Знаешь ли ты, что твой отец не [собирается] назначать преемника?" Я сказал: "Он не должен так поступать". Она сказала: "Поистине, он так и сделает" Тогда я поклялся, что поговорю с ним об этом, но молчал до самого утра, так и не заговорив с ним. [Из-за этой] клятвы мне казалось, будто я несу на себе гору, и [через некоторое время] я вернулся и зашёл к нему. Он спрашивал меня, что [делают] люди, и я рассказывал ему [об этом]. Потом я сказал ему: "Я слышал, как люди говорят нечто, и поклялся, что передам это тебе. Они утверждают, что ты не [собираешься] назначать преемника, но, будь у тебя пастух, [пасущий] верблюдов или овец, который явился бы к тебе, бросив их, ты бы счёл, что он погубил [твоё стадо], а ведь опекать людей ещё труднее!" Он согласился с моими словами и на некоторое время опустил голову, а потом поднял её и сказал: "Поистине, Всемогущий и Великий Аллах сохранит Свою религию. Если я не назначу преемника, то ведь и посланник Аллаха ﷺ не назначил, а если назначу, то и Абу Бакр назначил". И клянусь Аллахом, как только он упомянул о посланнике Аллаха ﷺ и Абу Бакре, я понял, что он никого не приравнивает к посланнику Аллаха ﷺ, и не назначит себе преемника».

Глава 3. Веление хранить верность присяге первому из халифов, [которому принесут присягу после предыдущего]

1210 Передают, что Абу Хазим сказал: «Мне довелось сидеть [в одном собрании] с Абу Хурайрой в течение пяти лет, и [однажды] я слышал, как он передал, что пророк ﷺ сказал: "[Прежде] израильтянами правили пророки, и каждый раз, как умирал один пророк, его место занимал другой. [Если же говорить обо мне, то], поистине, после меня пророков уже не будет, но будет много халифов" [Люди] спросили: "Что же ты повелишь нам?" [Пророк ﷺ] сказал: "Будьте верны присяге, [данной] первому [из тех, кому принесут клятву на верность], и соблюдайте их право"¹⁷²², а Аллах непременно спросит с них за всё то, что Он им вверил"».

1211 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн 'Абд-Рабб аль-Ка'ба сказал:

[Однажды], войдя в мечеть, я [увидел, что] 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сидит в тени Каабы в окружении людей. Я подошёл к ним, сел рядом с ['Абдуллахом и услышал,

¹⁷²¹ Хафса — жена пророка дочь 'Умара ибн аль-Хаттаба и сестра Ибн 'Умара. Описываемые здесь события происходили незадолго до смерти 'Умара, смертельно раненного рабом Абу Лю'лю'a в ноябре 644 г.

¹⁷²² То есть повинуйтесь тем правителям, которым вы присягнёте на верность.

как] он сказал: «[Как-то раз], находясь с посланником Аллаха в пути, мы где-то остановились, и [некоторые] из нас стали устанавливать свои палатки, [другие] принялись соревноваться в стрельбе из лука, а трети погнали на пастьбище своих животных, как вдруг глашатай посланника Аллаха ﷺ возвестил: "Общая молитва!" [Когда] мы собрались вокруг посланника Аллаха ﷺ, он сказал: "Поистине, обязанность любого пророка, жившего до меня, состояла в указании [членам] его общины на то, в чём, как ему было известно, для них заключалось благо, и предостережении их от того, что, как ему было известно, [могло принести им] зло. [Что же касается] этой вашей общины, то в начале её [существования¹⁷²³ ей] будет даровано благополучие, а в конце её постигнут беды, и [станет происходить] то, что вызовет ваше неодобрение. Постигнут [вас] испытания, после каждого из которых предыдущее будет казаться лёгким (*или:* каждое из которых будет подобно другому; *или:* каждое из которых будет порождать другое). И [придёт такое испытание, когда] верующий скажет: "Это погубит меня!" — но потом оно прекратится, и придёт [другое] испытание, и верующий скажет: "Это, это!"¹⁷²⁴ Пусть же тот, кто желает, чтобы его удалили от Огня и ввели в Рай, окажется верующим в Аллаха и Последний день¹⁷²⁵, когда придёт к нему смерть, и пусть обращается с людьми так же, как желает он, чтобы [люди] обращались с ним. И пусть тот, кто присягнёт правителью, ударит с ним по рукам, проявит по отношению к нему искренность сердцем и повинуется [этому правителью], если сумеет, если же явится кто-то другой и станет бороться с [первым за власть], отрубите этому другому голову!"»

[Абд-ар-Рахман сказал]:

[После этого] я приблизился к ['Абдуллаху] и сказал: «Заклинаю тебя Аллахом, [скажи, действительно] ли ты слышал, [как] посланник Аллаха ﷺ [сказал] это?» Он [указал] руками на уши и сердце и сказал: «Я слышал это своими ушами, и сердце моё усвоило [его слова]». Тогда я сказал ему: «А Му'авия, сын твоего дяди, велит нам присваивать имущество друг друга и убивать друг друга, [хотя] Всемогущий и Великий Аллах говорит: "**О те, кто уверовал, не присваивайте имущества друг друга несправедливо¹⁷²⁶, но [занимайтесь] торговлей по взаимному согласию, и не убивайте самих себя**", [ибо], **поистине, Аллах милостив к вам**" (4:29)». ['Абдуллах немного] помолчал, а потом сказал: «Повинуйся ему в [том, что не потребует отказа от] повиновения Аллаху,

¹⁷²³ Имам аль-Куртуби указывает, что здесь подразумевается период правления первых трёх праведных халифов вплоть до убийства 'Усмана, когда мусульманская община была единой.

¹⁷²⁴ То есть это испытание погубит меня!

¹⁷²⁵ Иначе говоря, пусть тот, кто желает этого, уверует, прежде чем к нему придёт смерть.

¹⁷²⁶ Имеются в виду все недозволенные Шариатом способы добывания средств. См. также суру 2, аят 188.

и не подчиняйся ему в [том, что потребует] ослушания Всемогущего и Великого Аллаха».

Глава 4. Если присягу приносят сразу двум халифам

1212 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри , что пророк  сказал: «Если присягу принесут сразу двум халифам, убейте второго из них».

Глава 5. Каждый из вас является пастырем и несёт ответственность за свою паству

1213 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк  сказал: «Поистине, каждый из вас является пастырем и несёт ответственность за свою паству. Правитель, [поставленный] над людьми, является пастырем и несёт ответственность за своих подданных; мужчина является пастырем для своей семьи и несёт ответственность за свою паству; женщина является пастырем для дома и детей своего мужа, за которых она ответственна, раб же является пастырем для имущества своего хозяина, за которое он отвечает. Поистине, каждый из вас является пастырем и несёт ответственность за свою паству».

Глава 6. О том, что нежелательно домогаться власти и стремиться к ней

1214 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн Самура  сказал: «[Однажды] посланник Аллаха  сказал мне: "О 'Абд-ар-Рахман, не [добивайся] власти, ибо, если она будет дана тебе по [твоей] просьбе, тебя вверят [этой власти]¹⁷²⁷, если же она будет дана тебе без просьб, то тебе будет оказана помощь в [делах правления]¹⁷²⁸"».

1215 Передают со слов Абу Зарра , что [однажды] посланник Аллаха  сказал [ему]: «О Абу Зарр, поистине, я вижу, что ты слаб, и, поистине, я желаю тебе того же, чего желаю самому себе, [и поэтому советую]: никогда не [берись] ни править [людьми, пусть даже только] двумя, ни распоряжаться имуществом сироты!»

1216 Передают, что Абу Зарр  сказал: «[Однажды] я попросил [пророка] "О посланник Аллаха, не назначишь ли ты меня управлять чем-либо?" Он ударил меня рукой по плечу и сказал: "О Абу Зарр, поистине, ты слаб, а [власть] представляет собой нечто доверенное [человеку] [амана), и в День воскресения она обернётся позором и сожалением [для

¹⁷²⁷ Это значит: тебя предоставят самому себе и лишат помощи, а тот, кто лишится помощи Аллаха, погибнет.

¹⁷²⁸ То есть Аллах будет указывать тебе правильный путь.

любого], за исключением тех, кто получит её по праву и выполнит то, что ему положено будет делать [как правителю]"¹⁷²⁹».

Глава 7. Мы не назначаем правителем того, кто сам добивается этого

1217 Передают со слов Абу Бурды, что [его отец] Абу Муса [аль-Аш'ари] сказал: «[Однажды] я пришёл к пророку ﷺ вместе с двумя аш'аритами, один из которых [стоял] справа от меня, а другой — слева. Каждый из них попросил пророка ﷺ, который в это время чистил зубы зубочисткой, [назначить его управлять чем-либо], и [пророк ﷺ] сказал: "Что скажешь, о Абу Муса (или: о 'Абдуллах ибн Кайс)?". Я сказал: "Клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, они не [сказали] мне, что у них на уме, и я не знал, что они хотят [заниматься этим]" и я будто [и сейчас] вижу, как уменьшилась зубочистка, [находившаяся] у него под [верхней] губой. [Потом пророк ﷺ] сказал: "Мы никогда не назначаем (или: не назначим) правителем того, кто сам добивается этого! Ступай же, о Абу Муса (или: о 'Абдуллах ибн Кайс)"».

[Абу Бурда сказал]: «И [пророк ﷺ] послал [Абу Мусу] в Йемен, а следом за ним отправил Му'аза ибн Джабала¹⁷³⁰. Когда он приехал к [Абу Мусе], тот сказал: "Слезай" и бросил ему подушку. [Тут Му'аз увидел] рядом с [Абу Мусой] связанного человека и спросил: "Что это?" [Абу Муса] сказал: "Этот [человек] был иудеем, [потом] принял ислам, а потом снова вернулся к своей дурной религии и стал иудеем" [Му'аз] сказал: "Я не сяду, пока его не казнят, [ибо таково] решение Аллаха и Его посланника" [Абу Муса] сказал: "Садись" [Тогда Му'аз] трижды сказал: "Я не сяду, пока его не казнят, [ибо таково] решение Аллаха и Его посланника" после чего относительно [этого человека] было отдано [соответствующее] веление, и он был казнён. Потом они стали говорить оочных молитвах, и один из них, [а именно] Му'аз сказал: "Что касается меня, то я и сплю, и молюсь, надеясь [на награду Аллаха] как за свой сон¹⁷³¹, так и за свои [молитвы]"».

Глава 8. Если правитель велит бояться Аллаха и придерживаться справедливости, ему [достанется] награда

1218 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Правитель является щитом, [ибо] за ним [можно] сражаться и пользоваться им для защиты. Если он велит бояться Всемогущего и Великого Аллаха и

¹⁷²⁹ Здесь речь идёт о справедливости по отношению к людям, доброте и тому подобных вещах.

¹⁷³⁰ Пророк ﷺ назначил каждого из них наместником провинции, которых в Йемене тогда было две.

¹⁷³¹ Му'аз имел в виду, что он спит, чтобы набраться сил для поклонения Аллаха.

[придерживаться] справедливости, за это ему [достанется] награда, если же он велит нечто иное, то за это [понесёт бремя греха]».

Глава 9. [Что уготовано] тому, кто, получив власть над чем-либо, будет придерживаться справедливости

1219 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, справедливые [займут места] пред Аллахом на минбараах из света, [что будут находиться] справа от Милостивого, — всемогущ он и велик! — обе руки Которого являются правыми. [Справедливыми же] являются [те люди], которые придерживаются справедливости в своих суждениях и проявляют её по отношению к [членам] своих семей и тем, кем они правят».

Глава 10. О [правителе], чья власть над чем-либо, будет [людям] в тягость, [и о том], кто будет проявлять доброту [по отношению к ним]

1220 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн Шумаса сказал:

Я пришёл к 'Аише, чтобы спросить её о чём-то, и она спросила: «[Кто] ты?» Я сказал: «Человек из числа жителей Египта». Она спросила: «Как ваш [правитель] относился к вам во время этого военного похода?» Я сказал: «Нам не в чем было упрекнуть его: если у кого-нибудь из нас подыхал верблюд, он давал ему верблюда, [если у кого-нибудь умирал] раб, он давал ему раба, а [если кто-нибудь] нуждался в [денегах] на расходы, он давал ему [деньги]». ['Аиша] сказала: «Поистине, то, что он сделал с моим братом Мухаммадом ибн Абу Бакром¹⁷³², не помешает мне сообщить тебе, что я слышала, как посланник Аллаха ﷺ, [находившийся] в моём доме, сказал: "О Аллах, создай трудности для того, кто получит хоть какую-то власть над [членами] моей общины, и [эта власть] будет им в тягость, и будь добр по отношению к тому, кто получит хоть какую-то власть над [членами] моей общины и будет проявлять доброту по отношению к ним"».

Глава 11. Религия есть [проявление] искренности

1221 Передают, что Тамим ад-Дари ﷺ сказал:

«[Однажды] пророк ﷺ сказал: "Религия есть проявление искренности". Мы спросили: "По отношению к кому?" Он ответил: "По отно-

шению к Аллаху¹⁷³³, Его Книге¹⁷³⁴, Его посланнику¹⁷³⁵, руководителям мусульман¹⁷³⁶ и всем мусульманам¹⁷³⁷ вообще"».

1222 Передают, что Джарир ибн 'Абдуллах  сказал:

«Я поклялся посланнику Аллаха  в том, что буду молиться, выплачивать закят и сердечно относиться к каждому мусульманину».

Глава 12.0 том, кто обманывал своих подданных и не проявлял искренности по отношению к ним

1223 Передают, что аль-Хасан [аль-Басри] сказал:

'Убайдуллах ибн Зияд¹⁷³⁸ навестил Ма'киля ибн Ясара аль-Музани во время болезни, от которой тот умер, и Ма'киль сказал: «Я передам тебе [слова], которые слышал от посланника Аллаха , а если бы я знал, что останусь в живых, то не передал бы тебе этого. Поистине, я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Аллах непременно сделает Рай запретным¹⁷³⁹ для любого [Своего] раба, попечению которого Он вверит [кого-либо]¹⁷⁴⁰ и который умрёт, [продолжая] обманывать своих подопечных в день своей смерти"».

1224 Передают со слов аль-Хасана [аль-Басри], что [однажды] 'Аиз ибн Амр , который был сподвижником посланника Аллаха , явился к 'Убайдуллаху ибн Зияду и сказал ему: «О сынок, поистине, я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Худшими пастырями являются те, которые проявляют жестокость", так остерегайся же оказаться [одним] из них!» ['Убайдуллах] сказал ему: «Садись, ведь ты из остатков (*нухала*)¹⁷⁴¹ сподвижников Мухаммада ». Тогда ['Аиз] сказал: «А разве были среди них остатки? Поистине, остатки появились только после них и не среди них!»¹⁷⁴²

¹⁷³³ Это должно выражаться в вере в Аллаха, подчинении Его велениям, отказу от всего запрещённого Им, отказу от любых форм многобожия и так далее.

¹⁷³⁴ Это подразумевает искреннюю веру в то, что Коран является словом Аллаха.

¹⁷³⁵ Выражением искреннего отношения к посланнику Аллаха  является вера в подлинность того послания, которое он принёс людям, повиновение всем его велениям и его почитание.

¹⁷³⁶ Это должно выражаться в оказании правителям содействия во всём благом, подчинении им в том, что не противоречит Шариату, и попытках удерживать их от всего дурного в случае необходимости.

¹⁷³⁷ Искреннее отношение к мусульманам должно выражаться в стремлении поддерживать с ними братские отношения, оказывать им помощь, давать добрые советы и так далее.

¹⁷³⁸ 'Убайдуллах ибн Зияд — наместник Басры, управлявший городом при омейядском халифе Язиде ибн Му'авии.

¹⁷³⁹ Эти слова не означают, что Рай станет запретным навсегда.

¹⁷⁴⁰ Здесь речь может идти как о подданных правителя, так и о членах семьи или подопечных человека.

¹⁷⁴¹ Здесь слово *нухала*, употреблённое в переносном смысле, носит пренебрежительный оттенок, так как основное его значение — 'коюра; высыпки; шелуха; отбросы'.

¹⁷⁴² 'Аиз хотел подчеркнуть, что эти люди в качестве сподвижников пророка  были избраны Самим Аллахом, а это значит, что среди них не было недостойных.

Глава 13. Что было сказано относительно утаивания военной добычи обладателями власти и [тяжести этого греха]

1225 Передают, что Абу Хурайра  сказал:

Однажды посланник Аллаха  встал среди нас, упомянул о присвоении военной добычи [до её раздела] и [указал] на [тяжесть этого греха], а потом сказал: «Да не встречу я никого из вас в День воскресения с ревущим верблюдом на шее¹⁷⁴³, [когда человек, похитивший его], придёт [ко мне] и скажет: "О посланник Аллаха, спаси меня!" — ибо я скажу: "Я ничего не могу для тебя [сделать], ведь я довёл до твоего сведения, [что присвоение военной добычи — тяжкий грех]!"¹⁷⁴⁴ И да не встречу я никого из вас в День воскресения с ржущим конём на шее, [когда человек, похитивший его], придёт [ко мне] и скажет: "О посланник Аллаха, спаси меня!" — ибо я скажу: "Я ничего не могу для тебя [сделать], ведь я довёл до твоего сведения, [что присвоение военной добычи — тяжкий грех]!" И да не встречу я никого из вас в День воскресения с блеющей овцой на шее, [когда человек, похитивший её], придёт [ко мне] и скажет: "О посланник Аллаха, спаси меня!" — ибо я скажу: "Я ничего не могу для тебя [сделать], ведь я довёл до твоего сведения, [что присвоение военной добычи — тяжкий грех]!" И да не встречу я никого из вас в День воскресения с кричащим человеком на шее, [когда тот, кто похитил его], придёт [ко мне] и скажет: "О посланник Аллаха, спаси меня!" — ибо я скажу: "Я ничего не могу для тебя [сделать], ведь я довёл до твоего сведения, [что присвоение военной добычи — тяжкий грех]!" И да не встречу я никого из вас в День воскресения с одеждой, развевающейся на [ветру на] его шее, [когда человек, похитивший её], придёт [ко мне] и скажет: "О посланник Аллаха, спаси меня!" — ибо я скажу: "Я ничего не могу для тебя [сделать], ведь я довёл до твоего сведения, [что присвоение военной добычи — тяжкий грех]!" И да не встречу я никого из вас в День воскресения с золотом или серебром на шее, [когда человек, похитивший это], придёт [ко мне] и скажет: "О посланник Аллаха, спаси меня!" — ибо я скажу: "Я ничего не могу для тебя [сделать], ведь я довёл до твоего сведения, [что присвоение военной добычи — тяжкий грех]!"»

¹⁷⁴³ Имеются в виду такие люди, которые присвоят что-нибудь из военной добычи, а в День воскресения явятся на Суд, неся украденное на себе.

¹⁷⁴⁴ Это значит: я не могу обратиться к Аллаху с мольбой о прощении для тебя, ибо ты был предупреждён.

Глава 14. Если представители власти утаивают что-либо, это является хищением

1226 Передают, что 'Ади ибн 'Амира аль-Кинди сказал: «Я слышал, как [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если мы поручим кому-либо из вас какое-нибудь дело¹⁷⁴⁵, и он утаит от нас хотя бы иголку или что-то более ценное, [это] превратится в оковы, в которых он явится [на суд] в День воскресения!" [Услышав это], один чернокожий человек из числа ансаров, который будто и сейчас стоит у меня перед глазами, подошёл к нему и сказал: "О посланник Аллаха, прими от меня [то, что ты поручил мне]"¹⁷⁴⁶. [Пророк ﷺ] спросил: "А что с тобой случилось?" [Этот человек] сказал: "Я слышал, как ты сказал то-то и то-то" [Тогда пророк м] сказал: "Я и сейчас повторю: пусть тот из вас, кому мы поручили какое-нибудь дело, приносит немногое и многое¹⁷⁴⁷, и пусть берёт то, что ему дадут, и воздерживается от того, что было запрещено"».

Глава 15. О подарках представителям власти

1227 Передают, что Абу Хумайд ас-Са' иди сказал:

[Когда-то] посланник Аллаха ﷺ поручил одному человеку из [племени] аль-асд¹⁷⁴⁸, которого звали Ибн аль-Лютбия, заниматься сбором садаки в [племени] бану сулейм. [Вернувшись]¹⁷⁴⁹, тот подсчитал [собранный закят] и сказал: «Это — вам, а это — подарок, [который сделали мне]». [Услышав это], посланник Аллаха ﷺ сказал: «Почему же ты не остался сидеть в доме твоего отца и твоей матери, [дожидаясь], пока тебе не принесут этот подарок, если ты говоришь правду?» — после чего обратился к нам с проповедью. Он воздал хвалу Аллаху, восславил Его и сказал: «А затем, поистине, я назначаю одного из вас заниматься тем делом, которое поручил мне Аллах, а потом он приходит ко мне и говорит: "Это — вам, а это — подарок, который мне преподнесли"! Почему же он не остался сидеть в доме его отца и его матери, [дожидаясь], пока ему не принесут этот подарок, если он говорит правду? Клянусь Аллахом, если кто-нибудь из вас возьмёт себе хоть что-то из этого без права, в День воскресения он непременно встретит Аллаха Всевышнего, влеча это [на себе]! Ни за что не признаю я ни одного из вас, если встретит он Аллаха Всевышнего, неся на себе ревущего верблюда, мычащую корову или блеющую овцу!»¹⁷⁵⁰ После этого [пророк ﷺ] воздел

¹⁷⁴⁵ Здесь речь идёт о сборе закята, военной добычи и тому подобных поручений.

¹⁷⁴⁶ То есть: освободи меня от поручения, которое ты мне дал.

¹⁷⁴⁷ Таким образом, сборщик закята не имеет права сам брать себе что-нибудь из собранного в качестве оплаты своего труда.

¹⁷⁴⁸ В некоторых рукописях название этого племени приводится как «аль-азд». Имеется в виду племя азд шануа.

¹⁷⁴⁹ То есть вернувшись с собранными деньгами и скотом.

¹⁷⁵⁰ Пророк ﷺ предупреждает, что таким людям в День воскресения будет отказано в его заступничестве.

руки [к небу, подняв их так высоко], что стала видна белизна его подмышек, и сказал: «О Аллах, разве не известил я?»

[Абу Хумайд сказал]: «Глаз мой видел [это], а ухо моё слышало».

Глава 16. [Сподвижники] клянутся пророку м под деревом в том, что не побегут с [поля боя]

1228 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «В день аль-Худайбии нас было тысяча четыреста [человек], и [все] мы давали [пророку ﷺ] клятву. [В это время] 'Умар держал его за руку под деревом, которым была акация, и мы клялись ему, что не побежим [с поля боя], но не клялись, что умрём».

1229 Передают, что Салим ибн Абу аль-Джа'д сказал: «Я спросил Джабира ибн 'Абдуллаха, [сколько было] людей, давших клятву под деревом, и он сказал: "Если бы нас было сто тысяч, нам и тогда хватило бы [воды], а было нас тысяча пятьсот [человек]"».

1230 Передают, что 'Абдуллах ибн Абу Ауфа сказал: «Тех, кто дал клятву под деревом, было тысяча триста [человек], и [люди из племени] аслям составляли восьмую часть от [количества] мухаджиров».

Глава 17. Клятва [сражаться] насмерть

1231 Передают, что Язид ибн 'Убайд сказал: «Я спросил Саляму [ибн аль-Аквам]: "В чём вы клялись посланнику Аллаха ﷺ в день Худайбии?" — и он сказал: "В том, что [будем сражаться] насмерть"».

Глава 18. Клятва слушать и повиноваться в том, что окажется [человеку] по силам

1232 Передают, что Ибн 'Умар сказал: «[Когда] мы клялись посланнику Аллаха ﷺ, что будем слушать и повиноваться [ему], он говорил [каждому из] нас: "В том, что будет тебе по силам"».

Глава 19. [Людям следует приносить] клятву в том, что они будут слушать [правителей] и повиноваться [им], пока не увидят явных [проявлений] неверия

1233 Передают, что Джунада ибн Абу Умая сказал: «Мы пришли к 'Убаде ибн ас-Самиту, когда он болел, и сказали: "Передай нам — да

исцелит тебя Аллах! — что-нибудь такое, что Аллах обратит [нам] на пользу и что ты слышал от посланника Аллаха ﷺ»

[В ответ нам 'Убада] сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ позвал нас [к себе], и мы принесли ему клятву. Среди прочего он взял с нас клятву, что мы будем слушать [наших правителей] и повиноваться [им]' в том, что [нам] нравится и что не нравится, в том, что будет для нас легко, и в том, что будет для нас трудно, [даже если] нас будут обделять¹⁷⁵¹. [И пророк ﷺ взял с нас клятву] в том, что мы не станем [пытаться] лишать власти тех, кому она будет принадлежать по праву, [а потом] сказал: "Если только не увидите [проявлений] очевидного неверия, относительно чего у вас будет доказательство от Аллаха"¹⁷⁵²».

Глава 20. Испытание верующих женщин, которые давали клятву, переселяясь [в Медину]

1234 Передают, что жена пророка ﷺ 'Аиша сказала: «Когда верующие женщины переселялись к посланнику Аллаха ﷺ, их подвергали испытанию, читая им слова Аллаха Всевышнего "О пророк! Если придут к тебе верующие женщины, чтобы поклясться, что они не станут ничему поклоняться наряду с Аллахом, не будут красть, прелюбодействовать, убивать своих детей¹⁷⁵³, распространять измышленную ими ложь¹⁷⁵⁴ и выходить из повиновения тебе в том, что одобряется [Шариатом], прими их присягу и проси Аллаха простить их. Поистине, Аллах — Прощающий, Милосердный!" (60:12)».

'Аиша сказала: «[Считалось, что] та из верующих, которая соглашалась [принять] эти [условия, прошла] испытание. Когда [женщины] заявляли, что принимают эти [условия], посланник Аллаха ﷺ говорил им: "Ступайте. Я принял вашу клятву", и клянусь Аллахом, ни одна женщина не коснулась своей рукой руки посланника Аллаха ﷺ, который принимал у них клятву, [подтверждая это] словами [и не пожимая им рук]».

'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Клянусь Аллахом, посланник Аллаха ﷺ брал с женщин только [такие клятвы], и ладонь посланника Аллаха ﷺ никогда не касалась ладони [посторонней]

¹⁷⁵¹ Имеются в виду возможные случаи несправедливого раздела военной добычи, присвоения общественного достояния и тому подобные вещи.

¹⁷⁵² Имеется в виду наличие в Коране или сунне явных указаний на то, что действия правителей говорят о его неверии.

¹⁷⁵³ Указание на бытовавший в доисламские времена обычай закапывать в землю новорожденных девочек в голодные годы, а также в ритуальных целях.

¹⁷⁵⁴ Здесь имеется в виду, что они не станут обманывать своих мужей, выдавая найдёныш за их собственных детей или подменяя новорожденных девочек мальчиками.

женщины, взяв же с них [клятву], он [только] говорил: "Я принял вашу клятву"».

Глава 21. Повинование правителю

1235 Передают со слов Абу Хурайры что пророк т сказал: «Тот, кто повинуется мне, повинуется Аллаху, а тот, кто ослушается меня, ослушается Аллаха. Тот, кто будет повиноваться [назначенному] мной правителю, будет повиноваться мне, а тот, кто ослушается [назначенного] мной правителя, ослушается меня».

Глава 22. [Следует] повиноваться [такому правителю], который будет править [согласно установлениям] Книги Всемогущего и Великого Аллаха

1236 Яхья ибн Хусейн передал, что он слышал, как его бабка Умм аль-Хусейн сказала: «Я совершила прощальное паломничество вместе с посланником Аллаха ﷺ, который многое говорил [людям], а потом я услышала, как он сказал: "Если правителем над вами поставят увечного¹⁷⁵⁵ (передатчик этого хадиса сказал, что, по его мнению, она сказала «и чёрного») раба, который будет править вами [согласно установлениям] Книги Аллаха Всевышнего, слушайте его и повинуйтесь [ему]"».

Глава 23. Не следует подчиняться

[представителю власти, если для выполнения его веления нужно]
ослушаться Аллаха; подчиняться [следует] лишь тогда, когда
[веление соответствует] одобряемому
[Шариатом]

1237 Передают со слов 'Али ؓ, что [как-то раз] посланник Аллаха отправил в поход отряд, поставив во главе его [бойцов] одного человека. [Во время похода этот человек] разжёг огонь и сказал: «Войдите в него!»¹⁷⁵⁶ [Некоторые] люди хотели войти в огонь, другие же стали говорить: «Мы ведь убежали от [Огня]!»¹⁷⁵⁷ Потом об этом рассказали посланнику Аллаха ؓ, и он сказал тем, кто хотел войти в огонь: «Если бы вы вошли в [этот огонь], то остались бы в нём до самого Дня воскресения!» К другим же он обратился с добрыми словами и сказал:

¹⁷⁵⁵ Здесь имеется в виду человек, у которого не хватает какой-либо части тела.

¹⁷⁵⁶ Как сообщается в той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (4340), командир отряда за что-то разгневался на своих подчинённых.

¹⁷⁵⁷ То есть избежали Огня, приняв ислам.

«Не следует подчиняться [представителю власти, если для выполнения его веления нужно] ослушаться Аллаха; подчиняться [следует] лишь тогда, когда [веление соответствует] одобряемому [Шариатом]»

Глава 24. Не следует слушать и повиноваться тогда, когда велят совершить нечто греховное

1238 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Мусульманин обязан слушать и повиноваться¹⁷⁵⁸ тому, что ему нравится и что не нравится, если только ему не велят совершить нечто греховное, а если велят ему совершить грех, то не следует ни слушать, ни повиноваться».

Глава 25. Правителям следует повиноваться, даже если они ущемляют права [подданных]

1239 Передают, что Ваиль аль-Хадрами сказал: «[Однажды] Саляма ибн Язид аль-Джу'фи спросил посланника Аллаха ﷺ: "О пророк Аллаха, скажи, что ты повелишь нам [делать], если власть над нами получат такие правители, которые будут требовать от нас то, что полагается им, но станут отказывать нам в том, на что имеем право мы?" — но [пророк ﷺ] отвернулся от него¹⁷⁵⁹. Потом тот спросил об этом во второй (или: в третий) раз, и тогда аль-Аш'ас ибн Кайс привлёк его к себе и сказал: "Слушайте и повинуйтесь, ибо они [понесут ответственность] за то, что возложено на них, а вы — за то, что возложено на вас"».

В другой версии [этого хадиса сказано]: «...и тогда аль-Аш'ас ибн Кайс привлёк его к себе, а посланник Аллаха ﷺ сказал: "Слушайте и повинуйтесь, ибо они [понесут ответственность] за то, что возложено на них, а вы — за то, что возложено на вас"»¹⁷⁶⁰.

Глава 26. О лучших и худших правителях

1240 Передают со слов 'Ауфа ибн Малика ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лучшими из ваших правителей станут те, которых будете любить вы и которые будут любить вас, за которых вы будете обращаться к Аллаху с мольбами и которые будут обращаться к Аллаху с мольбами за вас. Худшими же из ваших правителей станут те, которых будете ненавидеть вы и которые будут ненавидеть вас, которых вы будете проклинать и которые будут проклинать вас».

Ауф ибн Малик ﷺ сказал: «[Услышав это, люди] стали говорить: "О посланник Аллаха, так не надо ли нам будет воспротивиться [таким и

¹⁷⁵⁸ Имеется в виду, что необходимо слушать мусульманского правителя и повиноваться ему.

¹⁷⁵⁹ Пророк ﷺ поступил так, решив дождаться откровения свыше.

¹⁷⁶⁰ Таким образом, нарушение правителями прав подданных не освобождает последних от выполнения возложенных на них обязанностей.

пустить в ход] мечи?" [На это пророк ﷺ] сказал: "Не [надо делать этого] до тех пор, пока они будут совершать молитвы среди вас. Если же вы увидите от своих правителей нечто ненавистное вам, [можете] чувствовать отвращение к этому, но не выходите из повиновения [им]"».

Глава 27. О порицании [дел] правителей и отказе от сражения с ними, пока они совершают молитвы

1241 Передают со слов жены пророка ﷺ Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах, что [однажды] он сказал: «Поистине, поставят над вами правителей, [одни дела которых] вы будете одобрять, [а другие] — порицать¹⁷⁶¹. Тот, кто будет чувствовать отвращение [к их дурным делам] окажется непричастным, а тот, кто выразит [им] порицание, спасётся¹⁷⁶², в отличие от тех, кто согласится¹⁷⁶³ и последует [за ними]». [Люди] стали спрашивать: «О посланник Аллаха, так не следует ли нам сражаться с [такими правителями]?» — [на что пророк ﷺ] сказал: «Нет, до тех пор, пока они [не перестанут] молиться»¹⁷⁶⁴.

Здесь речь идёт [о каждом человеке], сердцу которого это будет ненавистно и который не одобрит этого сердцем¹⁷⁶⁵.

Глава 28. Веление хранить терпение в таких случаях, когда предпочтение будут отдавать другим

1242 Усайд ибн Худайр رض передал, что [как-то раз], оставшись наедине с посланником Аллаха ﷺ, один из ансаров сказал: «О посланник Аллаха, не назначишь ли ты меня правителем¹⁷⁶⁶, как назначил такого-то?» [В ответ ему пророк ﷺ] сказал: «Поистине, после моей [смерти] вы столкнётесь с тем, что предпочтение станут отдавать другим. Терпите же, пока не встретитесь со мной у водоёма»».

Глава 29. Веление не разлучаться с группой [приверженцев Корана и сунны] в случае возникновения смут

1243 Передают, что Хузайфа ибн аль-Йаман رض сказал: «Обычно люди спрашивали посланника Аллаха ﷺ о благом, я же спрашивал его о дурном, опасаясь, что это постигнет меня. [Однажды] я сказал: "О посланник Аллаха, поистине, мы пребывали в невежестве (*джахилия*) и во зле, а потом Аллах даровал нам это благо, но придёт ли после блага зло?" Он

¹⁷⁶¹ Подразумевается, что люди будут одобрять те дела этих правителей, которые будут соответствовать Шариату, в противном же случае они станут порицать их.

¹⁷⁶² То есть спасётся от наказания в мире ином.

¹⁷⁶³ Иначе говоря, не осудят их дела хотя бы в душе.

¹⁷⁶⁴ Молитва — преграда, отделяющая веру от неверия. Таким образом, пророк ﷺ запретил начинать вооружённую борьбу с правителями до тех пор, пока они не впадут в явное неверие, признаком чего станет отказ от совершения молитв.

¹⁷⁶⁵ Это значит, что человек, сердце которого почувствует отвращение к дурным делам, будет непричастен к греховному и выполнит свою обязанность,

¹⁷⁶⁶ Этот человек хотел стать либо правителем какой-нибудь области, либо сборщиком закята.

сказал: "Да". Тогда я спросил: "А придёт ли после этого зла благо?" Он сказал: "Да, но к нему будет примешана и некая доля [зла]" Я спросил: "В чём же это будет выражаться?" Он сказал: "[Появятся] люди, которые станут следовать не моей сунне и руководствоваться не моим руководством, и [одни дела их] вы будете одобрять, [а другие] — порицать". Я спросил: "А придёт ли после этого блага [другое] зло?" Он сказал: "Да, [и этим злом станут люди, которые будут] призывать [других, находясь] у врат Геенны, и ввергнут в [Геенну] тех, кто ответит на их [призывы]" Я попросил: "О посланник Аллаха, опиши их нам" Он сказал: "Хорошо. Ими будут люди из нашей среды, которые будут разговаривать на нашем языке". Я спросил: "О посланник Аллаха, что же ты [велиишь мне делать], если я доживу до этого?" Он сказал: "Не расставайся с группой мусульман¹⁷⁶⁷ и их предводителем". Я спросил: "А если [среди людей] не будет ни [такой] группы, ни предводителя?" [Пророк] сказал: "Тогда сторонись всех [прочих] групп, даже если тебе [придётся] вцепиться зубами в корни деревьев, и [оставайся в подобном положении], пока не придёт к тебе смерть"».

Глава 30. О том, кто выйдет из повиновения [правителю] и отколется от [основной части мусульманской общины]

1244 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Тот, кто выйдет из повиновения [правителю] и отколется от [основной части мусульманской общины], а потом умрёт, умрёт так же, как умирали в эпоху джахилии¹⁷⁶⁸. И тот, кто, гневаясь за [свой] род, или призывая [других людей сражаться] за [свой] род, или оказывая помощь [членам своего] рода, будет сражаться под знаменем [людей, поражённых] слепотой, и погибнет, погибнет так же, как погибали в эпоху джахилии. Тот же, кто восстанет против моей общины и будет [без разбора] убивать благочестивых и грешных, не [жалея] верующих и не выполняя [условий] договоров, заключённых им с кем-либо, не имеет ко мне отношения, а я не имею отношения к нему».

1245 Передают, что Нафи' сказал:

После Битвы на харре¹⁷⁶⁹ во время [правления халифа] Язида ибн Му'авии 'Абдуллах ибн 'Умар пришёл к 'Абдуллаху ибн Мути'у, и тот велел: «Бросьте Абу 'Абд-ар-Рахману подушку». ['Абдуллах ибн 'Умар] сказал: «Поистине, я пришёл к тебе не для того, чтобы сидеть, а для того, чтобы передать [слова], которые я слышал от посланника Аллаха . Я слышал,

¹⁷⁶⁷ Имеются в виду приверженцы Корана и сунны.

¹⁷⁶⁸ Иначе говоря, умрёт, будучи неверным.

¹⁷⁶⁹ См. примечание к хадису № 786.

как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Тот, кто выйдет из повиновения [правителю], в День воскресения встретит Аллаха, не имея никаких доводов [в своё оправдание], а тот, кто умрёт, не поклявшись [правителю в том, что будет повиноваться ему], умрёт подобно тому, как умирали во времена джахилии"».

Глава 31. О том, кто внесёт раскол в единую общину

1246 Передают, что 'Арфаджа сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, [появится много дурного]¹⁷⁷⁰, что же касается] того, кто пожелает внести раскол в эту единую общину, то рубите его мечами, кем бы он ни был!"»

Глава 32. Тот, кто поднял на нас оружие, не имеет к нам отношения

1247 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто поднял на нас оружие, не имеет к нам отношения, и тот, кто обманул нас, не имеет к нам отношения».

Глава 33. Веление держаться за вервь Аллаха и отказаться от разобщения

1248 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах Всевышний желает, [чтобы совершали] вы три [дела], и не желает, [чтобы совершали] вы три [других]. Он желает, чтобы вы поклонялись Ему и не поклонялись наряду с Ним ничему иному, и чтобы держались все вы за вервь Аллаха (*хаблю-Ллах*)¹⁷⁷¹ и не разобщались, а не желает Он, [чтобы занимались] вы пересудами, [задавали] много вопросов и [понапрасну] расточали [свои] средства»:

Глава 34. [Следует] отвергать новоизобретённые дела

1249 Передают, что Са'д ибн Ибрахим сказал:
Я спросил аль-Касима ибн Мухаммада, [правильно ли поступил] человек, который владел тремя домами и завещал [своим наследникам] по трети каждого дома, и [аль-Касим] сказал: «Всё это следует соединить, [чтобы в завещании говорилось об] одном доме». Потом он сказал: «'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сообщила мне, что посланник Аллаха ﷺ сказал: "Любое дело того, кто совершил нечто несоответствующее нашему делу"¹⁷⁷², [должно быть] отвергнуто"».

¹⁷⁷⁰ Здесь речь идёт о грядущих смутах и нововведениях в сфере религии.

¹⁷⁷¹ То есть следовали установлениям Корана.

¹⁷⁷² Под «нашим делом» подразумевается исламская религия.

Глава 35. О том, кто побуждает [людей совершать] одобряемое [Шариатом], а сам этого не делает

1250 Усама ибн Зайд, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что [однажды люди] спросили его: «Не зайдёшь ли ты к "Усману, чтобы поговорить с ним?» [В ответ им Усама] сказал: Неужели вы думаете, что я разговариваю с ним только в вашем [присутствии]? Клянусь Аллахом, я говорил с ним наедине, не [сделав] того, чего я не хотел бы делать первым. И я не скажу никому [из тех, кого поставят] правителем надо мной, что он — лучший из людей, после того, как я услышал слова посланника Аллаха ﷺ, который сказал: «В День воскресения приведут человека и ввергнут его в Огонь, и вывалится наружу кишki его, и станет он крутиться в них, подобно ослу, врачающему [жернова] мельницы, и соберутся около него [люди], которые окажутся в Огне, и станут говорить: "Что с тобой, о такой-то? Не побуждал ли ты нас к одобряемому [Шариатом] и не удерживал ли от порицаемого?" [На это] он скажет: "Да, я побуждал вас к одобряемому [Шариатом], но сам [одобряемого] не совершил, и я удерживал вас от порицаемого, а сам делал это!"»

35. КНИГА ОБ ОХОТЕ И ЗАКАЛЫВАЕМЫХ ЖИВОТНЫХ

Глава 1. Охота с помощью [лука и] стрел и произнесение слов «Во имя Аллаха» в момент выстрела

1251 Передают, что 'Ади ибн Хатим сказал: «Посланник Аллаха сказал мне: "Когда спустишь свою собаку, помяни имя Аллаха. Если она схватит для тебя [какое-нибудь животное] и ты застанешь его в живых, заколи его; если [увидишь], что [собака] убила [животное], но ничего не съела, [можешь] есть его [мясо], если же ты обнаружишь рядом со своей собакой других собак [и увидишь], что [животное] убито, не ешь его [мяса], ибо ты не будешь знать, какая из них убила его. Выпуская стрелу, помяни имя Аллаха, и, если [животное] скроется от тебя на [весь] день, [а потом] ты не обнаружишь на [его теле] ничего, кроме следа от своей стрелы, [можешь] есть его, если захочешь. Если же ты обнаружишь его утонувшим в воде, то не ешь"».

Глава 2. Об охоте с помощью лука и обученной или необученной собаки

1252 Передают, что Абу Са'ляба аль-Хушани  сказал: «[Однажды] я пришёл к посланнику Аллаха  и сказал: "О посланник Аллаха! Мы живём на земле людей Писания, так можно ли нам пользоваться их посудой для еды? [В этих] краях есть дичь, на которую я охочусь с помощью лука, а также своей обученной или необученной собаки, так скажи мне, что из этого нам дозволено". [В ответ мне пророк ] сказал: "Что касается твоего упоминания о том, что [вы живёте] на земле людей Писания и едите из их посуды, то, если [сможете] найти что-то другое, не пользуйтесь их посудой, а если не сможете, то мойте их посуду и пользуйтесь ею. Что касается твоего упоминания о том, что ты [живёшь] на земле, где есть дичь, то [можешь] есть то, что подстрелишь из лука, [если] помянешь имя Всемогущего и Великого Аллаха.¹⁷⁷³ Что касается твоего упоминания о том, что ты добываешь с помощью обученной собаки, то помяни имя Всемогущего и Великого Аллаха, а потом ешь.

¹⁷⁷³ Имеется в виду произнесение имени Аллаха до выстрела или во время выстрела.

Что же касается того, что ты добываешь с помощью необученной собаки, то [можешь] есть [это], если успеешь заколоть [животное согласно Шариату, прежде чем оно испустит дух]"».

Глава 3. Об охоте с помощью ми'рада и необходимости [помянуть Аллаха], прежде чем спускать собаку

1253 Передают, что 'Ади ибн Хатим ﷺ сказал;

[Однажды] я задал посланнику Аллаха ﷺ вопрос о [дичи, убитой с помощью] ми'рада¹⁷⁷⁴, и он сказал: «Если [ми'рад] поразит [животное] своим концом, [можешь] есть, если же он поразит [животное] боком и убьёт его, то не ешь, [ибо] это — вакиз¹⁷⁷⁵». И я задал посланнику Аллаха ﷺ вопрос о [дичи, затравленной] собакой, [на что] он ответил: «Можешь есть, если помянешь имя Аллаха, спуская собаку, если же [увидишь], что [собака] съела что-то, то не ешь, ибо [это значит, что] она схватила [животное] только для себя». Я спросил: «А если я обнаружу рядом со своей собакой другую и не буду знать, какая из них схватила [животное]?» [Пророк ﷺ] сказал: «Тогда не ешь, ибо ты произносил имя Аллаха только над своей собакой, [когда спускал её], и не произносил его над другой [собакой]».

Глава 4. [О таком случае], когда [животное] скрывается [из виду] во время охоты, а потом [охотник] находит его

1254 Передают со слов Абу Са'лябы [аль-Хушани] ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Что касается [животного], которое будет найдено через три [дня], то [можешь] есть его, если оно не начало разлагаться».

Глава 5. Собаку дозволено держать для охоты и [охраны] скота

1255 Передают со слов Ибн "Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Награда того, кто держит собаку, ежедневно уменьшается на два карата¹⁷⁷⁶, если только [человек не держит её для] охоты или охраны скота».

1256 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха ﷺ ска-

¹⁷⁷⁴ *Mi'rad* — палка с железным наконечником на конце или без наконечника, но с заострённым концом.

¹⁷⁷⁵ *Vakiz* — всё, что было забито палкой, камнем или тем, у чего нет острия, и что запрещается употреблять в пищу.

¹⁷⁷⁶ Как мера веса карат равен 0,2 г.

зал: «Награда того, кто заведёт собаку, будет ежедневно уменьшаться на карат, если только собака [не предназначается для охраны] скота, или охоты, или [охраны] посевов».

Аз-Зухри¹⁷⁷⁷ сказал: «Иbn "Умару передали слова Абу Хурайры, и он сказал: "Да помилует Аллах Абу Хурайру, ведь он и сам владел посевами!"»¹⁷⁷⁸.

Глава 6. Об истреблении собак

1257 Передают, что Джабир ibn 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Сначала] посланник Аллаха ﷺ велел нам убивать собак, и даже когда из пустыни приходила женщина со своей собакой, мы убивали её [собаку]. А потом пророк ﷺ запретил нам убивать их и сказал: "Вам следует [убивать только] совершенно чёрных собак с двумя [белыми] пятнами [над глазами, ибо], поистине, [каждая такая собака] — шайтан"».

Глава 7. Запрещение метать камешки

1258 Са'ид ibn Джубайр передал, что, когда один родственник 'Абдуллаха ibn Мугаффаля ﷺ принялся метать камешки¹⁷⁷⁹, ['Абдуллах] запретил ему делать это и сказал: «Поистине, посланник Аллаха ﷺ запретил метать камешки и сказал: "Поистине, так не убить дичи и не поразить врага, но [можно] сломать [кому-нибудь] зуб или выбить глаз" Однако тот снова принялся за своё, и тогда [Абдуллах] воскликнул: "Я говорю тебе, что посланник Аллаха ﷺ запретил это, а потом ты снова начинаешь метать! Никогда больше я не заговорю с тобой!"»

Глава 8. Запрещается устраивать охоту на домашних животных, [превращая их в мишени для стрельбы]

1259 Передают, что Хишам ibn Зайд ibn Анас ibn Малик сказал: «[Однажды] я зашёл к своему деду Анасу ibn Малику находившемуся в доме аль-Хакама ibn Айюба, и [увидел] людей, которые [привязали к чему-то] курицу и стреляли по ней. [Что же касается] Анаса, то он сказал:

¹⁷⁷⁷ Аз-Зухри — передатчик этого хадиса.

¹⁷⁷⁸ Таким образом, если верить словам аз-Зухри, получается, что слова о посевах Абу Хурайра добавил от себя. Однако, как указывает шейх аль-Албани, это сообщение аз-Зухри является недостоверным, а правильность того, что передал Абу Хурайра, подтверждается другими версиями этого хадиса.

¹⁷⁷⁹ См. примечание к хадису 732.

"Посланник Аллаха ﷺ запрещал использовать живых животных в качестве мишеней для стрельбы"».

1260 Передают, что Са'ид ибн Джубайр сказал: «[Однажды] Ибн 'Умар, проходивший мимо юношей-курайшитов, [увидел], что они [привязали к чему-то] птицу и принялись стрелять в неё из луков [как по мишени], отдавая её хозяину каждую не попавшую в цель стрелу. Увидев Ибн 'Умара, они разбежались, а Ибн 'Умар воскликнул: «Кто занимался этим? Да проклянёт Аллах тех, кто занимался этим! Поистине, посланник Аллаха ﷺ проклинал [людей], делавших мишенями для себя то, в чём есть дух!»

Глава 9. Веление закалывать животных должным образом и [хорошо] затачивать нож

1261 Передают, что Шаддад ибн Аус ﷺ сказал: «Я запомнил два [высказывания] посланника Аллаха ﷺ. [Так], он сказал: "Поистине, Аллах предписал всё делать хорошо: если вам [придётся] убивать¹⁷⁸⁰, делайте это хорошим способом¹⁷⁸¹, и если будете приносить жертву, [тоже] делайте это хорошо, и пусть каждый из вас [как следует] наточит свой нож и [избавит] животное [от мучений]"».

Глава 10. Закалывать животных [следует тем], чем [обычно] пускают кровь, [использовать же для этого] зуб или коготь запрещается

1262 Передают, что Рафи' ибн Хадидж сказал: «[Однажды] я сказал: "О посланник Аллаха, завтра нам [придётся] встретиться с врагом, но у нас нет ножей". [Пророк ﷺ] сказал: "Как можно быстрее приготовь то, чем можно выпустить кровь¹⁷⁸², и [закалывай], поминая имя Аллаха, а потом ешь, но не [ешь того, что было убито] зубами и когтями. Я скажу тебе [о причине этого]: что касается зуба, то это кость, что же касается когтя, то это нож эфиопов" А потом мы захватили в качестве добычи верблюдов и овец, и один из верблюдов убежал. Кто-то выпустил в него стрелу и остановил, и тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "Эти верблюды убегают и дичают, и, если какой-нибудь из них одолеет вас, поступайте с ним так же"».

¹⁷⁸⁰ Имеются в виду такие случаи, когда казнят преступников.

¹⁷⁸¹ То есть старайтесь причинять осуждённому на смерть как можно меньше страданий.

¹⁷⁸² Имеется в виду нож или любой иной острый предмет.

36. КНИГА О ЖЕРТВЕННЫХ ЖИВОТНЫХ

Глава 1. Если с наступлением [первой] декады [месяца зуль-хиджжа] кто-нибудь из вас захочет принести жертву, пусть не [подстригает] ни волосы, ни ногти

1263 Передают со слов Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть тот, у кого есть животное, которое он [собирается] принести в жертву, ни в коем случае не [подстригает] ни волосы, ни ногти после появления молодого месяца в зуль-хиджжа¹⁷⁸³, пока не совершил жертвоприношение».

Глава 2. В какое время следует приносить жертву

1264 Передают, что Джундуб ибн Суфьян ﷺ сказал: «[Однажды] во время жертвоприношения я находился вместе с посланником Аллаха Закончив молиться и произнеся слова таслима, [пророк ﷺ] увидел мясо жертвенных животных, которых принесли в жертву до того, как он завершил молитву, и сказал: "Тот, кто заколол своё жертвенное животное, прежде чем помолился (или: помолились мы), пусть заколет вместо него другое, а тот, кто не заколол, пусть заколет [сейчас] с именем Аллаха"».

Глава 3. Тому, кто заколет жертвенное животное до молитвы, заменой [жертвоприношению] это служить не может

1265 Передают, что аль-Бара ибн 'Азаб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды в день жертвоприношения] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, первым, с чего мы начнём в этот наш день, будет совершение молитвы, а потом мы вернёмся и заколем [жертвенных животных]. Тот, кто сделает это, [поступит согласно] нашей сунне, а тот, кто уже заколол [своих животных, пусть знает, что] это — мясо, которое он принёс своей семье и которое не имеет никакого отношения к обряду [жертвоприношения]". [Услышав это], Абу Бурда ибн Нияр ﷺ, уже

¹⁷⁸³ Иначе говоря, с началом месяца зуль-хиджжа.

заколовший [своё животное], сказал: "У меня есть годовалая козочка, которая лучше, чем двухлетка", и тогда [пророк ﷺ] сказал: "Заколи её, но после тебя это больше никому не послужит заменой"».

Глава 4. Возраст животных, которых разрешается приносить в жертву

1266 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Приносите в жертву двухгодовалых животных, а если [делать это] вам будет затруднительно, приносите в жертву годовалых овец»¹⁷⁸⁴.

Глава 5. Принесение в жертву годовалого ягнёнка

1267 Передают, что 'Укба ибн 'Амир ﷺ сказал: «[Однажды, когда] посланник Аллаха ﷺ разделил между нами жертвенных животных, мне достался годовалый ягнёнок. Я сказал: "О посланник Аллаха, мне достался годовалый ягнёнок", и он велел: "Принеси его в жертву"».

Глава 6. Желательно приносить в жертву двух рогатых чёрно-белых баранов, собственноручно закалывая их и произнося имя Аллаха и слова «Аллаху акбар»

1268 Передают, что Анас ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ принёс в жертву двух рогатых чёрно-белых баранов». [Анас] сказал: «И я видел, как он собственноручно закалывал их». [Анас] сказал: «И я видел, как он наступал ногой на их бока». [Анас] сказал: «И он произнёс имя Аллаха и слова "Аллаху акбар"».

Глава 7. Пророк ﷺ приносит жертву за себя, за [членов] своей семьи и за свою общину

1269 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ велел [привести ему] рогатого барана с чёрными ногами, чёрным брюхом и чёрными кругами вокруг глаз, и [когда ему] привели [такого барана], чтобы он принёс его в жертву, он сказал ей: «О 'Аиша, принеси нож».

['Аиша] сказала: «Потом он сказал: "Поточи его о камень" и я сде-

¹⁷⁸⁴ Здесь имеются в виду, соответственно, животные, возраст которых составляет от двух до трёх лет и от одного года до двух.

лала [это], после чего он взял [нож, а потом] взял барана и уложил [его на землю]. Потом он заколол его, потом сказал: "С именем Аллаха, о Аллах, прими [это] от Мухаммада и [членов] его семьи и от общины Мухаммада" а потом принёс его в жертву».

Глава 8. Запрет на употребление в пищу мяса жертвенных животных по истечении трёх дней [после жертвоприношения]

1270 Вольноотпущенник Ибн Азхара Абу 'Убайд передал, что он присутствовал на празднике [жертвоприношения] вместе с 'Умаром ибн аль-Хаттабом ﷺ. [Абу 'Убайд] сказал: «И я совершил молитву вместе с 'Али ибн Абу Талибом ﷺ». [Абу 'Убайд] сказал: «Он совершил с нами молитву до проповеди (хутба), а потом обратился к людям с проповедью и сказал: "Поистине, посланник Аллаха ﷺ запретил вам употреблять в пищу мясо ваших [жертвенных животных] по истечении трёх [дней после жертвоприношения], так не ешьте же его"».

Глава 9. О позволении употреблять в пищу мясо жертвенных животных по истечении трёх дней [после жертвоприношения] и позволительности запасаться [им], брать его с собой в дорогу и [раздавать в качестве] милостыни

1271 'Абдуллах ибн Абу Бакр передал, что 'Абдуллах ибн Вакид сказал: «Посланник Аллаха запретил употреблять в пищу мясо жертвенных животных по истечении трёх дней [после жертвоприношения]».

'Абдуллах ибн Абу Бакр сказал, что рассказал об этом 'Амре, и она сказала:

Он сказал правду. Я слышала, как 'Аиша сказала: «[Однажды, когда] при жизни посланника Аллахам жители пустыни устремились [в Медину, чтобы] присутствовать на [празднике] жертвоприношения, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Храните [мясо] три [дня], а потом раздавайте то, что останется, в качестве милостыни". [Через некоторое время люди стали] говорить: "О посланник Аллаха, люди делают из [шкур] жертвенных животных бурдюки, растапливают курдючный жир и [увозят его в этих бурдюках]". Посланник Аллаха ﷺ спросил: "А в чём дело?" [Ему] сказали: "Ты ведь запретил употреблять в пищу мясо жертвенных животных по истечении трёх дней [после жертвоприношения]!" [На это] он сказал: "Я запрещал вам [делать это] только из-за [бедуинов],

устремлявшихся [в Медину]¹⁷⁸⁵, но [отныне можете] запасаться мясом и раздавать его в качестве милостины"».

Глава 10. «Фара'» и «'атира»

1272 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Не [дозволяется] ни *фара'*, ни *'атира*». ¹⁷⁸⁶

К той версии [этого хадиса, которую] привёл Ибн Рафи', он добавил [следующее]: «*Фара'*— первый приплод скота многобожников, который они приносили в жертву¹⁷⁸⁷».

Глава 11. О том, кто принесёт жертву не Аллаху

1273 Передают, что Абу ат-Туфайль 'Амир ибн Василя сказал: [Однажды, когда] я находился у 'Али ибн Абу Талиба, к нему пришёл какой-то человек и спросил: «Что говорил тебе пророк  втайне [от остальных]?» ['Али] разгневался и воскликнул: «Пророк  ничего не говорил только мне, скрывая это от людей, однако он сказал мне четыре слова¹⁷⁸⁸». [Этот человек] спросил: «Какие же, о повелитель правоверных?» ['Али] сказал: «Он сказал: "Аллах проклял того, кто проклинает своего отца"¹⁷⁸⁹, и Аллах проклял того, кто приносит жертвы не Аллаху, и Аллах проклял того, кто предоставляет приют человеку, вносящему [в религию] нечто новое, и Аллах проклял того, кто изменяет межевые знаки"».

¹⁷⁸⁵ Здесь имеется в виду, что, поскольку предыдущий год был голодным, мясо жертвенных животных следовало раздавать неимущим бедуинам. Когда их положение улучшилось, употреблять в пищу мясо жертвенных животных по истечении трёх дней и запасаться им было разрешено.

¹⁷⁸⁶ См. комментарий XLIV.

¹⁷⁸⁷ К той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (5473), добавлено «своим идолам».

¹⁷⁸⁸ То есть дал мне четыре указания.

¹⁷⁸⁹ Пояснением этого хадиса служит другой хадис, который приводят аль-Бухари (5973) и Муслим. Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн аль-'Аса, что [однажды] посланник Аллаха  сказал: «Поистине, проклиная своих родителей, человек совершает один из тягчайших грехов!» [Люди] спросили: «О посланник Аллаха, как же [может] человек проклинать собственных родителей?» Он ответил: «[Так может получиться, если] станет он поносить отца [другого] человека, а тот примется ругать его отца, и [если] станет он поносить мать [другого] человека, а тот примется ругать его мать!» Таким образом, запретным является не только поношение собственных родителей как таковое, но и любые действия, которые могут привести к тому, что бранить их станет кто-то другой.

37. КНИГА О НАПИТКАХ

Глава 1. Запрет [на употребление] вина

1274 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всё опьяняющее [приравнивается к] вину, а любое вино запретно».

1275 Передают, что 'Али ибн Абу Талиб, да почитит его Аллах, сказал: «У меня была годовалая верблюдица, [которая досталась] мне как часть военной добычи в день [битвы при] Бадре. Кроме того, в тот день посланник Аллаха ﷺ дал мне ещё одну годовалую верблюдицу из пятой части (*хумс*) [военной добычи]¹⁷⁹⁰. Желая привести в дом свою молодую жену Фатиму, дочь посланника Аллаха ﷺ, я пообещал одному ювелиру [из племени] бану кайнука, что он поедет со мной, и мы привезём душистый тростник, который я хотел продать кому-нибудь из ювелиров, чтобы устроить [на вырученные деньги] угощение по случаю женитьбы. Пока я собирал для своих верблюдиц выючные сёдла, мешки и верёвки, они стояли на коленях рядом с домом одного из ансаров. Собрав [всё необходимое], я вернулся и увидел, что у моих верблюдиц отрублены горбы и вспороты бока, а печень [каждой из] них [вырезана]. Увидев это зрелище, я не выдержал [и заплакал, а потом] спросил: "Кто это сделал?" [Люди] сказали: "Это сделал Хамза ибн 'Абд-аль-Мутталиб, который находится в этом доме и пьёт [вино] вместе с [другими] ансарами". Какая-то певица спела [Хамзе] и его товарищам песню, в которой [были такие слова]: "О Хамза, тучны годовалые верблюдицы". [Услышав это], Хамза [направился к моим верблюдицам] с мечом, отрезал им горбы, вспорол бока и достал [часть] печени [каждой из] них».

'Али ﷺ сказал:

Тогда я пошёл к посланнику Аллаха ﷺ, у которого находился Зайд ибн Хариса. По [выражению] моего лица посланник Аллаха ш понял, что [со мной что-то случилось], и спросил: «Что с тобой?» Я сказал: «О посланник Аллаха, клянусь Аллахом, я ещё не видел дня, подобного

¹⁷⁹⁰ См. примечание к хадису № 1.

этому! Хамза [набросился] на моих верблюдиц, отрезал им горбы и вспорол бока, а сейчас он находится в [таком-то] доме и пьёт [вино]». Тогда посланник Аллаха ﷺ велел [принести ему] накидку, надел её и пешком направился [туда], а мы с Зайдом последовали за ним. Подойдя к дверям [дома, где находился] Хамза, он попросил позволения [войти и вошёл, когда] они дали ему разрешение [на это]. [Увидев, что внутри собрались] люди, которые пьют [вино], посланник Аллаха ﷺ: принял порицать Хамзу за то, что тот сделал. Что же касается Хамзы, то он посмотрел на посланника Аллаха ﷺ покрасневшими глазами, потом поднял глаза и посмотрел на его колени, потом поднял глаза и посмотрел на его пупок, потом поднял глаза и посмотрел на его лицо. Потом Хамза сказал: «Разве не являетесь вы только рабами моего отца?» Тогда посланник Аллаха ﷺ понял, что [Хамза] пьян, стал пятиться назад, вышел [из дома], и мы вышли вместе с ним¹⁷⁹¹.

Глава 2. Всё опьяняющее запретно

1276 Передают со слов Джабира что один человек, приехавший из Джайшана, ([города, что находится] в Йемене), задал посланнику Аллаха ﷺ вопрос о напитке, приготовляемом из индийского проса и именуемом «мизр»¹⁷⁹², который они пили у себя [на родине]. Пророк ﷺ спросил: «Опьяняет ли [этот напиток]?» Тот сказал: «Да», и тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всё опьяняющее запретно. Поистине, Аллах пообещал поить [человека], употребляющего опьяняющие напитки, [тем, что именуется] "тынат аль-хабаль"». [Люди стали] спрашивать: «О посланник Аллаха, а что такое "тынат аль-хабаль"?» — и он сказал: «[Это] — пот (или-, соки) тех, кто окажется в Огне».

Глава 3. Запретен любой опьяняющий напиток

1277 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Как-то раз] посланника Аллаха ﷺ спросили о [дозволенности употребления] "биты"¹⁷⁹³, и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Любой опьяняющий напиток запретен"».

¹⁷⁹¹ Это случилось ещё до того, как вино было запрещено.

¹⁷⁹² *Мизр* — разновидность пива.

¹⁷⁹³ *Биты* — медовое вино, которое пили в Йемене.

Глава 4. Тот, кто пил вино в мире дольнем, не будет пить его в мире вечном, если не покается

1278 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто пил вино в мире дольнем, не будет пить его в мире вечном, если не покается».¹⁷⁹⁴

Глава 5. Вино [делают] из [плодов] финиковых пальм и винограда

1279 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Вино [делают] из [плодов] этих двух растений — финиковых пальм и винограда"».

Глава 6. Вино из недозрелых и сушёных фиников

1280 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал:

[Однажды, когда] я [прислуживал] Абу Тальхе, Абу Дуджане, Mu'азу ибн Джабалю и ещё нескольким ансарам, наливая [им вино, к ним] зашёл какой-то человек и сказал: «[Есть новости: Аллах] ниспоспал [аяты, в которых говорится о] запретности вина». И в тот день мы опрокинули [все сосуды с вином, которое делалось из] смешанных недозрелых и сушёных фиников.

Катада¹⁷⁹⁵ сказал: «Когда вино было запрещено, всё вино, которое у них было, [делалось из] смешанных недозрелых и сушёных фиников».

Глава 7. Вино [делают] из пяти вещей

1281 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] 'Умар ﷺ, стоявший на минбаре посланника Аллаха ﷺ, обратился [к людям] с проповедью. Он воздал хвалу Аллаху, возблагодарил Его, а потом сказал: "А затем, поистине, запрет [на употребление] вина был ниспослан в тот день, когда его [делали] из пяти вещей: из пшеницы, ячменя, фиников, изюма и мёда, вином же является то, что охватывает¹⁷⁹⁶ разум. И я хотел бы, о люди, чтобы посланник Аллаха ﷺ [оставил нам указания] о трёх вещах: [о доле наследства] деда,

¹⁷⁹⁴ То есть если не прекратит делать это и не принесёт покаяния Аллаху.

¹⁷⁹⁵ Катада — передатчик этого хадиса.

¹⁷⁹⁶ То есть затуманивает.

[о том, как делить наследство] того, у кого не осталось ни родителей, ни детей, и о разных видах ростовщичества"».

Глава 8. Запрещение делать напиток из изюма и фиников, которые смешиваются друг с другом

1282 Джабир ибн 'Абдуллах аль-Ансари, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ﷺ запретил делать напиток из изюма и фиников, которые смешиваются друг с другом, и запретил делать напиток из сушёных и недозрелых фиников, которые смешиваются друг с другом.¹⁷⁹⁷

1283 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри رض, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть тот из вас, кто пьёт *набиз*¹⁷⁹⁸, [употребляет *набиз*, сделанный] только из изюма, или только из сушёных фиников, или только из недозрелых фиников».

Глава 9. Запрещение приготовлять напитки в [сосудах, именуемых] дубба и музффат

1284 Передают, что Зазан сказал:

[Однажды] я попросил Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими: «Расскажи мне на твоём языке, что дошло до тебя о том, какие напитки запретил пророк ﷺ, и растолкуй мне это на нашем языке¹⁷⁹⁹, ибо ваш язык не таков, как наш», и он сказал: «Посланник Аллаха М запретил [пить то, что хранилось в сосудах, именуемых] *хантам*¹⁸⁰⁰, [а *хантам* — это особый] кувшин, и [то, что хранилось в сосудах, именуемых] *дубба*, [которые делались из] тыкв, и [то, что хранилось в сосудах, именуемых] *музффат*, [бока которых] обмазывались смолой, и [то, что хранилось в сосудах, именуемых] *накир*¹⁸⁰¹ [и делавшихся из корней] пальм, которые очищались от коры и выдалбливались [изнутри], и он велел приготовлять

¹⁷⁹⁷ Как отмечали улемы, причиной запрета было то, что такие напитки быстро становились опьяняющими в результате брожения.

¹⁷⁹⁸ Набиз приготавлялся следующим образом: изюм или финики заливались водой на ночь, в результате чего получался сладковатый напиток. Так же называется и вино из фиников, которые после определённого срока выдержки в воде начинали бродить.

¹⁷⁹⁹ Здесь имеется в виду персидский язык.

¹⁸⁰⁰ См. примечание к хадису № 1. Впоследствии запрет на использование таких сосудов был отменён, но запрет на употребление любых алкогольных напитков остался в силе.

¹⁸⁰¹ Здесь имеется в виду, что посланник Аллаха ﷺ запретил употреблять эти сосуды и кувшины для хранения в них воды, которую люди настаивали на финиках и винограде, чтобы она была сладче, так как в них подобная смесь начинала быстро бродить и оказывала опьяняющее воздействие.

набиз в бурдюках».

Глава 10. Дозволенность приготовления набиза в каменном сосуде

1285 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Обычно посланнику Аллаха ﷺ делали *набиз* в бурдюке, если же бурдюк для него найти не могли, то *набиз* делали в каменном сосуде (*таур*)¹⁸⁰²».

[Один из передатчиков этого хадиса] сказал: Я слышал, как кто-то из людей спросил Абу аз-Зубайра¹⁸⁰³: «[В сосуде наподобие тех, которые называют] *бурам*¹⁸⁰⁴?» — и он [дал утвердительный ответ].

Глава 11. Разрешение готовить *набиз* в любых мехах и запрет на употребление любых опьяняющих [напитков]

1286 Передают со слов Бурайды رض, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Прежде] я запрещал вам [делать *набиз*] в [кожаных] мехах, [отныне] же никаких разрешений и запретов относительно мехов (или: меха) не будет, но всё опьяняющее [остаётся] запретным».

Глава 12. Разрешение [использовать для приготовления *набиза* любой] кувшин, кроме *музаффата*

1287 Передают, что Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда посланник Аллаха ﷺ запретил делать *набиз* в сосудах, [его сподвижники стали] говорить: "Не все люди [могут] найти [что-нибудь другое]" и тогда [пророк ﷺ] разрешил им [использовать для этого любой] кувшин, кроме *музаффата*¹⁸⁰⁵».

Глава 13. Разъяснение [по вопросу о том, в течение] какого времени [можно употреблять] *набиз*

1288 Передают, что Ибн 'Аббас رض сказал: «*Набиз* для посланника Аллаха رض [начинали] делать [с наступлением] ночи, и он пил его на следующий день с утра, а также [в течение следующих] суток, и ещё одной

¹⁸⁰² Словом таур обозначались большие сосуды, которые делались из камня, меди или дерева.

¹⁸⁰³ Абу аз-Зубайр — один из передатчиков этого хадиса.

¹⁸⁰⁴ *Бурма* (мн. ч. — *бурам*) — каменный горшок.

¹⁸⁰⁵ См. хадис № 1284.

ночи, и до наступления времени послеполуденной молитвы следующего дня. Если же [после этого] что-нибудь оставалось, он [отдавал это] своему слуге или же по его велению [оставшееся] выливали».

1289 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Мы делали *набиз* для посланника Аллаха ﷺ в бурдюке, который завязывался сверху и имел отверстие внизу. [Когда] мы делали *набиз* утром, [пророк ﷺ начинал] пить его вечером, [когда] же мы делали его вечером, он [начинал] пить его утром».

Глава 14. О вине, [из которого хотят сделать] уксус

1290 Анас ﷺ передал, что, когда пророка ﷺ спросили, [можно ли использовать] вино для приготовления уксуса, он сказал: «Нет».

Глава 15. Использование вина для лечения

1291 Ваиль аль-Хадрами передал, что [однажды] Тарик ибн Сувайд аль-Джу'фи ﷺ задал вопрос о вине пророку ﷺ, который запретил ему делать вино (или: выразил своё неодобрение тому, что тот делает его). [Тарик] сказал: «Но я делаю вино только [для того, чтобы использовать его] как лекарство», на что [пророк ﷺ] сказал: «Поистине, это — не лекарство, а болезнь!»

Глава 16. О [том, что необходимо] накрывать сосуд

1292 Передают, что Абу Хумайд ас-Са' иди сказал: «[Однажды] я принёс пророку ﷺ из Наки'¹⁸⁰⁶ чашу молока, которая ничем не была накрыта, и он сказал: «[Было бы хорошо], если бы ты накрыл его хотя бы [куском] дерева». Абу Хумайд [также] сказал: «Нам велели завязывать на ночь бурдюки и запирать двери».

Глава 17. Накрывайте сосуд и завязывайте бурдюк

1293 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда [наступит] ночь (или: вечер), держите своих детей [при себе], ибо, поистине, в это время

¹⁸⁰⁶ Как указывает имам аль-Куртуби, в большинстве своим комментаторы считают, что Наки' — это название места, которое находится в 20 фарсахах от Медины.

шайтан [и его приспешники] расходятся [по земле], когда же часть ночи пройдёт, [можете] отпускать [детей]. [Кроме того, с наступлением ночи] закрывайте двери и поминайте имя Аллаха, ибо шайтан не [в силах] открыть закрытую дверь; и завязывайте ваши бурдюки, и поминайте имя Аллаха, и накрывайте ваши сосуды или [хотя бы] кладите на них что-нибудь сверху, и гасите ваши светильники».

1294 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Закрывайте сосуд и завязывайте бурдюк, ибо, поистине, есть в году такая ночь, когда [на землю] нисходит чума, которая непременно проникает в любой открытый сосуд и любой незавязанный бурдюк"».

В другой версии этого хадиса сообщается, что аль-Лейс ибн Са'д¹⁸⁰⁷ сказал: «Иноземцы, [которые жили] у нас, опасались [декабря, считая], что это [случается] в декабре».

Глава 18. Об употреблении мёда, набиза, молока и воды

1295 Передают, что Анас ﷺ сказал: «Из этой моей чаши мне приходилось поить посланника Аллаха ﷺ всеми [видами] напитков, [в том числе] мёдом, набизом, водой и молоком».

1296 Передают, что аль-Бара сказал:

Когда посланник Аллаха ﷺ направлялся из Мекки в Медину, а за ним следовал Сурака ибн Малик ибн Джушум, посланник Аллаха обратился к Аллаху с мольбой [о помощи], и лошадь [Сураки] увязла [в земле]. [После этого Сурака] сказал: «Обратись к Аллаху с мольбой за меня, и я не причиню тебе вреда», и [пророк ﷺ] обратился к Аллаху с мольбой [за него]. Потом посланника Аллаха ﷺ стала мучить жажда, а [через некоторое время] они прошли мимо пастуха, [который пас] овец. Абу Бакр ас-Сыддик ﷺ сказал: «Я взял чашу, надоил в неё немного молока для посланника Аллаха ﷺ и принёс ему [это молоко], а он попил, чем я остался доволен».

1297 Абу Хурайра передал, что, когда во время ночного путешествия пророк ﷺ находился в Илии¹⁸⁰⁸, ему принесли две чаши, [в одной из ко-

¹⁸⁰⁷ Аль-Лейс ибн Са'д — передатчик этого хадиса.

¹⁸⁰⁸ Илия — Иерусалим.

торых было] вино, [а в другой] — молоко. Посмотрев на них, он взял молоко, и Джибрил  сказал ему: «Хвала Аллаху, Который направил тебя к [тому, что соответствует] естеству¹⁸⁰⁹, а если бы ты взял вино, твоя община сбилась бы с пути».

Глава 19. Питьё [напитка, налитого] в чашу

1298 Передают, что Сахль ибн Са'д, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Как-то раз] посланнику Аллаха , рассказали об одной женщине из [числа] арабов, и он велел Усайду послать за ней, [что тот и сделал]. [Когда] она прибыла [в Медину] и остановилась в укреплении [рода] бану са'ида, посланник Аллаха  пришёл к ней, зашёл в её [комнату и увидел] женщину, которая [сидела там], опустив голову. Посланник Аллаха  заговорил с ней, а она воскликнула: «Прибегаю к защите Аллаха от тебя!» — и тогда [пророк ] сказал: «Я [избавил] тебя от себя». [Потом] её спросили: «Знаешь ли ты, кто это?» Она сказала: «Нет». [Люди] сказали: «К тебе пришёл свататься посланник Аллаха ». Тогда она воскликнула: «Это сделало меня несчастной!¹⁸¹⁰»

Сахль сказал: «В тот же день посланник Аллаха  вместе с [некоторыми] своими сподвижниками пришёл к навесу [рода] бану са'ида, сел и сказал Сахлю: "Напои нас". Тогда я вынес им эту самую чашу и напоил их из неё».

Абу Хазим¹⁸¹¹ сказал: «Потом Сахль вынес нам ту самую чашу, и мы напились из неё. А потом [халиф] 'Умар ибн 'Абд-аль-'Азиз попросил [Сахля] подарить ему [эту чашу], и тот подарил её ему».

Глава 20. Запрещение наклонять бурдюки

1299 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри  сказал: «Посланник Аллаха  запрещал наклонять бурдюки и пить из горлышек».

В [другой] версии [этого хадиса сказано]: «Наклонять [бурдюк] значит переворачивать его верхнюю часть и пить из [горлышка]».

¹⁸⁰⁹ См. примечание к хадису № 77. Слова Джибрила  следует понимать так: ты выбрал символ ислама и прямоты, так как молоко, в отличие от вина, легко усваивается, а его употребление не приводит к дурным последствиям.

¹⁸¹⁰ Женщина имела в виду, что несчастной её сделала упущенная возможность выйти замуж за пророка .

¹⁸¹¹ Абу Хазим — передатчик этого хадиса.

Глава 21. Запрещение пить из золотых и серебряных сосудов

1300 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Укайм сказал:

Когда мы Хузайфой  находились в Мадаине¹⁸¹², Хузайфа попросил [воды]. Старший [из числа персов] принёс ему питьё в серебряном сосуде, [Хузайфа] же бросил [этот сосуд] в него и сказал: «[Хочу] вам сообщить, что я уже приказывал ему не [наливать] мне питьё в [такие сосуды], ведь посланник Аллаха  сказал: "Не пейте из золотых и серебряных сосудов и не носите [одежду из] дибаджа"¹⁸¹³ и шёлка, ибо, поистине, [всё это предназначено] для них¹⁸¹⁴ в мире дольнем, а для вас — в мире вечном [после наступления] Дня воскресения"».

1301 Передают со слов жены пророка  Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха  сказал: «В животе того, кто пьёт из серебряного сосуда¹⁸¹⁵, будет шуметь пламя Геенны».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что пророк  сказал]: «Поистине, в животе у того, кто ест или пьёт, [пользуясь] серебряной или золотой посудой...»

Глава 22. Тому, кто попьёт, [следует передать чашу человеку, сидящему] справа

1302 Передают, что Анас ибн Малик сказал: «[Однажды], прия к нам, посланник Аллаха  попросил напиться, и мы подоили для него овцу, а потом я смешал [молоко с водой, которую набрал] из этого моего колодца. Я подал [чашу] посланнику Аллаха , и он попил. [В это время] слева от него [сидел] Абу Бакр, напротив — 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, а справа — один бедуин. Когда посланник Аллаха  закончил пить, 'Умар сказал: "О посланник Аллаха, вот Абу Бакр", указывая на него, но посланник Аллаха  отдал [чашу] бедуину, [не дав её] ни Абу Бакру, ни 'Умару. А потом посланник Аллаха  сказал: "[Следует передавать чашу] тем, кто сидит справа, [следует передавать чашу] тем, кто сидит справа, [следует передавать чашу] тем, кто сидит справа"».

¹⁸¹² Мадаин (Ктесифон) — древний город на берегу реки Тигр близ Багдада. С 226 г. столица государства Сасанидов и один из самых больших и богатых городов на Ближнем Востоке. В 637 г. город был захвачен и разрушен арабами.

¹⁸¹³ Дибадж — название дорогой материи на шёлковой основе. Данный запрет касается только мужчин.

¹⁸¹⁴ Имеются в виду неверные.

¹⁸¹⁵ В другой версии этого хадиса сказано «из золотого или серебряного сосуда».

[После этого] Анас сказал: «[Такова] сунна, [такова] сунна, [такова] сунна».

Глава 23. Обращение к отроку с просьбой [уступить очередь] старцам

1303 Передают, что Сахль ибн Са'д ас-Са'иди, да будет доволен Аллахом обоими, сказал: «[Однажды] посланнику Аллаха ﷺ принесли питьё, и он отпил из [кубка]. [В это время] справа от него сидел один отрок¹⁸¹⁶, а слева — старцы¹⁸¹⁷, и [пророк ﷺ] сказал этому отроку: "Позволишь ли ты мне передать [этот кубок сначала] им?" [В ответ ему] отрок сказал: "Клянусь Аллахом, нет! Я никому не уступлю того, что досталось мне от тебя!" — и посланник Аллаха ﷺ вручил [эту чашу] ему».

Глава 24. Запрещается дышать в сосуд

1304 Передают со слов Абу Катады что пророк ﷺ запрещал дышать в сосуд [во время питья].

Глава 25. Посланник Аллаха ﷺ переводил дух во время питья

1305 Передают, что Анас сказал: «[Во время питья] посланник Аллаха ﷺ делал три вдоха и выдоха¹⁸¹⁸, и он говорил: "[Если пить так], это лучше утолит жажду, будет более полезным [для здоровья] и [поможет] лучшему усвоению"».

Анас сказал: «И [во время] питья я [тоже] делаю три вдоха и выдоха».

Глава 26. Запрещение пить стоя

1306 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Никому из вас ни в коем случае не следует пить стоя, а кто забудет [об этом и выпьет что-нибудь стоя], пусть извергнет [из себя выпитое]».

¹⁸¹⁶ Речь идёт о двоюродном брате пророка ﷺ 'Абдуллахе ибн 'Аббасе, которому в то время было двенадцать лет.

¹⁸¹⁷ Старцами называли зрелых мужчин старше тридцати лет.

¹⁸¹⁸ Имеется в виду, что пророк ﷺ делал выдохи во вне сосуда.

Глава 27. Разрешение пить [воду] Замзама стоя

1307 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] я дал пророку ﷺ [воды] из Замзама, и он выпил её стоя, а когда [пророк ﷺ] просил напиться, он находился рядом с Каабой».

38. КНИГА О ЕДЕ

Глава 1. Произнесение имени Аллаха над едой

1308 Передают, что Хузайфа сказал: «Когда нам доводилось есть вместе с посланником Аллаха ﷺ, мы никогда не [протягивали] руки [к еде], пока не [начинал есть] посланник Аллаха ﷺ. [Однажды], когда мы разделяли с ним трапезу, явилась какая-то девочка, [спешившая так], будто её подгоняли, [подошла к] еде и [протянула к ней] руку, но посланник Аллаха ﷺ схватил её за руку, а потом явился какой-то бедуин, [тоже спешивший так], будто его подгоняли. Схватив за руку и его, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, шайтан считает дозволенной для себя ту пищу, над которой не поминают имя Аллаха, и он привёл сюда эту девочку, чтобы сделать [эту еду] дозволенной для себя [с её помощью], но я схватил её за руку. А потом он привёл сюда этого бедуина, чтобы сделать [эту еду] дозволенной для себя [с его помощью], но я схватил за руку и его. Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, поистине, когда я держал её за руку, в моей руке была рука [шайтана]!"»

В другой версии этого хадиса сообщается, что Хузайфа сказал: «А потом [посланник Аллаха ﷺ] произнёс имя Аллаха и [приступил к] трапезе».

1309 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда человек входит к себе домой и поминает Всемогущего и Великого Аллаха при входе и перед едой, шайтан говорит [своим приспешникам]: "Не будет для вас [здесь] ни приюта, ни ужина!" Если он войдёт [в дом], не помянув Аллаха при входе, шайтан говорит: "Вы получили приют" если же он не помянет Аллаха и перед едой, шайтан говорит: "Вы получили и приют, и ужин"».

Глава 2. [Следует] есть правой рукой

1310 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда кто-нибудь из вас будет есть, пусть ест правой рукой, и когда кто-нибудь из вас будет пить, пусть

[делает это] с помощью правой руки, ибо шайтан ест левой рукой и пьёт с помощью левой руки».

1311 Ияс ибн Саляма ибн аль-Аква', да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что его отец рассказал ему [следующее]: «Один человек стал есть левой рукой в присутствии посланника Аллаха ﷺ, и [пророк велел ему: "Ешь правой рукой!" Тот сказал: "Я не могу", и тогда пророк ﷺ сказал: "Да не сможешь ты! Ничто не мешает ему¹⁸¹⁹, кроме гордости!" — и больше [этот человек] уже не смог поднести ко рту [левую руку]».

Глава 3. [Участнику общей трапезы следует брать] еду с ближнего [к нему края блюда]

1312 Передают, что 'Умар ибн Абу Саляма, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Будучи ребёнком и] находясь на попечении посланника Аллаха ﷺ¹⁸²⁰, я обычно протягивал руки [к разным краям] блюда [во время еды], и [однажды пророк сказал мне: «О мальчик, говори "С именем Аллаха", ешь правой рукой и [бери еду] с ближнего [к тебе края блюда]».

Глава 4. [Следует брать еду] тремя пальцами

1313 Передают, что Ка'б ибн Малик ﷺ сказал: «Посланник Аллахам ел тремя пальцами, [закончив же есть], облизывал руку, прежде чем вытереть её».

Глава 5. Пусть тот, кто поест, оближет свою руку или даст облизать её [другому]

1314 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «После того, как кто-нибудь из вас поест, пусть не вытирает руку, пока не оближет её сам или не даст облизать другому».¹⁸²¹

¹⁸¹⁹ То есть ничто не мешает ему следовать моей сунне, согласно которой есть следует правой рукой.

¹⁸²⁰ 'Умар ибн Абу Саляма был сыном Умм Салямы от первого брака. Впоследствии она стала женой пророка ﷺ

¹⁸²¹ Как указывается в комментариях, здесь имеются в виду жена, дети, рабы или ученики. Смысл этого веления разъясняется ниже (см. хадисы №№ 1315 и 1316).

Глава 6. Облизывание пальцев и [очищение] блюда

1315 Передают со слов Джабира ﷺ, что пророк ﷺ, велел [своим сподвижникам] облизывать пальцы и очищать блюдо¹⁸²² и сказал: «Поистине, не знаете вы, в каком [куске вашей пищи скрыта] благодать (*барақа*)».

Глава 7. Если [во время еды] кусок упадёт [на пол, его следует] очистить и съесть

1316 Передают, что Джабир ﷺ сказал: «Я слышал, как пророк ﷺ сказал: "Поистине, [что бы ни делал] любой из вас, шайтан находится [рядом] с ним, [не покидая человека] и во время еды, и, если у кого-нибудь из вас упадёт кусок, пусть уберёт [соринки], которые к нему пристанут, а потом съест, не оставляя его шайтану. Когда же [человек] закончит [есть], пусть облизнет пальцы, ибо, поистине, не знает он, в каком [куске] его пищи [скрыта] благодать"».

Глава 8. [После] еды и питья [следует воздать] хвалу Аллаху

1317 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах доволен [таким Своим] рабом, который воздаёт Ему хвалу за каждый съеденный кусок [пищи] и каждый выпитый глоток [воды]».

Глава 9. Вопрос о наслаждении, [которое доставляют человеку] еда и питьё

1318 Передают, что Абу Хурайра сказал:

1Как-то раз, выйдя [из дома] днём (или: ночью) посланник Аллаха ﷺ вдруг увидел Абу Бакра и 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, и спросил: «Что заставило вас покинуть ваши дома в такой час?» Они ответили: «Голод, о посланник Аллаха». [Посланник Аллаха ﷺ] сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, это заставило покинуть мой дом и меня! Пойдёмте же». Они пошли вместе с ним к одному человеку из числа ансаров¹⁸²³, но оказалось, что его нет дома. Увидев [пророка ﷺ], жена [этого человека] сказала: «Добро пожаловать!» Посланник Аллаха ﷺ спросил её: «А где же такой-то?» [Женщина] ответила: «Он пошёл за

¹⁸²² Иначе говоря, съедать всё, ничего не оставляя.

¹⁸²³ Этого ансара звали Абу аль-Хайсам ибн ат-Тайхан, о чём говорится в той версии этого хадиса, которую приводят ат-Тирмизи и другие муҳаддисы.

хорошой водой для нас». Тут появился этот ансар, увидел посланника Аллаха ﷺ и двух его спутников, а потом¹⁸²⁴ сказал: «Хвала Аллаху, ни у кого сегодня не будет более высоких гостей, чем у меня!» После этого он ушёл, принёс им гроздь фиников, на которой были зелёные, спелые и перезревшие плоды, и сказал: «Поешьте этого», а сам взял в руки нож. Посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Ни в коем случае не режь дойную!»¹⁸²⁵ — однако тот зарезал для них [именно дойную овцу]. [После этого] они поели [мяса] и [фиников] и попили [воды], когда же они наелись и напились, посланник Аллаха ﷺ сказал Абу Бақру и 'Умару, да будет доволен Аллах ими обоими: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, в День воскресения вы обязательно будете спрошены об этом наслаждении!»¹⁸²⁶ Покинуть дома вас заставил голод, но вы не вернулись, пока не получили удовольствие».

Глава 10. [Следует] принимать приглашение соседа на угощение

1319 Передают со слов Анаса ﷺ, что у посланника Аллаха ﷺ был сосед-перс, который хорошо готовил бульон. [Однажды] он приготовил [его] для посланника Аллаха ﷺ, а потом пришёл, чтобы пригласить его [к себе]. [Пророк ﷺ] спросил: «А её [ты приглашаешь]?» — имея в виду 'Аишу. Тот сказал: «Нет»¹⁸²⁷, и посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Тогда и я отвечу] "нет"». [Потом этот человек] снова пришёл, чтобы пригласить его, и посланник Аллаха ﷺ спросил: «А её?» Тот сказал: «Нет», и посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Тогда и я отвечу] "нет"». Потом он снова пришёл приглашать его, и посланник Аллаха ﷺ спросил: «А её?» На третий раз тот сказал: «Да», и тогда оба они встали и шли друг за другом, пока не дошли до дома [соседа].

Глава 11. [О таком случае, когда за человеком], которого пригласили на угощение, следует другой

1320 Передают, что Абу Мас'уд аль-Ансари ﷺ сказал: «Был среди анса-

¹⁸²⁴ То есть после приветствий.

¹⁸²⁵ Пророк ﷺ не хотел, чтобы дети этого человека остались без молока.

¹⁸²⁶ Вопросы будут сопровождаться перечислением того, что доставляло человеку наслаждение (имеется в виду, что люди будут спрошены обо всём, в чём они превысили меру необходимого, о том, была ли пища, которую они вкушали, дозволенной, о том, поблагодарили ли они за это Аллаха, и так далее), и не обязательно повлекут за собой порицание и наказание, а Аллах знает этом лучше [Навави. Минхадж].

¹⁸²⁷ Возможной причиной отказа было то, что этот человек не смог бы накормить всех досыта.

ров один человек, которого звали Абу Шу'айб и который имел раба-мясника. Увидев [как-то раз] посланника Аллаха ﷺ, [Абу Шу'айб] понял по [выражению] его лица, что [пророка ﷺ мучит] голод, и сказал своему рабу: "Горе тебе, приготовь нам угождение на пятерых, ибо я хочу пригласить [к себе] пророка ﷺ [и ещё четырёх гостей]" а [когда они пошли к нему], за ними последовал ещё один человек. Дойдя до дверей [дома Абу Шу'айба], пророк ﷺ сказал: "Этот [человек] последовал за нами. Если хочешь, позволь ему [войти], а если не хочешь, то он вернётся" и [Абу Шу'айб] сказал: "Нет, я позволяю ему [войти], о посланник Аллаха"».

Глава 12. О [том, что желательно] отдавать предпочтение гостю

1321 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] к посланнику Аллаха ﷺ пришёл какой-то бедуин и сказал: "Поистине, я изнурён"¹⁸²⁸. [Пророк ﷺ] послал [кого-то] к одной из своих жён, и она сказала: "Клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, у меня нет ничего, кроме воды!" [Пророк ﷺ] послал [его] к другой [своей жене], но и она сказала нечто подобное, [и через некоторое время посланец обошёл всех его жён, но все] они говорили то же самое: "Нет, клянусь Тем, Кто направил тебя с истиной, у меня нет ничего, кроме воды!" [Тогда пророк ﷺ] сказал: "Да помилует Аллах Всевышний того, кто примет этого [человека сегодня] ночью". [Услышав это], один из ансаров встал и сказал: "Я, о посланник Аллаха" Он увёл его к себе домой и спросил жену: "Есть ли у тебя что-нибудь?" Она ответила: "Нет [ничего], кроме еды для моих детей". Он сказал: "Займи их чем-нибудь, а как только наш гость войдёт, [сделай огонь в светильнике меньше] и притворись, что мы едим, когда же он [сидет], чтобы поесть, подойди к светильнику и погаси [огонь]" После этого [все] уселись [на свои места], и гость поел, а наутро [хозяин дома] пришёл к пророку ﷺ, и он сказал: "Аллах подивился тому, как вы поступили с вашим гостем этой ночью"».

Глава 13. Еды для двоих хватит на троих

1322 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Еды для двоих хватит и троим, а еды для троих хватит и четверым».

1323 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими

¹⁸²⁸ То есть я дошёл до крайней степени изнеможения от голода.

обоими, сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Еды для одного хватит двоим, еды для двоих хватит четверым, а еды для четырех хватит восьмерым"».

Глава 14. Верующий [наполняет едой] одну кишку, а неверный — семь

1324 Передают со слов Джабира и Ибн 'Умара, да будет доволен ими Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Верующий [наполняет едой] одну кишку, а неверный — семь».

1325 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [как-то раз, когда] у посланника Аллаха ﷺ гостил один неверный, по велению посланника Аллаха ﷺ для него подоили овцу, и тот выпил [всё, что удалось надоить]. Потом [для него подоили] другую [овцу], и он [опять] выпил [всё молоко]. [Так продолжалось] до тех пор, пока [этот человек] не выпил надой от семи овец, а наутро он принял ислам. Посланник Аллаха ﷺ велел подоить для него овцу, и он выпил [всё, что удалось надоить]. [Пророк велел [подоить для него] другую, однако [на этот раз] тот не [смог допить молоко] до конца, и посланник Аллаха ﷺ сказал: «Верующий [наполняет питьём] одну кишку, а неверный — семь».

Глава 15. Об употреблении в пищу тыквы

1326 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Один человек пригласил посланника Аллаха ﷺ [в гости], и я пошёл [к нему] вместе с ним. [Нам] подали бульон с [кусочками] тыквы, и посланник Аллаха ﷺ стал есть эту тыкву, которая ему нравилась. Увидев это, я принялся подбрасывать ему [кусочки тыквы], а сам не ел [их]».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «Анас сказал: "И [с тех пор] мне всегда нравилась тыква"».

Глава 16. Уксус — прекрасная приправа

1327 Тальха ибн Нафи' передал, что он слышал, как Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Однажды посланник Аллаха ﷺ взял меня за руку [и привёл] к себе домой. Ему принесли кусок хлеба, и он спросил: "Есть ли какие-нибудь приправы?" [Ему] сказали: "Нет, разве что [немного] уксуса" и [пророк ﷺ] сказал: "Поистине, уксус — прекрасная приправа!"» Джабир сказал: «И я всегда любил уксус с тех

пор, как услышал [эти слова] пророка ﷺ».

Тальха сказал: «И я всегда любил уксус с тех пор, как услышал [эти слова] Джабира».

Глава 17. Об употреблении в пищу фиников, косточки которых [клались] между двумя пальцами

1328 Передают, что 'Абдуллах ибн Буср ﷺ сказал: «[Однажды, когда] посланник Аллаха ﷺ [пришёл] к моему отцу, мы подали ему [угощение, в том числе] и *ватбу*¹⁸²⁹. Он отведал [того, что ему предложили, а потом] принесли финики, и [пророк ﷺ] стал есть их, помещая косточки между указательным и средним пальцами».¹⁸³⁰

Шу'ба¹⁸³¹ сказал: «Таково моё мнение, и, если угодно Аллаху Все-вышнему, он [действительно] клал финики между пальцами».¹⁸³²

[Абдуллах сказал]: «После этого подали питьё, и [пророк ﷺ] отпил [из сосуда], а потом передал его тому, кто находился справа от него. [Когда он собрался уезжать], мой отец взялся за удила его верхового животного и попросил: "Обратись к Аллаху с мольбой за нас", и [пророк ﷺ] сказал: "О Аллах, сделай для них благословенным то, чем Ты наделил их, прости и помилуй их" (*Аллахумма, барик ля-хум фи-ма разакта-хум, ва-гфир ля-хум, ва-рхам-хум*)».

Глава 18. Употребление в пищу фиников [человеком], сидевшим в позе «ик'а»

1329 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Однажды] посланнику Аллаха ﷺ принесли финики, и пророк ﷺ, [сидевший в неудобном положении], стал делить их и быстро есть».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что Анас сказал]: «Я видел, как пророк ﷺ, сидевший в позе *ик'а*¹⁸³³, ел финики».

¹⁸²⁹ *Ватба*, или же *хайс* — блюдо, которое готовится из фиников сорта *барни*, топлёного масла и сушёного творога.

¹⁸³⁰ Пророк ﷺ делал это, чтобы не класть на блюдо с финиками косточки, которые он потом выбрасывал [Навави. Минхадж].

¹⁸³¹ Шу'ба — передатчик этого хадиса.

¹⁸³² В другой версии этого хадиса, также передаваемой со слов Шу'бы, передатчик не выражает сомнений относительно этого.

¹⁸³³ Имеется в виду, что пророк ﷺ сидел на пятках, а пальцы его ног были направлены вперёд.

Глава 19. Голодными останутся те люди, у которых дома нет фиников

1330 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [как-то раз] пророк ﷺ сказал: «О 'Аиша, голодными останутся (или: будут голодать) те люди, у которых дома нет фиников, о 'Аиша, голодными останутся те люди, у которых дома нет фиников», повторив это дважды (или: трижды).

Глава 20. Запрещается брать по два финика сразу

1331 Передают, что Джабала ибн Сухайм сказал: «Когда люди оказались в трудном положении¹⁸³⁴, Ибн аз-Зубайр, да будет доволен Аллах ими обоими, выдавал нам финики, которыми мы питались. [Что же касается] Ибн 'Умара, то, проходя мимо нас, когда мы ели, он говорил: "Не берите по два, ибо, поистине, посланник Аллаха ﷺ запретил [поступать так], если только человек не попросит разрешения [на это] у своего брата [в исламе]"».

Шу'ба¹⁸³⁵ сказал: «Я считаю, что эти слова принадлежат не иначе как Ибн 'Умару», имея в виду слова об испрашивании разрешения.¹⁸³⁶

Глава 21. Употребление в пищу длинных огурцов с финиками

1332 Передают, что 'Абдуллах ибн Дж'а'фар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я видел, как посланник Аллаха ﷺ ел длинные огурцы с финиками».¹⁸³⁷

Глава 22. о чёрных плодах арака

1333 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Находясь вместе с пророком ﷺ в Марр аз-Захране¹⁸³⁸, мы собирали

¹⁸³⁴ Здесь речь идёт о событиях, происходивших в период двоевластия в Халифате. См. примечание к хадису № 8.

¹⁸³⁵ Шу'ба — передатчик этого хадиса.

¹⁸³⁶ В другой версии этого хадиса, также передаваемой со слов Шу'бы, передатчик не выражает сомнений относительно этого места.

¹⁸³⁷ В другом хадисе сообщается, что пророк ﷺ ел дыню с финиками и говорил: «Мы умеряем жар этого посредством холода этого, а холод этого — посредством жара этого».

¹⁸³⁸ Марр - аз - Захран — вади, которое находится на расстоянии дня пути от Мекки.

[плоды] арака, и пророк ﷺ сказал: «Вам следует брать чёрные»¹⁸³⁹. Мы стали говорить: «О посланник Аллаха, похоже, ты пас овец», и он сказал: «Да, а разве был хоть один пророк, который не пас их?» — или же он сказал нечто подобное.

Глава 23. Употребление в пищу зайчатины

1334 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Проходя по [вади] Марр аз-Захран, мы вспугнули зайца, и [люди] стали преследовать его, но [быстро] устали. Я тоже побежал, и мне [удалось] догнать [этого зайца], которого я принёс Абу Тальхе. Зарезав его, [Абу Тальха велел] отослать [задние ноги] посланнику Аллаха ﷺ отнёс их ему, а он принял это».

Глава 24. Употребление в пищу ящериц

1335 Абдуллах ибн 'Аббас передал, что Халид ибн аль-Валид, да будет доволен ими Аллах, прозванный «мечом Аллаха», сообщил ему, что [однажды] он вместе с посланником Аллаха ﷺ пришёл к жене пророка ﷺ Маймуне, которая приходилась тёткой со стороны матери и ему, и Ибн 'Аббасу. У неё была жареная ящерица, которую ей привезла из Неджда её сестра Хуфайда бинт аль-Харис. [Маймуну] подала эту ящерицу посланнику Аллаха ﷺ, которому редко подавали еду, не сказав, что [ему предлагают]. Когда посланник Аллаха ﷺ протянул к ней руку, одна из находившихся [там] женщин сказала: «Скажите посланнику Аллаха ﷺ, что вы ему подали», и они стали говорить: «Это ящерица, о посланник Аллаха». Тогда посланник Аллаха ﷺ поднял руку, а Халид ибн аль-Валид спросил: «О посланник Аллаха, разве [есть мясо] ящерицы запретно?» Он сказал: «Нет, но на земле моего народа [есть их] было не принято, и я чувствую, что мне это претит». Халид сказал: «Тогда я разжевал и съел её, а посланник Аллаха ﷺ [всё] видел и ничего не запретил [мне]».

1336 Передают со слов Абу Са'ида [аль-Худри] ﷺ, что один бедуин пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «Я [живу] в низине, где водится много ящериц, которыми в основном питаются [члены] моей семьи». [Пророк ﷺ] не ответил ему, и мы сказали: «[Спроси] ещё раз». Он снова [задал пророку ﷺ тот же вопрос], но не получил ответа, а после третьего раза посланник Аллаха ﷺ подозвал его и сказал: «О бедуин!

¹⁸³⁹ То есть спелые.

Поистине, Аллах проклял (или: разгневался на) [одно из] колен израильян и превратил их в животных, которые ползают по земле. Я не знаю, может быть, эти [ящерицы] — из их числа, и я не ем их, но не запрещаю [есть другим]».

Глава 25. Употребление в пищу саранчи

1337 Передают, что 'Абдуллах ибн Абу Ауфа, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Мы с посланником Аллаха ﷺ совершили семь военных походов, [во время] которых ели саранчу».

Глава 26. Употребление в пищу обитателей моря и того, что оно выбрасывает [на берег]

1338 Передают, что Джабир ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ послал нас в поход, назначив командиром Абу 'Убайду [ибн аль-Джарраха и поручив нам перехватить] караван курайшитов. Не найдя ничего другого, он дал нам с собой только кожаный мешок с финиками, и Абу 'Убайда выдавал [каждому бойцу] по одному финику [в день]».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «Я спросил: "И что же вы делали с ними?"»

Джабир сказал:

Мы сосали их, как [это делают дети], а потом запивали водой, и этого нам хватало на целый день до наступления ночи. [Кроме того], мы сбивали палками листья [кустов¹⁸⁴⁰, которые едят верблюды], а потом размачивали их в воде и ели. [Добравшись до] берега моря, мы увидели [там нечто] вроде огромного песчаного холма, [когда же] мы приблизились к нему, оказалось что это [туша] животного, именуемого «'анбар»¹⁸⁴¹. [Сначала] Абу 'Убайда сказал: «[Это] падаль», но потом он сказал: «Нет, мы — посланцы посланника Аллаха ﷺ и мы находимся на пути Аллаха. Вы вынуждены делать это, так ешьте же». ¹⁸⁴² Нас было триста человек, и мы провели рядом с ним [целый] месяц, [питаясь его мясом], пока не располнели. Мы вычёрпывали жир из его глазных впадин кувшинами и отрезали от его туши куски мяса величиной с быка, а [однажды] Абу 'Убайда отобрал тринадцать человек из нас и усадил их в глазную впадину [этого животного]. [Кроме того], он взял одно из его рёбер и установил [на песке], а потом оседлал самого большого из наших

¹⁸⁴⁰ Эти кусты называются *хабат*.

¹⁸⁴¹ *'Анбар* — кашалот.

¹⁸⁴² Увидев тушу кашалота, Абу 'Убайда сначала решил, что в силу соответствующего установления Шариата есть его мясо запретно, но потом изменил своё мнение, поскольку людям угрожала голодная смерть.

верблюдов и проехал под [этим ребром]¹⁸⁴³. Мы запаслись вяленым мясом, а когда приехали в Медину, пришли к посланнику Аллаха ﷺ и [обо всём] рассказали ему. [Выслушав нас], он сказал: «Это — пропитание, которое [послал] вам Аллах. Осталось ли у вас что-нибудь от этого мяса [и для] нас?»¹⁸⁴⁴ [После этого] мы послали посланнику Аллаха ﷺ [часть этого мяса], и он ел его.

Глава 27. Об употреблении в пищу конины

1339 Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что в день [овладения] Хайбарам посланник Аллаха ﷺ запретил [есть] мясо домашних ослов и разрешил есть конину.

1340 Передают, что Асма, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] при жизни посланника Аллаха ﷺ мы закололи лошадь и съели её».

Глава 28. Запрет на употребление в пищу мяса домашних ослов

1341 Передают, что Абу Са'ляба сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил [есть] мясо домашних ослов».

1342 Передают, что Анас ﷺ сказал: «Когда посланник Аллаха ﷺ завоевал Хайбар, мы стали ловить ослов за пределами селения и готовить из них еду, а [через некоторое время] глашатай посланника Аллаха ﷺ [объявил]: "Поистине, Аллах и Его посланник запрещают вам [есть их мясо], ибо оно нечисто, и [это] — из числа дел шайтана", [после чего] котлы вместе с их кипящим содержимым были опрокинуты».

Глава 29. Запрет на употребление в пищу [мяса] любого дикого зверя, имеющего клыки

1343 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк т сказал: «Запретно есть [мясо] любого дикого зверя, имеющего клыки».

¹⁸⁴³ Абу 'Убайда сделал это, чтобы потом рассказать другим о его размерах.

¹⁸⁴⁴ Пророк ﷺ сказал это, чтобы его сподвижники не испытывали никаких сомнений относительно дозволенности употребления в пищу мяса, которым они питались.

Глава 30. Запрет на употребление в пищу [мяса] любой птицы, имеющей когти

1344 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил употреблять в пищу [мясо] любого дикого зверя, имеющего клыки, и [мясо] любой птицы, имеющей когти».

Глава 31. О нежелательности употребления в пищу чеснока

1345 Передают со слов Абу Айюба ﷺ, что [как-то раз] пророк ﷺ остановился у него и расположился [на отдых] ниже Абу Айюба, расположившегося выше. Ночью Абу Айюб проснулся и сказал: «[Как же] мы [смеем] ходить над головой посланника Аллаха ﷺ?!» — [после чего люди] отошли в сторону и провели [остаток] ночи [там]. Потом он [предложил] пророку ﷺ [перейти на более высокое место], но пророк ﷺ сказал: «На низком [месте] удобнее». Тогда [Абу Айюб] воскликнул: «Я не поднимусь выше того навеса, под которым находишься ты!» — и пророк ﷺ перешёл на высокое [место], а Абу Айюб — на низкое. [Абу Айюб] готовил для пророка ﷺ еду¹⁸⁴⁵, когда же её приносили, он спрашивал, какого места [касались] пальцы [пророка ﷺ] и прикасался к этому месту пальцами¹⁸⁴⁶. [Как-то раз] он приготовил для [пророка ﷺ] еду, в которой был чеснок, а когда [блюдо] принесли ему обратно, он спросил, какого места [касались] пальцы [пророка ﷺ]. Ему сказали: «Он не ел [этого]». Тогда [Абу Айюб] испугался¹⁸⁴⁷, поднялся к [пророку ﷺ] и спросил: «Разве [есть чеснок] запретно?» Пророк ﷺ сказал: «Нет, но я чувствую к нему отвращение». [Абу Айюб] сказал: «Поистине, и я чувствую отвращение к тому, что отвратительно тебе (или: к тому, что вызвало у тебя отвращение)».

[Абу Айюб] сказал: «[А дело было в том, что] к пророку ﷺ являлись [ангелы, и ему ниспосыпались откровения]».¹⁸⁴⁸

¹⁸⁴⁵ Подразумевается, что это делалось по распоряжению Абу Айюба.

¹⁸⁴⁶ Абу Айюб хотел прикоснуться к тому же месту с целью получения благословения.

¹⁸⁴⁷ Абу Айюб испугался, что он невольно совершил нечто такое, из-за чего пророк ﷺ отказывается от его угощения.

¹⁸⁴⁸ Имеется в виду, что ввиду этого пророк ﷺ не желал, чтобы от него пахло чесноком.

Глава 32. Об отказе от порицания еды

1346 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «Я никогда не слышал, чтобы посланник Аллаха  порицал какую-либо еду — если он желал её, то ел, а если не желал, то молчал».

39. КНИГА ОБ ОДЕЖДЕ И УКРАШЕНИЯХ

Глава 1. О том, что в мире дольнем шелка носит лишь тот, у кого нет удела в мире ином, и о разрешении использовать шёлк и продавать его

1347 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] 'Умар ибн аль-Хаттаб увидел, что 'Утариd ат-Тамими¹⁸⁴⁹, встречавшийся с царями и получавший от них [подарки], выставил на продажу на рынке [дорогой] полосатый плащ (*хулля сийара*).¹⁸⁵⁰ [Встретившись с пророком ﷺ], 'Умар сказал: "О посланник Аллаха, я видел, что 'Утариd продаёт на рынке полосатый плащ. [Было бы хорошо], если бы ты купил [эту одежду] и надевал её для [встреч] с делегациями арабов, когда они будут приезжать к тебе"».

[Передатчик этого хадиса сказал]: «И я думаю, что он [также] сказал "и в пятницу"».

['Абдуллах ибн 'Умар сказал]: «[На это] посланник Аллаха ﷺ сказал ему: "В мире дольнем шелка носит лишь тот, у кого нет удела в мире ином". Потом, когда посланнику Аллаха ﷺ доставили [много таких одежд], он послал одну 'Умару и одну — Усаме ибн Зайду, а ещё одну подарил 'Али ибн Абу Талибу и сказал, [чтобы каждому из них передали]: "Разорви её на покрывала [и раздели среди] своих женщин". [После этого] 'Умар пришёл [к нему с этим подарком] и сказал: "О посланник Аллаха, ты прислал мне это, а сам вчера сказал об одежде 'Утарида то, что сказал!" [В ответ ему пророк ﷺ] сказал: "Поистине, я послал тебе [эту одежду] не для того, чтобы ты носил её! Я послал тебе [эту одежду], чтобы ты использовал её [в других целях]". Что же касается Усамы, то он [появился в этой одежде на людях], и посланник Аллаха ﷺ так посмотрел на него, что [Усама] понял, что посланник Аллаха ﷺ не одобряет [его поступок], и сказал: "О посланник Аллаха, почему ты смотришь на меня? Ты ведь сам послал мне [эту одежду]!" [На это пророк ﷺ] сказал: "Поистине, я послал тебе [эту одежду] не для того,

¹⁸⁴⁹ 'Утариd ибн Хаджиб ат-Тамими возглавлял делегацию племени тамим, прибывшую к пророку ﷺ в 631 или 632 г.

¹⁸⁵⁰ *Хулля сийара* — верхняя одежда наподобие плаща с жёлтыми полосами из ткани с включениями шёлковых и золотых нитей.

чтобы ты носил её, а для того, чтобы ты разорвал её на покрываала [и разделил среди] своих женщин"».

Глава 2. Тот, кто носил шелка в мире дольнем, не будет носить их в мире ином

1348 Передают, что Халифа ибн Ка'б Абу Зубьян сказал: [Однажды] я слышал, как во время проповеди 'Абдуллах ибн аз-Зубайр сказал: «Не одевайте в шелка ваших жён, ибо я слышал, как 'Умар ибн аль-Хаттаб говорил, что посланник Аллаха ﷺ сказал: "Не носите шелка, ибо, поистине, тот, кто будет носить шёлк в этом мире, не наденет его в мире вечном"».

Глава 3. Богобоязненным не следует носить шёлковую одежду с разрезом сзади

1349 Передают, что 'Укба ибн 'Амир ﷺ сказал: «[Однажды] посланнику Аллаха ﷺ подарили верхнюю шёлковую одежду с разрезом сзади (фаррудж)¹⁸⁵¹. Он надел [эту одежду] и совершил в ней молитву, закончив же [молиться], быстро скинул её с себя как нечто ненавистное ему и воскликнул: "Не следует богобоязненным [носить] это!"»

Глава 4. Запрет на ношение шёлка, за исключением [полосы шириной] в два пальца

1350 Передают, что Абу 'Усман сказал: «Когда мы находились в Азербайджане,¹⁸⁵² 'Умар написал нам [письмо, в котором говорилось]: "О "Утба ибн Фаргад,¹⁸⁵³ поистине, это¹⁸⁵⁴ [досталось тебе] не благодаря твоим трудам и не благодаря трудам твоего отца или твоей матери, а поэтому корми мусульман, находящихся в своих домах, тем же, что ешь ты сам у себя дома.¹⁸⁵⁵ [Кроме того], остерегайтесь наслаждений, [которым предаются] многобожники, [не носите такую] одежду, [кото-

¹⁸⁵¹ Такая одежда надевалась поверх других одежд.

¹⁸⁵² Речь идёт об иранской провинции сасанидской Персии, которую не следует путать с позднесредневековым тюркоязычным Азербайджаном. Эта провинция охватывала территорию между озером Урмия, Араком и Каспийским морем со столицей в Ардебиле.

¹⁸⁵³ 'Утба ибн Фаргад — командующий мусульманских отрядов, вошедших на территорию Западного Азербайджана в 644 г. в ходе военных действий, целью которых являлось завоевание Ирана. Абу 'Усман был одним из участников этого похода.

¹⁸⁵⁴ Здесь имеется в виду богатая добыча, захваченная 'Утбой.

¹⁸⁵⁵ 'Умар велит 'Утбе своевременно снабжать воинов продовольственными пайками, в которых должно было быть всё, что тот ел сам, не дожидаясь, пока они станут требовать этого от него.

рую носят они], и не носите шелка. Поистине, посланник Аллаха ﷺ запретил носить шелка, за исключением [полос] такой [ширины, ибо, говоря об этом] нам, посланник Аллаха ﷺ поднял средний и указательный пальцы и соединил их"».

Зухайр сказал: «'Асим¹⁸⁵⁶ сказал: "Это [было написано] в письме"». [Передатчик этого хадиса] сказал: «И Зухайр поднял два этих пальца».

1351 Сувайд ибн Гафала передал, что, находясь в Джабии¹⁸⁵⁷, 'Умар ибн аль-Хаттаб обратился [к людям] с проповедью и сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил носить шелка, за исключением [полосы шириной] в два (или: три; или: четыре) пальца».

Глава 5. Запрет на ношение кафтана из дибаджа¹⁸⁵⁸

1352 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Однажды пророк ﷺ надел подаренный ему кафтан из дибаджа, но быстро снял его и отоспал "Умару ибн аль-Хаттабу ﷺ. [Ему] сказали: "Как быстро ты снял [этот кафтан], о посланник Аллаха!" — [на что] он ответил: "[Носить] его мне запретил Джибрил ﷺ". А потом к нему пришёл плачущий 'Умар и воскликнул: "О посланник Аллаха, ты порицаешь что-то, а потом даришь это мне, так что же мне [с этим делать]?" [В ответ ему пророк ﷺ] сказал: "Я ведь подарил тебе [этот кафтан] не для того, чтобы ты его носил, а только для того, чтобы ты его продал", и ['Умар] продал его за две тысячи дирхемов».

Глава 6. Разрешение носить шёлковую [одежду] в случае болезни

1353 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что [однажды, находясь] в пути, посланник Аллаха ﷺ позволил 'Абд-ар-Рахману ибн 'Ауфу и аз-Зубайру ибн аль-'Авваму носить шёлковые рубахи из-за чесотки (или-какой-то болезни), от которой они страдали.

[Как сообщается] в [другой] версии [этого хадиса], они пожаловались посланнику Аллаха ﷺ на [то, что их донимают] вши.

¹⁸⁵⁶ Зухайр и 'Асим — передатчики этого хадиса.

¹⁸⁵⁷ А ж а б и я — город в Сирии между 'Азиатом и Дамаском.

¹⁸⁵⁸ Дибадж — дорогая ткань на шёлковой основе.

Глава 7. Разрешение использовать подушки из дифаджа

1354 Передают, что 'Абдуллах, который был вольноотпущенником Асмы бинт Абу Бакр и приходился дядей по матери сыну 'Аты, сказал:

[Однажды] Асма послала меня к 'Абдуллаху ибн 'Умару, да будет доволен ими Аллах, [чтобы я передал ему следующее]: «Дошло до меня, что ты запрещаешь три вещи: [нашивать] на одежду знаки¹⁸⁵⁹ [из шёлка, пользоваться] пурпурными подушками для сёдел¹⁸⁶⁰ и соблюдать пост в течение всего [месяца] раджаб». [Выслушав это], 'Абдуллах сказал мне: «Если говорить о [посте в течение всего] раджаба, о котором ты упомянул, что же тогда сказать о том, кто постится постоянно?»¹⁸⁶¹ Что касается знаков, о которых ты упомянул, то, услышав, как "Умар ибн аль-Хаттаб"  сказал, что он слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Шёлковую [одежду] носит лишь тот, у кого нет удела [в мире вечном]" я побоялся, что это относится и к этим знакам. Что же касается пурпурных подушек, то вот подушка 'Абдуллаха¹⁸⁶²», и оказалось, что эта подушка пурпурного цвета¹⁸⁶³. [После этого] я вернулся к Асме и [обо всём] рассказал ей. [Выслушав меня], она сказала: «Вот джубба¹⁸⁶⁴ посланника Аллаха , и принесла мне джуббу из грубой материи, [подобную тем, что носили во владениях] хосроя¹⁸⁶⁵. На её [кармане] была полоска из дифаджа, которым были обшиты также её полы, бока и рукава. [Асма] сказала: «Она хранилась у 'Аиши до самой её смерти, а когда она умерла, я забрала [джуббу к себе]. Посланник Аллаха  носил [эту джуббу], мы же стираем её, а [воду используем] для [лечения] больных».

Глава 8. Разрезание шёлковой одежды на покрывала для женщин

1355 Передают со слов 'Али ибн Абу Талиба что правитель Думата

¹⁸⁵⁹ Здесь речь идёт о знаках, нашивавшихся на одежду перед сражениями, чтобы отличать своих от врагов.

¹⁸⁶⁰ Имеются в виду шёлковые или шерстяные подушки для верблюжьих сёдел.

¹⁸⁶¹ Говоря о соблюдении поста в течение всего раджаба, 'Абдуллах ибн 'Умар имеет в виду самого себя. Дело в том, что сам он, а также 'Умар ибн аль-Хаттаб, 'Аиша, Абу Тальха и некоторые другие сподвижники считали допустимым постоянное соблюдение поста, за исключением дней праздника и дней «гашрика», то есть 11-го, 12-го и 13-го дня месяца зульхиджжа. Такого же мнения придерживался и аш-Шафи'и. Таким образом, 'Абдуллах ибн 'Умар отрицает, что он запрещал соблюдать пост в течение всего раджаба.

¹⁸⁶² То есть самого 'Абдуллаха ибн 'Умара.

¹⁸⁶³ Подразумевается, что подушка была не шёлковой.

¹⁸⁶⁴ Джубба — верхняя одежда с широкими рукавами.

¹⁸⁶⁵ То есть подобную тем, что носили персы.

Укайдир¹⁸⁶⁶ подарил пророку ﷺ шёлковую одежду, пророк же ﷺ отдал её 'Али, да почитит его Аллах. ['Али] сказал: «Я разорвал её на покрываля [и разделил] между Фатимами¹⁸⁶⁷».

Глава 9. Запрет на ношение [одежды из] касси¹⁸⁶⁸, [одежды], окрашенной диким шафраном, и золотых перстней

1356 Передают со слов 'Али ибн Абу Талиба ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ запретил носить [одежду из] касси, [одежду], окрашенную диким шафраном ('усфур), и золотые перстни, а также читать Коран во время поясного поклона.

1357 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Однажды], увидев на мне две одежды, окрашенные диким шафраном, посланник Аллаха ﷺ сказал мне: «Поистине, это — одежды неверных, так не носи же их!» Я спросил: «[Может быть], мне постирать их?» — [на что] он сказал: «Нет, сожги их».

Глава 10. Запрет на окрашивание одежды шафраном

1358 Передают, что Анас сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил мужчинам [носить одежду], окрашенную шафраном (за'фаран)».

Глава 11. Об окрашивании волос и [закрашивании] седины

1359 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «В день завоевания Мекки привели Абу Кухафу¹⁸⁶⁹ ﷺ, голова которого были белыми, как [цветы] "сугамы"¹⁸⁷⁰, и

¹⁸⁶⁶ Укайдир ибн 'Абд-аль-Малик аль-Кинди был правителем укреплённого города Думат-аль-Джандаль, который находился на расстоянии пяти дней пути от Дамаска и пятнадцати дней пути от Медины. После завершения похода на Табук, жители которого без боя сдались мусульманам и обязались выплачивать подушную подать, пророк ﷺ разослал гонцов в соседние оазисы, а Халида ибн аль-Валида во главе 420 всадников послал на покорение Думат-аль-Джандаль (ныне Эль-Джауф). Халид застал Укайдира врасплох и доставил его к пророку ﷺ, который заключил с ним договор. По условиям этого договора Укайдир и его подданные принимали ислам, уступали Мухаммаду ﷺ $\frac{1}{5}$ земель и обязывались отдавать Ую урожая фиников и выплачивать закят со скота.

¹⁸⁶⁷ Имеются в виду Фатима, дочь пророка ﷺ и жена 'Али, Фатима бинт Асад, мать 'Али, и Фатима, дочь Хамзы ибн 'Абд-аль-Мутталиба.

¹⁸⁶⁸ Касси — ткань изо льна с полосками шёлка, которую привозили из Египта и Шама.

¹⁸⁶⁹ Абу Кухафа — отец Абу Bakra as-Siddika.

¹⁸⁷⁰ Сугама (Atractylis gummifera) — растение с белоснежными цветами и плодами.

посланник Аллаха ﷺ сказал: "Измените это¹⁸⁷¹ как-нибудь, но избегайте чёрного"».

Глава 12. [Когда дело касается] окрашивания [волос, следует] поступать не так, как поступают иудеи и христиане

1360 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ что пророк ﷺ сказал: «Иудеи и христиане не красят [волосы], а вы поступайте не так, как они». ¹⁸⁷²

Глава 13. Об одежде, [именуемой] хибара¹⁸⁷³

1361 Передают, что Катада сказал:

[Однажды] мы спросили Анаса ибн Малика: «Какую одежду посланник Аллаха т любил больше всего (или: Какая одежда нравилась посланнику Аллаха ﷺ больше всего)?» — и он сказал: «Хибара».

Глава 14. О ношении плаща, расшитого узорами в виде верблюжьих сёдел

1362 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Однажды утром пророк ﷺ вышел [из дома] в чёрной шерстяной одежде (*мирт*)¹⁸⁷⁴, расшитой узорами в виде верблюжьих сёдел».

Глава 15. О ношении изара из грубой ткани и одежды из верблюжьей шерсти

1363 Передают, что Абу Бурда сказал: «[Однажды] я зашёл к 'Аише, да будет доволен ею Аллах, [вместе с другими людьми], и она вынесла нам изар из грубой ткани, какие делают в Йемене, и одежду из числа тех, что именуют *муляббада*¹⁸⁷⁵, и поклялась Аллахом, что посланник Аллаха ﷺ умер, когда на нём были две этих одежды».

¹⁸⁷¹ То есть закрасьте эту седину.

¹⁸⁷² Имеется в виду, что седину следует закрашивать жёлтым или красным красителем, а чёрный краситель использовать запрещается.

¹⁸⁷³ *Хибара* (мн. число — хибар) — разноцветный юеменский плащ.

¹⁸⁷⁴ *Мирт* — квадратный кусок шерстяной, хлопковой или иной ткани, представляющий собой нечто среднее между накидкой и плащом.

¹⁸⁷⁵ *Муляббада* — 'свалявшаяся'. Здесь имеется в виду, что ткань, из которой была сшита эта одежда, стала столь грубой, что напоминала войлок.

Глава 16. О покрывалах для постели

1364 Передают, что Джабир

Когда я женился, посланник Аллаха ﷺ спросил: «[Есть ли у тебя] покрывала для постели?» Я сказал: «Откуда же у нас покрывала для постели?» Он сказал: «Поистине, они [у вас] будут». [А теперь] у моей жены есть [такое] покрывало, и [когда] я велю [ей]: «Убери его с глаз моих», она говорит: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, они у вас будут"».

Глава 17. [Следует иметь столько] постельных принадлежностей, сколько необходимо

1365 Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха ﷺ сказал ему:

«Один тюфяк для мужчины, другой — для его жены, третий — для гостя, а четвёртый — для шайтана».

Глава 18. Кожаный тюфяк, набитый пальмовым волокном

1366 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

«[Постелью], на которой спал посланник Аллаха ﷺ, служил только кожаный тюфяк, набитый пальмовым волокном».

Глава 19. [Запрещается] сидеть, завернувшись в одну одежду и подняв колени к груди

1367 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ запретил есть левой рукой и ходить в одной сандалии, а также заворачиваться в одну одежду и сидеть на ягодицах, подняв колени к груди и оставляя неприкрытыми половые органы.

Глава 20. Запрещается лежать навзничь, положив ногу на ногу

1368 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал:

«Пусть никто из вас ни в коем

случае не кладёт ногу на ногу, улёгшись на спину».¹⁸⁷⁶

Глава 21. О том, что лежать навзничь, положив ногу на ногу, дозволено

1369 Аббад ибн Тамим передал со слов своего дяди по отцу ['Абдуллаха ибн Зайда аль-Ансари , что тот видел, как посланник Аллаха  лежал в мечети на спине, положив ногу на ногу.

Глава 22. О том, что изар следует поднимать до середины голеней

1370 Передают, что [однажды] Ибн 'Умар сказал: «[Как-то раз, когда] на мне был плохо затянутый изар, [края которого опускались слишком низко], я прошёл рядом с посланником Аллаха , и он велел [мне]: "О 'Абдуллах, подтяни свой изар". Я подтянул его, но он сказал:

"Ещё". Я [сделал это] и с тех пор стараюсь [носить изар только так]». Кто-то спросил: «И докуда же?»¹⁸⁷⁷ — [на что] он ответил: «До середины голеней».

Глава 23. Аллах не посмотрит на того, кто волочит за собой свой изар из высокомерия

1371 Передают, что Мухаммад ибн Зияд сказал: Я [был свидетелем того, как] Абу Хурайра , являвшийся правителем Бахрейна и увидевший человека, который волочил за собой свой изар, принял бить ногой по земле, повторяя: «Явился правитель, явился правитель!» [Потом Абу Хурайра] сказал: «Посланник Аллаха  сказал: "Поистине, Аллах не посмотрит на того, кто волочит за собой свой изар из высокомерия"».

Глава 24. Аллах не заговорит с тремя [людьми] и не посмотрит на них

1372 Передают со слов Абу Зарра , что [однажды] пророк  сказал: «В День воскресения Аллах не заговорит с тремя [людьми], не посмотрит на них и не очистит их, и им [уготовано] мучительное наказание!» Посланник Аллаха  повторил эти слова трижды, и Абу Зарр

¹⁸⁷⁶ Лежать так запрещается лишь в тех случаях, когда из-за этого обнажаются те части тела, которые следует скрывать от взглядов других людей ('аурат).

¹⁸⁷⁷ То есть: до какого уровня тебе было велено поднять его во второй раз?

воскликнул: «Они потерпят неудачу и окажутся в убытке! Кто же это, о посланник Аллаха?» [Пророк ﷺ] сказал: «Тот, кто опускает [полы] изара [до земли], или попрекает [людей своими благодеяниями], или сбывает свой товар с помощью ложных клятв».

Глава 25. О том, кто из кичливости волочит за собой [по земле] свою одежду

1373 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, в День воскресения Аллах не посмотрит на того, кто из кичливости волочит за собой [по земле] свою одежду».

Глава 26. Земля поглотила горделиво выступавшего человека, который восхищался собой

1374 Передают со слов Абу Хурайры что пророк ﷺ сказал: «Шёл, горделиво выступая, один человек, который восхищался своими локонами, ниспадавшими до плеч, и своим плащом, как вдруг земля поглотила его, и будет он погружаться в землю, пока не настанет Час этот».

Глава 27. Ангелы не входят ни в один дом, где есть собака или изображение

1375 Передают со слов Маймуны, да будет доволен ею Аллах, что однажды посланник Аллаха ﷺ с утра был сумрачен и хранил молчание, и она сказала: «О посланник Аллаха, сегодня твой вид мне не нравится». [На это] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Джибрил ﷺ пообещал мне встретиться со мной, но не встретился, [хотя прежде], клянусь Аллахом, он не нарушил [обещаний, которые давал] мне». [Маймуна] сказала: «И посланник Аллаха ﷺ оставался [в таком состоянии] до конца дня, а потом [вспомнил] о щенке, который находился под нашей палаткой, и по его велению [этого щенка] убрали [оттуда]. После этого [пророк ﷺ] сам взял [сосуд с] водой и обрызгал то место, [где лежал щенок], а вечером Джибрил ﷺ встретился с ним, и [пророк ﷺ] сказал ему: "Ты обещал мне, что встретишься со мной вчера". [Джибрил ﷺ] сказал: "Да, но мы не входим ни в один дом, где есть собака или изображение", и на следующее утро посланник Аллаха ﷺ велел убить [всех] собак, даже тех, которые [охраняли] маленькие [пальмовые] рощи, но оставить [в живых] тех, которые [охраняли] большие рощи».

1376 Передают со слов Абу Хурайры что пророк ﷺ сказал: «Ангелы не входят ни в один дом, где есть изваяния или изображения».

Глава 28. Ангелы не входят ни в один дом, где есть изображение, за исключением изображений на одежде

1377 Буср ибн Са'ид передал со слов Зайда ибн Халида, что сподвижник посланника Аллаха ﷺ Абу Тальха сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, ангелы не входят ни в один дом, где есть изображения"».

Буср сказал: «А потом Зайд заболел, и мы пришли навестить его. [Увидев, что] на его двери висит занавеска, на которой было какое-то изображение, я спросил 'Убайдуллаха аль-Хауляни, воспитанника жены пророка ﷺ Маймуны: "Разве в [тот] день Зайд не сообщил нам [нечто относительно] изображений?" [В ответ мне] 'Убайдуллах сказал: "А разве ты не слышал, как он сказал <кроме украшений¹⁸⁷⁸ на одежде>"?»

Глава 29. Порицание использования занавески, на которой есть изображения [живых существ], и разрезание её на куски, [чтобы сшить] подушки

1378 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] я занавесила свою кладовку тонкой занавеской [с изображениями¹⁸⁷⁹, а потом] посланник Аллаха ﷺ зашёл ко мне, увидел [эту занавеску] и сорвал её. Цвет его лица изменился, и он сказал: "О 'Аиша, в День воскресения наиболее суровому наказанию пред Аллахом подвергнутся [люди], которые [пытаются] творить, подобно Аллаху Всевышнему!"» 'Аиша сказала: «Тогда мы разрезали [эту занавеску] и сделали из неё подушку (или-, две подушки)».

1379 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] я занавесила свою дверь занавеской из ворсистой ткани с изображениями крылатых коней, [а когда] посланник Аллаха ﷺ вернулся [в Медину] после одного [военного похода], он велел мне [снять эту занавеску], и я сняла её».

¹⁸⁷⁸ Имеются в виду узоры и изображения неодушевлённых предметов.

¹⁸⁷⁹ Речь идёт об изображениях живых существ/

Глава 30. Об используемой для удобства небольшой подушке с изображениями [живых существ]

1380 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [однажды] она купила небольшую подушку с изображениями [живых существ], увидев которую пророк ﷺ не стал входить [в комнату]. По [выражению] его лица ['Аиша] поняла (или: ['Аише] стало понятно), что [пророк ﷺ испытывает к этому] отвращение, и она сказала: «О посланник Аллаха, я приношу покаяние Аллаху и Его посланнику, но какой грех я совершила?» Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Что это за подушка?» ['Аиша] сказала: «Я купила её для тебя, чтобы ты сидел на ней и опирался на неё». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, тех, кто создал эти изображения, подвергнут мучениям, и им будет сказано: "Оживите то, что вы создали"». Потом он сказал: «Поистине, ангелы не входят в тот дом, в котором есть изображения».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что 'Аиша] взяла [эту подушку] и сделала из неё две подушки, которые [пророк ﷺ] подкладывал дома себе под голову.

Глава 31. Наказание, которому в День воскресения [подвергнутся люди], создающие изображения

1381 Передают, что Са'ид ибн Абу аль-Хасан сказал:

Один человек пришёл к Ибн 'Аббасу и сказал: «Я создаю эти изображения, так дай же мне совет [относительно этого]». [Ибн 'Аббас] сказал: «Подойди ко мне ближе», и тот приблизился к нему. [Ибн 'Аббас снова] сказал: «Подойди ко мне ближе», и когда тот подошёл ещё ближе, [Ибн 'Аббас] положил ему руку на голову и сказал: «Не сообщить ли тебе, что я слышал от посланника Аллаха ﷺ? Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Каждый [человек], создающий изображения, [окажется] в Огне, где за каждое нарисованное им изображение к нему [приставят] того, кто будет мучить его в Геенне"». [После этого Ибн 'Аббас] сказал: «Если уж ты непременно должен заниматься этим, [изображай] деревья и то, в чём нет души».

Глава 32. Наказание для людей, создающих изображения

1382 Абу Зур'a передал, что [однажды] он зашёл в дом Марвана вместе с Абу Хурайрой, который увидел там изображения [живых существ] и сказал:

Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всемогущий и Великий Аллах сказал: "Кто несправедливее того, кто пытается создать нечто подобное Моему творению? Пусть создадут они муравья, или пусть создадут пшеничное зерно, или пусть создадут ячменное зерно!"»

Глава 33. Запрет на ношение золотых перстней, использование серебряных [сосудов] для питья и ношение [одежды из] шёлка и дибаджа

1383 Передают, что аль-Бара ибн 'Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил нам [делать] семь [вещей] и велел [делать] семь [других]. Он велел нам навещать больного, провожать погребальные носилки, желать блага чихнувшему¹⁸⁸⁰, выполнять клятвы того, кто их даёт¹⁸⁸¹, помогать притесняемому, принимать [приглашение] приглашающего¹⁸⁸² и распространять приветствия¹⁸⁸³. Запретил же он нам носить золотые перстни, пить из серебряных [сосудов, использовать шёлковые] подушки [для сёдел] и носить одежду из *кассы*, а [также носить] шёлка, *истабрак*¹⁸⁸⁴ и *дибадж*¹⁸⁸⁵».

Глава 34. О том, как был выброшен золотой перстень

1384 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что [как-то раз], увидев на руке одного человека золотой перстень, посланник Аллаха ﷺ снял его, выбросил прочь и сказал: «Один из вас сам стремится к раскалённому угольку из пламени [Ада] и [надевает] его себе на руку!¹⁸⁸⁶» Когда посланник Аллаха ﷺ ушёл, кто-то сказал этому человеку: «Возьми свой перстень и используй его [как-нибудь]», [на что] он сказал: «Нет, клянусь Аллахом, я никогда не возьму [этот перстень],

¹⁸⁸⁰ См. комментарий XLV.

¹⁸⁸¹ Примером может служить такой случай, когда один человек говорит другому: «Клянусь Аллахом, ты обязательно должен отведать моего угощения!»

¹⁸⁸² Здесь речь идёт о приглашениях на свадьбу, в гости и так далее.

¹⁸⁸³ То есть приветствовать друг друга словами «Мир вам» (*Ас-саляму 'алей- кум*), что будет способствовать поддержанию добрых отношений между отдельными людьми и миру в обществе в целом.

¹⁸⁸⁴ *Истабрак* — ткань на шёлковой основе.

¹⁸⁸⁵ Все перечисленные здесь запреты, за исключением запрета на использование серебряной посуды, распространяются только на мужчин.

¹⁸⁸⁶ Имеется в виду, что в мире вечном этот перстень станет частицей адского пламени и будет причинять мучения тому, кто его носил.

раз его выбросил посланник Аллаха ﷺ»

1385 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сделал себе золотой перстень, который поворачивал камнем внутрь, когда надевал его, и люди тоже сделали себе [такие перстни]. [А через некоторое время пророк ﷺ] сел на минбаре, снял [этот перстень] и сказал: «Я носил этот перстень, поворачивая его камнем внутрь», а потом выбросил его и сказал: «Клянусь Аллахом, я больше никогда его не надену!» — и люди тоже выбросили свои перстни.

Глава 35. Пророк ﷺ носил серебряный перстень, на котором была выгравирована [надпись] «Мухаммад, посланник Аллаха», а после него [этот перстень] носили халифы

1386 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ подобрал для себя серебряный перстень, который носил на руке. Потом [этот перстень носил] у себя на руке Абу Бакр ﷺ, потом — 'Умар ﷺ, а потом — 'Усман ﷺ, [и это продолжалось] до тех пор, пока он не упал с [руки 'Усмана] в колодец Арис¹⁸⁸⁷. На [этом перстне] была выгравирована [надпись] "Мухаммад, посланник Аллаха"».

1387 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что [когда-то] пророк ﷺ подобрал для себя серебряный перстень и выгравировал на нём [надпись] «Мухаммад, посланник Аллаха», а людям сказал: «Я подобрал для себя серебряный перстень и выгравировал на нём [надпись] "Мухаммад, посланник Аллаха" так пусть же никто больше ничего [там] не пишет».

1388 Передают со слов Анаса ﷺ, что, [когда] пророк ﷺ захотел напечатать послания хосрою, императору [Византии] и негусу, [ему] сказали: «Они не принимают незапечатанные послания», и тогда посланник Аллаха ﷺ отлил для себя серебряный перстень¹⁸⁸⁸, на котором выгравировал [надпись] «Мухаммад, посланник Аллаха».

Глава 36. О ношении на правой руке серебряного перстня с камнем из Эфиопии

1389 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что пророк ﷺ, носил на

¹⁸⁸⁷ Этот колодец находился в роще близ мечети Кубы.

¹⁸⁸⁸ То есть отлил, чтобы использовать в качестве печатки.

правой руке перстень с камнем из Эфиопии, который поворачивал внутрь.

Глава 37. О ношении перстня на мизинце левой руки

1390 Передают, что [однажды] Анас  сказал: «Пророк  [носил] перстень на этом [пальце]», и указал на мизинец левой руки.

Глава 38. О запрещении носить перстень на среднем и следующем пальце

1391 Передают, что [однажды] 'Али  сказал: «Посланник Аллаха  запретил мне носить перстень на этом и этом пальцах». [Передатчик этого хадиса] сказал: «И он указал на средний и следующий¹⁸⁸⁹ пальцы».

Глава 39. О том, что было сказано о ношении сандалий и [необходимости запасаться] ими в большом количестве

1392 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Во время одного из военных походов, который мы совершили, я слышал, как пророк  сказал: "[Берите с собой] как можно больше сандалий, ибо пока человек носит сандалии, он [подобен] всаднику¹⁸⁹⁰"».

Глава 40. Пусть тот, кто будет надевать сандалии, начинает с правой [ноги], а тот, кто будет снимать, — елевой

1393 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Когда кто-нибудь из вас будет надевать сандалии, пусть начинает с правой [ноги], а когда будет снимать, пусть начинает с левой, и пусть либо надевает¹⁸⁹¹ обе [сандалии], либо снимает обе».

Глава 41. Запрещается ходить в одной сандалии

1394 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха  сказал: «Пусть никто из вас не ходит в одной сандалии, но либо надевает обе, либо снимает обе».

¹⁸⁸⁹ То есть на указательный палец.

¹⁸⁹⁰ Имеется в виду, что ноги человека, обутого в сандалии, не соприкасаются с землёй.

¹⁸⁹¹ То есть носит.

Глава 42. О запрете «каза'»

1395 Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что посланник Аллаха  запретил каза'.

[Умар ибн Нафи'] сказал: «Я спросил Нафи'a¹⁸⁹²: "А что такое каза'?" — и он сказал: "Это обривание [только] части головы и оставление [другой] части [нетронутой]"».

Глава 43. Женщине запрещается подвязывать [накладные] волосы

1396 Передают, что Асма бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: «Одна женщина пришла к пророку  и сказала: "О посланник Аллаха, у меня есть дочь-невеста, переболевшая корью, [от которой] у неё стали выпадать волосы, так не подвязать ли мне [накладные волосы на место выпавших]?" — [на что пророк ] сказал: "Аллах проклял и подвязывающую и ту, которая просит подвязать [ей чужие волосы]"».

Глава 44. Женщине запрещается подвязывать к голове какие-либо [волосы]

1397 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Пророк  не разрешал женщине подвязывать к голове никакие [волосы]».

1398 Передают со слов Хумайда ибн 'Абд-ар-Рахмана ибн 'Ауфа, что в год совершения им хаджжа он слышал, как Му'авия ибн Абу Суфьян , [поднявшийся] на минбар и взявший из рук охранника прядь [накладных] волос, сказал: «О жители Медины, где же ваши улемы?! Я слышал, как пророк , запрещал подобные вещи и говорил: "Поистине, погибли израильтяне только после того, как их женщины стали использовать это"». ¹⁸⁹³

¹⁸⁹² 'Умар ибн Нафи' и Нафи' — передатчики этого хадиса.

¹⁸⁹³ Имеется в виду, что знатоки религиозных установлений из числа иудеев не осуждали запретных действий такого рода, что в конечном итоге стало причиной гибели всех.

Глава 45. О том, что женщины, делающие татуировки и подпиливающие [зубы], были прокляты

1399 Передают, что [однажды] 'Абдуллах ибн Мас'уда воскликнул: «Да проклянёт Аллах женщин, делающих татуировки, и тех, кто просит делать их себе, [а также] выщипывающих себе брови и тех, кто просит [других] выщипать им брови, [а также] подпиливающих (мутафаллиджат) себе [зубы]¹⁸⁹⁴ для красоты и изменяющих творение Аллаха!» [Когда] это дошло до одной женщины из [племени] бану асад, которую называли Умм Я'куб и которая читала Коран, она пришла к нему и спросила: «Что это за рассказы о тебе до меня дошли? [Говорят, будто] ты проклинал женщин, делающих татуировки, и тех, кто просит делать их себе, и выщипывающих себе брови и тех, кто просит [других] выщипать им брови, [а также] женщин, подпиливающих [зубы] для красоты и изменяющих творение Аллаха». 'Абдуллах сказал: «[Ведь] это¹⁸⁹⁵ есть и в Книге Всемогущего и Великого Аллаха, так почему же мне не проклинать тех, кого проклял посланник Аллаха ﷺ?» Женщина сказала: «Я читала откровения, [ниспосленные в] Коране, но не нашла этого!» [Тогда 'Абдуллах] сказал: «Если бы ты читала [Коран], то непременно нашла бы это, [ибо] Всемогущий и Великий Аллах сказал: **"Берите же то, что дал вам посланник¹⁸⁹⁶, и прекращайте [делать] то, что он вам запретил"** (59:7)». Женщина сказала: «Но нечто из этого я вижу сейчас и у твоей жены!» ['Абдуллах] сказал: «Пойди и взгляни», и она зашла к жене 'Абдуллаха. Не увидев ничего [подобного, эта женщина вернулась] к нему и сказала: «Я ничего не увидела», на что ['Абдуллах] сказал: «А если бы это было, мы бы с ней не жили».

Глава 46. О [человеке], делающем вид, что [он получил то, чего на самом деле] ему не дарили

1400 Передают, что Асма, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Одна женщина пришла к пророку ﷺ и сказала: "О посланник Аллаха, у моего мужа есть ещё одна жена. Будет ли на мне грех, если я сделаю вид Саташабба'у), что получила [в подарок от] мужа то, чего [на самом деле]

¹⁸⁹⁴ Мутафаллиджа — женщина, подпиливающая зубы, чтобы немного удалить их друг от друга и сделать более красивыми.

¹⁸⁹⁵ В данном случае имеются в виду проклятия по адресу тех, кого проклинал пророк ﷺ, но в более широком смысле речь идёт о дозволенности делать всё, что разрешалось пророком ﷺ, и отказе от всего, что он запрещал.

¹⁸⁹⁶ То есть делайте то, что велел вам посланник.

он мне не дарил?" [В ответ ей] пророк ﷺ сказал: "Делающий вид (*муташабби*), что [он получил то, чего на самом деле] ему не дарили, подобен тому, кто надел два одеяния лжи"».¹⁸⁹⁷

Глава 47. О полуодетых женщинах

1401 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Представителей] двух видов обитателей Огня не вижу я [ныне среди членов моей общины: мужчин] с плетьми, подобными бычьим хвостам, которыми они избивают людей, и женщин, являющихся [одновременно] и одетыми (*касыйат*), и обнажёнными (*'арийат*), отклоняющимися (*маилят*) и отклоняющимися (*мумилят*), головы которых подобны свисающим горбам длинношеих верблюдов.¹⁸⁹⁸ [Такие женщины] не войдут в Рай и не ощутят его благоухания, [хотя] благоухание его непременно будет ощущаться уже на таком-то и таком-то расстоянии».¹⁸⁹⁹

Глава 48. Срезание повязок с шей животных

1402 Абу Башир аль-Ансари передал, что он [принимал участие] в одном из военных походов посланника Аллаха ﷺ, и сказал: «Когда люди устроились на ночлег¹⁹⁰⁰, посланник Аллаха ﷺ отправил [к ним] посланца, [чтобы тот сказал]: "[Следует] срезать [каждую] повязку из нитей (или: повязку), и да не останется на шее ни у одного верблюда [ни одной такой повязки]"».

Малик¹⁹⁰¹ сказал: «Я думаю, [что такие повязки использовались в качестве талисманов] от дурного глаза».

Глава 49. О колокольчиках и о том, что ангелы не сопровождают группу [людей, пустившихся в путь] с собакой или колокольчиком

1403 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ ска-

¹⁸⁹⁷ Эти слова толкуются по-разному. См. комментарий XLVI.

¹⁸⁹⁸ Эти слова толкуются по-разному. См. комментарий XLVII.

¹⁸⁹⁹ В одном из хадисов, который приводит ат-Табарани, сообщается, что пророк ﷺ сказал «и, поистине, аромат его будет ощущаться на расстоянии пятисот лет пути».

¹⁹⁰⁰ Передатчик этого хадиса 'Абдуллах ибн Абу Бакр сказал: «Я считаю, что [Абу Башир] сказал: "Когда люди устроились на ночлег..."».

¹⁹⁰¹ Малик — передатчик этого хадиса.

зал: «Ангелы не будут сопровождать группу [людей, пустившихся в путь] с собакой или колокольчиком».

1404 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Колокольчики являются свирелями шайтана».

Глава 50. Запрещается бить животное по морде и ставить на ней клеймо

1405 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил бить животное по морде и ставить на ней клеймо».

1406 На'им Абу 'Абдуллах, вольноотпущенник Умм Салямы, передал, что он слышал, как Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ увидел осла с выжженным на морде клеймом и неодобрительно отозвался об этом».

[Ибн 'Аббас] сказал: «Клянусь Аллахом, я поставлю клеймо [своему ослу] только на наибольшем удалении от морды!» — после чего по его приказу его ослу поставили клейма на бёдра, и он был первым, кто поставил животному клейма на бёдрах.

Глава 51. Клеймение ушей овец

1407 Передают, что Анас сказал:

[Однажды] мы пришли к посланнику Аллаха ﷺ, который [в это время находился в] загоне и клеймил овец.

Передатчик этого хадиса сказал: «Я думаю, что [Анас] сказал "клеймил уши [овец]"».

40. КНИГА О БЛАГОВОСПИТАННОСТИ

Глава 1. Слова пророка ﷺ «[Можете] носить моё имя, но не прозывайтесь моей куньей»

1409 Передают, что Анас رض сказал: «[Как-то раз, когда люди собирались] на аль-Баки¹⁹⁰², один человек обратился к другому: "О Абу аль-Касим¹⁹⁰³!" Посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ повернулся к [этому человеку, но тот] сказал: "О посланник Аллаха, я имел в виду не тебя, а только позвал такого-то¹⁹⁰⁴", и тогда посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ сказал: "[Можете] носить моё имя, но не [используйте] мою кунью, [обращаясь друг к другу]"».¹⁹⁰⁵

Глава 2. Наречение именем Мухаммад

1410 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[Когда] у одного из нас родился мальчик, [этот человек] назвал его Мухаммадом, но его соплеменники сказали ему: «Мы не позволим тебе называть [сына] именем посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ. Тогда [этот человек положил] своего сына на спину, принёс его к пророку صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ и сказал: «О посланник Аллаха, у меня родился сын, и я назвал его Мухаммадом, а мои соплеменники сказали мне: "Мы не позволим тебе называть [сына] именем посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ"» [В ответ ему] посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ сказал: «[Можете] носить моё имя, но не [используйте] мою кунью, [обращаясь друг к другу], ибо только я — *касим*¹⁹⁰⁶, и только я делаю между вами [добычу]».

¹⁹⁰² Б а к и', или же Б а к и' - а ль - Г а р к а д — название расположенного поблизости от мечети пророка صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ кладбища в Медине.

¹⁹⁰³ Напомним, что Абу аль-Касим — кунья пророка صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ

¹⁹⁰⁴ То есть человека, у которого была такая же кунья.

¹⁹⁰⁵ По мнению большинства улемов, этот запрет действовал только при жизни пророка صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ

¹⁹⁰⁶ *Kasim* — делящий

Глава 3. Самыми любимыми именами для Аллаха Всевышнего являются [имена] 'Абдуллах и'Абд-ар-Рахман

1411 Передают со слов Ибн "Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, самыми любимыми из ваших имён для Аллаха являются [имена] 'Абдуллах и 'Абд-ар-Рахман».

Глава 4. Наречение новорожденного [именем]'Абд-ар-Рахман

1412 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда у одного из нас родился мальчик, [отец] назвал его аль-Касимом, но мы сказали [ему]: "Мы не станем называть тебя Абу аль-Касимом и не будем доставлять тебе [этим] удовольствие!" Тогда он пришёл к пророку и рассказал ему об этом, [пророк же сказал: "Назови своего сына 'Абд-ар-Рахманом"]».

Глава 5. Наречение новорожденного [именем] 'Абдуллах, [совершение «тахника】 и обращение к Аллаху с мольбой за [младенца]

1413 Передают, что 'Урва ибн аз-Зубайр и Фатима бинт аль-Мунзир ибн аз-Зубайр рассказывали [следующее]: «[Когда] Асма бинт Абу Бакр, переселявшаяся [в Медину], выехала [из Мекки], она была беременна 'Абдуллахом ибн аз-Зубайром. [Через некоторое время] она добралась до Кубы, где родила 'Абдуллаха¹⁹⁰⁷, после чего пошла к посланнику Аллаха ﷺ, чтобы он сделал [новорожденному] "тахник". Посланник Аллаха ﷺ взял у неё [младенца] к себе на колени, а потом велел принести ему финик».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «'Аиша сказала: "И мы некоторое время искали [финик], пока не нашли, а потом [пророк ﷺ] разжевал его и [поместил образовавшуюся кашицу] в рот [ребёнку]. [Таким образом], первым, что оказалось в его желудке, была слюна посланника Аллаха"».

Потом Асма рассказывала: «Затем [пророк ﷺ] погладил [младенца], обратился к Аллаху с мольбой за него и нарёк его 'Абдуллахом. Потом, когда ему было семь или восемь лет, он по приказу аз-Зубайра пришёл к посланнику Аллаха ﷺ, чтобы принести ему присягу, и, увидев, как ['Абдуллах] подходит к нему, посланник Аллаха ﷺ улыбнулся и принял его присягу».

¹⁹⁰⁷ 'Абдуллах ибн аз-Зубайр стал первым младенцем, родившимся в Медине после переселения туда мусульман.

1414 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «У Абу Тальхи был сын, который занемог. [Когда] Абу Тальха вышел [из дома], мальчик умер, а потом Абу Тальха вернулся и спросил: "Что делает мой сын?" Умм Сулейм сказала: "[Сейчас] он более спокоен, чем [раньше]" и [предложила] ему ужин. Он поужинал и [лег с] ней, а [после этого] она велела [прислуго]: "Спрячьте ребёнка". Наутро Абу Тальха явился к посланнику Аллаха ﷺ и [обо всём] рассказал ему. [Пророк ﷺ] спросил: "Вы провели эту ночь вместе?" Абу Тальха сказал: "Да", и [пророк ﷺ] сказал: "О Аллах, благослови их!" [Той ночью Умм Сулейм забеременела, а когда] она родила сына, Абу Тальха сказал мне: "Отнеси его к пророку ﷺ"».

[Передатчик этого хадиса сказал]: «И [Анас] принёс к пророку ﷺ [мальчика], с которым [Умм Сулейм] послала [несколько] фиников. Пророк ﷺ взял его и спросил: "Есть ли с ним что-нибудь?" [Ему] сказали: "Да, финики". Тогда пророк ﷺ взял и разжевал их, а потом поместил [образовавшуюся кашицу] в рот ребёнку, сделал ему *тахник* и нарёк 'Абдуллахом».

Глава 6. О наречении [детей] именами пророков и праведников

1415 Передают, что аль-Мугира ибн Шу'ба ﷺ сказал:

Когда я приехал в Наджран, [люди] стали спрашивать меня: «[Почему в Коране, который] вы читаете, [сказано] "**О сестра Харуна!**" (19:28), ведь Муса [жил] на столько-то и столько-то [лет] раньше 'Исы?»¹⁹⁰⁸ Приехав к посланнику Аллаха ﷺ, я спросил его об этом, и он сказал: «[Израильяне] называли [своих детей] именами пророков и праведников, [которые жили] до них».

Глава 7. Наречение новорожденного [именем] Ибрахим

1416 Передают, что Абу Муса сказал: «[Когда] у меня родился сын, я принёс его к пророку ﷺ, который назвал его Ибрахимом и сделал ему *тахник*, [разжевав] один финик».

Глава 8. Наречение новорожденного [именем] аль-Мунзир

1417 Передают, что Сахль ибн Са'д [ас-Са'иди ﷺ] сказал: «Когда аль-Мунзир ибн Абу Усайд появился на свет, его [сразу же] принесли к

¹⁹⁰⁸ Христиане, жившие в Наджране, путали сестру пророка Харуну Марьям с матерью пророка 'Иса девой Марьям.

посланнику Аллаха ﷺ. Пророк ﷺ положил [младенца] себе на бедро, а [его отец] Абу Усайд сел рядом. [Через некоторое время] пророка ﷺ отвлекло что-то [происходившее] перед ним, и Абу Усайд велел взять своего сына, которого сняли с бедра посланника Аллаха ﷺ и отнесли [домой]. Потом [пророк ﷺ] вспомнил [о нём] и спросил: "Где же мальчик?" Абу Усайд сказал: "Мы отнесли его [домой], о посланник Аллаха" [Пророк ﷺ] спросил: "Как его зовут?" [Абу Усайд] ответил: "Так-то". [Тогда пророк сказал: "Нет, его имя — аль-Мунзир ('предостерегающий')", и в тот день его назвали аль-Мунзиrom».

Глава 9. Изменение имени на более красивое

1418 Передают со слов Ибн 'Умара, что у 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, была дочь по имени 'Асыя ('непокорная'), и посланник Аллаха ﷺ дал ей имя Джамиля ('красивая').

Глава 10. Барру нарекают [именем] Джувайрия

1419 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Жену посланника Аллаха ﷺ] Джувайрию [прежде] звали Барра ('благочестивая'), но посланник Аллаха ﷺ изменил её имя на Джувайрия, [поскольку] не хотел, чтобы [люди] говорили "он вышел от Барры"».

Глава 11. Барру нарекают [именем] Зайнаб

1420 Передают, что Мухаммад ибн 'Амр ибн 'Ата сказал:

[Когда] я дал своей дочери имя Барра, Зайнаб бинт Абу Саляма сказала мне: «Посланник Аллаха ﷺ запретил называть [девочек] такими именами. [Когда] мне дали имя Барра, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Не обеляйте самих себя, [ибо] Аллах лучше знает, кто из вас благочестив" [Люди] спросили: "Как же нам назвать её?" — [и пророк ﷺ] сказал: "Назовите её Зайнаб"».

Глава 12. О том, что виноград [не следует] называть карм

1421 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ ска-

зал: «Пусть никто из вас ни в коем случае не называет виноград *карм*¹⁹⁰⁹ ибо, поистине, только мусульманин [достоин того, чтобы его называли] *карм*».

1422 Передают со слов Ваиля ибн Худжра ﷺ, что пророк ﷺ сказал: Не говорите *карм*, но говорите '*инаб*'¹⁹¹⁰ и *хабаля*'.¹⁹¹¹

Глава 13. Запрет называть [рабов такими именами], как Афлях, Рабах, Ясар или Нафи'

1423 Передают, что Самура ибн Джундаб ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ запретил нам давать нашим рабам четыре имени: Афлях ('преуспевающий'), Рабах ('прибыль'), Ясар ('благосостояние') и Нафи' ('полезный')».

1424 Передают со слов Самуры ибн Джундаба что посланник Аллаха ﷺ сказал [ему]: «Всемогущий и Великий Аллах больше всего любит четыре слова¹⁹¹²: "слава Аллаху" (*субхана Ллах*), "хвала Аллаху" (*аль-хамду ли-Ллях*), "нет бога, кроме Аллаха" (*ля иляха илля-Ллах*) и "Аллах велик" (*Аллаху акбар*), и с какого бы из них ты ни начал, это не повредит тебе. Никогда не называй своего слугу ни Ясаром, ни Рабахом, ни Наджихом, ни Афляхом¹⁹¹³, ведь ты можешь спросить: "Он¹⁹¹⁴ там?" — и, [если] его не будет, [кто-нибудь тебе] ответит: "Нет"¹⁹¹⁵. [Этих слов] только четыре, и ни в коем случае ничего не добавляй к [сказанному] мной».

¹⁹⁰⁹ В других хадисах и комментариях к ним указывается, что запрет именовать виноград, из которого делают вино, словом *карм* связан с тем, что это слово образовано от слова *карам* — 'щедрость, великодушие; благородство! Во времена джахилии арабы считали, что употребление вина придаёт сердцу того, кто его пьёт, щедрость или же благородство (*карам*), тогда как ислам связывает все достойные качества людей с тем, что Аллах почтил (*акрама*) человека, а в Коране сказано: «Поистине, достойнейшим из вас (*акрама-кум*) пред Аллахом является тот, кто отличается наибольшим благочестием» (49:13). Поскольку все вышеупомянутые слова являются однокоренными, это может вызывать нежелательные ассоциации. Вот почему пророк ﷺ хочет указать на то, что благородство сердца верующего не должно иметь ничего общего с запретным напитком даже на ассоциативном уровне. Таким образом, слова пророка ﷺ «только мусульманин [достоин того, чтобы его называли] *карм*» означают, что щедрость свойственна мусульманину или же его сердцу, что не имеет ничего общего ни с вином, ни с виноградом.

¹⁹¹⁰ *Инаб* — виноград.

¹⁹¹¹ *Хабаля* — виноградная лоза.

¹⁹¹² Имеются в виду фразы.

¹⁹¹³ *Наджих* — успешный

¹⁹¹⁴ То есть Ясар ('лёгкость'), Рабах ('прибыль'), Наджих ('успешный') или Афлях ('преуспевающий').

¹⁹¹⁵ Смысл этого запрета в том, чтобы, услышав подобный ответ, человек не счёл его дурным предзнаменованием.

Глава 14. Разрешение [давать такие имена]

1425 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Пророк ﷺ хотел запретить называть [людей такими именами, как] Я'ля¹⁹¹⁶, Баракат ('благодать'), Афлях, Ясар, Нафи' и тому подобными именами, но потом я увидел, что он умалчивает об этом и ничего не говорит, а потом посланник Аллаха ﷺ умер, так и не запретив этого. Потом [давать такие имена] хотел запретить 'Умар, но впоследствии он отказался от своего [намерения]».

Глава 15. [Как следует] называть раба, рабыню, вольноотпущенника и хозяина

1426 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть никто из вас не говорит [своему рабу]: "Накорми своего господина (*рабб*)¹⁹¹⁷", или: "Помоги совершить омовение своему господину" или: "Подай воды своему господину", и пусть никто не говорит "мой господин" (*рабби*), но говорит "мой хозяин" (*сайди*), "мой покровитель" (*маулейа*). И пусть никто из вас не говорит "мой раб" (*'абди*) или "моя рабыня" (*амати*), а говорит *фатайа* ('мой слуга'), *фатати* ('моя служанка') и *гулями* ('мой слуга')».

Глава 16. Обращение к малому ребёнку по кунье

1427 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ обладал лучшим нравом из [всех] людей. У меня был брат, которого называли Абу 'Умайр¹⁹¹⁸, [хотя] его [только недавно] отняли от груди¹⁹¹⁹, и когда посланник Аллаха ﷺ приходил [к нам] и видел его, он говорил: "О Абу 'Умайр, что делает птичка?" — и [Абу 'Умайр] играл с ней».

Глава 17. Один человек [может говорить] другому: «О сынок»

1428 Передают, что аль-Мугира ибн Шу'ба ﷺ сказал: «Никто не спрашивал посланника Аллаха ﷺ о Лжеце (*ад-даджжаль*) больше, чем я,

¹⁹¹⁶ По форме это имя, образованное от арабского корня '*айн-лям-ваф*', является глаголом настояще-будущего времени и означает 'быть высоким, возвышенным; одолевать, побеждать!'

¹⁹¹⁷ *Рабб* — Господь; господин, хозяин!

¹⁹¹⁸ То есть называли по кунье, как взрослого человека.

¹⁹¹⁹ Передатчик этого хадиса сказал: «Я считаю, что он сказал: "[хотя] его [только недавно] отняли от груди"».

и [однажды] он спросил меня: "О сынок, а почему это тебя беспокоит? Поистине, он не причинит тебе вреда". Я сказал: "[Люди] утверждают, что с ним будут [целые] реки воды и [целые] горы хлеба". [На это пророк ﷺ] сказал: "Это будет для Аллаха легче, чем то¹⁹²⁰!"»

Глава 18. Самым презренным именем в глазах Аллаха [является имя] того, кто именуется царём царей

1429 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, самым презренным (*ахна* в глазах Аллаха является имя человека¹⁹²¹, именующегося царём царей (*малик аль-амляк*)».

В другой версии этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ также сказал «[ибо] нет Царя, кроме Аллаха».

Суфьян Ибн 'Уயйна сказал: «[Слова] *малик аль-амляк* [по смыслу] подобны слову *шахиншах*».

Ахмад ибн Ханбалъ сказал:

Я спросил Абу 'Амра о [значении слова] *ахна*', и он сказал: «[Оно означает то же, что и] *ауда'*¹⁹²²».

Глава 19. Пять обязанностей мусульман по отношению друг к другу

1430 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Каждый] мусульманин обязан [делать] для своего брата [по вере] пять [вещей]: отвечать на приветствие, желать блага чихнувшему¹⁹²³, принимать приглашение, навещать больного и провожать погребальные носилки».

1431 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Каждый] мусульманин обязан делать для [другого] мусульманина шесть [вещей]». [Его] спросили: «Что это [за вещи], о посланник Аллаха?» — [и пророк ﷺ] сказал: «Если встретишь [мусульманина], поприветствуи его, если он пригласит тебя, прими его [приглашение], если он попросит у тебя совета, дай ему совет, если он

¹⁹²⁰ Имеется в виду, что Аллах будет придавать значение не проявлениям могущества Лжемессии, которые увидят люди, а тому, что многие из них уверуют в правдивость его слов.

¹⁹²¹ Здесь подразумевается не имя, а сам человек.

¹⁹²² *Ауда'*—самый низкий.

¹⁹²³ См. примечание к хадису № 1383.

чихнёт и воздаст хвалу Аллаху, пожелай ему блага, если он заболеет, навести его, а если умрёт, проводи его [в последний путь]».

Глава 20. Запрет сидеть на дорогах и [веление] отдавать дороге должное

1432 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри , что [однажды] пророк  сказал: «Ни в коем случае не следует вам сидеть на дорогах!» [Люди] сказали: «О посланник Аллаха, но мы обязательно должны собираться, ведь [там] мы беседуем друг с другом!» Тогда посланник Аллаха сказал: «Если уж вам непременно нужно собираться [там, то хотя бы] воздавайте дороге должное». [Люди] спросили: «А что значит воздавать должное дороге?» — [и пророк ] сказал: «[Это значит] потуплять взоры, [никому] не причинять вреда, отвечать на приветствия, побуждать к одобряемому [Шариатом] и удерживать от порицаемого».

Глава 21. Всадник [должен первым] приветствовать пешего, а малочисленная [группа людей] — многочисленную

1433 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Всадник [должен первым] приветствовать пешего, идущий — сидящего, а малочисленная [группа людей] — многочисленную».

Глава 22. Испрашивание разрешения [войти] и приветствие

1434 Передавая слова Абу Мусы аль-Аш'ари, Абу Бурда сказал: [Однажды] Абу Муса пришёл к 'Умару ибн аль-Хаттабу¹⁹²⁴ и сказал: «Мир вам, это — 'Абдуллах ибн Кайс», но тот не позволил ему [войти]». [Тогда Абу Муса] сказал: «Мир вам, это Абу Муса, мир вам, это аль-Аш'ари», после чего удалился. ['Умар] велел: «Верните его, верните его», и [Абу Муса вернулся]. ['Умар] спросил: «О Абу Муса, что [заставило] тебя [уйти]? [Ведь] мы были заняты!» [В ответ на это Абу Муса] сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Позволения [войти следует] просить трижды, и, если тебе позволят, входи, в противном же случае возвращайся"». ['Умар] сказал: «Ты непременно должен представить мне доказательство этого, иначе я сделаю [то-то и то-то]!»¹⁹²⁵ [После этого] Абу Муса ушёл, а 'Умарф сказал: «Если он найдёт

¹⁹²⁴ В то время "Умар ибн аль-Хаттаб уже был халифом.

¹⁹²⁵ 'Умар имел в виду, что накажет Абу Мусу.

доказательство, вечером вы увидите его у минбара, а если не найдёт, то не увидите». Придя вечером [в мечеть, 'Умар] увидел [там Абу Мусу] и спросил: «Что скажешь, о Абу Муса? Ты нашёл [доказательство]?» [Абу Муса] сказал: «Да, [мои слова подтвердит] Убай ибн Ка'б». ['Умар] сказал: «Он справедлив»¹⁹²⁶, [после чего] спросил [Убайя]: «О Абу ат-Туфайль¹⁹²⁷, что говорит [Абу Муса]?» [В ответ на это Убай ибн Ка'б] сказал: «О Ибн аль-Хаттаб, я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал это, так не [причиняй] же страданий сподвижникам посланника Аллаха М» [Выслушав его, 'Умар] сказал: «Преславен Аллах! Я только услышал нечто и хотел удостовериться в этом».

Глава 23. Поднятая занавеска [означает, что входить] разрешается

1435 Передают, что Ибн Мас'уд сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал мне: "Поднятая занавеска [на моей двери будет означать, что] тебе разрешается [войти] ко мне и слушать [тайные беседы, которые я веду], пока я не запрещу тебе [этого]"».

Глава 24. Попросив разрешения [войти], нежелательно [на вопрос хозяина] отвечать: «Я»

1436 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] я попросил у пророка ﷺ разрешения [войти], и он спросил: "Кто это?" Я ответил: "Я", пророк же ﷺ [стал повторять]: "Я, я"».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что Джабир также сказал]: «...[говоря это так], будто [мой ответ] ему не понравился».

Глава 25. [Тому, кто просит] разрешения [войти], запрещается заглядывать [в дом]

1437 Сахль ибн Са'д ас-Са'иди, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что [как-то раз] один человек стал смотреть через отверстие в двери [комнаты] посланника Аллаха ﷺ, державшего [в руке] железный гребень, которым он расчёсывал волосы. Увидев его, посланник Аллаха

¹⁹²⁶ Как уже отмечалось, здесь под справедливостью имеется в виду такое свойство, которое побуждает человека неуклонно проявлять благочестие (*takwa*) и порядочность (*muarivva*).

¹⁹²⁷ Абу ат-Туфайль — кунья Убайя ибн Ка'ба.

ﷺ сказал: «Если бы я знал, что ты смотришь на меня, то обязательно ткнул [этим гребнем] тебе в глаз!» [А потом] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Просить разрешения [войти] и было велено только из-за [некромных] взоров».

Глава 26. [Разрешается] выбить камешком глаз тому, кто будет заглядывать в дом без разрешения [хозяев]

1438 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если [какой-нибудь] человек заглянет к тебе [в дом] без разрешения, а ты бросишь в него камешек и выбьешь ему глаз, на тебе не будет греха».

Глава 27. О случайному взгляде и [велении] отводить глаза

1439 Передают, что Джарир ибн 'Абдуллах ﷺ сказал: «Я задал посланнику Аллаха ﷺ вопрос о случайному взгляде¹⁹²⁸, и он велел мне отводить глаза».

Глава 28. [О том], кто явился в собрание, поприветствовал [людей] и сел

1440 Абу Вакид аль-Лейси ﷺ передал, что [однажды], когда посланник Аллаха ﷺ сидел в мечети вместе с людьми, [туда] пришли три человека. Двое [из них] подошли к посланнику Аллаха ﷺ, а один удалился. [Эти двое] постояли около посланника Аллаха ﷺ, и один из них увидел [свободное место] в кругу [сидевших людей] и сел там. Другой сел позади них, что же касается третьего, то он ушёл. Закончив [говорить с людьми], посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не сообщить ли вам [нечто] об [этих] троих? Что касается одного из них, то он искал приюта у Аллаха, и Аллах предоставил ему приют¹⁹²⁹, что касается другого, то он устыдился, и Аллах устыдился его¹⁹³⁰, что же касается [третьего], то он отвернулся, и Аллах [тоже] отвернулся от него».

¹⁹²⁸ Джарир спросил, что следует делать, если человек помимо своей воли увидит нечто такое, смотреть на что запретно или нежелательно.

¹⁹²⁹ То есть оказал ему Свою милость.

¹⁹³⁰ Этот человек постыдился расталкивать людей, что достойно похвалы. Некоторые комментаторы считают, что применительно к Аллаху слово «устыдился» следует понимать как указание на то, что Он не станет подвергать этого человека наказанию. По мнению других, это значит, что Аллах наградит его [Навави. Минхадж]. Как отмечалось ранее, многие улемы считали, что в подобных случаях любые комментарии и пояснения излишни.

Глава 29. Запрещается поднимать человека с занимаемого им места, [чтобы] занять его самому

1441 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть один человек не поднимает другого с занимаемого тем места, [чтобы] потом сесть на него самому! [Не делайте так], но потеснитесь и [постарайтесь сесть свободнее]».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что Ибн 'Умар также сказал]: «Я спросил: "[Этого не следует делать] в пятницу?" — на что пророк ﷺ сказал: "Ни в пятницу, ни в любой другой [день]"».

[Передают, что когда] кто-нибудь вставал со своего места, [чтобы уступить его] Ибн 'Умару, тот [никогда] не садился на [это место].

Глава 30. Человек, который встанет со своего места и [отойдёт], а потом вернётся, будет иметь на него преимущественное право

1442 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас встанет со своего места¹⁹³¹, а потом вернётся к нему, он будет иметь на него преимущественное право».

В [той версии этого] хадиса, [которая передаётся со слов] Абу Аваны, [сообщается, что посланник Аллаха ﷺ сказал]: «Тот, кто встанет со своего места...»

Глава 31. Двоим [собеседникам] запрещается вести друг с другом тайную беседу без [участия] третьего

1443 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если будете [находиться] в троём, пусть двое не ведут друг с другом тайную беседу без [участия] третьего, пока вы не [присоединитесь] к [другим] людям, ибо [тому человеку] это доставит огорчение».

Глава 32. [Обыкновение] приветствовать детей

1444 Передают, что Сайяр сказал: «[Однажды] я шёл [по улице] с Сабитом аль-Бунани, который, проходя мимо детей, поприветствовал их. Сабит рассказал [мне], что [как-то раз] он шёл [по улице] с Анасом, который, проходя мимо детей, поприветствовал их, [а потом] рассказал

¹⁹³¹ Здесь речь идёт о месте, на котором человек ожидал начала молитвы, но покинул его по уважительной причине.

[ему], что [однажды] он шёл [по улице] с посланником Аллаха ﷺ, который, проходя мимо детей, поприветствовал их».

Глава 33. Не приветствуйте первыми ни иудеев, ни христиан [словами] «Ас-саляму'алейкум»

1445 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не приветствуйте первыми ни иудеев, ни христиан [словами] "Ас-саляму'алей-кум"¹⁹³², а если встретите кого-нибудь из них на дороге, оттесните его к наиболее узкой её части».¹⁹³³

Глава 34. Ответ обладателям Писания

1446 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Однажды люди из числа иудеев поприветствовали посланника Аллаха ﷺ, сказав: "Ас-самму'алей-кум"¹⁹³⁴, о Абу аль-Касим". [В ответ им пророк сказал: "И вам". Охваченная гневом, 'Аиша воскликнула: "Разве ты не слышал, что они сказали?!" [В ответ на это пророк ﷺ] сказал: "Слышал и ответил им, но, поистине, [когда мы] желаем им дурного, [наши мольбы] принимаются, [когда же они] желают дурного нам, [их мольбы] отвергаются"».

Глава 35. После ниспосления [аята о] покрывала женщинам было запрещено выходить из [дома]

1447 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что обычно [для удовлетворения] большой нужды жёны пророка ﷺ выходили по ночам на аль-Манаси' — обширное открытое место¹⁹³⁵. Что же касается "Умара ибн аль-Хаттаба رضي الله عنه, то он не раз говорил посланнику Аллаха ж «[Вели] своим жёнам надевать покрывала», но посланник Аллаха ﷺ не делал [этого]. Однажды ночью, когда жена пророка ﷺ Сауда бинт Зам'a, которая была высокой женщиной, вышла [из дома], "Умар обратился к ней [и сказал]: «Поистине, мы узнали тебя, о Сауда!» [Он поступил так],

¹⁹³² Это не значит, что мусульманам запрещается первыми приветствовать представителей иных конфессий по-другому.

¹⁹³³ Речь не идёт о таких случаях, когда дорога свободна. Кроме того, не следует поступать так, если в результате этого человек упадёт в яму или будет вынужден прижаться к стене, равно как и в иных подобных случаях [Навави. Минхадж].

¹⁹³⁴ Са́мм — 'смерть' Таким образом, вместо того чтобы сказать *ас-саляму'алей-кум* ('мир вам'), они сказали *ас-самму'алей-кум* ('смерть вам').

¹⁹³⁵ Это место находилось недалеко от кладбища Баки' в Медине.

желая, чтобы было ниспослано [откровение о необходимости ношения] покрывала. 'Аиша сказала: «И Всемогущий и Великий Аллах [действительно] ниспоспал [откровения, в которых говорилось о] покрывале».¹⁹³⁶

Глава 36. Женщинам было позволено выходить [из дома] по своим надобностям

1448 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды, уже] после того, как мусульманкам было [вменено в обязанность ношение] покрывала, Сауда, да будет доволен ею Аллах, вышла [из дома] по нужде. Она была крупной женщиной, превосходившей [других] женщин [ростом], и [покрывало] не [мешало людям], которые знали [Сауду, узнавать] её. Увидев её, 'Умар ибн аль-Хаттаб сказал: "О Сауда, клянусь Аллахом, тебе не скрыться от нас, подумай же о том, как тебе выходить, [чтобы тебя не узнавали]!" [Потом] она вернулась обратно в то время, когда посланник Аллаха ﷺ, ужинавший в моём доме, держал в руке кость с мясом. Войдя [ко мне], она сказала: "О посланник Аллаха, я вышла по своей надобности, а 'Умар сказал мне то-то и то-то", и тогда [пророку ﷺ] было ниспослано откровение. Когда [ниспослание закончилось], кость всё ещё находилась в его руке, [ибо] он не положил её, [а потом посланник Аллаха ﷺ] сказал: «Вам¹⁹³⁷ было разрешено выходить по своим надобностям».

Глава 37. [Разрешается сажать в седло] позади себя женщину, которая является близкой родственницей

1449 Передают, что Асма бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: «[Когда] аз-Зубайр женился на мне, не было у него на земле ни имущества, ни раба и ничего другого, кроме коня. Я задавала и приносила корм его коню, присматривала за ним, молола [финиковые] косточки для его верблюда, на котором возили воду, кормила его, черпала воду, а также зашивала [кожаную] бадью и замешивала тесто. Однако я не умела хорошо печь хлеб, и его пекли [для нас] мои соседки из числа ансаров, которые были [достойными] женщинами. [Кроме того], я носила на голове финиковые косточки с [участка] земли, выделенного посланником Аллаха ﷺ аз-Зубайру и находившегося на расстоянии двух третей фарсаха [от моего дома]. Однажды я несла эти косточки на голове

¹⁹³⁶ Об этом говорится в трёх аятах Корана: 24:31; 33:53; 33:59.

¹⁹³⁷ Имеются в виду женщины.

и встретила по дороге посланника Аллаха ﷺ, которого сопровождали несколько его сподвижников. [Посланник Аллаха ﷺ] обратился ко мне и стал повторять "Их, их!"¹⁹³⁸, желая посадить меня в седло позади себя, однако я постеснялась [ехать вместе с мужчинами], помня о ревности [аз-Зубайра], который потом сказал: "Клянусь Аллахом, [то, что] ты несла на голове косточки, для меня тяжелее, [того, что] ты могла бы сесть в седло вместе с ним!"¹⁹³⁹ [И я продолжала выполнять ту же работу], пока Абу Bakr не прислал мне слугу, что избавило меня от необходимости присматривать за конём. [Сделав это], он будто отпустил меня на свободу».

Глава 38. Если кто-нибудь пройдёт рядом с женщиной, с которым будет находиться женщина, пусть [этот мужчина] скажет: «Это — такая-то»

1450 Передают, что (жена пророка ﷺ) Сафия бинт Хуйай, да будет доволен ею Аллах, сказала:

«[Однажды] ночью, когда пророк ﷺ неотлучно находился в мечети¹⁹⁴⁰, я пришла навестить его. Поговорив с ним [некоторое время], я встала, чтобы вернуться [домой], и [пророк ﷺ] встал вместе со мной, чтобы проводить меня». А жилище [Сафии] находилось на [участке земли, который принадлежал] Усаме ibn Зайду, да будет доволен Аллах ими обоими. [В это время] мимо проходили два человека из числа ансаров, которые ускорили шаги, увидев пророка ﷺ. [Посланник Аллаха ﷺ] сказал [им]: «Не спешите, ведь это Сафия бинт Хуйай!»¹⁹⁴¹ Они воскликнули: «Преславен Аллах (*субхана Ллах*), о посланник Аллаха!»¹⁹⁴² [Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, шайтан [проникает] в человека, [циркулируя в нём], подобно крови, и я побоялся, что он [сможет] заронить в ваши сердца дурное (или: что-нибудь [дурное])»].

¹⁹³⁸ «*Их, их!*» — восклицание, которое произносят, чтобы поставить верблюда на колени.

¹⁹³⁹ Аз-Зубайру было неприятно то, что пророк ﷺ увидел, как его жена носит на голове тяжесть.

¹⁹⁴⁰ Речь идёт о неотлучном пребывании в мечети (*и'тикаф*) в течение последних десяти дней рамадана.

¹⁹⁴¹ Пророк ﷺ сказал это, чтобы шайтан не внушил ансарам никаких дурных мыслей о нём.

¹⁹⁴² Это восклицание означает, что они никогда не могли подумать о пророке ﷺ плохо.

Глава 39. Мужчине запрещается проводить ночь [в доме] женщины, если он не состоит с ней в близком родстве

1451 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть мужчина ни в коем случае не ночует [в доме] замужней женщины, если он не является [её] мужем или близким родственником».¹⁹⁴³

1452 'Укба ибн 'Амир ﷺ передал, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть [никто из] вас ни в коем случае не входит к [посторонним] женщинам!» Кто-то из ансаров спросил: «О посланник Аллаха, скажи, [а если это будет] близкий родственник мужа?» — [и пророк ﷺ] сказал: «Близкий родственник мужа — это гибель!»¹⁹⁴⁴

Аль-Лейс ибн Са'д¹⁹⁴⁵ сказал: «Близкий родственник (*хамв*) — это брат мужа и подобные ему родственники, например, сын дяди со стороны отца».

Глава 40. Запрещается входить к женщинам, мужей которых нет дома

1453 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн аль-'Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что [как-то раз] несколько человек из [рода] бану хашим зашли к Асме бинт 'Умайс, а потом [в дом] вошёл Абу Бакр ас-Сыдик ﷺ, женой которого она в то время была. [Когда Абу Бакр] увидел их, это ему не понравилось, а потом он рассказал об этом посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «Я не видел [ничего дурного]». Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах признаёт её невиновной», а потом [поднялся] на минбар и сказал: «Пусть отныне никто из мужчин ни в коем случае не входит к женщине, мужа которой нет дома, если с ним не будет ещё одного человека (или: двух человек)».

Глава 41. Женоподобным мужчинам запрещается входить к женщинам

1454 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[В течение определённого времени] к жёнам пророка ﷺ приходил один

¹⁹⁴³ То есть если он не состоит с ней в такой степени родства, которая исключает возможность заключения брака.

¹⁹⁴⁴ Имеется в виду, что, поскольку мужчина, состоящий с мужем в близком родстве, имеет свободный доступ в дом, он может послужить причиной опасного искушения.

¹⁹⁴⁵ Аль-Лейс ибн Са'д — передатчик этого хадиса.

женоподобный мужчина (*муханнас*)¹⁹⁴⁶, который, как считали, не питал страсти к женщинам. Однажды пророк ﷺ зашёл к одной из своих жён, когда у неё находился [этот мужчина], который описывал какую-то женщину, говоря: "Когда она поворачивается [к тебе] лицом, то поворачивается [так, что на её теле видны] четыре [складки], когда же поворачивается спиной, то поворачивается [так, что видны] восемь [складок]" [Увидев его], пророк ﷺ воскликнул: "Разве я не вижу, что этот знает, что здесь [происходит]? Пусть он больше никогда не входит к вам!"»

Глава 42. Следует гасить огонь перед сном

1455 Передают, что Абу Муса сказал: «[Однажды] ночью в Медине сгорел дом, в котором находились люди, и когда посланнику Аллаха ﷺ рассказали, что с ними случилось, он сказал: "Поистине, этот огонь — враг вам, и поэтому гасите его, когда будете ложиться спать"».

¹⁹⁴⁶ *Муханнас* — мужчина, который по своему характеру и манере двигаться и разговаривать напоминает женщину или намеренно старается подражать женщинам в этом.

41. КНИГА О ЗАГОВОРАХ

Глава 1. О том, как Джибрил заговаривал пророка от болезни

1456 Передают, что жена пророка  'Аиша сказала: «Когда посланник Аллаха  болел, Джибрил  заговаривал его [от болезни], говоря: "С именем Аллаха, да излечит Он тебя и исцелит от любого недуга, и от зла завистника, когда тот завидует, и от зла каждого, кто обладает дурным глазом" (*Би-сми Лляхи, йубри-ка, вамин кулли да'ин йашфи-кя, ва мин шарри хасидин иза хасада, ва мин шарри кулли зи 'айн*)».

1457 'Абд-аль-'Азиз ибн Сухайб передал со слов Абу Надры, что Абу Са'ид [аль-Худри] передал, что [однажды] Джибрил дач явился к пророку  и спросил: «О Мухаммад, ты заболел?» [Пророк ] сказал: «Да». Тогда Джибрил ! сказал: «Именем Аллаха заклинаю тебя от всего, что причиняет тебе страдания, и от всякого завистника (*или:* дурного глаза завистника). Да исцелит тебя Аллах, именем Аллаха заклинаю тебя» (*Би-сми Лляхи, арки-ка мин кулли шай'ин йу'зи-ка, ва мин кулли нафси fay: айни*) хасидин. Аллаху йашфи-ка, би-сми Лляхи арки-ка).

Глава 2. О колдовстве и о том, как [один из] иудеев околдовал пророка

1458 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Когда-то] иудей по имени Лябид ибн аль-А'сам из числа иудеев [племени] бану зурайк околдовал посланника Аллаха  до такой степени, что посланнику Аллаха  стало казаться, будто он делал то, чего [на самом деле] не делал. [Это продолжалось], пока однажды днём (*или:* ночью) посланник Аллаха  не обратился с мольбами к Аллаху, потом он [снова] обратился к Нему, потом [снова] обратился к Нему, а потом сказал: «О 'Аиша, знаешь ли ты, что Аллах дал мне совет относительно того, о чём я просил у Него совета? [Во сне] ко мне явились два человека, один из которых сел у моего изголовья, а другой — у меня в ногах, после чего тот, кто сидел у изголовья, спросил сидевшего в ногах (*или:* тот, кто сидел в ногах, спросил сидевшего у изголовья): "Чем болен этот человек?" Тот ответил: "Он околдован" Он спросил: "Кто же околдовал его?" Тот ответил: "Лябид ибн аль-А'сам" Он спросил: "Что [он для этого

использовал]?" Тот ответил: "Гребень, очёски волос и сухую пыльцу пальмы мужского рода" Он спросил: "И где же [всё это находится]?" Тот ответил: "В колодце Зу Арван¹⁹⁴⁷" [После этого] посланник Аллаха ﷺ пришёл [к этому колодцу] вместе с людьми из числа его сподвижников, а потом [вернулся и] сказал [мне]: "О 'Аиша, клянусь Аллахом, [по цвету] его вода подобна настою хны, а пальмы, [растущие около] него, подобны головам шайтанов. Я спросила: "О посланник Аллаха ﷺ, не сжёг ли ты это¹⁹⁴⁸?" — [и пророк ﷺ] сказал: "Нет. Если говорить обо мне, то меня исцелил Аллах, а [эти вещи] я [не стал доставать, ибо] не хотел причинять людям зла¹⁹⁴⁹, и поэтому по моему велению [колодец] засыпали"».

Глава 3. Чтение над больным «му'аввизат» и поплёвывание

1459 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда кто-нибудь из членов семьи посланника Аллаха ﷺ болел, он поплёвывал¹⁹⁵⁰ на [больного, читая] му'аввизат¹⁹⁵¹, когда же сам [пророк ﷺ] заболел той болезнью, от которой он умер, я стала поплёвывать на него, растирая [тело пророка ﷺ] его же рукой, ибо [в его руке] было больше благодати, чем в моей».

Глава 4. Заговаривание и заклинание именем Аллаха

1460 Передают, что [однажды] 'Усман ибн Абу аль-'Ас ас-Сакафи ﷺ пожаловался посланнику Аллаха ﷺ на боль в теле, которую он испытывал с тех пор, как принял ислам, и посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Положи руку на [то место] твоего тела, которое [тебя беспокоит], и трижды скажи: "С именем Аллаха" (*Би-сми-Алях*), после чего семь раз скажи: "Прибегаю к защите Аллаха и Его моши от зла того, что я ощущаю и чего опасаюсь" (*Аузу би-Лляхи ва кудрати-хи мин шарри ма аджиду ва ухазир*)».

¹⁹⁴⁷ Зу - А р в а н — колодец, находившийся в Медине.

¹⁹⁴⁸ Имеется в виду то, что было использовано для колдовства и брошено в колодец.

¹⁹⁴⁹ Пророк ﷺ не стал доставать эти вещи из колодца, чтобы люди не увидели их и не стали заниматься колдовством.

¹⁹⁵⁰ Имеется в виду имитация поплёвывания без выделения слюны.

¹⁹⁵¹ *Му'аввизат* — общее название 112-й, 113-й и 114-й сур Корана.

Глава 5. Мольба о защите от наущений шайтана во время молитвы

1461 Передают со слов Абу аль-'Аля, что [однажды] 'Усман ибн Абу аль-Ас  пришёл к пророку  и сказал: «О посланник Аллаха, поистине, шайтан [мешает] мне молиться и читать [Коран], делая для меня неясным [то, что я читаю]!» [В ответ ему] посланник Аллаха  сказал: «Это — шайтан по имени Хинзаб, и, если ты почувствуешь [его присутствие], обратись к Аллаху с мольбой о защите от него и трижды сплюнь налево». ['Усман] сказал: «Я так и сделал, и Аллах удалил его от меня».

Глава 6. Заговаривание ужаленного с помощью [чтения] «основы Корана»¹⁹⁵²

1462 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри , что [как-то раз], находясь в пути, люди из числа сподвижников посланника Аллаха  проезжали рядом со [стоянкой] одного [бедуинского] племени. Они попросили оказать им гостеприимство, однако [получили отказ, а потом эти бедуины] стали спрашивать их: «[Умеет] ли кто-нибудь из вас читать заговоры?» — поскольку вождь этого племени был ужален [змеёй или скорпионом] (или: болен). Один из [сподвижников] сказал: «Да», пришёл к [вождю] и стал заговаривать его, читая [суру] «Аль-Фатиха». [Через некоторое время] этот человек исцелился и подарил [читавшему] стадо овец, но тот отказался принять его и сказал: «Я расскажу об этом посланнику Аллаха Потом он пришёл к пророку , [обо всём] рассказал ему и сказал: «О посланник Аллаха, клянусь Аллахом, я заговаривал его, только [читая суру] "Аль-Фатиха"!» [Выслушав его, пророк ] улыбнулся и спросил: «Откуда ты узнал, что её [можно читать в качестве] заговора?» — а потом сказал: «Возьмите у них [то, что вам предлагали], и выделите одну долю мне».

Глава 7. Заговор от [укусов] любых ядовитых существ

1463 Передают, что аль-Асвад сказал: «Я спросил' Аишу, да будет доволен ею Аллах, [дозволено ли читать] заговоры, и она сказала: "Посланник Аллаха  разрешил [членам] одной семьи из числа ансаров [читать] заговоры от [укусов] любых ядовитых существ"».

¹⁹⁵² Букв, 'матери Корана! то есть суры «Аль-Фатиха».

Глава 8. О заговоре от прыщей

1464 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ разрешил [читать] заговоры от дурного глаза, а также от [укуса] любого ядовитого существа и прыщей».

Глава 9. О заговоре от [укуса] скорпиона

1465 Передают, что Джабир сказал:

[Когда] посланник Аллаха ﷺ запретил [читать] заговоры, к нему пришли [члены] семьи 'Амра ибн Хазма и сказали: «О посланник Аллаха, [мы знаем] один заговор, который читаем от [укуса] скорпиона, но ты запретил читать заговоры», после чего [прочли] ему [этот заговор]. [Выслушав их, пророк ж] сказал: «Я не вижу [в этом] ничего дурного. Пусть же тот из вас, кто может приносить пользу своему брату, [делает это]».

1466 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал:

Один человек пришёл к пророку ﷺ и сказал: «О посланник Аллаха ﷺ, сколько я натерпелся от скорпиона, ужалившего меня вчера!» [На это пророк ﷺ] сказал: «Он не причинил бы тебе вреда, если бы вечером ты сказал: "Прибегаю к защите совершенных слов Аллаха от зла того, что Он создал" (*A'uzu bi-kalimati Lляhi t-tammati min sharri ma haляk*)».

Глава 10. Дурной глаз — истина, и, если вам предложат совершение полное омовение, совершите его

1467 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Дурной глаз — истина¹⁹⁵³, и, если бы что-то [могло] опережать предопределённое, это было бы [воздействие] дурного глаза, а [поэтому], когда вам предложат совершить полное омовение [в качестве средства избавления от сглаза], совершите его».

Глава 11. О заговоре от дурного глаза

1468 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха ﷺ не раз повелевал мне заговаривать [людей] от дурного глаза».

¹⁹⁵³ Имеется в виду, что дурной глаз действительно может оказывать на человека отрицательное влияние.

1469 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ разрешил [членам] семьи Хазма [читать] заговоры от [укуса] змеи и спросил Асму бинт 'Умайс: "Почему дети моего брата¹⁹⁵⁴ такие худые? [Может быть], они испытывают нужду?" [Асма] ответила: "Нет, но они [легко поддаются воздействию] дурного глаза" и [тогда пророк ﷺ] велел: "Заговори их"».

[Асма] сказала: «[Сначала] я [прочла] ему [этот заговор], а [потом] он [ещё раз] сказал: "Заговори их"».

Глава 12. О заговоре от сглаза

1470 Передают со слов жены пророка ﷺ Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах, что, увидев в [её] доме рабыню, на лице которой появилось тёмное пятно¹⁹⁵⁵, [пророк ﷺ] сказал: «Поистине, её сглазили, попросите же, чтобы её заговорили», имея в виду [изменение цвета кожи на] её лице.

Глава 13. Чтение заговора с использованием земли

1471 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что, когда [какой-нибудь] человек жаловался на что-либо¹⁹⁵⁶ или на [мучившую его] язву (или: рану), пророк ﷺ обычно делал пальцами такие [движения] ([говоря это], Суфьян ибн 'Уяйна¹⁹⁵⁷ коснулся указательным пальцем земли, а потом поднял его) [и говорил больному]: «С именем Аллаха; земля нашей страны¹⁹⁵⁸ со слюной кого-нибудь из нас, чтобы посредством этого исцелить нашего больного с дозволения нашего Господа¹⁹⁵⁹»(Би-сми Ллях; турбату арди-на би-рикати ба'ди-на, ли-йушфа би-хи сакиму-на би-зни Рабби-на).

Иbn Абу Шайба говорил, [что пророк ﷺ сказал] «и будет исцелён наш больной», Зухайр¹⁹⁶⁰ же говорил, [что пророк ﷺ сказал] «чтобы

¹⁹⁵⁴ Имеются в виду дети ҆Дж'ара ибн Абу Талиба.

¹⁹⁵⁵ Или: тёмное пятно на покрасневшей коже.

¹⁹⁵⁶ Имеются в виду жалобы на боль.

¹⁹⁵⁷ Суфьян ибн 'Уяйна — передатчик этого хадиса.

¹⁹⁵⁸ Это касается не только земли Медины.

¹⁹⁵⁹ Имеется в виду, что сначала пророк ﷺ смачивал слюной указательный палец и касался им земли, а потом наносил получавшуюся смесь слюны и почвы на больное место, произнося эти слова.

¹⁹⁶⁰ Ибн Абу Шайба и Зухайр — передатчики этого хадиса.

посредством этого исцелить нашего больного».

1472 Передают, что Хауля бинт Хаким ас-Сулямия сказала:

Я слышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если человек остановится в каком-нибудь доме и скажет: "Прибегаю к защите совершенных слов Аллаха от зла того, что Он создал" (*A'uzu bi-kalimati Aляhi t-tammati min sharri ma haляk*), ничто не причинит ему вреда, пока он не покинет этот дом».

Глава 14. Заговор, который человек читал [в тех случаях], когда [кто-нибудь из] членов его семьи болел

1473 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда кто-нибудь из нас болел, посланник Аллаха ﷺ проводил правой рукой [по телу этого] человека, после чего говорил: "Удали эту болезнь, Господь людей, и исцели. Ты — целитель, нет исцеления, кроме Твоего исцеления, [исцели же так, чтобы после этого] не осталось болезни" (*Azhibi ль-ба'са, Rabb a-n-nasi, wa-shafi. Antha sh-shaafi, la shifa'a illa shifa'u-ka shifa'an la iyyadiru sakaman*). Когда же заболел сам посланник Аллаха ﷺ, и состояние его ухудшилось, я взяла его за руку, чтобы проделать ею нечто подобное тому, что делал он¹⁹⁶¹, но он отнял руку, а потом сказал: "О Аллах, прости меня и [присоедини] к высшему обществу!"¹⁹⁶²" (*Alлахумма гfir ли wa-dж'aль-ни ма'a r-raфики ль-а'ля*). Тогда я посмотрела [на него], но оказалось, что он уже умер».

1474 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [для исцеления больных] посланник Аллаха ﷺ пользовался [таким] заговором: «Удали эту болезнь, Господь людей, в Твоей длани исцеление, и никто не избавит от [болезни], Кроме Тебя!» (*Azhibi ль-ба'са, Rabb a-n-nasi, la kashiifa la-xu illa Antha*).

Глава 15. В заговорах нет ничего дурного, если [заговор] не [имеет отношения к] многобожию

1475 Передают, что 'Ауф ибн Малик аль-Ашджа'i ﷺ сказал: «Во времена джахилии мы заговаривали [больных] и [однажды] мы спросили: "О посланник Аллаха, как ты на это смотришь?" [В ответ нам пророк ﷺ] сказал: "[Говорите] мне, какие заговоры вы [используете]. В заговоре нет

¹⁹⁶¹ То есть провести рукой пророка ﷺ по его телу.

¹⁹⁶² Здесь под высшим обществом (ар-рафик аль-а'ля) имеется в виду либо Аллах, одним из имён Которого, как считают некоторые комментаторы, является имя Ар-Рафик, либо ангелы, пророки, правдивейшие и праведники.

ничего дурного, если он не [имеет отношения к] многобожию"».

42. КНИГА О БОЛЕЗНЯХ И ЛЕЧЕНИИ

Глава 1. О боли и болезни, поражающей верующего

1476 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «[Однажды] я зашёл к посланнику Аллаха ﷺ, страдавшему от [сильной] лихорадки, дотронулся до него рукой и сказал: "О посланник Аллаха, какая у тебя сильная лихорадка!" Посланник Аллаха м сказал: "Да, и моя лихорадка [приносит мне столько же страданий], как и [любым] двоим из вас". Я спросил: "Это потому, что тебе [уготована] двойная награда?" — и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Да", а потом он ﷺ сказал: "С любого мусульманина, которого поразит болезнь или иные [подобные неприятности], Аллах посредством этого непременно сбросит [брюмя] его дурных дел подобно тому, как дерево сбрасывает свои листья"».

Глава 2. О достоинстве [обыкновения] навещать больных

1477 Передают со слов Саубана رضي الله عنه, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, если мусульманин навестит своего брата [по вере во время его болезни], он будет пребывать среди *хурфату ль-джанна*, пока не вернётся».¹⁹⁶³

1478 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения Всемогущий и Великий Аллах скажет: "О сын Адама, Я болел, но ты не навестил Меня" [Тот, к кому Он обратится], воскликнет: "О Господь мой, как же я [мог] навестить Тебя, ведь Ты — Господь миров!?" [Аллах] скажет: "Разве не знал ты, что такой-то раб Мой заболел? Ты [знал] это, но не навестил его. И разве не знал ты, что если бы ты его навестил, то нашёл бы рядом с ним и Меня? О сын Адама, Я просил, чтобы ты накормил Меня, но ты не накормил Меня" [Человек] воскликнет: "О Господь мой, как же я [мог] накормить Тебя, ведь Ты — Господь миров!?" [Аллах] скажет: "Разве не знал ты, что такой-то раб Мой просил тебя накормить его? Ты [знал] это, но не накормил его. И

¹⁹⁶³ В другой версии этого хадиса сообщается, что Саубан также сказал: «[Люди стали] спрашивать: "О посланник Аллаха, а что такое *хурфату ль-джанна?*" — и он сказал: "[Райские] плоды"». Общий же смысл хадиса таков: человек, который навестит своего больного брата, получит награду.

разве не знал ты, что если бы ты накормил его, то [потом] непременно нашёл бы это у Меня?¹⁹⁶⁴ О сын Адама, Я просил у тебя воды, но ты не напоил Меня". [Человек] воскликнет: "О Господь мой, как же я [мог] напоить Тебя, ведь Ты — Господь миров?!" [Аллах] скажет: "У тебя просил воды такой-то раб Мой, но ты не напоил его. Разве не [знал ты, что] если бы ты напоил его, то [потом] непременно нашёл бы это у Меня?"»

Глава 3. Не говори: «Я плох»

1479 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ сказал: «Пусть никто из вас ни в коем случае не говорит: "Я плох" (*Хабусат нафси*), но говорит: "Я заслуживаю порицания" (*Лякисат нафси*)¹⁹⁶⁵

Глава 4. От любого недуга есть лекарство

1480 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Своё] лекарство есть от любого недуга, и когда [в случае] болезни [применяют нужное] средство, [больной может] исцелиться с соизволения Всемогущего и Великого Аллаха».

Глава 5. Горячку вызывает жар Геенны, так охлаждайте её водой

1481 Передают, что, когда к Асме, да будет доволен ею Аллах, приносили женщину, страдавшую от горячки, она всегда велела принести воды, лила её за пазуху [больной] и говорила: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Охлаждайте [горячку] водой" и он сказал: "Поистине, её вызывает жар Геенны"».

Глава 6. Горячка удаляет грехи

1482 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Зайдя к Умм ас-Са'иб (или: Умм аль-Мусайяб), посланник Аллаха ﷺ спросил [её]: "Почему ты дрожишь, о Умм ас-Са'иб

¹⁹⁶⁴ То есть получил бы за это награду.

¹⁹⁶⁵ Улемы говорят: "Хабусат значит *гассат* и означает то же, что и *лякисат*, — 'быть плохим', но использовать слово *хубс* нежелательно [Навави. Минхадж]. Имеется в виду, что в подобных случаях пророк ﷺ считал нежелательным использование слов, образованных от глагола *хабуса* — 'быть дурным, порочным; быть злым; быть отвратительным'.

(или: Умм аль-Мусайяб)?" Она сказала: "[Из-за] горячки, да не благословит её Аллах!" [На это пророк ﷺ] сказал: "Не поноси горячку, ибо, поистине, она удаляет грехи сынов Адама подобно тому, как кузнечный мех удаляет окалину из железа"».

Глава 7. О падучей и награде за неё

1483 Передают, что 'Ата ибн Абу Рабах сказал:

[Однажды] Ибн 'Аббас сказал мне: «Не показать ли тебе женщину из числа обитателей Рая?» Я сказал: «Да». Тогда он сказал: «[Когда-то] эта чернокожая женщина пришла к посланнику Аллаха ﷺ и сказала: "У меня бывают приступы падучей, [из-за чего] я обнажаюсь¹⁹⁶⁶, обратись же к Аллаху с мольбой за меня". [В ответ ей посланник Аллаха ﷺ] сказал: "Если хочешь, терпи, и тогда [наградой] тебе [послужит] Рай, а если хочешь, я обращусь к Всемогущему и Великому Аллаху с мольбой, чтобы Он исцелил тебя". Она сказала: "Я буду терпеть", [а потом добавила]: "Поистине, я обнажаюсь, попроси же Аллаха, чтобы я не обнажалась", и он обратился к Аллаху с [такой] мольбой за неё».

Глава 8. Тальбина успокаивает сердце больного

1484 Передают со слов жены пророка ﷺ 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что, когда умирал кто-нибудь из её родственников, у неё собирались женщины. Потом [все] они расходились, за исключением родных и близких подруг ['Аиши]. Тогда по её велению [сначала] готовили котелок тальбины¹⁹⁶⁷, а затем — сарид¹⁹⁶⁸, который приправляли этой тальбиной, она же говорила [им]: «Ешьте её, ибо я слышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Тальбина успокаивает сердце больного и уносит с собой часть [его] печали"».

Глава 9. Лечение с помощью [употребления] мёда

1485 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри رض сказал: «[Как-то раз] к пророку ﷺ пришёл один человек и сказал: "У моего брата расстроился желудок", и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Давай ему мёд". Тот [неко-

¹⁹⁶⁶ Эта женщина имела в виду, что во время приступа эпилепсии часть её тела обнажается помимо её воли.

¹⁹⁶⁷ Т а л ь б и н а — блюдо, которое готовят из муки или отрубей, иногда добавляя туда мёд.

¹⁹⁶⁸ С а р и д — мясная похлебка, в которую крошится хлеб.

рое время] давал [брату] мёд, а потом [снова] пришёл к [пророку ﷺ] и сказал: "Я давал ему [мёд], но от этого расстройство только усилилось". [Потом он пришёл в третий раз, и пророк ﷺ в третий раз] дал ему [тот же совет]. Потом он пришёл в четвёртый раз, и [пророк ﷺ снова] сказал: "Пои его мёдом". Тот сказал: "Я давал ему [мёд], но от этого расстройство только усилилось". Тогда посланник Аллаха ﷺ воскликнул: "Правду сказал Аллах¹⁹⁶⁹, а живот твоего брата солгал!" — после чего [этот человек продолжал] поить [брата мёдом], и тот выздоровел».

Глава 10. Лечение с помощью [употребления] «шуниза»

1486 Абу Хурайра ﷺ передал, что он слышал, как пророк ﷺ сказал: «Поистине, чёрный тмин является [средством] лечения любой болезни, кроме *самма*. *Самм* — это смерть, а чёрный тмин [называют также] *шуниз*».

Глава 11. Тому, кто с утра поест фиников [сорта] 'аджва, не причинят вреда ни яд, ни колдовство

1487 Передают, что Са'д ибн Абу Ваккас ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ш сказал: "Тому, кто с утра съест семь фиников [сорта] 'аджва, в этот день не причинят вреда ни яд, ни колдовство"».

1488 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, [финики сорта] 'аджва, [собранные в] Аль-'Алия¹⁹⁷⁰ целебны, и они [будут служить] противоядием [для того, кто поест их] ранним утром».

Глава 12. Трюфели [подобны] манне, а жидкость, [выделяемая] ими, является лекарством для глаз

1489 Передают со слов Са'ида ибн Зайда ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Трюфели подобны манне¹⁹⁷¹, а жидкость, [выделяемая] ими, является лекарством для глаз».

¹⁹⁶⁹ В Коране сказано «исходит из чрева [пчёл] питьё разных видов, в котором исцеление для людей. Поистине, в этом — знамение для людей размышляющих!» (16:69).

¹⁹⁷⁰ Название Аль-'Алия носили как верхняя, так и нижняя часть Медины.

¹⁹⁷¹ Имеется в виду манна, ниспосланная израильтянам во время их скитаний по пустыне.

Глава 13. Лечение с помощью индийского алоэ, [именуемого также] «куст»

1490 Передают, что 'Убайдуллах ибн 'Абдуллах ибн 'Утба ибн Мас'уд сказал: «Сестра одного из [членов племени] бану асад ибн хузайма 'Уккаши ибн Михсана Умм Кайс бинт Михсан, одна из первых женщин, переселившихся [в Медину] и давших клятву посланнику Аллаха ﷺ, сообщила мне, что [как-то раз] она пришла к посланнику Аллаха ﷺ со своим сыном, которого ещё не отлучила от груди, и сжала пальцами припухлость на горле¹⁹⁷² [младенца, надеясь, что это поможет ему]. [Увидев это], посланник Аллаха ﷺ сказал: "Зачем вы [делаете] это со своими детьми? Вам следует использовать это индийское алоэ, — имея в виду *куст* — ибо оно исцеляет от семи [недугов], в том числе и от плеврита"».

'Убайдуллах [также] сказал: «И она сообщила мне, что, этот её сын, сидевший на коленях посланника Аллаха ﷺ, помочился, а посланник Аллаха ﷺ велел принести воды и обрызгал свою одежду, но не стал застирывать [это место]».

Глава 14. Лечение против воли [больного]

1491 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Во время болезни посланника Аллаха ﷺ мы положили ему в рот лекарство, хотя он подавал нам знаки, [желая сказать, что этого делать не следует]. Мы стали говорить: "[Ни один] больной не хочет [принимать] лекарства", однако, очнувшись, [пророк ﷺ] сказал: "Пусть [лекарство] насилино дадут каждому из вас, кроме аль-'Аббаса, ибо его среди вас не было"».

Глава 15. О кровопускании и введении лекарств через нос

1492 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророку ﷺ делали кровопускания, за что он платил цирюльнику, и вводили лекарства через нос.

Глава 16. Лечение с помощью кровопускания и прижиганий

1493 Передают, что 'Асим ибн 'Умар ибн Катада сказал: [Однажды] к

¹⁹⁷² Здесь имеется в виду нарыв в носоглотке. Для того чтобы он прорвался, женщины либо надавливали пальцами на больное место, либо тую скручивали кусок материи и вводили её в нос ребёнку, пытаясь проткнуть нарыв, из которого выделялась чёрная кровь.

нам пришёл Джабир ибн 'Абдуллах , а [среди нас находился] один человек, у которого были фурункулы (*или: раны*). [Джабир] спросил: «На что ты жалуешься?» Тот сказал: «Меня замучили фурункулы». Тогда [Джабир] велел: «О юноша, приведи к нам цирюльника». Тот спросил: «Зачем тебе цирюльник, о Абу 'Абдуллах?» [Джабир] сказал: «Я хочу, чтобы ему поставили банки для кровопускания». [Тут больной] воскликнул: «Клянусь Аллахом, лезвие поранит меня (*или: разрежет мою одежду*) и причинит мне мучения!» Увидев, что он недоволен этим, [Джабир] сказал: «Поистине, я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Если и есть в средствах лечения, [применяемых] вами, что-нибудь хорошее, так это нож для кровопускания, или глоток мёда, или прижигание огнём" Посланник Аллаха  [также] сказал: "Но я не люблю, когда мне делают прижигания"». А потом пришёл цирюльник и сделал ему кровопускание, после чего [боль, мучившая] больного, прошла.

1494 Передают со слов Джабира, что [однажды] Умм Саляма, да будет доволен ею Аллах, попросила у посланника Аллаха  разрешения, чтобы ей пустили кровь, и пророк  велел Абу Тайбе пустить ей кровь.

[Передатчик этого хадиса] сказал: «И я считаю, что [Джабир] сказал: "[Абу Тайба] был её молочным братом (*или: несовершеннолетним отроком*)"».

Глава 17. Лечение с помощью разрезания вены и прижигания

1495 Передают, что Джабир  сказал: «Посланник Аллаха  послал к Убайю ибн Ка'бу лекаря, который разрезал ему вену, а потом прижёг [место разреза]».

Глава 18. Лечение ран с помощью прижигания

1496 Передают, что Джабир  сказал: «Когда Са'д ибн Му'аз был ранен в руку, [по велению] пророка  ему сделали прижигание лезвием, подобным стреле, чтобы остановить кровотечение, а потом [это место] опухло, и ему сделали прижигание во второй раз».

Глава 19. Использование вина для лечения

1497 Ваиль аль-Хадрами передал, что [однажды] Тарик ибн Сувайд аль-Джу'фи  задал вопрос о вине пророку , который запретил ему делать вино (*или: выразил своё неодобрение тому, что тот делает его*). [Тарик] сказал: «Но я делаю вино только [для того, чтобы использовать его] как

лекарство», на что [пророк ] сказал: «Поистине, это — не лекарство, а болезнь!»¹⁹⁷³

¹⁹⁷³ Этот хадис уже приводился в «Книге о напитках» (см. хадис № 1291).

43. КНИГА О ЧУМЕ

Глава 1. О чуме и о том, что [чума] есть наказание, так не являйтесь же [туда, где] она [получила распространение, но] и не убегайте от неё

1498 Передают со слов Усамы ибн Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, эта болезнь (или: этот недуг) есть наказание, которому подверглись некоторые народы, [жившие] до вас, после чего [чума] осталась на земле, то исчезая, то появляясь [снова]. Пусть же тот, кто услышит о [чуме], ни в коем случае не является [туда, где она получила распространение], и пусть [желание] убежать от [чумы] не заставляет того, кто окажется в [тех краях] земли, где она появится, покинуть [эти края]».

1499 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что [в своё время]¹⁹⁷⁴ 'Умар ибн аль-Хаттаб ﷺ выступил [в поход] на Шам. Когда он достиг Сарга¹⁹⁷⁵, его встретили командующие войсками¹⁹⁷⁶, а именно — Абу 'Убайда ибн аль-Джаррах и его товарищи, которые сообщили ему, что в Шаме началась [эпидемия] чумы.

Ибн 'Аббас сказал:

'Умар велел: «Позови ко мне первых мухаджиров¹⁹⁷⁷», и я позвал их [к нему]. Сообщив им о том, что в Шаме распространилась чума, он стал спрашивать у них совета, и мнения их разделились. Некоторые говорили: «Ты выступил [в поход] ради [определенного] дела¹⁹⁷⁸, и мы не считаем, что ты должен от него отказаться». Другие же говорили [так]: «Вместе с тобой находятся и другие люди, а также сподвижники посланника Аллаха ﷺ, и мы не считаем, что тебе следует вести их [туда, где распространилась] эта чума». [Выслушав их, 'Умар] сказал: «[Теперь] оставьте меня», а потом велел: «Позови ко мне ансаров», и я позвал их к

¹⁹⁷⁴ Здесь речь идёт о событиях 639 г.

¹⁹⁷⁵ С а р г — селение между Табуком и Мааном близ границ Шама и Хиджаза.

¹⁹⁷⁶ Здесь имеются в виду войска, которые были расквартированы в Иордании, Палестине, Дамаске, Хомсе и Киннасрине.

¹⁹⁷⁷ Здесь имеются в виду те люди, которые переселились из Мекки в Медину до того, как мусульмане стали молиться, обращаясь лицами к Мекке, то есть до 624 г.

¹⁹⁷⁸ Имеется в виду сражение с врагом.

нему. ['Умар] обратился за советом и к ним, и они, подобно мухаджирам, разошлись во мнениях. [Выслушав их, 'Умар] сказал: «[Теперь] оставьте меня», а потом велел: «Позови ко мне находящихся здесь старцев-курайшитов, которые переселились до победы¹⁹⁷⁹», и я позвал их. Среди них никаких разногласий не возникло, и [все] они говорили: «Мы считаем, что тебе следует вернуться вместе с людьми и не вести их туда, [где распространилась] эта чума». После этого 'Умар  обратился к людям [с такими словами]: «Утром я отправляюсь в путь¹⁹⁸⁰, и вы [тоже должны приготовиться к этому]¹⁹⁸¹». Тогда Абу 'Убайда ибн аль-Джаррах  спросил: «Значит ли [это, что ты хочешь] убежать от предопределения Аллаха?» 'Умар , не любивший, когда ему перечили, воскликнул: «Если бы это сказал кто-нибудь другой, о Абу 'Убайда¹⁹⁸²! Да, мы бежим от предопределения Аллаха к предопределению Аллаха! Скажи мне, будь у тебя верблюды, которые спустились бы в вади, с одной стороны покрытое травой, а с другой — бесплодное, и ты стал бы пасти их на стороне, покрытой травой, разве [ты делал бы это] не по предопределению Аллаха? И если бы ты пас их на бесплодной земле, то разве [ты делал бы это] не по предопределению Аллаха?»

[Иbn 'Аббас] сказал:

Потом пришёл 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф , который [сначала] отсутствовал, [поскольку был занят] какими-то своими [делами], и сказал: «Поистине, я кое-что знаю об этом. Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Если услышите, что в [какой-нибудь] земле [распространилась чума], не являйтесь туда, а если [её эпидемия] начнётся на той земле, где вы уже находитесь, не покидайте [этую землю, пытаясь] убежать от неё"», что же касается 'Умара ибн аль-Хаттаба , то он воздал хвалу Аллаху и покинул [эти места].

¹⁹⁷⁹ То есть до овладения Меккой мусульманами. Возможно также, что речь идёт о людях, принявших ислам и переселившихся из Мекки в Медину после победы, когда необходимость в переселении по религиозным причинам уже отпала. Несмотря на это, их также называли мухаджирами.

¹⁹⁸⁰ То есть возвращаюсь в Медину.

¹⁹⁸¹ Таким образом, 'Умар, не знавший, что по этому поводу говорил пророк , и выслушавший мнения всех авторитетных людей, принял самостоятельное решение.

¹⁹⁸² То есть если бы это сказал кто-нибудь другой, я бы не удивился.

44. КНИГА О ДУРНЫХ ПРЕДЗНАМЕНОВАНИЯХ И ЗАРАЖЕНИИ

Глава 1. Не [передаётся] зараза, [иначе как по воле Аллаха], и не [следует придавать значения] дурным предзнаменованиям, и нет ни «сафара», ни «хамы»

1500 Абу Салима ибн 'Абд-ар-Рахман передал со слов Абу Хурайры ﷺ, что, когда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не [передаётся] зараза [иначе как по воле Аллаха], и нет ни *сафара*¹⁹⁸³, ни *хамы*¹⁹⁸⁴», один бедуин спросил: «О посланник Аллаха, а почему же верблюды, находящиеся на песке, подобны оленям, но все они начинают болеть паршой, когда среди них появляется паршивый верблюд?» [На это пророк ﷺ] сказал: «А кто же заразил первого?»

[В другой версии этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ] сказал: «Не [передаётся] зараза, [иначе как по воле Аллаха], и не [следует придавать значения] дурным предзнаменованиям¹⁹⁸⁵, и нет ни *сафара*, ни *хамы*».

Глава 2. Пусть больного не приводят к здоровому

1501 Передают со слов Ибн Шихаба, что Абу Салима ибн 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф передал ему, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не [передаётся] зараза, [иначе как по воле Аллаха]», и он передавал, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть больного не приводят к здоровому». ¹⁹⁸⁶ Абу Салима сказал:

[Сначала] Абу Хурайра передавал оба [этих хадиса] со слов посланника Аллаха ﷺ, но потом [перестал передавать слова пророка ﷺ] «Не [передаётся] зараза, [иначе как по воле Аллаха]», [ограничиваясь

¹⁹⁸³ Здесь имеется в виду месяц сафар, который язычники, переставлявшие месяцы в календаре, объявляли запретным вместо предшествующего ему мухаррама. В подобном случае слова пророка ﷺ следует считать указанием на запретность таких перестановок. Кроме того, слово *сафар* использовалось для обозначения червей, которые, по мнению арабов, живших во времена джахилии, обитали в животе человека и могли погубить его, когда приходили в возбуждение от голода [Навави. Минхадж].

¹⁹⁸⁴ Как считали арабы-язычники, *хама* есть некое существо, появляющееся на свет из головы или крови убитого и кричащее до тех пор, пока за него не отомстят. Не исключено также, что имеется в виду некая ночная птица — возможно, сова, увидеть которую считалось дурным знаком.

¹⁹⁸⁵ В доисламские времена среди арабов был распространён обычай гадания об успехе задуманного дела по полёту птиц.

¹⁹⁸⁶ Здесь имеется в виду, что хозяину больных верблюдов не следует приводить их к здоровым [Навави. Минхадж].

только словами] «Пусть больного не приводят к здоровому». [Однажды] аль-Харис ибн Абу Зубаб, сын дяди Абу Хурайры, сказал [ему]: «О Абу Хурайра, я всегда слышал, как вместе с этим хадисом ты передавал нам и другой, [но теперь ты перестал делать это]. [Прежде] ты всегда говорил, что посланник Аллаха т сказал: "Не [передаётся] зараза, [иначе как по воле Аллаха]"». Однако Абу Хурайра отказался признать это и [снова] сказал: «Пусть больного не приводят к здоровому», аль-Харис же [продолжал] спорить с ним, пока Абу Хурайра, разгневавшись, не заговорил по-эфиопски. Потом он спросил аль-Хариса: «Знаешь ли ты, что я сказал?» Тот сказал: «Нет». Абу Хурайра сказал: «Поистине, я сказал: "Я отвергаю [это]"».

Абу Салима сказал: «Клянусь своей жизнью, Абу Хурайра действительно передавал нам, что посланник Аллаха ж сказал: "Не [передаётся] зараза, [иначе как по воле Аллаха]", и я не знаю, забыл Абу Хурайра [об этом], или одни слова [пророка ﷺ] отменили другие».

Глава 3. Не [говорите, что дождь был послан нам благодаря такой-то] планете

1502 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Не [передаётся] зараза, [иначе как по воле Аллаха], и нет *хамы*, и не [говорите, что дождь был послан нам благодаря такой-то] планете, и нет *сафара*».

Глава 4. Не [может] гуль¹⁹⁸⁷ [сбить человека с пути]

1503 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не [передаётся] зараза, [иначе как по воле Аллаха], и не [следует придавать значения] дурным предзнаменованиям, и не [может] гуль [сбить человека с пути]».

Глава 5. О том, что [следует] сторониться прокажённого

1504 Передают, что аш-Шарид сказал: «Среди [членов] делегации [племени] сакиф был прокажённый, и пророк ﷺ послал к нему [человека, чтобы сказать]: «Мы приняли твою присягу, а [теперь] возвращайся».

¹⁹⁸⁷ Гул и — разновидность шайтанов. В доисламские времена арабы считали, что эти существа, обитающие в пустынях, сбивают путников с пути и губят их.

Глава 6. О хорошем предзнаменовании

1505 Передают, что Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как [однажды] пророк  сказал: "Не [следует придавать значения] дурным предзнаменованиям, а лучшим [из предзнаменований] является доброе предзнаменование" [Его] спросили: "О посланник Аллаха, а что такое доброе предзнаменование?" — и он сказал: "Благое слово, которое слышит кто-нибудь из вас"».

Глава 7. Злополучными бывают дом, женщина и конь

1506 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк  сказал: «Если что-нибудь и бывает злополучным, так это дом, женщина и конь».¹⁹⁸⁸

1507 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, что пророк  сказал: «Если что-нибудь и бывает [злополучным], так это дом, служа и конь».

¹⁹⁸⁸ В одном из хадисов, приводимом ат-Табарани, сообщается, что пророк  сказал: «Злополучие дома заключается в его тесноте и плохих соседях, злополучие верхового животного — в том, что оно не даёт на себе ездить, а злополучие женщины — в бесплодии и дурном нраве».

45. КНИГА О ПРОРИЦАНИЯХ

Глава 1. Запрет на посещение прорицателей и упоминание о черчении линий

1363 К этой главе относится хадис Му'авии ибн аль-Хакама ас-Сулями который уже приводился в «Книге о молитве».¹⁹⁸⁹

Глава 2. Что запоминают джинны

1364 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] люди стали спрашивать посланника Аллаха о [словах] прорицателей, и посланник Аллаха ﷺ сказал [им]: "Нет [в их словах] ничего [истинного]" Они сказали: "О посланник Аллаха, но ведь иногда они говорят что-то, и это оказывается правдой!" Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "Это — слово, [имеющее отношение к] истине, которое джинн [сначала] хватает¹⁹⁹⁰, а [потом повторяет] на ухо своему другу [из числа прорицателей, издавая звуки, подобные кудахтанью, а прорицатели] примешивают к нему более сотни [слов] лжи"».

Глава 3. О метании звёзд в подслушивающих шайтанов

1365 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Один человек (в другой версии: Некоторые люди) из сподвижников пророка ﷺ из числа ансаров сообщил мне, что как-то ночью, когда они сидели вместе с посланником Аллаха ﷺ, [с неба упала] звезда, и [вокруг] стало светло. Посланник Аллаха ﷺ спросил их: "Что вы говорили во [времена] джахилии, когда [с неба падали] такие [звёзды]?" [Люди] сказали: "Аллах и Его посланник знают [об этом] лучше, мы же говорили, что сегодня ночью родился великий человек, а [другой] великий человек умер". Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, не [падают звёзды] ни из-за смерти, ни из-за [рождения] никого [из людей], но, когда наш Господь, имя Которого высоко и благословенно,

¹⁹⁸⁹ См. хадис № 338 и примечания к нему.

¹⁹⁹⁰ Слово «хватает» разъясняется в другой версии этого хадиса. См. комментарий XLVIII.

принимает какое-либо решение, [ангелы], несущие престол [Аллаха, начинают] прославлять [Его]. Потом прославлять [Его начинают] обитатели небес, которые находятся ниже [ангелов, и так продолжается до тех пор], пока славословить не [начинают] обитатели нижнего неба. После этого те, которые находятся ниже [ангелов], несущих престол, говорят [им]: "Что сказал Господь ваш?" — и [ангелы] сообщают им, что Он сказал. Потом обитатели небес [начинают] спрашивать об этом друг друга, [и так продолжается до тех пор], пока весть [об этом] не доходит до обитателей нижнего неба. [Там] джинны подслушивают [их слова], которые бросают своим друзьям, и [тогда] в них мечут [огонь с неба]. Истиной является то, что [джинны] доносят [до них] в неизменном виде, однако [прорицатели] смешивают это с ложью и добавляют к этому [нечто от себя]».

Глава 4. Не будет приниматься молитва того, кто придёт к предсказателю

1511 Сафия [бинт Абу 'Убайд] передала со слов одной из жён пророка ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Молитва того, кто явится к предсказателю и спросит его о чём-либо, не будет приниматься в течение сорока ночей¹⁹⁹¹».

¹⁹⁹¹ Имеются в виду сутки.

46. КНИГА О ЗМЕЯХ И ПРОЧИХ [ТВАРЯХ]

Глава 1. Запрет на уничтожение [живых существ], обитающих в домах

1512 Передают, что Ибн 'Умар сказал: «Я слышал, как, веля убивать собак, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Убивайте змей и собак, и [змей] с двумя белыми полосами [на спине], и короткохвостых [змей], ибо они [лишают людей] зрения [своим взглядом] и вызывают у беременных женщин выкидыши"».

Аз-Зухри¹⁹⁹² сказал: «Мы считаем, что [причиной] этого является их яд, а Аллах знает [об этом] лучше».

Салим передал, что 'Абдуллах ибн 'Умар сказал: «[С тех пор] я убивал каждую змею, попадавшуюся мне на глаза, но однажды, когда я гнался за змей из числа тех, что живут в домах, проходивший мимо меня Зайд ибн аль-Хаттаб (или: Абу Любаба) сказал [мне]: "Не спеши, о 'Абдуллах". Я воскликнул: "Но ведь посланник Аллаха ﷺ велел убивать их!" — [на что] он сказал: "Поистине, посланник Аллаха ﷺ запретил [убивать живых существ], обитающих в домах"».

Глава 2. Змей [следует] трижды призывать [покинуть дом]

1513 Вольноотпущенник Хишама ибн Зухры ﷺ Абу ас-Саиб передал, что [однажды] он зашёл к Абу Са'иду аль-Худри, [который находился] у себя дома. [Абу ас-Саиб] сказал:

Увидев, что [Абу Са'ид] молится, я сел и стал ждать, пока он не закончит свою молитву. [Через некоторое время] я услышал, что в ветвях с гроздьями фиников, находившихся в одном из углов дома, [кто-то шевелился], повернулся, и оказалось, что это змей. Я вскочил [с места], чтобы убить её, но [Абу Са'ид] сделал мне знак сесть, и я сел. Закончив [молиться], Абу Са'ид указал мне на какой-то дом во дворе и спросил: «Видишь ли ты этот дом?» Я сказал: «Да». Тогда он сказал: «[Когда-то] в нём жил один юноша из нас, который недавно женился. Вместе с посланником Аллаха ﷺ мы участвовали в Битве у рва, и в середине дня

¹⁹⁹² Аз-Зухри — передатчик этого хадиса.

этот юноша отпрашивался у посланника Аллаха ﷺ и возвращался к своей жене. Однажды он отпросился у него, и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Возьми своё оружие, ибо я опасаюсь, что тебе [причинят вред люди из племени] курайза". Этот человек взял своё оружие, а потом вернулся и увидел, что его жена стоит в дверях. Он собрался пронзить её копьём, ибо им овладела ревность, но она сказала ему: "Придержи своё копьё и войди в дом — ты увидишь, что заставило меня выйти" Тогда он вошёл [в дом], и оказалось, что на постели, свернувшись, [лежит] огромная змея. Он поразил её копьём, вышел [из дома] во двор и воткнул [копьё в землю, но тут змея] забилась [и бросилась] на него, и неизвестно, кто из них умер раньше — змея или юноша. После этого мы пришли к посланнику Аллаха ﷺ, рассказали ему об этом и стали говорить: "Обратись к Аллаху с мольбой, чтобы Он оживил его для нас". [Посланник Аллаха ﷺ] сказал: "Молите [Аллаха] простить вашего товарища", а потом сказал: "Поистине, в Медине есть джинны, которые приняли ислам, и, если вы увидите кого-нибудь из них, призывайте его [покинуть дом] в течение трёх [дней]. Если же после этого вам станет ясно, что [это не змея, живущая в доме, и не джинн, принявший ислам], убейте его, ибо это — не кто иной, как шайтан"».

Глава 3. Уничтожение змей

1514 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «[Во время одного] набега, в котором мы [принимали участие] вместе с пророком ﷺ, ему было ниспослано "Клянусь посылаемыми поочерёдно"¹⁹⁹³, когда же [сразу после этого] мы слушали [аяты этой суры], к нам [подползла] змея. [Пророк ﷺ] велел: "Убейте её", и мы бросились за ней, чтобы убить, но она опередила нас [и скрылась], а посланник Аллаха й сказал: "Аллах уберёт её от вашего зла, как уберёт вас от её зла"».

Глава 4. Об уничтожении ящериц

1515 Са'д ибн Абу Ваккас ﷺ передал, что пророк ﷺ велел убивать ящериц¹⁹⁹⁴ и называл такую ящерицу *фувайсик*.¹⁹⁹⁵

¹⁹⁹³ 77:1. Имеется в виду вся 77-я сура Корана.

¹⁹⁹⁴ Конкретно речь идёт о ящерицах вида гекко, которые по-арабски называются *самм абрас* или же *вазаг*.

¹⁹⁹⁵ *Фувайсик* — уменьшительное от *фасик*. См. примечание к хадису № 690.

1516 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тому, кто убьёт ящерицу (*вазага*) с первого удара, [запишется] столько-то добрых дел, тому, кто убьёт ящерицу со второго удара, [запишется] на столько-то добрых дел меньше, [чем тому, кто убьёт её с] первого, а тому, кто убьёт ящерицу с третьего удара, [запишется] на столько-то добрых дел меньше, [чем тому, кто убьёт её со] второго».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ сказал]: «Тому, кто убьёт ящерицу с первого удара, запишется [совершение] ста добрых дел, [тому, кто убьёт её] со второго удара [запишется] меньше [добрых дел, убившему же её] с третьего удара [запишется] ещё меньше».

Глава 5. Об уничтожении муравьёв

1517 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «[Как- то раз] муравей укусил одного пророка, сидевшего под деревом. Тогда он велел вынести из-под дерева свои вещи, а потом по его велению [муравейник] сожгли, после чего Аллах ниспоспал ему в откровении: "Почему же [не убил ты только] одного муравья?"»

Глава 6. Об уничтожении кошек

1518 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Одну женщину подвергли мучениям из-за кошки, которую она держала взаперти, пока та не сдохла. Из-за неё [эта женщина] вошла в Огонь, ибо [всё это время] она [не только] не кормила и не поила [кошку], но и не позволяла ей поедать насекомых, [ползающих по] земле».

Глава 7. О превращении мыши

1519 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Некогда] исчезла община из числа израильтян, и никто не знает, что [с ней стало]. Я же считаю, что они [были прокляты и превращены в] мышей, ибо когда перед ними ставят верблюжье молоко, они не пьют его, а если поставить перед ними овечье молоко, они будут пить».¹⁹⁹⁶

Абу Хурайра сказал: «Я передал эти [слова пророка ﷺ] Ка'бу [аль-

¹⁹⁹⁶ Верблюжье мясо и молоко запретны для иудеев, а баранину и овечье молоко им употреблять в пищу разрешается, в связи с чем пророк ﷺ и высказал такое предположение. Позднее пророку ﷺ было ниспослано откровение, в котором сообщалось, что эти люди были превращены в свиней и обезьян (сурा 5, аят 60). Кроме того, в одном из хадисов сообщается, что Аллах лишил потомства тех, кого он превратил в животных.

Ахбару]¹⁹⁹⁷, и он спросил: "Ты слышал это от посланника Аллаха ﷺ" Я сказал: "Да" [После этого] он много раз [задавал тот же вопрос, пока] я не сказал: "Разве я читаю Тору?"¹⁹⁹⁸ [или: Разве Тора была ниспослана мне?)"»

Глава 8. Поение домашних животных

1520 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что [однажды] пророк ﷺ сказал: «Как-то одного человека, шедшего по дороге, стала мучить сильная жажда. Он нашёл колодец, спустился [к воде] и напился, а потом выбрался наружу и [увидел перед собой] собаку, которая высовывала язык и ела влажную землю, мучимая жаждой. Тогда этот человек сказал себе: "Эту собаку жажда мучит так же, как мучила меня" после чего снова спустился к воде, наполнил ею свой кожаный носок, взял его в зубы и не выпускал его изо рта, пока не выбрался наверх. После этого он напоил собаку, и Аллах отблагодарил его [за это], простив ему [грехи]" [Люди] стали спрашивать: "О посланник Аллаха, разве нам полагается награда и за этих животных?" — на что пророк ﷺ сказал: "Награда полагается за [оказание благодеяний] всему живому"».

¹⁹⁹⁷ Абу Исхак Ка'б ибн Мати' аль-Химьяри, известный как Ка'б аль-Ахбар (ум. в 652 г.), — последователь, выходец из юеменных евреев, отличавшийся своей учёностью. Он принял ислам во время правления Абу Bakra, а после избрания халифом 'Умара поселился в Медине и стал одним из главных источников сведений о древней священной истории.

¹⁹⁹⁸ Абу Хурайра хочет сказать, что он не знаком с Торой и передаёт только слова пророка ﷺ

47. КНИГА О СТИХАХ И ИНЫХ [ВЕЩАХ]

Глава 1. О декламации стихов

1521 Передают, что аш-Шарид сказал: «Однажды, когда я сидел в седле позади посланника Аллаха ﷺ, он спросил: "Помнишь ли ты ещё какие-нибудь стихи Умайи ибн ас-Сальта¹⁹⁹⁹?" Я сказал: "Да" Он сказал: "Продолжай" и я прочёл ему один бейт²⁰⁰⁰. После этого он сказал: "Продолжай" и я прочёл ему ещё один бейт, [и так продолжалось], пока я не прочёл ему сто бейтов.

Глава 2. Самые правдивые слова, которые [когда-либо] произносил поэт

1522 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Самыми правдивыми словами, которые [когда-либо] произносил поэт, являются слова Лябida²⁰⁰¹, [сказавшего]: "Разве не является несостоятельным²⁰⁰² всё, кроме Аллаха?"»

Глава 3. Наполненность [чрева] стихами достойна порицания

1523 Передают со слов Са'да ибн Абу Ваккаса رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, [если] чрево кого-либо из вас будет наполняться гноем, что приведёт к болезни, это будет лучше, чем если оно наполнится стихами».²⁰⁰³

Глава 4. Засыпание землёй лиц восхваляющих

1524 Хаммам ибн аль-Харис передал, что [как-то раз] один человек

¹⁹⁹⁹ У м а и я и б н а с - С а л т — п о э т , намеревавшийся принять ислам.

²⁰⁰⁰ Б е й т — стих, состоящий из двух полустиший (*shatp*).

²⁰⁰¹ Л я б и д — поэт, получивший известность ещё до возникновения ислама и ставший мусульманином.

²⁰⁰² Возможно, под несостоятельностью здесь подразумевается недолговечность.

²⁰⁰³ Здесь речь идёт о том, что не следует увлекаться поэзией до такой степени, чтобы это увлечение начало отвлекать человека от религии.

принялся восхвалять 'Усмана  в присутствии аль-Микдада [ибн аль-Асвада] , и тогда аль-Микдад, который был мужчиной крупного телосложения, опустился на колени и принял бросать в лицо [восхвалявшему] мелкие камешки. 'Усман спросил: «Что с тобой?» — [на что аль-Микдад] ответил: «Поистине, посланник Аллаха  сказал: "Если увидите восхваляющих, засыпьте им лица землёй"». ²⁰⁰⁴

Глава 5. О том, что обеление и восхваление [людей] достойны порицания

1525 Передают, что Абу Бакра  [сказал], что [как-то раз, когда] в присутствии пророка  упомянули о ком-то, один человек сказал: «О посланник Аллаха, после посланника Аллаха  нет никого достойнее его в том-то и том-то». [Услышав это], посланник Аллаха  воскликнул: «Горе тебе, ты перерезал горло своему брату!» Он повторил [эти слова] много раз, а потом сказал: «Если кому-нибудь из вас непременно [будет нужно] похвалить своего брата, пусть скажет: "Я считаю [такого-то] таким-то и таким-то, — если он [и в самом деле] считает его таковым, — но я никого не обеляю перед Аллахом"».

Глава 6. Игра в «нардашир»

1526 Передают со слов Бурайды , что пророк  сказал: «[Человек], играющий в нардашир²⁰⁰⁵, подобен тому, кто погружает руку в мясо и кровь свиньи».

²⁰⁰⁴ В этих хадисах говорится о запретности [восхваления людей], но есть много достоверных хадисов, в которых указывается и на дозволенность этого. Улемы говорят: «Объединить между собой эти хадисы можно, сказав следующее: если тот, кого восхваляют, обладает совершенной верой и твёрдой убеждённостью, если душа его [должным образом] подготовлена, а знание является столь полным, что это не позволит ему впасть в соблазн и самообольщение, а его душа сыграть с ним злую шутку, то [восхваление] не является ни запретным, ни порицаемым. Если же есть основания опасаться, что с человеком может случиться что-либо из вышеупомянутого, тогда восхвалять его в лицо крайне нежелательно, чем и объясняется то, что хадисы об этом отличаются друг от друга» [Навави. Минхадж]. Иначе говоря, несмотря на внешние противоречия, эти хадисы не противоречат друг другу, так как речь в них идёт о разных людях: тех, кому похвалы могут повредить, и тех, на кого они вредного воздействия не окажут.

²⁰⁰⁵ Нардашир (перс.) — нарды.

48. КНИГА О СНОВИДЕНИЯХ

Глава 1. О сновидениях пророка ﷺ

1527 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Однажды ночью я увидел среди [снов], которые [обычно] видит спящий, что, когда мы находились в доме 'Укбы ибн Рафи'a, нам принесли фиников [сорта] ибн таб²⁰⁰⁶, и я истолковал [этот сон как указание на то, что] в мире дольнем нас [ждёт] возышение, а в мире вечном — хороший исход, а также [как указание на то, что] наша религия хороша».

1528 Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'АРИ ЧТО ПРОРОК ﷺ СКАЗАЛ: «[Однажды] мне приснилось, что я переселяюсь из Мекки на землю, где [растут] финиковые пальмы, и я подумал, что [этой землёй будет] Йемама или Хаджар, но оказалось, что это — Медина, [то есть] Ясриб. И в этом сне я увидел, что потряс своим мечом, и он переломился посередине, и оказалось, [что этот сон был указанием на] верующих, которые пали в день [битвы при] Ухуде. Потом я потряс им ещё раз, и он стал лучше, чем был, и оказалось, [что этот сон был указанием на] дарованную Аллахом победу [над врагами] и объединение верующих. Кроме того, я увидел во [сне] коров, [которых приносили в жертву], — благом же [является то, что делает] Аллах, — и оказалось, [что этот сон был указанием на] тех верующих, [которые погибли в битве при] Ухуде. Благом стало то, что Аллах даровал потом, и это послужило наградой за искренность, дарованную нам Аллахом после дня Бадра²⁰⁰⁷».

Глава 2. Сон, в котором пророк ﷺ увидел лжеца Мусайлиму и лжеца аль-'Анси

1529 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими,

²⁰⁰⁶ Слово *tāb* образовано от арабского глагола *tāba* — 'быть хорошим, приятным'.

²⁰⁰⁷ Здесь речь идёт о так называемом «втором Бадре», то есть о второй битве мусульман с мекканцами при Бадре, которая должна была состояться в 626 г., о чём стороны условились после поражения мусульман в битве при Ухуде. Мусульмане прибыли к условленному месту вовремя и ждали противника восемь дней, но Абу Суфьяном, под руководством которого двухтысячное войско мекканцев выступило из города, овладел страхом, и, прибегнув к хитрости, он убедил своих воинов вернуться в Мекку, когда они достигли вади Марр-аз-Захран.

сказал: «При жизни пророка ﷺ в Медину приехал лжец Мусайлима²⁰⁰⁸, который стал говорить: "Если Мухаммад [распорядится] передать мне власть после своей [смерти], я последую за ним" а вместе с ним [в Медину] приехали многие его соплеменники. В сопровождении Сабита ибн Кайса ибн Шаммаса²⁰⁰⁹ к нему вышел пророк ﷺ, державший в руке кусок голой пальмовой ветви. Он остановился около Мусайлимы, которого окружали его последователи, и сказал [ему]: "Если бы ты попросил у меня этот кусок, я не отдал бы тебе и его, и я никогда не воспротивлюсь велению Аллаха относительно тебя. Если же ты [откажешься подчиниться мне], Аллах непременно уничтожит тебя! Поистине, я думаю, что ты и есть тот, кто был показан мне [во сне], а Сабит ответит тебе вместо меня" после чего [пророк ﷺ] покинул его».

Иbn 'Аббас сказал: «Я стал спрашивать о [смысле] слов пророка "я думаю, что ты и есть тот, кто был показан мне [во сне]" и Абу Хурайра сообщил мне, что пророк ﷺ сказал: "[Однажды] во сне я увидел у себя на руках два золотых браслета, что обеспокоило меня"²⁰¹⁰, но в ниспосланном в [этом же] сне откровении мне было велено подуть на них. Когда я подул на них, они улетели, а я истолковал [этот сон как указание на] двух лжецов²⁰¹¹, которые появятся после меня²⁰¹²", и одним из них стал правитель Саны аль-'Анси²⁰¹³, а другим — правитель Йемамы Мусайлима».

²⁰⁰⁸ Мусайлима (уничижительное от Масляма) — один из лжепророков, подражавший посланнику Аллаха ﷺ, приехал в Медину вместе с делегацией племени бану ханифа в 631 г. Он был родом из племени ханифа, обитавшего в Йемаме на востоке Аравии. В 634 г. халиф Абу Бакр направил в Йемаму войска под командованием Халида ибн аль-Валида, и в сражении при Акрафе сторонники Мусайлимы потерпели поражение, а сам он погиб.

²⁰⁰⁹ Сабит ибн Кайс ибн Шаммас был оратором ансаров. Пророк ﷺ всегда говорил кратко и ясно, Сабита же он взял с собой для того, чтобы тот говорил с Мусайлимой, если бы последний попытался затянуть разговор.

²⁰¹⁰ Напомним, что ислам запрещает мужчинам носить золотые украшения.

²⁰¹¹ Имеются в виду лжепророки.

²⁰¹² То есть либо после начала осуществления моей пророческой миссии, либо после моей смерти. Имеется в виду появление двух лжепророков и обретение ими силы и влияния на какой-то период времени.

²⁰¹³ Когда ислам уже получил распространение на большей части территории Йемена, некий аль-Асвад аль-'Анси объявил себя пророком и стал претендовать на власть, захватив Сану с помощью семисот своих сторонников. Через некоторое время дело приняло серьёзный оборот, и власть лжепророка укрепилась, но три или четыре месяца спустя против него выступил принявший ислам Файруз ад-Дайлями со своими сторонниками. Аль-Асвад аль-'Анси был убит, и ислам снова восторжествовал, а наместники пророка ﷺ и сборщики закята вернулись к исполнению своих обязанностей. Узнав о гибели аль-'Анси из откровения за сутки до своей смерти, пророк же сообщил об этом своим сподвижникам. Позднее, когда халифом был уже Абу Бакр, из Йемена пришли известия, подтвердившие слова посланника Аллаха

Глава 3. Слова пророка ﷺ

«Тот, кто увидит меня во сне, увидит [и наяву]»

1530 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Тот, кто увидит меня во сне, увидит и наяву"²⁰¹⁴(или: будто увидел меня наяву), [ибо] шайтан не [может] принимать мой облик"».

Передают со слов Абу Салямы, что Абу Катада сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Тот, кто увидел меня [во сне], действительно увидел [меня]"».

Глава 4. [Благое] сновидение — от Аллаха, а дурное — от шайтана

1531 Передают, что Абу Саляма сказал:

Я слышал, как Абу Катада сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Благое] сновидение — от Аллаха, а дурное — от шайтана, и, если кто-нибудь из вас увидит то, что ему не понравится, пусть трижды сплюнет налево²⁰¹⁵ и обратится к Аллаху с мольбой о защите от зла [этого сновидения], и тогда оно никак не повредит ему"». [Абу Катада] сказал: «[Раньше] мне приходилось видеть сны, которые были [для меня] тяжелее горы, но, услышав эти [слова], я больше не обращал внимания [на такие сны]».

Глава 5. Благое сновидение — от Аллаха, а тот, кто увидит нечто такое, что ему не понравится, пусть [никому] об этом не рассказывает

1532 Передают, что Абу Саляма сказал:

Иногда мне приходилось видеть такие сновидения, из-за которых я [чувствовал себя] больным. [Однажды] я встретился с Абу Катадой, и он сказал: «Мне тоже приходилось видеть такие сновидения, из-за которых я [чувствовал себя] больным. [Это продолжалось до тех пор], пока я не услышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, благое сновидение — от Аллаха, и, если кто-нибудь из вас увидит то, что ему понравится, пусть не рассказывает об этом никому, кроме тех, кого он любит. Если же он увидит то, что ему не понравится, пусть трижды сплюнет налево,

²⁰¹⁴ Имеется в виду, что такой человек увидит пророка ﷺ наяву в мире ином. Согласно другому толкованию, эти слова означают, что тому из современников пророка ﷺ, кто не видел его наяву, но увидел во сне, будет оказано содействие в переселении к нему.

²⁰¹⁵ Здесь речь идёт об имитации сплёвывания без выделения слюны.

обратится к Аллаху с мольбой о защите от зла шайтана и зла [этого сновидения] и не рассказывает о нём никому, и тогда оно никак не повредит ему».

Глава 6. Если [человек] увидит во сне то, что ему не понравится, пусть обратится к Аллаху с мольбой о защите и перевернётся на другой бок

1533 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас увидит такой сон, который ему не понравится, пусть трижды сплюнет налево, трижды обратится к Аллаху с мольбой о защите от шайтана и перевернётся на другой бок».

Глава 7. Сновидение верующего является одной из сорока шести частей пророчества

1534 Передают со слов 'Убады ибн ас-Самита ﷺ что пророк ﷺ сказал: «Сновидение верующего является одной из сорока шести частей пророчества».

Глава 8. С приближением этого времени сны мусульманина почти всегда будут сбываться

1535 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ что пророк ﷺ сказал: «С приближением этого времени²⁰¹⁶ сны мусульманина почти всегда будут сбываться, а самые правдивые сновидения [увидят] те из вас, кто правдивее всех в речах, [ведь] сновидение верующего является одной из сорока пяти частей пророчества. Сны бывают трёх [видов]: благой сон, который является радостной вестью от Аллаха, огорчительный сон, который [исходит] от шайтана, и сон из числа тех, которые человек [видит, когда] душа что-нибудь говорит ему. Если кто-нибудь из вас увидит то, что ему не понравится, пусть встанет, совершил молитву и не рассказывает об этом людям».

[Пророк ﷺ также] сказал: «Я люблю [видеть во сне] оковы [на ногах] и не люблю [видеть], что мои руки привязаны к шее, [ибо если человек видит] оковы [у себя на ногах, это указывает] на твёрдость в религии». [Айюб ас-Сахтияни сказал]: «Я не знаю, являются ли [эти слова

²⁰¹⁶ Имеется в виду либо приближение Дня воскресения, либо приближение весны, когда день и ночь сравнятся по продолжительности, либо наступление такого периода, также предшествующего Судному дню, когда год станет подобным месяцу, месяц — неделе, неделя — дню, а день — часу. По мнению имама ан-Навави, наиболее вероятным является первое.

частью] хадиса, или это сказал Ибн Сирин».²⁰¹⁷

Глава 9. Что сообщается относительно толкования снов

1536 'Убайдуллах ибн 'Абдуллах ибн 'Утба передал, что, как рассказывал Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, один человек пришёл к пророку ﷺ и сказал: «О посланник Аллаха, поистине, сегодня ночью я видел во сне облако, из которого изливались масло и мёд, и я видел людей, собиравших это в ладони, и у некоторых из них [в руках оказалось] много [масла и мёда], а у других — мало. И я увидел верёвку, тянувшуюся от неба до земли, и я увидел, как ты взялся за неё и поднялся [по ней] наверх. Потом, после тебя, за неё взялся другой человек и поднялся наверх, потом за неё взялся другой человек и поднялся наверх, а потом за неё взялся другой человек, но она порвалась, а затем её соединили для него, и он тоже поднялся наверх». [После этого] Абу Бакр ؓ сказал: «О посланник Аллаха, да станет отец мой выкупом за тебя, клянусь Аллахом, если позволишь, я истолкую [этот сон]», и посланник Аллаха ﷺ сказал: «Толкуй». Тогда Абу Бакр сказал: «Что касается облака, то это — ислам, что касается изливавшихся [из него] масла и мёда, то это сладость и мягкость Корана, что касается [масла и мёда], которые люди собирали в ладони, то [это значит, что] некоторым людям [достаётся] много [этого], а другим — мало. Что же касается верёвки, тянувшейся от неба до земли, то это истина, которой ты придерживаешься и посредством которой Аллах вознесёт тебя ввысь. Потом, после тебя, её станет придерживаться [другой] человек, благодаря чему он [тоже] вознесётся ввысь, потом станет придерживаться её [другой] человек, благодаря чему он [тоже] вознесётся ввысь, потом за [эту верёвку] возьмётся [другой] человек, но она порвётся в [его руках], после чего её соединят для него, и он [тоже] вознесётся ввысь. [А теперь] скажи мне, о посланник Аллаха, да станет отец мой выкупом за тебя, прав я был или ошибся?» [На это пророк ﷺ] сказал: «В чём-то ты был прав, а в чём-то ошибся». [Абу Бакр ؓ] воскликнул: «Клянусь Аллахом, ты должен сказать мне, в чём я ошибся!» — [на что пророк ﷺ] сказал: «Не клянись».

Глава 10. Не [следует человеку] рассказывать о том, как шайтан играл им во сне

1537 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими

²⁰¹⁷ Айюб ас-Сахтияни и Ибн Сирин — передатчики этого хадиса.

обоими, сказал: «Один бедуин пришёл к пророку ﷺ и сказал: "О посланник Аллаха ﷺ, я увидел во сне, что мне отрубили голову, и она покатилась [по земле], а я бросился за ней". [В ответ] этому бедуину посланник Аллаха ﷺ сказал: "Ни в коем случае не рассказывай людям о том, как шайтан играл тобой во сне!"»

[Джабир ﷺ также] сказал: «И я слышал, как потом, во время проповеди, пророк ﷺ сказал: "Пусть никто из вас ни в коем случае не рассказывает [людям] о том, как шайтан играл им во сне"».

49. КНИГА О ДОСТОИНСТВАХ

Достоинства пророка ﷺ

Глава 1. Избрание пророка ﷺ

1538 Передают, что Василя ибн аль-Аска' رض сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ﷺ сказал: "Поистине Всемогущий и Великий Аллах избрал кинанитов²⁰¹⁸ из числа потомков Исма'ила HBS, и избрал курайшитов из числа кинанитов, и избрал [членов рода] бану хашим из числа курайшитов, и избрал меня из числа хашимитов"».

Глава 2. Слова пророка ﷺ «Я [буду] господином потомков Адама»

1539 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ﷺ сказал: «В День воскресения я [буду] господином потомков Адама, и [стану] первым, над кем развернется [земля] могилы, и первым [из тех], кто обратится [к Аллаху с просьбой] о заступничестве, и первым [из тех], кому будет дано право заступничества».

Глава 3. Притча о руководстве и знании, с которыми пророк ﷺ был послан [к людям]

1540 Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари رض, что пророк صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ﷺ сказал: «Поистине, руководство и знание, с которыми Всемогущий и Великий Аллах послал меня [к людям], подобны выпавшему на землю дождю. Часть этой земли была [плодородной], впитала в себя воду и породила много [всяких] растений и трав. [Ещё одна часть] её была плотной и задержала [на себе] воду, Аллах же обратил её на пользу людям, которые стали употреблять эту воду для питья, поить [ею скот] и использовать её для орошения. [Дождь] выпал и на другую часть земли, представлявшую собой равнину, которая не задержала воду и не породила [никаких] растений. [Эти части земли] подобны тому, кто постиг религию Аллаха, обратившего ему на пользу то, с чем Он послал меня, [благодаря чему человек] сам приобрёл знание и передал его [другим], и тому, кто не

²⁰¹⁸ Кинаниты (бану кинана) — группа племён, к которой принадлежало и племя курайш.

обратился к этому сам и не принял руководства Аллаха, с которым я был послан».

1541 Передают со слов Абу Мусы , что пророк  сказал: «Поистине, меня и то, с чем Аллах направил меня [к людям, можно сравнить с] человеком, который пришёл к [своим соплеменникам] и сказал: "О люди, поистине, я своими глазами видел войско, и я — нагой увещеватель²⁰¹⁹, спасайтесь же!" [Некоторые] его соплеменники послушались его и не спеша двинулись в путь в начале ночи, [иные же] сочли [эти слова] ложью и [остались] на своих местах до утра, а наутро к ним явилось [вражеское] войско и [поголовно] уничтожило их. Это — притча о тех, кто подчинился мне и стал следовать тому, с чем я пришёл, и тех, кто ослушался меня и счёл ложью истину, которую я принёс».

Глава 4. Последним пророком стал пророк [Мухаммад], да благословит (салля) Аллах его и членов его семьи, и да благословляет (барака), и да спасёт их

1542 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха  сказал: «[Чтобы] сравнить меня с пророками, [жившими прежде, достаточно привести] притчу о человеке, который построил хороший дом и [полностью] украсил его, если не считать [того, что в одном] углу [не хватало последнего] кирпича, люди же стали ходить вокруг [этого дома], дивясь [его красоте] и говоря: "Вот если бы и этот кирпич был на месте!"» И [пророк 

Глава 5. Камень приветствует пророка

1543 Передают со слов Джабира ибн Самуры , что посланник Аллаха  сказал: «Поистине, я знаю в Мекке один камень, который приветствовал меня ещё до того, как я был послан [к людям в качестве пророка], и мне известно, [где этот камень находится] ныне».

Глава 6. Вода бьёт ключом меж пальцев пророка

1544 Анас ибн Малик  передал, что [однажды], находясь в аз-Зауре²⁰²⁰,

²⁰¹⁹ Пророк  сравнивает себя с человеком, который, повстречав вражеское войско, был схвачен и раздет, но сумел бежать. Потом он явился к своим соплеменникам, чтобы предупредить их, и они поверили ему, видя, в каком положении он находится, так как нагота послужила доказательством того, что он говорил правду. Что же касается пророка , то доказательством его правоты служили совершённые им чудеса.

²⁰²⁰ Аз-Заура — место возле рынка в Медине, где находилась мечеть.

пророк Аллаха ш велел принести чашу с водой. Он погрузил в неё ладонь, и водой, забившей ключом меж его пальцев, совершили омовение все его сподвижники, [которые там находились].

[Передатчик этого хадиса сказал]: «Я спросил: "О Абу Хамза, а сколько их было?" — и он сказал: "Их было около трёхсот"».

Глава 7. Чудеса пророка ш, [связанные с] водой

1545 Передают, что Mu'az ibn Djabbar رض сказал: «В год [похода на] Табук мы выступили [из Медины] вместе с посланником Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ, который объединял молитвы [в пути] и совершал полуденную молитву вместе с послеполуденной, а закатную — с вечерней. Однажды он отложил молитву, потом вышел [из своего шатра] и совершил полуденную молитву вместе с послеполуденной, а потом вошёл [в шатёр]. Потом он [снова] вышел, совершил закатную молитву вместе с вечерней, а потом сказал: "Если захочет Аллах Всевышний, вы достигнете [находящегося в] Табуке источника завтра, но не раньше того времени, когда будет уже светло, так пусть же тот из вас, кто подойдёт к этому источнику [первым], не прикасается к воде, пока [туда] не приду я!" Когда мы подошли к этому источнику, оказалось, что нас опередили два человека, а из источника текло очень мало воды. Посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ спросил их: "Прикасались ли вы к этой воде?" Они сказали: "Да" и пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ отчитал их, сказав им то, что было угодно Аллаху. Потом [люди] стали понемногу зачёрпывать [оттуда воду] руками, пока [какое-то количество её] не набралось [в сосуде]. Посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ омыл [этой водой] руки и лицо и вылил её в источник, из которого стало течь много воды [или: вода из него стала течь в изобилии], и [все] люди смогли напиться, после чего посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ сказал: "О Mu'az, если проживёшь ты достаточно долго, то увидишь здесь множество садов"».

Глава 8. [Прикосновение] пророка صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ [делало] пищу благословенной

1546 Передают со слов Джабира رض, что один человек пришел к пророку ш, чтобы попросить у него еды, и [пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ] дал ему полваска ячменя. Потом этот человек, его жена и гости ели [этот ячмень], пока он не [решил] определить, сколько мер [у него осталось], а потом он пришёл к пророку т, который сказал: «Если бы ты не стал мерить его, то непременно ел бы его [и впредь], и он [ещё долго] оставался бы у вас».

1547 Передают, что Джабир ibn 'Abdullah сказал: «Когда [вокруг

Медины] копали ров²⁰²¹, я заметил, что посланника Аллаха и мучит голод, вернулся к своей жене и спросил: "Есть ли у тебя что-нибудь? Поистине, я вижу, что посланник Аллаха ﷺ очень страдает от голода!" Она достала мешок, где хранилось [около] одного са' ячменя, помимо которого у нас был ягнёнок. Я зарезал его, а [моя жена] смолола [ячмень], закончив [делать это], когда я закончил [свежевать тушу]. Тогда я нарезал [мясо] и сложил его в котёл, а потом вернулся к посланнику Аллаха ﷺ, [но перед этим жена] сказала [мне]: "Не позорь меня перед посланником Аллаха ﷺ и теми, кто с ним [придёт]!"²⁰²² Вернувшись к [пророку ﷺ], я сказал ему по секрету: "О посланник Аллаха, мы закололи нашего ягнёнка, а [моя жена] смолола один са' ячменя, который у нас был, [возьми же с собой] несколько человек и приходи [к нам]" [Однако, услышав это], посланник Аллаха ﷺ громко закричал: "О рывшие ров, Джабир приготовил для вас сур²⁰²³, поспешите же!" Мне же посланник Аллаха ﷺ сказал: "Ни в коем случае не снимай котёл [с огня] и не начинай печь хлеб, пока я не приду" и я вернулся [домой], а потом пришёл посланник Аллаха ﷺ, за которым следовали люди. Когда я вернулся, жена сказала мне: "[Это всё] из-за тебя!"²⁰²⁴ — [на что] я ответил: "Я всё сделал, как ты велела" [После этого] я достал наше тесто, [а пророк ﷺ] поплевал на него и призвал [на это тесто] благословение, потом [подошёл] к котлу, [снова] поплевал и призвал [на еду] благословение, а потом сказал [моей жене]: "Позови [какую-нибудь] женщину, чтобы] она пекла хлеб вместе с тобой, и вынимай [мясо] из горшка, но только не снимайте его с огня" [С пророком ﷺ пришли около] тысячи человек, но, клянусь Аллахом, [все] они [не только] поели [досытая], но [даже] оставили [после себя еду] и ушли, после чего наш котёл продолжал издавать [те же звуки]²⁰²⁵, а [количество] теста [не уменьшилось]».

1548 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн Абу Бакр ас-Сыддик, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды, когда] сто тридцать [человек из нас] находились с посланником Аллаха ﷺ, он спросил: "Есть ли у кого-нибудь из вас еда?" — и оказалось, что у какого-то человека

²⁰²¹ Это было незадолго до осады Медины курайшитами и их союзниками в апреле 627 г.

²⁰²² Жена Джабира хотела, чтобы он предупредил гостей о том, что еды у них немного.

²⁰²³ Сур (перс.) — званое угостление; пир.

²⁰²⁴ Увидев, что к дому приближается множество людей, жена стала упрекать Джабира, так как решила, что он не предупредил пророка ﷺ о том, что возможности их ограничены.

²⁰²⁵ Имеется в виду, что в горшке всё ещё продолжало вариться мясо, будто из него ничего не брали.

был один са' [муки], из которой замесили тесто. Потом [к нам] пришёл какой-то высокий многобожник с взъерошенными волосами, который вёл с собой овцу. [Пророк ﷺ] спросил [его]: "[Овца предназначена для продажи] или это подарок (или: дар)?" Тот сказал: "Нет, для продажи" и тогда [пророк ﷺ] купил у него эту овцу. Потом её приготовили, а печень посланник Аллаха ﷺ велел поджарить, и, клянусь Аллахом, посланник Аллаха ﷺ отрезал по куску этой печени каждому из ста тридцати [своих сподвижников]. Тому, кто находился там, он давал [кусок], а для того, кто отсутствовал, он [его] припрятывал. [Из этой овцы] было приготовлено два [горшка еды, каждый из которых был рассчитан на десять человек], но все мы поели и насытились, после чего [еда] в них ещё осталась, и я погрузил [горшки] на верблюда».

1549 Передают, что 'Абд-ар-Рахман ибн Абу Бакр ас-Сыддик, да будет доволен Аллах ими обоими, [сказал]: «[Люди], жившие под навесом²⁰²⁶, были бедны, и однажды посланник Аллаха ﷺ сказал: "У кого есть еда для двоих, пусть возьмёт с собой третьего, а у кого есть еда для четверых, пусть возьмёт с собой пятого (или: шестого)" и Абу Бакр привёл [домой] троих. Сам пророк ж увлёк с собой десять человек, а Абу Бакр — троих. [Какое-то время дома находились] я, мой отец и моя мать²⁰²⁷, [а потом] Абу Бакр ﷺ [ушёл]. Он поужинал у пророка ﷺ и остался [в мечети] на вечернюю молитву, после чего вернулся и сидел у посланника Аллаха ﷺ, пока тот не задремал. [Абу Бакр] вернулся домой ночью, когда прошло столько времени, сколько было угодно Аллаху, и его жена сказала ему: "Что помешало тебе [прийти] к твоим гостям (или: гостю)?" Он спросил: "А разве ты не накормила их ужином?" Она сказала: "Они отказались [есть], пока ты не придёшь, [хотя еду] им предлагали [неоднократно]"».

[Абд-ар-Рахман] сказал: «Тогда я ушёл и спрятался²⁰²⁸, а [Абу Бакр] закричал: "О невежда!" — и принял ругаться, [а когда ужин подали снова], он сказал [членам своей семьи]: "Ешьте, да не принесёт это вам блага, а я, клянусь Аллахом, ни за что не стану есть этого!"»

[Абд-ар-Рахман] сказал: «И клянусь Аллахом, стоило нам взять кусок, как снизу появлялось ещё больше [еды, и это продолжалось], пока [все] не насытились, а еды осталось больше, чем было раньше. Взглянув на [блюдо], Абу Бакр ﷺ заметил, что [еды осталось] столько же или

²⁰²⁶ См. примечание к хадису № 831.

²⁰²⁷ Передатчик этого хадиса сказал: «И я не знаю, сказал ли он "а также моя жена и слуга нашего дома и дома Абу Бакра"».

²⁰²⁸ 'Абд-ар-Рахман опасался гнева отца.

[стало] больше, и спросил свою жену: "О сестра бану фирас²⁰²⁹, что же это?!" Она воскликнула: "Клянусь радостью своей²⁰³⁰, сейчас еды втрое больше, чем было!" Тогда Абу Бакр отведал [немного] этой еды и воскликнул: "Поистине, это — дело шайтана!" — имея в виду свою клятву [не прикасаться к ней], потом съел целый кусок, а потом отнёс [оставшееся] посланнику Аллаха ﷺ, у которого [эта еда] осталась до утра. А до этого мы заключили договор с людьми [из одного племени], когда же срок его действия истёк, [пророк ﷺ назначил] двенадцать человек, под началом каждого из которых находилось известное Аллаху количество людей, и все они ели эту еду».

Глава 9. [Благодаря] пророку ﷺ молоко [стало] благословенным

1550 Передают, что аль-Микдад ﷺ сказал: «[Добравшись до Медины], мы с двумя моими товарищами уже [почти] лишились слуха и зрения из-за трудностей [пути] и голода. Мы стали [просить] сподвижников посланника Аллаха ﷺ [оказать нам гостеприимство], но ни один из них нас не принял²⁰³¹. Тогда мы пришли к пророку ﷺ, который повёл нас к себе [домой, и оказалось, что там у него было] три козы. Пророк ﷺ сказал: "Доите [этих коз], а молоко [мы будем делить] между собой" [После этого] мы стали доить [коз], и каждый из нас выпивал свою долю [молока], а долю пророка ﷺ мы ему относили. Заходя [к нам] ночью, [пророк ﷺ] произносил слова приветствия так, что это не будило спящего, но было слышно бодрствующему. Потом он заходил в мечеть и молился, а потом приходил к своему питью и выпивал его. Однажды ночью, когда я уже выпил свою долю, ко мне явился шайтан и сказал: "Мухаммад пойдёт к ансарам, и они окажут ему гостеприимство. Он [поест] у них и не будет нуждаться в этом глотке" и тогда я подошёл к [молоку пророка ﷺ] и выпил его" Когда же оно оказалось у меня в животе и я понял, что [от него ничего не осталось], шайтан принялся [стыдить] меня, говоря: "Горе тебе, что ты натворил! Неужели ты выпил [молоко] Мухаммада? [Когда Мухаммад] придёт и не найдёт [молока], он проклянёт тебя, и ты погибнешь, и не будет тебе [счастья] ни в мире дольнем, ни в мире вечном!" Накидка, которую я носил, была [столь коротка], что, когда я набрасывал её на ступни, оставалась открытой

²⁰²⁹ То есть женщина из племени бану фирас.

²⁰³⁰ Жена Абу Бакра имела в виду пророка ﷺ [Навави. Минхадж].

²⁰³¹ Причина заключалась в том, что людям, к которым они обращались, нечего было накормить гостей.

голова, когда же я набрасывал её на голову, оставались открытыми ступни. Сон всё никак не шёл ко мне, а два моих товарища [спокойно] спали, [ибо] не делали того, что сделал я. [Через некоторое время к нам] пришёл пророк ﷺ, который как обычно произнёс слова приветствия, а потом зашёл в мечеть и помолился. Потом он подошёл к своему питью, снял [то, чем был накрыт сосуд], но ничего в нём не нашёл. Тогда он поднял голову к небу, а я сказал [себе]: "Сейчас он проклянет меня, и я погибну!" — [однако пророк ﷺ] сказал: "О Аллах, накорми того, кто накормил меня, и напои того, кто напоил меня" (*Аллахумма, ат'имман ат'ама-ни ва аски ман аска-ни*). После этого я завязал на себе накидку, взял нож и пошёл к козам, [чтобы посмотреть], какая из них жирнее, и зарезать её для посланника Аллаха ﷺ, и оказалось, что она, [как и две других козы], недоена. Тогда я подошёл к сосуду, [которым пользовались члены] семьи Мухаммада, [когда хотели] надоить молока, [взял его] и надоил [так много], что сверху показалась пена. После этого я пришёл к посланнику Аллаха ﷺ, и он спросил: "Вы пили своё питьё сегодня ночью?" Я сказал: "Пей, о посланник Аллаха" и он отпил, а потом передал [сосуд] мне. Я сказал: "Пей, о посланник Аллаха" и он отпил, а потом передал [сосуд] мне. Поняв, что пророк ﷺ напился досыта, а его мольба, [с которой он обратился к Аллаху, касается и] меня²⁰³², я стал смеяться [так сильно], что упал на землю. Пророк ﷺ спросил: "О Микдад, [ты вспомнил об] одном из своих дурных дел?" — [на что] я сказал: "О посланник Аллаха, со мной случилось то-то и то-то, и я поступил так-то и так-то" [Выслушав меня], пророк ﷺ сказал: "Это — не что иное, как милость Всемогущего и Великого Аллаха! Почему же ты ничего не сказал мне? Тогда мы разбудили бы твоих товарищай, и они [тоже] снискали бы [эту милость]" [В ответ ему] я сказал: "Клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, [после того], как [этую милость] снискал ты, а вместе с тобой и я, меня уже не волнует, кто ещё из людей снискал её!"»

Глава 10. [Благодаря] пророку ﷺ топлёное масло стало благословенным

1551 Передают со слов Джабира [ибн 'Абдуллаха ﷺ], что Умм Малик, да будет доволен ею Аллах, часто приносила в подарок пророку ﷺ топлёное масло в маленьком бурдюке. [Когда] у них ничего не было, её сыновья приходили к ней и просили какую-нибудь приправу [к хлебу], и

²⁰³² Микдад радовался по той причине, что мольбы пророка ﷺ принимались Аллахом.

тогда она подходила к [бурдюку], в котором [приносила] свои подарки пророку ﷺ, и находила в нём масло, [благодаря чему] в её доме всегда была приправа. [Это продолжалось до тех, пока] она не начала выдавливать масло [из бурдюка, после чего оно исчезло]. [Умм Малик] пришла к пророку ﷺ, и он спросил: «Ты выдавливала [масло]?» Она сказала: «Да», и [тогда пророк ﷺ] сказал: «Если бы ты не [выдавливала масло], оно было бы [там и сейчас]».

Глава 11. Пророку ﷺ повиновались деревья

1552 Передают, что 'Убада ибн аль-Валид ибн 'Убада ибн ас-Самит сказал: [Однажды], до того, как [все] ансары умерли, я вместе со своим отцом отправился на поиски знания в [их] квартал. Первым, кого мы встретили, был сподвижник посланника Аллаха ﷺ Абу аль-Ясар [Ka'b ибн 'Амр [Его сопровождал] слуга, [который нёс] связку свитков, а Абу аль-Ясар, как и его слуга, был одет в плащ и *ма'афири*²⁰³³. Мой отец сказал ему: «О дядя, я вижу на твоём лице следы гнева». Тот сказал: «Да. Такой-то, сын такого-то, [из племени] харам был должен мне деньги. Я пришёл к нему [домой], поприветствовал [людей] и спросил: "Он там?" Они сказали: "Нет" а потом ко мне вышел его сын-подросток, и я спросил его: "Где твой отец?" Он сказал: "Он услышал твой голос и [спрятался] в кушетке моей матери" Тогда я [закричал]: "Выходи ко мне, ибо я знаю, где ты находишься!" Он вышел, и я спросил: "Что заставило тебя прятаться от меня?" Он сказал: "Клянусь Аллахом, я расскажу тебе [об этом] и не солгу! Клянусь Аллахом, я боялся, что скажу тебе [что-нибудь] и солгу, пообещаю и не сдержу слова, ведь ты являлся сподвижником посланника Аллаха ﷺ. Но, клянусь Аллахом, я был в затруднительном положении" Я спросил: "[Ты клянёшься] Аллахом?" Он сказал: "Аллахом" Я [ещё раз] спросил: "Аллахом?" — и он сказал: "Аллахом"». [И Абу аль-Ясар сказал, что потом] он принёс свиток [с долговой записью этого человека], собственноручно стёр её и сказал: «Если ты [сможешь] уплатить [долг], уплати мне, а если нет, [считай, что] ты свободен [от этого долга]. Свидетельствую, что мои глаза, — и он коснулся двумя пальцами глаз, — [видели посланника Аллаха ﷺ, когда] он говорил [это], мои уши [слышали его слова], а моё сердце, — и он указал на [то место, где находится] сердечная вена, — запомнило [его слова] "Аллах укроет в тени Своего [престола] того, кто даст отсрочку [человеку], оказавшемуся в затруднительном положении, или простит ему [долг]"». Я сказал ему: «О дядя,

²⁰³³ *Ма'афири* — одежда, получившая своё название по названию селения Ма'афир, где её шили.

если бы ты взял себе плащ твоего слуги и отдал ему твою "ма'афири" или взял себе его ма'афири и отдал ему твой плащ, то и у тебя, и у него была бы хулля²⁰³⁴». Тогда он погладил меня по голове и сказал: «О Аллах, благослови его! О сын моего брата, [свидетельствую, что] мои глаза [видели посланника Аллаха ﷺ, когда] он говорил [это], мои уши [слышали его слова], а моё сердце, — и он указал на [то место, где находится] сердечная вена, — запомнило [его слова] "Кормите их²⁰³⁵ тем, что едите сами, и одевайте их в то, что носите сами" [Вот почему] отдать ему [что-нибудь] из вещей мира дольнего будет для меня легче, чем [лишиться части] моих благих дел, которые он заберёт у меня в День воскресения»²⁰³⁶. Потом мы двинулись дальше и пришли к Джабиру ибн 'Абдуллаху, [который находился] в своей мечети и молился, завернувшись в одну одежду. Я перешагнул через людей, сел меж ним и киблой и сказал: «Да помилует тебя Аллах, как же ты [можешь] молиться в одной одежде, когда твоя накидка [лежит] рядом с тобой?» Тут он ударил меня в грудь, разведя пальцы и согнув их вот так, [и сказал]: «Я [уже давно] хотел, чтобы глупец²⁰³⁷ вроде тебя пришёл ко мне, увидел, что я делаю, и стал бы поступать так же. [Однажды] посланник Аллаха щ, державший в руке ветку с гроздьями фиников [сорта] ибн таб, пришёл в эту нашу мечеть, увидел на [стене, обращённой в сторону киблы], плевок и вытер его этой веткой, а потом подошёл к нам и спросил: "Кто из вас хочет, чтобы Аллах отвернулся от него?" — и мы ощутили страх. Потом он [снова] спросил: "Кто из вас хочет, чтобы Аллах отвернулся от него?" — и мы [опять] ощутили страх. Потом он [снова] спросил: "Кто из вас хочет, чтобы Аллах отвернулся от него?" — и мы стали говорить: "Никто из нас [не хочет этого], о посланник Аллаха!" Тогда он сказал: "Поистине, когда любой из вас молится, Благой и Всевышний Аллах, находится перед ним, так пусть же [во время молитвы] никто никогда не плюёт ни перед собой, ни направо, а плюёт налево под левую ногу. Если же ему [станет невмоготу], пусть [воспользуется] своей одеждой вот так" и [пророк ﷺ] согнул [край] своей одежды и [положил] одну его часть на

²⁰³⁴ Хулля — йеменская одежда, состоящая из двух частей — изара и накидки.

²⁰³⁵ Имеются в виду рабы.

²⁰³⁶ Передают со слов Абу Хурайры, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ спросил [людей]: «Знаете ли вы, что такое "несостоятельный"?» Они ответили: «Несостоятельный среди нас [называют] того, у кого нет ни дирхема, ни имущества». Тогда [пророк ﷺ] сказал: «Несостоятельным [членом] моей общины [окажется] тот, кто в День воскресения принесёт с собой молитву, пост и закят, но [при этом выяснится, что] он оскорбил этого, оклеветал этого, присвоил имущество этого, пролил кровь этого и ударил этого, и тогда [что-то] из его благих дел будет отдано этому и [что-то] — этому. Если же [запас] его благих дел иссякнет, прежде чем он сумеет рассчитаться [со всеми], тогда из грехов тех, кого [он обидел], станут брать [что-то] и возлагать на него, а потом его ввергнут в Огонь!» (См. хадис № 1857 настоящего сборника и примечание к нему.)

²⁰³⁷ Здесь имеется в виду невежественный человек.

другую. Потом он велел: "[Принесите] мне '*'абир*²⁰³⁸', и один юноша из этого квартала сбежал к себе домой и принёс в ладони *халик*²⁰³⁹. Посланник Аллаха ﷺ взял его и помазал им верхушку ветви, а потом провёл ею по следу плевка. С тех пор вы и стали держать *халик* в ваших мечетях"».

[Джабир также сказал]:

[Когда-то] мы вместе с посланником Аллаха ﷺ, который хотел [схватить] аль-Маджида Ибн 'Амра аль-Джухани²⁰⁴⁰, двинулись в поход на Батн Буват²⁰⁴¹. [У нас] был верблюд, на котором везли воду, и на нём по очереди ехали пять, шесть или семь человек из нас. Когда очередь [ехать] на нём дошла до одного человека из числа ансаров, он заставил этого верблюда опуститься на колени, сел на него верхом и стал понукать, однако тот медлил, и тогда [этот человек] прикрикнул на него: «Ну, да проклянёт тебя Аллах!» Посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кто это проклинает своего верблюда?» Тот сказал: «Я, о посланник Аллаха». [Тогда пророк ﷺ сказал: «Слезь с него и не сопровождай нас с проклятым [верблюдом]! Не призывайте проклятия ни на самих себя, ни на ваших детей, ни на ваше имущество, [чтобы это] не совпало с таким [периодом времени, когда] Аллаха просят о дарах, [ибо] Он [может] взять вашей мольбе». [После этого] мы ехали вместе с посланником Аллаха ﷺ, пока вечером не приблизились к одному из источников бедуинов. Посланник Аллаха ﷺ спросил: «[Найдётся ли] человек, который пойдёт впереди нас, обмажет глиной водоём²⁰⁴², напьётся сам и напоит нас?» Я встал и сказал: «Вот этот человек, о посланник Аллаха». Тогда посланник Аллаха ﷺ спросил: «[Кто ещё поедет] с Джабиром?» — и [со своего места] встал Джаббар ибн Сахр. После этого мы отправились к этому колодцу, набрали ведро (*или*: два ведра) [воды, которую вылили] в водоём, а потом

²⁰³⁸ *'Абир* — благовоние, в состав которого входил шафран и другие компоненты.

²⁰³⁹ *Халик* — другое название вышеупомянутого благовония.

²⁰⁴⁰ В рамадане 1 г. х. (март или апрель 623 г.) посланник Аллаха ﷺ отправил в поход на Сайф-аль-Бахр (один из районов на побережье Красного моря) первый военный отряд мусульман в составе тридцати мухаджиров под командованием Хамзы ибн 'Абд-аль-Мутталиба. Цель похода заключалась в том, чтобы преградить путь возвращавшемуся из Сирии торговому каравану курайшитов во главе с Абу Джахлем, с которым шло около трехсот человек. Достигнув берега моря, мусульмане встретили многобожников и были готовы вступить с ними в бой, однако аль-Маджида Ибн 'Амра аль-Джухани, в то время являвшийся союзником обеих сторон, взял на себя роль посредника и вёл переговоры, пока противники не разошлись без боя.

²⁰⁴¹ Поход на вади Буват состоялся в месяце раби' аль-авваль 2 г. х. (сентябрь 623 г.). Посланник Аллаха ﷺ возглавил отряд из двухсот своих сподвижников для перехвата мекканского каравана из двух с половиной тысяч верблюдов, сопровождаемых сотней курайшитов. Буват — гора из горной цепи Джухайна, находящаяся поблизости от дороги на Шам на расстоянии примерно четырёх переходов от Медины.

²⁰⁴² То есть приведёт в порядок резервуар из глины, в который наливали воду для поения скота.

обмазали его глиной и наполнили водой. Первым, кто оказался перед нами, был посланник Аллаха ﷺ, который спросил: «Разрешаете?» Мы сказали: «Да, о посланник Аллаха». Тогда он подвёл [к водоёму] свою верблюдицу, и она напилась, после чего он потянул её [за повод], а она расставила ноги и помочилась. Потом он отвёл её [в сторону] и заставил опуститься на колени, а потом посланник Аллаха щ подошёл к водоёму, и совершил омовение (вуду) [набирая] из него [воду]. После этого я совершил омовение той же водой, что и посланник Аллаха ﷺ, Джаббар ибн Сахр ушёл, чтобы справить нужду, а посланник Аллаха ﷺ встал на молитву. На мне был плащ, края которого я попытался накинуть себе на плечи накрест. [Для этого он был слишком короток], однако [на его полах] была бахрома, и, перевернув [этот плащ верхом вниз], я смог накинуть его на плечи и стал придерживать его [край] шеей. Потом я подошёл к посланнику Аллаха ﷺ и встал слева от него, но он взял меня за руку и поставил справа. Потом пришёл Джаббар ибн Сахр, совершил омовение и встал слева от посланника Аллаха ﷺ, а он взял нас обоих за руки, подтолкнул и поставил позади себя. После этого посланник Аллаха ж стал смотреть на меня, я же [сначала] не догадывался [о причине этого], но потом, когда он сделал знак рукой, чтобы я затянул [одежду] на поясе, понял, [чего он хочет]. Закончив [молиться], посланник Аллаха ﷺ сказал: «О Джабир!» Я отозвался: «Вот я перед тобой, о посланник Аллаха», и он сказал: «Если [твоя одежда достаточно] широка, накидывай её себе на плечи накрест, если же она узка, затягивай её на поясе». [После этого] мы [снова] двинулись в путь вместе с посланником Аллаха ﷺ. На долю каждого из нас приходилось [только] по одному финику в день, и [некоторые] сосали [свой финик], а потом заворачивали его в одежду. [Мучимые голодом], мы сбивали луками листья с деревьев и ели их, из-за чего углы наших ртов покрывались язвами. И, клянусь, как-то раз одному из нас по ошибке не досталось финика, [и он так ослабел, что] нам пришлось [отвести его к тому, кто распределял финики], и засвидетельствовать, что он [ничего] ему не давал, и тогда ему дали [финик], а он встал и взял его. [После этого] мы ехали вместе с посланником Аллаха ﷺ, пока не достигли широкого вади. [Там] посланник Аллаха ﷺ удалился [в сторону, чтобы] удовлетворить нужду, а я пошёл за ним, [держа в руках] сосуд с водой. Посланник Аллаха ﷺ посмотрел [вокруг] и не увидел ничего, за чем он мог бы укрыться, [но потом заметил] два дерева, стоявшие по краям вади. Тогда посланник

Аллаха ﷺ направился к одному из них, взялся за его ветвь и сказал: «Повинуйся мне с дозволения Аллаха», и оно шло за ним, подобно верблюду с палочкой, продетой в носу²⁰⁴³, пока он не подошёл к другому дереву. [Там] он взялся за его ветвь и сказал: «Повинуйся мне с дозволения Аллаха», и оно пошло за ним, [как и первое]. Оказавшись посередине между [этими деревьями, пророк ﷺ] соединил [их ветви] между собой и сказал: «Сомнитесь надо мной с дозволения Аллаха», и [ветви] сомкнулись. Тогда я быстро убежал [оттуда], опасаясь, что посланник Аллаха ﷺ почувствует, [что я нахожусь] близко, и уйдёт ещё дальше. [Удалившись], я присел, чтобы удовлетворить нужду, [а через некоторое время] посмотрел в сторону и [увидел, что по направлению ко] мне идёт посланник Аллаха а деревья разошлись, и каждое из них стоит на своём [основании]. И я увидел, что посланник Аллаха ﷺ [ненадолго] остановился и стал делать головой такие движения, — тут Абу Исма'ил²⁰⁴⁴ повернул голову направо и налево, — а потом пошёл вперёд. Подойдя ко мне, он спросил: «О Джабир, видел ли ты то место, [где я остановился]?» Я сказал: «Да, о посланник Аллаха». Тогда он велел: «Ступай к этим деревьям, срежь с каждого из них по ветке, а потом возьми их, и когда встанешь на то место, где я остановился, положи одну ветку справа, а другую слева от себя». Поднявшись со своего места, я взял камень, разбил и заострил его, когда же он стал [достаточно] острым, я подошёл к [каждому из] этих деревьев, срезал с [них] по ветке и потащил их. Дойдя до места, [на котором остановился] посланник Аллаха ﷺ я положил одну ветку справа, а другую слева от себя, [вернулся к пророку ﷺ] и сказал: «Я [всё] сделал, о посланник Аллаха, но зачем это [было нужно]?» [На это пророк ﷺ] сказал: «Поистине, я прошёл мимо двух могил, [в которых покойные] подвергаются мучениям, и захотел заступиться за них, чтобы [мучения] их облегчались²⁰⁴⁵, пока ветки не засохнут». Потом мы вернулись в лагерь, и посланник Аллаха ﷺ сказал: «О Джабир, [вели принести] воды для омовения». Я стал повторять: «Нет ли воды для омовения, нет ли воды для омовения, нет ли воды для омовения?» — а потом сказал: «О посланник Аллаха, я [ни у кого] не нашёл ни капли». Один из ансаров обычно охлаждал воду для посланника Аллаха ﷺ в своих ветхих бурдюках, [подвешивая их] на голых пальмовых ветвях, и [пророк ﷺ] велел мне: «Ступай к такому-то, сыну

²⁰⁴³ К таким палочкам привязывали верёвку, за которую вели упрямого верблюда.

²⁰⁴⁴ Абу Исма'ил — кунья Хатима ибн Исма'ила, одного из передатчиков этого хадиса.

²⁰⁴⁵ То есть облегчались благодаря моим мольбам.

такого-то, [из числа] ансаров и посмотри, есть ли вода в его бурдюках». Я пошёл к нему и заглянул [в бурдюки], но нашёл [совсем немного воды] у отверстия одного из них, и если бы я вылил [этую воду на бурдюк], его иссохшая [кожа] непременно впитала бы её. Тогда я пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «О посланник Аллаха, я не нашёл ничего, кроме [какой-то малости] у отверстия одного из бурдюков, и если бы я вылил [на него эту воду], его иссохшая [кожа] непременно впитала бы её». [Пророк ﷺ] велел: «Иди и принеси мне его». [Когда] я [сделал это], он взял его и, сжимая [бурдюк] рукой, стал говорить что-то, чего я не понял. Потом он отдал мне [бурдюк] и сказал: «О Джабир, [вели принести] блюдо²⁰⁴⁶». Я крикнул: «О [хранитель общего] блюда!» — и [когда] мне принесли [это блюдо], я положил его перед [пророком ﷺ]. Посланник Аллаха ﷺ протянул к нему руку, растопырил пальцы, опустил руку [и коснулся] дна блюда, а потом сказал: «О Джабир, возьми [его], сливай мне [воду] и говори "С именем Аллаха"». Я стал сливать ему [воду], повторяя: «С именем Аллаха», и [через некоторое время] увидел, как вода забила ключом меж пальцев посланника Аллаха ﷺ, а потом бурлила в блюде, пока оно не наполнилось. [Затем пророк ﷺ] сказал: «О Джабир, позови [всех], кто нуждается в воде», после чего [к нему] явились люди, которые набирали воду, пока не напились досыта. Потом я спросил: «Есть ещё кто-нибудь, кому нужна [вода]?» — а потом посланник Аллаха ﷺ убрал руку от блюда, и [оказалось, что] оно было наполнено [водой]. [После этого] люди стали жаловаться посланнику Аллаха ﷺ на голод, и он сказал: «Возможно, Аллах Всевышний накормит вас», а [некоторое время спустя] мы достигли берега моря, которое разбушевалось и выбросило [на берег тушу] какого-то животного²⁰⁴⁷. Мы развели у бока [этого животного] огонь и принялись варить и жарить [его мясо, а потом] ели, пока не насытились. После этого мы вместе с таким-то и таким-то, — и он перечислил пятерых [своих товарищей], — забрались в его глазную впадину [и разместились там так, что] никто не [мог] нас видеть, пока мы не вылезли [оттуда]. Потом мы взяли одно из его рёбер и водрузили [на берегу] в виде арки, после чего позвали самого высокого человека [из нас, привели] самого крупного верблюда, [взяли] самое большое седло, и он проехал под [этим ребром], не склонив головы.

²⁰⁴⁶ Здесь имеется в виду предназначавшееся для общих трапез участников похода большое блюдо (таз) на десять человек.

²⁰⁴⁷ Как сообщается в другом хадисе, этим животным был кашалот.

Глава 12. О том, как раскололась луна

1553 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд  сказал: «Когда мы вместе с посланником Аллаха  находились в Мине, луна раскололась на две части так, что одна [её] часть оказалась за горой, а другая — перед ней, и посланник Аллаха  сказал: "Засвидетельствуйте [это]"».

1554 Анас ибн Малик передал, что жители Мекки попросили посланника Аллаха  показать им какое-нибудь знамение, и он дважды показал им, как раскололась луна.

Глава 13. Пророк был защищен от тех, кто намеревался нанести ему обиду

1555 Передают, что Абу Хурайра сказал: «[Однажды] Абу Джахль спросил [людей]: "Припадает ли Мухаммад лицом [к земле]²⁰⁴⁸, когда находится] среди вас?" [Ему] сказали: "Да". [Тогда] он воскликнул: "Клянусь аль-Лат²⁰⁴⁹ и аль-'Уззой²⁰⁵⁰, если я увижу, что он делает это, то непременно наступлю ему ногой на шею (или: вываляю его лицом в пыли)!" Поручившись, что наступит ногой на шею посланнику Аллаха  он подошёл к нему, когда тот молился, но [люди, которые стали свидетелями этого, увидели, что Абу Джахль] вдруг подался назад, защищаясь [от кого-то] руками. Потом его спросили: "Что с тобой [случилось]?" — и он сказал:

"Поистине, [подойти к] нему мне [помешали] огненный ров, ужас и крылья [ангелов]!" [А потом] посланник Аллаха  сказал: "Если бы он приблизился ко мне, ангелы разорвали бы его на куски!"»

[Передатчик этого хадиса] сказал: «И Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал, — но мы не знаем, относится ли это к хадису Абу Хурайры или является тем, что дошло до него, — [аяты, в которых говорится]: **"Но нет! Поистине, человек преступает пределы [дозволенного], [если] считает, что он [ни в чём] не нуждается, Поистине, к Господу твоему [предстоит] возвращение! Видел ли ты того, кто препятствует рабу, когда тот молится? Скажи, а если был он на правильном пути или [побуждал к] богобоязненности? Скажи, а если посчитал он [истину]**

²⁰⁴⁸ То есть совершает ли он земные поклоны во время молитвы.

²⁰⁴⁹ Аль-Лат — древняя семитская богиня.

²⁰⁵⁰ Аль-'Узза — букв, 'всемогущая! В доисламский период кульп этой богини был широко распространён по всему Аравийскому полуострову.

ложью и отвернулся²⁰⁵¹? Разве не знал он, что Аллах видит, [что он творит]? Вовсе нет! Если он не прекратит, Мы схватим его за хохол, хохол лживый, грешный! И пусть призывает он тогда своё собрище — Мы призовём стражей [Ада]! Нет же, не повинуйся ему..." (96:6-19)».

В [другой] версии [этого хадиса, которую передал 'Убайдуллах ибн Му'аз, добавлены слова] «И Он велел ему то, что велел».

В [третьей] версии [этого хадиса, которую передал Ибн 'Абд-аль- А 'ля, добавлено следующее]: «[Слова] "И пусть призывает он тогда своё собрище" означают: [пусть призывает] своих соплеменников».

Глава 14. Пророк ﷺ был защищен от тех, кто хотел убить его

1556 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[В своё время] мы вместе с посланником Аллаха ﷺ приняли участие в военном походе на Неджд. Догнав нас в каком-то вади, которое густо поросло терновником, посланник Аллаха ﷺ остановился под деревом и повесил на одну из его ветвей свой меч, а люди разбрелись по этому вади, стараясь укрыться [от зноя] в тени [других] деревьев. А потом посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, когда я спал, ко мне подошёл какой-то человек и вытащил [из ножен мой меч]. Проснувшись, [я увидел, что этот человек] стоит у меня над головой, и мне было ясно лишь то, что он держит в руке обнажённый меч. Он спросил меня: "Кто защитит тебя от меня?" Я сказал: "Аллах" Потом он во второй раз спросил: "Кто защитит тебя от меня?" Я [снова] сказал: "Аллах" после чего он вложил меч в ножны, и вот он сидит». И посланник Аллаха ﷺ не стал [наказывать] его.

Глава 15. О яде и употреблении в пищу отравленной баранины

1557 Передают со слов Анаса ﷺ, что одна иудейка принесла посланнику Аллаха ﷺ отравленную баранину²⁰⁵², и он отведал её. [Когда всё выяснилось, эту женщину] привели к посланнику Аллаха ﷺ который стал расспрашивать её, [желая выяснить причину этого], и она сказала: «Я хотела убить тебя». [Выслушав её, пророк ﷺ] сказал: «Аллах не позволил тебе сделать это (или: сделать это со мной)». [Люди стали]

²⁰⁵¹ Здесь имеется в виду Абу Джахль.

²⁰⁵² Это случилось после завоевания мусульманами оазиса Хайбар, который населяли иудеи.

спрашивать: «Не казнить ли нам её?» — [но пророк ﷺ] сказал: «Нет», и я [всегда вспоминал] об этом, [когда видел следы, оставшиеся на] язычке²⁰⁵³ посланника Аллаха ﷺ.

Глава 16. О [точности] предположения пророка ﷺ

1558 Передают, что Абу Хумайд ас-Са'иди ﷺ сказал: «Мы выступили в поход на Табук вместе с посланником Аллаха ﷺ, а когда достигли Вади-аль-Кура²⁰⁵⁴, подъехали к [пальмовой] роще, [принадлежавшей] какой-то женщине. [Там] посланник Аллаха ﷺ сказал [нам]: "[Попробуйте] определить, [сколько фиников она соберёт]", и мы стали высказывать свои предположения. Что же касается посланника Аллаха ﷺ, то он предположил, что [урожай составит] десять ваксов²⁰⁵⁵, и сказал [той женщине]: "Подсчитай, [сколько фиников ты соберёшь], пока мы, если захочет Аллах, не вернёмся к тебе" Потом мы двинулись в путь [и ехали], пока не достигли Та бука. [Там] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, сегодня ночью поднимется сильный ветер, так пусть же никто из вас не поднимается [со своего места], а тот, у кого есть верблюд, пусть крепко стреножит его». Ночью [действительно] поднялся [такой] сильный ветер, что, когда один человек встал на ноги, он подхватил его и унёс на гору Тай. [После этого] к посланнику Аллаха ﷺ явился посланец Ибн аль-Лльма, правителя Айлы²⁰⁵⁶, который привёз ему послание и белую мулицу в подарок [от Ибн аль-'Альма]. Посланник Аллаха ﷺ написал ему [ответное послание] и подарил плащ, а потом мы [двинулись в обратный путь]. [Когда] мы прибыли в Вади аль-Кура, посланник Аллаха ﷺ спросил у той женщины, какой [урожай] фиников [она собрала], и она сказала: «Десять ваксов». [После этого] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Я тороплюсь [в Медину], пусть же поспешит тот из вас, кто хочет [ехать] со мной, а кто хочет, пусть остаётся», и мы [двинулись в путь]. Когда перед

²⁰⁵³ Я зы ч о к — конусообразный выступ мягкого нёба.

²⁰⁵⁴ В а д и - а ль - К у р а — древнее поселение на полпути между Мединой и границами Шама.

²⁰⁵⁵ То есть более 1 800 килограммов.

²⁰⁵⁶ Здесь речь идёт о визите в Табук Юханны (Иоанна), епископа портового города Айла, расположенного на северном побережье Красного моря. Он заключил с пророком ﷺ мирный договор, согласно которому жители города облагались подушной податью (*джизья*) в один динар в год с каждого взрослого мужчины, получая взамен гарантии покровительства (*зимма*), безопасности и свободы отправления своего культа со стороны Аллаха и Его посланника. Договор такого рода между мусульманами и иноверцами был заключён в Табуке впервые в истории ислама. В дальнейшем на подвластных мусульманам территориях это практиковалось повсеместно.

нами показалась Медина, [пророк ﷺ] воскликнул: «Вот и Таба²⁰⁵⁷, а это Ухуд — гора, которая любит нас и которую любим мы!» Потом он сказал: «Поистине, лучшим [из родов] ансаров является [род] бану ан-наджар, затем — [род] бану 'абд аль-ашхаль, затем — [род] бану 'абд аль-харис ибн аль-хазрадж, а затем — [род] бану са'ида, но благо есть в каждом из [родов] ансаров». Потом мы догнали Са'да ибн 'Убаду, и Абу Усайд сказал: «Знаешь ли ты, что посланник Аллаха щ отдал предпочтение [некоторым родам] ансаров и отвёл нам последнее [место]?» Тогда Са'д догнал посланника Аллаха ﷺ и спросил: «О посланник Аллаха, ты [действительно] отдал предпочтение [некоторым родам] ансаров и отвёл нам последнее [место]?» [В ответ на это пророк ﷺ] сказал: «А разве недостаточно вам того, что вы — в числе лучших?»

Глава 17. Слова пророка ﷺ «Я держу вас за пояса, [спасая] от Огня»

1559 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал [людям]: «Я подобен человеку, который развёл огонь, и когда этот огонь озарил [всё] вокруг себя, в него стали попадать мотыльки и [прочие] живые существа. [Человек] принял усилия удерживать их, но они одолевали его и бросались [туда]. [Нечто] подобное [происходит] и у нас с вами — я держу вас за пояса, [спасая] от Огня [и говоря]: "[Бегите] от Огня, [бегите] от Огня!" — вы же [вырываетесь у меня из рук] и бросаетесь [туда]».

Глава 18. Пророк ﷺ больше всех знал об Аллахе и больше всех боялся Еgo

1560 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ разрешил [людям делать] что-то, но [некоторые из них] отказались от этого. [Когда] это дошло до пророка щ, он разгневался, что было заметно по [выражению] его лица, а потом сказал: "Что происходит с людьми, которые отказываются от того, что было мне разрешено?! Клянусь Аллахом, я знаю об Аллахе больше, чем они, и больше их боюсь Его!"»

²⁰⁵⁷ См. примечание к хадису № 790.

Глава 19. Пророк ﷺ удалялся от [всего] греховного и [не оставлял без внимания] нарушений запретов, установленных Аллахом Всевышним

1561 Передают, что жена пророка ﷺ 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда бы ни предлагали посланнику Аллаха ﷺ на выбор одно из двух дел, он неизменно выбирал более лёгкое, если только оно не являлось греховным, а если было в нём что-то греховное, то он держался от него дальше любого из людей. [Кроме того], посланник Аллаха ﷺ [никогда] не мстил за себя лично, но [мстил за Аллаха], если нарушался какой-либо запрет Всемогущего и Великого Аллаха»²⁰⁵⁸.

Глава 20. О молитвах пророка ﷺ, [которые были столь продолжительными], что у него опухали ступни, и его словах «Разве не следует мне быть благодарным рабом?»

1562 Как передал аль-Мугира ибн Шу'ба ﷺ, пророк ﷺ молился [так долго], что его ступни опухали. [Однажды] его спросили: «Разве это вменяется тебе в обязанность, [после того, как все] твои грехи были прощены?» [На это пророк ﷺ] сказал: «А разве не следует мне быть благодарным рабом?»

Глава 21. Слова пророка ﷺ «Я первым из вас [окажусь] у водоёма»

1563 Передают, что Джундаб [ибн 'Абдуллах] сказал: «Я слышал, как пророк т сказал: "Я первым из вас [окажусь] у водоёма"».

Глава 22. Об огромности водоёма пророка ﷺ и [том, как] придут [к этому водоёму члены] его общины

1564 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн аль-'Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Чтобы обойти] мой водоём, [потребуется] месяц пути. Его [длина] равна [его ширине], его вода белее серебра, его аромат приятнее [благоухания] мускуса, а его кувшины подобны звёздам небесным²⁰⁵⁹, и тот, кто напьётся из него, уже никогда не испытает жажды».

²⁰⁵⁸ Здесь имеется в виду, что в подобных случаях пророк ﷺ всегда подвергал виновных установленному Аллахом наказанию (*хадд*).

²⁰⁵⁹ Имеется в виду, что кувшины, которые находятся на берегах этого водоёма, столь же многочисленны, как и звёзды.

[Передают со слов] Асмы бинт Абу Бақр, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, я [приду] к [моему] водоёму, чтобы посмотреть, кто из вас явится ко мне, и [некоторых] людей будут у меня забирать. Я скажу: "О Господь мой, [оны имели отношение ко] мне и [являлись членами] моей общины!"» [Тогда мне] будет сказано: "Разве не знаешь ты, что они творили после тебя? Клянусь Аллахом, после тебя не прекращали они отступаться [от твоей религии]!"»

[Передатчик этого хадиса] сказал: «Иbn Абу Мулейка часто говорил: "О Аллах, поистине мы прибегаем к Твоей защите от того, чтобы отступиться (или: от того, чтобы оказаться отвращёнными) от нашей религии!"»

1565 Хариса ибн Вахб ﷺ передал, что он слышал, как пророк ﷺ сказал, что [длина окружности] его водоёма [равна расстоянию] между Саной и Мединой. Аль-Мустаурид спросил его: «А разве ты не слышал, как он сказал "сосуды"?» Тот сказал: «Нет». Тогда аль-Мустаурид сказал: «Он сказал, что сосуды [на его берегах по численности будут] подобны звёздам».

1566 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, [окажется] перед вами водоём, [длина окружности которого равна расстоянию] между Джарбой и Азрухом».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что пророк ﷺ сказал]: «мой водоём».

'Убайдуллах сказал: «Я задал ему (то есть Нафи'у²⁰⁶⁰) вопрос [о Джарбе и Азрухе], и он сказал: "Это селения в Шаме, расстояние между которыми равно трём ночам (в другой версии: дням) пути"».

1567 Передают со слов Джабира ибн Самуры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, я первым из вас [окажусь] у водоёма, [расстояние] между [берегами] которого равно [расстоянию] между Саной и Айлой, а кувшины на его [берегах] подобны звёздам».

1568 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал:

[Однажды] я спросил: «О посланник Аллаха, что [ты можешь сказать о] сосудах, [которые будут на берегах твоего] водоёма?» [В ответ мне посланник Аллаха сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, [этих] сосудов будет больше, чем звёзд и планет на небе тёмной звёздной ночью. [Это] — сосуды из Рая, и тот, кто напьётся из [любого из них], уже никогда не испытает жажды. На [краю] его [будут]

²⁰⁶⁰ 'Убайдуллах и Нафи' — передатчики этого хадиса.

два жёлоба, [через которые] потечёт [вода] из Рая, и тот, кто напьётся [этой воды], уже никогда не испытает жажды. Ширина [этого водоёма] равна его длине, [равной расстоянию] от 'Аммана до Айлы, а вода его белее молока и слаще мёда».

1569 Передают со слов Саубана ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, я [буду стоять] на [том краю] моего водоёма, [куда люди придут, чтобы напиться], и я буду отгонять людей, [освобождая дорогу] йеменцам, и бить их своим посохом, пока [вода] не потечёт [для йеменцев]». [Посланника Аллаха ﷺ] спросили, [какова будет] ширина его [водоёма], и он сказал: «[Она будет равна расстоянию] от того места, где я стою, до 'Аммана». Его спросили о [том, какой будет вода этого водоёма], и он сказал: «Она будет белее молока и слаще мёда и обильно потечёт в [этот водоём через] два жёлоба, один из которых будет золотым, а другой — серебряным, наполняя его [водой] из Рая».

1570 'Укба ибн 'Амир ﷺ передал, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ покинул [пределы Медины] и совершил заупокойную молитву по [воинам, павшим в битве при] Ухуде, после чего [вернулся в город], направился к минбару [своей мечети] и сказал: «Поистине, я опережу вас, и буду свидетельствовать о вас, и, клянусь Аллахом, сейчас я смотрю на свой водоём. Поистине, были дарованы мне ключи от сокровищниц земли (или: ключи земли), и, клянусь Аллахом, я боюсь не того, что после моей [смерти] вы впадёте в многобожие, а боюсь того, что станете вы соперничать друг с другом из-за [мирских благ]».

Глава 23. О [внешности], пророческой миссии и возрасте пророка ﷺ

1571 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Посланник Аллаха не был ни [слишком] высок, ни мал [ростом], как не был ни слишком белокожим, ни смуглым, а волосы его были не очень курчавыми и не абсолютно прямыми. Когда [пророку ﷺ] исполнилось сорок лет, Всемогущий и Великий Аллах послал его [к людям, после чего [он десять лет прожил в Мекке²⁰⁶¹ и десять лет в Медине, [когда] же Аллах упокоил его, ему было [больше] шестидесяти лет, а на голове и бороде его не было и двадцати седых волос».

1572 Передают, что аль-Бара ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ был среднего роста, плечи его были широки, а волосы доходили до мочек

²⁰⁶¹ Здесь речь идёт о тех десяти годах, в течение которых пророк ﷺ открыто призывал людей к исламу.

ушей. [Однажды я увидел его] в одежде красного цвета, и не приходилось мне видеть никого приятнее [на вид], чем он .

1573 [Аль-Джурайри] передал, что Абу ат-Туфайль  сказал: «Я видел посланника Аллаха , и [ныне уже] не осталось на земле никого, кто видел его, кроме меня». [Аль-Джурайри] сказал: «Я спросил его: "И каким же ты увидел его?" [Абу ат-Туфайль] сказал: "Он был белокожим и красивым [человеком] среднего роста"».

Муслим сказал: «Абу ат-Туфайль умер последним из сподвижников посланника Аллаха  в 100 году [хиджры]».

Глава 24. О печати пророчества

1574 Передают, что [однажды] Джабир ибн Самура  сказал: «Среди чёрных волос на передней части головы и бороде посланника Аллаха  попадались и седые, которые были незаметны, когда он умывал их благовониями, и становились заметными, когда он был непричёсан, борода же его была густой». Какой-то человек спросил: «Было ли лицо [пророка ] подобным мечу?»²⁰⁶² — [на что Джабир] ответил: «Нет, оно было подобным солнцу и полной луне и круглым. И я видел на его лопатке печать [пророчества размером] с голубиное яйцо, напоминавшую [своими очертаниями] его тело».

1575 Передают, что ас-Саиб ибн Язид  сказал: «[Когда я был ребёнком], моя тётка со стороны матери отвела меня к нему и сказала: "О посланник Аллаха, поистине, сын моей сестры болен" а он погладил меня по голове и призвал на меня благословение. После этого он совершил омовение (вуду), и я выпил воду, [которую он использовал], а потом встал у него за спиной и посмотрел на печать [пророчества], находившуюся у него между лопаток и представлявшую собой [скопление выступающих родимых пятен]».

1576 Передают [со слов 'Асима аль-Ахваля], что 'Абдуллах ибн Сарджис  сказал: «Я видел пророка  и ел вместе с ним хлеб и мясо (или: сарид)».

[Асим] сказал: «Я спросил ['Абдуллаха ибн Сарджиса]: "Просил ли пророк  о прощении для тебя?" Он сказал: "Да, и для тебя тоже" а потом прочитал [аят, в котором говорится]: "проси прощения за свой грех и [проси прощения] для верующих мужчин и женщин" (47:19).

²⁰⁶² *To есть:* сияло ли оно подобно сверкающему мечу? Возможно также, что спрашивающего интересовало, было ли лицо пророка  продолговатым.

[‘Абдуллах] сказал: "А потом я [зашёл] ему за спину и посмотрел на печать пророчества, которая была у него между лопаток [ближе к] левой лопатке и выше неё и представляла собой [нечто] вроде скопления родимых пятен, [казавшихся] бородавками"».

Глава 25. [Описание] рта, глаз и пяток пророка ﷺ

1577 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ был *дали’у ль-фам*, *аикалю ль-’айн* и *манхусу ль-’акибайн*».

[Шу’ба] сказал:

Я спросил Симака²⁰⁶³ [ибн Харба]: «Что [значит] *дали’у ль-фам?*» — и он сказал: «Большеротый». Я спросил: «А что [значит] *аикалю ль-’айн* — и он сказал: «Имеющий длинный разрез глаз»²⁰⁶⁴. Я спросил: «А что [значит] *манхусу ль-’акибайн?*» — и он сказал: «Тот, у кого мало мяса на пятках».

Глава 26. [Описание] бороды пророка ﷺ

1578 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Отвратительно, когда мужчина выщипывает седые волоски из головы и бороды. Посланник Аллаха ﷺ не красил [волосы], а отдельные седые волосы у него были под нижней губой и на висках, а также на голове».

Глава 27. О седине пророка ﷺ

1579 Передают, что Абу Джухайфа ﷺ сказал: «Я видел посланника Аллаха ﷺ уже поседевшим²⁰⁶⁵, а аль-Хасан ибн ‘Али, да будет доволен Аллах ими обоими, похож на него».

Глава 28. [Описание] волос пророка ﷺ

1580 Анас ﷺ передал, что волосы посланника Аллаха ﷺ доходили до плеч.

1581 Передают, что Анас ﷺ сказал: «Волосы посланника Аллаха ﷺ доходили до середины ушей».

²⁰⁶³ Шу’ба и Симак ибн Харб — передатчики этого хадиса.

²⁰⁶⁴ Как указывает шейх Мухаммад аль-Албани, это пояснение Симака является ошибочным. На самом деле *аикалю ль-’айн* означает — имеющий красноватые белки глаз.

²⁰⁶⁵ Как указывается в другой версии этого хадиса, имеется в виду седина под нижней губой.

Глава 29. О том, что пророк ﷺ распускал волосы и расчёсывал их на пробор

1582 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Люди Писания распускали волосы, а многобожники расчёсывали их на пробор. Посланник Аллаха ﷺ любил [поступать так же, как поступали] люди Писания, если не получал никаких велений [свыше] относительно этого, и [сначала] он же распускал волосы на передней части головы, а потом стал расчёсывать их на пробор».

Глава 30. Об улыбке посланника Аллаха ﷺ

1583 К этой главе относится хадис Джабира ибн Самуры, который уже приводился в «Книге о молитве»²⁰⁶⁶.

Глава 31. Пророк ﷺ был стыдливее девушки, сидящей за занавеской

1584 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ отличался большей стыдливостью, чем девушка, сидящая за занавеской»²⁰⁶⁷, и, если он видел то, что было ему не по нраву, мы замечали это по [выражению] его лица»²⁰⁶⁸.

Глава 32. О приятном запахе, [исходившем от] пророка ﷺ и мягкости его прикосновения

1585 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «[Лицо] посланника Аллаха ﷺ было белым и сияющим, а [капельки] его пота походили на жемчужины. Во время ходьбы он наклонялся [направо и налево], и я [никогда] не касался *дубаджса*²⁰⁶⁹ или шёлка, которые были бы мягче ладони посланника Аллаха ﷺ и [никогда] не ощущал [аромата] мускуса или амбры, который был бы приятнее запаха, [исходившего от] посланника Аллаха ﷺ».

²⁰⁶⁶ См. хадис № 367.

²⁰⁶⁷ Речь идёт о молодых девушках на выданье, которых родители прятали от чужих глаз в своих домах за занавесками. Имеется в виду, что пророк ﷺ сам воздерживался от всего неподобающего и не любил, когда нечто подобное в его присутствии позволяли себе другие.

²⁰⁶⁸ Улемы говорят: «Истинной сутью стыдливости является такое нравственное качество, которое побуждает [человека] к отказу от [всего] безобразного и не позволяет ему ущемлять права тех, кто имеет право на что-либо». Нам передали, что Абу аль-Касим аль-Джунаид сказал: «Стыд есть [способность] видеть благодеяния [Аллаха] и замечать [собственные] упущения, а между [двумя этими способностями] зарождается то, что именуется стыдом» [Навави. Минхадж].

²⁰⁶⁹ См. примечание к хадису № 1300.

1586 Передают, что Джабир ибн Самура ﷺ сказал: «[Однажды] я совершил с посланником Аллаха ﷺ первую молитву²⁰⁷⁰, после чего он вышел [из мечети и направился] к себе домой, и я вышел вместе с ним. [По пути] ему повстречались дети, и он стал одного за другим гладить их по щекам. Если говорить обо мне, то он погладил и меня²⁰⁷¹, и я ощутил [исходящую от] его руки прохладу (или: аромат), будто он [только что] вынул [руку] из ларца торговца благовониями».

Глава 33. Когда пророку ﷺ ниссылались откровения, он [покрывался] потом, [даже если было] холодно

1587 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Даже] если откровение посланнику Аллаха ﷺ ниссыпалось холодным утром, после этого со лба его лился пот».

1588 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, передала, что [однажды] аль-Харис ибн Хишам спросил пророка ﷺ: «Как приходят к тебе откровения?» [В ответ ему пророк ﷺ] сказал: «Иногда приходящее ко мне похоже на звон колокола²⁰⁷², что является для меня наиболее тяжким, а когда я усваиваю сказанное им, это покидает меня. Иногда же ангел [предстаёт передо мной] в образе человека, и я усваиваю то, что он говорит».²⁰⁷³

Глава 34. Благоухание пота пророка ﷺ

1589 Передают, что Анас ибн Малик сказал: «[Однажды], зайдя к нам днём, пророк ﷺ лёг поспать и вспотел. [Тогда к нему] подошла моя мать с бутылочкой и стала собирать в неё [его] пот. Проснувшись, пророк ﷺ спросил: "О Умм Сулейм, что это ты делаешь?" — и она сказала: "Мы добавляем твой пот в наши благовония, [ибо] он является самым благоуханным благовонием"».

²⁰⁷⁰ Здесь имеется в виду полуденная молитва.

²⁰⁷¹ В то время Джабиру было не более десяти лет от роду.

²⁰⁷² Имеется в виду шум крыльев ангела Джибрила, который передавал пророку ﷺ слова Аллаха. Этот шум являлся предвестником откровения как такового.

²⁰⁷³ В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (2), сообщается, что 'Аиша, также сказала: «И мне приходилось видеть, как в очень холодные дни ему ниссылались откровения, а после завершения ниспосложения со лба его всегда лился пот».

Глава 35. Надежда на получение благословения через пот пророка



1590 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Пророк ﷺ часто заходил в дом Умм Сулейм и спал на её постели, когда её не было. [Однажды] он пришёл и заснул на её постели, а потом пришла она, и ей сказали: "Пророк спит в твоём доме на твоей постели". Она подошла [к пророку ж и увидела, что] он вспотел, а [капельки] его пота собирались на куске дублённой кожи, [лежавшем] на постели. [Тогда Умм Сулейм] открыла свой ларчик и принялась промокать этот пот и выжимать его в свои бутылочки [для благовоний]. [Почувствовав это], пророк т проснулся и спросил: "Что это ты делаешь, о Умм Сулейм?" [В ответ ему] она сказала: "О посланник Аллаха, мы надеемся, что [этот пот принесёт] благословение нашим детям" и [пророк ﷺ] сказал: "Ты поступила правильно"».

Глава 36. О близости пророка ш к людям, стремившимся получить благословение благодаря этому

1591 Передают, что Анас ибн Малик сказал: «Когда посланник Аллаха ﷺ совершал утреннюю молитву, слуги [жителей] Медины приносили сосуды с водой, и какой бы сосуд они ни принесли, он непременно погружал в него руку. Бывало, что утро, когда они приходили к нему, выдавалось холодным, но он [всё равно] погружал в него руку».

1592 Передают, что Анас ﷺ сказал: «Я видел, как вокруг посланника Аллаха ﷺ, [голову] которого брил цирюльник, ходили его сподвижники, желавшие, чтобы каждый его волосок падал не иначе как в руку кого-нибудь [из них]».

1593 Передают со слов Анаса ﷺ, что одна женщина, которая немного повредилась в уме, сказала: «О посланник Аллаха ﷺ, я нуждаюсь в твоём [совете]». [Пророк ﷺ] сказал: «О мать такого-то, [выбирай] любую дорогу, какую захочешь, и я сделаю то, что тебе нужно»²⁰⁷⁴. После этого он уединился с ней на одной из дорог, и она [получила то], в чём нуждалась.

²⁰⁷⁴ Пророк ﷺ не хотел оставаться наедине с посторонней женщиной, и поэтому предложил ей отойти в сторону и поговорить с глазу на глаз, в то же время находясь на виду у всех.

Глава 37. Посланник Аллаха ﷺ проявлял больше жалости по отношению к детям и домочадцам, чем кто-либо из людей

1594 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Я не видел никого, кто жалел бы домочадцев больше, нежели посланник Аллаха ﷺ. У Ибрахима²⁰⁷⁵ была [кормилица, жившая в предместье] Медины 'Авали, и [когда пророк ﷺ] уходил [туда], мы [шли] вместе с ним. [Там] он входил в дом, полный дыма, [поскольку] муж кормилицы был кузнецом, брал [младенца на руки] и целовал его, а потом возвращался».

'Амр [ибн Са'ид]²⁰⁷⁶ сказал: «Когда Ибрахим умер, посланник Аллаха ж сказал: "Поистине, Ибрахим — мой сын, и он умер в [период кормления грудью], и есть у него две кормилицы, которые завершат его кормление в Раю"²⁰⁷⁷».

1595 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] аль-Акра' ибн Хabis увидел, как пророк ж целует [своего внука] аль-Хасана, и сказал: "Поистине, у меня есть десять сыновей, но я [ни разу] не поцеловал никого из них" Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, не помилуют того, кто сам не жалеет [других]!"»

Глава 38. О жалости пророка ﷺ по отношению к женщинам и его велении погонщику везти их осторожно

1596 Передают, что Анас ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ находился в пути, а чёрный раб по имени Анджаша подгонял верблюдов пением, и посланник Аллаха ﷺ сказал ему: "О Анджаша, [вези] медленнее, [будто везёшь] бутылки"».

Глава 39. О смелости пророка ﷺ, который возглавлял [войны], отправлявшихся на войну

1597 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ был лучшим, щедрейшим и отважнейшим из людей. Однажды ночью жители Медины, напуганные [каким-то звуком], пошли в ту сторону, [откуда раздался] этот звук, и их встретил возвращавшийся посланник Аллаха ﷺ, который [бросился туда] первым. [Пророк ﷺ], сидевший на

²⁰⁷⁵ И б р а х и м — умерший в младенчестве последний сын пророка ﷺ от его наложницы Марии.

²⁰⁷⁶ Амр ибн Са'ид — передатчик этого хадиса.

²⁰⁷⁷ То есть будут кормить его грудью, пока ему не исполнится два года.

коне Абу Тальхи с обнажённым мечом на шее, говорил: "Не бойтесь, не бойтесь!" И он сказал: "Мы нашли, что он резв (*или*: поистине, он резв)" а [раньше] считалось, что этот конь не может бегать быстро».

Глава 40. Пророк ﷺ обладал лучшим нравом из всех людей

1598 Передают, что Анас ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ обладал лучшим нравом из всех людей. Как-то он послал меня [с одним поручением], а я сказал: "Клянусь Аллахом, я не пойду!" — [хотя] в душе [решил] пойти [и выполнить] то, что велел мне пророк Аллаха ﷺ. После этого я вышел [из дома и не останавливался], пока не прошёл мимо игравших на рынке мальчишек, как вдруг посланник Аллаха ﷺ, [который, как оказалось, стоял] сзади, взял меня за затылок. Я посмотрел на него [и увидел, что] он смеётся, [пророк же ﷺ] спросил: "О Унаис²⁰⁷⁸, разве ты пошёл туда, куда я велел?" — а я сказал: "Да, я иду, о посланник Аллаха"».

Анас сказал: «Клянусь Аллахом, я служил ему девять лет, и не [было такого], чтобы я сделал что-то, а он сказал: "Почему ты поступил так-то и так-то?" — или [сказал бы]: "Разве ты не сделал то-то и то-то?" — если я чего-либо не делал».

Глава 41. Как говорил пророк ﷺ

1599 Передают, что 'Урва ибн аз-Зубайр сказал: «[Однажды] Абу Хурайра рассказывал [что-то], говоря: "Послушай, о хозяйка комнаты, послушай, о хозяйка комнаты", а 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, в это время молилась. Закончив молиться, она сказала 'Урве: "Если бы кто-нибудь [захотел] подсчитать слова пророка ﷺ, когда он рассказывал [что-либо], то [смог бы сделать это]²⁰⁷⁹"».

Глава 42. Посланник Аллаха ﷺ увещевал нас [не каждый день]

1600 Передают, что Шакик Абу Ваиль сказал: «'Абдуллах [ибн Мас'уд] имел обыкновение увещевать нас каждый четверг, и [как-то раз] один человек сказал ему: "О Абу 'Абд-ар-Рахман, поистине, мы любим твои беседы, и нам хотелось бы, чтобы ты говорил с нами каждый день". [В ответ ему 'Абдуллах] сказал: "Беседовать с вами [ежедневно] мне мешает

²⁰⁷⁸ Унаис — уменьшительно-ласкательное от Анас.

²⁰⁷⁹ 'Аиша имела в виду, что Абу Хурайра, подобно пророку ﷺ, говорил медленно и повторял свои слова собеседнику в случае необходимости.

лишь то, что я не желаю нагонять на вас скуку²⁰⁸⁰. Поистине, посланник Аллаха ﷺ [тоже] увещевал нас только в [отдельные] дни, не желая, чтобы это нам надоело"».

Глава 43. Посланник Аллаха т был щедрейшим из людей

1601 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен им Аллах, сказал: «Посланник Аллаха ш был щедрейшим из людей, но в наибольшей мере его щедрость проявлялась в рамадане. Ежегодно [с начала и] до конца рамадана с ним встречался Джибрил ﷺ, которому посланник Аллаха ﷺ [читал] Коран, и когда Джибрил встречался с ним, посланник Аллаха ﷺ был щедрее, чем вольный ветер»²⁰⁸¹.

Глава 44. Что бы ни просили у пророка ﷺ, он [ни разу] не сказал: «Нет»

1602 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Что бы ни просили у посланника Аллаха ﷺ, он [ни разу] не сказал: "Нет"».

1603 Передают со слов Анаса ﷺ, что [как-то раз] один человек попросил пророка ﷺ подарить ему [отару] овец, [занимавшую всё свободное место] между двумя горами, и он подарил ему [этих овец]. Потом [этот человек вернулся] к своим соплеменникам и сказал: «О люди, принимайте ислам! Клянусь Аллахом, подарки, которые делает Мухаммад ﷺ, — [это подарки человека], не боящегося бедности!»

Анас сказал: «И даже если человек [намеревался] принять ислам только ради мирских [благ], стоило ему принять [эту религию], как он начинал любить ислам больше мира дольнего и всего, что в нём есть».

Глава 45. О [том, сколь] щедрыми были дары пророка ﷺ

1604 Передают, что Ибн Шихаб сказал: «Посланник Аллаха ﷺ выступил в поход на Мекку, [а когда город был взят], он ﷺ вместе с [сопровождавшими] его мусульманами покинул [его], и они сразились [с врагами] при Хунайне. Аллах оказал помощь Своей религии и

²⁰⁸⁰ В данном случае подразумевается не скука как таковая, а неспособность слушателей воспринимать слова увещевания по причине усталости.

²⁰⁸¹ Имеется в виду, что пророк ﷺ спешил проявлять щедрость по отношению ко всем людям.

мусульманам, и в тот день посланник Аллаха ﷺ подарил Сафвану ибн Умайе²⁰⁸² сто голов скота²⁰⁸³, потом ещё сто, а потом ещё сто». Ибн Шихаб сказал: «Са'ид ибн аль-Мусайяб передал мне, что Сафван сказал: "Клянусь Аллахом, [прежде] посланник Аллаха ﷺ, подаривший мне то, что он подарил, был для меня самым ненавистным из людей, но он делал мне подарки до тех пор, пока не стал самым любимым!"»

Глава 46. Об обещаниях [пророка] ﷺ

1605 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал [мне]: «Если бы к нам пришли деньги из Бахрейна, я дал бы тебе столько-то, столько-то и столько-то», и он [показал, что дал бы мне полную пригоршню монет], соединив руки. Однако пророк ﷺ умер, прежде чем из Бахрейна пришли деньги, и после его [смерти их доставили] Абу Bakru по велению которого глашатай возгласил: «Пусть [к нам] придёт тот, кому пророк ﷺ обещал что-нибудь (или: остался должен)». [Услышав это], я встал и сказал [себе]: «Пророк ﷺ ведь сказал: "Если бы к нам пришли деньги из Бахрейна, я дал бы тебе столько-то, столько-то и столько-то"». [Я пришёл к] Абу Bakru, и он отсыпал мне [пригоршню монет], а потом сказал: «Пересчитай их». Я пересчитал, и оказалось, что их было пятьсот [штук], а потом он сказал [мне]: «Возьми [ещё] два раза по столько».

Глава 47. О количестве имён пророка ﷺ

1606 Передают со слов Джубайра ибн Мут'има ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, у меня есть [несколько] имён: я — Мухаммад ('хвалимый'), и я — Ахмад ('достойный похвалы'), и я — аль-Махи ('стирающий'), посредством которого Аллах сотрёт неверие, и я — аль-Хашир ('собирающий'), у стоп которого будут собраны [все] люди, и я — аль-'Акиб (идущий вслед), после которого не будет ни одного [пророка]». [Джубайр сказал]: «Аллах же назвал его "рауф" (сострадательный) и "рахим"²⁰⁸⁴ (милосердный)».

1607 Передают, что Абу Муса аль-Аш'ари ﷺ сказал: «Посланник

²⁰⁸² См. примечание к хадису № 518.

²⁰⁸³ Имеются в виду верблюды.

²⁰⁸⁴ См. суру 9, аят 128.

Аллаха ﷺ называл себя для нас [разными] именами и говорил: "Я — Мухаммад, и Ахмад, и аль-Мукаффа ('посланный вслед'), и аль-Хашир, и пророк покаяния, и пророк милости"».

Глава 48. Сколько [лет] пророк ﷺ прожил в Мекке и Медине

1608 Передают, что Ибн Аббас сказал: «Посланник Аллаха ﷺ прожил в Мекке тринадцать лет, в течение которых ему ниспосыпались откровения, и десять [лет] в Медине, умер же он, когда ему было шестьдесят три года».

1609 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ прожил в Мекке пятнадцать лет²⁰⁸⁵, слыша голос [ангела]. В течение семи лет он видел свет [аятов Аллаха] и не видел ничего больше, а откровения ниспосыпались ему восемь лет, в Медине же он прожил десять [лет]».

Глава 49. В каком возрасте умер пророк ﷺ

1610 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ умер, когда ему было шестьдесят три года, и Абу Бакр [умер] в возрасте шестидесяти трёх лет, и 'Умар [умер] в возрасте шестидесяти трёх лет».

1611 Передают, что 'Аммар, вольноотпущенник хашимитов, сказал: «[Однажды] я спросил Ибн 'Аббаса: "Сколько [лет] исполнилось посланнику Аллаха ﷺ в тот день, когда он умер?" [Ибн 'Аббас] сказал: "Не думал я, что [человек], подобный тебе, да ещё и имеющий непосредственное отношение к [роду пророка ﷺ, может] не знать об этом" Я сказал: "Поистине, я спрашивал людей, но они давали мне разные [ответы], и я захотел узнать, что об этом скажешь ты" Он спросил: "Умеешь ли ты считать?" Я сказал: "Да". Тогда он сказал: "[Запомни, что] он был послан [к людям в качестве] пророка, [когда ему было] сорок [лет, прибавь к этому] пятнадцать лет, [прожитых им] в Мекке, в течение которых он и пребывал в безопасности, и боялся²⁰⁸⁶, и [прибавь к этому] десять лет, [прожитых] им в Медине после его переселения"».

В приводимом выше хадисе Анаса сообщается, что [пророк] ﷺ умер в возрасте шестидесяти трёх лет.

²⁰⁸⁵ Эта версия хадиса, которая относится к категории «шазз», противоречит всем прочим сообщениям.

²⁰⁸⁶ Имеется в виду, что пророку ﷺ ничто не угрожало в то время, когда он призывал людей к исламу тайно, и подвергался преследованиям после открытого обращения с исламским призывом.

Глава 50. Если Аллах [желал] оказать милость той или иной религиозной общине, Он забирал [к Себе] пророка [этой общины] до её [исчезновения]

1612 Передают со слов Абу Мусы , что пророк  сказал: «Если Всемогущий и Великий Аллах желал оказать милость той или иной общине Своих рабов, Он забирал [к Себе] пророка [этой общины] до её [исчезновения] и делал его её предшественником перед Собой. Если же Он желал погубить какую-нибудь общину, то подвергал её наказанию при жизни её пророка и губил её на глазах [этого пророка], радуя его гибелью [этой общины], поскольку [члены] её обвиняли его во лжи и не повиновались его велениям».

Глава 51. О словах Всевышнего «Нет, клянусь твоим Господом, они не уверуют, пока не изберут тебя судьёй»

1613 Передают со слов 'Абдуллаха ибн аз-Зубайра, да будет доволен Аллах ими обоими, что [как-то раз] в присутствии посланника Аллаха  один из ансаров стал спорить с аз-Зубайром из-за стоков на лавовом поле, [использовавшихся] ими для орошения финиковых пальм. Этот ансар сказал: «Дай воде свободно течь», однако [аз-Зубайр] отказал ему, и они начали пререкаться в присутствии посланника Аллаха , который сказал аз-Зубайру: «[Сначала немного] полей [пальмы] сам, о Зубайр, а потом направь воду к соседу». Тогда ансар разгневался и сказал: «[Конечно], о посланник Аллаха, он ведь сын брата твоего отца!»²⁰⁸⁷ [Услышав это], посланник Аллаха  изменился в лице и сказал: «О Зубайр, поливай, а потом перекрой воду, чтобы она [собралась] у [твоей пальмовой рощи]!» А потом аз-Зубайр сказал: «Клянусь Аллахом, я считаю, что аят, [в котором сказано]: "Нет, клянусь твоим Господом, они не уверуют" (4:65), был ниспослан из-за этого!»

Глава 52. О следовании пророку и словах Всевышнего «О те, кто уверовал! Не спрашивайте о [таких] вещах, которые огорчат вас, если откроются вам»

1614 Передают, что Анас ибн Малик  сказал: «[Однажды, когда] до посланника Аллаха  дошло нечто²⁰⁸⁸ о его сподвижниках, он обратился [к ним] с проповедью и сказал: "Мне были показаны Рай и Ад, и никогда

²⁰⁸⁷ Этот человек имел в виду, что пророк  велел аз-Зубайру поливать первым потому, что тот был его родственником.

²⁰⁸⁸ Имеется в виду нечто такое, что ему не понравилось.

не видел я [ничего более] хорошего и [ничего более] дурного, чем в тот день! Если бы знали вы то, что известно мне, то, конечно же, смеялись бы мало, а плакали много!" — и этот день стал самым тяжким для сподвижников посланника Аллаха ﷺ, которые покрыли себе головы и принялись плакать, не раскрывая ртов. Тогда 'Умар ибн аль-Хаттаб رضي الله عنه встал и сказал: "Мы довольны Аллахом как Господом, исламом — как религией и Мухаммадом — как пророком!" А потом встал тот человек и спросил: "Кто мой отец?"²⁰⁸⁹ — и тогда был ниспослан [аят, в котором сказано] "**О те, кто уверовал! Не спрашивайте о [таких] вещах, которые огорчат вас, если откроются вам"**²⁰⁹⁰» (5:101).

1615 Передают со слов Са'да ибн Абу Ваккаса رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, тягчайшее преступление²⁰⁹¹ против мусульман совершил тот мусульманин, который задаст вопрос о том, что прежде мусульманам не запрещалось, но после этого было запрещено из-за его вопроса».²⁰⁹²

1616 Передают, что Анас رضي الله عنه сказал: «Он человек спросил: "О посланник Аллаха, где мой отец?" [Пророк ﷺ] сказал: "В Огне" а когда тот повернулся к нему спиной, [собираясь уйти], он позвал его и сказал: "Поистине, в Огне находятся и мой отец, и твой"».

Глава 53. О [том, что мусульманам следовало] воздерживаться от [совершения] того, что запретил пророки, и [никогда] не противоречить ему

1617 Абу Хурайра رضي الله عنه передал, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Избегайте того, что я запретил вам, а из того, что я вам велел, делайте, что можете»²⁰⁹³, ибо, поистине, [живших] до вас погубило²⁰⁹⁴

²⁰⁸⁹ Люди могли задавать подобные вопросы в тех случаях, когда между ними возникали какие-нибудь конфликты или споры, в ходе которых соперники иногда пытались унизить своих оппонентов, объявляя их незаконнорожденными. В таких случаях пророк ﷺ, слово которого было решающим, выступал в качестве третейского судьи.

²⁰⁹⁰ То есть не спрашивайте пророка ﷺ о несущественных вещах и том, что не касается вашей религии, поскольку из-за этого вам могут вменить в обязанность то, что прежде обязательным не являлось.

²⁰⁹¹ Здесь под преступлением (*джурм*) подразумевается не наказуемый грех, а то, что ставит мусульман в затруднительное положение [*Ияд. Икмаль*].

²⁰⁹² Этот запрет действовал только при жизни посланника Аллаха ﷺ, однако после того, как Шариат утвердился окончательно и к нему добавилось много нового, действие вышеупомянутого запрета утратило свою силу в связи с исчезновением его причины. Под причиной подразумевается вероятность запрещения чего-либо из-за вопросов, так как после смерти посланника Аллаха ﷺ ниспосланье откровений прекратилось [Навави. Минхадж].

²⁰⁹³ Имеется в виду то, что люди могут делать без особых затруднений.

²⁰⁹⁴ То есть навлекло наказание в обоих мирах.

лишь [то, что они задавали] множество вопросов²⁰⁹⁵ и не соглашались²⁰⁹⁶ со своими пророками».

Глава 54. О том, что пророк ﷺ сообщал о религии, и расхождениях во мнениях относительно мирских дел между ним и [другими людьми]

1618 Передают, что Тальха ибн 'Убайдуллах رض сказал: «[Однажды] мы вместе с посланником Аллаха ص прошли рядом с пальмами, на верхушках которых сидели люди, и он спросил: "Что эти [люди] делают [там]?" [Ему] сказали: "Они опыляют [пальмы], перенося пыльцу с мужских [деревьев] на женские" Посланник Аллаха ص сказал: "Не думаю, что это принесёт пользу" Им передали [его слова], и они перестали [заниматься этим], а потом об этом сообщили посланнику Аллаха ص, и он сказал: "Если это приносит им пользу, пусть занимаются [этим и впредь]. Я лишь предположил [нечто], так не упрекайте меня за предположение. Если же я передам вам что-нибудь от Аллаха, держитесь этого, ибо, поистине, я не возвожу ложь на Всемогущего и Великого Аллаха!"»

Глава 55. Горячее желание увидеть пророка ﷺ

1619 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха ص сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа Мухаммада, для каждого из вас настанет такой день, когда он не увидит меня, после чего будет желать увидеть меня больше, чем иметь семью и богатство».

Абу Исхак, то есть Ибрахим [Ибн Мухаммад] ибн Суфьян сказал: «По-моему, здесь [некоторые слова были переставлены, а некоторые опущены, фраза же должна иметь следующий вид] "для каждого из вас настанет такой день, когда увидеть меня [на миг, даже если] потом он меня не увидит, он будет желать больше, чем иметь семью и богатство"».

Глава 56. О том, кто захочет увидеть пророка ﷺ, [даже если ради этого ему придётся пожертвовать] семьёй и богатством

1620 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ص сказал: «После моей [смерти] больше всех из [членов] моей общины меня станут любить те люди, [каждый из] которых захочет увидеть меня, [даже если

²⁰⁹⁵ Подразумеваются многочисленные вопросы о том, в знании о чём настоятельной необходимости не было.

²⁰⁹⁶ Здесь речь идёт о неподчинении людей пророкам, сомнениях в истинности их слов и спорах о законах, которые они им принесли.

ради этого ему придётся пожертвовать] семьёй и богатством».

50. КНИГА, В КОТОРОЙ УПОМИНАЕТСЯ О ДОСТОИНСТВЕ ПРОРОКОВ

Глава 1. О сотворении Адама ﷺ

1621 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ взял меня за руку и сказал: "Всемогущий и Великий Аллах создал землю в субботу, и создал на ней горы в воскресенье, и создал деревья в понедельник, и создал [всё] дурное во вторник, и создал свет в среду, и рассеял по [земле] животных в четверг, и создал Адама в послеполуденное время пятницы в конце творения, в самую последнюю часть дня между послеполуденным временем и [наступлением] ночи"».

Глава 2. О достоинстве Ибрахима ﷺ, возлюбленного Аллаха

1622 Передают, что Анас ибн Малика сказал: «Один человек пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и, [обратившись к нему], сказал: "О лучшее создание!" [Услышав это], посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Лучший] — это Ибрахим ﷺ"».

Глава 3. Обрезание Ибрахима ﷺ

1623 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пророк Ибрахим ﷺ сам себе сделал обрезание в возрасте восьмидесяти лет с помощью тесла (*би-ль-кадум*)²⁰⁹⁷».

Глава 4. Слова Ибрахима ﷺ «Господь мой! Покажи мне, как Ты оживляешь мёртвых» и упоминание о Луте и Юсуфе

1624 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мы имеем больше оснований для сомнений²⁰⁹⁸, чем Ибрахим,

²⁰⁹⁷ По мнению некоторых комментаторов, слово *кадум* является названием места на территории Шама. В этом случае перевод должен выглядеть так: «Пророк Ибрахим ﷺ сам себе совершил обрезание в возрасте восьмидесяти лет в Кадуме». В другой версии этого хадиса слово *кадум* приводится с двумя «д».

²⁰⁹⁸ Посланник Аллаха ﷺ хотел сказать, что ни один пророк, в том числе и Ибрахим ﷺ, не сомневался ни в чём, но если бы пророки испытывали какие-нибудь сомнения, то у них было бы больше оснований сомневаться, чем у Ибрахима ﷺ, который воочию видел, как Аллах оживляет мёртвых.

который сказал: "Господь мой! Покажи мне, как Ты оживляешь мёртвых" [Аллах] сказал: "Разве ты не уверовал?" [Ибрахим] сказал: "Конечно, [уверовал], но [я хочу], чтобы успокоилось сердце моё" (2:260). И да помилует Аллах Лута, опиравшегося на прочную основу²⁰⁹⁹. А если бы я провёл в темнице столько же времени, сколько и Юсуф, то ответил бы призывающему». ²¹⁰⁰

Глава 5. О словах Ибрахима ﷺ «Поистине, я болен» и «Нет, это сделал их главный», а также о [том, что он назвал] Сары [сестрой, сказав]: «Она — моя сестра»

1625 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк Аллаха ﷺ сказал: Никогда не лгал пророк Ибрахим ﷺ²¹⁰¹, за исключением трёх [случаев], в двух [из которых он делал это] ради Аллаха. [В первый раз ложью были его] слова «Поистине, я болен»²¹⁰², во второй — его слова «Нет, это сделал их главный»²¹⁰³, и [один раз он солгал, когда говорил] о Саре. [Переселяясь в Шам] вместе с Сарой, одной из красивейших [женщин своего времени, Ибрахим] достиг земли, [подвластной какому-то] тирану. [Там Ибрахим] сказал [Саре]: «Если это тиран узнает, что ты — моя жена, он одолеет меня [и заберёт] тебя. Если он будет расспрашивать тебя, скажи ему, что приходишься мне сестрой, ведь ты — моя сестра в исламе²¹⁰⁴, и я не знаю [о существовании] на земле хоть одного муслима²¹⁰⁵, кроме нас с тобой». Когда [Ибрахим] вступил на эту землю, кто-то из [приближённых] пришёл к тирану и сказал: «На твою землю пришла женщина, которая должна принадлежать только тебе. Пошли же за ней [кого-нибудь]», и её привели [к нему], а Ибрахим ﷺ стал молиться. Когда [Сара] вошла к [этому тирану], он не удержался и протянул к ней руку, но [его рука] была крепко схвачена [кем-то]. Тогда

²⁰⁹⁹ То есть на Аллаха.

²¹⁰⁰ Пророк ﷺ имеет в виду, что, в отличие от Юсуфа терпение которого достойно всяческих похвал, он ответил бы на предложение выйти на волю.

²¹⁰¹ В своём труде «Рассказы о пророках» (*кисас аль-анбийя*) имам Ибн Касир пишет: «Эта ложь была сродни иносказаниям, и Ибрахим прибегал к ней тогда, когда испытывал страх, присущий каждому от рождения, поскольку необходимость делает запретное дозволенным. Несмотря на отвратительность лжи, иногда она бывает уместной, и здесь речь идёт как раз о таких случаях».

²¹⁰² См. суру 37, аят 89.

²¹⁰³ См. суру 21, аят 63. В первом случае Ибрахим ﷺ отказывается от приглашения принять участие в празднике идолопоклонников, ссылаясь на болезнь, хотя он был здоров. Оставшись в одиночестве, он разбил их идолов, а когда они вернулись и спросили, кто это сделал, Ибрахим издеваясь над ними, указал на главного идола, которого он не тронул.

²¹⁰⁴ Здесь ислам — 'повиновение Аллаху!

²¹⁰⁵ Муслим — 'человек, повинующийся Аллаху!'

он сказал [Саре]: «Обратись с мольбой к Аллаху, чтобы Он отпустил мою руку, и я не причиню тебе вреда!» [Сара] сделала [это], когда же он [снова попытался дотронуться до неё], то был схвачен за руку крепче прежнего. Он обратился к ней с такой же просьбой, и она выполнила её. После этого он [снова попытался дотронуться до неё], но был схвачен за руку ещё крепче, чем в первый и второй раз. Тогда он сказал: «Обратись с мольбой к Аллаху, чтобы Он отпустил мою руку, и клянусь Аллахом, я не причиню тебе вреда!» [Сара] сделала [это], и его руку отпустили, после чего он призвал к себе, того, кто привёл к нему [Сару], и сказал ему: «Поистине, ты привёл ко мне шайтана, а не человека! Выдвори её с моей земли и подари ей Хаджар²¹⁰⁶», и [Сара вернулась к мужу]. [Увидев её], Ибрахим الصلوة закончил [молиться] и спросил: «Как твои дела?» Она сказала: «[Всё] хорошо. Аллах удержал руку нечестивца и [даровал мне] служанку».

[Передав этот хадис людям], Абу Хурайра сказал: «И эта [служанка]²¹⁰⁷ является вашей матерью, о сыновья небесной воды».²¹⁰⁸

Глава 6. Упоминание о Мусе الصلوة и слова Всевышнего «Аллах оправдал его, [опровергнув] то, что они говорили, и занимал он пред Аллахом высокое положение»

1626 Передают, что Абу Хурайра رض сказал²¹⁰⁹: «[Поскольку] Муса صلوة был стыдлив, [никто] не видел его обнажённым, и израильтяне [стали] говорить: "У него на [срамных частях] грыжа" [Однажды Муса صلوة] совершил полное омовение у небольшого источника, положив одежду на камень, который вместе с ней покатился [вниз]. [Муса صلوة] бросился вслед за ним и принял наносить по нему удары посохом, [крича]: "Моя одежда, камень! Моя одежда, камень!" — и камень остановился возле собравшихся израильтян. [Об этом говорится в] ниспосланном [свыше аяте]: "О те, кто уверовал! Не уподобляйтесь [людям], которые обижали Мусу, [ибо] Аллах оправдал его, [опровергнув] то, что они говорили, и занимал он пред Аллахом высокое положение" (33:69)».²¹¹⁰

²¹⁰⁶ Хаджар (бифл. Агарь) — мать Исма'ила صلوة.

²¹⁰⁷ То есть Хаджар.

²¹⁰⁸ Имеется в виду либо отношение арабов к Замзаму, чудесное возникновение которого связано с Хаджар и прародителем арабов Исма'илом صلوة, либо то, что бедуины перегоняли скот по пустыням в поисках мест, где выпадали дожди.

²¹⁰⁹ Подразумевается, что Абу Хурайра передаёт слова пророка رض.

²¹¹⁰ См. хадис № 161.

Глава 7. Рассказ о Мусе и аль-Хадире, мир им обоим

1627 Передают, что Са'ид ибн Джубайр сказал:

[Однажды] я сказал Ибн 'Аббасу, что Науф аль-Бикали утверждает, будто Муса الصلوة, который сопровождал аль-Хадира²¹¹¹, не являлся [пророком] израильтян²¹¹². [Услышав это], Ибн 'Аббас воскликнул: «Враг Аллаха солгал!»

[Как сообщает Са'ид ибн Джубайр, после этого] Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал, что Убай ибн Ка'б رض передал им, что он слышал, как посланник Аллаха صلوة сказал:

[Однажды] Мусу, который обратился с проповедью к израильтянам, спросили: «Кто из людей является самым знающим?» Он сказал: «Я», и [за это] Аллах выразил ему порицание, ибо [Муса должен был ответить, что это известно только Аллаху]. Затем Аллах ниспоспал ему в откровении: «Поистине, у места слияния двух морей [ты встретишь] одного из рабов Моих, который знает больше, чем ты». Муса спросил: «О Господь мой, как мне [найти его]?» — и ему было сказано: «Возьми с собой рыбу и положи её в корзину, [а раб этот] будет там, где ты её потеряешь». [После этого Муса] отправился в путь вместе со своим молодым [слугой] по имени Юша', сын Нуна. Муса которого сопровождал его молодой [слуга], нёс корзину, и они шли, пока не добрались до одной скалы, где Муса и его слуга заснули. [Тем временем] рыба стала биться в корзине, выскочила из [ней], упала в море [и уплыла, будто] по подземному ходу (18:61). Аллах сделал так, что вода, [в которой она плыла], оставалась спокойной, ибо над ней появилось [нечто] вроде свода, и это удивило Мусу и его молодого слугу. После этого они отправились в путь [и шли] остаток дня и всю ночь, а [слуга Мусы] забыл сообщить ему [об исчезновении] рыбы. Наутро Муса الصلوة велел своему слуге: «Принеси нам наш обед, ведь мы утомились в пути» (18:62), а до того, как он миновал то место, куда ему было велено [идти], Муса не испытывал усталости. [Слуга] сказал ему: «Разве ты [не помнишь], как мы укрылись у скалы? Поистине, я забыл о рыбе, и только шайтан заставил меня забыть [сказать тебе] о ней, а она чудесным образом уплыла в море своим путём» (18:63). Муса сказал: «Этого-то мы и

²¹¹¹ По мнению некоторых улемов, аль-Хадир, которого именуют также аль-Хидр или Хизр, являлся одним из пророков, живших во времена Мусы.

²¹¹² В своём труде «Кисас аль-анбийа» имам Ибн Касир пишет: «Некоторые обладатели Писания утверждают, что Мусой, который отправился к аль-Хадиру, был Муса, сын Минсы, сына Юсуфа, сына Якуба, сына Исхака, сына Ибрахима. Их мнение разделяли люди, которые следовали за ними, использовали их труды и передавали сообщения из их книг. Одним из них был Науф ибн Фадаля аль-Химьяри аш-Шами аль-Бикали. Говорят, что он жил в Дамаске, а его мать была женой Ка'ба аль-Ахбара [см. примечание к хадису № 1519 — Пер.]. В действительности же к аль-Хадиру отправился Муса, сын 'Имрана, пророк израильтян, на что указывает содержание ряда аятов Корана и достоверный хадис, который приводят аль-Бухари и Муслим».

желали!» — и они вернулись назад по своим следам (18:64). [Таким образом], они возвращались по своим следам, а когда добрались до той скалы, [увидели] человека, облачённого в [свои] одежды. Муса пожелал ему мира, а аль-Хадир спросил: «Откуда в твоей стране [знают о таком приветствии]?» [Муса] сказал: «Я — Муса». [Аль-Хадир] спросил: «Муса [из числа] израильтян?» — [и Муса] ответил: «Да». [Аль-Хадир] сказал: «Ты знаешь то, чему научил тебя Аллах, передав тебе [часть Своего] знания, и чего не знаю я, а я знаю то, чему Аллах научил меня, передав мне [часть Своего] знания, и чего не знаешь ты». Муса الصلوة сказал: «[Могу] ли я последовать за тобой, чтобы ты научил меня тому, что было дано знать тебе о прямом пути?» [Аль-Хадир] сказал: «Поистине, у тебя не хватит терпения, [чтобы быть] со мной, Как сможешь ты проявлять терпение, [сталкиваясь] с тем, чего не объемлешь знанием?» [Муса] сказал: «Если пожелает Аллах, ты увидишь, что я буду проявлять терпение и [ни в чём] не ослушаешься тебя» (18:66-69). Аль-Хадир сказал ему: «Если ты последуешь за мной, ни о чём меня не спрашивай, пока я сам не расскажу тебе об этом» (18:70), и [Муса] сказал: «Да». Затем аль-Хадир и Муса двинулись в путь по берегу моря. [Через некоторое время они увидели] какой-то корабль и попросили [находившихся на нём людей] взять их на борт. [Эти люди] знали аль-Хадира и взяли их, не потребовав никакой платы. [Когда они сели на корабль], аль-Хадир выломал доску из [борта]. Муса сказал ему: «[Эти] люди взяли нас с собой, не требуя платы, а ты специально сделал [в борту] корабля дыру, чтобы потопить тех, кто [находится на корабле]? Ты совершил нечто [неподобающее]!» [Аль-Хадир] сказал: «Разве я не говорил, что у тебя не хватит терпения, [чтобы быть] со мной?» [Муса] сказал: «Не укоряй меня за то, что я забыл, и не возлагай на меня тяжкое бремя» (18:71-73). Потом [Муса и аль-Хадир] покинули корабль, и когда они шли по берегу, [аль-Хадир] увидел мальчика, игравшего с [другими] детьми. Аль-Хадир схватил его за голову, оторвал её своими руками и убил его, а Муса сказал ему: «Неужели убил ты невинного человека не [в качестве возмездия за убийство]? Ты совершил неслыханное дурное дело!» [Аль-Хадир] сказал: «Разве я не говорил, что у тебя не хватит терпения, [чтобы быть] со мной?» (18:74-75). Это [обвинение, предъявленное Мусой аль-Хадиру], было более серьёзным, чем первое. [Муса] сказал: «Если я спрошу тебя о чём-либо и после этого, больше не сопровождай меня, [ибо, если ты поступишь так] со мной, это уже [заслуживает] оправдания», [После этого Муса и аль-Хадир продолжили свой] путь, когда же они пришли к жителям одного селения, то попросили [этих людей] накормить их, но те отказались оказать им гостеприимство. [В этом селении] они обнаружили готовую обрушиться стену, и [аль-

Хадир] **поправил её** (18:76-77). Аль-Хадир сказал: «Она покосилась», и собственоручно поправил её. Муса сказал ему: «Мы пришли к этим людям, а они не накормили нас и не оказали нам гостеприимства. **При желании ты мог бы получить за это плату**. [Тогда аль-Хадир] сказал: «Это [значит, что] **нам с тобой** [пришла пора] **расстаться**, [но] я **объясню тебе смысл того, что ты не смог стерпеть**» (18:77-78).

[Затем] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Да помилует Аллах Мусу! Поистине, я хотел бы, чтобы он проявил [больше] терпения, и тогда нам [больше] поведали бы о них!»

Посланник Аллаха ﷺ также сказал:

В первый раз Муса [поступил так] по забывчивости²¹¹³. [Через некоторое время прилетел] воробей, сел на борт и зачерпнул клювом воды из моря. [Увидев это], аль-Хадир сказал [Мусе]: «Моё и твоё знание по сравнению со знанием Аллаха всё равно что [та малость воды, которая уместилась в клюве] воробья, [по сравнению] с морем!»

Са'ид ибн Джубайр передал, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, читал: «...за **ними находился царь, который силой отбирал** [у владельцев] **каждый [целый] корабль**» (18:79), и он говорил: «Что же касается мальчика, то он был неверным».²¹¹⁴

Глава 8. О словах пророка ﷺ «Не отдавайте одним пророкам предпочтения перед другими»

1628 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал:

Одному иудею, продававшему свой товар на рынке, [предложили за него какую-то цену], по которой он не пожелал [продавать его] (или: которая его не устроила), и он сказал: «Нет, клянусь Тем, Кто избрал Мусу, [отдав ему предпочтение] перед [всеми] людьми!» Услышав это, кто-то из ансаров дал ему пощёчину и сказал: «И ты говоришь "Клянусь Тем, Кто избрал Мусу, [отдав ему предпочтение] перед [всеми] людьми!" когда среди нас находится посланник Аллаха ﷺ!» После этого иудей пошёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «О Абу аль-Касим, поистине, я нахожусь под защитой, и [на меня распространяется действие] договора!» Он также сказал: «Такой-то дал мне пощёчину». Посланник Аллаха ﷺ спросил [ансара]: «За что ты дал ему пощёчину?» Тот сказал: «О посланник Аллаха, он сказал "Клянусь Тем, Кто избрал Мусу, [отдав ему

²¹¹³ Имеется в виду, что в первый раз, то есть после того, как аль-Хадир выломал доску из борта корабля, Муса сослался на забывчивость в качестве оправдания за нарушение обещания не задавать ему вопросы.

²¹¹⁴ Ибн 'Аббас передаёт слова аль-Хадира, который объяснял Мусе причины своих поступков.

предпочтение] перед [всеми] людьми!" когда среди нас находишься ты!» Тут посланник Аллаха ﷺ разгневался так, что это стало видно по его лицу, а потом сказал: «Не отдавайте одним пророкам Аллаха предпочтения перед другими! Поистине, после того, как в трубу вострубыт [в первый раз], будут поражены насмерть [все] обитатели небес и земли, кроме тех, кого Аллах пожелает [оставить в живых]. Потом вострубыт [в трубу] во второй раз, и я стану первым (или: одним из первых), кто будет воскрешён, и [увижу] Мусу, который будет держаться за [одну из опор] престола [Аллаха]. Я не знаю, станет ли это воздаянием ему за то, что он уже был поражён в [земной жизни], в тот день, [когда рассыпалась] гора²¹¹⁵, или он будет воскрешён раньше меня, и я не говорю, что кто-либо достойнее Юнуса, сына Матты».

Глава 9. О кончине Мусы ﷺ

1629 Передают со слов Абу Хурайры что пророк Аллаха ﷺ сказал:

[В назначенный час] ангел смерти явился к Мусе ﷺ и сказал ему: «Отвечай твоему Господу!» — но Муса ﷺ ударил ангела смерти и выбил ему глаз²¹¹⁶. Тогда ангел вернулся к Аллаху Всевышнему и сказал: «Ты послал меня к рабу, который не желает умирать, ибо он выбил мне глаз!» Аллах вернул ему глаз и велел: «Вернись к рабу Моему и скажи: "Ты хочешь жить? Если хочешь жить, положил руку на спину быку, и ты проживёшь ещё столько лет, сколько волосков накроет твоя рука"». [Когда ангел выполнил, что ему было велено, Муса] спросил: «А что потом?» [Ангел] сказал: «Потом ты умрёшь». [Муса] сказал: «Тогда [пусть это случится] сейчас», [и попросил Аллаха]: «Господь мой, умертви меня, приблизив к Святой земле на расстояние броска камня».

Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Клянусь Аллахом, если бы я находился [там], то обязательно показал бы вам его могилу, [которая находится] у дороги рядом с красным холмом».

Глава 10. О словах пророка ﷺ «Я прошёл мимо Мусы ﷺ, который молился в своей могиле»

1630 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Во время] ночного путешествия я пришёл к Мусе²¹¹⁷, который молился в своей могиле у красного холма».

²¹¹⁵ См. суру 7, аят 143.

²¹¹⁶ Муса не знал, что это ангел, поскольку тот явился к нему в образе человека и вошёл без разрешения.

²¹¹⁷ В той версии этого хадиса, которую передают со слов Хаддаба, сказано «я прошёл мимо Мусы».

Глава 11. Упоминание о Юсуфе ﷺ «

1631 Передают, что Абу Хурайра сказал: «[Однажды пророка ﷺ] спросили: "О посланник Аллаха, кто является благороднейшим из людей?" — и он сказал: "Самый богообязанный из них". [Люди] сказали: "Мы спрашиваем тебя не об этом" [Посланник Аллаха ﷺ] сказал: "Тогда — Юсуф, пророк Аллаха, сын пророка Аллаха, сына пророка Аллаха, сына любимца Аллаха"²¹¹⁸. [Люди] сказали: "Мы спрашиваем тебя не об этом" [Посланник Аллаха ﷺ] сказал: "Так вы спрашиваете меня о предках арабов? Те из них, которые были лучшими во времена джахилии, останутся лучшими и в исламе, если усвоят [установления Шариата]²¹¹⁹"».

Глава 12. Упоминание о Закарии ﷺ

1632 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Закария²¹²⁰ был плотником».

Глава 13. Упоминание о Юнусе ﷺ

1633 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: [Всемогущий и Великий Аллах] сказал: «Не должно рабу Моему говорить: "Я лучше Юнуса, сына Матты"».

Глава 14. Упоминание об 'Исе ﷺ

1634 Передают со слов Абу Хурайры что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Из [всех] людей в мире дольнем и в мире вечном я наиболее близок²¹²¹ к 'Исе, сыну Марьям». [Люди] спросили: «Как это, о посланник Аллаха?» [Пророк ﷺ] сказал: «Пророки — братья от [одного отца] и разных жён. Матери у них разные, а религия — одна, и не было пророка

²¹¹⁸ Имеются в виду, соответственно, Я'куб (Иаков), Исхак (Исаак) и Ибрахим (Авраам).

²¹¹⁹ То есть если они поймут смысл этих установлений и будут следовать им на практике.

²¹²⁰ Евангельский Захария, отец Иоанна Крестителя.

²¹²¹ Это значит: близок и духовно, и по времени выполнения своей миссии.

между мной и им».²¹²²

Глава 15. Шайтан прикасался к каждому новорожденному, за исключением Марьям и её сына, мир им обоим

1635 Абу Хурайра  передал, что посланник Аллаха  сказал: «Шайтан колет [в бок] каждого новорожденного младенца, и тот кричит, [ощущая] укол шайтана. [Так было со всеми], кроме сына Марьям и его матери».

Потом Абу Хурайра сказал: «Прочтите, если желаете, [аят, в котором сказано] "и я молю Тебя защитить её и её потомство от проклятого шайтана" (3:36)».

Глава 16. Слова 'Исы

«Я верую в Аллаха, а сам себе не верю!»

1636 Передают со слов Абу Хурайры  что посланник Аллаха  сказал: «[Как-то раз] 'Иса, сын Марьям, увидел, как один человек совершает кражу. 'Иса сказал ему: "Ты украл". Тот сказал: "Нет, клянусь Тем, помимо Кого нет иного бога!" Тогда 'Иса сказал: "Я верю Аллаху²¹²³, а сам себе не верю!²¹²⁴"»

²¹²² То есть между 'Исой  и Мухаммадом .

²¹²³ *To есть: я верю тому, кто поклялся Аллахом.*

²¹²⁴ Возможно, этот человек взял то, что принадлежало ему по праву, или взял это с позволения хозяина.

51. КНИГА О ДОСТОИНСТВАХ СПОДВИЖНИКОВ ПРОРОКА ﷺ

Глава 1. Достоинства Абу Бакра ас-Сыддика²¹²⁵ ﷺ и слова [пророка] ﷺ «что ты думаешь о двоих, с которыми есть третий — Аллах?»

1637 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что Абу Бакр ас-Сыддик сказал: «Когда мы находились в пещере²¹²⁶, я посмотрел на ступни многобожников, [стоявших] у нас над головами, и сказал: "О посланник Аллаха, если кто-нибудь из них посмотрит на свои ступни, он увидит, что мы [лежим у его ног]! [В ответ мне пророк ﷺ] сказал: "О Абу Бакр, а что ты думаешь о двоих, с которыми есть третий — Аллах?"»

Глава 2. Слова [пророка] ﷺ «Поистине, из всех людей больше всего благодеяний оказал мне Абу Бакр, [не жалевший для меня] своего имущества и друживший [со мной]»

1638 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сел на минбаре и сказал: «Аллах предоставил [Своему] рабу возможность выбора, [предложив] даровать ему либо украшения мира дальнего, либо то, что есть у Него, и [этот раб] выбрал то, что есть у Него». Тут Абу Бакр ﷺ [горько] зарыдал и воскликнул: «Да пожертвуем мы за тебя нашими отцами и матерями!» [А дело было в том, что рабом], которому предложили сделать выбор, являлся [не кто иной, как] посланник Аллаха ﷺ, что же касается Абу Бакра, то он знал об этом больше, чем мы²¹²⁷. Посланник Аллаха ﷺ также сказал: «Поистине, из всех людей больше всего благодеяний оказал мне Абу Бакр, [не жалевший для меня] своего имущества и друживший [со мной], и, если бы мне пришлось выбирать ближайшего друга (*халиль*)²¹²⁸, я непременно

²¹²⁵ Ас-Сыддик ('правдивейший') — почётное прозвище Абу Бакра.

²¹²⁶ Речь идёт о пещере, где пророк ﷺ и сопровождавший его Абу Бакр прятались от преследовавших их курайшитов во время переселения из Мекки в Медину.

²¹²⁷ Иначе говоря, только Абу Бакр понял, что жить пророку осталось уже недолго.

²¹²⁸ См. примечание к хадису № 17.

выбрал бы Абу Бакра, однако [ещё выше этого я ценю] братство и любовь в исламе. Пусть же не останется в мечети [незапертых] дверей, кроме двери Абу Бакра!²¹²⁹»

Глава 3. Больше всех пророк ﷺ любил Абу Бакра ас-Сыдика, да будет доволен им Аллах, и да будет он доволен Аллахом

1639 Передают, что Абу 'Усман сказал: «'Амр ибн аль-'Ас сообщил мне, что [когда-то] посланник Аллаха ﷺ поставил его во главе отряда и послал в поход на Зат-ас-Салясиль²¹³⁰». ['Амр ибн аль-'Ас ﷺ сказал]: «Я пришёл к [пророку ﷺ] и спросил: "Кого из людей ты любишь больше всех?" Он ответил: "'Аишу" Я спросил: "А из мужчин?" Он ответил: "Её отца²¹³¹". Я спросил: "А кого потом?" Он ответил: "Потом — 'Умара" после чего [назвал имена ещё нескольких] человек».

Глава 4. О разных праведных делах ас-Сыдика и о том, что он войдёт в Рай

1640 Передают, что Абу Хурайра сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ спросил: «Кто из вас сегодня постится?» Абу Бакр сказал: «Я». [Пророк ﷺ] спросил: «А кто из вас сегодня принимал участие в похоронной процессии?» Абу Бакр сказал: «Я». [Пророк ﷺ] спросил: «А кто из вас сегодня накормил неимущего?» Абу Бакр сказал: «Я». [Пророк ﷺ] спросил: «А кто из вас сегодня навестил больного?» Абу Бакр сказал: «Я». Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Любой человек, [который будет делать всё это], непременно войдёт в Рай»²¹³².

²¹²⁹ Комната Абу Бакра, как и комнаты жён пророка ﷺ, примыкала непосредственно к мечети. Эти слова толкуются как указание на то, что после его смерти халифом должен был стать именно Абу Бакр.

²¹³⁰ Место, именуемое Зат-ас-Салясиль или же Зат-ас-Сулясиль, находится за Вади-аль-Кура на расстоянии десяти дней пути от Медины. Поход на Зат-ас-Салясиль, в котором приняли участие более трёхсот бойцов, состоялся осенью 629 г. Узнав о том, какую позицию во время битвы при Муте заняли населявшие Шам арабские племена, которые выступили против мусульман на стороне византийцев, посланник Аллаха ﷺ осознал необходимость предпринять нечто такое, что вбило бы клин между этими племенами и Византией, привело их к объединению с мусульманами и исключило возможность концентрации столь крупных военных сил в дальнейшем. По некоторым сообщениям, пророку ﷺ стало известно о концентрации сил племени куд'a, намеревавшегося приблизиться к Медине, после чего он и направил туда Амра, который одержал полную победу над врагом.

²¹³¹ То есть Абу Бакра.

²¹³² Этот Хадис уже приводился в «Книге о закяте» (см. хадис № 548).

Глава 5. О словах пророка ﷺ «Поистине, мы с Абу Бакром и 'Умаром верим этому»

1641 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Как-то раз], когда один человек вёл свою корову, погрузив на неё [что-то], она повернула к нему [голову] и сказала [человеческим голосом]: "Я была создана не для этого, а для пахоты"». Люди стали говорить: «Преславен Аллах, [дела Которого внушают] удивление и страх! Разве корова [может] говорить?» Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, мы с Абу Бакром и 'Умаром верим этому». Абу Хурайра сказал:

[Потом] посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Как-то раз], когда один пастух [пас] своих овец, на них напал волк и схватил одну. Пастуху, [который погнался] за ним, [удалось отнять] у него [этую овцу], и тогда волк повернулся к нему и сказал [человеческим голосом]: "А кто станет [присматривать] за ними в тот день, когда [останутся одни лишь] дикие звери, в тот день, когда не будет для них иного пастуха, кроме меня?"» Люди воскликнули: «Преславен Аллах!» — а посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, мы с Абу Бакром и 'Умаром верим этому».

Глава 6. Ас-Сыддик и аль-Фарук²¹³³ сопровождают пророка ﷺ

1642 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

[После того, как покойного] 'Умара ибн аль-Хаттаба ПОЛОЖИЛИ на его ложе, обступившие его люди обращались к Аллаху с мольбами за него, восхваляли ['Умара] и совершили по нему заупокойную молитву, пока [тело] не подняли. Я тоже находился среди них, как вдруг какой-то человек взял меня за плечо сзади. Я повернулся к нему, и оказалось, что это 'Али ﷺ, который произнёс слова «Да помилует его Аллах!», а потом сказал: «[Из тех, кого] ты после себя оставил, нет [человека], дела которого я хотел бы [иметь в запасе, когда] встречу Аллаха, больше [дел, совершенных тобой]! Клянусь Аллахом, я всегда считал, что Аллах поместит тебя вместе с двумя твоими товарищами²¹³⁴, ибо чаще всего я слышал, как посланник Аллаха ﷺ говорит: "Мы вместе с Абу Бакром и 'Умаром пришли" "Мы вместе с Абу Бакром и 'Умаром вошли", "Мы вместе с Абу Бакром и 'Умаром вышли", и поэтому я всегда надеялся

²¹³³ Аль-Фарук ('тот, кто хорошо распознаёт добро и зло') — почётное прозвище 'Умара ибн аль-Хаттаба.

²¹³⁴ То есть соединит тебя в Раю с пророком ﷺ и Абу Бакром.

(или: считал), что Аллах поместит тебя вместе с ними».

Глава 7. Назначение преемником ас-Сыддика ﷺ

1643 Передают, что Ибн Абу Мулейка сказал: «Я слышал, как 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, которую спросили, кого посланник Аллаха ﷺ оставил бы своим преемником, если бы он [сделал это], сказала: "Абу Бакра". Её спросили: "А кого после Абу Бакра?" Она сказала: "'Умара" Потом её спросили: "А кого после 'Умара?" Она сказала: "Абу 'Убайду ибн аль-Джарраха" на чём и остановилась».

1644 Мухаммад ибн Джубайр ибн Мут'им передал со слов своего отца, что одна женщина спросила о чём-то посланника Аллаха ﷺ, и он велел ей [прийти] к нему [в другой раз]. Она сказала: «О посланник Аллаха, скажи, а если я приду, но не найду тебя?» [Мухаммад ибн Джубайр сказал]: «Мой отец сказал: "Похоже на то, что она имела в виду смерть"». [На это пророк ﷺ] сказал: «Если не найдёшь меня, иди к Абу Бакру».

1645 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Во время своей болезни посланник Аллаха ж сказал мне: "Позови ко мне Абу Бакра, твоего отца, и твоего брата, чтобы я написал [завещание], ибо, поистине, я боюсь, что [найдутся] желающие и кто-нибудь скажет: "Я более достоин"²¹³⁵, но Аллах и верующие отвергнут [любого], кроме Абу Бакра».

Глава 8. Достоинства 'Умара ибн аль-Хаттаба ﷺ

1646 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри ﷺ что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Во сне] я увидел людей, одетых в рубахи. Некоторые из них доходили [им только] до сосков, иные же были ещё короче. И [рядом со мной] прошёл 'Умар ибн аль-Хаттаб, на котором рубаха была [такой длинной, что] он волочил её [по земле]». [Люди] спросили: «Как же ты истолковал это, о посланник Аллаха?» — и он сказал: «[Это] — религия»²¹³⁶.

1647 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах

²¹³⁵ Пророк ﷺ имел в виду, что найдутся желающие стать халифом, которые будут заявлять, что достойны власти больше других.

²¹³⁶ Толкователи снов говорили, что рубаха, увиденная во сне, служит указанием на религиозность, а то, что она волочилась по земле, указывало на праведные дела 'Умара, которые принесли мусульманам пользу и должны были служить им примером [Навави. Минхадж].

ими обоими, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Во сне я увидел, что мне поднесли чашу молока, и я пил его, пока не заметил, что влага выделяется у меня через ногти, после чего отдал оставшееся 'Умару ибн аль-Хаттабу». [Люди] спросили: «И как же ты истолковал это, о посланник Аллаха?» — и он сказал: «[Это] — знание».

1648 Передают, что Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Однажды] во сне я увидел себя у колодца, на [краю] которого стояла бадья, и я вычерпал [столько воды], сколько пожелал Аллах. Потом [эту бадью] взял Ибн Абу Кухафа²¹³⁷ и вытащил несколько бадей (или: две бадьи), [однако, делая это], он проявил слабость²¹³⁸, за что Аллах простит его. Потом эта бадья превратилась в огромную кожаную бадью, которую взял Ибн аль-Хаттаб, и я не видел, чтобы кто-нибудь из предводителей людей черпал бы так, как это делал 'Умар ибн аль-Хаттаб, продолжалось же это до тех пор, пока люди не отогнали скот на отдых"».

1649 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] пророк ﷺ сказал: «Мне приснилось, что я нахожусь в Раю. [Там я увидел] женщину, совершившую омовение (буду) у какого-то дворца, и спросил: "Кому принадлежит этот [дворец]?" [Мне] сказали: "'Умару ибн аль-Хаттабу". Тут я вспомнил о ревности 'Умара и вернулся». Абу Хурайра сказал: «[Услышав это], 'Умар заплакал, как и все мы, [то есть] те, кто находился в этом собрании вместе с посланником Аллаха ﷺ, а потом 'Умар сказал: "Да станут отец мой и мать выкупом за тебя, о посланник Аллаха, [могу] ли я ревновать, [если речь идёт о] тебе?!"»

1650 Передают, что Са'д ибн Абу Ваккас ﷺ сказал: «[Однажды] 'Умар попросил разрешения войти к посланнику Аллаха ﷺ. [В это время] у [пророка ﷺ] находились женщины-курайшитки, которые разговаривали с ним и громко²¹³⁹ просили его дать им больше [того, что он уже дал]²¹⁴⁰. Когда 'Умар попросил разрешения войти, [женщины] встали и поспешили [спрятаться за] занавеской, а посланник Аллах ﷺ позволил ему войти. [Увидев, что] посланник Аллаха смеётся, 'Умар сказал: "Да порадует тебя Аллах, о посланник Аллаха!" Посланник Аллаха же сказал: "Я дивлюсь [женщинам], которые у меня были, — услышав твой голос,

²¹³⁷ Абу Кухафа — кунья отца Абу Бакра.

²¹³⁸ Имеется в виду кратковременность правления Абу Бакра.

²¹³⁹ Возможно, это было до ниспосложения аята, в котором запрещалось говорить громко в присутствии пророка ﷺ (49:2). Возможно также, что каждая женщина говорила негромко, но, поскольку их было много, в помещении стало шумно.

²¹⁴⁰ Здесь речь идёт о наставлениях и решениях по вопросам, которые интересовали женщин.

они поспешили [спрятаться за] занавеской" 'Умар сказал: "О посланник Аллаха, ты более достоин того, чтобы тебя боялись". Потом 'Умар сказал: "О врагини самих себя, неужели вы боитесь меня и не боитесь посланника Аллаха ﷺ?" [Женщины] сказали: "Да, ведь, в отличие от посланника Аллаха ﷺ, ты груб и суров!" [После этого] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, встретив тебя идущим по широкой дороге, шайтан всегда будет [переходить на другую] дорогу и иди по ней!"»

1651 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ говорил: «Среди [членов] религиозных общин, [существовавших] до вас, были такие, которым [нечто] передавалось (мухаддасуна), и если есть в моей общине один [такой], то им является 'Умар ибн аль-Хаттаб».

Иbn Вахб²¹⁴¹ сказал: «[Слова] "такие, которым [нечто] передавалось" [следует] толковать как "такие, которым [нечто] внушалось [свыше]"».

1652 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что 'Умар сказал: «Мои [желания] совпали с [волей] моего Всемогущего и Великого Господа в трёх [случаях: когда дело касалось] места Ибрахима²¹⁴², покрывала и пленных, [захваченных в битве при] Бадре». ²¹⁴³

1653 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Когда 'Абдуллах ибн Убай ибн Салиль²¹⁴⁴ умер, его сын 'Абдуллах ибн 'Абдуллах пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и попросил дать ему его рубаху, чтобы завернуть в неё [тело] отца, как в саван, и [пророк ﷺ] дал ему [свою рубаху]. Потом он попросил его совершить заупокойную молитву по [отцу], и посланник Аллаха ﷺ встал, чтобы [сделать это]. Тогда 'Умар поднялся [со своего места, потянул] посланника Аллаха ﷺ за одежду и сказал: «О посланник Аллаха, неужели ты совершишь заупокойную молитву по нему [после того, как] Аллах запретил тебе [делать это]?!» [В ответ ему] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах предоставил мне право выбора, ибо Он сказал: "Будешь ты просить для

²¹⁴¹ Абдуллах ибн Вахб — передатчик этого хадиса.

²¹⁴² В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (402), сообщается, что 'Умар сказал: «[Однажды] я сказал: "О посланник Аллаха, а не избрать ли нам для молитвы место Ибрахима?" — после чего был ниспослан аят, [в котором говорилось]: "Сделайте же место стояния Ибрахима местом совершения молитвы" (2:125)».

²¹⁴³ Подробно о пленных битвы при Бадре говорится в хадисе № 1170. О покрывале см. комментарий XLIX.

²¹⁴⁴ См. примечание к хадису № 1133.

них прощения или нет, [не имеет значения, ибо], даже если ты попросишь для них прощения семьдесят раз, Аллах никогда не простит им" (9:80), а я [сделаю это] больше семидесяти [раз]». ['Умар] сказал: «Он ведь лицемер!» — но посланник Аллаха ﷺ всё же совершил заупокойную молитву по ['Абдуллаху ибн Убайю, а потом] Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал аят, [в котором было сказано]: «Никогда не молись ни по кому из них, когда он умрёт**» (9:84).**

Глава 9. О достоинствах 'Усмана ибн 'Аффана ﷺ

1654 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды, когда] посланник Аллаха ﷺ, бёдра (или: голени) которого были обнажены, лежал у меня дома, позволения войти [к нему] попросил Абу Бакр ﷺ. Он позволил ему [войти] и побеседовал [с ним], оставшись в том же [виде]. Потом позволения войти попросил 'Умар ﷺ. Он позволил ему [войти] и побеседовал [с ним], оставшись в том же [виде]. Потом позволения войти попросил 'Усман ﷺ, и тогда посланник Аллаха ﷺ сел и [поправил] одежду».

Мухаммад²¹⁴⁵ сказал: «Я не утверждаю, что всё это было в один день».

[Передатчик этого хадиса сказал]: «['Усман] вошёл и побеседовал [с пророком ﷺ], а когда он вышел, 'Аиша сказала: "[Когда] вошёл Абу Бакр, ты не выказал радости и не проявил внимания к нему. Потом вошёл 'Умар, и ты [тоже] не выказал радости и не проявил внимания к нему. Потом вошёл 'Усман, и ты сел и [поправил] твою одежду". [На это пророк ﷺ] сказал: "Как же мне не стыдиться человека, [в присутствии] которого испытывают стыд [даже] ангелы?"»

1655 Передают, что Са'ид ибн аль-Мусайяб сказал: «Абу Муса аль-Аш'фи ﷺ сообщил мне, что [однажды] он совершил у себя дома омовение (зуду, а потом вышел наружу и сказал [себе]: "Я не расстанусь с посланником Аллаха ﷺ и обязательно буду находиться вместе с ним [весь] этот день, [чтобы служить ему]". [После этого] он пришёл в мечеть и спросил, [где можно найти] пророка ﷺ, [на что люди] сказали [ему]: "Он вышел [отсюда] и направился туда"».

[Абу Муса] сказал: «Я вышел [из мечети] и шёл вслед за ним, спрашивая о нём [людей, пока не узнал, что] он [находится у колодца] Бир Арис. Тогда я сел у ворот, сделанных из голых пальмовых ветвей, [и

²¹⁴⁵ Мухаммад ибн Абу Хармала — передатчик этого хадиса.

ждал], пока посланник Аллаха ﷺ не удовлетворил нужду и не совершил омовение (*вуду*). [После этого] я направился к нему [и увидел, что] он сидит на середине края колодца Арис, обнажив голени и свесив [ноги] в колодец. Я поприветствовал его, а потом отошёл, сел у ворот и сказал [себе]: "Сегодня я непременно буду привратником посланника Аллаха ﷺ", а [через некоторое время туда] пришёл Абу Бакр и толкнул ворота. Я спросил: "Кто там?" Он ответил: "Абу Бакр". Я сказал: "Подожди" и он сказал: "Хорошо". Потом я пошёл [к пророку ﷺ] и сказал: "О посланник Аллаха, Абу Бакр просит позволения войти". [Пророк ﷺ] велел: "[Впусти] его и порадуй вестью о [том, что его ждёт] Рай" Я пошёл и сказал Абу Бакру: "Входи и [знай, что] посланник Аллаха ﷺ сообщает тебе радостную весть о Рае!" Тогда Абу Бакр вошёл, сел на том же краю справа от посланника Аллаха ﷺ, обнажил голени и свесил ноги в колодец, как это сделал посланник Аллаха ﷺ, а я вернулся [на своё место] и сел. [Что же касается] моего брата, который [хотел] присоединиться ко мне, то я покинул его в то время, когда он совершал омовение. Я сказал [себе]: "Если Аллах желает такому-то (он имел в виду своего брата) блага, Он приведёт его [сюда]", и [в это время] какой-то человек стал [толкать] ворота. Я спросил: "Кто там?" Он ответил: "'Умар ибн аль-Хаттаб'" Я сказал: "Подожди", пошёл к посланнику Аллаха ﷺ, поприветствовал его и сказал: "'Умар просит позволения войти". [Пророк ﷺ] велел: "[Впусти] его и порадуй вестью о [том, что его ждёт] Рай" Я пошёл к 'Умару и сказал: "Он позволил [тебе войти], и [знай, что] посланник Аллаха ﷺ сообщает тебе радостную весть о Рае!" [Тогда 'Умар] вошёл, сел на [том же] краю слева от посланника Аллаха ﷺ и свесил ноги в колодец, а я вернулся [на своё место], сел и [снова] сказал [себе]: "Если Аллах желает такому-то (он имел в виду своего брата) блага, Он приведёт его [сюда]". [В это время] пришёл какой-то человек и стал [толкать] ворота. Я спросил: "Кто там?" Он ответил: "'Усман ибн 'Аффан'" Я сказал: "Подожди" а потом пошёл к пророку ж и сообщил ему [о приходе 'Усмана]. [Пророк ﷺ] велел: "[Впусти] его и порадуй вестью о [том, что его ждёт] Рай [после того, как] его постигнет беда". Я пошёл и сказал ['Усману]: "Входи и [знай, что] посланник Аллаха ﷺ сообщает тебе радостную весть о Рае, [куда ты войдёшь после того, как] тебя постигнет беда!" И ['Усман] вошёл, увидев же, что на краю [колодца уже нет места], он сел на другом [краю] напротив них».

Шарик²¹⁴⁶ сказал: «Са'ид ибн аль-Мусайяб сказал: "И я истолковал

²¹⁴⁶ Шарик ибн Абу Намир — передатчик этого хадиса.

это как [указание на расположение] их могил"».

Глава 10. О достоинствах 'Али ибн Абу Талиба ﷺ

1656 Передают, что Са'д ибн Абу Ваккас ﷺ сказал: «[Перед выступлением] в поход на Табук посланник Аллаха ﷺ оставил [в Медине за старшего] 'Али ибн Абу Талиба. Тот спросил: "О посланник Аллаха, неужели ты оставил меня среди женщин и детей?" [Пророк ﷺ] сказал: "Разве не согласен ты занять при мне такое же место, какое Харун занимал при Мусе, [с той разницей, что] после меня пророков уже не будет?"»

1657 Передают со слов Сахля ибн Са'да, да будет доволен Аллах ими обоими, что [накануне овладения] Хайбарам посланник Аллаха ﷺ сказал: «Я непременно вручу это знамя человеку, через которого Аллах дарует [нам] победу, который любит Аллаха и Его посланника и которого любят Аллах и Его посланник». [После этого] люди провели ночь, препираясь относительно того, кому из них он его вручит, а наутро они явились к посланнику Аллаха ﷺ, и каждый из них хотел, чтобы [знамя] вручили [ему], однако [пророк ﷺ] спросил: «Где 'Али ибн Абу Талиб?» [Ему] сказали: «О посланник Аллаха, у него болят глаза». [Пророк ﷺ] велел: «Пошлите за ним», и когда его привели, посланник Аллаха ﷺ поплевал ему на глаза и обратился к Аллаху с мольбой за него, после чего боль прошла, будто её и не было. [Потом пророк ﷺ вручил ему знамя, а 'Али спросил: «О посланник Аллаха, следует ли мне сражаться с ними, пока они не станут такими же, как мы?»²¹⁴⁷ [Пророк ﷺ] сказал: «Двигайся не спеша, пока не [встретишься с ними], а потом призови их к исламу и сообщи о том, что является для них обязательным по отношению к Аллаху, [ибо], клянусь Аллахом, если Аллах через тебя выведет на прямой путь [хотя бы] одного человека, это будет для тебя лучше [обладания] рыжими верблюдами!»²¹⁴⁸

1658 Передают, что Сахль ибн Са'д, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[В своё время] наместником Медины был назначен один человек из рода Марвана».²¹⁴⁹

[Абу Хазим²¹⁵⁰] сказал:

²¹⁴⁷ То есть пока они не примут ислам.

²¹⁴⁸ Такие верблюды очень высоко ценились среди арабов в те времена.

²¹⁴⁹ См. примечание к хадису № 35.

²¹⁵⁰ Абу Хазим — передатчик этого хадиса.

Он вызвал [к себе] Сахля ибн Са'да и велел ему подвергнуть поношению 'Али, но Са'д отказался [выполнить его приказ]. Тот сказал: «Если ты отказываешься [от этого], тогда скажи: "Да проклянёт Аллах Абу ат-Тураба!"» [В ответ на это] Сахль сказал: «Не было у 'Али [прозвища], более любимого, чем "Абу ат-Тураб", и он радовался, когда к нему так обращались». [Тогда наместник] сказал ему: «Расскажи нам, почему его стали называть Абу Турабом». [Сахль] сказал: «[Однажды], зайдя в дом Фатимы, да будет доволен ею Аллах, посланник Аллаха ﷺ не нашёл там 'Али и спросил: "А где же сын твоего дяди?" [Фатима] ответила: "Мы повздорили, и он рассердился на меня и ушёл, [отказавшись] спать у меня днём". Посланник Аллаха ﷺ велел одному человеку: "Посмотри, где он". [Вскоре тот вернулся] и сказал: "О посланник Аллаха, он спит в мечети". Тогда посланник Аллаха ﷺ пришёл [туда и увидел], что накидка упала с бока ['Али], а сам он лежит, испачкавшись в пыли, и посланник Аллаха ﷺ принялся стряхивать с него [пыль], приговаривая: "Вставай, о Абу ат-Тураб"²¹⁵¹, вставай, о Абу ат-Тураб!"»

1659 Передают, что Абу 'Усман сказал: «В один из тех дней, когда посланник Аллаха ﷺ сражался²¹⁵², не осталось рядом с посланником Аллаха ﷺ никого, кроме Тальхи [ибн 'Убайдуллаха] и Са'да [ибн Абу Ваккаса]».

[Передатчик этого хадиса²¹⁵³ сказал, что он передал это] с их слов²¹⁵⁴.

Глава 11. О достоинствах аз-Зубайра ибн аль-'Аввама ﷺ

1660 Передают со слов Мухаммада ибн аль-Мункадира, что он слышал, как Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «В один из дней [Битвы у] рва посланник Аллаха ﷺ позвал [людей на бой, и на его призыв] откликнулся аз-Зубайр. Потом он [снова] позвал [их, и на его призыв] откликнулся аз-Зубайр. Потом он [снова] позвал [их, и на его призыв] откликнулся аз-Зубайр, и тогда пророк ﷺ сказал: «Поистине, у каждого пророка [был] свой апостол, а моим апостолом²¹⁵⁵

²¹⁵¹ *Абу ат-Тураб* — букв, 'отец пыли', то есть извалявшийся в пыли.

²¹⁵² Здесь речь идёт о битве при Ухуде.

²¹⁵³ Имеется в виду либо Абу 'Усман, либо тот, кто передал этот хадис с его слов.

²¹⁵⁴ То есть со слов Тальхи ибн 'Убайдуллаха и Са'да ибн Абу Ваккаса.

²¹⁵⁵ Или: последователь, ученик.

является аз-Зубайр!»

1661 Передают, что 'Абдуллах ибн аз-Зубайр сказал: «В один из дней [Битвы у] рва мы вместе с 'Умаром ибн Абу Салямой находились в укреплении Хассана [ибн Сабита], где [прятались] и женщины²¹⁵⁶. Мы [с 'Умаром] поочерёдно наклонялись, взбирались друг другу на спины и смотрели [по сторонам], и когда мой отец на своём коне проезжал с оружием [в сторону бойцов племени] бану курайза²¹⁵⁷, я узнавал его».

[Передатчик этого хадиса сказал, что] 'Абдуллах ибн 'Урва сообщил ему, что 'Абдуллах ибн аз-Зубайр сказал:

[Потом] я рассказал об этом отцу, и он спросил: «Так ты видел меня, сынок?» Я ответил: «Да». Тогда он сказал: «Клянусь Аллахом, в тот день посланник Аллаха ﷺ [помянул] из-за меня своих родителей, воскликнув: "Да станут отец мой и мать выкупом за тебя!"»

1662 Передают, что 'Урва ибн аз-Зубайр сказал:

'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала мне: «Клянусь Аллахом, твои отцы были из числа "тех, которые откликнулись [на призыв] Аллаха и Его посланника после того, как получили ранения" (3:172)».²¹⁵⁸

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что] она имела в виду Абу Бакра²¹⁵⁹ и аз-Зубайра.

Глава 12. О достоинствах Тальхи и аз-Зубайра, да будет доволен Аллах ими обоими

1663 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды, когда] посланник Аллаха ﷺ [поднялся] на гору Хира, она пришла в движение, и посланник Аллаха ﷺ сказал: «Успокойся, Хира, ведь нет на тебе никого, кроме пророка, или правдивейшего²¹⁶⁰, или шахида». А [в это время] на ней находились пророк ﷺ, Абу Бакр, 'Умар, 'Усман, 'Али, Тальха, аз-

²¹⁵⁶ Во время Битвы у рва 'Абдуллаху ибн аз-Зубайру было менее 4 лет.

²¹⁵⁷ Племя бану курайза, заключившее союз с мусульманами, было готово перemetнуться на сторону курайшитов, о чём стало известно пророку ﷺ.

²¹⁵⁸ В этом аяте речь идёт о тех сподвижниках пророка ﷺ, которые откликнулись на его призыв преследовать возвращавшихся в Мекку курайшитов после поражения мусульман в битве при Ухуде.

²¹⁵⁹ Абу Бакр был дедом 'Урвы.

²¹⁶⁰ Имеется в виду Абу Бакр.

Зубайр и Са'д ибн Абу Ваккас²¹⁶¹, да будет доволен ими Аллах.

Глава 13. О достоинствах Са'да ибн Абу Ваккаса

1664 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды], вернувшись в Медину [после похода], посланник Аллаха ﷺ, который не спал [предыдущей ночью], сказал: "О, если бы этой ночью меня охранял праведный человек из числа моих сподвижников!" [Некоторое время спустя] мы услышали бряцание оружия, и [пророк ﷺ] спросил: "Кто это?" [Человек, который подошёл к нам], ответил: "Са'д ибн Абу Ваккас". [Пророк ﷺ] спросил: "Что привело тебя [сюда]?" [Са'д] сказал: "Я стал испытывать страх за посланника Аллаха ж и пришёл, чтобы охранять его". Тогда посланник Аллаха ﷺ обратился к Аллаху с мольбой за [Са'да], а потом заснул».

1665 'Амир ибн Са'д передал со слов своего отца, что в день [битвы при] Ухуде пророк ﷺ [помянул] из-за него своих родителей. ['Амир] сказал: «Один человек из числа многобожников [опустошал ряды] мусульман, подобно огню, и пророк ﷺ сказал [Са'ду]: "Стреляй, да станут отец мой и мать выкупом за тебя!"»

[Са'д] сказал: «Тогда я выстрелил в него стрелой без наконечника и попал ему в бок. Он упал, и тело его обнажилось, а посланник Аллаха ﷺ засмеялся так, что я увидел его коренные зубы».

1666 Мус'аб ибн Са'д передал со слов своего отца [Са'да ибн Абу Ваккаса] ﷺ, что из-за него было ниспослано [несколько] аятов Корана. [Мус'аб] сказал: «[Когда-то] мать Са'да поклялась, что никогда не заговорит с ним и не будет ни пить, ни есть, если он не отречётся от своей религии. Она сказала: "Ты утверждал, что Аллах заповедал тебе хорошо относиться к родителям, а я — твоя мать, и я велю тебе [сделать] это!" И она в течение трёх [дней ничего не ела и не пила], пока не лишилась сознания от голода. Тогда [другой] её сын по имени 'Умара встал и напоил её, [очнувшись же], она принялась проклинать Са'да, после чего Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал в Коране следующий аят: **"И Мы заповедали человеку хорошо относиться к родителям. Если же они станут делать всё, чтобы ты придавал Мне сотоварищей, о которых у тебя нет знания, то не повинуйся им"** (29:8), [а также

²¹⁶¹ Умар, 'Усман, 'Али, Тальха и аз-Зубайр погибли не в бою, а были несправедливо убиты, в силу чего по своему положению в мире ином они приравниваются к шахидам. Что же касается Са'да ибн Абу Ваккаса, то, как сообщается в другой версии этого хадиса, он был причислен к числу шахидов, поскольку являлся одним из тех, кому пророк ﷺ при жизни пообещал Рай [Навави. Минхадж].

другой аят, где сказано]: "но относись к ним в этом мире хорошо" (31:15)». [Мус'аб передал, что его отец также сказал]: «[Однажды] посланнику Аллаха ﷺ досталась огромная добыча, [в том числе и хороший] меч. Я взял его, принёс к посланнику Аллаха ﷺ и попросил: "О посланник Аллаха, отдай этот меч мне, ибо ты знаешь о моём положении"²¹⁶². [Пророк ﷺ] сказал: "Верни [меч] туда, откуда ты его взял", и я пошёл, [чтобы выполнить его веление], но, когда я уже хотел бросить [меч там, где была собрана вся добыча], моя душа стала порицать меня. Я вернулся к [пророку ﷺ] и попросил: "Отдай мне его", и тогда он [снова сказал], повысив голос: "Верни [меч] туда, откуда ты его взял", а потом Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал аят, [в котором сказано]: "Они спрашивают тебя о [военной] добыче" (8:1)²¹⁶³». [Мус'аб передал, что его отец также сказал]: «[Однажды] я заболел и послал [человека, чтобы известить об этом] пророка ﷺ. Он пришёл ко мне, и я сказал: "Позволь мне разделить моё имущество [и раздать его тем, кому] я пожелаю", но он не позволил [мне поступить так]. Я спросил: "А половину?" — но он не позволил [мне и этого]. Тогда я спросил: "А треть?" Он промолчал, и с тех пор третья [имущества] разрешается [завещать в пользу бедных]²¹⁶⁴». [Мус'аб передал, что его отец также сказал]: «[Однажды] я подошёл к группе мухаджиров и ансаров, которые стали говорить: "Подходи — мы накормим тебя и напоим вином", а случилось это ещё до того, как вино было запрещено.

Я вошёл в сад, [где они расположились], и оказалось, что у них была жареная голова верблюдицы и кожаный бурдюк вина. Поев и выпив с ними, я в их присутствии упомянул об ансарах и мухаджирах и сказал: "Мухаджиры лучше ансаров", а какой-то человек схватил челюсть [верблюдицы], ударил меня ею и поранил мне нос. Тогда я пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и [обо всём] рассказал ему, [после чего] Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал обо мне аят, в котором о вине [сказано так]: "Поистине, вино, азартные игры, идолы и гадательные стрелы являются не чем иным, как скверной из числа дел шайтана, так сторонитесь же этого" (5:90)».

1667 Передают, что Са'д [ибн Абу Ваккас] ﷺ сказал: «[Однажды, когда] шестеро из нас находились с пророком ﷺ, многобожники сказали [ему]:

²¹⁶² Са'д ибн Абу Ваккас попросил пророка ﷺ отдать ему этот меч в придачу к той части военной добычи, которая ему полагалась как участнику сражения.

²¹⁶³ См. хадис № 1149 и примечания к нему.

²¹⁶⁴ См. хадис №991.

"Прогони этих [людей, чтобы] они не смели [дерзить] нам", а кроме меня [среди этих шестерых] были Ибн Мас'уд, один человек из [племени] хузайль, Билял и ещё два человека, имён которых я не называю²¹⁶⁵. Тогда на ум посланнику Аллаха ﷺ пришло то, что было угодно Аллаху²¹⁶⁶, и он [стал думать об этом], а Всемогущий и Великий Аллах ниспослал [ему аят, в котором сказано]: **"И не прогоняй тех, которые взывают к Господу своему утром и перед закатом"²¹⁶⁷, стремясь к лицу Его"** (6:52)».

Глава 14. О достоинствах Абу'Убайды ибн аль-Джарраха

1668 Передают, что Хузайфа ﷺ сказал: «К посланнику Аллаха ﷺ явились люди из Наджрана и сказали: "О посланник Аллаха, пошли к нам надёжного человека"²¹⁶⁸. [На это пророк ﷺ] сказал: "Я непременно пошлю к вам надёжного человека, действительно надёжного, действительно надёжного" и [каждый из] людей захотел, [чтобы выбрали именно его], но [пророк ﷺ] послал [в Наджран] Абу 'Убайду ибн аль-Джарраха».

Глава 15. О достоинствах аль-Хасана и аль-Хусейна, да будет доволен Аллах ими обоими

1669 Передают, что Саляма ибн аль-Аква' ﷺ сказал: «[Однажды] я вёл [под уздцы] серую мулицу, [на которой сидели] пророк Аллаха ﷺ, а также аль-Хасан и аль-Хусейн, пока не препроводил их в комнату пророка ﷺ. Этот [сидел] перед [пророком ﷺ], а тот — позади него».

1670 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] днём я вышел [из дома] вместе с посланником Аллаха ﷺ, который ничего не говорил мне, и я ничего не говорил ему. [Через некоторое время] он пришёл на рынок [племени] бану кайнука, [после чего двинулся дальше], пришёл к дому Фатимы, да будет доволен ею Аллах, и стал спрашивать: "Там ли

²¹⁶⁵ Возможно, речь идёт об Абу Бакре и 'Али, с которыми многобожники не хотели встречаться не потому, что они были низкого происхождения, а по той причине, что они приняли ислам.

²¹⁶⁶ Имеется в виду, что пророк ﷺ стал размышлять о том, как ему поступить в подобной ситуации.

²¹⁶⁷ Подразумевается, что такие люди делают это постоянно.

²¹⁶⁸ Здесь речь идёт о правителях Наджрана аль-'Акибе и ас-Сайде, которые подтвердили, что представители знати Наджрана, района на границе Йемена и Хиджаза с преимущественно христианским населением, согласились выплачивать мусульманам подушную подать и доставлять им ежегодно тысячу одежд и тысячу окий серебра в месяце сафар и столько же в месяце раджаб.

малыш? Там ли малыш?" — имея в виду Хасана²¹⁶⁹. Мы решили, что мать задерживает [мальчика потому, что купает] его или надевает на него ожерелье из благовоний, однако он скоро прибежал. Они обнялись, а потом посланник Аллаха ﷺ сказал: «О Аллах, поистине, я люблю его, полюби же его и Ты, и полюби тех, кто станет любить его!"»

Глава 16. О достоинствах дочери посланника Аллаха ﷺ Фатимы, мир ей

1671 Передают со слов аль-Мисвара ибн Махрамы, да будет доволен Аллах ими обоими, что, будучи женатым на дочери пророка ﷺ Фатиме, 'Али ибн Абу Талиб ﷺ посватался к дочери Абу Джахля²¹⁷⁰. Услышав об этом, Фатима, да будет доволен ею Аллах, пришла к пророку ﷺ и сказала ему: «Твои соплеменники непременно станут говорить, что ты не [способен] разгневаться из-за своих дочерей, ибо 'Али собирается жениться на дочери Абу Джахля!» Аль-Мисвар сказал: «Тогда пророк ﷺ поднялся [со своего места], и я услышал, как он произнёс слова свидетельства, а потом сказал: "А затем, я выдал замуж свою дочь за Абу аль-'Аса ибн ар-Раби'a²¹⁷¹, который говорил мне правду²¹⁷². Что же касается Фатимы, дочери Мухаммада, то она — плоть от плоти моей, и я не хочу, чтобы ей [доставляли огорчения]. Клянусь Аллахом, дочь посланника Аллаха и дочь врага Аллаха никогда не будут [жёнами] одного человека!" — и [после этого] 'Али ﷺ отказался от сватовства».

1672 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

[Как-то раз, когда все] мы, жёны пророка ﷺ, находились у него²¹⁷³, пришла Фатима, да будет доволен ею Аллах, походка которой ничем не отличалась от походки посланника Аллаха ﷺ. Увидев [дочь, пророк ﷺ] поприветствовал её и сказал: «Добро пожаловать моей дочери», потом усадил её справа (или: слева) от себя, а потом что-то сказал ей на ухо, и она горько заплакала. Увидев, как она опечалена, он снова что-то сказал ей на ухо, и она засмеялась, а я сказала ей: «Посланник Аллаха ﷺ что-то

²¹⁶⁹ То есть внука пророка ﷺ от его дочери Фатимы и 'Али.

²¹⁷⁰ См. примечание к хадису № 172.

²¹⁷¹ Дочь пророка ﷺ Зайнаб вышла замуж за Абу аль-Аса ещё в доисламские времена.

²¹⁷² В битве при Бадре Абу аль-Ас, который сражался на стороне курайшитов, был захвачен в плен, но его освободили при условии, что он отпустит в Медину остававшуюся в Мекке Зайнаб, и Абу аль-Ас сдержал слово. Возможно также, что здесь речь идёт об обещании Абу аль-Аса не брать себе другую жену после женитьбы на Зайнаб.

²¹⁷³ Это было во время болезни пророка ﷺ

говорит только тебе в присутствии своих жён, и после этого ты плачешь!» Когда посланник Аллаха ﷺ встал [и ушёл], я спросила её: «Что сказал тебе посланник Аллаха ﷺ?» Она сказала: «Я не выдам тайны посланника Аллаха». Когда же посланник Аллаха ﷺ умер, я сказала [Фатиме]: «Заклинаю тебя правом, которое я на тебя имею²¹⁷⁴, расскажи мне, что сказал тебе посланник Аллаха ﷺ» Она сказала: «Да, теперь [я могу сказать]. [Обратившись ко] мне в первый раз, он сообщил, что Джибрил ежегодно сличал с ним Коран²¹⁷⁵ один раз (или: два раза)²¹⁷⁶, а сейчас он сделал это дважды. [После этого пророк ﷺ сказал]: "И, поистине, я считаю это не чем иным, как [указанием на то, что] срок мой уже близок. Бойся же Аллаха и храни терпение, ибо я стану для тебя благим предшественником²¹⁷⁷, и тогда, как ты видела, я заплакала. Увидев же, что я опечалена, он снова [обратился] ко мне и сказал: "О Фатима, разве ты не рада тому, что будешь госпожой верующих женщин (или: госпожой женщин этой общины)?!" — и я, как ты видела, засмеялась».

Глава 17. О достоинствах членов семьи пророка ﷺ

1673 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Однажды утром, когда посланник Аллаха ﷺ, на котором был полосатый²¹⁷⁸ плащ из чёрной шерсти, вышел [из дома, к нему] подошёл аль-Хасан ибн 'Али, и [пророк ﷺ] укрыл его [полой плаща]. Потом подошёл аль-Хусейн и [спрятался под полой] вместе с [братьем]. Потом подошла Фатима, да будет доволен ею Аллах, и [пророк ﷺ] укрыл полой плаща] и её. Потом подошёл 'Али ﷺ, которого [пророк ﷺ] также [укрыл полой плаща], после чего сказал: **"Аллах желает только удалить от вас скверну, [о члены] семьи [пророка], и очистить вас полностью"** (33:33)».

1674 Передают, что Язид ибн Хаян сказал:

[Однажды] мы вместе с Хусейном ибн Саброй и 'Умаром ибн Муслимом пошли к Зайду ибн Аркаму. Когда мы сели рядом с ним, Хусейн

²¹⁷⁴ 'Аиша имеет в виду, что как жена пророка ﷺ она являлась одной из матерей правоверных.

²¹⁷⁵ Имеется в виду, что сначала Джибрилу Коран читал пророк ﷺ, после чего Коран читал Джибрил

²¹⁷⁶ Как сообщается во всех прочих версиях этого хадиса, обычно Джибрил сличал Коран с пророком ﷺ один раз в год.

²¹⁷⁷ Пророк ﷺ имеет в виду, что он первым окажется в Раю, куда войдёт и Фатима.

²¹⁷⁸ Или: украшенный узорами в виде верблюжьих сёдел.

сказал ему: «О Зайд, ты снискал много блага, ведь ты видел посланника Аллаха ﷺ, слышал его слова, принимал участие в военных походах вместе с ним и совершал молитвы, находясь позади него! Да, о Зайд, ты снискал много блага, так передай же нам, о Зайд, что ты слышал от посланника Аллаха ﷺ». [В ответ ему Зайд] сказал: «О сын моего брата, клянусь Аллахом, я уже стар и давно живу на свете, и поэтому я забыл часть того, что помнил из [слов] посланника Аллаха ﷺ. Примите же то, что я расскажу вам, и не заставляйте меня [рассказывать] то, о чём [я умолчу]».

Потом он сказал: «Однажды, когда мы вместе с посланником Аллаха щ остановились у [источника] воды в Хумме²¹⁷⁹, что находится между Меккой и Мединой, он встал [со своего места] и обратился к нам с проповедью. Он воздал хвалу Аллаху, возблагодарил Его, потом стал увершевать [людей] и напоминать [им]²¹⁸⁰, а потом сказал: "А затем, поистине, о люди, я — только человек, и скоро уже явится посланник Господа моего²¹⁸¹, которому я отвечу²¹⁸², но я оставлю вам две драгоценности. Первой является Книга Аллаха, которая заключает в себе руководство и свет, так следуйте же ей и держитесь за неё крепко!" И он стал побуждать и склонять [людей] к тому, чтобы они следовали [установлениям] Книги Аллаха, а потом сказал: "[Второй же драгоценностью являются члены] моей семьи, и я напоминаю вам [о том, что вы должны повиноваться велению] Аллаха относительно членов моей семьи, я напоминаю вам [о том, что вы должны повиноваться велению] Аллаха относительно членов моей семьи" [и последние слова он произнёс] трижды». Хусейн спросил: «А кто же относится к [числу членов] его семьи, о Зайд? Разве это не его жёны? Кто относится к [числу членов] его семьи?» [Зайд] сказал: «Да, его жёны являются [членами] его семьи, но [в целом к их числу относятся] все, для кого после его [смерти] садака является запретной». [Хусейн] спросил: «Кто же это?» [Зайд] сказал: «Это [члены] семьи 'Али, [члены] семьи 'Акиля, [члены] семьи Джадида²¹⁸³ и [члены] семьи 'Аббаса²¹⁸⁴». [Хусейн] спросил: «И садака запретна для каждого из них?» — на что [Зайд] сказал: «Да».

²¹⁷⁹ Хумм — название рощи, находившейся на расстоянии трёх миль от аль-Джухфы.

²¹⁸⁰ То есть напоминать им о том, что они забывали или чем пренебрегали.

²¹⁸¹ Имеется в виду ангел смерти.

²¹⁸² То есть отвечу на Его призыв и покину этот мир.

²¹⁸³ 'Акиль и Джадид — родные братья 'Али, зята и двоюродного брата пророка ﷺ.

²¹⁸⁴ 'Аббас — дядя пророка ﷺ.

Глава 18. О достоинствах матери правоверных и жены пророка ﷺ 'Аиши, да будет доволен ею Аллах

1675 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал [ей]: «Я видел тебя во сне три ночи. Ангел приносил тебя ко мне в куске хорошего шёлка и говорил: "Это — твоя жена" Я открывал твоё лицо, [видел] тебя и говорил: "Если это от Аллаха, пусть завершит это"».

1676 Передают, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал мне: «Поистине, я знаю, когда ты бываешь довольна мной, а когда гневаешься на меня»²¹⁸⁵. Я спросила: «А как ты узнаёшь об этом?» Он сказал: «Когда ты довольна, ты говоришь "Нет, клянусь Господом Мухаммадом!" а когда гневаешься на меня, говоришь "Нет, клянусь Господом Ибрахимом!"», и я сказала: «Да, клянусь Аллахом, о посланник Аллаха, но [в таких случаях] я покидаю только твоё имя!»²¹⁸⁶

1677 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что она играла в куклы в присутствии посланника Аллаха ﷺ. ['Аиша] сказала: «Ко мне приходили мои подружки, которые прятались [в доме] от посланника Аллаха ﷺ²¹⁸⁷, а посланник Аллаха ﷺ посыпал их ко мне».

1678 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что, стремясь угодить посланнику Аллаха ﷺ, люди [специально] дожидались дня 'Аиши²¹⁸⁸, [чтобы вручить ему] свои подарки.

1679 Передают, что жена пророка ﷺ 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

[Однажды] жёны пророка ﷺ послали к [нему] ﷺ дочь посланника Аллаха ﷺ Фатиму. Она попросила позволения войти к нему в то время, когда он лежал со мной на моём шерстяном плаще, и он разрешил ей [войти]. [Фатима] сказала: «О посланник Аллаха, твои жёны послали меня к тебе, [чтобы передать], что они просят тебя проявлять справед-

²¹⁸⁵ Гнев 'Аиши вызывала ревность.

²¹⁸⁶ 'Аиша хотела сказать, что, когда её охватывает ревность, она только не произносит имени пророка ﷺ, но всё так же любит его.

²¹⁸⁷ Имеется в виду, что девочки прятались, испытывая стеснение и почтительный страх перед пророком ﷺ.

²¹⁸⁸ То есть того дня, который пророк ﷺ проводил у неё.

ливость, когда дело касается дочери Абу Кухафы²¹⁸⁹», а я хранила молчание. Посланник Аллаха ﷺ спросил её: «О доченька, разве ты не любишь то же, что и я?» Она сказала: «Конечно, [люблю]!» [Пророку] сказал: «Так полюби и [её]». Услышав эти [слова] посланника Аллаха ﷺ Фатима, да будет доволен ею Аллах, встала, вернулась к жёнам посланника Аллаха ﷺ и передала им, что сказала она и что ответил ей посланник Аллаха ﷺ. Ей сказали: «Мы видим, что ты ничем не [смогла] помочь нам. Вернись же к посланнику Аллаха ﷺ: и скажи ему: "Твои жёны заклинают тебя проявлять справедливость, когда дело касается дочери Абу Кухафы!"» Фатима сказала: «Клянусь Аллахом, я никогда не буду говорить с ним о ней!»

'Аиша сказала: «Тогда жёны пророка ﷺ послали [к нему одну из них, а именно] Зайнаб бинт Джахш, да будет доволен ею Аллах, которая занимала перед посланником Аллаха ﷺ такое же положение, как и я²¹⁹⁰. [Что касается меня, то] я никогда не видела ни более религиозной, богобоязненной и правдивой женщины, чем Зайнаб, [ни такой, которая] поддерживала бы более хорошие отношения с родственниками, или раздавала больше милостыни, или отдавалась делу, приближавшему её к Аллаху Всевышнему [в большей мере, нежели она]. [Можно сказать, что она была совершенной], если не считать [излишней] вспыльчивости, [да и то вспышки гнева у неё] быстро проходили. Она попросила позволения войти к посланнику Аллаха ﷺ, когда он лежал с 'Аишой на её шерстяном плаще, как и тогда, когда [к нему] вошла Фатима. Посланник Аллаха ﷺ разрешил [Зайнаб войти], и она сказала: "О посланник Аллаха, твои жёны послали меня к тебе, чтобы попросить тебя проявлять справедливость, когда дело касается дочери Абу Кухафы". После этого она принялась поносить меня и набросилась на меня, я же наблюдала за взором посланника Аллаха ﷺ, [пытаясь понять], разрешит ли он мне [дать ей отпор]. И Зайнаб продолжала [действовать в том же духе], пока я не поняла, что посланник Аллаха ﷺ не против того, чтобы я одержала верх. Тогда я [тоже] принялась ругать её и сразу оказала ей сопротивление, а посланник Аллаха ﷺ сказал: "Она — [настоящая] дочь Абу Бакра²¹⁹¹, и улыбнулся».

²¹⁸⁹ Абу Кухафа — кунья деда, а не отца 'Аиши. Пророк ﷺ одинаково справедливо относился ко всем своим жёнам и ни в чём не ущемлял их законные права, но больше всех любил 'Аишу, что вызывало ревность других.

²¹⁹⁰ То есть пользовалась таким же расположением и любовью пророка ﷺ

²¹⁹¹ Пророк ﷺ имел в виду, что она столь же благородна и хорошо воспитана, как и её отец.

1680 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Во время своей болезни] посланник Аллаха ﷺ проявлял озабоченность и говорил: "Где я буду сегодня? Где я буду завтра?" [с нетерпением ожидая наступления] дня 'Аиши, а в мой день Аллах забрал [пророка ﷺ], когда [его голова покоилась] у меня на груди».

1681 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что она слышала, как перед смертью [покоившийся] у неё на груди посланник Аллаха ﷺ, к словам которого она прислушивалась, сказал: «О Аллах, прости меня, помилуй и присоедини к [обществу]²¹⁹²!» (*Аллахумма гфир ли, ва-рхам-ни ва альхик-ни би-р-рафик*).

1682 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Когда посланник Аллаха ﷺ ещё был здоров, он говорил: "Ни один пророк не умирал до тех пор, пока ему не показывали его место в Раю, после чего предоставляли право выбора²¹⁹³". [Потом] посланник Аллаха [заболел, и однажды, когда голова] его покоилась у меня на бедре, ненадолго лишился чувств, очнувшись же, он стал, не мигая, смотреть в потолок, а потом сказал: "О Аллах, [присоедини меня к] высшему [обществу]!" (*Аллахумма, ар-рафика ль-а'ля*)». 'Аиша сказала: «Тогда я сказала: "Значит, он выбирает не нас"». 'Аиша сказала: «И я поняла смысл слов "Ни один пророк не умирал до тех пор, пока ему не показывали его место в Раю, после чего предоставляли право выбора", которые он говорил нам, когда бы здоров». 'Аиша сказала: «И слова "О Аллах, [помести меня в] высшее [общество]!" стали последними словами посланника Аллаха ﷺ».

1683 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Перед тем как отправиться куда-либо], посланник Аллаха ﷺ бросал жребий между своими жёнами²¹⁹⁴». [Передатчик этого хадиса] сказал: «Однажды [право сопровождать пророка ﷺ] по жребию получили 'Аиша и Хафса, которые и двинулись с ним в путь. Когда наступала ночь, посланник Аллаха ﷺ ехал вместе с 'Аишой и разговаривал с ней, и [однажды] Хафса сказала 'Аише: "Не сядешь ли ты сегодня ночью на моего верблюда, а я сяду на твоего, и мы посмотрим, [что из этого выйдет]". ['Аиша] сказала:

²¹⁹² По мнению большинства толкователей, которое разделяет и имам ан-Навави, здесь под словом *рафик* (в другой версии этого хадиса, которая приводится ниже, сказано *ар-рафик аль-а'ля* — 'высшее общество') следует понимать общество пророков, которые находятся в высших пределах (*мур- мафак*) Рая. По мнению других, имеется в виду Аллах, Который является добрым (*рафик*) по отношению к Своим рабам.

²¹⁹³ То есть право выбора между миром дольним и миром вечным.

²¹⁹⁴ По жребию определялось, кто из них поедет вместе с ним.

«Хорошо», и села на верблюда Хафсы, Хафса же села на верблюда 'Аиши. [Через некоторое время] посланник Аллаха ﷺ подъехал к верблюду 'Аиши, на котором сидела Хафса, произнёс слова приветствия и ехал рядом с ней, пока они не остановились [на отдых]. Потеряв [пророка ﷺ], 'Аиша стала ревновать, когда же они остановились, она принялась совать ногу в душистый тростник, воскликнув: "О Господь мой, сделай так, чтобы меня ужалил скорпион или змея, ведь он — Твой посланник, и я ничего не могу сказать ему!"²¹⁹⁵»

1684 Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Многие из мужчин отличались совершенством, а среди женщин никто не достиг его, кроме Марьям, дочери 'Имрана, и Асийи, жены фараона. [Что же касается] превосходства 'Аиши над [другими] женщинами, то, поистине, оно подобно превосходству сарида над прочими [видами] еды».

1685 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал [мне]: "О 'Аиша, вот Джибрил приветствует тебя" Я сказала: "И ему мир и милость Аллаха"». 'Аиша сказала: «[Пророк ﷺ] видел то, чего не видела я».

1686 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Как-то раз собрались] одиннадцать женщин и пообещали друг другу ничего не скрывать о своих мужьях. Первая сказала: «Мой муж [подобен] мясу худого верблюда, находящемуся на вершине горы, куда нелегко подняться»²¹⁹⁶. На этом мясе нет жира, и [поэтому никто не хочет брать его]»²¹⁹⁷. Вторая сказала: «Я ничего не скажу о своём муже, поскольку боюсь, что [если начну говорить о нём], то не [остановлюсь], пока не упомяну обо [всех его явных и тайных недостатках]». Третья сказала: «Мой муж слишком высок, и если я стану говорить [о его недостатках], то получу развод, а если буду молчать, то [он не даст мне развода, но и как с женой обращаться не будет]». Четвёртая сказала: «Мой муж подобен ночи в Тихаме: он не горяч и не холоден, и он не [внушает мне] ни страха, ни отвращения». Пятая сказала: «Когда мой муж входит [в дом], он [уподобляется] леопарду, а когда выходит — льву, и он не

²¹⁹⁵ То есть не могу порицать действия пророка ﷺ, тем более, что я сама согласилась на предложение Хафсы.

²¹⁹⁶ Подразумевается, что муж этой женщины отличается высокомерием.

²¹⁹⁷ Это значит, что он не приносит никакой пользы людям. В другой версии этого хадиса использован глагол *йунтака*. В подобном случае смысл слов этой женщины таков: из костей, на которых находится это мясо, нельзя извлечь даже костного мозга, то есть в нём нет блага.

спрашивает меня о том, что поручил [мне]²¹⁹⁸. Шестая сказала: «Во время трапезы мой муж ест много разных яств, когда он пьёт, то пьёт до дна, а когда спит, заворачивается [в свою одежду] и не протягивает руки, [чтобы дотронуться до меня]»²¹⁹⁹. Седьмая сказала: «Мой муж отличается глупостью²²⁰⁰ (или: является бессильным). Ему присущи все недостатки, и он может поранить тебе голову или тело, а может сделать и то, и другое». Восьмая сказала: «Мой муж пахнет, как зарнаб²²⁰¹, а на ощупь он мягок, как заяц». Девятая сказала: «Мой муж имеет дом с высокими колоннами²²⁰² и носит длинную перевязь для меча²²⁰³; в доме его много золы²²⁰⁴, и дом этот [открыт для ищущих совета]». Десятая сказала: «Моего мужа [зовут] Малик, а что такое Малик? [Что о нём ни скажи], он всё равно лучше. Большая часть его верблюдов находится [во дворе дома], а меньшая — на пастбище²²⁰⁵, и, слыша звуки лютни, они понимают, что им пришёл конец»²²⁰⁶. Одиннадцатая сказала: «Моего мужа зовут Абу Зар' — а каков Абу Зар'? Мои уши [вытягиваются под тяжестью] множества украшений, которые [он подарил мне], а руки мои располнели. Он доставил мне радость, и я стала гордиться собой; он нашёл меня в семье, у которой было немного овец, и привёл в семью, владеющую лошадьми, верблюдами и [животными, которых используют для] молотьбы и очищения зерна [от шелухи]. У него меня не оскорбляют за то, что я говорю; я сплю утром допоздна²²⁰⁷ и пью вволю! Мать Абу Зар'а — а какова мать Абу Зар'а? Её сосуды²²⁰⁸ полны, а дом просторен²²⁰⁹. Сын Абу Зар'а — а каков сын Абу Зар'а? Его постель узка, как извлечённый из ножен меч, а насытиться он может и ножкой

²¹⁹⁸ Эта женщина имела в виду, что дома её муж ведёт себя тихо и спокойно и спит много, как леопард, когда же находится среди людей или отправляется в военный поход, уподобляется льву; он не вмешивается в домашние дела, которые поручает своей жене, и не придирается к ней по мелочам.

²¹⁹⁹ Эта женщина имеет в виду, что её муж предаётся обжорству и не выполняет своих супружеских обязанностей.

²²⁰⁰ Возможно, здесь имеется в виду: совершают дурные дела.

²²⁰¹ *Зарнаб* — благовоние или трава с приятным запахом.

²²⁰² Имеется в виду, что муж этой женщины построил себе такой дом, чтобы его издалека видели гости и нуждающиеся.

²²⁰³ Это значит, что он высок ростом.

²²⁰⁴ Это значит, что в его доме часто разводят огонь и готовят много еды для неимущих.

²²⁰⁵ Имеется в виду, что верблюды находятся рядом с домом, чтобы их в любой момент можно было подоить и подать угощение для гостей или приготовить из их мяса еду.

²²⁰⁶ То есть понимают, что их зарежут для гостей.

²²⁰⁷ Слова этой женщины указывают на то, что прислуга избавляет её от необходимости заниматься домашней работой.

²²⁰⁸ Или: дорожные сумки.

²²⁰⁹ Возможно, здесь подразумевается, что ей свойственна щедрость.

четырёхмесячного козлёнка. Дочь Абу Зар'а — а какова дочь Абу Зар'а? Она покорна отцу и матери и полна, [а красота её] вызывает гнев другой жены²²¹⁰ её мужа. Невольница Абу Зар'а — а какова невольница Абу Зар'а? Она не передаёт другим наших речей, не расточает нашей еды и не оставляет мусора в нашем доме. [Как-то раз] Абу Зар' вышел [из дома], когда в мехах сбивали масло²²¹¹, и встретил женщину с двумя сыновьями, подобными леопардам. [Она держала их у] талии, а они играли двумя гранатами²²¹², и, [увидев её], он развёлся со мной и женился на ней. После него я вышла замуж за благородного человека, скакавшего на неутомимом коне и державшего в руке копьё. Он пригнал ко мне много верблюдов, подарил мне по две [головы каждого из видов скота и двух рабов] и сказал: "Ешь сама, о Умм Зар', и оделяй [членов] твоей семьи", однако, если бы я собрала всё, что дал мне он, это не наполнило бы и самого маленького сосуда Абу Зар'а!"»

'Аиша сказала: «Посланник Аллаха ﷺ сказал мне: "Для тебя я был тем же, чем Абу Зар' был для Умм Зар"».

1687 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Джабара, что, находясь в Куфе, он слышал, как 'Али عليه السلام сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха *t* сказал: "Лучшей из их женщин является Марьям, дочь Имрана, и лучшей из их женщин является Хадиджа бинт Хувайлид"».

Абу Курайб сказал: «И Ваки²²¹³ указал на небеса и землю».

1688 Передают, что Абу Хурайра сказал: «[Однажды] Джибрил явился к пророку ﷺ и сказал: "О посланник Аллаха, вот Хадиджа принесла тебе сосуд с приправой (или: едой; или-, питьём). Когда она придёт к тебе, передай ей приветствие от её Всемогущего и Великого Господа и от меня и порадуй её вестью о том, что в Раю [её ждёт] дом из полой жемчужины, где не будет шума и где она не познает усталости"».

1689 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я не ревновала пророка ﷺ ни к одной из его жён, кроме Хадиджи, которую я не застала [в живых]. Обычно, зарезав овцу, посланник Аллаха عليه السلام говорил: "Пошли [мясо] друзьям Хадиджи". Однажды я рассердила его, переспросив: "Хадиджи?" — и он сказал: "Поистине, мне была дарована

²²¹⁰ Или-, её соседки.

²²¹¹ То есть вышел рано, после того, как животных подоили и начали сбивать масло в бурдюках.

²²¹² Имеются в виду небольшие и подобные красивым гранатам груди этой женщины, которыми играли её маленькие сыновья.

²²¹³ Абу Курайб и Ваки' — передатчики этого хадиса.

любовь к ней!"»

1690 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Пророк ﷺ не брал [других] жён, пока Хадиджа не умерла».

1691 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] сестра Хадиджи Халя бинт Хувайлид попросила разрешения войти к посланнику Аллаха ﷺ, которому это напомнило о том, как спрашивала разрешения Хадиджа. Он обрадовался этому и воскликнул: "О Аллах, [это же] Халя!" Это вызвало во мне ревность, и я сказала: "Почему ты вспоминаешь давно умершую [беззубую] старуху с красивыми дёснами из числа старух [племени] курайш, когда Аллах дал тебе вместо неё нечто лучшее?!"»²²¹⁴

Глава 19. О достоинствах матери правоверных и жены пророка ﷺ Зайнаб, да будет доволен ею Аллах

1692 Передают, что мать правоверных 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] посланик Аллаха ﷺ, сказал: "Раньше всех присоединится ко мне²²¹⁵ та из вас, у которой самые длинные руки"²²¹⁶. Тогда [его жёны] стали вытягивать руки, [чтобы узнать], у кого из них они длиннее, и оказалось, что самые длинные руки у Зайнаб²²¹⁷, поскольку своими руками она совершала благие дела и раздавала милостыню».

Глава 20. О достоинствах матери правоверных и жены пророка ﷺ Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах

1693 Передают со слов Абу 'Усмана, что Сальман [аль-Фариси сказал: «Если сможешь, ни в коем случае не становись ни первым из тех, кто входит на рынок, ни последним из тех, кто покидает его, ибо [на рынке ведёт свои] сражения шайтан²²¹⁸ и там он водружаet своё знамя»²²¹⁹. [Абу

²²¹⁴ В той версии этого хадиса, которую приводит имам Ахмад, сообщается, что в ответ на это пророк ﷺ сказал: «Всемогущий и Великий Аллах не дал мне взамен никого лучше неё! Она уверовала в меня, когда [другие] люди

²²¹⁵ То есть умрёт после меня первой.

²²¹⁶ Как сообщается в той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (1420), поняв слова пророка ﷺ буквально, его жёны стали измерять длину своих рук с помощью тростинки, и оказалось, что самые длинные руки у Сауды. На самом же деле пророк ﷺ имел в виду ту из них, которая раздавала больше милостыни, чем другие.

²²¹⁷ Зайнаб бинт Джахш умерла первой из жён пророка ﷺ после его смерти в период правления 'Умара (634-644).

²²¹⁸ Имеется в виду, что именно там шайтан чаще всего подталкивает людей к совершению запретного. последним из выходящих оттуда, [ибо] там шайтан откладывает яйца и выводит [своих] птенцов». Здесь имеется в виду, что на рынках часто совершаются угодные шайтану дела.

'Усман] сказал: «Мне передали, что [однажды] Джибрил явился к пророку Аллаха ﷺ, когда у него находилась Умм Саляма, и стал говорить [с ним]. Потом он встал [и ушёл], а пророк ﷺ спросил Умм Саляму: "Кто это?" (или же сказал [нечто подобное]). Она ответила: "Это Дихья аль-Кальби"²²²⁰. Потом Умм Саляма говорила: "Клянусь Аллахом, я считала, что это не кто иной, как [Дихья], пока не услышала, как во время одной хутбы пророк Аллаха ﷺ говорит [о том, что с нами было]" » (или же он сказал [нечто подобное]).

[Передатчик этого хадиса] сказал: «Я спросил Абу 'Усмана: "От кого ты слышал это?" — и он сказал: "От Усамы ибн Зайда"».

Глава 21. О достоинствах матери Анаса ибн Малика Умм Сулейм, да будет доволен ею Аллах

1694 Передают, что Анас ибн Малик сказал: «Помимо своих жён пророк ﷺ не заходил ни к кому из женщин, кроме Умм Сулейм, к которой он заходил. Когда его спросили о [причине] этого, он сказал: "Мне жаль её, ибо её брат погиб, [когда был] со мной"»²²²¹.

1695 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Войдя в Рай, я услышал звук шагов и спросил: "Кто это?" [Мне] сказали: "Это — аль-Гумайса бинт Мильхан, мать Анаса ибн Малика"».

Глава 22. О достоинствах вольноотпущенницы пророка Умм Айман, матери Усамы ибн Зайда

1696 Передают, что Анас сказал: «[Через некоторое время] после смерти посланника Аллаха Абу Бакр сказал 'Умару, да будет доволен Аллах ими обоими: "Поехали с нами к Умм Айман"²²²² — навестим её, как [делал это] посланник Аллаха ﷺ». Когда они приехали к ней, [Умм Айман] заплакала, и они спросили её: "Что заставляет тебя плакать? Ведь то, что у Аллаха²²²³, для посланника Аллаха ﷺ лучше!" Она сказала: "Не потому я плачу, что не знаю, что то, что у Аллаха лучше для Его посланника ﷺ, а плачу я потому, что прекратилось [ниспослание] откровений с неба", и они принялись плакать вместе с ней».

²²²⁰ Сподвижник пророка ﷺ Дихья ибн Халифа аль-Кальби отличался необычайной красотой.

²²²¹ Здесь имеется в виду, что брат Умм Сулейм Харам ибн Мильхан погиб, выполняя веление пророка ﷺ, который не был свидетелем его гибели. В 4 г. х. пророк ﷺ направил к племенам, населявшим Неджд, 70 (по другим сообщениям — 40) своих сподвижников, в том числе и Харама ибн Мильхана. Когда они достигли места под названием Вир Мауна, Харам покинул своих спутников, чтобы вручить послание пророка ﷺ вождю племени бану салим 'Амиру ибн ат-Туфайлю, но тот, даже не взглянув на это послание, велел кому-то поразить Харама копьём в спину, а некоторое время спустя были перебиты все его товарищи, кроме одного.

²²²² См. хадис № 1192.

²²²³ Имеется в виду награда Всевышнего Аллаха, которую Он уготовал для Своего пророка ﷺ

Глава 23. О достоинствах Зайда ибн Харисы, да будет доволен Аллах ими обоими

1697 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, говорил: «Мы называли Зайда ибн Харису не иначе, как Зайд ибн Мухаммад²²²⁴, пока не был ниспослан [тот аят] Корана, [где сказано] "Обращайтесь к ним' по [именам] их [родных] отцов — так будет более справедливо пред Аллахом" (33:5)».

Глава 24. О достоинствах Зайда ибн Харисы и Усамы ибн Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими

1698 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ, стоявший на минбаре, сказал: «Вы порицаете [то, что командовать было поручено] ему²²²⁵, и [это неудивительно, ибо] прежде вы порицали как командира и его отца, но, клянусь Аллахом, он был достоин [того, чтобы стать] командиром, и, клянусь Аллахом, он [относился к числу] людей, которых я любил больше всех. Поистине, этот²²²⁶[тоже] достоин быть командиром, и, клянусь Аллахом, после [смерти его отца] он является одним из тех, кого люблю я больше всех, и я велю вам [повиноваться] ему, ибо он относится к числу праведных среди вас».

Глава 25. О достоинствах Биляла ибн Рабаха, вольноотпущенника Абу Бакра ас-Сыдика, да будет доволен Аллах ими обоими

1699 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды] во время утренней молитвы посланник Аллаха ﷺ сказал Билялу: "О Билял, скажи мне, какое из дел, совершённых тобой в исламе, внушает тебе больше всего надежд на то, что оно принесёт пользу"²²²⁷, ибо, поистине, я слышал стук твоих сандалий, [раздававшийся] передо мной в Раю?" [Билял] сказал: "Ничто из сделанного мною в исламе не внушает мне столько надежд, как то, что, в какое бы время ночи или дня ни совершал я омовение [как должно], после этого я всегда совершал и молитву, которую Аллах предписал мне совершать, не успев оскверниться"».

²²²⁴ Зайд ибн Хариса родом из племени кальб был захвачен в плен в детстве во время набега и продан в рабство. Хадиджа подарила его пророку ﷺ, который через некоторое время освободил его перед Каабой и объявил своим сыном.

²²²⁵ То есть Усаме ибн Зайду, которого пророк ﷺ незадолго до смерти назначил командовать трёхтысячным отрядом, намереваясь послать его в поход на Муту.

²²²⁶ То есть Усама ибн Зайд.

²²²⁷ Имеются в виду надежды на получение награды за это дело.

Глава 26. О достоинствах Сальмана, Сухайба и Биляла, да будет доволен ими Аллах

1700 Передают со слов 'Аиза ибн 'Амра ﷺ, что, когда Абу Суфьян в сопровождении нескольких человек явился к Сальману, Билялу и Сухайбу²²²⁸, они стали говорить: "Клянёмся Аллахом, мечи Аллаха не получили своего от шеи врага Аллаха!"²²²⁹ Что же касается Абу Бакра, то он воскликнул: "И вы говорите подобное шейху и господину курайшитов?!"²²³⁰ — а потом пришёл к пророку ﷺ и обо всём рассказал ему. [Пророк ﷺ] сказал: "О Абу Бакр, может быть, ты разгневал их? Поистине, если ты разгневал их, [это значит, что] ты разгневал Господа твоего!" Тогда [Абу Бакр] пришёл к ним и спросил: "О братья, не разгневали ли я вас?" — они же сказали [ему]: "Нет, о брат наш, да простит тебя Аллах"».

Глава 27. О достоинстве Анаса ибн Малика ﷺ

1701 Передают, что Анас ﷺ сказал: «[Когда-то] моя мать Умм Анас завернула меня в половину своего покрывала, как в изар, и накрыла второй половиной, как накидкой, а [потом] привела меня к посланнику Аллаха ﷺ и сказала: "О посланник Аллаха, это — мой сын Унайс, которого я привела, чтобы он служил тебе, обратись же к Аллаху с мольбой за него". [Выслушав её, пророк ﷺ] сказал: "О Аллах, даруй ему большое богатство и много детей" (*Аллахумма, аксир маля-ху ва валида-ху*)». Анас сказал: «И, клянусь Аллахом, я обладаю большим богатством, а количество моих детей и детей моих детей сегодня превышает сотню»»²²³¹.

1702 Передают, что Анас ﷺ сказал: «[Однажды, когда] посланник Аллаха ﷺ проходил [рядом с нашим домом], моя мать Умм Сулейм услышала его голос и сказала: "Да станут отец мой и мать выкупом за тебя, о посланник Аллаха, [вот мой сын] Унайс", и посланник Аллаха обратился к Аллаху с тремя мольбами за меня. Я уже увидел, как две из них [были удовлетворены] в этом мире, и надеюсь [на удовлетворение] третьей в мире вечном».

1703 Передают со слов Сабита, что Анас сказал: «[Однажды, когда] я играл с [другими] мальчишками, ко мне подошёл посланник Аллаха ﷺ,

²²²⁸ Сальман, Билял и Сухайб относились к числу ближайших сподвижников пророка ﷺ.

²²²⁹ Иначе говоря, они выражали сожаление в связи с тем, что Абу Суфьяну до сих пор удавалось оставаться живым после сражений с мусульманами.

²²³⁰ Абу Бакр сказал это, чтобы не обострять отношения с Абу Суфьяном и склонить его сердце к исламу.

²²³¹ Анас был не только богат, но и прожил более девяноста лет.

который поприветствовал нас и отправил меня с [одним поручением], из-за чего я поздно вернулся к матери. Когда я пришёл [домой], она спросила: "Почему ты задержался?" Я ответил: "Посланник Аллаха  послал меня, [чтобы я сделал] то, что ему было нужно". Она спросила: "А что [ему было] нужно?" Я ответил: "Это тайна". [Тогда] она сказала: "Ни в коем случае никому не выдавай тайны посланника Аллаха !"»

Анас сказал: «Клянусь Аллахом, если бы я рассказал об этом хоть кому-нибудь, то рассказал бы и тебе, о Сабит!»

Глава 28. О достоинствах Дж'фара ибн Абу Талиба и Асмы бинт'Умайс, да будет доволен Аллах ими обоими

1704 Передают, что Абу Муса сказал: «[Известия о том, что] посланник Аллаха  покинул [Мекку и переселился в Медину], дошли до нас, когда мы находились в Йемене. [После этого] мы с двумя моими старшими братьями, одного из которых звали Абу Бурда, а другого — Абу Рухм, в числе пятидесяти трёх (или: пятидесяти двух) моих соплеменников покинули [Йемен, чтобы] переселиться к нему. Мы сели на корабль, который доставил нас к негусу в Эфиопию, где мы встретили Дж'фара ибн Абу Талиба  и его товарищей. Дж'фар сказал: "Посланник Аллаха  послал нас сюда и велел нам поселиться [здесь], живите же с нами и вы" и мы жили [в Эфиопии] вместе с ним, пока все [мусульмане, жившие там], не приехали [в Медину, где] встретились с пророком  после того, как он завоевал Хайбар и выделил (или: даровал) часть [военной добычи] и нам. Он выделил доли военной добычи только тем, кто вместе с ним участвовал в походе на Хайбар, и больше никому, кроме тех, кто плыл на корабле с Дж'фаром и его товарищами. Некоторые люди говорили нам, то есть прибывшим на корабле: "Мы переселились раньше вас" а [потом] Асма бинт 'Умайс, приехавшая с нами, зашла к жене пророка  Хафсе, которая вместе с другими [тоже] переселялась к негусу²²³². Когда Асма находилась у Хафсы, к ней зашёл [её отец] 'Умар .

Увидев Асму, 'Умар спросил: "Кто это?" Она ответила: "Асма бинт 'Умайс" 'Умар спросил: "Та самая, что [была в Эфиопии]? Та самая, что [плыла на корабле]?" Асма сказала: "Да" Тогда 'Умар сказал: "Мы переселились раньше вас и [поэтому] имеем больше прав на посланника Аллаха , чем вы!" [Услышав это], Асма разгневалась и воскликнула: "Ты лжёшь, о 'Умар! Вовсе нет! Клянусь Аллахом, [пока] вы были вместе с посланником Аллаха , который кормил тех из вас, кто был голоден, и

²²³² Имеется в виду вынужденное переселение первых мусульман в Эфиопию в 615 г., когда из-за преследований со стороны курайшитов Мекку покинули две группы верующих. Хафса находилась во второй группе, покинувшей город через два месяца после первой.

наставлял невежественных, мы находились на земле далёкой и ненавистной Эфиопии²²³³, и всё это ради Аллаха и Его посланника ﷺ! Клянусь Аллахом, я не буду ни есть, ни пить, пока не передам посланнику Аллаха ﷺ, что ты сказал! [Там] нам наносили обиды, и мы испытывали страх, о чём я расскажу посланнику Аллаха ﷺ и спрошу его об этом, и клянусь Аллахом, я не стану лгать, не отклонюсь [от истины] и [ничего] не добавлю к этому!" А когда пришёл пророк ﷺ, она сказала: "О пророк Аллаха, поистине, 'Умар сказал то-то и то-то!" Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Он имеет на меня не больше прав, чем вы, ведь он и его товарищи совершили одно переселение, а вы, плывшие на корабле, — два!"»

[Абу Бурда²²³⁴ сказал]: «[Асма] сказала: "Я встречалась с Абу Мусой и [другими из числа плывших на] корабле, которые приходили ко мне группами и расспрашивали меня об этом разговоре, и не было для них в мире ничего более радостного и важного, чем то, что сказал о них посланник Аллаха ﷺ"».

[Абу Бурда сказал]: «Асма сказала: "И когда я [встречалась] с Абу Мусой, он просил меня повторить эти слова"».

Глава 29. О достоинствах 'Абдуллаха ибн Джади'фара ибн Абу Талиба

1705 Передают, что 'Абдуллах ибн Джади'фар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда пророк ﷺ приезжал [в Медину] после какой-нибудь поездки, мы встречали его. Его встречал я, а также аль-Хасан или аль-Хусейн, да будет доволен Аллах ими обоими». ['Абдуллах ибн Джади'фар также] сказал: «Он сажал одного из нас перед собой, а другого — позади себя, [и мы ехали так], пока не вступали в Медину».

1706 Передают, что 'Абдуллах ибн Джади'фар сказал: «Однажды посланник Аллаха ﷺ посадил меня в седло позади себя и по секрету сказал мне то, о чём я не расскажу никому из людей».

Глава 30. О достоинствах 'Абдуллаха ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими

1707 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] пророк ﷺ зашёл в отхожее место, а я поставил для него воду для омовения. Выйдя, он спросил: "Кто поставил [здесь] это?"

²²³³ Асма называет Эфиопию далёкой в том смысле, что там не было никого из соплеменников переселенцев, а ненавистной — в смысле отсутствия единоверцев, если не считать негуса.

²²³⁴ Абу Бурда — передатчик этого хадиса.

[Ему] сказали²²³⁵: "Иbn 'Аббас" и тогда он сказал: "О Аллах, наставь его в [делах] религии"».

Глава 31. О достоинствах'Абдуллаха ибн'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими

1708 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда при жизни посланника Аллаха ﷺ человек видел какой-нибудь сон, он обычно рассказывал его посланнику Аллаха ﷺ, и я тоже захотел увидеть что-нибудь во сне, чтобы рассказать об этом пророку ﷺ. При жизни посланника Аллаха ﷺ я был молодым неженатым юношей и часто спал в мечети. [Однажды] я увидел во сне, как два ангела схватили меня и подвели к огню, со всех сторон [обложенному] камнями, подобно колодцу, и по бокам у него стояли два столба, как у колодца, а в [огне] находились люди, которых я знал. Тогда я стал повторять: "Прибегаю к защите Аллаха от огня, прибегаю к защите Аллаха от огня, прибегаю к защите Аллаха от огня!" (*A'узу би-Лляхи мин ан-нар*), а потом нас встретил другой ангел, который сказал мне: "Не бойся". Я рассказал об этом сне Хафсе²²³⁶, Хафса же передала [мои слова] посланнику Аллаха ﷺ, и пророк ﷺ сказал: "'Абдуллах — прекрасный человек, [но было бы хорошо, если бы] он молился по ночам"».

Салим²²³⁷ сказал: «И [после этого] 'Абдуллах всегда спал по ночам лишь немного».

Глава 32. О достоинстве 'Абдуллаха ибн аз-Зубайра, да будет доволен Аллах ими обоими

1709 Передают, что 'Абдуллах ибн Абу Мулейка сказал: «[Как-то раз] 'Абдуллах ибн Дж'а'фар сказал Ибн аз-Зубайру: "Помнишь ли ты, как мы встретили посланника Аллаха ﷺ, — я, ты и Ибн 'Аббас?" [Ибн аз-Зубайр] сказал: "Да, и нас он посадил [к себе в седло], а тебя оставил"».

Глава 33. О достоинстве'Абдуллаха ибн Мас'уда

1710 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «Когда был ниспослан аят, [в котором говорится] "На тех, которые веруют и совершают праведные дела, нет греха за то, что они вкушали [прежде]" (5:93),

²²³⁵ Здесь приводится та версия этого хадиса, которая передаётся со слов Зухайра. В версии, передаваемой со слов Абу Бакра, сказано «Я сказал».

²²³⁶ Хафса — одна из жён пророка ﷺ и родная сестра Ибн 'Умара.

²²³⁷ Салим — сын 'Абдуллаха ибн 'Умара и передатчик этого хадиса.

посланник Аллаха ﷺ сказал мне: "Мне было сказано, что ты — [один] из них"».

1711 Передают, что Абу Муса сказал: «Приехав [в Медину] из Йемена, мы с моим братом некоторое время считали, что Ибн Mac'уд и его мать являются [членами] семьи посланника Аллаха ﷺ, ибо они часто приходили [к нему] и неотступно следовали за ним».

1712 Передают, что аль-Ахвас сказал:

[Однажды, когда] мы находились во дворе [дома] Абу Мусы с несколькими товарищами 'Абдуллаха [ибн Mac'уда], которые рассматривали свиток [Корана], 'Абдуллах встал, а Абу Mac'уд сказал: «Из тех, кого посланник Аллаха ﷺ оставил после себя, не знаю я более знающего то, что ниспоспал Аллах, чем этот [человек], поднявшийся [со своего места]». Тогда Абу Муса сказал: «Если уж ты сказал это, [зной, что] он находился [у пророка ﷺ], когда мы отсутствовали, и ему разрешалось входить [к пророку ﷺ], когда нас [к нему] не допускали».

1713 Передают [со слов Шакика], что [однажды] 'Абдуллах ибн Mac'уд [прочитал аят, в котором говорится] «**а кто присвоит [что-либо из военной добычи], в День воскресения явится с тем, что он присвоил**» (3:161), а потом сказал: «Так чьего чтения (*кира'ат*) вы прикажете мне придерживаться [после того, как] я прочитал более семидесяти сур под [присмотром] посланника Аллаха ﷺ? [Что касается] сподвижников посланника Аллаха ﷺ, то им известно, что я знаю Книгу Аллаха лучше любого из них, а если бы я узнал, что кто-нибудь знает [Коран] лучше меня, то непременно поехал бы к нему!»

Шакик сказал: «[В это время] я сидел в кругу сподвижников Мухаммада ﷺ и не слышал, чтобы кто-нибудь возразил ему или подверг его порицанию».

1714 Передают, что Масрук сказал:

[Как-то], находясь у 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, мы вспомнили один хадис, [переданный] Ибн Mac'удом, и ['Абдуллах ибн 'Умар] сказал: «Я полюбил этого человека, когда услышал нечто от посланника Аллаха щ. Я слышал, как он сказал: "[Учитесь] читать Коран у четырёх человек: у Ибн Умм 'Абда²²³⁸, — с которого он начал, — Убайя ибн Ка'ба, Салима, вольноотпущенника Абу Хузайфы, и My'аза ибн Джабала"».

²²³⁸ Умм 'Абд — кунья матери 'Абдуллаха ибн Mac'уда.

Глава 34. О достоинстве 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн Харама

1715 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах сказал: «Когда в день [битвы] при Ухуде моего отца убили, я принял ся, плача, приподнимать одежду, [которой было прикрыто] его лицо. [Люди пытались помешать] мне²²³⁹, однако посланник Аллаха ﷺ не стал запрещать мне этого, а когда моя тётка Фатима бинт 'Амр принялась оплакивать его, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Будешь ты плакать или нет, [это ничего не меняет, ибо] ангелы закрывали его [от солнца] своими крыльями, пока вы не унесли его"»²²⁴⁰.

Глава 35. О достоинстве'Абдуллаха ибн Саляма

1716 Передают, что 'Амир ибн Са'д [ибн Абу Ваккас] сказал:

Я слышал, как мой отец сказал: «Не слышал я, чтобы посланник Аллаха ﷺ говорил: "Поистине, он [будет] в Раю", хоть о ком-нибудь из живых и ходивших [по земле], если не считать 'Абдуллаха ибн Саляма».

1717 Передают, что Хараша ибн аль-Хурр сказал:

[Однажды, находясь] в мечети Медины, я сидел в кругу [людей, среди которых] был и благообразный старец — 'Абдуллах ибн Салям. Он стал вести с ними приятную беседу, а когда поднялся [со своего места и ушёл, люди] сказали: «Пусть посмотрит на этого [старца] тот, кто будет рад увидеть человека из числа обитателей Рая». Тогда я сказал себе: «Клянусь Аллахом, я непременно пойду за ним и узнаю, [где находится] его дом», и последовал за ним. [Покинув мечеть, он не останавливался], пока не [дошёл до самого края] Медины, а потом вошёл к себе домой. Я попросил разрешения войти, и, пригласив меня [в дом], он спросил: «Что тебе нужно, о сын моего брата?» Я сказал ему: «Когда ты встал [в мечети], я услышал, как люди сказали о тебе: "Пусть тот, кто будет рад увидеть человека из числа обитателей Рая, посмотрит на этого [старца]" и мне [захотелось встретиться] с тобой». [В ответ на это] он сказал: «Аллах лучше знает тех, кто окажется в Раю, а я расскажу тебе, почему они так говорили. [Как- то раз] во сне ко мне явился какой-то человек, который сказал: "Вставай" и взял меня за руку. Я пошёл с ним [и увидел] слева от себя большие дороги, [одной из] которых [хотел пойти], но [этот человек] сказал мне: "Не [ходи этими путями], ибо это — пути тех, кто окажется по левую сторону"²²⁴¹. [Потом я увидел] большие прямые дороги справа от себя, и [этот человек] сказал мне: "Держись [этих дорог]" а потом привёл меня к какой-то горе и велел: "Взбирайся" но, неоднократно

²²³⁹ Причина заключалась в том, что мекканцы отрезали покойному уши и нос, обезображивая его.

²²⁴⁰ То есть: пока вы не унесли его с поля боя.

²²⁴¹ См. суру 56, аят 41. Имеются в виду люди, которые попадут в Ад.

[пытаясь] подняться, я каждый раз падал на ягодицы. Потом он снова повёл меня и привёл к колонне, вершина которой находилась в небесах, а основание — на земле, и на вершине её была [ручка в виде] кольца. [Этот человек] велел мне: "Взбирайся на эту [колонну]" Я спросил: "Как же я взберусь на эту [колонну], когда её вершина находится в небесах?" Тогда он взял меня за руку и бросил, и вот я уже [держусь] за это кольцо. Потом он нанёс удар по колонне, и она упала [на землю], а я продолжал [держаться] за кольцо до самого утра. Проснувшись, я пришёл к пророку Ж и рассказал ему [этот сон]. [Выслушав меня], он сказал: "Что касается дорог, которые ты видел слева от себя, то это — пути тех, кто окажется по левую сторону; что касается дорог, которые ты видел справа от себя, то это — пути тех, кто окажется по правую сторону;²²⁴² что касается горы, то она является обителью шахидов, которой тебе не достичь; что касается колонны, то это — ислам; что же касается [ручки в виде] кольца, то это — связь с исламом²²⁴³, [и это значит, что] ты будешь держаться за неё, пока не умрёшь"».

Глава 36. О достоинстве Са'да ибн Му'аза

1718 Передают со слов Джабира что посланник Аллаха ﷺ, перед которым стояли погребальные носилки Са'да ибн Му'аза, сказал: «Престол Милостивого закачался из-за этого²²⁴⁴»²²⁴⁵.

1719 Передают, что аль-Бара [ибн 'Азиб] ﷺ, сказал: «[Однажды, когда] посланнику Аллаха ﷺ подарили шёлковую [одежду], а его сподвижники принялись щупать её, дивясь её мягкости, он сказал: "Вы удивляетесь мягкости этой [одежды]? Поистине, в Раю носовые платки Са'да ибн Му'аза будут лучше и мягче, чем она!"»

Глава 37. О достоинствах Абу Тальхи аль-Ансари и его жены Умм Сулейм, да будет доволен Аллах ими обоими

1720 Передают со слов Анаса ﷺ, что, когда умер сын Абу Тальхи от Умм Сулейм, она сказала [членам] своей семьи: «Не говорите Абу Тальхе о [смерти] сына, пока я сама не скажу ему», когда же он вернулся, [Умм Сулейм] подала ему ужин.

[Анас] сказал: «Он поел и попил, а потом она украсила себя для него так, как никогда не делала этого прежде, и он лёг с ней. Увидев, что он сыт и [удовлетворён], Умм Сулейм] сказала: "О Абу Тальха, скажи мне,

²²⁴² См. суру 56, аяты 27, 38, 90, 91. Имеются в виду люди, которые попадут в Рай.

²²⁴³ Здесь имеется в виду аль-'урват аль-вуска ('надёжнейшая связь'), то есть исповедание ислама. См. суру 2, аят 256.

²²⁴⁴ То есть из-за смерти Са'да ибн Му'аза.

²²⁴⁵ По мнению большинства улемов, которое разделяет имам ан-Навави, эти слова следует понимать буквально, то есть как выражение радости в связи с тем, что Са'д ибн Му'аз преставился к милости Аллаха.

если люди что-то дадут взаймы [людям из] какой-нибудь семьи, а потом потребуют вернуть долг, следует ли тем отказывать им?" Он сказал: "Нет". Она сказала: "Так терпи и надейся на награду Аллаха, [ибо ты потерял] сына"».

[Анас] сказал: «Тогда он разгневался и воскликнул: "И ты сообщаешь мне о [смерти] моего сына только после того, как я осквернился!" После этого он пошёл к посланнику Аллаха ﷺ и рассказал ему о том, что произошло. [Выслушав его], посланник Аллаха ﷺ сказал: "Да благословит Аллах эту вашу ночь!"»

[Анас] сказал: «И после этого [Умм Сулейм] забеременела.

[Через некоторое время] посланник Аллаха ﷺ, никогда не возвращавшийся в Медину ночью, отправился в какую-то поездку, а [среди тех, кто сопровождал] его, была и [Умм Сулейм]. Когда [на обратном пути] они приблизились к Медине, у неё начались родовые схватки, и Абу Тальха остался с [женой], а посланник Аллаха ﷺ двинулся [далее]».

[Анас] сказал: «Абу Тальха воскликнул: "О Господь, поистине, Тебе известно, что я люблю быть вместе с посланником Аллаха ﷺ, когда он уезжает и когда возвращается, и Ты видишь, что меня удерживает [от этого]!" — а Умм Сулейм сказала: "О Абу Тальха, мне уже не так больно, как прежде, поезжай" Тогда мы двинулись дальше, когда же они²²⁴⁶ добрались до Медины, схватки [возобновились], и она родила мальчика. [После этого] моя мать²²⁴⁷ сказала мне: "О Анас, пусь никто не кормит его грудью до утра, пока ты не отнесёшь его к посланнику Аллаха ﷺ, а утром я взял [новорожденного] и понёс его к посланнику Аллаха ﷺ. [По пути] я случайно встретил [пророка ﷺ], который [держал в руке] клеймо, и, увидев меня, он сказал: "Наверное, Умм Сулейм родила?" Я сказал: "Да". После этого [пророк ﷺ] положил клеймо, а я поднёс [младенца] и положил его ему на колени. Посланник Аллаха ﷺ велел [принести ему финик сорта] 'аджва [из тех, что росли в] Медине, разжевал [его так, что он превратился в кашицу], и поместил её в рот ребёнку, который принял шевелить языком, [пытаясь нашупать эту кашицу]. [Увидев это], посланник Аллаха ﷺ сказал: "Посмотрите, как ансары любят финики", а потом он потёр [младенцу] лицо и нарёк его 'Абдуллахом».

²²⁴⁶ Имеются в виду Абу Тальха и Умм Сулейм, которые догнали всех остальных.

²²⁴⁷ Анас, передавший этот хадис, приходился новорожденному братом по матери.

Глава 38. О достоинстве Убайя ибн Ка'ба

1721 Передают, что Анас رض сказал: «При жизни посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ собираением Корана занимались четверо, и все они были из числа ансаров: Му'аз ибн Джабаль, Убай ибн Ка'б, Зайд ибн Сабит и Абу Зайд».

Катада²²⁴⁸ сказал: «Я спросил Анаса: "А кто такой Абу Зайд?" — и он сказал: "Один из моих дядьёв со стороны отца"».

Глава 39. О достоинстве Абу Зарра аль-Гифари

1722 Передают со слов 'Абдуллаха ибн ас-Самита, что Абу Зарр сказал: «[Когда-то] мы покинули [места обитания] нашего [племени] гифар, [члены] которого считали дозволенным запретный месяц²²⁴⁹. [Оттуда] уехали я, мой брат Унайс и наша мать, [а некоторое время спустя] мы остановились у нашего дяди со стороны матери, который хорошо встретил нас и оказывал нам благодеяния. Это вызвало зависть его соплеменников, и [через некоторое время] они сказали [ему]: "Когда тебя [не бывает дома], к ним [приходит] Унайс"²²⁵⁰. Наш дядя пришёл [к нам] и передал то, что о нас говорили, а я сказал [ему]: "[Этим] ты перечеркнул всё доброе, [что сделал для нас] прежде, и теперь [мы не можем оставаться у] тебя". [После этого] мы пошли к нашим верблюдам и погрузили на них [вещи], что же касается нашего дяди, то он закрылся своей одеждой и принялся плакать. Потом мы двинулись в путь [и ехали], пока не остановились близ Мекки, где Унайс стал похваляться нашими верблюдами, [соперничая с одним человеком]²²⁵¹, а потом они явились к прорицателю, и тот отдал предпочтение Унайсу, который привёл к нам наше стадо и ещё одно такое же».

['Абдуллах ибн ас-Самит передал, что Абу Зарр] сказал [ему]: «О сын моего брата, я ведь молился за три года до того, как встретил посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ». Я²²⁵² спросил: «Кому?» Он сказал: «Аллаху». Я спросил: «В какую же сторону ты поворачивался?» Он сказал: «Я поворачивался туда, куда направлял меня мой Всемогущий и Великий Господь, и совершил вечернюю молитву, а в конце ночи падал [и лежал], будто [брошенная на землю] одежда, пока надо мной не поднималось солнце. [Однажды] Унайс сказал мне: "У меня есть дело в Мекке, а ты [оставайся здесь]" после чего ушёл, добрался до Мекки и долго не возвращался. Потом он пришёл, и я спросил: "Что ты делал?" Он сказал: "В Мекке я встретил человека, который исповедует ту же религию, что и ты, и утверждает, что

²²⁴⁸ Катада — передатчик этого хадиса.

²²⁴⁹ То есть не прекращали военных действий во время запретных или же священных месяцев. См. примечание к хадису № 1.

²²⁵⁰ Они имели в виду, что в отсутствие дяди Унайс прелюбодействует с его женой.

ритетному лицу, выносившему решение в пользу одного из них, после чего победитель получал имущество проигравшего.

²²⁵² То есть 'Абдуллах ибн ас-Самит.

его послал Благой и Всевышний Аллах" Я спросил: "А что говорят люди?" Он сказал: "Они называют его поэтом, или прорицателем, или колдуном" а Унайс сам являлся поэтом. Унайс [также] сказал: "Я слышал слова прорицателей, но его слова не таковы. И я [сравнил] его слова со стихами [разных] размеров, после чего никто не [сможет сказать], что это — стихи. Клянусь Аллахом, он определённо говорит правду, а они лгут!" Тогда я сказал: "[Оставайся здесь], пока я не схожу [в Мекку] и не посмотрю [на него]". [После этого] я пришёл в Мекку, увидел какого-то человека из числа слабых²²⁵³ и спросил [его]: "Где тот человек, которого вы называете вероотступником?" Он указал на меня и воскликнул: "Вероотступник!" — а люди, находившиеся в вади, бросились ко мне и кидали в меня кусками сухой глины и костями, пока я не упал [на землю], лишившись чувств. [Через некоторое] время я поднялся на ноги и был я красным, как идол²²⁵⁴. Я подошёл к Замзаму, смыл с себя кровь и попил воды, [а потом], о сын моего брата, я провёл [там] тридцать дней и ночей, ничего не употребляя в пищу, кроме воды Замзама, но, [несмотря на это], расположил так, что у меня на животе появились складки, и [ни разу] не почувствовал голода. [Однажды] в лунную светлую ночь жители Мекки спали. Никто не обходил Каабу, и только две женщины из их числа взвывали к Исафу и Наиле²²⁵⁵. Во время обхода [Каабы] они подошли ко мне, и я сказал: "Жените одного из них на другой"²²⁵⁶, но они не перестали [взвывать к идолам]. [Кроме того], когда они подошли ко мне, я сказал: "Вложите деревяшку [в их половые органы]" и не стал говорить обиняками²²⁵⁷. Тут они кинулись прочь, крича: "Будь здесь кто-нибудь из наших [соплеменников, он бы тебе показал]!" Их встретили посланник Аллаха ﷺ и Абу Bakr, спускавшиеся [с холма, и пророк ﷺ] спросил: "Что с вами?" Они ответили: "За покровами Каабы [прячется] вероотступник!" [Пророк ﷺ] спросил: "Что он сказал вам?" — и они ответили: "Он сказал нам такие слова, [повторить которые невозможно]!" [После этого] посланник Аллаха ﷺ подошёл [к Каабе] и поцеловал [Чёрный] камень, потом совершил обход [Каабы] вместе со своим спутником, потом помолился, а когда он закончил молитву, я сказал: "Мир тебе, о посланник Аллаха". Он ответил: "И тебе [мир] и милость Аллаха" а потом спросил: "Кто ты?" Я сказал: "[Человек] из [племени]

²²⁵³ То есть бедных и не пользующихся влиянием.

²²⁵⁴ Имеется в виду, что Абу Зарр был залит кровью, как один из идолов, которым многобожники приносили свои жертвы.

²²⁵⁵ Исаф и Наиль — имена идолов, которым поклонялись курдышты и хузанты.

²²⁵⁶ То есть жените Исафа на Наиле. Как сообщается в «Книге об идолах», Ибн 'Аббас передал, что «Исаф, мужчина из племени джурхум, которого звали Исаф ибн Я'ля, и На'илья, дочь Зайда из племени джурхум, которую он полюбил в Йемене, пришли совершить паломничество. Они вошли в Каабу, увидели, что люди не обращают на них внимания и что Дом почти пуст, и он совершил с ней блуд в Доме, и оба они были обращены в камень» (Хишам ибн Мухаммад аль-Кальби. Книга об идолах / Пер. с араб., прим. Вл. В. Полосина. М., 1984. С. 16).

²²⁵⁷ Иначе говоря, Абу Зарр намеренно использовал грубое выражение, чтобы нанести оскорблении идолам и разгневать курдыштов.

гифар" Потом он поднял руку и коснулся пальцами своего лба²²⁵⁸, а я сказал себе: "Ему не понравилось то, что я [из племени] гифар" и хотел взять его за руку, но мне помешал его спутник, который знал его лучше меня. Потом [пророк ﷺ] поднял голову и спросил: "[Сколько времени] ты находишься здесь?" Я сказал: "Тридцать дней и ночей" Он спросил: "Кто же кормил тебя?" Я сказал: "У меня не было никакой еды, если не считать воды Зам-зама, но я располнел так, что у меня на животе появились складки, и я [ни разу] не почувствовал голода" [Пророк ﷺ] сказал: "Поистине, [эта вода] благословенна, и она [может заменять] пищу" Потом Абу Бакр ؓ сказал: "О посланник Аллаха, позволь мне накормить его этой ночью" после чего посланник Аллаха и Абу Бакр двинулись с места, а я пошёл вместе с ними. Открыв дверь [своего дома], Абу Бакр ؓ принял [насыпать] нам изюм из Таифа, и [этот изюм] стал первым, что я поел [со времени появления в Мекке]. Я провёл [у него некоторое время], а потом пришёл к посланнику Аллаха ﷺ, который сказал: "Мне было указано на землю, где растут пальмы, и я думаю, что это — не иначе, как Ясриб. Не известишь ли ты обо мне твоих соплеменников? Быть может, Аллах принесёт им пользу через тебя, а ты получишь за них награду" После этого я пришёл к Унайсу, и он спросил: "Что ты делал?" Я ответил: "[Вот что]: я принял ислам и подтвердил" [Унайс] сказал: "Я ничего не имею против твоей религии. Я тоже принимаю ислам и подтверждаю" Потом мы пришли к нашей матери, и она сказала: "Я ничего не имею против вашей религии. Я тоже принимаю ислам и подтверждаю" А потом мы погрузили [наш скарб] на верблюдов, [двинулись в путь] и приехали к нашим соплеменникам-гифаритам, вождём которых был Айма ибн Рахада аль-Гифари, и половина из их числа приняла ислам. [Остальные же] стали говорить: "Мы примем ислам, если в Медину приедет посланник Аллаха ﷺ", а потом в Медину приехал посланник Аллаха ﷺ, и ислам приняли [остальные гифариты]. Потом [в Медину] явилось [племя] аслям, и [аслямиты] сказали: "О посланник Аллаха, мы принимаем ислам, как [сделали это] наши братья" после чего приняли ислам, а посланник Аллаха ﷺ сказал: "Да простит (гафара) Аллах [племя] гифар и да спасёт (салама) Аллах [племя] аслям!"²²⁵⁹»

1723 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда до Абу Зарра дошли [известия о появлении] в Мекке пророка т, он сказал своему брату Унайсу: "Садись [на верблюда], поезжай в

²²⁵⁸ Как указывается в комментариях, этот жест выражал удивление, поскольку пророк ﷺ было непонятно, почему незнакомый человек обращается к нему с мусульманским приветствием.

²²⁵⁹ Возможен и другой перевод: «Аллах простил [племя] гифар и Аллах спас [племя] аслям».

это вади и разузнай для меня [всё] об этом человеке, утверждающем, что он является пророком, к которому приходят вести с неба. Послушай, что он говорит, и [возвращайся] ко мне" [Унайс] отправился в путь, приехал в Мекку и послушал слова [пророка ﷺ], а потом вернулся к Абу Зарру и сказал: "Я видел его. Он велит [людям придерживаться] благонравия и говорит слова, не [имеющие ничего общего со] стихами" [Абу Зарр] сказал: "Ты не удовлетворил моё желание" а потом взял с собой еды на дорогу, погрузил [на верблюда] старый бурдюк с водой, [двинулся в путь] и ехал, пока не добрался до Мекки. [Там] он пришёл в мечеть²²⁶⁰ и, не зная пророка ﷺ и не желая никого расспрашивать, искал его до [ночи, с наступлением которой] лёг спать [на землю]. Увидев его, 'Али понял, что [перед ним] — чужестранец. [Абу Зарр тоже] увидел ['Али] и последовал за ним, и никто из них ни о чём не спрашивал другого до самого утра, а потом [Абу Зарр] отнёс свой бурдюк и припасы в мечеть и провёл там весь день, так и не увидев пророка ﷺ. Вечером он вернулся к тому месту, где лёг спать [в первый раз], а [через некоторое время] мимо него прошёл 'Али и сказал: "Не пора ли этому человеку знать, где [он может остановиться]?" — после чего поднял его и увёл с собой, и никто из них ни о чём не спрашивал другого. На третий день [Абу Зарр всё] сделал так же, а 'Али ﷺ поднял его и спросил: "Не скажешь ли ты мне, что привело тебя в этот город?" [Абу Зарр] сказал: "Если ты пообещаешь, что укажешь мне путь, я сделаю это" ['Али дал ему такое обещание], и [Абу Зарр обо всём] рассказал ему. [Выслушав его, 'Али] сказал: "Так и есть, и он — посланник Аллаха ﷺ. Утром следуй за мной, и если я увижу нечто такое, что будет внушать мне опасения за тебя, то встану так, будто [хочу] помочиться. Если же я буду продолжать идти, следуй за мной и входи туда, куда войду я". [Абу Зарр всё] сделал [так, как ему было сказано], и шёл следом за 'Али, пока тот не вошёл [в дом, где находился] пророк ﷺ. [Абу Зарр] вошёл вместе с ним, выслушал слова [пророка ﷺ] и [сразу же] принял ислам. Потом пророк ﷺ сказал ему: "Возвращайся к твоим соплеменникам и рассказывай им [об исламе], пока не получишь моё веление" [Абу Зарр] сказал: "Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, я буду кричать об этом среди них!" Потом он покинул [этот дом], явился в мечеть и закричал изо всех сил: "Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха" [Услышав его слова], люди набросились на него и били, пока он не упал на землю [без чувств]. Аль-'Аббас ибн 'Абд-аль-Мутталиб ﷺ, [ставший свидетелем этого], подошёл, накрыл его собой и воскликнул: "Горе вам! Разве вы не знаете, что он — из [племени] гифар и что ваш торговый путь

²²⁶⁰ То есть пришёл к Каабе.

в Шам проходит через их земли?" [Так] он спас его от них, а на следующий день [Абу Зарр] поступил так же, и [люди опять] набросились на него и избили, аль-'Аббас же [опять] накрыл собой [Абу Зарра] и спас его».

Глава 40. О достоинстве Абу Мусы аль-Аш'ари

1724 Передают, что Абу Муса аль-Аш'ари сказал;

Я находился рядом с пророком ﷺ, когда он стоял [лагерем] в Джи'ране²²⁶¹ между Меккой и Мединой, и с ним был Билял. [Там] к посланнику Аллаха ﷺ явился один бедуин, который сказал: «О Мухаммад, не выполнишь ли ты обещание, которое дал мне?» Посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Радуйся!»²²⁶² Бедуин воскликнул: «Ты [слишком] часто говорил мне "Радуйся!"»

[Передатчик этого хадиса сказал]: «Тогда охваченный гневом посланник Аллаха ﷺ повернулся к Абу Мусе и Билялу и воскликнул: "Этот [человек] отверг благую весть, так примите же [её] вы!" — и они сказали: "Мы принимаем её, о посланник Аллаха" После этого посланник Аллаха ﷺ велел принести сосуд с водой, омыл в нём руки и лицо, [набрал в рот воды], выплюнул её в [этот сосуд] и сказал: "Отпейте этой воды, вылейте [остаток] себе на лица и грудь и радуйтесь". Они взяли сосуд и выполнили веление посланника Аллаха ﷺ, а Умм Саляма, находившаяся за занавеской, обратилась к ним [и сказала]: "Оставьте что-нибудь из вашего сосуда и для вашей матери", и они оставили ей [часть этой воды]».

Глава 41. О достоинстве Абу Мусы и Абу'Амира аль-Аш'ари, да будет доволен Аллах ими обоими

1725 Передают со слов Абу Бурды, что его отец [Абу Муса аль-Аш'ари ﷺ] сказал: «После [завершения битвы при] Хунайне пророк ﷺ послал в [вади] Аутас отряд под началом Абу 'Амира, который [сразился с] Дурайдом ибн ас-Симма²²⁶³, и Дурайд был убит, а Аллах нанёс поражение его товарищам».

Абу Муса сказал: «[Пророк ﷺ] послал вместе с Абу 'Амиром и меня, а [во время боя] один человек из [племени] бану джушам ранил Абу 'Амира в колено стрелой. Я подбежал к нему и спросил: "О дядя, кто в тебя стрелял?"»

²²⁶¹ См. примечание к хадису № 1012.

²²⁶² То есть: радуйся тому, что раздел добычи близок; или: радуйся большой награде за терпение.

²²⁶³ Дурайд ибн ас-Симма — известный доисламский поэт, принимавший участие в сражении при Хунайне и бежавший вместе с разгромленными отрядами хавазин к вади Аутас.

[Передатчик этого хадиса сказал]: «Тогда он указал Абу Мусе на [этого человека] и сказал: "Вот мой убийца, которого ты видишь и который стрелял в меня"».

Абу Муса сказал:

Я [сразу бросился] за ним, преследуя только [этого человека], и [почти] настиг его. Заметив меня, он стал убегать, а я преследовал его, повторяя: «Неужели ты не устыдишься? Разве ты не араб? Неужели ты не остановишься?» И он [действительно остановился], после чего мы сошлись [в поединке], нанесли друг другу по одному удару, и я убил его своим мечом. Потом я вернулся к Абу 'Амиру и сказал: «Поистине, Аллах убил твоего [убийцу]». Он сказал: «Вытащи эту стрелу», и когда я вытащил её, из [раны] потекла [кровь]. Затем он сказал: «О сын моего брата, ступай к посланнику Аллаха ﷺ, поприветствуй его от моего имени и скажи, что Абу 'Амир говорит ему: "Попроси для меня прощения"». После этого Абу 'Амир назначил меня командовать людьми [вместо себя] и вскоре умер. Вернувшись, я зашёл к пророку ﷺ. Он находился у себя дома и сидел на ложе, покрытом [тонкой материей] и представлявшем собой раму с натянутыми на неё верёвками, которые оставили следы на [его] спине и боках. Я рассказал [пророку ﷺ] о том, что случилось с нами и Абу 'Амиром, и передал ему, что [Абу 'Амир] сказал: «Скажи ему, чтобы он попросил для меня прощения». Тогда посланник Аллаха ﷺ велел принести воды и совершил ею омовение (вуду). Потом он воздел руки к небу [так высоко, что] я увидел белизну его подмышек, и сказал: «О Аллах, прости 'Убайда Абу 'Амира». Потом [пророк ﷺ] сказал: «О Аллах, возвысь его в День воскресения над многими Твоими созданиями (или: людьми)» (*Аллахумма дж'аль-ху йаума лъ-кийамати фаука касирин мин хальки-ка* (ау: *мин ан-нас*)), а я сказал: «Попроси прощения и для меня, о посланник Аллаха». Тогда пророк ﷺ сказал: «О Аллах, прости 'Абдуллаху ибн Кайсу²²⁶⁴ грех его и введи его²²⁶⁵ в День воскресения через почётный вход» (*Аллахумма гфирли-Абдилляхи ибн Кайсин занба-ху ва адхиль-ху йаума лъ-кийамати мудхалин кариман*).

Абу Бурда сказал: «[Таким образом], одна [мольба была вознесена] за Абу 'Амира, а другая — за Абу Мусу».

Глава 42. О достоинстве Абу Хурайры ад-Дауси ﷺ

1726 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «Когда моя мать была многобожницей, я призывал её к исламу. Однажды я [снова] обратился к ней с призывом, и она сказала мне о посланнике Аллаха ﷺ [нечто такое], что

²²⁶⁴ 'Абдуллах ибн Кайс — имя Абу Мусы аль-Аш'ари.

²²⁶⁵ То есть: введи его в Рай.

мне не понравилось. Тогда я, плача, пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: "О посланник Аллаха, я [долго] призывал мать к исламу, но она отказывалась [слушать] меня, а сегодня я [снова] обратился к ней с призывом, и она сказала мне о тебе [нечто такое], что мне не понравилось. Обратись же к Аллаху с мольбой, чтобы Он указал матери Абу Хурайры правильный путь!" Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "О Аллах, укажи матери Абу Хурайры правильный путь. Обрадованный тем, что пророк Аллаха ﷺ [вознёс эту] мольбу, я вышел [от него] и пришёл [домой], но, подойдя к двери, [увидел, что] она заперта. Услышав звук моих шагов, мать сказала: "Подожди, о Абу Хурайра" и я услышал журчание воды. Она совершила полное омовение, надела рубаху, в спешке не накинув покрывала, и открыла дверь, а потом сказала: "О Абу Хурайра, свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и Его посланник" Тогда я вернулся к посланнику Аллаха ﷺ, подошёл к нему, плача от радости, и сказал: "О посланник Аллаха, радуйся, ибо Аллах внял твоей мольбе и указал матери Абу Хурайры правильный путь!" [Услышав это, пророк ﷺ] воздал хвалу Аллаху, возблагодарил Его и воскликнул: "Хорошо!" Я попросил: "О посланник Аллаха, обратись к Аллаху с мольбой, чтобы Он внушил мне и моей матери любовь к Его верующим рабам и внушил им любовь к нам" Посланник Аллаха ﷺ сказал: "О Аллах, внуши этому Твоему рабу (он имел в виду Абу Хурайру) и его матери любовь к Твоим верующим рабам и внуши верующим любовь к ним" и [с тех пор] каждый верующий, который слышал обо мне, начинал любить меня, [даже если] не видел меня».

1727 Передают со слов 'Урвы, что [как-то раз] 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала [ему]: «Разве тебя не удивляет Абу Хурайра? [Однажды, когда] я совершала дополнительную молитву, он пришёл и сел рядом с моей комнатой, и я услышала, как он рассказывает о пророке ﷺ. Он встал [и ушёл], прежде чем я закончила молиться, а если бы я застала его, то непременно возразила бы ему²²⁶⁶. Поистине, посланник Аллаха ﷺ не говорил так быстро, как говорите вы!»

Иbn Шихаб передал, что Ибн аль-Мусайяб передал, что [как-то раз] Абу Хурайра сказал: «Люди говорят, что Абу Хурайра [передал слишком много хадисов], но Аллах [рассудит нас в назначенный] срок!²²⁶⁷ И они [спрашивают], почему мухаджиры и ансары не передают столько хадисов, сколько передаёт он? Я поведаю вам о [причине] этого:

²²⁶⁶ 'Аиша имеет в виду, что она выразила бы ему порицание и указала, что передавать хадисы следует без спешки, чтобы людям всё было ясно.

²²⁶⁷ Смыл слов Абу Хурайры таков: Аллах потребует отчёта у меня, если я намеренно лгал, и потребует отчёта у тех, кто думал обо мне плохо.

поистине, наших братьев из числа ансаров занимала обработка их земель, а наших братьев из числа мухаджиров отвлекало хлопанье на рынках²²⁶⁸. Я же неотступно следовал за посланником Аллаха т, довольствуясь лишь тем, что могло насытить меня²²⁶⁹, присутствуя [там, где] отсутствовали они, и запоминая то, чего не запомнили они. Однажды посланник Аллаха ﷺ сказал: "Тот из вас, кто расстелет свою одежду и будет [слушать] мои слова, а потом прижмёт её к груди, никогда не забудет того, что услышит" Тогда я расстелил плащ, который был на мне, [и он лежал, пока пророк ﷺ] не закончил [говорить], а потом я прижал [этот плащ] к груди, и с тех пор не забывал ничего из того, что он говорил мне. Однако если бы не два аята, которые Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал в Своей Книге, то я не передал бы ни одного хадиса». [Сказав это, он прочитал следующие аяты]: «**Поистине, тех, кто скрывает ниспосланные Нами ясные доказательства и правильное руководство после того, как Мы разъяснили [всё] это людям в Писании, проклянёт Аллах и проклянут проклинающие, [и не коснётся это] лишь тех, которые раскаются, исправят²²⁷⁰ и станут разъяснять [истину]. Я приму их покаяние, [ибо] Я — Приемлющий покаяние, Милосердный» (2:159-160).**

Глава 43. О достоинстве Абу Дуджаны Симака ибн Хураши ﷺ

1728 Передают со слов Анаса ﷺ, что вдень [битвы при] Ухуде посланник Аллаха ﷺ взял [в руки] меч и спросил: «Кто возьмёт у меня это?» — и [люди], каждый из которых говорил «Я, я!» — стали протягивать [к нему] руки. [Пророк ﷺ] спросил: «А кто возьмёт его у меня как должно?»²²⁷¹ — и [на этот раз] люди воздержались [от ответа]. Тогда Симак ибн Хураша Абу Дуджана сказал: «Я возьму его как должно», и, взяв [этот меч], он принялся разрубать им головы многобожников.

Глава 44. О достоинстве Абу Суфьяна Сахра ибн Харба ﷺ

1729 Передают, что Абу Зумайль сказал: «Иbn Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, рассказывал мне, что [одно время] мусульмане не смотрели на Абу Суфьяна и не садились рядом с ним²²⁷², и он сказал пророку ﷺ: "О пророк Аллаха, дай мне [возможность сделать] три

²²⁶⁸ Имеется в виду торговые сделки, после заключения которых люди били по рукам.

²²⁶⁹ Абу Хурайра хочет сказать, что если бы не необходимость добывать что-то себе на пропитание, то он сопровождал бы пророка М постоянно.

²²⁷⁰ То есть исправят допущенные ими ошибки и загладят свои грехи.

²²⁷¹ То есть возьмёт, чтобы сражаться, пока Аллах не дарует мусульманам победу, или умереть.

²²⁷² См. примечание к хадису № 518.

[вещи]", и [пророк ﷺ] сказал: "Хорошо". [Абу Суфьян] сказал: "У меня есть [дочь] Умм Хабиба бинт Абу Суфьян — лучшая и красивейшая из арабок, [позволь же] мне выдать её за тебя замуж"²²⁷³, и [пророк сказал: "Хорошо"]. [Потом Абу Суфьян] сказал: "Сделай Му'авию²²⁷⁴ писцом при тебе" и [пророк ﷺ] сказал: "Хорошо". [Потом Абу Суфьян] сказал: "Назначь меня командовать [каким-нибудь отрядом], чтобы я сражался с неверными, как [прежде] сражался с мусульманами" и [пророк ﷺ] сказал: "Хорошо"».

Абу Зумайль сказал: «Если бы [Абу Суфьян] не обратился к пророку ﷺ с [последней] просьбой, он не дал бы ему такой [возможности, — просто] о чём бы его ни просили, он неизменно говорил: "Хорошо"».

Глава 45. О достоинстве Джулейбиба ﷺ

1730 Передают со слов Абу Барзы ﷺ, что во время одного из военных походов с участием пророка ﷺ Аллах даровал [мусульманам] добычу без боя, и [пророк ﷺ] спросил своих сподвижников: «Не [отсутствует] ли кто-нибудь из вас?» [Ему] сказали: «Да, такой-то, такой-то и такой-то». После этого он спросил: «Не [отсутствует] ли кто-нибудь из вас?» [Ему] сказали: «Да, такой-то, такой-то и такой-то». После этого он [снова] спросил: «Не [отсутствует] ли кто-нибудь из вас?» — и ему сказали: «Нет». Тогда [пророк ﷺ] сказал: «А я [вижу, что] не хватает Джулейбиба, так поищите же его». [Джулейбиба] стали искать среди павших и нашли рядом с семьёй [врагами], которых он убил, после чего [другие] убили его. [Узнав об этом], пророк ﷺ подошёл к [телу Джулейбиба], остановился около него и сказал: «Он убил семерых, а потом убили его самого, и этот [человек подобен] мне, а я — ему²²⁷⁵, этот [человек подобен] мне, а я — ему!» Потом он взял его на руки, и [никто не помогал] пророку ﷺ [нести его], а потом для [Джулейбиба] вырыли могилу и положили его туда, а об обмывании [тела покойного Абу Барза] ничего не говорил.

Глава 46. О достоинстве Хассана ибн Сабита ﷺ

1731 Передают со слов Абу Хурайры что [однажды] 'Умар ибн аль-Хаттаб, проходивший по мечети мимо Хассана в то время, когда тот

²²⁷³ Абу Суфьян принял ислам после завоевания мусульманами Мекки, то есть в 8 г. х., а его дочь Умм Хабиба вышла замуж за пророка ﷺ в 6 или 7 г. х., и поэтому Ибн Хазм считал этот хадис подложным. Хафиз 'Абд-аль-Гани аль-Макдиси отвергает подобные утверждения, указывая, что Абу Суфьян имел в виду обновление брака («Афрад Муслим», 1/70/11).

²²⁷⁴ Му'авия был сыном Абу Суфьяна.

²²⁷⁵ Пророк ﷺ имел в виду, что Джулейбиб придерживался того же пути, что и он.

декламировал стихи, [искоса] посмотрел на него²²⁷⁶, а Хассан сказал: «Я читал [в мечети] стихи и тогда, когда в ней находился тот, кто лучше тебя!»

[Передатчик этого хадиса сказал]:

Потом Хассан повернулся к Абу Хурайре и сказал: «Заклинаю тебя Аллахом, [скажи], слышал ли ты, как посланник Аллаха ﷺ сказал [мне]: "Ответь за меня [неверным]. О Аллах, поддержи его Духом Святым!"²²⁷⁷?» — и [Абу Хурайра] сказал: «О Аллах, да!»

1732 Передают, что аль-Бара ибн 'Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал Хассану ибн Сабиту: "Подвергни их осмеянию (или: поношению), а Джабир [будет] с тобой"».

1733 Передают, что Масрук сказал: «[Однажды] я зашёл к 'Аише, да будет доволен ею Аллах, когда у неё находился Хассан ибн Сабит, который читал стихи, воспевая её в своих байтах. [Так, например], он сказал:

Целомудренная, обладающая совершенным разумом —
её невозможно заподозрить ни в чём
сомнительном. Просыпаясь утром, она не злословит
о добродетельных женщинах.

[Выслушав его, 'Аиша] сказала: "Но ты не таков"».

Масрук сказал: «Я спросил её: "Почему ты позволяешь ему приходить к тебе? Ведь Аллах сказал: ...а тому, кто [повинен в этом] в наибольшей мере, [уготовано] великое наказание"²²⁷⁸ (24:11)" Она сказала: "А есть ли наказание более суровое, чем слепота? Он ведь защищал посланника Аллаха ﷺ (или: высмеивал в стихах [его врагов])"».

1734 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Высмеивайте курайшитов в стихах, ибо [вытерпеть] это для них будет труднее, чем [выстоять под] градом стрел», а потом послал к Ибн Равахе [человека, чтобы тот] сказал [ему]: «Подвергни их осмеянию». Тот [сделал это], но [его стихи] не понравились [пророку ﷺ], и он послал [кого-то сначала] за Ка'бом ибн Маликом, а потом — за Хассаном ибн Сабитом. Войдя к [пророку ﷺ], Хассан сказал: «Для вас пришло время послать за этим львом, бьющим

²²⁷⁶ То есть как бы запрещая ему делать это.

²²⁷⁷ Имеется в виду ангел Джабир.

²²⁷⁸ В этом аяте речь идёт о людях, которые возводили на 'Аишу ложь, обвиняя её в супружеской измене или распространяя слухи об этом.

хвостом», высунул язык и стал шевелить им, а потом сказал: «Клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, своим языком я [сделаю] с ними то же, [что делают] с дублённой кожей!»²²⁷⁹ Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не спеши. Поистине, Абу Бакр лучше всех курайшитов знает их родословные, а я происхожу из их числа, и он расскажет тебе мою родословную». [После этого] Хассан пришёл к [Абу Бакру], а потом вернулся и сказал: «О посланник Аллаха ﷺ он рассказал мне твою родословную, и клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, я извлеку тебя из них подобно тому, как из теста извлекают волосок»²²⁸⁰.

'Аиша сказала: «И я слышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал Хассану: "Поистине Святой Дух будет поддерживать тебя, пока ты защищаешь Аллаха и Его посланника"». 'Аиша сказала: «И я слышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Высмеяв их, Хассан исцелил [верующих] и исцелился²²⁸¹ сам"».

Хассан прочитал [такие стихи]:

Ты поносил Мухаммада, а я ответил за него,
и за это у Аллаха [мне уготована] награда.
Ты поносил Мухаммада, праведного, богообязненного
и верного, посланника Аллаха, [так пусть же]
отец мой, и мать, и честь моя
защитят от вас честь Мухаммада!
Да лишится дочь моя своего ребёнка,
если вы не увидите, как они
поднимают пыль по обеим сторонам Када²²⁸²,
держась за поводья и направляясь [к вам],
и на плечах их будут копья, жаждущие [ваших крови];
наши кони будут опережать друг друга,
а женщины станут сбивать с них пыль
своими покрывалами.
Если вы откажетесь от [встречи] с нами,
мы совершим 'умру и [одержим] победу,
и будет снят покров.
В противном же случае терпите [и ждите] боя в тот день,
когда сделает Аллах могущественным, кого пожелает.
Аллах сказал: «Я послал [к людям] раба, который говорит
истину и ничего не скрывает».
И Аллах сказал: «Я приготовил войско — это ансары,

²²⁷⁹ Хассан имел в виду, что он опозорит курайшитов.

²²⁸⁰ То есть: не стану упоминать о твоих предках.

²²⁸¹ Имеется в виду, что Хассан остался доволен тем, как он посрамил курайшитов.

²²⁸² Када — горный перевал близ Мекки.

целью которых является встреча [с вами]».

У нас каждый день готовы [для вас] поношение,
или сражение, или осмеляние.

Равны ли те, кто высмеивает посланника Аллаха,
восхваляющим его и помогающим ему?

Среди нас — Джибрил, посланник Аллаха и Святой Дух,
которому нет равных.

Глава 47. О достоинстве Джарира ибн 'Абдуллаха аль-Баджали

1735 Передают, что Джарир сказал: «С тех пор как я принял ислам, посланник Аллаха ﷺ [ни разу] не [отказался принять] меня и всегда улыбался мне, увидев меня».

1736 Передают, что Джарир сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал мне: "О Джарир, не избавишь ли ты меня от Зуль-Халясы?" ([Так назывался] дом' [племени] хас'ам, именовавшийся йеменской Каабой.) Я [был готов] отправиться туда с [отрядом из] ста пятидесяти всадников из племени ахмас, но я не мог хорошо держаться на коне, о чём рассказал посланнику Аллаха ﷺ, [прежде чем двинуться в путь]. [Выслушав мои слова, пророк ж] хлопнул меня рукой по груди и сказал: "О Аллах, укрепи его и сделай его ведущим и ведомым по правильному пути" (*Аллахумма, саббит-ху ва-дж'аль-ху хадийан маходийан*)».

[Передатчик этого хадиса сказал]: «[После этого] Джарир отправился к [этому капищу] и сжёг его, а потом послал одного человека из нас, куния которого была Абу Артат, к посланнику Аллаха ﷺ, чтобы порадовать его вестью об этом. [Гонец] явился к посланнику Аллаха ﷺ и сказал ему: "Я пришёл к тебе только после того, как мы покинули [это капище, уподобившееся] чесоточному верблюду", после чего посланник Аллаха ﷺ пять раз призвал благословение на конницу и пехоту ахмаситов».

Глава 48. Достоинство людей, [давших пророку ﷺ клятву под деревом, да будет доволен ими Аллах]

1737 Передают со слов Умм Мубашшир, что она слышала, как пророк ﷺ, находившийся у [своей жены] Хафсы, сказал: «Если захочет Аллах Всевышний, не войдёт в Огонь никто из тех, кто давал клятву под деревом²²⁸³». [Хафса] сказала: «[Войдут], о посланник Аллаха», и [пророк

²²⁸³ См. хадис № 1188.

ж] прикрикнул на неё. Тогда Хафса сказала: «[В Коране сказано]: "Нет среди вас такого, кто не подойдёт [к Огню]"» (19:71), пророк же ﷺ сказал: «Аллах Всевышний сказал: "Потом Мы спасём богообоязненных, а несправедливых оставим [там] стоять на коленях" (19:72)».

Глава 49. Достоинство тех, кто принимал участие [в битве при] Бадре

1738 Передают, что 'Али, да почтит его Аллах, сказал:

[Незадолго до завоевания Мекки] посланник Аллаха ﷺ послал меня, аз-Зубайра и аль-Микдада [с поручением] и сказал: «Поезжайте в Раудат-Хах²²⁸⁴, где находится женщина в паланкине. У неё есть письмо, которое вы [должны] отобрать». Мы двинулись в путь и гнали лошадей во весь опор, [пока не достигли Раудат-Хах, где и обнаружили] эту женщину. Мы велели ей: «Доставай письмо!» Она сказала: «Нет у меня никакого письма». Тогда мы сказали: «Ты непременно достанешь письмо, а иначе тебе [придётся] снять одежду!» — и она вытащила его из своих волос. Потом мы доставили [это письмо] посланнику Аллаха ﷺ, и оказалось, что в нём [было написано]: «От Хатиба ибн Абу Бальта'a...», [а дальше Хатиб] извещал находившихся в Мекке людей из числа многобожников о некоторых делах посланника Аллаха ﷺ²²⁸⁵. [Ознакомившись с содержанием письма], посланник Аллаха ﷺ воскликнул: «Что же это, о Хатиб?!» [Хатиб] сказал: «Не спеши [осуждать] меня, о посланник Аллаха. [Дело в том, что] я был одним из курайшитов, но к числу их не относился. (Суфьян²²⁸⁶ сказал: «Он был союзником курайшитов, но не относился к их числу».) У мухаджиров, которые находятся с тобой, в Мекке есть родственники, и они защитят их семьи²²⁸⁷, а поскольку родственников среди [курайшитов] у меня нет, я и решил [сделать для них что-нибудь], чтобы защитить своих близких, но я не делал этого ни по причине неверия, ни потому, что решил отступиться от своей религии, ни потому, что согласился [впасть в] неверие после [того, как принял] ислам». [Выслушав его], пророк ﷺ сказал: «Он сказал правду», 'Умар же воскликнул: «О посланник Аллаха, позволь мне отрубить голову этому лицемеру!» [На это пророк сказал: «Он ведь участвовал [в битве при] Бадре, а откуда тебе знать, может быть, Всемогущий и Великий Аллах посмотрел на [участников этой битвы] и сказал: "Делайте, что хотите, Я

²²⁸⁴ Раудат-Хах — место, находящееся между Мединой и Меккой.

²²⁸⁵ Хатиб предупреждал курайшитов о том, что пророк ﷺ занят подготовкой похода на Мекку.

²²⁸⁶ Суфьян — передатчик этого хадиса.

²²⁸⁷ Хатиб опасался, что, узнав о походе мусульман на Мекку, курайшиты подвергнут преследованиям семьи тех сподвижников пророка ﷺ, которые всё ещё оставались среди них.

уже простили вам"?» — и после этого Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [аят, в котором говорится] «**О те, кто уверовал! Не берите врага Моего и врага вашего в покровители**» (60:1).

[Передатчик этого хадиса сказал]: «В своей версии [этого хадиса] Исхак приводит его, то есть этот аят, согласно чтению Суфьяна».

Глава 50. О достоинстве курайшитов, ансаров и других [людей]

1739 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Курайшиты, ансары, а также [люди из племён] музайна, джухайна, аслям, гифар и ашджа' находятся под моим покровительством, и нет у них покровителя, кроме Аллаха и Его посланника».

Глава 51. О женщинах [из племени] курайш

1740 Передают, что 'Абу Хурайра ﷺ сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Женщины [из племени] курайш являются лучшими женщинами из тех, что садились на верблюдов, — они больше всех жалеют маленького ребёнка и лучше всех заботятся об имуществе мужа"».

[Передатчик этого хадиса] сказал: «[Передав этот хадис], 'Абу Хурайра ﷺ [всегда] говорил: "Но Марьям, дочь 'Имрана, никогда не садилась на верблюда"».

Глава 52. О достоинствах ансаров, да будет доволен ими Аллах

1741 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «О нас [говорилось в] ниспосланном [свыше аяте, где есть такие слова]: "[Вспомни, как] **две группы из вас** [были готовы] **проявить малодушие**"» (3:122). [Это касалось людей из родов] бану салима и бану хариса, но мы не хотели бы, чтобы он не был ниспослан, ибо [в конце этого аята] есть слова Аллаха "**но Аллах был их Покровителем**"».

1742 Передают со слов Зайда ибн Аркама ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «О Аллах, прости ансаров, и детей ансаров, и детей детей ансаров».

1743 Передают со слов Анаса ﷺ, что [однажды] пророк ﷺ увидел детей и женщин, [возвращавшихся] со свадебного угощения, и пророк Аллаха ﷺ встал и сказал: «О Аллах, вы — из числа самых любимых моих людей,

о Аллах, вы — из числа самых любимых моих людей!» — имея в виду ансаров.

1744 Передают, что Анас رض сказал: «[Как-то раз] одна женщина из числа ансаров пришла к посланнику Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد. [Сначала] он уединился с ней²²⁸⁸, [а потом] трижды воскликнул: "Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, поистине, вы — самые любимые мои люди!"»

1745 Анас رض передавал, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد просил прощения для ансаров. [Передатчик этого хадиса] сказал: «Я считаю, что он [также] сказал: "...и для потомства ансаров, и для вольноотпущенников ансаров", и не сомневаюсь в этом».

1746 Передают со слов Анаса رض, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: «Поистине, ансары — [те, кому я доверяю и на кого могу положиться]. [Количество других] людей будет увеличиваться, а [количество ансаров] — уменьшаться, так принимайте же их добрые дела и прощайте им дурные»²²⁸⁹.

Глава 53. О лучших домах²²⁹⁰ ансаров

1747 Передают, что Абу Усайд аль-Ансари засвидетельствовал, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: «Поистине, лучшим [из родов] ансаров является [род] бану ан-наджjar, затем — [род] бану 'абд аль-ашхаль, затем — [род] бану аль-харис ибн аль-хазрадж, а затем — [род] бану са'ида, но благо есть в каждом из [родов] ансаров».

Абу Салима²²⁹¹ сказал: «Абу Усайд сказал: "И [после этого] меня обвиняют [в том, что я возвожу ложь] на посланника Аллаха Is?! Если бы я лгал, то непременно начал бы со своих [родственников из рода] бану са'ида!" Это дошло до Са'да ибн 'Убады, который был раздосадован и сказал: "Нас оставили позади, и мы оказались последними из четверых! Седлайте моего осла, [ибо] я поеду к посланнику Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد". Тогда к нему обратился сын его брата Сахль, который сказал: "Неужели ты поедешь, чтобы возражать посланнику Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد, который знает [об этом] лучше? Разве тебе недостаточно быть четвёртым из четверых [лучших]?" [После этого Са'д отказался от своего намерения] и сказал: "Аллах и Его посланник знают [об этом] лучше" и по велению [Са'да] его осла [расседлали]».

²²⁸⁸ Эта женщина была либо близкой родственницей пророка صلی اللہ علیہ وسَّلّد, либо обратилась к нему по какому-то конфиденциальному вопросу, и он отошёл с ней в сторону, оставаясь на виду у людей.

²²⁸⁹ Слова пророка 36 не означают, что ансаров не следовало подвергать установленным Шариатом наказаниям (*худуд*) в случае совершения ими серьёзных проступков.

²²⁹⁰ Имеются в виду роды.

²²⁹¹ Абу Салима — передатчик этого хадиса.

Глава 54. О [желательности] хорошего [обхождения] с ансарами

1748 Передают, что Анас ибн Малику сказал: «[Однажды] я отправился в путь вместе с Джариром ибн 'Абдуллахом аль-Баджали, который [постоянно] прислуживал мне [во время этой поездки]. Я сказал: "Не делай [этого]", [на что] он ответил [мне так]: "Поистине, я видел, что ансары делали нечто [великое] для посланника Аллаха ﷺ, и поклялся, что если окажусь спутником любого из них, то обязательно буду служить ему"²²⁹²».

В [другой] версии [этого хадиса передатчик] добавил [к этому следующие слова]: «Джарир был старше Анаса».

Глава 55. О достоинстве аш'аритов, да будет доволен ими Аллах

1749 Передают со слов Абу Мусы ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, я узнаю голоса [людей из] сообщества аш'аритов²²⁹³ по [чтению] Корана, [который они читают], когда входят [в свои дома] ночью. И я узнаю их дома по их голосам, [когда они читают] Коран ночью, хотя и не [знаю, в каких именно] домах они остановились днём. К числу их принадлежит Хаким, который, повстречав всадников [или: врага), [всегда] говорил им: "Поистине, мои товарищи велят вам подождать их!"»

1750 Передают со слов Абу Мусы ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, когда у аш'аритов подходили к концу припасы во время военного похода или когда им не хватало еды для детей в городе, они собирали всё, что у них было, [и складывали] на одну одежду, а потом поровну делили [еду] между собой, [отмеряя каждому его долю] одним сосудом. Они [подобны] мне, а я — им»²²⁹⁴.

Глава 56. Мольба пророка ﷺ за [племена] гифар и асялем

1751 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах спас (саляма) [племя] асялем и простил (гафара) [племя] гифар. Это сказал не я — это сказал Всемогущий и Великий Аллах»²²⁹⁵.

1752 Передают со слов Хуфафа ибн Има' аль-Гифари ﷺ, что [однажды] во время молитвы посланник Аллаха ﷺ сказал: «О Аллах, прокляни

²²⁹² Джарир поклялся делать это в знак глубокого уважения к пророку ﷺ и ко всем, кто оказывал ему помощь.

²²⁹³ См. примечание к хадису № 1028.

²²⁹⁴ Имеется в виду, что аш'ариты придерживались того же пути, что и пророк ﷺ.

²²⁹⁵ Возможен и другой перевод: «Да простит Аллах [племя] гифар и да спасёт [племя] асялем».

[убийц из племён] лихьян, ри'ль, закван и 'усайя²²⁹⁶, которые ослушались Аллаха и Его посланника! Да простит Аллах [людей из племени] гифар и да спасёт Всемогущий и Великий Аллах [людей из племени] асям».

Глава 57. О достоинстве [племён] музайна, джухайна и гифар

1753 Передают со слов Абу Бакры , что [однажды] аль-Акра' ибн Хabis²²⁹⁷ явился к посланнику Аллаха  и сказал: «Поистине, присягнули тебе только грабители паломников из [племён] асям, гифар и музайна <и я считаю, что он также сказал «и джухайна»²²⁹⁸!» Посланник Аллаха  спросил: «Так ты думаешь, что если [племена] асям, гифар и музайна <и я считаю, что он также сказал «и джухайна»> лучше [племён] бану тамим, бану 'амир, асад и гатафан, то они оказались в убытке и понесли ущерб?» Он сказал: «Да». [Тогда пророк ] сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, они [и в самом деле] лучше их!»²²⁹⁹

Глава 58. Упоминание о [племени] тай

1754 Передают, что 'Ади ибн Хатим сказал: «[Когда] я пришёл к 'Умару ибн аль-Хаттабу , он сказал мне: "Поистине, первой садакой²³⁰⁰, которая порадовала посланника Аллаха  и его сподвижников, была садака, которую доставил посланнику Аллаха  ты"».

Глава 59. Упоминание о [племени] даус

1755 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «[Когда к пророку 2301 — [но пророк 2302 (.Аллахумма хди даусан ва-'ти би-хим)».

²²⁹⁶ В своё время пророк  послал семьдесят своих сподвижников из племени бану сулейм к людям из племени бану 'амир для обучения последних Корану. Эти люди были вероломно убиты членами упомянутых здесь племён.

²²⁹⁷ А ль - А к р а ' и б н Х а б и с — один из предводителей племени бану тамим.

²²⁹⁸ В угловых скобках приводятся слова Мухаммада, одного из передатчиков данного хадиса.

²²⁹⁹ Эти слова являются одним из указаний на то, что людям, принявшим ислам,щаются все их прошлые грехи.

²³⁰⁰ Здесь имеется в виду обязательный закят.

²³⁰¹ См. примечание к хадису № 360.

²³⁰² То есть: приведи их к исламу.

Глава 60. О достоинстве [племени] бану тамим

1756 Абу Зур'a передал, что Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал о [людях из племени] бану тамим три вещи, и с тех пор я всегда любил их. Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Они проявят наибольшую стойкость [в противодействии] Лжецу (ад-даджсалъ) [из всех членов] моей общины" Когда от них доставили садаку²³⁰³, пророк ﷺ сказал: "Это — садака наших людей". У 'Лиши была рабыня из числа [тамимитов], и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Освободи её, ибо она из числа потомков Исма'ила"».

Глава 61. О братании между сподвижниками пророка ﷺ

1757 Передают со слов Анаса ﷺ, что [по инициативе] посланника Аллаха ﷺ Абу 'Убайда ибн аль-Джаррах и Абу Тальха побратались друг с другом.

1758 Передают, что 'Асим аль-Ахваль сказал:

[Однажды] Анаса ибн Малика спросили: «Дошло ли до тебя, что посланник Аллаха ﷺ сказал: "Нет союзов в исламе"?»²³⁰⁴ — [на что] Анас сказал: «Посланник Аллаха ﷺ заключил союз между курайшитами и ансарами у себя дома [в Медине]».

1759 Передают со слов Джубайра ибн Мут'има ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Нет союзов в исламе, а союзы, заключённые во времена джахилии, ислам только укрепил».

Глава 62. Слова пророка ﷺ «Я — хранитель моих сподвижников, а мои сподвижники — хранители моей общины»

1760 Абу Бурда передал, что его отец [Абу Муса аль-Аш'ари ﷺ] сказал: «[Однажды] мы совершили закатную молитву вместе с посланником Аллаха ﷺ, а потом стали говорить: "[Было бы хорошо], если бы мы [остались] сидеть [здесь], чтобы совершить с ним и вечернюю молитву" и [остались] сидеть [в мечети]. [Через некоторое время пророк ﷺ] вышел к нам и сказал: "Вы ещё здесь?" Мы сказали: "О посланник Аллаха, мы

²³⁰³ То есть обязательный закят.

²³⁰⁴ Пророк ﷺ запретил заключать союзы между племенами с целью совершения набегов, как это было в доисламские времена, но заключение союзов ради оказания помощи притесняемым или достижения иных благих целей не запрещалось.

совершили с тобой закатную молитву, а потом [остались] сидеть, чтобы совершить с тобой и вечернюю" [Пророк ﷺ] сказал: "Вы хорошо (или: правильно) сделали" а потом поднял [взор] к небу, как он делал часто, и сказал: "Звёзды — хранители неба, а когда звёзды исчезнут, небо постигнет то, что ему обещано²³⁰⁵. Я — хранитель моих сподвижников, а когда я уйду, моих сподвижников постигнет то, что им обещано²³⁰⁶. Мои сподвижники — хранители моей общины, а когда они уйдут, [членов] моей общины постигнет то, что им обещано"²³⁰⁷».

Глава 63. О тех, кто видел пророка ﷺ, или сподвижников пророка ﷺ, или тех, кто видел сподвижников пророка ﷺ

1761 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Настанет для людей такое время, когда пошлют войско в военный поход, и [его участникам] скажут: "Посмотрите, есть ли среди вас кто-нибудь из сподвижников пророка ﷺ" [Такой] человек найдётся, и через него им будет дарована победа. Потом в поход пошлют другое войско, и будет сказано: "Посмотрите, есть ли среди них тот, кто видел сподвижников пророка ﷺ". [Такой человек найдётся], и через него им будет дарована победа. Потом в поход пошлют третье войско, и будет сказано: "Посмотрите, найдёте ли вы среди них того, кто видел того, кто видел сподвижников пророка ﷺ?"²³⁰⁸ А потом [в поход выступит] четвёртое войско, и будет сказано: "Посмотрите, найдёте ли вы среди них того, кто видел того, кто видел того, кто видел сподвижников пророка ﷺ?" [Такой человек найдётся], и через него им будет дарована победа»²³⁰⁹.

Глава 64. Лучшим является поколение, [к которому принадлежали] сподвижники, затем — следующее [поколение], а затем — следующее

1762 Передают со слов 'Имрана ибн аль-Хусейна, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лучшими из вас²³¹⁰ будут

²³⁰⁵ Это значит, что небо существует, пока существуют звёзды, а с их исчезновением в День воскресения исчезнет и небо.

²³⁰⁶ Пророк ﷺ имел в виду, что после его смерти некоторые его сподвижники будут воевать друг с другом, а некоторые другие отступятся от ислама.

²³⁰⁷ Имеется в виду, что после этого следует ждать появления нововведений в области религии и многих других бедствий.

²³⁰⁸ Здесь речь идёт о трёх первых и лучших поколениях мусульман, которыми, как указывается в некоторых других хадисах, пророк ﷺ называл своих сподвижников (*сахаба*), их последователей (*таби'уна*), то есть людей, которые, будучи мусульманами, встречались с кем-либо из сподвижников и умерли в исламе, и последователей их последователей.

²³⁰⁹ Как указывает шейх Мухаммад аль-Албани, этот хадис относится к числу отвергаемых по причине пропуска в иснаде, а именно к категории «мудаляяс», то есть таких хадисов, недостатки иснадов которых утаивались передатчиками, прибегавшими к их внешнему приукрашиванию.

²³¹⁰ То есть лучшими из мусульман.

мои современники²³¹¹, затем — следующие за ними²³¹², а затем — следующие за ними. (Имран сказал: «И я не знаю, дважды или трижды произнёс эти слова²³¹³ посланник Аллаха ﷺ.».) [А на смену им придут] люди, [готовые] свидетельствовать, но их не будут привлекать в качестве свидетелей²³¹⁴. Они будут проявлять вероломство, и окажутся недостойными доверия, и станут давать обеты, которые не будут выполнять, и появится среди них [множество] тучных»²³¹⁵.

Глава 65. Вы [увидите], что люди [подобны] рудникам

1763 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Вы [увидите], что люди [подобны] рудникам²³¹⁶. Те из них, что были лучшими во времена джахилии, [остались] лучшими и в исламе, если усвоили [установления религии]. И вы [увидите], что лучшим из людей в том, что касается этого дела, является тот, кто больше всех ненавидел его, пока не [занялся] им²³¹⁷. И вы увидите, что худшим из людей является двуличный, который к одним приходит с одним лицом, а к другим — с другим».

Глава 66. Слова пророка ﷺ «Через сто лет не останется на земле ни одной живой души из числа тех, кто на ней [живёт]»

1764 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар رضي الله عنه сказал: «[Однажды], в конце своей жизни, посланник Аллаха ﷺ совершил с нами вечернюю молитву. Произнеся слова таслима, он встал и сказал: "Скажите мне, понимаете ли вы, что это за ночь? Поистине, через сто лет после [этой ночи] не останется на земле никого из [живущих] на ней"». Ибн 'Умар сказал: «И люди ошибались, [неправильно tolкуя упоминание] о сотне лет²³¹⁸, что же касается посланника Аллаха ﷺ, то он сказал: "Не останется никого из

²³¹¹ То есть сподвижники пророка ﷺ.

²³¹² Имеются в виду последователи (*таби'уна*).

²³¹³ То есть слова «следующие за ними» после слов «мои современники».

²³¹⁴ Возможно, речь идёт о лжеświadczelach или о людях, свидетельства которых по Шариату являются недействительными.

²³¹⁵ Эти слова пророка ﷺ указывают на то, что такие люди будут предаваться излишествам в еде и питье или стремиться к накоплению мирских благ.

²³¹⁶ Имеется в виду, что рудники могут содержать в себе либо что-нибудь ценное, либо вредное, подобно людям, которые могут отличаться как достойными, так и низкими качествами.

²³¹⁷ Некоторые комментаторы считают, что здесь речь идёт о власти, а эти слова следует понимать так: тому, кто не добивался власти и получил её не по своему желанию, будет оказана помощь свыше, и он станет хорошим правителем. По мнению других, под «этим делом» подразумевается ислам, смысл же сказанного таков: к числу лучших мусульман относятся те люди, которые до принятия ислама ненавидели эту религию в большей степени, чем другие.

²³¹⁸ Имеется в виду, что некоторые люди стали утверждать, будто слова пророка ﷺ следует понимать как указание на то, что через сто лет наступит День воскресения.

[живущих] на земле сегодня" имея в виду, что [полностью исчезнет] это поколение»²³¹⁹.

Глава 67. Запрет на поношение сподвижников пророка и их преимущество перед теми, кто [придёт] после них

1765 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не поносите моих сподвижников, не поносите моих сподвижников, ибо, клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, даже если кто-нибудь из вас израсходует [целую] гору золота величиной с [гору] Ухуд, [награда за] это не [сравнится] ни с муддом, ни с половиной [мудда, которую пожертвовал] любой из них».

Глава 68. Упоминание о достоинстве Увайса аль-Карани из числа последователей

1766 Передают, что 'Умар ибн аль-Хаттаб ﷺ сказал: «Поистине, я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, лучшим из последователей (*таби'уна*) будет человек по имени Увайс, у которого будет мать и [кожу] которого раньше покрывала белизна²³²⁰, велите же ему²³²¹, чтобы он просил Аллаха простить вас"».

1767 Передают, что Усайр ибн Джабир сказал:

Когда к 'Умару ибн аль-Хаттабу ﷺ прибывало подкрепление из числа жителей Йемена²³²², он всегда спрашивал их: «Нет ли среди вас Увайса ибн 'Амира?» — и [это продолжалось], пока он не встретился с Увайсом. ['Умар] спросил: «Ты ли Увайс ибн 'Амир?» Тот ответил: «Да». ['Умар] спросил: «Из [племени] мурад и [рода] каран?» Тот ответил: «Да». ['Умар] спросил: «И у тебя была проказа, от которой ты [полностью] излечился, если не считать [того, что на коже у тебя осталось одно] место [белого цвета величиной] с дирхем?» Тот ответил: «Да». ['Умар] спросил: «Есть ли у тебя мать?» Тот ответил: «Да». [Тогда 'Умар] сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Придёт к вам вместе с подкреплением из йеменцев Увайс ибн 'Амир из [племени] мурад и [рода] каран, болевший проказой, но [полностью] излечившийся от неё, если не считать [того, что на коже у него осталось одно] место [белого цвета величиной] с дирхем. У него есть мать, которую он почитает, а когда он клянётся Аллахом,

²³¹⁹ То есть поколение сподвижников пророка ﷺ, последним из которых, как указывается в комментариях, через сто лет после этого умер Абу ат-Туфайль 'Амир ибн Василя.

²³²⁰ Имеется в виду, что он болел проказой.

²³²¹ *To есть:* просите его.

²³²² Имеются в виду воины, принимавшие участие в военных походах во время правления 'Умара ибн аль-Хаттаба.

Аллах непременно делает так, что его клятва исполняется, и, если сможешь, [добейся, чтобы] он обратился к Аллаху с мольбой о прощении для тебя"²³²³, так попроси же для меня прощения», и [Увайс] обратился к Аллаху с мольбой простить ['Умара]. [Потом] 'Умар спросил его: «Куда ты хочешь [поехать]?» [Увайс] ответил: «В Куфу». ['Умар] спросил: «Не написать ли для тебя [письмо] наместнику Куфы?»²³²⁴ [В ответ ему Увайс] сказал: «Мне больше нравится быть среди бедных»²³²⁵. А на следующий год один из знатных жителей Куфы совершил хаджж и встретился с 'Умаром, который стал расспрашивать его об Увайсе. [Этот человек] сказал [ему]: «[Когда я видел его в последний раз], у него был ветхий дом, в котором было мало имущества». ['Умар] сказал: «А я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Придёт к вам вместе с подкреплением из йеменцев Увайс ибн 'Амир из [племени] мурад и [рода] каран, болевший проказой, но [полностью] излечившийся от неё, если не считать [того, что на коже у него осталось одно] место [белого цвета величиной] с дирхем. У него есть мать, которую он почитает, а когда он клянётся Аллахом, Аллах непременно делает так, что его клятва исполняется, и, если сможешь, [добейся того, чтобы] он обратился к Аллаху с мольбой о прощении для тебя"». Потом²³²⁶ [этот человек] пришёл к Увайсу и сказал: «Попроси [Аллаха, чтобы Он] простил меня». Увайс сказал ему в ответ: «Ты [совершил хаджж после] меня, и [поэтому лучше] ты попроси, [чтобы Аллах] простил меня». Тот спросил: «Встречался ли ты с 'Умаром?» [Увайс] ответил: «Да», и попросил Аллаха простить [этого человека]²³²⁷, а потом люди узнали об этом, и он ушёл оттуда своей дорогой²³²⁸.

Усайр сказал: «Я [подарил Увайсу] плащ, и каждый, кто его видел, спрашивал: "Откуда у Увайса этот плащ?"»

Глава 69. Упоминание о Египте и его жителях

1768 Передают со слов Абу Зарра ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, вы обязательно завоюете Египет, землю, где [часто упоминают] о каратах, когда же вы завоюете [эту землю], хорошо обходитесь с её жителями, ибо они [имеют право на] защиту, [поскольку] состоят [с

²³²³ Эти слова пророка ﷺ указывают лишь на то, что Увайс относился к числу тех людей, мольбы которых исполнял Аллах, и их не следует понимать как указание на то, что 'Умар нуждался в том, чтобы просить о чём-либо Увайса, так как 'Умар был сподвижником, а Увайс — последователем.

²³²⁴ Имеется в виду письмо, согласно которому наместник Куфы должен был выплачивать Увайсу достаточное содержание из общественных средств мусульман (*байт аль-маль*).

²³²⁵ Увайс хотел сказать, что не хочет привлекать к себе внимание влиятельных лиц.

²³²⁶ То есть по возвращении в Куфу.

²³²⁷ Увайс понял, что 'Умар ибн аль-Хаттаб передал этому человеку слова пророка ﷺ о нём.

²³²⁸ Причиной было то, что многие люди стали обращаться к Увайсу с подобными просьбами, отвлекая его от поклонения Аллаху.

вами] в кровном родстве²³²⁹ (*или:* в родстве по женской линии), и, если ты увидишь [там] двоих, которые будут спорить друг с другом из-за [куска земли площадью] с необожжённый кирпич, покинь [этую страну]».

[Абу Зарр] сказал: «И я покинул [Египет], увидев, как 'Абд-ар-Рахман ибн Шурахбиль ибн Хасана и его брат Раби'а спорят друг с другом из-за [куска земли площадью] с необожжённый кирпич».

Глава 70. Упоминание об Омане

1769 Передают, что Абу Барза ﷺ сказал: «[В своё время] посланник Аллаха ﷺ послал человека к [людям] одного из арабских племён, а те обругали и избили его. Вернувшись к посланнику Аллаха ﷺ, он [обо всём] рассказал ему, и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если бы ты явился к жителям Омана, они не стали бы ни поносить, ни бить тебя"».

Глава 71. Упоминание о Персии

1770 Передают, что Абу Хурайра сказал: «[Однажды, когда] мы сидели вместе с пророком ﷺ, ему была ниспослана сура "Собрание" и после того, как он прочитал аят, где сказано "**и других из их числа, которые ещё не присоединились к ним**" (62:3), один человек спросил: "Кто же это, о посланник Аллаха?" — но пророк ﷺ не [ответил] ему, пока [этот человек] не задал ему свой вопрос ещё раз (*или:* дважды; *или* трижды). Среди нас находился Сальман аль-Фариси, и, положив руку на [плечо] Сальмана, пророк ﷺ сказал: "Если бы вера находилась [даже рядом с созвездием] Плеяды, люди из их числа²³³⁰ достали бы её [и оттуда]"».

Глава 72. Люди подобны сотне верблюдов, среди которых не найдёшь и одного верхового

1771 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Вы [увидите, что] люди подобны сотне верблюдов, среди которых человеку не найти и одного верхового»²³³¹.

²³²⁹ Улемы говорили: «Что касается кровного родства с ними, то имеется в виду, что Хаджар, мать Исма'ила была египтянкой, что же касается родства по женской линии, то подразумевается, что Марьям, мать Ибрахима, сына посланника Аллаха ﷺ, также была египтянкой» [Навави. Минхадж]. (Сын пророка Ибрахим скончался в младенчестве.)

²³³⁰ Речь идёт о персах, к числу которых принадлежал и Сальман.

²³³¹ Комментаторы по-разному толкуют этот хадис, но в целом смысл их слов сводится к тому, что праведные и отличающиеся достойнейшими качествами люди находятся в абсолютном меньшинстве.

Глава 73. Упоминание о лжеце [из племени] сакиф и палаче [из числа сакифитов]

1772 Передают, что Науфаль сказал:

Я видел [тело распятого] 'Абдуллаха ибн аз-Зубайра²³³², да будет доволен Аллах ими обоими, [на дороге, ведущей из Мекки в] Медину. Мимо него проходили курайшиты и другие люди, [и среди прочих к нему подошёл] 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, который остановился рядом с ним и сказал: «Мир тебе, Абу Хубайб, мир тебе, Абу Хубайб, мир тебе, Абу Хубайб. Клянусь Аллахом, я ведь запрещал тебе [делать] это, клянусь Аллахом, я ведь запрещал тебе [делать] это, клянусь Аллахом, я ведь запрещал тебе [делать] это! Клянусь Аллахом, насколько я знаю, ты всегда соблюдал пост, молился и поддерживал связи с родственниками. Клянусь Аллахом, в группе, к которой ты принадлежишь, и худшие относятся к лучшим!» [Сказав это], 'Абдуллах ибн 'Умар ушёл, а потом аль-Хаджжадж узнал о том, что 'Абдуллах [ибн 'Умар] останавливался [там], и о том, что он говорил. Он послал [людей, и те] сняли [тело 'Абдуллаха ибн аз-Зубайра] со ствола [дерева, на котором он был распят], и бросили в [одну из] могил иудеев. Затем [аль-Хаджжадж] послал за матерью ['Абдуллаха ибн аз-Зубайра] Асмой бинт Абу Бакр ас-Сыддик, да будет доволен ими Аллах, но она отказалась явиться к нему. Тогда он снова послал за ней своих [людей, велев передать ей следующее]: «Ты непременно должна явиться ко мне, иначе я пошлю к тебе того, кто притащит тебя за косы!» Однако она [опять] отказалась и сказала: «Клянусь Аллахом, я не пойду к тебе, пока ты не пошлёшь ко мне того, кто будет тащить меня за косы!» Тогда [аль-Хаджжадж] велел: «[Подайте] мне мои сандалии», а потом взял их и быстро²³³³ пошёл к [Асме]. Войдя к ней, он сказал: «Что ты скажешь о том, как я поступил с врагом Аллаха?» Она сказала: «Я думаю, что ты причинил ему ущерб в мире дольнем, а он тебе — в мире вечном! Дошло до меня, что, [обращаясь] к нему, ты говорил: "О сын обладательницы двух поясов"²³³⁴. Клянусь Аллахом, я и есть "обладательница двух поясов"! Одним из них я поднимала еду посланника Аллаха  и Абу Bakra, [чтобы уберечь её от] зверей, другим же является пояс, без которого женщина обойтись не может. Посланник Аллаха  сказал нам: "Поистине, [появятся] в [племени] сакиф [один] лжец и [один] палач" Что касается лжеца, то мы его видели²³³⁵, что же касается палача, то я думаю,

²³³² См. примечание к хадису № 8. 'Абдуллах ибн аз-Зубайр погиб в ноябре 692 г. в бою с осаждавшими Мекку воинами под командованием аль-Хаджжаджа ибн Юсуфа.

²³³³ По мнению некоторых комментаторов, здесь следует читать, не «быстро», а «горделиво».

²³³⁴ Когда пророк  собирался тайно покинуть Мекку вместе с Абу Бакром, чтобы переселиться в Медину, в доме Абу Бакра им собрали еды на дорогу и положили её в кожаный мешок. Дочь Абу Бакра Асма разорвала свой пояс на две части и завязала одной из них этот мешок, после чего её и стали называть обладательницей двух поясов (зат ан-нитакейн).

²³³⁵ Здесь имеется в виду некий аль-Мухтар ибн 'Убайд ас-Сакафи, утверждавший, что к нему является Джибрил.

что это ты и никто иной!» — после чего он покинул её и больше не возвращался.

52. КНИГА О ПРОЯВЛЕНИИ ПОЧТИТЕЛЬНОСТИ [К РОДИТЕЛЯМ] И [ПОДДЕРЖАНИИ] РОДСТВЕННЫХ СВЯЗЕЙ

Глава 1. О проявлении почтительности к родителям и о том, кто из них в большей мере заслуживает хорошего обхождения

1773 Передают, что Абу Хурайра  сказал: «Один человек пришёл к посланнику Аллаха  и спросил: "О посланник Аллаха, кто из людей в наибольшей мере достоин того, чтобы я с ним хорошо обходился?" [Пророк ] сказал: "Твоя мать". [Этот человек] спросил: "А кто потом?" [Пророк ] сказал: "Потом твоя мать". [Человек] спросил: "А кто потом?" [Пророк ] сказал: "Потом твоя мать". [Человек] спросил: "А кто потом?" — и [пророк ] сказал: "Потом твой отец"».

Глава 2. Проявлению почтительности к родителям отдаётся предпочтение перед поклонением

1774 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: Никто не говорил в колыбели, за исключением троих²³³⁶, [одним из которых являлся] Иса, сын Марьям. [Вторым же был младенец, с которым говорил] Джурайдж, человек, [посвятивший себя поклонению Аллаху, построивший себе] келью и [постоянно] находившийся в ней. [Однажды], когда он молился, к нему пришла его мать и позвала: «О Джурайдж». Он сказал: «О Господь мой, моя мать или моя молитва?»²³³⁷ — и вернулся к молитве, а она ушла. На следующий день она [снова] пришла к нему, когда он молился, и позвала: «О Джурайдж». Он [снова] сказал: «О Господь мой, моя мать или моя молитва?» — и вернулся к молитве, а она ушла. На [третий] день она [снова] пришла к нему, когда он молился, и позвала: «О Джурайдж». Он [снова] сказал: «О Господь мой, моя мать или моя молитва?» — и вернулся к молитве. Тогда она воскликнула: «О Аллах, не дай ему умереть, пока он не посмотрит на лица блудниц!» После этого израильтяне стали говорить о Джурайдже и его поклонении, а [среди них] была одна блудница, красоту которой приводили [людям] в пример. Она сказала: «Если хотите, я непременно совращу его», а потом

²³³⁶ Здесь речь идёт о младенцах из числа израильтян.

²³³⁷ Джурайдж обратился к Аллаху за помощью, поскольку не знал, что ему сделать — ответить матери или продолжать молиться.

явились к [Джурайджу], но он [даже] не повернулся к ней. Тогда она пришла к пастуху, который укрывался в келье [Джурайджа], позволила ему овладеть собой и забеременела, родив же, сказала: «Он — от Джурайджа». После этого люди пришли к нему, заставили спуститься вниз, разрушили келью и принялись избивать его. Он спросил: «Чего вы [хотите]?» Они сказали: «Ты совершил прелюбодеяние с этой блудницей, и она родила от тебя!» Он спросил: «Где этот ребёнок?» — а когда они принесли его, [Джурайдж] попросил: «Дайте мне помолиться». И он совершил молитву, а потом подошёл к ребёнку, ткнул его [пальцем] в живот и спросил: «О мальчик, кто твой отец?» [Ребёнок] ответил: «Такой-то пастух». [Услышав это, люди] стали подходить к Джурайджу, целовать его, прикасаться к нему²³³⁸ и говорить: «Мы построим тебе келью из золота и серебра!» — но он сказал: «Нет, стройте её из глины, какой она и была», что они и сделали. [Что же касается третьего младенца, то] однажды, когда он сосал грудь матери, рядом [с ними] проехал прекрасный облик всадник²³³⁹, сидевший верхом на великолепном коне²³⁴⁰, и мать [ребёнка] воскликнула: «О Аллах, сделай моего сына таким же, как этот [всадник]!» Тогда [ребёнок] бросил грудь, повернулся к [всаднику], посмотрел на него и сказал: «О Аллах, не делай меня подобным ему!» — а потом снова принял сосать грудь.

[Абу Хурайра] сказал: «И я будто и сейчас вижу посланника Аллаха ﷺ, рассказывающего о том, как [этот младенец] сосал грудь, и положившего в рот свой указательный палец, который он стал сосать»²³⁴¹.

[Посланник Аллаха ﷺ] сказал:

[А через некоторое время люди] провели мимо [них] какую-то рабыню, которую они избивали, [крича]: «Ты совершила прелюбодеяние! Ты совершила кражу!» — она же говорила: «Достаточно мне Аллаха — прекрасный Он Покровитель!» [Увидев это], его мать воскликнула: «О Аллах, не делай моего сына таким, как эта [рабыня]!» [Тогда ребёнок снова] бросил грудь, посмотрел на [рабыню] и сказал: «О Аллах, сделай меня подобным ей!» Тогда они стали разговаривать друг с другом, и [женщина] сказала: «Да поразит тебя Аллах! [Почему], когда мимо проехал человек прекрасного вида и я попросила: "О Аллах, сделай моего сына таким же, как он!" ты сказал: "О Аллах, не делай меня подобным ему!" когда же провели эту невольницу, которую [люди] избивали, [крича]: "Ты совершила прелюбодеяние! Ты совершила кражу!" и я попросила: "О Аллах, не делай моего сына таким, как она!" ты сказал: "О Аллах, сделай меня подобным ей!"?» [На это ребёнок] ответил [ей]:

²³³⁸ Люди делали это, надеясь приобщиться к ниспосланной ему благодати.

²³³⁹ Подразумевается, что он был красив и одет в дорогие одежды.

²³⁴⁰ То есть на резвом и дорогом коне.

²³⁴¹ Пророк ﷺ делал это для наглядности.

«Поистине, тот человек является притеснителем, и поэтому я сказал: "О Аллах, не делай меня подобным ему!" [что же касается] этой [рабыни], то о ней говорят: "Ты совершила прелюбодеяние!" а она [этого не делала, и о ней говорят]: "Ты совершила кражу!" а она [ничего] не украла, и [поэтому] я сказал: "О Аллах, сделай меня подобным ей!"»

Глава 3. Отказ от [участия] в джихаде ради [проявления] почтительности к родителям и пребывания с ними

1775 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды] к пророку ﷺ пришёл какой-то человек и сказал: "Я клянусь тебе, что переселюсь [в Медину] и буду участвовать в джихаде, ибо желаю получить награду Всемогущего и Великого Аллаха" [Пророк ﷺ] спросил: "А жив ли кто-нибудь из твоих родителей?" [Человек] ответил: "Да, [оnи оба живы]" [Пророк ﷺ] спросил: "И ты хочешь получить награду Аллаха Всевышнего?" [Человек] ответил: "Да" [Тогда пророк ﷺ] сказал: "Так возвращайся к своим родителям и хорошо обращайся с ними"».

Глава 4. Слова [пророка] ﷺ «Поистине, Аллах запретил вам проявлять непочтительность по отношению к материам»

1776 Передают со слов аль-Мугиры ибн Шу'бы что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Всемогущий и Великий Аллах запретил вам проявлять непочтительность по отношению к материам, отказывать [людям в том, на что они имеют право, говорить] "Давай!" и закапывать заживо новорожденных девочек²³⁴². И Он не желает, чтобы вы [совершили] три [дела]: [занимались] пересудами, часто обращались [к людям] с просьбами [или вопросами]²³⁴³ и расточали [своё] имущество».

Глава 5. Да будет унижен тот, кто увидит старость обоих своих родителей или одного из них и не войдёт в Рай!

1777 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ воскликнул: «Да будет унижен, да будет унижен, да будет унижен!» Его спросили: «Кто, о посланник Аллаха?» — [и пророк ﷺ]

²³⁴² Это практиковалось в доисламской Аравии среди бедуинов в голодные годы.

²³⁴³ Имеются в виду просьбы об оказании материальной помощи в таких случаях, когда с ними обращаются такие люди, которые на самом деле в этом не нуждаются или могут обойтись своими силами, надуманные вопросы, касающиеся религии, и тому подобные вещи.

сказал: «Тот, кто увидит старость одного или обоих своих родителей и не войдёт в Рай»²³⁴⁴.

Глава 6. Высшим проявлением почтительности является поддержание человеком связей с теми, кого любил его отец

1778 Передают [со слов 'Абдуллаха ибн Динара], что, выезжая в Мекку, 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, [брал] с собой осла, на которого [он пересаживался, чтобы] отдохнуть, когда ему надоедало сидеть на верблюде, и чалму, которой он повязывал голову. Однажды, когда он [ехал верхом] на этом осле, мимо него прошёл какой-то бедуин, которого он спросил: «Не ты ли такой-то, сын такого-то?» Тот сказал: «Да». Тогда ['Абдуллах] отдал ему своего осла и сказал: «Садись на него». [Потом он отдал ему] чалму и сказал: «Повяжи этим голову». Кто-то из его спутников сказал ему: «Да простит тебя Аллах! Ты отдал этому бедуину осла, [которого использовал] для отдыха, и чалму, которой повязывал голову?» [В ответ на это 'Абдуллах] сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, высшим проявлением почтительности является поддержание человеком связей с теми, кого любил его отец, и после его смерти" а отец [этого человека] был другом 'Умара رضي الله عنه.

Глава 7. Об оказании благодеяний девочкам

1779 Передают, что жена пророка ﷺ 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды] ко мне пришла какая-то женщина с двумя дочерьми и попросила [подаяния], однако у меня не нашлось ничего, кроме одного финика, который я и дала ей. Она взяла его и разделила между своими дочерьми, не отведав [ни кусочка], после чего встала и вышла вместе с [ними], а потом ко мне зашёл пророк ﷺ. Я рассказала ему о ней, и пророк ﷺ сказал: "[Эти девочки послужат] защитой от пламени [Ада] тому, кому они были посланы в качестве испытания и кто оказывал им благодеяния"»²³⁴⁵.

1780 Передают со слов Анаса ибн Малика رضي الله عنه, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тот, кто станет заботиться о двух девочках, пока они не достигнут [совершеннолетия], в День воскресения будет [столь же близок ко] мне, [как и они]», и соединил между собой пальцы.

²³⁴⁴ Имеется в виду, что наградой за оказание престарелым родителям должного внимания и необходимой помощи послужит Рай, а человека, не выполняющего свои обязанности по отношению к ним, ждут унижения и суровое наказание.

²³⁴⁵ Имеется в виду, что спасение от Огня послужит наградой тому человеку, которому Аллах послал испытание, возложив на него бремя забот об этих девочках, если он будет заботиться о них должным образом.

Глава 8. Поддержание родственных связей продлевает жизнь

1781 Передают, что Анас ибн Малик  сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Пусть [каждый], кого порадует то, что удел его будет увеличен, а срок жизни — продлён, поддерживает связи с родственниками"»²³⁴⁶.

Глава 9. [Следует] поддерживать родственные связи, даже если [родственники их] порывают

1782 Передают со слов Абу Хурайры , что один человек сказал [пророку ] сказал: «Поистине, если дело обстоит так, как ты сказал, [это значит, что] ты будто наполняешь их рты горячей золой, и пока ты не перестанешь [поступать так], будет с тобой помощник от Аллаха против них»²³⁴⁷.

Глава 10. О поддержании и разрыве родственных связей

1783 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Поистине, Всемогущий и Великий Аллах создал [все творения], а когда Он завершил их [создание, со своего места] поднялись родственные связи и сказали: "Это — место того, кто прибегает к [Твоей] защите от разрыва". Он сказал: "Хорошо, так будете ли вы довольны, если Я стану хорошо обходиться²³⁴⁸ с теми, кто будет поддерживать вас, и порывать с теми, кто будет порывать вас?" Они сказали: "Да", [и тогда] Он сказал: "Это [даруется] вам"». А потом посланник Аллаха  сказал: «Если желаете, прочтите [аяты, где сказано]: **"И может ли случиться так, что если власть будет принадлежать вам, то станете вы распространять нечестие по земле"²³⁴⁹ и порывать родственные связи?**²³⁵⁰ Таковы те, которых проклял Аллах, лишив их слуха и

²³⁴⁶ Содержание данного хадиса не противоречит ни Корану, где сказано: **«а когда наступит срок их, они не смогут ни оттянуть его ни на час, ни приблизить»** (7:34), ни содержанию другого хадиса, где говорится, что через сто двадцать дней после начала формирования человеческого эмбриона к нему является ангел, который вдувает в него дух и записывает его удел и срок жизни. См. комментарий L.

²³⁴⁷ Слова «наполняешь их рты горячей золой» означают: как бы кормишь их горячей золой. Таким образом, наказание, уготованное им за этот грех, уподобляется мукам, которые испытывает человек, поедающий горячую золу [Навави. Минхадж].

²³⁴⁸ Здесь имеется в виду, что людям, которые станут поддерживать родственные связи, Аллах окажет поддержку и приблизит их к Себе.

²³⁴⁹ Здесь имеются в виду сражения верующих между собой.

²³⁵⁰ То есть порывать из-за стремления к ещё большей власти.

зрения²³⁵¹. Неужели они не поразмыслят о Коране? Или на сердцах [их] замки?" (47:22-24)».

1784 Передают со слов Джубайра ибн Мут' има ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Порывающий не войдёт в Рай».

Иbn Абу 'Умар сказал: «Суфьян²³⁵² сказал: "Это значит: [человек], порывающий родственные связи"».

Глава 11. О том, кто опекает сироту

1785 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В Раю я буду столь же [близок] к опекуну сироты [из числа] его [родственников]²³⁵³ или [других людей], как [близки друг к другу] два этих».

[Сказав это], Малик²³⁵⁴ ﷺ сделал знак указательным и средним пальцами [и соединил их].

Глава 12. О награде, [уготованной] тому, кто будет [заботиться] о вдовах и неимущих

1786 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «[Человек, пекущийся] о вдове и неимущем, подобен тому, кто сражается на пути Аллаха». [Передатчик этого хадиса] сказал: «Я считаю, что он [также] сказал: "...и он подобен тому, кто без устали молится по ночам и соблюдает пост, не разговаривает"».

Глава 13. О тех, кто любит друг друга ради Всемогущего и Великого Аллаха

1787 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, в День воскресения Всемогущий и Великий Аллах скажет: "Где [люди], любившие друг друга ради величия Моего? Сегодня, в День, когда не будет [иной] тени, кроме тени Моего [престола], Я укрою их в тени Моего [престола]"».

1788 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «[Как-то раз] один человек [отправился в путь, чтобы] навестить своего брата [по вере, жившего] в другом селении, а Аллах велел ангелу поджидать его на дороге, которой он шёл. Когда [этот человек приблизился] к нему,

²³⁵¹ В данном случае речь идёт о способности слышать слова истины.

²³⁵² Ибн Абу 'Умар и Суфьян ибн 'Уайна — передатчики этого хадиса.

²³⁵³ Имеются в виду кровные родственники наподобие матери, деда, брата и т. д.

²³⁵⁴ Малик — передатчик этого хадиса.

[ангел] спросил: "Куда ты [идёшь]?" Тот ответил: "Я хочу [навестить] моего брата, [живущего] в этом селении". Ангел спросил: "Может быть, ты [хочешь] оказать ему какое-нибудь благодеяние?" [Человек] ответил: "Нет, поистине, я просто люблю его ради Всемогущего и Великого Аллаха". [Тогда ангел] сказал: "Поистине, я послан к тебе Аллахом, [чтобы сказать], что Аллах полюбил тебя так же, как ты полюбил этого человека ради [Аллаха]"».

Глава 14. Человек [будет] с теми, кого он любит

1789 Передают, что Анас ибн Малик сказал:

К посланнику Аллаха ﷺ пришёл какой-то человек и сказал: «О посланник Аллаха, когда наступит Час этот?»²³⁵⁵ [Пророк ﷺ] спросил: «А что ты подготовил для этого Часа?» [Человек] ответил: «Любовь к Аллаху и Его посланнику». [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Поистине, ты [будешь] с теми, кого ты любил». Анас сказал:

После принятия ислама ничто не доставило нам такой радости, как слова пророка ﷺ «Поистине, ты [будешь] с теми, кого ты любил». Анас [также] сказал:

И я люблю Аллаха и посланника Его, а также Абу Бакра и 'Умара, и надеюсь, что буду вместе с ними, хотя я и не сделал того, что сделали они.

Глава 15. Если Аллах любит раба, Он внушает любовь к нему [и другим] Своим рабам

1790 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если Всемогущий и Великий Аллах любит [кого-либо из Своих] рабов, Он обращается к Джибрилу عليه السلام и говорит: "Поистине, Я люблю такого-то, полюби же его и ты" и Джибрил [начинает] любить его, а потом обращается к [ангелам — обитателям] небес и говорит: "Поистине, Всемогущий и Великий Аллах любит такого-то, полюбите же его и вы" и обитатели небес [начинают] любить его, а потом ему оказывают хороший приём и на земле²³⁵⁶. Если же Аллах ненавидит [кого-либо из Своих] рабов, Он обращается к Джибрилу عليه السلام и говорит: "Поистине, Я ненавижу такого-то, возненавидь же его и ты" и тогда Джибрил [начинает] ненавидеть его, а потом обращается к обитателям небес и говорит: "Поистине, Аллах ненавидит такого-то, возненавидьте же его и вы" и у них возникает ненависть к нему, а потом его [начинают] ненавидеть и на земле».

²³⁵⁵ То есть День воскресения.

²³⁵⁶ Это значит, что сердцам верующих внушается любовь к такому человеку.

Глава 16. Души [подобны] призванным в войско воинам

1791 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [пророк ﷺ] сказал: «Люди [подобны] золотым и серебряным рудникам²³⁵⁷. Те из них, что были лучшими во времена джахилии, [остались] лучшими и в исламе, если усвоили [установления религии]. Что же касается душ²³⁵⁸, то они [подобны] призванным в войско воинам, и те из них, которые узнают друг друга, объединяются, те же, которые не узнают, противоречат друг другу».

Глава 17. [В отношениях] друг с другом верующие подобны [отдельным частям одного] строения

1792 Передают со слов Абу Мусы ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, [в отношениях] друг с другом верующие подобны строению, [отдельные части] которого укрепляют друг друга».

Глава 18. В [том, что касается] взаимного милосердия и сочувствия, верующие подобны единому человеку

1793 Передают со слов ан-Ну'мана ибн Башира, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В своей любви, милосердии и сочувствии по отношению друг к другу верующие подобны [единому] телу — когда [одну из] его частей поражает болезнь, всё тело отзыается на это, [испытывая] бессонницу и горячку».

Глава 19. Мусульманин мусульманину — брат, которого он не [должен] ни притеснять, ни оставлять без помощи

1794 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не завидуйте друг другу, не взвинчивайте цену²³⁵⁹, откажитесь от взаимной ненависти, не поворачивайтесь спиной друг к другу²³⁶⁰, не перебивайте торговлю друг другу²³⁶¹ и будьте братьями, о рабы Аллаха, ведь мусульманин мусульманину — брат. Вот почему ни один мусульманин не должен ни притеснять другого, ни оставлять его без помощи, ни относиться к нему с презрением, богообязненность же скрыта

²³⁵⁷ См. хадис № 1763 и примечание к нему.

²³⁵⁸ В оригинале использовано слово *арвах* — мн. ч. от *рух* — 'дух!'

²³⁵⁹ См. примечание к хадису № 948.

²³⁶⁰ Здесь имеется в виду разрыв отношений между мусульманами, следствием чего становится отказ членов мусульманской общины от исполнения определённых обязанностей по отношению друг к другу. Имам ан-Навави пишет: «[Что касается слова] *тадабур* (отглагольное имя от *тадабара* — 'поворачиваться друг к другу спиной'), то имеется в виду такой случай, когда один человек отворачивается от другого и покидает его, в результате чего тот как бы остаётся у него за спиной».

²³⁶¹ Имеются в виду те случаи, когда в переговоры покупателя и продавца без разрешения последнего вмешивается кто-то третий и начинает предлагать такой же товар дешевле или же нечто лучшее за ту же цену.

здесь, — и он трижды указал [рукой] себе на грудь, — а для того, чтобы [причинить вред себе же], человеку достаточно проявить презрение по отношению к своему брату в исламе²³⁶². [Кроме того], для каждого мусульманина неприкосновенными [должны быть] жизнь, имущество и честь другого мусульманина.

1795 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, не смотрит Аллах ни на ваше обличье, ни на ваши богатства, но взирает Он на сердца и дела ваши».

Глава 20. О сокрытии [грехов] раба

1796 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Если Аллах сокроет [грехи] раба в мире дольнем, Он непременно сокроет его [грехи] и в День воскресения»²³⁶³.

1797 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Если один раб сокроет [грехи] другого в мире дольнем, в День воскресения Аллах непременно сокроет его [собственные грехи]».

Глава 21. О ходатайстве собеседников

1798 Передают, что Абу Муса ﷺ сказал:

Когда кто-нибудь приходил к посланнику Аллаха ﷺ с просьбой, он всегда поворачивался к своим собеседникам и говорил: «Ходатайствуйте [за просителей]²³⁶⁴ и вы получите награду, а Аллах [объявит] через Своего пророка об угодном Ему [решении]».

Глава 22. Притча о праведном товарище

1799 Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, праведный товарищ и дурной товарищ подобны [продавцу] мускуса и [человеку], раздувающему кузнечные мехи. Что касается продавца мускуса, то либо он подарит тебе [что-нибудь из своего товара], либо ты купишь у него что-то или ощутишь [исходящий] от него аромат. Что же касается раздувающего мехи, то либо он прожжёт твою одежду, либо ты ощутишь [исходящее] от него зловоние».

²³⁶² Это значит, что проявление презрения по отношению к мусульманину обернётся злом для самого человека, поскольку в глазах Аллаха это является большим грехом.

²³⁶³ Как указывается в комментариях, здесь имеется в виду либо то, что Аллах не потребует отчёта с такого человека, либо то, что о его грехах ничего не будет сказано во время предстояния людей перед Аллахом в День воскресения.

²³⁶⁴ Здесь подразумеваются не только люди, просящие подаяния, но и каждый, кто обращается со своими нуждами к влиятельным лицам и за кого можно обратиться с ходатайством. С другой стороны, пророк ﷺ запрещал обращаться с ходатайствами в тех случаях, когда человек совершал преступление, требующее наказания в соответствии с установлениями Корана (хадд). Таким наказаниям виновных следует подвергать неукоснительно.

Глава 23. О наставлении относительно соседа

1800 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Я слышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Джибрил давал мне наставления о [необходимости хорошего отношения к] соседу [так долго], что я даже подумал, что он включит его и в число наследников"».

Глава 24. О [необходимости проявления заботы] о соседях

1801 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал: «Мой любимейший друг ²³⁶⁵ дал мне [такое] наставление: "Когда будешь варить мясо, [налей] много воды, а потом загляни к своим соседям и одели их как положено"».

1802 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал: «Пророк ﷺ сказал мне: "Ни в коем случае не пренебрегай ничем из одобряемого [Шариатом], даже тем, что тебе [следует] встречать твоего брата с выражением радости на лице"».

Глава 25. О доброте

1803 Передают, что Джарир ибн 'Абдуллах رض сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Тот, кто лишён доброты, лишён и блага"».

1804 Передают со слов жены пророка رض 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ сказал: «Доброта всегда украшает собой то, чему она присуща, а когда нечто лишается доброты, это неизбежно приводит к бесславию».

Глава 26. Поистине, Аллах любит доброту

1805 Передают со слов жены пророка رض 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк ﷺ сказал [ей]: «О 'Аиша, поистине, Аллах добр; Он любит доброту и дарует за неё то, чего не дарует за [проявления] суровости и ни за что иное».

Глава 27. О наказании, [уготованном] высокомерному

1806 Передают со слов Абу Хурайры и Абу Са'ида аль-Худри, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Всемогущий и Великий Аллах сказал], что слава — Его изар, а величие — Его

²³⁶⁵ Имеется в виду пророк ﷺ.

накидка, и Он сказал: "Того, кто попытается отнять у Меня [одно или другое]²³⁶⁶, Я подвергну мучениям"²³⁶⁷".

1807 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «В День воскресения Аллах не заговорит с тремя и не очистит их (Абу Му'авия)²³⁶⁸ сказал: «...и не посмотрит на них»), и им [уготовано] мучительное наказание. [Этими тремя являются] блудливый старец, лживый правитель и горделивый бедняк».

Глава 28. О том, кто клянётся Всемогущим и Великим Аллахом

1808 Передают со слов Джундаба ибн 'Абдуллаха , что посланник Аллаха  сказал: «[Как-то раз] один человек воскликнул: "Клянусь Аллахом, не простит Аллах такого-то!" — и тогда Аллах сказал: "Кто клянётся Мною, что Я не прошу такого-то? Поистине, Я простили такого-то, а твои дела сделал тщетными!"²³⁶⁹»

Глава 29. О мягком обхождении [с людьми] и [человеке], отвратительность [слов и дел] которого [внушает людям] опасения

1809 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [как-то раз] один человек попросил позволения [войти к] пророку который сказал: «Впустите его, но [сколь] плох он как соплеменник! (или: [сколь] плох [этот] человек как соплеменник!)» — когда же тот вошёл к нему, [пророк  говорил] с ним мягко.

'Аиша сказала: «[Потом] я спросила: "О посланник Аллаха, ты сказал о нём то, что сказал, а потом мягко говорил с ним" [В ответ на это] он сказал: "О 'Аиша, поистине, в День воскресения в наихудшем положении пред Аллахом окажется тот из людей, которого оставляли (или: избегали) [другие] люди, опасавшиеся отвратительности его [слов и дел]"».

²³⁶⁶ То есть будет претендовать на обладание этими атрибутами.

²³⁶⁷ Здесь имеется в виду, что слава и величие являются атрибутами Аллаха, и люди не должны пытаться уподобляться Ему в этом отношении. В книге «Джами' аль-усуль» Ибн аль-Асир толкует использованные в этом хадисе метафоры «Мой изар» и «Моя накидка» следующим образом: «Аллах уподобил славу и величие изару и накидке ввиду того, что эти качества охватывают собой того, кому они присущи подобно тому, как изар и накидка охватывают собой человека, и при этом никто не делит с ним ни его изар, ни накидку. То же можно сказать и о Всемогущем и Великом Аллахе: слава и величие служат Ему изаром и накидкой, и никто не должен пытаться разделить их с Ним, для [разъяснения] чего и приводится подобный пример».

²³⁶⁸ Абу Му'авия — передатчик одной из версий этого хадиса.

²³⁶⁹ То есть лишил тебя награды за твои дела.

Глава 30. О прощении

1810 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Садака никак не уменьшает богатства²³⁷⁰; Аллах не добавит [Своему] рабу, [прощающему других], ничего, кроме славы', а любого [из тех, кто] проявляет смижение ради Аллаха, Всемогущий и Великий Аллах непременно возвысит».

Глава 31. О том, кто способен владеть собой в случае [вспышки] гнева

1811 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда , что [однажды] посланник Аллаха  спросил: «Кого из вас вы [называете] *ракуб?*» Мы сказали: «Того, у кого не рождаются [дети]». [Пророк] сказал: «Это не *ракуб*, а является таковым человек, [которого пережили все его] дети». Потом [посланник Аллаха спросил]: «А кого из вас вы [называете] *сур'a?*» Мы сказали: «Того, кого не [может] победить [никто из] людей». [Пророк ] сказал: «Нет, не так, ибо это — тот, кто [способен] владеет собой в гневе».

Глава 32. Обращение с мольбой о защите в случае [вспышки] гнева

1812 Передают, что Сулейман ибн Сурад  сказал:

[Как-то раз, когда] два человека принялись браниться в присутствии пророка , один из них разгневался, и у него покраснело лицо. Пророк  посмотрел на него и сказал: «Поистине, я знаю такие слова, произнеся которые [он обязательно успокоился] бы, [и это — слова] "Прибегаю к защите Аллаха от проклятого шайтана (*A'yuzu bi-Lляхи мин аш-шайтани r-раджим*)". Кто-то из слышавших [то, что сказал] пророк , подошёл к тому человеку и сказал: «Знаешь ли ты, что сказал сейчас посланник Аллаха ? Он сказал, что знает такие слова, произнеся которые [ты обязательно успокоился] бы, [и это — слова] "Прибегаю к защите Аллаха от проклятого шайтана"». [Услышав это], человек, [которым овладел гнев], сказал ему: «Разве ты считаешь меня безумцем?»²³⁷¹

²³⁷⁰ Это значит, что затраты человека, помогающего бедным, будут так или иначе компенсированы уже в земной жизни, или же что за это он получит награду Аллаха в мире вечном.

²³⁷¹ *To есть:* разве я лишился разума, чтобы просить у Аллаха защиты? (Этот человек только недавно принял ислам и поэтому считал, что с подобными мольбами следует обращаться только в случае умопомешательства.)

Глава 33. Человек был сотворен как создание, не способное владеть собой

1813 Передают со слов Анаса رض, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ сказал: «Придав Адаму صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ форму в Раю, Аллах оставил его [на то время, на которое] Он пожелал его оставить, и вокруг [Адама] принял ходить Иблис, [пытавшийся понять], что тот из себя представляет. Увидев же, что [внутри Адам] пуст, он понял, что [Адам] был сотворен как создание, не способное владеть собой»²³⁷².

Глава 34. О благочестии и грехе

1814 Передают, что ан-Наввас ибн Сим'ан رض сказал: «Я [целый] год прожил в Медине вместе с посланником Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ, и только [возможность задавать] вопросы удерживала меня от [окончательного] переселения [туда], поскольку, когда любой из нас переселялся, он уже не мог ни о чём спрашивать посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ. [Однажды] я задал ему вопрос о благочестии и греховном, и посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ сказал: "Благочестие (*birr*) есть благонравие, а греховое есть то, что [шевелится]²³⁷³ в твоей душе, но ты не желаешь, чтобы об этом знали люди"».

Глава 35. О [человеке], убравшем с дороги [то, что мешало людям]

1815 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّمَ сказал: «Пройдя мимо лежавшей на дороге ветки, один человек сказал [себе]: "Клянусь Аллахом, я уберу эту ветку [с дороги, по которой ходят] мусульмане, чтобы она не причинила им страданий", и [за это] он был введён в Рай».

1816 Передают, что Абу Барза رض сказал: «[Однажды] я попросил: "О пророк Аллаха, научи меня тому, что пойдёт мне на пользу" и он сказал: "Убирай с дороги, [по которой ходят] мусульмане, то, что [может] причинить им страдания"».

Глава 36. Об [уколе] колючки или [иной] неприятности, которая [может] случиться с верующим

1817 Передают, что аль-Асвад сказал:

²³⁷² По мнению некоторых комментаторов, последние слова означают, что человек не способен противостоять наущениям шайтана.

²³⁷³ Имеется в виду нечто такое, что приходит в движение в душе человека, давая о себе знать и вызывая беспокойство и неприятие. Человек не радуется этому, и сердце его не знает, дозволенным или запретным это является.

[Однажды] к находившейся в Мине 'Аише, да будет доволен ею Аллах, зашли молодые курайшиты, которых разбирал смех. ['Аиша] спросила: «Почему вы смеётесь?» Они сказали: «Такой-то [зацепился] о верёвку палатки, упал и чуть было не свернул себе шею (или: не лишился глаза)». ['Аиша] сказала: «Не смейтесь, ибо я слышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Любому мусульманину, которого уколет колючка, или постигнет [нечто худшее], за это непременно будет записано [одно доброе дело], или будет стёрта [запись об одном] его прегрешении"».

Глава 37. О недуге, [поражающем] верующего, или печали, [которая его охватывает]

1818 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри и Абу Хурайры, да будет доволен Аллах ими обоими, что они слышали, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Что бы ни постигло мусульманина, будь то продолжительная болезнь, усталость, недуг, печаль или тревога, которую он испытает, это непременно послужит искуплением за одно из его дурных дел».

1819 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «Когда был ниспослан [аят, в котором сказано]: **"тому, кто совершил дурное, воздастся за это"** (4:123), это сильно подействовало на мусульман, и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Приближайтесь²³⁷⁴ и придерживайтесь правильного"²³⁷⁵, а всё, что постигнет мусульманина, [будь то] случившаяся с ним беда или укол колючки, послужит для него искуплением [грехов]"».

Глава 38. Запрещение завидовать друг другу, ненавидеть друг друга и поворачиваться спиной друг к другу

1820 Передают со слов Анаса ибн Малика رض, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Откажитесь от ненависти по отношению друг к другу, не завидуйте друг другу, не поворачивайтесь спиной друг к другу и будьте братьями, о рабы Аллаха! Не разрешается мусульманину покидать²³⁷⁶ брата своего больше чем на три [дня]».

Глава 39. Лучшим из двоих окажется тот, кто первым приветствует [другого]

1821 Передают со слов Абу Айюба аль-Ансари رض что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не разрешается мусульманину покидать брата своего больше

²³⁷⁴ Это значит: приближайтесь к тому, что является правильным.

²³⁷⁵ То есть: придерживайтесь прямого пути в словах и делах.

²³⁷⁶ То есть прекращать общаться с ним.

чем на три [дня, по истечении которых] они будут встречаться, отворачиваясь друг от друга при встрече, а лучшим из этих двоих [следует считать] того, кто первым поприветствует [другого]».

Глава 40. О ненависти и расставании друг с другом

1822 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Врата Рая открываются по понедельникам и четвергам, и прощаются [грехи] каждому рабу, ничему не поклонявшемуся наряду с Аллахом, за исключением такого человека, которого с его братом [разделяла] ненависть, и тогда говорят: "Подождите с этими двумя, пока они не примирятся друг с другом, подождите с этими двумя, пока они не примирятся друг с другом, подождите с этими двумя, пока они не примирятся друг с другом"».

Глава 41. Запрещение выслеживать, соперничать и плохо думать [о людях]

1823 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ни в коем случае не думайте [о людях] плохо²³⁷⁷, ибо, поистине, дурные мысли — самые лживые слова. Не разузнавайте²³⁷⁸, не выслеживайте, не соперничайте друг с другом, не завидуйте друг другу, откажитесь от взаимной ненависти, не поворачивайтесь друг к другу спиной и будьте братьями, о рабы Аллаха».

Глава 42. О [стремлении] шайтана посеять рознь между молящимися

1824 Передают со слов Джабира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, шайтан уже отчаялся, что молящиеся в Аравии будут поклоняться ему, но он [всё ещё стремится] посеять рознь между ними».

Глава 43. С каждым человеком находится его шайтан

1825 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, передала, что [однажды] ночью посланник Аллаха ﷺ вышел из её [комнаты]. ['Аиша] сказала: «Я стала ревновать его, а потом он пришёл, посмотрел, что я делаю, и спросил: "Что с тобой, о 'Аиша? Ты ревнуешь?" Я сказала: "А почему же подобной мне не ревновать подобного тебе?" Тогда посланник Аллаха ﷺ спросил:

²³⁷⁷ Имеются в виду беспочвенные подозрения.

²³⁷⁸ То есть не старайтесь разузнавать о недостатках других людей.

"Пришёл ли уже к тебе твой шайтан?" Я спросила: "О посланник Аллаха, а разве со мной [находится] шайтан?" Он сказал: "Да". Я спросила: "И с каждым человеком [находится его шайтан]?" Он сказал: "Да". Я спросила: "И с тобой, о посланник Аллаха?" Он сказал: "Да, но Господь мой помог мне [в борьбе против него], и он принял ислам"».

Глава 44. Запрещение хулы

1826 Передают со слов Абу Хурайры , что [однажды] посланник Аллаха т спросил: «Известно ли вам, что такое хула?» [Люди] сказали: «Аллах и посланник Его знают [об этом] лучше». [Пророк ] сказал: «[Хулить] своего брата [значит] отзываться о нём так, что это не понравилось бы ему». [Его] спросили: «Скажи, а если моему брату присуще то, о чём я говорю?» [Пророк сказал]: «Если ему присуще то, о чём ты говоришь, значит, ты злословишь о нём, а если он не таков, значит, ты возводишь на него напраслину»²³⁷⁹.

Глава 45. О [распространении] сплетен

1827 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд  сказал:

Поистине, [однажды] Мухаммад  сказал: «Не сказать ли вам, что такое 'адх²³⁸⁰? Это — сплетни, [то есть] разговоры, [которые ведутся] между людьми»²³⁸¹. И Мухаммад  сказал: «Поистине, будет человек говорить правду, пока его не запишут как правдивейшего, [другой же] будет лгать, пока его не запишут как отъяленного лжеца».

Глава 46. Сплетник не войдёт в Рай

1828 Передают, что Хаммам ибн аль-Харис сказал:

[Однажды, когда] мы вместе с Хузайфой  сидели в мечети, [туда] зашёл один человек и подсел к нам. Хузайфе сказали: «Этот [человек] передаёт правителю [то, о чём люди говорят между собой]».

Тогда Хузайфа сказал так, чтобы тому было слышно: «Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Сплетник (*каттат*)' не войдёт в Рай"».

²³⁷⁹ В некоторых случаях хула является дозволенной. См. комментарий LI.

²³⁸⁰ 'Адх — ложь; клевета.

²³⁸¹ Имеется в виду многословие и передача слов одних людей другим, что приводит к раздорам между ними.

Глава 47. О двуличном [человеке]

1829 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Вы [увидите], что люди [подобны] рудникам. Те из них, что были лучшими во времена джахилии, [остались] лучшими и в исламе, если усвоили [установления религии]. И вы [увидите], что лучшим из людей в том, что касается этого дела, является тот, кто больше всех ненавидел его, пока не [занялся] им. И вы увидите, что худшим из людей является двуличный, который к одним приходит с одним лицом, а к другим — с другим»²³⁸².

Глава 48. О правде и лжи

1830 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда , что посланник Аллаха  сказал: «Вам следует [говорить] правду, ибо, поистине, правдивость приведёт к благочестию, а благочестие приведёт к Раю, и человек будет говорить правду и стремиться к правде, пока его не запишут перед Аллахом как правдивейшего²³⁸³. Лживость же приведёт к греховному, а греховое приведёт к Огню, и человек будет лгать и стремиться к лжи, пока его не запишут перед Аллахом как отъявленного лжеца».

Глава 49. О том, [в каких случаях] разрешается лгать

1831 Передают со слов Умм Кульсум бинт 'Укба бинт Абу Му'айт, да будет доволен ею Аллах, которая была одной из первых женщин, переселившихся [в Медину] и принёсших присягу пророку , что она слышала, как посланник Аллаха  сказал: «Не является лжецом тот, кто [старается] примирять людей²³⁸⁴, говоря [им] (или: доводя до них) нечто благое».

Иbn Шихаб²³⁸⁵ сказал: «И я не слышал, чтобы людям разрешалось лгать, если не считать трёх [случаев]: [когда дело касается] войны²³⁸⁶, [попыток] примирения людей между собой, а также того, что муж говорит своей жене и что жена говорит своему мужу²³⁸⁷».

²³⁸² См. хадис № 1763 и примечания к нему.

²³⁸³ Подразумевается, что будет зафиксировано решение, которое вынесет о таком человеке Аллах, после чего ангелы доведут это решение до сведения людей.

²³⁸⁴ Имеются в виду такие попытки примирения, когда для достижения успеха человек прибегает к лжи с благими намерениями.

²³⁸⁵ Иbn Шихаб — передатчик этого хадиса.

²³⁸⁶ Здесь речь идёт о любых видах дезинформации противника.

²³⁸⁷ В пример можно привести такой случай, когда муж говорит жене: «Ты — самая красивая на свете» — или нечто подобное, что не соответствует действительности.

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что Умм Кульсум] сказала: «И я не слышала, чтобы он позволял людям [лгать], за исключением трёх [случаев]».

Глава 50. Запрещение [обращений с] призывами [времён] джахилии

1832 Передают, что Джабир  сказал: «[Как-то раз, когда] мы принимали участие в военном походе²³⁸⁸ вместе с пророком , один мухаджир [в шутку] ударил по заду какого-то ансара. Этот ансар [рассердился] и закричал: "[На помощь], о ансары!" — а мухаджир закричал: "[На помощь], о мухаджиры!" [Услышав это], посланник Аллаха  спросил: "Почему [я слышу] слова эпохи джахилии?" [Ему] сказали: "О посланник Аллаха, один из мухаджиров ударил по заду одного из ансаров". [Тогда пророк  велел: "Прекратите [произносить такие слова], ибо, поистине, они дурно пахнут!" 'Абдуллах ибн Убай услышал это и сказал: "Так они сделали это?! Поистине, когда мы вернёмся в Медину, могущественные выгонят из неё презренных!"²³⁸⁹ Тут "Умар обратился [к пророку ]: "Позволь мне отрубить голову этому лицемеру!" — но он сказал: "Оставь его, чтобы люди не начали говорить, что Мухаммад убивает своих сподвижников!"»

Глава 51. Запрещение брани

1833 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Что бы ни говорили двое поносящих друг друга, грех за это будет лежать на том из них, кто начал первым, если только обиженный не преступит»²³⁹⁰.

Глава 52. Запрещение поношения времени

1834 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: Всемогущий и Великий Аллах сказал: «Говоря: "Да пропадёт это время!", сын Адама наносит Мне обиду. Пусть же никто из вас никогда не говорит: "Да пропадёт это время!" ибо Я и есть время²³⁹¹, и Я [заменяю] ночь на день, а если пожелаю, то сожму их [в Своей длани]».

²³⁸⁸ Речь идёт о походе на племя бану аль-мусталик, состоявшемся в конце 626 г.

²³⁸⁹ Абдуллах ибн Убай хотел сказать, что ансары выгонят из города мухаджиров.

²³⁹⁰ Имеется в виду, что бремя греха за перебранку будет возложено на того, кто её начнёт, если обиженный не наговорит обидчику ещё больше.

²³⁹¹ Это значит-. Я создал время и Я управляю как временем, так и всем, что с ним связано и что в нём происходит.

1835 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Не поносите время, ибо, поистине, Аллах и есть время».

Глава 53. Человеку запрещается направлять оружие на своего брата [по вере]

1836 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть никто из вас не направляет оружие на своего брата [по вере], ибо, поистине, никто из вас не знает — может быть, шайтан [направит] его руку, и окажется он в огненной яме»²³⁹².

Глава 54. О том, что в мечети [следует] держаться за остряя стрел

1837 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что [как-то раз] посланник Аллаха ﷺ велел одному человеку, который раздавал в мечети стрелы, чтобы он ходил с ними, только держась за их остряя²³⁹³.

1838 Передают со слов Абу Мусы ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда кто-нибудь из вас пойдёт в собрание или на рынок со стрелами в руке, пусть держится за их остряя, пусть держится за их остряя, пусть держится за их остряя».

[Передатчик этого хадиса сказал, что] Абу Муса сказал: «Клянусь Аллахом, [раньше] мы погибали из-за того, что направляли [стрелы] в лица друг другу».

Глава 55. Запрещение бить [человека] по лицу

1839 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас подерётся со своим братом [по вере], пусть ни в коем случае не бьёт его по лицу».

1840 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас подерётся со своим братом [по вере], пусть [не касается его] лица, ибо Аллах создал Адама по образу Своему»²³⁹⁴.

²³⁹² То есть окажется в Аду за то, что невольно совершил убийство.

²³⁹³ То есть держась за их остряя, чтобы никого не поранить.

²³⁹⁴ По мнению большинства улемов, этот хадис следует принимать на веру, не пытаясь толковать его и помня, что нет ничего, подобного Аллаху.

Глава 56. О строгом запрещении проклинать животных

1841 Передают, что 'Имран ибн аль-Хусейн, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Во время одной поездки посланника Аллаха ﷺ какая-то женщина из числа ансаров, сидевшая верхом на верблюдице, пришла в раздражение²³⁹⁵ и прокляла её. Услышав это, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Возьмите то, что на ней есть, и оставьте её²³⁹⁶, ибо она проклята"».

'Имран сказал: «Я будто и сейчас вижу, как она беспрепятственно ходит среди людей».

Глава 57. Нежелательно часто проклинать [людей]

1842 Передают со слов Абу ад-Дарды رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не будут проклинающие ни заступниками, ни свидетелями в День воскресения»²³⁹⁷.

1843 Передают, что Абу Хурайра رضي الله عنه сказал: «[Однажды люди попросили]: "О посланник Аллаха, призови проклятие на многобожников", [на что] он сказал: "Поистине, я был послан не как проклинающий, а как милость"».

Глава 58. О том, кто говорит «Пропали [эти] люди!»

1844 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если скажет раб [Аллаха]: "Пропали²³⁹⁸ [эти] люди" [значит], является он самым пропащим из них»²³⁹⁹.

Глава 59. Погибнут [люди], проявляющие чрезмерную дотошность

1845 Передают со слов Ибн Мас'уда رضي الله عنه, что [как-то раз] посланник Аллаха ﷺ трижды воскликнул: «Погибнут [люди], проявляющие чрезмерную дотошность (*мутанатти'уна*)»

²³⁹⁵ Причиной послужило упрямство животного.

²³⁹⁶ То есть перегрузите поклажу на другое животное, а эту верблюдицу отпустите на волю.

²³⁹⁷ Тот, кто часто проклинает других людей, является нечестивцем, а в мире вечном от нечестивца не примут ни свидетельства, ни заступничества.

²³⁹⁸ То есть эти люди являются столь порочными и нечестивыми, что их ждёт неминуемая гибель.

Глава 60. Проклятия, с которыми пророк ﷺ обращался к верующим, были сделаны [для них средством] очищения и милостью

1846 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Как-то раз] к посланнику Аллаха ﷺ зашли два человека, поговорили с ним о чём-то, о чём я не знаю, и разгневали его, а он проклял и выбранил их. Когда они покинули [пророка ﷺ], я сказала [ему]: «О посланник Аллаха, эти двое не относятся к числу тех, кому [от тебя] досталось благо». [Пророк ﷺ] спросил: «Почему же?» Я сказала: «Ты ведь проклял и выбранил их!» Тогда он сказал: «Разве ты не знаешь, о чём я условился с моим Господом? Я сказал: "О Аллах, я — только человек, и, если я прокляну или выбраню какого-нибудь мусульманина, сделай это для него [средством] очищения и милостью и [даруй ему за это] награду"».

1847 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал:

У матери Анаса Умм Сулейм, да будет доволен ею Аллах, жила девочка-сирота. [Как-то раз] посланник Аллаха ﷺ увидел эту сироту и сказал: «Это ты? Ты выросла, да не повзросль тебе!» Тогда она со слезами вернулась к Умм Сулейм, которая спросила: «Что с тобой, доченька?» Девочка сказала: «Пророк Аллаха ﷺ проклял меня [и пожелал], чтобы я не повзросла, и теперь я не вырасту!» [Выслушав её], Умм Сулейм поспешила [выйти из дома, на ходу] покрывая голову покрывалом, и встретилась с посланником Аллаха ﷺ, который спросил её: «Что у тебя, о Умм Сулейм?» Она спросила: «О пророк Аллаха, ты [действительно] проклял сироту, [которая живёт у] меня?» [Пророк ﷺ] сказал: «А в чём дело, о Умм Сулейм?» [Умм Сулейм] сказала: «Она утверждает, что ты проклял её [и пожелал], чтобы она не повзросла». Тут посланник Аллаха ﷺ засмеялся и сказал: «О Умм Сулейм, разве ты не знаешь, о чём я условился с моим Господом? Я [попросил, чтобы] Господь мой выполнил одно моё условие, и сказал: "Я — только человек, и я бываю довольным или гневаюсь, [подобно любому другому] человеку, сделай же так, чтобы для каждого [из членов] моей общины, которого я незаслуженно проклял, это стало [средством] очищения и приближения к Тебе в День воскресения"».

[Передавая этот хадис], Абу Ma'н в трёх местах использовал уменьшительную форму [от слова сирота (*йатима*) и говорил] «сиротка» (*йутайима*).

1848 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Однажды, когда] я играл с детьми, пришёл посланник Аллаха

спрятался за дверью. Он подошёл, похлопал меня (*хата'a-ни*) по спине и сказал: "Ступай и позови ко мне Му'авию". Я [пошёл к нему], а потом вернулся и сказал: "Он ест" [Через некоторое время пророк ﷺ снова] сказал: "Ступай и позови ко мне Му'авию" Я [пошёл к нему], а потом вернулся и сказал: "Он ест" Тогда [пророк М] воскликнул: "Да не насытит Аллах его чрево!"»

Иbn аль-Мусанна сказал:

Я спросил Умайю [ибн Халида]²⁴⁰⁰: «Что такое *хата'a-ни*?» — и он сказал: «Это значит: хлопнул меня раскрытой ладонью».

²⁴⁰⁰ Ибн аль-Мусанна и Умайя ибн Халид — передатчики этого хадиса.

53. КНИГА О НЕСПРАВЕДЛИВОСТИ

Глава 1. О запрете несправедливости и велении просить о прощении и приносить покаяние

1849 Передают со слов Абу Зарра , что пророк  передал, что Все-благой и Всевышний Аллах сказал: «О рабы Мои, поистине, Я запретил [проявлять] несправедливость Себе и сделал её запретной меж вами, так не притесняйте же друг друга. О рабы Мои, все вы [останетесь] заблудшими, кроме тех, кому укажу Я правильный путь, так просите же Меня направить вас на правильный путь, и Я направлю вас. О рабы Мои, все вы [останетесь] голодными, кроме тех, кого накормлю Я, так просите же Меня накормить вас, и Я накормлю вас. О рабы Мои, все вы [останетесь] нагими, кроме тех, кому Я [дарую] одежду, так просите же Меня одеть вас, и Я одену вас. О рабы Мои, поистине, грешите вы ночью и днём, а Я прощаю все грехи, так просите же Меня о прощении, и Я прощу вас. О рабы Мои, поистине, никогда не сможете вы ни причинить Мне вред, ни принести пользу²⁴⁰¹. О рабы Мои, если бы первые и последние из вас, люди и джинны, были столь же благочестивы, как и сердце самого благочестивого человека из вас²⁴⁰², это ничего не добавило бы к тому, чем Я владею. О рабы Мои, если бы первые и последние из вас, люди и джинны, были столь же нечестивы, как и сердце самого нечестивого из вас²⁴⁰³, это никак не уменьшило бы того, чем Я владею. О рабы Мои, если бы первые и последние из вас, люди и джинны, собрались на одном месте и обратились ко Мне со своими просьбами, а Я даровал бы каждому то, о чём он просил, это уменьшило бы то, что у Меня есть, настолько же, насколько игла, опущенная в море, уменьшает [количество его воды]²⁴⁰⁴. О рабы Мои, поистине, это — только ваши дела, которые Я исчислю для вас, а потом сполна воздам вам за них, и тогда пусть тот, кто обретёт благо²⁴⁰⁵, воздаст хвалу Всемогущему и Великому Аллаху, а кто обретёт нечто иное, пусть не пеняет ни на кого, кроме самого себя».

²⁴⁰¹ Имеется в виду, что все свои дела люди совершают исключительно на пользу или во вред себе же.

²⁴⁰² Здесь имеется в виду пророк Мухаммад .

²⁴⁰³ Здесь имеется в виду Иблис.

²⁴⁰⁴ Речь идёт о том количестве воды, которое может оставаться на игле, опущенной в море, а потом извлечённой из него.

²⁴⁰⁵ Иначе говоря, тот, кто получит награду Аллаха и окажется в Раю.

Са'ид²⁴⁰⁶ сказал: «Передавая этот хадис, Абу Идрис становился на колени».

1850 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Бойтесь [проявлять] несправедливость, ибо, поистине, в День воскресения несправедливость [обернётся густым] мраком²⁴⁰⁷. И бойтесь [проявлять] скупость, ибо, поистине, скупость погубила тех, кто жил до вас, побудив их проливать кровь [друг друга] и позволять [себе то, что было] для них запретным».

1851 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мусульманин мусульманину брат, и он не [должен] ни притеснять, ни предавать его. Тому, кто [поможет] своему брату в случае нужды, Аллах [поможет] в его собственной нужде; того, кто избавит мусульманина от печали, Аллах избавит от одной из печалей Дня воскресения, а [грехи] того, кто покроет [грех] мусульманина²⁴⁰⁸, Аллах покроет в День воскресения».

Глава 2. О предоставлении отсрочки несправедливому

1852 Передают со слов Абу Мусы ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Всемогущий и Великий Аллах даёт отсрочку несправедливому, но если Он схватит его, то уже не отпустит», а потом прочитал [аят, в котором сказано] «Такова хватка²⁴⁰⁹ Господа твоего, когда Он хватает [обитателей] селений, проявляющих несправедливость. Поистине, хватка Его мучительна, сурова!» (11:102).

Глава 3. Пусть человек помогает своему брату [по вере независимо от того], притеснителем тот является или притесняемым

1853 Передают, что Джабир ﷺ сказал: «[Как-то раз] юноша из числа мухаджиров подрался с юношней из числа ансаров, и этот мухаджир (или: мухаджиры) [закричал]: "[На помощь], о мухаджиры!" ансар же [закричал]: "[На помощь], о ансары!" [Услышав это], посланник Аллаха ﷺ вышел [из своего шатра] и спросил: "[Почему я слышу] слова, [которые произносили] люди, жившие в эпоху джахилии?" [Ему] сказали:

²⁴⁰⁶ Са'ид — передатчик этого хадиса.

²⁴⁰⁷ В тексте слово «мрак» (зульма) приводится во множественном числе. Как указывается в комментариях, здесь имеется в виду либо кромешная тьма, либо всевозможные трудности, либо мучения и наказания.

²⁴⁰⁸ То есть никому не станет сообщать о прегрешении другого человека, если это не носит систематического характера, а разглашение принесёт больше вреда, чем пользы.

²⁴⁰⁹ Имеется в виду наказание.

"Нет, о посланник Аллаха, просто два парня подрались [из-за того, что] один из них [в шутку] ударил по заду другого". [Тогда пророк ﷺ] сказал: "Ничего страшного. Пусть человек помогает своему брату [по вере независимо от того], притеснителем тот является или притесняемым. Если тот является притеснителем, пусть [попытается] удержать его от этого, что послужит ему помошью, а если притесняемым, пусть просто поможет ему"».

Глава 4. О тех, кто подвергает людей мучениям

1854 'Урва ибн аз-Зубайр передал со слов Хишама ибн Хакима ибн Хизама, что [как-то раз], находясь в Шаме и пройдя мимо каких-то людей, которых заставили стоять на солнцепёке, полив им головы маслом, он спросил: «Что это?» [Ему] сказали: «Их подвергают мучениям за [неуплату] поземельного налога». [Тогда Хишам] сказал: «Поистине, я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, Аллах подвергнет мучениям тех, кто подвергает мучениям²⁴¹⁰ людей в мире дольнем"».

Глава 5. Входите в жилища тех, которые были несправедливы к самим себе, не иначе как плача

1855 Упомянув об аль-Хиджре²⁴¹¹, [где находились] жилища самудян²⁴¹², Ибн Шихаб передал слова Салима ибн 'Абдуллаха, который передал, что 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда мы с посланником Аллаха ﷺ проезжали через аль-Хиджр²⁴¹³, посланник Аллаха ﷺ сказал нам: "Входите в жилища²⁴¹⁴ тех, которые были несправедливы к самим себе²⁴¹⁵, не иначе как плача, чтобы не постигло вас то же, что постигло их!" — после чего стал понукать [свою верблюдицу] и ускорял ход, пока не оставил [это место] позади себя».

Глава 6. О [том, что не следовало] брать воду из колодцев [людей], подвергающихся мучениям

1856 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что, остановившись вместе с посланником Аллаха ﷺ в аль-Хиджре, на земле самудян, люди набрали воды из их колодцев и замесили на ней тесто, но посланник Аллаха ﷺ велел им вылить [воду], которую они

²⁴¹⁰ Имеется в виду неправомерное применение телесных наказаний.

²⁴¹¹ Хиджр — место, которое находится на севере Хиджаза.

²⁴¹² См. примечание к хадису № 519.

²⁴¹³ Войско мусульман прошло через аль-Хиджр во время похода на Табук осенью 629 г.

²⁴¹⁴ Здесь имеется в виду посещение домов или могил.

²⁴¹⁵ То есть тех, которые совершили грех.

набрали, и скормить тесто верблюдам, и он велел набирать воду из того колодца, к которому приходила верблюдица».

Глава 7. Воздаяние равным и возвращение долгов в День воскресения

1857 Передают со слов Абу Хурайры , что [однажды] посланник Аллаха спросил [людей]: «Знаете ли вы, что такое "несостоятельный"?» Они ответили: «Несостоятельным среди нас [называют] того, у кого нет ни дирхема, ни имущества». Тогда [пророк ] сказал: «Несостоятельным [членом] моей общины [окажется] тот, кто в День воскресения принесёт с собой молитву, пост и закят²⁴¹⁶, но [при этом выяснится, что] он оскорбил этого, оклеветал этого, присвоил имущество этого, пролил кровь этого и ударил этого, и тогда [что-то] из его благих дел будет отдано этому и [что-то] — этому. Если же [запас] его благих дел иссякнет, прежде чем он сумеет рассчитаться [со всеми], тогда из грехов тех, кого [он обидел], станут брать [что-то] и возлагать на него, а потом его ввергнут в Огонь».

1858 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «В День воскресения обязательно будут соблюдены права имеющих право²⁴¹⁷, и даже рогатой овце воздастся равным за безрогую»²⁴¹⁸.

²⁴¹⁶ Иначе говоря, тот, кто при жизни молился, постился и выплачивал закят.

²⁴¹⁷ Здесь речь идёт о праве отмщения за притеснения и несправедливости и о том, что ничто дурное не останется безнаказанным.

²⁴¹⁸ То есть воздастся равным за нанесённые ей обиды.

54. КНИГА О ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИИ

Глава 1. О словах Всевышнего «Поистине, Мы всё создали согласно предопределению»

1859 Передают, что Абу Хурайра сказал:

[Когда] многобожники [из числа] курайшитов пришли к посланнику Аллаха [чтобы] поспорить о предопределении, были ниспосланы аяты, [в которых говорится]: «В тот День, когда повлекут их в Огонь ничком, [говоря]: "Вкусите прикосновение Преисподней!" Поистине, Мы всё создали согласно предопределению» (54:48-49).

Глава 2. Всё предопределено, в том числе неспособность и активность

1860 Передают, что Таус сказал: «Я застал [в живых] людей из числа сподвижников посланника Аллаха ﷺ, которые говорили: "Всё предопределено"».

[Таус] сказал:

И я слышал, как 'Абдуллах ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Всё предопределено, в том числе неспособность²⁴¹⁹ и активность²⁴²⁰ (или: активность и неспособность)"».

Глава 3. Веление [беречь] силу и отказаться от слабости

1861 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Сильный верующий²⁴²¹ лучше слабого, и Всемогущий и Великий Аллах больше любит [сильного, хотя] в каждом из них есть благо. Стремись к тому, что пойдёт тебе на пользу, проси помощи у Аллаха и не проявляй слабости, если же постигнет тебя какое-нибудь [бедствие], не

²⁴¹⁹ Имеется в виду неспособность совершать то, что вменяется в обязанность, или совершение обязательного позже, чем это следует делать.

²⁴²⁰ Здесь подразумевается то, что является противоположностью неспособности.

²⁴²¹ Эти слова объясняются по-разному, например: имеется в виду тот, кто благодаря своей внутренней силе не придаёт значения второстепенным факторам, веря лишь в Аллаха и полагаясь только на Него. Согласно другому комментарию, под сильным верующим подразумевается тот, у кого хватает терпения на поддержание отношений с людьми и перенесение наносимых ими обид.

говори: "Если бы я сделал [это], было бы так-то и так-то" но говори: "[Таково] предопределение Аллаха, и Он сделал, что пожелал", ибо, поистине, [эти] "если" открывают шайтану [путь к его] делам».

Глава 4. Судьбы [всего сотворенного] были записаны ещё до [начала] творения

1862 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Аллах записал судьбы [всего сотворённого] за пятьдесят тысяч лет до того, как Он создал небеса и землю"». [Пророк ﷺ также] сказал: «И [тогда] престол Его был над водой».

Глава 5. О подтверждении [реальности] предопределения и споре Адама с Мусой, мир им обоим

1863 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал:
Адам вступил в спор с Мусой, мир им обоим, [в присутствии] их Господа, и Адам убедил Мусу. Муса спросил: «Ты ли Адам, которого Аллах создал Своей рукой, и в кого Он вдохнул от духа Своего, и перед кем Он [велел] пасть ниц Своим ангелам, и кого Он поселил в Раю, после чего ты низверг людей из Рая, [совершив] грех?» [Адам] спросил: «Ты ли Муса, которого избрал Аллах, [вверивший] тебе Своё послание, и говоривший с тобой, и вручивший тебе Скрижали с разъяснением всего, и приблизивший тебя как доверенное лицо? За сколько [лет] до того, как я был создан, Аллах записал Тору?» Муса сказал: «За сорок лет». [Адам] спросил: «А нашёл ли ты в ней слова "Адам ослушался своего Господа и сбился с пути" (20:121)? [Муса] сказал: «Да». [Адам] сказал: «И ты порицаешь меня за то, что я совершил нечто такое, что Аллах предопределил мне совершить за сорок лет до того, как Он создал меня?»

Посланник Аллаха М [также] сказал: «И Адам убедил Мусу».

Глава 6. О предопределённости и словах Всевышнего «Клянусь душой и Тем, Кто придал ей соразмерность и [показал] ей, [что для] неё будет грехом, а что — [проявлением] благочестия»

1864 Передают, что Абу аль-Асвад ад-Диали сказал:

[Как-то раз] 'Имран ибн Хусейн, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал мне: «Скажи мне, то, что совершают люди сегодня и ради чего трудятся, является чем-то предрешённым и заранее предопределённым им, или тем, что они принимают от их пророка, который принёс им это, и

что стало для них доводом?» Я сказал: «Это было предрешено для них». Он спросил: «А не является ли это несправедливостью?» Тут я ощутил сильный страх и сказал: «Всё [сущее] есть творение Аллаха и принадлежит Аллаху, Которого **"не спросят за то, что Он делает, а они будут спрошены"** (21:23)». Тогда он сказал мне: «Да помилует тебя Аллах! Спрашивая об этом, я только хотел проверить твой разум. [Когда-то] два человека из [племени] музайна пришли к посланнику Аллаха ﷺ и сказали: "О посланник Аллаха, скажи то, что совершают люди сегодня и ради чего трудятся, является чем-то предрешённым и заранее предопределённым им, или тем, что они принимают от их пророка, который принёс им это, и что стало для них доводом?" — и [пророк ﷺ] сказал: «Нет, это было предрешено для них, а подтверждение [моим словам ищите] в Книге Аллаха, [где сказано] **"Клянусь душой и Тем, Кто придал ей соразмерность и [показал] ей, [что для] неё будет грехом, а что — [проявлением] благочестия"** (91:7-8)».

Глава 7. О предопределении, злополучии и счастье

1865 Передают, что 'Али, да почтит его Аллах, сказал: «[Однажды, когда] мы присутствовали на похоронах [на кладбище] Баки' аль-Гаркад, к нам подошёл посланник Аллаха ﷺ, [державший в руке] небольшую палку, и сел, а мы уселись вокруг него. Он опустил голову и стал разгребать своей палкой землю, а [через некоторое время] сказал: "Нет среди вас ни одной живой души, за которой Аллах не записал её место в Раю или в Аду и которая уже не записана как злосчастная или счастливая". Один человек спросил: "О посланник Аллаха, так не [положиться] ли нам на то, что уже предопределено, и не отказаться ли от дел?"²⁴²² [В ответ на это пророк ﷺ] сказал: "Тот, кто принадлежит к числу счастливых, будет заниматься делами счастливых, а тот, кто принадлежит к числу злосчастных, будет заниматься делами злосчастных. Делайте [то, что вам велено]²⁴²³, и каждому [из вас] будет облегчено. Что касается счастливых, то им будет облегчено [совершение] дел счастливых, что же касается злосчастных, то им будет облегчено [совершение] дел злосчастных". А потом [пророк т прочитал следующие аяты]: **"Что касается того, кто отдавал²⁴²⁴, и был богобоязненным, и признавал наилучшее²⁴²⁵, то Мы облегчим ему [путь] к легчайшему²⁴²⁶**, А тому,

²⁴²² То есть если всё предопределено, то какой смысл в совершении благих дел?

²⁴²³ Это значит: делайте то, что вам предписано Шариатом, и отстранийтесь от всего запретного.

²⁴²⁴ Здесь имеется в виду тот, кто выполнял веления Аллаха, касающиеся выплаты закята и помощи неимущим.

²⁴²⁵ То есть верил в истинность слов свидетельства исповедания веры и в то, что он получит вознаграждение, обещанное Аллахом тем, кто верил в это и совершал благие дела.

²⁴²⁶ Речь идёт об облегчении положения человека в целом, а также об облегчении для него возможности совершения всего благого и отказа от всего дурного, что приведёт его в Рай.

кто скучился²⁴²⁷, и [думал, что] обойдётся²⁴²⁸, и считал ложью наилучшее, Мы облегчим путь к тягчайшему²⁴²⁹" (92:5-10)».

Глава 8. О завершении дел

1866 Передают со слов Абу Хурейры رض, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: «Поистине, человек [может] долго совершать дела обитателей Рая, но завершить это совершением дел обитателей Огня, и человек [может] долго совершать дела обитателей Огня, но завершить это совершением дел обитателей Рая».

Глава 9. Об установлении сроков [жизни] и распределении уделов

1867 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «[Однажды] Умм Хабиба сказала: "О Аллах, дай мне пожить больше с моим мужем, посланником Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد, моим отцом Абу Суфьяном и моим братом Му'авией". Посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد, [который слышал её слова], сказал: "Поистине, ты попросила Всемогущего и Великого Аллаха [продлить] установленные сроки [жизни и исчисленные дни] и [увеличить] уже распределённые уделы. Он ничего из этого не ускорит и не задержит, и лучше бы ты попросила Аллаха избавить тебя от мук Огня и мучений могилы" Один человек спросил: "О посланник Аллаха, обезьяны и свиньи произошли от тех, кто был превращён?"²⁴³⁰ Пророк صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: "Аллах не давал потомства [людям] того народа, который Он [решал] погубить (или: подвергнуть мучениям), что же касается обезьян и свиней, то они существовали и до этого"».

Глава 10. О сотворении [ребёнка в утробе], злополучии и счастье

1868 Передают, что 'Абдуллах Ибн Мас'уд رض сказал: «Правдивый и достойный доверия посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал нам: "Поистине, каждый из вас [сначала находится] во чреве матери в течение сорока дней, затем столько же пребывает [там] в виде сгустка крови и ещё столько же — в виде кусочка плоти, а затем Аллах направляет ангела, который вдыхает в него дух и получает веление записать четыре [вещи]: его удел, его срок,

²⁴²⁷ То есть не расходовал во благо себе и другим того, чем наделил его Аллах, и не поклонялся Аллаху должным образом.

²⁴²⁸ Иначе говоря, считал, что не нуждается в благодеяниях Аллаха и обойдётся земными благами.

²⁴²⁹ Это значит, что Аллах затруднит для него совершение всего благого и облегчит для него путь ко всему дурному, что в конечном итоге приведёт такого человека в Ад.

²⁴³⁰ В Коране сказано: «И вы, конечно, знали тех из вас, кто нарушил [установление, касающееся] субботы. Мы сказали им: "Будьте гонимыми обезьянами!"» (2:65). См. также аяты 5:60 и 7:166.

его дела, а также то, счастливым он будет или злосчастным. И клянусь Тем, помимо Кого нет иного бога, любой из вас [может] совершать дела обитателей Рая, пока не окажется от Рая на расстоянии всего лишь [одного] локтя, а потом возобладает то, что написано ему на роду, и он станет совершать дела обитателей Огня и войдёт в [Огонь]. И, поистине, любой из вас [может] совершать дела обитателей Огня, пока не окажется от Огня на расстоянии всего лишь [одного] локтя, а потом возобладает то, что написано ему на роду, и он станет совершать дела обитателей Рая и войдёт [в Рай]"».

1869 Передают со слов Хузайфы ибн Асида, что пророк ﷺ сказал: «Ангел является к капле семени, пробывшей в утробе сорок (или: сорок пять) дней, и спрашивает: "О Господь мой, злосчастный или счастливый?" — и [это] записывается. Потом он спрашивает: "О Господь мой, мужчина или женщина?" — и [это] записывается. Записываются также дела, срок и продолжительность [жизни], равно как и удел [человека]²⁴³¹, после чего свитки сворачиваются, и [к написанному] в них больше ничего не добавляется и не убавляется».

1870 Передают со слов 'Амира ибн Василя, что [однажды] он услышал, как 'Абдуллах ибн Мас'уд رض сказал: «Несчастен тот, кто был несчастным уже в утробе своей матери, счастлив же тот, кого увещевают, [приводя в пример] других»²⁴³². Потом ['Амир] пришёл к человеку из числа сподвижников посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسالہ وآلہ وسالہ по имени Хузайфа ибн Асид аль-Гифари, передал ему слова Ибн Мас'уда и спросил: «Как может быть несчастным тот, кто [ещё не совершил ни одного] дела?»

[Амир ибн Василь передал, что] этот человек сказал ему:

Разве тебя это удивляет? Поистине, я слышал, как посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسالہ وآلہ وسالہ сказал: «Через сорок два дня после того, как капля семени [оказывается в утробе], Аллах посыпает к ней ангела, который придаёт ей форму, наделяет [зародыша] слухом и зрением и создаёт его кожу, плоть и кости, а потом спрашивает: "О Господь мой, мужчина или женщина?" — и Господь твой решает, как пожелает, а ангел записывает [Его решение]. Потом [ангел] спрашивает: "О Господь мой, [каким будет] срок его [жизни]?" — и Господь твой говорит, что пожелает, а ангел записывает [Его слова]. Потом [ангел] спрашивает: "О Господь мой, [каким будет] его удел?" — и Господь твой решает, как пожелает, а ангел

²⁴³¹ В предыдущем хадисе сказано, что ангел является к зародышу через сто двадцать дней после начала его формирования в утробе матери. Как отмечает шейх аль-Албани, причиной этого несоответствия, очевидно, является то, что один из передатчиков этого хадиса привёл его в сокращённом виде. Известны и другие мнения о возможном объединении этих хадисов.

²⁴³² То есть увещевают, приводя в пример не его собственные грехи и ошибки.

записывает [Его решение]. А потом ангел уходит со свитком в руке, ничего не добавляя к этому и ничего не убавляя».

В [другой] версии [этого хадиса] добавлено [следующее]: «[Потом ангел спрашивает]: "Соразмерный или несоразмерный?" — и Аллах делает его соразмерным или несоразмерным».

Глава 11. Сыну Адама предопределён его удел прелюбодеяния

1871 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Предопределена сыну Адама его доля прелюбодеяния, совершения которого ему не избежать: прелюбодеянием глаз является взор, прелюбодеянием ушей — выслушивание, прелюбодеянием языка — речь²⁴³³, прелюбодеянием руки — захватывание²⁴³⁴, а прелюбодеянием ноги — шаги²⁴³⁵. [Что касается] сердца, то оно испытывает желание и хочет, а половые органы либо подтверждают, либо отвергают это»²⁴³⁶.

Глава 12. Аллах распоряжается сердцами, как пожелает

1872 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, сердца сынов Адама находятся меж двух пальцев Милостивого, словно единое сердце, которым Он распоряжается, как пожелает». Потом посланник Аллаха ﷺ сказал: «О Аллах, [изменяющий состояние] сердец, [приведи] наши сердца к покорности Тебе» (*Алахумма, мусаррифа ль-кулюб, сариф қулюба-на 'аля та'ами-ка*).

Глава 13. Каждый младенец рождается в своём естественном состоянии

1873 Передают, что Абу Хурайра ﷺ говорил: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Каждый младенец рождается не иначе как в своём естественном состоянии (*фитра*)²⁴³⁷, и [только потом] родители делают из него иудея, христианина или огнепоклонника. Целыми, [а не изувеченными], появляются на свет и животные — разве найдёшь среди них кого-нибудь с отрезанным ухом?"» Передав же это, Абу Хурайра говорил: «Читайте, если хотите, [аят, где сказано]: "[и сообразуясь с] естеством, [что дано

²⁴³³ Здесь речь идёт о взорах человека на то, на что Шариат смотреть запрещает, а также о выслушивании и произнесении запретных слов.

²⁴³⁴ Иначе говоря, присвоение чужого.

²⁴³⁵ То есть приближение к запретному.

²⁴³⁶ Имеется в виду, что если всё, о чём говорилось выше, относится к числу предпосылок совершения прелюбодеяния, то половые органы либо совершают его, либо не делают этого.

²⁴³⁷ См. примечание к хадису № 77.

тебе] Аллахом, Который сотворил людей так, а творение Аллаха не подлежит изменению" (30:30)».

Глава 14. Что было сказано о детях многобожников

1874 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Как-то раз] посланнику Аллаха ﷺ задали вопрос о детях многобожников²⁴³⁸, и он сказал: "Аллах лучше знает о том, что они стали бы делать, ибо это Он создал их"».

Глава 15. О мальчике, которого убил аль-Хадир

1875 Передают со слов Убайя ибн Ка'ба ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, мальчик, которого убил аль-Хадир²⁴³⁹, был от природы склонным к неверию, и, если бы [этот мальчик] остался в живых, он досаждал бы своим родителям непокорностью и неверием».

Глава 16. Упоминание об умерших детях и сотворении обитателей Рая и обитателей Огня в чреслах их отцов

1876 Передают, что мать правоверных 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Однажды, когда] посланника Аллаха ﷺ позвали на похороны мальчика из числа ансаров, я сказала: "О посланник Аллаха, блажен этот [ребёнок, который станет] одной из райских птиц, ибо не сделал он ничего дурного и не [дожил до совершеннолетия]" [В ответ на это пророк ﷺ] сказал: "А может быть и по-другому, о Аиша. Поистине, Аллах создал тех, кто окажется в Раю, ещё в чреслах их отцов и создал тех, кто окажется в Огне, ещё в чреслах их отцов"».

²⁴³⁸ Имеется в виду, что пророка ﷺ спросили, в Рай или в Ад попадут дети многобожников, которые умерли в раннем возрасте, не успев совершить ни хороших, ни дурных дел.

²⁴³⁹ См. хадис № 1627 и примечания к нему.

55. КНИГА О ЗНАНИИ

Глава 1. Об исчезновении знания и появлении невежества

1898 Передают, что [однажды] Анас ибн Малик  сказал: «Не передать ли вам [слова], которые я слышал от посланника Аллаха  и которых после меня вам не передаст уже никто из слышавших это от него? [Посланник Аллаха  сказал]: "Поистине, предзнаменованиями [близости] Часа этого²⁴⁴⁰ станут исчезновение знания, появление невежества, [широкое] распространение прелюбодеяний, употребление вина, а также то, что мужчины будут уходить, а женщины — оставаться, и [в конечном итоге] на пятьдесят женщин будет приходиться лишь один мужчина, опекающий их».

Глава 2. Об исчезновении знания

1898 Передают, что Абу Хурайра сказал:

[Однажды] пророк  сказал: «С приближением времени [наступления Дня воскресения] будет исчезать знание, и возникнут смуты, и будет помещена скопость [в сердца людей], и умножатся волнения (*харджсту*)»- [Его] спросили: «А что такое *хардж*?» — и он сказал: «Убийство».

Глава 3. Знание будут забирать, забирая знающих

1898 Передают, что Абдуллах ибн Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Поистине, Аллах не станет забирать знание, [просто] лишая его людей, но будет забирать знание, забирая [к Себе] знающих. Когда же не оставит Он [на земле ни одного] знающего, люди станут выбирать себе невежественных руководителей, к которым будут обращаться с вопросами, и те будут выносить решения²⁴⁴¹, не обладая знанием, [в результате чего] сами сбываются с пути и введут в заблуждение [других]"».

²⁴⁴⁰ То есть Дня воскресения.

²⁴⁴¹ Имеются в виду решения по религиозно-правовым вопросам (*фетвы*).

Глава 4. О том, кто положит начало хорошему или дурному обычаю в исламе

1898 Передают, что Джарир ибн 'Абдуллах  сказал: «[Однажды] к посланнику Аллаха  пришли люди из числа бедуинов, на которых [из одежды] были [только куски] шерстяной [ткани]. Увидев их бедственное положение и нужду, [пророк ] стал побуждать людей подать им что-нибудь, но те медлили, и по его лицу было видно, [что это ему не понравилось]. Потом кто-то из ансаров принёс кошель с серебром, потом пришёл ещё один, потом вслед за ними потянулись другие люди, и по лицу [пророка ] стало заметно, что он радуется [этому], а потом посланник Аллаха  сказал: "За тем, кто положит начало хорошему обычаю в исламе, [обычаю], которому после него будут следовать [другие], запишут награду, подобную награде [всех], кто станет придерживаться этого обычая, что не уменьшит награды [никого из] них ни на йоту. За тем же, кто положит начало дурному обычаю в исламе, [обычаю], которому после него будут следовать [другие], запишут [совершение] греха, подобного греху [всех], кто станет придерживаться этого обычая, что не облегчит бремени [грехов никого из] них ни на йоту"».

Глава 5. О том, кто призывал к правильному пути или заблуждению

1898 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Тот, кто призывал [других] к правильному пути, получит награду, подобную наградам [всех людей], которые последуют за ним, что не уменьшит их собственных наград ни на йоту, а тот, кто призывал [других] к заблуждению, [понесёт бремя] греха, равное [по тяжести бремени] грехов [всех людей], которые последуют за ним, что никак не [облегчит тяжести] их собственных грехов».

Глава 6. О тех, кто записывал [аяты] Корана, и о предостережении относительно возведения лжи на посланника Аллаха

1898 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри , что посланник Аллаха  сказал: «Не записывайте мои [слова]²⁴⁴², и пусть тот, кто записал что-либо, кроме [аятов] Корана, сотрёт это. Передавайте мои [слова] — нет в

²⁴⁴² Этот запрет действовал в то время, когда были основания опасаться, что слова пророка  будут смешиваться с аятами Корана, но когда такая опасность миновала, он разрешил вести записи [Навави. Минхадж]. На это указывает содержание многих других хадисов.

этом греха, но пусть тот, кто будет возводить на меня ложь, (Хаммам²⁴⁴³ сказал: «Я думаю, что он сказал "намеренно"») [приготовится] занять своё место в Огне».

1898 Передают, что аль-Мугира ибн Шу'ба  сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: "Поистине, [возводить] ложь на меня совсем не то, что [возводить] ложь на кого-нибудь [другого, и поэтому] пусть [приготовится] занять своё место в Огне тот, кто будет [делать это] намеренно"».

1898 Передают со слов Самуры ибн Джундаба и аль-Мугиры ибн Шу'бы, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  сказал: «[Человек, который] расскажет обо мне то, что сам он считает ложью, станет одним из лжецов».

²⁴⁴³ Хаммам — передатчик этого хадиса.

57. КНИГА ОБ ОБРАЩЕНИЯХ С МОЛЬБАМИ К АЛЛАХУ

Глава 1. Об именах Всемогущего и Великого Аллаха и о том, кто станет перечислять их

1898 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Поистине, у Аллаха есть девяносто девять имён²⁴⁴⁴, и тот, кто станет перечислять их²⁴⁴⁵, войдёт в Рай».

Глава 2. Мольбы, с которыми обращался к Аллаху пророку

1898 Передают, что Фарва ибн Науфаль аль-Ашджа' и сказал: «[Однажды] я спросил 'Аишу, да будет доволен ею Аллах, с какими мольбами обращался к своему Всемогущему и Великому Господу посланник Аллаха , и она сказала: «Он часто говорил: "О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от зла того, что я сделал, и зла того, чего я не делал" (*Аллахумма, инни а'узу би-ка мин шарри ма 'амильту ва мин шарри ма лям а'маль*)».

1898 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха  часто говорил: «О Аллах, Тебе я предаюсь, в Тебя верую, на Тебя уповаю, к Тебе обращаюсь²⁴⁴⁶ и благодаря Тебе веду споры²⁴⁴⁷. О Аллах, поистине, я прибегаю к защите всемогущества Твоего — нет бога, кроме Тебя! — от того, чтобы Ты сбил меня с пути. Ты — Живой, Который не умрёт, а джинны и люди смертны» (*Аллахумма, ля-ка аслямту, ва би-ка аманту, ва 'алей-ка таваккалъту, ва илей-ка анабту, ва би-ка хасамту. Аллахумма, инни а'узу би-'иззатика — ля иляха илля Анта! — ан тудылля-ни. Анта лъ-Хаййу аллязи ля йамуту ва-ль-джинну ва-ль-инсу йамутун*).

1898 Передают со слов Абу Хурайры , что, находясь в пути, пророк  говорил незадолго до рассвета: «Да передаст другим слышащий эти

²⁴⁴⁴ В другой версии этого хадиса сказано «девяносто девять имён — сотня без одного».

²⁴⁴⁵ То есть тот, кто запомнит их. Указанием на это служит другая версия этого хадиса, также приводимая Муслимом, где сообщается, что пророк  сказал

²⁴⁴⁶ То есть обращаюсь к Тебе во всех своих делах, довольствуясь Твоими велениями. Имеется в виду обращение ко всему, что приближает человека к Аллаху.

²⁴⁴⁷ Это значит: я веду споры с теми, кто не верует и упорствует, используя те доводы и доказательства, на которые Ты мне указываешь.

слова²⁴⁴⁸, что мы воздаём хвалу Аллаху, и что испытание (*баля*). Его прекрасно. Господь наш, не покидай нас и окажи нам милость; прибегаю к защите Аллаха от Огня!» (*Самма'a сами'ун би-хамди Лляхи ва хусни баля'i-хи 'алей-на. Рабба-на, сахиб-на ва афдыль 'алей-на; 'а'изан би-Аляхи мин ан-нар*).

1898 Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари , что пророк  часто обращался к Аллаху с такой мольбой: «О Аллах, прости мне мой грех и моё невежество, неумеренность в моих делах и то, о чём Ты знаешь лучше меня! О Аллах, прости мне [всё, что делал] я всерьёз и в шутку, по ошибке и намеренно, ибо всё это мне присуще! О Аллах, прости мне совершённое мной прежде и то, что ещё не совершено, то, что я совершил тайно, и что совершил явно, и то, о чём Ты знаешь лучше меня! Ты — Выдвигающий вперёд, и Ты — Отодвигающий, и Ты всё можешь!» (*Аллахумма гфир ли хаты'ати ва джасхи, ва 'исрафи фи 'ами, ва ма Анта а'ляму би-хи мин-ни! Аллахумма гфир ли джадди ва хазли, ва хата'i, ва 'ами, ва куллю заликя 'инди! Аллахумма гфир ли ма каффарту ва ма аххарту, ва ма асрарту ва ма а'лянту, ва ма Анта а'ляму би-хи минни! Анта лъ-му'аккиру ва Анта 'аля кулли шай'ин кадир*).

1898 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк часто говорил: «О Аллах, приведи в порядок мою религию²⁴⁴⁹, которая служит мне защитой [во всех] моих делах, и приведи в порядок мои [дела в] мире этом²⁴⁵⁰, в котором я живу, и приведи в порядок мои [дела в] мире вечном²⁴⁵¹, куда я вернусь, и сделай так, чтобы жизнь [только] добавляла мне всякого блага, и сделай для меня смерть отдохновением от всякого зла!» (*Аллахумма, аслих ли дини аллязи хуа 'исмату ами, ва аслих ли дунайайа алляти фи-ха ма'аши, ва аслих ли ахирати алляти фи-ха ма'ади, ва-дж'али лъ-хайата зийадатан ли фи кулли хайрин, ва-дж'али лъ-маута ракхатан ли мин кулли илларр*).

1898 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда , что пророк  часто говорил: «О Аллах, поистине, я прошу Тебя [даровать мне] руководство, благочестие, [способность к] воздержанию и богатство!²⁴⁵²» (*Аллахумма, инни ас'алю-ка лъ-худа, ва-т-тука, ва-ль-'афафа ва-ль-гина*).

²⁴⁴⁸ Этот оборот можно переводить по-разному. См. комментарий ЛП.

²⁴⁴⁹ То есть помоги мне исповедовать её должным образом во всех отношениях.

²⁴⁵⁰ Это значит: даруй мне всё необходимое для жизни в этом мире и сделай так, чтобы это было дозволенным (халиль) и помогало мне оставаться покорным Тебе.

²⁴⁵¹ Здесь выражается просьба о содействии в искреннем поклонении и благополучном завершении всех земных дел.

²⁴⁵² Под богатством (*гина*) в данном случае подразумевается отсутствие необходимости в обращениях с просьбами к людям.

1898 Передают, что Зайд ибн Аркам сказал: «Я скажу вам лишь то, что говорил посланик Аллаха ﷺ, а он часто говорил: "О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от слабости, нерадения, малодушия, скупости, старческой дряхлости и мучений могилы! О Аллах, даруй душе моей благочестие и очисти её, [ведь] Ты — лучший из очищающих её²⁴⁵³ и Ты — её Покровитель и Владыка! О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от бесполезного знания, и от сердца, не проявляющего смирения, и от души, которая не [может] насытиться, и от мольбы, которой не внемлют!" (*Аллахумма, инни а'узу би-ка мин аль-'аджзи, ва-ль-касали, ва-ль-джубни, ва-ль-бухли, ва-ль-харами ва 'азаби лъ-кабр!* Аллахумма, ати нафси таква-ха, ва закки-ха, Анта хайрун ман закка-ха, Анта Валийу-ха ва Мауля-ха! Аллахумма, инни а'узу би- ка мин 'ильмин ля йанфа'у, ва мин кальбин ля йахша'у, ва мин нафсин ля ташба'у ва мин да'ватин ля йустаджабу ля-ха»).

Глава 3. Мольба, [в которой были] слова «О Аллах, прости, помилуй и избавь меня и даруй мне средства к существованию»

1898 Абу Малик аль-Ашджа'и передал со слов своего отца [Тарика ибн Ашьяма аль-Ашджа'и ﷺ], что [однажды] к пророку ﷺ пришёл какой-то человек и спросил: «О посланик Аллаха, что мне говорить, когда я буду обращаться с просьбами к моему Всемогущему и Великому Господу?» [Что же касается Тарика, то] он слышал, как [пророк ﷺ] сказал: «Говори: "О Аллах, прости, помилуй и избавь' меня и даруй мне средства к существованию" (*Аллахумма гфир ли, ва-рхам-ни, ва 'афини, ва-рзук-ни*), — и он соединил [все] пальцы, кроме большого — ибо эти [слова] объединят для тебя [всё, что относится] к миру дольнему и миру вечному».

Глава 4. Мольба, [в которой были] слова «О Аллах, даруй нам в этом мире добро и в мире вечном добро и упаси нас от мук Огня»

1898 Передают, что 'Абд-аль-'Азиз Ибн Сухайб сказал: [Однажды] Катада спросил Анаса: «С какой мольбой пророк ﷺ обращался к Аллаху чаще всего?» Тот сказал: «Обращаясь с мольбами к Аллаху, пророк ﷺ чаще всего говорил: "О Аллах, даруй нам в этом мире добро и в мире вечном добро и упаси нас от мук Огня"²⁴⁵⁴ (*Аллахумма, ати-на фи-д-дунйа*

²⁴⁵³ Имеется в виду, что в полном смысле слова никто, кроме Аллаха, душу очистить не может.

²⁴⁵⁴ См. суру 2, аят 201.

хасанатан, ва фи-ль-ахирати хасанатан ва ки-на 'азаба н-нар)». Желая обратиться к Аллаху с мольбой, Анас [произносил эти слова], когда же он обращался к Нему с [какой-нибудь иной] мольбой, то произносил и [этую мольбу].

Глава 5. Мольба о руководстве и прямоте

1898 Передают, что 'Али сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал [мне]: «Говори: "О Аллах, направь меня на путь истинный и приведи меня к прямоте²⁴⁵⁵" (*Аллахумма хди-ни ва саддид-ни*) и помни о ведении тебя по прямому пути, [когда будешь говорить] о руководстве, [говоря же о] прямоте, [помни о] прямоте стрелы».

Глава 6. Обращение к Аллаху с мольбой [о даровании чего- либо] за благие дела, совершённые [просителем]

1898 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал:

[Однажды] дождь застиг в пути троих человек, которые укрылись в горной пещере. [Когда они вошли туда], с горы сорвался огромный камень и нагло закрыл для них [выход], и тогда [эти люди стали] говорить [друг другу]: «[Подумайте], какие благие дела вы совершили ради Аллаха, и обратитесь к [Нему] с мольбой — может быть, за это Аллах избавит вас от этого камня». Тогда один из них сказал: «О Аллах, у меня были престарелые родители, жена и маленькие дети, о которых я заботился. Пригоняя по вечерам скот, я доил [животных] и всегда поил [молоком] сначала родителей, а потом детей. Однажды я ушёл далеко [от дома в поисках пастбища], а когда вернулся [поздно] вечером, увидел, что [родители] уже спят. Тогда я как обычно надоил для них молока, принёс им [его] в подойнике, встал у их изголовья и стоял так до самого рассвета, не желая ни будить их, ни поить молоком детей, [пока не напою родителей, хотя] дети кричали от голода у моих ног. [О Аллах], если Ты знаешь, что я сделал это [только] ради Тебя²⁴⁵⁶, [сдвинь этот камень] для нас настолько, чтобы мы увидели небо», и Аллах [сдвинул камень], а они увидели небо. После этого другой сказал: «О Аллах, у моего дяди была дочь, которую я любил так сильно, как только могут мужчины любить женщин, и желал её, но она противилась мне. [Это продолжалось до тех

²⁴⁵⁵ Здесь имеется в виду способность придерживаться прямоты в делах, то есть выполнять все религиозные обязанности и не делать ничего запретного, и проявлять здравомыслие в речах.

²⁴⁵⁶ *To есть:* если я сделал это, желая проявить почтительность к родителям, согласно Твоему велению, и стремясь получить от Тебя награду за это.

пор], пока я с трудом не собрал сто динаров, которые принёс ей²⁴⁵⁷, а когда я уселся меж её ног, она воскликнула: "Побойся Аллаха и не ломай эту печать, иначе как по праву!" — и я покинул её. [О Аллах], если Ты знаешь, что я сделал это [только] ради Тебя, [сделай проход] для нас шире», и Он [сделал это]. [Третий] сказал: «О Аллах, однажды я нанял работника за фарак²⁴⁵⁸ риса. Закончив работу, он сказал: "Отдай то, что мне причитается", и я принёс ему его фарак риса, но он отказался [взять его и ушёл], я же продолжал выращивать рис, пока благодаря этому у меня не появились коровы и пастухи. А потом он пришёл ко мне и сказал: "Побойся Аллаха и [отдай] то, что мне причитается". Я сказал: "Ступай к тем коровам и пастухам и возьми их". Он воскликнул: "Побойся Аллаха и не насмехайся надо мной!" Я сказал: "Поистине, я не насмехаюсь над тобой. Бери этих коров вместе с пастухами", после чего он забрал всё это и угнал. [О Аллах], если Ты знаешь, что я сделал это [только] ради Тебя, открой для нас выход полностью», и Аллах сделал это.

Глава 7. Обращение к Аллаху в моменты скорби

1897 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что в моменты скорби пророк Аллаха ﷺ обычно говорил: «Нет бога, кроме Аллаха, Великого, Кроткого, нет бога, кроме Аллаха, Господа великого престола, нет бога, кроме Аллаха, Господа небес, и Господа земли, и Господа благородного престола» (*Ля иляха илля Ллаху ль-Азыму ль-Халиму, ля иляха илля Ллаху, Раббу ль- 'арили ль-'азыми, ля иляха илля Алаху, Раббу с-самавати, ва Раббу ль-арди, ва Раббу ль-'арии ль-карим*).

Глава 8. Если раб [Аллаха] не станет торопить события, его [мольбам] будут внимать

1898 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что [однажды] пророк ﷺ сказал: «Мольбам раба [Аллаха] будут внимать, пока он не попросит о чём-нибудь греховном или о разрыве родственных связей [и при условии, что] он не станет торопить [события]». [Его] спросили: «О посланник Аллаха, что значит торопить?» [Пророк ﷺ] сказал: «[Это значит, что] он начинает говорить: "Я [не раз] обращался к Аллаху с мольбами, но я не вижу, чтобы мне ответили" после чего это начинает тяготить его, и он отказывается от обращений с мольбами"».

²⁴⁵⁷ В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (2272), сообщается, что это было в засушливый год, когда все люди страдали от голода.

²⁴⁵⁸ Ф а р а к — мера веса. 1 фарак = 3 са'.

Глава 9. Обращаясь с мольбами, [следует проявлять] решительность и не говорить «если захочешь»

1899 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Пусть никто из вас ни в коем случае не говорит: "О Аллах, прости меня, если захочешь, о Аллах, помилуй меня, если захочешь" но проявляет решительность²⁴⁵⁹, обращаясь с мольбами, ведь Аллах [всегда] делает, что пожелает, и никто [ни к чему] не может принудить Его».

Глава 10. Ночью есть такой период времени, когда на мольбы даётся ответ

1900 Передают, что Джабир сказал: «Я слышал, как пророк ﷺ сказал: "Поистине, есть ночью такой период, когда Аллах неизменно дарует мусульманину, обращающемуся к Нему с мольбой [о даровании какого-нибудь из] благ мира дольнего и мира вечного, то [чего он просит], и это бывает еженощно"».

Глава 11. Побуждение к обращению с мольбами и поминанию [Аллаха] в конце ночи и [указание на то, что на эти мольбы можно ожидать] ответа

1901 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Наш Всеблагой и Всевышний Господь нисходит к нижнему небу каждую ночь, когда остаётся от неё последняя третья, и говорит: "Кто станет звать ко Мне, чтобы Я ответил ему? Кто станет просить Меня, чтобы Я даровал ему [желаемое]? Кто станет молить Меня о прощении, чтобы Я простил его?"»

Глава 12. [Тому, кто услышит] крик петуха, [желательно] обратиться к Аллаху с мольбой

1902 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Если услышите крик петуха, просите Аллаха Всевышнего о милости, ибо, поистине, [петух] увидел ангела. Если же вы услышите рёв ослов, обращайтесь к Аллаху с мольбой о защите от шайтана, ибо, поистине, они увидели шайтана».

²⁴⁵⁹ Как считают некоторые комментаторы, здесь имеется в виду, что обращаться с мольбами следует энергично. По мнению других, это значит, что человек должен быть уверен в том, что Аллах ответит на его мольбы.

Глава 13. Обращение с мольбой за отсутствующего мусульманина

1903 Передают, что Сафван Ибн 'Абдуллах ибн Сафван, женой которого была Умм ад-Дарда, сказал: «Я приехал в Шам и пришёл домой к Абу ад-Дарде, но не застал его, а застал его жену Умм ад-Дарду, и она спросила: "Ты хочешь совершить хадж в этом году?" Я сказал: "Да"».

[Сафван передал, что после этого] она сказала:

Обратись к Аллаху с мольбой, [чтобы Он даровал] нам благо, ибо, поистине, пророк ﷺ часто говорил: «Мольба мусульманина за брата [по вере, возносимая] в его отсутствие, будет услышана, [ибо] у головы его находится ангел, получивший [особое] поручение, и каждый раз, как [мусульманин] обращается к Аллаху с мольбой за своего брата, [призывая на него] благо, этот ангел говорит: "Амин, и [да будет] тебе то же"».

[Сафван] сказал: «А потом я пошёл на рынок, [где] встретил Абу ад-Дарду, который сказал мне то же самое, передав, [что слышал это от] пророка ﷺ».

Глава 14. Нежелательно молить Аллаха о том, чтобы Он подверг тебя наказанию уже в мире дольнем

1904 Передают со слов Анаса ﷺ, что [как-то раз] посланник Аллаха ﷺ навестил одного человека, который ослабел из-за болезни и уподобился [обессилевшему] птенцу. Посланник Аллаха ﷺ спросил его: «Не обращался ли ты к Аллаху с какой-нибудь мольбой и не просил ли чего-либо?» Тот сказал: «Да, я говорил: "О Аллах, подвергни меня в мире дольнем наказанию, которое Ты уготовал мне в мире вечном"». [Выслушав его], посланник Аллаха ﷺ воскликнул: «Преславен Аллах! Ты не в силах (или: не сможешь) [добриться] этого. Почему ты не говорил: "О Аллах, даруй нам в мире этом добро и в мире вечном добро и защити нас от мук Огня!" (*Аллахумма, ати-на фи-д-дунйа хасанатан, ва фи-ль-ахирати хасанатан ва ки-на 'азаба н-нар*)?» А потом [пророк ﷺ] обратился к Аллаху с мольбой за [этого человека], и [Аллах] исцелил его.

Глава 15. О том, что нежелательно желать себе смерти по причине [понесённого] ущерба, и мольбе о /даровании/ блага

1905 Передают со слов Анаса ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Пусть никто из вас ни в коем случае не желает себе смерти из-за постигшего его несчастья, а если уж это станет для [человека] неизбежным, пусть скажет: "О Аллах, сохраний мне жизнь до тех пор, пока жизнь будет для меня лучше, и дай мне умереть, если смерть будет для

меня лучше" (*Аллахумма, ахийи-ни ма канат аль-хайяту хайран ли, ватаваффа-ни иза канат аль-вафату хайран ли*)».

1906 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Пусть никто из вас не желает себе смерти и не призывает её, [а до-жидаётся], пока она сама не придёт к нему. Поистине, когда кто-нибудь из вас умирает, дела его прекращаются, а жизнь верующего не добавляет ему ничего, кроме блага».

58. КНИГА О ПОМИНАНИИ [АЛЛАХА]

Глава 1. Побуждение к поминанию Аллаха, стремление приблизиться к Нему и постоянная память о Нём

1907 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد сказал: «Всемогущий и Великий Аллах говорит: "Я [буду таким], каким считает Меня раб Мой²⁴⁶⁰, и Я нахожусь вместе с ним, когда он поминает Меня²⁴⁶¹. Если он помянет Меня про себя, то и Я помяну его про Себя, а если он помянет Меня в обществе [других людей], то Я помяну его среди тех, кто лучше [их]²⁴⁶². Если [раб попытается] приблизиться ко Мне на пядь, Я приближусь к нему на локоть, если он [попытается] приблизиться ко Мне на локоть, Я приближусь к нему на сажень, а если он направится ко Мне шагом, то Я брошусь к нему бегом"».

Глава 2. О постоянном поминании [Аллаха] и прекращении [поминания]

1908 Передают со слов Абу 'Усмана ан-Нахди, что Ханзала аль-Усайди ([Абу 'Усман] сказал: «Он был одним из писцов посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد») сказал:

Однажды я встретил Абу Бакра ас-Сыддика رض, и он спросил [меня]: «Как поживаешь, о Ханзала?» [В ответ ему] я сказал: «[Боюсь, что] Ханзала стал лицемером!» Он воскликнул: «Преславен Аллах! Что ты говоришь?!» Я сказал: «Бывая у посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد, который напоминает нам о Рае и Аде, мы будто видим [это] воочию, а когда покидаем посланника Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد и начинаем заниматься жёнами, детьми и добыванием средств к жизни, многое забываем!» Абу Бакр رض сказал: «Клянусь Аллахом, нечто подобное происходит и с нами!» — [после чего] мы с Абу Бакром ас-Сыддиком пошли к посланнику Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد, и я сказал [ему]: «[Боюсь, что] Ханзала стал лицемером, о посланник Аллаха!» Посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد спросил: «В чём же это [выражается]?» Я сказал: «О посланник Аллаха, когда мы бываем у тебя, ты напоминаешь нам о Рае и Аде, и мы будто видим [это] воочию, а когда покидаем тебя и начинаем заниматься

²⁴⁶⁰ Это значит, что Аллах сделает для человека то, чего тот от Него ожидает.

²⁴⁶¹ Имеется в виду, что в такие моменты Аллах оказывает верующему рабу содействие или защищает его от шайтана. Другими словами, Аллах оказывает ему правильный путь и заботится о нём, что является проявлением милости.

²⁴⁶² То есть среди ангелов.

жёнами, детьми и добыванием пропитания, многое забываем!» [Выслушав меня], посланник Аллаха ﷺ сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, если бы вы постоянно находились в том состоянии, в котором находитесь у меня, и всегда поминали [Аллаха], ангелы пожимали бы вам руки, [где бы вы ни были] — в постели или в пути, однако, о Ханзалия, [всему своё] время, [всему своё] время»²⁴⁶³, [и повторил эти слова] трижды.

Глава 3. О встречах с целью чтения Книги Аллаха Всевышнего

1909 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах избавит от одной из печалей²⁴⁶⁴ Дня воскресения того, кто избавит верующего от одной из печалей мира дольнего; Аллах облегчит положение того, кто облегчит положение несостоятельного [должника]²⁴⁶⁵, в мире дольнем и в мире ином; Аллах покроет [грехи] того, кто покроет [грех] мусульманина²⁴⁶⁶, в мире дольнем и в мире ином;²⁴⁶⁷ Аллах будет оказывать помощь [Своему] рабу, пока раб оказывает её своему брату [по вере];

Аллах облегчит путь в Рай²⁴⁶⁸, тому, кто вступит на какой-либо путь²⁴⁶⁹ в поисках знания. Когда люди собираются в одном из домов Аллаха, где совместно читают и изучают Книгу Аллаха, на них непременно нисходит спокойствие (*сакина*), их покрывает милость²⁴⁷⁰ и окружают ангелы", и поминает их Аллах среди тех, кто находится пред Ним, а тому, кого задержат дела его²⁴⁷¹, происхождение не поможет двигаться быстрее.

Глава 4. Аллах похваляется перед ангелами теми, кто собирается [где-либо, чтобы] поминать и восхвалять Его

1910 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри رضي الله عنه сказал:

²⁴⁶³ Имеется в виду, что часть времени необходимо посвящать поклонению, а часть — мирским делам.

²⁴⁶⁴ Имеется в виду серьёзное бедствие.

²⁴⁶⁵ Под облегчением положения подразумевается помочь, которая может выразиться в предоставлении отсрочки или освобождении должника от долга либо кредитором, либо другим человеком.

²⁴⁶⁶ Имеется в виду такой случай, когда человек видит, что мусульманин совершает нечто противоречащее Шариату, но не сообщает об этом людям.

²⁴⁶⁷ Это значит, что Аллах убережёт его от ошибок в земной жизни, а если человек всё-таки допустит какое-нибудь упущение, то Всевышний не покроет его позором в мире этом и не взыщет с него в мире ином.

²⁴⁶⁸ Имеется в виду, что Аллах откроет для человека пути руководства, приведёт его к повиновению и облегчит ему вход в Рай. Это значит, что в День воскресения он не столкнётся с трудностями предстояния (*маукиф*), то есть ожидания расчёта, с которыми придётся столкнуться другим.

²⁴⁶⁹ Подразумевается либо тот путь, который необходимо преодолеть, чтобы достичь места собраний, где люди приобретают знание, либо путь в переносном смысле, а именно — переписывание, запоминание, чтение, обсуждение и тому подобные действия, способствующие приобретению знания.

²⁴⁷⁰ Имеются в виду благодеяния, милости и благоволение Аллаха.

²⁴⁷¹ То есть тому, кто совершил слишком мало праведных дел.

[Однажды] Му'авия  подошёл к кружку [людей, сидевших] в мечети, и спросил [их]: «Почему вы сидите [здесь]?» Они ответили: «Мы [собрались, чтобы] поминать Всемогущего и Великого Аллаха». [Му'авия] спросил: «[И вы можете] поклясться Аллахом, что вас заставляет сидеть здесь только это?» Они сказали: «Мы [действительно] сидим здесь только ради этого». [Му'авия] сказал: «Поистине, я попросил вас поклясться не потому, что подозреваю вас [в чём-то]. [Дело в том, что] никто из занимавших при посланнике Аллаха  такое же положение, как и я, не рассказывал о нём [людям] меньше меня²⁴⁷², [но теперь я хочу сказать, что однажды] посланник Аллаха  подошёл к кружку своих сподвижников и спросил: "Почему вы сидите [здесь]?" Они ответили: "Мы [собрались, чтобы] поминать Аллаха и воздавать Ему хвалу за то, что Он привёл нас к исламу и даровал его нам" [Пророк  спросил: "[И вы можете] поклясться Аллахом, что вас заставляет сидеть здесь только это?" Они сказали: "Клянёмся Аллахом, мы сидим здесь только ради этого" [Тогда пророк  сказал: "Поистине, я попросил вас поклясться не потому, что подозреваю вас [в чём-то], но ко мне явился Джибрил ад! и сообщил, что Аллах хвалится вами перед ангелами"]".

Глава 5. О достоинстве собраний, [в которых люди] поминают Всемогущего и Великого Аллаха, обращаются к Нему с мольбами и просят Его о прощении

1911 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал:

Поистине, у Всеблагого и Всевышнего Аллаха есть и другие ангелы²⁴⁷³, странствующие [по земле] в поисках собраний, где поминают [Аллаха]²⁴⁷⁴. Найдя собрание, в котором [люди занимаются] поминанием, они садятся вместе с ними и [указывают] друг другу своими крыльями²⁴⁷⁵, пока не заполнят [всё пространство] между [этими людьми] и нижним небом. Когда же [же люди, поминавшие Аллаха], расходятся, [ангелы] возносятся [ввысь], поднимаясь к небу, и Всемогущий и Великий Аллах, Который знает [обо всём] лучше [ангелов], спрашивает их: «Откуда вы явились?» Они отвечают: «Мы пришли от Твоих рабов, [живущих] на земле, которые прославляют и возвеличивают Тебя²⁴⁷⁶, свидетельствуют, что нет бога, кроме Тебя, воздают Тебе хвалу²⁴⁷⁷ и обращаются к Тебе с

²⁴⁷² Родная сестра Му'авии Умм Хабиба была женой пророка , о котором Му'авия рассказывал мало только потому, что боялся допустить хотя бы малейшую неточность.

²⁴⁷³ Имеется в виду, что наряду с ангелами, которым поручено записывать дела людей, хранить их и выполнять определённые иные функции, есть и другие ангелы.

²⁴⁷⁴ Подразумевается, что поиск таких собраний является единственной обязанностью этих ангелов.

²⁴⁷⁵ Ангелы указывают на это место, приглашая друг друга спускаться вниз и слушать, что там будут говорить люди.

²⁴⁷⁶ То есть произносят слова «Слава Аллаху» и «Аллах велик».

²⁴⁷⁷ То есть произносят слова «Хвала Аллаху».

мольбами». [Аллах] спрашивает: «Чего же они просят у Меня?» [Ангелы] отвечают: «Они просят Тебя [ввести их в] Твой Рай». [Аллах] спрашивает: «А видели ли они Мой Рай?» [Ангелы] отвечают: «Нет, о Господь мой». [Аллах] говорит: «А что было бы, если бы они увидели Мой Рай?» [Ангелы] говорят: «И они просят у Тебя защиты». [Аллах] спрашивает: «От чего же они просят защиты у Меня?» [Ангелы] отвечают: «От пламени Твоего [Ада]». [Аллах] спрашивает: «А видели ли они пламя Моего [Ада]?» [Ангелы] отвечают: «Нет». [Аллах] говорит: «А что было бы, если бы они увидели [его]?» [Ангелы] говорят: «И они просят у Тебя прощения», и тогда [Аллах] говорит: «Я простил их, и даровал им то, о чём они просили, и защитил их от того, от чего они просили защиты». [После этого ангелы] говорят: «Господь мой, есть среди них такой-то, грешный раб [Твой], который просто проходил мимо и сел рядом с ними», и тогда [Аллах] говорит: «Я простил и его, ибо они — [такие] люди, благодаря которым их товарищ не попадёт в бедственное положение».

Глава 6. О мужчинах и женщинах, поминающих [Аллаха]

1912 Передают, что Абу Хурайра  сказал:

[Однажды, когда] посланник Аллаха , [направлявшийся] в Мекку, проехал мимо горы, которая называется Джумдан²⁴⁷⁸, он сказал: «Двигайтесь. Это — Джумдан, а *муфарридуна* опередили»²⁴⁷⁹. [Люди] спросили: «А [кто такие] *муфарридуна*, о посланник Аллаха?» — [на что пророк зб] сказал: «Мужчины и женщины, часто поминающие Аллаха».

Глава 7. О произнесении слов «Нет бога, кроме Аллаха»

1913 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  часто говорил: «Нет бога, кроме одного лишь Аллаха. Он сделал могущественными Своих воинов, и помог Своему рабу, и один победил [союзные] племена²⁴⁸⁰, и не будет ничего после Него» (*Ля иляха илля Ллаху вахда-ху. Л'азза джунда-ху, ва насара 'абда-ху, ва галяба ль-ахзаба вахда-ху, фа ля шай'a ба'да-ху*).

Глава 8. О громком произнесении слов поминания [Аллаха]

1914 Передают, что Абу Муса аль-Аш'ари  сказал:

²⁴⁷⁸ Д ж у м д а н — гора близ города Янбу', расположенного на побережье Красного моря к западу от Медины.

²⁴⁷⁹ Имеется в виду, что люди, которых пророк  назвал *муфарридуна* ('посвящающие себя; предающиеся'), раньше других смогут снискать благоволение Аллаха, достичь высоких ступеней и оказаться в наилучшем положении.

²⁴⁸⁰ Здесь подразумевается поражение курайшитов и их союзников в Битве у рва.

[Как-то раз, когда] мы вместе с пророком ﷺ [участвовали] в одном походе, люди принялись громко кричать: «Аллах велик», и [через некоторое время] пророк ﷺ сказал: «О люди, пожалейте [себя], ведь вы взываете не к глухому и не к отсутствующему, а к Сышающему и Близкому, и Он — с вами!» Я же находился позади него, произнося слова: «Нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха» (*Ля хауля ва ля куввата илля би-Ллях*)²⁴⁸¹, и [пророк ﷺ] спросил [меня]: «О 'Абдуллах ибн Кайс, не указать ли тебе на одно из сокровищ Рая?» Я сказал: «Конечно, о посланник Аллаха!» — и он сказал: «Говори: "Нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха"».

Глава 9. Что [желательно] говорить вечером

1915 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд رض сказал: «Когда наступал вечер, посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسَّلّد обычно говорил: "Вечер настал для нас и для [всего подвластного] Аллаху, и хвала Аллаху; нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища. О Аллах, прошу Тебя о благе этой ночи и благе [того, что будет] этой ночью, и прибегаю к Твоей защите от её зла и зла [того, что будет этой ночью]. О Аллах, поистине, прибегаю к Твоей защите от нерадения, дряхлости, злополучия старости, искушений земной жизни и мучений могилы!" (*Амсайна ва амса ль-мульку ли-Лляхи, ва-ль-хамду ли-Лляхи; ля иляха илля*

Алаху вахда-ху ля шарика ля-ху. Аллахумма, инни ас'алю-ка мин хайри хазихи ль-лейляти, ва хайри ма фи-ха, ва а'узу би-ка мин шарри-ха ва шарри ма фи-ха. Аллахумма, инни а'узу би-ка мин аль-касали, ва-ль-харами, ва су'и ль-кибари, ва фитнати д-дунйа, ва азаби ль-кабр)».

Аль-Хасан ибн "Убайдуллах сказал: «[Передавая] мне [этот хадис], Зубайд добавил, что Ибрахим ибн Сувайд передал со слов 'Абд-ар-Рахмана ибн Язида, что 'Абдуллах [ибн Мас'уд] сообщал, [что пророк ﷺ также] говорил: "Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища. Ему принадлежит владычество, Ему хвала, и Он всё может" (*Ля иляха илля Алаху вахда-ху ля шарика ля-ху. Ля-ху ль-мульку, ва ля-ху ль-хамду, ва хува 'аля кулли шай'ин кадир*)».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что 'Абдуллах ибн Мас'уд также сказал]: «А когда наступало утро, [пророк т также] говорил: "Утро настало для нас и для [всего подвластного] Аллаху..."»²⁴⁸² (*Асбахна, ва асбаха ль-мульку ли-Лляхи...*)».

²⁴⁸¹ См. примечание к хадису № 202.

²⁴⁸² Подразумевается, что после этого пророк ﷺ произносил те же слова, что и вечером.

²⁴⁸³ Фатима хотела попросить пророка ﷺ дать ей в услужение кого-нибудь из них.

Глава 10. Что желательно говорить перед сном, *[когда человек собирается] лечь в постель*

1916 Передают со слов 'Али ибн Абу Талиба ﷺ, что [когда-то] Фатима, да будет доволен ею Аллах, стала жаловаться на то, что из-за ручной мельницы у неё болит рука. [Через некоторое время] к пророку щ привели пленных, и она пошла к нему, но не застала его и, встретив 'Аишу, рассказала [об этом] ей. ['Али сказал]: «Когда пророк ﷺ [вернулся домой], 'Аиша рассказала ему о том, что к ней приходила Фатима, да будет доволен Аллах ими обоими, и пророк щ пришёл к нам, когда мы уже лежали в своих постелях. Мы хотели подняться, но пророк ﷺ сказал: «Оставайтесь на своих местах», а сам сел между нами, и я даже ощутил прохладу его ступни [кожей] груди. Потом он сказал: «Не научить ли вас чему-то лучшему, нежели то, о чём вы просили меня? Когда будете ложиться спать, произносите слова "Аллах велик" (*Аллаху акбар*) по тридцать четыре раза, а слова "слава Аллаху" (*субхана Ллахи*) и "хвала Аллаху" (*аль-хамду ли-Лляхи*) — по тридцать три раза, и это будет для вас лучше, чем слуга».

В другой [версии этого хадиса сообщается также, что, передав этот хадис], 'Али сказал: «И я [всегда поступал так] с тех пор, как услышал это от пророка Л». Его спросили: «И даже в ночь [перед битвой при] Сыффине?»²⁴⁸³ Он сказал: «И даже в ночь [перед битвой при] Сыффине».

1917 Аль-Бара ибн 'Азиз, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что [однажды] пророк ﷺ сказал [ему]: «Когда [захочешь] лечь спать, соверши такое же омовение (*буду*'), какое совершаешь перед молитвой, ляг на правый бок и скажи: "О Аллах, я предался Тебе"²⁴⁸⁴, и вручил Тебе дело своё²⁴⁸⁵, и положился на Тебя из стремления к Тебе²⁴⁸⁶ и из страха перед Тобой²⁴⁸⁷. Нет убежища и нет спасения от Тебя, кроме [обращения] к Тебе! О Аллах, я уверовал в Твоё Писание, которое Ты ниспоспал, и в Твоего пророка, которого Ты послал" (*Аллахумма, инни аслямту ваджхи илей-кя, ва фаввадту амри илей-ка ва альджа'ту захри илей-ка рагбатан ва рагбатан илей-кя. Ля малъджа'a ва ля манджа мин-ка илля илей-кя!* Аллахумма, аманту би-китаби-ка аллязи анзальта ва би-набийи-ка аллязи арсальта). И если ты умрешь этой ночью, то [умрешь] в присущем тебе от рождения состоянии²⁴⁸⁸, а [поэтому пусть эти слова будут] последними твоими словами [в конце каждого дня]».

[Аль-Бара] сказал:

²⁴⁸³ См. примечание к хадису № 91.

²⁴⁸⁴ То есть добился того, чтобы моя душа покорилась Тебе.

²⁴⁸⁵ То есть предоставил Тебе решать всё.

²⁴⁸⁶ Имеется в виду стремление к получению награды Аллаха.

²⁴⁸⁷ Иначе говоря, из страха перед наказанием в мире вечном.

²⁴⁸⁸ См. примечание к хадису № 77.

[Желая] запомнить [эти слова], я стал повторять их и сказал: «Я уверовал в... Твоего посланника, которого Ты послал», [пророк ﷺ] же сказал: «Говори "Я уверовал в... Твоего пророка, которого Ты послал"».

1918 Аль-Бара ибн 'Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, передал, что, укладываясь [ночью] в постель, пророк ﷺ говорил: «О Аллах, с именем Твоим я живу и с именем Твоим я умру» (*Аллахумма, бисми-ка ахъя ва би-сми-ка амут*), проснувшись же, он говорил: «Хвала Аллаху, Который оживил нас после того, как умертвил нас, и Который воскресит нас [и призовёт] к Себе [для отчёта]» (*Аль-хамду ли-Аляхи аллязи ахъя-на ба'да ма амата-на ва илей-хи н-нушур*).

1919 Передают, что [как-то раз] 'Абдуллах ибн "Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, велел одному человеку, чтобы, укладываясь в постель, тот говорил: «О Аллах, Ты создал душу мою, и Ты её упокоишь, и Тебе принадлежат смерть и жизнь её²⁴⁸⁹. Если Ты вернёшь ей жизнь, защити её²⁴⁹⁰, а если умертвишь, прости её. О Аллах, поистине, я прошу Тебя об избавлении!» (*Аллахумма, инна-ка Анта халякта нафси ва Анта таваффа-ха, ля-ка мамату-ха ва махъя-ха. Ин ахъаша-ха фа-хфаз-ха, ва ин аматта-ха, фа-гфир ля-ха. Аллахумма, инни ас'алю-ка ль-'афиату!*) Этот человек спросил его: «Ты слышал это от 'Умара?» — [на что 'Абдуллах] сказал: «От того, кто лучше 'Умара, — от посланника Аллаха ﷺ».

1920 Передают, что Сухайль [ибн Абу Салих Закван] сказал: «Абу Салих [Закван] велел нам, чтобы тот из нас, кто захочет спать, ложился на правый бок и говорил: "О Аллах, Господь небес, Господь земли, Господь великого престола, Господь наш и Господь всего, Тот, Кто расщепляет зёрна и ядра, Тот, Кто ниспоспал Тору, Евангелие и Коран, прибегаю к Твоей защите от зла всякой вещи, [ибо всё] подвластно Тебе! О Аллах, Ты — Первый²⁴⁹¹, и не было ничего до Тебя, Ты — Последний²⁴⁹², и не будет ничего после Тебя, Ты — Высочайший²⁴⁹³, и нет ничего выше Тебя, Ты — Скрытый, и нет ничего перед Тобой²⁴⁹⁴, избавь же нас от долга²⁴⁹⁵ и

²⁴⁸⁹ Смысл этих слов таков: моя жизнь и смерть зависят только от Тебя. В Коране сказано: «они не властны ни над смертью, ни над жизнью, ни над воскрешением» (25:3).

²⁴⁹⁰ То есть защити её от бедствий и всего, что неизбежно повлечёт за собой наказание.

²⁴⁹¹ Это имя указывает на вечность и безначальность Аллаха.

²⁴⁹² То есть Тот, Кто будет существовать после исчезновения всего, что Им создано.

²⁴⁹³ Имя Аллаха — *Аз-Захир* можно переводить как Всепобеждающий, Всеподчиняющий, Явный, Высочайший, Могущественнейший (см. комментарий ЛIII). Здесь приводится лишь один из возможных вариантов перевода.

²⁴⁹⁴ Скрытый — *Аль-Батын* — — 'недоступный пониманию сотворённых существ'. Слова «нет ничего перед Тобой» означают: нет ничего, что могло бы помешать постижению Аллахом того, что Он создал [Мубаракфури. Тух- фат]. Эти слова можно перевести и по-другому: нет ничего [более скры-

²⁴⁹⁵ Под долгом, возможно, подразумеваются права Аллаха, которые должен соблюдать человек, или права всех Его рабов, кем бы они ни были [Садики. Футухат]. В этом случае слова «избавь нас от [бремени] долга» имеют следующий смысл: помоги нам выполнить все наши обязанности перед Аллахом (рабами Аллаха).

избавь нас от бедности!"²⁴⁹⁶ (Аллахумма, Рабба с-самавати, ва Рабба лъарди, ва Рабба лъ-'арии лъ-'азыми, Рабба-на, ва Рабба кулли шай'ин, фалика лъ-хабби ва-н-нава, мунзиля т-таурати, ва-ль- инджили, ва-ль-кур'ани, а'узу би-ка мин шарри кулли зи шаррин Анта ахизун бинасыйати-хи! Аллахумма, Анта лъ-Аввалю фа-лейса кабля-ка шай'ун, ва Анта лъ-Ахиру, фа-лейса ба'да-ка шай'ун, ва Анта з-Захиру, фа-лейса фаука-ка шай'ун, ва Анта лъ-Батыну, фа-лейса дуна-ка шай'ун, акды 'анна д-дайна ва агни-на мин аль-факр)».

[Сухайль сказал]: «[Абу Салих] передавал этот [хадис] со слов Абу Хурайры, передававшего слова пророка ﷺ».

1921 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас [захочет] отправиться спать, пусть отряхнет постель внутренней стороной изара, произнося имя Аллаха, ибо он не знает, что могло оказаться [на его постели]²⁴⁹⁷ после [того, как он встал]. Если же [человек] захочет лечь, пусть уляжется на правый бок и скажет: "Слава Тебе, о Аллах, Господь мой, с [именем] Твоим я улёгся на бок и с [именем] Твоим я поднимусь. Если Ты заберёшь душу мою, то прости её, а если отпустишь, то защити её посредством того, чем защищаешь Ты Своих праведных рабов!" (Субхана-ка, Аллахумма, Рабби, би-ка вада'ту джсанби ва би-ка арфа'у-ху, фа ин амсакта нафси, фа-гфир ля-ха, ва ин арсальта-ха, фа-хфаз-ха би-ма тахфазу би-хи 'ибада-ка с-салихин)».

1922 Передают со слов Анаса 4», что, [желая] лечь в постель, посланник Аллаха ﷺ обычно говорил: «Хвала Аллаху, Который накормил, напоил, защитил и приютил нас, а сколь много таких, у кого нет ни защитника, ни дающего приют!» (Аль-хамду ли-Лляхи аллязи ат'ама-на, ва сака-на, ва кяфа-на, ва ава-на, фа-кям мимман ля кяфийа ля-ху ва ля му'вийа).

Глава 11. Прославление [Аллаха] после утренней молитвы

1923 Передают со слов Джувайрийи²⁴⁹⁸, да будет доволен ею Аллах, что [однажды] рано утром после молитвы²⁴⁹⁹ пророк ﷺ вышел от неё, когда она находилась на месте совершения своей молитвы²⁵⁰⁰, а [позднее, тем же] утром (духа)²⁵⁰¹, вернулся обратно. [Увидев, что] она так и сидит [на

²⁴⁹⁶ То есть избавь нас от потребности в сотворённых существах и от бедности сердца. Говорят также, что эти слова являются мольбой о ниспослании удела. Абу 'Али ад-Даккака спросили: «Что лучше — бедность или богатство?» — на что он ответил: «По-моему, лучше всего, когда человеку даруют то, чего для него достаточно, а потом оберегают» [Садики. Футухат].

²⁴⁹⁷ Имеются в виду насекомые или змеи.

²⁴⁹⁸ Джувайрия бинт аль-ХариС — одна из жён пророка ﷺ.

²⁴⁹⁹ Имеется в виду дополнительная молитва в два раката, совершаемая перед обязательной утренней молитвой.

²⁵⁰⁰ Это было ещё до рассвета.

²⁵⁰¹ Ду х а — период времени, начинающийся с того момента, когда солнце поднимается над горизонтом на высоту копья, и продолжающийся почти до полудня.

своём месте]²⁵⁰², он спросил: «Ты всё ещё находишься в том же положении, в котором я тебя оставил?» [Джувойрия] ответила: «Да», и тогда пророк М сказал: «[Выйдя от] тебя, я трижды повторил четыре слова²⁵⁰³, но, если [сравнить их] вес со всем, что ты сказала с начала дня, [мои слова] обязательно перевесят. [Я говорил]: "Слава Аллаху и хвала Ему [столько раз, сколько существует] Его творений, и [столько раз, сколько будет] Ему угодно, и [пусть вес этих слов будет равен] весу Его престола, и [пусть для записи их потребуется столько же] чернил, [сколько нужно их для записи] Его слов!"²⁵⁰⁴ (*Субхана Ллахи ва би-хамди-хи 'адада хальки-хи, ва рида нафси-хи, ва зината 'арили-хи вамидада калимати-хи*)».

В другой версии [этого хадиса, также приводимой Муслимом, сообщается, что пророк % сказал]: «Слава Аллаху [столько раз, сколько существует] Его творений, слава Аллаху [столько раз, сколько будет] Ему угодно, и [пусть вес этих слов будет равен] весу Его престола, и [пусть для записи их потребуется столько же] чернил, [сколько нужно их для записи] Его слов!» (*Субхана Ллахи 'адада хальки-хи, субхана Ллахи рида нафси-хи, субхана Ллахи зината 'арии-хи, субхана Ллахи мидада калимати-хи*).

1924 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения никто не принесёт с собой ничего лучшего, чем тот, кто утром и вечером будет по сто раз повторять "Слава Аллаху и хвала Ему" (*субхана Ллахи ва би-хамди-хи*), если не считать тех, кто станет говорить нечто подобное или добавлять [к этому что-нибудь]».

Глава 12. О достоинствах прославления [Аллаха]

1925 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Есть два слова²⁵⁰⁵, которые любит Милостивый, и для языка они легки, а на Весах²⁵⁰⁶ будут тяжелы. [Это — слова] "Слава Аллаху и хвала Ему, слава Аллаху Великому!" (*субхана Ллахи ва би-хамди-хи, субхана Ллахи ль-'Аzym*)».

1926 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, произносить слова "Слава Аллаху" (*субхана Ллах*),

²⁵⁰² Подразумевается, что всё это время Джувойрия прославляла Аллаха и обращалась к Нему с мольбами.

²⁵⁰³ Имеются в виду фразы.

²⁵⁰⁴ В Коране сказано: «Скажи: "Будь [вода] моря чернилами для [записи] слов Господа моего, непременно иссякло бы море, прежде чем иссякли бы слова Господа моего, даже если бы Мы добавили ещё столько же чернил!"» (18:109).

²⁵⁰⁵ Имеются в виду фразы.

²⁵⁰⁶ Речь идёт о Весах, на которых в Судный день будут взвешены дела людей.

"Хвала Аллаху" (*аль-хамду ли-Ллях*) и "Нет бога, кроме Аллаха" (*ля иляха илля Ллах*) я люблю больше того, над чем восходит солнце»²⁵⁰⁷.

Глава 13. О произнесении слов «Нет бога, кроме Аллаха», «Хвала Аллаху» и «Аллах велик»

1927 Передают со слов Мусы аль-Джухани, что Мус'аб ибн Са'д передал, что его отец [Са'д ибн Абу Ваккас], да будет доволен ими Аллах, сказал:

[Как-то раз] к посланнику Аллаха ﷺ пришёл один бедуин и попросил [его]: «Научи меня [каким-нибудь] словам, которые я стану повторять». [Пророк ﷺ] сказал [ему]: «Говори: "Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища. Аллах велик, намного [более велик, чем всё остальное]! Многая хвала Аллаху, слава Аллаху, Господу миров, и нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха, Всемогущего, Мудрого" (*Ля иляха илля Ллаху вахда-ху ля шарика ля-ху. Аллаху акбар кабиран! Ва- ль-хамду ли-Аляхи касиран, ва субхана Алахи, Рабби-ль 'алямин, ва ля хауля ва ля куввата илля би-Аляхи ль-Азизи ль-Хаким*)». [Бедуин] сказал: «Это — для моего Господа, а что же для меня?» [Пророк ﷺ] сказал: «Говори: "О Аллах, прости меня, помилуй меня, выведи меня на правильный путь и даруй мне средства к существованию" (*Аллахумма гфир ли, ва-рхам-ни, ва-хди-ни ва-рзук-ни*)».

Муса сказал: «Что же касается слов "и избавь меня"²⁵⁰⁸ (*ва 'афи-ни*), то я сомневаюсь и не знаю»²⁵⁰⁹.

Глава 14. «Слава Аллаху и хвала Ему» — любимые слова Аллаха

1928 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал:

[Однажды] посланник Аллаха сказал [мне]: «Не сообщить ли тебе, какие слова Всемогущий и Великий Аллах любит больше всего?» Я сказал: «О посланник Аллаха, [конечно, скажи] мне, какие слова Всемогущий и Великий Аллах любит больше всего!» Тогда [пророк ﷺ] сказал: «Поистине, любимыми словами Всемогущего и Великого Аллаха являются [слова] "Слава Аллаху и хвала Ему" (*субхана Алахи ва би-хамди-ху*)».

²⁵⁰⁷ То есть больше всего мира дольнего.

²⁵⁰⁸ То есть избавь меня от всего дурного, даруй благополучие.

²⁵⁰⁹ Передатчик был не уверен, произнёс ли пророк ﷺ слова «и избавь меня».

Глава 15. О том, кто сто раз в день будет произносить слова «Нет бога, кроме Аллаха»

1929 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Тому, кто сто раз в день скажет: "Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища, Ему принадлежит власть, Ему хвала, и Он всё может" (ля иляха илля Аллаху вахда-ху ля шарика ля-ху, ля-ху лъ-мульку, ва ля-ху лъ-хамду ва хува 'аля кулли шай'ин кадир), запишется такая же [награда, какая полагается] за освобождение десяти рабов, и запишется ему [совершение] ста добрых дел, и будут стёрты записи о ста его дурных делах, и послужат они ему защитой от шайтана на этот день до самого вечера, и никто не сможет сделать ничего лучше сделанного им, кроме [такого] человека, который сделает ещё больше²⁵¹⁰. С того же, кто по сто раз в день будет говорить "Слава Аллаху и хвала Ему" (субхана Аллахи ва би-хамди-хи), снимут [бремя всех] его грехов²⁵¹¹, будь они подобны даже пене морской».

Глава 16. О том, кто сто раз произнесёт слова «Слава Аллаху»

1930 Передают, что Са'д ибн Абу Ваккас  сказал: «[Однажды, когда] мы находились у посланника Аллаха , он спросил: "Сможет ли кто-нибудь из вас ежедневно совершать по тысяче добрых дел?" Один из его собеседников спросил: "Как же может [человек] совершать тысячу добрых дел?!" — [и пророк ] сказал: "[Он может делать это, если станет] восхвалять Аллаха по сто раз [в день]²⁵¹², и тогда ему будет записываться тысяча добрых дел²⁵¹³ (или: и тогда будет с него сниматься [бремя] тысячи прегрешений²⁵¹⁴)"».

²⁵¹⁰ То есть кроме того, кто произнесёт эти слова большее количество раз.

²⁵¹¹ Здесь имеются в виду только грехи раба перед Аллахом. Если же речь идёт о нанесении обид людям, то виновный должен загладить свою вину, извинившись перед обиженным или вернув ему присвоенное (украденное), что является обязательным условием прощения такого греха.

²⁵¹² То есть по сто раз произнося слова «Слава Аллаху» (Субхана Ллах).

²⁵¹³ Это объясняется тем, что за каждое доброе дело Аллах обещает десятикратную или большую награду.

²⁵¹⁴ Слова в круглых скобках могут означать, что передатчик не знал, какую из этих двух фраз произнёс пророк . Возможно также, что союз «или» употребляется здесь в значении «и». В подобном случае перевод этого места должен иметь следующий вид: «и тогда ему будет записываться тысяча добрых дел, а [бремя] тысячи прегрешений будет с него сниматься».

59. КНИГА ОБ ОБРАЩЕНИЯХ К АЛЛАХУ С МОЛЬБАМИ О ЗАЩИТЕ И ПРОЧИХ ВЕЩАХ

Глава 1. Обращение к Аллаху за защитой от зла испытаний

1931 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ часто обращался к Аллаху с такими мольбами: «О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от испытания, [которое может привести в] Огонь, и мук Огня, и испытания могилы, и мучений могилы, и зла испытания богатством²⁵¹⁵, и зла испытания бедностью²⁵¹⁶, и я прибегаю к Твоей защите от зла искушения Лжемессии! О Аллах, смой прегрешения мои водой, [вытопленной из] снега и града, и очисти сердце моё от грехов, как очищаешь Ты белую одежду от грязи, и удали меня от прегрешений моих, как удалил Ты восток от запада! О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от нерадения, старческой дряхлости, [всего, что приводит к] греху, и [бремени] долга!» (*Аллахумма, инни а'узу би-ка мин фитнати н-нари, ва 'азаби н-нари, ва фитнати лъ-кабри, ва 'азаби лъ-кабри, ва мин шарри фитнати лъ-гина, ва мин шарри фитнати лъ-факри, ва а'узу би-ка мин шарри фитнати лъ-масихи д-даджэсали!* Аллахумма гсиль хатайа-йа би-ма'и с-салъджи ва-ль-баради, ва накки кальби мин аль-хатайа кя-ма наккайта с-сауба лъ-абайада мин ад-данаси, ва ба'ид байни ва байна хатайа-йа кя-ма ба'адта байна лъ-машрики ва-ль-магриб! Аллахумма, инни а'узу би-ка мин аль-касали, ва-ль-харами ва-ль-ма'сами ва-ль-маграм!)

Глава 2. Обращение к Аллаху за защитой от слабости и нерадения

1932 Передают со слов Анаса , что посланник Аллаха ﷺ часто говорил: «О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от слабости²⁵¹⁷, лени, малодушия, старческой дряхлости и скверны²⁵¹⁸, и я прибегаю к Твоей защите от мучений могилы, и я прибегаю к Твоей защите от испытаний жизни и смерти!» (*Аллахумма, инни а'узу би-ка мин аль-*

²⁵¹⁵ Речь идёт о таких вещах, как алчность, приобретение запретного, высокомерие и так далее.

²⁵¹⁶ Здесь имеется в виду либо духовная бедность, либо такое испытание бедностью в прямом смысле слова, которого человек будет не в силах выдержать, в силу чего совершил нечто запретное.

²⁵¹⁷ Речь идёт либо о неспособности совершать благие дела, либо об отказе или откладывании совершения обязательного.

²⁵¹⁸ Здесь подразумевается отказ от уплаты того, что человек обязан уплатить или отдать.

'аджзи, ва-ль-касали, ва-ль-джубни, ва-ль-харами, ва-ль-бухли, ва а'узу бика мин 'азаби ль-кабри, ва а'узу бика мин фитнати ль- маҳия ва-ль-мамат!)

Глава 3. Обращение к Аллаху за защитой от дурного предустановления и бедствия

1933 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ часто обращался к Аллаху с мольбами о защите от дурного предустановления (*су' аль-када'*), губительного бедствия (*дарак аш-шика'*), злорадства врагов (*шаматат аль-а'да'*) и трудностей испытания (*джахд аль-баля*).

[Передавая этот] хадис, 'Амр сказал: «Суфьян [ибн 'Уайна] сказал: "[Возможно], одну [из перечисленных вещей] я добавил от себя"»²⁵¹⁹.

Глава 4. Обращение к Аллаху за защитой от прекращения [оказания] благодеяний

1934 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ обращался к Аллаху с [такой] мольбой: «О Аллах, поистине, я прибегаю к Твоей защите от прекращения [оказания] Тобой благодеяний, и перемены [в том, что касается дарованного] Тобой благополучия²⁵²⁰, и внезапности Твоей кары, и всего, [что может вызвать] Твой гнев!» (*Аллахумма, инни а'узу би-ка мин завали ни'матика, ва тахаввули 'афийати-ка, ва фуджа'ати никмати-ка, ва джами'i сахати-ка!*)

Глава 5. Благопожелание тому, кто, чихнув, воздал хвалу Аллаху

1935 Передают, что Анас ибн Малик сказал:

[Однажды] два человека чихнули в присутствии пророка ﷺ, и одному он сказал: «Да помилует тебя Аллах» (*йархаму-ка Ллах*), другому же этого не сказал. Тот, кому он этого не сказал, спросил: «[Почему, услышав, как] чихнул такой-то, ты сказал: "Да помилует тебя Аллах" а когда чихнул я, ты не сказал мне этого?» [Пророк ﷺ] сказал: «Этот воздал хвалу Аллаху, а ты хвалу Аллаху Всевышнему не воздал!»

1936 Саляма ибн аль-Аква' ﷺ передал, что он слышал, как пророк ﷺ сказал одному человеку, который чихнул в его присутствии: «Да по-

²⁵¹⁹ Иначе говоря, Суфьян не исключает, что в хадисе Абу Хурайры были перечислены три, а не четыре вещи, защиты от которых пророк ﷺ просил у Аллаха.

²⁵²⁰ То есть превращения благополучия в бедствие.

милует тебя Аллах». После этого тот чихнул ещё раз, и посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Этот человек простудился».

60. КНИГА О ПОКАЯНИИ, КОТОРОЕ ПРИНИМАЕТСЯ [АЛЛАХОМ], О ШИРОТЕ МИЛОСЕРДИЯ АЛЛАХА И ПРОЧИХ ВЕЩАХ

Глава 1. О велении [*приносить*] покаяние

1937 Передают, что Абу Бурда сказал:

Я слышал, как один из сподвижников пророка ﷺ аль-Агарр [ибн Ясар аль-Музани ﷺ] говорил Ибн 'Умару: «Посланник Аллаха ﷺ, сказал: "О люди, приносите покаяние Аллаху, я же, поистине, приношу покаяние Аллаху по сто раз в день"».

Глава 2. Побуждение к покаянию

1938 Передают, что аль-Харис ибн Сувайд сказал: «[Однажды, когда] 'Абдуллах [ибн Мас'уд ﷺ] заболел, я пришёл навестить его, и ['Абдуллах] передал нам две вещи: то, что он сказал сам', и то, что сказал посланник Аллаха ﷺ.

[Аль-Харис ибн Сувайд передал, что 'Абдуллах] сказал: Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах радуется покаянию Своего верующего раба больше, нежели человек, остановившийся в опасном пустынном месте со своей верблюдицей, на которой были его припасы и вода. [После этого с ним произошло следующее]: он заснул, проснувшись же, увидел, что его верблюдица убежала, и начал её искать, а когда его стала мучить жажда, сказал: "Вернусь на то место, где я спал, [и буду лежать], пока не умру" [Вернувшись], он положил голову на руку, [желая] умереть, [и заснул], а когда проснулся, рядом с ним стояла верблюдица, на которой были его припасы и вода. Аллах же радуется покаянию раба больше, чем этот [человек] обрадовался своей верблюдице и припасам».

Глава 3. Об искреннем покаянии и словах Всемогущего и Великого [Аллаха] «к троим, [решение] о которых было отложено»

1939 Передают, что Ибн Шихаб сказал: «А потом посланник Аллаха ﷺ выступил в поход на Табук, желая [сразиться] с византийцами и арабами-христианами, [жившими] в Шаме».

Иbn Шихаб сказал: «'Абд-ар-Рахман ibn 'Абдуллах ibn Ка'б ibn Малик передал мне, что 'Абдуллах ibn Ка'б, тот из сыновей Ка'ба, который стал его поводырём, когда [Ка'б] ослеп, сказал [ему]: "Я слышал, как Ка'б ibn Малик рассказывал о том, как он остался [в Медине, не приняв участия] в походе на Табук вместе с посланником Аллаха ﷺ"».

Ка'б ibn Малик сказал: «Я не пропустил ни одного военного похода, [в котором участвовал] посланник Аллаха ﷺ²⁵²¹, за исключением похода на Табук. Впрочем, я не был с ним и во время битвы при Бадре, однако [тогда] посланник Аллаха ﷺ не подверг порицанию никого из оставшихся [в Медине], поскольку он выступил [из города] вместе с [другими] мусульманами только для того, чтобы [захватить торговый] караван курайшитов, а Аллах свёл их с врагами, [с которыми они об этом] не договаривались²⁵²². [Кроме того], я был вместе с посланником Аллаха ﷺ в ночь 'Акабы²⁵²³, когда мы дали [ему] клятву на верность исламу, и я бы не променял 'Акабу на битву при Бадре, хотя [она] и пользуется большей известностью среди людей²⁵²⁴. Что касается моей истории, а именно того, что я [не пошёл вместе] с посланником Аллаха ﷺ в поход на Табук, то, поистине, никогда я не был столь силён и хорошо обеспечен, как в то время, когда я [не пошёл] с ним в этот поход. Клянусь Аллахом, до этого я никогда не имел двух верблюдиц, но [ко времени] этого похода они у меня были. Посланник Аллаха ﷺ выступил в поход, [в котором его ждали] дальний путь, безводная пустыня и множество врагов, в сильную жару. Он разъяснил мусульманам, [что их ждёт], чтобы они могли подготовиться к походу, а потом объявил им, куда направляется, и с посланником Аллаха ﷺ было много мусульман, но их количество не было записано». [Ка'б] имел в виду, [что они не были внесены в] список.

Ка'б сказал: «[Каждый из тех] немногих, которые не пожелали появиться²⁵²⁵, считал, что [его поступок] останется втайне, если Всемогущий и Великий Аллах не ниспошлёт об этом откровение. Посланник Аллаха ﷺ выступил в поход, когда плоды уже созрели, а [деревья] давали приятную тень, и это привлекало меня. Посланник Аллаха ﷺ и [все] мусульмане вместе с ним готовились [к походу], а я по утрам выходил [из дома], чтобы готовиться вместе с ними, но возвращался, ничего не сделав

²⁵²¹ По одним сообщениям, пророк ﷺ принимал участие в двадцати семи военных походах мусульман (по другим — в девятнадцати) и лично сражался с врагами в девяти сражениях.

²⁵²² Имеется в виду, что мусульмане заранее не договаривались с курайшитами о дне и месте этого сражения.

²⁵²³ 'Акаба — место в окрестностях Мекки, где в 620 г. («первая 'Акаба») и в 621 г. («вторая 'Акаба») пророк ﷺ тайно встречался со своими сторонниками (анса-рами) из Ясриба (Медины). В данном случае речь идёт о «второй 'Акабе», когда более семидесяти жителей Медины дали пророку ﷺ клятву на верность исламу и договорились с ним о переселении мусульман из Мекки в Медину.

²⁵²⁴ Ка'б ставил участие во «второй 'Акабе» выше участия в битве при Бадре, поскольку встреча в 'Акабе состоялась ещё до переселения пророка ﷺ из Мекки в Медину.

²⁵²⁵ То есть принять участие в походе вместе с другими.

и говоря себе: "Я могу сделать это, если захочу" и продолжал [откладывать подготовку], тогда как [люди] серьёзно [готовились к выступлению]. И вот однажды утром посланник Аллаха ﷺ двинулся в путь вместе с [другими] мусульманами, а я так и не [успел] подготовиться. Я [тоже] вышел [из дома] рано утром, но вернулся, не приняв никакого решения, и остался в подобном положении, в то время как [участники похода] шли быстро и успели уйти уже далеко, и тогда я решил двинуться в путь и догнать их. О, если бы я так и сделал! Однако это было мне не суждено, а когда после отъезда посланника Аллаха ﷺ я появлялся среди людей, меня всегда огорчало то, что я не встречал подобных себе²⁵²⁶, если не считать тех, кого обвиняли в лицемерии, или слабых, которых оправдал Всемогущий и Великий Аллах. Что же касается посланника Аллаха ﷺ, то он не упоминал обо мне, пока не достиг Табука, но [однажды], находясь [там] в окружении людей, он спросил: "А что делает Ка'б ибн Малик?" Один человек из [племени] бани салима сказал: "О посланник Аллаха, его задержали две одежды²⁵²⁷, разглядыванием которых [он занят]" Тогда Mu'az ибн Джабаль воскликнул: "Как плохо ты сказал! Клянусь Аллахом, о посланник Аллаха, нам известно о нём только хорошее!" [В этот момент] посланник Аллаха ﷺ, ничего не сказавший [на это], увидел в полуденном мареве какого-то человека в белых одеждах и сказал: "Должно быть, это Абу Хайсама" и действительно, это был Абу Хайсама аль-Ансари, тот самый, которого лицемеры стали высмеивать за то, что он пожертвовал только один са' фиников».

Ка'б ибн Малик сказал: «Когда я узнал о том, что посланник Аллаха ﷺ уже возвращается из Табука, меня охватила сильная скорбь, и я стал придумывать ложные [оправдания]. Я говорил [себе]: «Как мне избежать его гнева завтра?» — и обращался за помощью к каждому рассудительному [человеку] из [членов] своей семьи. Когда же [люди] стали говорить, что посланник Аллаха ﷺ находится уже совсем близко [от Медины, всё] ложное покинуло меня²⁵²⁸ — я понял, что мне ни за что не спастишь от его [гнева] с помощью лжи, и решил сказать ему правду. Утром посланник Аллаха ﷺ вернулся [в Медину], а когда он возвращался после поездки, то обычно сначала приходил в мечеть, совершая молитву в два раката и [некоторое время] сидел [там] с людьми. После того как он сделал всё это, к нему явились оставшиеся [в Медине] люди, которых набралось более восьмидесяти человек, и принялись оправдываться, подкрепляя оправдания клятвами. Посланник Аллаха ﷺ принял их [оправдания и клятвы], обратился к Аллаху с мольбой о том,

²⁵²⁶ Другими словами, людей, не принявших участие в походе.

²⁵²⁷ Имеется в виду дорогие одежды, которые были у Ка'ба.

²⁵²⁸ Ка'б имеет в виду, что он решил отказаться от ложных оправданий.

чтобы Он простил их, и предоставил Аллаху судить об их сокровенных мыслях, а потом к нему подошёл я. Когда я поприветствовал его, он улыбнулся улыбкой человека, [скрывающего] гнев, и сказал: "Подойди [ближе]". Когда я подошёл и сел перед ним, он спросил меня: "Что заставило тебя остаться? Разве ты не купил верблюда?"»

[Ка'б] сказал: «Я сказал: "О посланник Аллаха! Клянусь Аллахом, думаю, что если бы сейчас я сидел перед любым другим из обитателей мира этого, то сумел бы избежать его гнева с помощью [ложных] оправданий, ибо я наделён красноречием. Но, клянусь Аллахом, я понял, что, если сегодня солгу тебе, и ты удовлетворишься этим, Аллах всё равно сделает так, что уже скоро ты разгневаешься на меня"²⁵²⁹. Если же я скажу тебе правду, ты разгневаешься на меня за это [уже сейчас], но я надеюсь, что за это²⁵³⁰ Аллах Всемогущий и Великий [приведёт] меня к благому исходу. Клянусь Аллахом, нет у меня никаких оправданий, и клянусь Аллахом, когда я остался, был я силён и обеспечен как никогда!"

Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "Что касается этого, то он сказал правду. Вставай же [и жди], пока Аллах не примет решения о тебе" Тогда я встал [и ушёл], и ко мне устремились люди из [племени] бану салима, которые шли за мной, говоря: "Клянёмся Аллахом, раньше мы не знали за гобой никаких грехов, но ты не смог оправдаться перед посланником Аллаха ﷺ, как это сделали другие оставшиеся, а ведь [для искупления] твоего греха посланнику Аллаха ﷺ достаточно было попросить Аллаха простить тебя!"»

[Ка'б] сказал: «Клянусь Аллахом, они продолжали упрекать меня [так долго, что] мне захотелось вернуться к посланнику Аллаха ﷺ и сказать ему, что я лгал. Потом я спросил их: "А случилось ли ещё с кем-нибудь то же, что и со мной?"²⁵³¹ Они сказали: "Да, ещё двое сказали то же, что говорил ты, и им было сказано то же, что и тебе"».

[Ка'б] сказал: «Я спросил: "Кто же эти двое?" [Мне] сказали: "Мурада ибн ар-Раби' аль-'Амири²⁵³² и Хиляль ибн Умайя аль-Вакифи"».

[Ка'б] сказал: «[Таким образом], они назвали мне [имена] двух праведных и принимавших участие [в битве при] Бадре людей, которые [могли служить другим] примером».

[Ка'б] сказал: «Когда они [назвали мне имена] этих двоих, я решил [ничего не менять]»²⁵³³.

²⁵²⁹ То есть Аллах укажет тебе на то, в чём я солгал, и я всё равно не смогу избежать твоего гнева.

²⁵³⁰ То есть за то, что я скажу правду.

²⁵³¹ То есть нашлись ли ещё такие люди, которые честно признались, что их поступку нет оправданий?

²⁵³² В той версии этого хадиса, которую приводят аль-Бухари (4418), сказано не «аль-'Амири», а «аль-'Амри».

²⁵³³ Иначе говоря, не отказываться от своих слов.

[Ка'б] сказал: «И [после этого] посланник Аллаха ﷺ запретил [людям] разговаривать только с нами тремя из всех оставшихся [в Медине]».

[Ка'б] сказал: «Люди стали сторониться нас, изменив своё отношение к нам, и даже [родная] земля стала [казаться мне чужой], ибо это была уже не та земля, которую я знал [прежде]. В подобном положении мы провели пятьдесят дней. Что касается двух моих товарищ [по несчастью], то они проявляли смирение, сидели у себя дома и плакали, я же был моложе и сильнее их, и поэтому выходил [из дома], принимал участие в [общих] молитвах и ходил по рынкам, и никто не разговаривал со мной! [Кроме того], я подходил к посланнику Аллаха ﷺ, когда он сидел среди людей после молитвы, и приветствовал его, спрашивая себя: "Пошевелил он губами в ответ на моё приветствие или нет?" Я молился рядом с ним, украдкой посматривая на него, и когда я был занят молитвой, он смотрел на меня, а когда поворачивался в его сторону, он от меня отворачивался. [Однажды, после того, как] я провёл уже много времени, сталкиваясь с подобной отчуждённостью со стороны мусульман, я [вышел из дома и] шёл, [пока не добрался до] ограды сада сына моего дяди Абу Катады, которого я любил больше всех [остальных] людей. Забравшись на эту ограду, я поприветствовал его, и, клянусь Аллахом, он не ответил на моё приветствие! Тогда я сказал ему: "О Абу Катада, заклинаю тебя Аллахом, [скажи], известно ли тебе, что я люблю Аллаха и Его посланника ﷺ?" Он промолчал, а я снова стал заклинать его Аллахом, но он хранил молчание. Я ещё раз попросил его об этом, и [на сей раз] он сказал: "Аллах и Его посланник знают об этом лучше". Тогда мои глаза наполнились слезами, и я вернулся, снова перебравшись через ограду. Проходя по рынку Медины [некоторое время спустя], я вдруг услышал, как один крестьянин [из числа жителей] Шама, привозивших в Медину продовольствие на продажу, спрашивает: "Кто отведёт меня к Ка'бу ибн Малику?" — и люди стали указывать ему на меня. Тогда он подошёл ко мне и вручил послание от правителя [из числа] гассанидов²⁵³⁴, а я был писцом и прочёл это послание. Оказалось, что там [было написано следующее]: "А затем²⁵³⁵, поистине, дошло до нас, что твой товарищ²⁵³⁶ стал чуждаться тебя, однако Аллах не допустит, чтобы тобою пренебрегали или ущемляли твои права. Присоединяйся к нам, и мы утешим тебя". Прочитав это послание, я сказал [себе]: "Это тоже испытание" а потом подошёл к печи и разжёг им огонь. Откровение Аллаха всё не приходило, а по истечении сорока дней из пятидесяти ко

²⁵³⁴ См. примечание к хадису № 864.

²⁵³⁵ Обычно эти слова писались в посланиях или произносились устно после приветствий и благопожеланий.

²⁵³⁶ Имеется в виду пророк ﷺ.

мне явился посланец от посланника Аллаха ﷺ и сказал: "Посланник Аллаха ﷺ велит тебе не приближаться к жене" Я спросил: "Мне следует развестись с ней или поступить [как-нибудь иначе]?" Он сказал: "Нет, просто сторонись её и ни в коем случае не приближайся к ней". [Пророк ﷺ] послал [этого посланца] и к двум моим товарищам, [которым было велено поступить] так же. Тогда я сказал жене: "Отправляйся к [членам] твоей семьи и оставайся у них, пока Аллах не вынесет решение по этому делу". А потом жена Хиляля ибн Умайи пришла к посланнику Аллаха т и сказала ему: "О посланник Аллаха, ведь Хиляль ибн Умайя — беспомощный старик, так неужели же ты не хочешь, чтобы я служила ему?" Он сказал: "Нет, [ты можешь служить ему], но пусть он ни в коем случае не приближается к тебе!"²⁵³⁷ [На это] она сказала: "Клянусь Аллахом, он ни о чём и не помышляет, и, клянусь Аллахом, с тех пор как это началось и до сих пор он только и делает, что плачет!"»

[Ka'б] сказал: «После этого один из членов моей семьи сказал мне: "Попросил бы и ты посланника Аллаха ﷺ разрешить твоей жене [прислуживать тебе], разрешил же он [делать это] жене Хиляля ибн Умайи" [В ответ ему] я сказал: "Не стану я обращаться к посланнику Аллаха ﷺ с такой просьбой, ибо не знаю, что посланник Аллаха ﷺ скажет [на это], ведь я ещё молод"²⁵³⁸. И я оставался в [подобном положении] ещё десять дней, по истечении которых прошло уже пятьдесят дней с тех пор, как [людям] было запрещено разговаривать с нами. А после того, как на исходе пятидесяти ночи я совершил утреннюю молитву на крыше одного из наших домов и сидел там, пребывая в том состоянии, о котором упомянул Всемогущий и Великий Аллах²⁵³⁹, и душа моя сжалась, а земля казалась тесной, несмотря на её обширность, я услышал голос человека, забравшегося на [гору] Саль²⁵⁴⁰ и кричавшего оттуда во весь голос: "Радуйся, о Ка'б ибн Малик!" [Услышав это], я склонился в земном поклоне, ибо понял, что пришло облегчение. [И действительно, как оказалось], во время утренней молитвы посланник Аллаха ﷺ объявил о том, что Аллах принял наше покаяние, а люди [поспешили] донести до нас эту радостную весть. [Кто-то из них] направился к двум моим товарищам, чтобы порадовать их, а ко мне поскакал всадник и поспешил [один человек] из [племени] аслям. Он взобрался на гору, и его голос оказался быстрее коня, когда же человек, голос которого я услышал, сам пришёл ко мне с этой радостной вестью, я снял обе свои одежды и надел их на него [в знак благодарности]. Клянусь Аллахом, в то время у меня

²⁵³⁷ То есть: пусть не проводит с тобой ночи.

²⁵³⁸ Ка'б хотел сказать, что у него достаточно сил, чтобы обслуживать себя самому.

²⁵³⁹ Имеется в виду, что упоминание об этом есть в Коране.

²⁵⁴⁰ Гора Саль' находится в окрестностях Медины.

ничего другого [из одежды] не было, и поэтому я одолжил две [другие] одежды²⁵⁴¹, надел их и отправился к посланнику Аллаха ﷺ, а по пути люди толпами встречали меня, поздравляя с тем, [что Аллах принял моё] покаяние, и говоря мне: "[Во благо тебе то, что] Аллах [принял твоё покаяние]!" Войдя в мечеть, я увидел посланника Аллаха ﷺ, который сидел там в окружении людей. Что же касается Тальхи ибн 'Убайдуллаха, то он вскочил [со своего места], бросился ко мне и стал пожимать мне руки и поздравлять меня. Клянусь Аллахом, не встал никто из мухаджиров, кроме него, и Ка'б никогда не забудет этого Тальхе!»

[Ка'б] сказал: «Когда я поприветствовал посланника Аллаха ﷺ, он воскликнул: "Радуйся лучшему из дней твоих с тех пор, как мать родила тебя!" — и лицо его сияло от радости».

[Ка'б] сказал: «Я спросил: "О посланник Аллаха, это от тебя или от Аллаха?"²⁵⁴² — [на что] он ответил: "Нет, это — от Аллаха!" — а когда посланника Аллаха ﷺ что-нибудь радовало, лицо его озарялось и становилось подобным кусочку луны, о чём всем нам было известно».

[Ка'б] сказал: «Сев перед ним, я сказал: "О посланник Аллаха, в [знак благодарности за то, что] моё покаяние [было принято, я хочу] раздать всё своё имущество [бедным] ради Аллаха и посланника Его!" [На это] посланник Аллаха ﷺ сказал: "Оставь часть его себе, ибо это будет лучше для тебя" Тогда я сказал: "Я оставлю себе мою долю Хайбара"»²⁵⁴³.

[Ка'б] сказал: «И я сказал: "О посланник Аллаха, поистине, Аллах спас меня²⁵⁴⁴ только [потому, что я сказал] правду, и [в знак благодарности за то, что] моё покаяние [было принято], я до самой смерти не буду говорить ничего, кроме правды!"»

[Ка'б] сказал: «Клянусь Аллахом, с тех пор, как я сказал это²⁵⁴⁵ посланнику Аллаха я не слышал о том, чтобы Аллах Всевышний оказал кому-либо из мусульман столь великое благодеяние, какое оказал мне²⁵⁴⁶, и клянусь Аллахом, с тех пор, как я сказал это посланнику Аллаха ﷺ и до сего дня, я ни разу не согнал намеренно. Поистине, я надеюсь, что Аллах Всевышний упасёт меня от этого [до самой моей смерти]!»

[Ка'б] сказал: «И Аллах Всевышний ниспоспал [аяты, в которых говорится]: "Аллах принял покаяние пророка, [а также] мухаджиров и ансаров, последовавших за ним в трудный час"²⁵⁴⁷, после того, как

²⁵⁴¹ Ка'б одолжил эти одежды у вышеупомянутого Абу Катады.

²⁵⁴² Ка'б спрашивает, кто принял решение о прощении.

²⁵⁴³ Речь идёт о земельном наделе Ка'ба в оазисе Хайбар.

²⁵⁴⁴ То есть: избавил меня от клейма позора за то, что я не принял участия в походе без уважительных причин .

²⁵⁴⁵ Имеется в виду обещание Ка'ба говорить только правду.

²⁵⁴⁶ Здесь речь идёт о том, что Аллах облегчил Ка'бу выполнение этого обещания.

²⁵⁴⁷ Имеется в виду поход на Табук, который проходил в трудных условиях.

**сердца некоторых из них едва не отклонились²⁵⁴⁸, [однако] потом Он принял их покаяние'. Поистине, по отношению к ним Он — Состра-
дательный, Милосердный. [Он принял покаяние и тех] троих, [решение] о которых было [отложено], пока не [охватила их такая
скорбь, что] земля, несмотря на её просторность, стала для них тес-
ной, и сжалась их души, и они [поняли], что нет убежища от Аллаха,
кроме [обращения] к Нему. Потом Он принял их покаяние, чтобы
они приносили покаяние [и впредь]. Поистине, Аллах — Приемлю-
щий покаяние, Милосердный! О те, кто уверовал, бойтесь Аллаха и
будьте вместе с правдивыми!" (9:117-119)».**

Ка'б сказал: «Клянусь Аллахом, после того, как Аллах указал мне путь к исламу, наибольшим благодеянием, которое Он оказал мне, стало то, что [по воле Его] я был правдив с посланником Аллаха ﷺ и не солгал ему, [поскольку в противном случае] я бы погиб, как погибли солгавшие, ведь, ниспослав откровение, Аллах Всевышний сказал о них худшее из всего, что говорил Он о ком бы то ни было. Всемогущий и Великий Аллах сказал: **"Когда вы вернётесь к ним, они будут клясться вам Аллахом, чтобы вы отступились от них, так отступитесь же от них, ведь, поистине, они — скверна²⁵⁴⁹, а убежищем для них станет Геенна в качестве воздаяния за то, что они совершили, Они будут клясться вам, чтобы вы остались довольны ими, но если даже вы и останетесь довольны ими, то Аллах, поистине, не будет доволен людьми нечестивыми!" (9:95-96)».**

Ка'б сказал: «В отличие от тех [людей], клятвы которых принимались посланником Аллаха ﷺ, когда они клялись ему, и для которых он просил прощения у Аллаха, [решение] о нас троих было отложено. Посланник Аллаха ﷺ откладывал [решение] нашего дела до тех пор, пока его не решил Всемогущий и Великий Аллах, о чём Он сказал: "[Он принял покаяние и тех] троих, [решение] о которых было [отложено]²⁵⁵⁰, пока не [охватила их такая скорбь, что] земля, несмотря на её просторность, стала для них тесной..." Упоминание Аллаха о том, что мы были оставлены, касается не того, что мы остались [в Медине и не приняли участия] в походе, а того, что [пророк ﷺ] оставил нас, отложив решение нашего дела, в отличие от [людей], которые клялись ему, оправдываясь перед ним, и оправдания которых он принял».

²⁵⁴⁸ Здесь имеются в виду люди, которые едва не отказались от участия в походе на Табук, убоявшись всевозможных трудностей.

²⁵⁴⁹ Имеется в виду, что такие люди нечисты во всех отношениях.

²⁵⁵⁰ Буквально — «троих, которые были оставлены».

Глава 4. Покаяние было принято [даже] у того, кто убил сто человек

1940 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри , что пророк  сказал: «Был среди живших до вас один человек, который погубил девяносто девять душ. Он стал спрашивать [людей], кто из живущих на земле является наиболее знающим, и ему указали на одного монаха. [Этот человек] явился к нему, сказал, что убил девяносто девять душ, и [спросил], есть ли у него [возможность принести] покаяние. Тот сказал: "Нет" и тогда он убил [монаха, который стал] сотым [убитым им человеком]. Потом он снова стал спрашивать, кто из живущих на земле является самым знающим, и ему указали на одного знающего человека. [Встретившись с ним], он сказал, что убил сто человек, и [спросил], есть ли у него [возможность принести] покаяние. Тот сказал: "Да. Кто же [может] помешать тебе покаяться? Отправляйся в такую-то [страну], где живут люди, поклоняющиеся Всемогущему и Великому Аллаху, поклоняясь Аллаху Всевышнему вместе с ними и не возвращайся на свою землю, ибо на этой земле [творится] зло!" Он отправился [туда]²⁵⁵¹, но на середине пути его настигла смерть, и ангелы милости стали спорить из-за него с ангелами наказания. Ангелы милости говорили: "Он шёл с покаянием, устремляясь сердцем к Всемогущему и Великому Аллаху!" Что же касается ангелов наказания, то они говорили: "Но он ни разу не совершил ничего благого!" Тогда к ним явился ангел в образе человека, которого они избрали судьёй в своём споре. [Ангел] сказал: "Измерьте [расстояния] до этих земель, и он будет принадлежать той из них, к которой окажется ближе". Измерив [эти расстояния], они обнаружили, что он ближе к той земле, к которой стремился, после чего его забрали с собой ангелы милости».

Катада сказал: «Аль-Хасан [аль-Басри]²⁵⁵² сказал: "Нам было сказано, что, когда его настигла смерть, он стремился к [этой земле] своим сердцем"».

Глава 5. Аллах примет покаяние того, кто покается, прежде чем солнце взойдёт оттуда, где оно заходит

1941 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Аллах примет покаяние того, кто покается, прежде чем солнце взойдёт оттуда, где оно заходит»²⁵⁵³.

²⁵⁵¹ Подразумевается, что сначала он принёс покаяние Аллаху.

²⁵⁵² Катада и аль-Хасан аль-Басри — передатчики разных версий этого хадиса.

²⁵⁵³ Восход солнца с запада станет одним из предзнаменований близости Дня воскресения. Иначе говоря, Аллах будет принимать покаяние Своих рабов вплоть до самого Дня воскресения. В Коране сказано: «В тот День, когда будут явлены

Глава 6. Покаяние того, кто совершил нечто дурное ночью или днём, будет приниматься

1942 Передают со слов Абу Мусы , что пророк  сказал: «Поистине, до тех пор, пока солнце не взойдёт оттуда, где оно заходит, Всемогущий и Великий Аллах будет протягивать руку²⁵⁵⁴ ночью, чтобы покаялся тот, кто совершил нечто дурное днём, и будет Он протягивать руку днём, чтобы покаялся тот, кто совершил нечто дурное ночью».

Глава 7. О прощении грехов

1943 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, если бы вы не грешили, Аллах непременно истребил бы вас и привёл [вместо вас] таких людей, которые стали бы грешить и просить Аллаха Всевышнего о прощении, а Он прощал бы их!»

Глава 8.0 широте милосердия Аллаха Всевышнего и о том, что оно преобладает над Его гневом

1944 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Завершив творение, Аллах сделал запись в Своей Книге, которая находится при Нём, и [предписал] Себе [следующее]: "Поистине, милосердие Моё будет преобладать над гневом Моим"».

1945 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Поистине, [в запасе] у Аллаха есть сто [частей] милосердия, из которых Он ниспоспал [на землю только] одну [и распределил её] среди джиннов, людей, животных и насекомых, [но именно] благодаря этому они проявляют сочувствие и милосердие по отношению друг к другу, и благодаря этому дикий зверь чувствует любовь к своему детёнышу. Что же касается [остальных] девяноста девяти [частей], то Аллах отложил их, [в полной же мере милосердие] по отношению к Своим рабам Он проявит в День воскресения».

некоторые из знаний твоего Господа, не принесёт человеку пользы его вера, если не уверовал он раньше...» (6:158).

²⁵⁵⁴ В этом хадисе упоминается об одном из атрибутов Аллаха Всевышнего. Как отмечает Мухаммад аль-Албани, в этом, как и в прочих подобных случаях, словам пророка  следует верить, отдавая себе отчёт в том, что атрибуты Аллаха не имеют ничего общего с атрибутами или же свойствами людей.

Глава 9. О милосердии, которое [может проявить] Аллах Всевышний, и наказании, которому Он [может подвергнуть человека]

1946 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если бы знал верующий, [какому] наказанию [может подвергнуть человека] Аллах, никто не [осмелился] бы желать Рая²⁵⁵⁵, и если бы знал неверный, [сколь велико] милосердие Аллаха, никто не терял бы надежды на [то, что войдёт в] Его Рай!»

Глава 10. Аллах жалеет Своих рабов больше, чем мать жалеет своё дитя

1947 Передают, что 'Умар ибн аль-Хаттаб ﷺ сказал: «[Однажды] к посланнику Аллаха ﷺ привели пленных²⁵⁵⁶, [в том числе и] одну женщину, которая [кого-то] искала, найдя же среди пленных [грудного] ребёнка, брала его на руки, прижимала к себе и кормила грудью²⁵⁵⁷. [Увидев это], посланник Аллаха » спросил нас: "Как вы думаете, [способна] ли эта женщина бросить своего ребёнка в огонь?" Мы сказали: "Клянёмся Аллахом, [на это] она не способна!" Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, Аллах жалеет Своих рабов больше, чем эта [женщина жалеет] своего ребёнка"».

Глава 11. Никого не спасут дела его

1948 Аиша, да будет доволен ею Аллах, передавала, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Придерживайтесь прямоты', приближайтесь²⁵⁵⁸, радуйтесь и [знайте, что] никого дела его никогда не введут в Рай». [Люди] спросили: «И даже тебя, о посланник Аллаха?» Он ответил: «И меня, если только Аллах не покроет меня милостью, и знайте, что больше всего Аллах любит те дела, которые совершаются с наибольшим постоянством, даже если их будет немного».

²⁵⁵⁵ То есть никто не осмелился бы желать Рая из страха перед Аллахом и тем, что Он по справедливости воздаст ему за его грехи.

²⁵⁵⁶ Речь идёт только о женщинах и детях.

²⁵⁵⁷ Эта женщина потеряла своего ребёнка, но потом нашла его.

²⁵⁵⁸ Имеется в виду, что в делах поклонения следует стараться держаться как можно ближе к золотой середине, не пытаясь делать то, что тебе не под силу, так как за этим неизбежно последует спад, и человек станет делать меньше прежнего или вообще откажется от религиозных дел. Согласно другому мнению, это значит: старайтесь придерживаться прямоты.

Глава 12. [Слыши] обидные [слова], никто не проявляет больше терпения, чем Всемогущий и Великий Аллах

1949 Передают со слов [Абу Мусы] 'Абдуллаха ибн Кайса [аль-Аш'] что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Слыши обидные [слова], никто не проявляет больше терпения, чем Всемогущий и Великий Аллах — [люди утверждают, что некто] равен Ему, и [приписывают] Ему сына, а Он, невзирая на это, дарует им средства к существованию и здоровье и оделяет их дарами».

Глава 13. Нет никого ревнивее Всемогущего и Великого Аллаха

1950 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Нет никого, кто любил бы восхваления больше Всемогущего и Великого Аллаха, и поэтому Он воздал хвалу Самому Себе; нет никого ревнивее Всемогущего и Великого Аллаха²⁵⁵⁹, и поэтому Он запретил [всё] непристойное; нет никого, кто любил бы оправдания больше Аллаха, и поэтому Он ниспоспал Писание и посыпал [к людям] посланников».

1951 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах ревнив, и верующий ревнив, а ревность Аллаха [вызывает] совершение верующим того, что запретил ему [делать] Аллах».

Глава 14. О тайной беседе и признании рабом своих грехов

1952 Передают со слов Сафвана ибн Мухриза, что один человек спросил Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими: «Что ты слышал от посланника Аллаха ﷺ о тайной беседе?»

[Ибн 'Умар] сказал:

Я слышал, как он сказал: «В День воскресения верующий будет приближен²⁵⁶⁰ к его Всемогущему и Великому Господу, Который возьмёт его под защиту²⁵⁶¹, и заставит признаться в грехах, и будет спрашивать: "Сознаёшься ли ты [в таком-то грехе]?" — на что тот будет отвечать: "Да, о Господь мой" [После этого Господь] скажет: "Поистине, Я покрыл [твои грехи] в земной жизни и Я прощу их тебе сегодня" а потом ему подадут лист [с записями] его добрых дел. Что же касается неверных и лицемеров, то в присутствии всех сотворённых существ о них будет сказано: "Это — те, которые возводили ложь на Аллаха"».

²⁵⁵⁹ В основе ревности (*гайра*) лежит сознание собственного достоинства (*анафа*) [Навави. Минхадж].

²⁵⁶⁰ Здесь подразумевается, что верующий будет почтён или же возвышен [Навави. Минхадж].

²⁵⁶¹ Это значит, что Аллах окажет ему милость и простит его.

Глава 15. В День воскресения [каждый] неверный и лицемер признает, что ему оказывались благодеяния

1953 Передают, что Абу Хурайра  сказал:

[Однажды люди] спросили: «О посланник Аллаха, увидим ли мы Господа нашего в День воскресения?» [Пророк ] спросил: «Сомневаетесь ли вы в том, что [сможете] увидеть солнце в полдень, [когда на небе] не будет облаков?» Они сказали: «Нет». Он спросил: «А сомневаетесь ли вы в том, что [сможете] увидеть луну в ночь полнолуния, [когда на небе] не будет облаков?» Они сказали: «Нет». [Тогда пророк ] сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, вы не [должны] сомневаться в том, что увидите вашего Всемогущего и Великого Господа, как не сомневаетесь в том, что [сможете] увидеть [луну или солнце]. Он встретит [Своего] раба и спросит: "О такой-то, разве Я не почтил тебя, и не сделал главой [людей], и не дал тебе жену, и не подчинил тебе лошадей и верблюдов, и не [сохранил] за тобой [положение] господина, которому подчинялись [другие]?" — и тот скажет: "Да" [Тогда Господь] спросит: "Не думал ли ты о том, что [тебе предстоит] встретиться со Мной?" — и тот скажет: "Нет"! [Тогда Господь] скажет: "Я забуду тебя, как ты забыл Меня!" Потом [Господь] встретит [другого Своего раба] и спросит: "О такой-то, разве Я не почтил тебя, и не сделал главой [людей], и не дал тебе жену, и не подчинил тебе лошадей и верблюдов, и не [сохранил] за тобой [положение] господина, которому подчинялись [другие]?" — и тот скажет: "Да, о Господь мой" [Тогда Господь] спросит: "Не думал ли ты о том, что [тебе предстоит] встретиться со Мной?" — и тот скажет: "Нет" [Тогда Господь] скажет: "Я забуду тебя, как ты забыл Меня!" Потом [Господь] встретит [третьего Своего раба] и скажет ему нечто подобное. Тот скажет: "О Господь мой, я веровал в Тебя, в Твоё Писание и в Твоих ангелов, молился, постился и раздавал милостыню" и станет восхвалять [Его, используя] лучшие [слова, какие только] сможет [вспомнить]. [Тогда Господь] скажет: "[Стой] здесь" а потом ему будет сказано: "Сейчас Мы пришлём Нашего свидетеля против тебя" [Человек] станет раздумывать, [пытаясь догадаться], кто станет свидетельствовать против него, и тогда его лишат дара речи, а его бедру, и плоти, и костям будет сказано: "Говори" Тогда его бедро, плоть и кости расскажут о делах его [и скажут]: "[Он говорил] это, чтобы оправдать себя" [и окажется, что] это — лицемер, на которого Аллах разгневается».

Глава 16. В День воскресения части тела [каждого] раба [принесут] свидетельство о его делах

1954 Передают, что Анас ибн Малик ﷺ сказал:

[Однажды, когда] мы находились у посланника Аллаха ﷺ, он рассмеялся и спросил: «Знаете ли вы, почему я смеюсь?» Мы сказали: «Аллах и посланник Его знают об этом лучше». [Тогда пророк м] сказал: «[В День воскресения] раб просит своего Господа: "О Господь мой, разве Ты не [обещал] мне защитить меня от несправедливости?" [Господь] скажет: "Да". [Раб] скажет: "Но только я один могу свидетельствовать о себе" [Господь] скажет: "Сегодня достаточно того, что ты сам будешь свидетельствовать против себя вместе с благородными писцами²⁵⁶²" [После этого человек] будет лишён дара речи, а [каждой из] частей его тела скажут: "Говори" и [каждая из них] расскажет о его делах, а потом ему вернут дар речи, и он воскликнет: "Чтобы вы пропали, ведь я хотел [защитить] вас!"»

Глава 17. О сильном страхе перед Всемогущим и Великим Аллахом и Его наказанием

1955 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Один человек, не совершивший [ни одного] доброго дела, велел [членам] своей семьи сжечь его [тело], а потом развеять половину [пепла] над сушей, а половину — над морем, и поклялся Аллахом, что [велел сделать это для того, чтобы] Аллах не смог подвергнуть его такому наказанию, которому не подвергнет Он никого из [обитателей миров]. Когда этот человек умер, они [всё] сделали, как он велел, Аллах же велел земле и морю собрать то, что в них было, и это было сделано, а потом Он спросил [человека]: "Зачем ты это сделал?" Тот сказал: "Из страха перед Тобой, о Господь мой, ведь Ты лучше всех знаешь [обо всём]!" — и Аллах простил его».

Глава 18. О том, кто совершил грех, а потом попросил своего Всемогущего и Великого Господа простить его

1956 Передают со слов Абу Хурайры что, передавая слова своего Всемогущего и Великого Господа, пророк ﷺ сказал: «[Один из] рабов [Аллаха] совершил какой-то грех и сказал: "О Аллах, прости мне грех мой!" Благой и Всевышний [Аллах] сказал: "Раб Мой совершил грех, зная, что у него есть Господь, Который прощает грех и наказывает за грех". Потом [этот человек] снова согрешил и сказал: "О Господь мой,

²⁵⁶² То есть с ангелами, которые записывают дела людей.

прости мне грех мой!" — и Благой и Всевышний [Аллах] сказал: "Раб Мой совершил грех, зная, что у него есть Господь, Который прощает грех и наказывает за грех" Потом [этот человек] снова согрешил и сказал: "О Господь мой, прости мне грех мой!" — и Благой и Всевышний [Аллах] сказал: "Раб Мой совершил грех, зная, что у него есть Господь, Который прощает грех и наказывает за грех. Делай же, что хочешь, а Я прощаю тебя"²⁵⁶³».

Абд-аль-А'ля²⁵⁶⁴ сказал: «И я не знаю, на третий или на четвёртый раз Он сказал: "Делай же, что хочешь"».

Глава 19. О том, кто согрешил, а потом совершил омовение и обязательную молитву

1957 Передают, что Абу Умама [аль-Бахили] ﷺ сказал: «[Однажды, когда] посланник Аллаха т находился в мечети, а мы сидели вместе с ним, пришёл какой-то человек и сказал: "О посланник Аллаха, я совершил [нечто такое, за что заслуживаю] наказания, подвергни же меня ему" но посланник Аллаха ﷺ промолчал. Потом тот снова сказал: "О посланник Аллаха, я совершил [нечто такое, за что заслуживаю] наказания, подвергни же меня ему" но посланник Аллаха ﷺ промолчал. Потом тот сказал это в третий раз, и тут объявили о начале молитвы. [Закончив молиться], пророк Аллаха ﷺ ушёл, а этот человек последовал за послаником Аллаха ﷺ, и я тоже последовал за ним, чтобы услышать, что он ему ответит. Этот человек подошёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: "О посланник Аллаха, я совершил [нечто такое, за что заслуживаю] наказания, подвергни же меня ему" и тогда посланник Аллаха ﷺ сказал ему: "Скажи, не совершил ли ты омовение (*вуду*) должным образом, [перед тем как] выйти из дома?" Тот сказал: "Да, о посланник Аллаха" [Пророк ﷺ] спросил: "А потом ты присутствовал на молитве вместе с нами?" Тот сказал: "Да, о посланник Аллаха" Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал ему: "Поистине, Аллах простил [то, за что тебя следовало] наказать (или: твой грех)"»²⁵⁶⁵.

²⁵⁶³ В этом хадисе содержится указание на то, что Аллах Всевышний готов прощать Своих рабов при условии искреннего покаяния. Вместе с тем, последние слова не следует понимать как разрешение или побуждение делать всё что угодно, особенно если принимать во внимание, что каждый человек может умереть в любой момент, не успев принести покаяние.

²⁵⁶⁴ Абд-аль-А'ля — передатчик этого хадиса.

²⁵⁶⁵ По единодушному мнению улемов, этот человек совершил не серьёзный грех, а какой-то мелкий проступок, искуплением за который послужила молитва.

Глава 20. Для каждого мусульманина выкупом [за избавление] от Огня сделают [кого-нибудь] из неверных

1958 Передают со слов Абу Мусы , что посланник Аллаха  сказал: «Когда настанет День воскресения, Аллах передаст каждому мусульманину иудея или христианина и скажет: "Это — твоё избавление от Огня"»²⁵⁶⁶.

²⁵⁶⁶ Смысл этих слов таков: тебе грозила опасность оказаться в Огне, но это послужит тебе избавлением; Аллах предопределил, что Ад наполнится определённым количеством людей, и когда неверные войдут туда за неверие и грехи, совершенные ими, это станет как бы избавлением от Огня для мусульман [Навави. Минхадж].

61. КНИГА О ЛИЦЕМЕРАХ

Глава 1. О словах Всевышнего о лицемерах²⁵⁶⁷

1959 Сообщается, что Зайд ибн Аркам ﷺ сказал: «[В своё время] мы вместе с посланником Аллаха Л выступили в поход²⁵⁶⁸, в котором людям пришлось испытать [немало] тягот, и 'Абдуллах ибн Убай сказал: **"Ничего не расходуйте на тех, кто находится вместе с посланником Аллаха, пока не рассеются"** (63:7) [те, кто] его окружает (мин хаулихи). (Зухайр сказал: «Это [соответствует] чтению 'Абдуллаха».) Поистине, когда мы вернёмся в Медину, могущественные непременно изгонят [оттуда] презренных!»²⁵⁶⁹ [Услышав его слова], я пришёл к посланнику Аллаха ﷺ, рассказал ему об этом, и он послал за 'Абдуллахом ибн Убайем. Тот принял горячо клясться, что не делал этого, и сказал: «Зайд обманул посланника Аллаха ﷺ» Из-за того, что [после этого] стали говорить [люди], меня охватила печаль, [в которой я пребывал] до тех пор, пока Всемогущий и Великий Аллах не ниспоспал [суру, начинающуюся с того аята, где сказано]: **"Приходя к тебе, лицемеры..."** (63:1), и подтвердившую мою [правоту]. Тогда пророк ﷺ позвал их²⁵⁷⁰ [к себе], чтобы испросить для них прощения [у Аллаха], однако они отвернулись²⁵⁷¹, [что послужило подтверждением] слов [Аллаха] "они

²⁵⁶⁷ В оригинале в заголовке полностью приводится текст упомянутых аятов: «Приходя к тебе, лицемеры говорят: "Мы свидетельствуем, что ты — действительно посланник Аллаха и Аллах знает, что ты действительно являешься Его посланником, и Аллах свидетельствует, что лицемеры действительно являются лжецами. Они использовали свои клятвы в качестве щита и отвращали [людей] от пути Аллаха. Поистине, скверно то, что они творили! Это потому, что [сначала] они уверовали, а потом стали неверными, и сердца их были запечатаны — [вот почему] они не понимают. Когда ты смотришь на них, их [внешность] тебе нравится, когда же они говорят, ты слушаешь их слова, [хотя на самом деле] они подобны брёвнам, которыми подпирают [стены]. Они считают [угрозой] для себя всякий крик. Они — враги [тебе], остегайся же их, да поразит их Аллах! Как же они отвращены! А когда говорят им: "Приходите, чтобы посланник Аллаха [мог] попросить для вас прощения" они поворачивают свои головы, и ты видишь, как они отвращаются [от пути Аллаха], превозносясь. Для них не имеет значения, станешь ты просить прощения для них или нет — Аллах никогда не простит их, [ведь] Аллах не ведёт прямым путём людей нечестивых! Они — те, которые говорят: "[Ничего] не расходуйте на тех, кто [находится] с посланником Аллаха, пока не рассеются [те, кто его окружает]"» (63:1-7).

²⁵⁶⁸ Имеется в виду поход на племя бану аль-мустилик, или же поход на аль-Мурайси' (название колодца племени бану аль-мустилик), состоявшийся в 626 г.

²⁵⁶⁹ Зухайр — передатчик этого хадиса.

²⁵⁷⁰ См. хадис № 1832 и примечание к нему.

²⁵⁷¹ То есть лицемеров во главе с 'Абдуллахом ибн Убайем.

²⁵⁷¹ Иначе говоря, отказались от этого.

подобны брёвнам, которыми подпирают [стены]" (63:4), и не было людей красивее их»²⁵⁷².

Глава 2. Об отказе лицемеров от обращения пророка с просьбой о прощении [для них]

1960 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах сказал: «[Когда мы находились близ аль-Худайбии], посланник Аллаха ﷺ сказал: "С того, кто поднимется на перевал — перевал аль-Мурап²⁵⁷³, [брремя грехов] будет снято, как было снято [оно] с израильтян", и первыми, кто поднялся [на этот перевал], были наши конники [из племени] бану аль-хазрадж. Потом [к ним присоединились и другие] люди, и посланник Аллаха ﷺ сказал: "Все вы были прощены, кроме хозяина рыжего верблюда". После этого мы пришли к нему и сказали: "Подойди — посланник Аллаха ﷺ попросит прощения и для тебя", [на что] он ответил: "Клянусь Аллахом, найти пропажу я хочу больше, чем [услышать, как] ваш товарищ просит простить меня!" — а этот человек искал своего [верблюда]».

Глава 3. Упоминание о лицемерах и их отличительном признаке

1961 Передают, что Кайс ибн 'Убад сказал:

Я спросил Аммара [ибн Ясира]: «Скажи мне, по собственному ли усмотрению вы начали сражение²⁵⁷⁴, ведь собственное мнение может быть и ошибочным, и верным? Или такое поручение дал вам посланник Аллаха ﷺ?» Он сказал: «Посланник Аллаха ﷺ не поручал нам ничего такого, чего он не поручил бы всем людям, но посланник Аллаха ﷺ сказал:²⁵⁷⁵ "Поистине, есть среди [людей, называющих себя членами] моей общины, двенадцать лицемеров, которые не войдут в Рай и не ощутят его аромата, пока верблюд не пройдёт сквозь игольное ушко. От восьми из них тебя избавит дубайя — огненный светильник, который появится у лопаток [каждого из] них и [выйдет] из груди"».

Глава 4. О количестве лицемеров, [собравшихся] в ночь 'Акабы

1962 Передают, что Абу ат-Туфайль сказал:

²⁵⁷² См. аят 63:4.

²⁵⁷³ Перевал аль-Мурап находится в горах недалеко от границ священной территории (*харам*) Мекки.

²⁵⁷⁴ Имеется в виду многодневная битва при Сыффине, во время которой 'Аммар, сражавшийся на стороне 'Али против Му'авии, погиб.

²⁵⁷⁵ Шу'ба, один из передатчиков этого хадиса, сказал: «Думаю, что он сказал: "Хузайфа [ибн аль-Йаман] передал мне"».

[Однажды] между одним из тех, кто находился в 'Акабе²⁵⁷⁶, и Хузайфой случилось то, что [иногда] случается между людьми, и [этот человек] сказал: «Заклинаю тебя Аллахом, скажи, сколько человек собралось у 'Акабы?» Люди стали говорить: «Скажи ему, если он спросил тебя», и [Хузайфа] сказал: «Нам говорили, что их было четырнадцать, а если и ты из их числа, [значит], их было пятнадцать. Клянусь Аллахом, двенадцать из них были [врагами] Аллаха и Его посланника в земной жизни [и останутся ими] в тот День, когда предстанут свидетели, троих же [пророк ﷺ] простили, ибо они говорили: "Мы не слышали глашатая посланника Аллаха ш и не знали, чего хотят эти люди" а [этот глашатай] ходил по лавовому полю и объявлял, [что пророк ﷺ сказал]: "[У нас] мало воды, и пусть никто не подходит к [источнику] раньше меня" однако в тот день он обнаружил [там] людей, которые опередили его, и проклял их».

Глава 5. Лицемер подобен овце, мечущейся между двумя [отарами] овец

1963 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лицемер подобен овце, мечущейся меж двумя [отарами] овец и прибывающей то к одной, то к другой [из них]».

Глава 6. Сильный ветер был послан из-за смерти лицемера

1964 Передают со слов Джабира, что [однажды, когда] посланник Аллаха ﷺ возвращался из похода и подъехал уже близко к Медине, разбушевался такой сильный ветер, что всадника едва не засыпало [песком]. [Джабир] утверждал, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Этот ветер был послан из-за смерти лицемера», а когда он приехал в Медину, оказалось, что умер один из великих лицемеров.

Глава 7. Суровое наказание, [которое ждёт] лицемера в День воскресения

1965 Передают, что Саляма ибн аль-Акба' сказал: «[Как-то раз] мы с посланником Аллаха ﷺ навестили одного человека, болевшего лихорадкой. Я дотронулся до него рукой и сказал: "Клянусь Аллахом, [прежде] я никогда не видел, чтобы у человека был такой жар!" — пророк же

²⁵⁷⁶ Здесь речь идёт не о той 'Акабе, где собирались ансары, чтобы принести пророку ﷺ клятву на верность исламу, а о месте по дороге на Табук, где во время известного военного похода собирались лицемеры, намеревавшиеся предать пророка ﷺ [Навави. Минхадж].

 сказал: "Не сообщить ли вам о тех, у кого в День воскресения жар будет более сильным? Это — два всадника, которые поворачиваются [к мусульманам] спиной" [имея в виду] двух человек, в то время [называвших себя] его сподвижниками».

Глава 8. О лицемере и вероотступнике, который был извергнут землёй и остался непогребённым

1966 Передают, что Анас ибн Малик сказал: «Был среди нас человек из [рода] бану ан-наджjar, который [сначала] читал [сурь] "Корова" и "Род 'Имрана" и делал записи для посланника Аллаха , а потом убежал и примкнул к людям Писания. Те возвышали его, говоря: "Он делал записи для Мухаммада", и были довольны им. Прошло немного времени, и [по воле] Аллаха [этот человек] сломал себе шею, когда находился среди них. Они вырыли для него [могилу] и похоронили [покойного], но наутро земля извергла его. После этого они снова вырыли для него [могилу] и похоронили его, но наутро земля опять извергла его. Потом [это повторилось ещё раз], и тогда они оставили его непогребённым».

62. КНИГА О ДНЕ ВОСКРЕСЕНИЯ

Глава 1. В День воскресения Аллах сожмёт в руке всю землю, «и будут свёрнуты небеса десницей Его!»²⁵⁷⁷

1967 Передают со слов Ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения Всемогущий и Великий Аллах свернёт [все] небеса, потом схватит их правой рукой, а потом скажет: "Я — Царь, а где же могущественные? Где высокомерные?" Потом Он свернёт [все] земли левой рукой, а потом скажет: "Я — Царь, а где же могущественные? Где высокомерные?"»

Глава 2. Какой будет земля в День воскресения

1968 Передают со слов Сахля ибн Са'да, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения людей соберут на бело-красной земле, подобной подрумяненной лепёшке, и не будет на ней ни для кого никакого знака»²⁵⁷⁸.

Глава 3. Каждый раб [Аллаха] будет воскрешён в том [состоянии], в каком встретит смерть

1969 Передают, что Джабир сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Каждый раб [Аллаха] будет воскрешён в том [состоянии], в каком встретит смерть"».

Глава 4. Воскрешение [и Суд] сообразно делам

1970 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Умар сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ж сказал: "Когда Аллах хочет подвергнуть наказанию какой-нибудь народ, это наказание поражает всех, кто находится среди них, а потом их воскресят [и будут судить] сообразно делам их"».

²⁵⁷⁷ 39:67.

²⁵⁷⁸ Имеется в виду лепёшка, тесто для которой было замешено из просеянной тонкой муки.

Глава 5. Люди будут собраны босыми, нагими и необрезанными

1971 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

[Однажды] я услышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения люди будут собраны босыми, нагими и необрезанными», и спросила: «О посланник Аллаха, [неужели] мужчины и женщины [окажутся] вместе и будут смотреть друг на друга?!» Он сказал: «О 'Аиша, [им будет] слишком тяжко, чтобы они смотрели друг на друга».

Глава 6. Люди будут собраны [в разные] группы

1972 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что пророк ﷺ сказал: «[Незадолго перед Днём воскресения] людей соберут в три группы²⁵⁷⁹. [В первой окажутся] желающие и боящиеся²⁵⁸⁰, [а во второй — те, которые будут сидеть] по двое, по троє, по четверо и по десять человек на одном верблюде. Что же касается остальных, то их соберёт огонь²⁵⁸¹, который будет вместе с ними там, где они заночуют, и там, где они остановятся на полуденный отдых, и там, где они встретят утро, и там, где их застанет вечер».

Глава 7. В День воскресения неверный будет собран ничком

1973 Передают со слов Анаса ибн Малика, что [как-то раз один] человек спросил: «О посланник Аллаха, как же неверный будет собран в День воскресения ничком?»²⁵⁸² [В ответ ему пророк ﷺ] сказал: «Разве Тот, по воле Которого он ходил в мире дольнем на двух ногах, не в силах заставить его влечиться лицом вниз в День воскресения?»

Катада²⁵⁸³ сказал: «Да, [может], клянусь славой Господа нашего!»

Глава 8. В День воскресения солнце приблизится к людям

1974 Передают, что Сулейм ибн Амир сказал: «Аль-Микдад ибн аль-Асвад رضي الله عنه передал мне, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал:

²⁵⁷⁹ Это станет последним из великих предзнаменований грядущего Дня воскресения.

²⁵⁸⁰ Имеются в виду люди, надеющиеся попасть в Рай и боящиеся наказания Аллаха.

²⁵⁸¹ Это значит, что огонь погонит их к месту сбора.

²⁵⁸² В Коране сказано: «Те, которые будут собраны к Геенне ничком, [окажутся] в наихудшем месте и [будут из числа] сбившихся с пути в наибольшей мере» (25:34).

²⁵⁸³ Катада — передатчик этого хадиса.

"В День воскресения солнце будет приближено к людям и окажется от них [на расстоянии] мили"»²⁵⁸⁴.

Сулейм ибн 'Амир, передавший этот хадис со слов аль-Микдада, сказал: «Клянусь Аллахом, я не знаю, что именно он подразумевал под [словом] миль — милю как меру длины или палочку (*миль*)²⁵⁸⁵ для нанесения сурьмы на глаза».

[Далее посланник Аллаха ﷺ сказал]: «Что же касается людей, то они погрузятся в [собственный] пот сообразно своим делам, и [некоторым] из них он будет доходить до щиколоток, [другим] — до колен, [третьим] — до поясницы, а некоторых он взнудает²⁵⁸⁶», и, [сказав это], посланник Аллаха ﷺ указал рукой на свой рот.

Глава 9. Об обилии пота в День воскресения

1975 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения люди [будут обливаться] потом [так, что] он [пропитает] землю на семьдесят саженей, [затопит её] и поднимется до [уровня] их ртов (или: ушей)».

Саур²⁵⁸⁷ сомневался, [не зная точно], какое из двух [слов было здесь использовано].

1976 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Благой и Всевышний Аллах спросит того из [осуждённых на муки] Огня, кто подвергнется самому лёгкому наказанию: "Будь в твоём распоряжении мир дольний и всё, что в нём есть, отдал бы ты это, [чтобы избавиться от муки]?" Тот воскликнет: "Да!" [Аллах] скажет: "Когда ты был ещё в чреслах Адама, Я хотел [добиться] от тебя меньшего — чтобы ты не впадал в многобожие²⁵⁸⁸, но ты отверг [всё], кроме многобожия!"»

²⁵⁸⁴ Длина арабской мили равна 1920 м.

²⁵⁸⁵ Эти слова в арабском языке являются омонимами.

²⁵⁸⁶ Имеется в виду, что они погрузятся в пот до уровня рта и окажутся как бы взнуданными, что лишит их возможности говорить.

²⁵⁸⁷ Саур — передатчик этого хадиса.

²⁵⁸⁸ [Передатчик этого хадиса] сказал: «Я считаю, что Он сказал: "и тогда Я не вверг бы тебя в Огонь"».

63. КНИГА О РАЕ

Глава 1. О первой группе, которая войдёт в Рай

1977 Передают со слов Мухаммада [Ибн Сирина], что [однажды] люди стали похваляться друг перед другом или обсуждать, [вопрос о том], кого в Раю будет больше — мужчин или женщин, и Абу Хурайра сказал: «Разве не сказал Абу аль-Касим: "Поистине, [каждый из той] группы, которая войдёт в Рай первой, будет подобен луне в ночь полнолуния, а [каждый из той группы, что войдёт] после неё, будет подобен ярчайшей звезде на небе. У каждого мужчины из них будет по две жены, и костный мозг [каждой из них] будет виден сквозь плоть их голеней, и не будет в Раю ни одного холостого"?»

1978 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Каждый из той] группы [членов] моей общины, которая войдёт в Рай первой, будет подобен луне в ночь полнолуния; [каждый из] тех, кто [войдёт] после них, будет подобен ярчайшей звезде на небе, те же, [которые войдут в Рай] после этого, [будут отличаться друг от друга] по степеням. Не будут они ни испражняться, ни мочиться, ни сморкаться, ни плевать; у них будут золотые гребни, в курильницах их [будет гореть] алоэ, пот их [будет пахнуть] мускусом, они будут одинаково сложены, будто один человек ('аля хулюк раджуль), а [рост их будет равен] шестидесяти локтям, как и рост их отца Адама».

Иbn Абу Шайба сказал: «'аля хулюк раджуль».

Абу Курайб сказал: «'аля халькраджуль».

Кроме того, Ибн Абу Шайба сказал: «'аля сурат аби-хим» ('по образу их отца').

Глава 2. О том, кто войдёт в Рай в образе Адама

1979 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах создал Адама по образу Своему²⁵⁸⁹ ростом в шестьдесят локтей.

²⁵⁸⁹ См. примечание к хадису № 1840.

Создав же его, Он сказал: "Иди, поприветствуй этих [собравшихся в] группу — а это была группа сидящих ангелов — и послушай, как они поприветствуют тебя, [ибо отныне эти слова будут] твоим приветствием и приветствием твоих потомков"²⁵⁹⁰. Адам пошёл [к ним] и сказал: "Мир вам" (*ас-саляму 'алей-кум*), они же сказали [ему]: "Мир тебе и милость Аллаха" (*ас-саляму 'алей-ка ва рахмату Ллах*), добавив [к его приветствию слова] "и милость Аллаха". [Облик] каждого, кто войдёт в Рай, будет подобен облику Адама и рост его будет равен шестидесяти локтям, [что же касается роста] людей, то после [смерти Адама он начал уменьшаться] и продолжает уменьшаться до сих пор»²⁵⁹¹.

Глава 3. Войдут в Рай те люди, сердца которых подобны сердцам птиц

1980 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Войдут в Рай те люди, сердца которых подобны сердцам птиц»²⁵⁹².

Глава 4. Обитателям Рая будет даровано благоволение [Аллаха]

1981 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри что пророк  сказал: «Поистине, Всемогущий и Великий Аллах обратится к обитателям Рая: "О обитатели Рая!" — и они скажут: "Мы здесь, Господь наш, и готовы служить Тебе, а [всё] благо в Твоих руках" Он спросит [их]: "Довольны ли вы?" — и они скажут: "Чем же нам быть недовольными, о Господь, ведь Ты даровал нам то, чего не даровал никому из Твоих созданий!" Тогда Он спросит: "Не даровать ли вам то, что лучше этого?" Они спросят: "О Господь, а что же лучше этого?" — и Он скажет: "Я ниспошлю вам Своё благоволение и после этого уже никогда не буду гневаться на вас"».

Глава 5. Обитатели Рая будут видеть тех, кто поселится в покоях

1982 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри что [однажды] посланник Аллаха  сказал: «Поистине, обитатели Рая будут видеть тех, кто поселится в покоях»²⁵⁹³ над ними подобно тому, как вы видите на восточном (или: западном) [краю] горизонта яркую удаляющуюся звезду, что

²⁵⁹⁰ То есть той формой приветствия, которую следует использовать всем людям.

²⁵⁹¹ Этот процесс продолжался до возникновения ислама [Иbn Хаджар. Фатх].

²⁵⁹² Вероятнее всего, имеются в виду люди, сердца которых охвачены страхом. Возможно также, что речь идёт о тех, кто уповаёт на Аллаха, или о людях с мягкими сердцами [Навави. Минхадж].

²⁵⁹³ Имеются в виду люди, которые поселятся в верхних пределах Рая.

объясняется превосходством одних над другими»²⁵⁹⁴. [Люди] спросили: «О посланник Аллаха, будут ли [эти покой] жилищами пророков, которых не достичь никому, кроме них?» [Пророк ﷺ] сказал: «Да, но клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, [они предназначены и для таких] людей, которые уверовали в Аллаха и поверили посланникам».

Глава 6. О еде тех, кто окажется в Раю

1983 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Обитатели Рая будут есть и пить там, но не будут ни испражняться, ни сморкаться, ни мочиться, а еда, [съеденная] ими, [станет выделяться в виде] отрыжки, подобно выделению мускуса²⁵⁹⁵, и будут внушаться им прославление и возвеличивание [Аллаха], как вам внушается дыхание»²⁵⁹⁶.

Глава 7. Подарок обитателям Рая

1984 Передают, что Саубан, вольноотпущенник посланника Аллаха ﷺ, сказал:

[Как-то раз, когда] я стоял рядом с посланником Аллаха ﷺ, [к нему] пришёл учёный муж из числа иудеев и сказал: «Мир тебе, о Мухаммад», я же толкнул его так, что он чуть не упал. Он спросил: «Почему ты меня толкаешь?» Я сказал: «А почему ты не говоришь "о посланник Аллаха"?» Иудей сказал: «Мы обращаемся к нему по тому имени, которое ему дали в его семье». Тут посланник Аллаха ﷺ сказал: «Действительно, моё имя, которое мне дали в моей семье, — Мухаммад». Иудей сказал: «Я пришёл, чтобы спросить тебя [о некоторых вещах]». Посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «А если я скажу тебе что-то, пойдёт ли это тебе на пользу?» Тот сказал: «Я послушаю». Тогда посланник Аллаха ﷺ начертил на земле несколько линий палкой, которая у него была, и сказал: «Спрашивай». Иудей спросил: «Где окажутся люди "в тот День, когда [этую] землю заменят [другой] землёй, и небеса [заменят другими]" (14:48)?» Посланник Аллаха ж сказал: «Они [окажутся] во мраке перед мостом». Иудей спросил: «А кто из людей первым получит разрешение [перейти через этот мост]?» [Пророк ﷺ] сказал: «Бедняки из числа мухаджиров». Иудей спросил: «А что они получат в подарок, когда войдут в Рай?» [Пророк ﷺ] сказал: «[Лучшую] часть печени огромной рыбы». [Иудей]

²⁵⁹⁴ Это значит, что в зависимости от своих дел в земной жизни в мире вечном люди получат разные награды и займут разное положение.

²⁵⁹⁵ Имеется в виду, что выделения будут иметь вид испарины с приятным запахом мускуса.

²⁵⁹⁶ Это значит, что произнесение слов «Слава Аллаху» (*Субхана Ллах*) и «Аллах велик» (*Аллаху акбар*) станет для них столь же естественным, как и процесс дыхания.

спросил: «А что они будут есть после этого?» [Пророк ﷺ] сказал: «Для них заколют райского быка, который пасся в пределах [Рая]». [Иудей] спросил: «А чем они будут запивать его?» [Пророк ﷺ] сказал: «[Напитком] из источника, который называется Сальсабиль». [Иудей] сказал: «Ты сказал правду. Кроме того, я пришёл, чтобы спросить тебя о том, чего не знает ни один из живущих на земле, кроме пророка и ещё одного или двух человек». [Пророк ﷺ] сказал: «Получишь ли ты пользу, если я скажу тебе [это]?» Тот сказал: «Я послушаю». [Потом] он сказал: «Я пришёл, чтобы спросить тебя о ребёнке». [Пророк ﷺ] сказал: «[Семя] мужчины белого [цвета], а выделения женщины — жёлтого, и когда в случае их соединения семя мужчины преобладает над выделениями женщины, с соизволения Аллаха получается ребёнок мужского пола, если же выделения женщины преобладают над семенем мужчины, с соизволения Аллаха получается ребёнок женского пола». [Иудей] сказал: «Ты сказал правду и, поистине, ты — пророк», а потом ушёл, что же касается посланника Аллаха ﷺ, то он сказал: «Когда этот [человек] спрашивал меня о том, о чём спрашивал, я ничего этого не знал, но Аллах даровал мне знание об этом».

Глава 8. О постоянном блаженстве обитателей Рая

1985 Передают со слов Абу Хурайры, что пророк ﷺ сказал: «Тот, кто войдёт в Рай, будет благоденствовать, и не постигнет его дурное, и одежды его не износятся, и молодость его не пройдёт».

Глава 9. В Раю есть дерево, тени которого скачущему всаднику не пересечь и за сто лет

1986 Передают со слов Сахля ибн Са'да, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, есть в Раю дерево [такой величины], что всадник, который будет скакать в его тени сто лет, не [сможет] пересечь её».

Абу Хазим²⁵⁹⁷ сказал:

Я передал [этот хадис] ан-Ну'mану ибн Абу 'Айашу аз-Зураки, и он сказал: «Абу Са'ид аль-Худри передал мне, что пророк ﷺ сказал: "Поистине, есть в Раю дерево [такой величины], что всадник, который будет сто лет скакать в его тени на подготовленном²⁵⁹⁸ резвом скакуне, не [сможет] пересечь её"».

²⁵⁹⁷ Абу Хазим — передатчик этого хадиса.

²⁵⁹⁸ Имеется в виду специальная подготовка для участия в состязаниях.

Глава 10. О райском шатре

1987 Передают со слов Абу Мусы, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, будет [у верующего] в Раю шатёр из целой полой жемчужины шириною в шестьдесят миль. В каждом её углу будут находиться его жёны, [ни одна из которых] не будет видеть других, а верующий станет обходить их».

Глава 11. О рынке в Раю

1988 Передают со слов Анаса ибн Малика, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, есть в Раю рынок²⁵⁹⁹, который [обитатели Рая] будут посещать каждую пятницу, и будет веять на их лица и одежду северный ветер, [под воздействием которого] они будут становиться ещё лучше и прекраснее, а потом, став лучше и прекраснее, они будут возвращаться к своим близким, которые будут говорить им: "Клянёмся Аллахом, после [того, как вы покинули] нас вы стали ещё лучше и прекраснее!" Они же будут говорить [им в ответ]: "Клянёмся Аллахом, и вы после [нашего ухода] стали ещё лучше и прекраснее!"»

Глава 12. О райских реках, [текущих] в мире дольнем

1989 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Сайхан и Джайхан', Евфрат и Нил — все [эти реки] из числа рек Рая».

Глава 13. Рай окружён ненавистным

1990 Передают со слов Анаса ибн Малика رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Рай окружён тем, что ненавистно [душе], а Огонь окружён страстями»²⁶⁰⁰.

Глава 14. Среди обитателей Рая женщины будут в меньшинстве

1991 Передают, что Абу ат-Тайях сказал:

²⁵⁹⁹ Здесь имеется в виду не рынок в буквальном смысле слова, а такое место, где обитатели Рая будут собираться подобно тому, как люди в земной жизни собираются на рынках.

²⁶⁰⁰ Это значит, что человек может попасть в Рай только благодаря поклонению, требующему преодоления трудностей и проявления терпения, что ненавистно для души, а для того, чтобы оказаться в Аду, достаточно только потворствовать всем своим страстям.

У Мутаррифа ибн 'Абдуллаха было две жены. [Как-то раз, когда] он пришёл от одной из них, другая спросила: «Ты пришёл от такой-то?» — [на что] он сказал: «Я пришёл от 'Имрана ибн Хусейна, который передал нам, что посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, среди обитателей Рая женщины будут в меньшинстве"».

Глава 15. Об обитателях Рая и Огня и тех признаках, по которым [их можно узнать] в мире дольнем

1992 Хариса ибн Вахб передал, что он слышал, как [однажды] пророк ^ спросил [людей]: «Не сообщить ли вам [нечто] об обитателях Рая?» Они сказали: «Да». [Тогда он] сказал: «[Там окажется] каждый слабый и презираемый²⁶⁰¹, [однако], если [такой человек] клянётся Аллахом²⁶⁰², [Аллах] непременно [способствует] выполнению его клятвы». Потом он сказал: «Не сообщить ли вам [нечто] об обитателях Огня?» Они сказали: «Да». [Тогда он] сказал: «[Там окажется] каждый грубый ('утулль)²⁶⁰³, жадный (*джавваз*) и высокомерный¹».

1993 Передают со слов Абу Хурайры رض, что посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسالہ وآلہ وسالہ сказал: «Бывает так, что [Аллах] непременно [способствует] выполнению клятвы отгоняемого от дверей человека с растрёпанными волосами, если такой человек клянётся Аллахом».

1994 Передают со слов 'Ияда ибн Химара аль-Муджаши'и, что однажды во время проповеди посланник Аллаха صلی اللہ علیہ وسالہ وآلہ وسالہ сказал: «Поистине, Господь мой велел мне научить вас тому, чего вы не знали и чему Он научил меня сегодня. [Он сказал]: "Любое имущество, которое Я даровал рабу, является дозволенным [для него]. Поистине, Я создал всех Моих рабов ханифами', но к ним стали являться шайтаны, которые отвратили их от их религии, объявили запретным то, что Я разрешил им, и велели им поклоняться наряду со Мной тому, относительно чего Я не приводил никаких доводов". Всемогущий и Великий Аллах посмотрел на [людей], живущих на земле, возненавидел [всех] их, арабов и неарабов, за исключением оставшихся людей Писания, и сказал: "Я послал тебя [к людям], чтобы испытать тебя и подвергнуть [их] испытанию через тебя, и Я ниспоспал тебе Писание, которое не смыть водой²⁶⁰⁴ и которое ты будешь читать²⁶⁰⁵ во сне и наяву". И, поистине, Аллах велел мне сжечь

²⁶⁰¹ То есть бедный и незаметный человек, с которым люди не считаются из-за его бедности.

²⁶⁰² То есть клянётся, что нечто обязательно осуществится, искренне надеясь на проявление щедрости Аллаха.

²⁶⁰³ 'Утулль — грубый и чёрствый человек, который ведёт тяжбы, стараясь добиться желаемого всеми правдами и неправдами.

²⁶⁰⁴ То есть такое Писание, которое не исчезнет.

²⁶⁰⁵ То есть помнить.

курайшитов²⁶⁰⁶, а я сказал: "Господь мой, в таком случае они разобьют мне голову, [и она уподобится раскрошенному] хлебу!" [На это Аллах] сказал: "Изгони их, как они изгнали тебя, и нападай на них, а Мы поможем тебе, и расходуй [свои средства], а Мы будем расходовать на тебя, и пошли [против них] армию, а Мы пошлём пять таких [армий], и сражайся с теми, кто ослушался тебя, [руками] тех, кто повинуется тебе". [И Аллах] сказал: "Тroe²⁶⁰⁷ станут обитателями Рая: справедливый и раздающий милостыню правитель, которому оказано содействие, милосердный человек, сердце которого проявляет мягкость по отношению к каждому родственнику и [каждому] мусульманину, а также обременённый детьми скромный [человек], проявляющий воздержание". [И Аллах] сказал: "Пятеро станут обитателями Огня: слабый, который лишен разума, те из вас, которые будут следовать за всем [без разбора], не стремясь ни [принести пользу] семье, ни [приобрести] богатство, вероломный, который проявляет вероломство [ради удовлетворения любого] желания, даже если дело касается мелочей, и человек, который утром и вечером²⁶⁰⁸ обманывает тебя в [делах, касающихся] твоей семьи и твоего имущества". Кроме того, Он упомянул о склонности (*или: лживости*) и человеке, который отличается дурным характером и говорит мерзкие слова».

Глава 16. Обитатели Рая и обитатели Огня навечно останутся там, куда они попадут

1995 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Когда обитатели Рая окажутся в Раю, а обитатели Огня — в Огне, приведут смерть и поместят между Раем и Огнём, после чего её зарежут, а потом глашатай возвестит: "О обитатели Рая, смерти больше нет! О обитатели Огня, смерти больше нет!" — и [это] добавит радости обитателям Рая, а обитателям Огня добавит скорби"».

²⁶⁰⁶ Здесь имеется в виду, что пророку ﷺ следовало добиться того, чтобы они выслушали слова истины.

²⁶⁰⁷ Имеется в виду человек, который не приемлет истину, надменно отворачиваясь от неё.

²⁶⁰⁸ Иначе говоря, постоянно.

64. КНИГА ОБ ОГНЕ

Глава 1. Упоминание о поводьях Огня

1996 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В этот День²⁶⁰⁹ приведут Геенну, на которую [будет накинуто] семьдесят тысяч поводьев, и за каждый повод будут влечь её семьдесят тысяч ангелов».

Глава 2. О силе жара Геенны

1997 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] пророк ﷺ сказал: «Этот ваш огонь, который разводит сын Адама, составляет [лишь] одну семидесятую часть пламени Геенны». [Люди] сказали: «О посланник Аллаха, клянёмся Аллахом, достаточно и этого!»²⁶¹⁰ [Пророк ﷺ] сказал: «[Тем не менее огня в Геенне] на шестьдесят девять частей больше, и каждая из них столь же горяча, [как и земной огонь]».

Глава 3. О глубине Геенны

1998 Передают, что Абу Хурайра ﷺ сказал: «[Однажды, когда] мы находились с посланником Аллаха ﷺ, послышался [звук от] падения [какого-то предмета], и пророк ﷺ спросил: "Знаете ли вы, что это?" Мы сказали: "Аллах и Его посланник знают [об этом] лучше" [Тогда пророк ﷺ] сказал: "Это — камень, который бросили в Огонь семьдесят лет назад и который [всё это время] летел в Огне, пока не достиг его дна"».

Глава 4. Об обитателе Огня, который подвергнется наиболее лёгкому наказанию

1999 Передают со слов ан-Ну'мана ибн Башира ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, наиболее лёгкому наказанию подвергнется тот из обитателей Огня, на [ноги] которого [наденут] две сандалии и два ремня из огня, из-за чего мозг его закипит, подобно котлу, и покажется ему, что

²⁶⁰⁹ То есть в День воскресения.

²⁶¹⁰ То есть для того, чтобы наказать неверных и ослушников, вполне достаточно и земного огня.

никто не испытывает более сильных мук, хотя [на самом деле его подвергнут] самому лёгкому наказанию из них».

Глава 5. Каких [частей тел людей, которые] подвергнутся мукам, коснётся Огонь

2000 Передают со слов Самуры ибн Джундуба , что пророк  сказал: «Будут среди них такие, кого Огонь охватит до лодыжек, и будут среди них такие, кого Огонь охватит до колен, и будут среди них такие, кого Огонь охватит до пояса, и будут среди них такие, кого Огонь охватит до ключиц!»

Глава 6. В Огонь войдут гордецы, а в Рай — слабые

2001 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «[Некогда] стали препираться Рай и Огонь, и Огонь сказал: "Я был предназначен для высокомерных и гордецов"²⁶¹¹", Рай же спросил: "А почему в меня не войдёт никто, кроме слабых и презираемых людей, неискущёных [в мирских делах]?" Тогда Всемогущий и Великий Аллах сказал Раю: "Ты — не что иное, как милость Моя, которую Я окажу, кому пожелаю из рабов Моих" а Огню Он сказал: "Ты же — не что иное, как Моё наказание, которому Я подвергну, кого пожелаю из рабов Моих, и каждый из вас будет наполнен [до краёв]". Что касается Огня, то не наполнится он, пока Благой и Всевышний Аллах не наступит [на него] Своей ногой, и тогда [Огонь] скажет: "Довольно, довольно!" Когда же он будет полон, [края его] сойдутся, и Аллах не обидит никого из Своих созданий. Что же касается Рая, то, поистине, Аллах создаст [новое] творение, [чтобы заполнить его]».

Глава 7. Наказание, [которому подвергается] в Огне тот, кто [первым] стал [посвящать идолам] верблюдиц по обету

2002 Передают, что Ибн Шихаб сказал:

Я слышал, как Са'ид ибн аль-Мусайяб сказал: «*Бахира* — [это верблюдица], молоко которой запрещалось [пить, поскольку она посвящалась] идолам²⁶¹², и никто из людей не доил её. Что же касается *са'ибы*, которую они посвящали своим божествам, то на ней ничего не возили».

Ибн аль-Мусайяб передал, что Абу Хурайра сказал: «Посланник Аллаха  сказал: "Я видел, как 'Амр ибн 'Амир аль-Хуз'а'и влакил свои

²⁶¹¹ Или: для тех, кто не обращает внимания на слабых.

²⁶¹² В доисламские времена арабы отдавали идолам по обету животных, которые назывались *бахира*, *са'иба*, *васыля* и *хамин*. См. также комментарий LIV.

кишки в Огне [за то, что] первым стал [посвящать идолам] верблюдиц по обету"».

Глава 8. О [том, сколь] велик будет коренной зуб неверного, [который окажется] в Огне

2003 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Коренной зуб (или: клык) неверного будет подобен [горе] Ухуд, а его кожа будет толщиной в три [дня пути]».

2004 Передают, что Абу Хурайра сказал²⁶¹³: «В Огне [расстояние] от одного плеча неверного до другого будет равно [расстоянию, которое] спешащий всадник [покрывает за] три дня».

Глава 9. Наказание для тех, кто мучит людей

2005 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не вижу я [ныне среди членов моей общины] двух видов обитателей Огня: мужчин с плетьями, подобными коровьим хвостам, которыми они избивают людей, и женщин, одетых (*касийат*) и [в то же время] обнажённых (*'арийат*), отклоняющихся (*ма'илят*) и отклоняющихся (*муимилят*), головы которых подобны свисающим верблюжьим горбам²⁶¹⁴. [Такие женщины] не войдут в Рай и не ощутят его благоухания, [хотя] благоухание его непременно будет ощущаться уже на таком-то и таком-то расстоянии»²⁶¹⁵.

2006 Передают, что Абу Хурайра сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если проживёшь ты [достаточно] долго, то, [возможно], увидишь людей, которые будут уходить утром, [вызывая] гнев Аллаха, и возвращаться вечером, [неся на себе] Его проклятие, и будут они [держать] в руках нечто вроде коровьих хвостов"».

Глава 10. Того, кто в мире дольнем пользовался наибольшим благополучием, поместят в Огонь, а того, кто испытал самые тяжкие бедствия, — в Рай

2007 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения приведут того из [осуждённых на муки] Огня, кто в мире дольнем пользовался наибольшим благополучием, и

²⁶¹³ Подразумевается, что Абу Хурайра передавал слова пророка ﷺ

²⁶¹⁴ Эти слова толкуются по-разному. См. комментарий XLVII.

²⁶¹⁵ В одном из хадисов, который приводит ат-Табарани, сообщается, что пророк ﷺ сказал: «...и, поистине, благоухание его будет ощущаться на расстоянии пятисот лет пути».

поместят в Огонь [на некоторое время], а потом спросят: "О сын Адама, видел ли ты когда-нибудь благо? Испытывал ли ты когда-нибудь наслаждение?" — и он воскликнет: "Нет, клянусь Аллахом, о Господь мой!" И приведут того из людей, кто в мире ²⁶¹⁶дольнем испытал самые тяжкие бедствия, [наградой за что ему стал] Рай²⁶¹⁶, и поместят в Рай [на некоторое время], а потом спросят: "О сын Адама, знал ли ты когда-нибудь горе? Испытывал ли ты когда-нибудь нужду?" — и он воскликнет: "Нет, клянусь Аллахом, о Господь мой, я никогда не знал горя и никогда не испытывал нужды!"»

²⁶¹⁶ Имеется в виду награда за терпение.

65. КНИГА ОБ ИСПЫТАНИЯХ (ФИТАН)²⁶¹⁷

Глава 1. О приближении испытаний и гибели в случае распространения пороков

2008 Передают со слов Зайнаб бинт Джахш²⁶¹⁸, что [однажды] пророк  проснулся, воскликнув: «Нет бога, кроме Аллаха! Горе арабам от зла, которое уже близко! Сегодня в стене яджуджа и маджуджа²⁶¹⁹ было проделано вот такое отверстие!» (Тут Суфьян²⁶²⁰ соединил пальцы в форме числа десять.)

[Зайнаб сказала]: «Я спросила: "О посланник Аллаха, так неужели погибнем и мы, несмотря на то что среди нас будут праведники?" Он сказал: "Да, если пороки²⁶²¹ умножатся!"»

2009 Передают со слов Абу Хурайры , что [однажды] пророк  сказал: «Сегодня в стене яджуджа и маджуджа было проделано вот такое [отверстие]!» (Тут Вухайб²⁶²² соединил пальцы в форме числа девяносто.)

Глава 2. О возникновении сmut, [многочисленных], как [следы от падения] капель [выпавшего дождя]

2010 Передают со слов Усамы ибн Зайда , что [как-то раз] пророк  поднялся на [стену] одного из укреплений Медины и сказал: «Видите ли вы то, что вижу я? Поистине, я вижу, что места сmut среди ваших домов будут столь же [многочисленными], как и [следы от падения] капель [выпавшего дождя]!»

Глава 3. Сердца подвергнутся искушениям, которые оставят на них точки

2011 Передают, что Хузайфа  сказал: «[Однажды, когда] мы находились у 'Умара [ибн аль-Хаттаба], он спросил: "Кто из вас слышал, что

²⁶¹⁷ *Фитан* — мн. число от *фитна* — 'искушение; испытание; смута; бедствие; заблуждение! Испытания могут быть связаны и с благоприятными, и с неблагоприятными обстоятельствами в жизни человека. Так, например, в Коране сказано: «и Мы станем подвергать вас испытаниям, искушая [вас] злом и благом» (21:35).

²⁶¹⁸ Зайнаб бинт Джахш — одна из жён пророка .

²⁶¹⁹ См. примечание к хадису № 104.

²⁶²⁰ Суфьян ибн 'Уайна — передатчик этого хадиса.

²⁶²¹ Здесь речь идёт о прелюбодеяниях и всевозможных других грехах, а также о проявлениях лицемерия.

²⁶²² Вухайб — передатчик этого хадиса.

посланник Аллаха ﷺ говорил об испытаниях?"²⁶²³ Люди стали говорить: "Мы слышали его [слова]" ['Умар] сказал: "Наверное, вы имеете в виду [его слова] о бедствии, [имеющем отношение] к семье, имуществу или соседу человека"²⁶²⁴, и они сказали: "Да" Тогда он сказал: "Это искудается молитвой, постом и садакой. А кто слышал, что посланник Аллаха ﷺ говорил о [бедствии], которое будет бушевать, подобно бушующему морю?"»

Хузайфа сказал: «Тут люди умолкли, а я сказал: "Я". ['Умар] сказал: "Ты? Твой отец [достоин похвалы]²⁶²⁵!"»

[После этого] Хузайфа сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Сердца будут подвергаться искушениям [одному за другим], подобно [тростниковой] циновке, [которую плетут, присоединяя] стебель к стеблю, и в том сердце, которое погрузится в них, появится чёрная точка. Что же касается сердца, которое сочтёт их неприятными для себя, то в нём появится белая точка, [и через некоторое время] возникнут два [вида] сердец: [одни будут] белыми и подобными гладкому камню, и ни одно искушение не повредит [такому сердцу], пока существуют небеса и земля; [другие же будут] чёрными и [окрашенными в] пепельный *[асгаду мурбадд]* цвет, подобно перевёрнутому (*муджаххийан*) кувшину, и [такое сердце] не будет знать одобряемого [Шариатом] или отвергать порицаемого, а будет только погружаться в свои желания"».

Хузайфа сказал: «И я сказал ['Умару]: "Тебя отделяет от [таких искушений] запертая дверь, которая вот-вот сломается" [Умар] сказал: "Так она сломается, да лишишься ты своего отца? Если она и откроется, то, может быть, [закроется снова]" Я сказал: "Нет, она [может только] сломаться" и я сказал ему, что этой дверью является человек, который будет убит или умрёт своей смертью, и это — слова, в которых нет никакой ошибки»²⁶²⁶.

Абу Халид сказал: «Я спросил Са'да²⁶²⁷: "О Абу Малик, что такое *асгаду мурбадд?*" Он сказал: "Ярко-белое на чёрном" Я спросил: "А что такое *муджаххийан?*" Он сказал: "Опрокинутый"».

Глава 4. Шайтан будет посыпать своих воинов, чтобы они искушали людей

2012 Передают со слов Джабира, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Иблис водрузит свой трон на воду, а потом будет посыпать [к

²⁶²³ 'Умар имеет в виду смуты и раскол среди мусульман.

²⁶²⁴ Здесь речь идёт о таких упущениях, которые искупаются совершением различных добрых дел.

²⁶²⁵ *To есть:* достоин похвалы за такого сына.

²⁶²⁶ Хузайфа имеет в виду, что об этом говорил пророк ﷺ

²⁶²⁷ Абу Халид Сулейман ибн Хайян и Абу Малик Са'д ибн Тарик — передатчики этого хадиса.

людям] своих воинов, и самое близкое положение к нему займёт тот из них, кто [ввергнет людей] в наибольшее искушение. Явится [к Иблису] один из них и скажет: "Я сделал то-то и то-то" [на что Иблис] скажет: "Ты ничего не сделал!" Потом явится [к нему ещё] один из них и скажет: "Я не покидал [такого-то], пока не разлучил его с женой" и [тогда Иблис] приблизит его к себе и скажет: "Ты [поступил] прекрасно!"»

Аль-А'маш²⁶²⁸ сказал: «И я считаю, что [пророк ﷺ также] сказал: "...и он обнимет его"».

Глава 5. О том, какими [будут грядущие] бедствия

2013 Передают, что Абу Идрис аль-Хауляни говорил:

Хузайфа ибн аль-Йаман сказал: «Поистине, я лучше всех людей знаю о каждом из бедствий, которые будут случаться [отныне] и до [наступления] Часа этого²⁶²⁹, и дело не в том, что посланник Аллаха ﷺ по секрету сказал мне об этом нечто такое, чего я не расскажу никому другому. Нет, посланник Аллаха ﷺ говорил о бедствиях в [присутствии людей, среди которых] находился и я. Перечисляя эти бедствия, посланник Аллаха ﷺ сказал: "Три из [числа этих бедствий] будут таковы, что после] них почти ничего не останется, и среди них будут бедствия, подобные летним ветрам, и будут среди них мелкие и крупные [бедствия]"». Хузайфа сказал: «Но все эти [люди]²⁶³⁰, кроме меня, уже ушли».

2014 Передают, что Хузайфа ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ встал среди нас [и обратился к людям с проповедью], в которой рассказал обо всём, что случится вплоть до наступления Часа этого. [Некоторые из нас] запомнили [то, что он сказал], а некоторые забыли, и эти мои товарищи знают это. [Иногда] я забываю что-то из этого, но вспоминаю, когда вижу это, как человек вспоминает лицо того, с кем он [не виделся некоторое время], и узнаёт его, увидевшись с ним».

2015 Передают, что Хузайфа сказал: «Посланник Аллахам сообщил мне обо всём, что будет до [наступления] Часа этого, и я спросил его обо всём этом, но не спросил, что заставит жителей Медины покинуть Медину».

2016 Передают, что Абу Зайд 'Амр ибн Ахтаб сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ совершил с нами утреннюю молитву, а потом

²⁶²⁸ Аль-А'маш — передатчик этого хадиса.

²⁶²⁹ То есть Дня воскресения.

²⁶³⁰ То есть люди, слышавшие эти слова пророка ﷺ.

поднялся на минбар и читал нам проповедь, пока не настало время полуденной молитвы. Тогда он спустился вниз и совершил эту молитву, а потом [снова] поднялся на минбар и читал нам проповедь, пока не настало время послеполуденной молитвы. Тогда он спустился вниз и совершил эту молитву, а потом [снова] поднялся на минбар и читал нам проповедь, пока не зашло солнце, и [за это время] он поведал о том, что было, и что будет, а самые знающие из нас²⁶³¹ запомнили [это] лучше всех».

Глава 6. О бедствиях и о том, кто помнил о них

2017 Передают со слов Мухаммада [Ибн Сирина], что Джундуб [ибн 'Абдуллах] сказал:

В тот день, когда в аль-Джара'е [произошли известные события]', я пришёл [туда, увидел] какого-то человека, который сидел [там], и сказал: «Сегодня здесь непременно прольётся кровь!» Этот человек сказал: «Клянусь Аллахом, нет». Я сказал: «Клянусь Аллахом, да!» Он [снова] сказал: «Клянусь Аллахом, нет». Я сказал: «Клянусь Аллахом, да!» Он сказал: «Клянусь Аллахом, нет, ибо я [исхожу из того], что сказал мне посланник Аллаха ﷺ». Тогда я сказал: «С этого дня ты для меня плохой собеседник! Я возражаю тебе, [когда дело касается] того, что ты слышал от посланника Аллаха ﷺ, а ты слышишь это и не [останавливаешь] меня!» Потом я сказал [себе]: «Откуда этот гнев?» — подошёл к нему, чтобы расспросить его [подробнее], и оказалось, что этим человеком был Хузайфа [ибн аль-Йаман].

Глава 7. Бедствие [придёт] с востока

2018 Передают, что [однажды] Салим ибн 'Абдуллах ибн 'Умар сказал:

О жители Ирака, что заставляет вас спрашивать о мелочах в то время, когда вы совершаете тяжкие грехи?²⁶³² Я слышал, как мой отец 'Абдуллах ибн 'Умар сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, бедствие придёт оттуда", после чего он указал рукой на восток, где появятся края головы шайтана». Вы рубите друг другу головы, а ведь когда Муса ад [нечаянно] убил человека из рода фараона, Всемогущий и Великий Аллах сказал ему: «[Потом] ты убил человека, и Мы избавили тебя от скорби и подвергли [трудному] испытанию» (20:40).

²⁶³¹ Имеется в виду знание аятов Корана.

²⁶³² См. комментарий LV.

Глава 8. Сокровища хосроя и императора непременно будут расходоваться на пути Аллаха

2019 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Хосрой умер, и после него не будет хосроя [в Ираке], когда же умрёт и император [Византии], после него [в Шаме] уже не будет [другого] императора, и клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, их сокровища непременно будут расходоваться на пути Аллаха».

2020 Передают, что Джабир ибн Самура сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Группа мусульман (или: верующих) непременно завоюет сокровища рода хосроя, которые [хранятся] в белом [дворце]"».

Кутайба²⁶³³ говорил «мусульман», не сомневаясь [относительно этого].

Глава 9. [Причиной] гибели этой общины [станет то, что члены её будут убивать] друг друга

2021 Передают со слов Саубана ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, Аллах собрал для меня землю, и я увидел её восточные и западные [пределы], и, поистине, власть моей общины распространится на [ту часть земли], что была собрана для меня. Мне были дарованы два сокровища — красное и белое²⁶³⁴, и я попросил Господа моего не губить мою общину посредством общей засухи и не давать власти над её [членами] врагу не из их числа, который [не остановится перед] их поголовным истреблением, и, поистине, мой Господь сказал: "О Мухаммад, если Я принимаю решение, оно не отменяется. Поистине, Я даровал тебе то, что не погублю [членов] твоей общины общей засухой и не дам власти над ними врагу не из их числа, который [не остановится перед] их поголовным истреблением, даже если соберутся против них [люди] со [всех] концов (или: из [всех] пределов) [земли], пока сами они не начнут истреблять друг друга и захватывать друг друга в плен"».

2022 'Амир ибн Са'д передал, что его отец [Са'д ибн Абу Ваккас ﷺ сказал]: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ, возвращавшийся из верхней [части Медины] и проходивший мимо мечети [рода] бану му'авия, зашёл [туда] и совершил вместе с нами молитву в два раката, после которой долго обращался с мольбами к своему Господу. Потом он подошёл к нам и сказал: "Я обратился к моему Господу с тремя просьбами, и Он [удов-

²⁶³³ Кутайба — передатчик этого хадиса.

²⁶³⁴ Имеются в виду золото и серебро властителей Ирана и Византии.

летьорил] две [из них], а в одной отказал. Я попросил моего Господа не губить [всех членов] моей обчины посредством засухи, и Он даровал мне это, и я попросил Его не губить [всех членов] посредством наводнения, и Он даровал мне это, и я попросил Его [удержать] их от применения силы друг против друга, но Он отказал мне в этом"».

Глава 10. Вы непременно будете следовать обычаям [людей], живших до вас

2023 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Вы непременно будете пядь за пядью и локоть за локтем следовать обычаям тех, кто жил до вас, и если они проникнут даже в нору ящерицы, то вы последуете за ними!» [Абу Са'ид сказал]: «Мы спросили: "О посланник Аллаха, [ты имеешь в виду] иудеев и христиан?" — и он сказал: "А кого же ещё?"»

Глава 11. [Слова пророка ﷺ] «Мою общину погубит [эта группа из числа] курайшитов» и веление сторониться [этих людей]

2024 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] пророк ﷺ сказал: «Мою общину погубит эта группа из числа курайшитов». [Люди] спросили: «Что же ты велишь нам?» — и он сказал: «О, если бы люди сторонились их!»

Глава 12. Настанет /время таких/ испытаний, когда сидящий окажется лучше стоящего

2025 Передают, что Абу Бакра ﷺ сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, [скоро начнутся] испытания! А затем [настанет время таких] испытаний, когда тот, кто будет от них далёк, окажется лучше [их участника, а их участник] окажется лучше того, кто будет стремиться [участвовать в] них. Когда это постигнет [вас] (или: случится [с вами]), пусть тот, у кого есть верблюды, следует за своими верблюдами, и пусть тот, у кого есть овцы, следует за своими овцами, и пусть тот, у кого есть земля, держится за свою землю». Один человек сказал: «О посланник Аллаха, скажи, а что [делать] тому, у кого нет ни верблюдов, ни овец, ни земли?» [Пророк ﷺ] сказал: «Пусть возьмёт свой меч и бьёт камнем по острию, [пока не затупит] его, а потом да спасается [каждый], кто сумеет спастись. О Аллах, довёл ли я [это до них]? О Аллах, довёл ли я [это до них]? О Аллах, довёл ли я [это до них]?»

них]?» Какой-то человек сказал: «О посланник Аллаха, скажи, а если меня насильно приведут к одному из двух рядов (*или*: одной из двух групп), а потом кто-нибудь ударит меня мечом, или прилетит стрела и убьёт меня?» [Пророк ﷺ] сказал: «Он понесёт и свой, и твой грех и станет одним из обитателей Огня».

Глава 13. Если два мусульманина сойдутся [в бою и скрестят] мечи, в Огне [окажутся] и убивший, и убитый

2026 Передают, что аль-Ахнаф ибн Кайс сказал:

[Когда-то] я двинулся в путь, желая [присоединиться к] этому человеку, [а через некоторое время] мне повстречался Абу Бакра. Он спросил меня: «Куда ты [направляешься], о Ахнаф?» Я сказал: «Я хочу помочь сыну дяди посланника Аллаха ﷺ (то есть 'Али)». Тогда он сказал мне: «О Ахнаф, возвращайся, ибо, поистине, я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если два мусульманина сойдутся [в бою и скрестят] мечи, то в Огне [окажутся] и убивший, и убитый" Я (*или-*. Кто-то) спросил: "О посланник Аллаха, [будет справедливо, если туда попадёт] убивший, но почему же и убитый?" — [на что] он сказал: "Он ведь тоже хотел убить своего [противника]"».

Глава 14. 'Аммара погубит группа притеснителей

2027 Передают со слов Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «'Аммара погубит группа притеснителей»²⁶³⁵.

Глава 15. Не наступит Час этот, пока не сразятся друг с другом две большие группы [людей], которые будут призывать к одному и тому же

2028 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не наступит Час этот²⁶³⁶, пока не сразятся друг с другом две большие группы [людей], между которыми произойдёт великое побоище и которые будут призывать к одному и тому же»²⁶³⁷.

²⁶³⁵ См. примечание к хадису № 1961.

²⁶³⁶ То есть День воскресения.

²⁶³⁷ По мнению комментаторов, наиболее вероятно, что здесь имеется в виду противостояние между Му'авией и Али.

Глава 16. Не наступит Час этот, пока человек, которому [доведётся] пройти рядом с могилой [другого] человека, не будет говорить: «О, если бы я оказался на его месте!»

2029 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, не прейдёт мир этот до тех пор, пока человек, которому [доведётся] пройти рядом с могилой, не станет кататься по ней, восклицая: "О, если бы оказался я на месте того, кто лежит в этой могиле!" — и [причиной тому] будет не [установившийся] обычай, а только невзгоды [мира дальнего]».

Глава 17. Не наступит Час этот, пока не участятся [случаи того, что именуется] «хардж»

2030 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не наступит Час этот, пока не участятся [случаи] *харджа*». [Люди стали] спрашивать: «А что такое *хардж*, о посланник Аллаха ﷺ?» — и он сказал: «Убийство, убийство».

Глава 18. Не наступит Час этот, пока [не придёт такой день, когда] убийца не будет знать, за что он убил

2031 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха т сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, не прейдёт мир этот до тех пор, пока не настанет для людей такой день, когда убийца не будет знать, за что он убил, а убитый — за что его убили». [Его] спросили: «Как это [может] быть?» [Пророк ﷺ] сказал: «[Так будет, когда] убивать будут часто, и [тогда станут попадать] в Огонь и убийца, и убитый».

Глава 19. Не наступит Час этот, пока не выйдет из земли Хиджаза огонь

2032 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не наступит Час этот, пока не выйдет из земли Хиджаза огонь, который осветит шеи верблюдов в Бусре».

Глава 20. Не наступит Час этот, пока [люди из племени] даус [снова] не станут поклоняться Зу-ль-Халясе

2033 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Не наступит Час этот, пока [снова] не станут [трястись] ягодицы женщин [из племени] даус, [совершающих обход] вокруг Зу-ль-Халясы²⁶³⁸».

[Зу-ль-Халяса] — идол, которому в Табале²⁶³⁹ во времена джахилии поклонялись дауситы.

Глава 21. Не наступит Час этот, пока [люди снова] не станут поклоняться аль-Яат и аль-'Уззе

2034 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Однажды] я услышала, как посланник Аллаха  сказал: «Не пройдут ещё ночь и день, как аль-Аат и аль-'Уззе [снова] станут поклоняться», и сказала [ему]: «О посланник Аллаха, а когда Аллах ниспослал [аят, где сказано]: **"Он — Тот, Кто направил Своего посланника с руководством и религией истины, чтобы возвысить её над любой [иной] религией, даже если это и ненавистно многобожникам"** (9:33), я подумала, что это [свершится]». [На это пророк ] сказал: «Из этого [свершится] то, что пожелает Аллах, а потом Аллах пошлёт благой ветер и упокоит каждого [человека], в сердце которого будет веры [хотя бы на вес] горчичного зерна, [после чего] останутся те, в ком не будет блага, и они вернутся к религии своих отцов».

Глава 22. Не наступит Час этот, пока не будет завоёван город, одна часть которого находится в море, а другая — на суше

2035 Передают со слов Абу Хурайры что [однажды] пророк  сказал: «Слышали ли вы о городе, одна часть которого находится в море, а другая — на суше?»²⁶⁴⁰ [Люди] сказал: «Да, о посланник Аллаха». [Тогда пророк Л] сказал: «Не наступит Час этот, пока не завоюют его семьдесят тысяч [человек из числа] потомков Исхака²⁶⁴¹. Подойдя к [городу], они остановятся и не станут ни сражаться, [применяя] оружие, ни пускать стрелы, но воскликнут: "Нет бога, кроме Аллаха; Аллах велик!" — и обрушится одна из двух его частей — <та, которая находится в море>²⁶⁴². Потом они во второй раз воскликнут: "Нет бога, кроме Аллаха; Аллах

²⁶³⁸ См. хадис № 1736 и примечание к нему.

²⁶³⁹ Табал — город в Тихаме на пути из Йемена в Мекку.

²⁶⁴⁰ По мнению имама ан-Навави, речь идёт о Константинополе. Согласно другому мнению, здесь имеется в виду Румия (Рим).

²⁶⁴¹ Как указывается в комментариях, хотя здесь и говорится о потомках Исхака, имеются в виду арабы.

²⁶⁴² Саур (передатчик этого хадиса) сказал, что точно знает, что он сказал слова в угловых скобках.

велик!" — и обрушится вторая его часть. Потом они в третий раз воскликнут: "Нет бога, кроме Аллаха; Аллах велик!" — и [дорога] для них будет открыта. Тогда они войдут в [город] и захватят добычу, а когда будут делить её, [услышат] крик: "Явился Лжец (*ад-даджэсаль*)!" — [после чего] они всё бросят и вернутся».

Глава 23. Не настанет Час этот, пока не откроет Евфрат [целую] гору золота

2036 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Не настанет Час этот, пока не откроет Евфрат [целую] гору золота, из-за которой [люди] станут сражаться [друг с другом], и погибнут девяносто девять [человек] из каждой сотни, и каждый из них будет говорить: "Может быть, [именно] я окажусь тем, кто спасётся"».

2037 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Скоро Евфрат откроет сокровищницу, [полную] золота, но пусть тот, кому [доведётся] увидеть это, ничего из этого не берёт».

Глава 24. Не настанет Час этот, пока вы не сразитесь с людьми, лица которых будут подобны обшитым [кожей] щитам

2038 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «До наступления Часа этого вы сразитесь с [обутыми в] шерстяные сандалии краснолицыми и узкоглазыми людьми, лица которых будут подобны обшитым [кожей] щитам».

Глава 25. Не настанет Час этот, пока не появится человек из [племени] кахтан

2039 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Не настанет Час этот, пока не появится человек из [племени] кахтан, который будет подгонять людей своим посохом»²⁶⁴³.

Глава 26. Не настанет Час этот, пока не станет правителем человек по имени аль-Джахдах

2040 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Не прейдут дни и ночи, пока не станет правителем человек по имени аль-Джахдах».

²⁶⁴³ Имеется в виду, что этому человеку будет принадлежать власть.

Глава 27. Не настанет Час этот, пока на земле не перестанут говорить: «Аллах, Аллах»

2041 Передают со слов Анаса , что посланник Аллаха  сказал: «Не настанет Час этот, пока на земле не перестанут говорить: "Аллах, Аллах"»²⁶⁴⁴.

Глава 28. Из Йемена будет послан ветер, который заберёт [каждого из тех], у кого в сердце [останется] вера

2042 Передают со слов Абу Хурайры , что посланник Аллаха  сказал: «Поистине, Аллах пошлёт из Йемена ветер, который будет мягче шёлка и не оставит [на земле] никого [из тех], у кого в сердце [останется] вера (Абу 'Алькама сказал: «весом с зерно»; 'Абд-аль-Азиз²⁶⁴⁵ сказал: «весом с пылинку»), но непременно схватит его».

Глава 29. Час этот настанет только тогда, когда [останутся на земле только] худшие люди

2043 Передают со слов Абдуллаха ибн Мас'уда , что пророк  сказал: «Час этот настанет лишь тогда, когда [останутся на земле только] худшие люди».

Глава 30. Не настанет Час этот, пока не появятся обманщики и лжецы

2044 Передают со слов Абу Хурайры , что пророк  сказал: «Не настанет Час этот, пока не появятся около тридцати обманщиков и лжецов, каждый из которых будет утверждать, что он — посланник Аллаха».

2045 Передают, что Джабир ибн Самура  сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха  сказал: «Поистине, перед наступлением Часа этого появятся лжецы».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что] Джабир [также] сказал: «Берегитесь же их!»

²⁶⁴⁴ В «Муснаде» имама Ахмада (13 331) приводится другая версия этого хадиса, иснад которого удовлетворяет условиям Муслима. В этом хадисе сообщается, что пророк  сказал: «Не настанет Час этот, пока на земле не перестанут говорить: "Нет бога, кроме Аллаха"».

²⁶⁴⁵ Абу Алькама и 'Абд-аль-Азиз — передатчики этого хадиса.

Глава 31. О сражении мусульман с иудеями



2046 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не настанет Час этот, пока мусульмане не сразятся с иудеями, и мусульмане станут убивать их. И [если] спрячется иудей за камень или дерево, камень (или: дерево) скажет: "О мусульманин! О раб Аллаха! Вот позади меня иудей, иди же и убей его!" — [и скажет так каждое растение], кроме гаркада ибо [гаркад] относится к числу иудейских [растений]».

Глава 32. Час этот настанет тогда, когда ромеи будут среди людей в большинстве

2047 Муса ибн 'Улейя передал, что его отец сказал:

[Как-то раз] аль-Мустаурид [ибн Шаддад] аль-Кураши сказал в присутствии 'Амра ибн аль-'Аса: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Час этот настанет тогда, когда ромеи²⁶⁴⁶ будут среди людей в большинстве"». 'Амр сказал ему: «Думай, что говоришь!» [Аль-Мустаурид] сказал: «Я [лишь повторяю] то, что слышал от посланника Аллаха ﷺ». ['Амр] сказал: «Если ты говоришь так, [значит], их будут отличать четыре особенности: из всех людей они [определенны] будут способны] проявлять наибольшую рассудительность во время испытания, быстрее [других] оправляться после бедствия, быстрее [других] переходить в наступление после бегства и лучше [других] относиться к неимущим, сиротам и слабым. [Кроме того, их будет отличать] и пятая прекрасная [особенность]: они [окажутся] наиболее защищенными от несправедливости [своих] царей».

Глава 33. О сражении с ромеями и многочисленных убийствах после появления Лжеца

2048 Передают, что Юсайр ибн Джабир сказал:

[Однажды, когда] в Куфе разбушевался ветер, [нёсший с собой] красную [пыль], пришёл какой-то человек, который только и делал, что повторял: «О 'Абдуллах ибн Мас'уд, настал Час этот!» ['Абдуллах, который до этого] полулежал, опираясь [на что-то], сел и сказал: «Поистине, Час этот настанет лишь тогда, когда не [смогут мусульмане] делить наследства²⁶⁴⁷, и [никто] не будет рад военной добыче»²⁶⁴⁸. Потом он ука-

²⁶⁴⁶ Ромеи — византийцы. Как отмечает шейх Мухаммад аль-Албани, имам ан-Навави не поясняет, о ком именно идёт речь, и с уверенностью можно говорить лишь о том, что имеются в виду христиане.

²⁶⁴⁷ Как указывается в комментариях, это может произойти из-за большого количества убитых. Согласно другому мнению, причиной послужит то, что люди перестанут следовать установлениям Шариата.

²⁶⁴⁸ Подразумевается, что здесь и далее Абдуллах ибн Мас'уд передаёт слова пророка

зал рукой в сторону Шама и сказал: «Враги соберутся против мусульман, и мусульмане соберутся против них». Я спросил: «Ты имеешь в виду ромеев?» Он сказал: «Да, и тогда начнётся жестокое сражение. Мусульмане бросят вперёд отряд, [бойцы которого будут готовы] умереть, но не возвращаться без победы, и они будут сражаться [с врагами], пока не разлучит их ночь, и вернутся обратно и те, и другие, не добившись победы, и [почти весь] передовой отряд погибнет. Потом мусульмане бросят вперёд [другой] отряд, [бойцы которого тоже будут готовы] умереть, но не возвращаться без победы, и они [тоже] будут сражаться [с врагами], пока не разлучит их ночь, и вернутся обратно и те, и другие, не добившись победы, и [почти весь] этот передовой отряд погибнет, [как и первый]. Потом мусульмане бросят вперёд [третий] отряд, [бойцы которого тоже будут готовы] умереть, но не возвращаться без победы, и они будут сражаться [с врагами] до вечера, и вернутся обратно и те, и другие, не добившись победы, и [почти весь] этот передовой отряд погибнет, [как и второй]. А на четвёртый день пойдут на них оставшиеся мусульмане, и [по воле] Аллаха [ромеи потерпят] поражение, а [мусульмане] устроят побоище (или он также сказал: «...подобного которому больше не будет»; или: «...подобного которому доселе не видели»), и даже птица, которая [захочет пролететь над полем боя], не [сможет покинуть его пределы] и упадёт замертво, и [из рода, в котором насчитывалось сто человек], останется в живых только один, так какой же добыче [им] радоваться? (или: какое наследство делить?) Находясь в подобном положении, они [узнают] о ещё более [страшном] бедствии, нежели это, и услышат крик, [и поймут], что их место среди их потомства занял Лжец (*ад-даджжасль*). Тогда они побросают всё, что будет у них в руках, и двинутся в путь, выслав вперёд десять всадников. Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, мне известны их имена, и имена их отцов, и то, какой масти будут их кони, и в тот день будут они лучшими (или: одними из лучших) всадников на земле"».

Глава 34. О завоеваниях мусульман до появления Лжеца

2049 Передают со слов Джабира ибн Самуры, что Нафи' ибн 'Утба, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Мы с посланником Аллаха ﷺ [участвовали] в одном походе. [Во время этого похода] к пророку ﷺ пришли люди с запада²⁶⁴⁹, на которых были шерстяные одежды. Встретив его у какого-то холма, они [остались] стоять, а посланник Аллаха ﷺ сидел. Тут я сказал себе: "Подойди к ним и встань между ними и

²⁶⁴⁹ То есть из мест, расположенных к западу от Медины.

[пророком ﷺ], чтобы они не [могли] убить его" Потом я сказал [себе]: "Возможно, он ведёт с ними тайную беседу" а потом я подошёл к ним и встал между ними и [пророком ﷺ], и я запомнил четыре [сказанные] им слова, которые я буду считать по пальцам. Он сказал: "Вы будете совершать походы на Аравийском полуострове, и Всемогущий и Великий Аллах [поможет вам] завоевать его, потом [вы двинетесь в поход на] Персию, и Всемогущий и Великий Аллах [поможет вам] завоевать её, потом [вы двинетесь в поход на] Византию, и Всемогущий и Великий Аллах [поможет вам] завоевать её, а потом [вы двинетесь в поход на] Лжеца (*ад-даджэсалъ*), и Аллах [поможет вам одолеть] его"».

[Джабир] сказал: «Нафи' сказал: "О Джабир, мы не думаем, что Лжец появится, прежде чем будет завоёвана Византия"».

Глава 35. О завоевании Константинополя

2050 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Не настанет Час этот, пока не встанут ромеи у А'мака (или: Дабика²⁶⁵⁰), и навстречу им выйдет из Медины войско, в [составе которого будут] лучшие люди земли того времени. Когда они выстроятся в ряды, ромеи скажут: "Дайте нам сразиться с теми, кто захватил в плен наших [людей]" [На это] мусульмане ответят: "Нет, клянёмся Аллахом, мы не [останемся в стороне, когда вы будете сражаться с] нашими братьями!" [После этого] они вступят с ними в бой²⁶⁵¹, и треть [воинов из числа мусульман] обратятся в бегство, и Аллах никогда не примет их покаяния²⁶⁵². [Другая] треть [воинов] погибнет, и они станут лучшими шахидами пред Аллахом. Что же касается [последней] трети [воинов], то они [одержат победу] и никогда не подвергнутся испытаниям, и завоюют Константинополь. Когда они будут делить добычу, повесив мечи на оливковые деревья, шайтан, [который появится] среди них, закричит: "Мессия занял ваши места в ваших семьях!" Тогда они двинутся в путь, но [слова шайтана окажутся] ложью, а [Лжемессия] появится, когда они достигнут Шама. Когда же они будут готовиться к бою, ровняя ряды, объявит о начале молитвы, и тут [с неба] спустится 'Иса, сын Марьям ﷺ. Он будет руководить их молитвой, и, увидев его, враг Аллаха растворится подобно тому, как растворяется в воде соль. Если бы ['Иса] оставил [Лжеца], тот растворился бы [полностью], но Аллах убьёт его рукой ['Исы], который покажет им его кровь на своём копье».

²⁶⁵⁰ А'мак и Дабик — названия двух мест, находящихся в Сирии близ Халеба.

²⁶⁵¹ Об этом же сражении рассказывается в хадисе № 2048.

²⁶⁵² Подразумевается, что Аллах не внушил им мысль о необходимости обращения к Нему с покаянием [Навави. Минхадж].

Глава 36. О том, как земля провалится вместе с войском, которое будет направляться к [Каабе]

2051 Передают, что 'Убайдуллах ибн аль-Кибтия сказал:

[Однажды] аль-Харис ибн Абу Раби'a и 'Абдуллах ибн Сафван, с которыми был и я, пришли к матери правоверных Умм Саляме, да будет доволен ею Аллах, и задали ей вопрос о войске, которое поглотит землю, а было это во время [смуты] Ибн аз-Зубайра²⁶⁵³. Она сказала: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "[Некий человек] будет искать защиты у [Каабы], и пошлют к нему войско, но когда [воины достигнут] одной пустынной равнины, их поглотит земля". Я спросила: "О посланник Аллаха, а как же тот, кто [шёл с этим войском] против своей воли?" — и он сказал: "Земля поглотит вместе с ними и его, но в День воскресения он будет воскрешён в соответствии с его намерениями"²⁶⁵⁴».

Абу Дж'фар сказал: «[Здесь имеется в виду] пустынная равнина [близ] Медины»²⁶⁵⁵.

Глава 37. О населённости Медины перед наступлением Часа этого

2052 Передают со слов Абу Хурайры, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Жилища [Медины] достигнут Ихаба (или: Юхаба²⁶⁵⁶)».

Зухайр сказал: «Я спросил Сухайля²⁶⁵⁷: "А сколько [миль] от Медины [до этого места]?" — и он сказал: "Столько-то миль"».

Глава 38. Каабу разрушит эфиоп с тонкими голенями

2053 Передают со слов Абу Хурайры, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Разрушит Каабу [человек] из Эфиопии, у которого будут тонкие голени».

Глава 39. Об отказе [жителей] Ирака [посылать] свои дирхемы

2054 Передают со слов Абу Хурайры, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Жители] Ирака откажутся [посылать] свои дирхемы и кафизы²⁶⁵⁸, и [жители] Шама откажутся [посылать] свои мудьи²⁶⁵⁹ и динары, и [жители] Египта откажутся [посылать] свои ирдаббы²⁶⁶⁰ и динары, и вернётесь вы

²⁶⁵⁴ Это значит, что такому человеку воздастся согласно его намерениям.

²⁶⁵⁵ Речь идёт о возвышенности, которая находится за Зуль-Хулейфой на пути из Медины в Мекку.

²⁶⁵⁶ И х а б (Ю х а б) — название места на расстоянии нескольких миль от Медины.

²⁶⁵⁷ Зухайр и Сухайль — передатчики этого хадиса.

²⁶⁵⁸ Ка ф и з — мера объёма, использовавшаяся в Ираке. 1 кафиз = 8 маккукам; 1 маккук = 1,5 са'.

²⁶⁵⁹ М у д ы (не путать с муддом) — мера объёма, использовавшаяся на территории Шама. 1 мудй = 15 маккукам.

²⁶⁶⁰ И р д а б б — мера объёма, использовавшаяся в Египте. 1 ирдабб = 24 са'.

туда, откуда начали, и вернётесь вы туда, откуда начали, и вернётесь вы туда, откуда начали». [Абу Хурайра сказал]: «Засвидетельствовали это плоть и кровь Абу Хурайры».

2055 Передают со слов Абу Хурайры, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Причиной] недорода станет не то, что не будет дождей, нет, дождей будет [много], но земля ничего не будет родить».

Глава 40. Об удалении из сердец залога и веры

2056 Передают, что Хузайфа [ибн аль-Йаман] сказал: Посланник Аллаха ﷺ сообщил нам о двух [вещах относительно залога], и первое [из того, о чём он говорил], я уже видел, а теперь ожидаю и второго. Он сказал нам, что залог (*амана*) утвердился в самой основе сердец людей, а потом был ниспослан Коран, и они узнали [об этом] из Корана и сунны. А потом он сообщил нам об удалении этого залога, сказав: «Заснёт человек ненадолго, и будет удалён этот залог из его сердца, и останется от него только след наподобие точки. Потом снова заснёт он ненадолго, и будет удалён этот залог из его сердца [полностью], после чего останется от него только след наподобие волдыря, как если бы ты уронил на ногу раскалённый уголёк и увидел, что место, на которое он упал, вздулось, но внутри него ничего нет». Тут он взял камешек и уронил его себе на ногу, [после чего сказал]: «А потом люди станут заключать друг с другом сделки, но никто из них не будет и собираться возвращать доверенное ему, [и дело дойдёт до того, что] будут говорить: "Есть среди [людей такого-то племени] надёжный человек". И о человеке скажут: "Не найти более стойкого, проницательного и разумного, чем он", хотя в сердце его не будет веры и на вес горчичного зерна!»

[Хузайфа сказал]:

И я дожил до такого времени, когда мне не надо было задумываться о том, с кем из вас вести торговые дела, ибо если человек был мусульманином, то [доверенное] обязательно возвращала мне его религия²⁶⁶¹, если же он был христианином или иудеем, то это непременно возвращал мне его правитель²⁶⁶², а сегодня я не могу заключить сделку ни с кем, кроме такого-то и такого-то!

²⁶⁶¹ Имеется в виду, что человек вспоминал о том, что говорится в Коране относительно необходимости возвращать доверенное, и не пытался обмануть партнёра.

²⁶⁶² Здесь подразумевается, что через наместника той или иной провинции всегда можно было взыскать причитающееся человеку согласно установлениям Шариата.

Глава 41. В конце времён появится халиф, который будет раздавать деньги, набирая их горстями

2057 Передают со слов аль-Джурайри, что Абу Надра сказал:

[Однажды, когда] мы находились у Джабира ибн 'Абдуллаха, он сказал: «Скоро уже жителям Ирака не будут доставлять ни кафиза, ни дирхема». Мы спросили: «Почему это?» Он сказал: «Из-за неарабов, которые будут препятствовать этому». Потом он сказал: «Скоро уже жителям Шама не будут доставлять ни динара, ни мудьи»²⁶⁶³. Мы спросили: «Почему это?» Он сказал: «Из-за ромеев». После этого он некоторое время молчал, а потом сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "В конце [срока, отпущенного] моей общине, появится халиф, который будет раздавать деньги, набирая их горстями и не считая их"».

[Аль-Джурайри] сказал: «Я спросил Абу Надру и Абу аль-'Аля: "Не считаете ли вы, что это 'Умар ибн 'Абд-аль-'Азиз?"²⁶⁶⁴ — и они сказали: "Нет"».

Глава 42. О знамениях, которые будут предшествовать наступлению Часа этого

2058 Передают, что Хузайфа ибн Асид аль-Гифари сказал: «[Однажды, когда] мы говорили [о Дне воскресения], к нам подошёл пророк ﷺ и спросил: "О чём вы говорите?" [Люди] сказали: "Мы говорим о [наступлении] Часа этого". [Тогда пророк ﷺ] сказал: "Поистине, не настанет Час этот, пока не увидите вы десять знамений", после чего упомянул о дыме²⁶⁶⁵, Лжеце (*ад-гаджжасль*), животном²⁶⁶⁶, восходе солнца оттуда, где оно заходит, пришествии 'Исы, сыне Марьям, [появлении] яджуджа и маджуджа, трёх затмениях — затмении на востоке, затмении на западе и затмении на Аравийском полуострове и, наконец, огне, который выйдет из Йемена и погонит людей к месту сбора».

Глава 43. Спешите творить [праведные] дела, [пока не настало время] испытаний, подобных частям тёмной ночи

2059 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Спешите творить [праведные] дела, [пока не настало время] испы-

²⁶⁶³ См. хадис № 2054 и примечания к нему.

²⁶⁶⁴ См. примечание к хадису № 759.

²⁶⁶⁵ Имеется в виду дым, который не рассеется в течение сорока дней.

²⁶⁶⁶ Об этом животном упоминается и в Коране, где сказано: «А когда сбудется речённое для них, Мы выведем к ним из земли животное, которое скажет им, что люди не были убеждены в Наших знамениях» (27:82). (Здесь речь идёт о приближении Дня воскресения и всевозможных бедствиях, которые постигнут людей в это время.)

таний²⁶⁶⁷, подобных частям тёмной ночи, когда утром человек будет верующим, а вечером станет неверным (*кафир*)²⁶⁶⁸, или когда вечером будет он верующим, а утром станет неверным, который продаёт свою религию за мирские блага».

Глава 44. Спешите творить [праведные] дела, [пока не будут явлены] шесть [знамений]

2060 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Спешите творить [праведные] дела, [пока не будут явлены] шесть [знамений]. [Ими станут появление] Лжеца (*ад-даджжаль*), дыма и животного из земли, восход солнца оттуда, где оно заходит, то, что коснётся всех²⁶⁶⁹, и свойство²⁶⁷⁰ каждого из вас».

Глава 45. Поклонение в [неспокойное время]

2061 Передают со слов Ма'киля ибн Ясара ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поклонение [Аллаху] в [неспокойное время] подобно²⁶⁷¹ переселению ко мне».

Глава 46. Рассказ об Ибн Сайяде

2062 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри ﷺ сказал: «Мы двинулись в путь [для совершения] хаджжа (или: 'умры), и с нами находился Ибн Сайд²⁶⁷². Когда мы остановились [на отдых] в каком-то месте, люди разошлись в разные стороны, а я остался вместе с ним, испытывая перед ним сильный страх из-за того, что о нём говорили. Он принёс свою поклажу и положил её вместе с моей, а я сказал: "[Сегодня] очень жарко. Положил бы ты [свои вещи] под то дерево", и он сделал [это]. Потом перед нами появились овцы, и он пошёл [к ним], принёс большую чашу [молока] и сказал: "Пей, о Абу Са'ид". Я сказал: "[Сегодня] очень жарко, и молоко тёплое", но [на самом деле] я не хотел пить из его рук (или: брать [что-либо] из его рук). Тогда он сказал: "О Абу Са'ид, из-за того, что говорят обо мне люди, мне хочется взять верёвку, привязать её к дереву и повеситься! О Абу Са'ид, [если] кто-то и не знает, что говорил посланник

²⁶⁶⁷ Имеются в виду разногласия и конфликты среди мусульман, равно как и прочие непреодолимые препятствия, в силу которых человек не сможет совершать праведные дела, даже если и будет стремиться к этому.

²⁶⁶⁸ В данном случае речь идёт либо о неверии в полном смысле слова, либо о проявлении неблагодарности по отношению к Аллаху.

²⁶⁶⁹ То есть День воскресения.

²⁶⁷⁰ Здесь имеется в виду то, что все люди смертны, то есть смерть каждого из вас.

²⁶⁷¹ То есть равнозначно по награде.

²⁶⁷² Ибн Сайд, или же Ибн Сайд — юноша-иудей необычной внешности, относительно которого у пророка ﷺ возникли подозрения, что он является Лжемессией или одним из тридцати лжецов, которые появятся среди людей незадолго до наступления Дня воскресения и будут выдавать себя за посланников Аллаха. См. хадис № 2064.

Аллаха ﷺ, то это не осталось неизвестным для вас, о ансары! Разве не знаешь ты лучше всех, что говорил посланник Аллаха ﷺ. Разве посланник Аллаха ﷺ не сказал, что он²⁶⁷³ [будет] неверным? А я — мусульманин! Разве посланник Аллаха ﷺ не сказал, что он [будет] бездетным? А я оставил своих детей в Медине! Разве посланник Аллаха ﷺ не сказал, что он не войдёт ни в Мекку, ни в Медину? А я приехал из Медины и [направляюсь] в Мекку!"»

Абу Са'ид аль-Худри сказал: «И я был готов принять его оправдания, но потом он сказал: "Клянусь Аллахом, я знаю его, и знаю, где он родился, и знаю, где он сейчас находится" и я сказал ему: "Да пропадёт остаток твоего дня!"»

2063 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри, что Ибн Сайяд спросил пророка ﷺ о том, какова земля в Раю, и [пророк ﷺ] сказал: «Она бела, как чистая мука, и [благоуханна], как чистый мускус».

2064 Передают, что Мухаммад ибн аль-Мункадир сказал: «Услышав, как Джабир ибн 'Абдуллах клянётся Аллахом, что Ибн ас-Сайяд был Лжецом (*ад-даджжасль*), я спросил его: "Ты клянёшься [в этом] Аллахом?" [В ответ на это] он сказал: "Поистине, я слышал, как в этом же поклялся 'Умар ﷺ в присутствии пророка ﷺ, и пророк ﷺ не стал порицать его"».

2065 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, что [однажды] 'Умар ибн аль-Хаттаб, да будет доволен Аллах ими обоими, вместе с посланником Аллаха ﷺ и ещё несколькими людьми пошёл к Ибн Сайяду, который в то время был близок к совершеннолетию. Они увидели, что тот играет с другими мальчиками возле укрепления [рода] бану магаля, [что же касается Ибн Сайяда, то] он не замечал [их], пока посланник Аллаха ﷺ не ударил его рукой по спине. Потом посланник Аллаха ﷺ сказал Ибн Сайяду: «Засвидетельствуешь ли ты, что я — посланник Аллаха?» Ибн Сайяд посмотрел на него и сказал: «Я свидетельствую, что ты послан к неграмотным»²⁶⁷⁴. После этого Ибн Сайяд спросил посланника Аллаха ﷺ: «А засвидетельствуешь ли ты, что я — посланник Аллаха?» [Пророк ﷺ] отказался [засвидетельствовать это] и сказал: «Я уверовал в Аллаха и посланников Его». Потом посланник Аллаха ﷺ спросил его: «Что ты видишь?» Ибн Сайяд ответил: «Приходит ко мне и правдивый, и лжец». Тогда посланник Аллаха ﷺ, сказал ему: «[Всё это] у тебя спутано!»²⁶⁷⁵

²⁶⁷³ То есть Лжемессия.

²⁶⁷⁴ То есть к арабам, не имевшим Писания до возникновения ислама. Таким образом, Ибн Сайяд противоречит пророку ﷺ, который заявил, что он послан ко всем людям.

²⁶⁷⁵ То есть спутано шайтаном.

Потом посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Поистине, я приберёг для тебя нечто»²⁶⁷⁶. Ибн Сайяд сказал: «Это — ад-дук...»²⁶⁷⁷ Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Пошёл прочь! Тебе никогда не преодолеть своего предела»²⁶⁷⁸. [Услышав это], 'Умар ибн аль-Хаттаб воскликнул: «О посланник Аллаха, позволь мне отрубить ему голову!» — [на что] посланник Аллаха ﷺ сказал ему: «Если это он и есть²⁶⁷⁹, тебе ни за что с ним не справиться, а если это не он, то его убийство не принесёт тебе добра».

Салим ибн 'Абдуллах сказал:

Я слышал, как 'Абдуллах ибн 'Умар сказал: «После этого посланник Аллаха ш в сопровождении Убая ибн Ка'ба аль-Ансари пошёл в пальмовую [рощу], где находился Ибн Сайяд. Войдя в эту [рощу], посланник Аллаха ﷺ стал прятаться за стволами пальм, желая [перехитрить] Ибн Сайяда и услышать [какие-нибудь его слова], прежде чем тот заметит его, и посланник Аллаха ﷺ увидел, что [Ибн Сайяд] лежит на подстилке, [укрывшись] одеждой из грубой ткани, из-под которой доносились непонятные звуки. Увидев посланника Аллаха т, который прятался за стволами пальм, мать Ибн Сайяда сказала [сыну]: "О Саф! — ибо так звали Ибн Сайяда. — Здесь Мухаммад", после чего Ибн Сайяд быстро поднялся, а посланник Аллаха ﷺ сказал: "Не побеспокои она его, [всё] было бы ясно"».

Салим сказал:

Я слышал, как 'Абдуллах ибн 'Умар сказал: «[Однажды] посланник Аллаха встал среди людей и должным образом воздал хвалу Аллаху, а потом упомянул о Лжеце (*ад-даджжасаль*) и сказал: "Поистине, я предупреждаю вас о его [появлении], и не было ни одного пророка, который не предупреждал бы о его [появлении] свой народ, и Нух предупреждал о его [появлении] свой народ. Но я скажу вам о нём то, чего не говорил своему народу ни один пророк: вы [должны] знать, что он одноглазый, а Благой и Всевышний Аллах одноглазым не является!"»

Ибн Шихаб сказал:

'Умар ибн Сабит аль-Ансари сообщил мне, что один из сподвижников посланника Аллаха ﷺ сообщил ему, что в тот день, когда посланник Аллаха ﷺ предупредил людей о [появлении] Лжеца (*ад-*

²⁶⁷⁶ Пророк ﷺ, который хотел показать Ибн Сайяду, что тот не является посланником Аллаха, предлагает ему сказать, о чём он говорит.

²⁶⁷⁷ Пророк ﷺ имел в виду 10-й аят суры «Дым», где сказано: «Жди же того дня, когда небо станет испускать ясно видимый дым». Здесь использовано слово «дым» (*ад-духан*), которое Ибн Сайяд не смог произнести полностью. Это и послужило доказательством того, что Ибн Сайяд получал от шайтанов только обрывки сообщений, имевших отношение к тому, что скрыто от людей.

²⁶⁷⁸ То есть не узнать больше того, что известно прорицателям.

²⁶⁷⁹ То есть было бы ясно, кем на самом деле является Ибн Сайяд.

ададжаль), он сказал: «Меж глаз его будет [написано слово] *кафир* ('неверный'), и [это слово] прочтёт каждый, кому не нравятся дела его [или: его прочтёт каждый верующий]». [Пророк ﷺ также] сказал: «Знайте, что никто из вас не увидит своего Всемогущего и Великого Господа, пока не умрёт».

2066 Ибн 'Лун передал, что Нафи', часто упоминавший об Ибн Сай- яде, сказал, что Ибн 'Умар сказал: «Я встречался с ним дважды. Встретив его [в первый раз], я спросил одного из [своих спутников]: "Так вы говорите, что это он и есть?" Тот сказал: "Нет, клянусь Аллахом!" Я сказал: "Клянусь Аллахом, ты солгал мне! Один из вас сообщил мне, что [этот человек] не умрёт, пока не станет самым богатым и многодетным из вас, но сегодня они утверждали, что так оно и есть" Мы поговорили, а потом я расстался с ним. [Когда же] я встретился с ним во второй раз, [оказалось, что] его глаз опух и выдавался вперёд. Я спросил: "Когда с твоим глазом [случилось] то, что я вижу?" Он сказал: "Не знаю" Я сказал: "Не знаешь? Но [ведь этот глаз находится] в твоей голове!" Он сказал: "Если бы Аллах пожелал, Он создал бы его на этом твоём посохе", и [издал звук], подобный самому громкому храпению осла, какое я только слышал. А потом один из моих спутников утверждал, что я [так сильно] ударил его посохом, который у меня был, что [посох] сломался, я же, клянусь Аллахом, и не [помню этого]».

[Нафи' сказал]:

После этого [Ибн 'Умар] пришёл к матери правоверных [Хафсе] и рассказал ей [об этом]. Она сказала: «А чего ты хочешь? Разве ты не знаешь, что [пророк ﷺ] сказал: "Первым, что побудит его выйти к людям, будет гнев, который им овладеет"»

2067 Передают со слов Хузайфы [ибн аль-Йамана ﷺ] что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, я лучше самого Лжеца (*ад-ададжаль*) знаю, что у него будет. Будут у него две текущих реки, одна из которых представится глазу чистой водой, а другая — пылающим огнём. Пусть же тот, кто доживёт до этого, подойдёт к реке, которая представится ему огнём, закроет глаза, наклонит голову и напьётся из неё, ибо, поистине, [там будет] прохладная вода. И, поистине, у Лжеца не будет одного глаза, а [то место, где он должен быть, окажется прикрытым] грубой кожей. Меж глаз его будет [написано слово] *кафир* ('неверный'), и [это слово] прочтёт каждый грамотный или неграмотный верующий».

2068 Передают со слов Хузайфы ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «У Лжеца (*ад-ададжаль*) не будет левого глаза, и будет он волосатым, и будут у него Рай и Огонь, но Огонь его [окажется] Раем, а Рай — Огнём».

2069 Передают, что ан-Наввас ибн Сам'ан  сказал:

Однажды утром посланник Аллаха  [стал рассказывать] о Лжеце (*ад-даджаль*), то отзываясь о нём с презрением, то представляя его как нечто значительное, и [тогда] нам начинало казаться, что он находится [где-то возле] пальм. Когда мы пришли к нему вечером, он понял, что с нами происходит, и спросил: «Что с вами?» Мы сказали: «О посланник Аллаха, сегодня утром ты рассказывал о Лжеце, то принижая его, то представляя как нечто значительное, и нам стало казаться, что он находится [где-то возле] пальм». [На это пророк ] сказал: «Наибольшие опасения за вас внушает мне не Лжец. Если он появится [в то время, когда] я буду среди вас, то мне и вести с ним спор за вас, если же он появится [в то время, когда] меня среди вас не будет, тогда [каждому] придётся вести [с ним] спор за себя, а Аллах заменит меня [в этом] для каждого мусульманина. Поистине, [явится Лжемессия в образе] юноши с курчавыми волосами и [невидящим] вздувшимся глазом, которого я сравнил бы с 'Абд-аль-'Уззой ибн Катаном, и пусть [каждый], кто [доживёт до времени его появления], читает первые аяты суры "Пещера". Поистине, появится он на дороге между Шамом и Ираком и будет быстро сеять зло направо и налево . О рабы Аллаха, держитесь же [веры] твёрдо!» Мы спросили: «О посланник Аллаха, а [сколько времени] он пробудет на земле?» [Пророк ] сказал: «Сорок дней, [из которых один] день будет подобен году, [другой] — месяцу, [а третий] — неделе, что же касается остальных его дней, то будут они подобны вашим дням». Мы спросили: «О посланник Аллаха, а достаточно ли нам будет [совершения] ежедневных молитв в тот день, который будет подобен году?» [Пророк ] сказал: «Нет, [в этот день] вы будете [должны] определять [время как обычно]»²⁶⁸⁰. Мы спросили: «О посланник Аллаха, а как быстро он будет передвигаться по земле?» [Пророк ] сказал: «Как дожевое [облако], подгоняющее ветром. Он явится к людям и станет призывать их²⁶⁸¹, а они уверуют в него и ответят ему. Тогда по его велению с неба [тотчас] прольётся дождь, и земля даст [урожай], а вечером их скот вернётся с пастбищ, и будут горбы [верблюдов] подняты высоко как никогда, и вымя каждой [самки] будет полным как никогда, и бока их будут крутыми как никогда²⁶⁸². Потом он явится к [другим] людям, к которым также обратится с призывом, но они отвергнут его слова. Тогда он покинет [этих людей], и их поразит засуха,

²⁶⁸⁰ Имеется в виду, что в этот день после утренней молитвы людям надо будет совершить полуденную молитву, отмерив столько времени, сколько в среднем проходит между утренней и полуденной молитвами в обычные дни. Последнюю молитву надо будет совершить по истечении среднего промежутка времени, отделяющего полуденную молитву от последней, и так далее. После совершения пяти молитв необходимо начать отсчёт сначала и поступать так на протяжении всего этого дня, а также тех дней, которые по продолжительности будут равны месяцу и неделе.

²⁶⁸¹ Лжемессия призовёт людей уверовать в то, что поклоняться следует ему.

²⁶⁸² Иначе говоря, горбы верблюдов поднимутся, налившись жиром, и по той же причине их бока округлятся.

и не останется у них никакого имущества²⁶⁸³. А [после этого] он пройдёт по опустошённой земле и скажет ей: "Исторгни твои сокровища!" — и сокровища [земли] последуют за ним, подобно [рою] трутней. Потом он позовёт к себе юношу в расцвете молодости, ударит его мечом и разрубит на две части, которые разлетятся друг от друга на расстояние полёта стрелы, после чего [снова] призовёт его к себе, и [этот юноша], лицо которого будет сиять [от радости, оживёт и] явится [к нему]. И когда [Лжемессия будет творить свои дела], Аллах направит [к людям] Мессию, сына Марьям да, который возложит ладони на крылья двух ангелов и спустится [на землю] у белого минарета в восточной части Дамаска в двух жёлтых одеждах²⁶⁸⁴. Когда он станет опускать голову, с неё будет капать [пот], а когда станет её поднимать, с неё будут скатываться капли [пота], подобные жемчужинам, и любой неверный, который ощутит аромат его дыхания, непременно умрёт, дыхание же его распространится, насколько хватит его глаз. Потом он станет искать [Лжемессию], настигнет его у ворот Людда²⁶⁸⁵ и убьёт, а потом 'Иса, сын Марьям, придёт к людям, которых Аллах защитит от [Лжемессии]²⁶⁸⁶, вытрет их лица и поведает им о том, какие места в Раю они займут, и в это время Аллах Всевышний ниспошлёт 'Исе да откровение, [в котором будет сказано]: "Привёл Я [таких] рабов Моих, с которыми никто не в силах сражаться, укрой же рабов Моих на [горе] Тур!" [После этого] Аллах пошлёт яджуджа и маджуджа, и они устремятся с каждой возвышенности²⁶⁸⁷. Первые из них пройдут через Тивериадское озеро и выпьют [всю воду], последние же станут проходить, говоря: "Когда-то в этом [озере] была вода". Что же касается пророка Аллаха 'Исы да и тех, кто с ним будет, то они будут подвергаться осаде до тех пор, пока любому из них бычья голова не [покажется более привлекательной], чем сотня динаров любому из вас сегодня'. Тогда пророк Аллаха 'Иса да! и те, кто с ним будет, воззовут [к Аллаху Всевышнему], и Аллах нашлёт на шеи [яджуджа и маджуджа] червей¹, а наутро все они окажутся мёртвыми и растерзанными²⁶⁸⁸. После этого пророк Аллаха 'Иса عليه السلام и те, кто с ним будет, спустятся на землю и не [смогут] найти ни единой пяди её, где не ощущалось бы зловоние, [исходящее от трупов яджуджа и маджуджа]. Тогда пророк Аллаха 'Иса и те, кто с ним будет, [снова] воззовут к Аллаху, и Аллах пошлёт [к ним] птиц, шеи которых будут подобны шеям верблюдов, и те унесут их [трупы] и бросят их там, где пожелает Аллах. Потом Аллах пошлёт [на землю такой сильный] дождь, что от него не

²⁶⁸³ Здесь имеется в виду либо скот, который падёт по причине засухи, либо любое имущество вообще.

²⁶⁸⁴ Как указывается в комментариях, эти одежды будут окрашены красителем, получаемым из жёлтого дерева, и шафраном.

²⁶⁸⁵ Л ю д д — город близ Иерусалима.

²⁶⁸⁶ То есть защитят от его искушений, в результате чего они сохранят свою веру и не сбоятся с пути.

²⁶⁸⁷ См. суру 21, аят 96.

²⁶⁸⁸ Таким образом, по воле Аллаха эти могущественные существа будут уничтожены существами ничтожными.

сможет защитить ни глиняный дом, ни палатка, и он очистит землю и оставит её после себя подобной зеркалу. А потом земле будет сказано: "Принеси твои плоды и дай [людям вкусить] твоей благодати", и в тот же день [вырастет такое большое гранатовое дерево, что] целая группа людей [с трудом сможет] съесть [хотя бы] один его плод и [сможет] укрыться в его кожуре. Что же касается молока, то оно окажется столь благословенным, что надоя от одной верблюдицы будет достаточно для многочисленной группы людей, надоя от одной коровы — для целого племени, а надоя от одной овцы — для нескольких семей. И когда они будут находиться в подобном положении, Аллах пошлёт [на землю] благой ветер, который подхватит [людей] под мышки и заберёт дух каждого верующего и каждого мусульманина, останутся же [на земле] худшие люди, которые будут приходить в возбуждение, подобно ослям²⁶⁸⁹, и [такие увидят, как] наступит Час этот».

2070 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри  сказал:

[Однажды] посланник Аллаха , долго рассказывавший нам о Лжеце (*ад-даджсалъ*), среди прочего сказал: «Явится [Лжец], которому будет запрещено входить в Медину, и [остановится на] одном из солончаков, примыкающих к Медине. В тот день к нему выйдет лучший из людей (или: один из лучших людей) и скажет: "Я свидетельствую, что ты — Лжец, о котором рассказывал нам посланник Аллаха .. Тогда Лжец обратится [к людям]: "Скажите, если я убью этого [человека], а потом оживлю его, останутся ли у вас сомнения относительно этого дела?"²⁶⁹⁰ Они скажут: "Нет" и он убьёт его, а потом воскресит, когда же он воскресит его, [этот человек] скажет: "Клянусь Аллахом, никогда моё знание о тебе не было столь твёрдым, как сейчас!"²⁶⁹¹ — и Лжец захочет убить его, но не получит власти над ним"».

Абу Исхак²⁶⁹² сказал: «Этим человеком будет аль-Хадир ад».

2071 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри, что посланник Аллаха  сказал: «[Когда] явится Лжец (*ад-даджсалъ*), к нему направится один из верующих. Его встретят вооружённые люди [из числа стражей] Лжеца и спросят: "Куда ты [идёшь]?" Он ответит: "Я иду к тому, кто появился [среди нас]" Они спросят его: "Разве не веруешь ты в нашего Господа?" Он скажет: "Нет [ничего неизвестного о] нашем Господе"²⁶⁹³. Тогда они скажут: "Убейте его!" — но [некоторые из них] станут говорить друг другу: "Разве не запретил вам Господь ваш убивать кого-либо без Него?"

²⁶⁸⁹ Имеется в виду, что они, подобно ослям, будут совокупляться на глазах у людей, никого не стесняясь.

²⁶⁹⁰ То есть сомнения в обоснованности его притязаний на то, что ему следует поклоняться.

²⁶⁹¹ Это значит: я ещё никогда не был столь твёрдо убеждён в том, что ты — Лжемессия.

²⁶⁹² Абу Исхак Ибрахим ибн Суфьян — один из передатчиков «Сахиха» Муслима.

²⁶⁹³ Имеется в виду, что высочайшие атрибуты Аллаха известны, а обличье Лжемессии, будет указывать на то, что он лжёт.

— после чего поведут его к Лжецу. Увидев его, этот верующий воскликнет: "О люди, это ведь Лжец, о котором говорил посланник Аллаха ﷺ" Тогда по велению Лжеца его положат на живот, [а потом Лжец] скажет: "Схватите и израньте его!" — и ему нанесут множество ударов по спине и животу. После этого [Лжец] спросит: "Разве ты не веруешь в меня?" — а он скажет: "Ты — Лжец!" Тогда по велению [Лжеца этого человека] распилят надвое от середины головы и до ног, а потом Лжец пройдёт меж половинками [его тела] и скажет ему: "Восстань" и тот поднимется. После этого [Лжец] спросит: "Веруешь ли ты в меня?" — [на что этот человек] ответит: "Я только узнал тебя ещё лучше!"²⁶⁹⁴ А потом он скажет: "О люди, поистине, после меня не сделает он подобного ни с кем из людей!" — и Лжец схватит его, чтобы зарезать, но Аллах превратит в медаль [те части его тела], что находятся между шеей и ключицей, и тот ничего не сможет с ним поделать. Тогда он схватит его за руки и за ноги и бросит, и люди посчитают, что он бросил его в Огонь, но будет он брошен только в Рай"». Посланник Аллаха ﷺ также сказал: «И станет этот [человек] величайшим шахидом из людей перед Господом миров».

2072 Передают, что аль-Мугира ибн Шу'ба сказал: «Никто не расспрашивал посланника Аллаха ﷺ о Лжеце (*ад-даджжаль*) больше, чем я, и [как-то раз] он сказал мне: "А что тебя беспокоит? Поистине, он не причинит тебе вреда". Я сказал: "О посланник Аллаха ﷺ, [люди] говорят, что будут у него еда и реки". [На это пророк сказал: "Он слишком ничтожен в глазах Аллаха, [чтобы это могло случиться]"²⁶⁹⁵].

2073 Передают со слов ан-Ну'мана ибн Салима, что он слышал, как Я'куб ибн 'Асим ибн 'Урва ибн Мас'уд ас-Сакафи передал, что он слышал, как один человек, который пришёл к 'Абдуллаху ибн 'Амру, сказал: «Что за хадис ты передаёшь? Ты говоришь, что Час этот наступит тогда-то и тогда-то?» ['Абдуллах] воскликнул: «Преславен Аллах!» (или: «Нет бога, кроме Аллаха!»; или же он сказал нечто подобное). Теперь я решил никому никогда ничего не передавать! Я только сказал, что уже скоро вы увидите нечто важное: будет сожжена Кааба, и это случится [непременно]».

Потом ['Абдуллах] сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Появится Лжец (*ад-даджжаль*) [среди членов] моей общины и останется [среди них] на сорок, — и я не знаю, [будет это] сорок дней, сорок месяцев или сорок лет. — А потом Аллах Всевышний пошлёт 'Ису, сына Марьям, который будет похож на 'Урву ибн Мас'уда, и ['Иса] станет искать

²⁶⁹⁴ То есть: всё это ещё больше убеждает меня в том, что ты лжёшь.

²⁶⁹⁵ Имеется в виду, что он будет слишком ничтожен, чтобы Аллах осуществил для него это, а еда и реки окажутся всего лишь иллюзией и послужат средством испытания, которое укрепит верующих и погубит неверных.

[Лжеца] и убьёт его. После этого люди проживут семь лет, и не будет меж [любыми] двумя [из их числа] никакой вражды, а затем Всемогущий и Великий Аллах пошлёт со стороны Шама холодный ветер, и не останется на земле человека, имеющего в сердце благо (*или: веру*) весом хотя бы с пылинку, которого [этот ветер] не унесёт с собой, и даже если кто-нибудь из вас проникнет внутрь горы, он тоже проникнет туда и заберёт его"».

[Абдуллах] сказал:

Я слышал это от посланника Аллаха ﷺ, который [также] сказал: «А [после этого] останутся [на земле только] худшие люди, которые будут лёгки, как птицы, и [уподобятся] диким зверям²⁶⁹⁶, и не будут ни признавать добро, ни порицать дурное. Шайтан предстанет перед ними [в образе человека] и спросит: "[Подчинитесь] ли вы [мне]?" Они спросят: "А что ты прикажешь нам?" — и он повелит им поклоняться идолам. [Они подчинятся ему] в этом, [за что получат] обильный удел, и [станут наслаждаться] приятной жизнью, а потом протрубят в трубу²⁶⁹⁷, и каждый, кто услышит [этот звук], станет внимать ему, наклоняя [голову] и вытягивая шею. Первым его услышит человек, который будет обмазывать глиной стенки водоёма [для поения] своих верблюдов, и он, [как и все остальные] люди, будет поражён, а потом Аллах пошлёт (*или: ниспошлёт*)²⁶⁹⁸ дождь, подобный росе, и от него тела людей станут расти¹. Затем протрубят в трубу во второй раз, и [люди] восстанут, озираясь [по сторонам], а потом будет сказано: "О люди, идите к вашему Господу" [и будет сказано]: "Остановите их" и их будут спрашивать²⁶⁹⁹, а потом [ангелам] будет сказано: "Выедите [тех, кому уготован] Огонь!" [Они] спросят: "Сколько?" — и будет сказано: "По девятьсот девяносто девять из каждой тысячи" и будет это в тот День, который сделает детей седыми²⁷⁰⁰, в тот День, когда будет обнажена голень²⁷⁰¹».

Глава 47. Первым знанием станет восход солнца оттуда, где оно заходит

2074 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Амр ﷺ сказал: «Я помню слова посланника Аллаха ﷺ, которые я ещё не забыл. Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, первыми знаниями, [которые укажут на близость Дня воскресения], станут восход солнца оттуда, где оно заходит, и появление перед людьми утром животного [из земли], и какое бы из

²⁶⁹⁶ Это значит, что они будут устремляться ко всему дурному быстро, как птицы, а нравом уподобятся диким зверям и станут враждовать между собой и преследовать друг друга.

²⁶⁹⁷ Иначе говоря, раздастся первый трубный глас Судного дня, после которого всё живое умрёт.

²⁶⁹⁸ Сомнения относительно этого выражал один из передатчиков этого хадиса ан-Ну'ман ибн Салим.

²⁶⁹⁹ То есть спрашивать о том, чем они занимались в земной жизни.

²⁷⁰⁰ См. суру 73, аят 17.

²⁷⁰¹ См. суру 68, аят 42. Здесь подразумевается, что в День воскресения людей постигнут ужасные бедствия, которые невозможно себе представить.

[этих знамений ни было явлено] раньше другого, [второе будет явлено] вслед за ним"».

Глава 48. Рассказ о Лжеце, его появлении и «джассасе»

2075 Передают со слов 'Амира ибн Шарахиля аш-Ша'би [из племени] ша'б хамдан, что он попросил Фатиму бинт Кайс, одну из первых женщин, переселившихся [в Медину], и сестру ад-Даххака Ибн Кайса: «Передай мне то, что ты слышала [непосредственно] от посланника Аллаха ш, не ссылаясь ни на кого другого». Она сказала: «Если хочешь, я непременно сделаю это», и он сказал: «Да, передай мне [это]».

Тогда Фатима сказала:

[В своё время] я вышла замуж за Ибн аль-Мугибу, одного из лучших юношей-курайшитов того времени. Он был сражён в первом же [походе, в котором принимал участие] вместе с посланником Аллаха  ²⁷⁰², а когда я овдовела, ко мне посватался 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф, [пришедший ко мне] с несколькими сподвижниками посланника Аллаха . Что же касается самого посланника Аллаха т, то он стал сватать меня за своего вольноотпущенника Усаму ибн Зайда, и мне передали, что посланник Аллаха  сказал: «Кто любит меня, пусть полюбит и Усаму». Когда посланник Аллаха  заговорил со мной [об этом], я сказала: «Моя [судьба] в твоих руках — выдавай же меня, за кого пожелаешь». [Пророк ] сказал: «Перебирайся к Умм Шарик», а Умм Шарик была богатой женщиной из числа ансаров. Она расходовала очень много средств на пути Аллаха, и у неё останавливались гости. Я сказала: «Я [так и] сделаю», [но пророк ] сказал: «Нет, не делай [этого], ибо Умм Шарик — женщина, у которой останавливаются много гостей, и я не хочу, чтобы [с твоей головы случайно] упало покрывало, или раскрывшаяся одежда обнажила твои голени, и люди увидели бы то, чего ты не желаешь. [Лучше] переберись к сыну твоего дяди 'Абдуллаху ибн 'Амру ибн Умм Мактуму', человеку из того же рода [племени] бану фихр, [ветви] курайшитов», и я перебралась к нему. Когда период воздержания ('идда) для меня истёк, я услышала призыв глашатая посланника Аллаха ш «Общая молитва» и пошла в мечеть, [где] совершила эту молитву вместе с посланником Аллаха , находясь в ряду женщин непосредственно за спинами мужчин. Закончив молиться, посланник Аллаха , улыбаясь,

²⁷⁰² Как указывается в комментариях, есть сведения, что Ибн аль-Мугира дожил до времени правления 'Умара ибн аль-Хаттаба. Кроме того, как сообщается в другом хадисе, приводимом Муслимом (см. хадис № 868 настоящего сборника) и передаваемом со слов Абу Саламы ибн 'Абд-ар-Рахмана ибн 'Ауфа, «она была замужем за Абу 'Амром ибн Хафсом ибн аль-Мугирий, который дал ей развод в третий и последний раз». С учётом этого улемы считают, что слова Фатимы «был сражён» следует понимать как «был ранен», а Аллах знает об этом лучше.

сел на минбаре и сказал: «Пусть каждый человек остаётся на том месте, где он молился», а потом спросил: «Знаете ли вы, почему я вас собрал?» [Люди] сказали: «Аллах и посланник Его знают об этом лучше». Тогда [пророк ﷺ] сказал: «Клянусь Аллахом, я собрал вас не для того, чтобы побуждать или устрашать, а собрал я вас потому, что Тамим ад-Дари раньше был христианином, а теперь пришёл, принёс [мне] присягу и принял ислам, и он сказал мне о Лжемессии нечто соответствующее тому, что о нём говорил вам я. Он рассказал мне, что [когда-то ему пришлось] плыть на морском судне с тридцатью людьми из [племён бану] ляхм и джузам. Волны носили их по морю тридцать дней, пока не прибили к какому-то острову ко времени заката. Они сели в лодку и сошли на остров, где им встретилось косматое животное, так густо поросшее шерстью, что они не могли отличить переднюю его часть от задней. Они воскликнули: "Горе тебе, кто ты?" [Животное] сказали: "Я — джассаса²⁷⁰³". Они спросили: "А что такое джассаса?" [Животное] сказали: "О люди, ступайте к человеку, который находится в монастыре, ибо он очень хочет узнать о вас [всё]"».

[Пророк ﷺ] передал, что потом Тамим ад-Дари] сказал:

Когда [оно упомянуло] о каком-то человеке, мы испугались, [решив, что это животное] — шайтан²⁷⁰⁴, и поспешили [туда, куда оно нас направило]. Мы вошли в монастырь, и оказалось, что там находится самый огромный человек [из всех, кого] нам приходилось видеть; его руки были привязаны к шее, а ноги от колен до щиколоток — скованы железными [оковами]. Мы спросили: «Горе тебе, кто ты?» Он сказал: «[Скоро] вы сможете [узнать] обо мне, но [сначала] скажите, кто вы». [Мои спутники] сказали: «Мы — люди из числа арабов. [Когда] мы сели на корабль, море разбушевалось, и волны носили нас [целый] месяц, а потом прибили к этому твоему острову. Тогда мы сели в лодку и сошли на остров, где нам встретилось косматое животное, так густо поросшее шерстью, что было невозможно отличить переднюю его часть от задней. Мы спросили: "Горе тебе, кто ты?" [Животное] сказали: "Я — джассаса". Мы спросили: "А что такое джассаса?" Тогда оно сказали: "О люди, ступайте к человеку, который находится в монастыре, ибо он очень хочет узнать о вас [всё]" И мы поспешили к тебе, испугавшись его, ибо оно могло оказаться шайтаном». [Выслушав их, этот человек] сказал: «Расскажите мне о пальмах Байсана²⁷⁰⁵». Мы спросили: «О чём именно ты хочешь узнать?» Он сказал: «Я спрашиваю вас, плодоносят ли пальмы [Байсана]?» Мы сказали: «Да». Он сказал: «Поистине, скоро они перестанут плодоносить». Потом он сказал: «Расскажите мне о Тивериадском озере».

²⁷⁰³ Джассаса — шпионка. Это животное должно было собирать сведения для Лжемесии.

²⁷⁰⁴ В тексте это слово стоит в женском роде (*шайтана*).

²⁷⁰⁵ Байсан — селение в Шаме.

Мы спросили: «О чём именно ты хочешь узнать?» Он спросил: «Есть ли в нём вода?» Мы сказали: «В нём много воды». Он сказал: «Поистине, скоро его вода уйдёт». Потом он сказал: «Расскажите мне об источнике в Зугаре²⁷⁰⁶». [Мои спутники] спросили: «О чём именно ты хочешь узнать?» Он спросил: «Есть ли в нём вода? И используют ли жители [Зугара] воду этого источника для земледелия?» Мы сказали: «Он даёт много воды, и жители [Зугара] используют его воду для земледелия». Потом он сказал: «Расскажите мне, что делает пророк неграмотных». [Мои спутники] сказали: «Он покинул Мекку и поселился в Ясрибе». Он спросил: «Сражались ли с ним арабы?» Мы сказали: «Да». Он спросил: «Что же он с ними сделал?» — и мы сообщили ему, что он победил [соседние племена], которые покорились ему. Он спросил их: «Это [и в самом деле] было?» Мы сказали: «Да». Он сказал: «Поистине, им лучше покориться ему. А теперь я расскажу вам о себе. Я — Лжемессия. Скоро мне будет позволено появиться [среди людей], и я появлюсь и буду передвигаться по земле, и не останется ни одного селения, где не проведу я сорок ночей, кроме Мекки и Тайбы²⁷⁰⁷, ибо оба [этих города] для меня запретны, и каждый раз, как я захочу войти в один из них, меня будет встречать ангел с обнажённым мечом в руке и препятствовать мне путь, поскольку ангелы охраняют каждый проход [в эти города]».

[Фатима] сказала: «Тут посланник Аллаха  ударил своим посохом по минбару и сказал: "Это и есть Тайба, это и есть Тайба, это и есть Тайба, то есть Медина! Разве я не говорил вам об этом?" — и люди к этому твоему острову. Тогда мы сели в лодку и сошли на остров, где нам встретилось косматое животное, так густо поросшее шерстью, что было невозможно отличить переднюю его часть от задней. Мы спросили: "Горе тебе, кто ты?" [Животное] сказали: "Я — джассаса". Мы спросили: "А что такое джассаса?" Тогда оно сказали: "О люди, ступайте к человеку, который находится в монастыре, ибо он очень хочет узнать о вас [всё]" И мы поспешили к тебе, испугавшись его, ибо оно могло оказаться шайтаном». [Выслушав их, этот человек] сказал: «Расскажите мне о пальмах Байсана²⁷⁰⁸». Мы спросили: «О чём именно ты хочешь узнать?» Он сказал: «Я спрашиваю вас, плодоносят ли пальмы [Байсана]?» Мы сказали: «Да». Он сказал: «Поистине, скоро они перестанут плодоносить». Потом он сказал: «Расскажите мне о Тивериадском озере». Мы спросили: «О чём именно ты хочешь узнать?» Он спросил: «Есть ли в нём вода?» Мы сказали: «В нём много воды». Он сказал: «Поистине, скоро его вода уйдёт». Потом он сказал: «Расскажите мне об источнике в

²⁷⁰⁶ Зу г а р — город на территории Шама.

²⁷⁰⁷ Тайба — один из эпитетов Медины.

²⁷⁰⁸ Б а й с а н — селение в Шаме.

Зугаре²⁷⁰⁹». [Мои спутники] спросили: «О чём именно ты хочешь узнать?» Он спросил: «Есть ли в нём вода? И используют ли жители [Зугара] воду этого источника для земледелия?» Мы сказали: «Он даёт много воды, и жители [Зугара] используют его воду для земледелия». Потом он сказал: «Расскажите мне, что делает пророк неграмотных». [Мои спутники] сказали: «Он покинул Мекку и поселился в Ясрибе». Он спросил: «Сражались ли с ним арабы?» Мы сказали: «Да». Он спросил: «Что же он с ними сделал?» — и мы сообщили ему, что он победил [соседние племена], которые покорились ему. Он спросил их: «Это [и в самом деле] было?» Мы сказали: «Да». Он сказал: «Поистине, им лучше покориться ему. А теперь я расскажу вам о себе. Я — Лжемессия. Скоро мне будет позволено появиться [среди людей], и я появлюсь и буду передвигаться по земле, и не останется ни одного селения, где не проведу я сорок ночей, кроме Мекки и Тайбы²⁷¹⁰, ибо оба [этих города] для меня запретны, и каждый раз, как я захочу войти в один из них, меня будет встречать ангел с обнажённым мечом в руке и препятствовать мне путь, поскольку ангелы охраняют каждый проход [в эти города]».

[Фатима] сказала: «Тут посланник Аллаха  ударил своим посохом по минбару и сказал: "Это и есть Тайба, это и есть Тайба, это и есть Тайба, то есть Медина! Разве я не говорил вам об этом?" — и люди сказали: "Да". [После этого пророк ] сказал: "И, поистине, меня удивило совпадение рассказа Тамима с тем, что я говорил о [Лжемессии], Медине и Мекке. Он находится [на острове] в море Шама²⁷¹¹ (или: в Йеменском море²⁷¹²)". [Однако через некоторое время он сказал]: "Нет, на самом деле он находится на востоке, он находится на востоке, он находится на востоке", и указал рукой на восток²⁷¹³". [Фатима] сказала: «И я запомнила эти [слова] посланника Аллаха ».

2076 Передают со слов Анаса ибн Малика , что посланник Аллаха  сказал: «Нет такого селения, [на землю которого] не ступит Лжец (*ад-ададжаль*), если не считать Мекки и Медины, [ибо] на каждом из [ведущих к ним] проходов непременно выстроются рядами ангелы, которые будут охранять [эти города]. И он остановится на солончаке, и трижды сотрясётся Медина, и выйдет из неё к нему каждый неверный и лицемер».

²⁷⁰⁹ Зугар — город на территории Шама.

²⁷¹⁰ Тайба — один из эпитетов Медины.

²⁷¹¹ То есть в Средиземном море.

²⁷¹² То есть в Аравийском море.

²⁷¹³ В «Му'джам аль-кабир» ат-Табарани приводится другая версия этого хадиса. См. комментарий LVII.

Глава 49. Последуют за Лжецом семьдесят тысяч иудеев Исфахана

2077 Передают со слов Анаса ибн Малика что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Последуют за Лжецом (*ад-даджжаль*) семьдесят тысяч иудеев Исфахана, одетых в *тайлясаны*²⁷¹⁴».

Глава 50. О бегстве людей от Лжеца в горы и малочисленности арабов в тот день

2078 Передают со слов Умм Шарик, да будет доволен ею Аллах, что она слышала, как пророк ﷺ сказал: «Люди непременно будут убегать от Лжеца (*ад-даджжаль*) в горы». Умм Шарик сказала: «О посланник Аллаха, а где же в тот день будут арабы?» — и он сказал: «Их будет мало».

Глава 51. Не будет между сотворением Адама и наступлением Часа этого ничего более значительного, чем [появление] Лжеца

2079 Хумайд ибн Халяль передавал, что несколько человек, среди которых были Абу ад-Дахма и Абу Катада, говорили:

[Направляясь] к 'Имрану ибн Хусейну, мы обычно проходили мимо Хишама Ибн 'Амира, и однажды он сказал: «Вы проходите мимо меня, [направляясь] к людям, которые не находились с посланником Аллаха ﷺ больше, чем я, и не знают того, что он говорил, лучше меня. Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Не будет меж сотворением Адама ﷺ и наступлением Часа этого ничего более значительного"²⁷¹⁵, чем [появление] Лжеца (*ад-даджжаль*)».

Глава 52. Пришествие'Исы т, ломанье креста и уничтожение свиней

2080 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Клянусь Аллахом, сын Марьям²⁷¹⁶ непременно сойдёт [с небес и будет судить вас] как справедливый судья²⁷¹⁷, и сломает крест²⁷¹⁸, и уничтожит свиней²⁷¹⁹, и отменит джизью²⁷²⁰, а молодые верблюдицы будут предоставлены сами себе, и [люди] не будут стремиться

²⁷¹⁴ *Тайлясан* — зелёный персидский плащ.

²⁷¹⁵ То есть более значительного испытания, которое сумеют выдержать лишь немногие.

²⁷¹⁶ То есть пророк 'Иса ﷺ.

²⁷¹⁷ Подразумевается, что он будет судить людей по Шариату.

²⁷¹⁸ Это послужит указанием на несостоятельность почитания креста.

²⁷¹⁹ Это значит, что он запретит употреблять в пищу свинину.

²⁷²⁰ *Джизъя* — подушный налог, который должны были выплачивать немусульмане, жившие на землях мусульман. Слова об отмене джиззы указывают на то, что никакая религия, кроме ислама, от людей приниматься не будет.

[приобретать] их, и исчезнут взаимные злоба, ненависть и зависть, и будет он [предлагать людям брать] деньги, но никто их не примет²⁷²¹».

2081 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ спросил [людей]: «Каково будет ваше состояние, когда спустится к вам сын Марьям, а проводить с вами молитву будет [один] из вас?»²⁷²²

[Аль-Валид ибн Муслим сказал]:

Я сказал Ибн Абу Зи'бу: «Аль-Ауз'a и передал нам со слов аз-Зухри, что Нафи' передал, что Абу Хурайра сказал: "а вашим имамом [будет один] из вас"». Ибн Абу Зи' б спросил: «Знаешь ли ты, что [означают слова]: "а проводить с вами молитву будет [один] из вас"?» Я сказал: «Скажи мне». Он сказал: «[Это значит, что] он будет проводить с вами молитву согласно Писанию вашего Господа и сунне вашего пророка».

2082 Передают, что Джабир ибн 'Абдуллах сказал:

Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Группа [людей] из моей общины будет сражаться ради истины²⁷²³, побеждая [своих врагов], до самого Дня воскресения». [Кроме того, пророк ﷺ] сказал: «[А потом с неба] спустится 'Иса, сын Марьям да, и повелитель [этих мусульман]²⁷²⁴ скажет [ему]: "Подойди и проведи с нами молитву", ['Иса] же скажет: "Нет! Поистине, Аллах почтил [членов] этой общины, [в силу чего] вы являетесь повелителями друг друга"».

Глава 53. Я был послан [к людям, когда осталось до] Часа этого вот столько

2083 Передают, что Сахль ибн Са'д, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ говорил: "Я был послан [к людям, когда осталось до] Часа этого вот столько", делая знак тем пальцем, который [находится между] большим и средним пальцами».

Глава 54. О близости наступления Часа этого

2084 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что один человек спросил пророка ﷺ «Когда наступит Час этот?» Посланник Аллаха ﷺ некоторое время хранил молчание, а потом посмотрел на находившегося перед ним

²⁷²² Как указывается в комментариях, 'Исе да!' будет предложено провести молитву, но он откажется, чтобы никто не подумал, что явился новый пророк с новым религиозным Законом, в силу чего установления Шариата утратили силу.

²⁷²³ То есть сражаться ради обретения или обнаружения истины.

²⁷²⁴ Как указывается в комментариях, этим правителем будет «махди» (ведомый правильным путём) — последний преемник пророка ﷺ, который восстановит ислам в его первоначальном виде и станет провозвестником грядущего Дня воскресения.

юношу из [племени] азд шануа и сказал: «Если этому [юноше суждено] прожить [достаточно] долго, Час этот наступит [для него]²⁷²⁵, прежде чем он одряхлеет».

Анас ибн Малик сказал: «А этот юноша был примерно такого же возраста, как и я».

2085 Передают, что 'Аиша сказала: «Приходя к посланнику Аллаха ﷺ, бедуины задавали ему вопросы о Часе этом, спрашивая: "Когда [наступит] Час этот?" — и [однажды], взглянув на самого молодого из них, [пророк ﷺ] сказал: "Если этому [юноше суждено] прожить [достаточно] долго, Час этот наступит для вас, прежде чем он одряхлеет"».

Глава 55. Час этот наступит, когда один человек будет доить верблюдицу, и не [успеет] он донести [молоко] до рта, как наступит [Час этот]

2086 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Час этот наступит тогда, когда один человек будет доить беременную верблюдицу, которая скоро должна будет родить, и не [успеет] он донести сосуд [с молоком] до рта, как наступит [Час этот; в это же время] два человека будут заключать сделку по продаже одежды, и не [успеют] они заключить её, как наступит [Час этот]; и [в это время] один человек будет обмазывать глиной стены своего водоёма [для поения верблюдов], и не [успеет] он закончить [свою] работу, как наступит [Час этот]».

Глава 56. Между двумя трубными гласами [пройдёт] сорок, и истлеют все [части тела] человека, кроме копчика

2087 Передают, что [однажды] Абу Хурайра ﷺ сказал: «Посланник Аллаха ﷺ сказал: "Между двумя трубными гласами [пройдёт] сорок"».

[Абу Хурайра сказал]: «[Люди] спросили: "О Абу Хурайра, сорок дней?" — но я отказался [отвечать]. Они [снова] спросили: "Сорок месяцев?" — но я отказался [отвечать]. Они [снова] спросили: "Сорок лет?" — но я отказался [отвечать и на этот раз]²⁷²⁶».

[Абу Хурайра сказал]: «А потом Аллах ниспошлёт с небес воду, и [тела людей] станут расти, как растёт трава, и истлеют все [части тела]

²⁷²⁵ Здесь имеется в виду не День воскресения, а смерть.

²⁷²⁶ То есть отказался утверждать что-либо определённо. Как сообщается в хадисах, приводимых в других сводах, речь идёт о сорока годах.

человека, кроме одной кости, а именно копчика, с которого будет [воссоздан человек] в День воскресения»²⁷²⁷.

Глава 57. Женщины являются наиболее вредоносным искушением для мужчин

2088 Передают со слов Усамы ибн Зайда ибн Харисы и Са'ида ибн Зайда ибн 'Амра ибн Нуфайля, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «После моей [смерти] не оставлю я среди людей искушения, более вредоносного для мужчин, чем женщины».

Глава 58. Предупреждение об искушении, [связанном с] женщинами

2089 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри رضي الله عنه, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, мир дольний сладок и зелен²⁷²⁸, и, поистине, Аллах сделает вас в нём преемниками [друг друга], чтобы посмотреть, каковы будут дела ваши. Остерегайтесь же мира дольнего и остерегайтесь женщин, ведь первое искушение израильтян [было связано с] женщинами!»

²⁷²⁷ Подразумевается, что это Абу Хурайра слышал от пророка ﷺ

²⁷²⁸ То есть привлекателен на вид и приятен на вкус, подобно хорошему плоду.

66. КНИГА ОБ ОТРЕЧЕНИИ ОТ МИРА И О [ТОМ, ЧТО СПОСОБСТВУЕТ] СМЯГЧЕНИЮ СЕРДЕЦ

Глава 1. О Аллах, сделай уделом семьи Мухаммада дневное пропитание

2090 Передают со слов Абу Хурайры , что [однажды] посланник Аллаха  сказал: «О Аллах, сделай уделом семьи Мухаммада дневное пропитание»²⁷²⁹.

Глава 2. О трудностях жизни пророка

2091 Передают со слов 'Урвы, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, говорила [ему]: «Клянусь Аллахом, о сын моей сестры, бывало так, что мы видели молодой месяц, потом ещё один, [всего же мы видели] три молодых месяца в течение двух месяцев, [и за всё это время] в домах посланника Аллаха  не разжигали огня»²⁷³⁰.

[Урва сказал]: «[Однажды] я спросил: "О тётушка, что же поддерживало вас?" Она сказала: "Финики и вода, однако [помимо этого] по соседству с посланником Аллаха  жили ансары, у которых были дойные верблюдицы, и они посыпали посланнику Аллаха  молоко [этих верблюдиц], а он давал его нам"».

2092 Передают, что жена пророка  'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха  умер, и ему так никогда и не довелось досыта поесть хлеба с оливковым маслом два раза в день».

2093 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Члены] семьи Мухаммада  [никогда] не ели досыта пшеничного хлеба два дня [подряд, ибо в] один из них [им приходилось насыщаться только] финиками».

2094 Передают со слов Абу Хазима, что Абу Хурайра  сказал: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя (Иbn 'Аббад²⁷³¹ сказал: «Абу Хурайра сказал: "Клянусь Тем, в Чьей длани душа Абу Хурайры..."»), посланник

²⁷²⁹ Имеется в виду то, чего будет достаточно для поддержания жизни.

²⁷³⁰ Иначе говоря, в домах жён пророка  в течение всего этого времени не готовили горячую пищу.

²⁷³¹ Мухаммад ибн'Аббад — передатчик этого хадиса.

Аллаха ﷺ не [мог] досыта кормить [членов] своей семьи пшеничным хлебом в течение трёх дней подряд, пока не покинул мир этот».

2095 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «[Когда] посланник Аллаха ﷺ умер, у меня на полке не было ничего съестного, кроме какого-то количества ячменя²⁷³², [хранившегося] на моей полке, и я долгое время питалась им, когда же я измерила его, он исчез»²⁷³³.

Глава 3. [Иногда] пророк ﷺ не [мог] найти даже сухих и плохих фиников, чтобы [насытиться] ими

2096 Передают, что Симак ибн Харб сказал:

Я слышал, как во время проповеди ан-Ну'ман ибн Башир сказал: «[Однажды] 'Умар ибн аль-Хаттаб упомянул о мирских [благах], которые достались людям, и сказал: "А я видел, как посланник Аллаха ﷺ сгибался [от голода] целый день, в течение которого он не [мог] найти даже сухих и плохих фиников, чтобы [насытиться] ими!"»

Глава 4. Бедные мухаджиры [войдут в] Рай раньше богатых

2097 Передают, что Абу 'Абд-ар-Рахман аль-Хубули сказал: «Я слышал, [что сказал] 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, когда один человек спросил его: "Разве мы не [относимся к числу] бедных мухаджиров?" 'Абдуллах спросил его: "Есть ли у тебя жена, у которой ты ищешь приюта?"

Тот сказал: "Да". ['Абдуллах] сказал: "Значит, ты [относишься к числу] богачей". Человек сказал: "[Кроме того], у меня есть слуга". ['Абдуллах] сказал: "Значит, ты являешься [одним] из царей!"»

Абу 'Абд-ар-Рахман сказал:

[Однажды, когда] я находился у 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн аль-'Аса, к нему пришли три человека, которые сказали ему: «О Абу Мухаммад, мы ничего не можем, ибо [нет у нас ни денег на] расходы, ни [домашних] животных, ни имущества». Он спросил их: «Чего вы хотите? Если хотите, возвращайтесь к нам, и мы дадим вам то, [посредством чего] Аллах облегчит ваше [положение]. Если хотите, мы расскажем о вашем [положении] правителю, а если хотите, проявляйте терпение, ибо, поистине, я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, в День воскресения бедные мухаджиры [войдут в] Рай на сорок [лет] раньше богатых" и они сказали: "Мы будем терпеть и ничего не станем просить"».

²⁷³² Как указывается в комментариях, возможно, речь шла о половине васска.

²⁷³³ Имеется в виду, что по милости Аллаха ячмень, которым питалась 'Аиша, не убавлялся, пока она не решила измерить его количество, чтобы узнать, насколько ещё его хватит.

Глава 5. Бедные будут в Раю в большинстве

2098 Передают со слов Усамы ибн Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Я остановился у врат Рая и увидел, что в большинстве своём те, кто вошёл туда, были неимущими, а [все] богатые и занимавшие высокое положение были задержаны²⁷³⁴, кроме [осуждённых на муки] Огня, которых было велено [ввергнуть] в Огонь. И я остановился у врат Огня и увидел, что в большинстве своём те, кто вошёл туда, являются женщинами».

Глава 6. Об отречении от мира дальнего и его незначительности в глазах Всемогущего и Великого Аллаха

2099 Передают со слов Джабира ибн 'Абдуллаха, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ в сопровождении людей, находившихся [справа и слева] от него, шёл по рынку, куда он вошёл [со стороны] верхней [части Медины]. [Увидев] дохлого козлёнка с маленькими²⁷³⁵ ушами, [пророк ﷺ] поднял его, взялся за его ухо и спросил: «Кто из вас хочет [купить] его за дирхем?» [Люди] сказали: «Мы не хотим [покупать] его ни за [какие деньги], да и что нам с ним делать?» [Пророк ﷺ] сказал: «А хотите ли вы иметь его?» [Люди] сказали: «Клянёмся Аллахом, он и живой был бы с пороком, поскольку у него маленькие уши, так что же говорить о дохлом?!» [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Клянусь Аллахом, а для Аллаха мир дальнний ничтожнее, чем этот [козлёнок] для вас!»

2100 Передают со слов Абу Хурайры رضي الله عنه, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мир этот — тюрьма для верующего и рай для неверного».

Глава 7. Боязнь обилия мирских [благ] и соперничества из-за них

2101 Передают со слов 'Амра ибн 'Ауфа رضي الله عنه, что пророк ﷺ отправил в Бахрейн Абу 'Убайду ибн аль-Джарраха رضي الله عنه, чтобы тот привёз подушную подать, [собранную с жителей этой области, и это было после того, как] посланник Аллаха ﷺ заключил мир с жителями Бахрейна и назначил их правителем аль-'Аля ибн аль-Хадрами. [Когда] Абу 'Убайда привёз деньги из Бахрейна, ансары услышали о его приезде и явились на утреннюю молитву вместе с пророком ﷺ. После молитвы пророк ﷺ [хотел] уйти, но [ансары] подошли к нему. Увидев их, посланник Аллаха ﷺ улыбнулся и

²⁷³⁴ Имеются в виду такие люди, которые при жизни не всегда использовали свои возможности должным образом и были задержаны у врат Рая для отчёта.

²⁷³⁵ Или: обрезанными.

сказал: «Думаю, вы услышали, что Абу 'Убайда что-то привёз из Бахрейна». Они сказали: «Да, о посланник Аллаха!» [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Радуйтесь и надейтесь на то, что порадует вас²⁷³⁶. Клянусь Аллахом, я боюсь не того, что вы [будете жить] в бедности, а того, что вам будут дарованы [все] блага мира дольнего, как были они дарованы тем, кто [жил] до вас, и станете вы соперничать друг с другом из-за них, как соперничали они, и это погубит вас²⁷³⁷, как погубило их!»

Глава 8. [Пророк опасался, что в случае завоевания [других стран] мира [мусульмане] станут соперничать друг с другом и завидовать друг другу

2102 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн аль-'Аса, что [как-то раз] посланник Аллаха ﷺ спросил [своих сподвижников]: «Какими людьми вы станете, если вам будет дарована победа над Персией и Византией?» 'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф сказал: «Мы будем говорить то, что повелел нам Аллах»²⁷³⁸. Посланник Аллаха ﷺ сказал: «А может быть, [случится] нечто иное, и станете вы [сначала] соперничать друг с другом, потом завидовать друг другу, потом отворачиваться друг от друга, потом возненавидите друг друга (или он сказал нечто подобное), а потом двинетесь к жилищам [слабых из числа] мухаджиров и сделаете одних из них повелителями других?»

Глава 9. Мир дольний по сравнению с миром вечным подобен тому, что [останется] на пальце любого из вас, если он опустит его в море

2103 Передают со слов аль-Мустаурида [ибн Шаддада который был родом из племени] бану фихр, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Клянусь Аллахом, [чтобы понять], чем именно является мир дольний по сравнению с миром вечным²⁷³⁹, пусть любой из вас опустит этот палец в море (и тут Яхья²⁷⁴⁰ сделал знак указательным пальцем), а потом посмотрит, что он [оттуда] извлечёт»²⁷⁴¹.

²⁷³⁶ Имеется в виду обретение мирских благ.

²⁷³⁷ То есть заставит забыть о религии.

²⁷³⁸ 'Абд-ар-Рахман имел в виду, что мусульмане будут воздавать Аллаху хвалу, благодарить Его и просить об оказании им и других милостей.

²⁷³⁹ Здесь сравниваются либо продолжительность существования обоих миров, либо блаженство, которое можно испытать в одном и другом мире.

²⁷⁴⁰ Яхья ибн Яхья — передатчик этого хадиса.

²⁷⁴¹ Таким образом, мир дольний и мир вечный соотносятся друг с другом, как влага, которая останется на пальце, и целое море.

Глава 10. Об испытании мирскими благами и о том, как ими [следует] распоряжаться

2104 Передают со слов Абу Хурайры , что он слышал, как пророк  сказал: «[Некогда] Аллах пожелал подвергнуть испытанию троих из числа израильтян: прокажённого, лысого²⁷⁴² и слепого, и послал к ним ангела, который явился²⁷⁴³ к прокажённому и спросил: "Чего ты хочешь больше всего?" [Тот] сказал: "Хорошего цвета, хорошей кожи"²⁷⁴⁴ и исчезновения того, из-за чего люди испытывают ко мне отвращение". Тогда ангел провёл по нему [рукой, после чего] то, что вызывало к нему отвращение, исчезло, и он был [снова] наделён хорошим цветом и хорошей кожей. [Потом ангел] спросил: "А какое имущество нравится тебе больше всего?" [Тот] сказал: "Верблюды (или: коровы; относительно этого сомневался Исхак²⁷⁴⁵), однако точно, что один из них — либо прокажённый, либо лысый — сказал «верблюды», другой же сказал «коровы»)", и ему была дарована стельная верблюдица, [после чего ангел] сказал: "Да сделает её Аллах благословенной для тебя". [Затем ангел] явился к лысому и спросил: "Чего ты хочешь больше всего?" [Тот] сказал: "Хороших волос и исчезновения того, из-за чего люди испытывают ко мне отвращение". Тогда [ангел] провёл по нему [рукой, после чего то, что вызывало к нему отвращение], исчезло, и он был [снова] наделён хорошиими волосами. [Потом ангел] спросил: "А какое имущество нравится тебе больше всего?" [Тот] сказал: "Коровы", и ему была дарована стельная корова, [после чего ангел] сказал: "Да сделает её Аллах благословенной для тебя". Затем [ангел] явился к слепому и спросил: "Чего ты хочешь больше всего?" [Тот] сказал: "Чтобы Аллах вернул мне зрение, и я увидел людей". Тогда ангел провёл по нему [рукой], и Аллах вернул ему зрение. [Потом ангел] спросил: "А какое имущество нравится тебе больше всего?" [Тот] сказал: "Овцы", и ему была дарована стельная овца. И после этого дали приплод [верблюдица и корова], и дала приплод [овца, а через некоторое время] у [одного из них] было уже целое вади верблюдов, у [другого] — целое вади коров, а у третьего — целое вади овец. Потом [ангел] явился к [бывшему] прокажённому, приняв его [прежнее] обличье, и сказал: "[Я] — бедный человек. В пути я лишился всех средств, и не к кому мне сегодня обратиться, кроме Всемогущего и Великого Аллаха, а после [Него] — к тебе. Заклинаю тебя Тем, Кто даровал тебе хороший цвет, хорошую кожу и богатство, [дай мне] верблюда, с помощью которого я смогу завершить путешествие". [В ответ

²⁷⁴² Этот человек лишился волос вследствие болезни или несчастного случая, что обезобразило его.

²⁷⁴³ Имеется в виду, что ангел явился к нему в образе человека.

²⁷⁴⁴ То есть возвращения нормального цвета кожи и исчезновения поразивших её язв.

²⁷⁴⁵ Исхак ибн 'Абдуллах — передатчик этого хадиса.

ему этот человек] сказал: "[У меня] много долгов"²⁷⁴⁶. [Тогда ангел] сказал ему: "Кажется, я тебя знаю. Не ты ли был прокажённым, к которому люди испытывали отвращение? [И не ты ли был] бедняком, которому Аллах даровал [богатство]?" [Этот человек] сказал: "Поистине, я унаследовал это богатство только от [своих предков]!" [Тогда ангел] сказал: "Если ты солгал, пусть Аллах сделает тебя [таким же, каким] ты был". Затем [ангел] явился к [тому, кто прежде был] лысым, приняв облик, подобный его [прежнему] облику, и сказал ему то же, что говорил [бывшему прокажённому, а когда] тот дал ему такой же ответ, сказал: "Если ты солгал, пусть Аллах сделает тебя [таким же, каким] ты был". А [потом ангел] явился к [бывшему] слепому, приняв облик, подобный его [прежнему] облику, и сказал ему: "[Я] — бедный путник. Я лишился всех средств во время путешествия, и не к кому мне сегодня обратиться, кроме Аллаха, а после [Него] — к тебе. Заклинаю тебя Тем, Кто вернул тебе зрение, [дай мне одну] овцу, которой будет достаточно, чтобы я завершил путешествие". [Бывший слепой] сказал: "Я [действительно] был слепым, и Аллах вернул мне зрение. Бери же, что хочешь, и оставь, что хочешь, и, клянусь Аллахом, что бы ты ни взял, сегодня я ничем не стану обременять тебя ради Аллаха Всевышнего!"²⁷⁴⁷ [Тогда ангел] сказал: "Оставь себе своё имущество, ибо, поистине, вас только подвергали испытанию, и Аллах остался доволен тобой, а на двоих твоих товарищей [по несчастью] Он разгневался"».

Глава 11.0 терпеливом перенесении жизненных [невзгод] и употреблении в пищу древесных листьев

2105 Передают, что Са'д ибн Абу Ваккас  сказал: «Клянусь Аллахом, я был первым арабом, выпустившим из лука стрелу на пути Аллаха. Нам случалось совершать военные походы вместе с посланником Аллаха , когда не было у нас никакой иной еды, кроме листьев [растений, растущих в пустыне], и [листьев] этой акации, от которых испражнения каждого из нас напоминали овечий помёт²⁷⁴⁸. [Ныне же дело дошло до того, что люди из племени] бану асад порицают меня [за упущения в делах] религии²⁷⁴⁹, и, если [они правы, значит], я потерпел неудачу, и дела мои оказались тщетными».

2106 Передают, что Халид ибн 'Умар аль-'Адави сказал:

[Однажды] 'Утба ибн Г'азван обратился к нам с проповедью. Он воздал хвалу Аллаху и возблагодарил Его, а потом сказал: «А затем,

²⁷⁴⁶ Иначе говоря, он отказал просителю под благовидным предлогом.

²⁷⁴⁷ То есть: не стану требовать у тебя возврата того, что ты возьмёшь.

²⁷⁴⁸ В другой версии этого хадиса сказано также «так как они не смешивались [между собой]». Имеется в виду, что испражнения были твёрдыми и сухими.

²⁷⁴⁹ Это значит, что они либо порицали Са'да за какие-то упущения, либо пытались чему-то научить его.

поистине, миру этому было возвещено о [его] конце. [Близок уже конец его], и останется от него лишь подобие того, что остаётся в сосуде и что выпивает его хозяин. И, поистине, перейдёте вы из [мира этого] в такую обитель, которая не исчезнет, так переходите же туда с лучшими [из дел ваших]²⁷⁵⁰! Поистине, нам было сказано, что камень, брошенный с края Геенны, будет лететь в ней семьдесят лет и не достигнет дна, но, клянусь Аллахом, она обязательно будет заполнена, так неужели же вы [этому] не удивляетесь? И нам было сказано, что расстояние между створками врат Рая [таково, что преодолеть его можно за] сорок лет пути, но обязательно настанет такой день, когда [всё это пространство будет] переполнено [людьми]! Бывало так, что посланнику Аллаха ﷺ с которым находились семь [человек, включая] и меня, нечего было есть, кроме древесных листьев, от которых углы наших ртов покрывались язвами, а [однажды] мне [случайно достался] плащ, который я разорвал [на две части и отдал одну из них] Са'ду ибн Малику, после чего одну половину его в качестве изара использовал я, а другую — Са'д. Ныне же каждый из нас стал не кем иным, как наместником целого города²⁷⁵¹, но, поистине, я прибегаю к защите Аллаха от того, чтобы считать себя великим, будучи ничтожным пред Аллахом! Поистине, каждое прежнее пророчество изменялось и в конечном итоге [заменялось] властью, вы же познаете это на собственном опыте и увидите, какими будут правители после нас"».

Глава 12. [После похорон] покойного вернутся [члены] его семьи и его имущество, дела же его останутся

2107 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Тroe последуют за покойным²⁷⁵², вернутся же [только] двое, а одно останется. Последуют за ним [члены] его семьи и его имущество²⁷⁵³, а вернутся [члены] семьи и имущество, дела же его останутся [с ним]».

Глава 13. Смотрите на тех, кто ниже вас

2108 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Смотрите на тех, кто ниже вас²⁷⁵⁴, и не смотрите на тех, кто [выше], ибо это является лучшим [средством, способствующим тому], чтобы вы не пренебрегали милостью, [оказанной] вам Аллахом».

²⁷⁵⁰ Имеются в виду праведные дела.

²⁷⁵¹ Утба ибн Газван был наместником Басры.

²⁷⁵² То есть будут провожать покойного на кладбище.

²⁷⁵³ Имеются в виду либо рабы, либо животные, которые принадлежали покойному.

²⁷⁵⁴ То есть на тех, кто занимает более низкое положение и имеет меньше возможностей.

Глава 14. Поистине, Аллах любит благочестивого, [духовно] богатого и незаметного раба

2109 Передают, что 'Амир ибн Са'д сказал:

[Однажды, когда] Са'д ибн Абу Ваккас находился со своими верблюдами, к нему приехал его сын 'Умар. Увидев его, Са'д воскликнул: «Прибегаю к защите Аллаха от зла этого всадника!»²⁷⁵⁵ Спешившись, ['Умар] сказал [отцу]: «[Как можешь] ты находиться среди твоих овец и верблюдов, предоставив людям бороться за власть друг с другом?» Тут Са'д ударили его в грудь и сказал: «Замолчи! Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: "Поистине, Аллах любит благочестивого, [духовно] богатого и незаметного раба"».

Глава 15. О том, кто совершает свои дела не только ради Аллаха, слава Ему

2110 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Всеблагой и Всевышний Аллах сказал: "Я совершенно не нуждаюсь в том, чтобы Мне придавали сотоварищей, [и, если] кто-либо совершил что-то не только ради Меня, но и ради кого-то другого²⁷⁵⁷, Я откажусь и от него, и от его многобожия"²⁷⁵⁸».

Глава 16. О том, кто будет рассказывать о своих делах и выставлять их напоказ

2111 Передают со слов Ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах обесславит того, кто будет рассказывать, и выставит напоказ того, кто будет делать что-либо напоказ [людям]»²⁷⁵⁹.

²⁷⁵⁵ Здесь речь идёт о событиях зимы или весны 658 г., когда после битвы при Сыффине мусульмане предприняли попытку избрания халифа. Сын Са'да ибн Абу Ваккаса 'Умар хотел уговорить отца принять участие в выборах, для чего приехал к нему в какой-то оазис на землях племени бану сулейм, где тот находился, но Са'д отказался от участия в усобицах.

²⁷⁵⁶ Имеется в виду такой раб Аллаха, который занимается только поклонением Аллаху и своими личными делами.

²⁷⁵⁷ То есть если кто-нибудь совершил что-то не только ради Аллаха, но и ради того, чтобы это увидели люди, или ради получения каких-либо материальных выгод.

²⁷⁵⁸ Здесь к многобожию — точнее говоря, к его скрытой форме — приравнивается совершение напоказ людям любого благого дела. Это значит, что любые такие дела окажутся тщетными, и человек не получит за них никакой награды.

²⁷⁵⁹ Здесь «рассказывать» значит 'делать что-либо напоказ людям'; слова «Аллах обесславит того» означают 'покроет его позором в День воскресения'; слова «кто будет делать что-либо напоказ» означают 'кто будет совершать праведные дела напоказ людям, чтобы добиться их уважения'; слова «Аллах выставит напоказ того» означают 'покажет всем его сокровенные мысли' [Навави. Минхадж].

Глава 17. [Человек может] сказать [нечто такое], из-за чего окажется в Огне

2112 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, раб [Аллаха может] сказать [нечто такое], о чём не поразмыслит²⁷⁶⁰, но из-за чего окажется в Огне [на таком расстоянии от его края, которое будет] больше расстояния между востоком и западом».

Глава 18. Всё, что происходит с верующим, является благом

2113 Передают со слов Сухайба ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Сколь удивительно положение верующего! Поистине, всё в положении его является для него благом, и [не дано] это никому, кроме верующего. Радуясь [чему-либо, верующий] благодарит [Аллаха], что становится для него благом, если же его постигает горе, он проявляет терпение, и это [тоже] становится для него благом».

Глава 19. О проявлении терпения ради религии. Рассказ о людях, [сожжённых во] рвах

2114 Передают со слов Сухайба ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: Был среди живших до вас один царь, у которого находился [в служении] колдун. Состарившись, он сказал царю: «Поистине, я уже стар, пришли же ко мне какого-нибудь юношу, чтобы я обучил его колдовству», и тот послал к нему одного юношу, которого [колдун должен был] обучать. Направляясь [к его дому, юноша увидел сидевшего] на дороге монаха, сел рядом с ним, послушал, что тот говорит, и это понравилось ему. [Впоследствии, когда юноша шёл] к колдуну, он каждый раз проходил мимо монаха [и задерживался, чтобы] посидеть с ним, а когда приходил к колдуну, тот бил его [за опоздание]. [Юноша] пожаловался на это монаху, который сказал: «Если будешь бояться колдуна, говори: "Меня задержали [дома]" а если будешь бояться своих близких, говори: "Меня задержал колдун"». И вот [однажды], находясь в подобном положении²⁷⁶¹, [юноша] неожиданно повстречал огромное животное, которое [не давало] людям [свободно ходить по этой дороге], и сказал: «Сегодня я узнаю, кто достойнее — колдун или монах». После этого он схватил камень и воскликнул: «О Аллах, если [дела] монаха Ты любишь больше [дел] колдуна, убей это животное, чтобы люди могли ходить [свободно]!» Потом он бросил в животное [камень] и убил его, и люди [получили возможность] ходить [этой

²⁷⁶⁰ То есть не выяснит, благим или дурным является то, что он хочет сказать, и не подумает о последствиях, которые могут повлечь за собой его слова.

²⁷⁶¹ То есть поочерёдно приходя то к монаху, то к колдуну.

дорогой]. Затем [юноша] пришёл к монаху и рассказал ему [об этом, на что] тот сказал: «О сынок, сегодня ты превзошёл меня, ибо я вижу, чего ты достиг. Поистине, тебя ждут испытания, но, когда ты подвергнешься им, не указывай на меня». После этого юноша стал излечивать слепых от рождения и прокажённых, исцеляя людей и от других недугов, о чём узнал один слепец из числа приближённых царя. [Этот слепец] явился к [юноше] с многочисленными дарами и сказал: «Всё это достанется тебе, если ты исцелишь меня». [На это юноша] сказал: «Поистине, я никого не исцеляю — исцеляет только Аллах, и, если ты уверуешь в Него, я обращаюсь с мольбой к Аллаху, и Он исцелит тебя». [Приближённый царя] уверовал в Аллаха, и Аллах исцелил его, а потом он явился к царю и как обычно сел перед ним. Царь спросил его: «Кто вернул тебе зрение?» Он ответил: «Мой Господь». [Царь] спросил: «Разве есть у тебя [другой] господин (рабб)', кроме меня?» Он сказал: «Мой Господь и твой Господь — Аллах». Тогда царь [велел] схватить его и подвергал мучениям до тех пор, пока тот не указал на юношу. Его привели к царю, который сказал ему: «О сынок, в колдовстве ты достиг [таких высот, что можешь] исцелять слепых и прокажённых и делать [многое другое]». [Юноша] сказал: «Поистине, я никого не исцеляю — исцеляет только Всемогущий и Великий Аллах». Тогда царь [велел] схватить его и подвергал мучениям до тех пор, пока тот не указал на монаха. Того привели [к царю] и сказали: «Отрекись от своей религии», но он отказался. Тогда [царь велел приставить] пилу, приставил её к середине головы [монаха] и распилил [его голову] так, что её половинки упали [на землю]. После этого привели приближённого царя, которому [также] было [предложено]: «Отрекись от своей религии», но и он отказался. Тогда [царь] приставил пилу к середине его головы и распилил её так, что половинки упали [на землю]. После этого [к царю] привели юношу, которому было сказано: «Отрекись от своей религии», но и он отказался. Тогда [царь] отдал его нескольким своим [приближённым] и сказал: «Отведите его к такой-то горе и поднимитесь с ним наверх. Когда достигнете вершины, [отпустите его], если он отречётся от своей религии, а если нет, бросьте его [вниз]». Они отвели его [туда] и поднялись с ним на гору, где [юноша] воскликнул: «О Аллах, избавь меня от них, как пожелаешь!» Тогда гора задрожала, и они скатались вниз, а [юноша] явился к царю, который спросил его: «А что же делают [люди, которые были с] тобой?» [Юноша] сказал: «Аллах избавил меня от них». [После этого царь] отдал его [другим] своим [приближённым] и сказал: «Отведите его [к морю], посадите в лодку и отвезите на середину моря, и, если он отречётся от своей религии, [отпустите его], а если нет, бросьте [в воду]». Они увезли его, [и юноша снова] сказал: «О Аллах, избавь меня от них, как пожелаешь!» — после чего судно перевернулось, и [приближённые царя] утонули, а [юноша снова] явился

к царю, который спросил его: «А что же делают те, кто был с тобой?» [Юноша] ответил: «Аллах избавил меня от них», а потом сказал царю: «Поистине, тебе не убить меня, пока ты не сделаешь того, что я тебе велю». [Царь] спросил: «Что же это?» [Юноша] сказал: «Собери людей на одной возвышенности и распни меня на стволе пальмы, потом возьми стрелу из моего колчана, потом положи её на середину лука, потом произнеси слова "С именем Аллаха, Господа этого юноши" а потом стреляй, и ты [сможешь] убить меня лишь в том случае, если сделаешь [всё это]». [После этого царь] собрал людей на одной возвышенности, распял [юношу] на стволе пальмы, достал стрелу из его колчана, положил её на середину лука, сказал: "С именем Аллаха, Господа этого юноши" и пустил стрелу, которая поразила [юношу] в висок. Он схватился рукой за свой висок, куда попала стрела, и умер, и тогда люди сказали: «Мы уверовали в Господа этого юноши». После этого к царю явились [его приближённые и] сказали ему: «Что скажешь ты о том, чего остерегался?²⁷⁶² Клянёмся Аллахом, с тобой случилось то, чего ты боялся, ибо люди уверовали!» Тогда царь велел [вырыть] рвы у [городских] ворот, а когда их вырыли и разожгли в них огонь, [царь] велел: «Бросайте [в огонь каждого], кто не отречётся от своей религии!» [или: и [такому]²⁷⁶³ говорили: «Бросайся!»]. И [слуги] выполняли [его приказ], пока [к огню] не подошла женщина со своим сыном. Она остановилась [перед рвом, не желая] оказаться там, и тогда мальчик сказал ей: «О матушка, терпи, ибо, поистине, [религия] твоя истинна!»

²⁷⁶² Арабское слово *рабб* означает и 'Господь' и 'господин'

²⁷⁶³ То есть каждому из тех, кто отказался отречься от своей религии.

67. КНИГА О ДОСТОИНСТВАХ КОРАНА

Глава 1. О [суре], открывающей Книгу

2115 Передают, что Ибн 'Аббас رض сказал:

[Однажды ангел] Джибрил, который сидел у пророка ﷺ, услышал раздавшийся сверху звук, поднял голову и сказал: «Это — [звук, который издали] врата [нижнего] неба, что были открыты сегодня, а до сего дня не открывались никогда». Потом через [эти врата] спустился ангел, и [Джибрил] сказал: «Это — ангел, спустившийся на землю и никогда не спускавшийся [на неё] до сего дня». А [потом этот ангел] произнёс слова приветствия и сказал: «Радуйся — дарованы тебе два света, которые не были дарованы ни одному из пророков, [живших] до тебя. Это — [суре], открывающая Книгу²⁷⁶⁴, и заключительная часть суры "Корова"²⁷⁶⁵, и за любую букву из [их аятов], которую ты прочтёшь, тебе обязательно будет дана награда²⁷⁶⁶».

Глава 2. О чтении Корана [в целом] и сур «Корова» и «Род 'Имрана» [в частности]

2116 Передают, что Абу Умама аль-Бахили сказал:

Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Читайте Коран, ибо, поистине, в День воскресения он станет заступником для тех, кто его читал. И читайте две сияющие [суры] — "Корова" и "Род 'Имраиа"²⁷⁶⁷, [ибо], поистине, в День воскресения они явятся, как два облака, или как два [навеса], или как две стаи птиц, которые расправляют крылья в воздухе, и будут защищать тех, кто [читал эти суры]. Читайте суру "Корова", [ибо], поистине [чтение её] — благодать, отказ же от [этого станет причиной] скорби, а колдуны (*батала*) не могут [читать] её».

Му'авия²⁷⁶⁸ сказал: «Дошло до меня, что *батала* значит 'колдуны'».

²⁷⁶⁴ То есть первая сура Корана «Аль-Фатиха».

²⁷⁶⁵ Имеются в виду два последних аята этой суры.

²⁷⁶⁶ Здесь имеются в виду те аяты из «Аль-Фатихи» и заключительной части суры «Корова», которые являются обращениями к Аллаху с мольбами (*du'a*). Таким образом, слова этого ангела означают: «если ты будешь читать аяты, в которых содержатся эти мольбы, на них обязательно будет дан ответ», причём эта фраза обращена к каждому мусульманину.

²⁷⁶⁷ Эти суры были названы «сияющими» по той причине, что они заключают в себе свет и руководство, и за их чтение человеку уготована большая награда [Навави. Минхадж].

²⁷⁶⁸ Му'авия ибн Саллям — передатчик этого хадиса.

Глава 3. Достоинство «аята трона»

2117 Передают, что Убай ибн Ка'б  сказал:

[Однажды] посланник Аллаха  спросил [меня]: «О Абу аль-Мунзир, знаешь ли ты, какой аят Книги Аллаха, [из тех, что ты помнишь], является величайшим?» Я сказал: «Аллах и посланник Его знают [об этом] лучше». [Пророк  снова] спросил: «О Абу аль-Мунзир, знаешь ли ты, какой аят Книги Аллаха, [из тех, что ты помнишь], является величайшим?» Я сказал: «[Тот, в котором сказано]: "Аллах — нет бога, кроме Него, Живого, Вседержителя" (2:255)». [Тогда пророк похлопал меня [рукой] по груди и сказал: «Да принесёт тебе знание успех, о Абу аль-Мунзир»].

Глава 4. О заключительной части суры «Корова»

2118 Передают со слов Абу Мас'уда , что посланник Аллаха  сказал: «Тому, кто ночью станет читать два этих аята в конце суры "Корова" этого будет достаточно»²⁷⁶⁹.

Глава 5. Достоинство суры «Пещера»

2119 Передают со слов Абу ад-Дарды , что пророк  сказал: «Тот, кто запомнит наизусть десять первых аятов суры "Пещера" будет защищён от искушения Лжеца (*ад-даджжаль*)».

В [другой] версии [этого хадиса сообщается, что пророк  сказал] «десять последних аятов суры "Пещера"».

Глава 6. Достоинство чтения [суры, в которой сказано]: «Скажи: "Он, Аллах, Один"»

2120 Передают со слов Абу ад-Дарды что [однажды] пророк  спросил [людей]: «Сможет ли кто-нибудь из вас прочесть треть Корана за ночь?» Люди сказали: «Как же [сможет кто-нибудь] прочесть треть Корана?»

[Абу ад-Дарда передал, что после этого пророк ] сказал:

[Сура, в которой сказано]: «Скажи: "Он, Аллах, Один"»²⁷⁷⁰, равна трети Корана²⁷⁷¹.

²⁷⁶⁹ То есть достаточно для того, чтобы всю ночь защищать человека от всевозможных бедствий или от шайтана, или же достаточно для совершения добровольной ночной молитвы. Возможно, имеется в виду всё это [Навави. Минхадж].

²⁷⁷⁰ 112:1. Имеется в виду вся 112-я сура Корана.

2121 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что [когда-то] посланник Аллаха ﷺ отправил в военный поход отряд, поставив во главе его одного человека, и во время молитв тот читал своим товарищам [Коран, завершая чтение сурой, в которой сказано]: «Скажи: "Он, Аллах, Один"»²⁷⁷². Когда они вернулись, [люди] рассказали об этом посланнику Аллаха ﷺ, и он велел: «Спросите его, почему он делал это?» Тому задали этот вопрос, и он сказал: «В ней [упоминается об] атрибутах Милостивого, и [поэтому] я люблю читать её». [Узнав, какой ответ дал этот человек], посланник Аллаха ﷺ сказал: «Сообщите ему, что Аллах любит его».

Глава 7. Достоинство чтения [двух последних сур Корана]

2122 'Укба ибн 'Амир ﷺ передал, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал [ему]:

Разве не видишь ты, что аятов, подобных тем, что были ниспосланы этой ночью, ещё никогда не было? [Это — сура, в которой сказано]: «Скажи: "Прибегаю к защите Господа рассвета"»²⁷⁷³, и [та сура, где говорится]: «Скажи: "Прибегаю к защите Господа людей"»²⁷⁷⁴.

Глава 8. [Человек], которого возвысил Коран

2123 Передают со слов 'Амира ибн Василя, что [однажды] 'Нафи ибн 'Абд-аль-Харис встретил в'Усфанде 'Умара [ибн аль-Хаттаба], назначившего его наместником Мекки, и ['Умар] спросил: «Кого ты назначил править людьми, живущими в этом вади?» ['Нафи] сказал: «Иbn Абзу». ['Умар] спросил: «А кто такой Ибн Абза?» ['Нафи] сказал: «Один из наших вольноотпущенников». ['Умар] воскликнул: «И ты назначил править ими вольноотпущенника?» ['Нафи] сказал: «Поистине, он читает Книгу Всемогущего и Великого Аллаха²⁷⁷⁵ и знает, [как следует делить] доли наследства». Тогда 'Умар ﷺ сказал: «Ваш пророк ﷺ сказал: "Поистине, одних людей Аллах возвысит посредством этого Писания, а других унирит"»²⁷⁷⁶.

²⁷⁷¹ Как указывается в комментариях, этим словам пророка ﷺ давались разные объяснения. Согласно одному из них, имеется в виду, что награда за чтение этой суры будет равна награде за чтение трети Корана.

²⁷⁷² 112:1. Имеется в виду вся 112-я сура Корана.

²⁷⁷³ Имеется в виду вся 113-я сура Корана «Рассвет».

²⁷⁷⁴ Имеется в виду вся 114-я сура Корана «Люди».

²⁷⁷⁵ То есть является знатоком Корана.

²⁷⁷⁶ Имеется в виду, что Аллах возвысит тех, кто уверует в Коран и будет соблюдать его установления, и унирит тех, кто эти установления соблюдать не будет.

Глава 9. Достоинство изучения Корана

2124 Передают, что 'Укба ибн 'Амир сказал: «[Однажды], когда мы находились под навесом [мечети], посланник Аллаха ﷺ вышел [из дома] и спросил [людей]: «Кто из вас хочет каждый день отправляться утром в [вади] Бутхан или [вади] аль-'Акик и приводить оттуда по две верблюдицы с огромными горбами, [для чего не понадобится] ни [совершать ничего] греховного, ни порывать связи с родственниками?» Мы сказали: «О посланник Аллаха ﷺ, все мы хотим этого». [Тогда пророк ﷺ] сказал: «Так неходить ли каждому из вас по утрам в мечеть, [где человек может] изучать (или: читать) по два аята из Книги Аллаха, что для него будет лучше двух верблюдиц? И три будут лучше трёх, четыре — четырёх, и [любое] их количество [будет лучше такого же количества] верблюдиц».

Глава 10. О том, кто читает, и о том, кто не читает Коран

2125 Передают со слов Абу Мусы аль-Аш'ари ﴿, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Верующий, который читает Коран, подобен сладкому лимону (*утруджэса*)²⁷⁷⁷, обладающему приятным запахом и вкусом, а верующий, который не читает Коран, подобен финику, не обладающему запахом, но сладкому на вкус. Аицемер, который читает Коран, подобен базилику²⁷⁷⁸, обладающему приятным запахом, но горькому на вкус, а лицемер, который Коран не читает, подобен колоквинту³, не обладающему запахом и горькому на вкус».

Глава 11. О [человеке], искусно [читающем] Коран, и о том, кто [читает его], испытывая затруднения

2126 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Человек], искусно [читающий] Коран, [будет находиться] с высокочтимыми и покорными писцами²⁷⁷⁹, а тому, кто читает Коран, запинаясь и испытывая затруднения, [уготованы] две награды»²⁷⁸⁰.

²⁷⁷⁷ Утруджэса — сладкий лимон; цитрон.

²⁷⁷⁸ Базилик (*райхан*) — ароматическое растение.

²⁷⁷⁹ Имеются в виду записывающие дела людей и покорные воле Аллаха ангелы, которых почтил Аллах и до положения которых в мире ином возвысятся искусные чтецы Корана, поскольку они, подобно ангелам, доносят до верующих содержание Книги Аллаха, принося людям огромную пользу. Имам ан-Навави пишет: «Это не значит, что награда запинающегося будет больше награды искусного чтеца. Напротив, искусный чтец занимает более высокое положение, и награда его будет больше, поскольку он будет находиться вместе с ангелами, и ему уготованы многочисленные награды» [Навави. Минхадж].

²⁷⁸⁰ Одна награда — за чтение, другая — за преодоление трудностей.

Глава 12. Благодаря чтению Корана [на человека] нисходит спокойствие

2127 Передают, что аль-Бара ибн 'Азиз  сказал:

[Как-то раз, когда] один человек, [рядом] с которым находилась привязанная двумя верёвками лошадь, читал суру «Пещера», его [начало] окутывать какое-то облако. Кружась, оно подступало всё ближе и ближе, и лошадь боялась его. Придя утром к пророку , [этот человек] обо всём рассказал ему, и [пророк ] сказал: «Это было спокойствие (сакина)²⁷⁸¹, которое низошло [на тебя] свыше благодаря [чтению] Корана».

2128 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри , что однажды ночью [вдруг заволновалась и стала] подпрыгивать лошадь Усайда ибн Худайра, читавшего [Коран] в помещении, где сушились его финики. Он [продолжал] читать, [а через некоторое время] она снова запрыгала, после чего [это повторилось ещё раз].

[Абу Са'ид передал, что] Усайд сказал:

Я испугался, что она затопчет [моего сына] Яхью, подошёл к ней и [увидел] у себя над головой нечто вроде облака, в котором было что-то наподобие светильников, а потом это поднялось в воздух и исчезло у меня из виду. Утром я пришёл к посланнику Аллаха  и сказал: «О посланник Аллаха , когда вчера ночью я читал [Коран] в помещении, где сушатся мои финики, моя лошадь вдруг [заволновалась и стала] подпрыгивать». Посланник Аллаха  сказал: «[Продолжай] читать, о Ибн Худайр!»

[Усайд] сказал:

Я [продолжал] читать, но потом она снова [заволновалась].
Посланник Аллаха  сказал: «Читай, о Ибн Худайр!»

[Усайд] сказал:

Я [продолжал] читать, но потом она снова [заволновалась].
Посланник Аллаха  Сказал: «Читай, о Ибн Худайр!»

[Усайд] сказал:

Тогда я ушёл, ибо рядом с ней находился [мой сын] Яхья, и я испугался, что она затопчет его. И я [увидел там] нечто вроде облака, в котором было что-то наподобие светильников, а потом это поднялось в воздух и исчезло у меня из виду. Тогда посланник Аллаха  сказал: «Это были ангелы, слушавшие твоё [чтение]. Если бы ты продолжал читать, утром люди обязательно увидели бы это [зрелище], и оно не осталось бы скрытым от них».

²⁷⁸¹ См. примечание к хадису № 1909.

Глава 13. Не следует завидовать никому, кроме двоих

2129 Салим передал со слов своего отца ['Абдуллаха ибн 'Умара], да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал: «Не следует завидовать²⁷⁸² никому, кроме двоих: человеку, которому Аллах даровал [знание] Корана и который занимается им ночью и днём²⁷⁸³, и человеку, которому Аллах даровал богатство и который расходует его ночью и днём».

Глава 14. Веление [повторять] Коран, часто перечитывая его

2130 Передают со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, человек, постоянно читающий Коран, подобен [хозяину] верблюдов со спутанными ногами. Если он будет заботиться о них, то удержит их, а если отпустит, они убегут».

2131 Передают со слов 'Абдуллаха ибн Мас'уда ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Плохо, когда кто-то из вас говорит: "Я забыл такой-то и такой-то аят" [ибо не сам он забыл], а заставил его забыть [Аллах]²⁷⁸⁴, так [продолжайте] же заучивать Коран, ибо он покидает сердца людей быстрее, чем верблюды со спутанными ногами [освобождаются от своих пут]».

Глава 15. Чтение Корана красивым голосом

2132 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что он слышал, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах ничему не внимает так, как внимает Он [чтению] пророка, обладающего красивым голосом и читающего Коран нараспев».

2133 Передают со слов Абу Бурды, что Абу Муса [аль-Аш'ари] сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал Абу Мусе: "Видел бы ты меня, когда вчера я слушал твоё чтение!²⁷⁸⁵ Тебе была дарована свирель²⁷⁸⁶ из числа свирелей семейства Давуда"²⁷⁸⁷».

²⁷⁸² Здесь «завидовать» значит только 'жалеть о том, что у самого нет того, что даровано другому) но не 'быть раздосадованным этим' и не 'желать, чтобы другой лишился этого!'

²⁷⁸³ Подразумевается не только чтение Корана, но и обучение ему людей, а также вынесение решений на основе его установлений [Мубаракфури. Тухфат].

²⁷⁸⁴ Подразумевается, что причиной этого послужило то, что человек не стремился к повторению и изучению Корана.

²⁷⁸⁵ Пророк ﷺ имел в виду, что, если бы Абу Муса увидел его в это время, это доставило бы тому радость.

Глава 16. Повторение во время чтения Корана

2134 Передают, что Му'авия ибн Курра сказал:

Я слышал, как 'Абдуллах ибн Мугаффаль аль-Музани сказал: «[Однажды] в год победы²⁷⁸⁸ пророк ﷺ, который находился в пути и [ехал] на своей верблюдице, читал суру "Победа"²⁷⁸⁹, повторяя [звуки] во время чтения».

Му'авия сказал: «Если бы я не боялся, что [вокруг] меня соберутся люди, то [почитал] бы для вас так же, как читал он».

Глава 17. Чтение Корана вслух и слушание его ночью

2135 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что, услышав, как один человек читает [Коран], пророк ﷺ и сказал: «Да помилует его Аллах! Он напомнил мне о таком-то аяте, который я пропускал в такой-то суре».

Глава 18. Коран был ниспослан [так, что его можно читать] семью способами

2136 Передают, что 'Умар ибн аль-Хаттаб сказал:

[Однажды во время молитвы] я услышал, что Хишам ибн Хаким ибн Хизам читает суру «Различение»²⁷⁹⁰ не так, как читал её я, а читать [этую суру] учил меня сам посланник Аллаха ﷺ. Я был готов вступить с ним в спор [из-за этого], но сдержался [и ждал], пока он не закончил, а потом схватил его за накидку, привёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «О посланник Аллаха, поистине, я слышал, как этот [человек] читает суру "Различение" не так, как учил меня читать её ты!» [На это] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Отпусти его, а ты читай», и [Хишам] прочитал её [пророку ﷺ точно] так же, как я уже слышал, [после чего] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Так она и была ниспослана [мне]». Потом он сказал мне: «Читай», и я прочёл её [так, как он меня учил, а посланник Аллаха сказал: «Так она и была ниспослана [мне]. Поистине, этот Коран был ниспослан так, что его можно читать семью способами²⁷⁹¹ (*ахруф*), читайте же его так, как вам будет легче»].

²⁷⁸⁶ Так пророк ﷺ назвал красивый голос Абу Мусы.

²⁷⁸⁷ Здесь имеется в виду сам пророк Давуд

²⁷⁸⁸ То есть в год завоевания Мекки.

²⁷⁸⁹ «Победа» — 48-я сура Корана.

²⁷⁹⁰ «Различение» — 25-я сура Корана.

²⁷⁹¹ Здесь имеются в виду различные диалекты арабского языка. Разные чтения (*кира'a*) Корана отличались вариантами огласовок, интонационным строем, особенностями произношения и некоторыми другими особенностями.

Глава 19. Чтение Корана пророком ﷺ другому [человеку]

2137 Передают со слов Анаса ибн Малика ﷺ, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал Убайю ибн Ка'бу: «Поистине, Всемогущий и Великий Аллах велел мне прочесть тебе [суру, в которой сказано]: "Не расставались те, которые не уверовали" (98:1)». Тот спросил: «И Он назвал тебе моё имя?» [Пророк ﷺ] сказал: «Да», и [тогда Убай] заплакал.

Глава 20. Чтение Корана пророком ﷺ джиннам

2138 Передают, что 'Амир аш-Ша'би сказал:

Я спросил 'Алькаму: «Находился ли Ибн Mac'уд вместе с посланником Аллаха ﷺ в ту ночь, [когда он читал] Коран джиннам?» 'Алькама сказал: «Я задал [этот же] вопрос Ибн Mac'уду, сказав: "Находился ли кто-нибудь из вас вместе с посланником Аллаха ﷺ в ту ночь, [когда он читал] Коран джиннам?"»

[Ибн Mac'уд] сказал: «Нет, но однажды ночью мы были вместе с посланником Аллаха ﷺ и потеряли его, а потом принялись искать в вади и ущельях, говоря: "Его унесли джинны, или он был убит"».

[Ибн Mac'уд] сказал: «И мы провели худшую ночь, которую когда-либо приходилось проводить людям, а наутро [увидели, что] он идёт [к нам] со стороны [горы] Хира».

[Ибн Mac'уд] сказал: «Мы сказали: "О посланник Аллаха, мы потеряли тебя и стали искать, но не [смогли] найти и провели худшую ночь, которую когда-либо приходилось проводить людям". [Пророк ﷺ] сказал: "[Один из] джиннов пришёл ко мне с приглашением, и я пошёл с ним и читал им Коран"».

[Ибн Mac'уд] сказал: «А потом он повёл нас [к этому месту] и показал нам следы [джиннов] и следы их костров»²⁷⁹².

[Амир аш-Ша'би] сказал:

[Джинны] спросили [пророка ﷺ] что им дозволено] есть, и он сказал: «Вы [можете употреблять в пищу] любые доставшиеся вам кости, на которых будет много мяса, [если] над ними произнесут имя Аллаха²⁷⁹³, а кормом для ваших животных [может служить] любой помёт»²⁷⁹⁴. Посланник Аллаха ﷺ также сказал: «Не используйте же для очищения [ни кости, ни помёт], ибо это — пища ваших братьев».

²⁷⁹² Приводимая ниже часть сообщения 'Амира аш-Ша'би уже не включает в себя слова Ибн Mac'уда и относится к хадисам категории «мурсаль», то есть к хадисам, в иснадах которых после имени последователя имеется пропуск.

²⁷⁹³ То есть кости животных, над которыми произнесут имя Аллаха при заклании.

²⁷⁹⁴ Как указывается в достоверных хадисах, помёт дозволено есть самим джиннам, а не их животным.

2139 Передают, что Ма'н [ибн 'Абд-ар-Рахман ибн 'Абдуллах ибн Мас'уд] сказал:

Я слышал, как мой отец сказал: «Я спросил Масрука: "Кто сообщил пророку ﷺ о джиннах в ту ночь, когда они слушали [чтение] Корана?" Он сказал: "Твой отец, — имея в виду Ибн Мас'уда²⁷⁹⁵, — сказал мне, что о них ему сообщило дерево"».

Глава 21. Пророк ﷺ слушает [чтение] Корана другим [человеком]

2140 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд ﷺ сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал мне: «Почитай мне Коран». Я воскликнул: «О посланник Аллаха, [как могу] я читать его тебе, когда тебе он был ниспослан?!» Он сказал: «Поистине, я хочу послушать его от кого-нибудь другого». Тогда я [начал] читать ему [суре] «Женщины», дойдя же до [аята, где сказано]: «**А как же, когда приведём мы от каждой общине свидетеля²⁷⁹⁶ и приведём тебя как свидетеля против них?!**» (4:41), я поднял голову (или: один человек тронул меня за бок, и я поднял голову) и увидел, что [по лицу пророка ﷺ] текут слёзы.

2141 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал:

[Как-то раз], когда я находился в Хомсе²⁷⁹⁷, люди попросили меня: «Почитай нам [Коран]», и я прочёл им суру «Юсуф», [после чего] один из [тех, кто меня слушал], воскликнул: «Клянусь Аллахом, она была ниспослана не так!» Я сказал: «Горе тебе, я читал её самому посланнику Аллаха ﷺ, и он сказал мне: "Хорошо"». Разговаривая с [этим человеком], я почувствовал запах вина и воскликнул: «Так ты пьёшь вино и возводишь ложь на Книгу [Аллаха]! Ты не уйдёшь [отсюда], пока я не подвергну тебя бичеванию!» — и я подверг его установленному наказанию (*хадду*).

Глава 22. Запрет на [выражение] несогласия [с чужим мнением относительно] Корана

2142 Передают, что 'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Однажды я пошёл к посланнику Аллаха ﷺ ранним утром и услышал голоса двух людей, споривших о [смысле] одного аята. А [через некоторое время] к нам вышел посланник Аллаха ﷺ, по лицу которого

²⁷⁹⁵ Абдуллах ибн Мас'уд был дедом Ма'на.

²⁷⁹⁶ Имеются в виду те, кто призывал людей к истинной религии.

²⁷⁹⁷ Хомс — город в Сирии.

было заметно, что он гневается, и сказал: «[Люди], жившие до вас, погибли только по причине разногласий относительно Писания!»

2143 Передают со слов Джундуба ибн 'Абдуллаха аль-Баджали , что посланник Аллаха  сказал: «Читайте Коран, пока сердца ваши пребывают в согласии относительно него²⁷⁹⁸, а когда между вами будут возникать разногласия, [оставляйте его]»²⁷⁹⁹.

²⁷⁹⁸ *Иначе говоря:* пока вы не расходитесь во мнениях относительно толкования тех или иных аятов.

²⁷⁹⁹ *То есть:* перестаньте читать его совместно на время и разойдитесь, чтобы это не приводило к конфликтам между вами.

68. КНИГА ТОЛКОВАНИЯ КОРАНА

Глава 1. О словах Всевышнего «Входите через врата, склонившись и говоря: "Прости!"»

2144 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: Израильтянам было сказано: **«И входите через врата, склонившись и говоря: "Прости!" (хиттатун!)'**, [и тогда] **Мы простим вам грехи ваши**» (2:58), однако они заменили²⁸⁰⁰, проникли [туда, передвигаясь] ползком на ягодицах²⁸⁰¹, и стали говорить: **«[Пшеничное] зерно в колосе (хаббатун фи ша'ратин)»**.

Глава 2. О словах Всевышнего «Не в том благочестие...»

2145 Передают, что Абу Исхак сказал:

Я слышал, как аль-Бара [ибн 'Азиб ﷺ] сказал: «Возвращаясь [в Медину] после хаджжа, ансары входили к себе домой только сзади, когда же один человек из [их числа] вернулся и вошёл [в свой дом] через ворота, ему [указали] на это, [и тогда] был ниспослан аят, в котором сказано: **"Не в том благочестие, чтобы входили вы в [свои] дома сзади"** (2:189)».

Глава 3. О словах Всевышнего «Господь мой! Покажи мне, как Ты оживляешь мёртвых»

2146 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Мы имеем больше оснований для сомнений, чем Ибрахим, который сказал: **"Господь мой! Покажи мне, как Ты оживляешь мёртвых"** [Аллах] сказал: **"Разве ты не уверовал?"** [Ибрахим] сказал: **"Конечно, [уверовал], но [я хочу], чтобы успокоилось сердце моё"** (2:260). И да помилует Аллах Аута, опиравшегося на прочную основу. А если бы я провёл в темнице столько же времени, сколько и Юсуф, то ответил бы призывающему»²⁸⁰².

²⁸⁰⁰ То есть заменили слова, которые им было велено произносить, на другие.

²⁸⁰¹ Ибн Касир пишет: «Однако вместо того, чтобы пройти через ворота Иерусалима, склонившись и выражая благодарность Аллаху, они, глумясь, проникали туда ползком на ягодицах».

²⁸⁰² См. хадис № 1624 и примечания к нему.

Глава 4. О словах Всевышнего «Обнаружите вы то, что в душах ваших, или станете скрывать, Аллах [всё равно] потребует с вас отчёта за это»

2147 Передают, что Абу Хурайра  сказал:

Когда посланнику Аллаха ж был ниспослан [аят, в котором говорится]: **«Аллаху принадлежит то, что в небесах, и то, что на земле. Обнаружите вы то, что в душах ваших, или станете скрывать, Аллах [всё равно] потребует с вас отчёта за это, и Он простит, кого пожелает, и накажет, кого пожелает, [ведь] Аллах надо всем властен»** (2:284), [его] сподвижникам стало тяжко [от этих слов]. Они пришли к посланнику Аллаха , встали на колени и сказали: «О посланик Аллаха, [сначала] нас обязали [выполнять такие] дела, которые нам по силам: [совершать] молитву, [вести] джихад, [соблюдать] пост и [выплачивать] садаку²⁸⁰³», но теперь тебе был ниспослан этот аят, [в котором говорится о том, чего] мы [делать] не сможем!»²⁸⁰⁴ [В ответ им] посланик Аллаха  сказал: «Неужели вы хотите сказать [нечто подобное тому], что говорили до вас обладатели обоих Писаний²⁸⁰⁵, [говорившие]: "Мы слышали, но не повинуемся"?! Нет, говорите: "Слушаем и повинуемся! Прости, Господь наш, к Тебе [предстоит вернуться]!"», и они сказали: «Слушаем и повинуемся! Прости, Господь наш, к Тебе [предстоит вернуться]!» А сразу после того, как люди [повторили эти слова], и языки их подчинились этому²⁸⁰⁶, Аллах ниспоспал [аят, где сказано]: **«Посланник и верующие уверовали в то, что было ниспослано ему от Господа. Все [они] уверовали в Аллаха, в Его ангелов, в Его Писания и в Его посланников. [Они говорят]: "Не делаем мы различий меж [кем бы то ни было] из посланников Его". Они говорят: "Слушаем и повинуемся! Прости, Господь наш, к Тебе [предстоит вернуться]!"»**²⁸⁰⁷ (2:285). И когда они сделали это²⁸⁰⁸, Аллах Всевышний отменил [тот аят]²⁸⁰⁹, а затем Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [другой аят, где сказано] **«Не будет возлагать Аллах на человека ничего, кроме того, что ему по силам. Ему [уготована награда за] то, что он приобрёл²⁸¹⁰, и против него [обернётся] то, что он приобрёл²⁸¹¹.** [Они говорят]:

²⁸⁰³ Имеется в виду обязательный закят.

²⁸⁰⁴ В этом аяте говорится о том, что скрыто в душах людей и чего они не хотят показывать другим. Возможно, сподвижники испугались, что у них потребуют отчёта за тайные мысли, которые могут приходить на ум человеку помимо его воли.

²⁸⁰⁵ Имеются в виду иудеи и христиане.

²⁸⁰⁶ То есть начали произносить эти слова.

²⁸⁰⁷ Смысл этих слов в том, что в День воскресения каждому предстоит вернуться к Аллаху, и только от Него будет зависеть решение участия человека.

²⁸⁰⁸ То есть стали говорить так, как им было велено.

²⁸⁰⁹ Имеется в виду 284-й аят суры «Корова». Комментаторы высказывают различные мнения относительно того, что в данном случае следует понимать под отменой, но в основном сходятся на том, что на человека не будет возложена ответственность за приходящие ему на ум помимо его воли греховные мысли, если он не станет высказывать их вслух.

²⁸¹⁰ Здесь речь идёт о приобретении блага, то есть совершении благих дел, за что человек получит награду.

²⁸¹¹ Имеется в виду совершение дурных дел, что повлечёт за собой наказание.

"Господь наш, не взыщи с нас, если мы забудем или ошибёмся! Он сказал: «Да»²⁸¹². Господь наш, не возлагай на нас такого бремени, какое возложил Ты на тех, кто жил до нас! Он сказал: «Да». Господь наш, не возлагай на нас и того, что нам не под силу! Он сказал: «Да». Избавь нас, прости нас и помилуй нас! Ты — наш Покровитель, помоги же нам [в борьбе] против людей неверных!"» (2:286). Он сказал: «Да».

Сура «Род'Имрана»

Глава 5. О словах Всевышнего «Он — Тот, Кто ниспоспал тебе Писание. Есть в нём ясные аяты...»

2148 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Однажды] посланник Аллаха ﷺ прочитал аят, [в котором говорится]: «Он — Тот, Кто ниспоспал тебе Писание. Есть в нём ясные аяты²⁸¹³, составляющие основу [этого] Писания, другие же [вполне] ясными не являются. Что касается тех [людей], в сердцах которых есть отклонение [от истины], то они следуют тому, что [вполне] ясным не является, стремясь ввергнуть [других] в соблазн²⁸¹⁴ и желая дать этому [своё] толкование, тогда как [истинное] толкование этого известно лишь Аллаху. Что же касается утвердившихся в знании, то они говорят: "Мы уверовали в это, [ибо] всё это — от нашего Господа" внимают же увещеваниям только обладающие разумом» (3:7). [Прочтя его], посланник Аллаха ﷺ сказал: «Если увидите [людей], следующих тому из [Корана], что не [вполне] ясно, [знайте, что] они и являются теми, кого назвал Всемогущий и Великий Аллах²⁸¹⁵, так остерегайтесь же их!»

Глава 6. О словах Всевышнего «Не думай же, что радующиеся тому, что они совершили, и любящие, чтобы их хвалили за то, чего они не делали...»

2149 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри что при жизни посланника Аллаха ﷺ люди из числа лицемеров обычно оставались [дома], когда пророк ﷺ выступал [из Медины] в военный поход, и радовались тому, что они [не присоединялись к] посланнику Аллаха ﷺ.

²⁸¹² Слова, не выделенные полужирным шрифтом, принадлежат Аллаху. В ответ на мольбы верующих, которые приводятся в этом аяте, Он говорит «Да», что означает: Я уже сделал это.

²⁸¹³ Иначе говоря, аяты, не допускающие различных толкований.

²⁸¹⁴ То есть отвратить людей от религии и ввести их в заблуждение.

²⁸¹⁵ Имеются в виду те люди, сердца которых отклонились от истины.

Когда же посланник Аллаха ﷺ возвращался [после похода], они являлись к нему с оправданиями и клятвами, желая услышать похвалы за то, чего не делали, и [о них] был ниспослан [аят, в котором сказано]: «**Не думай же, что радующиеся тому, что они совершили, и любящие, чтобы их хвалили за то, чего они не делали, — не думай, что они спасутся от наказания...**» (3:188).

2150 Передают со слов Хумайда ибн 'Абд-ар-Рахмана ибн 'Ауфа, что [однажды] Марван велел своему привратнику: «О Рафи', ступай к Ибн 'Аббасу и скажи: "Поистине, если подвергнется наказанию каждый из нас, кто радуется тому, что он сделал, и желает услышать похвалы за то, чего он не делал, тогда все мы неизбежно будем наказаны!"»

[Выслушав его], Ибн 'Аббас сказал: «А какое отношение к этому аяту имеете вы? Этот аят был ниспослан только из-за людей Писания». После этого Ибн 'Аббас прочитал этот аят: «**И [вспомни, как] Аллах взял завет с тех, кому было даровано Писание, [сказав]: "Вы обязательно [должны] будете разъяснять его²⁸¹⁶ людям и вам не [следует] его скрывать"**» (3:187). Потом Ибн 'Аббас прочитал [другой аят, в котором говорится]: «**Не думай же, что радующиеся тому, что они совершили, и любящие, чтобы их хвалили за то, чего они не делали...**» (3:188), и сказал: «Пророк ﷺ спросил у них²⁸¹⁷ о чём-то, а они скрыли это от него и сообщили о чём-то другом, а потом покинули [его, всем своим видом] показывая, что [ответили именно на то, о чём] он их спросил, желая услышать за это похвалу и радуясь тому, что скрыли то, о чём он их спрашивал».

Сура «Женщины»

Глава 7. О словах Всевышнего «Если вы боитесь, что не будете справедливы по отношению к сиротам» и Его словах «Они просят тебя вынести решение относительно женщин»

2151 Передают со слов 'Урвы ибн аз-Зубайра, что [когда-то] он задал 'Аише, да будет доволен ею Аллах, вопрос о [смысле] слов Всемогущего и Великого Аллаха «**Если вы боитесь, что не будете справедливы по отношению к сиротам²⁸¹⁸, то женитесь на двух, трёх или четырёх [других] женщинах**» (4:3). [В ответ ему] она сказала: «О сын моей сестры, [речь идёт о таком случае, когда] девушка-сирота находится на попечении своего опекуна и является совладелицей его имущества, а этот опекун, [привлекаемый] её имуществом и красотой, хочет жениться на

²⁸¹⁶ То есть Писание.

²⁸¹⁷ Здесь речь идёт об иудеях Медины.

²⁸¹⁸ Здесь речь идёт о девушках-сиротах, находящихся на попечении мужчин.

ней, но не желает по справедливости [выделять] брачный дар и давать ей то, что дал бы [любой] другой. Вот почему им было запрещено жениться на [сиротах], если только [опекуны] не будут справедливы по отношению к ним и не станут выделять им наибольшие брачные дары²⁸¹⁹, [в противном же случае] им было велено жениться на других женщинах, которые им понравятся».

"Урва передал, что Аиша [также] сказала:

После [ниспослания] этого аята²⁸²⁰, люди стали обращаться к посланнику Аллаха с просьбами о вынесении решений [по вопросам, касающимся женщин], и тогда Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал аят, [в котором говорится] Они просят тебя вынести решение относительно женщин. «Скажи: "Аллах даёт вам [указание] о них, [а также] о том, что читается вам в Писании²⁸²¹ о женщинах-сиротах, которым вы не даёте того, что им предписано [давать, хотя] и желаете жениться на них"» (4:127).

'Аиша [также] сказала: «Упоминание Аллаха о том, что читается вам в Писании, [относится] к первому аяту²⁸²², в котором Аллах сказал: "Если вы боитесь, что не будете справедливы по отношению к сиротам, то женитесь на двух, трёх или четырёх [других] женщинах"».

'Аиша [также] сказала: «[Что же касается] слов Аллаха Всевышнего "[хотя] и желаете жениться на них", [которые относятся к] другому аяту²⁸²³, [то здесь подразумевается] нежелание кого-либо из вас жениться на сироте, [находящейся на] его [попечении], если она недостаточно богата и красива. [Вот почему опекунам] было запрещено жениться на сиротах, красота и богатство которых [их привлекают], если только [опекуны не будут проявлять] справедливость, поскольку они не пожелали бы [жениться на] них, [будь эти сироты недостаточно богаты и красивы]».

Глава 8. О словах Всевышнего «что же касается бедного, то пусть ест [столько, сколько ему необходимо]»

2152 Передают, что о [смысле] слов Всемогущего и Великого [Аллаха] «что же касается бедного, то пусть ест [столько, сколько ему необходимо]» (4:6) 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала [следующее]: «[Эти слова], ниспосленные о [каждом], кто распоряжается имуществом

²⁸¹⁹ То есть самые богатые дары, которые в подобных случаях принято выделять жёнам в их среде.

²⁸²⁰ Имеется в виду 3-й аят суры «Женщины».

²⁸²¹ Здесь имеется в виду содержание 3-го аята суры «Женщины».

²⁸²² То есть тому аяту, о смысле которого спрашивал 'Урва ибн аз-Зубайр.

²⁸²³ То есть к 127-му аяту суры «Женщины».

сироты, которого он опекает, [означают, что] если [опекун] нуждается, то он [может] есть из этого [столько, сколько ему необходимо]»²⁸²⁴.

Глава 9. О словах Всевышнего «Почему [разделились] вы на две группы, [у каждой из которых своё мнение] о лицемерах?»

2153 Передают со слов Зайда ибн Сабита, что, [когда] пророк  выступил [из Медины и направился] к Ухуду [для сражения с курайши-тами, некоторые] люди из тех, кто с ним был, вернулись. [После этого] сподвижники [разделились на] две группы: кто-то из них говорил: «Нам [следует] казнить их», [иные] же говорили: «Нет», и тогда был ниспослан [аят, в котором сказано]: «Почему [разделились] вы на две группы, [у каждой из которых своё мнение] о лицемерах?» (4:88).

Глава 10. О словах Всевышнего «А тому, кто убьёт верующего намеренно...»

2154 Передают, что Са'ид ибн Джубайр сказал:

[Однажды] я спросил Ибн 'Аббаса: «Будет ли [принято] покаяние того, кто намеренно убьёт верующего?» Он сказал: «Нет».

Тогда я прочитал ему этот аят [из суры] «Различение», [где сказано] «и [рабами Милостивого являются] те, которые не взывают [ни к какому иному] богу наряду с Аллахом, и не убивают человека, которого Аллах запретил [убивать], иначе как по праву, и не прелюбодействуют» (25:68). [На это] он сказал: «Это — мекканский аят, отменённый мединским аятом, [в котором говорится]: "А тому, кто убьёт верующего намеренно, воздаянием послужит Геенна, в которой [он пребудет]ечно" (4:93)».

Глава 11. О словах Всевышнего «и не говорите тому, кто [обратится] к вам [с приветствием и пожелает] мира»

2155 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Как-то раз люди из числа мусульман встретили одного человека, [пасшего] небольшое стадо своих овец, и он сказал: «Мир вам», они же схватили и убили его, а этих овец забрали, и тогда был ниспослан аят, в котором сказано: «и не говорите тому, кто [обратится] к вам [с приветствием и пожелает] мира: "Ты не являешься верующим"» (4:94).

²⁸²⁴ То есть расходовать на пропитание доверенные ему средства в соответствии со своими потребностями.

[Передают, что] Ибн 'Аббас читал [это слово с долгим алифом после «ляма»²⁸²⁵].

Глава 12. О словах Всевышнего

«Если женщина опасается, что муж будет проявлять к ней неприязнь или [вообще] отвернётся [от неё]»

2156 Передают, что о [смысле] слов Всемогущего и Великого [Аллаха] **«Если женщина опасается, что муж будет проявлять к ней неприязнь или [вообще] отвернётся [от неё]»** (4:128) 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала [следующее]: «[Эти слова] были ниспосланы о женщине, живущей с мужем, который, возможно, не хочет больше [жить] с ней и имеет [другую] жену и детей, однако [эта женщина] не желает расставаться с ним и говорит: "Ты [будешь] свободен [от обязательств] передо мной"²⁸²⁶».

Сура «Трапеза»

Глава 13. О словах Всевышнего «Сегодня Я довёл для вас вашу религию до совершенства»

2157 Передают, что Тарик ибн Шихаб сказал:

Один человек из числа иудеев пришёл к 'Умару [ибн аль-Хаттабу ﷺ] и сказал: «О повелитель правоверных! Есть в вашем Писании один аят, который вы читаете, [и я думаю, что], будь он ниспослан иудеям, мы обязательно отмечали бы день [его ниспосления] как праздник». ['Умар] спросил: «И какой же это аят?» [Иудей] сказал: **«Сегодня Я довёл для вас вашу религию до совершенства, завершил для вас Свою милость и одобрил²⁸²⁷ для вас ислам в качестве религии»** (5:3). Тогда 'Умар сказал: «Поистине, я знаю, [в какой] день и [в каком месте] был ниспослан [этот аят]. Он был ниспослан посланнику Аллаха ﷺ в пятницу [во время стояния] на 'Арафате»²⁸²⁸.

²⁸²⁵ Смысл слова от этого не меняется.

²⁸²⁶ Имеется в виду, что муж освобождается от обязанности посещения этой жены, но она остаётся жить в его доме.

²⁸²⁷ То есть избрал.

²⁸²⁸ То есть во время выполнения основного обряда хаджжа — стояния (*вукӯф*) близ горы 'Арафат в 9-й день месяца зульхиджжа.

Сура «Скот»

Глава 14. О словах Всевышнего «Те, которые уверовали и не облекли свою веру в несправедливость»

2158 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал:

Когда был ниспослан [аят, где сказано]: «**Те, которые уверовали и не облекли свою веру в несправедливость, — [таким обеспечена] безопасность, и они ведомы прямым путём**» (6:82), сподвижникам посланника Аллаха ﷺ стало тяжко, и они начали говорить: «Кто же из нас не поступал несправедливо по отношению к самому себе?»²⁸²⁹ Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: «[Дело обстоит] не так, как вы думаете. [Смысл этого таков же, как и смысл того, что] Лукман сказал своему сыну: **"О сынок мой, не поклоняйся ничему наряду с Аллахом; поистине, многобожие — великая несправедливость!"** (31:13)».

Глава 15. О словах Всевышнего «не принесёт человеку пользы вера его, если не уверует он раньше»

2159 Передают со слов Абу Хурайры что посланник Аллаха ﷺ сказал: «**Не принесёт человеку пользы вера его, если не уверует он раньше и не обретёт блага**²⁸³⁰ **в вере своей**²⁸³¹», когда будут явлены три [знамения]: восход солнца оттуда, где оно заходит, [появление] Лжеца (ад-Даджаль) и [появление из] земли животного».

2160 Передают со слов Абу Зарра, что однажды посланник Аллаха ﷺ спросил: «Знаете ли вы, куда уходит это солнце?» [Люди] сказали: «Аллах и посланник Его знают [об этом] лучше». [Тогда посланник Аллаха ﷺ] сказал: «Поистине, оно [движется], пока не достигает места своего пребывания под престолом [Аллаха, где] падает ниц и остаётся в подобном [положении], пока ему не говорят: "Поднимайся и возвращайся [туда, откуда] ты пришло", [после чего] оно возвращается и утром восходит оттуда, откуда восходит [всегда]. Потом оно [снова движется], пока не достигает места своего пребывания под престолом [Аллаха, где] падает ниц и остаётся в подобном [положении], пока ему не говорят: "Поднимайся и возвращайся [туда, откуда] ты пришло" [после чего] оно возвращается и утром восходит оттуда, откуда восходит [всегда]. Потом оно [снова движется], люди же не [видят в его поведении никаких изменений, и так продолжается], пока оно [снова] не достигает места

²⁸²⁹ То есть: кто же из нас не совершил грехов?

²⁸³⁰ То есть не совершал благих дел, веря в Аллаха.

²⁸³¹ В Коране сказано: «В тот День, когда будут явлены некоторые [из этих] знамений твоего Господа, не принесёт человеку пользы вера его, если не уверует он раньше и не обретёт блага в вере своей» (6:158).

своего пребывания под престолом [Аллаха]. [Но когда-нибудь] ему будет сказано: "Утром взойди из-под престола оттуда, где ты заходишь", и утром оно взойдёт оттуда, где заходит». [После этого] посланник Аллаха ﷺ спросил: «Знаете ли вы, когда [это случится]? [Это случится] тогда, когда не принесёт человеку пользы вера его, если не уверует он раньше и не обретёт блага в вере своей (6:158)».

Сура «Ограды»

Глава 16. О словах Всевышнего «Украшайтесь у каждого места совершения земных поклонов»

2161 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «[Прежде] женщина совершала обход [Каабы] обнажённой²⁸³² и говорила: "Кто одолжит мне одежду для совершения обхода?" И она [прикрывала этой одеждой] срам, декламируя [такие стихи]:

Сегодня покажется часть этого или всё, а то, что
покажется, я не сделаю дозволенным.

А потом был ниспослан этот аят, [в котором говорится]: "Украшайтесь у каждого места совершения земных поклонов"²⁸³³ (7:31).

Глава 17. О словах Всевышнего «И [обратитесь] к ним: "Вот Рай, который был отдан вам в наследство за то, что вы делали"»

2162 Передают со слов Абу Са'ида аль-Худри и Абу Хурайры, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк ﷺ сказал:

[Когда обитатели Рая войдут в Рай], глашатай возгласит: «Поистине, будете вы здравствовать и никогда не заболеете, будете вы жить [вечно] и никогда не умрёте, будете вы молоды и никогда не одряхлеете, будете вы благоденствовать, и никогда не постигнет вас [ничто] дурное!» И [на это указывают] слова Всемогущего и Великого [Аллаха] «И [обратитесь] к ним: "Вот Рай, который был отдан вам в наследство за то, что вы делали"» (7:43).

²⁸³² См. примечание к хадису № 649.

²⁸³³ То есть где бы вы ни совершали молитву, являйтесь на неё в чистых и по возможности красивых одеждах, должным образом прикрывающих тело.

Сура «Добыча»

Глава 18. О словах Всевышнего «Аллах не будет наказывать их, [пока] ты находишься среди них»

2163 Передают, что Анас ибн Малик сказал:

Абу Джахль сказал: «**О Аллах! Если это²⁸³⁴ — истина, [ниспосланная] от Тебя, осыпь нас камнями с неба или подвергни мучительному наказанию**» (8:32), а [после этого] были ниспосланы аяты, в которых говорится: «**Аллах не будет наказывать их, [пока] ты находишься среди них, и не будет Аллах наказывать их, когда они просят о прощении, Но как же Аллаху не подвергнуть их наказанию, когда они не допускают [верующих] к Священной мечети, [хотя] не являются её хранителями? Хранителями её могут быть только богообязанные, однако в большинстве своём они не знают [об этом]**» (8:33-34).

Сура «Непричастность»²⁸³⁵

Глава 19. О словах Всевышнего «[Никогда] не молись ни по кому из них, когда он умрёт, и не стой у его могилы»

2164 Передают, что Ибн 'Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Когда 'Абдуллах ибн Убай ибн Салюль умер, его сын 'Абдуллах Ибн 'Абдуллах пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и попросил дать ему его рубаху, чтобы завернуть в неё [тело] своего отца, как в саван, и [пророк ﷺ] дал ему [свою рубаху]. Потом он попросил его совершить по [отцу] заупокойную молитву, и посланник Аллаха ﷺ встал, чтобы [сделать это]. Тогда 'Умар ﷺ поднялся [со своего места, потянул] посланника Аллаха ﷺ за одежду и сказал: «**О посланник Аллаха, неужели ты совершишь по нему заупокойную молитву [после того, как] Аллах запретил тебе молиться по нему?!**» [В ответ на это] посланник Аллаха ﷺ сказал: «**Аллах предоставил мне право выбора, ибо Он сказал: "Будешь ты просить для них прощения или нет, [не имеет значения, ибо], даже если ты попросишь для них прощения семьдесят раз, Аллах никогда не простит им"**» (9:80), и я [сделаю это] больше семидесяти [раз]. ['Умар] сказал: «**Он ведь лицемер!**» — но посланник Аллаха ﷺ всё же совершил заупокойную молитву по ['Абдуллаху ибн Убайю, а потом]

²⁸³⁴ Имеется в виду Коран.

²⁸³⁵ «Непричастность» — 9-я сура Корана, которая называется также «Покаяние».

Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал аят, [в котором сказано]: **«[Никогда] не молись ни по кому из них, когда он умрёт»** (9:84)¹.

Глава 20. О сурах «Непричастность», «Добыча» и «Собрание»

2165 Передают, что Са'ид ибн Джубайр сказал:

[Однажды] я спросил Ибн 'Аббаса: «[Что ты скажешь о] суре "Покаяние"?» Он сказал: «Скорее [её следовало бы назвать] "Позорящая" [ибо слова] "И среди них есть", "И среди них есть" продолжали ниспосылаться до тех пор, пока [люди] не стали думать, что не осталось из нас никого, кого бы в ней не упомянули». Я спросил: «[А что ты скажешь о] суре "Добыча"?» Он сказал: «Эта сура [была ниспослана в связи с битвой при] Бадре». Я спросил: «[А что ты скажешь о] суре "Собрание"²⁸³⁶?» Он сказал: «Эта сура [была ниспослана в связи с изгнанием племени] бану ан-надир²⁸³⁷».

Сура «Худ»

Глава 21. О словах Всевышнего «Поистине, добрые дела устраниют дурные»

1266 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «Один человек пришёл к пророку ﷺ и сказал: "О посланник Аллаха, на окраине Медины я заигрывал с [посторонней] женщиной, которую [обнял и поцеловал], но больше ничего с ней не [сделал]. Вот я [перед тобой] — суди же меня как знаешь!" "Умар, [который был свидетелем этого], сказал ему: "Аллах скрыл [твой грех от людей, и тебе тоже надо было] ничего не рассказывать о своём [поступке]", пророк ﷺ же не дал ему никакого ответа. Тогда этот человек встал и ушёл, но посланник Аллаха ﷺ послал вслед за ним кого-то, чтобы позвать его, [а когда он вернулся, пророк ﷺ прочитал ему этот аят, где сказано: "Совершай молитву в начале и конце дня"²⁸³⁸ и [в некоторые часы] ночи²⁸³⁹. Поистине, добрые дела устраниют дурные"²⁸⁴⁰. Это — Напоминание для тех, кто поминает" (11:114). [После этого] кто-то из людей спросил: "О пророк Аллаха, это

²⁸³⁶ «Собрание» (аль-хашир) — 59-я сура Корана.

²⁸³⁷ Здесь речь идёт об изгнании из Медины иудейского племени бану ан-надир, предводители которого вероломно нарушили договор, заключённый ими с пророком ﷺ. За это, а также за попытку убийства пророка предпринятую людьми из этого племени, надириты были выселены из Медины в 625 г. после битвы при Ухуде. Некоторые из них обосновались в оазисе Хайбар, а другие перебрались в Палестину.

²⁸³⁸ Имеются в виду утренняя и закатная молитвы.

²⁸³⁹ Здесь имеется в виду вечерняя молитва.

²⁸⁴⁰ В данном случае речь идёт о всевозможных мелких прегрешениях.

[касается только] его?" — [и пророк ﷺ] сказал: "Это [касается] всех людей"».

Сура «Ночное путешествие»

Глава 22. О словах Всевышнего «И они станут спрашивать тебя о духе»

1267 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал:

[Однажды] мы вместе с пророком опирались на голую пальмовую ветвь, шли по полю. Когда он прошёл мимо группы иудеев, те стали говорить друг другу: «Спросите его о духе», [некоторые же из них] говорили: «Что побуждает вас [спрашивать его об этом]? Он ведь всё равно [скажет] нечто такое, что вам не понравится!» Однако они продолжали говорить: «Спросите его», и тогда один из них подошёл к нему и задал вопрос о духе. Пророк ﷺ промолчал и ничего ему не ответил, а я понял, что [в эти мгновения] ему ниспосыпалось откровение. Когда же ниспосланное откровение [закончилось, пророк ﷺ] сказал: «**И они станут спрашивать тебя о духе**²⁸⁴¹. Скажи: "Дух — от веления Господа моего, а вам даровано лишь немногого знания"²⁸⁴² (17:85).

Глава 23. О словах Всевышнего «Те, к кому они обращаются с мольбами, сами ищут средства, [что позволит им приблизиться] к их Господу»

1268 Передают, что, [говоря о смысле слов Аллаха] **«Те, к кому они обращаются с мольбами, сами ищут средства, [что позволит им приблизиться] к их Господу»** (17:57), 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «[Когда-то] группа людей поклонялась группе джиннов, а потом [эти] джинны приняли ислам. Что же касается людей, то они продолжали поклоняться им, и тогда был ниспослан аят, в котором сказано: **"Те, к кому они обращаются с мольбами, сами ищут средства, [что позволяет им приблизиться] к их Господу"**».

Глава 24. О словах Всевышнего «И не произноси [слова] своей молитвы ни [слишком] громко, ни [слишком] тихо»

1269 Передают, что, [говоря] о [смысле] слов Всевышнего **«И не произноси [слова] своей молитвы ни [слишком] громко, ни [слишком] тихо, а [выбери] среднее между [одним и другим]»** (17:110), Ибн 'Аббас,

²⁸⁴¹ В большинстве своём комментаторы считают, что речь идёт о душе человека, но некоторые полагают, что имеется в виду ангел Джибрил. Известны и другие мнения на этот счёт.

²⁸⁴² Это значит, что знанием о природе духа обладает только Аллах, лишь немногое поведавший об этом людям.

да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Когда был ниспослан [этот аят], посланник Аллаха ﷺ скрывался в Мекке²⁸⁴³. Молясь вместе со своими сподвижниками, он обычно громко читал Коран, что же касается многобожников, то, слыша это, они начинали поносить и Коран, и Того, Кто его ниспоспал, и того, кто его принёс, и тогда Всемогущий и Великий Аллах сказал Своему пророку ﷺ: **"И не произноси [слова] своей молитвы ни [слишком] громко"**, — [то есть не читай Коран слишком громко, ибо] **тогда многобожники услышат твоё чтение**, — **"ни [слишком] тихо"**, — [то есть не слишком тихо] для **твоих сподвижников**; [читай так, чтобы] **они слышали [чтение] Корана, но не [читай так]** громко, — **"а [выбери] среднее между [одним и другим]"** (17:110). [Это значит, что пророку ﷺ следовало] читать не [слишком] громко и не [слишком] тихо».

1270 Передают, что, [говоря] о [смысле] слов Всевышнего **«И не произноси [слова] своей молитвы ни [слишком] громко, ни [слишком] тихо»** (17:110), 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «В этом ниспосланном [свыше аяте говорится] об обращении к Аллаху с мольбой»²⁸⁴⁴.

Сура «Пещера»

Глава 25. О словах Всевышнего «и не придадим Мы им в День воскресения никакого веса»

1271 Передают со слов Абу Хурайры ﷺ, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, явится в День воскресения важный²⁸⁴⁵ тучный человек, [и окажется, что] в глазах Аллаха он легче комариного крыла. Прочтите аят, в котором сказано: **“и не придадим Мы им в День воскресения никакого веса”** (18:105)».

Сура «Марьям»

Глава 26. О словах Всевышнего «И предупреди их о Дне скорби»

1272 Передают, что Абу Са'ид аль-Худри сказал:

[Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «В День воскресения приведут смерть, [которая будет] подобна чёрно-белому²⁸⁴⁶ барану²⁸⁴⁷, и

²⁸⁴³ Здесь речь идёт о начальном периоде истории ислама.

²⁸⁴⁴ В хадисе Ибн 'Аббаса сказано, что в этом аяте говорится о чтении Корана. Как отмечается в комментариях, совместить эти хадисы можно, если предположить, что в вышеупомянутом аяте речь идёт и о чтении Корана, и о мольбе, а Аллах знает об этом лучше.

²⁸⁴⁵ Речь идёт о человеке, занимавшем высокое положение при жизни.

²⁸⁴⁶ Точнее говоря, чёрно-белому с преобладанием белого цвета.

²⁸⁴⁷ К этим словам Абу Курайб добавил «и поставят меж Раэм и Адом», в остальном же передатчики этого хадиса Абу Курайб и Абу Бакр ибн Абу Шейба не расходились между собой.

будет сказано: "О обитатели Рая, знаете ли вы, что это?" Они станут поднимать головы, смотреть [на глашатая, который задаст этот вопрос], и говорить: "Да, это — смерть". [Потом] будет сказано: "О обитатели Огня, знаете ли вы, что это?" — и они станут поднимать головы, смотреть [на глашатая] и говорить: "Да, это — смерть". А [потом] относительно [этого барана придет] веление, и его зарежут, [после чего] будет сказано: "О обитатели Рая, [вы пребудете в Раю] вечно и не [вкусите] смерти. О обитатели Огня, [вы пребудете в Огне] вечно и не [вкусите] смерти"». [Сказав же это], посланник Аллаха ﷺ прочитал [аят, где говорится] "И предупреди их о Дне скорби"²⁸⁴⁸, когда всё будет решено²⁸⁴⁹, [ведь ныне] они беспечны, и они не веруют" (19:39), и сделал знак рукой, [желая сказать, что речь идёт о людях, живущих в] мире дольнем».

Глава 27. О словах Всевышнего «Видел ли ты того, кто не уверовал в Наши знамения...?»

2173 Передают, что Хаббаб [ибн аль-Аратт ﷺ] сказал:

Аль-'Ас ибн Ваиль задолжал мне, и [однажды] я пришёл к нему, чтобы потребовать возврата долга. Он сказал мне: «Я [ничего] не отда姆 тебе, пока ты не перестанешь верить в Мухаммада». Я воскликнул: «Не перестану я верить в Мухаммада, пока ты не умрешь, а потом не будешь воскрешён!» Он сказал: «А меня действительно воскресят после смерти? Что ж, я рассчитываюсь с тобой, когда вернусь к [своему] имуществу и детям!» (Ваки' сказал: «Так сказал аль-А'маш»²⁸⁵⁰.) И [после этого] были ниспосланы аяты, [в которых говорится]: «**Видел ли ты того, кто не уверовал в Наши знамения и говорил: "Непременно будут дарованы мне богатство и дети"?** Разве знал он о сокрытом или взял завет с Милостивого? Вовсе нет! Мы запишем то, что он говорит, и добавим ему мучений, и унаследуем то, что он говорит, и явится он к Нам в одиночестве!» (19:77-80).

Сура «Пророки»

Глава 28. О словах Всемогущего и Великого [Аллаха]

**«Как создали Мы всё в первый раз,
так и [воссоздадим] это»**

2174 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

²⁸⁴⁸ Имеется в виду, что День воскресения станет днём всеобщей скорби, поскольку грешники будут жалеть о том, что грешили, а праведники пожалеют о том, что не совершили больше благих дел.

²⁸⁴⁹ То есть когда закончится расчёт и свитки с записями добрых и дурных дел людей будут свёрнуты.

²⁸⁵⁰ Ваки' и аль-А'маш — передатчики этого хадиса.

[Однажды во время] проповеди посланник Аллаха ﷺ обратился к нам с увещеванием и сказал: «О люди, поистине, вы будете собраны к Всемогущему и Великому Аллаху босыми, нагими и необрязанными, [ибо Всеышний сказал]: **"Как создали Мы всё в первый раз, так и [воссоздадим] это, согласно Нашему обещанию. Поистине, Мы выполняем [обещания]!"** (21:104). Первым из сотворённых, кого в День воскресения покроют одеждой, будет Ибрахим ﷺ. [Потом] приведут [некоторых] людей из моей обчины и повлекут их налево²⁸⁵¹, и тогда я скажу: "О Господь мой, [это] мои сподвижники!" [Мне] будет сказано: "Поистине, не знаешь ты, какие новшества они ввели после тебя!" И тогда я скажу то, что [раньше] сказал праведный раб²⁸⁵²: **"Я был свидетелем их [дел], пока находился среди них, когда же Ты упокоил меня, Ты Сам наблюдал за ними, [ведь] Ты — всему Свидетель. Если Ты подвергнешь их мучениям, то ведь они — рабы Твои, а если простишь их, то, поистине, Ты — Всемогущий, Мудрый!"** (5:117-118) И мне будет сказано: "Поистине, не прекращали они отступаться²⁸⁵³ с тех пор, как ты с ними расстался"».

Сура «Хаджж»

Глава 29. О словах Всеышнего «Вот две враждующие стороны, [представители] которых препирались [друг с другом] относительно их Господа»

2175 Передают, что Кайс ибн 'Убад сказал: «Я слышал, как Абу Зарр клялся, что в ниспосланном [свыше аяте, где сказано]: **"Вот две враждующие стороны, [представители] которых препирались [друг с другом] относительно их Господа"** (22:19), [речь идёт] о тех, кто вступил в единоборство [друг с другом] в день битвы при Бадре, [а именно] о Хамзе, 'Али и 'Убайде ибн аль-Харисе, [с одной стороны], и 'Утбе ибн ар-Раби'a, Шайбе ибн ар-Раби'a и аль-Валиде ибн 'Утбе, [с другой]²⁸⁵⁴».

²⁸⁵¹ То есть по направлению к пламени Ада.

²⁸⁵² Имеется в виду пророк 'Иса ﷺ.

²⁸⁵³ То есть отходить от сунны пророка ﷺ и отступаться от прямоты (*истикама*); или: отступаться от ислама и возвращаться к неверию.

²⁸⁵⁴ Согласно другому толкованию, имеется в виду, что одна из сторон, о которых говорится в этом аяте, представлена иудеями, христианами, сабиями, огнепоклонниками и многобожниками, а другая — мусульманами.

Сура «Свет»

Глава 30. О словах Всевышнего

«Поистине, те, которые возвели [великую] ложь,
[входят в] группу из вас самих же»

2176 Передают, что аз-Зухри сказал: «Са'ид ибн аль-Мусайяб, 'Урва ибн аз-Зубайр, 'Алькама ибн Ваккас и 'Убайдуллах Ибн 'Абдуллах ибн 'Утба ибн Мас'уд передавали мне хадис о жене пророка ﷺ 'Аише, да будет доволен ею Аллах, [в котором упоминается, как] люди, распространявшие клевету, говорили о ней то, что говорили, и как Аллах оправдал [её, указав на несостоятельность] того, что они говорили. Каждый передал мне часть [хадиса], но некоторые из них запомнили его лучше других и были более последовательны в изложении, я же запомнил то, что передал мне каждый, и [свидетельствую], что разные части того, что они передавали, подтверждают друг друга». [Аз-Зухри также сказал, что, как] упоминали эти люди, жена пророка ﷺ 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

Собираясь поехать куда-либо, посланник Аллаха ﷺ обычно бросал жребий среди своих жён и брал с собой ту из них, на которую падал выбор. [Перед] одним из своих походов, который он совершил после ниспослания [аята, где женщинам вменяется в обязанность ношение] покрывала²⁸⁵⁵, он [также] бросил среди нас жребий. Выбор пал на меня, и я поехала [с ним] в паланкине²⁸⁵⁶, в котором меня в пути опускали на землю. Завершив поход, посланник Аллаха ﷺ возвращался обратно, и [однажды] ночью, когда мы [отдыхали] недалеко от Медины, он объявил, что следует двигаться в путь. После этого я встала, вышла за пределы [лагеря], удовлетворила нужду и вернулась [к паланкину]. [Там] я коснулась [рукой] груди, и вдруг [оказалось, что нить] моего ожерелья из оникса, [привезённого из] Зафара²⁸⁵⁷, порвалась, [и ожерелье пропало]. Вернувшись, я стала искать его, и это задержало меня. Между тем [люди, сопровождавшие] меня, подошли [к паланкину], подняли его и погрузили на спину верблюда, на котором я ехала, считая, что я нахожусь внутри, [ведь] тогда женщины были лёгкими и тонкими и ели мало. В то время я была совсем молодой девушкой²⁸⁵⁸, и люди, которые поднимали паланкин, не [почувствовали разницы] в весе. Они погнали верблюда и двинулись в путь, а я нашла своё ожерелье после того, как отряд уже ушёл, когда же я вернулась в лагерь, там никого не было. Тогда я решила, что, обнаружив моё отсутствие, [люди] вернутся за мной, и [направилась]

²⁸⁵⁵ См. суру 33, аят 59.

²⁸⁵⁶ Имеется в виду специальный паланкин для женщин, укреплявшийся на спине верблюда.

²⁸⁵⁷ З а ф а р — город в Йемене недалеко от Саны.

²⁸⁵⁸ Во время этого похода 'Аише не было и пятнадцати лет.

к тому месту, где находилась прежде. Когда я сидела [там], глаза мои стали слипаться, и я заснула. Что же касается Сафвана ибн аль-Му'атталя ас-Сулями (впоследствии — аз-Заквани), то он расположился на отдых позади [всех], а в конце ночи двинулся в путь и к утру добрался туда, где я находилась. Он увидел спящего человека, подошёл ко мне и узнал меня, когда увидел, [кто это, ибо] ему приходилось видеть меня до того, как [я стала носить] покрывало. Услышав, как он произносит слова «**Поистине, мы [принадлежим] Аллаху, и к Нему мы вернёмся**» (2:156), я проснулась и закрыла лицо покрывалом, и клянусь Аллахом, он ничего не сказал мне, и ничего, кроме [этих слов], я от него не слышала. Он опустил на колени свою верблюдицу и наступил ей на переднюю ногу, а я села верхом, [после чего Сафван] вёл верблюдицу, пока мы не добрались до [остальных воинов], которые остановились на полуденный отдых, чтобы переждать сильную жару. А затем погиб тот, [кому было суждено] погибнуть из-за меня²⁸⁵⁹, главным же [клеветником] был 'Абдуллах ибн Убай ибн Салюль. Через некоторое время мы вернулись в Медину, где я проболела целый месяц. [Тем временем] люди стали распространять измышления клеветников, о чём я ничего не знала. Однако мне стало казаться, что [случилось нечто такое, из-за чего] посланник Аллаха ﷺ был уже не столь добр ко мне, как прежде, когда я болела. [Дело в том, что во время этой болезни] посланник Аллаха ﷺ только приходил, приветствовал [людей, находившихся в доме], и спрашивал: «Как её [здравье]?» — что и смущало меня, хотя я ничего не знала о [происходящем]²⁸⁶⁰. А потом, когда я поправилась, мы с Умм Мистах пошли на аль-Манаси'²⁸⁶¹, [куда женщины ходили] по большой нужде только по ночам, пока мы не стали пользоваться [отхожими местами, устроенными] рядом с нашими домами. Арабы [поступали так в старые времена], уходя [для этого в пустыню], и мы [тоже не хотели, чтобы] отхожие места находились рядом с нашими домами. Итак, мы пошли [туда] с Умм Мистах бинт Абу Рухм ибн аль-Мутталиб ибн 'Абд-Манаф, мать которой являлась дочерью Сахра ибн 'Амира и тёткой Абу Бакра ас-Сыдика со стороны матери, сама же она была матерью Мистаха ибн Усасы ибн 'Аббада ибн аль-Мутталиба. Закончив свои дела, мы с [Умм Мистах] бинт Абу Рухм направились в сторону моего дома. По дороге Умм Мистах, на которой был [длинный] плащ, споткнулась и воскликнула: «Чтоб ты пропал, Мистах!» Я сказала: «Ты говоришь плохие слова! [Как можешь] ты поносить человека, участвовавшего в [битве при] Бадре?!» Она сказала: «Разве ты не слышала, что он сказал?»

²⁸⁵⁹ 'Аиша имеет в виду, что тяжкий грех совершил каждый, кто выдвигал против неё клеветнические обвинения в супружеской измене.

²⁸⁶⁰ Здесь имеется в виду распространение клеветы.

²⁸⁶¹ См. примечание к хадису № 1447.

Я спросила: «А что он сказал?» Тогда она передала мне, что говорили клеветники, [из-за чего] я почувствовала себя ещё хуже, а когда я вернулась домой, ко мне пришёл посланник Аллаха ﷺ. Он произнёс слова приветствия и спросил: «Как её [здоровье]?» Я спросила: «Позволишь ли ты мне пойти к моим родителям?» — ибо хотела услышать от них подтверждение [всего, что мне рассказала Умм Мистах], и посланник Аллаха ﷺ позволил мне [сделать это]. Тогда я пришла [к ним] и спросила у матери: «О матушка, о чём говорят люди?» Она сказала: «О доченька, не придавай этому большого значения. Клянусь Аллахом, редко бывает так, чтобы о красивой женщине, которую любит муж, имеющий и других жён, не говорили много [всякого]». Я воскликнула: «Преславен Аллах! Так люди действительно говорят об этом?!» — и после этого плакала всю ночь, не смыкая глаз. Между тем, [видя, что ниспослание] откровения задерживается²⁸⁶², посланник Аллаха ﷺ позвал к себе 'Али ибн Абу Талиба и Усаму ибн Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими, чтобы посоветоваться с ними относительно развода со своей женой²⁸⁶³. Что касается Усамы, то он рассказал ему всё, что знал, о непричастности его жён [ни к чему дурному, упомянув] и о любви [пророка ﷺ] к ним, о чём [Усаме] было известно, а потом сказал: «О посланник Аллаха, они — твои жёны, а мы слышали [о них] только хорошее». Что же касается 'Али ибн Абу Талиба ﷺ, то он сказал: «Аллах не ограничивает тебя, и есть много других женщин, кроме неё. Если ты спросишь [её] служанку, она скажет тебе правду». Тогда посланник Аллаха ﷺ позвал к себе Бариру и спросил: «О Барира, замечала ли ты за 'Аишой нечто такое, что внушало тебе сомнения?» Барира сказала ему: «Клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, самым большим недостатком, за который я могла бы её упрекнуть, является то, что она ещё очень молода и иногда засыпает, [оставляя] тесто [без присмотра], а потом приходит овца и поедает его». [После этого] посланник Аллаха ﷺ поднялся на минбар и попросил, чтобы кто-нибудь помог ему наказать 'Абдуллаха ибн Убая ибн Салюля. Стоя на минбаре, посланник Аллаха ﷺ сказал: «О мусульмане, кто поможет мне наказать человека, который нанёс [мне] обиду, [оклеветав] членов моей семьи? Клянусь Аллахом, о моих жёнах мне известно только хорошее, а кроме того, [дурное] говорят о человеке²⁸⁶⁴, которого я знаю только с хорошей стороны и который входил в мой дом только со мной!» [Тут со своего места] поднялся [вождь племени аус] Са'д ибн Му'аз аль-Ансари и сказал: «О посланник Аллаха, клянусь Аллахом, я [избавлю] тебя от него! Если он из [племени] аус, мы

²⁸⁶² Имеется в виду откровение относительно невиновности 'Аиши и того, как следует поступить в данном случае.

²⁸⁶³ То есть с 'Аишой.

²⁸⁶⁴ Имеется в виду Сафван.

отрубим ему голову, а если он из числа наших братьев из [племени] хазрадж, то тебе [стоит только] приказать нам, и мы сделаем [с ним всё], что ты прикажешь». [Услышав это, со своего места] поднялся вождь хазраджитов Са'д ибн 'Убада, который был праведным человеком, но ныне, охваченный гневом и побуждаемый желанием во что бы то ни стало поддержать своё племя, он воскликнул: «Клянусь Аллахом, ты солгал! Ты не убьёшь его и не сможешь сделать это!» [Тогда со своего места] поднялся Усайд ибн Худайр, который был сыном дяди Са'да ибн Mu'aза, и сказал Са'ду ибн 'Убаде: «Клянусь Аллахом, это ты лжёшь, и мы убьём его, а ты — лицемер, защищающий лицемеров!» — что привело в возбуждение и ауситов, и хазраджитов, которые были готовы [броситься друг на друга]. [Увидев это], посланник Аллаха ﷺ, [всё ещё стоявший] на минбаре, [спустился вниз] и успокаивал [людей], пока они не замолчали, и он тоже хранил молчание. Что же касается меня, то я плакала весь день и [всю ночь], не сомкнув глаз, и родителям стало казаться, что моя печень разорвётся от плача. [Как-то раз], когда они²⁸⁶⁵ сидели у меня, а я плакала, одна женщина из числа ансаров попросила разрешения войти ко мне, и я позволила ей [войти]. Присев, она принялась плакать вместе со мной, и в это время к нам вошёл посланник Аллаха ﷺ, который поприветствовал [людей] и сел, а он не садился у меня [в комнате] с тех пор, как обо мне стали [распространять ложь]. Посланник Аллаха за целый месяц не получивший никакого откровения относительно моего дела, произнёс слова свидетельства единобожия и сказал: «А затем, о 'Аиша, дошло до меня о тебе то-то и то-то. Если ты невиновна, Аллах уже скоро оправдает тебя, если же ты совершила грех, попроси у Аллаха прощения и принеси Ему покаяние, ибо, поистине, если раб признает свой грех, а потом покается, Аллах примет его покаяние». После того как посланник Аллаха ﷺ сказал это, я перестала плакать. Из глаз моих не упало больше ни одной слезинки, и я сказала отцу: «Ответь за меня посланнику Аллаха ﷺ на то, что он сказал». Он сказал: «Клянусь Аллахом, я не знаю, что сказать посланнику Аллаха ﷺ». Тогда я сказала матери: «Ответь за меня посланнику Аллаха ﷺ», но и она сказала: «Клянусь Аллахом, я не знаю, что сказать посланнику Аллаха ﷺ!» В то время я была молодой девушкой, знавшей лишь немногое из Корана, и я сказала: «Клянусь Аллахом, я знаю — вы наслушались того, [что говорят люди], это запало вам в душу, и вы сочли [их слова] правдой. Если я скажу вам, что невиновна, — а Аллах знает, что я невиновна! — вы не поверите мне. Если же я признаюсь вам в [том, что совершила] это, — а Аллах знает, что на самом деле я невиновна! — вы мне поверите. Клянусь Аллахом, я

²⁸⁶⁵ То есть родители 'Аиши.

не могу найти для вас и себя [подходящего] примера, кроме [слов] отца Юсуфа, который сказал: "[Мне лучше хранить] **терпение**, и [лишь] к Аллаху [следует] **обращаться за помощью против того, о чём вы [говорите]!" (12:18)». А потом я перебралась [на другой край] своей постели и улеглась [там]. Я знала, что ни в чём не виновата, и [надеялась] на то, что Всемогущий и Великий Аллах оправдает меня, но, клянусь Аллахом, я [никогда] не думала, что из-за меня будет ниспослано откровение, которое будут читать, ибо считала себя слишком ничтожной, чтобы об этом моём деле говорил Всемогущий и Великий Аллах. Я [только] надеялась, что посланник Аллаха ﷺ увидит сон, в котором Аллах оправдает меня. И, клянусь Аллахом, [пророк ﷺ] ещё не двинулся с места, и никто из членов моей семьи не вышел из дома, а Всемогущий и Великий Аллах уже ниспоспал откровение Своему пророку ﷺ. Он [впал в то состояние], в которое обычно впадал [во время ниспослания откровений], и от тяжести ниспосылавшихся ему слов [капли] пота, подобные жемчужинам, посыпались с него градом, [хотя дело было холодным] зимним днём. Когда же [ниспослание откровения] посланнику Аллаха щ [закончилось], он улыбнулся, и первым, что он сказал, стали слова: «Радуйся, о 'Аиша, [ибо] Аллах оправдал тебя!» Мать велела мне: «Подойди к нему», но я возразила: «Клянусь Аллахом, я не подойду к нему и не стану благодарить никого, кроме Аллаха, ибо это Он ниспоспал моё оправдание!» Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал десять аятов, [в которых говорилось]: **«Поистине, те, которые возвели [великую] ложь, [входят в] группу из вас самих. Не считайте её²⁸⁶⁶ злом для вас — напротив, это для вас благо. Каждого мужа из них [постигнет наказание за совершённый] им грех, а тому, кто [повинен в этом] в наибольшей мере, [уготовано] великое наказание. Почему же, услышав это, вы, верующие мужчины и женщины, не подумали хорошо о самих себе и не сказали: "Это — явная ложь"? Почему не привели они четырёх свидетелей в [подтверждение тому, что говорили]? Если они не привели свидетелей, то пред Аллахом эти [люди] являются лжецами! Если бы не милость и милосердие Аллаха по отношению к вам в мире дольнем и мире вечном, постигли бы вас великие муки за то, о чём вы [так] много говорили. [Распространяя эту ложь] своими языками и произнося своими устами то, знания о чём у вас нет, вы считаете [подобное] незначительным, тогда как перед Аллахом это — великий [грех]. Почему, услышав это, вы не сказали: "Не подобает нам говорить об этом. Преславен Ты, а это — великая ложь!"? Аллах увершает вас [и говорит, чтобы] вы никогда не возвращались к подобному, если вы верующие, Аллах разъясняет****

²⁸⁶⁶ Имеется в виду ложь.

вам знамения, и Аллах — Знающий, Мудрый. Поистине, [людям], любящим, чтобы распространялось мерзкое²⁸⁶⁷ среди тех, кто уверовал, [уготовано] мучительное наказание в мире дольнем и в мире вечном, [ведь] Аллах знает, а вы не знаете! Если бы не милость и милосердие Аллаха по отношению к вам, [Он не замедлил бы наказать грешников, но] Аллах — Сострадательный, Милосердный» (24:11-20). Всемогущий и Великий Аллах ниспослал эти аяты в моё оправдание. [После этого] Абу Бакр , который оказывал помощь Мистаху, поскольку тот состоял с ним в родстве и был беден, сказал: «Клянусь Аллахом, после того, что он сказал об 'Аише, я больше никогда ничего на него не израсходую!» И тогда Всемогущий и Великий Аллах ниспослал [другой аят, в котором было сказано]: «И пусть занимающие высокое положение и обладающие достатком среди вас не клянутся, что прекратят оказывать помощь родственникам, беднякам и переселившимся на пути Аллаха, и пусть они прощают и извиняют. Разве не хотите вы, чтобы Аллах простил вас?» (24:22) (Хибан ибн Муса сказал: «'Абдуллах ибн Мубарак²⁸⁶⁸ сказал: "Этот аят Книги Аллаха внушиает [верующим] больше всего надежд [на прощение]"».) [Услышав эти слова], Абу Бакр сказал: «Да, клянусь Аллахом, конечно же, я хочу, чтобы Аллах простил меня!» Он [решил помочь] Мистаху, [как прежде], и сказал: «Я никогда не откажу ему [в помощи]». [Кроме того], посланник Аллаха  спрашивал обо мне и жену пророка  Зайнаб бинт Джахш. [Он сказал]: «Что ты знаешь? (или: Что ты видела?)» — [на что] она ответила: «О посланник Аллаха, я берегу свои слух и зрение!²⁸⁶⁹ Клянусь Аллахом, мне известно [о ней] только хорошее!» Среди жён пророка [лишь] она [могла] соперничать со мной²⁸⁷⁰, но Аллах защитил её посредством благочестия²⁸⁷¹. Что же касается её сестры Хамны бинт Джахш, то она принялась сражаться за неё²⁸⁷² и оказалась среди погибших».

Аз-Зухри сказал: «Вот и всё, что дошло до нас об этих людях».

2115 Передают со слов Анаса , что одного человека обвинили в прелюбодеянии с рабыней посланника Аллаха ,²⁸⁷³ и посланник Аллаха  велел 'Али: «Иди и отруби ему голову». Придя к нему, 'Али [увидел, что] тот [купается] в источнике, [спасаясь от жары], и сказал ему: «Выходи!»

²⁸⁶⁷ Здесь имеется в виду как распространение всего греховного, так и распространение слухов об этом.

²⁸⁶⁸ Хибан ибн Муса и 'Абдуллах ибн Мубарак — передатчики этого хадиса.

²⁸⁶⁹ То есть: не говорю «слышала» или «видела» о том, чего не видела и не слышала.

²⁸⁷⁰ Речь идёт о соперничестве в красоте и положении.

²⁸⁷¹ 'Аиша имеет в виду, что Аллах наделил Зайнаб благочестием, в силу чего та не могла взять на душу грех и оклеветать её.

²⁸⁷² Имеется в виду, что Хамна распространяла клевету в надежде на то, что пророк  поверит этому и отвернётся от 'Аиши.

²⁸⁷³ Речь идёт о Марии, матери сына пророка  Ибрахима.

Потом ['Али] схватил его за руку и вытащил [оттуда], и оказалось, что [этот человек] кастрирован и у него нет полового органа. Тогда 'Али оставил его, после чего пришёл к посланнику Аллаха ﷺ и сказал: «О посланник Аллаха ﷺ, поистине, он — евнух, и у него нет полового органа».

Глава 31. О словах Всевышнего «Не принуждайте ваших [невольниц заниматься] проституцией»

2116 Передают со слов Джабира, что у'Абдуллаха ибн Убайя ибн Салюля была невольница по имени Мусайка, другую же его невольницу звали Умайма. ['Абдуллах] принуждал их заниматься проституцией, и они пожаловались на это пророку ﷺ, после чего Аллах Всевышний ниспоспал аят, [в котором говорится]: «Не принуждайте ваших [невольниц заниматься] проституцией ради того, чтобы вы обретали мирские блага, если они хотят хранить целомудрие. Если же кто-нибудь принудит их [к этому], то после [подобного] принуждения Аллах будет Прощающим, Милосердным» (24:33).

Сура «Различение»

Глава 32. О словах Всевышнего «и [рабами Милостивого являются те], которые не взывают [ни к какому] иному богу наряду с Аллахом»

2179 Передают со слов Ибн 'Аббаса, что некие люди из числа много-божников, которые [прежде] много убивали и часто прелюбодействовали, явились к Мухаммаду ﷺ и сказали: «Поистине, то, что ты говоришь и к чему призываешь, прекрасно, так не скажешь ли ты, как нам искупить то, что мы совершили?» [После этого] был ниспослан [аят, в котором говорится]: «...и [рабами Милостивого являются те], которые не взывают [ни к какому] иному богу наряду с Аллахом, и не убивают человека, которого Аллах запретил [убивать], иначе как по праву, и не прелюбодействуют. Тот же, кто поступит так, понесёт наказание» (25:68), и [другой аят, где сказано]: «Скажи:²⁸⁷⁴ "О рабы Мои, которые преступили [границы дозволенного во вред] самим себе, не отчаивайтесь в милости Аллаха! Поистине, Аллах прощает все грехи, поистине, Он — Прощающий, Милосердный"» (39:53).

²⁸⁷⁴ С этими словами Аллах обращается к пророку ﷺ, повелевая ему передать их людям от первого лица.

Сура «Земной поклон»

Глава 33. О словах Всевышнего «Не знает [ни один] человек, какая радость скрыта для них»

2180 Передают со слов Абу Хурайры, что [однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Аллах говорит: "Для Моих праведных рабов Я приготовил то, чего не видел глаз, о чём не слышало ухо и чего даже не представляло себе сердце человека, и не думай о том, о чём Аллах вам поведал, [ибо то, о чём Он вам не поведал, больше]"», а потом прочитал [аят, в котором сказано]: **«Не знает [ни один] человек, какая радость скрыта для них»** (32:17).

Глава 34. О словах Всевышнего «И Мы непременно дадим им вкусить наказания меньшего перед наказанием величайшим»

2084 Передают, что о словах Всевышнего **«И Мы непременно дадим им вкусить наказания меньшего²⁸⁷⁵ перед наказанием величайшим»** (32:21) Убай ибн Ка'б ﷺ сказал: «[Здесь речь идёт о] жизненных невзгодах, [войне с] ромеями и ударе²⁸⁷⁶ (или: [появлении] дыма)».

Аш-Шу'ба²⁸⁷⁷ сомневался относительно того, что сказал Убай — «удар» или «[появление] дыма».

Сура «Союзники»

Глава 35. О словах Всевышнего «[Вспомните, как они напали] на вас сверху и снизу»

2085 Передают, что о словах Всевышнего **«[Вспомните, как они напали] на вас сверху и снизу, и тогда взоры замерли [от страха], а сердца поднялись к глоткам»** (33:10). 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Это было в [один из] дней [Битвы у] рва».

Сура «Йа. Син»

Глава 36. О словах Всевышнего «Солнце [движется] к месту своего пребывания»

2086 Передают, что Абу Зарр ﷺ сказал: «Я спросил посланника Аллаха о [смысле] слов Всемогущего и Великого Аллаха **"Солнце [движется]**

²⁸⁷⁵ Имеются в виду всевозможные невзгоды мира этого.

²⁸⁷⁶ Здесь имеется в виду битва при Бадре.

²⁸⁷⁷ Аш-Шу'ба — передатчик этого хадиса.

к месту своего пребывания" (36:38), и он сказал: "Место его пребывания находится под престолом [Аллаха]"».

Сура «Толпы»

Глава 37. О словах Всевышнего «Не оценили они Аллаха должным образом»

2087 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд  сказал: «**[Однажды]** к пророку ш пришёл учёный муж [из числа иудеев] и сказал: "О Мухаммад (или: О Абу аль-Касим), поистине, в День воскресения Аллах [поместит] небеса на **[один]** палец, [все] земли — на [другой], горы и деревья — на [третий], воду и землю — на [четвёртый], а [всё] прочее, [что было Им] создано, — на [пятый], а потом потрясёт ими и скажет: "Я — Царь, Я — Царь", и посланник Аллаха т, который подивился его словам, улыбнулся в подтверждение правоты этого учёного мужа, а потом прочёл [аят, где сказано]: "Не оценили они Аллаха **должным образом**"²⁸⁷⁸, а в День воскресения вся земля окажется в руке Его и будут свёрнуты небеса десницей Его! Преславен [Аллах, Который намного] выше того, чему они поклоняются наряду с Ним!" (39:67)».

Сура «Разъяснены»

Глава 38. О словах Всевышнего «И [в мире дольнем] вы не [могли] укрыться [так, чтобы] не свидетельствовали против вас ваш слух...»

2088 Передают, что Ибн Мас'уд  сказал: «[Как-то раз] собрались [в одном] доме три человека — два курайшита и один сакифит (или: два сакифита и один курайшит), в сердцах которых было мало понимания, а на животах — много жира, и один из них сказал: "Как вы думаете, слышит ли Аллах то, что мы говорим?" Другой сказал: "Он слышит, когда мы говорим вслух, и не слышит, когда мы [шепчем]" [третий же] сказал: "Если Он слышит, когда мы говорим вслух, то слышит, и когда мы [шепчем]" а [потом] Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [аят, в котором говорится] "И [в мире дольнем] вы не [могли] укрыться [так, чтобы] не свидетельствовали против вас ваш слух, ваше зрение и ваша кожа, хотя и думали, что Аллах не знает о многом из того, что вы делали" (41:22)».

²⁸⁷⁸ Имеется в виду, что многобожники не почитали Аллаха должным образом, не поклонялись Ему и не выполняли Его велений.

Сура «Дым»

Глава 39. О словах Всевышнего «Жди же того дня, когда небо принесёт ясно [видимый] дым»

2186 Передают, что Масрук сказал: «[Однажды, когда] мы сидели у 'Абдуллаха [ибн Мас'уда], который лежал среди нас, к нему пришёл какой-то человек и сказал: "О Абу 'Абд-ар-Рахман, один человек у ворот кинда²⁸⁷⁹ рассказывает [разные вещи], утверждая, что будет явлено знамение, [то есть] дым, который заберёт жизни [всех] неверных, а у верующих вызовет нечто вроде насморка"».

[Как передал Масрук, после этого] 'Абдуллах, охваченный гневом, сел и воскликнул: «О люди, побойтесь Аллаха! Если кто-либо из вас что-то знает, пусть говорит о том, что знает, и пусть тот, кто не знает, говорит: "Аллах знает лучше", ибо, если любой [человек] скажет так о том, чего не знает, это будет [одним из признаков] знания. Поистине Всемогущий и Великий Аллах сказал Своему пророку : "**Скажи: <Я не требую у вас за это²⁸⁸⁰ никакого вознаграждения и не отношусь к числу обременяющих себя** [тем, что им делать не велено]>" (38:86). Поистине, увидев, что люди²⁸⁸¹ [проявляют неповинование], посланник Аллаха сказал: "О Аллах, [пошли им] семь [наказаний], подобных семи [голодным годам] Юсуфа!" После этого их поразила засуха, которая уничтожила все [растения], и от голода [курайшитам пришлось] употреблять в пищу шкуры [животных] и падаль, когда же кто-нибудь из них поднимал глаза к небу, он видел нечто вроде дыма. Тогда к пророку пришёл Абу Суфьян и сказал: "О Мухаммад, поистине, ты пришёл и велел [нам] повиноваться Аллаху и поддерживать родственные связи, а [ныне] твои соплеменники погибают, так обратись же к Аллаху с мольбой за них!" [И тогда] Всемогущий и Великий Аллах сказал: "**Жди же того дня, когда небо принесёт ясно [видимый] дым, который окутает людей. Это [и будет] мучительное наказание.** [Тогда они скажут]: <Господь наш! Избавь нас от этого наказания, поистине, мы уверуем! Но разве [пойдёт им на пользу] наставление? Ведь уже явился к ним посланник, разъясняющий [всё, что им необходимо знать о религии]. Потом они отвернулись от него, сказав: <[Он кем-то] подучен и безумен! Конечно, Мы избавим [vas от этого] наказания на короткое [время], но вы ведь вернётесь [к своему неверию]!" (44:10-15). Но будут ли [они] избавлены [от наказания] в мире вечном? Аллах Всевышний сказал: "**Но в тот день, когда Мы нанесём [им]**

²⁸⁷⁹ Бану кинда — одно из арабских племён. Эти ворота находились в Куфе.

²⁸⁸⁰ То есть за призыв к Аллаху с помощью Корана.

²⁸⁸¹ Здесь имеются в виду курайшиты.

величайший удар, поистине, Мы отомстим!" (44:16). Этим ударом [стал] день Бадра, и было [явлено такое] знамение, как дым, и [сбылось то, что было сказано об] ударе и неизбежности (.лизамУ, а также то, о чём говорится в аяте о византийцах²⁸⁸²».

2187 Передают, что 'Абдуллах ибн Мас'уд  сказал: «Уже были [явлены] пять [знамений]: дым, [то, что говорилось о] неизбежности и византийцах, удар и луна, [раскололвшаяся надвое]».

Сура «Победа»

Глава 40. О словах Всевышнего «Он — Тот, Кто удержал их руки от вас»

2188 Передают со слов Анаса ибн Малика , что [в год аль-Худайбии] восемьдесят вооружённых мекканцев, намеревавшихся застать посланника Аллаха  и его сподвижников врасплох, спустились с горы Тан'им. Однако [пророку  удалось] захватить их без боя, и он сохранил им жизнь, после чего Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [аят, в котором говорится]: **«Он — Тот, Кто удержал их руки от вас и ваши руки от них в долине Мекки²⁸⁸³ после того, как привёл вас к победе над ними»** (48:24).

Сура «Комнаты»

Глава 41. О словах Всевышнего «Не возвышайте голоса ваши над голосом пророка»

2189 Передают, что Анас ибн Малику сказал: «Когда был ниспослан этот аят, [где сказано]: **«О те, кто уверовал! Не возвышайте голоса ваши над голосом пророка и не говорите с ним так же громко, как говорите вы между собой, иначе дела ваши окажутся тщетными, а вы даже не почувствуете [этого]»** (49:2), Сабит ибн Кайс сел у себя дома и воскликнул: «Я — [один] из обитателей Огня!» После этого он [перестал приходить] к пророку , который [некоторое время спустя] спросил Са'да ибн Mu'аза: «О Абу 'Амр, что случилось с Сабитом? Он заболел?» Са'д сказал: «Он — мой сосед, и я не слышал, чтобы он на что-нибудь жаловался», а потом пришёл к [Сабиту] и передал ему слова посланника Аллаха . Сабит сказал: «Был ниспослан этот аят, а вам известно, что я

²⁸⁸² См. суру 30, аяты 2-3. В этих аятах сообщается о том, что византийцы потерпели поражение, но потом они одержат победу. Имеется в виду поражение византийцев от персов в войне 613-614 гг., закончившейся утратой обширных территорий, и их победа над персами в конце 627 — начале 628 г.

²⁸⁸³ Имеется в виду Худайбия.

говорил громче посланника Аллаха ﷺ, как никто из вас, [и поэтому] я — [один] из обитателей Огня!» Са'д рассказал об этом пророку ﷺ, и посланник Аллаха ﷺ сказал: «Нет, он из числа обитателей Рая!»

Сура «Каф»

Глава 42. О словах Всевышнего «В тот День Мы спросим Геенну: "Полна ли ты?" — и скажет она: "[Будет] ли добавка?"»

2190 [Что касается] слов Всемогущего и Великого [Аллаха] «**В тот День Мы спросим Геенну: "Полна ли ты?" — и скажет она: "[Будет] ли добавка?"**» (50:30), то 'Абд-аль-Ваххаб ибн 'Ата сообщил нам, что Са'ид передал, что Катада передал со слов Анаса ибн Малика, что пророк ﷺ сказал: «Не прекратят ввергать [людей] в Геенну и [не перестанет] она говорить: "Будет ли добавка?", пока Господь славы не наступит на неё Своей стопой, и тогда одна её часть войдёт в другую, и она скажет: "Довольно, довольно, клянусь Твоей славой и великодушием!" В Раю же свободное место будет оставаться до тех пор, пока Аллах не создаст для него [новых] людей, которых поселит на [это] свободное место». Сура, [в которой сказано] «Приблизился Час этот»²⁸⁸⁴

Глава 43. О словах Всевышнего «но найдётся ли [среди вас] поминающий?»

2191 Передают, что Абу Исхак сказал:

Я был свидетелем того, как один человек спросил аль-Асвада ибн Язида, обучавшего [людей] Корану в мечети: «Как ты читаешь этот аят, [где сказано] "но найдётся ли [среди вас] поминающий?"²⁸⁸⁵, — с буквой *даль* или *заль*²⁸⁸⁶?»

[Как передал Абу Исхак, аль-Асвад ответил ему]: С буквой *даль*, ибо я слышал, как 'Абдуллах ибн Мас'уд сказал: «Я слышал, как посланник Аллаха ﷺ читает [слово] "муддакир" — с буквой *даль*».

²⁸⁸⁴ 54:1.

²⁸⁸⁵ Или: тот, кто усвоит увещевание. См. суру 54, аяты 15, 17, 22, 32, 40, 51.

²⁸⁸⁶ В те времена различительных точек над буквами (диакритик) ещё не было и буквы *даль* и *заль* писались одинаково.

Сура «Милостивый»

Глава 44. О словах Всевышнего «и создал джиннов из бездымного пламени»

2192 Передают со слов 'Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха ﷺ сказал: «Ангелы были созданы из света, джинны — из бездымного пламени²⁸⁸⁷, а Адам — из того, о чём вам было сказано»²⁸⁸⁸. Сура «Железо»

Глава 45. О словах Всевышнего «Разве для тех, кто уверовал, не пришло время, чтобы смирялись сердца их при поминании Аллаха...?»

2193 Передают, что Ибн Мас'уд رض сказал: «[Всего лишь] четыре года прошло с тех пор, как мы приняли ислам, и до [того времени], когда Всемогущий и Великий Аллах подверг нас порицанию, ниспослав этот аят, [где сказано]: "Разве для тех, кто уверовал, не пришло время, чтобы смирялись сердца их при поминании Аллаха...?" (57:16)».

Сура «Собрание»

Глава 46. О словах Всевышнего «А те, которые пришли после них, говорят: "Господь наш! Прости нас и наших братьев, уверовавших раньше нас"»²⁸⁸⁹

2194 Передают, что 'Урва сказал: «'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала мне: "О сын моей сестры, им было велено просить прощения для сподвижников пророка т, а они стали поносить их!"»²⁸⁹⁰

Сура «Джинны»

Глава 47. О словах Всевышнего «Скажи: "Мне было ниспослано в откровении, что несколько джиннов [тайком] слушали [чтение] Корана"»

2195 Передают, что Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

Посланник Аллаха ﷺ ничего не читал джиннам и не видел их, [но однажды] посланник Аллаха ﷺ вместе с группой своих сподвижников

²⁸⁸⁷ См. суру 55, аят 15.

²⁸⁸⁸ То есть из глины.

²⁸⁸⁹ 59:10.

²⁸⁹⁰ Как указывается в комментариях, 'Аиша сказала это, узнав о том, что египтяне говорили о халифе 'Усмане, сирийцы — об 'Али, а хариджиты — обо всех сподвижниках пророка ﷺ

отправился [в путь, намереваясь посетить] ярмарку в 'Указе²⁸⁹¹. [В то время] шайтанам преградили доступ к известиям с небес²⁸⁹², и [некоторые из] них были [поражены] небесным огнём. Тогда шайтаны вернулись к своему народу, и [их] спросили: «Что с вами?» Они сказали: «[Что-то] преградило нам доступ к известиям с небес, и на нас наслали небесный огонь». [Им] сказали: «[Преградой могло стать] только нечто новое. Отправляйтесь же на восток и запад земли и посмотрите, что помешало вам [узнавать эти] известия». [И те из них, которые] двинулись в сторону Тихамы, прошли рядом с [пророком ж], направлявшимся в 'Указ, когда он вместе со своими сподвижниками совершил утреннюю молитву в Нахле²⁸⁹³. Услышав [чтение] Корана, они прислушались к нему и [стали] говорить: «Вот что преградило вам доступ к известиям с небес». [После этого] они вернулись к своему народу и сказали: «О народ наш! Поистине, мы слышали дивное [чтение] Корана, который наставляет на прямой путь. Мы уверовали в него и не будем поклоняться никому, кроме Господа нашего».

[Иbn 'Аббас также сказал, что] потом Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал Своему пророку Мухаммаду т [аяты, в которых говорится]:

Скажи: «Мне было ниспослано в откровении, что несколько джиннов [тайком] слушали [чтение] Корана, и они сказали: "Поистине, мы слышали дивное [чтение] Корана, который наставляет на прямой путь. Мы уверовали в него и не будем поклоняться никому, кроме Господа нашего"»²⁸⁹⁴ (72:1-2).

Сура «Воскресение»

Глава 48. О словах Всевышнего «Не шевели языком своим, [повторяя слова Корана], чтобы [запомнить его] быстрее»

2196 Передают, что, [толкую] слова Всемогущего и Великого [Аллаха] «Не шевели языком своим, [повторяя слова Корана], чтобы [запомнить его] быстрее» (75:16), Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Во время ниспослания [откровений] пророк  всегда испытывал напряжение²⁸⁹⁵ и шевелил губами»²⁸⁹⁶.

²⁸⁹¹ 'Указ — урочище в 100 километрах к востоку от Мекки, где в месяце зуль-ка'да, незадолго до начала периода хаджка, устраивалась ежегодная ярмарка. В данном хадисе рассказывается о событиях 619 г.

²⁸⁹² Как сообщается в Коране (15:18; 26:221-223) и ряде хадисов, шайтаны подслушивают откровения, ниссылаемые ангелом, и передают то, что им удаётся подслушать, прорицателям, но при этом некоторых шайтанов поражает небесный огонь (*шухуб*).

²⁸⁹³ Н а х л я (в тексте — Нахль; это ошибка) — урочище, находящееся на расстоянии дневного перехода от Мекки.

²⁸⁹⁴ Имеется в виду ниспослание всей этой суры.

²⁸⁹⁵ Причиной этого были почтительный страх перед Джабрилом и тяжесть ниссылаемых откровений. В Коране сказано: «Поистине, ниспошли Мы тебе слово веское» (73:5).

²⁸⁹⁶ Речь идёт о том, что в начальный период ниспослания откровений пророк  начинал повторять аяты Корана сразу после того, как их произносил ангел Джабрил. Он поступал так, опасаясь забыть то, что ниссыпалось ему свыше, и старался запомнить всё до ухода Джабрила.

Иbn Аббас сказал: «И я пошевелю ими для тебя²⁸⁹⁷ так же, как [делал это] посланник Аллаха ш», после чего пошевелил губами.

Са'ид [ибн Джубайр] сказал: «И я пошевелю ими так же, как [делал это] Ибн 'Аббас», после чего пошевелил губами.

[Ибн 'Аббас сказал]: «Тогда Всевышний ниспоспал [аяты, в которых говорилось]: "Не шевели языком своим, [повторяя слова Корана], чтобы [запомнить его] быстрее. Поистине, это Нам надлежит собрать и прочесть²⁸⁹⁸ его" (75:16-17)».

Ибн 'Аббас сказал: «[Это значит]: собрать его для тебя в твоём сердце, [чтобы ты смог] читать его».

[Кроме того, о словах Аллаха] «Когда же Мы прочтём его²⁸⁹⁹, следуй его чтению» (75:18) [Ибн 'Аббас] сказал: «[Это значит]: слушай его внимательно, а потом Нам надлежит сделать так, чтобы ты [правильно] читал его».

[Ибн 'Аббас] сказал:

«И [после этого] посланник Аллаха ﷺ всегда выслушивал Джибрила, когда тот являлся к нему, а когда Джибрил уходил, пророк ﷺ читал [аяты Корана] так же, как читал их ему он».

Сура, [в которой сказано] «Горе обвешивающим»²⁹⁰⁰

Глава 49. О словах Всевышнего «в тот День, когда предстанут люди перед Господом миров»

2197 Передают со слов Ибн "Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что [о словах Аллаха] «в тот День, когда предстанут люди перед Господом миров» (83:6) пророк ﷺ сказал: «И некоторые из них погружаются в собственный пот до середины ушей».

Сура «Раскашивание» (*Иниикак*)

Глава 50. О словах Всевышнего «будет он рассчитан расчётом лёгким»

2198 Передают, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: [Однажды] посланник Аллаха ﷺ сказал: «Подвергнется мучениям тот, у кого потребуют отчёта [в День воскресения]». Я спросила: «Разве не сказал Аллах Всевышний: "будет он рассчитан расчётом лёгким"

²⁸⁹⁷ Ибн 'Аббас обращается к Са'иду ибн Джубайру, передатчику этого хадиса.

²⁸⁹⁸ Это значит, что Аллах Сам позаботится о том, чтобы полностью собрать содержание Корана в сердце пророка ﷺ и научить его правильно читать все аяты.

²⁸⁹⁹ То есть: когда Аллах прочтёт тебе тот или иной аят через Джибрила.

²⁹⁰⁰ 83:1.

(84:8)?» [На это пророк ﷺ] сказал: «[Здесь речь идёт] не о расчёте. Это [касается] только представления ('ард)²⁹⁰¹, но [каждый человек, дела] которого в День воскресения будут обсуждаться²⁹⁰² и подсчитываться, подвергнется мучениям».

Сура, [в которой сказано] «Клянусь ночью»

Глава 51. О словах Всевышнего «мужчину и женщину»

2199 Передают, что 'Алькама сказал:

[Когда] мы прибыли в Шам, к нам пришёл Абу ад-Дарда ﷺ и спросил: «Есть ли среди вас кто-нибудь, кто читает [Коран] согласно чтению 'Абдуллаха [ибн Мас'уда]?» Я сказал: «Да, [это] я». [Абу ад-Дарда] спросил: «А как 'Абдуллах читает [суру, где сказано] "Клянусь ночью, когда она [всё] покрывает [мраком]!" (92:1)?»

'Алькама сказал: «Я слышал, как он читает "Клянусь ночью, когда она [всё] покрывает [мраком]!"; "Клянусь мужчиной и женщиной!"²⁹⁰³. [Тогда Абу ад-Дарда] воскликнул: «Клянусь Аллахом, и я слышал, как посланник Аллаха ﷺ читал его²⁹⁰⁴ [именно] так, а эти [люди] хотят, чтобы я читал его [следующим образом]: «Клянусь Тем, Кто создал мужчину и женщину!», но [в этом] я им следовать не стану!»

Сура «Утро»

Глава 52. О словах Всевышнего «Не покинул тебя Господь твой и не возненавидел»

2200 Передают, что аль-Асвад ибн Кайс сказал:

Я слышал, как Джундуб ибн Суфьян ﷺ сказал: «[Однажды] посланник Аллаха ш захворал и не вставал [с постели] два или три дня, а [потом] к нему пришла одна женщина и сказала: "О Мухаммад, надеюсь, что твой шайтан покинул тебя, ибо я не видела, чтобы он приближался к тебе уже два (или: три) дня" И тогда Всемогущий и Великий Аллах ниспоспал [аяты, в которых говорится] "Клянусь ночью, покрывающей [мраком день]! Не покинул тебя Господь твой и не возненавидел" (93:2-3)».

²⁹⁰¹ 'Ард — представление дел людей для расчёта или же взвешивание их на Весах, когда каждому будет показано всё, что он совершил, чтобы человек понял, сколь великую милость оказывает ему Аллах, прощая его прегрешения.

²⁹⁰² Иными словами, тот, у кого потребуют полного отчёта за его дела и кому воздастся за них в полной мере.

²⁹⁰³ Вероятнее всего, этот аят первоначально был так и ниспослан, а потом к нему были добавлены другие слова, и он приобрёл свой окончательный вид: «Клянусь Тем, Кто создал мужчину и женщину!» (92:3). В отличие от жителей Шама Абу ад-Дарда, 'Алькама и 'Абдуллах ибн Мас'уд не знали об этом, и Абу ад-Дарда считал, что его специально вводят в заблуждение [Мубаракфури. Тухфат].

²⁹⁰⁴ Аят 92:3.

Сура «Страсть к приумножению»

Глава 53. О словах Всевышнего «Будет отвлекать вас страсть к приумножению»

2201 Передают, что 'Абдуллах ибн аш-Шиххир  сказал: Однажды я пришёл к пророку т в то время, когда он читал [суру, в которой сказано]: «Будет отвлекать вас страсть к приумножению²⁹⁰⁵» (102:1), [закончив же чтение], он сказал: «Говорит сын Адама "Моё богатство, моё богатство" но разве принадлежит тебе из твоего богатства, о сын Адама, [хоть что-нибудь], кроме того, что ты съел, уничтожив это, или [одежды, которую] ты носил, износив до предела, или милостыни, которую ты подал, сохранив [её]?"²⁹⁰⁶»

Сура «Помощь»

Глава 54. О словах Всевышнего «Когда придёт помощь Аллаха и победа»

2202 Передают, что 'Убайдуллах ибн 'Утба сказал:

[Однажды] Ибн 'Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, спросил меня: «Знаешь (*та'ляму*) ли ты (*Харун*) [передал, что Ибн 'Аббас использовал слово] *тадри*²⁹⁰⁷), какая сура Корана была последней, ниспосланной целиком?» Я сказал: «Да, [это сура, в которой говорится]: **"Когда придёт помощь Аллаха и победа"** (110:1)», и он сказал: «Ты сказал правду».

²⁹⁰⁵ *Такасур* — имеется в виду страсть к приумножению мирских благ и похвальба ими друг перед другом.

²⁹⁰⁶ То есть оставил это за собой навечно; сделав для себя запас в мире ином.

²⁹⁰⁷ *'Алима* — 'знать, быть знающим, сведущим'; *dara* — 'знать, ведать'.

**КОММЕНТАРИИ,
ГЛОССАРИЙ,
УКАЗАТЕЛИ,
ЦИТИРУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА**

КОММЕНТАРИИ

I

Согласно наиболее распространённому мнению, ночное путешествие и вознесение (ми'радж) состоялись в 27-ю ночь месяца раджаб за год до хиджры (то есть в 621 г.). Однако относительно датировки этого события высказывались и другие мнения.

1. Говорят, что ночное путешествие имело место в том же году, когда Аллах почтил его пророчеством, и этого мнения придерживался ат-Табари.
2. Говорят также, что это случилось через 5 лет после начала осуществления пророчной миссии, и к этому мнению склонялись ан-Навави и аль-Куртуби.
3. Говорят также, что это случилось за 16 месяцев до переселения пророка ﷺ в Медину, иначе говоря, в рамадане 12-го года от начала пророчества.
4. Говорят также, что это случилось за 1 год и 2 месяца до переселения пророка ﷺ в Медину, то есть в месяце мухаррам 13-го года от начала пророчества.
5. Говорят также, что это случилось за 1 год до переселения в Медину, то есть в месяце раби' аль-авваль 13-го года от начала пророчества.

II

Слово фитра используется для обозначения пребывания в состоянии естественной предрасположенности к чему-либо.

Иbn Касир пишет: «Это значит, что человек появляется на свет, уже обладая определёнными врождёнными свойствами и будучи по природе своей готовым к восприятию религии, и если предоставить его самому себе, то он будет неуклонно следовать своему естеству, а отклоняющийся отклоняется от него только под воздействием людей или установившихся традиций» [Нихайа. Т. 3. С. 457].

Иbn Хаджар пишет: «Люди разошлись во мнениях о том, что следует понимать под словом *фитра*, но суть самого распространённого мнения состоит в том, что имеется в виду ислам. Иbn 'Абд-аль-Барр сказал: "Так его понимала большая часть наших предшественников, что же касается обладающих знанием, то во всех их толкованиях указывается, что в

словах Всевышнего < [сообразуясь с] **естеством**, [что дано тебе] **Аллахом, Который сотворил людей так>** (30:30) под естеством подразумевается ислам (покорность воле Аллаха)"» [Фатх. Т. 3. С. 248].

III

Хариджиты (хаваридж) — последователи самой ранней религиозно-политической группировки в исламе, положившие начало расколу среди мусульман.

В середине мая 657 г. между сторонниками Али ибн Абу Талиба и сирийскими войсками Mu'авии ибн Абу Суфьяна началось затяжное сражение близ урочища Сыффин на юге Ирака. Решающая битва завязалась 19 июля и продолжалась девять дней. Али был ближе к победе, но согласился на переговоры, как и на то, чтобы все спорные вопросы были решены с помощью третейского суда. С этим не согласилась значительная часть войска Али. На подходе к Куфе около 12 тысяч человек отделились от него, остановились в селении Харура в 3 километрах от Куфы и провозгласили войну до победного конца. Эта группа стала именоваться харуритами, но в дальнейшем их последователей чаще называли хариджитами, от глагола *хараджа* — 'выйти [из повиновения]; восстать! В июле 658 г. между хариджитами и войсками 'Али произошло сражение при Нахраване, городе, находящемся недалеко от Сыффина. В этом сражении хариджиты были наголову разбиты, но история хариджитского движения на этом не закончилась.

IV

Он запретил мне [вкусить плоды этого] дерева.

В Коране сказано: «**И сказали Мы: "О Адам! Поселись в Раю вместе с женой своей, и ешьте из [плодов] его вдоволь, когда [и где] пожелаете, но не приближайтесь к этому дереву, иначе окажетесь в числе несправедливых"**» (2:35). Ибн Касир пишет: «Слова Аллаха "но не приближайтесь к этому дереву" были уведомлением Всевышнего и испытанием для Адама. Мнения толкователей относительно этого дерева разошлись. Одни утверждали, что речь идёт о пшенице, другие считали, что имеется в виду виноград, третьи полагали, что здесь подразумевается смоковница, четвёртые считали, что речь идёт о колосе, пятые же утверждали, что имеется в виду пальма. Правильнее всего просто считать, что это было какое-то дерево в Раю. Ни в Коране, ни в сунне вид его не называется, знание об этом не принесёт пользы, а незнание не повредит» [Тафсир].

V

В другом хадисе сообщается, что пророк ﷺ сказал: «Никогда не лгал Ибрахим ﷺ, за исключением трёх случаев, в двух из которых [он сделал это] ради Всемогущего и Великого Аллаха».

В хадисе, приводимом аль-Бухари [№ 3358] и передаваемом со слов Абу Хурайры, сообщается, что пророк ﷺ сказал: «Никогда не лгал Ибрахим ﷺ, за исключением трёх случаев, в двух из которых [он сделал это] ради Всемогущего и Великого Аллаха. [В первый раз] он сказал: **"Поистине, я болен"** (37:89), а [во второй раз] сказал: **"Нет, это сделал их главный"** (21:63). А когда [Ибрахим переселялся] вместе с Сарой, он пришёл в [какое-то селение, где находился] один из тиранов, и [этому тирану] сказали: "Здесь находится какой-то человек с одной из прекраснейших женщин" Тогда он послал к [Ибрахиму человека], который спросил [его]: "Кто эта [женщина]?" Он ответил: "Моя сестра" а потом пришёл к Саре и сказал: "О Сара, нет на земле ни одного верующего, кроме меня и тебя; что же касается этого [царя], то он спрашивал меня [о тебе], и я сказал ему, что ты — моя сестра, так не опровергай же сказанного мною!"»

Имеются в виду такие случаи, когда слова Ибрахима ﷺ, представлявшиеся людям ложью, на самом деле просто имели не только явный, но и скрытый смысл. В первом случае Ибрахим ﷺ отказывается от приглашения идолопоклонников принять участие в их празднике, ссылаясь на болезнь, хотя болен он не был. Оставшись в одиночестве, он разбил их идолов, когда же они вернулись и стали спрашивать, кто это сделал, Ибрахим ﷺ, издеваясь над ними, указал на главного идола, которого он оставил невредимым. В третьем случае слова Ибрахима имели двойной смысл, так как Сара, мир им обоим, являвшаяся его женой, в то же время была его сестрой по вере.

VI

Имеется в виду, что омовение искупает грехи человека, смотревшего на нечто запретное, что оставило в его душе свой отпечаток.

Здесь и далее в подобных случаях речь идёт о всевозможных мелких прегрешениях, поскольку для искупления тяжких грехов необходимо, по меньшей мере, принести покаяние. Имам ан-Навави сказал: «Улемы говорили: "Следует приносить покаяние за каждый совершённый грех. Если прегрешение касается только [совершившего его] раба и Аллаха Всевышнего, а никого из людей это никак не затрагивает, покаяние должно удовлетворять трём условиям. Во-первых, человеку следует отказаться от совершения такого греха, во-вторых, — раскаяться²⁹⁰⁸ в том,

²⁹⁰⁸ То есть выразить своё сожаление по этому поводу.

что он совершил его, и, в-третьих, — принять твёрдое решение никогда не совершать подобного впредь. В случае несоблюдения хотя бы одного из этих условий покаяние не может считаться правильным. Если в результате совершения греха пострадает другой человек, покаяние должно удовлетворять уже четырём условиям, а именно — трём вышеупомянутым [и ещё одному, суть которого состоит в том], чтобы виновный загладил свою вину перед тем, кто пострадал от его прегрешения. Так, если речь идёт о [присвоенных или украденных] деньгах или иных материальных ценностях, их следует вернуть²⁹⁰⁹ владельцу. Если дело касается клеветы или любого иного греха, за совершение которого человек подлежит обязательному наказанию (*хадд*), виновному следует добровольно дать подвергнуть себя этому наказанию или попросить прощения у потерпевшего. Если речь идёт о возведении хулы²⁹¹⁰, виновному следует попросить у потерпевшего разрешения. Покаяние следует приносить за все грехи без исключения, если же человек покается только за часть их, его покаяние, по мнению приверженцев сунны, можно считать правильным, но он должен будет покаяться и за всё остальное, ибо на обязательность покаяния указывают и Коран, и сунна, и единодушное мнение улемов"» [Навави. Минхадж].

VII

Речь идёт о представителях пророка ﷺ, назначенных для обеспечения Хиджры.

В сезон паломничества 620 г. из Ясриба (доисламское название Медины) к пророку ﷺ прибыли двенадцать его последователей из числа представителей племён аус и хазрадж, которые присягнули ему на верность исламу. В мусульманской историографии это событие получило название «первой 'Акабы» ('Акаба — название места, находящегося в долине Мина близ Мекки). «Второй 'Акабой» называют встречу пророка ﷺ с группой из семидесяти с лишним жителей Медины, с которыми он окончательно условился о переселении (хиджра) в Медину, назначив для обеспечения этой акции двенадцать своих представителей или же старшин. Одним из этих старшин был Усайд ибн Худайр.

VIII

Улемов не было единого мнения об этом.

Известны четыре высказывания имама аш-Шафи'и по данному вопросу. Наиболее верным из них шафиитские факихи из числа современников имама ан-Навави считали то, согласно которому в подобных случаях человеку следует молиться, но впоследствии все молитвы необ-

²⁹⁰⁹ Если невозможно вернуть присвоенное как таковое, виновный должен полностью компенсировать пострадавшему понесённые убытки.

²⁹¹⁰ Имеются в виду такие высказывания о другом человеке, слушать которые ему было бы неприятно.

ходимо совершить заново. Согласно второму высказыванию, молиться не обязательно, но желательно, впоследствии же молитвы следует возместить независимо от того, молился человек или нет. Согласно третьему высказыванию, молиться в подобных случаях запрещается, поскольку человек находится в состоянии осквернения, но впоследствии все пропущенные молитвы необходимо возместить. И, наконец, согласно четвёртому, молитву совершать обязательно, а повторять её не нужно, что и соответствует содержанию этого хадиса.

IX

Азан — призыв на молитву.

Азан — призыв на молитву, который состоит из:

- а) четырёхкратного произнесения слов «Аллах велик (*Аллаху акбар*)»;
- б) двукратного произнесения слов «Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха» (*Ашхаду алля иляха илля Аллах*);
- в) двукратного произнесения слов «Свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха» (*Ашхаду анна Мухаммадан расулю Аллах*);
- г) двукратного произнесения слов «Спешите на молитву!» (*Хайя 'аля с-салят*);
- д) двукратного произнесения слов «Спешите к спасению!» (*Хайя 'аля лъ-фалях*);
- е) двукратного произнесения слов «Аллах велик» (*Аллаху акбар*);
- ж) произнесения слов «Нет бога, кроме Аллаха» (*Ля иляха илля Ллах*).

Кроме того, перед утренней молитвой после слов «Спешите к спасению» дважды произносятся слова «Молитва лучше сна!» (*Ас-саляту хайрун мин ан-наум*).

X

Икама — объявление о начале молитвы.

Икама читается муаззином в мечети непосредственно перед началом молитвы среди собравшихся людей. По форме икама идентична азану, но она в два раза короче²⁹¹¹: всё, что во время азана произносится четырежды, здесь произносится дважды, а то, что во время азана повторяется дважды, здесь произносится один раз. Ещё одно отличие состоит в том, что после слов «Спешите к спасению!» во время икамы дважды повторяются слова «Молитва началась» (*Кад камати с-салят*).

²⁹¹¹ Это утверждение справедливо для всех мазхабов, кроме ханафитского, поскольку у ханафитов икама полностью идентична азану, если не считать того, что во время азана слова «Молитва началась» не произносятся.

XI

«Посланник Аллаха ﷺ никогда не упускал возможности совершиить [дополнительную молитву в] два раката после [обязательной] послеполуденной молитвы».

В «Сахихе» аль-Бухари [№ 590] приводится хадис, где сообщается, что 'Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Клянусь Тем, Кто забрал [посланника Аллаха ﷺ к Себе], он всегда совершал [эти два раката]²⁹¹², пока не встретил Аллаха²⁹¹³, а Аллаха Всевышнего он встретил лишь тогда, когда молиться [стоя] ему стало трудно, но и после этого он много молился сидя. Пророк ﷺ всегда совершал эти два раката [дома] и никогда не делал этого в мечети из опасений перед тем, что это будет слишком тяжело для [членов] его общины²⁹¹⁴, а он любил всё, что облегчало им [жизнь]».

XII

"Умар поступал так из опасений, что люди могли продолжать молиться до тех пор, пока делать это было бы уже нежелательно, то есть до того времени, когда солнце начинает желтеть перед наступлением времени закатной молитвы.

В «Муснаде» Абу аль-'Аббаса ас-Сарраджа приводится сообщение аль-Микдама ибн Шурайха, который передал, что его отец сказал: «Я спросил 'Аишу о том, как молился посланник Аллаха ﷺ, и она сказала: "Он совершал полуденную молитву, а после неё — [добровольную молитву] в два раката, потом он совершал послеполуденную молитву, а после неё — [добровольную молитву] в два раката". Я спросил: "Так [почему же 'Умар] бил [людей за совершение этих] двух [ракатов] и запрещал [совершать] их?" Она сказала: "'Умар сам совершал их и знал, что их совершал посланник Аллаха ﷺ, однако, [хотя] твои соплеменники и привержены религии, но они — люди простые. Они совершают полуденную молитву, потом молятся [в промежутке времени] между полуденной и послеполуденной молитвами, а потом совершают послеполуденную молитву и молятся [в промежутке времени] между послеполуденной и закатной молитвами. 'Умар бил их [за это] и хорошо делал"». Это сообщение ясно указывает на то, что 'Умар, действовавший на основании собственного решения, бил людей не потому, что совершение дополнительной молитвы в два раката после обязательной послеполуденной молитвы само по себе является запретным или

²⁹¹² 'Аиша имеет в виду совершение дополнительной молитвы в два раката после обязательной послеполуденной молитвы.

²⁹¹³ То есть пока не умер.

²⁹¹⁴ Иначе говоря, пророк ﷺ опасался, что люди, следя его примеру, тоже начнут совершать эту добровольную молитву, а через некоторое время станут считать её обязательной, в то время как регулярное её совершение может оказаться для кого-нибудь слишком трудным.

нежелательным, как может показаться на первый взгляд, а из опасений, что люди могли продолжать молиться до тех пор, пока делать это было бы уже нежелательно, то есть до того времени, когда солнце начинает желтеть перед наступлением времени закатной молитвы.

XIII

«Что ты слышал от своего отца о мечети, основанной на богообязненности?»

В Коране сказано: «[Лицемеры], которые построили мечеть, [желая причинить] вред, [проявляя] неверие, [стремясь] разобщить верующих друг с другом и дожидаясь тех, кто прежде сражался с Аллахом и Его посланником, непременно будут клясться: **"Мы хотели только добра!"** — [однако] Аллах свидетельствует, что они определённо являются лжецами, Никогда не молись в ней²⁹¹⁵. Мечеть, которая была основана на богообязненности, более достойна того, чтобы ты выстаивал в ней [молитву]» (9:107-108).

В своём труде «Причины ниспослания» аль-Вахиди пишет: «Толкователи Корана указывают, что, построив в селении Куба [близ Медины] мечеть, люди из рода бану 'амр ибн 'ауф послали за посланником Аллаха - М, чтобы он приехал к ним. Он выполнил желание этих людей и помолился в их мечети. Это вызвало зависть их родственников из рода бану гунм ибн 'ауф, которые сказали: "Мы тоже построим мечеть и пошлём за посланником Аллаха ﷺ, чтобы он помолился в ней, как молился в мечети наших братьев, и чтобы в ней помолился монах Абу 'Амир, когда он вернётся из Шама" Во времена джахилии Абу 'Амир принял христианство, стал монахом и носил монашеское одеяние. Когда в Медину приехал посланник Аллаха ﷺ, Абу 'Амир, отвергнувший религию единобожия, стал враждовать с ним, пророк же М называл его нечестивцем. Через некоторое время Абу 'Амир уехал в Шам, откуда прислал лицемерам Медины письмо, в котором писал: "Приготовьте, сколько сможете, сил и оружия и постройте для меня мечеть, а я обращусь к императору, приведу византийских солдат и изгоню Мухаммада и его сподвижников" После этого те построили мечеть рядом с мечетью Кубы, а затем явились к посланнику Аллаха ﷺ и сказали: "Мы построили мечеть, в которой можно будет молиться, если кто-нибудь заболеет или будет занят, а также в дождливые и холодные ночи, и мы хотим, чтобы ты пришёл к нам и помолился в ней" [Выслушав их, пророк ﷺ] велел принести ему рубаху, чтобы надеть её и отправиться к ним, однако в это время ему было ниспослано откровение, в котором Аллах поведал ему об этой мечети и о том, что замыслили [люди, построившие

²⁹¹⁵ То есть: никогда не молись в мечети, основанной лицемерами.

её]. Тогда посланник Аллаха ﷺ призвал к себе Малика ибн ад-Духшума, Ма'на ибн 'Ади, 'Амира ибн ас-Сакана и Вахши и велел им: "Отправляйтесь к мечети, которую построили несправедливые, и разрушьте её, а потом сожгите" после чего они отправились туда и вошли в мечеть, где находились эти люди. Потом они сожгли и разрушили мечеть, а те, кто её строил, разбежались. Пророк ﷺ велел сбрасывать на том месте, где была построена эта мечеть, падаль и мусор, а Абу 'Амир спустя некоторое время умер в одиночестве на чужбине» [Вахиди. Асбаб].

XIV

По мнению ханафитов и шафиитов, данное веление следует считать отменённым в силу последних велений пророка ﷺ относительно молитвы.

Указанием на это служит приводимый аль-Бухари [№ 687] хадис, где рассказывается о последней общей молитве с его участием. В этом хадисе говорится: «А через некоторое время пророку ﷺ немного полегчало, и он вышел [из дома] на полуденную молитву, где имамом был Абу Бакр, передвигаясь с помощью двух человек, одним из которых был аль-Аббас. Увидев его, Абу Бакр хотел отойти назад, однако пророк ﷺ знаком показал ему, чтобы он не делал этого, и сказал: "Посадите меня рядом с ним" и они усадили его рядом с Абу Бакром. После этого Абу Бакр стал молиться, повторяя все необходимые действия за сидевшим пророком ﷺ, а люди повторяли их за Абу Бакром».

XV

Ташаххуд — слова, которые молящемуся следует произносить, сидя после каждого двух ракатов молитвы, а также в конце молитвы перед произнесением слов таслима.

В своём труде «Книга поминаний» имам ан-Навави пишет: «Знай, что обязательная утренняя молитва или любая добровольная молитва, которая состоит только из двух ракатов, включает в себя один ташаххуд. Если же молитва состоит из трёх или четырёх ракатов, то она включает в себя два ташаххуда. Возможны и такие случаи, когда человеку, который опаздывает к началу молитвы, придётся совершить три ташаххуда, а если это будет закатная молитва, то и четыре. Так, например, если опоздавший присоединится к другим участникам общей молитвы после поясного поклона второго раката и произнесёт вместе с имамом слова первого и второго ташаххуда, получится, что им будет совершён только один полный ракат. В подобном случае после произнесения имамом слов

таслима опоздавшему следует подняться для совершения двух оставшихся ракатов. Сразу же после первого раката он должен совершить ташаххуд, который для него станет вторым, а после него — ещё один ракат с ташаххудом, который для него станет третьим. Если же человек захочет совершить добровольную молитву более чем из четырёх ракатов, например, из ста, предпочтительно ограничиться только двумя ташаххудами. Он может совершить столько ракатов, сколько пожелает, но при этом ему следует совершить ташаххуд сначала после первых двух ракатов, потом — после вторых двух, а после этого — произнести слова таслима. Некоторые наши товарищи говорили: "Совершать более двух ташаххудов не разрешается, как не разрешается совершать более двух ракатов между первым и вторым ташаххудом, тогда как один ракат между ними совершить можно. Если же человек совершил более двух ташаххудов или же между первым и вторым ташаххудом им будет совершено более двух ракатов, его молитва станет недействительной". Другие говорили: "Совершать ташаххуд можно после каждого раката, но предпочтительнее совершать его после каждого двух ракатов, а Аллах знает об этом лучше". Знай, что последний ташаххуд считали обязательным аш-Шафи'и, Ахмад и большинство других улемов, тогда как Абу Ханифа и Малик полагали, что он совершается в соответствии с сунной. Что же касается первого ташаххуда, то, по мнению аш-Шафи'и, Малика, Абу Ханифы и большинства улемов, он совершается в соответствии с сунной, тогда как Ахмад считал его обязательным. По мнению аш-Шафи'и, молитва человека, не совершившего этот ташаххуд, действительна, однако ему надо будет совершить два земных поклона в качестве искупления независимо от того, намеренно это было сделано или по невнимательности, а Аллах знает об этом лучше» [Навави. Азкар].

XVI

Учёные по-разному истолковывали слово «нисходит».

В отличие от антропоморфистов (*мушаббиха*), которые понимали эти слова буквально, или хариджитов и му'tазилитов, отрицавших достоверность подобных фраз, наши праведные предшественники (*салиф*) безраздельно верили им, считая, что не следует ни спрашивать «как», то есть отказываться от попыток истолкования их смысла, ни уподоблять Аллаха кому бы то ни было. Абу Бакр ибн Фаурак отмечает, что некоторые шейхи огласовывали первое слово этого хадиса даммой, а не фатхой, то есть считали, что здесь следует читать «йунзилю» ('велит спуститься'), а не «йанзилю» ('ниходит'), подразумевая, что Аллах посыпает к нижнему небу ангела. Подтверждением этому может служить хадис, приводимый ан-Наса'и и передаваемый со слов Абу Хурайры и Абу Са'ида аль-Худри. В этом хадисе сообщается, что пророк *ш* сказал:

«Аллах ждёт до середины ночи, после чего велит глашатаю сказать: "Найдётся ли тот, кто обратится с мольбой, чтобы ему был дан ответ?"» Аль-Куртуби сказал: «Такое [понимание] устраниет все трудности». Аль-Байдави сказал: «В силу существования прямых указаний на неприменимость таких понятий, как телесность (*джисмийа*) и ограниченность местом (*такхаййуз*), когда речь идёт об Аллахе, невозможно говорить о Его схождении (*нузуль*) в смысле перемещения на более низкое место. Здесь имеется в виду свет Его милости, и это значит, что Он переходит от того, что сообразуется с атрибутом величия, требующим проявления гнева и отмщения, к тому, что сообразуется с атрибутом щедрости, который требует проявления сострадания и милости» [Иbn Хаджар. Фатх. Т. 3. С. 37].

XVII

Ибн Хаджар приводит три возможных толкования.

Эти три толкования следующие:

- 1) возможно, здесь имеется в виду, что совершение добровольной ночной молитвы в мечети будет сделано необходимым условием её действительности;
- 2) возможно, пророк ﷺ опасался того, что такая молитва будет объявлена обязательной для людей, способных её совершать;
- 3) возможно, пророк ﷺ опасался, что такая молитва в рамадане будет вменена в обязанность всем.

По мнению Ибн Хаджара, наиболее вероятным является первое [Фатх. Т. 3. С. 18].

XVIII

Наименьшая продолжительность поездки, во время которой действуют некоторые облегчения, равна трём дням.

По мнению ханафитов, наименьшая продолжительность поездки, во время которой разрешается сокращать обязательные молитвы из четырёх ракатов до двух, объединяя полуденную молитву с послеполуденной, а закатную — с вечерней, и снимается обязанность участия в пятничных и праздничных молитвах, равна трём суткам. При этом подразумевается, что будет покрыто расстояние не менее 18 фарсахов, что примерно равняется 108 км. Маликиты, шафииты и ханбалиты считают, что продолжительность такой поездки может быть равна двум, полутора или одним суткам. По мнению аш-Шафи'и, для этого следует покрыть расстояние, равное двум переходам (*мархала*), или примерно 16 фарсахам. Такого же мнения придерживаются Ахмад и Малик, ссылавшиеся на сообщения о том, что Ибн 'Аббас и Ибн 'Умар сокращали молитвы, если дальность их поездок составляла не менее 4 баридов. В подобных случаях

сообщения о действиях сподвижников равносильны хадисам. Кроме того, необходимым условием является оставление человеком места его постоянного жительства с намерением совершения поездки, которая будет достаточно далёкой и продолжительной для сокращения молитв.

XIX

«[Находясь в] Мине [во время хаджжа], пророк ﷺ, Абу Бакр и 'Умар [всегда] совершали молитвы путника, [что же касается] 'Усмана, то [он поступал так же] в течение восьми (или; шести) лет [своего правления]».

В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари (1082), сообщается, что Ибн 'Умар сказал: «В Мине я совершаю молитвы в два раката вместе с пророком ﷺ, Абу Бакром, 'Умаром и 'Усманом в начале его правления, а затем он стал совершать их полностью». Иначе говоря, вместо совершения полуденной, послеполуденной и вечерней молитв в сокращённом виде 'Усман стал совершать их в четыре раката. Комментаторы высказывали разные мнения относительно причины этого, однако в любом случае не приходится сомневаться в том, что причина была уважительной.

XX

Согласно аль-Албани, нет никаких оснований считать, что Ибн "Умар допустил какую-то ошибку.

В «Сахихах» аль-Бухари [№ 1291] и Муслима, а также в других сводах хадисов приводятся хадисы Ибн 'Умара и аль-Мугиры ибн Шу'бы, которые сообщали, что пророк ﷺ сказал: «Поистине, покойный подвергается мучениям из-за плача живого». Сообщение Ибн 'Умара не противоречит сообщению 'Аиши, как может показаться на первый взгляд, и оба этих сообщения являются достоверными. Далее, здесь под плачем подразумеваются причитания, на что указывает приводимый Муслимом хадис аль-Мугиры ибн Шу'бы, в котором сообщается, что пророк ﷺ сказал: «В День воскресения тот [человек], по которому станут причитать, подвергнется [из-за этого] мучениям». По мнению Ибн Джарира ат-Табари и Ибн Таймийи, в данном случае слова «подвергнется мучениям» следует понимать как «понесёт наказание», но это не означает, что такой человек будет страдать и испытывать мучения, а Аллах знает об этом лучше.

XXI

Есть и другие версии этого хадиса.

Как сообщается в той версии этого хадиса, которая передаётся со слов Анаса ибн Малика и приводится в «Сахихе» аль-Бухари [№ 1338],

пророк ﷺ также сказал: «Что же касается неверного (или-, лицемера), то он ответит [ангелам]: "Не знаю, я лишь повторял то, что говорили люди" Тогда ему скажут: "Ты не знал и не читал²⁹¹⁶!" — а потом его ударят железным молотком между ушей, и он издаст такой крик, который услышат все, кто окажется поблизости от него, кроме людей и джиннов».

Некоторые передатчики той версии этого хадиса, которую приводит имам Ахмад [Т. 3. С. 126], сообщают, что пророк ﷺ также сказал: «И для [такого человека] могила будет сделана [настолько] тесной, что его рёбра [перемешаются между собой]».

XXII

Абу Муса имеет в виду, что суры или аяты, о которых упоминается в этом хадисе, были отменены.

На это имеется указание в Коране, где сказано: «[Если] Мы отменяем или заставляем забыть какой-нибудь аят, [то всегда] приводим [другой], лучший или подобный ему. Разве не знаешь ты, что Аллах всё может?» (2:106). Таким образом, Аллах заставлял людей забывать некоторые аяты, но это было только при жизни пророка т, тогда как после его смерти ни один аят отменён не был. Касаясь этого вопроса, имам аль-Куртуби пишет: «Пусть этот и подобные ему хадисы никого не заставляют думать, что в Коране чего-то не хватает. Подобные воззрения являются ложными, ибо Всевышний сказал: "Поистине, Мы ниспослали Напоминание²⁹¹⁷ и, поистине, Мы будем его оберегать"» (15:9).

XXIII

«Любое дело сына Адама, кроме поста, [совершается им] для себя же, ибо, поистине, [пост соблюдается ради] Меня, и Я воздам за него».

Как указывается в комментарии к сборнику хадисов ан-Насай [Шарх Сунан ан-Насай. Т. 3. С. 378], эти слова имеют следующий смысл: только Мне известно, сколь велика будет его награда; человек совершает любое дело, зная, какую награду он за это получит, но это не относится к соблюдению поста, требующему проявления терпения, поскольку в Коране сказано: «Поистине, получат терпеливые награду свою сполна без счёта» (39:10). Ибн Хаджар пишет, что улемы по-разному понимали смысл слов «[пост соблюдается ради] Меня, и Я воздам за него», поскольку Аллах воздаст людям за все их дела. По мнению одного из учёных, эти слова указывают на то, что, в отличие от прочих религиозных дел, пост не может совершаться напоказ [Ибн Хаджар. Фатх. Т. 4. С. 107].

²⁹¹⁶ То есть не читал Коран и не следовал за теми людьми, которые читали его.

²⁹¹⁷ То есть Коран.

XXIV

...однако другие хадисы, передаваемые в том числе и со слов Ибн 'Аббаса, указывают, что здесь имеется в виду нечто иное.

Так, например, сообщается, что Ибн 'Аббас сказал: «Когда посланник Аллаха М стал поститься в день 'ашуры и приказывать [делать это другим, ему] сказали: "О посланник Аллаха, поистине, этот день почитают иудеи и христиане" Тогда посланник Аллаха ﷺ сказал: "Если захочет Аллах, на следующий год мы будем поститься в девятый день" однако посланник Аллаха ﷺ умер, не дожив до следующего года». Муслим приводит этот хадис, но составитель не включил его в «Мухтасар», хотя его содержание ясно указывает на то, что 'ашура не является 9-м днём мухаррама, как и на то, что пророк ﷺ намеревался поститься в 9-й день этого месяца, но ему помешала смерть. По мнению аль-Албани, лучше всего поясняет хадис аль-Хакама ибн аль-А'раджа комментарий аль-Байхаки в «Сунан» [Т. 4. С. 287]: «Похоже на то, что [Ибн 'Аббас] говорит о соблюдении поста как в 9-й, так и в 10-й день [мухаррама]. Что же касается его утвердительного ответа [на вопрос аль-Хакама ибн аль-А'раджа], то он имел в виду решение пророка соблюдать пост в [9-й день мухаррама]. Указанием служит передаваемый со слов Ибн 'Аббаса хадис с достоверным иснадом, [в котором сообщается, что пророк м] сказал: "Поститесь в девятый и десятый [дни мухаррама] и не [поступайте так, как поступают] иудеи"».

XXV

Имеется в виду ночь предопределения или могущества, о которой говорится в 44-й и 97-й сурах Корана.

В эту ночь пророку Мухаммаду ﷺ были ниспосланы первые аяты Корана. Ибн Хаджар приводит сорок шесть мнений улемов относительно того, когда следует ожидать её наступления, и указывает, что наиболее предпочтительным является мнение, согласно которому в разные годы ночь предопределения приходится на разные нечётные ночи последней декады рамадана. По мнению шафиитов, этой ночью является 21-я или 23-я ночь рамадана, но в большинстве своём улемы считают, что это 27-я ночь [Ибн Хаджар. Фатх. Т. 4. С. 309-313].

XXVI

В «Муснаде» 'Абд-ар-Раззака приводится более полная версия этого хадиса.

Передаётся со слов 'Абдуллаха ибн 'Умара, что пророк ﷺ сказал: «[В этот день] Аллах нисходит к нижнему небу и хвалится [этими людьми] перед ангелами, говоря: "Это — Мои рабы, которые явились ко Мне с всклокоченными волосами и покрытые пылью. Они надеются на Мою

милость и боятся Моего наказания, [хотя] они не видели Меня, а [что было бы], если бы они увидели Меня?"» По мнению наших праведных предшественников, которое разделяет шейх Мухаммад аль-Албани, этому и подобным ему хадисам, где говорится об атрибутах Аллаха, не следует давать никаких истолкований, просто принимая их на веру (см. комментарий XVI).

XXVII

Различаются три вида хаджжа: хаджж ат-таматту', хаджж аль-киран и хаджж аль-ифрад.

Хаджж ат-таматту' (от *таматта'a* — 'наслаждаться; пользоваться') — совмещение большого (хаджж) и малого ('умра) паломничества тем, кто хочет совершить умру в один из месяцев хаджжа. Достигнув миката, паломник входит в состояние ихрама и произносит слова «Вот я перед Тобой, о Аллах, [и я намереваюсь совершить] 'умру» (*Ляббай-кя, Аллахумма, би-'умра*), после чего отправляется в Мекку, совершает обряды 'умры и полностью выходит из состояния ихрама, что позволяет ему наслаждаться всем, что дозволено каждому мусульманину в обычных условиях. В 8-й день месяца зу-ль-хиджжа паломник снова входит в состояние ихрама для совершения обрядов хаджжа, по завершении которых совершает жертвоприношение, если имеет такую возможность. Если паломник пригоняет жертвенный скот с собой, совершение *хаджж ат-таматту'* не допускается.

Хаджж аль-киран (от *карана* — 'соединяться; сочетаться') — совершение хаджжа и 'умры, когда человек, входящий в состояние ихрама произносит слова «Вот я перед Тобой, о Аллах, [и я намереваюсь совершить] хаджж и 'умру» (*Аяббай-кя, Аллахумма, би-хиджжатин ва 'умра*). После этого он отправляется в Мекку и совершает обряды 'умры, а потом дожидается времени совершения хаджжа, то есть 8-го дня месяца зу-ль-хиджжа, не выходя из состояния ихрама и избегая всего, что запрещается делать паломникам. По завершении обрядов хаджжа паломник совершает жертвоприношение, если имеет такую возможность.

Хаджж аль-ифрад (от *афрада* — 'отделять; выделять') — совершение одного только хаджжа без совершения 'умры. Входя в состояние ихрама в микате, человек, который хочет совершить такой хаджж, произносит слова «Вот я перед Тобой, о Аллах, [и я намереваюсь совершить] хаджж» (*Аяббай-кя, Аллахумма, би-хиджжатин*). Действия паломника, совершающего *хаджж аль-ифрад*, подобны действиям того, кто совершает *хаджж аль-киран*, если не считать того, что паломник, совершающий *хаджж аль-киран*, по возможности обязан принести в жертву скот.

XXVIII

Здесь имеется в виду гора, расположенная на территории долины Муздалифа.

У этой горы, расположенной на территории долины Муздалифа²⁹¹⁸ всегда останавливались курайшиты, тогда как представители других арабских племён проходили через аль-Муздалифу и останавливались на 'Арафате. Пророк ﷺ миновал это место и направился к 'Арафату, поскольку поступить так велел ему Аллах, Который сказал: «**Потом уходите оттуда, откуда ушли [другие] люди**²⁹¹⁹, и просите Аллаха о прощении. Поистине, Аллах — **Прощающий, Милосердный**» (2:199).

XXIX

Заключать временные браки во время военных походов разрешалось в течение нескольких лет после переселения пророка м в Медину.

Иbn Хаджар [Фатх. Т. 9. С. 73] приводит слова Ибн 'Уяйны, сказавшего, что слова «в день [завоевания] Хайбара» относятся к запрету на употребление в пищу мяса домашних ослов, но не к запрету на заключение временных браков. По мнению ас-Сухайли, передатчик этого хадиса Ибн Шихаб аз-Зухри переставил слова, в результате чего смысл фразы изменился. Иначе говоря, она должна была иметь следующий вид: в день [завоевания] Хайбара посланник Аллаха ﷺ запретил употреблять в пищу мясо домашних ослов и он запретил заключать временные браки. Подразумевается, что второй запрет был оглашён не в Хайбаре. По мнению большинства комментаторов, такие браки были запрещены после завоевания Мекки в 630 г.

XXX

'Идда — срок, в течение которого женщина после смерти мужа или развода не имеет права снова выходить замуж.

Этот срок равен четырём месяцам и десяти дням или исчисляется по трём менструальным циклам. Однако продолжительность этого периода может быть и иной, что определяется различными факторами, например, возрастом женщины, беременностью и так далее. 'Идда для женщин, попавших в плен и ставших рабынями, именуется *истибра'* и ограничивается продолжительностью одного менструального цикла.

XXXI

Расторжение уз брака по Шариату...

²⁹¹⁸ Муздалифа — долина между 'Арафатом и Миной, именуемая также Джам', где паломники проводят всю ночь с 9 на 10 зуль-хиджжа или большую её часть.

²⁹¹⁹ Это значит: покидайте долину Муздалифа утром в день праздника. Здесь — обращение к курайшитам и представителям некоторых других живших вокруг Мекки племён, которые во время хаджжа оставались в Муздалифе и не отправлялись к 'Арафату.

Развод допускается с целью устраниния вреда, причиняемого одному из супругов, так как Аллах Всевышний сказал: «Развод [даётся только] дважды²⁹²⁰, после чего [следует] либо вернуть [жену согласно] одобряемому [Шариатом]²⁹²¹, либо отпустить по-доброму» (2:229).

Аллах Всевышний также сказал: «О пророк! Когда вы будете давать развод своим жёнам, разводитесь с ними [с учётом] установленного для них срока...» (65:1). (Под сроком здесь имеется в виду 'идда — см. комментарий XXX.)

Развод может стать обязательным, если вред, причиняемый одному из супругов, иным способом устраниить невозможно. Если же одному из супругов наносится вред, но после развода положение только ухудшится, развод становится запретным. При разводе, который осуществляется в соответствии с сунной, мужу следует разводиться с женой, дождавшись завершения месячных, после чего он уже не должен спать с ней.

Окончательным (*ба'ин*) является такой развод, после которого муж утрачивает право на возвращение жены, но при желании может стать одним из тех, кто к ней сватается. Есть пять видов окончательного развода:

- а) когда муж даёт жене такой развод, после которого она может вернуться к нему, но не возвращает её к себе до истечения установленного срока, и после его истечения она расстаётся с ним окончательно;
- б) когда муж разводится с женой по её требованию, получая за это от неё определённую компенсацию;
- в) когда муж разводится с женой, ещё не вступив с ней в супружеские отношения; поскольку в подобных случаях для заключения нового брака женщина не обязана выждать установленный срок, она может расстаться с мужем сразу после того, как ей дадут развод;
- г) когда муж даёт жене окончательный развод, произнося формулу развода в третий раз через некоторое время после того, как он произнёс её первые два раза; это значит, что женщина должна безусловно покинуть своего мужа (*байнуна кубра*), жениться же на ней снова он сможет только после того, как она сначала выйдет замуж за другого человека, а потом разведётся с ним;
- д) развод, после которого муж имеет право вернуть жену (*таляк радж'и*) даже без её согласия.

Право на возвращение жены после развода имеет тот, кто не произнесёт формулу развода трижды после начала супружеских отношений. До истечения установленного срока ('идда) женщина, получившая такой

²⁹²⁰ Речь идёт о таком разводе, после которого жена может вернуться к мужу.

²⁹²¹ Иначе говоря, восстановить с ней хорошие отношения и соблюдать все её законные права.

развод, пользуется таким же правом на расходование на неё средств, обеспечение жильём и тому подобные вещи, как и жена, а после его истечения она покидает своего мужа; если же муж захочет вернуть её, ему достаточно произнести слова «Я вернул тебя». Согласно сунне, засвидетельствовать возвращение должны два известных своей справедливостью свидетеля.

XXXII

[Когда] они стали [клясться] и призывать на себя проклятия...

В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари [№ 4745], сообщается, что пророк ﷺ велел "Уваймиру, который обвинял свою жену в прелюбодеянии, но не мог доказать это, и его жене, отвергавшей обвинения, особым образом покляться в своей невинности, о чём в Коране сказано так: «[Что касается] тех, которые обвиняют своих жён [в неверности], не имея свидетелей, [которые подтвердили бы] их [слова], кроме самих себя, то пусть каждый из них четырежды поклянётся Аллахом, что он действительно относится к [числу] правдивых, а пятую [клятву принесёт в том, что призывает] проклятие Аллаха на самого себя, если он относится к [числу] лжецов, [Что же касается жены, то] наказание будет отведено от неё, если она четырежды поклянётся Аллахом, что он относится к [числу] лжецов, а пятую [клятву принесёт в том, что она призывает] на себя гнев Аллаха, если [муж] относится к [числу] правдивых» (24:6-9). После этого развод становится окончательным, но жена не должна возвращать брачный дар мужу, который имеет право не признать своим ребёнка, родившегося после такого развода.

XXXIII

Улемы расходились во мнениях относительно количества грудного молока, после употребления которого браки между молочными родственниками становятся запретными.

Ханафиты утверждали, что запрет вступает в силу, если известно, что молоко женщины попало в желудок ребёнка, пусть даже его будет немного. Они ссылались на буквальный смысл слов Аллаха «и ваши молочные матери» (4:23), указывая, что в этом аяте количество молока никак не определяется. По мнению шафиитов и ханбалитов, запрет вступает в силу только после того, как одна и та же женщина досыта накормит ребёнка своим молоком пять раз. В качестве довода они приводили этот хадис 'Аиши (см. хадис № 886) и хадис Умм аль-Фадль (см. хадис № 885). Ханафиты возражают им, говоря, что эти слова были отменены, и на это ясно указывают Ибн 'Аббас и Ибн Мас'уд.

XXXIV

В данном хадисе указывается на существование двух видов ростовщичества.

Первым является *риба аль-фадль* — обмен товаров или драгоценных металлов одного вида друг на друга не в равных количествах. Второй вид именуется *риба ан-наси'a* — предоставление ссуды с условием, что через определённое время должник вернёт больше, или же предоставление ему отсрочки по выплате долга на таких же условиях. Эти, равно как и все прочие виды ростовщичества, к числу которых относятся любые банковские услуги, связанные с выплатой или взиманием процентов, являются запретными, поскольку в Коране сказано: «**Аллах разрешил торговлю, а ростовщичество запретил**» (2:275).

XXXV

Слово джихад переводится как 'борьба' или 'приложение всех возможных усилий'.

Смысл этого слова как шариатского термина Ибн Хаджар аль-'Аскандари раскрывает следующим образом: «[Имеется в виду] приложение усилий в деле борьбы с неверными. Кроме того, это слово используется для обозначения таких понятий, как борьба с собственной душой, борьба с шайтаном и борьба с нечестивцами. Если говорить о борьбе с душой, то она выражается в изучении того, что связано с религиозными делами, применении полученных знаний на деле и передаче этих знаний другим. Что касается борьбы с шайтаном, то суть её в том, чтобы противостоять всему сомнительному, что внушает человеку шайтан, и страстям, удовлетворение которых шайтан делает привлекательным для него. Что касается борьбы с неверными, то её можно вести как руками²⁹²², так и с помощью денежных средств, языка или сердца, борьба же с нечестивцами ведётся прежде всего руками, затем — языком, а затем — сердцем²⁹²³».

Таким образом, понятие «джихад» не сводится к одной только вооружённой борьбе. Если же речь идёт именно о боевых действиях, то следует помнить, что участие в них с точки зрения Шариата будет оправданным лишь в том случае, когда намерения человека являются искренними, а цели — правильными. Кроме того, необходимо соблюдать ряд запретов (так, например, запрещается убивать стариков, женщин, детей и служителей культа, а врагов нельзя уничтожать с помощью огня).

²⁹²² Борьба руками означает открытую вооружённую борьбу. Борьба с помощью языка или сердца подразумевает открытое или тайное осуждение их действий.

²⁹²³ В данном случае речь идёт о насильственном пресечении любых действий антирелигиозного или антиобщественного характера со стороны людей, открыто пренебрегающих установлениями ислама.

XXXVI

Поводом для этого высказывания пророка ﷺ послужил конкретный случай, связанный с переселением из Мекки в Медину одного человека.

Этот человек совершил переселение не по религиозным соображениям, а потому, что хотел жениться на женщине по имени Катиля, кунья которой была Умм Кайс, согласившейся выйти за него замуж только при условии его переселения в Медину. Впоследствии этого человека стали называть *мухаджир Умм Кайс* ('переселенец Умм Кайс'). Значение этого и многих других хадисов, где речь также идёт о намерениях, состоит в том, что в них сформулирован важнейший принцип, согласно которому награда или наказание ожидает человека не только и не столько за добрые или дурные дела как таковые, но в первую очередь за то, каким было истинное намерение того, кто их совершал, поскольку многие поступки, представляющиеся хорошими со стороны, на самом деле могут быть продиктованы дурными намерениями.

XXXVII

Здесь речь идёт о клятве второй 'Акабы.

Этой клятвой ансары, как сообщается в хадисе, приводимом имамом Ахмадом, поклялись пророку ﷺ в следующем:

- а) в том, что они будут слушать его и повиноваться ему при любых обстоятельствах;
- б) в том, что они будут расходовать свои средства в бедности и богатстве;
- в) в том, что они будут побуждать людей к одобряемому Шариатом и удерживать их порицаемого им;
- г) в том, что они будут служить Аллаху, невзирая на порицания порицающего;
- д) в том, что они будут поддерживать пророка ﷺ после его переселения в Медину и защищать его от того же, от чего защищают самих себя, своих жён и детей.

XXXVIII

«Не встретятся в Огне... верующий, который убьёт неверного, а потом будет придерживаться правильного [пути].»

Согласно аль-Албани, здесь имеется в виду (а Аллах знает об этом лучше), что, если такой верующий встретится с неверным в Огне, это не причинит верующему вреда. С другой стороны, возможность подобной встречи не исключается, поскольку в Коране сказано: «Нет среди вас такого, кто не подойдёт [к Огню]²⁹²⁴» (19:71). Таким образом, в Огонь

²⁹²⁴ По мнению некоторых толкователей, слова «подойдёт [к Огню]» следует понимать как «войдёт [в Огонь]», другие же считают, что здесь речь идёт о прохождении по Сырату, мосту, который будет переброшен над Адом.

непременно войдёт и верующий, но это не повредит ему, поскольку для него, как и для пророка Ибрахима, Огонь будет прохладным и безопасным.

XXXIX

О люди, не желайте встречи с врагами...

Ибн Хаджар комментирует эти слова следующим образом: «Ибн Батталь сказал: "Данный запрет объясняется тем, что человек не знает, к чему это приведёт, и поэтому не желать встречи с врагом всё равно, что просить избавления от искушений" Ас-Садик сказал: "Поистине, быть избавленным и благодарить я хочу больше, чем подвергнуться испытанию и проявлять терпение" Кто-то другой сказал: "Желать встречи с врагом было запрещено ввиду того, что подобное желание свидетельствует о тщеславии, уповании на собственные силы, а также обыкновении полагаться на силу и пренебрежении к врагу, что противоречит принципу, согласно которому необходимо проявлять осторожность и благородство"».

XL

Военные действия...

Переселение мусульман в Медину не исключило возможности возникновения всевозможных, в том числе и военных конфликтов с курайшитами, и примерно через полгода после переселения в одном из откровений пророку ﷺ было дано разрешение на ведение боевых действий. После этого он занялся организацией военных дозоров и экспедиционных отрядов, во главе которых ставил кого-нибудь из своих сподвижников. Как правило, перед участниками походов ставились следующие задачи:

- а) сбор сведений о действиях противника и обеспечение безопасности окрестностей Медины с целью предотвращения внезапного нападения;
- б) оказание давления на курайшитов посредством нападений на их караваны, чтобы дать им понять, что их торговля, имущество и сама жизнь находятся в опасности, и заставить их отказаться от своих заблуждений и примириться с мусульманами или наказать за их дела;
- в) заключение договоров о союзнических отношениях или ненападении с различными арабскими племенами;
- г) ознакомление людей с посланием Аллаха и распространение исламского призыва.

Первый такой отряд в составе тридцати мухаджиров под командованием дяди пророка ﷺ Хамзы ибн 'Абд-аль-Мутталиба отправился в поход в рамадане 1-го года хиджры. Отряд выступил под белым знаменем, а

первым знаменосцем в истории ислама стал Абу Марсад Канназ ибн Хусейн аль-Ганави.

XLI

Когда [весть] о приближении Абу Суфьяна...

В конце 623 г., когда уже было ниспослано откровение, согласно которому мусульманам разрешалось сражаться с врагами (сурा 22, аят 39), из Мекки в Шам вышел возглавляемый Абу Суфьяном ибн Харбом караван с товарами курайшитов. Узнав об этом, пророк  решил захватить его, что подорвало бы экономическое могущество мекканцев, создававших постоянную угрозу для самого существования мусульман, и во главе отряда из 150 или 200 мухаджиров выдвинулся на Зуль-'Ушайру (это место, которое находится примерно в 150 км к северу от Джидды близ Янбу', называют также аль-'Ашира или аль-'Асира). Когда отряд добрался до места назначения, оказалось, что караван прошёл здесь несколько дней назад, и его решено было перехватить на обратном пути из Шама. Узнав об этом, Абу Суфьян послал в Мекку человека с просьбой о помощи. Курайшиты быстро собрали войско и двинулись навстречу каравану по направлению к вади Бадр, где он должен был пройти и где произошло сражение с мусульманами, однако после этого Абу Суфьян изменил маршрут и пошёл не основной дорогой, проходившей через Бадр, а повернул на запад, к побережью Красного моря. Он известил об этом мекканцев, получивших его послание в аль-Джухфе и хотевших вернуться в Мекку, но Абу Джахль настоял на том, чтобы продолжать движение и сразиться с мусульманами.

XLII

...на самом деле следует читать «Мухаммад ибн Масляма и его молочный брат Абу Наиля».

В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари [№ 4037], сказано: «вместе с Абу Наилей, молочным братом Ка'ба», а также: «Это только Мухаммад ибн Масляма и мой брат Абу Наиля». Ибн Хаджар указывает [Фатх], что Мухаммад ибн Масляма тоже был молочным братом Ка'ба.

XLIII

Мнения историков и комментаторов хадисов относительно значения фразы «поход на Зат-ар-рика'» (газват зат-ар-рика') и датировки этого похода расходятся.

Одни считают, что Зат-ар-рика' (букв, 'заплатанная') — это местность на землях племени гатафан в 100 км к северо-востоку от Медины, именуемая так по названию росшего там дерева, или по виду земли, на которой перемежались участки почвы белого и чёрного цвета, или по

виду находившейся там разноцветной горы. По мнению других, поход получил такое название по той причине, что знамёна мусульман были заплатанными, или потому, что его участники обматывали себе ноги тряпками. В подобном случае *газват Зат ар-рика'* следует переводить как 'поход с заплатами!'

Относительно времени этого похода в некоторых источниках сообщается, что он состоялся в 4/626 г., но есть основания полагать, что на самом деле это было в 6/628 г., после заключения перемирия в Худайбие и завоевания Хайбара, а в 4 г. х. состоялся поход на Неджд. Так, Сафи-ар-Рахман аль-Мубаракфури пишет: «Что касается вышеупомянутого похода на Неджд, который посланник Аллаха ﷺ совершил в месяце раби'-ас-сани или джумада-ль-улья 4 г. х., то он не был походом Зат-ар-рика' [или: на Зат-ар-рика'], поскольку участниками этого похода были Абу Хурайра и Абу Муса аль-Аш'ари, но Абу Хурайра принял ислам всего лишь за несколько дней до похода на Хайбар, а Абу Муса аль-Аш'ари присоединился к пророку ﷺ в Хайбре только после возвращения из Эфиопии. Таким образом, поход Зат ар-Рика' был предпринят после похода на Хайбар. На то, что это было уже после 4 г. х., указывает и совершение пророком ﷺ молитвы в угрожающих обстоятельствах (*салят аль-хауф*), однако правила совершения такой молитвы были установлены во время похода на 'Усфан, то есть после Битвы у рва, состоявшейся в конце 5 г. х., о чём известно достоверно» [*Мубаракфури. Жизнь пророка. С. 370*].

XLIV

Не [дозволяется] ни фара', ни 'атира.

Слово *фара'* — имеет следующие значения:

- а) первый приплод овец или верблюдов, который арабы в доисламские времена приносили в жертву идолам;
- б) жертва, которую они приносили, когда количество их верблюдов увеличивалось до желаемого предела;
- в) угождение, которое устраивалось в связи с рождением верблюжат.

В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари [№ 5473], сказано: «*'Атира - [жертва, которая приносилась в месяце] раджаб».*

Вместе с тем в целом ряде хадисов указывается, что такие жертвы приносить разрешается, запрещалось же только приносить жертву не Аллаху.

XLV

Он велел нам... желать блага чихнувшему...

Передают со слов Абу Хурайры, что пророк ﷺ сказал: «Если кто-нибудь из вас чихнёт, пусть скажет: "Хвала Аллаху" (аль-хамду ли- Аллях), и

пусть его брат [по вере] (*или-*, его спутник) скажет ему: "Да помилует тебя Аллах" (*йархаму-ка Ллах*), если же тот скажет ему: "Да помилует тебя Аллах" пусть [чихнувший] скажет [ему в ответ]: "Да укажет вам Аллах правильный путь и да приведёт Он в порядок все дела ваши" (*йахдикуму Ллаху ва йуслиху баля-кум*)» [Бухари. № 6224].

XLVI

Эти слова толкуются по-разному.

«*Муташаббий* — это тот, кто делает вид, что сыт, на самом деле сытым не являясь. [Здесь] имеется в виду тот, кто делает вид, что обладает тем или иным достоинством, которого в действительности он лишён. Слова "тот, кто надел два одеяния лжи" означают "ложивый", а именно — тот, кто рядится в одежды отрекающегося от мира, знающего или богатого человека, на самом деле таковым не являясь и поступая так, чтобы ввести людей в заблуждение. На этот счёт высказывались и другие мнения, а Аллах знает об этом лучше» [Навави. Минхадж].

XLVII

Эти слова толкуются по-разному.

Касийат — одетые по милости Аллаха, *'арийат* — неблагодарные²⁹²⁵. Говорят также, что это значит, что такая женщина прикрывает часть тела и открывает часть его, выставляя напоказ свою красоту. Говорят также, что это значит, что такая женщина надевает одежду из столь тонкой ткани, что сквозь неё виден цвет её тела. О значении слова *ма'илят* ('отклоняющиеся') говорят, что это значит, что они отклоняются от повиновения Аллаху и того, чего им следует придерживаться. О значении слова *мумилят* ('отклоняющие') говорят, что это значит, что они обучают других своим делам, достойным порицания. Говорят также, что «отклоняющиеся» значит 'горделиво выступающие, отклоняя плечи! Говорят также, что «отклоняющиеся» значит 'зачёсывающие волосы набок', подобно блудницам, а «отклоняющие» значит 'делающие такие причёски другим! Что же касается слов «головы которых подобны свисающим горбам длинношеих верблюдов», то это значит, что они увеличивают их, наматывая на голову чалму, повязку или нечто подобное²⁹²⁶ [Навави. Минхадж].

XLVIII

Это — слово, [имеющее отношение к] истине, которое джинн [сначала] хватает...

²⁹²⁵ *'Арият* означает не только «обнажённые», но и «лишённые». Подразумевается, что они лишены чувства благодарности.

²⁹²⁶ Подразумевается, что, поступая так, эти женщины уподобляются мужчинам, что было характерно для певиц.

В той версии, которую приводит аль-Бухари [№ 5762], сообщается, что 'Аиша слышала, как посланник Аллаха ﷺ сказал: «Поистине, ангелы, упоминающие о делах, которые были решены на небесах²⁹²⁷, спускаются в облаках, а подслушивающие шайтаны слышат их [слова] и внушают их прорицателям, [после чего] те [добавляют к услышанному от шайтанов] сто слов лжи от себя».

XLIX

О покрывале...

В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари [№ 402], сообщается, что 'Умар сказал: «[Что касается] аята о покрывале, то [однажды] я сказал: "О посланник Аллаха, не велиши ли ты прикрываться твоим жёнам, ведь с ними разговаривают и благочестивые, и порочные!" — после чего был ниспослан аят о покрывале». (Имеется в виду аят, в котором сказано: «**О пророк, скажи своим жёнам и дочерям, [а также всем] женщинам верующих мужчин, чтобы они опускали на себя свои покрывала. Это [позволит легче] узнавать их²⁹²⁸, и им не будут наносить обид**» (33:59).)

L

Содержание данного хадиса не противоречит ни Корану, где сказано: «**а когда наступит срок их, они не смогут ни оттянуть его ни на час, ни приблизить**» (7:34), ни содержанию другого хадиса, где говорится, что через сто двадцать дней после начала формирования человеческого эмбриона к нему является ангел, который вдувает в него дух и записывает его удел и срок жизни.

Согласно одному из комментариев, в вышеупомянутом аяте речь идёт о знании Аллаха, а в хадисе — о том, что известно ангелу, записывающему минимальный срок жизни человека. Таким образом, речь может идти о том, что если человек не станет поддерживать связей с родственниками, то ему будет суждено прожить, скажем, шестьдесят лет, если же он будет делать это, то срок его жизни может быть продлён, например, до восьмидесяти лет. То же относится и к уделу человека, а Аллаху Всевышнему изначально известно, каков срок и удел каждого. Кроме того, в Коране сказано: «**Стирает Аллах, что пожелает, и утверждает, [что пожелает], и у Него — [источник] Писания²⁹²⁹**» (13:39).

²⁹²⁷ То есть о том, что было предопределено Аллахом и обязательно случится в будущем.

²⁹²⁸ То есть отличать от рабынь.

²⁹²⁹ Имеется в виду либо Хранимая Скрижаль, либо знание Аллаха.

LI

В некоторых случаях хула является дозволенной. Указывая

на это, имам ан-Навави пишет:

Знай, что хула дозволяется только ради достижения правильной и не противоречащей Шариату цели в том случае, когда иным путём её достичь невозможно, чему [может быть] шесть причин:

1. Подача жалобы. Притесняемому разрешается подавать жалобу правителью, судье и другим из числа тех, кто обладает властью или может по справедливости рассудить его с обидчиком, и при этом [притесняемый может] сказать: «Такой-то обидел меня в том-то».

2. Просьба о помощи ради изменения того, что достойно порицания, или возвращения непокорного на путь истинный. [В подобных случаях человек может] сказать тому, на силу кого он надеется в деле устранения порицаемого: «Такой-то поступает так-то, так удержи его от этого», если стремится к этому, если же он к этому не стремится, [произносить такие слова] будет запретно.

3. Обращение с просьбой о вынесении решения по какому-либо религиозно-правовому вопросу (*фетва*), когда [человек может] сказать муфтию: «Меня обидел в том-то мой отец {или: мой брат; или: мой супруг}, но имеет ли он право на это? И как мне избавиться от подобного, добиться того, что положено мне по праву, и защититься от притеснений?», или нечто подобное. Это разрешается в силу необходимости, однако надёжнее и лучше будет сказать: «Что ты скажешь о человеке {или: муже}, который поступает так-то?» Благодаря этому можно добиться своей цели, никого не называя по имени, но вместе с тем разрешается и назвать обидчика.

4. [Желание] предостеречь мусульман от зла и дать им добрый совет. Это [допускается в целом] ряде случаев, [например]:

– [когда нужно дать] отвод таким передатчикам хадисов и свидетелям, [в правдивости которых есть основания сомневаться], что, по единодушному мнению всех мусульман, не только дозволено, но и обязательно в случае необходимости²⁹³⁰;

– [когда необходимо] спросить совета относительно того, [стоит ли] вступать с кем-либо в родственные отношения путём заключения брака²⁹³¹, или сотрудничать с ним, или доверять ему что-либо на хранение, или вести с ним какие-нибудь другие дела, или жить с ним по соседству; тот, к кому обращаются за советом, не должен ничего утаивать о [человеке, о котором его

²⁹³⁰ Речь идёт о таких случаях, когда возникает необходимость выполнения соответствующих установлений Шариата или соблюдения законных прав людей.

²⁹³¹ То есть стоит ли выдавать замуж за такого человека родственнику или вольноотпущеннице.

спрашивают], но, напротив, упомянуть обо всех его недостатках, чтобы дать добрый совет;

– если кто-нибудь увидит, что человек, занятый изучением фикха, посещает приверженца нововведений или нечестивца, воспринимая от него знание, и побоится, что это повредит изучающему фикх; в подобном случае увидевший это должен дать [такому человеку] добрый совет и объяснить ему, в каком положении он оказался, при условии, что он действительно стремится дать добрый совет, ибо в подобных обстоятельствах легко допустить ошибку, ведь может случиться и так, что говорящий об этом движим завистью, и его обманывает шайтан, только внушающий ему, что это — добрый совет, так пусть же это будет ему понятно;

– может быть и так, что человек, обладающий властью, не распоряжается ею должным образом либо потому, что не годится для этого, либо потому, что является нечестивцем или глупцом, либо по какой-нибудь иной причине; в подобном случае об этом необходимо поставить в известность правителя, чтобы он сместил его и назначил вместо него подходящего человека или [хотя бы] узнал об этом и поступил с ним сообразно его положению, не оказался введённым им в заблуждение и постарался побудить его придерживаться прямоты или заменил бы его.

5. Когда кто-либо открыто предаётся пороку или придерживается нововведений, например, если дело касается открытого употребления вина, создания всевозможных препятствий людям, [незаконного] взимания налогов, присвоения чужого имущества или [совершения иных] неподобающих дел; в таких случаях разрешается сказать о том, что совершаются [человеком] открыто, но запрещается упоминать о прочих [его] недостатках, если только это не является дозволенным в силу одной из вышеупомянутых нами причин.

6. Представление; если человек известен под каким-нибудь прозвищем, например, Подслеповатый, Хромой, Глухой, Слепой, Косой или каким-нибудь ещё, разрешается называть его так, но запрещается поступать подобным образом в том случае, когда цель [упоминания по прозвищу] состоит только в умалении достоинства человека, а поэтому будет лучше назвать его, по возможности, как-нибудь иначе.

Эти шесть причин упоминались улемами, которые придерживались единодушного мнения относительно большинства вышеупомянутых причин.

LII

Этот оборот можно переводить по-разному.

В комментарии имама ан-Навави сказано: «Кади 'Ияд и другие улемы говорили: "Слова *самма'a* *сами'ун* означают: пусть слышащий эти слова передаст их другим. Так было сказано для того, чтобы обратить внимание людей на важность поминания Аллаха и обращений к Нему с мольбами перед рассветом". Аль-Хаттаби и некоторые другие улемы считали, что вышеупомянутые слова следует читать как *сами'a* *сами'ун*. Имам Абу Сулейман аль-Хаттаби сказал: "Это значит: да засвидетельствует присутствующий". Смысл этих слов таков: да услышит слышащий и да засвидетельствует присутствующий, что мы воздали хвалу Аллаху Всевышнему за Его благодеяние и за Его прекрасное испытание» [Навави. Минхадж].

LIII

Имя Аллаха — Аз-Захир можно переводить как Всепобеждающий, Всеподчиняющий, Явный, Высочайший, Могущественнейший.

Как отмечает имам ан-Навави, некоторые улемы считают, что имя Аллаха образовано от слова (*зухур* — 'победа; подчинение'), что указывает на всемогущество Аллаха, то есть имя *Аз-Захир* следует понимать как 'Всепобеждающий' или 'Всеподчиняющий! По мнению других, это имя образовано от слова *зухур* в значении 'появление! а имя *Аз-Захир* следует понимать как 'Явный' в том смысле, что на Его существование указывают очевидные доводы [Навави. Минхадж] — или в том смысле, что люди познают Его посредством умозаключений, основанных на очевидных для них результатах Его действий и проявлениях Его атрибутов [Синди. Кифайат]. Толкуя 3-й аят суры «Железо» в своём тафсире, имам аль-Джаузи пишет, что *Аз-Захир* есть 'Тот, Кто превосходит всё Своим могуществом', отмечая также, что слово *зухур* может означать то же, что и *рс* — 'улювв' — высота; высший предел), или — *голяба* — 'победа' [Иbn аль-Джаузи. Зад аль-масир]. Следовательно, *Аз-Захир* можно перевести также как 'Высочайший' или 'Могущественнейший!

LIV

В доисламские времена арабы отдавали идолам по обету животных, которые именовались бахира (са'иба васыля и хамин).

Ибн Исхак пишет: «Бахира — это дочь *са'ибы*, что же касается *са'ибы*, то так называлась верблюдица, приносившая подряд десять детёнышей, среди которых не было ни одного самца, после чего на неё не садились верхом, не разрешалось использовать её шерсть, а молоком такой верблюдицы поили только гостей. Кроме того, у каждой верблюдицы, которую она рожала после этого, прокалывали ухо и отпускали свободно

пастись вместе с её матерью. На неё также не садились верхом и не использовали её шерсть, а её молоком поили только гостей. Такая верблюдица именовалась *бахира*. Наименование *васыля* получала такая овца, которая пять раз подряд рожала двойню, если весь этот приплод состоял только из ярочек. В подобных случаях они говорили: "Она связала" (*кад васалят*). Приплод, который такая овца приносила после этого, предназначался только для мужчин, но если какой-нибудь ягнёнок умирал, то его ели и мужчины, и женщины. Наименование *хамин* получал такой верблюд, от которого рождалось десять верблюдиц подряд и ни одного верблюжонка. На таком верблюде не ездили верхом, и его шерстью не разрешалось пользоваться, использовали же его только в качестве производителя. Об этом Аллах Всевышний ниспоспал следующий аят: "**Не устанавливай Аллах ничего относительно бахиры, са'ибы, васыли или хамина, а те, которые не веруют, измышляют на Аллаха ложь и в большинстве своём они не разумеют**" (5:103). Аллах Всевышний также сказал: "**И они говорят: <То, что [находится] в утробах этих животных [предназначено] только для наших мужчин и запретно для наших женщин, а если [плод] окажется мёртвым, то [могут есть его] и мужчины, и женщины>**" (6:139). Однако этим аятам давались и другие толкования».

LV

О жители Ирака, что заставляет вас спрашивать о мелочах в то время, когда вы совершаете тяжкие грехи?

В хадисе, приводимом в «Сахихе» аль-Бухари [№ 3753], сообщается, что какой-то человек спросил Ибн "Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, может ли убивать мух человек, находящийся в состоянии ихрама. [В ответ ему Ибн 'Умар] сказал: «Жители Ирака спрашивают о мухах после того, как они убили сына дочери посланника Аллаха ﷺ, а ведь пророк ﷺ, сказал: "В этом мире они²⁹³² для меня, как два базилика²⁹³³"».

LVI

Амана — 'надёжность, верность; преданность; честность; вещь отдаваемая на хранение; залог.

В Коране сказано: «**Поистине, Мы предложили этот залог небесам, земле и горам, но они отказались [принять] его, устрашившись, и [принял] его человек. Поистине, был он несправедлив [по отношению к самому себе] и невежествен**» (33:72).

Говорят, что под залогом (*амана*) подразумевается повиновение. Говорят также, что залог — это обязанности, выполнять которые Аллах

²⁹³² Имеются в виду внуки пророка Л аль-Хасан и аль-Хусейн. Последний погиб в бою с воинами наместника Куфы 'Убайдуллаха ибн Зияда 10 октября 680 г. на территории Ирака.

²⁹³³ Базилик (райхан) — ароматическое растение.

предложил небесам, земле и горам [с условием, что] за выполнение этих обязанностей Он наградит их, в противном же случае — подвергнет наказанию. Они убоялись и отказались, но не потому, что их намерения были греховными, а по причине уважения к религии Аллаха [и страха] перед тем, что не смогут выполнять [эти обязанности должным образом] [Иbn Касир. Тафсир].

Имеются в виду обязанности, возложенные Аллахом на рабов и завет, который Он с них взял [Навави. Минхадж].

LVII

В «Му'джам аль-кабир» ат-Табарани приводится другая версия этого хадиса.

В ней сообщается, что Фатима бинт Кайс сказала: «И я увидела, как посланник Аллаха ﷺ поднял руки так, что нам стала видна белизна его подмышек, а потом трижды сказал: "Разве я не говорил вам, что это — Тайба?" Потом он трижды сказал: "Разве я не говорил вам, что [Лжемессия] находится [на острове] в море Шама?" После этого [пророк ﷺ] на некоторое время лишился сознания²⁹³⁴, когда же ему полегчало, он сказал: "Нет, он находится [на острове] в море, [омывающем берега] Ирака, и появится, когда появится, в городе, именуемом Исфахан"» [Табарани. Кабир. Т. 24. С. 86].

²⁹³⁴ Имеется в виду, что в это время пророку ﷺ ниспосыпалось откровение.

ГЛОССАРИЙ

'абд — раб.

'ад — древний народ, живший после пророка Нуха  и уничтоженный за своё неверие страшным ураганом.

адаб — нравственность; нравственная этика.

'адль — справедливость.

'Адн — райский сад.

'азаб аль-кабр — мучения, которым человек может подвергнуться в могиле,

азан — призыв на молитву, который состоит из:

1. четырёхкратного произнесения слов — *Аллаху акбар* — 'Аллах велик';

2. двукратного произнесения слов — *Аиҳаду алля иляха илля Аллах* — 'Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха';

3. двукратного произнесения слов — *Аиҳаду анна Мухаммадан расулю Аллах* — 'Свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха';

4. двукратного произнесения слов — *Хайя 'аля-с- саля[t]* — 'Спешите на молитву';

5. двукратного произнесения слов — *Хайя 'аля-ль- фаях* — 'Спешите к спасению';

6. двукратного произнесения слов — *Аллаху акбар* — 'Аллах велик';

7. произнесения слов — *Ля иляха илля Аллах* — 'Нет бога, кроме Аллаха'.

Кроме того, перед утренней молитвой после слов «Спешите к спасению» дважды произносятся слова — *Ас-саляту хайрун мин ан-наум* — 'Молитва лучше сна!'

айям ат-ташрик — дни «ташрика» (11-й, 12-й и 13-й дни месяца зульхиджжа), когда паломники после совершения хаджжа продолжают совершать жертвоприношения, посещают долину Мина и готовятся к возвращению домой,

аят — 'знамение, чудо'; наименьший выделяемый отрывок текста Корана.

'Акаба — место в долине Мина близ Мекки. В сезон паломничества 620 г. к пророку  прибыли

двенадцать его последователей из числа представителей племён аус и хазрадж, живших в Ясрибе (доисламское название Медины). Они присягнули ему на верность исламу и поклялись отказаться от совершения ряда запрещаемых исламом вещей. В мусульманской историографии это событие получило название «первой 'Акабы».

«Второй 'Акабой» называют встречу пророка  с группой из семидесяти с лишним жителей Медины, с которыми он окончательно условился о переселении (*Хиджра*) в Медину, назначив для обеспечения этой акции двенадцать своих представителей или же старшин,

'акида (мн. ч. — 'акаид) — вероучение; догмат веры.

'акль — разум,

'акйка — принесение в жертву одной овцы за рождение дочери или двух овец за рождение сына в знак благодарности Аллаху, **'алим** — см. **улемы**.

амана — многозначное слово, образованное от слова — *амн* — 'безопасность; спокойствие' — и являющееся однокоренным со словом — *иман* — 'вера! Среди прочего это слово означает 'надёжность' и 'то, что отдано на хранение! Любое обязательство раба Аллаха перед его Господом, как и любые обязательства людей друг перед другом, — это то, что отдано им на хранение и что необходимо вернуть, иначе говоря, выполнить. Величайшим залогом (*аль-аманат аль-кубра*) является обязанность исповедания единобожия и выполнения всех велений и запретов ислама. В данном случае под залогом Аллаха подразумевается свойственная человеку изначально вера в Аллаха, определяющая собой все его действия до тех пор, пока какие-нибудь обстоятельства или наущения дьявола не свернут его с этого пути.

«Амин». Улемы высказывали разные мнения о смысле этого слова. Одни говорили, что это — одно из имён Аллаха, другие считали, что слово «Амин» означает: этого не сможет сделать никто, кроме Тебя (то есть кроме Аллаха). По мнению ат-Тирмизи, это слово означает; не отвергай нашу просьбу.

амр — веление.

ансары (мн. ч. от *насыр* — 'помощник'; по-русски употребляется только в форме мн. ч.) — жители Ясриба (Медины) из племён аус и хазрадж, которые признали пророка Мухаммада ﷺ своим вероучителем, предоставили ему и его мекканским сподвижникам убежище в своём городе и оказали им материальную помощь,

арак — кустарник, ветки которого часто используются в качестве зубочисток.

'Арафат — долина, расположенная примерно в 20 км от Мекки и являющаяся местом проведения главного обряда хаджжа — стояния (*вукуф*). Место стояния находится перед невысокой горой, которая носит название Джабаль-ар-Рахма или же 'Арафат.

'ард — представление дел людей для расчёта в День воскресения или же взвешивание их на Весах, когда каждому будет показано всё, что он совершил.

'арш — трон; престол Аллаха. *аль-асма'аль-хусна* — пре краснейшие имена Аллаха, по которым верующим следует обращаться к Нему; атрибуты Аллаха,

'аср — послеполуденное время, когда совершается обязательная послеполуденная молитва. Отведенный для этой молитвы период времени начинается сразу после завершения времени полуденной молитвы, когда длина тени предмета становится равной длине самого предмета, и продолжается до заката солнца.

асхаб сахаба (ед. ч. *сахиб*) — сподвижники; так называли людей, которые встречались с пророком ﷺ и умерли в исламе.

асхаб ас-суффа (неимущие сподвижники пророка ﷺ, жившие под навесом мечети в Медине).

'аурат — общее название тех частей тела, которые следует скрывать от взглядов других людей. Для мужчин это всё, что находится ниже пупка и выше колен. Это касается и женщин, если среди них нет мужчин. В присутствии постороннего мужчины всё тело свободной женщины, кроме кистей рук и лица, представляет собой '*аурат*, иначе говоря, посторонним мужчинам смотреть на него нельзя.

ахль аль-байт — семья пророка Мухаммада ﷺ.

ахль аз-зимма — иноверцы, признающие власть мусульман, выплачивающие подушную подать (*джизья*) и получившие за это покровительство (*зимма*) мусульман: защиту от внешних врагов и гарантию неприкосновенности личности и имущества наравне с мусульманами.

ахль аль-китаб — люди (обладатели) Писания; так именовались иудеи, христиане и сабии.

ахль ас-сунна ва-ль-джама'a — приверженцы сунны и согласия; сунниты.

ахляк (мн. ч. от *хульк*) — нравы; нравственные качества.

аль-ахира — мир вечный.

ашрат ас-са'a — предзнаменования Дня воскресения.

'ашура — десятое число мухаррама, первого месяца лунного календаря, когда рекомендуется соблюдать пост.

аль-ашхур аль-мухаррама — священные или же запретные месяцы. Так именовались месяцы зуль-ка'да, зуль-хиджжа, мухаррам и раджаб, являющиеся, соответственно, 11-м, 12-м, 1-м и 7-м месяцами лунного календаря.

Бадр — название группы колодцев в 150 км к юго-западу от Медины. 15 марта 624 г. в этом месте отряд мусульман под командованием пророка одержал первую значительную победу над превосходящими силами мекканцев. Участники этого сражения пользовались особым уважением, пророк же ﷺ пообещал, что им будут прощены все грехи.

бай' аль-гарар — торговая сделка, предметом которой является нечто неопределённое, например, продажа непойманной рыбы.

бай'ат — клятва на верность, которую подданные приносят правителью.

бай'ат ар-ридван — клятва, угодная Аллаху; имеется в виду клятва на верность исламу и готовность в случае необходимости сражаться насмерть, принести которую в условиях возможного сражения с курайшитами пророк сидевший под деревом в Худайбие, потребовал от своих сподвижников.

ба'с — воскрешение.

байт аль-макдис — Иерусалим; мечеть в южной части харама Иерусалима — третья по значимости святыня ислама.

аль-байт аль-ма'мур — аналог Каабы, находящийся напротив неё на седьмом небе; небесный храм, куда ежедневно являются семьдесят тысяч ангелов, которые молятся там, после чего покидают его и больше никогда туда не возвращаются.

барака, баракят — дар божий; благодать.

барзах — переходное состояние или же период времени, который наступает после смерти и будет длиться для каждого человека до Дня воскресения.

бариd — расстояние, равное четырём фарсахам (более 20 км), **басмала** — произнесение слов *Бисми لляхи р-Рахмани р-Рахим* — 'Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!'

батыль — всё ложное и несоответствующее положениям Корана и сунны.

бид'a — нововведение в области религии, не имеющее под собой соответствующей основы в Шариате; ересь.

Бурак — животное больше осла, но меньше лошади, на котором пророк , совершил своё ночное путешествие в Иерусалим и был вознесён на небо.

ваджиб — обязательное! Во всех мазхабах, за исключением ханафитского, термины *ваджиб* и *фард* являются синонимами, ханафиты же определяют обязательное (*ваджиб*) как то, степень обязательности чего ниже степени обязательности предписанного (*фард*), но выше степени

обязательности того, что совершается добровольно (*нафиля*) по примеру пророка 

вакиз — всё, что забито палкой, камнем или тем, у чего нет острия, и что запрещается употреблять в пищу.

вакф — имущество, право собственности на которое по воле учредителя ограничено пользованием всем или частью дохода или продукта. Это имущество может быть передано как отдельному дееспособному лицу, так и группе лиц, или же предназначено для использования в общественно-полезных целях. Вакф имеет строго определённое назначение, и если, например, он завещан детям, то после их смерти вакф переходит не к их наследникам, а передаётся в пользу бедных.

вали — в Коране этот термин по отношению к Аллаху означает Покровителем а в хадисах часто используется в значении 'близкий к Аллаху' (подразумевается человек, отличающийся крайним благочестием, неуклонно выполняющий все религиозные обязанности и добровольно совершающий много благих дел). Кроме того, слово *аулийя* (мн. ч. от *вали*) — имеет и другое значение — 'члены одного рода, которые в случае необходимости должны обеспечивать друг другу защиту, помочь и покровительство'!

валима — свадебное пиршество.

ВАСИЛЯ — название высшей ступени Рая, предназначенной только для пророка Мухаммада 

васк — мера объёма. Один вак = 60 са' = 252,342 литра (или в пшенице 194,3 кг).

васыйа — завещание.

вахи — откровение свыше.

висаль — непрерывный пост.

витр — добровольная ночная молитва из нечётного количества ракатов. Самая краткая такая молитва может состоять из одного раката, а наиболее предпочтительной является молитва из одиннадцати ракатов. Во время последнего раката витра читается «Аль-Фатиха» и ещё какая-нибудь сура.

вуду' — частичное омовение, которое необходимо совершать перед молитвой в случае малого осквернения. Речь идёт об особом ритуале омовения определённых частей тела, которое совершается мусульманином перед молитвой или в случае малого осквернения, наступающего в результате выделения мочи или кала или же испускания ветров, а также после крепкого сна, рвоты, кровотечения, соприкосновения с чем-либо нечистым и в некоторых других случаях. Насчитывается десять необходимых условий действительности частичного омовения: исповедание ислама, наличие разума, достижение определённого возраста, наличие намерения совершить молитву, что подразумевает намерение не прерывать омовение вплоть до его завершения, устранение причины, в силу которой омовение стало обязательным, подмывание или очищение с помощью камней до со-

вершения омовения, чистота и дозволенность воды¹, устранение препятствия, мешающего доступу воды к коже, и наступление времени обязательной молитвы для тех, кто постоянно находится в состоянии осквернения².

Шестью обязательными элементами омовения являются: омовение лица от верхней границы лба до подбородка по длине и от уха до уха по ширине, включая полоскание рта и промывание носа; омовение рук до локтей; полное протирание³ влажными руками головы, включая уши; омовение ног до щиколоток; соблюдение установленного порядка и непрерывность омовения. Недействительным омовение делают восемь вещей: выделение мочи или кала, а также испускание ветров; любые нечистые выделения;⁴ умопомрачение; прикосновение к женщине под воздействием страсти; прикосновение рукой к половым органам или заднему проходу; употребление в пищу верблюжатины; обмывание покойного и отступничество от ислама.

вукуп — стояние близ горы 'Арафат в 9-й день месяца зульхиджжа; основной обряд хаджжа.

гайб — всё, что скрыто от людей и известно одному Аллаху.

гулюль — присвоение части военной добычи до её раздела между участниками сражения.

¹ Вода становится недозволенной для употребления в случае попадания в неё чего-нибудь запретного.

² Например, в таких случаях, когда у больного не прекращается кровотечение.

³ Имеется в виду проведение влажными руками по голове.

⁴ Например, гной или рвота.

гусль — полное омовение, которое верующий должен совершать в случае большого осквернения, а также в некоторых иных случаях, **да'ват** — религиозный призыв. **далиль шар'и** — указание Шариата. К числу таких указаний относятся аяты Корана, хадисы, единодушное мнение улемов (*иджма*) и суждение по аналогии (*кийас*).

даляля — заблуждение.

джамарат — три столба — малый (*аль-джамрат ас-сугра*), средний (*аль-джамрат аль-вуста*) и большой (*джамрат аль-'акаба*) — символизирующие шайтана, некогда преградившего путь Ибрахиму чтобы помешать ему выполнить веление Аллаха. Во время хаджжа паломники бросают мелкие камешки в эти столбы, подобно Ибрахиму , который бросал камешки в шайтана.

джанаба — большое осквернение. Действительной молитва считается только в том случае, если она совершается в состоянии ритуальной чистоты, утраты которой в результате определённых действий именуется осквернением. Различаются большое (*джанаба*) и малое (*хадас*) осквернение, что требует, соответственно, полного (*гусль*) или частичного (*вуду*) омовения. Полное омовение следует совершать после полового сношения, завершения месячных и в целом ряде иных случаев, которые подробно разбираются в соответствующем разделе мусульманского права (*фих*).

джаннат — Рай.

джаханнам — Геенна, **джахилия** — букв, 'неведение, невежество! В своём узком терминологическом значении данное слово служит для обозначения языческой эпохи в истории Аравии до появления пророка Мухаммада .

В широком смысле оно используется для обозначения неисламского состояния всякого общества.

джизья — подушная подать, которую выплачивали мусульманам иноверцы, жившие на мусульманских землях.

джильса — сидение в течение короткого промежутка времени между двумя земными поклонами, **джинны** — существа, сотворённые Аллахом из огня. Относятся к одной из трёх категорий разумных существ (две другие — люди и ангелы).

джихад — священная война за веру. Это слово образовано от глагола — *джахада* — 'отдавать все силы чему-либо; бороться; воевать! Во многих случаях речь может идти не только о вооружённой борьбе с врагами ислама, но и о борьбе за веру в более широком смысле слова, например, о борьбе с собственными дурными наклонностями, о побуждении других к совершению всего одобряемого Шариатом, о приложении всех сил ради противостояния всему порицаемому Шариатом и так далее.

джум'а — пятница.

Джухфа — микат для жителей Шама.

дия — компенсация за убийство или ранение, вира, которую винов-

ный выплачивает родственникам пострадавшего или ему самому.

дин — религия

ду'а — обращение с мольбой к Аллаху.

ду'а' аль-истифах или

ду'а' ас-сана' — обращение к Аллаху со словами «Слава Тебе, о Аллах, и хвала Тебе, благословенно имя Твоё, превыше всего величие Твоё и нет бога, кроме Тебя» (*субхана-ка, Аллахумма, ва би-хамди-ка, ва табарака исму-ка, ва та'аля джадду-ка, ва ля иляха гайру-ка* — Эти слова произносятся сразу после **такбират аль-ихрам**).

духа — период времени, начинающийся с того момента, когда солнце поднимается над горизонтом на высоту копья, и продолжающийся почти до полудня

закят — обязательные отчисления в пользу нуждающихся и некоторых других категорий мусульман. Закят является одним из столпов ислама, и выплачивать его должен каждый взрослый и дееспособный мусульманин при условии, что он владеет определённым минимумом (*нисаб*) имущества. Закят выплачивается с денежных средств, золота и серебра, товаров, скота, пшеницы, ячменя, фиников и так далее. В Коране указывается, что материальные ценности, собранные в качестве закята, могут использоваться для оказания помощи следующим категориям людей: бедным (*фукара'*), нуждающимся (*масакин*); сборщикам закята; тем, кто склоняется к исламу, цель чего состоит в привлечении их сердец к религии

или укрепления их в исламе; рабам с целью их выкупа; несостоятельным должникам; участникам священной войны (*муджахидуна*) и путникам, не имеющим средств на возвращение домой (см. аят 9:60). В хадисах и литературе по фикху термином *садака* ('добровольное даяние, милостыня') часто обозначался обязательный закят. **Замзам** — священный источник, находящийся в пределах **аль-масджид аль-харам**, главной мечети ислама, в непосредственной близости от Каабы.

зина' — прелюбодеяние, которым считается связь мужчины с любой женщиной, которая ему не дозволена, если оба прелюбодея знают об этом.

зульм — несправедливость.

Зуль-Хулейфа — микат для жителей Медины. В настоящее время это место называется Абъяр-Али.

зухд — отречение от мира.

'ибада — поклонение

'ид аль-адха — праздник жертвоприношения, начинающийся десятого числа месяца зульхиджжа и продолжающийся четыре дня.

'ид аль-фитр — трёхдневный праздник, начинающийся в первый день шавваля, месяца, следующего за рамаданом.

'идда — период воздержания, равный четырём месяцам и десяти дням или исчисляемый по трём менструальным циклам, когда женщина после смерти мужа или развода не имеет права снова выходить замуж; продолжительность этого

периода может быть и иной, что определяется различными факторами, например, возрастом женщины, беременностью и так далее. '*Идда* для женщин, попавших в плен и ставших рабынями, именуется — *истибра*' — и ограничивается продолжительностью одного менструального цикла.

иджма' — единодушное решение общины или же религиозных авторитетов,

иджтихад — деятельность авторитетного знатока религии, имеющего право самостоятельно решать такие вопросы религиозно-правового характера, на которые не имеется прямых указаний в Коране и сунне. Заниматься иджтихадом могли только лица, в совершенстве владевшие арабским языком и хорошо знавшие его грамматику, наизусть помнившие Коран и знавшие его толкования, хорошо знавшие сунну и комментарии к ней, а также отвечавшие целому ряду других требований.

иза'Р — название одежды в виде куска ткани, который обматывается вокруг бёдер

икама — объявление о начале молитвы. Икама читается муэззином в мечети непосредственно перед началом молитвы среди собравшихся людей. По форме икама идентична азану, если не считать того, что она в два раза короче¹, так как всё, что во время возглашения азана произносится

четырежды, здесь произносится дважды, а то, что во время азана повторяется дважды, здесь произносится один раз. Ещё одно отличие состоит в том, что после слов «Спешите к спасению» во время возглашения икамы дважды повторяются слова *Кад камат ас-саля[m]* — 'Молитва началась!'

ик'a — в качестве шариатского термина слово *ик'a* используется для обозначения такой позы, когда человек, совершающий молитву, в течение непродолжительного времени между двумя земными поклонами сидит на пятках, а пальцы его ног обращены в сторону киблы, что соответствует сунне.

'ильм — знание; наука.

иля' — клятва, которую муж даёт в том, что он в течение определённого времени не будет поддерживать никаких отношений с женой

имам (букв. 'находящийся впереди; предстоятель') — титул предстоятеля на молитве, духовного руководителя, главы мусульманской общины; почетное прозвище крупных религиозных авторитетов и религиозно-политических лидеров. Подобно титулу шейх, титул имам стал непременным атрибутом имён некоторых выдающихся деятелей исламского мира, например, имам Малик, имам аш-Шафи'i.

има'н — вера; основами или же догматами веры являются вера в Аллаха, Его ангелов, Его посланников, Его Писания, День воскресения, а также в предопределенность всего дурного и хорошего.

¹ Это утверждение справедливо для всех мазхабов, кроме ханафитского, поскольку у ханафитов икама полностью идентична азану, если не считать того, что во время азана слова *Кад камат ас-салят* не произносятся.

инаба — 'обращение'; имеется в виду возвращение к Аллаху с помощью проявления повиновения и удаления от непокорности; обращение близко к покаянию, но подразумевает нечто более тонкое, указывая на доверие по отношению к Аллаху и поиски убежища у Него, **иснад** — перечисление имён передатчиков хадиса.

ИСЛАМ — покорность воле Аллаха.

исра' ва ми'радж — вознесение пророка ﷺ на небеса и его ночное путешествие в Иерусалим. О ночном путешествии (*исра*) и вознесении (*ми'радж*) упоминается в Коране (см. аяты 17:1, 53:12-17) и ряде достоверных хадисов. Согласно наиболее распространённому мнению, ночное путешествие и вознесение состоялись в 27-ю ночь месяца раджаб за год до переселения в Медину (то есть в 621 г.).

истикама — 'прямота'; как шариатский термин означает неуклонное выполнение всех велений Аллаха и полный отказ от всего запрещённого Им.

истислах (другое название — аль-масалих аль-мурсала) — метод выведения правового решения на основе свободного суждения о его полезности для всего общества. В качестве источника законодательства этот метод признаётся маликитами и ханбалитами, в отличие от шафиитов и ханафитов.

истисхаб — презумпция; принцип, согласно которому предполагается или считается установленным, что

известное положение дел остаётся неизменным, пока не будет доказано обратное. Согласно этому принципу, каждый, кого обвиняют или подозревают в чём-либо, считается невиновным, пока не будет доказано обратное; любые действия считаются дозволенными, пока не возникнут те или иные ограничения; сомнение не опровергает установленные факты, которые могут быть опровергнуты только ясными доводами.

истихсан — предпочтение; предпочтительное решение. Согласно одному из определений, *истихсан* представляет собой отклонение суждения по аналогии в пользу более сильного суждения или аргумента. Можно сказать также, что *истихсан* есть предпочтение одного суждения по аналогии другому. Это особое, необычное юридическое суждение по определённому вопросу. Такому суждению предпочтительно следовать ввиду наличия более сильного аргумента или иных причин, в силу которых следует отказаться от использования обычного суждения. Некоторые факхи маликитского толка определяют *истихсан* как исключение.

и'тикаф — период неотлучного пребывания в мечети в течение определённого времени с целью постоянного поклонения Аллаху, когда человек покидает её только в силу крайней необходимости, например, для удовлетворения своих естественных потребностей, участия в похоронах мусульман, а

также по иным уважительным причинам.

истинбат — извлечение правовых решений из основополагающих источников Шариата в тех случаях, когда они не содержат прямых указаний по тому или иному вопросу

ифтар — состояние, противоположное состоянию поста.

ифтираш — название такой позы молящегося, когда во время произнесения слов первого ташаххуда он сидит левой ягодицей на левой ступне, подняв правую ступню вертикально и направив её пальцы в сторону киблы¹.

ихляс — искренность; искреннее исповедание единобожия.

ихляль — громкое произнесение тальбии.

ихрам — состояние паломника, совершающего хадж или 'умру, когда он должен соблюдать ряд запретов, от которых свободны все остальные мусульмане. Ихрамом именуется также особая одежда, в которую в определённом месте (микат) облачается человек, совершающий большое или малое паломничество. Ихрам состоит из двух кусков чистой белой некроёной материи. Один кусок (*рида*) паломник (мужчина) набрасывает на шею и левое плечо, а другим (*изар*) опоясывается

ихсан — слово, образованное от глагола — *ахсана* — 'делать что-либо хорошо; совершать bla-

годеяние; делать добро кому-либо! В Коране и сунне ихсан понимается как искренность (чистосердечие), проявляемая человеком при исполнении религиозных обязанностей и противопоставляемая всему показному.

йакин — истинная уверенность, глубокая убеждённость.

Йаум ад-дин — День воздаяния.

Йаум аль-кийама — День воскресения.

Йаум ан-нафр (12 или 13-й день месяца зу-ль-хиджжа, когда паломники покидают долину Мина после выполнения всех необходимых обрядов хаджжа у 'Арафата, в аль-Муздалифе и Мине.

йаум ат-тарвийа — день снабжения водой; 8-й день месяца зу-ль-хиджжа, в который паломники запасались водой, готовясь к выступлению на 'Арафат. Ка'ба (Кааба) — главная святыня ислама, храм в Мекке, в сторону которого все мусульмане обращаются во время молитвы.

каба'ир — тяжкие грехи, искупление которых требует покаяния и возмещения нанесённого людям ущерба.

кадар — предопределение.

калиму Ллах — 'собеседник Аллаха', эпитет пророка Мусы

кари' — чтец и знаток Корана.

касама — клятва, которую приносят пятьдесят родственников убитого, заявляющих о своих правах на получение выкупа в том случае, когда тело убитого обнаруживают на чужой территории, а убийца не известен. Если пятиде-

¹ Ханафиты считают, что человек, совершающий молитву, должен находиться в положении, которое именуется **ифтираш**, независимо от того, слова какого ташаххуда он произносит.

сяти родственников не набирается, то присутствующие, среди которых не должно быть женщин, детей, умалишённых и рабов, дают такую клятву пятьдесят раз. Так же называется клятва обвиняемых, которые освобождаются от уплаты выкупа, если поклянутся в непричастности к убийству.

КАУСАР — река в Раю.

КАФИР — неверный.

каффара — искупление за совершенный грех (так, например, человек, нарушивший клятву, в качестве искупления должен накормить десять бедняков).

кахин — в доисламской Аравии так называли прорицателя, впадавшего в транс и получавшего от джиннов какие-то сведения о скрытом (*гай*) или ответы на вопросы, которые прорицателям задавали люди. В состоянии транса прорицатели обычно говорили рифмованной прозой (*садж*).

курсы — подножие трона Аллаха.

кибла — направление на Мекку, точнее говоря, на Каабу из любого данного места.

кийас — суждение по аналогии, то есть извлечение правового решения по случаю, который прямо не предусмотрен основополагающими источниками Шариата, по аналогии со случаем, прямо предусмотренным этими источниками, в силу наличия общего обоснования суждения ('илля), на котором строится сопоставление.

кира'a — один из семи способов чтения Корана.

кисас — разряд наказаний, требующих воздаяния равным за убийство или нанесениеувечья. **Китаб** — Писание; Коран.

кунум — многозначное слово, которое используется для обозначения долгого стояния (*кийам*) во время молитвы, а также для обращения к Аллаху со словами мольбы во время молитвы, а именно — во время стояния после поясного поклона последнего раката молитвы **кунья** — почётное прозвище по имени сына или дочери, например, Абу Ахмад — 'отец Ахмада'

куфр — неверие. Различаются большое и малое неверие. Большое неверие (*аль-куфр аль- акбар*), которое является величайшим и непростительным грехом, несовместимым с исламом, бывает пяти видов:

- а) *куфр ат-такзib* — неверие в ниспосланную свыше истину или отрицание хотя бы одной из основ веры (см. ИМАН);
- б) *куфр аль-иба ва-т-такаббур ма'ат-тасдик* — неверие, выражющееся в отказе от подчинения велениям Аллаха из высокомерия, несмотря на убеждённость в истинности этих велений;
- в) *куфр аш-шакк ва-з-занн* — неверие, выражющееся в сомнениях или недостаточной убеждённости в истинности хотя бы одной из основ веры;
- г) *куфр аль-и'рад* — неверие, выражющееся в сознательном отказе принимать истину;

д) *куфр ан-нифак* (неверие лицемера, объявляющего себя верующим).

Малое неверие (*аль-куфр аль-асгар* — находит своё выражение в совершении целого ряда греховных действий, которые квалифицируются шариатом как куфр, но являются менее тяжкими, чем грех большого неверия, и не ставят человека вне рамок ислама.

ли'ан — призывание супругами проклятий друг на друга в том случае, когда муж обвиняет жену в неверности, но не может этого доказать, а жена обвиняет мужа во лжи.

лейлят аль-кадр — ночь предопределения или могущества, о которой говорится в 44-й и 97-й сурах Корана. В эту ночь пророку Мухаммаду ﷺ, были ниспосланы первые аяты Корана. В своих комментариях к «Книге о достоинстве ночи предопределения» «Сахиха» аль-Бухари Ибн Хаджар приводит сорок шесть мнений улемов относительно того, когда следует ожидать наступления этой ночи, указывая, что наиболее предпочтительным является мнение, согласно которому в разные годы ночь предопределения приходится на разные нечётные ночи последней декады рамадана. По мнению шафиитов, этой ночью является 21-я или 23-я ночь рамадана, но в большинстве своём улемы сходятся на том, что это — 27-я ночь месяца.

ляух махфуз (Хранимая Скрижаль, небесный источник всех Священных Писаний (см.: сура 85, аят 22).

магази (ед. ч. *магза* — sbL.) — военные походы.

мазй — прозрачная уретральная жидкость, которая может выделяться у мужчины в состоянии возбуждения, *мазхаб* — многозначное слово, в узком терминологическом смысле означающее 'правовая школа', 'богословско-юридический толк'!

макам Ибрахим — 'место Ибрахима! Так именуется камень со следами человеческих ног, на котором стоял пророк Ибрахим №11 во время возведения стен Каабы. Около этого места паломники совершают молитву после обхода Каабы.

макам махмуд — 'достохвальное место', обещанное пророку Мухаммаду ﷺ Аллахом (см. аят 17:79); заняв это место в День воскресения, пророк ﷺ обратится к Аллаху с величайшим заступничеством за людей, и все они воздадут ему хвалу.

маля'ика — ангелы; существа, сотворённые Аллахом из света. Относятся к одной из трёх категорий разумных существ (две другие — люди и джинны).

манасик — обряды хаджжа.

Марва — холм в Мекке, расположенный в непосредственной близости от Каабы.

ма'рифа — познание (Аллаха).

ма'руф — то, что одобряется Шариатом или установившимся обычаем.

мархала — расстояние, которое путник покрывает за день.

аль-масджид аль-акса — мечеть в южной части харама Иерусалима, одна из важнейших святынь ислама.

аль-масджид аль-харам — Запретная, или же Священная, мечеть, на территории которой находится Кааба, главная святыня ислама.

аль-масих ад-даджжал — Лжемессия, который явится в мир в конце времён, матн — информационная часть хадиса.

махрам — близкий родственник, заключение брака с которым по Шариату запрещено

махр — имущество, выделяемое мужем жене при заключении равноправного брака; маҳр принадлежит только жене и обеспечивает её в случае смерти мужа или развода по его требованию.

махшар — место сбора всех людей в День воскресения.

аль-маш'ар аль-харам — место, которое находится в долине Муздалифа близ горы под названием Майкада и считается наиболее предпочтительным местом пребывания паломников в Муздалифе во время хаджжа.

микат — место, в котором паломник облачается в ихрам и начинает произносить тальбию во время совершения хаджжа или 'умры.

миллят — это слово используется в Коране для обозначения религии (*дин*), а также для обозначения сообщества единоверцев, религиозной общины (*умма*). Аль-Куртуби считает, что термин миллят идентичен термину Шари'ат, а не

термину дин, и определяет миллят и Шари'ат (религиозный закон) как «то, к совершению чего Аллах призвал Своих рабов», а дин — как «то, что рабы Аллаха совершают по Его велению». Мина — долина близ Мекки, где совершается один из обрядов хаджжа — побивание камнями идолов.

минбар — возвышение в мечети, с которого имам произносит хутбу. михраб — ниша в стене мечети, обращённой в сторону Мекки, куда должны поворачиваться молящиеся.

му'авама — продажа урожая будущего года или нескольких лет.

аль-му'авизат — общее название 112-й, 113-й и 114-й сур Корана.

аль-му'авизатани — общее название 113-й и 114-й сур Корана, **муаззин** — человек, обязанностью которого является произнесение призыва к молитве (азан)

мудд — мера объёма и веса. Выполнение многих установлений Шариата, например тех, которые имеют отношение к закяту или совершению омовения, требует знания некоторых мусульманских мер объёма и веса, и поэтому весьма важно дать им определение и указать, как они соотносятся с современными единицами измерения. Как указывает В. Хинц¹, основу «всех мусульманских весов составляют дирхам (дирхем), который восходит к греческой драхме, и мискаль (динар), который основывается на римско-византийском солиде. Канонически, то есть

¹ В. Хинц. Мусульманские меры и веса с переводом в метрическую систему. Пер. с нем. М.: Наука, 1970.

согласно Шариату, мискаль и дирхам относятся как 10:7. Все остальные определения весов зависят от надёжного установления этих двух единиц. Эта задача пока не решена достаточно удовлетворительно». Другими словами, на современном этапе говорить об абсолютно точных определениях не приходится.

В хадисах чаще всего упоминается о муддах и са', которые в разные периоды времени и в разных регионах могли значительно отличаться друг от друга, нас же интересуют канонические меры веса и объёма, относящиеся к периоду возникновения ислама.

Как указывается в «Лисан аль-'араб» и других толковых словарях арабского языка, по мнению жителей Хиджаза, которое разделял аш-Шафи'и, 1 мудд равнялся 1 Узратля, тогда как Абу Ханифа и жители Ирака считали, что 1 мудд равнялся 2 ратлям. Однако в обоих этих случаях речь идёт об определении мудда как единицы измерения веса. Поскольку мудд является также единицей измерения объёма, предлагались и другие методы установления величины этой единицы. По определению некоторых улемов, объём мудда вчетверо больше объёма того, что может вместить пригоршня человека среднего телосложения, или же равняется объёму того, что может поместиться в его ладонях, если соединить их друг с другом. Как отмечает шейх 'Абдуллах ибн Мансур аль-Гуфайли, статья которой послужила для нас

источником, многие улемы определяли мудд как единицу веса через багдадский ратль, считая, что 1 мудд равен $1 \frac{1}{3}$ ратля, а $1 \text{ са'} = 4$ муддам = $5 \frac{1}{3}$ ратля. Вес багдадского ратля (1 ратль = 12 укиям, а 1 укия = 40 дирхемам) определялся по-разному, однако, по мнению шафиитов, ханбалитов и некоторых маликитов, вероятнее всего, сначала он приравнивался к $128 \frac{4}{7}$ дирхема (так называлась и серебряная монета), или 90 мискалям (1 мискаль = $1 \frac{3}{7}$ дирхема). Исследователи расходятся во мнениях относительно эквивалента дирхема в современных единицах измерения. Расхождения объясняются тем, что факихи давали разные определения этой меры веса, поскольку в прошлом дирхем приравнивался к весу определённого количества ячменных зёрен. Так, например, в большинстве своём шафииты, ханбалиты и маликиты считали, что дирхем соответствует весу 55 ячменных зёрен, а ханафиты — 70. Некоторые современные исследователи считали, что «весовой дирхем» (дирхам аль-кайль) не соответствовал весу серебряной монеты (дирхам ан-накд), однако никаких убедительных подтверждений этому нет. Путём взвешивания золотых динаров (динар — монета и мера веса) эпохи Омейядов было установлено, что средний вес динара равнялся 4,24 г, а поскольку вес динара, или же мискаля, и дирхема относятся как 10:7, ясно, что серебряный дирхем весил примерно 2,97 г. Из

этого следует, что вес канонического мудда равнялся примерно 508,75 г, а вес канонического са' — примерно 2 035 г. Согласно другому мнению, средний вес дирхема составлял 3,17 грамма, а вес са' — 2 173 грамма. Члены Комитета крупнейших улемов Саудовской Аравии считают, что вес мудда равен примерно 650 г, а вес са' — 2 600 г, относительно чего была издана соответствующая фетва. Предпочтительным является мнение, согласно которому канонический мудд равен 508,75 г, а канонический са' — 2 035 г. Исходя из этого, следует считать, что объём одного са' хорошей пшеницы равен примерно 2,430 л. Палатой мер и весов Саудовской Аравии были проведены замеры объёма пригоршней у сорока человек среднего телосложения, которые показали, что объём мудда равен примерно 628 мл, а объём са' — примерно 2 512 мл. Использовались и другие методы подсчёта, согласно одному из которых объём мудда равен примерно 786 мл, а объём са' — примерно 3 144 мл.

му'джизат — сверхъестественные вещи или же чудеса, которые с соизволения Аллаха совершались пророками, мир им, или же происходили с ними.

музабана — запрещённый в исламе вид торговой сделки, когда несобранные финики или любые иные плоды, количество которых можно определить лишь приблизительно, обмениваются на сушё-

ные, вес или объём которых известны.

музара'a — издольщина. При такой форме аренды земли арендатор рассчитывается с хозяином частью урожая.

Муздалифа — долина между 'Арафатом и Миной, именуемая также Джам', где паломники проводят всю ночь с 9 на 10 зуль-хиджжа или большую её часть.

мукалляф — совершеннолетний, то есть достигший возраста половой зрелости и дееспособный мусульманин, который обязан выполнять установления Шариата, за что он несёт полную ответственность. Признаком достижения половой зрелости у юношей являются поллюции, а у девушек — начало месячных или (в обоих случаях) появление волос на лобке. Имам аш-Шафи'i считал, что в случае отсутствия вышеупомянутых признаков совершеннолетие наступает в 15 лет. По мнению имама Абу Ханифы, в подобном случае совершеннолетним следует считать того, кому исполнилось 18 лет. Мультазам — так именуется часть стены Каабы между Чёрным камнем и её дверью.

мунафик — лицемер.

мункар — порицаемое Шариатом.

мусалля — место молитвы.

мут'a — временный брак; заключать такие браки разрешалось в первые годы после переселения пророка ﷺ в Медину, но впоследствии (вероятнее всего, в 630 г.) они были запрещены.

мутафаххиш — человек, который передаёт людям непристойные или неподобающие слова, произносимые другими.

муташабихат — не вполне ясные аяты Корана.

муфассаль — общее название всех сур Корана, начиная с 50-й суры «Каф» и до конца.

мухабара — аренда земли за известную долю будущего урожая, по условиям которой арендатор

засевает землю своими семенами,

мухаддис — знаток хадисов,

занимающийся их собиранием,

передачей и классификацией,

мухаджир — переселенец;

мухаджирами называли мусульман, переселившихся из Мекки в Медину

из-за преследований со стороны

многобожников.

мухакала — продажа несобранного

урожая за известное количество

зерна.

мушрик — многобожник.

набий — пророк.

навафиль — общее название любых добровольных молитв, постов и прочих благочестивых дел.

Добровольной (дополнительной) — **нафиля** — именуется молитва, совершаемая по примеру пророка

 Любая добровольная молитва,

которую пророк  совершал неуклонно, называется *сунна ратиба*. (мн. ч. *сунан раватиб*).

Такие молитвы подразделяются на две категории: к первой относятся молитвы, совершаемые до или после обязательных молитв, а ко второй — те, совершение которых

не связано с определённым периодом времени. Количество добровольных молитв, относящихся к первой категории, равно как и количество ракатов, из которых они состоят, определяется факихами разных мазхабов по-разному. К примеру, по мнению ханафитов, ими являются: молитва в четыре раката с одним таслимом перед полуденной молитвой; молитва в два раката перед утренней молитвой; молитвы в два раката после послеполуденной, закатной и вечерней молитв.

наджш — набивание, взвинчивание цены. Имеются в виду такие случаи, когда человек, состоящий в сговоре с продавцом, предлагает за товар больше денег, чем реальный потенциальный покупатель, чтобы ввести последнего в заблуждение и побудить его предложить ещё больше.

насыха — благожелательное и искреннее отношение; искренний совет.

насх — отмена.

нафс — душа.

нахй — запрет (имеется в виду не абсолютная запретность, а крайняя степень нежелательности).

нахр — жертвоприношение.

наши — мера веса; 1 *нашш* = $\frac{1}{2}$ укии.

никах — фактическое вступление в супружеские отношения, после которого брак считается совершившимся.

нифак — лицемерие. Следует различать два вида лицемерия — *нифак 'амали*, то есть лицемерие,

проявляющееся в делах и не ставящее человека вне рамок ислама, в отличие от *нифак* — *и'тикади*, то есть лицемерия, имеющего отношение к убеждениям.

нубувва — пророчество.

раджм — смертная казнь за прелюбодеяние через побивание камнями, которая осуществляется в присутствии кади или его уполномоченного только по приговору суда, выносимому на основании показаний четырёх свидетелей. К подобному наказанию приговариваются только лица, состоящие в браке.

Ар-Райан — название врат, через которые войдут в Рай люди, соблюдавшие пост

рак'ат — цикл молитвенных поз и движений, сопровождаемых произнесением строго определённых молитвенных формул и чтением различных сур или аятов Корана по желанию молящегося. Единственным исключением является первая сура Корана «Аль-Фатиха», которая каждый раз читается в обязательном порядке.

рамаль — быстрый и мелкий шаг, которым мужчины, согласно сунне, должны совершать первые три круга во время обхода Каабы.

рами — побивание камешками идолов в долине Мина во время хаджжа.

расул — посланник.

риба' — ростовщичество. Различаются два вида ростовщичества. Первым является *риба аль-фадль* — обмен друг на друга товаров или

драгоценных металлов одного вида не в равных количествах. Второй вид именуется *риба ан-наси'a* — предоставление ссуды с условием, что через определённое время должник вернёт больше, или же предоставление ему отсрочки по выплате долга на таких же условиях. Как эти, так и все прочие виды ростовщичества, к числу которых относятся и любые банковские услуги, связанные с выплатой или взиманием процентов, являются запретными.

риба' — благоволение.

ридда — вероотступничество.

рийа' — совершение чего-либо напоказ другим.

рукба — предоставление кому-либо дома или земли с условием, что в случае смерти дарителя или получателя дара это имущество будет принадлежать наследникам дарителя; или: такая форма дарения, когда даритель предоставляет кому-либо дом или землю в пожизненное владение, выдвигая следующее условие: «Я отдаю тебе дом (землю), и если ты умрёшь первым, то он снова будет принадлежать мне, если же я умру первым, то он останется тебе»

рукъя — заговор; чтение определённых сур (аятов) Корана или обращение к Аллаху с мольбами по примеру пророка ﷺ в случае болезни, укуса змеи или умопомешательства.

рукин (мн. ч. *аркан*) — столп.

руку' — поясной поклон.

рух — дух.

са' — мера объёма, о которой часто упоминается в хадисах. См. статью **мудд**.

ас-саб'у ль-масани — семь повторяемых; так именуются семь постоянно повторяемых аятов Корана, из которых состоит сура «Аль-Фатиха».

саваб — награда

с а в и к — походная еда быстрого приготовления. Её основу составляла пшеничная или ячменная крупа, проваренная с жиром, мёдом или финиками, которую перед употреблением увлажняли.

садак — подарок жениха, приносимый в дом невесты во время сговора (*хитба* или свадебного торжества и дающийся в счёт маxра).

садака — добровольная помощь нуждающимся; подаяние; милостыня.

са'й — ритуальный бег паломника, семь раз преодолевающего расстояние между холмами ас-Сафа и аль-Марва во время 'умры или хаджжа.

саляват ат-таравих — дополнительные вечерние молитвы, совершаемые мусульманами во время поста в рамадане.

салят — молитва, являющаяся одним из пяти столпов ислама. Девятью условиями действительности молитвы являются; исповедание ислама, наличие разума, достижение определённого возраста, устранение осквернения, устранение нечистоты, прикрывание определённых частей тела, наступление установленного времени, обращение лицом к кибле и

наличие намерения. Насчитывается четырнадцать столпов¹ (аркан) молитвы: совершение молитвы стоя при наличии такой возможности; произнесение слов «Аллах велик» в начале молитвы; чтение «Аль-Фатихи»; совершение поясного поклона; выпрямление после поясного поклона; совершение земного поклона на семи частях тела; выпрямление после земного поклона; сидение между двумя земными поклонами; сохранение спокойствия при совершении всех столпов молитвы; совершение всех столпов молитвы в определённом порядке; чтение последнего ташаххуда; сидение для чтения последнего ташаххуда; мольба за пророка ﷺ, и произнесение двух таслимов. Насчитывается восемь обязательных элементов (*ваджибат*) молитвы, которыми являются каждое произнесение слов «Аллах велик» — *Аллаху акбар* —, за исключением произнесения *такбират алъ-ихрам* в начале молитвы, произнесение слов «Слава моему великому Господу» — *субхана Раб- бийа ль-Азым* — во время поясного поклона, произнесение имамом и тем, кто совершает молитву в одиночестве, слов «Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу» — *сами'a Алах лиман хамида-ху* — произнесение слов «Господь наш, хвала Тебе» — *Рабба-на, ва ля-ка ль-хамд* — каждым молящимся, произнесение слов «Слава моему высочайшему

¹ То есть таких элементов, без совершения любого из которых молитва будет недействительной.

Господу» — *субхана Раббийа ль-А'ля* — во время земного поклона, произнесение слов «Господь мой, прости меня» — *Рабби гфир ли* — между каждыми двумя земными поклонами и сидение для чтения первого ташаххуда. Если во время молитвы по невнимательности или намеренно не будет выполнен один из её столпов, это сделает молитву недействительной. Если во время молитвы намеренно не будет выполнен какой-нибудь из её обязательных элементов, это сделает молитву недействительной, если же какой-нибудь обязательный элемент не будет выполнен по невнимательности, положение можно исправить с помощью совершения земного поклона (*суджуд ас-саҳв*) после завершения молитвы.

салят аль-'аср — обязательная послеполуденная молитва. **салят аз-зухр** — обязательная полуденная молитва.

салят аль-'иша' — обязательная вечерняя молитва.

салят аль-магриб — обязательная закатная молитва.

салят аль-фаджр — обязательная утренняя молитва

саляф (букв. — 'предки; предшественники') — общее название мусульманских религиозных деятелей, которые в разные периоды истории ислама призывали людей ориентироваться на образ жизни и религиозную практику членов первой мусульманской общине, праведных предшественников (*ас-саляф ас-салихун*), и рассматривали как предосудительные новшества

(бид'а) все позднейшие нововведения, не согласовывавшиеся с установлениями Корана и не подтверждавшиеся сунной.

саҳаба — (синоним *асхаб*) — сподвижники пророка Следопытниками называли таких людей, которые встречались с пророком ﷺ и умерли в исламе

сиvak — зубочистка, которой может быть всё, что позволяет использовать для очищения полости рта. Зубочистки часто делались из корней или ветвей арака (*Salvadora persica*).

сига — брачный договор

суджуд — земной поклон.

суджуд ас-саҳв — совершение двух земных поклонов до или после произнесения таслима в случае ошибки при совершении молитвы или несовершения одного из её столпов (рукн) или обязательных элементов (ваджиб) в качестве искупления за проявление невнимательности.

суджуд ат-тилява — земной поклон, который следует совершать при чтении тех аятов Корана, в которых упоминается о земном поклоне или содержится веление совершить его; имеются в виду следующие аяты: 7:206; 13:15; 16:50; 17:109; 19:58; 22:18; 25:60; 27:26; 32:15; 38:24; 41:38; 53:62; 84:21; 96:19.

сунія — заключение такого договора о торговой сделке, в котором имеются какие-либо неясные пункты, например, когда в нём записано: «Такой-то продал такому-

то деревья, за исключением некоторой их части»

сунна — обычай; пример; путь. Имеется в виду пример жизни пророка Мухаммада ﷺ как руководство для всей мусульманской общины в целом и каждого мусульманина в отдельности. Сунна представляет собой совокупность сообщений (хадисов) о поступках (фи'ль) пророка ﷺ, его высказываниях (кауль), его качествах (сыфат) и невысказанном одобрении (такир) поступков или слов других людей.

сунна му'аккада — подтверждённая сунна (синонимы: суннат аль-худа; сунна ратиба). Так именуется всё, что пророк ﷺ совершал неуклонно,

сура — название каждой из 114 частей, на которые делится текст Корана.

сутра — любой предмет, который устанавливается перед человеком, совершающим молитву на открытом месте или в мечети. Такой предмет, например, палка, которую втыкают в землю, указывает направление киблы и служит предостережением о том, что между ней и молящимся во время молитвы никому нельзя проходить. В помещении в качестве преграды можно использовать стену или колонну

сухур — период времени незадолго до рассвета, когда мусульмане в последний раз перед наступлением дня могут принимать пищу во время рамадана; это время явля-

ется наиболее предпочтительным для приёма пищи.

Сырат — мост, который будет воздвигнут над Адом. В День воскресения по этому мосту предстоит пройти каждому человеку. Кроме того, это слово более сорока раз встречается в Коране в значении 'прямой путь' (ас-сырат аль-мустаким).

сыфат — атрибуты; качества.

та'аввуз — обращение к Аллаху с мольбами о защите от шайтана во время молитвы после ду'a аль-истифах, когда молящемуся следует сказать: «Прибегаю к защите Аллаха от проклятого шайтана» — *A'uzu bi-Aляхи мин аш-шайтани الرّاجح*.

Таба — один из многочисленных эпитетов Медины. Корень этого слова (*та-айа-ба*) передаёт значения 'быть хорошим; нравиться! таби'i — последователь; последователями (*таби'уна*) называли таких людей, которые встречались со сподвижниками пророка ﷺ и умерли в исламе.

таваррук — название такой позы молящегося, когда во время произнесения слов второго ташаххуда он сидит левой ягодицей на полу, просунув левую ногу под голень правой и подняв стопу правой ноги вертикально

таваф — обход Каабы.

таваф аль-ифада — обход Каабы, который паломники совершают в 10-й день месяца зуль-хиджжа после возвращения из Мины.

таваф аль-вада' или **таваф ас-садр** — прощальный обход Каабы,

который паломники совершают перед отъездом из Мекки домой.

тагут — любой объект поклонения, кроме Аллаха. Кроме того, это слово используется для обозначения тех, кто уводит людей от истины к заблуждению.

та'зир — назидательное наказание, которое налагается за всевозможные мелкие проступки

таяммум — очищение песком, пылью или чистой землёй, совершение которого допускается в том случае, когда у человека нет возможности совершить частичное или полное омовение водой. Осуществлять такое очищение необходимо с помощью чистого песка, которым протираются кисти рук, после чего пыль с них необходимо сдуТЬ и провести руками по лицу,

такбир — произнесение молитвенной формулы «Аллах велик».

такбират аль-ихрам или **тахрима** — произнесение слов «Аллаху акбар» в начале молитвы имамом или человеком, совершающим индивидуальную молитву, который поднимает руки до уровня плеч или до уровня мочек ушей, как это принято в ханафитском мазхабе.

такбират ат-ташрик — произнесение слов *Аллаху акбар, Аллаху акбар, ля иляха илля Аллах; Аллаху акбар, Аллаху акбар, ва ли-Лляхи ль-хамд*» — 'Аллах велик, Аллах велик, нет бога, кроме

Аллаха; Аллах велик, Аллах велик, и хвала Аллаху. Эти слова желательно произносить после каждой молитвы в день стояния на 'Арафате, в день жертвоприноше-

ния, а также в течение трёх дней ташрика.

таква — благочестие, богообязненность

такфир — обвинение в неверии.

таляк — развод

тальбия — особая формула, которую после вхождения в состояние ихрама начинает произносить паломник по достижении миката. Человек, который намеревается совершить 'умру или хаджж, должен произносить общие для обоих случаев слова: «Ляббай-ка, Аллахумма, ляббай-ка, ляббай-ка, ля шарика ля-ка, ляббай-ка; инна ль-хамда, ва-н-ни'мата ля-ка ва-ль-мулька, ля шарика ля-ка» ('Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой, вот я перед Тобой, нет у Тебя сотоварища, вот я перед Тобой; хвала Тебе, поистине, милость и владычество принадлежат Тебе, и нет у Тебя сотоварища'). Однако помимо этого паломник, совершающий 'умру, должен сказать «Аллахумма, ляббай-ка 'умратан» ('О Аллах, вот я перед Тобой, [и я намереваюсь совершить] 'умру'); тому же, кто совершает хаджж, следует говорить: «Аллахумма, ляббай-ка хадж-жан» ('О Аллах, вот я перед Тобой, [и я намереваюсь совершить] хаджж').

тандиль — ниспослание откровения свыше.

тарджи' — по мнению факихов шафиитского мазхаба, после того как муаззин четырежды громко скажет «Аллаху акбар», ему следует произнести слова «Свидетельствую,

что нет бога, кроме Аллаха, свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха; свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха, свидетельствую, что Мухаммад — посланник Аллаха», так, чтобы это было слышно только ему и тем, кто будет находиться поблизости. Произнесение этих слов и именуется *тарджи'*. Маликиты считают, что эти слова следует произносить громко, тогда как ханафиты и ханбалиты вообще отрицают необходимость этого.

тартиль — чтение Корана по всем правилам, подразумевающее чёткое произнесение каждой буквы.

тасбих — произнесение слов «Субхана Ллах» — 'Слава Аллаху! Так же именуется произнесение слов «Субхана Раббийа ль-'Азым» — 'Слава моему Великому Господу' — во время поясного поклона (*руку'*) и произнесение слов «Субхана Раббийа ль-А'ля» — 'Слава моему Высочайшему Господу' — во время земного поклона (*саджда*).

тасвіб — двукратное произнесение муэzzином слов «*As-saляту хайрун мин ан-наум*» — 'Молитва лучше сна' — перед утренней молитвой после слов «Спешите к спасению».

таслім — завершающий обязательный элемент (*рукн*) молитвы, когда молящийся поворачивает голову направо, произнося слова «*As-saляму 'алей-кум ва ракхату Аллах*» — 'Мир вам и милость Аллаха! Согласно сунне, эти же слова следует произнести, повернувшись налево.

тасмі' — произнесение имамом вслух слов «*Сами'a Аллаху ли-ман хамида-ху*» — 'Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу' — во время молитвы при выпрямлении после поясного поклона

таухід — единобожие

тафсیر — толкование Корана, **тажджуд** — добровольная ночная молитва, совершаемая в любое время между обязательными вечерней (*'иша*) и утренней (*фаджр*) молитвами.

тажаллюль авваль — совершение двух из трёх нижеперечисленных действий: побивания камнями большого столба (*джамрат аль-'акаба*), бритья головы или укорочки волос, обхода Каабы, который паломники совершают в 10-й день зуль-хиджжа после возвращения из Мины (**таваф аль-ифада**) и ритуального бега (*са'й*) между холмами ас-Сафа и аль-Марва. Паломник, который совершил два из трёх вышеупомянутых обрядов, может надевать скроенную одежду и пользоваться благовониями. Кроме того, ему разрешается делать всё, что мусульманину дозволено делать в обычных условиях, кроме совершения половых сношений.

тажара — очищение; состояние ритуальной чистоты, являющееся обязательным условием действительности молитвы.

тажліль — произнесение слов «*Ля иляха илля Аллах*» — 'Нет бога, кроме Аллаха!

тажмід — произнесение слов «*Аль-хамду ли-Ллях*» — 'Хвала Аллаху!

тахник — так называется практикующееся по примеру пророка ﷺ, разжёвывание финика, когда немного образовавшейся кашицы кладут в рот младенцу и смазывают ему этой кашицей нёбо. После *такника* новорожденному читают на ухо слова азана, а потом дают имя. **тахрима** — см. *такбират аль-ихрам*.

ташаххуд — слова, которые молящемуся следует произносить сидя после каждого из двух рак'атов молитвы, а также в конце молитвы перед произнесением слов таслима. Человек, произносящий слова ташаххуда, должен сказать: «Приветствия Аллаху, и молитвы и лучшие слова; мир тебе, о пророк, милость Аллаха и благословения Его, мир нам и праведным рабам Аллаха. Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и Его посланник» — *Ат-тахийату ли-Аляхи, ва-с-салявату ва-т-тайибату; ас-саляму 'алей-ка, айу-ха н-набийу, ва ракмату Алахи ва баракяту-ху, ас-саляму 'алей-на ва 'аля 'ибади Аляхи с-салихин. Аиходу алля иляха илля Алаху ва аиходу анна Мухаммадан 'абду-ху ва расулю-ху.* Есть и другие формы ташаххуда, после которого перед завершением молитвы следует призвать благословения¹ на пророка ﷺ, говоря: «О Аллах, благослови (*салли*) Мухаммада и род Мухаммада, как благословил

Ты Ибрахима и род Ибрахима, поистине, Ты — Достойный похвалы, Славный! О Аллах, благословляй (*барик*) Мухаммада и род Мухаммада, как благословлял Ты Ибрахима и род Ибрахима, поистине, Ты — Достойный похвалы, Славный!» — *Аллахумма, салли 'аля Мухаммадин ва 'аля али Мухаммадин ка-ма саллейта 'аля Ибрахима ва 'аля али Ибрахима, инна-ка Хамидун, Маджид!* *Аллахумма, барик 'аля Мухаммадин ва 'аля али Мухаммадин ка-ма баракта 'аля Ибрахима ва 'аля али Ибрахима, инна-ка Хамидун, Маджид* — или: «О Аллах, благослови Мухаммада, его жён и его потомство, как благословил Ты род Ибрахима, и благословляй Мухаммада, его жён и его потомство, как благословлял Ты род Ибрахима, поистине, Ты — Достойный похвалы, Славный!» — *Аллахумма, салли 'аля Мухаммадин ва 'аля азваджи-хи ва зуррийати-хи кя- ма салляйта 'аля али Ибрахима ва барик 'аля Мухаммадин ва 'аля азваджи-хи ва зуррийати-хи кя- ма баракта 'аля али Ибрахима, инна-ка Хамидун, Маджид.*

ташмит — благопожелание чихнувшему. Имеется в виду, что чихнувшему, который, чихнув, скажет: «Аль-хамду ли-Алях» — 'Хвала Аллаху' — следует сказать: «Йархаму-ка Алах» — 'Да помилует тебя Аллах!'

укия — мера веса. Одна каноническая укия = 40 дирхемам = 118,8 г.

улемы — калька арабского слова 'ульма' (мн. ч. от 'алим' — 'учёный;

¹ Этот элемент молитвы именуется также *ас-саляват аль-ибрахимиya*.

знаток'). Слово *улемы* традиционно используется в русском языке для обозначения мусульманских учёных, являющихся знатоками богословия, сунны, фикха, хадисов и прочих шариатских наук.

умм аль-му'минн — 'мать правоверных' — почётный эпитет жён пророка ﷺ

'умра — добровольное малое паломничество в Мекку, которое может совершаться в любое время и является актом личного благочестия.

'умра — такая форма дарения, когда один человек предоставляет другому что-либо в пожизненное владение, если же получивший такой подарок умирает, то подаренное возвращается дарителю по его требованию. 'Умра, получившая распространение в доисламские времена в подобном виде, была отменена пророком ﷺ, если только условие о возвращении не оговаривается при дарении.

фай' — всё, что мусульмане получают от иноверцев мирным путём. Таким имуществом пророк ﷺ мог распоряжаться по своему усмотрению

факих — законовед, имеющий право выносить решения по религиозно-правовым вопросам.

фара'ид — доли наследства близких родственников покойного, размеры которых определены в Коране

фарак — мера объёма, равная трём са'.

фард — обязательное.

фард 'айн — всеобщая и безусловная обязанность.

фард кифайа — обязанность по способности, отказ от выполнения которой может быть оправдан обстоятельствами. Иначе говоря, будет достаточно, если выполнение обязанностей такого рода возьмут на себя лишь некоторые члены мусульманской общины или даже один человек, если же их не будет выполнять никто, бремя греха понесёт на себе каждый, кто мог выполнить такую обязанность, но не сделал этого без уважительной причины

фарсах — мера длины, которая, по разным оценкам, составляет от 5 040 до 6 000 м.

фётва — решение по религиозно-юридическому вопросу, которое выносит авторитетное лицо.

«Аль-Фатиха» — первая сура Корана.

фахии — человек, который говорит нечто непристойное,

файдья — искупление за невыполнение такой религиозной обязанности, которую человек не может выполнить в силу определённых обстоятельств

фикх — мусульманское право в широком смысле слова; исламский комплекс религиозных и социальных норм.

Фирдаус — центральная и высшая часть Рая.

фйтна — смута; искушение; соблазн; заблуждение; испытание.

фитра — врождённое свойство; естественная предрасположенность

к чему-либо. Фитра в отношении религии — ислам.

хадас — малое осквернение (см. также джанаба). Состояние малого осквернения наступает в результате выделения мочи (кала) или же испускания ветров, а также после крепкого сна, рвоты, кровотечений, соприкосновения с чем-либо нечистым и в некоторых других случаях, и требует частичного омовения (**буду**).

хадд — (мн. ч. *худуд*) — границы дозволенного и запретного, установленные Аллахом; наказания, налагаемые за преступления, указания на которые имеются в Коране и сунне. Применение таких наказаний, которые не могут отменяться ни при каких обстоятельствах, является прерогативой мусульманского правителя

хаджж — большое паломничество в Мекку, один из пяти столпов ислама. Обряды хаджжа совершаются в месяце зуль-хиджжа. Совершение хаджжа было вменено в обязанность в 9 г. х.

хаджж аль-ифрад (от *афрада* — 'отделять; выделять') — совершение одного только хаджжа без совершения 'умры. Входя в состояние ихрама в микате, человек, который хочет совершить такой хаджж, произносит слова «*Ляббай-ка, Аллахумма, би- хиджжатин*» — 'Вот я перед Тобой, о Аллах, [и я намереваюсь совершить] хаджж! Действия паломника, совершающего хаджж аль-ифрад, подобны действиям того, кто совершает хаджж аль-киран, если

не считать того, что паломник, совершающий хаджж аль-киран, по возможности, обязан принести в жертву скот.

хаджж аль-киран — (от *карана* — 'соединяться; сочетаться') — совершение хаджжа и 'умры, когда человек, входящий в состояние ихрама произносит слова «*Ляббай-ка, Аллахумма, би-хиджжатин ва 'умратин*» — 'Вот я перед Тобой, о Аллах, [и я намереваюсь совершить] хаджж и 'умру' После этого он отправляется в Мекку и совершает обряды 'умры, а потом дожидается времени совершения хаджжа, то есть 8-го дня месяца зуль-хиджжа, не выходя из состояния ихрама и избегая всего, что запрещается делать паломникам. По завершении обрядов хаджжа паломник совершает жертвоприношение, если имеет такую возможность.

хаджж мабрур — безупречный хаджж, или же хаджж, принятый Аллахом. Так именуется паломничество, во время которого человек придерживался всех установленных правил и не совершил ни одного греха. Необходимым условием является также совершение хаджжа на деньги, приобретённые дозволенным образом.

хаджж ат-таматту' (от *таматта'a* — 'наслаждаться; пользоваться') — совмещение большого (хаджжа) и малого ('умра) паломничества тем, кто хочет совершить 'умру в один из месяцев хаджжа. Достигнув миката, паломник входит в состояние ихрама и произносит слова «*Ляббай-ка, Аллахумма, би-*

'умратин» —'Вот я перед Тобой, о Аллах, (и я намереваюсь совершить] 'умру' — после чего отправляется в Мекку, совершает обряды 'умры и полностью выходит из состояния ихрама, что позволяет ему наслаждаться всем, что дозволено каждому мусульманину в обычных условиях. В 8-й день месяца зу-ль-хиджжа паломник снова входит в состояние ихрама для совершения обрядов хаджжа, по завершении которых приносит жертву, если имеет такую возможность. Если паломник пригоняет жертвенный скот с собой, совершение *хаджж ат-таматту'* не допускается

хадис — передаваемое со слов очевидца сообщение о том, что сказал, сделал или одобрил пророк ﷺ.

хадис кудси — хадис, который заключает в себе слова Всемогущего и Великого Господа, переданные посланником Аллаха ﷺ и воспринимавшиеся им иногда от Джибрила а иногда — через внушение или сновидение с представлением ему права выражать их любыми словами, какие он выберет. Хадис *кудси* отличается от обычного хадиса лишь тем, что пророк ﷺ передаёт его со слов своего Господа. Ввиду этого в большинстве случаев он возводится к Аллаху, но может возводиться и к пророку ﷺ, поскольку это он передаёт его от Аллаха.

Приводимое выше определение показывает, что хадис *кудси* отличается от Священного Корана:

- а) в отличие от хадиса *кудси*, Коран неподражаем как по форме, так и по смыслу;
- б) молитва, во время которой читается Коран, будет действительной, а чтение хадиса *кудси* делает её недействительной;
- в) человек, не признающий Корана, является неверным (*кафир*), тогда как тот, кто не признаёт какой-либо из хадисов *кудси*, является нечестивцем (*фасик*);
- г) как по форме, так и по смыслу Коран исходит от Аллаха, что же касается фраз хадиса *кудси*, то они являются словами посланника Аллаха ﷺ, но смысл его есть откровение от Аллаха;
- д) в отличие от хадиса *кудси*, аяты Корана передавать по смыслу на языке оригинала нельзя;
- е) к Священному Корану могут прикасаться только люди, находящиеся в состоянии ритуальной чистоты (*тадхара*), тогда как в отношении хадиса *кудси* это необходимым условием не является;
- ж) человеку, находящемуся в состоянии ритуального осквернения, нельзя ни читать, ни носить с собой Коран, а хадис *кудси* такому человеку можно и читать, и носить;
- з) тому, кто прочтёт хотя бы одну букву из Книги Аллаха, в качестве награды запишется совершение десяти добрых дел, что же касается хадиса *кудси*, то за одно только его чтение человеку награда не полагается;
- и) в отличие от хадиса *кудси*, продажа которого не запрещается и не порицается никем, Коран, по

мнению некоторых учёных, нельзя продавать (как считает имам Ахмад), или же продажа его является предосудительной (как считают шафииты).

Насчитывается более ста хадисов *кудси* (*аль-ахадис аль-кудсийа*), именуемых также «божественными хадисами» (*аль-ахадис аль-иляхийа*). **хадй** — скот, который приносят в жертву паломники, пригоняющие его с собой в Мекку.

хайа — стыдливость; застенчивость; скромность.

хайр — благо.

хакк — истина.

халиль — это слово используется для обозначения того, по отношению к кому кто-либо испытывает более высокое чувство, чем чувство любви в обычном смысле слова. Так, например, пророк Ибрахим именуется в Коране *халилю Аллах*, что же касается пророка Мухаммеда , то словом *халиль* он называл только Аллаха,

хаяль — дозволенное

ханиф — человек, исповедующий чистое единобожие. В доисламской Аравии ханифами называли тех, кто поклонялся Единому Богу, но не относился ни к иудеям, ни к христианам. В Коране ханифом именуется отец пророков Ибрахим.

харадж — поземельный налог.

харам — запретное.

ха'рам — священная территория, на которой запрещается не только убивать всё живое, но и вырубать деревья.

хариджиты — (мн. ч. *хавариждж*) — последователи самой ранней

религиозно-политической группировки в исламе, положившие начало расколу среди мусульман. В середине мая 657 г. между сторонниками 'Али ибн Абу Талиба и сирийскими войсками Му'авии ибн Абу Суфьяна началось затяжное сражение близ урочища Сыффин на юге Ирака. Решающая битва началась 19 июля и продолжалась девять дней. 'Али был ближе к победе, но согласился на переговоры, как и на то, чтобы все спорные вопросы были решены с помощью третейского суда. С этим не согласилась значительная часть войска 'Али. На подходе к Куфе около 12 тысяч человек отделились от него, остановились в селении Харура в 3 километрах от Куфы и провозгласили войну до победного конца. Эта группа стала называться харуритами, но в дальнейшем их последователей чаще называли хариджитами, от глагола *хараджса* — 'выйти (из повиновения), восстать! В июле 658 г. между хариджитами и силами 'Али произошло сражение при Нахраване, городе, расположенному недалеко от Сиффина. В этом сражении хариджиты бы наголову разбиты, но история хариджитского движения на этом не закончилась. Представители этого движения отличались крайней фанатичностью. По многим вопросам мусульманской доктрины хариджиты противостояли суннитам.

Хасба — название места вне пределов Мекки, где собираются паломники после завершения всех

обрядов хаджжа. Это место называют также Абтах и Мухассаб.

Аль-Хатым — полукруглая невысокая стена, ограждающая непокрытую крышей часть Каабы и расположенная в непосредственной близости от её северо-западной стены, но не соединяющаяся с ней.

хауд — водоём пророка ﷺ, куда впадает райская река Каусар. Водой из этого водоёма верующие будут утолять жажду в День воскресения.

Аль-Хиджр — огороженная полукруглой невысокой стеной и непокрытая крышей часть Каабы.

х'иджра — так именуется не только переселение пророка ﷺ и мусульман из Мекки в Медину ради сохранения своей религии, но и вообще переселение мусульманина из любого места, где он не может свободно исповедовать свою религию, туда, где это можно будет делать.

хикма — мудрость; смысл.

хйтба — сватовство.

хубб — любовь.

Худайбия — местность на границах харама Мекки, где в марте 628 г. мекканцы преградили путь мусульманам, которые намеревались совершить 'умру. Противостояние завершилось перемирием, которое имело очень большое значение для мусульман, поскольку они впервые были признаны равноправной договаривающейся стороной. После заключения перемирия пророк ﷺ обрил себе голову и принёс в жертву скот.

хукм ﷺ (мн. ч. *ахкам*) — многозначный термин, который может означать 'решение Аллаха! 'установление, исходящее от авторитетного или облечённого властью лицом', 'решение по правовому вопросу, вынесенное на основании Корана и сунны', 'суждение! 'общее правило' и, наконец, 'разряд' или 'категория! Последнее используется для обозначения одной из пяти категорий, на которые мусульманское право подразделяет все действия человека, а именно:

а) *ваджиб фард* — 'обязательное; предписанное' — любое действие, которое по Шариату является обязательным; отказ от совершения такого действия без уважительной причины является грехом и заслуживает наказания;

б) *мак粗х* — 'отвергаемое; порицаемое' — любое нерекомендуемое действие, совершение которого не является греховным и не влечёт за собой наказания;

в) *мандуб; мустахабб* — 'рекомендуемое; желательное' — любое похвальное, но не обязательное действие, за которое каждый, кто его совершил, получит награду; отказ от совершения такого действия не является наказуемым грехом;

г) *хаяль; мубах; джас'из* — 'дозволенное' — любые разрешаемые Шариатом действия, за которые награда Аллаха не полагается; дозволенным является любое действие, на запретность или дозволенность которого нет никаких указаний в Шариате, вследствие

чего совершение такого действия по Шариату равнозначно отказу от его совершения; за основу принимается то, что подобные действия являются дозволенными при отсутствии ограничений, в силу которых их надо будет считать запретными или порицаемыми;

д) *харам*; *махзур* — 'запретное' — всё, от чего Шариат велит воздерживаться; за отказ от совершения такого действия полагается награда, совершение же его является греховным и наказуемым.

хуль' — развод по инициативе жены, после которого брак не может быть возобновлён. При этом жена не только возвращает мужу его брачный дар (*махр*), но и выплачивает ему определённую компенсацию (*'ивад*).

хумс — пятая часть военной добычи, которой пророк ﷺ распоряжался по своему усмотрению, хутба — проповедь, которую имам читает перед пятничной молитвой или после праздничных молитв.

хуффани, двойственное число от *хуфф*) — род обуви наподобие доходящих до щиколоток или выше носков из кожи, шерсти или какого-нибудь другого материала

шайтан — сатана, дьявол,

шейх — (букв, 'старец'; 'старейшина') — непременный атрибут имён влиятельных деятелей исламского мира. Так, например, шейхами именуются вожди арабских племён, крупные религиозные авторитеты, наставники и учителя.

шакк — сомнение.

Шам — старое название территории, занимаемых ныне Иорданией, Ливаном, Сирией и Палестиной.

Шари'ат (синонимы *шар'*, *шир'a*) — религиозный закон исламской религии, комплекс предписаний, установлений и запретов, зафиксированных в Коране и сунне.

шарр — зло.

шафа'a — заступничество,

шахада — символ веры; свидетельство исповедания единобожия, выражаемое формулой *Ашхаду алля иляха илля Аллах, ва ашхаду анна Мухаммадан расулю Аллах* —

'Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад — посланник Аллаха!'

шахва — страсть; желание

шахид — воин, павший в сражении за веру.

шигар — запрещаемая в исламе форма брака, когда два человека отдают своих дочерей замуж друг за друга, не давая им никакого брачного дара.

ширк — многобожие. Различаются большое и малое многобожие. Большое многобожие (*аи-ширк аль-акбар*), которое является величайшим и непростительным грехом, несовместимым с исламом, бывает четырёх видов:

а) *ширк ад-ду'a* — обращение с мольбой к кому бы то ни было, кроме Аллаха;

б) *ширк ан-нийат* — намерение человека заниматься теми или иными видами поклонения не ради Аллаха;

- в) *ширк ат-та'ат* — повиновение напоказ людям (*рийа*), что также кому-либо вопреки велению является тяжким грехом, но не Аллаха; ставит человека вне рамок ислама.
- г) *ширк аль-махаббат* — Существуют и другие формы проявление по отношению к кому- малого неверия.
- либо такой любви, которой достоин Ялямлям — микат для жителей только Аллах. Йемена.
- Малое многобожие (*аш-ширк аль- Ясриб — доисламское название асгар*) находит своё выражение в Медины. совершении религиозных дел

УКАЗАТЕЛЬ АЯТОВ КОРАНА, УПОМИНАЕМЫХ В ХАДИСАХ

Сура	Аят	Хадис
1	2-7	284
	7	278, 307
2	58	2144
	125	714
	144	265
	158	708, 714
	159-160	1727
	172	545
	184	613
	185	613
	187	589
	189	2145
	196	678, 695
	199	717
	222	174
	223	836
	238	339
	255	2117
	260	1624, 2146
	284	2147
	285	2147
	286	2147
3	7	2148
	36	1635
	64	1132
	92	534
	122	1741
	128	360, 1174
	161	1713

Сура	Аят	Хадис
3	169	1078
	172	1662
	187	2150
	188	2149, 2150
	190-191	124
	192	91
4	1	538
	3	2151
	6	2152
	24	844
	29	1211
	41	2140
	65	1613
	88	2153
	93	2154
	94	2155
	95	1119
	101	438
	123	1819
	127	2151
	128	2156
	176	1005
5	3	2157
	6	169
	67	85
	87	816
	90	1666
	93	1710
	101	1614

Сура	Аят	Хадис
5	117-118	2174
	118	97
6	52	1667
	82	2158
	103	85
	158	2159, 2160
7	31	2161
	43	2162
8	1	1149, 1666
	9	1170
	32	2163
	33-34	2163
	39	7
	60	1112
	67-69	1170
	19	1087
9	33	2034
	79	547
	80	1653, 2164
	84	1653, 2164
	113	3
	95-96	1939
	117- 119	1939
	102	1852
11	114	2166
	12	18
14	27	497
	36	97
	48	1984
	57	2168
17	81	1193, 1194
	85	2167
	110	2169, 2170
	62-64	1627
18	66-79	1627
	105	2171
	28	1415
19	39	2172
	57	77, 1415

Сура	Аят	Хадис
19	71	1737
	72	1737
	77-80	2173
20	40	2018
	121	1863
	23	1864
21	63	1625
	104	2174
	19	2175
22	22	91
	33	751
	51	545
23	6	874
	11	1733
	11-20	2176
	22	2176
	33	2178
25	68	52, 2154, 2179
26	214	99
27	65	85
28	56	3
29	8	1666
30	30	1873
31	13	2158
	15	1666
	34	2
32	1-2	408
	17	2180
	21	2181
33	5	1697
	10	2182
	21	446
	23	1097
	28-29	862
	33	1673
	37	85
	51	828
	53	831
	69	1626

Сура	Аят	Хадис
34	49	1194
36	38	2183
37	89	1625
38	86	2186
39	53	2179
	67	2184
41	22	2185
42	51	85
44	10-16	2186
46	24	454
47	19	1576
	22-24	1783
48	1-5	1190
	24	1188, 2188
49	2	2189
50	1	288, 418, 434
	30	2190
52	1- 2	707
53	9	83
	11	84
	13	84, 85
	16	82
54	1	434
	15, 17, 22, 32, 40	2191
	48-49	1859
	51	2191
55	15	2192
57	16	2193
59	5	1146
	7	1158, 1399
	10	2194
	18	538
60	1	1738
	12	433, 1234
62	3	1770
	11	426
63	1	1959
	4	1959

Сура	Аят	Хадис
65	1	897
66	1-4	860
	4	864
72	1-2	2195
73	1	395
74	1-5	75
75	16-18	2196
76	1	408
77	1	291, 1514
81	23	85
83	6	2197
84	1	359
	8	2198
87	1	286, 292, 427
88	1	427
91	1	292
	7-8	1864
92	1	292, 2199
	3	2199
	5-10	1865
93	1	292
	2-3	2200
96	1	75
	1-5	74
	6-19	1555
98	1	2137
99	7-8	512
102	1	2201
108	1-3	283
109	1	365, 714
110	1	2202
112	1	365, 714, 2120, 2121
113	1	2122
114	1	2122

УКАЗАТЕЛЬ ПЕРЕДАТЧИКОВ ХАДИСОВ

аль-'Аббас ибн 'Абд-аль-Мутталиб 26, 100, 1200
'Абд-аль-Мутталиб ибн Раби'a ибн аль-Харис 521
'Абд-ар-Рахман ибн Абу Бакр 1548, 1549
'Абд-ар-Рахман ибн Ауф 1153, 1499
'Абд-ар-Рахман ибн Самура 1022, 1214
'Абд-ар-Рахман ибн 'Усман ат-Тайми 1071
'Абдуллах ибн 'Аббас 1, 78, 84, 101, 102, 114, 119, 120, 124, 152, 173, 241, 258, 291, 298, 302, 306, 308, 316, 354, 384, 386, 408, 414, 433, 435, 439, 444, 451, 455, 488, 491, 506, 583, 584, 602, 618, 619, 620, 654, 655, 656, 658, 683, 686, 688, 696, 702, 705, 726, 728, 740, 751, 758, 760, 762, 763, 764, 810, 822, 835, 849, 857, 859, 917, 924, 937, 938, 943, 951, 962, 976, 985, 992, 996, 998, 1004, 1013, 1047, 1063, 1064, 1132, 1162, 1170, 1288, 1307, 1314, 1335, 1344, 1381, 1384, 1406, 1419, 1467, 1483, 1492, 1510, 1529, 1536, 1582, 1601, 1608, 1609, 1611, 1642, 1707, 1723, 1729, 1848, 1874, 1887, 1897, 2111, 2115, 2150, 2154, 2155, 2161, 2165, 2169, 2174, 2179, 2195, 2196, 2202
'Абдуллах ибн Абу Ауфа 515, 598, 993, 1136, 1137, 1230, 1337
'Абдуллах ибн 'Амр ибн аль-'Ас 27, 64, 70, 97, 201, 208, 562, 634, 635, 738, 739, 891, 1094, 1106, 1211,

1357, 1453, 1564, 1775, 1862, 1872, 1879, 2073, 2074, 2097, 2102, 2142
'Абдуллах ибн Буср 1328
'Абдуллах ибн Джад'афар 108, 1332, 1687, 1705, 1706, 1709
'Абдуллах ибн Зайд ибн 'Асим аль-Ансари 127, 452, 780, 1369
'Абдуллах ибн аз-Зубайр 305, 1348, 1613, 1661, 1709
'Абдуллах ибн Малик ибн Бухайна 304, 692
Абдуллах ибн Мас'уд 36, 52, 55, 66, 67, 82, 83, 89, 103, 220, 230, 295, 318, 326, 330, 390, 401, 469, 723, 729, 730, 801, 816, 1032, 1033, 1035, 1078, 1179, 1180, 1194, 1399, 1435, 1443, 1476, 1514, 1553, 1600, 1710, 1713, 1811, 1827, 1830, 1845, 1867, 1868, 1891, 1915, 1938, 1950, 1996, 2043, 2048, 2131, 2138, 2139, 2140, 2141, 2158, 2166, 2167, 2168, 2184, 2185, 2186, 2187, 2191, 2193
Абдуллах ибн Мугаффал аль-Музани 121, 376, 1147, 1258, 2134
Абдуллах ибн Салям 1717
Абдуллах ибн Сарджис 1576
'Абдуллах ибн 'Умар 5, 30, 49, 63, 73, 80, 105, 111, 186, 187, 193, 196, 219, 228, 242, 254, 275, 345, 346, 358, 377, 388, 397, 429, 431, 442, 445, 446, 447, 456, 467, 470, 495, 525, 527, 529, 564, 566, 573, 582, 590, 641, 651, 663, 665, 666, 668, 671, 673, 680, 681, 685, 691, 697, 698, 700, 704, 710, 711, 712, 715, 721, 722, 727, 735, 748, 750, 754, 757, 769, 770, 771, 772, 799, 800, 804, 815, 832, 855, 856, 874, 875, 876, 900, 905, 908, 913, 919, 920, 925, 931, 945, 948, 953, 955, 986, 990, 1009, 1012, 1016, 1021,

- 1050, 1054, 1073, 1101, 1118, Абу Зарр аль-Гифари 16, 51, 54, 1124, 1125, 1130, 1144, 1146, 215, 229, 238, 261, 369, 505, 1150, 1151, 1161, 1187, 1203, 511, 513, 551, 679, 911, 1215, 1216, 1206, 1209, 1213, 1219, 1232, 1372, 1568, 1722, 1768, 1801, 1238, 1245, 1255, 1260, 1274, 1802, 1849, 1928, 2160, 2175, 2183 1278, 1281, 1284, 1287, 1310, Абу аль-Ясар Ка' б ибн 'Амр 1552 1324, 1331, 1347, 1354, 1370, Абу Катада аль-Харис ибн Риб'и 1373, 1385, 1386, 1395, 1411, аль-Ансари 115, 232, 247, 251, 1418, 1441, 1506, 1512, 1518, 267, 289, 351, 471, 626, 630, 689, 1566, 1647, 1652, 1653, 1697, 967, 973, 1095, 1152, 1304, 1530, 1698, 1708, 1714, 1764, 1771, 1531, 1532 1778, 1851, 1855, 1856, 1860, Абу Любаба 1512 1896, 1919, 1934, 1952, 1963, Абу Малик аль-Аш'ари 122, 468 1967, 1970, 1995, 2018, 2065, Абу Марсад аль-Ганави 504 2129, 2130, 2164, 2197 Абу Mac'уд 'Укба ибн 'Амр аль-
'Абдуллах ибн Унаис 643 Бадри аль-Ансари 270, 312, 319, 'Абдуллах ибн аш-Шиххир 353, 321, 547, 893, 907, 940, 972, 1110, 2201 1111, 1320, 2118
Абу Айюб аль-Ансари 110, 499, 624, Абу Махзура 194 694, 1345, 1821
Абу аль-Ахвас 1712
Абу Бакр ас-Сиддик 310, 1167, 1637
Абу Бакра Нуфай' ибн аль-Харис 47, 50, 585, 1031, 1065, 1525 1753, 2025, 2026
Абу Барза Надаля ибн 'Убайд аль-
Аслями 1730, 1769, 1816
Абу Басра аль-Гифари 218
Абу Башир аль-Ансари 1402
Абу Бурда аль-Ансари 1059
Абу Вакид аль-Лейси 434, 1440
Абу ад-Дарда 311, 609, 843, 1842,
1903, 2119, 2120, 2199
Абу аль-Джахм ибн аль-Харис ибн
ас-Симма аль-Ансари 170
Абу Джухайм 'Абдуллах ибн аль-
Харис ибн ас-Симма аль-Ансари
342
Абу Джухайфа Вахб ибн Абдуллах
347, 1579
Абу Зайд 'Амр ибн Ахтаб 2016
- Абу Рифа'a Тамим ибн Усайд 420
Абу Са'ид аль-Худри 10, 15, 35, 88,
104, 154, 162, 167, 240, 290, 299,
343, 350, 356, 399, 410, 458, 507,
519, 526, 561, 572, 605, 607, 615,
638, 642, 644, 652, 662, 786, 798,
838, 840, 844, 921, 930, 946, 963,
1076, 1081, 1082, 1123, 1134,
1198, 1212, 1283, 1299, 1336,
1432, 1457, 1462, 1485, 1513,
1584, 1638, 1646, 1761, 1806,
1818, 1882, 1910, 1940, 1981,
1982, 1986, 2023, 2061, 2062,

2063, 2070, 2071, 2089, 2128,
2149, 2162, 2172
Абу Са'ляба аль-Хушани 1252, 1254,
1341
Абу Суфьян ибн Харб 1132
Абу Тальха 1377
Абу ат-Туфайль 1573
Абу Умама аль-Бахили 1957, 2116
Абу Умама аль-Хариси 1026
Абу Усайд аль-Ансари 250, 1747
Абу Хумайд 'Абд-ар-Рахман ибн
Са'д ас-Са иди 250, 1227, 1292,
1558
Абу Хурайра 2, 4, 10, 12, 17, 18, 20,
21, 28, 31, 34, 39, 40, 43, 44, 45, 46,
48, 56, 68, 69, 79, 81, 87, 93, 96, 99,
106, 107, 112, 113, 117, 123, 128,
129, 130, 131, 135, 136, 150, 153,
161, 171, 176, 184, 199, 206, 221,
231, 233, 244, 246, 252, 257, 260,
264, 266, 269, 271, 272, 273, 277,
278, 284, 285, 287, 294, 301, 317,
324, 325, 327, 329, 332, 340, 341,
348, 349, 357, 359, 360, 361, 365,
372, 374, 392, 394, 400, 403, 404,
405, 406, 409, 411, 424, 425, 428,
431, 459, 463, 465, 475, 480, 484,
486, 500, 503, 509, 510, 512, 520,
524, 528, 530, 532, 539, 541, 542,
543, 544, 545, 546, 548, 549, 553,
554, 555, 560, 565, 568, 569, 577,
578, 579, 580, 593, 594, 595, 601,
616, 631, 632, 646, 647, 648, 649,
653, 664, 670, 736, 743, 756, 773,
785, 788, 789, 791, 793, 794, 796,
797, 805, 808, 809, 824, 833, 834,
837, 839, 851, 852, 853, 873, 878,
898, 899, 901, 906, 910, 912, 914,
918, 921, 928, 936, 947, 950, 956,
966, 968, 971, 974, 978, 980, 989,
1008, 1010, 1017, 1023, 1024, 1025,
1029, 1030, 1036, 1042, 1043, 1051,
1055, 1067, 1068, 1080, 1083, 1092,
1096, 1099, 1108, 1109, 1117, 1126,
1127, 1148, 1157, 1160, 1163, 1164,
1176, 1191, 1193, 1207, 1210, 1218,
1225, 1235, 1244, 1247, 1248, 1256,
1272, 1279, 1297, 1306, 1318, 1321,
1322, 1325, 1343, 1346, 1360, 1371,
1374, 1376, 1382, 1393, 1394, 1401,
1403, 1404, 1421, 1426, 1429, 1430,
1431, 1433, 1438, 1442, 1445, 1466,
1478, 1486, 1500, 1501, 1502, 1505,
1516, 1517, 1519, 1520, 1522, 1530,
1535, 1539, 1542, 1555, 1559, 1595,
1617, 1619, 1620, 1621, 1623, 1624,
1625, 1626, 1628, 1629, 1631, 1632,
1633, 1634, 1635, 1636, 1640, 1641,
1648, 1649, 1663, 1670, 1688, 1699,
1726, 1727, 1731, 1739, 1740, 1751,
1755, 1756, 1763, 1765, 1770, 1773,
1774, 1777, 1782, 1783, 1785, 1786,
1787, 1788, 1790, 1791, 1794, 1795,
1796, 1797, 1806, 1807, 1810, 1815,
1818, 1819, 1822, 1823, 1826, 1829,
1833, 1834, 1835, 1836, 1839, 1840,
1843, 1844, 1857, 1858, 1859, 1861,
1863, 1866, 1871, 1873, 1878, 1881,
1885, 1888, 1890, 1898, 1899, 1901,
1902, 1906, 1907, 1909, 1911, 1912,
1913, 1920, 1921, 1924, 1925, 1926,
1929, 1933, 1941, 1943, 1944, 1945,
1946, 1951, 1953, 1955, 1956, 1972,
1975, 1977, 1978, 1979, 1980, 1985,
1989, 1993, 1997, 1998, 2001, 2002,
2003, 2004, 2005, 2006, 2009, 2019,
2024, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032,
2033, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039,
2042, 2044, 2046, 2050, 2052, 2053,
2054, 2055, 2059, 2060, 2080, 2081,
2086, 2087, 2090, 2094, 2100, 2104,
2108, 2110, 2112, 2132, 2144, 2146,
2147, 2159, 2162, 2171, 2180
Абу Шурайх аль-Хузай 33, 1075

- аль-Агэрр ибн Ясар аль-Музани 1937
'Ади ибн 'Амира аль-Кинди 1226
'Ади ибн Хатим 417, 540, 1251, 1253, 1754
'Аиз ибн 'Амр 1224, 1700
Аиша 42, 74, 85, 125, 126, 155, 156, 159, 160, 164, 165, 166, 172, 175, 177, 178, 180, 181, 182, 183, 185, 191, 197, 205, 213, 223, 227, 235, 249, 258, 259, 263, 276, 297, 309, 322, 364, 366, 368, 370, 378, 382, 383, 385, 387, 389, 391, 395, 396, 402, 437, 450, 454, 459, 462, 470, 473, 483, 487, 502, 537, 552, 558, 591, 592, 596, 597, 600, 610, 611, 614, 617, 622, 625, 633, 636, 637, 639, 640, 650, 657, 660, 661, 672, 682, 690, 708, 717, 724, 741, 742, 752, 753, 755, 761, 768, 777, 778, 779, 787, 812, 825, 828, 829, 848, 858, 860, 861, 863, 877, 879, 880, 881, 882, 886, 887, 889, 894, 896, 903, 904, 975, 994, 995, 1011, 1053, 1056, 1062, 1140, 1159, 1166, 1177, 1197, 1220, 1234, 1249, 1269, 1271, 1277, 1289, 1330, 1362, 1363, 1366, 1378, 1379, 1380, 1413, 1447, 1448, 1454, 1456, 1458, 1459, 1463, 1468, 1471, 1473, 1474, 1479, 1484, 1488, 1491, 1509, 1560, 1561, 1587, 1588, 1599, 1643, 1645, 1651, 1654, 1662, 1664, 1672, 1673, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1685, 1686, 1689, 1690, 1691, 1692, 1727, 1733, 1734, 1779, 1800, 1804, 1805, 1809, 1817, 1825, 1846, 1876, 1886, 1931, 1948, 1971, 2034, 2085, 2091, 2092, 2093, 2095, 2121, 2126, 2135, 2148, 2151, 2152, 2156, 2170, 2176, 2182, 2192, 2194, 2198
'Али ибн Абу Талиб 37, 142, 147, 281, 478, 493, 749, 784, 818, 883, 1052, 1057, 1058, 1237, 1270, 1273, 1275, 1347, 1355, 1356, 1391, 1642, 1687, 1738, 1865, 1895, 1916
аль-'Аля ибн аль-Хадрами 759
'Аммар ибн Ясир 169, 416, 1961
'Амр ибн аль-'Ас 60, 65, 1066, 1639
'Амр ибн Ауф 2101
'Амр ибн Умайя ад-Дамри 151
Анас ибн Малик 14, 23, 24, 25, 61, 76, 77, 89, 92, 94, 95, 109, 116, 138, 148, 157, 174, 188, 189, 195, 198, 204, 216, 217, 225, 236, 237, 239, 253, 274, 279, 282, 283, 293, 303, 334, 355, 381, 440, 441, 443, 453, 464, 489, 496, 517, 522, 534, 570, 575, 586, 606, 669, 673, 716, 737, 766, 776, 783, 795, 802, 813, 826, 830, 831, 845, 847, 877, 944, 1015, 1034, 1038, 1040, 1084, 1086, 1089, 1091, 1093, 1097, 1103, 1116, 1129, 1131, 1138, 1141, 1142, 1168, 1169, 1171, 1172, 1174, 1181, 1186, 1190, 1192, 1259, 1268, 1280, 1290, 1295, 1302, 1305, 1317, 1319, 1326, 1329, 1334, 1342, 1353, 1358, 1361, 1387, 1388, 1389, 1390, 1407, 1408, 1409, 1414, 1427, 1444, 1464, 1527, 1544, 1554, 1557, 1571, 1578, 1580, 1581, 1585, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1596, 1597, 1598, 1603, 1610, 1614, 1616, 1622, 1630, 1637, 1694, 1695, 1696, 1701, 1702, 1703, 1720, 1721, 1728, 1743, 1744, 1745, 1746, 1748, 1757, 1758, 1780, 1781, 1789, 1813, 1820, 1847, 1877, 1894, 1904, 1905, 1922, 1932, 1935, 1954, 1966, 1973, 1976, 1988, 1990, 2007, 2041, 2076, 2077, 2084, 2107, 2137, 2163, 2177, 2188, 2189, 2190, 2191
'Арфаджа 1246

- Асма бинт Абу Бакр 192, 536, 557, 725, 1340, 1354, 1396, 1400, 1413, 1449, 1481, 1564, 1772
- 'Ауф ибн Малик аль-Ашджа'и 482, 1154, 1240, 1475
- аль-Бара ибн 'Азиб 38, 265, 320, 333, 362, 497, 959, 1007, 1100, 1119, 1185, 1189, 1201, 1265, 1296, 1383, 1572, 1719, 1732, 1917, 1918, 2127, 2145
- Билял 144
- Бурайда 145, 501, 612, 1049, 1104, 1121, 1205, 1286, 1526
- Ваиль ибн Худжр ибн Са'д 280, 1027, 1041, 1239,
- Аль-Хадрами 1291, 1422, 1497
- Василя ибн аль-Аска' 1538
- Джабир ибн 'Абдуллах аль-Ансари 41, 53, 75, 90, 91, 98, 137, 156, 163, 207, 210, 224, 255, 292, 335, 337, 380, 393, 398, 415, 423, 426, 448, 449, 460, 474, 477, 494, 508, 603, 604, 659, 667, 676, 677, 701, 706, 709, 714, 731, 732, 733, 734, 744, 746, 747, 774, 775, 806, 817, 836, 841, 850, 854, 862, 866, 890, 915, 922, 923, 929, 932, 933, 934, 935, 939, 941, 964, 969, 977, 981, 987, 988, 1001, 1002, 1005, 1120, 1128, 1139, 1182, 1228, 1229, 1257, 1266, 1276, 1282, 1285, 1293, 1294, 1309, 1315, 1316, 1323, 1324, 1327, 1333, 1338, 1339, 1352, 1359, 1364, 1365, 1367, 1368, 1392, 1397, 1405, 1410, 1412, 1425, 1436, 1446, 1451, 1465, 1469, 1480, 1482, 1493, 1494, 1495, 1496, 1503, 1507, 1533, 1537, 1546, 1547, 1551, 1552, 1556, 1567, 1602, 1605, 1660, 1715, 1718, 1741, 1824, 1832, 1837, 1850, 1853, 1900, 1960, 1964, 1969, 1983, 2012, 2057, 2064, 2082, 2099, 2178
- Джабир ибн Самура 149, 268, 288, 314, 336, 367, 421, 422, 432, 485, 490, 790, 1048, 1208, 1543, 1567, 1574, 1577, 1583, 1586, 2020, 2045, 2049
- Джарир ибн 'Абдуллах 58, 59, 139, 514, 538, 1115, 1222, 1439, 1735, 1736, 1803, 1880
- Джубайр ибн Мут'им 718, 1606, 1644, 1759, 1784
- Джувария 1923
- Джудама бинт Вахб аль-Асадийя 842
- Джундаб ибн 'Абдуллах аль-Баджали 8, 1563, 1808, 2143
- Джундуб ибн Суфьян 1178, 1264, 2016, 2200
- Зайд ибн Аркам 339, 373, 481, 688, 765, 1204, 1674, 1742, 1892, 1959
- Зайд ибн Сабит 379, 498, 587, 927, 2153
- Зайд ибн Халид аль-Джухани 57, 1069, 1070, 1072, 1102
- Зайд ибн аль-Хаттаб 1512
- Зайнаб бинт Абу Саляма 1420
- Зайнаб бинт Джихаш (жена пророка ﷺ) 870, 2008
- Зайнаб ас-Сакафия 248, 533
- аз-Зубайр ибн аль-'Аввам 1661
- Зуайб Абу Кабиса 745
- 'Ияд ибн Химар аль-Муджаши'и 1994
- 'Имран ибн Хусайн 32, 286, 623, 674, 675, 902, 1018, 1039, 1762, 1841, 1864, 1991
- 'Итбан ибн Малик 14, 331
- Ка'б ибн Малик 29, 970, 1313, 1939
- Ка'б ибн 'Уджра 695
- Кабиса ибн Мухарик аль-Хиляли 574
- Кайс 1079

- Ма'киль ибн Ясар аль-Музани 1223, 2061
- Ма'мар ибн 'Абдуллах 916, 952
- Маймуна бинт аль-Харис (жена пророка ﷺ) 158, 241, 535, 823, 1375
- аль-Микдад ибн аль-Асвад 6, 1524, 1550, 1974
- аль-Мисвар ибн Махрама 576, 1671
- Му'авия ибн Абу Суфьян 200, 430, 563, 767, 1398
- Му'авия ибн аль-Хакам ас-Сулями 338, 1508
- Му'аз ибн Джабаль 13, 506, 1545
- Му'айкиб 352
- аль-Мугира ибн Шу'ба 141, 143, 315, 323, 1415, 1428, 1562, 1776, 1883, 1884, 2072
- Муджаши' ибн Мас'уд 1196
- аль-Мусайиб ибн Хазн 3
- аль-Мустаурид ибн Шаддад аль-Кураши 1565, 2047, 2103
- Мути' ибн аль-Асвад ибн Хариса 1195
- ан-Наввас ибн Сим'ан (Сам'ан) 1814, 2069
- Нафи' ибн 'Утба 2049
- Нубайша аль-Хузали 629
- ан-Ну'ман ибн Башир 427, 965, 999, 1000, 1087, 1793, 1999, 2096
- Рафи' ибн Хадидж 518, 926, 942, 982, 983, 1262
- Ру'айба 211
- ар-Рубайий' бинт Му'аввиз 621
- ас-Са'б ибн Джассама аль-Лейси 687, 1145
- Сабит ибн ад-Даххак 984
- Сабра аль-Джухани 819, 820
- Са'д ибн Абу Ваккас 50, 203, 296, 313, 492, 516, 781, 782, 803, 991, 1107, 1149, 1175, 1487, 1515, 1523, 1615, 1650, 1656, 1659, 1665, 1666, 1667, 1716, 1927, 1930, 2022, 2105, 2109
- ас-Са'иб ибн Язид 1575
- Са'ид ибн Зайд ибн 'Амр ибн Нуфайль 979, 1489, 2088
- Сальман аль-Фариси 118, 1085, 1693
- Саляма ибн 'Амр ибн аль-Аква' 226, 412, 613, 1077, 1155, 1156, 1188, 1199, 1202, 1231, 1311, 1669, 1936, 1965
- Самура ибн Джундаб 479, 588, 1423, 1424, 1884, 2000
- Саубан ибн Будждуд 300, 892, 1105, 1477, 1569, 1984, 2021
- Сафван ибн Умайя 1604
- Сафия бинт Хуяй 1450
- Сахль ибн Абу Хаэма 926, 1044
- Сахль ибн Са'д ас-Са'иди 262, 413, 589, 599, 827, 872, 1037, 1173, 1298, 1303, 1417, 1437, 1657, 1658, 1968, 1986, 2083
- Сахль ибн Хунайф 1088
- Субай'a бинт аль-Харис аль-Асямийя 865
- Сувайд ибн Мукаррин 909
- Сулейман ибн Сурад 1812
- Суфьян ибн 'Абдуллах ас-Сакафи 19
- Суфьян ибн Абу Зухайр 792
- Сухайб ибн Синан 2113, 2114
- Тальха ибн 'Убайдуллах 62, 344, 1618, 1659
- Тамим ад-Дари 1221
- Тарик ибн Ашьям аль-Ашджа'и 1893
- 'Убада ибн ас-Самит 11, 958, 1046, 1060, 1233, 1534, 1552
- Убай ибн Ка'б 245, 645, 1434, 1627, 1875, 2117, 2181
- 'Укба ибн 'Амир аль-Джухани 146, 222, 807, 811, 949, 1014, 1019, 1074, 1106, 1112, 1113, 1114, 1267, 1349, 1452, 1570, 2122, 2124

- 'Умайр 559
- 'Умар ибн Абу Саляма 234, 1312
 'Умар ибн аль-Хаттаб 137, 202, 256, 409, 438, 628, 703, 864, 937, 957, 997, 1006, 1020, 1047, 1090, 1158, 1165, 1170, 1281, 1348, 1350, 1351, 1354, 1754, 1766, 1767, 1947, 2096, 2123, 2136, 2157
- 'Умара ибн Ру'айба 211, 419
- Умм 'Атыйя аль-Ансария 436, 472, 476, 523, 871, 1143
- Умм ад-Дарда 1903
- Умм Малик 1551
- Умм Кайс бинт Михсан 190, 1490
- Умм Кульсум бинт 'Укба бинт Абу Му'айт 154, 156, 1831
- Умм Мубашшир 1737
- Умм Саляма (жена пророка ﷺ) 179, 457, 461, 466, 581, 591, 707, 846, 870, 888, 1061, 1241, 1263, 1301, 1470, 2027, 2051
- Умм аль-Фадль бинт аль-Харис 291, 627, 885
- Умм Хабиба Рамля бинт Абу Суфьян 375, 870, 884
- Умм Хани бинт Абу Талиб 160, 371
- Умм Хишам бинт Хариса ибн ан-Ну'ман 418
- Умм аль-Хусайн 1236
- Умм Шарик 2078
- Усайд ибн Худайр 1242, 2128
- Усама ибн Зайд ибн Хариса 7, 699, 713, 719, 720, 962, 1003, 1133, 1250, 1498, 1693, 2010, 2088, 2098
- 'Усман ибн Абу аль-'Ас 1460, 1461, 2097
- 'Усман ибн 'Аффан 9, 132, 133, 134, 243, 328, 693, 821, 960
- 'Утба ибн Газван 2106
- Фадаля ибн 'Убайд аль-Ансари 961
- Фатима бинт Кайс 867, 868, 869, 895, 897, 2075
- Хаббаб ибн аль-Аратт 214, 2173
- Хаким ибн Хизам 71, 567, 954
- Халид ибн аль-Валид 1335
- Хамза ибн Амр аль-Аслями 608
- Ханзала ибн ар-Раби' аль-Усайди 1908
- Хариса ибн Вахб 531, 1565, 1992
- Хассан ибн Сабит 1731
- Хауля бинт Хаким ас-Сулямийя 1472
- Хафса бинт 'Умар 363, 2066
- Хишам Ибн 'Амир 2079
- Хишам ибн Хаким ибн Хизам 1854
- Хузайфа ибн Асид аль-Гифари 1869, 1870, 2058
- Хузайфа ибн аль-Иаман 72, 140, 550, 972, 1135, 1184, 1243, 1300, 1308, 1668, 1828, 1962, 2011, 2013, 2014, 2015, 2017, 2056, 2067, 2068
- Хуфаф ибн Има' аль-Гифари 1752
- Шаддад ибн Аус 1261
- аш-Шарид 1504, 1521
- Я'ля ибн Мунья 684
- один из сподвижников пророка ﷺ (без указания имени) 1045, 2065
- одна из жён пророка ﷺ (без указания имени) 1511

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ И ТОПОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

- аль-Абва 687, 694
аль-Абтах 667, 754, 755
'Авали 216, 1594
Азербайджан 1350
аль-Азрак(вади)78
Азрух 1566
Айла 1558, 1567, 1568 'Аир 784
'Акаба 1177, 1939, 1962
аль-'Акик 782, 2124
аль-'Алия 1488
аль-А'mак 2050
'Амман 1568, 1569
Аравийский полуостров 1164, 2049, 2058
Аравия 1824
'Арафат 626, 627, 650, 667, 682, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 752, 2157
Арис1386
Аутас 844, 1725
Бадр 865, 1097, 1133, 1135, 1140, 1153, 1168, 1169, 1170, 1171, 1179, 1275, 1528, 1652, 1738, 1939, 2165, 2175, 2176, 2186
аль-Байда 168, 665, 680, 714, 740, 1140
Байраха 534
Байсан 2075
Байт аль-Макдис 77, 81
аль-Баки' 256, 502, 1409
Баки'-аль-Гаркад 1865
Барк-аль-Гимад 1168
Басра 57, 105, 211, 217, 571
Батн-Буват 1552
Батн-Нахля 583
аль-Батха 678
Бахрейн 1371, 1605, 2101
Бир-Арис 1655
Бир-Джамаль 170
Бу'ас 437
Бувайра1146
Бусра 93, 1132, 2032
Бутхан 224, 2124
аль-Вада' 793
Ваддан 687
Вади-аль-Кура 1558
Византия 395, 1132, 2049, 2102
Дабик 2050
Дамаск 2069
Джабия 1351
Джавванийя 338
Джайхан 1989
Джайшан 1276
Джам' 721, 722, 723, 726, 728, 730
Джара'a 2017
Джарба 1566
Джи'рана 684, 766, 1012, 1724
Джумдан 1912
Джухфа 658, 659, 787
Думат1355
Евфрат 1989, 2036, 2037
Египет 1220, 1768, 2054

Замзам 618, 714, 1307, 1722
Зат-аль-Джайш 168
Зат-'Ирк 659
Зат-ас-Салясиль 1639
Заг-аль-'Усайр, Зат-аль-'Ушайр 1204
Заура 1544
Зафар 2176
Зу-Арван 1458
Зугар 2075
Зу-Карад 1188
Зу-Тува 697
Зу-ль-Халяса 1736, 2033
Зу-ль-Хулейфа 440, 658, 659, 665, 668, 681, 714, 740, 770, 771, 772
Иерусалим 77, 81, 111, 241, 265
Илия 1297
Ирак 659, 714, 792, 2018, 2054, 2057, 2069
Исфахан 2077
Ихаб 2052
Йемама 1163, 1528, 1529
Йемен 40, 519, 658, 659, 714, 773, 792, 1122, 1217, 1363, 1704, 1711, 1767, 2042, 2058
Кааба 79, 80, 163, 241, 265, 511, 649, 660, 667, 677, 678, 680, 681, 700, 702, 707, 712, 758, 776, 778, 1193, 1194, 1211, 1307, 1722, 2053
Када 1734
Карн 659
Карн-аль-Маназиль 658
Карн-ас-Са'алиб 1177
Константинополь 2050
Куба 154, 242, 799, 800, 1413
Кудайд 488
Кура'-аль-Гамим 603
Куфа 1687, 1767, 2048
Лифт 78
Людд 2069
Ляфт 78
Магриб 120
Мадайн 1300

Маляль 693
аль-Манаси 1447, 2176
аль-Марва 667, 677, 678, 680, 681, 700, 702, 708, 709, 710, 711, 714, 734, 752, 767
Марр-аз-Захран 1333, 1334
масджид-аль-акса 796
масджид-аль-харам 796, 797
Махъя'a 658
аль-маш'ар аль-харам 714, 727
Медина 14, 39, 78, 98, 171, 193, 210, 239, 240, 245, 311, 331, 395, 440, 441, 444, 534, 584, 619, 621, 658, 714, 780, 781, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 854, 959, 969, 976, 1120, 1135, 1156, 1159, 1167, 1169, 1188, 1192, 1296, 1338, 1398, 1455, 1513, 1528, 1529, 1558, 1565, 1571, 1591, 1594, 1597, 1608, 1609, 1611, 1658, 1664, 1674, 1705, 1717, 1720, 1722, 1724, 1772, 1814, 1832, 1939, 1959, 1964, 2010, 2015, 2050, 2062, 2070, 2076, 2166, 2176
Мекка 78, 93, 160, 371, 414, 441, 446, 517, 602, 603, 607, 658, 666, 681, 682, 692, 697, 698, 699, 702, 712, 714, 757, 759, 765, 773, 774, 775, 776, 778, 780, 783, 787, 819, 939, 963, 991, 1156, 1163, 1188, 1189, 1192, 1193, 1194, 1195, 1296, 1359, 1528, 1543, 1554, 1571, 1604, 1608, 1609, 1611, 1674, 1722, 1723, 1724, 1738, 1778, 1912, 2062, 2075, 2076, 2123, 2169
Мина 442, 714, 715, 716, 727, 750, 756, 757, 801, 1553, 1817
аль-Му'аррас 698
Муздалифа 714, 717, 719, 724, 725, 727
аль-Мурап 1960
Аль-Махмис 218

аль-Мухассаб 667, 756
Мухассар 714
Наджран 575, 1415, 1668
ан-Наки' 1292
Намира 714
Нахль 2195
Неджд 62, 658, 659, 1150, 1163, 1335, 1556
Нил 1989
Оман 1769
Персия 2049, 2102
ар-Рабаза 911
Раудат-Хах 1738
ар-Рауха 655, 670, 693
Сайхан 1989
Саль' 1939
Сальсабиль 1984
Сана 1529, 1565, 1567
Саният-аль-Вада' 1118
Сарг 1499
Сариф 667, 752, 849
Саур 784
ас-Сафа 667, 677, 678, 680, 681, 700, 702, 708, 709, 710, 711, 714, 734, 752, 1193
Сахуль 473
Сиджистан 1065
Сиффин 1916
Таба 790, 1558
Табала 2033
Табук 10, 323, 1545, 1558, 1656, 1939
Тайф 1012, 1203, 1722
Тай 1558
Тайба 2075
ат-Тан'им 667, 682, 768
ат-Тан'им (гора) 2188
Тивериадское озеро 2069, 2075
Тихама 658, 1686, 2195
Тур 2069
'Указ 2195
'Усфан 488, 602, 2123
Ухуд 338, 395, 528, 795, 1097, 1124, 1138, 1142, 1172, 1173, 1174, 1175, 1177, 1528, 1558, 1570, 1665, 1715, 1728, 1765, 2003, 2153
Фадак 1133, 1159
Хаджар 93, 1528
Хадрамаут 1027
Хайбар 254, 813, 818, 921, 961, 986, 1009, 1044, 1147, 1159, 1188, 1191, 1192, 1339, 1342, 1657, 1704, 1939
аль-Хасба 667
Харрат аль-Вабара 1140
Харша 78
Харура 183
аль-Хафья 1118
Хиджаз 41, 2032
аль-Хиджр 81, 1855, 1856
Химьяр 1154
Хира 74, 75, 1663, 2138
Хомс 2141
Хорасан 21
аль-Худайбия 57, 766, 1188, 1190, 1228, 1231
аль-Хурукат 7
Хумм 1674
Хунайн 517, 766, 844, 1141, 1152, 1200, 1201, 1202, 1604, 1725
аш-Шаджара 657, 698, 1140
Шам 110, 426, 526, 584, 658, 778, 792, 1132, 1499, 1566, 1723, 1854, 1903, 1939, 2048, 2050, 2054, 2057, 2069, 2073, 2199
Эфиопия 259, 1192, 1389, 1704, 2053
Юхаб 2052
Ялямлям 658, 659
Ясриб 1528, 1722, 2075

УКАЗАТЕЛЬ ИМЁН, КЛИЧЕК И ЭТНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

- 'абалиты 1188
'Аббад ибн Бишр 174, 1182
Аббас 1200, 1674
аль-'Аббас ибн 'Абд-аль-Мутталиб 163, 322, 510, 521, 714, 757, 773, 1158, 1491, 1723
'Аббас ибн Мирдас 518
б. 'абд аль-ашхаль 1558, 1747
б. 'абд ад-дар 865
'Абд ибн Зам'a 879
б. 'абд аль-кайс 1, 15
'Абд-аль-Малик ибн Марван 778
б. 'абд-манаф 99
'Абд-аль-Мутталиб 3
б. 'абд аль-мутталиб 99, 714, 756, 1158
'Абд-ар-Рахман 1411, 1412
'Абд-ар-Рахман ибн Абу Бакр 667, 682
'Абд-ар-Рахман ибн 'Ауф 143, 323, 467, 826, 1158, 1353, 2075, 2102
'Абд-ар-Рахман ибн аз-Зубайр 858
'Абд-ар-Рахман ибн Самура 1214
'Абд-ар-Рахман ибн Сахль 1044
'Абд-ар-Рахман аль-Фазари 1188
'Абд-ар-Рахман ибн Шурахбиль ибн Хасана 1768
'Абд-аль-'Узза ибн Катан 2069
б. 'абд аль-харис ибн аль-хазрадж 1558
б. 'абд шамс 99
'Абдуллах 600, 806, 1012, 1370, 1411, 1414
'Абдуллах ибн 'Аббас 1, 354, 395, 694, 710, 713, 963, 1335, 1707, 1709
'Абдуллах ибн 'Абд-аль-Мутталиб 1192
'Абдуллах Ибн 'Абдуллах ибн Убайй 1653, 2164
'Абдуллах ибн Абу Бакр 473
'Абдуллах ибн Абу Тальха 1192, 1414, 1720
'Абдуллах ибн Абу Умайя ибн аль-Мугира 3
'Абдуллах ибн Амр ибн аль-'Ас 1106
'Абдуллах ибн Дж'а'фар 1057, 1709
'Абдуллах ибн аз-Зубайр 8, 1331, 1413, 1772, 2051
'Абдуллах ибн Кайс 1217, 1434, 1725, 1914
'Абдуллах ибн Мас'уд 169, 467, 533, 1167, 1711, 1712, 1870, 2199
'Абдуллах ибн Мути' 1245
'Абдуллах ибн Раваха 609, 1133, 1734
'Абдуллах ибн Салям 1050, 1716, 1717
'Абдуллах ибн Сахль 1044
'Абдуллах ибн Убайй ибн Салиль 1133, 1653, 1832, 1959, 2164, 2176, 2178
'Абдуллах ибн 'Умар 407, 470, 963, 1708, 1772
'Абдуллах ибн аль-Харис 354
'Абдуллах ибн Хунайн 694
'Абс ибн Джабр 1182 б.
'абс 808
Абу аль-'Аббас 413
Абу 'Абд-ар-Рахман 470, 666, 729, 801, 1600, 2186
Абу'Абдуллах 1493
Абу 'Аиша 84
Абу Айюб 239
Абу 'Акиль 547
Абу 'Амр 1097, 2189
Абу 'Амр ибн Хафс ибн аль-Мугира 868
Абу 'Амир аль-Аш'ари 1725
Абу Артат 1736

- Абу аль-'Ас ибн ар-Раби' 1671
Абу Бакр ас-Сиддик 4, 12, 30, 168, 232, 239, 256, 282, 298, 322, 357, 403, 433, 437, 442, 446, 548, 549, 649, 657, 678, 754, 787, 817, 845, 857, 858, 862, 1057, 1152, 1156, 1158, 1159, 1168, 1170, 1209, 1296, 1302, 1318, 1386, 1449, 1453, 1536, 1549, 1605, 1610, 1637, 1638, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1654, 1655, 1662, 1663, 1679, 1696, 1700, 1722, 1734, 1772, 1790, 1908, 2176
Абу Бакра 50
Абу Бурда 1704
Абу Бурда ибн Абу Муса 21
Абу Бурда ибн Нияр 1265
Абу Джахль ибн Хишам 3, 1153, 1168, 1171, 1179, 1181, 1555, 1671, 2163
Абу Джахм ибн Сухайр 869
Абу Джахм 'Убайдуллах ибн Хузайфа 235
Абу Дуджана (Симак бин Хураша) 1280, 1728
Абу Зайд 1721
Абу Зар' 1686
Абу Зарр 54, 911, 1215, 1216, 1723
Абу аль-Якзан 416
Абу аль-Касим 252, 359, 1164, 1409, 1412, 1446, 1628, 1977, 2184
Абу Катада аль-Ансари 31, 232, 689, 1152, 1188, 1939
Абу Кухафа 1359, 1679
Абу Ма'бад 1196
Абу Мазкур 890
Абу Мас'уд 907
б. абу му'айт 343
Абу аль-Мунзир 2117
Абу Муса аль-Аш'ари 140, 155, 169, 1217, 1434, 1704, 1724, 1725, 2133
Абу Мухаммад 2097
Абу Наиля 1182
Абу Нуджайд 31
Абу Рухм 1704
Абу Са'ид (аль-Худри) 87, 240, 343, 962, 1081, 2062
Абу Саляма 457, 461, 466
Абу ас-Санабиль ибн Ба'как 865
Абу Суфьян ибн Харб 518, 870, 894, 1168, 1169, 1184, 1193, 1700, 1729, 1867, 2186
Абу Суфьян ибн аль-Харис ибн 'Абд-аль-Мутталиб 1200, 1201
Абу Тайба 944, 1494
Абу Талиб 3, 100, 101, 699
Абу Тальха 534, 737, 813, 1141, 1142, 1280, 1334, 1414, 1597, 1720, 1757
Абу ат-Тураб 1658
Абу ат-Туфайль 1434
Абу 'Убайда ибн аль-Джаррах 1193, 1338, 1499, 1643, 1668, 1757, 2101
Абу 'Умайр 1427
Абу'Умара 1201
Абу Усайд 1417, 1558
Абу Хайсама аль-Ансари 1939
Абу Хамза 813, 1544
Абу Хубаб 1133
Абу Хубайб 1772
Абу Хузайфа 1714
Абу Хузайфа ибн 'Утба ибн Раби'a ибн 'Абд Шамс 887
Абу Хурайра 12, 17, 87, 171, 1193, 1726, 1727, 1731
Абу Хусайлъ 1135
Абу Шах 773
Абу Ш'айб 1320
Адам 77, 93, 104, 374, 405, 530, 570, 571, 577, 667, 1017, 1035, 1478, 1482, 1539, 1621, 1813, 1840, 1863, 1872, 1976, 1978, 1979, 1997, 2007, 2079, 2192, 2201
аль-'Адба 1018, 1188

- б. 'ади 921
адиты 454, 455
б. азд шануа 414, 2084
'Азиб 1167
'Аиша (жена пророка ﷺ) 142, 157, 168, 176, 523, 667, 747, 845, 848, 862, 864, 880, 888, 986, 1142, 1319, 1330, 1354, 1378, 1446, 1458, 1639, 1678, 1679, 1680, 1681, 1683, 1684, 1685, 1734, 1756, 1809, 1825, 1876, 1916, 1971, 2176
'Айяш ибн Абу Раби'a 360
Айма ибн Рахада аль-Гифари 1722
аль-'Акиб 1606
'Акиль ибн Абу Талиб 699, 1170, 1674
аль-Акра' ибн Хabis 518, 519, 1595, 1753
'Али ибн Абу Талиб 142, 322, 519, 521, 699, 714, 831, 1057, 1158, 1159, 1170, 1173, 1188, 1189, 1347, 1642, 1656, 1657, 1658, 1663, 1671, 1673, 1674, 1723, 2026, 2175, 2176, 2177
'Алькама ибн 'Уляса 519
аль-'Аля ибн аль-Хадрами 2101
Амина 1192
'Амир 1188 б.
'амир 1753 б.
'амир ибн лу'айй 865
'Амир ибн ат-Туфайль 519
'Аммар ибн Ясир 169, 2027
'Амр ибн аль-'Ас 64, 2047
'Амр ибн Амир аль-Хуза'i 2002
б. 'амр ибн 'ауф 239
'Амр ибн Хазм 1465
'Амр ибн Хурайс 817
'Амра бинт Раваха 999
Анас ибн Малик 831, 1192, 1408, 1695, 1720, 1847
Анас ибн ан-Надр 1097
Анджаша 1596 аль-'Анси 1529
Арва бинт Увайс 979
Арфид 437
аль-'Ас ибн Ваиль 2173
'Ас'ас ибн Саляма 8
б. асад 1399, 1753, 2105
б. асад ибн хузайма 1490
б. аль-асд 1227
Асия 1684
'Асим ибн 'Ади аль-Ансари 872
б. аслям 1103, 1136, 1208, 1230, 1722, 1739, 1751, 1752, 1753, 1939
Асма бинт Абу Бакр 1354, 1413, 1772
Асма бинт Шакаль 175
Асма бинт 'Умайс 657, 714, 1453, 1469, 1704
'Асыя 1418
б. аус 2176
Афлях 1423, 1424, 1425
'Афра 1181
Ахмад (пророк ﷺ) 1606, 1607
б. ахмас 1736
аль-Ахрам аль-Асади 1188
Ашаджж 'Абд-аль-Кайс 1, 15
аш'ариты 1028, 1217, 1749, 1750
аль-Аш'ас ибн Кайс 1239
б. ашджа' 1739
Бадр 518
Бадр аль-Фазари 1188
б. байяда 943
Башир ибн Са'д 312
аль-Бара ибн Малик 877
Баракат 1425
Барира 522, 903, 904, 2176
Барра 1419, 1420
Билял 193, 195, 196, 209, 232, 268, 347, 384, 433, 435, 533, 538, 588, 590, 712, 787, 1188, 1699, 1700, 1724
Бинт Хариджа 862
Бишр ибн Марван 419
Бурак 77
Бусайса 1169

- Бушайр Ибн Ка'б 31
аль-Валид ибн аль-Валид 360
аль-Валид ибн 'Укба 1057
аль-Валид ибн 'Утба 1179, 2175
Варака ибн Науфаль ибн Асад ибн 'Абд-аль-'Узза 74
византийцы (ромеи) 1939, 2047, 2048, 2050, 2057, 2181, 2186, 2187
б. гамид 1049
гассаниды 864, 1939
б. гатафан 517, 1188, 1753
б. гифар 1722, 1723, 1739, 1751, 1752, 1753
аль-Гумайса бинт Мильхан 1695
ад-Дабур 455
Дауд (пророк ﷺ) 626, 634, 635, 1024, 1067, 2133
б. даус 98, 1755, 2033
ад-Даххак Ибн Кайс 2075
Двурукий 357
Джаббар ибн Сахр 1552
Джабир ибн 'Абдуллах 156, 806, 854, 1547, 1552
Джамиля 1418
Джарир ибн 'Абдуллах аль-Баджали 1736, 1748
Джа'фар ибн Абу Талиб 699, 1674, 1704
б. джаун 1408
аль-Джахджах 2040
Джибрил ﷺ (ангел) 2, 75, 77, 83, 85, 97, 449, 502, 729, 1095, 1166, 1175, 1177, 1297, 1352, 1375, 1456, 1457, 1601, 1672, 1685, 1688, 1693, 1732, 1734, 1790, 1800, 1910, 2115, 2196
Джурайрия (жена пророка ﷺ) 1419
б. джузам 1191, 2075
Джулейбиб 1730
Джурайдж 1774
б. джухайна 7, 449, 1739, 1753 б.
джушам 1725
Димад 414
Дихья ибн Халифа аль-Кальби 813, 1132, 1693
Дубага бинт аз-Зубайр 683
б. ад-дубайб 1191
б. 'Абд-аль-Мутталиб Дурайд ибн ас-Симма 1725
Дурра бинт Абу Саляма 884
Зайд ибн Аркам 959, 1959
Зайд ибн Мухаммад 1697
Зайд ибн Сабит 1119, 1721
Зайд аль-Хайль 519 Зайд ибн Хариса 880, 1192, 1275, 1697
Зайнаб (дочь пророка ﷺ) 351, 472
Зайнаб 381
Зайнаб бинт Абу Саляма 1420
Зайнаб бинт Джахш (жена пророка ﷺ) 521, 637, 830, 845, 850, 860, 1679, 1692, 2176
Зайнаб ас-Сакафия 533
Закария 77, 1632
б. закван 360, 1752
Зияд 50
Зирр ибн Хубайш 82
аз-Зубайр ибн аль-'Аввам 1158, 1193, 1353, 1413, 1449, 1613, 1660, 1662, 1663, 1738
Зу-ль-бутайн 7
б. зурайк 1118, 1458
Зу-ль-Халяса 1736, 2033
Иблис 311, 1813, 2012
Ибн 'Аббас 778
Ибн 'Абд Ялейль ибн 'Абд Куляль 1177
Ибн 'Абд-аль-Мутталиб 1201
Ибн 'Абдуллах 1189
Ибн Абза 2123
Ибн аль-Аква' 1155, 1199, 1202
Ибн аль-'Альма 1558

Иbn аль-'Арика 1166 Иbn Абу
Кабша 1132 Иbn Абу Кухафа 1648
Иbn Абу Хадрад 970
Иbn 'Амир 105
Иbn Бадр аль-Фазари 1188
Иbn ад-Дахдах 490
Иbn Джамиль 510
Иbn Джуд'ан 42
Иbn Катан 80
Иbn аз-Зубайр 8, 778
Иbn Зунайм 1188
Иbn аль-Лютбия 1227
Иbn Mac'уд 1181, 1167, 1711
Иbn аль-Мугира 2075
Иbn Раби'a иbn аль-Харис 714
Иbn Раваха 1734
Иbn Сайд 2062
Иbn Сайяд 2063, 2064, 2065, 2066
Иbn Умм 'Абд 1714
Иbn Умм Мактум ('Абдуллах иbn
'Амр) 196, 197, 590, 868, 1119, 2075
Иbn Хаталь 776
Иbn аль-Хаттаб 864, 1170, 1648
Иbn Худайр 2128
Ибрахим (сын пророка ﷺ) 1594
Ибрахим 1416
Ибрахим ﷺ (пророк) 77, 79, 81, 93,
97, 112, 780, 1622, 1623, 1624, 1625,
1652, 1676, 2146, 2174
Идрис ﷺ (пророк) 77
израильяне 1210, 1336, 1398, 1519,
1626, 1774, 1960, 2089, 2104, 2144
'Имран иbn Хусайн 31, 232, 2079
Ираклий 1132
'Иса, сын Марьям (пророк ﷺ) 77,
79, 80, 81, 93, 97, 670, 1415, 1634,
1636, 1774, 2050, 2058, 2069, 2073,
2082
Исаф 1722
Исма'il (пророк ﷺ) 1538, 1756
Исхак(пророк ﷺ) 2035

Исхак иbn Абу Тальха 157
'Итбан иbn Малик 154
йеменцы 1569, 1767
Ка'б аль-Ахбар 1519
Ка'б иbn аль-Ашраф 1182
б. ка'б иbn лу'айй 99
Ка'б иbn Малик 970, 1734, 1939
Кабиса 574
б. кайнука 1275, 1670
б. каран 1767
аль-Касим 1412
Катада 395
б. кахтан 2039
аль-Касва 714
аль-Касим 1412
б. кинана 756, 1538
б. кинда 1027, 2186
Курайб 488, 584
б. курайза 813, 1166, 1187, 1513,
1661
курайшиты 99, 224, 617, 714, 717,
718, 719, 756, 1020, 1056, 1132,
1135, 1168, 1172, 1193, 1195,
1206, 1207, 1208, 1338, 1538,
1650, 1691, 1700, 1734, 1738,
1739, 1740, 1758, 1772, 1817,
1859, 1939, 1994, 2024, 2075, 2185
аль-Лат 1023, 1555, 2034
Лжемессия (аль-масих ад-
адажжаль), Лжец (ад-адажжаль)
80, 309, 498, 788, 1428, 1756, 1931,
2035, 2048, 2049, 2050, 2058, 2060,
2064, 2065, 2067, 2068, 2069, 2070,
2071, 2072, 2073, 2075, 2076, 2077,
2078, 2079, 2119, 2159
б. лихьян 360, 1123, 1188, 1752
б. лу'айй 1146
Лукман 2158
Лут 1624, 2146
Лысый 703
Лябид 1522
Лябид иbn аль-А'сам 1458

- б. ляхм 2075
б. магаля 2065
аль-Маджди Ибн 'Амр аль-Джухани 1552
Ма'из ибн Малик аль-Аслями 1049
Маймуна (жена пророка ﷺ) 119, 241, 384, 822, 849, 1335
Мали 1158
Малик (страж Ада) 81
Малик 1686
Малик ибн Духшум 14, 331
Ма'мар ибн 'Абдуллах 952
Манат 708
Марьям 93, 2080
Марьям, дочь 'Имрана 1684, 1687, 1740
Марван ибн аль-Хакам 35, 343, 918, 979, 1658, 2150
Мархаб 1188
Масляма ибн Мухалляд 1106
аль-Махи 1606
б. махзум 1056
Махмия 521
Махрама 576
Микаил ﷺ (ангел) 1175
аль-Микдад ибн аль-Асвад аль-Кинди 147, 1188, 1550, 1738
Микраз 1188
Мирдас 518
аль-Мисвар ибн Махрама 694
Мистах Ибн Усаса ибн 'Аббад ибн аль-Мутталиб 2176
Му'авия 869, 1193, 1848
Му'авия ибн Абу Суфьян 315, 526, 584, 1084, 1193, 1211, 1729, 1867, 1910
б. му'авия 2022
Му'аз ибн 'Амр ибн аль-Джамух 1153
Му'аз ибн Джабаль 13, 292, 1122, 1217, 1280, 1545, 1714, 1721, 1939 б.
мудар 1, 15, 360, 538, 1031
Муджаззиз аль-Мудлиджи 880
б. музайна 793, 1739, 1753, 1864
аль-Мукаффа 1607
Мулейка 236
аль-Мунзир ибн Абу Усайд 1417
б. мурад 1767
Мурада ибн ар-Раби' аль-'Амири 1939
б. мурра ибн ка'б 99
Муса (пророк ﷺ) 74, 77, 78, 79, 81, 93, 102, 161, 619, 1415, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1656, 1863, 2018
Мусайка 2178
Мусайлима 1529
б. аль-мусталик 1130
Мухаййиса ибн Мас'уд 1044
Мухаммад 1410
Мухаммад (пророк ﷺ) 1, 5, 11, 21, 26, 65, 77, 81, 85, 91, 93, 95, 97, 103, 146, 202, 203, 204, 293, 307, 308, 312, 333, 414, 415, 450, 457, 517, 521, 575, 577, 600, 618, 626, 678, 679, 702, 813, 1018, 1047, 1056, 1080, 1081, 1132, 1135, 1159, 1163, 1177, 1179, 1186, 1188, 1189, 1191, 1200, 1269, 1386, 1387, 1388, 1457, 1529, 1550, 1555, 1568, 1603, 1606, 1607, 1614, 1619, 1671, 1676, 1723, 1724, 1726, 1734, 1827, 1832, 1966, 1984, 2021, 2065, 2090, 2093, 2173, 2179, 2184, 2186, 2195, 2200
Мухаммад ибн 'Абдуллах 1189
Мухаммад ибн Абу Бакр 657, 714, 1220
Мухаммад ибн Масляма 1182
б. ан-набит 1100
Наджда ибн 'Амир 1162

- б. ан-наджjar 12, 239, 498, 1558, 1747, 1966
Наджих 1424
б. ан-надир 813, 1146, 1158, 2165
Наиля 1722
Науфаль ибн аль-Харис ибн 'Абд-аль-Мутталиб 521
Нафи' 1423, 1425
'Нафи бин 'Абд-аль-Харис 2123
Ну'айм ибн 'Абдуллах аль-'Адави 890
Ну'ман 1000
Нусайба 523
Нух 93, 2065
Рабах 1188, 1423, 1424
б. раби'a 1,15
Раби'a 1768
Раби'a ибн аль-Харис 521
Рафи' 2150
б. ри'lъ 360, 1752
Рифа'a ибн Зайд 1191
Рифа'a аль-Курази 858
ар-Рубайи' 1040
ар-Рубайи' бинт ан-Надр 1097
ас-Саба 455
Сабит ибн Кайс ибн Шаммас 1529, 2189
б. са'd 714
Са'd ибн Абу Ваккас 7, 467, 483, 879, 1158, 1659, 1663, 1664, 1666
Са'd ибн Малик 2106
Са'd ибн Mu'az аль-Ансари 1097, 1166, 1496, 1718, 1719, 2176, 2189
Са'd ибн 'Убада 312, 456, 467, 873, 1013, 1133, 1168, 1558, 1747, 2176
Са'd ибн Хауля 865, 991
Са'd ибн Хишам ибн 'Амир 395
б. са'ида 1298, 1558, 1747
б. сакиf 1018, 1504, 1772, 2185
Салим 887, 888, 1714
б. салим 154
б. салима 1741, 1939
Салих ибн Салих аль-Хамдани 22
Сальман аль-Фариси 1700, 1770
б. саляма 1152
Саляма ибн аль-Аква' 1156, 1188, 1199, 1202
Саляма ибн Язид аль-Джу'фи 1239
Саляма ибн Хишам 360
самудяне 519, 1855, 1856
Самура 937
Сара 1625
Сауда бинт Зам'a (жена пророка ﷺ) 724, 848, 861, 879, 1447, 1448
Саф 2065
Сафван ибн аль-Му'атталь ас-Сулями 2176
Сафван ибн Мухриз 8
Сафван ибн Умайя 518, 1604
Сафия бинт Хуяй 761, 813, 849, 861, 1450
Сахль 1298, 1747
Сахля бинт Сухайль 887
Сахр ибн 'Амир 2176
Симак ибн Хураша Абу Дуджана 1728
Сувайба 884
Сулейман (пророк ﷺ) 311, 1024, 1067
Сулейк аль-Гатафани 423
б. сулейм 1227
Сумама ибн Усаль 1163
Сурака ибн Малик ибн Джу'шум 714, 1167, 1296
Сухайб 1700
Сухайль ибн Байда 483
Талиб 699
Тальха ибн 'Убайдуллах 957, 1188, 1659, 1663, 1939
б. тамим 1753, 1756
Тамим ад-Дари 2075
Тарик ибн Сувайд аль-Джу'фи 1291, 1497

- ат-Туфайль ибн 'Амр ад-Дауси 98, 1755
'Убада ибн ас-Самит 1084
аль-'Убайд 518
'Убайд Абу 'Амир 1725
'Убайда ибн аль-Харис 2175
'Убайдуллах ибн Абу Бакра 1065
'Убайдуллах ибн Зияд 1223, 1224
Убайй ибн Ка'б аль-Ансари 1434, 1495, 1714, 1721, 2065, 2137
'Уваймир аль-'Аджляни 872
Увайс ибн 'Амир аль-Карани 1766, 1767
аль-'Узза 1023, 1555, 2034
б. 'узра 890
'Уяина ибн Хисн 518, 519
Укайдир ибн 'Абд-аль-Малик аль-Кинди 1355
б. 'укайль 1018
'Укба ибн Абу Му'айт 1179
'Укба ибн Рафи' 1527
'Уккаша ибн Михсан 102, 1490
б. 'укль 1034
Умайя ибн ас-Сальт 1521
Умайя ибн Халиф 1168, 1171, 1179
Умайма 2178
'Умайр ибн аль-Хумам аль-Ансари 1169
Умама бинт Абу аль-'Ас 351
'Умар ибн 'Абд-аль-'Азиз 1298
'Умар (Ибн Са'д ибн Абу Ваккас) 2109
'Умар ибн Абу Саляма 1661
'Умар ибн 'Убайдуллах 1136
'Умар ибн аль-Хаттаб 4, 10, 12, 30, 145, 146, 169, 193, 224, 225, 232, 282, 322, 357, 403, 409, 433, 434, 442, 446, 489, 510, 573, 626, 678, 754, 817, 857, 862, 864, 986, 1006, 1009, 1012, 1057, 1087, 1152, 1158, 1159, 1168, 1170, 1188, 1228, 1270, 1302, 1318, 1347, 1352, 1386, 1418, 1425, 1434, 1447, 1448, 1499, 1610, 1614, 1639, 1641, 1642, 1643, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1653, 1654, 1655, 1663, 1696, 1704, 1731, 1738, 1778, 1789, 1790, 1832, 1919, 2011, 2064, 2065, 2164, 2166
'Умара 1666
Умм 'Абд[-аль-Хузалия] 401
Умм Айман 1192, 1696
Умм Анас 1701
Умм Зар' 1686
Умм Я'куб 1399
Умм Ка'б 479
Умм Кульсум 156
Умм Малик 1551
Умм Мистах бинт Абу Рухм 2176
б. аль-Мутталиб ибн 'Абд Манаф
Умм аль-Мусайяб 1482
Умм ар-Рубайи' 1040
Умм Руман 812
Умм ас-Са'иб 1482
Умм Саляма (жена пророка ﷺ) 234, 259, 864, 1494, 1693, 1724
Умм Синан 764
Умм Сулейм 157, 813, 831, 1141, 1142, 1192, 1408, 1414, 1589, 1590, 1694, 1702, 1720, 1847
Умм аль-Фадль бинт аль-Харис 291, 584
Умм Хабиба бинт Абу Суфьян
(жена пророка ﷺ) 259, 1729, 1867
Умм Хабиба бинт Джахш 182
Умм Харам бинт Мильхан 1084
Умм Хариса 1040
Умм Шарик 2075
Унайс 1598, 1701, 1702, 1722, 1723
'Урва ибн Mac'уд ас-Сакафи 81, 2073
б. 'усайя 360, 1752

- Усайд ибн Худайр 168, 174, 1298, 2128, 2176
Усама ибн Зайд 7, 8, 712, 714, 758, 869, 880, 1056, 1133, 1192, 1250, 1347, 1450, 2075, 2176
'Усман ибн 'Аффан 282, 409, 433, 442, 446, 801, 1057, 1158, 1250, 1386, 1524, 1654, 1655, 1663
'Усман ибн Маз'ун 803
'Усман ибн Тальха 712
'Утариd ибн Хаджиб ат-Тамими 1347
'Утба ибн Абу Ваккас 879
'Утба ибн Газван 2106
'Утба ибн Раби'a 1168, 1171, 1179, 2175
'Утба ибн Фаркад 1350
аль-Фадль ибн 'Аббас 521, 656, 714, 719, 728
б. фазара 1156
Фарва ибн Нуфаса аль-Джузами 1200
Фаррух 136
Фатима (дочь пророка ﷺ) 99, 160, 714, 1056, 1159, 1173, 1179, 1275, 1658, 1670, 1671, 1672, 1673, 1679, 1916
Фатима бинт 'Амр 1715
Фатима бинт Кайс 896
б. фирас 1549
б. фихр 2075, 2103
Хабис 518
б. хавазин 517, 1155, 1201
Хавва 853
Хаджар 1625
аль-Хаджадж ибн Юсуф 210, 729, 778, 1199, 1772
б. аль-хаджадж 1168
Хадиджа бинт Хувайлид 74, 75, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691
аль-Хадир 1627, 1875, 2070
Хазм 1469
б. аль-хазрадж 1960, 2176
Хайдар 1188
Хайзум 1170
Хаким 1749
Халид ибн аль-Валид 510, 519, 1049, 1154, 1193
Халя бинт Хувайлид 1691
Хаким 1749
Хаким ибн Афлях 395
Халид ибн аль-Валид 510, 1049, 1154, 1193
Халид ибн Са'ид ибн аль-'Ас 858
Хамаль Ибн ан-Набига аль-Хузали 1042
Хамза ибн 'Абд-аль-Мутталиб 1275, 2175
Хамна бинт Джахш 2176
Ханзала 1908
б. ханифа 1163
Харам 1091
б. харам 1552
аль-Харис 1182
б. аль-харис ибн аль-хазрадж 1133, 1200, 1747
аль-Харис ибн Хишам аль-Хузали 1588
б. хариса 1741 аль-Харис ибн Аус 1182
Харун الرشيد (пророк) 77, 1656
б. хас'ам 656, 1736
Хасан 1057
аль-Хасан ибн 'Али 520, 1579, 1595, 1669, 1670, 1673, 1705
Хассан 1123
Хассан ибн Сабит 1146, 1661, 1731, 1732, 1733, 1734
Хатиб ибн Абу Бальта'a 1738
аль-Хауля бинт Тувайт ибн Хубайб 383
б. Асад ибн 'Абд-аль-'Узза Хафса бинт 'Умар (жена пророка ﷺ) 860,

- 861, 862, 864, 881, 986, 1209, 1683, 2175
1704, 1708, 1737
б. хашим 99, 756, 1453, 1538
аль-Хашир 1606, 1607
Хиляль ибн Умайя аль-Вакифи 82
877, 1939
Хинд бинт 'Утба 894
Хинзаб 1461
Хишам ибн Хаким ибн Хизам 2136
Хуваййиса 1044
Хумран 1057
б. хузайлъ 714, 1042, 1167
Хузайфа 1184, 2017
Хусайль 1135
аль-Хусайн ибн 'Али 1669, 1673, 1705
Хуфайда бинт аль-Харис 1335 б.
ша'б хамдан 2075
аш-Ша'би 21
Шайба ибн Раби'a 1168, 1171, 1179,
аш-Шайбани 82
б. шану'a 79, 81
Шарик ибн Сахма 877
Юнус ﷺ (пророк) 78, 1628, 1633
Юсуф ﷺ (пророк) 77, 360, 1624, 1631, 2146, 2176, 2186
Юша', сын Нуна ﷺ (пророк) 1627
яджудж и маджудж 104, 2008, 2009, 2058, 2069
Язид ибн Му'авия 778, 1245
Я'куб 890
Я'ля 1425
Ясар 1423, 1424, 1425
Ярфа 1158
Яхъя (пророк дач) 77
Яхъя 2128
Яхъя ибн Абу 'Амра 1093

ЦИТИРУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Абу Давуд

Абу Давуд Сулейман ибн аль-Аш'ас аль- Азди ас-Сиджистани. Ас-Сунан = [Сборник хадисов об обычаях] — сунне [пророка]

أبو داود سليمان بن الأشعث الأزدي
المسجستاني . السنن

Ахмад

Абу 'Абдуллах Ахмад ибн Мухаммад Ибн Ханбал аш-Шейбани. Аль-Муснад = [Сборник хадисов, расположенных] по передатчикам

أبو عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل الشيباني .
المسند

Байхаки.Сунан

Абу Бакр Ахмад ибн аль-Хусайн аль- Байхаки. Ас-Сунан аль-кубра = Большой [сборник хадисов об обычаях] — сунне [пророка]

أبو بكر أحمد بن الحسين البهبي . السنن
الكبرى

Бухари

Абу 'Абдаллах Мухаммад ибн Исма'ил аль-Джу'фи аль-Бухари. Аль-Джами' ас- сахих = Сборник достоверных хадисов

أبو عبد الله محمد بن إسمايل الجعفري البخاري .
الجامع الصحيح

Вахиди.Асбаб

Абу аль-Хасан 'Али ибн Ахмад аль- Вахиди ан-Нишапури. Асбаб ан-нузуль = Причины ниспосления

أبو الحسن علي بن أحمد الواحدي النيسابوري .
أسباب النزول

Иbn аяь-Джаузи. Зад аль-масир

Джамаль-ад-дин Абу аль-Фарадж 'Абд-ар-Рахман ибн 'Али аль-Кураши аль-Багдади (известный как Ибн аль-Джаузи). Зад аль- масир фи 'ильм ат-тафсир = Припасы для преодоления пути в науке толкования

حجال الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن علي
القرشي البغدادي المعروف بابن الجوزي . زاد
المسir في علم التفسير

Иbn Касир.Нихайа

Абу аль-Фида' Исма'ил ибн 'Умар Ибн Касир аль-Кураши аль-Бусрави. Аль- Бидайа ва-н-нихайа = Начало и конец

أبو الفداء إسماعيل بن عمر ابن كثير القرشي
البصروي . البداية والنهاية

Ибн Касир. Тафсир

Абу аль-Фида' Исма'ил ибн 'Умар Ибн Касир аль-Кураши аль-Бусрави. Тафсир аль-Кур'ан аль-'Азым = Толкование Великого Корана

أبو الفداء إسماعيل بن عمر بن كثير القرشي
البصرمي . تفسير القرآن العظيم.

Ибн Хаджар. Фатх

Абу аль-Фадл Ахмад ибн 'Али Ибн Хаджар аль-Кинани аль-'Аскаляни. Фатх Аль- Бари шарх С'ахих аль-Бухари = Озарение от Создателя: комментарии к [сборнику хадисов] «Сахих» [имама] аль-Бухари

ابن حجر أبو الفضل أحمد بن علي الكافي
العسقلاني . فتح الباري شرح صحيح البخاري

'Ияд. Икмаль

кади Абу аль-Фадл 'Ияд ибн Муса ас- Сабти аль-Яхсуби. Икмаль аль-му'лим би- фава'ид Сахих Муслим = Дополнение к познанию пользы [сборника хадисов] «Сахих» [имама] Муслима

قاضي أبو الفضل عياض بن موسى السبتي
اليحصبي . أكمال المعلم بفوائد صحيح مسلم

Мубаракфури. Жизнь пророка

Сафи-ар-Рахман аль-Мубаракфури. Жизнь пророка. М., 2008

Мубаракфури. Тухфат

Абу аль-'Али Мухаммад 'Абд-ар-Рахман ибн 'Абд-ар-Рахим аль-Мубаракфури. Тухфат аль-ахвази шарх джами' ат-Тир- мизи = Дар от знатока своего дела. Комментарии к сборнику ат-Тирмизи

أبو العلي عبد الرحمن بن عذب الرحمن
المباركفوري . تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذ

Муслим

Муслим ибн аль-Хаджадж аль-Кушейри ан-Нишапури. Аль-Джами' ас-саих = Сборник достоверных хадисов

مسلم بن الحجاج النيسابوري . الجامع الصحيح

Навави. Азкар

Мухьи-ад-дин Абу Закария ибн Шараф ад-Димашки аш-Шафи'и ан-Навави. Аль- азкар мин калям сайид аль-абرار = Поми нания Аллаха. Из слов господина благочестивых

محي الدين أبو زكريا بن شرف الدمشقي الشافعي
النووي . الأذكار المختارة من كلام سيد الأولاد

Навави. Минхадж

Мухьи-ад-дин Абу Закария ибн Шараф ад-Димашки аш-Шафи'и ан-Навави. Аль-минхадж фи шарх Сахих Муслим = Путь в комментировании [сборника хадисов] «Сахих»

محي الدين أبو زكريا بن شرف الدمشقي الشافعي
النووي . المنهج في شرح صحيح مسلم

[имама] Муслима

Садики. Футухат

Мухаммад ибн 'Аллян ас-Садики аш- Шафи'и
аль-Аш'ари аль-Макки. Аль- Футухат ар-
раббанийа 'аля аль-азкар ан- нававийа = Что
было открыто Господом о словах поминания
[Аллаха, которые собрал имам] ан-Навави

محمد بن علان الصديقي الشافعى الأشعري المكى .
الفتوحات الربانية على الأذكار النبوية

Синди. Кифайат

Абу аль-Хасан Мухаммад ибн 'Абд-аль- Хади
ас-Синди. Кифайат аль-хаджа фи шарх Ибн
Маджа = Необходимое и достаточное для
объяснения [хадисов, которые собрал] Ибн Маджа

أبو الحسن محمد بن عبد الهادي السندي . كفایة
الحاجة في شرح ابن ماجه

Табарани.Кабир

Абу аль-Касим Сулейман ибн Ахмад ат-
Табарани. Mu'джам аль-кабир = Большой свод
[хадисов]

أبو القاسم سليمان بن أحمد الطبراني . المعجم
الكبير

Табари. Тафсир

Абу Дж'a'фар Мухаммад ибн Джарир ат- Табари. Джами' аль-байан 'ан
та'виль ай аль-Кур'an аль-ма'руф би Тафсир ат-
Табари = Сборник ясных толкований аятов
Корана, известный как *Tafsir at-Tabari*

أبو جعفر محمد بن جرير الطبرى . جامع البيان
عن تأویل آی القرآن المعروف بتأویل الطبرى

Шарх Сунан Насаи

Мухаммад ибн 'Али аль-Асьюби. Шарх Сунан ан-
Насаи

محمد بن علي الأشيوبي . شرح سنن النسائي

СОДЕРЖАНИЕ

Краткое оглавление

От переводчика

Письменная фиксация сунны

Категории хадисов с точки зрения их приемлемости или неприемлемости

О переводе некоторых слов и выражений

Технические замечания

Имам Абу аль-Хусейн Муслим ибн аль-Хаджадж

Краткие сведения об имаме аль-Мунзири

Достоверные хадисы

1. Книга о вере

Глава 1. Началом веры является произнесение слов «Нет бога, кроме Аллаха» (Ля иляха илля Ллах)

Глава 2. Мне было велено сражаться с людьми до тех пор, пока они не скажут: «Нет бога, кроме Аллаха»

Глава 3. О том, кто убил человека из числа неверных после того, как тот сказал: «Нет бога, кроме Аллаха»

Глава 4. Войдёт в Рай тот, кто встретит Аллаха Всевышнего, веря и не испытывая сомнений

Глава 5. Что такое вера? Разъяснение особенностей веры

Глава 6. Вера в Аллаха является самым достойным делом

Глава 7. О велении хранить веру и обращаться к Аллаху за защитой от наущений шайтана

Глава 8. О вере в Аллаха и следовании прямым путём

Глава 9. О знамениях, явленных пророком ﷺ, и вере в него

Глава 10. Сладость веры ощутит тот, в ком [соединятся] три [качества]

Глава 11. Вкус веры ощутит тот, кто будет доволен Аллахом как Господом

Глава 12. Человек, которому присущи четыре качества, является лицемером в полном смысле этого слова

Глава 13. Верующий подобен ростку, а лицемер, как и неверный, — кедру

Глава 14. Стыдливость — от веры

Глава 15. Поддержание добрососедских отношений и обыкновение оказывать хороший приём гостю — от веры

Глава 16. Не войдёт в Рай тот человек, сосед которого не находится в безопасности от его зла

Глава 17. Признаком веры являются попытки изменить порицаемое руками, языком или сердцем

Глава 18. Только верующий будет любить 'Али, и только лицемер будет ненавидеть его

Глава 19. Признаком веры является любовь к ансарам, а признаком лицемерия является ненависть к ним

Глава 20. Поистине, вера вернётся в Медину

Глава 21. Вера и мудрость — в Йемене

Глава 22. Праведные дела не принесут пользы тому, кто не уверует

Глава 23. Вы не войдёте в Рай, если не уверуете

Глава 24. Когда прелюбодей совершает прелюбодеяние, верующим он не является

Глава 25. Верующего не ужалят дважды из [одной и той же] норы

Глава 26. О наущениях шайтана, касающихся веры

Глава 27. Величайшим грехом является придавание Аллаху сотоварищей

Глава 28. Не становитесь после меня неверными, которые рубят друг другу головы

Глава 29. Впадёт в неверие тот, кто откажется от собственного отца

Глава 30. О том, кто назовёт своего брата неверным

Глава 31. Какой грех является тягчайшим

Глава 32. Войдёт в Рай тот, кто умрёт, не поклоняясь наряду с Аллахом ничему иному

Глава 33. Не войдёт в Рай [тот человек], в сердце которого [останется] высокомерие [весом хотя бы] с пылинку

Глава 34. Поношение происхождения [других] и громкие причитания по покойному являются [признаками] неверия

Глава 35. Неверным является тот, кто сказал: «Дождь был послан нам благодаря [такой-то] планете»

Глава 36. Впадёт в неверие тот раб, который сбежит [от своего хозяина]

Глава 37. Моим Покровителем является Аллах, и [моими покровителями] являются праведные верующие

Глава 38. Верующий получит воздаяние за свои добрые дела в обоих мирах, а неверный — только в мире этом

Глава 39. Что такое ислам? Расследование особенностей ислама

Глава 40. Ислам основывается на пяти [столпах]

Глава 41. Какое проявление исповедания ислама является лучшим

Глава 42. Принятие ислама, хаджж и хиджра уничтожают всё, что было прежде

Глава 43. С того, кто исповедует ислам должным образом, не взыщется за то, что он делал во времена джахилии

Глава 44. Поношение мусульманина [свидетельствует о] нечестии, а сражение с ним является [проявлением] неверия

Глава 45. Если любой из вас станет исповедовать ислам должным образом, то за каждое доброе дело, которое он совершил, ему будет записываться [совершение] десяти таких дел

Глава 46. Мусульманином является тот человек, от зла которого мусульмане находятся в безопасности

Глава 47. О том, кто совершал праведные дела во времена джахилии, а потом принял ислам

Глава 48. Предостережение о [грядущих] испытаниях

Глава 49. Когда ислам появился, он был чужеземцем, и он снова станет [таким же] чужеземцем и соберётся между двумя мечетями

Глава 50. С чего началось ниспослание откровений посланнику Аллаха ﷺ

Глава 51. О многочисленности откровений, которые ниссылались одно за другим

Глава 52. Ночное путешествие пророка ﷺ на небеса и возложение обязанности [совершения пяти] молитв

Глава 53. Упоминание пророка ﷺ о других пророках, мир им

Глава 54. Упоминание пророка Ш о Мессии и Лжеце

Глава 55. Молитва пророка ﷺ с другими пророками, мир им

Глава 56. О том, как во время ночного путешествия пророк ﷺ достиг Лотоса крайнего предела

Глава 57. О словах Всевышнего «**И был он на расстоянии, [равном длине] двух луков, или ещё ближе**»

Глава 58. О видении Аллаха Великого воочию

Глава 59. Выйдут из Огня те люди, которые будут поклоняться только Аллаху

Глава 60. Заступничество

Глава 61. Слова пророка ﷺ «Я первым из людей стану ходатайствовать о Рае, и за мной последует больше людей, чем за любым другим пророком»

Глава 62. Пророк ﷺ попросит открыть врата Рая

Глава 63. Слова пророка ﷺ «Каждому пророку [предоставлялась возможность] обратиться к Аллаху с мольбой, на которую [было обещано] дать ответ»

Глава 64. Мольба пророка ﷺ за его общину

Глава 65. О словах Всемогущего и Великого Аллаха «**И увещевай своих ближайших родственников**»

Глава 66. Чем пророк ﷺ помог Абу Талибу

Глава 67. Слова пророка ﷺ, «Семьдесят тысяч [членов] моей общины войдут в Рай без расчёта»

Глава 68. Слова пророка ﷺ «Поистине, я надеюсь, что вы составите половину обитателей Рая»

Глава 69. О том, что Всемогущий и Великий Аллах скажет Адаму: «Выведи из каждой тысячи девятьсот девяносто девять тех, кому суждено оказаться в Огне»

2. Книга о частичном омовении (вуду')

Глава 1. Аллах не примет молитву без очищения

Глава 2. Пробудившись ото сна, следует омыть руку, прежде чем погружать её в сосуд

Глава 3. Запрещается удовлетворять нужду на дороге и в тени, [где люди останавливаются на отдых]

Глава 4. За чем желательно укрываться для удовлетворения естественных потребностей

Глава 5. Что [желательно говорить], если [человек захочет] войти в отхожее место

Глава 6. Не следует поворачиваться лицом к кибле во время удовлетворения большой или малой нужды

Глава 7. О том, что человеку, который находится в помещении, разрешается поступать так

Глава 8. Запрещается сначала мочиться в воду, а потом использовать её для купания

Глава 9. О том, что необходимо очищаться от мочи и прикрываться от неё

Глава 10. Запрещается подмыватьсь правой рукой

Глава 11. Подмывание после удовлетворения большой нужды

Глава 12. Очищение с помощью нечётного количества камней после удовлетворения естественных потребностей

Глава 13. Очищение с помощью камней и запрет на использование для этого сухого навоза и костей

Глава 14. Использование шкур мёртвых животных

Глава 15. В результате дубления кожа становится чистой

Глава 16. Пусть человек, сосуд которого облизнет собака, вымоет его семь раз

Глава 17. Достоинство омовения

Глава 18. Вода, которой совершается омовение, уносит с собой грехи

Глава 19. Об использовании зубочистки во время омовения

Глава 20. Во время совершения омовения, как и в ряде других случаев, желательно начинать спраva

Глава 21. Как совершал омовение посланник Аллаха 

Глава 22. Промывание носа

Глава 23. Люди, которые будут отмечены белыми звёздами во лбу и белыми кольцами на руках и ногах благодаря полному совершению омовения

Глава 24. О том, кто прекрасно совершил омовение 

Глава 25. Полное совершение омовения, невзирая на неприятное

Глава 26. Украшения верующего покроют те места, [которые он омывал]

Глава 27. Совершить омовение заново должен тот, кто не омоет любое из тех мест, которые следует омывать

Глава 28. Сколько воды будет достаточно для совершения полного, а сколько — для частичного омовения

Глава 29. Протирание кожаных носков

Глава 30. Определение времени действительности протирания кожаных носков

Глава 31. Протирание чалмы и волос на передней части темени

Глава 32. Протирание покрывала

Глава 33. Совершение нескольких молитв после одного омовения

Глава 34. Слова, [которые желательно произносить] после омовения

Глава 35. Смывание «мазй» и совершение омовения в случае выделения этой жидкости

Глава 36. Сон того, кто спит сидя, не делает омовение недействительным

Глава 37. Совершение омовения после употребления в пищу верблюжатины

Глава 38. Совершение омовения после употребления в пищу того, чего коснулся огонь

Глава 39. Отмена веления совершать омовение после употребления в пищу того, чего коснулся огонь

Глава 40. О человеке, которому во время молитвы покажется, что он что-то ощущает

3. Книга о полном омовении (гуль)

Глава 1. Для [очищения] от [жидкости следует использовать] воду

Глава 2. Отмена веления, в силу которого для [очищения] от [жидкости] следовало использовать] воду, и обязательность совершения полного омовения [после полового сношения]

Глава 3. Если женщина увидит во сне то же, что и мужчина, ей следует совершить полное омовение

Глава 4. Как совершается полное омовение в случае большого осквернения

Глава 5. Сколько воды требуется для совершения полного омовения после большого осквернения

Глава 6. Человек, совершающий полное омовение, прикрывается одеждой

Глава 7. О том, кто в одиночестве купался обнажённым, скрываясь от чужих взоров

Глава 8. Запрещается смотреть на 'аурат мужчины и женщины

Глава 9. Следует прикрывать тело так, чтобы никто не видел человека обнажённым

Глава 10. Мужчина и женщина, совершающие полное омовение после большого осквернения, набирают воду из одного сосуда

Глава 11. Совершение частичного омовения, если человек, находящийся в состоянии большого осквернения, захочет поесть или лечь спать

Глава 12. Человек, находящийся в состоянии большого осквернения, [может] спать, прежде чем совершил полное омовение

Глава 13. Пусть совершил омовение (*вуду*) тот, кто после полового сношения с женой захочет повторно [вступить с ней в связь]

Глава 14. Что было сказано относительно очищения песком (*таяммум*)

Глава 15. Очищение песком, которое совершает человек, находящийся в состоянии большого осквернения

Глава 16. Очищение песком с целью ответа на приветствие

Глава 17. Верующий не может быть нечистым

Глава 18. Постоянное поминание Всемогущего и Великого Аллаха

Глава 19. Человек, который находится в состоянии малого осквернения, может есть, не совершив омовения

4. Книга о месячных (*хайд*)

Глава 1. О словах Всевышнего «Они спрашивают тебя о месячных»

Глава 2. Как женщине следует совершать омовение после месячных.

Полное омовение после большого осквернения

Глава 3. Женщина, у которой начались месячные, передаёт покрывало и одежду

Глава 4. Женщина, у которой начались месячные, причёсывает мужчину и моет ему голову

Глава 5. Чтение Корана человеком, положившим голову на колени своей жены, у которой начались месячные

Глава 6. Сон под одним покрывалом с женщиной, у которой начались месячные

Глава 7. Прикосновение к женщине, у которой начались месячные, через изар

Глава 8. Мужчина пьёт из одного сосуда с женщиной, у которой начались месячные

Глава 9. О молитве женщины, страдающей хроническим кровотечением

Глава 10. Женщина, у которой начались месячные, не должна возмещать пропущенные молитвы, но должна возместить пропущенные дни поста

Глава 11. Пять естественных вещей

Глава 12. Десять естественных вещей

Глава 13. Вручение зубочистки старшему

Глава 14. Подстригайте усы и отращивайте бороды

Глава 15. Смывание следов мочи в мечети

Глава 16. Обрызгивание следов мочи ребёнка, оставшихся на одежде

Глава 17. Смывание семени с одежды

Глава 18. Смывание следов менструальной крови с одежды

5. Книга о молитве

Глава 1. Начало азана

Глава 2. Как следует произносить азан

Глава 3. Слова азана произносятся дважды, а слова икамы — один раз

Глава 4. Выбор двух муаззинов

Глава 5. Выбор слепого муаззина

Глава 6. Достоинство азана

Глава 7. О достоинстве муаззинов

Глава 8. Повторение того, что говорит муаззин

Глава 9. Достоинство того, кто повторяет слова муаззина

Глава 10. Обязательность молитвы

Глава 11. Молитву вменяется в обязанность совершать по два раката

Глава 12. [Совершение] пяти молитв послужит искуплением [грехов, совершенных] между ними

Глава 13. Отказ от [совершения] молитвы есть проявление неверия

Глава 14. О времени молитв

Глава 15. Утренняя молитва в предрассветном сумраке

Глава 16. Неуклонное совершение утренних и послеполуденных молитв

Глава 17. Запрет на совершение молитв во время восхода и заката солнца

Глава 18. Совершение полуденной молитвы в начале установленного для неё периода времени

Глава 19. Откладывание полуденной молитвы в сильную жару

Глава 20. Начало периода времени, отводимого для послеполуденной молитвы

Глава 21. Неуклонное совершение послеполуденной молитвы и запрет на совершение дополнительной молитвы после неё

Глава 22. Суровое наказание, [ожидающее] того, кто не совершает послеполуденную молитву

Глава 23. Что было сказано о средней молитве

Глава 24. Запрет на совершение добровольной молитвы сразу после обязательной утренней или послеполуденной молитвы

Глава 25. Три периода времени, когда не следует ни совершать молитв, ни хоронить покойных

Глава 26. О добровольной молитве в два раката после послеполуденной молитвы

Глава 27. Возмещение пропущенной послеполуденной молитвы после захода солнца

Глава 28. О добровольной молитве в два раката перед закатной молитвой после захода солнца

Глава 29. Время закатной молитвы наступает после захода солнца

Глава 30. Время вечерней молитвы и её откладывание

Глава 31. О названии вечерней молитвы

Глава 32. Запрет на совершение [обязательной] молитвы позже установленного для неё времени

Глава 33. Самым достойным делом является своевременное совершение молитвы

Глава 34. Успеет совершить всю молитву тот, кто успеет совершить один из её ракатов

Глава 35. Пусть тот, кто проспит молитву или забудет о ней, совершил её, когда вспомнит

Глава 36. Совершение молитвы в одной одежде

Глава 37. Совершение молитвы в одежде с узорами

Глава 38. Совершение молитвы на циновке

Глава 39. Совершение молитвы в сандалиях

Глава 40. Первая мечеть, построенная на земле

Глава 41. Возведение мечети пророка ﷺ

Глава 42. О мечети, основанной на богообязненности

Глава 43. Достоинство совершения молитв в мечетях Медины и Мекки

Глава 44. Посещение мечети Кубы и совершение в ней молитвы

Глава 45. О достоинстве того, кто построит мечеть ради Аллаха

Глава 46. О достоинстве мечетей

Глава 47. О достоинстве совершения множества шагов по направлению к мечетям

Глава 48. [Людей], приходящих на молитву [в мечеть] пешком, возвышают, а их грехи стирают

Глава 49. На молитву следует идти спокойно и неспешно

Глава 50. Посещение мечетей женщинами

Глава 51. Запрет на посещение мечетей женщинами

Глава 52. Что желательно говорить, входя в мечеть

Глава 53. Пусть тот, кто войдёт в мечеть, совершил молитву в два раката

Глава 54. Покидать мечеть после возглашения азана запрещается

Глава 55. Искупление греха того, кто плюнет в мечети

Глава 56. Перед посещением мечети нежелательно употреблять в пищу чеснок

Глава 57. Тому, кто поест лука, лука-порея или чеснока, следует сторониться мечети

Глава 58. Удаление из мечети тех, от кого исходит запах лука или чеснока

Глава 59. Запрет на поиски пропажи в мечети

Глава 60. Запрет на совершение молитв у могил

Глава 61. Запрет на возведение мечетей над могилами

Глава 62. Вся земля была сделана для меня местом для молитв и средством очищения

Глава 63. Что может служить преградой для молящегося

Глава 64. Близость к преграде

Глава 65. Пребывание перед молящимся

Глава 66. Веление обращаться лицом к кибле

Глава 67. Об изменении киблы [и велении обращаться во время молитв не в сторону] Шама, [а в сторону] Каабы

Глава 68. После объявления о начале молитвы не следует совершать никакой иной молитвы, кроме обязательной

Глава 69. Когда людям следует становиться на молитву после объявления о её начале

Глава 70. Объявление о начале молитвы в момент появления имама

Глава 71. После объявления о начале молитвы имам покидает мечеть для совершения полного омовения

Глава 72. О выравнивании рядов

Глава 73. Достоинство первого ряда

Глава 74. Использование зубочистки перед каждой молитвой

Глава 75. О достоинстве поминания Аллаха во время начала молитвы

Глава 76. Поднимание рук во время молитвы

Глава 77. Как следует начинать и завершать молитву

Глава 78. Произнесение такбира во время молитвы

Глава 79. Запрещается произносить слова такбира, равно как и выполнять любые иные элементы молитвы, раньше имама

Глава 80. Участник общей молитвы должен следовать примеру имама

Глава 81. Возложение одной руки на другую во время молитвы

Глава 82. Что желательно говорить между такбиром и чтением Корана

Глава 83. Отказ от произнесения слов «Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного» вслух

Глава 84. О словах «Би-сми Лляхи р-Рахмани р-Рахим»

Глава 85. Обязательность чтения «Аль-Фатихи» во время молитвы

Глава 86. Во время молитвы из Корана следует прочесть то, что для человека будет легко

Глава 87. Чтение того, кто находится позади имама

Глава 88. Произнесение слов «Хвала Аллаху» и «Аминь»

Глава 89. Чтение Корана во время утренней молитвы

Глава 90. О чтении Корана во время полуденной и послеполуденной молитв

Глава 91. О чтении Корана во время закатной молитвы

Глава 92. Чтение Корана во время вечерней молитвы

Глава 93. Запрещается совершать поясные и земные поклоны раньше имама

Глава 94. Запрещается поднимать голову раньше имама

Глава 95. Соединение ладоней во время поясного поклона

Глава 96. Возложение ладоней на колени и отмена веления соединять ладони во время поясного поклона

Глава 97. Что желательно говорить во время поясных и земных поклонов

Глава 98. Запрет на чтение Корана во время поясных и земных поклонов

Глава 99. Что желательно говорить, выпрямившись после поясного поклона

Глава 100. Достоинство земного поклона и побуждение совершать земные поклоны как можно чаще

Глава 101. Обращение к Аллаху с мольбой во время земного поклона

Глава 102. На сколько частей тела следует опираться при совершении земного поклона

Глава 103. Во время совершения земного поклона следует держать спину прямо и поднимать локти

Глава 104. Во время совершения земного поклона следует удалять руки от тела

Глава 105. Как следует сидеть во время молитвы

Глава 106. Сидение на пятках в позе, именуемой «ик'а»

Глава 107. Ташаххуд во время молитвы

Глава 108. От чего желательно просить защиты во время молитвы

Глава 109. Обращение к Аллаху с мольбой во время молитвы

Глава 110. Призывание проклятия на шайтана во время молитвы и обращение к Аллаху с мольбой о защите от него

Глава 111. Призывание благословения на пророка ﷺ

Глава 112. Таслим во время молитвы

Глава 113. Во время произнесения таслима нежелательно делать знаки рукой

Глава 114. Что желательно говорить после таслима

Глава 115. Такбир после молитвы

Глава 116. Прославление, восхваление и возвеличивание Аллаха после молитвы

Глава 117. Покидая молитву, можно уходить как направо, так и налево

Глава 118. Кто больше всех достоин быть имамом

Глава 119. Следование [примеру] имама [во время молитвы] и совершение [каждого] действия после него.

Глава 120. Имамам было велено облегчать молитву, но совершать её полностью

Глава 121. Во время болезни имам назначает заместителя, который проводит молитву с людьми

Глава 122. Если имам отсутствует, вперёд должен выйти другой

Глава 123. Тому, кто услышит призыв к молитве, следует явиться в мечеть

Глава 124. О достоинстве общей молитвы

Глава 125. Общая молитва относится к числу обычаем правильного пути

Глава 126. Об ожидании молитвы и достоинстве общей молитвы

Глава 127. Достоинство общих вечерних и утренних молитв

Глава 128. Наказание за отказ от участия в общих вечерних и утренних молитвах

Глава 129. Разрешается отствовать на общей молитве по уважительной причине

Глава 130. Веление совершать молитву как можно лучше

Глава 131. О том, что все основные элементы молитвы, которую следует совершать полностью, должны быть равны друг другу по продолжительности

Глава 132. Лучшей является та молитва, [во время которой человек] долго стоит [перед поясным поклоном]

Глава 133. Веление сохранять спокойствие во время молитвы

Глава 134. Во время молитвы ответом на приветствие [может] служить знак рукой

Глава 135. Во время молитвы следует отказаться от разговоров

Глава 136. Произнесение слов «Субхана-Ллах!» во время молитвы в случае необходимости

Глава 137. Во время молитвы запрещается поднимать глаза к небу

Глава 138. Строго запрещается проходить перед молящимся

Глава 139. Препятствование тому, кто проходит перед молящимся

Глава 140. Что может служить преградой перед молящимся

Глава 141. Молитва перед копьём

Глава 142. Молитва перед верблюдицей

Глава 143. Прохождение перед преградой, которая отделяет молящегося от людей

Глава 144. Во время молитвы запрещается возлагать руки на бока

- Глава 145. Запрещается плевать перед собой во время молитвы
- Глава 146. Во время молитвы желательно подавлять зевоту
- Глава 147. Во время молитвы разрешается держать на руках детей
- Глава 148. Очищение земли от камешков во время молитвы
- Глава 149. Растирание плевка сандалией
- Глава 150. Заплетённые в косу волосы молящегося
- Глава 151. Совершение молитвы после того как будет подана еда
- Глава 152. Веление совершать земные поклоны в случае проявления невнимательности во время молитвы
- Глава 153. О совершении земного поклона во время чтения Корана
- Глава 154. Обращение к Аллаху с мольбой во время утренней молитвы
- Глава 155. Обращение к Аллаху с мольбами во время полуденных и иных молитв
- Глава 156. Обращение к Аллаху с мольбой во время закатной молитвы
- Глава 157. О добровольной молитве в два раката перед обязательной утренней молитвой
- Глава 158. Достоинство добровольной утренней молитвы в два раката
- Глава 159. Чтение Корана во время добровольной утренней молитвы в два раката
- Глава 160. Обыкновение лежать после добровольной утренней молитвы в два раката
- Глава 161. Сидение на месте совершения обязательной утренней молитвы после её завершения
- Глава 162. О добровольной утренней молитве (*духа*)
- Глава 163. Добровольная утренняя молитва в два раката
- Глава 164. Добровольная утренняя молитва в четыре раката
- Глава 165. Добровольная утренняя молитва в восемь ракатов
- Глава 166. Наказ совершать дополнительную утреннюю молитву
- Глава 167. Молитва кающихся
- Глава 168. Тому, кто будет склоняться перед Аллахом в земном поклоне, уготован Рай
- Глава 169. Достоинство того, кто добровольно совершает двенадцать ракатов молитв в течение дня
- Глава 170. Совершение молитвы между каждыми двумя призывами
- Глава 171. Совершение добровольной молитвы до и после обязательной
- Глава 172. Совершение добровольных молитв ночью и днём
- Глава 173. Совершение добровольной молитвы в мечети
- Глава 174. Добровольная молитва, совершаемая дома
- Глава 175. Пусть каждый из вас молится, пока остаётся бодрым, и садится, когда станет ослабевать
- Глава 176. Больше всего Аллах любит такие дела, которые совершаются с наибольшим постоянством

Глава 177. Делайте то, что вам по силам

Глава 178. О молитве пророка ﷺ и его обращении с мольбой к Аллаху

Глава 179. Мольба, с которой пророк ﷺ обращался к Аллаху, совершая ночную молитву

Глава 180. Как совершается ночная молитва, и из какого количества ракатов она состоит

Глава 181. Добровольная ночная молитва [состоит из] парных ракатов, а витр является [молитвой] в один ракат, совершающейся в конце ночи

Глава 182. Совершениеочной молитвы стоя и сидя

Глава 183. Нежелательно спать всю ночь напролёт, не совершая молитв

Глава 184. Если во время молитвы человек станет дремать, пусть проспит

Глава 185. Как развязать узлы шайтана

Глава 186. Ночью есть такой [период времени], когда мольба, [обращённая к Аллаху], не остаётся без ответа

Глава 187. Побуждение к поминанию Аллаха и обращению к Нему с мольбами в конце ночи, когда на мольбы даётся ответ

Глава 188. Собираниеочной молитвы и действия того, кто её проспит или заболеет

Глава 189. О совершении витра

Глава 190. О витре и дополнительной утренней молитве в два раката перед обязательной утренней молитвой

Глава 191. Если человек опасается, что не сможет проснуться в конце ночи, пусть совершил витр в её начале

Глава 192. Совершайте витр, прежде чем наступит утро

Глава 193. Достоинство чтения Корана во время молитвы

Глава 194. О двух равных по длине сурах, которые читаются во время совершения одного раката

Глава 195. Что сообщалось о молитвах во время рамадана

Глава 196. О совершенииочных молитв во время рамадана и побуждении к этому¹

Главы о пятничной молитве

Глава 197. Указание относительно пятницы, которое было дано членам мусульманской общины

Глава 198. Достоинство пятницы

Глава 199. Об определённом периоде времени в пятницу

Глава 200. Что из Корана желательно читать во время утренней молитвы в пятницу

Глава 201. О полном омовении в пятницу

Глава 202. Использование благовоний и зубочистки в пятницу

Глава 203. Достоинство заблаговременного прихода на молитву в пятницу

Глава 204. Время пятничной молитвы наступает тогда, когда солнце начинает клониться к закату

Глава 205. О сооружении минбара посланника Аллаха ﷺ и стоянии на минбаре во время молитвы

Глава 206. О том, что говорится в хутбе

Глава 207. Громкое произнесение хутбы имамом и её содержание

Глава 208. Обращение к людям с краткой хутбой

Глава 209. Чего нельзя упускать во время хутбы

Глава 210. Чтение Корана на минбаре во время хутбы

Глава 211. Знак пальцем во время хутбы

Глава 212. Обучение во время хутбы

Глава 213. О сидении между двумя хутбами во время пятничной молитвы

Глава 214. Облегчение молитвы и хутбы

Глава 215. Тому, кто войдёт в мечеть, когда имам будет произносить хутбу, следует совершить молитву

Глава 216. Необходимо слушать хутбу молча

Глава 217. Достоинство того, кто внимательно и молча слушает имама в пятницу

Глава 218. О словах Всевышнего «А когда они видят, [что можно заняться] торговлей или [предаться] развлечениям, то расходятся, [устремляясь] к этому, и оставляют тебя стоять»

Глава 219. Что из Корана читается во время пятничной молитвы

Глава 220. [Дополнительная] молитва в мечети после [обязательной] пятничной молитвы

Глава 221. [Дополнительная] молитва, [совершаемая] дома после [обязательной] пятничной молитвы

Глава 222. После пятничной молитвы человеку не следует приступать к дополнительной молитве, пока он не поговорит с кем-либо или не покинет место совершения предыдущей молитвы

Глава 223. Строгое предостережение тем, кто отказывается от участия в пятничной молитве

Главы о двух праздниках

Глава 224. Во время праздничных молитв азан и икама не возглашаются

Глава 225. Праздничная молитва проводится перед хутбой

Глава 226. Что из Корана читается во время праздничных молитв

Глава 227. Добровольная молитва не совершается на месте проведения праздничной молитвы ни до, ни после неё

Глава 228. О присутствии женщин на праздничных молитвах

Глава 229. Что девушкам можно говорить во время праздника

Главы о молитве путника

- Глава 230. Сокращение молитвы путником, который находится в безопасности
- Глава 231. Какое расстояние необходимо покрыть, чтобы это могло служить основанием для сокращения молитв
- Глава 232. Сокращение молитв во время хаджжа
- Глава 233. Сокращение молитв в Мине
- Глава 234. Объединение двух молитв в пути
- Глава 235. Объединение двух молитв на постоянном месте жительства
- Глава 236. Совершение молитвы на месте [отдыха] во время дождя
- Глава 237. Отказ от совершения дополнительных молитв в пути
- Глава 238. Совершение добровольной молитвы путником, сидящим верхом на верблюдице
- Глава 239. Тому, кто вернётся домой после поездки, желательно совершить в мечети молитву в два раката
- Глава 240. Что было сказано о молитве, совершающейся под воздействием страха
- Глава 241. Молитва во время солнечного затмения
- Глава 242. Моление о ниспослании дождя
- Глава 243. Обращение к Аллаху с мольбой о защите в таких случаях, когда усиливается ветер и появляются тучи, и проявление радости в связи с выпадением дождя
- Глава 244. Ветры *саба* и *дабур*

6. Книга о похоронах

- Глава 1. О посещении больных
- Глава 2. Что следует говорить у постели больного или покойного
- Глава 3. [Желательно] внушать умирающим, что [им следует произносить слова] «Нет бога, кроме Аллаха»
- Глава 4. Аллах желает встречи с тем, кто желает встретиться с Аллахом
- Глава 5. О том, что человеку, который находится при смерти, следует ждать от Аллаха Всевышнего только хорошего
- Глава 6. Закрывание глаз покойного и обращение с мольбами за того, кто находится при смерти
- Глава 7. Покрывание покойного
- Глава 8. О духе верующего и духе неверного
- Глава 9. О проявлении терпения при первом потрясении
- Глава 10. Награда, уготованная человеку, который станет проявлять терпение, если у него умрут дети
- Глава 11. Что желательно говорить, если человека постигнет беда
- Глава 12. Плач по покойному
- Глава 13. Строгое предупреждение относительно причитаний
- Глава 14. Не относятся к нам [люди], которые бьют себя по щекам и разрывают на себе рубахи

- Глава 15. Покойный подвергается мучениям из-за плача живого
- Глава 16. Что было сказано о том, кто отдохнёт сам, и о том, от кого отдохнут другие
- Глава 17. Об обмывании покойного
- Глава 18. О саване покойного
- Глава 19. О необходимости выбора хорошего савана для покойного
- Глава 20. Погребальные носилки следует нести быстро
- Глава 21. Женщинам запрещается провожать погребальные носилки
- Глава 22. При виде погребальных носилок следует вставать
- Глава 23. Отмена веления, согласно которому при виде погребальных носилок следовало вставать
- Глава 24. Где должен встать имам, которому предстоит совершить заупокойную молитву
- Глава 25. О произнесении такбира над погребальными носилками
- Глава 26. О пятикратном произнесении слов «Аллах велик»
- Глава 27. Обращение к Аллаху с мольбой за покойного
- Глава 28. Заупокойная молитва в мечети
- Глава 29. Заупокойная молитва у могилы
- Глава 30. О том, кто покончил с собой
- Глава 31. Достоинство [участия] в заупокойной молитве и следования за погребальными носилками
- Глава 32. Если в заупокойной молитве примут участие сто человек, их ходатайство за покойного будет принято
- Глава 33. Если в заупокойной молитве примут участие сорок человек, их ходатайство за покойного будет принято
- Глава 34. О том из покойных, кого станут поминать добрым или недобрым словом
- Глава 35. О том, кто сел верхом после заупокойной молитвы
- Глава 36. Застилание могилы материей
- Глава 37. О могильной нише и кирпичах из необожжённой глины, которые ставят у тела покойного
- Глава 38. Веление ровнять могилы с землёй
- Глава 39. Нежелательно покрывать могилы гипсом и возводить над ними строения
- Глава 40. После того, как человек умирает, ему показывают его место утром и в предвечернее время
- Глава 41. Вопросы, которые два ангела станут задавать рабу Аллаха после того, как его положат в могилу
- Глава 42. О словах Всевышнего «Аллах укрепит твёрдым словом в мире этом и в мире ином тех, кто уверовал» и о том, что это было сказано о могиле

Глава 43. О мучениях могилы и обращениях к Аллаху с мольбами о защите от них

Глава 44. Мучения, которым иудеев подвергают в могилах

Глава 45. О посещении могил и обращении к Аллаху с мольбами о прощении покойных

Глава 46. Приветствие покойным, находящимся в могилах, и обращения к Аллаху с мольбами о том, чтобы Он помиловал и простили их

Глава 47. Запрещается сидеть на могилах и совершать молитвы, обращаясь к ним лицом

Глава 48. О праведном человеке, которого хвалят другие

7. Книга о закяте

Глава 1. Обязательность закята

Глава 2. С чего из имущества, продуктов земледелия и домашних животных следует выплачивать закят

Глава 3. С чего следует выплачивать десятину, а с чего — полдесятины

Глава 4. Мусульманин не обязан выплачивать закят ни с раба, ни с коня

Глава 5. О выплате закята и отказе выплачивать его

Глава 6. О том, кто не выплачивает закят

Глава 7. О тех, кто копит богатства, и суром [наказании, которое им грозит]

Глава 8. Веление удовлетворять [требования] сборщиков закята

Глава 9. Мольба за того, кто принёс закят

Глава 10. Дар человеку, [твёрдость] веры которого внушает опасения

Глава 11. Одаривание [людей], сердца которых были приручены к исламу, и терпение того, вера кого крепка

Глава 12. Ни посланнику Аллаха ﷺ, ни членам его семьи было не дозволено [употреблять в пищу собранное в качестве] садаки

Глава 13. Нежелательность использования членов семьи пророка ﷺ в качестве сборщиков закята

Глава 14. Членам семьи пророка ﷺ разрешалось принимать в подарок то, что [доставалось дарителям в качестве] садаки

Глава 15. Пророк ﷺ принимал подарки, но отвергал садаку

Глава 16. [В качестве] закята разговения [всем] мусульманам [было предписано раздавать] финики и ячмень

Глава 17. [Разные виды] еды, сущёный творог и изюм, [которые раздавались в качестве] закята разговения

Глава 18. Веление раздавать закят разговения перед [праздничной] молитвой

Глава 19. Побуждение [раздавать] милостыню

Глава 20. Побуждение к расходованию [средств]

- Глава 21. Побуждение [раздавать] милостыню, прежде [чем настанут такие времена], когда не найдётся никого, кто её примет
- Глава 22. Садака в пользу мужа и детей
- Глава 23. Садака в пользу ближайших родственников
- Глава 24. Садака для братьев матери
- Глава 25. Поддержание родственных связей с матерью-многобожницей
-
- Глава 26. Садака за покойную мать
- Глава 27. Побуждение давать садаку нуждающимся и награда, [ожидающая] того, кто положит начало этому доброму обычаю
- Глава 28. Садака неимущим и путникам
- Глава 29. Защитите себя от Огня хотя бы половинкой финика
- Глава 30. Побуждение [предоставлять во временное пользование] верблюдицу в качестве садаки
- Глава 31. Достоинство садаки, которую подают тайно
- Глава 32. Достоинство милостыни, [подаваемой] здоровым и скучным человеком....
- Глава 33. [Аллах] примет милостыню, [поданную] из благоприобретённого [достояния, и будет] выращивать её
- Глава 34. Не следует пренебрегать незначительной садакой
- Глава 35. О словах Всевышнего «порочащих верующих, которые по своей воле подают милостыню»
- Глава 36. О том, кто подаёт милостыню и совершает [другие] праведные дела
- Глава 37. [Совершение] всего одобряемого [Шариатом] есть садака
- Глава 38. Садакой является прославление Аллаха и произнесение слов «Нет бога, кроме Аллаха», [равно как и любое иное] благочестивое дело
- Глава 39. Каждое сочленение [человека] обязано давать садаку
- Глава 40. Милостыня, которая достанется не тому, кому она предназначалась, будет принята
- Глава 41. О подающем милостыню и скучом
- Глава 42. О расходующем и скучом
- Глава 43. Надёжный хранитель является одним из двоих подающих милостыню
- Глава 44. Расходуй, не подсчитывай и не припрятывай
- Глава 45. О том случае, когда женщина расходует нечто из дома своего мужа
- Глава 46. О том, что раб тратит из имущества своего хозяина
- Глава 47. Воздержание и терпение
- Глава 48. О пропитании, которое необходимо для жизни и удовлетворённости
- Глава 49. Воздержание от попрошайничества

Глава 50. О нежелательности обращений к людям с просьбами

Глава 51. Высшая рука лучше руки низшей

Глава 52. Бедным является тот, кто не обладает богатством и ничего не просит у людей

Глава 53. [Степень] богатства [определяется] не обилием мирских благ

Глава 54. Порицание стремления к мирским [благам]

Глава 55. Будь у сына Адама два вади, [полные] сокровищ, он непременно пожелал бы иметь третье

Глава 56. О красе мира дольнего, которая будет явлена [людям]

Глава 57. [Человеку] позволяется брать то, что ему дарят, если он [ни о чём] не просил и не домогался [этого]

Глава 58. Кому дозволено [обращаться к людям с] просьбами

Глава 59. Одаривание того, кто обращается с просьбой грубо

8. Книга о посте

Глава 1. Достоинство поста

Глава 2. Достоинство рамадана

Глава 3. Не поститесь ни за день, ни за два до [наступления] рамадана

Глава 4. [К соблюдению] поста [следует приступать] при виде молодого месяца

Глава 5. Месяц [может состоять из] двадцати девяти [дней]

Глава 6. Поистине, Аллах продлил его — [время ожидания наступления рамадана — до тех пор пока не] покажется молодой месяц

Глава 7. Для [жителей] каждого города [рамадан начнётся тогда, когда] они увидят [молодой месяц]

Глава 8. Два праздничных месяца не уменьшаются

Глава 9. О сухуре во время поста

Глава 10. Откладывание [приёма пищи во время] сухура

Глава 11. Особенности зари, [с появлением] которой постящемуся запрещается есть

Глава 12. О словах Всевышнего «**ешьте и пейте, пока не [сможете] отличить белую нить от чёрной**»

Глава 13. [Когда] Билял ночью возглашает азан, [продолжайте] есть и пить

Глава 14. Пост человека, который встретил зарю в состоянии большого осквернения

Глава 15. О постящемся, который по забывчивости [что-нибудь] съест или выпьет

Глава 16. Если постящегося пригласят к столу, пусть скажет: «Поистине, я пощусь»

Глава 17. Искупление за грех того, кто совершил половое сношение с женой во время рамадана

Глава 18. О поцелуе постящегося

- Глава 19. Постоящийся [должен] разговаривать тогда, когда наступит ночь и сядет солнце
- Глава 20. О том, что [начинать] разговаривать [следует] без промедления
- Глава 21. Запретность непрерывного поста
- Глава 22. Соблюдение и несоблюдение поста в пути
- Глава 23. Пост в пути соблюдают не от благочестия
- Глава 24. Отказ от порицания как постящегося, так и того, кто не соблюдает пост
- Глава 25. Награда, [уготованная] тому, кто не постится в пути, если [такой человек] будет работать
- Глава 26. Отказ от соблюдения поста ради [сбережения] сил для встречи с врагом
- Глава 27. Предоставление выбора между соблюдением и несоблюдением поста в пути
- Глава 28. Возмещение [дней поста, пропущенных в] рамадане, в [месяце] ша'бан
- Глава 29. Возмещение [пропущенных дней] поста за покойного
- Глава 30. О словах Всевышнего «Тем же, кто может [поститься, но с трудом], во искупление...»
- Глава 31. Соблюдение и несоблюдение поста в разные месяцы
- Глава 32. Достоинство поста на пути Аллаха
- Глава 33. Достоинство [соблюдения] поста в [месяце] мухаррам
- Глава 34. Пост в день 'ашуры
- Глава 35. В какой день соблюдается пост 'ашуры
- Глава 36. Достоинство соблюдения поста в день 'ашуры
- Глава 37. Пусть тот, кто поест в день 'ашуры, воздерживается от еды до конца дня
- Глава 38. Пост в ша'бане
- Глава 39. О посте в середине ша'бана
- Глава 40. Соблюдение поста в течение шести дней в шаввале после [поста в] рамадане
- Глава 41. Отказ от соблюдения поста в первые десять [дней месяца] зуль-хиджжа
- Глава 42. Пост в день [стояния] на 'Арафате
- Глава 43. Отказ [паломников], совершающих хаджж, от соблюдения поста в день [стояния на] 'Арафате
- Глава 44. Запрет на соблюдение поста в дни [праздников] жертвоприношения и разговения
- Глава 45. О нежелательности соблюдения поста в дни ташрика
- Глава 46. Соблюдение поста в понедельник
- Глава 47. О нежелательности соблюдения поста в пятницу
- Глава 48. Соблюдение поста в течение трёх дней каждого месяца

Глава 49. О нежелательности непрерывного соблюдения поста
Глава 50. Лучшим постом является пост Давуда, который постился через день
Глава 51. О том, кто с утра соблюдает добровольный пост, а потом прерывает его

9. Книга о неотлучном пребывании в мечети

Глава 1. Когда человеку, который желает уединиться, следует явиться к месту своего уединения

Глава 2. Уединение в течение первой и второй декад [рамадана]

Глава 3. Уединение в течение десяти последних [дней] рамадана

Глава 4. Проявление [особого] усердия в последние десять [дней рамадана]

Глава 5. О том, что наступления ночи предопределения следует ожидать в последнюю декаду рамадана

Глава 6. Ночью предопределения является двадцать первая ночь [рамадана]

Глава 7. Ночью предопределения является двадцать третья ночь [рамадана]

Глава 8. Ожидайте её в девятую, седьмую и пятую

Глава 9. Ночью предопределения является двадцать седьмая ночь [рамадана]

10. Книга о хаджже

Глава 1. Обязательность совершения хаджжа один раз в жизни

Глава 2. Награда за хаджж и 'умру

Глава 3. О величайшем дне хаджжа

Глава 4. Достоинство дня [стояния] на 'Арафате

Глава 5. Что [желательно] сказать тому, кто садится верхом, [намереваясь отправиться] в путь для совершения хаджжа или с иной целью

Глава 6. Женщине следует отправляться в хаджж в сопровождении близкого родственника

Глава 7. Хаджж ребёнка и награда, [уготованная] тому, кто совершил хаджж вместе с ним

Глава 8. Совершение хаджжа за того, кто не в состоянии держаться в седле

Глава 9. О таких случаях, когда женщина, у которой начались месячные или продолжается послеродовое кровотечение, хочет войти в состояние ихрама

Глава 10. О микатах, [через которые проходят паломники, совершающие] хаджж и 'умру

Глава 11. Умашение благовониями перед входением в состояние ихрама

- Глава 12. Мускус — лучшее благовоние
- Глава 13. Дерево алоэ и камфарное дерево
- Глава 14. О базилике
- Глава 15. Вхождение в состояние ихрама у мечети Зу-ль-Хулейфы
- Глава 16. Вхождение в состояние ихрама в то время, когда верблюдица трогается [с места]
- Глава 17. О тальбие для совершения хаджжа, которую начинают произносить в Мекке
- Глава 18. Тальбия
- Глава 19. О тальбие для 'умры и хаджжа
- Глава 20. О совершении одного только хаджжа
- Глава 21. Совмещение хаджжа и 'умры (*хаджж алъ-киран*)
- Глава 22. Об использовании (*ат-таматту'*) [месяцев] хаджжа [для совершения умры]
- Глава 23. О том, кто гнал с собой жертвенный скот и вошёл в состояние ихрама для совершения хаджжа
- Глава 24. Отмена выхода из состояния ихрама и веление завершать [паломничество в этом состоянии]
- Глава 25. Жертвенный скот паломника, совершающего хаджж вместе с 'умрой (хаджж аль-киран)
- Глава 26. Жертвенный скот [паломника, совершающего] 'умру вместе с хаджжем (*хаджж ат-таматту"*)
- Глава 27. О добавлении хаджжа к 'умре
- Глава 28. Оговорка, [касающаяся] хаджжа и 'умры
- Глава 29. О человеке в джуббе со следами благовоний, который [хотел] войти в состояние ихрама
- Глава 30. Какую одежду [не следует носить] паломнику в состоянии ихрама
- Глава 31. Об охоте для [паломника], находящегося в состоянии ихрама
- Глава 32. О мясе [животного, которое было добыто] на охоте тем, кто не находится в состоянии ихрама, для [паломника], находящегося в состоянии ихрама
- Глава 33. Каких живых существ [разрешается] убивать [паломнику, находящемуся] в состоянии ихрама
- Глава 34. Кровопускание [паломнику], находящемуся в состоянии ихрама
- Глава 35. [Паломнику], находящемуся в состоянии ихрама, [разрешается] лечить свои глаза
- Глава 36. [Паломник], находящийся в состоянии ихрама, [может] мыть голову
- Глава 37. О том, что [послужит] искуплением для [паломника], находящегося в состоянии ихрама

Глава 38. Что следует делать с [паломником], который скончается в состоянии ихрама

Глава 39. Ночёвка в Зу Тува и совершение полного омовения перед вступлением в Мекку

Глава 40. О вступлении в Мекку и Медину одним путём и оставлении их другим

Глава 41. О проживании в Мекке для совершения хаджжа

Глава 42. Совершение обхода и ритуального бега мелкими и быстрыми шагами

Глава 43. Целование Чёрного камня во время обхода [Каабы]

Глава 44. Прикосновения к двум йеменским углам во время обхода [Каабы]

Глава 45. Совершение обхода вокруг [Каабы верхом] на верблюдице

Глава 46. Совершение обхода вокруг [Каабы верхом] по уважительной причине

Глава 47. Ритуальный бег между [холмами] ас-Сафа и аль-Марва и слова Всевышнего «Поистине, ас-Сафа и аль-Марва — из [числа] обрядов Аллаха»

Глава 48. [Паломнику, совершающему «хаджж аль-киран», достаточно] один раз [выполнить обряд] ритуального бега между [холмами] ас-Сафа и аль-Марва, [расстояние между которыми следует преодолеть] семь раз

Глава 49. Паломнику, который вошёл в состояние ихрама для совершения хаджжа и прибыл в Мекку, необходимо совершить обход Каабы и ритуальный бег

Глава 50. О входжении внутрь Каабы, совершении в ней молитвы и обращении с мольбой к Аллаху

Глава 51. О хаджже пророка ﷺ

Глава 52. [Произнесение] тальбии и слов «Аллаху акбар» во время перехода из Мины к'Арафату

Глава 53. О стоянии на 'Арафате и словах Всевышнего «Потом уходите оттуда, откуда ушли [другие] люди»

Глава 54. Об оставлении 'Арафата и молитве в Муздалифе

Глава 55. Как [пророк ﷺ] покидал 'Арафат

Глава 56. О закатной и вечерней молитвах в Муздалифе

Глава 57. [Совершение] в Муздалифе закатной и вечерней молитв с одной иквой

Глава 58. Совершение утренней молитвы в Муздалифе в предрассветном сумраке

Глава 59. Грузной женщине [желательно] покинуть Джам' ночью

Глава 60. Заблаговременное оставление Муздалифы женщинами

Глава 61. Заблаговременное оставление Муздалифы слабыми

- Глава 62. [Паломнику], который совершает хаджж, следует произносить тальбию, пока он не бросит камешки в большой столб
- Глава 63. Бросать камешки в большой столб [следует] из внутренней части вади, произнося слова «Аллаху акбар» при каждом броске
- Глава 64. [О том, кто] в день жертвоприношения бросал камешки в большой столб, [сидя верхом] на своей верблюдице
- Глава 65. Величина камешков, [которые бросают в] столбы
- Глава 66. [В какое] время [следует] бросать камешки
- Глава 67. [Камешки в] столбы [следует] бросать нечётное число раз
- Глава 68. Во время своего хаджжа пророк ﷺ обрился
- Глава 69. О сбривании и укорачивании [волос]
- Глава 70. [Сначала следует] бросить камешки, потом — принести жертву, а потом — обрить [голову], начав с правой стороны
- Глава 71. О том, кто обрил [голову] до жертвоприношения или принёс жертву, прежде чем бросить [камешки]
- Глава 72. Повязывать шеи жертвенных животных и помечать их следует перед входением в состояние ихрама
- Глава 73. Запреты, [соблюдение которых обязательно для паломников], не обязан соблюдать тот, кто отправляет жертвенный скот и повязывает шеи животных
- Глава 74. Езда верхом на жертвенной верблюдице
- Глава 75. [Что следует делать], если жертвенное животное получит повреждение, прежде чем его принесут в жертву
- Глава 76. Совместное жертвоприношение
- Глава 77. Жертвенные коровы
- Глава 78. Верблюды, [которых предстоит] принести в жертву, должны стоять со спущенными ногами
- Глава 79. Мясо, попоны и шкуры жертвенных животных [желательно раздать в качестве] милостыни
- Глава 80. «Таваф аль-ифада» в день жертвоприношения
- Глава 81. [Паломник, совершивший] обход [Каабы], выходит из состояния ихрама
- Глава 82. Паломнику, совершающему «хаджж аль-киран», достаточно один раз [совершить обряд] ритуального бега за хаджж и за 'умру
- Глава 83. Когда из состояния ихрама следует выйти [паломнику], вошедшему в него для совершения хаджжа и 'умры
- Глава 84. Остановка и молитва в аль-Мухассабе в «йаум ан-нафр»
- Глава 85. Людям, занимающимся снабжением паломников водой, [разрешается оставаться] в Мекке в те ночи, [которые во время хаджжа следует проводить] в Мине
- Глава 86. Пребывание мухаджира в Мекке после совершения хаджжа и 'умры

Глава 87. Никто не должен покидать Мекку, не совершив прощального обхода [Каабы]

Глава 88. [О том случае, когда] месячные у женщины начинаются до прощального [обхода Каабы]

Глава 89. О дозволенности совершения 'умры в месяцы хаджжа

Глава 90. Достоинство совершения 'умры в рамадане

Глава 91. Сколько раз пророк ﷺ совершил хаджж

Глава 92. Сколько раз пророк ﷺ совершил 'умру

Глава 93. Об укорачивании волос во время совершения 'умры

Глава 94. Возмещение 'умры [женщиной, у которой во время паломничества начались] месячные

Глава 95. Что [желательно] говорить тому, кто возвращается [домой после совершения] хаджжа или других поездок

Глава 96. Остановка в Зу-ль-Хулейфе и молитва, [совершившаяся тем, кто] возвращался [в Медину] после [завершения] хаджжа и 'умры

Глава 97. Об объявлении Мекки [и её окрестностей] священной территорией, [где запрещается] охотиться, [вырубать] деревья [и иные растения] и [поднимать с земли] находки

Глава 98. В день завоевания Мекки пророк ﷺ вступил в город, не находясь в состоянии ихрама

Глава 99. О стенах и двери Каабы

Глава 100. О разрушении и построении Каабы

Глава 101. Объявление Медины [и её окрестностей] священной территорией, [где запрещается] охотиться и [срубать] деревья [и иные растения], и мольба за неё

Глава 102. Побуждение жить в Медине, претерпевая связанные с этим трудности

Глава 103. В Медину не проникнут ни чума, ни Лжец

Глава 104. Медина отвергнет [всё] порочное, [что в ней появится]

Глава 105. Аллах растворит того, кто пожелает [причинить] зло жителям Медины

Глава 106. Побуждение [оставаться] жить в Медине после завоевания [разных] стран

Глава 107. О [состоянии, в котором окажется] Медина после того, как жители покинут её

Глава 108. Между могилой [пророка ﷺ] и [его] минбарам находится один из садов Рая

Глава 109. Ухуд — гора, которая любит нас и которую любим мы

Глава 110. Не следует отправляться никуда, если не считать трёх мечетей

Глава 111. Достоинство совершения молитв в мечетях двух благородных святынь

Глава 112. О мечети, которая была основана на благочестии

Глава 113. О мечети [в селении] Куба и её достоинстве

11. Книга о браке

Глава 1. Побуждение к заключению брака

Глава 2. Праведная жена — лучшее из благ мира дольнего

Глава 3. О женитьбе на женщине, приверженной религии

Глава 4. О женитьбе на девственнице

Глава 5. [Мусульманину] не следует свататься к той женщине, к которой сватается его брат

Глава 6. Тому, кто хочет жениться, [следует посмотреть] на женщину, [к которой он сватается]

Глава 7. У незамужних женщин и девственниц [следует] спрашивать согласия на заключение брака

Глава 8. Условия заключения брака

Глава 9. Малолетнюю [дозволено] выдавать замуж

Глава 10. Освобождение рабыни и женитьба на ней

Глава 11. [О такой форме заключения] брака, [которая именуется] «шигар»

Глава 12. О временном браке

Глава 13. Отмена и запрещение временных браков

Глава 14. [Паломнику], находящемуся в состоянии ихрама, запрещается заключать брак и свататься

Глава 15. Запрещается [состоять в браке одновременно] с какой-либо женщиной и её тёткой со стороны отца или матери

Глава 16. Брачные дары пророка ﷺ жёнам

Глава 17. Заключение брака [после вручения в качестве брачного дара] золота весом с косточку

Глава 18. Заключение брака за обучение Корану

Глава 19. О словах Всевышнего «Ты [можешь] отложить [очередь], кого хочешь из них»

Глава 20. Заключение брака в шаввале

Глава 21. Свадебное угощение

Глава 22. О [том, что следует] принимать приглашение на свадебное [торжество]

Глава 23. Что [желательно] сказать [тому, кто собирается совершить] половое сношение [с женой]

Глава 24. О словах Всевышнего «Ваши жёны — ваша пашня»

Глава 25. О женщине, которая отказывается [разделять] ложе со своим супругом

Глава 26. О разглашении тайны женщины

Глава 27. Аллах скрывает дело раба, который сам разоблачает себя

Глава 28. О прерывании полового акта, [совершаемого] с женой или рабыней.

Глава 29. О совокуплении с женщиной, которая кормит грудью

Глава 30. Совокупление с пленными беременными женщинами

Глава 31. О распределении [ночей] между жёнами

Глава 32. [Сколько времени желательно] проводить у девственницы и женщины, которая уже была замужем

Глава 33. [Одна] жена дарит свой день другой

Глава 34. Исключение из очереди одной из жён

Глава 35. Пусть совокупится со своей женой тот, кто увидит женщину, [которую он возжелает], и это [удалит] то, что [запало] ему в душу

Глава 36. Об обходительности и хорошем обращении с женщинами

Глава 37. Верующему не следует ненавидеть верующую

Глава 38. Если бы не Хавва, [ни одна] женщина не обманывала бы своего мужа....423 Глава 39. Тому, кто [вернётся домой после] поездки, не следует торопиться

[входить] к жене, чтобы она [могла] причесаться

12. Книга о разводе

Глава 1. О человеке, разводящемся со своей женой, у которой не закончились месячные

Глава 2. Развод с троекратным [произнесением его формулы] при жизни посланника Аллаха 

Глава 3. Если человек разведётся со своей женой, и она выйдет замуж за другого, который не войдёт к ней, она не может вернуться к первому [мужу]

Глава 4. О запретном и разных мнениях о словах Всемогущего и Великого Аллаха «О пророк, почему ты запрещаешь [себе] то, что разрешил тебе Аллах?»

Глава 5. Мужчина предоставляет своей жене право выбора

Глава 6. О словах Всевышнего «Если же вы станете помогать друг другу, [действуя] против него»

13. Книга о периоде воздержания (*идда*)

Глава 1. О беременной женщине, которая рожает после смерти своего мужа

Глава 2. О разведённой [женщине], которая выходит [из дома], чтобы сорвать финики со своей пальмы

Глава 3. Об оставлении своего дома [женщиной], получившей развод, если она опасается за себя

Глава 4. О разведённой [женщине], которую выдали замуж после истечения [установленного] срока

Глава 5. О трауре по покойному во время срока воздержания и отказе от [использования] сурьмы

Глава 6. Женщине, соблюдающей траур, [следует] отказаться от [использования] благовоний и краски

14. Книга о призывании проклятия

Глава 1. О том, кто застанет свою жену с [другим] мужчиной

Глава 2. О непризнании ребёнка и сходстве, которое передаётся по наследству

Глава 3. Ребёнок принадлежит постели

Глава 4. [О том, что можно] принимать слова «кайфа» о детях

15. Книга о кормлении грудью

Глава 1. Молочным родственникам запрещается то же, что и кровным

Глава 2. Запретно вступать в брак с мужем кормилицы, равно как и с его детьми или братьями

Глава 3. Запретно жениться на дочери молочного брата

Глава 4. Запретно жениться на падчерице и сестре жен

Глава 5. Об одном или двух глотках [молока кормилицы, сделанных младенцем]

Глава 6. О пяти кормлениях грудью

Глава 7. О кормлении грудью взрослого человека

Глава 8. [Истинной причиной] кормления [ребёнка] молоком [кормилицы считается] голод

16. Книга о расходовании средств

Глава 1. О том, что начинать следует с самого себя, членов своей семьи и родственников

Глава 2. О расходовании средств на невольников и грехе того, кто задерживает выдачу им еды

Глава 3. Достоинство расходования средств на детей и жену

Глава 4. Женщина может расходовать деньги мужа на его детей согласно обычая

Глава 5. О том, что на женщину, получившую тройной развод, ничего не расходуется

17. Книга об освобождении рабов

Глава 1. О достоинстве того, кто освободит верующего раба

Глава 2. Об освобождении отца сыном

Глава 3. О [человеке, желающем] освободить раба, которым он владеет совместно с кем-либо

Глава 4. Упоминание о стремлении раба

Глава 5. Освобождение по жребию

Глава 6. [Право] покровительства принадлежит тому, кто освободил раба

Глава 7. Предоставление освобождённой рабыне права выбора мужа

Глава 8. [Право] покровительства запрещается продавать или дарить

Глава 9. О том, кто перейдёт под покровительство людей, не являющихся его покровителями

Глава 10. [Хозяину], ударившему своего невольника, [следует] освободить его

Глава 11. Строгое [предупреждение] тому, кто несправедливо обвинит невольника в прелюбодеянии

Глава 12. Невольников [следует] хорошо кормить и одевать и не возлагать

на них то, что им не по силам

Глава 13. Награда, [которую получит] раб, если будет проявлять искренность по отношению к своему хозяину и должным образом поклоняться Аллаху

Глава 14. О продаже [раба], которому была обещана свобода после смерти хозяина, если у того нет иного имущества, кроме [этого раба]

18. Книга о торговых сделках

Глава 1. Продавая съестное, [отдавай] подобное за подобное

Глава 2. Съестные припасы запрещается перепродавать, пока они не будут получены [тем, кто их купил]

Глава 3. Перевозка съестных припасов, проданных [тому, кто купил их], не отмеряя

Глава 4. Продажа съестных припасов, отмеряемых мерами, за те, что мерами не отмеряются

Глава 5. Продажа подобного [количества] фиников за подобное

Глава 6. Продажа груды фиников

Глава 7. Не следует продавать финики, пока они не созреют

Глава 8. Запрещается продавать финики, пока не выяснится, что они пригодны для употребления в пищу

Глава 9. Торговая сделка [вида] «музабана»

Глава 10. Продажа несобранных фиников, количество которых определяется приблизительно, за сушёные

Глава 11. Какое количество несобранных фиников можно продать за сушёные

Глава 12. О бедствии, имеющем отношение к продаже несобранных фиников

Глава 13. Заимодавцы [могут] взять [лишь] то, что найдут

Глава 14. О том, кто продаст пальму вместе с финиками

Глава 15. Торговые сделки [таких видов, как] «мухабара» и «мухакала»

Глава 16. Торговая сделка [вида] «му'авама»

Глава 17. Продажа одного раба за двоих

Глава 18. Запрещается продавать [недоенное домашнее животное]

Глава 19. Запрещается продавать то, что запрещается есть

Глава 20. Запрет на продажу вина

Глава 21. Запрет на продажу падали, идолов и свиней

Глава 22. Запретны [деньги, полученные от продажи] собаки, и [деньги, которые получает блудница за] блуд, и вознаграждение, [получаемое] прорицателем [за предсказания]

Глава 23. Запретны [деньги, полученные от продажи] кота

Глава 24. Заработка цирюльника скверен

Глава 25. Цирюльнику разрешается [получать] плату [за свою работу]

Глава 26. Торговая сделка [вида] «хабаль аль-хабала»

Глава 27. Запретность торговых сделок, [заключаемых после] касания и бросания

Глава 28. Торговая сделка [вида] «гаар» и сделка, [заключаемая после бросания] камешков

Глава 29. Запрет на взвинчивание цены

Глава 30. О человеке, который перебивает торговлю своему брату

Глава 31. Запрет на встречу товаров

Глава 32. Оседлому не следует продавать [товар] за бедуина

Глава 33. Запрет на скупку [продуктов питания]

Глава 34. Торговая сделка, [от которой можно отказаться] по собственному выбору

Глава 35. [Заключая] торговую сделку, [следует говорить] правду и разъяснить

Глава 36. О том, кого обманывают при заключении торговых сделок

Глава 37. Тот, кто обманывает, не имеет к нам отношения

Глава 38. Размен и продажа золота за серебряные [монеты] наличными

Глава 39. [Необходимым условием] продажи золота за золото, серебра — за серебро, пшеницы — за пшеницу, а также всего прочего, что [может быть связано с] ростовщичеством, [является передача] из рук в руки равного [количества] за равное

Глава 40. Запрет на продажу золота за серебро с отсрочкой [платежа]

Глава 41. Не продавайте ни динар за два динара, ни дирхем — за два дирхема

Глава 42. Продажа ожерелья из золота и драгоценных камней за золото

Глава 43. [Какие] сделки по продаже наличных денег являются ростовщиками

Глава 44. Проклятие ростовщику и тому, кто берёт у него в долг

Глава 45. [Следует] придерживаться дозволенного, которое очевидно, и отказываться от сомнительного

Глава 46. О том, кто, одолжив что-то, вернул нечто лучшее, [ибо] лучшими из вас являются те, кто лучше всех отдаёт долги

Глава 47. Клясться [при заключении] торговой сделки запретно

Глава 48. Продажа верблюда [с условием, что продавец будет пользоваться им ещё некоторое время]

Глава 49. О прощении долга

Глава 50. О переводе долга и о том, что затягивание уплаты долга богатым человеком является [проявлением] несправедливости

Глава 51. О предоставлении отсрочки тому, кто находится в затруднительном положении, и прощении [долга]

Глава 52. О том, кто [обнаружит] своё имущество у несостоятельного [должника]

Глава 53. Продажа и залог

Глава 54. Предварительная плата за [купленные] плоды

Глава 55. О преимущественном праве покупки

Глава 56. Об установке доски на стене соседа

Глава 57. Вокруг шеи того, кто несправедливо [захватит] пядь [чужой] земли, обовьют [собранное] с семи земель

Глава 58. В случае возникновения разногласий дорогу [следует] оставить шириной [не менее] семи локтей

19. Книга об издольшине

Глава 1. Запрещение сдавать землю в аренду

Глава 2. Сдача земли в аренду

Глава 3. Сдача земли в аренду за золото и серебро

Глава 4. Аренда

Глава 5. О безвозмездном предоставлении земли во временное пользование

Глава 6. Орошение земли и её обработка за часть [урожая] фиников и [зерна]

Глава 7. О том, кто посадит дерево

Глава 8. Продажа излишков воды

Глава 9. Отказ [в предоставлении доступа к] излишкам воды, [вследствие чего скот лишается возможности есть] траву

20. Книга о завещаниях, милостыне, подарке и [такой форме дарения, как] «'умра»

Глава 1. Побуждение того, кому есть что завещать, к составлению завещания.

Глава 2. [Желательно] завещать [бедным] не более трети [того, чем владеет мусульманин]

Глава 3. Пророк  завещал [людям] Книгу Аллаха

Глава 4. Пророк  завещал изгнать многобожников с Аравийского полуострова и оказывать [подобающий приём каждой] делегации

Глава 5. Запрещение забирать [то, что было пожертвовано в качестве] садаки

Глава 6. О том, кто сделал подарок одному из своих сыновей, не одарив других

Глава 7. О человеке, который предоставляет [что-либо (*'умра*) другому] человеку

21. Книга оолях наследства

Глава 1. Мусульманин не [должен становиться] наследником неверного, а неверный — наследником мусульманина

Глава 2. Отдавайте [установленные] доли наследства тем, кто имеет право на их получение

Глава 3. Наследство того, у кого нет ни детей, ни родителей

Глава 4. Последним был ниспослан аят о том, кто умирает, не имея ни детей, ни родителей

Глава 5. Имущество, оставшееся [после смерти владельца], принадлежит его наследникам

22. Книга о вакфе

Глава 1. [Следует завещать в качестве] вакфа основу, а садаку [раздавать] с дохода

Глава 2. О награде, которую человек будет получать и после смерти

Глава 3. Садака, [раздаваемая] за того, кто умер, не оставив завещания

23. Книга об обетах

Глава 1. [Следует] выполнить обет, [если тот, кто его дал, не выйдет из] повиновения Аллаху

Глава 2. Веление выполнять обет

Глава 3. О том, кто дал обет добраться до Каабы пешком

Глава 4. Запрещение давать обеты [и указание на то, что обет] ничего отвратить не [может]

Глава 5. Обет не [следует] выполнять, ни [в том случае, когда для этого потребуется] ослушаться Аллаха, ни [тогда, когда] раб [Аллаха] пообещал распорядиться] тем, что ему не принадлежит

Глава 6. Об искупительных действиях за [невыполнение данного] обета

24. Книга о клятвах

Глава 1. Запрещается клясться отцом

Глава 2. Запрещается клясться идолами

Глава 3. Пусть тот, кто поклянётся аль-Лат или аль-'Уззой, скажет: «Нет бога, кроме Аллаха»

Глава 4. [Давая] клятву, желательно [сказать: «Если захочет Аллах»]

Глава 5. Клятву, которую даёт человек, [следует толковать, исходя из того, что] подразумевает тот, кто требует её принести

Глава 6. Огонь непременно [послужит убежищем] тому, кто с помощью [ложной] клятвы присвоит то, что по праву принадлежит другому мусульманину

Глава 7. Если тот, кто дал клятву, увидит [нечто] лучшее, пусть искупит нарушение своей клятвы и сделает то, что лучше

Глава 8. Об искуплении клятвы

25. Книга о [неприкосновенности жизни человека, где] упоминается о воздаянии равным (кисас) и вире за кровь (дия)

Глава 1. Неприкосновенность жизни, имущества и чести

Глава 2. В День воскресения первыми будут судить [тех, кто пролил чужую] кровь

Глава 3. В каких случаях разрешается лишать жизни мусульманина

Глава 4. Установление относительно тех, кто отступается от ислама, убивает и сражается

Глава 5. Грех того, кто положил начало убийствам

Глава 6. Тот, кто убьёт себя чем-либо, будет подвергаться в Огне мучениям посредством [этого предмета]

Глава 7. Того, кто убьёт [человека] камнем, [следует] казнить тем же

Глава 8. О том, кто укусил [другого] человека за руку, [в результате чего] лишился переднего зуба

Глава 9. [Пострадавшие имеют право на] воздаяние равным за [полученные] ранения, если не согласятся на [получение] выкупа

Глава 10. О том, кто признался в убийстве и был выдан родственнику [убитого, после чего] тот простил его

Глава 11. Выкуп за женщину, которую ударят в живот, после чего у неё случится выкидыши и она умрёт, и выкуп за плод

Глава 12. О тех, за кого выкуп не выплачивают

26. Книга о клятве (касама)

Глава 1. Кто приносит [такую клятву]

Глава 2. Установление, [согласно которому] клятву (*касама*) [следует давать так же], как и во времена джахилии

27. Книга о наказаниях, установленных Шариатом (ХУДУД)

Глава 1. Наказание за прелюбодеяние для людей, не состоявших в браке, и для тех, кто состоял в браке

Глава 2. Побивание камнями за прелюбодеяние, [совершённое] тем, кто состоял в браке

Глава 3. Наказание, [которому подвергся] тот, кто сам признался в прелюбодеянии

Глава 4. Четырёхкратное признание в совершении прелюбодеяния, откапывание [ямы] для [приговорённого] к побиванию камнями, откладывание [казни] беременной, пока она не родит, и [заупокойная] молитва по тому, кто был забит камнями

Глава 5. Побивание камнями иудеев из числа находящихся под защитой (*ахль аз-зимма*) за совершение прелюбодеяния

Глава 6. Если рабыня совершил прелюбодеяние, [её следует подвергнуть] бичеванию

Глава 7. Хозяину [следует] подвергать своих рабов наказанию, установленному Шариатом Наказание за воровство

Глава 8. За что следует отрубать руку
Глава 9. Отсечение руки за [вещь] ценой в три дирхема
Глава 10. Отсечение руки за [кражу] яйца
Глава 11. Запрещение ходатайствовать [об отмене] наказаний, установленных Шариатом
Наказание за употребление вина
Глава 12. Сколько ударов плетью [следует] наносить за употребление вина
Глава 13. Бичевание [с целью] назидания
Глава 14. [Если человек] совершил [грех], за что подвергнется установленному Шариатом наказанию, [это наказание] искупит его [грех]

28. Книга о судебном решении и свидетельствах

Глава 1. Вынесение решения об очевидном и неправильная аргументация
Глава 2. О непримиримом сопернике
Глава 3. Решение, согласно которому ответчик должен принести клятву
Глава 4. Судебное решение [на основании] клятвы и свидетельских [показаний]
Глава 5. Судье не следует принимать решение в состоянии гнева
Глава 6. О [таких случаях], когда [приговор] судьи, принимающего самостоятельное решение, является правильным или ошибочным
Глава 7. Разные приговоры двух судей, принимавших самостоятельные решения
Глава 8. Судья примиряет тяжущихся
Глава 9. Лучший свидетель

29. Книга о находке

Глава 1. Установление относительно находки
Глава 2. О находках [того, что было потеряно паломниками], совершающими хаджж
Глава 3. Заблудшим станет тот, кто припрячет заблудившееся животное
Глава 4. Запрещается доить животных без разрешения их [хозяев]

30. Книга о гостеприимстве

Глава 1. Установление, касающееся того, кто отказывает [людям в] гостеприимстве
Глава 2. Веление оказывать гостеприимство
Глава 3. [Следует] утешать [неимущих, отдавая им] излишки имущества
Глава 4. Веление собирать припасы и [делиться ими], когда их мало

31. Книга о джихаде

Глава 1. Слова Всевышнего «**И ни в коем случае не считай тех, которые были убиты на пути Аллаха, покойными**» и упоминание о душах шахидов
Глава 2. Врата Рая [находятся] в тени мечей

Глава 3. Достоинство джихада и побуждение к [участию] в нём

Глава 4. Повышение раба в степенях за [участие в] джихаде

Глава 5. Достойнейшим из людей является тот, кто борется на пути Аллаха, [не жалея] себя и своего имущества

Глава 6. О том, кто умрёт, не приняв участия ни в одном военном походе и ничего не сказав себе об этом

Глава 7. Достоинство [участия в] джихаде на море

Глава 8. Достоинство неотлучного пребывания на границе на пути Аллаха

Глава 9. Выступление [в поход] на пути Аллаха в начале или конце дня лучше мира дальнего и [всего], что в нём есть

Глава 10. О словах Всевышнего «**Неужели вы сочли, что снабжение водой...?**»

Глава 11. Побуждение к обращению с просьбой о мученической смерти за веру

Глава 12. Достоинство мученической смерти на пути Аллаха Всевышнего

Глава 13. Намерение и дела

Глава 14. Аллах доволен шахидами, и они довольны Им

Глава 15. Шахидами являются пятеро

Глава 16. Для каждого мусульманина [смерть от] чумы [равносильна] мученической смерти за веру

Глава 17. Шахиду простится каждый грех, [но не простится неоплаченный] долг

Глава 18. Шахидом станет тот, кого убьют за его имущество

Глава 19. ***О словах Всевышнего «мужи, которые верны тому, что они обещали Аллаху»***

Глава 20. О сражавшемся ради того, чтобы превыше всего было слово Аллаха

Глава 21. О том, кто сражался напоказ, [стремясь к] славе

Глава 22. Щедрая награда за сражение

Глава 23. О том, кто примет участие в военном походе и попадёт в беду или захватит военную добычу

Глава 24. Награда того, кто снарядит участника военного похода

Глава 25. Если кто-либо подготовится [к военному походу], но заболеет, пусть отдаст [своё снаряжение] тому, кто пойдёт в поход

Глава 26. Неприкосновенность сражающихся на пути Аллаха

Глава 27. О словах пророка ﷺ «Группа [людей] из моей общины будет [неизменно держаться] истины, пока не настанет Час этот»

Глава 28. О двух мужах, которые войдут в Рай [после того, как] один из них убьёт другого

Глава 29. Не войдёт в Огонь тот, кто убьёт неверного, а потом будет придерживаться правильного [пути]

Глава 30. Достоинство того, кто обеспечит верблюдицей [воина, сражающегося] на пути Аллаха

Глава 31. О словах Всевышнего «*И приготовьте для них столько [военной] силы, сколько сможете*»

Глава 32. Побуждение [учиться] стрельбе [из лука]

Глава 33. Благо [останется] в чёлках лошадей до самого Дня воскресения

Глава 34. Нежелательно [иметь таких] лошадей, у которых на одних ногах есть кольца, а на других нет

Глава 35. Скачки на лошадях и их подготовка

Глава 36. О тех, кто [не принимает участия в сражениях] поуважительной причине, и словах Всевышнего «**Не равны [друг другу] те из верующих, которые отсиживаются [дома]**»

Глава 37. О том, кому болезнь [помешала принять участие в] военном походе

32. Книга, [в которой приводятся примеры из] жизни [пророка] (Китаб ас-сийар)

Глава 1. О командующих войсками и командаирах военных отрядов и наставлении относительно того, как им следовало поступать

Глава 2. О велении облегчать, которое давалось [участникам боевых походов]

Глава 3. Об [участниках боевых походов] и замещении уходящего [в поход] тем, кто остаётся [дома]

Глава 4. О разнице [в возрасте] между малолетним и взрослым из числа тех, кому разрешается [участвовать] в сражении и кому [это] запрещается

Глава 5. Запретно отправляться на землю врага со [свитком] Корана

Глава 6. О поездках по плодородным и бесплодным [землям] и привале на дороге

Глава 7. Путешествие является частью [того, что доставляет] мучения

Глава 8. Тому, кто ночью вернётся после поездки, нежелательно [внезапно появляться у себя дома]

Глава 9. О призывае [к исламу] перед боем и внезапном нападении на врага

Глава 10. Послания пророка 1Й царям, которых он призывал к Аллаху Всевышнему

Глава 11. Послание посланника Аллаха ﷺ Ираклию, в котором он призвал его к исламу

Глава 12. Об обращении пророка ﷺ [к людям] с призывом к Аллаху и терпеливом [перенесении] обид, [которые наносили] ему лицемеры

Глава 13. Запретность вероломства

Глава 14. Исполнение обещания

Глава 15. [Не надо] желать встречи с врагами, в случае же встречи с ними [следует проявлять] терпение

Глава 16. Мольба [о победе] над врагом

Глава 17. Война — это обман

Глава 18. Обращение за помощью к многобожникам во время военного похода

Глава 19. [Участие] женщин [в сражении] вместе с другими воинами

Глава 20. Во время военного похода запрещается убивать женщин и детей

Глава 21. О жёнах и детях врагов, которые [могут] быть [ранены или убиты] во время ночного нападения

Глава 22. Вырубание и сжигание пальм врага

Глава 23. Захват съестных припасов на земле врага

Глава 24. Захватывать военную добычу было разрешено только этой религиозной общине

Глава 25. О военной добыче

Глава 26. Выделение отрядам дополнительной доли военной добычи

Глава 27. Разделение военной добычи на пять частей

Глава 28. Предоставление [войну], убившему [врага], имущества убитого

Глава 29. Предоставление [захваченной в бою] добычи одному из двух [воинов], убивших [врага], согласно самостоятельному решению [имама]

Глава 30. Лишение добычи [война], убившего [врага], согласно самостоятельному решению [имама]

Глава 31. О предоставлении [войну], убившему [врага], всей [захваченной] им добычи

Глава 32. О выделении дополнительной доли военной добычи и выкупе мусульман за пленных

Глава 33. О долях того, что достаётся без боя, и пятой части (*хумс*) военной добычи, захваченной в завоёванных селениях

Глава 34. Как [следует] расходовать то, что достаётся без боя

Глава 35. Доли [добычи, выделявшиеся] всаднику и пешему

Глава 36. Женщинам не выделяется доля военной добычи, но им [можно] делать подарки, [что же касается] детей, то убивать их во время военного похода [запрещается]

Глава 37. Об освобождении плenных и оказании им благодеяний

Глава 38. Изгнание иудеев из Медины

Глава 39. Изгнание иудеев и христиан с Аравийского полуострова

Глава 40. Решение о тех, кто сражался и нарушил договор

33. Книга о переселении (*хиджра*) и военных походах

Глава 1. О переселении пророка ﷺ и связанных с этим знамениях

Глава 2. О походе на Бадр

Глава 3. Оказание помощи ангелами, выкуп пленных и разрешение [захватывать] военную добычу

Глава 4. Пророк ﷺ обращается к погибшим [в битве при] Бадре [курайшитам] после их смерти

Глава 5. О [битве при] Ухуде

Глава 6. Ранение, [полученное] пророком ﷺ в день [битвы при] Ухуде

Глава 7. [Ангелы] Джибрил и Микаил сражаются за пророка ﷺ в день [битвы при] Ухуде

Глава 8. Силён гнев Аллаха на того, кого убил посланник Аллаха ﷺ

Глава 9. Обиды, которые пророк ﷺ претерпел от своего народа

Глава 10. Пророки претерпевают обиды от своих народов

Глава 11. Убийство Абу Джахля

Глава 12. Убийство Ка'ба ибн аль-Ашрафа

Глава 13. Поход «Ар-Рика'»

Глава 14. Нашествие союзных племён (*ахзаб*), или Битва у рва (*хандак*)

Глава 15. Упоминание о [племени бану] курайза

Глава 16. О походе на Зу-Карад

Глава 17. Рассказ об аль-Худайбие и перемирии пророка ﷺ с курайшитами

Глава 18. Поход на Хайбар

Глава 19. После того, как мухаджирам было даровано [нечто], они вернули имущество, [предоставленное им] ансарами [во временное пользование]

Глава 20. О завоевании Мекки, вступлении в неё с боем и милости, [оказанной её жителям]

Глава 21. Удаление идолов, [стоявших] вокруг Каабы

Глава 22. После победы ни одного курайшита не следует убивать связанным

Глава 23. Клятва [быть верным] исламу, [участвовать в] джихаде и [творить] добро, [которая была принесена] после овладения [Меккой]

Глава 24. После овладения [Меккой необходимость в] переселении отпала

Глава 25. Веление творить добрые [дела, отданное] тому, для кого переселение являлось затруднительным

Глава 26. О том, кому было позволено [жить в] пустыне после переселения [в Медину]

Глава 27. Поход на Хунайн

Глава 28. О походе на Таиф

Глава 29. Количество военных походов, [в которых принимал участие]
посланник Аллаха 

34. Книга о правлении

Глава 1. Халифы [должны быть выходцами] из [племени] курайш

Глава 2. Назначение преемника и отказ от этого

Глава 3. Веление хранить верность присяге первому из халифов,
[которому принесут присягу после предыдущего]

Глава 4. Если присягу приносят сразу двум халифам

Глава 5. Каждый из вас является пастырем и несёт ответственность за
свою паству

Глава 6. О том, что нежелательно домогаться власти и стремиться к ней

Глава 7. Мы не назначаем правителем того, кто сам добивается этого

Глава 8. Если правитель велит бояться Аллаха и придерживаться
справедливости, ему [достанется] награда

Глава 9. [Что уготовано] тому, кто, получив власть над чем-либо, будет
придерживаться справедливости

Глава 10. О [правителе], чья власть над чем-либо, будет [людям] в
тягость, [и о том], кто будет проявлять доброту [по отношению к ним]

Глава 11. Религия есть [проявление] искренности

Глава 12. О том, кто обманывал своих подданных и не проявлял
искренности по отношению к ним

Глава 13. Что было сказано относительно утаивания военной добычи
обладателями власти и [тяжести этого греха]

Глава 14. Если представители власти утаивают что-либо, это является
хищением

Глава 15. О подарках представителям власти

Глава 16. [Сподвижники] клянутся пророку  под деревом в том, что не
побегут с [поля боя]

Глава 17. Клятва [сражаться] насмерть

Глава 18. Клятва слушать и повиноваться в том, что окажется [человеку]
по силам

Глава 19. [Людям следует приносить] клятву в том, что они будут
слушать [правителей] и повиноваться [им], пока не увидят явных
[проявлений] неверия

Глава 20. Испытание верующих женщин, которые давали клятву,
переселяясь [в Медину]

Глава 21. Повинование правителю

Глава 22. [Следует] повиноваться [такому правителю], который будет
править [согласно установлениям] Книги Всемогущего и Великого
Аллаха

Глава 23. Не следует подчиняться [представителю власти, если для выполнения его веления нужно] ослушаться Аллаха; подчиняться [следует] лишь тогда, когда [веление соответствует] одобряемому [Шариатом]

Глава 24. Не следует слушать и повиноваться тогда, когда велят совершить нечто греховное

Глава 25. Правителям следует повиноваться, даже если они ущемляют права [подданных]

Глава 26. О лучших и худших правителях

Глава 27. О порицании [дел] правителей и отказе от сражения с ними, пока они совершают молитвы

Глава 28. Веление хранить терпение в таких случаях, когда предпочтение будут отдавать другим

Глава 29. Веление не разлучаться с группой [приверженцев Корана и сунны] в случае возникновения смут

Глава 30. О том, кто выйдет из повиновения [правителю] и отколется от [основной части мусульманской общины]

Глава 31. О том, кто внесёт раскол в единую общину

Глава 32. Тот, кто поднял на нас оружие, не имеет к нам отношения

Глава 33. Веление держаться за вервь Аллаха и отказаться от разобщения

Глава 34. [Следует] отвергать новоизобретённые дела

Глава 35. О том, кто побуждает [людей совершать] одобряемое [Шариатом], а сам этого не делает

35. Книга об охоте и закалываемых животных.

Глава 1. Охота с помощью [лука и] стрел и произнесение слов «Во имя Аллаха» в момент выстрела

Глава 2. Об охоте с помощью лука и обученной или необученной собаки

Глава 3. Об охоте с помощью ми'рада и необходимости [помянуть Аллаха], прежде чем спускать собаку

Глава 4. [О таком случае], когда [животное] скрывается [из виду] во время охоты, а потом [охотник] находит его.....

Глава 5. Собаку дозволено держать для охоты и [охраны] скота

Глава 6. Об истреблении собак

Глава 7. Запрещение метать камешки

Глава 8. Запрещается устраивать охоту на домашних животных, [превращая их в мишени для стрельбы]

Глава 9. Веление закалывать животных должным образом и [хорошо] затачивать нож

Глава 10. Закалывать животных [следует тем], чем [обычно] пускают кровь, [использовать же для этого] зуб или коготь запрещается

36. Книга о жертвенных животных

Глава 1. Если с наступлением [первой] декады [месяца зуль-хиджжа] кто-нибудь из вас захочет принести жертву, пусть не [подстригает] ни волосы, ни ногти

Глава 2. В какое время следует приносить жертву

Глава 3. Тому, кто заколет жертвеннное животное до молитвы, заменой [жертвоприношению] это служить не может

Глава 4. Возраст животных, которых разрешается приносить в жертву

Глава 5. Принесение в жертву годовалого ягнёнка

Глава 6. Желательно приносить в жертву двух рогатых чёрно-белых баранов, собственоручно закалывая их и произнося имя Аллаха и слова «Аллаху акбар»

Глава 7. Пророк ﷺ приносит жертву за себя, за [членов] своей семьи и за свою общину

Глава 8. Запрет на употребление в пищу мяса жертвенных животных по истечении трёх дней [после жертвоприношения] 641

Глава 9. О позволении употреблять в пищу мясо жертвенных животных по истечении трёх дней [после жертвоприношения] и позволительности запасаться [им], брать его с собой в дорогу и [раздавать в качестве] милостыни

Глава 10. «Фара'» и «'атира»

Глава 11. О том, кто принесёт жертву не Аллаху

37. Книга о напитках

Глава 1. Запрет [на употребление] вина

Глава 2. Всё опьяняющее запретно

Глава 3. Запретен любой опьяняющий напиток

Глава 4. Тот, кто пил вино в мире дольнем, не будет пить его в мире вечном, если не покается

Глава 5. Вино [делают] из [плодов] финиковых пальм и винограда

Глава 6. Вино из недозрелых и сушёных фиников

Глава 7. Вино [делают] из пяти вещей

Глава 8. Запрещение делать напиток из изюма и фиников, которые смешиваются друг с другом

Глава 9. Запрещение приготовлять напитки в [сосудах, именуемых] *дубба* и *музаффат*

Глава 10. Дозволенность приготовления *набиза* в каменном сосуде

Глава 11. Разрешение готовить *набиз* в любых мехах и запрет на употребление любых опьяняющих [напитков]

Глава 12. Разрешение [использовать для приготовления *набиза* любой] кувшин, кроме *музаффата*

Глава 13. Разъяснение [по вопросу о том, в течение] какого времени [можно употреблять] *набиз*

Глава 14. О вине, [из которого хотят сделать] уксус

- Глава 15. Использование вина для лечения
Глава 16. О [том, что необходимо] накрывать сосуд
Глава 17. Накрывайте сосуд и завязывайте бурдюк
Глава 18. Об употреблении мёда, *набиза*, молока и воды
Глава 19. Питьё [напитка, налитого] в чашу
Глава 20. Запрещение наклонять бурдюки
Глава 21. Запрещение пить из золотых и серебряных сосудов
Глава 22. Тому, кто попьёт, [следует передать чашу человеку, сидящему]
справа
Глава 23. Обращение к отроку с просьбой [уступить очередь] старцам
Глава 24. Запрещается дышать в сосуд
Глава 25. Посланник Аллаха Й переводил дух во время питья
Глава 26. Запрещение пить стоя
Глава 27. Разрешение пить [воду] Замзама стоя

38. Книга о еде

- Глава 1. Произнесение имени Аллаха над едой
Глава 2. [Следует] есть правой рукой
Глава 3. [Участнику общей трапезы следует брать] еду с ближнего [к
нему края блюда]
Глава 4. [Следует брать еду] тремя пальцами
Глава 5. Пусть тот, кто поест, оближет свою руку или даст облизать её
[другому]
Глава 6. Облизывание пальцев и [очищение] блюда
Глава 7. Если [во время еды] кусок упадёт [на пол, его следует] очистить
и съесть
Глава 8. [После] еды и питья [следует воздать] хвалу Аллаху
Глава 9. Вопрос о наслаждении, [которое доставляют человеку] еда и
питьё
Глава 10. [Следует] принимать приглашение соседа на угощение
Глава 11. [О таком случае, когда за человеком], которого пригласили на
ухожение, следует другой
Глава 12. О [том, что желательно] отдавать предпочтение гостю
Глава 13. Еды для двоих хватит на троих
Глава 14. Верующий [наполняет едой] одну кишку, а неверный — семь
Глава 15. Об употреблении в пищу тыквы
Глава 16. Уксус — прекрасная приправа
Глава 17. Об употреблении в пищу фиников, косточки которых [клались]
между двумя пальцами
Глава 18. Употребление в пищу фиников [человеком], сидевшим в позе
«ик'а»
Глава 19. Голодными останутся те люди, у которых дома нет фиников
Глава 20. Запрещается брать по два финика сразу

- Глава 21. Употребление в пищу длинных огурцов с финиками
Глава 22. О чёрных плодах арака
Глава 23. Употребление в пищу зайчатины
Глава 24. Употребление в пищу ящериц
Глава 25. Употребление в пищу саранчи
Глава 26. Употребление в пищу обитателей моря и того, что оно выбрасывает [на берег]
Глава 27. Об употреблении в пищу конины
Глава 28. Запрет на употребление в пищу мяса домашних ослов
Глава 29. Запрет на употребление в пищу [мяса] любого дикого зверя, имеющего клыки
Глава 30. Запрет на употребление в пищу [мяса] любой птицы, имеющей когти
Глава 31. О нежелательности употребления в пищу чеснока
Глава 32. Об отказе от порицания еды

39. Книга об одежде и украшениях

- Глава 1. О том, что в мире дольнем шелка носит лишь тот, у кого нет удела в мире ином, и о разрешении использовать шёлк и продавать его
Глава 2. Тот, кто носил шелка в мире дольнем, не будет носить их в мире ином
Глава 3. Богообязненным не следует носить шёлковую одежду с разрезом сзади
Глава 4. Запрет на ношение шёлка, за исключением [полосы шириной] в два пальца
Глава 5. Запрет на ношение кафтана из дибаджа
Глава 6. Разрешение носить шёлковую [одежду] в случае болезни
Глава 7. Разрешение использовать подушки из дибаджа
Глава 8. Разрезание шёлковой одежды на покрывала для женщин
Глава 9. Запрет на ношение [одежды из] касси, [одежды], окрашенной диким шафраном, и золотых перстней
Глава 10. Запрет на окрашивание одежды шафраном
Глава 11. Об окрашивании волос и [закрашивании] седины
Глава 12. [Когда дело касается] окрашивания [волос, следует] поступать не так, как поступают иудеи и христиане
Глава 13. Об одежде, [именуемой] *хибара*
Глава 14. О ношении плаща, расшитого узорами в виде верблюжьих сёдел
Глава 15. О ношении изара из грубой ткани и одежды из верблюжьей шерсти
Глава 16. О покрывалах для постели
Глава 17. [Следует иметь столько] постельных принадлежностей, сколько необходимо

Глава 18. Кожаный тюфяк, набитый пальмовым волокном

Глава 19. [Запрещается] сидеть, завернувшись в одну одежду и подняв колени к груди

Глава 20. Запрещается лежать навзничь, положив ногу на ногу

Глава 21. О том, что лежать навзничь, положив ногу на ногу, дозволено

Глава 22. О том, что изар следует поднимать до середины голеней

Глава 23. Аллах не посмотрит на того, кто волочит за собой свой изар из высокомерия

Глава 24. Аллах не заговорит с тремя [людьми] и не посмотрит на них

Глава 25. О том, кто из кичливости волочит за собой [по земле] свою одежду

Глава 26. Земля поглотила горделиво выступавшего человека, который восхищался собой

Глава 27. Ангелы не входят ни в один дом, где есть собака или изображение

Глава 28. Ангелы не входят ни в один дом, где есть изображение, за исключением изображений на одежде

Глава 29. Порицание использования занавески, на которой есть изображения [живых существ], и разрезание её на куски, [чтобы сшить] подушки

Глава 30. Об используемой для удобства небольшой подушке с изображениями [живых существ]

Глава 31. Наказание, которому в День воскресения [подвергнутся люди], создающие изображения

Глава 32. Наказание для людей, создающих изображения

Глава 33. Запрет на ношение золотых перстней, использование серебряных [сосудов] для питья и ношение [одежды из] шёлка и *дибаджа*

Глава 34. О том, как был выброшен золотой перстень

Глава 35. Пророк ﷺ носил серебряный перстень, на котором была выгравирована [надпись] «Мухаммад, посланник Аллаха», а после него [этот перстень] носили халифы

Глава 36. О ношении на правой руке серебряного перстня с камнем из Эфиопии

Глава 37. О ношении перстня на мизинце левой руки

Глава 38. О запрещении носить перстень на среднем и следующем пальце

Глава 39. О том, что было сказано о ношении сандалий и [необходимости запасаться] ими в большом количестве

Глава 40. Пусть тот, кто будет надевать сандалии, начинает с правой [ноги], а тот, кто будет снимать, — с левой

Глава 41. Запрещается ходить в одной сандалии

Глава 42. О запрете «каза'»

Глава 43. Женщине запрещается подвязывать [накладные] волосы

Глава 44. Женщине запрещается подвязывать к голове какие-либо [волосы]

Глава 45. О том, что женщины, делающие татуировки и подпиливающие [зубы], были прокляты

Глава 46. О [человеке], делающем вид, что [он получил то, чего на самом деле] ему не дарили

Глава 47. О полуодетых женщинах

Глава 48. Срезание повязок с шей животных

Глава 49. О колокольчиках и о том, что ангелы не сопровождают группу [людей, пустившихся в путь] с собакой или колокольчиком

Глава 50. Запрещается бить животное по морде и ставить на ней клеймо

Глава 51. Клеймение ушей овец

40. Книга о благовоспитанности

Глава 1. Слова пророка ﷺ «[Можете] носить моё имя, но не прозывайтесь моей куньей»

Глава 2. Наречение именем Мухаммад

Глава 3. Самыми любимыми именами для Аллаха Всевышнего являются [имена] 'Абдуллах и 'Абд-ар-Рахман

Глава 4. Наречие новорожденного [именем] 'Абд-ар-Рахман

Глава 5. Наречие новорожденного [именем] 'Абдуллах, [совершение «такхника】] и обращение к Аллаху с мольбой за [младенца]

Глава 6. О наречении [детей] именами пророков и праведников

Глава 7. Наречие новорожденного [именем] Ибрахим

Глава 8. Наречие новорожденного [именем] аль-Мунзир

Глава 9. Изменение имени на более красивое

Глава 10. Барру нарекают [именем] Джувайрия

Глава 11. Барру нарекают [именем] Зайнаб

Глава 12. О том, что виноград [не следует] называть *карм*

Глава 13. Запрет называть [рабов такими именами], как Афлях, Рабах, Ясар или Нафи'

Глава 14. Разрешение [давать такие имена]

Глава 15. [Как следует] называть раба, рабыню, вольноотпущенника и хозяина

Глава 16. Обращение к малому ребёнку по кунье

Глава 17. Один человек [может говорить] другому: «О сынок»

Глава 18. Самым презренным именем в глазах Аллаха [является имя] того, кто именуется царём царей

Глава 19. Пять обязанностей мусульман по отношению друг к другу

Глава 20. Запрет сидеть на дорогах и [веление] отдавать дороге должное

Глава 21. Всадник [должен первым] приветствовать пешего, а малочисленная [группа людей] — многочисленную

Глава 22. Испрашивание разрешения [войти] и приветствие

Глава 23. Поднятая занавеска [означает, что входить] разрешается

Глава 24. Попросив разрешения [войти], нежелательно [на вопрос хозяина] отвечать: «Я»

Глава 25. [Тому, кто просит] разрешения [войти], запрещается заглядывать [в дом]

Глава 26. [Разрешается] выбить камешком глаз тому, кто будет заглядывать в дом без разрешения [хозяев]

Глава 27. О случайному взгляде и [велении] отводить глаза

Глава 28. [О том], кто явился в собрание, поприветствовал [людей] и сел

Глава 29. Запрещается поднимать человека с занимаемого им места, [чтобы] занять его самому

Глава 30. Человек, который встанет со своего места и [отойдёт], а потом вернётся, будет иметь на него преимущественное право

Глава 31. Двоим [собеседникам] запрещается вести друг с другом тайную беседу без [участия] третьего

Глава 32. [Обыкновение] приветствовать детей

Глава 33. Не приветствуйте первыми ни иудеев, ни христиан [словами] «Ас-саляму 'алей-кум»

Глава 34. Ответ обладателям Писания

Глава 35. После ниспослания [аята о] покрывале женщинам было запрещено выходить из [дома]

Глава 36. Женщинам было позволено выходить [из дома] по своим надобностям

Глава 37. [Разрешается сажать в седло] позади себя женщину, которая является близкой родственницей

Глава 38. Если кто-нибудь пройдёт рядом с мужчиной, с которым будет находиться женщина, пусть [этот мужчина] скажет: «Это — такая-то»

Глава 39. Мужчине запрещается проводить ночь [в доме] женщины, если он не состоит с ней в близком родстве

Глава 40. Запрещается входить к женщинам, мужей которых нет дома

Глава 41. Женоподобным мужчинам запрещается входить к женщинам

Глава 42. Следует гасить огонь перед сном

41. Книга о заговорах

Глава 1. О том, как Джибрил عليه السلام заговаривал пророка صلوات الله عليه وآله وسلام от болезни

Глава 2. О колдовстве и о том, как [один из] иудеев околдовал пророка صلوات الله عليه وآله وسلام

Глава 3. Чтение над больным «му'аввигат» и поплёвывание

Глава 4. Заговаривание и заклинание именем Аллаха

Глава 5. Мольба о защите от наущений шайтана во время молитвы

Глава 6. Заговаривание ужаленного с помощью [чтения] «основы Корана»

Глава 7. Заговор от [укусов] любых ядовитых существ

Глава 8. О заговоре от прыщей

Глава 9. О заговоре от [укуса] скорпиона

Глава 10. Дурной глаз — истина, и, если вам предложат совершить полное омовение, совершите его

Глава 11. О заговоре от дурного глаза

Глава 12. О заговоре от сглаза

Глава 13. Чтение заговора с использованием земли

Глава 14. Заговор, который человек читал [в тех случаях], когда [кто-нибудь из] членов его семьи болел

Глава 15. В заговорах нет ничего дурного, если [заговор] не [имеет отношения к] многобожию

42. Книга о болезнях и лечении

Глава 1. О боли и болезни, поражающей верующего

Глава 2. О достоинстве [обыкновения] навещать больных

Глава 3. Не говори: «Я плох»

Глава 4. От любого недуга есть лекарство

Глава 5. Горячку вызывает жар Геенны, так охлаждайте её водой

Глава 6. Горячка удаляет грехи

Глава 7. О падучей и награде за неё

Глава 8. Тальбина успокаивает сердце больного

Глава 9. Лечение с помощью [употребления] мёда

Глава 10. Лечение с помощью [употребления] «шуниза»

Глава 11. Тому, кто с утра поест фиников [сорта] 'аджва, не причинят вреда ни яд, ни колдовство

Глава 12. Трюфели [подобны] манне, а жидкость, [выделяемая] ими, является лекарством для глаз

Глава 13. Лечение с помощью индийского алоэ, [именуемого также] «куст»

Глава 14. Лечение против воли [больного]

Глава 15. О кровопускании и введении лекарств через нос

Глава 16. Лечение с помощью кровопускания и прижиганий

Глава 17. Лечение с помощью разрезания вены и прижигания

Глава 18. Лечение ран с помощью прижигания

Глава 19. Использование вина для лечения

43. Книга о чуме

Глава 1. О чуме и о том, что [чума] есть наказание, так не являйтесь же [туда, где] она [получила распространение, но] и не убегайте от неё

44. Книга о дурных предзнаменованиях и заражении

Глава 1. Не [передаётся] зараза, [иначе как по воле Аллаха], и не [следует придавать значения] дурным предзнаменованиям, и нет ни «сафара», ни «хамы»

Глава 2. Пусть больного не приводят к здоровому

Глава 3. Не [говорите, что дождь был послан нам благодаря такой-то] планете

Глава 4. Не [может] гуль [сбить человека с пути]

Глава 5. О том, что [следует] сторониться прокажённого

Глава 6. О хорошем предзнаменовании

Глава 7. Злополучными бывают дом, женщина и конь

45. Книга о прорицаниях

Глава 1. Запрет на посещение прорицателей и упоминание о черчении линий

Глава 2. Что запоминают джинны

Глава 3. О метании звёзд в подслушивающих шайтанов

Глава 4. Не будет приниматься молитва того, кто придёт к предсказателю

46. Книга о змеях и прочих [тварях]

Глава 1. Запрет на уничтожение [живых существ], обитающих в домах

Глава 2. Змей [следует] трижды призывать [покинуть дом]

Глава 3. Уничтожение змей

Глава 4. Об уничтожении ящериц

Глава 5. Об уничтожении Муравьёв

Глава 6. Об уничтожении кошек

Глава 7. О превращении мыши

Глава 8. Поение домашних животных

47. Книга о стихах и иных [вещах]

Глава 1. О декламации стихов

Глава 2. Самые правдивые слова, которые [когда-либо] произносил поэт

Глава 3. Наполненность [чрева] стихами достойна порицания

Глава 4. Засыпание землёй лиц восхваляющих

Глава 5. О том, что обеление и восхваление [людей] достойны порицания

Глава 6. Игра в «нардашир»

48. Книга о сновидениях

Глава 1. О сновидениях пророка ﷺ

Глава 2. Сон, в котором пророк ﷺ увидел лжеца Мусайлиму и лжеца аль-'Анси

Глава 3. Слова пророка ﷺ «Тот, кто увидит меня во сне, увидит [и наяву]»

Глава 4. [Благое] сновидение — от Аллаха, а дурное — от шайтана

Глава 5. Благое сновидение — от Аллаха, а тот, кто увидит нечто такое, что ему не понравится, пусть [никому] об этом не рассказывает

Глава 6. Если [человек] увидит во сне то, что ему не понравится, пусть обратится к Аллаху с мольбой о защите и перевернётся на другой бок

Глава 7. Сновидение верующего является одной из сорока шести частей пророчества

Глава 8. С приближением этого времени сны мусульманина почти всегда будут сбываться

Глава 9. Что сообщается относительно толкования снов

Глава 10. Не [следует человеку] рассказывать о том, как шайтан играл им во сне

49. Книга о достоинствах

Достоинства пророка ﷺ

Глава 1. Избрание пророка ﷺ

Глава 2. Слова пророка ﷺ «Я [буду] господином потомков Адама»

Глава 3. Притча о руководстве и знании, с которыми пророк ﷺ был послан [к людям]

Глава 4. Последним пророком стал пророк [Мухаммад], да благословит (салля) Аллах его и членов его семьи, и да благословляет (барака), и да спасёт их

Глава 5. Камень приветствует пророка ﷺ

Глава 6. Вода бьёт ключом меж пальцев пророка ﷺ

Глава 7. Чудеса пророка ﷺ, [связанные с] водой

Глава 8. [Прикосновение] пророка ﷺ [делало] пищу благословенной

Глава 9. [Благодаря] пророку ﷺ молоко [стало] благословенным

Глава 10. [Благодаря] пророку ﷺ топлёное масло стало благословенным

Глава 11. Пророку ﷺ повиновались деревья

Глава 12. О том, как раскололась луна

Глава 13. Пророк ﷺ был защищен от тех, кто намеревался нанести ему обиду

Глава 14. Пророк ﷺ был защищён от тех, кто хотел убить его

Глава 15. О яде и употреблении в пищу отравленной баранины

Глава 16. О [точности] предположения пророка ﷺ

Глава 17. Слова пророка ﷺ «Я держу вас за пояса, [спасая] от Огня»

Глава 18. Пророк ﷺ больше всех знал об Аллахе и больше всех боялся Еgo

Глава 19. Пророк ﷺ удалялся от [всего] греховного и [не оставлял без внимания] нарушений запретов, установленных Аллахом Всевышним

Глава 20. О молитвах пророка ﷺ, [которые были столь продолжительными], что у него опухали ступни, и его словах «Разве не следует мне быть благодарным рабом?»

Глава 21. Слова пророка ﷺ «Я первым из вас [окажусь] у водоёма»

Глава 22. Об огромности водоёма пророка ﷺ и [том, как] придут [к этому водоёму члены] его общины

Глава 23. О [внешности], пророческой миссии и возрасте пророка ﷺ

Глава 24. О печати пророчества

Глава 25. [Описание] рта, глаз и пяток пророка ﷺ

Глава 26. [Описание] бороды пророка ﷺ

Глава 27. О седине пророка ﷺ

Глава 28. [Описание] волос пророка ﷺ

Глава 29. О том, что пророк ﷺ распускал волосы и расчёсывал их на пробор

Глава 30. Об улыбке посланника Аллаха ﷺ

Глава 31. Пророк ﷺ был стыдливее девушки, сидящей за занавеской

Глава 32. О приятном запахе, [исходившем от] пророка ﷺ, и мягкости его прикосновения

Глава 33. Когда пророку ﷺ ниспосыдались откровения, он [покрывался] потом, [даже если было] холодно

Глава 34. Благоухание пота пророка ﷺ

Глава 35. Надежда на получение благословения через пот пророка ﷺ

Глава 36. О близости пророка ﷺ к людям, стремившимся получить благословение благодаря этому

Глава 37. Посланник Аллаха ﷺ проявлял больше жалости по отношению к детям и домочадцам, чем кто-либо из людей

Глава 38. О жалости пророка ﷺ по отношению к женщинам и его велении погонщику везти их осторожно

Глава 39. О смелости пророка ﷺ, который возглавлял [войнов], отправлявшихся на войну

Глава 40. Пророк ﷺ обладал лучшим нравом из всех людей

Глава 41. Как говорил пророк ﷺ

Глава 42. Посланник Аллаха ﷺ увещевал нас [не каждый день]

Глава 43. Посланник Аллаха ﷺ был щедрейшим из людей

Глава 44. Что бы ни просили у пророка ﷺ, он [ни разу] не сказал: «Нет»

Глава 45. О [том, сколь] щедрыми были дары пророка ﷺ

Глава 46. Об обещаниях [пророка]

Глава 47. О количестве имён пророка ﷺ

Глава 48. Сколько [лет] пророк ﷺ прожил в Мекке и Медине

Глава 49. В каком возрасте умер пророк ﷺ

Глава 50. Если Аллах [желал] оказать милость той или иной религиозной общине, Он забирал [к Себе] пророка [этой общины] до её [исчезновения]

Глава 51. О словах Всевышнего «**Нет, клянусь твоим Господом, они не уверуют, пока не изберут тебя судьёй**»

Глава 52. О следовании пророку ﷺ и словах Всевышнего «**О те, кто уверовал! Не спрашивайте о [таких] вещах, которые огорчат вас, если откроются вам**»

Глава 53. О [том, что мусульманам следовало] воздерживаться от [совершения] того, что запретил пророк ﷺ, и [никогда] не противоречить ему

Глава 54. О том, что пророк ﷺ сообщал о религии, и расхождениях во мнениях относительно мирских дел между ним и [другими людьми]

Глава 55. Горячее желание увидеть пророка

Глава 56. О том, кто захочет увидеть пророка [даже если ради этого ему придётся пожертвовать] семьёй и богатством.....

50. Книга, в которой упоминается о достоинстве пророков

Глава 1. О сотворении Адама ﷺ

Глава 2. О достоинстве Ибрахима ﷺ, возлюбленного Аллаха

Глава 3. Обрезание Ибрахима ﷺ

Глава 4. Слова Ибрахима «**Господь мой! Покажи мне, как Ты оживляешь мёртвых!**» и упоминание о Луте и Юсуфе

Глава 5. О словах Ибрахима ﷺ «**Поистине, я болен**» и «**Нет, это сделал их главный**», а также о [том, что он назвал] Сару [сестрой, сказав]: «**Она — моя сестра**»

Глава 6. Упоминание о Мусе ﷺ и слова Всевышнего «**Аллах оправдал его, [опровергнув] то, что они говорили, и занимал он перед Аллахом высокое положение**»

Глава 7. Рассказ о Мусе и аль-Хадире, мир им обоим

Глава 8. О словах пророка ﷺ «**Не отдавайте одним пророкам предпочтения перед другими**»

Глава 9. О кончине Мусы ﷺ

Глава 10. О словах пророка ﷺ «**Я прошёл мимо Мусы который молился в своей могиле**»

Глава 11. Упоминание о Юсуфе ﷺ

Глава 12. Упоминание о Закарии ﷺ

Глава 13. Упоминание о Юнусе ﷺ

Глава 14. Упоминание об 'Исе ﷺ

Глава 15. Шайтан прикасался к каждому новорожденному, за исключением Марьям и её сына, мир им обоим

Глава 16. Слова 'Исы ﷺ «Я верую в Аллаха, а сам себе не верю!»

51. Книга о достоинствах сподвижников пророка ﷺ

Глава 1. Достоинства Абу Бакра ас-Сыдика и слова [пророка] ﷺ «что ты думаешь о двоих, с которыми есть третий — Аллах?»

Глава 2. Слова [пророка] ﷺ «Поистине, из всех людей больше всего благоденствий оказал мне Абу Бакр, [не жалевший для меня] своего имущества и друживший [со мной]»

Глава 3. Больше всех пророк ﷺ любил Абу Бакра ас-Сыдика, да будет доволен им Аллах, и да будет он доволен Аллахом

Глава 4. О разных праведных делах ас-Сыдика и о том, что он войдёт в Рай

Глава 5. О словах пророка ﷺ «Поистине, мы с Абу Бакром и 'Умаром верим этому»

Глава 6. Ас-Сыдик и аль-Фарук сопровождают пророка ﷺ

Глава 7. Назначение преемником ас-Сыдика

Глава 8. Достоинства 'Умара ибн аль-Хаттаба ﷺ

Глава 9. О достоинствах 'Усмана ибн 'Аффана ﷺ

Глава 10. О достоинствах 'Али ибн Абу Талиба

Глава 11. О достоинствах аз-Зубайра ибн аль-'Аввама ﷺ

Глава 12. О достоинствах Тальхи и аз-Зубайра, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 13. О достоинствах Са'да ибн Абу Ваккаса ﷺ

Глава 14. О достоинствах Абу 'Убайды ибн аль-Джарраха

Глава 15. О достоинствах аль-Хасана и аль-Хусейна, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 16. О достоинствах дочери посланника Аллаха ﷺ Фатимы, мир ей

Глава 17. О достоинствах членов семьи пророка ﷺ

Глава 18. О достоинствах матери правоверных и жены пророка 'Аиши, да будет доволен ею Аллах

Глава 19. О достоинствах матери правоверных и жены пророка Зайнаб, да будет доволен ею Аллах

Глава 20. О достоинствах матери правоверных и жены пророка ﷺ Умм Салямы, да будет доволен ею Аллах

Глава 21. О достоинствах матери Анаса ибн Малика Умм Сулейм, да будет доволен ею Аллах

Глава 22. О достоинствах вольноотпущенницы пророка Умм Айман, матери Усамы ибн Зайда

Глава 23. О достоинствах Зайда ибн Харисы, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 24. О достоинствах Зайда ибн Харисы и Усамы ибн Зайда, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 25. О достоинствах Биляла ибн Рабаха, вольноотпущенника Абу Bakra as-Siddika, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 26. О достоинствах Сальмана, Сухайба и Биляла, да будет доволен ими Аллах

Глава 27. О достоинстве Анаса ибн Малика ﷺ

Глава 28. О достоинствах Дж'фара ибн Абу Талиба и Асмы бинт 'Умайс, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 29. О достоинствах 'Абдуллаха ибн Дж'фара ибн Абу Талиба

Глава 30. О достоинствах 'Абдуллаха ибн 'Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 31. О достоинствах 'Абдуллаха ибн 'Умара, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 32. О достоинстве 'Абдуллаха ибн аз-Зубайра, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 33. О достоинстве 'Абдуллаха ибн Mac'уда

Глава 34. О достоинстве 'Абдуллаха ибн 'Амра ибн Харама ﷺ

Глава 35. О достоинстве 'Абдуллаха ибн Саляма ﷺ

Глава 36. О достоинстве Са'да ибн Mu'аза ﷺ

Глава 37. О достоинствах Абу Тальхи аль-Ансари и его жены Умм Сулейм, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 38. О достоинстве Убая ибн Ка'ба ﷺ

Глава 39. О достоинстве Абу Зарра аль-Гифари ﷺ

Глава 40. О достоинстве Абу Мусы аль-Аш'ари ﷺ

Глава 41. О достоинстве Абу Мусы и Абу 'Амира аль-Аш'ари, да будет доволен Аллах ими обоими

Глава 42. О достоинстве Абу Хурайры ад-Дауси ﷺ

Глава 43. О достоинстве Абу Дуджаны Симака ибн Хураши ﷺ

Глава 44. О достоинстве Абу Суфьяна Сахра ибн Харба ﷺ

Глава 45. О достоинстве Джулейбиба ﷺ

Глава 46. О достоинстве Хассана ибн Сабита ﷺ

Глава 47. О достоинстве Джарира ибн 'Абдуллаха аль-Баджали ﷺ

Глава 48. Достоинство людей, [давших пророку ﷺ клятву под] деревом, да будет доволен ими Аллах

Глава 49. Достоинство тех, кто принимал участие [в битве при] Бадре

Глава 50. О достоинстве курайшитов, ансаров и других [людей]

Глава 51. О женщинах [из племени] курайш

Глава 52. О достоинствах ансаров, да будет доволен ими Аллах

- Глава 53. О лучших домах ансаров
- Глава 54. О [желательности] хорошего [обхождения] с ансарами
- Глава 55. О достоинстве аш'аритов, да будет доволен ими Аллах
- Глава 56. Мольба пророка ﷺ за [племена] гифар и аслям
- Глава 57. О достоинстве [племён] музайна, джухайна и гифар
- Глава 58. Упоминание о [племени] тай
- Глава 59. Упоминание о [племени] даус
- Глава 60. О достоинстве [племени] бану тамим
- Глава 61. О братании между сподвижниками пророка ﷺ
- Глава 62. Слова пророка ﷺ «Я — хранитель моих сподвижников, а мои сподвижники — хранители моей общины»
- Глава 63. О тех, кто видел пророка ﷺ, или сподвижников пророка ﷺ, или тех, кто видел сподвижников пророка ﷺ
- Глава 64. Лучшим является поколение, [к которому принадлежали] сподвижники, затем — следующее [поколение], а затем — следующее
- Глава 65. Вы [увидите], что люди [подобны] рудникам
- Глава 66. Слова пророка ﷺ «Через сто лет не останется на земле ни одной живой души из числа тех, кто на ней [живёт]»
- Глава 67. Запрет на поношение сподвижников пророка ﷺ и их преимущество перед теми, кто [придёт] после них
- Глава 68. Упоминание о достоинстве Увайса аль-Карани из числа последователей
- Глава 69. Упоминание о Египте и его жителях
- Глава 70. Упоминание об Омане
- Глава 71. Упоминание о Персии
- Глава 72. Люди подобны сотне верблюдов, среди которых не найдёшь и одного верхового
- Глава 73. Упоминание о лжеце [из племени] сакиф и палаче [из числа сакифитов]

52. Книга о проявлении почтительности [к родителям] и [поддержании] родственных связей

- Глава 1. О проявлении почтительности к родителям и о том, кто из них в большей мере заслуживает хорошего обхождения
- Глава 2. Проявлению почтительности к родителям отдаётся предпочтение перед поклонением
- Глава 3. Отказ от [участия] в джихаде ради [проявления] почтительности к родителям и пребывания с ними
- Глава 4. Слова [пророка] ﷺ «Поистине, Аллах запретил вам проявлять непочтительность по отношению к матерям»

- Глава 5. Да будет унижен тот, кто увидит старость обоих своих родителей или одного из них и не войдёт в Рай!
- Глава 6. Высшим проявлением почтительности является поддержание человеком связей с теми, кого любил его отец
- Глава 7. Об оказании благодеяний девочкам
- Глава 8. Поддержание родственных связей продлевает жизнь
- Глава 9. [Следует] поддерживать родственные связи, даже если [родственники их] порывают
- Глава 10. О поддержании и разрыве родственных связей
- Глава 11. О том, кто опекает сироту
- Глава 12. О награде, [уготованной] тому, кто будет [заботиться] о вдовах и неимущих
- Глава 13. О тех, кто любит друг друга ради Всемогущего и Великого Аллаха
- Глава 14. Человек [будет] с теми, кого он любит
- Глава 15. Если Аллах любит раба, Он внушает любовь к нему [и другим] Своим рабам
- Глава 16. Души [подобны] призванным в войско воинам
- Глава 17. [В отношениях] друг с другом верующие подобны [отдельным частям одного] строения
- Глава 18. В [том, что касается] взаимного милосердия и сочувствия, верующие подобны единому человеку
- Глава 19. Мусульманин мусульманину — брат, которого он не [должен] ни притеснять, ни оставлять без помощи
- Глава 20. О сокрытии [грехов] раба
- Глава 21. О ходатайстве собеседников
- Глава 22. Притча о праведном товарище
- Глава 23. О наставлении относительно соседа
- Глава 24. О [необходимости проявления заботы] о соседях
- Глава 25. О доброте
- Глава 26. Поистине, Аллах любит доброту
- Глава 27. О наказании, [уготованном] высокомерному
- Глава 28. О том, кто клянётся Всемогущим и Великим Аллахом
- Глава 29. О мягком обхождении [с людьми] и [человеке], отвратительность [слов и дел] которого [внушает людям] опасения
- Глава 30. О прощении
- Глава 31. О том, кто способен владеть собой в случае [вспышки] гнева
- Глава 32. Обращение с мольбой о защите в случае [вспышки] гнева
- Глава 33. Человек был сотворен как создание, не способное владеть собой
- Глава 34. О благочестии и грехе
- Глава 35. О [человеке], убравшем с дороги [то, что мешало людям]

Глава 36. Об [уколе] колючки или [иной] неприятности, которая [может] случиться с верующим

Глава 37. О недуге, [поражающем] верующего, или печали, [которая его охватывает]

Глава 38. Запрещение завидовать друг другу, ненавидеть друг друга и поворачиваться спиной друг к другу

Глава 39. Лучшим из двоих окажется тот, кто первым приветствует [другого]

Глава 40. О ненависти и расставании друг с другом

Глава 41. Запрещение выслеживать, соперничать и плохо думать [о людях]

Глава 42. О [стремлении] шайтана посеять рознь между молящимися

Глава 43. С каждым человеком находится его шайтан

Глава 44. Запрещение хулы

Глава 45. О [распространении] сплетен

Глава 46. Сплетник не войдёт в Рай

Глава 47. О двуличном [человеке]

Глава 48. О правде и лжи

Глава 49. О том, [в каких случаях] разрешается лгать

Глава 50. Запрещение [обращений с] призывами [времён] джахилии

Глава 51. Запрещение браны

Глава 52. Запрещение поношения времени

Глава 53. Человеку запрещается направлять оружие на своего брата [по вере]

Глава 54. О том, что в мечети [следует] держаться за острия стрел

Глава 55. Запрещение бить [человека] по лицу

Глава 56. О строгом запрещении проклиновать животных

Глава 57. Нежелательно часто проклинать [людей]

Глава 58. О том, кто говорит «Пропали [эти] люди!»

Глава 59. Погибнут [люди], проявляющие чрезмерную дотошность

Глава 60. Проклятия, с которыми пророк ﷺ обращался к верующим, были сделаны [для них средством] очищения и милостью

53. Книга о несправедливости

Глава 1. О запрете несправедливости и велении просить о прощении и приносить покаяние

Глава 2. О предоставлении отсрочки несправедливому

Глава 3. Пусть человек помогает своему брату [по вере независимо от того], притеснителем тот является или притесняемым

Глава 4. О тех, кто подвергает людей мучениям

Глава 5. Входите в жилища тех, которые были несправедливы к самим себе, не иначе как плача

Глава 6. О [том, что не следовало] брать воду из колодцев [людей], подвергающихся мучениям

Глава 7. Воздаяние равным и возвращение долгов в День воскресения

54. Книга о предопределении

Глава 1. О словах Всевышнего «**Поистине, Мы всё создали согласно предопределению»**

Глава 2. Всё предопределено, в том числе неспособность и активность

Глава 3. Веление [беречь] силу и отказаться от слабости

Глава 4. Судьбы [всего сотворённого] были записаны ещё до [начала] творения

Глава 5. О подтверждении [реальности] предопределения и споре Адама с Мусой, мир им обоим

Глава 6. О предопределённости и словах Всевышнего «**Клянусь душой и Тем, Кто придал ей соразмерность и [показал] ей, [что для] неё будет грехом, а что — [проявлением] благочестия**»

Глава 7. О предопределении, злополучии и счастье

Глава 8. О завершении дел

Глава 9. Об установлении сроков [жизни] и распределении уделов

Глава 10. О сотворении [ребёнка в утробе], злополучии и счастье

Глава 11. Сыну Адама предопределён его удел прелюбодеяния

Глава 12. Аллах распоряжается сердцами, как пожелает

Глава 13. Каждый младенец рождается в своём естественном состоянии

Глава 14. Что было сказано о детях многобожников

Глава 15. О мальчике, которого убил аль-Хадир

Глава 16. Упоминание об умерших детях и сотворении обитателей Рая и обитателей Огня в чреслах их отцов

55. Книга о знании

Глава 1. Об исчезновении знания и появлении невежества

Глава 2. Об исчезновении знания

Глава 3. Знание будут забирать, забирая знающих

Глава 4. О том, кто положит начало хорошему или дурному обычанию в исламе

Глава 5. О том, кто призывал к правильному пути или заблуждению

Глава 6. О тех, кто записывал [аяты] Корана, и о предостережении относительно возведения лжи на посланника Аллаха ﷺ

57. Книга об обращениях с мольбами к Аллаху

Глава 1. Об именах Всемогущего и Великого Аллаха и о том, кто станет перечислять их

Глава 2. Мольбы, с которыми обращался к Аллаху пророк ﷺ

Глава 3. Мольба, [в которой были] слова «О Аллах, прости, помилуй и избавь меня и даруй мне средства к существованию»

Глава 4. Мольба, [в которой были] слова «О Аллах, даруй нам в этом мире добро и в мире вечном добро и упаси нас от мук Огня»

Глава 5. Мольба о руководстве и прямоте

Глава 6. Обращение к Аллаху с мольбой [о даровании чего-либо] за благие дела, совершённые [просителем]

Глава 7. Обращение к Аллаху в моменты скорби

Глава 8. Если раб [Аллаха] не станет торопить события, его [мольбам] будут внимать

Глава 9. Обращаясь с мольбами, [следует проявлять] решительность и не говорить «если захочешь»

Глава 10. Ночью есть такой период времени, когда на мольбы даётся ответ

Глава 11. Побуждение к обращению с мольбами и поминанию [Аллаха] в конце ночи и [указание на то, что на эти мольбы можно ожидать] ответа

Глава 12. [Тому, кто услышит] крик петуха, [желательно] обратиться к Аллаху с мольбой

Глава 13. Обращение с мольбой за отсутствующего мусульманина

Глава 14. Нежелательно молить Аллаха о том, чтобы Он подверг тебя наказанию уже в мире дольнем

Глава 15. О том, что нежелательно желать себе смерти по причине [понесённого] ущерба, и мольбе о [даровании] блага

58. Книга о поминании [Аллаха]

Глава 1. Побуждение к поминанию Аллаха, стремление приблизиться к Нему и постоянная память о Нём

Глава 2. О постоянном поминании [Аллаха] и прекращении [поминания]

Глава 3. О встречах с целью чтения Книги Аллаха Всевышнего

Глава 4. Аллах похваляется перед ангелами теми, кто собирается [где-либо, чтобы] поминать и восхвалять Его

Глава 5. О достоинстве собраний, [в которых люди] поминают Всемогущего и Великого Аллаха, обращаются к Нему с мольбами и просят Его о прощении

Глава 6. О мужчинах и женщинах, поминающих [Аллаха]

Глава 7. О произнесении слов «Нет бога, кроме Аллаха»

Глава 8. О громком произнесении слов поминания [Аллаха]

Глава 9. Что [желательно] говорить вечером

Глава 10. Что желательно говорить перед сном, [когда человек собирается] лечь в постель

Глава 11. Прославление [Аллаха] после утренней молитвы

Глава 12. О достоинствах прославления [Аллаха]

Глава 13. О произнесении слов «Нет бога, кроме Аллаха», «Хвала Аллаху» и «Аллах великий»

Глава 14. «Слава Аллаху и хвала Ему» — любимые слова Аллаха

Глава 15. О том, кто сто раз в день будет произносить слова «Нет бога, кроме Аллаха»

Глава 16. О том, кто сто раз произнесёт слова «Слава Аллаху»

59. Книга об обращениях к Аллаху с мольбами о защите и прочих вещах

Глава 1. Обращение к Аллаху за защитой от зла испытаний

Глава 2. Обращение к Аллаху за защитой от слабости и нерадения

Глава 3. Обращение к Аллаху за защитой от дурного предустановления и бедствия

Глава 4. Обращение к Аллаху за защитой от прекращения [оказания] благодеяний

Глава 5. Благопожелание тому, кто, чихнув, воздал хвалу Аллаху

60. Книга о покаянии, которое принимается [Аллахом], о широте милосердия Аллаха и прочих вещах

Глава 1. О велении [приносить] покаяние

Глава 2. Побуждение к покаянию

Глава 3. Об искреннем покаянии и словах Всемогущего и Великого [Аллаха] «к троим, [решение] о которых было отложено»

Глава 4. Покаяние было принято [даже] у того, кто убил сто человек

Глава 5. Аллах примет покаяние того, кто покается, прежде чем солнце взойдёт оттуда, где оно заходит

Глава 6. Покаяние того, кто совершил нечто дурное ночью или днём, будет приниматься

Глава 7. О прощении грехов

Глава 8. О широте милосердия Аллаха Всевышнего и о том, что оно преобладает над Его гневом

Глава 9. О милосердии, которое [может проявить] Аллах Всевышний, и наказании, которому Он [может подвергнуть человека]

Глава 10. Аллах жалеет Своих рабов больше, чем мать жалеет своё дитя

Глава 11. Никого не спасут дела его

Глава 12. [Слыши] обидные [слова], никто не проявляет больше терпения, чем Всемогущий и Великий Аллах

Глава 13. Нет никого ревнивее Всемогущего и Великого Аллаха

Глава 14. О тайной беседе и признании рабом своих грехов

Глава 15. В День воскресения [каждый] неверный и лицемер признает, что ему оказывались благодеяния

Глава 16. В День воскресения части тела [каждого] раба [принесут] свидетельство о его делах

Глава 17. О сильном страхе перед Всемогущим и Великим Аллахом и Его наказанием

Глава 18. О том, кто совершил грех, а потом попросил своего Всемогущего и Великого Господа простить его

Глава 19. О том, кто согрешил, а потом совершил омовение и обязательную молитву

Глава 20. Для каждого мусульманина выкупом [за избавление] от Огня сделают [кого-нибудь] из неверных

61. Книга о лицемерах

Глава 1. О словах Всевышнего о лицемерах

Глава 2. Об отказе лицемеров от обращения пророка ﷺ с просьбой о прощении [для них]

Глава 3. Упоминание о лицемерах и их отличительном признаке

Глава 4. О количестве лицемеров, [собравшихся] в ночь Акабы

Глава 5. Лицемер подобен овце, мечущейся между двумя [отарами] овец

Глава 6. Сильный ветер был послан из-за смерти лицемера

Глава 7. Суровое наказание, [которое ждёт] лицемера в День воскресения

Глава 8. О лицемере и вероотступнике, который был извергнут землёй и остался непогребённым

62. Книга о Дне воскресения

Глава 1. В День воскресения Аллах сожмёт в руке всю землю, «и будут свёрнуты небеса десницей Его!»

Глава 2. Какой будет земля в День воскресения

Глава 3. Каждый раб [Аллаха] будет воскрешён в том [состоянии], в каком встретит смерть

Глава 4. Воскрешение [и Суд] сообразно делам

Глава 5. Люди будут собраны босыми, нагими и необрязанными

Глава 6. Люди будут собраны [в разные] группы

Глава 7. В День воскресения неверный будет собран ничком

Глава 8. В День воскресения солнце приблизится к людям

Глава 9. Об обилии пота в День воскресения

63. Книга о Рае

Глава 1. О первой группе, которая войдёт в Рай

Глава 2. О том, кто войдёт в Рай в образе Адама

Глава 3. Войдут в Рай те люди, сердца которых подобны сердцам птиц

Глава 4. Обитателям Рая будет даровано благоволение [Аллаха]

Глава 5. Обитатели Рая будут видеть тех, кто поселится в покоях

Глава 6. О еде тех, кто окажется в Раю

Глава 7. Подарок обитателям Рая

Глава 8. О постоянном блаженстве обитателей Рая

Глава 9. В Раю есть дерево, тени которого скачущему всаднику не пересечь и за сто лет

Глава 10. О райском шатре

Глава 11. О рынке в Раю

Глава 12. О райских реках, [текущих] в мире дальнем

Глава 13. Рай окружён ненавистным

Глава 14. Среди обитателей Рая женщины будут в меньшинстве

Глава 15. Об обитателях Рая и Огня и тех признаках, по которым [их можно узнать] в мире дольнем

Глава 16. Обитатели Рая и обитатели Огня навечно останутся там, куда они попадут

64. Книга об Огне

Глава 1. Упоминание о поводьях Огня

Глава 2. О силе жара Геенны

Глава 3. О глубине Геенны

Глава 4. Об обитателе Огня, который подвергнется наиболее лёгкому наказанию

Глава 5. Каких [частей тел людей, которые] подвергнутся мукам, коснётся Огонь

Глава 6. В Огонь войдут гордецы, а в Рай — слабые

Глава 7. Наказание, [которому подвергается] в Огне тот, кто [первым] стал [посвящать идолам] верблюдиц по обету

Глава 8. О [том, сколь] велик будет коренной зуб неверного, [который окажется] в Огне

Глава 9. Наказание для тех, кто мучит людей

Глава 10. Того, кто в мире дольнем пользовался наибольшим благополучием, поместят в Огонь, а того, кто испытал самые тяжкие бедствия, — в Рай

65. Книга об испытаниях (*фитан*)

Глава 1. О приближении испытаний и гибели в случае распространения пороков

Глава 2. О возникновении смут, [многочисленных], как [следы от падения] капель [выпавшего дождя]

Глава 3. Сердца подвергнутся искушениям, которые оставят на них точки

Глава 4. Шайтан будет посыпать своих воинов, чтобы они искушали людей

Глава 5. О том, какими [будут грядущие] бедствия

Глава 6. О бедствиях ио том, кто помнил о них.

Глава 7. Бедствие [придёт] с востока

Глава 8. Сокровища хосроя и императора непременно будут расходоваться на пути Аллаха

Глава 9. [Причиной] гибели этой общины [станет то, что члены её будут убивать] друг друга

Глава 10. Вы непременно будете следовать обычаям [людей], живших до вас

Глава 11. [Слова пророка ﷺ «Мою общину погубит [эта группа из числа] курайшитов» и веление сторониться [этих людей]

Глава 12. Настанет [время таких] испытаний, когда сидящий окажется лучше стоящего

Глава 13. Если два мусульманина сойдутся [в бою и скрестят] мечи, в Огне [окажутся] и убивший, и убитый

Глава 14. 'Аммара погубит группа притеснителей

Глава 15. Не наступит Час этот, пока не сразятся друг с другом две большие группы [людей], которые будут призывать к одному и тому же

Глава 16. Не наступит Час этот, пока человек, которому [доведётся] пройти рядом с могилой [другого] человека, не будет говорить: «О, если бы я оказался на его месте!»

Глава 17. Не наступит Час этот, пока не участятся [случаи того, что именуется] «хардж»

Глава 18. Не наступит Час этот, пока [не придёт такой день, когда] убийца не будет знать, за что он убил

Глава 19. Не наступит Час этот, пока не выйдет из земли Хиджаза огонь

Глава 20. Не наступит Час этот, пока [люди из племени] даус [снова] не станут поклоняться Зу-ль-Халясе

Глава 21. Не наступит Час этот, пока [люди снова] не станут поклоняться аль-Лат и аль-'Уззе

Глава 22. Не наступит Час этот, пока не будет завоёван город, одна часть которого находится в море, а другая — на суше

Глава 23. Не настанет Час этот, пока не откроет Евфрат [целую] гору золота

Глава 24. Не настанет Час этот, пока вы не сразитесь с людьми, лица которых будут подобны обшитым [кожей] щитам

Глава 25. Не настанет Час этот, пока не появится человек из [племени] каахтан

Глава 26. Не настанет Час этот, пока не станет правителем человек по имени аль-Джахджах

Глава 27. Не настанет Час этот, пока на земле не перестанут говорить: «Аллах, Аллах»

Глава 28. Из Йемена будет послан ветер, который заберёт [каждого из тех], у кого в сердце [останется] вера

Глава 29. Час этот настанет только тогда, когда [останутся на земле только] худшие люди

Глава 30. Не настанет Час этот, пока не появятся обманщики и лжецы

Глава 31. О сражении мусульман с иудеями

Глава 32. Час этот настанет тогда, когда ромеи будут среди людей в большинстве

Глава 33. О сражении с ромеями и многочисленных убийствах после появления Лжеца

Глава 34. О завоеваниях мусульман до появления Лжеца

Глава 35. О завоевании Константинополя

Глава 36. О том, как земля провалится вместе с войском, которое будет направляться к [Каабе]

Глава 37. О населённости Медины перед наступлением Часа этого

Глава 38. Каабу разрушит эфиоп с тонкими голенями

Глава 39. Об отказе [жителей] Ирака [посылать] свои дирхемы

Глава 40. Об удалении из сердец залога и веры

Глава 41. В конце времён появится халиф, который будет раздавать деньги, набирая их горстями

Глава 42. О знамениях, которые будут предшествовать наступлению Часа этого

Глава 43. Спешите творить [праведные] дела, [пока не настало время] испытаний, подобных частям тёмной ночи

Глава 44. Спешите творить [праведные] дела, [пока не будут явлены] шесть [знамений]

Глава 45. Поклонение в [неспокойное время]

Глава 46. Рассказ об Ибн Сайяде

Глава 47. Первым знамением станет восход солнца оттуда, где оно заходит

Глава 48. Рассказ о Лжеце, его появлении и «джассасе»

Глава 49. Последуют за Лжецом семьдесят тысяч иудеев Исфахана

Глава 50. О бегстве людей от Лжеца в горы и малочисленности арабов в тот день

Глава 51. Не будет между сотворением Адама и наступлением Часа этого ничего более значительного, чем [появление] Лжеца

Глава 52. Пришествие 'Исы ломанье креста и уничтожение свиней

Глава 53. Я был послан [к людям, когда осталось до] Часа этого вот столько

Глава 54. О близости наступления Часа этого

Глава 55. Час этот наступит, когда один человек будет доить верблюдицу, и не [успеет] он донести [молоко] до рта, как наступит [Час этот]

Глава 56. Между двумя трубными гласами [пройдёт] сорок, и истлеют все [части тела] человека, кроме копчика

Глава 57. Женщины являются наиболее вредоносным искушением для мужчин

Глава 58. Предупреждение об искушении, [связанном с] женщинами

66. Книга об отречении от мира и о [том, что способствует] смягчению сердец

Глава 1. О Аллах, сделай уделом семьи Мухаммада дневное пропитание

Глава 2. О трудностях жизни пророка ﷺ

Глава 3. [Иногда] пророк ﷺ не [мог] найти даже сухих и плохих фиников, чтобы [насытиться] ими

Глава 4. Бедные мухаджиры [войдут в] Рай раньше богатых

Глава 5. Бедные будут в Раю в большинстве

Глава 6. Об отречении от мира дольнего и его незначительности в глазах Всемогущего и Великого Аллаха

Глава 7. Боязнь обилия мирских [благ] и соперничества из-за них

Глава 8. [Пророк опасался, что в случае завоевания [других стран] мира [мусульмане] станут соперничать друг с другом и завидовать друг другу

Глава 9. Мир дольний по сравнению с миром вечным подобен тому, что [останется] на пальце любого из вас, если он опустит его в море

Глава 10. Об испытании мирскими благами и о том, как ими [следует] распоряжаться

Глава 11. О терпеливом перенесении жизненных [невзгод] и употреблении в пищу древесных листьев

Глава 12. [После похорон] покойного вернутся [члены] его семьи и его имущество, дела же его останутся

Глава 13. Смотрите на тех, кто ниже вас

Глава 14. Поистине, Аллах любит благочестивого, [духовно] богатого и незаметного раба

Глава 15. О том, кто совершает свои дела не только ради Аллаха, слава Ему

Глава 16. О том, кто будет рассказывать о своих делах и выставлять их напоказ

Глава 17. [Человек может] сказать [нечто такое], из-за чего окажется в Огне

Глава 18. Всё, что происходит с верующим, является благом

Глава 19. О проявлении терпения ради религии. Рассказ о людях, [сожжённых во] рвах

67. Книга о достоинствах Корана

Глава 1. О [суре], открывающей Книгу

Глава 2. О чтении Корана [в целом] и сур «Корова» и «Род 'Имрана» [в частности]

Глава 3. Достоинство «аята трона»

Глава 4. О заключительной части суры «Корова»

Глава 5. Достоинство суры «Пещера»

Глава 6. Достоинство чтения [суры, в которой сказано]: «**Скажи: "Он, Аллах, Один"**»

Глава 7. Достоинство чтения [двух последних сур Корана]

Глава 8. [Человек], которого возвысил Коран

Глава 9. Достоинство изучения Корана

Глава 10. О том, кто читает, и о том, кто не читает Коран

Глава 11. О [человеке], искусно [читающем] Коран, и о том, кто [читает его], испытывая затруднения

Глава 12. Благодаря чтению Корана [на человека] нисходит спокойствие

Глава 13. Не следует завидовать никому, кроме двоих

Глава 14. Веление [повторять] Коран, часто перечитывая его

Глава 15. Чтение Корана красивым голосом

Глава 16. Повторение во время чтения Корана

Глава 17. Чтение Корана вслух и слушание его ночью

Глава 18. Коран был ниспослан [так, что его можно читать] семью способами

Глава 19. Чтение Корана пророком ﷺ другому [человеку]

Глава 20. Чтение Корана пророком ﷺ джиннам

Глава 21. Пророк ﷺ слушает [чтение] Корана другим [человеком]

Глава 22. Запрет на [выражение] несогласия [с чужим мнением относительно] Корана

68. Книга толкования Корана

Глава 1. О словах Всевышнего **«Входите через врата, склонившись и говоря: "Прости!"»**

Глава 2. О словах Всевышнего **«Не в том благочестие...»**

Глава 3. О словах Всевышнего **«Господь мой! Покажи мне, как Ты оживляешь мёртвых»**

Глава 4. О словах Всевышнего **«Обнаружите вы то, что в душах ваших, или станете скрывать, Аллах [всё равно] потребует с вас отчёта за это»**

Сура «Род 'Имрана»

Глава 5. О словах Всевышнего «Он — Тот, Кто ниспоспал тебе Писание. Есть в нём ясные аяты...»

Глава 6. О словах Всевышнего **«Не думай же, что радующиеся тому, что они совершили, и любящие, чтобы их хвалили за то, чего они не делали...»**

Сура «Женщины»

Глава 7. О словах Всевышнего **«Если вы боитесь, что не будете справедливы по отношению к сиротам»** и **«Его словах «Они просят тебя вынести решение относительно женщин»**

Глава 8. О словах Всевышнего «**что же касается бедного, то пусть ест [столько, сколько ему необходимо]**»

Глава 9. О словах Всевышнего «**Почему [разделились] вы на две группы, [у каждой из которых своё мнение] о лицемерах?**»

Глава 10. О словах Всевышнего «**А тому, кто убьёт верующего намеренно...**»

Глава 11. О словах Всевышнего «**и не говорите тому, кто [обратится] к вам [с приветствием и пожелает] мира**»

Глава 12. О словах Всевышнего «**Если женщина опасается, что муж будет проявлять к ней неприязнь или [вообще] отвернётся [от неё]**»

Сура «Трапеза»

Глава 13. О словах Всевышнего «**Сегодня Я довёл для вас вашу религию до совершенства**»

Сура «Скот»

Глава 14. О словах Всевышнего «**Те, которые уверовали и не облекли свою веру в несправедливость**»

Глава 15. О словах Всевышнего «**не принесёт человеку пользы вера его, если не уверует он раньше**»

Сура «Ограды»

Глава 16. О словах Всевышнего «**Украшайтесь у каждого места совершения земных поклонов**»

Глава 17. О словах Всевышнего «**И [обратитесь] к ним: "Вот Рай, который был отдан вам в наследство за то, что вы делали"**»

Сура «Добыча»

Глава 18. О словах Всевышнего «**Аллах не будет наказывать их, [пока] ты находишься среди них**»

Сура «Непричастность»

Глава 19. О словах Всевышнего «**[Никогда] не молись ни по кому из них, когда он умрёт, и не стой у его могилы**»

Глава 20. О сурах «Непричастность», «Добыча» и «Собрание»

Сура «Худ»

Глава 21. О словах Всевышнего «**Поистине, добрые дела устраниют дурные**»

Сура «Ночное путешествие»

Глава 22. О словах Всевышнего «**И они станут спрашивать тебя о духе**»

Глава 23. О словах Всевышнего «**Те, к кому они обращаются с мольбами, сами ищут средства, [что позволит им прилизиться] к их Господу**»

Глава 24. О словах Всевышнего «**И не произноси [слова] своей молитвы ни [слишком] громко, ни [слишком] тихо**»

Сура «Пещера»

Глава 25. О словах Всевышнего «и не придадим Мы им в День воскресения никакого веса»

Сура «Марьям»

Глава 26. О словах Всевышнего «**И предупреди их о Дне скорби»**

Глава 27. О словах Всевышнего «**Видел ли ты того, кто не уверовал в Наши знамения...?**»

Сура «Пророки»

Глава 28. О словах Всемогущего и Великого [Аллаха] «**Как создали Мы всё в первый раз, так и [воссоздадим] это**»

Сура «Хаджж»

Глава 29. О словах Всевышнего «**Вот две враждующие стороны, [представители] которых препирались [друг с другом] относительно их Господа**»

Сура «Свет»

Глава 30. О словах Всевышнего «**Поистине, те, которыеозвели великанскую ложь, [входят в] группу из вас самих же**»

Глава 31. О словах Всевышнего «**Не принуждайте ваших [невольниц] заниматься проституцией**»

Сура «Различение»

Глава 32. О словах Всевышнего «**и [рабами Милостивого являются те], которые не взывают [ни к какому] иному богу наряду с Аллахом**»

Сура «Земной поклон»

Глава 33. О словах Всевышнего «**Не знает [ни один] человек, какая радость скрыта для них**»

Глава 34. О словах Всевышнего «**И Мы непременно дадим им вкусить наказания меньшего перед наказанием величайшим**»

Сура «Союзники»

Глава 35. О словах Всевышнего «[Вспомните, как они напали] **на вас сверху и снизу**»

Сура «Йа. Син»

Глава 36. О словах Всевышнего «**Солнце [движется] к месту своего пребывания**»

Сура «Толпы»

Глава 37. О словах Всевышнего «**Не оценили они Аллаха должным образом**»

Сура «Разъяснены»

Глава 38. О словах Всевышнего «**И [в мире дольнем] вы не [могли] укрыться [так, чтобы] не свидетельствовали против вас ваш слух...**»

Сура «Дым»

Глава 39. О словах Всевышнего «**Жди же того дня, когда небо принесёт ясно [видимый] дым**»

Сура «Победа»

Глава 40. О словах Всевышнего «Он — Тот, Кто удержал их руки от вас»

Сура «Комнаты»

Глава 41. О словах Всевышнего «Не возвышайте голоса ваши над голосом пророка»

Сура «Каф»

Глава 42. О словах Всевышнего «В тот День Мы спросим Геенну: "Полна ли ты?" — и скажет она: "[Будет] ли добавка?"»

Сура, [в которой сказано] «Приблизился Час этот»

Глава 43. О словах Всевышнего «но найдётся ли [среди вас] поминающий?»

Сура «Милостивый»

Глава 44. О словах Всевышнего «и создал джиннов из бездымного пламени»

Сура «Железо»

Глава 45. О словах Всевышнего «Разве для тех, кто уверовал, не пришло время, чтобы смирялись сердца их при поминании Аллаха...?»

Сура «Собрание»

Глава 46. О словах Всевышнего «А те, которые пришли после них, говорят: "Господь наш! Прости нас и наших братьев, уверовавших раньше нас"»

Сура «Джинны»

Глава 47. О словах Всевышнего «Скажи: "Мне было ниспослано в откровении, что несколько джиннов [тайком] слушали [чтение] Корана"»

Сура «Воскресение»

Глава 48. О словах Всевышнего «Не шевели языком своим, [повторяя слова Корана], чтобы [запомнить его] быстрее»

СУРА, [в которой сказано] «ГОРЕ ОБВЕШИВАЮЩИМ»

Глава 49. О словах Всевышнего «в тот День, когда предстанут люди перед Господом миров»

Сура «Раскалывание» (Иншикак)

Глава 50. О словах Всевышнего «будет он рассчитан расчётом лёгким»

СУРА, [в которой сказано] «Клянусь ночью»

Глава 51. О словах Всевышнего «мужчину и женщину»

Сура «Утро»

Глава 52. О словах Всевышнего «Не покинул тебя Господь твой и не возненавидел»

Сура «Страсть к приумножению»

Глава 53. О словах Всевышнего «Будет отвлекать вас страсть к приумножению»

Сура «Помощь»

Глава 54. О словах Всевышнего «Когда придёт помощь Аллаха и победа»

Комментарии, глоссарий, указатели, цитируемая литература

Комментарии

Глоссарий

Указатель аятов Корана, упоминаемых в хадисах

Указатель передатчиков хадисов

Указатель географических и топографических названий

Указатель имён, кличек и этнических названий

Цитируемая литература

مفتاح
طريق مسلم

لعبد العظيم بن عبد الله
المتدارسي

ترجمة إلى اللغة الروسية
عبد الله بن شاكر